अथवा—तुम्हारे बाहु आदिके बन्धादि (नागपाशादि आसन-विशेष) आदिको मैं दिनमें भी देखूंगा, क्योंकि रात्रिमें मैं नहीं देख सका तथा उत्सुक सखियां भी देखेंगी ऐसा नलने सङ्केत किया] ॥ १ ॥

प्रातरात्मशयनाद्विनिर्यतीं सन्निरुध्य यदसाध्यमन्यदा ।
तन्मुखार्पणसुखं सुखं भुवो जम्भजित् क्षितिशचीमचीकरत् ॥ ६१ ॥

प्रातरिति । भुवः पृथिव्याः, जम्भजित् इन्द्रः, नलः इत्यर्थः । प्रातः प्रभातसमये, आत्मशयनात् निजशय्यायाः, विनिर्यतीं निर्गच्छन्तीम्, क्षितिशचीं भूलोकेन्द्राणीम् प्रियामिति शेषः । सन्निरुध्य, प्रतिबध्य कराभ्यामाकृष्येति यावत् । अन्यदा अन्यस्मिन् समये, गृहान्निर्गमनानन्तरमित्यर्थः । यत् यादृशं सुखम्, असाध्यं कर्त्तुमशक्यम्, सखीसमीपे अवस्थानादिति भावः । तत् अनुभूतचरम्, मुखार्पणसुखं मुखचुम्बनादिरूपम्, दमयन्तीकर्तृकमिति भावः । सुखम् अचीकरत् कारयामास । दमयन्तीमवरुध्य तया निजमुखचुम्बनादिकमकारयदित्यर्थः । करोतेर्णौ चङ्युपधाह्रस्वादि । 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इति विकल्पादणिकर्त्तुः कर्मत्वम् ॥ ६१ ॥

पृथ्वीन्द्र (नल) ने प्रातःकाल अपनी शय्यासे उठकर बाहर जाती हुई पृथ्वीन्द्राणी, (दमयन्ती) को रोककर जो (सुख) दूसरे समयमें (रात्रिमें लज्जा, भय आदिके कारण) असाध्य था, उस मुखचुम्बन आदि सुखको दमयन्तीसे कराया [अथवा—यदि तुम इस समय (रात्रिके अन्तमें) मेरा कहना करोगी तभी तुम्हें अलभ्य पदार्थ तुम्हें दूंगा, (या—तभी बाहर जाने दूंगा), अन्यथा नहीं; यह सुनकर दमयन्तीने सोचा कि यदि मैं इनका कहना नहीं मानती तो ये मुझे बाहर नहीं जाने देंगे, और अब प्रातःकाल हो जानेसे सखियोंके आनेका समय है । यह विचारकर नलको मुखचुम्बनादि देकर वह दमयन्ती बाहर चली गयी । अथवा—नलने 'अपने मुख-चुम्बन आदि दमयन्तीद्वारा करानेसे जो सुख होगा, वह सुख दिनमें सखियोंके सामने असाध्य है' यह सोचकर दमयन्तीमें वह सुख करवाया] ॥ ६१ ॥

नायकस्य शयनादहर्मुखे निर्गता मुदमुदीक्ष्य सुभ्रुवाम् ।
आत्मना निर्जनवस्मरोत्सवस्मारिणीयमह्रणीयत स्वयम् ॥ ६२ ॥

नायकस्येति । अहर्मुखे उषसि । 'रोऽसुपि' इत्यह्नो नकारस्य रेफादेशः । नायकस्य पत्युः, शयनात् शय्यायाः. निर्गता निःसृता, इयं भैमी, सुभ्रुवां सुलोचनानां सखीनाम् , मुदं हर्षम् , स्वसम्भोगचिह्नदर्शनजन्यमिति भावः । उदीक्ष्य आलोक्य, आत्मना मनसा, 'आत्मा पुंसि स्वभावे च प्रयत्नमनसोरपि' इति मेदिनी । निजं स्वकीयम् , नवं नूतनं सद्यस्कं वा, स्मरोत्सवं सम्भोगानन्दम् , स्मरति चिन्तयतीति

१. 'निजभव—' इति पाठान्तरम् ।

तादृशी सती, स्वयम् एव आत्मनैव, अहृणीयत स्वप्रकाशनात् अजिहत्। 'अपायां हृणीङिति जिहेति लज्जते। हृणीयते' इति भट्टमल्लः। कण्ड्वादियगन्तत्वाङ्ङ्, तत्र हृणीङिति ङित्करणादात्मनेपदम्॥ ६२॥

नायक (पति-नल) के शयनसे प्रातःकाल निकली हुई यह (दमयन्ती) सुन्दरियोंके (रात्रिमें स्व-स्वनायकके साथ सम्भोग करनेसे उत्पन्न) हर्षको देखकर अपने नवीन (पाठा०-पतिके साथ) कामोत्सवका स्मरण करती हुई स्वयं लज्जित हुई॥ ६२॥

तां मिथोऽभिदधतीं सखीः प्रियस्यात्मनश्च स निशाविचेष्टितम्।
पार्श्वगः सुरवरात् पिधां दधद् दृश्यतां श्रुतकथो[1] हसन् गतः॥६३॥

तामिति। पार्श्वगः समीपस्थोऽपि, सुराणाम् इन्द्रादीनाम्, वरात् वरप्रसादात्, पिधाम् अन्तर्धिम्, 'आतश्चोपसर्गे' इत्यङ् प्रत्ययः। 'वष्टि भागुरिरल्लोपम्' इत्यकारलोपः। दधत् धारयन्, सः नलः, प्रियस्य पत्युः, आत्मनश्च निजायाश्च, निशाविचेष्टितं रात्रिवृत्तम्, मिथः रहसि, सखीः सहचरीः, अभिदधतीं भाषमाणाम् सखीभ्यः कथयन्तीमित्यर्थः। ब्रुवेरर्थवत्त्वाद् द्विकर्मकत्वम्। तां प्रियाम्, श्रुतकथः आकर्णितप्रियावचनः, अत एव हसन् उच्चहास्यं कुर्वन् सन्, दृश्यतां तासां नयनगोचरताम्, गतः प्राप्तः॥ ६३॥

देवोंके द्वारा दिये गये 'कूटकायमपहाय'—(१४।९४) वरदानसे अन्तर्धान हो समीपमें स्थित नल, परस्परमें रात्रिमें किये गये प्रिय (नल) तथा अपने (सुरत-सम्बन्धी) व्यापारोंको सखियोंसे कहती हुई उस (दमयन्ती) को वह वार्तालाप सुनकर हँसते हुए प्रत्यक्ष हो गये॥ ६३॥

चक्रदारविरहेक्षणक्षणे बिभ्यती धवहसाय साऽभवत्।
क्वापि वस्तुनि वदत्यनागतं चित्तमुद्यदनिमित्तवैकृतम्॥ ६४॥

अथास्याः प्रियविरहासहिष्णुतामाह—चक्रेति। चक्रदाराणां रात्रौ चक्रवाकवनितायाः, विरहेक्षणक्षणे वियोगदर्शनकाले, बिभ्यती स्वस्या अपि कदाचित्तथैव विरहसम्भावनया त्रस्यन्ती, सा भैमी, धवस्य नलस्य, हसाय हास्याय, अभवत् अजायत, प्रियाया अकाण्डत्रासदर्शनात् प्रियो जहास इत्यर्थः। 'स्वनहसोर्वा' इति विकल्पादप्प्रत्ययः। अथवा युक्तमेतत् भयमित्याह—क्वापि कुत्रचित्, वस्तुनि विषये, उद्यत् उत्पद्यमानम्, अनिमित्तवैकृतम् आकस्मिकविकारः यस्य तत् तादृक्, चित्तं मनः कर्तृ, अनागतं भाविशुभाशुभादिकमेव, वदति ज्ञापयतीत्यर्थः। चक्रविरहदर्शनात् आशङ्कितनिज आगामिविरह एव भयहेतुभूत इति तात्पर्यम्॥ ६४॥

चकई पक्षीके वियोगको देखनेके समयमें अर्थात् सायंकालमें ('मेरे प्रियके साथ भी

---

१. 'कथोऽहसद्गतः' इति पाठान्तरम्।

कहीं इसी तरह विरह न हो जाय' इस आशङ्कासे) डरती हुई वह (दमयन्ती) पति (नल) की हँसीके लिए हुई अर्थात् उस प्रकार डरती हुई उसे देखकर नल हँसने लगे (पा०—डरती हुई प्रियाका आलिङ्गनकर उस (नल) ने नहीं छोड़ा अर्थात् उसके भयको दूर करने के लिए बहुत देर तक आलिङ्गन किये रहे—लोकमें भी डरे हुए व्यक्तिके डरको दूर होनेके लिये उसका हितचिन्तक व्यक्ति उसे गोद आदिमें लेकर दबाये रहता है)। अकारण उत्पन्न होते हुए विकारवाला चित्त किसी पदार्थके (विषय में) भविष्य (होनहार) को कह देता है। [इससे कलिकरिष्यमाण नल-दमयन्तीका भावी विरह सूचित होता है] ॥ ६४ ॥

[1]चुम्बितं न मुखमाचकर्ष यत् पत्युरन्तरमृतं ववर्ष तत् ।
सा नुनोद न भुजं यदर्पितं तेन तस्य किमभून्न तर्पितम् ? ॥ ६५ ॥

चुम्बितमिति । सा भैमी, चुम्बितं नलेन चुम्बितुमारब्धम्, 'चुम्बितुम्' इति पाठे—चुम्बितुं नलेनाधरं पातुमुद्यते सतीत्यर्थः । मुखं निजाननम्, न आचकर्ष न अपासारयत् । इति यत् तत् चुम्ब्यमानमुखस्य अनाकर्षणमेव, पत्युः नलस्य, अन्तः अन्तःकरणे, अमृतं सुधाम्, ववर्ष निषिषेच, तत्तुल्यमानन्दमजनयदित्यर्थः । तथा अर्पितं स्तनोपरि न्यस्तम्, भुजं नलकरम् यत् न नुनोद न निरास, तेन भुजानपसारणेन, तस्य नलस्य सम्बन्धि, किं किं वस्तु, अङ्गं वा चित्तं वा इत्यर्थः । न तर्पितम् अभूत् ? न आप्यायितम् अभूत् ? अपि तु सर्वाङ्गसन्तर्पणमेवाभूदित्यर्थः ॥ ६५ ॥

(क्रमशः लज्जा तथा भयको दूरकी हुई) उस (दमयन्ती) ने चूमे जाते हुए (पाठा०—नल द्वारा चूमनेके लिये तत्पर) मुखको जो नहीं हटाया, वह पति (नल) के अन्तःकरणमें अमृत वर्षा कर दिया अर्थात् उससे अमृत वर्षा—जैसा नलको आनन्द हुआ। और (स्तनादिपर) नलके द्वारा अर्पित (बढ़ाये गये) हाथको जो नहीं हटाया, उससे उस (नल) का क्या (मन, या शरीरादि) नहीं तर्पित (अतिशय सन्तुष्ट) हुआ ? अर्थात् नलका मन (या-प्रत्यङ्ग) अतिशय सन्तुष्ट ही हुआ ॥ ६५ ॥

नीतयोः स्तनपिधानतां तया दातुमाप भुजयोः करं परम् ।
वीतबाहुनि ततो हृदंशुके केवलेऽप्यथ स तत्कुचद्वये ॥ ६६ ॥

नीतयोरिति । सः नलः, तया भैम्या, स्तनपिधानतां कुचावरणताम्, नीतयोः प्रापितयोः, भुजयोः तद्दोर्युगयोः, परं केवलम्, प्रथममिति भावः । आदौ केवलं कुचस्थभुजोपरि इति निष्कर्षः । ततः अनन्तरम्, वीतबाहुनि अपसारितभुजे, शनैः शनैः नलेनेति भावः । हृदंशुके स्तनावरकवस्त्रे, अथ तदनन्तरम् केवलेऽपि अपसारितांशुकत्वात् उन्मुक्तेऽपि इति भावः । तत्कुचद्वये दमयन्तीस्तनयुगले, करं हस्तम्, दातुम् अर्पयितुम्, आप शशाक इत्यर्थः । दमयन्त्या अपि क्रमशो मन्मथोदयेन लज्जाजन्य-

---

१. 'चुम्बितुम्' इति पाठान्तरम् ।

सङ्कोचापगमादिति भावः। अत्रैकस्य करस्य क्रमादनेकेषु भुजांशुककुचेषु वृत्तिकथनात् 'क्रमेणैकमनेकस्मिन्' इत्याद्युक्तलक्षणः पर्यायालङ्कारभेदः ॥ ६६ ॥

नलने स्तनोंको ढके हुए दमयन्तीके हाथोंको पहले छुआ, अनन्तर (दमयन्तीके) स्तनोंको ढाँकनेवाले कपड़ोंको छुआ और सबसे बादमें वस्त्रावरण रहित (दमयन्तीके) स्तनोंको छुआ। [दमयन्तीने लज्जावश कपड़ेसे ढके हुए स्तनोंको हाथसे भी ढक लिया था, अत एव नलसे क्रमशः पहले उसके हाथोंका अनन्तर कपड़ेका और बादमें वस्त्ररहित स्तनोंका स्पर्श किया]॥ ६६ ॥

याचनान्न ददतीं नखार्पणं तां विधाय कथयाऽन्यचेतसम् ।
वक्षसि न्यसितुमात्ततत्करः स्वं बिभेद मुमुदे स तन्नखैः ॥ ६७ ॥

याचनादिति। स नलः, याचनात् मां नखेन विदारय इति प्रार्थनाकरणादपि, नखार्पणं नखेन भेदनम्, न ददतीं नार्पयन्तीम्, स्नेहवशात् नखक्षतमकुर्वतीमित्यर्थः। तां प्रियाम् कथया विविधालापप्रसङ्गेन। 'चिन्तिपूजिकथि–' इत्यादिना अङ्प्रत्ययः। अन्यचेतसम् अन्यमानसाम्, प्रसङ्गान्तरव्यासक्तचित्तामित्यर्थः। विधाय कृत्वा, वक्षसि स्वोरसि, न्यसितुं स्थापयितुम्, आत्ततत्करः गृहीतभैमीपाणिः सन्, तन्नखैः प्रियाया एव नखैः, स्वम् आत्मानम्, बिभेद अभिनत्, व्यदारयदित्यर्थः। मुमुदे च ननन्द च ॥ ६७ ॥

('तुम भी मेरे वक्षःस्थलपर नखक्षत करो' ऐसी) याचना करनेपर भी (प्रेम या लज्जासे) नखक्षत नहीं करती हुई उस (दमयन्ती) को नलने दूसरी तरहकी बातोंसे कथासक्त चित्तवाली करके (अपने) वक्षःस्थलपर उसका हाथ रखकर तथा अपने (वक्षःस्थल) का (उसके ही नखोंसे) भेदनकर आनन्दको प्राप्त किया ॥ ६७ ॥

स प्रसह्य हृदयापवारकं हर्तुमक्षमत सुभ्रुवो बहिः ।
ह्रीमयं न तु तदीयमान्तरं तद्विनेतुमभवत् प्रभुः प्रभुः ॥ ६८ ॥

स इति। प्रभुः स्वामी, सः नलः, सुभ्रुवः सुलोचनायाः प्रियायाः, बहिः बाह्यम्, हृदयापवारकं वक्षोदेशाच्छादकम्, स्तनावरणवस्त्रमित्यर्थः। प्रसह्य बलात्, हर्तुम् अपसारयितुम्, अक्षमत अशक्नोत्, तु किन्तु, तदीयं दमयन्तीयम्, आन्तरम् अन्तर्वर्त्ति, ह्रीमयं लज्जारूपम्, तत् हृदयापवारकम्, विनेतुम्, अपसारयितुम्, न प्रभुः न समर्थः, अभवत् अजायत। तस्य सहजत्वादिति भावः ॥ ६८ ॥

पति वे (नल) वक्षःस्थलको ढकनेवाले दमयन्तीके बाहरी आवरण (वस्त्र) को तो हठसे हटा सके, किन्तु लज्जारूप उसके भीतरी आवरणको नहीं हटा सके। [यद्यपि विश्वास उत्पन्न होनेसे वे दमयन्तीके वक्षःस्थलके आवरणवस्त्रको किसी प्रकार हटा नहीं सके, किन्तु स्वाभाविक लज्जाको नहीं हटा सके, अतः वक्षःस्थलका स्पर्श करने पर वह दमयन्ती पुनः लज्जित हो ही गयी]॥ ६८ ॥

सा स्मरेण बलिनाऽप्यहापिता ह्रीक्षमे भृशमशोभताबला ।
भाति चापि वसनं विना न तु व्रीडधैर्यपरिवर्जने[1] जनः ॥ ६९ ॥

सेति । बलिना प्रबलेनापि, स्मरेण कामेन, ह्रीक्षमे लज्जाधैर्ये, अहापिता अत्याजिता, त्याजयितुमशक्यमेत्यर्थः । जहातेर्ण्यन्तात् पुगि द्विकर्मकादप्रधाने कर्मणि क्तः । अबला दुर्बला, सा भैमी, भृशम् अत्यर्थम् , अशोभत अराजत, 'नारीणां भूषणं लज्जा' इति नीतिशास्त्रोक्तेरिति भावः । तथा हि जनः लोकः, वसनं वस्त्रम् , विनाऽपि ऋतेऽपि, भाति शोभते, तु किन्तु, व्रीडधैर्ययोः लज्जाधीरत्वयोः, परिवर्जने परित्यागे, न च नैव, भातीति अन्वयः ॥ ६९ ॥

बलवान् (पक्षा०—बढ़े हुए) कामदेवके द्वारा लज्जा तथा धैर्यका त्याग नहीं की हुई वह अबला (स्त्री दमयन्ती, पक्षा०—निर्बल) अत्यन्त शोभित हुई; क्योंकि कपड़ेके बिना भी मनुष्य शोभता है, किन्तु लज्जा तथा धैर्यके छोड़नेसे (पाठा०—छोड़नेपर) नहीं शोभता ॥ ६९ ॥

आत्थ नेति रतयाचितं[2] न यन्मामतोऽनुमतवत्यसि स्फुटम् ।
इत्यमुं तदभिलापनोत्सुकं धूनितेन शिरसा निरास सा ॥ ७० ॥

आत्थेति । हे प्रिये ! मां रतयाचितं सुरतभिक्षाम् , यत् यतः, न ब्रूषि, 'न दास्यामि' इति, न आत्थ न ब्रवीषि, मम सुरतप्रार्थनायां न दास्यामि इति यत् त्वं न वदसीत्यर्थः । अतः अप्रतिषेधाद्धेतोः, स्फुटं व्यक्तम् , अनुमतवती स्वीकृतवती, असि भवसि, 'अप्रतिषिद्धं परमतम् अनुमतं भवति' इति न्यायात् इति भावः । इति इत्थम् , तस्याः दमयन्त्याः, तस्य अप्रतिषेधवचनस्येत्यर्थो वा, अभिलापनाय वाचनाय, उत्सुकम् उद्युक्तम् , आग्रहान्वितमित्यर्थः । अमुं प्रियम् , सा भैमी, धूनितेन कम्पितेन । 'धूञ्-प्रीञोर्नुग्वक्तव्यः' । शिरसा मूर्ध्ना, निषेधसूचकशिरश्चालनेनेत्यर्थः । निरास प्रत्याख्यातवती । अहो ! अत्यन्ताभिमतार्थेऽपि निषेधशीलता स्त्रीणामिति भावः ॥ ७० ॥

'(हे प्रिये ?) मेरी सुरतभिक्षाका जो तुम निषेध नहीं कर रही हो, इससे स्पष्ट ही तुमने मुझको (उस सुरतके लिए) अनुमति दे चुकी' इस प्रकार उस (दमयन्ती, अथवा—स्वीकृति वचन) के कहवानेके उत्सुक इस (नल) को उस (दमयन्ती) ने (निषेध-सूचक) शिरःकम्पनसे मना कर दिया । [नलके दमयन्तीसे सुरतयाचना करनेपर जब उसने कोई उत्तर नहीं दिया तो 'अप्रतिषिद्धं परवचनमनुमतं भवति' (दूसरेके वचनका निषेध नहीं किया जाता तो वह स्वीकृत समझा जाता है) इस न्यायके अनुसार उसके निषेधात्मक भावको समझते हुए भी उसको स्पष्ट कहलानेके लिए उत्कण्ठित नलने कहा कि—'तुमने सुरतका निषेध नहीं किया, अत एव उसे तुम स्वीकार कर रही हो, ऐसा मैं समझता हूं' किन्तु

१. 'परिवर्जनैः' इति पाठान्तरम् । २. 'रतयाचिनम्' इति पाठान्तरम् ।

फिर भी लज्जाशीला दमयन्तीने कुछ नहीं कहकर केवल शिर हिलाकर निषेध कर दिया। अथवा—''''''हुए भी उससे परिहास-भाषण करनेके लिए उत्सुक नलने''''''] ॥ ७० ॥

या शिरोविधुतिराह नेति ते सा मया न किमियं समाकलि ?।
तन्निषेधसमसङ्ख्यताविधिर्व्यक्तमेव तव वक्ति वाञ्छितम् ॥ ७१ ॥

येति। हे प्रिये ! ते तव, या शिरोविधुतिः निषेधसूचकमस्तकचालनम्। कर्त्री। न इति आह न दास्यामि इति निषेधं ब्रूते, सा इयं शिरोविधुतिः, मया न समाकलि किम् ? न सम्यक् अबोधि किम् ? अपि तु गृहीतार्थैव इत्यर्थः। कलयतेः कर्मणि लुङ्। किं त्वया समाकलि ? इत्याह-तस्य शिरोविधुतिद्वयरूपस्य प्रतिपाद्यस्य, निषेधस्य असम्मतेः, [1]समसङ्ख्यतया प्रतिपादकस्य नञोऽपि द्विसङ्ख्यतया, प्रतिपादितो विधिः विधानम्। 'द्वौ नञौ प्रकृतमर्थं गमयतः' इति न्यायात् सुरतानुमोदनरूप इत्यर्थः। तव वाञ्छितम् अभिलाषम्, व्यक्तं स्फुटमेव, वक्ति कथयति। वचेर्लट्। निषेधार्थमपि वारद्वयशिरोविधूननं ते सम्मतिमेव सूचयति, नञ्द्वयेन प्रकृतार्थस्य गम्यमानत्वादिति भावः ॥ ७१ ॥

निषेधार्थक तुम्हारे शिरःकम्पनने जो 'नहीं' (सुरत मत करो) ऐसा कहा, उसे मैंने नहीं समझा क्या ? अर्थात् शिरःकम्पनके द्वारा सुरतनिषेध करनेका तुम्हारा आशय मैंने समझ लिया है, (वह आशय यह है कि—) उस (शिरःकम्पन) का दो बार निषेध करना (सुरत करनेकी स्वीकृतिरूप) तुम्हारे चाहनाको स्पष्ट ही कह रहा है। [नलके पूर्वोक्त (१८।७०) वचन कहनेपर जब दमयन्तीने शिरःकम्पन द्वारा निषेध कर दिया तब पुनः उसके साथ परिहासभाषणार्थ उत्सुक नलने कहा कि—तुमने शिर हिलाकर दो बार निषेध किया है, अतः 'द्वौ नञौ प्रकृतमर्थं गमयतः' (दो निषेध प्रकृत अर्थ का समर्थन करते हैं) न्यायके अनुसार तुम सुरतकी स्वीकृति दे रही हो अर्थात् 'सुरत स्वीकार नहीं है, ऐसा नहीं है' इस वचनमें आये हुए दो निषेधोंसे सुरतकी स्वीकृति स्पष्ट ही ज्ञात होती है] ॥ ७१ ॥

नात्थ नात्थ शृणवानि तेन किं ते न वाचमिति तां निगद्य सः।
सा स्म दूत्यगतमाह तं यथा तज्जगाद मृदुभिस्तदुक्तिभिः ॥ ७२ ॥

नेति। हे प्रिये ! न आत्थ मया सह त्वं न आलपसि, न आत्थ नैव कथयसि, तेन अनालपनेन हेतुना, ते तव, वाचं वचनम्, न शृणवानि किम् ? न शृणुयां किम् ? अपि तु शृणुयामेव, इत्यसम्भावनानिषेधः। सः नलः, तां प्रियाम्, इति एवम्, निगद्य उक्त्वा, सा भैमी, दूत्यगतं दूतरूपेण दमयन्तीसमीपमुपस्थितम्, तम् आत्मानं नलम्, यथा नवमसर्गोक्तेन येन प्रकारेण, आह स्म उक्तवती, तत् सर्वम्, मृदुभिः नम्राभिः, तस्याः दमयन्त्या एव, उक्तिभिः कथाभिः, दमयन्तीवा-

१. 'सङ्ख्यता विधिम्' इति पाठान्तरम्।

क्यानुकरणैरित्यर्थः। जगाद उवाच। तदा मत्समीपे वाक्यमुच्चार्य इदानीमनुच्चारणे न किमपि फलम्, अतोऽवश्यमेव मया सह आलपिष्यसीति भावः॥ ७२॥

(हे प्रिये! तुम) 'नहीं बोलती हो, नहीं बोलती हो', इस कारण अर्थात् 'तुम्हारे नहीं बोलनेसे तुम्हारे वचनको मैं नहीं सुनता हूं क्या? अर्थात् अवश्य सुनता हूं' इस प्रकार उस दमयन्तीसे कहकर नलने 'दूतभावसे गये हुए नलसे दमयन्तीने जैसा ('तदद्य विश्रम्य दयालुरेधि मे' (९।६६) इत्यादि मृदु वचन)' कहा था, वही वचन उस दमयन्तीकी मृदूक्तियोंसे कहा अर्थात् दमयन्तीने दूत बनकर गये हुए नलसे जैसे मृदु वचन कहे थे, वैसे ही मृदु वचन नलने भी दमयन्तीसे कहे॥ ७२॥

नीविसीम्नि निबिडं पुराऽरुणत् पाणिनाऽथ शिथिलेन तत्करम्।
सा क्रमेण न न नेति वादिनी विघ्नमाचरदमुष्य केवलम्॥ ७३॥

नीवीति। सा दमयन्ती, नीविसीम्नि कटीवस्त्रग्रन्थिसमीपे, तत्करं प्रियहस्तम्, ग्रन्थिमोचनाय उपस्थितमिति भावः। पुरा प्रथमम्, पाणिना स्वकरेण, निबिडं दृढं यथा तथा, अरुणत् रुद्धवती। रुणद्धेः कर्त्तरि लङ्। अथ कियद्दिनानन्तरम्, शिथिलेन श्लथेन, अदृढेनेत्यर्थः, पाणिना अरुणदित्यन्वयः। क्रमेण क्रमशः भयभङ्गेन, तत्परमित्यर्थः। केवलं न न नेति वादिनी केवलं वाचिकनिषेधम् एवं कुर्वती सती, अमुष्य प्रियकरव्यापारस्य, विघ्नं नीविमोचनप्रतिबन्धम्, आचरत् अकुर्वदित्यर्थः क्रमशो लज्जापगमात् वाङ्मात्रेणैव केवलं विघ्नमाचरत् न तु अङ्गेनेति भावः। अत्रैकस्मिन् नीविदेशे क्रमादनेकव्यापारसम्बन्धोक्तेः पर्यायालङ्कारभेदः॥ ७३॥

उस (दमयन्ती) ने पहले नीवि (नाभिके नीचे बँधी हुई वस्त्रग्रन्थि) के पासमें (उसे खोलनेके लिए पहुंचे हुए) नलके हाथको कड़े हाथसे रोका, इसके बाद (लज्जा एवं भयके कुछ कम हो जानेपर) ढीले हाथसे रोका और क्रमशः (कुछ दिनोंके बाद, लज्जा एवं भयके अधिक कम हो जानेपर) 'नहीं, नहीं' ऐसा कहती हुई उस (दमयन्ती) ने इस (नल, या-नलकर) के विघ्नको किया अर्थात् रोका॥ ७३॥

रूपवेषवसनाङ्गवासनाभूषणादिषु पृथग्विदग्धताम्।
साऽन्यदिव्ययुवतिभ्रमक्षमा नित्यमेत्य तमगान्नवा नवा॥ ७४॥

रूपेति। रूपं सौन्दर्यम्, वेषः विविधप्रकारनेपथ्यम्, वसनं वस्त्रम्, अङ्गवासना धूपादिना शरीरसंस्कारः, भूषणं कङ्कणादि, तानि आदिः येषां तेषु विविधप्रकारप्रसाधनादिषु विषयेषु, नित्यं प्रत्यहमेव, पृथक् भिन्नभिन्नरूपाम्, विदग्धतां कुशलिताम्, एत्य प्राप्य, प्रत्यहमेव नवनववेशरचनां कुर्वतीत्यर्थः। अत एव नवा नवा नूतना नूतना सती, आभीक्ष्ण्ये द्विर्भावः। सा भैमी, अन्या अपरा काचित्, दिव्या स्वर्गीया, युवतिः तरुणी, उर्वश्यादिरित्यर्थः। इति भ्रमे भ्रान्तिजनने,

---

१. 'क्षमाम्' इति पाठान्तरम्।

क्षमा समर्था सती, तं नलम्, अगात् अगच्छत्, समतोषयदित्यर्थः। इणो गा लुङ्॥ ७४॥

रूप (देववरदान (१४।९१) से विविध शरीरधारणसे उत्पन्न सौन्दर्य), वेष (महाराष्ट्र, गुजरात, लाट आदि देशवाली स्त्रियोंके भूषण-वस्त्रादिसे शृङ्गाररचना), वस्त्र (नीले, लाल, पीले, श्वेत, चित्रित आदि विविध रंग-विरंगे कपड़े), अङ्गवासना (चन्दन, कर्पूर, कस्तूरी, कुङ्कुमादिसे तथा अगर-तगर-चन्दनादि निर्मित धूपोंसे शरीरको सुरभित करना) और भूषण (अनेकविध मुक्ता, हीरा, पन्ना, माणिक्य आदि जड़े हुए सुवर्णमय अलङ्कार) आदि (अनेकविध भाषा, गायन कला आदि) में अलग-अलग चतुरताको करती हुई तथा दूसरी दिव्याङ्गना (उर्वशी, मेना, रम्भा, तिलोत्तमा आदि अप्सराओं या-परमसुन्दरी) युवतियोंके भ्रमको उत्पन्न करनेवाली अतएव नयी-सी वह दमयन्ती उस (नल) के पास गयी अर्थात दमयन्तीने उन्हें उक्त प्रकारसे दिव्याङ्गनाओंके समान सन्तुष्ट किया ॥ ७४॥

इङ्गितेन निजरागसागरं संविभाव्य चटुभिर्गुणज्ञताम्।
भक्तताञ्च परिचर्ययाऽनिशं साऽधिकाधिकवशं व्यधत्त तम्॥ ७५॥

इङ्गितेनेति। सा भैमी, अनिशं निरन्तरम्, इङ्गितेन कटाक्षवीक्षणादिचेष्टितेन, निजं स्वकीयम्, रागसागरम् अनुरागार्णवम्, सागरवदसीममनुरागाधिक्यमित्यर्थः। चटुभिः प्रियवादैः, गुणज्ञतां पत्युः गुणाभिज्ञताम्, तथा परिचर्यया सेवया, भक्तताञ्च तस्मिन् भक्तिमत्वञ्च, संविभाव्य सम्यग् ज्ञापयित्वा, तं प्रियम्, अधिकाधिकवशम् उत्तरोत्तरमधिकायत्तम्। 'प्रकारे गुणवचनस्य' इति द्विरुक्तिः, कर्मधारयवद्भावात् सुपो लुक्। व्यधत्त अकरोत्। इङ्गिताद्यनुमितैः। रागादिगुणैस्तस्याः सोऽत्यन्तवशंवदोऽभूत् इति निष्कर्षः॥ ७५॥

उस (दमयन्ती) ने चेष्टासे अपने अनुरागके समुद्ररूप नलको प्रियभाषणोंसे अपनी गुणज्ञता (गुणग्राहकता) को तथा सेवासे (पतिविषयिणी अपनी) भक्तियुक्तताको प्रकटित-कर उस (नल) को सर्वदा अत्यधिक अपने वशमें कर लिया। [यहांपर 'चेष्टा' से-सखि आदिसे पतिके गुणोंका वर्णन करते हुए भाषण करना, उनके दोषका अपलाप करना (मिथ्या बतलाना), पतिके बादमें सोना तथा सोकर पतिसे पहले उठना, पतिके आनेपर प्रसन्न होना, बाहर जानेपर उदासीन होना और सुख-दुःखमें समान रहना आदि; 'प्रियभाषण' से—आपके ऐसा सुन्दर, महादानी, वीर सब कलाओंका पण्डित एवं तेजस्वी दूसरा कोई नहीं है, इत्यादि अनुकूल वचन कहना; तथा 'सेवा' से—पङ्खेसे हवा करना, चरण दबाना, पान-बीड़ा आदि देना; का ग्रहण करना चाहिये। इनके द्वारा दमयन्तीने नलको सर्वदा अपने वशमें कर लिया]॥ ७५॥

स्वाङ्गमर्पयितुमेत्य वामतां रोषितं प्रियमथानुनीय सा।

---

१. अत्र इतः प्राक् 'यत्क्रियां प्रति 'यदस्त्रजस्तया (?) स्वस्वरस्य लघुतां

आतदीयहठसम्बुभुक्षुतं[1] नान्वमन्यत पुनस्तमर्थिनम् ॥ ७६ ॥

स्वाङ्गमिति । सा दमयन्ती, स्वाङ्गं निजवराङ्गादिकम्, अर्पयितुं नलकर्तृकस्पर्शाद्यर्थं प्रदातुम्, वामतां प्रतिकूलताम् , असम्मतिमित्यर्थः । एत्य प्राप्य, अथ तदनन्तरम्, रोषितम् इच्छाऽपूरणात् कोपितम्, प्रियं पतिम्, अनुनीय चरणधारणादिना प्रसाद्य, पुनः भूयः, अर्थिनम् अङ्गार्पणयाचिनम्, तं प्रियम् , तदीया प्रियसम्बन्धिनी, या हठात् बलात् , सम्बुभुक्षुता सम्भोक्तुमिच्छा, तावत् पर्यन्तम् आतदीयहठसम्बुभुक्षुतम्, यावत् स बलपूर्वकं न सम्भोक्तुमैच्छत् तावत्पर्यन्तमित्यर्थः । 'आङ् मर्यादाऽभिविध्योः' इत्यव्ययीभावेन नपुंसकह्रस्वत्वम् । न अन्वमन्यत न अनुमोदितवती । व्यवहारोऽयं सम्भोगपिपासावर्द्धनार्थमिति भावः ॥ ७६ ॥

उस (दमयन्ती) ने अपने (दमयन्तीके) शरीर (रतिमन्दिर, या-स्तनादि) को देनेके लिए याचक ('तुम अपने अमुक शरीरका सम्भोगार्थ अर्पण करो' ऐसी याचना करते हुए) प्रतिकूलताको प्राप्त होकर अर्थात् देनेका निषेधकर (अतएव) क्रोधित प्रिय (नल) को अनुनीतकर (चरणों पर गिरने, या हाथ जोड़ने आदिसे प्रसन्नकर) फिर उस (अङ्गको देनेके लिए) याचना करनेवाले नलको तबतक अनुमति नहीं दी, जबतक उन्होंने बलात्कार से सम्भोग करनेको इच्छा नहीं की । [नलने दमयन्तीसे उसके काममन्दिर आदि शरीरकी याचना की तो उसने मनाकर दिया, इससे नल कुछ रुष्ट हो गये तो उनको दमयन्तीने अनुनयसे प्रसन्न कर लिया, तदनन्तर जब वे पुनः सम्भोगार्थ उस अङ्गकी याचना करने लगे तब दमयन्तीने तबतक उनको उक्त कार्यके लिए अपनी अनुमति नहीं दी, जबतक उन्होंने हठपूर्वक सम्भोग की इच्छा नहीं की । इस प्रकार निषेध, अनुनयादि करनेसे अनुरागवृद्धि होती है और सम्भोगमें भी अधिक आनन्द आता है] ॥ ७६ ॥

आद्यसङ्गमसमादराण्यधाद् वल्लभाय दधती कथञ्चन ।
अङ्गकानि घनमानवामताव्रीडलम्भितदुरापतानि सा ॥ ७७ ॥

आद्येति । सा नलप्रिया, घनैः प्रगाढैः मानवामताव्रीडः प्रणयकोपप्रतिकूलतात्रपाभिः, लम्भिता प्रापिता, दुरापता दौर्लभ्यं येषां तादृशानि, अङ्गकानि सदयभोग्यानि सुकुमारावयवानीत्यर्थः । ह्रस्वे अनुकम्पायां वा कन् । वल्लभाय प्रियनलाय, कथञ्चन लज्जावशात् कृच्छ्रेण, दधती धारयन्ती, ददती सतीत्यर्थः । आद्यसङ्गमेन प्रथमसम्भोगकालेन, समः तुल्यः, आदरः प्राप्त्याग्रहः येषां तादृशानि, अधात् धृतवती । प्रथमसङ्गमतुल्यादरं प्राप्तानीव स्वाङ्गानि प्रियाय अर्पितवतीति भावः ॥ ७७ ॥

दधानया । पत्युरन्वहमह्रीयत स्फुटं तत्किलाह्रियत तस्य मानसम् ॥' इत्यधिकः श्लोकः क्वापि दृश्यते, इति म० म० शिवदत्तशर्माण आहुः ।

1. 'क्षुताम्'—इति पाठान्तरम् ।

अधिक प्रणयकलह (शरीरादि दानमें) प्रतिकूलता (अथवा—अधिक प्रणयकलहके कारण शरीरादि दानमें प्रतिकूलता) तथा लज्जासे दुष्प्राप्य (अपने) सुकुमारतम शरीरोंको प्रियतम (नल) के लिए देती हुई उस (दमयन्ती) ने प्रथम सङ्गमके समान आदरको प्राप्त कराया। [प्रणयकलहादिके कारण दुष्प्राप्य दमयन्तीके सुकुमारतम अंगोंको पाकर सम्भोगेच्छार्थ वृद्धिगत कामवाले नलने प्रथम सम्भोगके अत्यधिक प्रसन्नताको प्राप्त किया] ॥ ७७ ॥

पत्युरागिरिशमातरु क्रमात् स्वस्य चागिरिजमालतं वपुः।
तस्य चार्हमखिलं पतिव्रता क्रीडति स्म तपसा विधाय सा ॥ ७८ ॥

पत्युरिति। पतिव्रता साध्वी, सा दमयन्ती, तपसा पतिसेवारूपेण तपस्या-प्रभावेण, क्रमात् क्रमानुसारेण, औचित्यानुसारेणेत्यर्थः। पत्युः नलस्य, आगिरिशं शङ्करमारभ्य, आतरु वृक्षपर्यन्तम् , स्वस्य आत्मनश्च, आगिरिजं गिरिजाम् अम्बिका-मारभ्य, आलतं लतापर्यन्तम्। सर्वत्राभिविधावव्ययीभावः। वपुः देवगन्धर्वोरग-मृगविहगादिद्वन्द्वशरीरम् , तथा तस्य वपुषः, अर्हम् अनुरूपम् , अखिलञ्च समग्रं क्रीडासाधनञ्चेत्यर्थः। विधाय कृत्वा, क्रीडति स्म चिक्रीड, पत्युर्गिरिशस्वरूपत्वे स्वस्य गिरिजास्वरूपत्वं तथा तदनुरूपं व्याघ्रचर्मादिरूपशय्यादिकम् , तथा नलस्य वृक्षस्वरूपत्वे स्वस्य लतास्वरूपत्वञ्च सम्पाद्य सा इच्छानुरूपं रेमे। निरङ्कुशमहि-मत्वात् पतिव्रतानामिति भावः ॥ ७८ ॥

पतिव्रता वह (दमयन्ती) पतिके शरीरको शिवजीसे लेकर वृक्षतक (अथवा-वृक्षसे लेकर शिवतक) तथा अपने शरीरको पार्वतीसे लेकर लतातक (अथवा—लतासे लेकर पार्वतीतक) क्रमशः (पतिसेवारूप) तपस्याके द्वारा उस (नल) के योग्य बनाकर क्रीडा करने लगी। [दमयन्ती पतिव्रता थी, अतः पतिसेवारूप तपस्यासे देवप्राप्त वरदान (१४। ९१) से अपने शरीरको सर्वथा नलके अनुरूप बनाकर क्रीडा करती थी, यथा—नल शिवरूप होते थे तो वह पार्वतीरूपिणी हो जाती थी और नल वृक्षरूप होते थे तो वह लतारूपिणी हो जाती थी, इसी प्रकार क्रमशः शिवसे वृक्षपर्यन्त नलका शरीर होनेपर वह दमयन्ती पार्वतीसे लतापर्यन्त शरीर धारणकर तथा तदनुरूप ही वेश-भूषा-भाषा आदिको भी ग्रहणकर उनके साथ तद्रूप होकर रमण करती थी। पतिव्रताके लिए कोई कर्म असाध्य नहीं है ॥ ७८ ॥

न स्थली न जलधिर्न काननं नाद्रिभूर्न विषयो न विष्टपम्।
क्रीडिता न सह यत्र तेन सा सा विधैव न यया यया न वा ॥ ७९ ॥

नेति। सा भैमी, तेन नलेन सह, यत्र यस्मिन् प्रदेशे, न क्रीडिता न क्रीडित-वती। कर्त्तरि क्तः। सा तादृशी, स्थली अकृत्रिमभूमिः, स्थलदेश इत्यर्थः, न। 'जानपद—' इत्यादिना अकृत्रिमार्थे ङीष्। स जलधिः नदीसागरतडागादिजलाधार

इत्यर्थः । न, तत् काननं वनम्, न, सा अद्रिभूः पर्वतसानुः, न, स विषयः देशः, न, तत् विष्टपं जगत्, न, सर्वत्र आसीदिति शेषः । किञ्च सा तादृशी, विधैव प्रकारः एव, न, आसीदिति शेषः । यया यया विधया धेनुकादिबन्धप्रकारेण, न वा, क्रीडिता इति शेषः । तेन सह सर्वत्रैव विजहार इत्यर्थः ॥ ७९ ॥

उस (दमयन्ती) ने उस (नल) के साथ जहांपर क्रीडा नहीं की; ऐसा कोई स्थली (अकृत्रिम भूमि) समुद्र (कूपादि लघु जलाशयसे लेकर समुद्रतक महाजलाशय), वन, पर्वतीय भूमि, देश अथवा लोक (भू , भुवः, स्वः ये तीन; अथवा—भू , भुवः, स्वः, महः, जनः, तप और सत्य ये सात लोक) नहीं था और वह (कामशास्त्रोक्त धेनुकादिबन्धरूप) प्रकार नही था; जिस-जिस प्रकारसे उसने नलके साथ क्रीडा नहीं की हो [दमयन्तीने नलके साथमें सब प्रकार की क्रीडाएँ सर्वत्र की] ॥ ७९ ॥

नम्रयांशुकविकर्षिणि प्रिये वक्त्रवातहृतदीप्तदीपया ।
भर्त्तृमौलिमणिदीपितास्तया विस्मयेन ककुभो निभालिताः ॥ ८० ॥

नम्रयेति । प्रिये नले, अंशुकविकर्षिणि परिहितवसनाकर्षणकारिणि सति, नम्रया नतया, गूढाङ्गगोपनाय अवनतपूर्वकायया इत्यर्थः । तथा वक्त्रवातेन मुखमारुतेन, फुत्कारेणेत्यर्थः । हतः निर्वापितः, दीप्तः प्रज्वलितः, दीपः प्रदीपः यया तथाभूतया, तया भैम्या, भर्त्तृमौलिमणिभिः पत्युर्मुकुटस्थरत्नैः, दीपिताः प्रकाशिताः, ककुभः दिशः, विस्मयेन दीपे निर्वापितेऽपि कथमालोकप्रकाश इत्याश्चर्येण, निभालिताः दृष्टाः ॥ ८० ॥

(गुप्तांगके दर्शनार्थ) प्रियके वस्त्र खींचते रहनेपर (उस गुप्तांगको नहीं देखे जानेके लिए) झुकी हुई तथा फूंककर जलते हुए दीपकको बुझाई हुई उस दमयन्तीने पति (नल) के मुकुटमें जड़े हुए रत्नोंसे प्रकाशमान दिशाओंको आश्चर्यसे देखा । [अन्धकार होनेके लिए किये गये दीपनिर्वाणरूप अपने प्रयत्नको नलके मुकुटरत्नोंसे प्रकाशमान दिशाओंको देख दमयन्ती आश्चर्यित हो गयी] ॥ ८० ॥

कान्तमूर्द्धनि दधती पिधित्सया तन्मणेः श्रवणपूरमुत्पलम् ।
रन्तुमर्चनमिवाचरत पुरः सा स्ववल्लभतनोर्मनोभुवः ॥ ८१ ॥

कान्तेति । सा भैमी, तस्य भर्त्तृमौलिस्थितस्य, मणेः रत्नस्य, पिधित्सया पिधातुम् आवरितुम् इच्छया, कान्तस्य प्रियस्य, मूर्द्धनि शिरसि, श्रवणपूरं निजकर्णभूषणीभूतम्, उत्पलं नीलोत्पलम्, दधती स्थापयन्ती सती, रन्तुं रतिकर्म कर्तुम्, पुरः कर्मप्रारम्भे, स्ववल्लभः निजपतिः एव, तनुः मूर्त्तिः यस्य तादृशस्य नलमूर्त्तेः, मनोभुवः कामस्य, रत्यधिदैवतस्य इति यावत् । अर्चनं पूजनम्, आचरत् इव अन्वतिष्ठदिव इत्युत्प्रेक्षा ॥ ८१ ॥

पति (नल) के मस्तकमें उस (प्रकाशमान—१८।८०) रत्नको ढकनेकी इच्छासे

(अपने) कर्णभूषण-कमलको ऊपर करती हुई उस (दमयन्ती) ने रमण करनेके लिए अपने पति (नल) के शरीरधारी कामदेवका मानो पहले पूजन किया। [फूंककर दीपकके बुझा देनेपर भी नलके मुकुटस्थ रत्नसे प्रकाश होता हुआ देखकर दमयन्तीने जब अपने कर्णोत्पलसे उस रत्नको ढक दिया, तब वह ऐसा प्रतीत होता था कि दमयन्ती रमण करनेके लिए नल देहधारी कामदेव की मानो पहले पूजा की हो । किसी कार्य के आरम्भ में उसके निर्विघ्न समाप्त होनेके लिए तत्सम्बन्धी देवके मस्तकपर फूल चढ़ाकर पूजन करना शास्त्र-सम्मत होनेसे साध्वी दमयन्तीका भी रमण करनेके पहले उस रमण-क्रियाको निर्विघ्न होनेके लिए तत्सम्बन्धी देव (काम) की पूजा करना उचित ही है] ॥ ८१ ॥

तं पिधाय मुदिताऽथ पार्श्वयोर्वीक्ष्य दीपमुभयत्र सा स्वयोः ।
चित्तमाप कुतुकाद्भुतत्रपाऽऽतङ्कसङ्कटनिवेशितस्मरम् ॥ ८२ ॥

तमिति । सा भैमी, तं दिगुद्भासकं शिरोमणिम्, पिधाय कर्णोत्पलेन आच्छाद्य, मुदिता अन्धकारसम्भावना हृष्टा, अभूदिति शेषः । अथ अनन्तरम्, स्वयोः स्वकीययोः, उभयत्र उभयोः, पार्श्वयोः दीपं प्रज्वलितप्रदीपद्वयमित्यर्थः । वीक्ष्य दृष्ट्वा, कुतुकम्, अकस्माद्दीपदर्शनात् कौतुकम्, अद्भुतं निर्वापितस्यापि पुनः प्रादुर्भावादाश्चर्यम्, त्रपा पत्या विवस्त्रीकरणात् लज्जा, आतङ्कः कोऽयमदृष्टपूर्वव्यापार इति शङ्का, तेषां सङ्कटे सम्बाधे, परस्परसङ्घर्षे इत्यर्थः । निवेशितः संस्थापितः, निरुद्ध इत्यर्थः । स्मरः कामः यस्मिन् तत् तादृक्, चित्तं मनोभावम्, आप प्राप्तवती । तथा प्रवृद्धोऽपि कामः तदा किञ्चित् सङ्कुचितः इव आसीत् इति भावः ॥ ८२ ॥

वह (दमयन्ती) उस (पतिमुकुटजटित रत्न) को ढककर प्रसन्न हुई, इसके बाद उसने अपने दोनों भागोंमें दीपकोंको देखकर (अकस्मात् दीपकोंके देखनेसे) कौतुक (दीपकके बुझनेपर पुनः दीपकोंके जलनेसे हा ! यह क्या हुआ ? ऐसा) आश्चर्य, (पतिके द्वारा वस्त्रहीन किये जानेसे उत्पन्न) लज्जा, (यह विचित्र घटना किस प्रकार हो गयी ? ऐसा) भय—इनके समुदायमें स्थित कामयुक्त चित्तवाली हो गयी अर्थात् उसके देखनेपर कौतुक आदिसे दमयन्तीका बढ़ा हुआ भी काम कुछ सङ्कुचित हो गया ॥ ८२ ॥

एककस्य शमने परं पुनर्जाग्रतं शमितमप्यवेक्ष्य तम् ।
जातवह्निवरसंस्मृतिः शिरः सा विधूय निमिमील केवलम् ॥ ८३ ॥

एककस्येति । एककस्य तयोरेकस्य, दीपस्य, प्रदीपस्य, शमने निर्वापणे कृते सति, शमितमपि पूर्वं निर्वापितमपि, परम् अपरम्, तं दीपम्, पुनः भूयः, जाग्रतं नलमायया प्रज्वलन्तम्, 'नाभ्यस्ताच्छतुः' इति नुमः प्रतिषेधः । अवेक्ष्य विलोक्य, जाता उत्पन्ना, वह्नेः अग्नेः, वरस्य 'या दाहपाकोपयिकी तनुः' इत्यादिनोक्तवरदानस्य, संस्मृतिः सम्यक् स्मरणं यस्याः सा तादृशी, सा भैमी, शिरः मस्तकम्,

विधूय कम्पयित्वा, स्मरणं नाटयित्वा दुर्वारत्वं निश्चित्येति भावः । केवलं निमिमील स्वयं निमीलिताक्षी जाता । स्वाभाविकलज्जावशादिति भावः ॥ ८३ ॥

(उन दोनों दीपकोंमें- से) एकको । (वस्त्राञ्चल या—मुखवायुसे) बुझानेपर फिर बुझे हुए भी उस दीपकको (नलकी इच्छामात्रसे) जलता हुआ देखकर (स्वयम्वरमें दिये हुए) अग्नि के वरदान (१४।७४) का स्मरण होनेपर दमयन्तीने (अरे ! अग्निके द्वारा नलके लिये दिये हुए वरदानके प्रभावसे ऐसा हो रहा है, इस अभिप्रायसे) शिरको हिलाकर (दीपक बुझाकर अन्धकार करना अशक्य होनेसे तुलसीदासके 'मूँदे आँख कहीं कोउ नाहीं' इस वचनके अनुसार) केवल आँखोंको बन्द कर लिया ॥ ८३ ॥

पश्य भीरु ! न मयाऽपि दृश्यते यन्निमेषितवती दृशावसि ।
इत्यनेन परिहस्य सा तमः संविधाय समभोजि लज्जिता ॥ ८४ ॥

पश्येति । भीरु ! हे वराङ्गने ! लज्जाया वराङ्गनाभूषणत्वादिति भावः । 'भियः क्रुक्लुकनौ' इति क्रुप्रत्ययः, ततः ऊङन्तत्वात् नदीत्वात् ह्रस्वः । 'भीरुरार्त्ते त्रिलिङ्गः स्यात् वरयोषिति योषिति' इति मेदिनी । यत् यतः, दृशौ नयनद्वयम् , निमेषितवती लज्जया निमीलितवती, असि भवसि, त्वमिति शेषः । मम दर्शनभयादिति भावः । तत् तत एव, मया अपि न दृश्यसे अवलोक्यसे , त्वमिति शेषः । त्वन्निमीलने सर्वस्यान्धकारावृतत्वादिति भावः । पश्य अवलोकय, इति इत्थम् , अनेन नलेन, परिहस्य उपहस्य, तमः अन्धकारम्, संविधाय निर्माय, लज्जिता व्रीडिता, सा दमयन्ती, समभोजि सम्भुक्ता । अन्यथा उभयोस्तुल्यप्रीतेरयोगादिति भावः ॥ ८४ ॥

हे भीरु (लज्जाकातर दमयन्ती) ! जो तुमने नेत्रोंको बन्द कर लिया है, उससे मैं भी तुमको नहीं देखता हूँ (अथवा—तुमने नेत्रोंको बन्द कर लिया है और मैं नहीं देखता हूँ, यह आश्चर्यकी बात है । अथवा—तुमने नेत्रोंको बन्द किया है, इससे मैं भी तुमको नहीं देखता ? अर्थात् तुम्हें तो मैं देख ही रहा हूँ । अथवा—कोई व्यक्ति अपने शरीरके अदर्शनार्थ उस शरीरको ही वस्त्रादिसे छिपाता है, परन्तु तुमने शरीरको नहीं छिपाकर नेत्रोंको बन्द किया है, अत एव मैंने तो तुम्हारे अङ्गोंको अच्छी तरह देख ही लिया है, तुम्हारे नेत्र बन्द करनेसे कोई लाभ नहीं हुआ ?) इस प्रकार परिहासकर (इच्छामात्रसे दीपकोंके बुझानेपर) अन्धकार करके नलने लज्जित हुई उस दमयन्तीके साथ सम्भोग किया ॥ ८४ ॥

चुम्ब्यसेऽयमयमङ्क्यसे नखैः श्लिष्यसेऽयमयमर्प्यसे हृदि ।
नो पुनर्न करवाणि ते गिरं हुं त्यज त्यज तवास्मि किङ्करा ॥ ८५ ॥

अथान्धकारकल्पनायाः फलं युग्मेनाह—चुम्ब्यसे इत्यादि । हे प्रियतम ! इत्यामन्त्रणपदमूहनीयम् । अयं त्वम् , चुम्ब्यसे तव अधरः पीयते ; अयं त्वम् , नखैः अङ्क्यसे क्षतकरणेन चिह्न्यसे; अयं त्वम् , श्लिष्यसे आलिङ्ग्यसे; अयं त्वम् , हृदि उरसि अर्प्यसे स्थाप्यसे इत्यर्थः । सर्वत्र मयेति शेषः । ते तव, गिरं वाक्यं, चुम्बनादि-

प्रार्थनारूपामित्यर्थः । पुनः न करवाणि ? न पालयामि ? इति नो न, अवश्यमेव करवाणीत्यर्थः । हुमिति अनुनये, त्यज त्यज मां मुञ्च मुञ्च, ते तव, किङ्करा दासी । 'किंयत्तद्बहुषु कृञोऽज्विधानम्' इत्यच्प्रत्यये टाप् । अस्मि भवामि । अतस्तवाभिलाषः सर्वथैव पूरणीयो मयेति भावः ॥ ८५ ॥

'यह मैं तुमको चुम्बन करती हूँ, यह मैं तुमको नखोंसे चिह्नित करती हूँ, यह मैं तुम्हारा आलिङ्गन करती हूँ, यह मैं तुम्हें हृदयपर रखती हूँ' फिर तुम्हारी बात नहीं करूँगी ऐसा नहीं होगा अर्थात् फिर मैं तुम्हारी सुरतयाचनाकी बातको मानूंगी ही, हुं, छोड़ो-छोड़ो, तुम्हारी मैं दासी हूँ—' ॥ ८५ ॥

इत्यलीकर[1]तकातरा प्रियं विप्रलभ्य सुरते ह्रियं च सा ।
चुम्बनादि वितातर मायिनी किं विदग्धमनसामगोचरः ? ॥८६॥

इतीति । इति इत्थम् , अलीकं मिथ्या यथा तथा, रते रमणे, कातरा असमर्था, कपटेनैव रतकातर्यं नाटयन्ती न पुनस्तत्त्वत इति भावः । मायिनी वाक्छलचतुरा, सा भैमी, सुरते रमणकाले, प्रियं नलम् , ह्रियञ्च लज्जाञ्च, विप्रलभ्य प्रतार्य, चुम्बनादि केवलमधरपानादिकमेवेत्यर्थः । वितताार नलाय ददौ । मध्यानायिकाभावत्वेऽपि मुग्धात्वप्रकटनात् प्रकृतसुरताकरणेन प्रियविप्रलम्भः, किञ्च चुम्बनादिषु लज्जातिशयसम्भवेऽपि तदवलम्बनाभावात् लज्जाविप्रलम्भ इति भावः । तथा हि विदग्धानि कालोचितव्यवहारकुशलानि, मनांसि धियः येषां तादृशानाम् , जनानामिति शेषः । किं वैदग्ध्यम् , अगोचरः ? अविषयः ? न किमपीत्यर्थः । अत एव सा विस्रब्धं विहर्तुं शशाक इति भावः ॥ ८६ ॥

इस प्रकार (१८।८५) व्यर्थ ही रतमें (पाठा०—अत्यधिक व्यर्थ) कातर मायावती उस (दमयन्ती) ने सुरतमें पति (नल) को तथा लज्जाको वञ्चितकर चुम्बन आदि दिया; चतुरचित्तवाले व्यक्तियोंका क्या अविषय है ? अर्थात् चतुर व्यक्ति क्या नहीं कर सकते हैं ? [मध्या नायिका होनेपर भी मुग्धाभावको प्रकट करके केवल चुम्बनादि देकर प्रकृत सुरतको टाल देनेसे प्रिय (नल) को तथा चुम्बनादिमें लज्जाधिक्यकी सम्भावना होनेपर भी उसका अवलम्बन नहीं करनेसे लज्जाको वञ्चित करना कहा गया है । इसका अभिप्राय यह है कि—सुरतके विषयमें बलात्कार करनेके भयसे डरी हुई यह जिस किसी प्रकार अपनेको मुझसे छुड़ानेके लिए ही ऐसा कहती है । जिस प्रकार अप्रौढ़ा यह दमयन्ती प्रिय नलको वञ्चितकर उनकी ऐसी वृथा बुद्धि उत्पन्न कर रही है, उसी प्रकार मुझे (लज्जाको) भी वञ्चितकर मुझे अर्थात् लज्जाको यह अब तक भी नहीं छोड़ रही है । यह बलात्कारके भयसे ही चुम्बन नखच्छेदन आदि करती है, स्वेच्छासे नहीं; इस प्रकार लज्जाके त्यागको भी अप्रकटितकर चुम्बनादि सम्पूर्ण सुरतसम्भारको प्रौढ़तासे प्रियके लिए देकर माया (कपट) से अपने

1. '—तरकातरा' इति पाठान्तरम् ।

अभीष्टको उस दमयन्तीने पूरा कर लिया]॥ ८६ ॥

स्वेप्सितोद्गमितमात्रलुप्तया दीपिकाचपलतया तमोघने ।
निर्विशङ्करतजन्मतन्मुखाकूतदर्शनसुखान्यभुङ्क्त सः ॥ ८७ ॥

स्वेति । सः नलः, तमः अन्धकार एव, घनः मेघः तस्मिन्, स्वेप्सितेन निजेच्छामात्रेणैव, उद्गमितमात्रं प्रज्वलनक्षणमेव, लुप्ता विनष्टा तया तथोक्तया, क्षणिकयेत्यर्थः । दीपिका प्रदीप एव, चपला विद्युत् तया तद्द्वारा इत्यर्थः । 'विद्युच्चञ्चला चपलाऽपि च' इति यादवः । निर्विशङ्करतात् अन्धकारजन्यनिरुद्वेगरमणात्, जन्म सम्भवः । येषां तादृशानाम्, तस्याः, भैम्याः, मुखाकूतानां वदनचेष्टितानाम्, दर्शनात् अवलोकनात्, यानि सुखानि हर्षाः तानि, अभुङ्क्त अन्वभूत् । स्थिरप्रकाशे तद्विस्रम्भविघातभयात् क्षणिकप्रकाशेन तन्मुखदर्शनसुखम् अनुभूतवान् इत्यर्थः॥८७॥

उस नलने अन्धकाररूपी मेघ (पक्षा०—मेघतुल्य अन्धकार) में अपनी इच्छामात्रासे जलकर तत्काल बुझे हुए दीपकरूपी बिजलीसे निश्शङ्क किये जाते हुए सुरतमें उत्पन्न दमयन्ती के मुखाभिप्रायके दर्शनके सुखोंको प्राप्त किया । [जिस प्रकार काले-काले मेघमें क्षणमात्र बिजली चमककर शान्त हो जाती है, उसी प्रकार वरुणके दिये हुए वर (१४।७४) के प्रभावसे नलकी इच्छामात्रासे दीपक भी क्षणमात्र जलकर बुझ जाता था और पहले अन्धकार होनेसे निश्शङ्क होकर सुरत करती हुई दमयन्तीके मुखमें कैसे भाव हो रहे हैं, इसे दीपकके क्षणिक प्रकाशमें देखकर नल सुखका अनुभव कर रहे थे]॥ ८७ ॥

यद्भ्रुवौ कुटिलिते तया रते मन्मथेन तदनामि कार्मुकम् ।
यत्तु हुं हुमिति सा तदा व्यधात्तत् स्मरस्य शरमुक्तिहुङ्कृतम् ॥८८॥

अथ तन्मुखाकूतान्येवाह—यदित्यादि । तया भैम्या, रते सुरतकाले, यत् भ्रुवौ भ्रूद्वयम्, कुटिलिते सुखातिरेकात् सङ्कोचिते, तत् एव भ्रूकुटिलीकरणमेव, मन्मथेन कामेन, कार्मुकं धनुः, अनामि नमितम्, आकर्षीत्यर्थः । तस्या भ्रूद्वयस्य कामकार्मुकवत् मनोहरत्वादिति भावः । किञ्च, सा भैमी, तदा रमणकाले, हूं हुम् इति यत् व्यधात् सुखातिरेकात् 'हूं हुं' इति यत् अव्यक्तशब्दम् अकरोत्, तत्तु तत् हुङ्कृतमेव, स्मरस्य कामस्य, शरमुक्तिहुङ्कृतं बाणमोचनस्य हुङ्कारस्वरूपम्, अभूदिति शेषः । तत् सर्वं तस्य अधिकमुद्दीपकम् अभूत् इति भावः ॥ ८८ ॥

उस (दमयन्ती) ने सुरतमें जो भ्रूद्वयको टेढ़ा किया, वह कामदेवने (मानो) अपने धनुषको झुकाया, तथा उस (दमयन्ती) ने जो 'हुँ, हुँ' शब्द किया, वही (मानो) कामदेवके बाण छोड़नेका हुङ्कार हुआ [सुरतकालमें दमयन्तीके भ्रूद्वयको टेढ़ा करना तथा 'हुं, हुं' शब्द करनेसे फिर काम बढ़ गया । धनुर्धरलोग धनुषको झुकाकर बादमें हुङ्कार करते हुए बाण छोड़ते हैं]॥ ८८ ॥

ईक्षितोपदिशतीव नर्त्तितुं तत्क्षणोदितमुदं मनोभुवम् ।
कान्तदन्तपरिपीडिताधरा पाणिधूननमियं वितन्वती ॥ ८९ ॥

ईक्षितेति । कान्तस्य प्रियस्य, दन्तैः दशनैः परिपीडिताधरा दंशनेन व्यथितरदनच्छदा, अत एव पाणिधूननं तन्निवारणाय करकम्पनम् , वितन्वती कुर्वती, इयं दमयन्ती, तत्क्षणे सुरतकाले, उदितमुदं स्वप्रभावदर्शनात् सञ्जातहर्षम् , मनोभुवम् अनङ्गम् , नर्त्तितुं नृत्यं कर्त्तुम् , उपदिशतीव इत्थं नृत्यं कुरु इति शिक्षयन्तीव, स्थितेति शेषः । 'आच्छीनद्योर्नुम्' इति विकल्पान्नुमभावः । ईक्षिता दृष्टा, प्रियेणेति शेषः । नृत्यशिक्षको हि हस्तनर्त्तनेनैव स्वशिष्यान् नर्त्तितुं शिक्षयतीति लौकिकाः ॥ ८९ ॥

पति (नल) के दन्तोंसे पीड़ित अधरवाली (अत एव निषेधार्थ) हाथको फैलाती हुई उस (दमयन्ती) को (नलने) उस समयमें हर्षित कामदेवको नृत्य करनेके लिए शिक्षा देती हुई-सी देखा । [चुम्बनके समय दांतोंसे अधरके पीड़ित होनेपर दमयन्तीने हाथको फैलाकर वैसा करनेसे जो मना किया, तो नलको मालूम पड़ा कि मानो वह उस समय हर्षित हुए कामदेवको नृत्य सिखा रही हो । लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी शिष्यको नृत्य खिलाते समय हाथ घुमा-घुमाकर शिक्षा देता है] ॥ ८९ ॥

सा शशाक परिरम्भदायिनि गाहितुं बृहदुरः प्रियस्य न ।
चक्षमे स च न भङ्गुरभ्रुवस्तुङ्गपीनकुचदूरतां गतम् ॥ ९० ॥

सेति । परिरम्भदायिनी आलिङ्गनप्रदायिनी, सा भैमी, प्रियस्य नलस्य, बृहत् विशालम् , उरः वक्षःस्थलम् , गाहितुं प्रवेष्टुम् , साकल्येनाभिव्याप्तुमित्यर्थः । न शशाक न चक्षमे, नलोरःस्थलमपेक्ष्य स्वस्य क्षीणाङ्गत्वादिति भावः । इत्याश्रयाधिक्येनाधिकालङ्कारभेदः । सः च नलोऽपि, भङ्गुरभ्रुवः सुवङ्किमभ्रूशालिन्याः प्रियायाः, तुङ्गपीनकुचाभ्याम् उन्नतस्थूलपयोधराभ्याम् , दूरतां व्यवधानम् , गतं प्राप्तम् , उरः गाहितुमिति पूर्वेणान्वयः, न चक्षमे न शशाक । कुचयोरौन्नत्यस्थौल्याभ्यां व्यवहितत्वादिति भावः । इति सम्बन्धेऽप्यसम्बन्धरूपातिशयोक्तिः ॥ ९० ॥

आलिङ्गन देती हुई (कृशाङ्गी) वह (दमयन्ती) प्रियके विशाल वक्षःस्थलको (सम्पूर्णतया) आलिङ्गन नहीं कर सकी, तथा वे नल भी कुटिल भ्रूवाली (दमयन्ती) के ऊंचे-ऊंचे स्तनोंसे दूरस्थ (दमयन्तीके) वक्षःस्थलका सम्पूर्णतया आलिङ्गन नहीं कर सके । [दमयन्ती स्वयं..कृशाङ्गी थी और नलकी छाती चौड़ी थी, अत उसका सम्पूर्णतया वह आलिङ्गन नहीं कर सकी तथा दमयन्तीके स्तन ऊंचे-ऊंचे थे, अतः उसकी छातीसे नलकी छाती दूर ही रह जाती थी—सटती नहीं थी—इस कारण वे भी प्रियाकी छातीका सम्पूर्णतया आलिङ्गन नहीं कर सके । आलिङ्गनेच्छा अपूर्ण होनेसे दोनों उद्दीप्तकाम ही रह गये] ॥ ९० ॥

बाहुवल्लिपरिरम्भमण्डली या परस्परमपीडयत् तयोः ।
आस्त हेमनलिनीमृणालजः पाश एव हृदयेशयस्य सः ॥ ९१ ॥

बाह्विति । तयोः भैमीनलयोः, या बाहुवल्लिभ्यां भुजलताभ्याम् , परिरम्भेण परस्परसंश्लेषेण, मण्डली वेष्टनम् , भुजचतुष्टयानां मण्डलाकारता इत्यर्थः । परस्परम् अन्योऽन्यम् , अपीडयत् प्रगाढसंश्लेषेण पीडितवती, सः परिरम्भव्यापार इत्यर्थः । हृदये शेते इति हृदयेशयः कामः तस्य । 'अधिकरणे शेतेः' इत्यच्प्रत्ययः । 'शयवासवासिष्वकालात्' इत्यलुक् । हेमनलिनीमृणालात् स्वर्णकमलिनीदण्डात् , जायते इति तज्जः अतिगौरत्वात् मृदुत्वाच्च सुवर्णमयकमलदण्डात् जात इव प्रतीयमानः, पाशः पाशाख्यबन्धनरज्जुरेव, आस्त अभवत् इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९१ ॥

उन दोनोंके बाहुरूपी लताके आलिङ्गनकी गोलाई (वृत्ताकारता) ने परस्परमें (आलिङ्गन करते समय) पीड़ित किया, वह स्वर्णकमलिनीके मृणालका बना हुआ कामदेव का पाश (बांधनेकी रस्सी) ही हो गया। [कोमल, पतले तथा लम्बे होनेसे लतातुल्य बाहुचतुष्टयसे परस्पर पीडनपूर्वक एक दूसरे का आलिङ्गन करनेसे ऐसा मालूम पड़ता था कि सुवर्णमयी कमलिनीके मृणालसे बना हुआ कामदेवका वह पाश (बन्धनरज्जु) हो परस्परालिङ्गन करनेसे वे दोनों कामके वशीभूत हो गये]॥ ९१ ॥

वल्लभेन परिरम्भपीडितौ प्रेयसीहृदि कुचाववापतुः ।
केलतीमदनयोरुपाश्रये तत्र वृत्तमिलितोपधानताम् ॥ ९२ ॥

वल्लभेनेति । वल्लभेन प्रियेण नलेन, परिरम्भेण प्रगाढालिङ्गनेन, पीडितौ चिपिटीकृतौ इत्यर्थः । प्रेयस्याः दमयन्त्याः, हृदि वक्षसि, स्थितौ इति शेषः । कुचौ स्तनौ एव, केलतीमदनयोः रतिकामयोः । 'कामस्त्री केलती रतिः' इति यादवः । उपाश्रये अवष्टम्भभूते, तत्र दमयन्तीवक्षसि, वृत्ते वर्त्तुले, मिलिते परस्परसङ्गते, उपधाने उपबर्हे । 'उपधानं तूपबर्हम्' इत्यमरः । तयोः भावः तत्ता ता शिरोनिधानताम् , अवापतुः जग्मतुः इवेति शेषः । इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९२ ॥

प्रियतमा (दमयन्ती) को छातीमें प्रियतम (नल) के द्वारा (आलिङ्गन-कालमें) अतिशय पीडित अर्थात दबे हुए (दमयन्तीके) दोनों स्तन रति तथा कामदेवके विश्रामस्थानपर गोलाकार मिली हुई दो तकियोंके समान हो गये। [नलके गाढालिङ्गनसे दबे हुए दमयन्तीके दोनों स्तन रति-कामके गोलाकर तकियोंके समान मालूम पड़ते थे]॥ ९२ ॥

तत् प्रियोरुयुगलं नलार्पितैः पाणिजस्य मृदुभिः पदैर्बभौ ।
उत्प्रशस्ति रतिकामयोर्जयस्तम्भयुग्ममिव शातकुम्भजम् ॥ ९३ ॥

तदिति । तत् अतिमनोज्ञम् , प्रियायाः, कान्तायाः, ऊरुयुगलं सक्थिद्वयम् , नलेन अर्पितैः न्यस्तैः, कृतैरित्यर्थः मृदुभिः कोमलैः, ईषन्मात्रैरित्यर्थः । पाणिजस्य, नखस्य,

१. 'तत्प्रशस्ति' इति पाठान्तरम् ।

पदैः चिह्नैः, नखक्षतैरित्यर्थः। तत् उन्नता, उत्कीर्णा इत्यर्थः। प्रशस्तिः प्रशंसावचनं तत् तादृशम् उत्प्रशस्ति उत्कीर्णप्रशंसावचनम्, शातकुम्भजं हिरण्मयम्, रतिकामयोः जयस्तम्भयुग्मम् इव जेतृत्वसूचकस्तम्भद्वयमिव, बभौ शुशुभे इत्युत्प्रेक्षा॥९३॥

नलके द्वारा किये गये नखके कोमल अर्थात् छोटे-छोटे चिह्नों (नखक्षतों) से प्रिया दमयन्तीका वह ऊरुद्वय रति तथा कामदेवके विजय-प्रशस्ति लिखे गये सुवर्णनिर्मित दो विजयस्तम्भोंके समान शोभता था ॥ ९३ ॥

बह्वमानि विधिनाऽपि तावकं नाभिमूरुयुगमन्तराऽङ्ककम्।
स व्यधादधिकवर्णकैरिदं काञ्चनैर्यदिति तां पुराऽऽह सः ॥ ९४ ॥

बह्विति। हे प्रिये! तावकं त्वदीयम्, नाभिम् ऊरुयुगञ्च अन्तरा तन्मध्यवर्त्ति। 'अन्तराऽन्तरेण युक्ते' इति द्वितीया। 'अन्तराशब्दो मध्यमाधेयप्रधानमाचष्टे' इति काशिका। अङ्ककम् अत्यन्ताभिलषणीयत्वेन आदरणीयमङ्कम्, वराङ्गमित्यर्थः। विधिना वेधसाऽपि, बहु अमानि अतिशयेन समादृतम्। कुतः? यत् यस्मात्, सः विधिः, इदम् अङ्ककम्, अधिकवर्णकैः समुज्ज्वलाभैः, काञ्चनैः सुवर्णैः, व्यधात् सृष्टवानिव, इति इत्थम्, सः नलः, तां प्रियाम्, पुरा सुरतारम्भात् पूर्वम्, आह उक्तवान्। 'पुरि लुङ् चास्मे' इति भूते लट्॥ ९४॥

'(तुम्हारा अतिशय कामुक युवक केवल मैंने ही नहीं, किन्तु वीतराग एवं बूढ़े) ब्रह्माने भी नाभि तथा ऊरुद्वयके मध्यमें स्थित तुम्हारे काममन्दिरको बहुत माना अर्थात् अतिशय आदर किया, क्योंकि उस (ब्रह्मा) ने इसे (अधिक गौरवर्ण लोमहीन तथा अन्यान्य अङ्गोंकी अपेक्षा शीत-वातातपको नहीं सह सकनेके कारण) अधिक वर्णवाले मानो सुवर्णोंसे बनाया है' ऐसा उस (नल) ने (मैथुन करनेके) पहले उस (दमयन्ती) से कहा। [अतिशय अश्लील होनेके कारण अवर्णनायोग्य होनेपर भी मैथुन-वर्णनके अतिरिक्त अन्यत्र वर्णन करना अयोग्य होनेसे इसे मैथुनकालसे पूर्व वर्णन किया गया है]॥

पीडनाय मृदुनी विगाह्य तौ कान्तपाणिनलिने स्पृहावती।
तत्कुचौ कलशपीननिष्ठुरौ हारहासविहते वितेनतुः ॥ ९५ ॥

पीडनायेति। कलशवत् घटवत्, पीनौ स्थूलौ, निष्ठुरौ कठिनौ च, तस्याः दमयन्त्याः, कुचौ स्तनौ। कर्त्तारौ। मृदुनी कोमले, तथाऽपि तौ अतिकठिनौ दमयन्तीकुचौ, विगाह्य अवगाह्य, प्राप्य इत्यर्थः। पीडनाय पीडनं कर्त्तुम्, स्पृहावती अभिलषितवती, व्याप्रियमाणे इत्यर्थः। कान्तस्य नलस्य, पाणिनलिने करकमले। कर्मणी। हारः कुचविलम्बितमुक्तावली एव, हासः हास्यम्, शुभ्रताधिक्यादिति भावः। तेन विहते तिरस्कृते, तिरस्कारेण विताडिते इव इत्यर्थः। वितेनतुः चक्रतुः। कोमलत्वात् दुर्बलयोः नलपाण्योः स्थूलकठिनयोः बलिनोः दमयन्तीकुचयोः पीडन-

प्रवृत्तौ दुर्बलस्य प्रबलकर्तृकहासताडनयोरवश्यम्भाव्यत्वादिति भावः । अशक्यार्थ-प्रवृत्ताः परिहासास्पदं भवन्तीति निष्कर्षः ॥ ९५ ॥

घटके समान बड़े तथा कठिन दमयन्तीके स्तनद्वयने कोमल (होते हुए भी) उन दोनोंको स्पर्शकर मर्दन करनेके लिए इच्छुक पतिके हस्त-द्वयरूपी कमलद्वय (कमल तुल्य मृदु दोनों हाथ) को हारके प्रकाश (या—हाररूपी हास = उपहास) से आच्छादित (पक्षा०— तिरस्कृत) कर दिया । (अथवा— ··· मर्दन करनेके लिए इच्छुक उन दोनों हाथोंको मृदु जानकर उक्त प्रकारसे उपहास कर दिया) । [दमयन्तीके दोनों स्तन घटके समान विशाल तथा कठिन थे, उनको नलके मृदुतम कमल तुल्य हाथोंने मर्दन करना चाहा तो उन दोनों स्तनोंके हारका प्रकाश नलके उन दोनों हाथोंपर पड़नेपर ऐसा मालूम पड़ता था कि कठिन एवं विशाल स्तन कोमल एवं लघु नलहस्तको हँस रहे हैं कि तुम दोनों कोमल तथा लघु होनेसे हमारा मर्दन नहीं कर सकते, अत एव तुम दोनोंका यह प्रयास व्यर्थ है । लोकमें कोई असमर्थ एवं लघु व्यक्ति कठोर एवं महान् व्यक्तिको नहीं दबा सकता, यदि दबाता है तो भी वह उपहासास्पद ही होता है । यद्यपि 'अकर्मकठिनौ हस्तौ–' इस वचन के अनुसार राजाके हाथका कठोर होना ही शास्त्रोंमें उत्तम माना गया है, तथापि नल-के हाथोंको कमलवत् कोमल कहकर उसकी अपेक्षा दमयन्तीके स्तनोंका अधिक काठिन्य द्योतित करनेसे शास्त्रलक्षणसे कोई विरोध नहीं होता] ॥ ९५ ॥

यौ कुरङ्गमदकुङ्कुमाञ्चितौ नीललोहितरुचौ वधूकुचौ ।
स प्रियोरसि तयोः स्वयम्भुवोराचचार नखकिंशुकार्चनम् ॥९६॥

याविति । यौ वधूकुचौ दमयन्तीस्तनौ, कुरङ्गमदकुङ्कुमाभ्यां कस्तूरिकाश्मीर-जाभ्याम्, अञ्चितौ पूजितौ, लेपनेन शोभितौ सन्तौ इत्यर्थः । अत एव नीला कस्तू-रीलिप्तस्थाने कृष्णवर्णा च, सा लोहिता कुङ्कुमलिप्तस्थाने रक्तवर्णा च । 'वर्णो वर्णेन' इति तत्पुरुषसमासः । रुच् प्रभा ययोः तादृशौ, अन्यत्र—नीलः कण्ठे लोहितः केशेषु इति नीललोहितः महादेवः, तस्मिन् रुक् रुचिः, अनुराग इत्यर्थः । ययोः तादृशौ, बभूवतुरिति शेषः । प्रियायाः भैम्याः, उरसि वक्षसि, स्वयम्भुवोः यौवनागमे स्वतः एव उत्पन्नयोः, अन्यत्र—स्वयम्भूमूर्त्योश्च, तयोः वधूकुचयोः, सः नलः, नखैः नख-क्षतैरेव, किंशुकैः पलाशकुसुमैः, रक्तवर्णतासाम्यात् वक्रतारूपाकारसाम्याच्चेति भावः । अर्चनं पूजनम्, आचचार चकारेव । स्वयम्भूत्वेन देवत्वात् तयोरर्चनया औचित्या-दिति भावः । गम्योत्प्रेक्षा ॥ ९६ ॥

कस्तूरी तथा कुङ्कुम (के लेप) से शोभित (अत एव क्रमशः) नील तथा लाल रंगवाले (पक्षा०—नीललोहित अर्थात् शिवजीमें अनुरागवाले अर्थात् शिवतुल्य) जो वधू (दमयन्ती) के दोनों स्तन थे, प्रियाके वक्षस्थलपर (यौवनावस्थामें) स्वयमेव उत्पन्न (पक्षा०—स्वयम्भू मूर्तिवाले) उन दोनों (स्तनों, पक्षा०—शिवजी) की उस (नल) ने (वक्राकार एवं

रक्त वर्ण होनेसे) नखरूपी किंशुकों (पलाश-पुष्पों) से मानो पूजन किया अर्थात् उक्तरूप दमयन्तीके स्तनोंपर नखक्षत किया ॥ ९६ ॥

अम्बुधेः कियदनुत्थितं विधुं स्वानुबिम्बमिलितं व्यडम्बयत् ।
चुम्बदम्बुजमुखीमुखं तदा नैषधस्य वदनेन्दुमण्डलम् ॥ ९७ ॥

अम्बुधेरिति । तदा संसर्गकाले, अम्बुजमुख्याः कमलवदनायाः प्रेयस्याः, मुखं वदनम्, चुम्बत् अधरं स्वदमानम्, नैषधस्य नलस्य, वदनेन्दुमण्डलं मुखचन्द्रबिम्बम् । कर्त्तृ । अम्बुधेः सागरात्, कियत् किञ्चित्, अनुत्थितम् अनुदितम्, अधिकांशमुदितम् ईषत् समुद्रगर्भे अवस्थितमित्यर्थः । स्वानुबिम्बेन स्वस्य विधोरेव जलान्तर्वर्त्तिप्रतिबिम्बेन, मिलितं युक्तम्, विधुम् इन्दुम्, व्यडम्बयत् अनुचकार । तयोः मुखयोर्मिथः संश्लेषात् कार्त्स्न्येनादृश्यमानत्वादिदमुपमितम् ॥ ९७ ॥

उस समय (सुरतकालमें) कमलमुखी (दमयन्ती) के मुखका चुम्बन करते हुए, नलके मुखरूपी चन्द्रमण्डलने समुद्रसे कुछ नहीं निकले हुए अर्थात अधिकांश उदित और स्वल्पांश अनुदित हुए, (समुद्रजलमें) अपने प्रतिबिम्बसे मिलित चन्द्रमाका अनुकरण किया । (अथवा—……नलके मुखरूपी चन्द्रमण्डलका चुम्बन करता हुआ कमलमुखी (दमयन्ती) के मुखने……) । [थोड़ा अवशिष्ट और अधिकांश उदित हुआ चन्द्रका प्रतिबिम्ब समुद्रजलमें पड़ते हुए अपने प्रतिबिम्बसे युक्त होकर जैसा शोभा पाता है, वैसे ही नल-दमयन्तीके मुख भी चुम्बनकार्यमें शोभते थे । बिम्ब-प्रतिबिम्ब भाव कहनेसे नल-दमयन्ती के मुखोंकी अधिकतम साम्यता सूचित होती है तथा कामके मित्र चन्द्रमाके उदयका वर्णन करनेसे भविष्यमें कामकी अधिक वृद्धि होना भी सूचित होता है] ॥ ९७ ॥

पूगभोगबहुताकषायितैर्वासितैरुदयभास्करेण तौ ।
चक्रतुर्निधुवनेऽधरामृतैस्तत्र साधु मधुपानविभ्रमम् ॥ ९८ ॥

पूगेति । तौ भैमीनलौ, तत्र तस्मिन्, निधुवने रते । 'व्यवायो ग्राम्यधर्मो मैथुनं निधुवनं रतम्' इत्यमरः । पूगभोगः क्रमुकभक्षणं, ताम्बूलचर्वणमिति यावत् । 'पूगः क्रमुकवृन्दयोः' इत्यमरः । तस्य बहुतया बाहुल्येन, 'पूगभाग' इति पाठे—चर्व्यमाणताम्बूले गुवाकभागस्य आधिक्यतया इत्यर्थः । कषायितैः सञ्जातकषायरसैः, तथा उदयभास्करेण कर्पूरविशेषेण, वासितैः सुरभितैः, अधरामृतैः परस्परमधरसुधापानैरित्यर्थः । साधु सम्यक्, मधुपानस्य मद्यपानस्य, विभ्रममिव विभ्रमं लीलाम्, चक्रतुः आचेरतुः । गुवाकादिमदकारकद्रव्यसन्धानजमद्यपानेन यथा मत्तता जायते, तथा तादृशाधरमधुपानेनापि मत्तौ तौ सुरतं चक्रतुरिति निष्कर्षः । अत्र सादृश्याक्षेपात् निदर्शनालङ्कारः ॥ ९८ ॥

उन दोनों (दमयन्ती तथा नल) ने (पान-बीड़ेमें डाली गयी) सुपाराके अधिक

१. 'पूगभाग—' इति, 'पूगराग' इति च पाठान्तरम् ।

खाने (पा०—सुपारीका भाग अधिक होने, द्वितीयपाठा०—पान चबानेसे क्रमशः बढ़ी हुई सुपारी की लालिमा) से कषाय रसवाले (पक्षा०—सुगन्धयुक्त) तथा (पानमें डालने योग्य) कर्पूर-विशेषसे सुरभित अधररूप अमृत (पक्षा०—परस्पर किये जाते हुए मधुर होनेसे अमृत तुल्य अधरपान) से सम्यक् प्रकारसे मधु (मद्य-) पानके विलास (विशेष भ्रान्ति-नशा) को प्राप्त किया। [जिस प्रकार कोई व्यक्ति सुपारी आदिकी अधिकतासे कषायरसयुक्त मद्यका पानकर नशेसे भ्रान्त (आनन्द या नशेसे युक्त) होता है, उसी प्रकार दमयन्ती तथा नलने भी सुरतमें अधिक पान चबानेसे अरुणवर्णके अधरामृतका परस्परमें पानकर (परस्पर अधर-चुम्बनकर) सम्यक् प्रकारसे कामोन्मत्त हो गये] ॥ ९८ ॥

आह नाथवदनस्य चुम्बतः सा स्म शीतकरतामनक्षरम् ।
सीत्कृतानि सुदती वितन्वती सत्त्वदत्तपृथुवेपथुस्तदा ॥ ९९ ॥

आहेति । सुदती मनोज्ञदशना, सा भैमी, तदा अधरपानकाले, सीत्कृतानि दंशनवेदनया सीत्कारान्, वितन्वती कुर्वती, तथा सत्त्वेन सत्त्वगुणोद्रेकेण, दत्तः जनितः, पृथुः महान्, वेपथुः कम्पाख्यः सात्त्विकभावः यस्याः सा तादृशी च सती, चुम्बतः चुम्बनं कुर्वतः, नाथवदनस्य प्रियमुखस्य, शीतकरतां शीतांशुत्वमेव शीतकारित्वम् । 'कृञो हेतु—' इत्यादिना ताच्छील्ये टप्रत्ययः । अनक्षरम् अशब्दमेव, आह स्म उवाच, ज्ञापयमासेत्यर्थः । अन्यथा कथं शीतजन्यं कम्पसीत्कारादिकार्यमिति भावः ॥ ९९ ॥

उस (सुरत-चुम्बन) कालमें (दन्तदंशनवेदनासे) सीत्कार करती हुई तथा सात्त्विक भावसे कम्पित होती हुई उस सुदती (दमयन्ती) ने चुम्बन करते हुए नलमुखको बिना अक्षरोच्चारण किये ही शीतकर (ठण्डा करनेवाला, पक्षा०—ठण्डे किरणोंवाला अर्थात् चन्द्रमा) कह दिया। [ठण्ड लगनेपर मनुष्य 'सी-सी' शब्द करता हुआ काँपता और कुछ कहता नहीं है, दमयन्ती भी सुरतचुम्बनमें -दन्त-दंशनसे पीडित हो 'सी-सी' करती थी और सात्त्विक भावके उदय होनेसे कम्पित भी होती थी, अत एव वह मानो बिना अक्षरोच्चारण किये ही 'यह चुम्बन करने वाला नल-मुख शीतकर (ठण्डक करनेवाला—पक्षा०—चन्द्र) है' ऐसा कहती थी। नलके चुम्बनसे दमयन्तीको चन्द्रस्पर्श के समान परमानन्द हुआ] ॥ ९९ ॥

चुम्बनाय कलितप्रियाकुचं वीरसेनसुतवक्त्रमण्डलम् ।
प्राप भर्त्तुममृतैः सुधांशुना सक्तहाटकघटेन मित्रताम् ॥ १०० ॥

चुम्बनायेति । चुम्बनाय स्तनोपरि चुम्बनकरणाय, कलितः गृहीतः, मुखेनैव स्पृष्ट इत्यर्थः । प्रियाकुचः भैमीस्तनो येन तादृशम्, वीरसेनसुतवक्त्रमण्डलं नलमुखबिम्बम् । कर्तृ । अमृतैः सुधाभिः, भर्त्तुं पूरयितुम्, सक्तः स्पृष्टः, हाटकस्य कनकस्य, घटः कुम्भो यस्मिन् तादृशेन, सुधांशुना चन्द्रेण, मित्रतां सदृशताम्, प्राप

लेभे। नलमुखस्य चन्द्रतुल्यत्वात् भैमीकुचस्य च स्वर्णघटसाम्यादिति भावः। कनककलशे अमृतसम्भरणार्थं समागतः साक्षात् अमृतांशुरिव इत्युत्प्रेक्षया अमृतकरत्वं व्यज्यते इति अलङ्कारेण वस्तुध्वनिः॥ १००॥

चुम्बनके लिए प्रिया (दमयन्ती) के स्तनको प्राप्त नलका मुखमण्डल (अपने ही) अमृतसे पूर्ण करनेके लिए सोनेके घड़ेका स्पर्श किये हुए चन्द्रके समान हुआ। [दमयन्तीके स्तनोंको जब नल मुखसे चुम्बन करने लगे तो मालूम पड़ता था कि चन्द्रमा अपने अमृतप्रवाहोंसे स्वर्णघटको भर रहा हो; इससे नल मुखका अमृततुल्य मधुरसपूर्ण चन्द्रतुल्य होना तथा दमयन्तीके स्तनका स्वर्णकलशतुल्य गौरवर्ण, विशाल एवं कठोर होना और नलमुखके स्पर्शसे दमयन्तीको अमृतरसपूर्णके समान अवर्णनीय आनन्द होना सूचित होता है। 'मुखनेत्रस्तनबाहुमूलकपोलौष्ठद्वयवराङ्गान्यष्टौ चुम्बनस्थानानि, रागतः सर्वाण्यपि च' (मुख, नेत्र, स्तन, बाहुमूल (वक्षः), कपोल, दोनों ओठ तथा काममन्दिर ये आठ चुम्बनके स्थान हैं और रागातिशय होनेसे सभी अङ्ग चुम्बनके स्थान हैं) इस वात्स्यायनोक्त वचनके अनुसार अथवा—'नयनगल्लकपोलदन्तवासोमुखान्तस्तनयुगलललाटं वा चुम्बनस्थानम्, स्तने चूचुकं परिहृत्येति विशेषः' इस वचनके अनुसार रतिकालमें स्त्रीके स्तन (बालकपेय स्तनाग्रभाग (चूचुक) को छोड़कर) का भी चुम्बन करनेका विधान है॥ ३००॥

वीक्ष्य वीक्ष्य पुनरैक्षि साऽमुना पर्यरम्भि परिरभ्य चासकृत्।
चुम्बिता पुनरचुम्बि चादरात्तृप्तिरापि न कथञ्चनापि च॥ १०१॥

वीक्ष्येति। अमुना नलेन, सा भैमी, आदरात् आग्रहातिशयात्, पदमिदं चुम्बनालिङ्गनयोरपि योज्यम्। वीक्ष्य वीक्ष्य पुनः पुनर्दृष्ट्वाऽपि, पुनः भूयः, ऐक्षि ईक्षिता, असकृत् वारं वारम्, आदरात् परिरभ्य आलिङ्ग्यापि, पर्यरम्भि पुनः परिरब्धा। 'रभेरशब्लिटोः' इति नुमागमः। तथा आदरात् चुम्बिता कृतचुम्बनाऽपि, पुनश्च भूयोऽपि, अचुम्बि चुम्बिता। कथञ्चनापि केनापि प्रकारेण, तृप्तिः आकाङ्क्षापूर्त्तिः, न च आपि नैव प्राप्ताः। रागातिरेकात् इति भावः। सर्वत्र कर्मणि लुङ्॥ १०१॥

इस (नल) ने इस (दमयन्ती) को आदरपूर्वक देख-देखकर फिर देखा, बार-बार आलिङ्गनकर फिर आलिङ्गन किया और चुम्बनकर फिर चुम्बन किया; किन्तु किसी प्रकार भी तृप्ति को नहीं प्राप्त किया अर्थात् आदरपूर्वक बार-बार दमयन्तीको देखने, आलिङ्गन करने तथा चुम्बन करनेपर भी पुनः उन कार्योंको करनेकी प्रबल इच्छा ज्यों-की-त्यों मनमें बनी ही रही॥ १०१॥

छिन्नमप्यतनु हारमण्डलं मुग्धया सुरतलास्यकेलिभिः।
न व्यतर्कि सुदृशा चिरादपि स्वेदबिन्दुकितवक्षसा हृदि॥१०२॥

छिन्नमिति। मुग्धया सुरतमोहितचित्तया, सुदृशा सुनयनया, भैम्येति शेषः। सुरतानि रमणान्येव, लास्यकेलयः नृत्यक्रीडाः तैः, हृदि वक्षोपरि, स्थितमिति शेषः।

अतनु महत् , हारमण्डलं मुक्ताकलापः, छिन्नं त्रुटितमपि, स्वेदबिन्दवः एव स्वेदबिन्दुकाः घर्मोदककणाः । स्वार्थे कः ते अस्य सञ्जाताः इति स्वेदबिन्दुकितं सुरतश्रमजन्यघर्मबिन्दुयुक्तम् । 'तारकादित्वादितच्' । वक्षः उरःस्थलं यस्याः तादृशया सत्या, चिरात् दीर्घकालेनापि, न व्यतर्कि न व्यभावि, छिन्नेति न अज्ञायि इत्यर्थः । स्वेदबिन्दुषु हारभ्रमादिति भावः । अतएव भ्रान्तिमदलङ्कारः ॥ १०२ ॥

(सुरतानन्दसे) मुग्ध सुलोचमा (दमयन्ती) ने छातीपर सुरतरूप (या-सुरत-सम्बन्धी) नृत्यक्रीडाओंसे टूटी (नाभिपर्यन्त लटकती) हुई बड़ी मुक्तामालाको (सुरतश्रमजन्य) स्वेदबिन्दुओंसे तारकित वक्षःस्थलवाली होनेसे (स्वेदबिन्दुओंमें ही मुक्तामालाका भ्रम होनेके कारण) देरतक नहीं जान सकी ॥ १०२ ॥

यत् तदीयहृदि हारमौक्तिकैरासि तत्र गुण एव कारणम् ।
अन्यथा कथममुत्र वर्त्तितुं तैरशाकि न तदा गुणच्युतैः ? ॥१०३॥

यदिति । तदीये भैमीसम्बन्धिनि, हृदि वक्षसि, अन्तःकरणे च, हारमौक्तिकैः हारस्थितमुक्तावलीभिः, यत् आसि अवस्थितम् । आसेर्भावे लुङ् । तत्र स्थितौ, गुणः एव मुक्तानां छिद्रान्तर्वर्त्तिसूत्रमेव, सूत्रेण ग्रथितत्वमेवेत्यर्थः । कान्तिमत्त्वादिगुण एव च, कारणं हेतुः । अन्यथा तद्वैपरीत्ये, तदा सुरतकाले, गुणच्युतैः गुणभ्रष्टैः, तैः हारमौक्तिकैः, अमुत्र अस्मिन् वक्षसि मनसि च, वर्त्तितुं स्थातुम्, कथं कस्मात् , न अशाकि ? न शक्तम् ? अच्छिन्नसूत्रैः कतिपयमौक्तिकैरेव तत्र स्थितं न पुनश्छिन्नसूत्रांशैः, ततो गुण एव अत्र कारणम् अन्यथा पतनप्रसङ्गादनुपादेयत्वाच्चेति भावः ॥

उस (दमयन्ती) की छातीपर (पक्षा०—चित्तमें) हारके जो मोती ठहरे थे, उस (ठहरने) में गुण (हारमें गुथा हुआ सूत्र-धागा, पक्षा०—कान्तियुक्तत्वादि गुण) ही कारण था; अन्यथा (यदि उक्त गुण ही वहां ठहरनेमें कारण नहीं होता तो) उस समयमें अर्थात् सुरतक्षणमें गुण (उक्त सूत्र—धागा, पक्षा०—कान्तिमत्त्वादि गुण) से हीन वे (हारके मोती) वहांपर (दमयन्तीकी छातीपर, पक्षा०—चित्तमें) क्यों नहीं ठहर सके ? [दमयन्तीके वक्षःस्थलपर (पक्षा०—चित्तमें) गुणवान् हो ठहर सकते थे, अत एव गुणहीन (सूत्रहीन, कान्तिमत्त्वादि गुणरहित) मुक्तामणि उसके वक्षःस्थलपर (वक्षा०—चित्तमें) नहीं ठहर सके । इससे सुरतकालमें मुक्ताहारका टूटकर मुक्तामणियोंका नीचे गिर जाना, तथा नलके गुणवान् होनेसे दमयन्तीके उभयविध हृदय (बाह्य वक्षःस्थल तथा आभ्यन्तर अन्तःकरण) में सर्वदा वर्तमान रहना सूचित होता है] ॥ १०३ ॥

एकवृत्तिरपि मौक्तिकावलिश्छिन्नहारविततौ तदा तयोः ।
छाययाऽन्यहृदयेऽपि भूषणं भ्रान्तिवारिभरभावितेऽभवत् ॥१०४॥

एकेति । तदा तत्काले, तयोः दमयन्तीनलयोः मध्ये, एकस्मिन् नले एव, वृत्तिः अवस्थानं यस्याः सा तादृशी अपि, नलवक्षःस्थिता अपीत्यर्थः मौक्तिकावलिः मुक्ता-

हारः छिन्ना त्रुटिता, हारविततिः विस्तृतहारो यस्य तादृशे। भाषितपुंस्कत्वात् पुंवद्भावः। श्रान्तिवारिभरेण सुरतश्रमोद्भूतस्वेदपूरेण, भाविते आप्लुते, अन्यस्याः भैम्याः हृदये वक्षसि। 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः' इति पुंवद्भावः। छायया प्रतिबिम्बेन, विभूषणम् अलङ्करणम्, अभवत् अजायत। अत्र एकस्यैव हारस्य उभयत्र भूषणत्वेन असम्बन्धेऽपि सम्बन्धोक्तेः तद्रूपातिशयोक्तिरलङ्कारः॥ १०४॥

उस समय (सुरतकाल) में उन दोनों (दमयन्ती तथा नल) में से एक (नल) के वक्षःस्थलपर लटकती हुई भी मुक्तामाला सुरत-श्रमजन्य स्वेदविन्दुसे व्याप्त दमयन्तीके वक्षःस्थलपर प्रतिबिम्बित होनेसे (दमयन्तीके वक्षःस्थलका) भी भूषण बन गयी। [सुरतकालमें हारके टूट जानेसे हारहीन, किन्तु सुरतके परिश्रमसे स्वेदविन्दुओंसे युक्त दमयन्तीके वक्षःस्थलमें प्रतिबिम्बित सम्मुखस्थ नलके वक्षःस्थलका हार ही उस (दमयन्तीके वक्षःस्थल) का भी हार बन गया। दमयन्ती सुरतजन्य श्रमसे स्वेदयुक्त हो गयी तथा उक्त मुक्ताहार भी टूट गया]॥ १०४॥

वामपादतललुप्तमन्मथश्रीमदेन मुखवीक्षिणाऽनिशम्।
भुज्यमाननवयौवनाऽमुना पारसीमनि चचार सा मुदाम्॥१०५॥

वामेति। वामपादस्य सव्यचरणस्य, तलेन अधःप्रदेशेन, अत्यन्तापकृष्टावयवेनेति भावः। लुप्तः हृतः, मन्मथस्य कामस्य, श्रियः मदः सौन्दर्यदर्पः येन तादृशेन, अतिसुन्दरेणेत्यर्थः। अनिशं निरन्तरम्, मुखवीक्षिणा दमयन्तीवदनदर्शिना, अमुना नलेन, भुज्यमानम् उपभोगं [1]कुर्वन्तं, नवयौवनम् अभिनवतारुण्यं यस्याः तादृशी, सा भैमी, मुदाम् आनन्दानाम्, पारसीमनि चरमावस्थायाम्, चचार विचरितवती नलसम्भोगात् परमानन्दमाप इत्यर्थः॥ १०५॥

वामचरणतल (शरीरका अतिशय तुच्छ अवयव, पक्षा०—सुन्दर पादतल) से कामदेवके सौन्दर्यमदको नष्ट करनेवाले अर्थात् कामदेवसे भी अत्यधिक सुन्दर (तथापि—अर्थात् इतना अधिक सुन्दर होने पर भी स्वानन्दवृद्ध्यर्थं) सर्वदा (दमयन्तीके) मुखको देखते रहनेवाले इस (नल) के द्वारा भोग किये जाते हुए नवयौवनवाली वह (दमयन्ती) हर्षोंकी दूसरी सीमापर घूमने लगी अर्थात् अत्यधिक हर्षित हुई॥ १०५॥

आन्तरानपि तदङ्गसङ्गमैस्तर्पितानवयवानमन्यत।
नेत्रयोरमृतसारपारणां तद्विलोकनमचिन्तयन्नलः॥ १०६॥

आन्तरानिति। नलः तस्याः दमयन्त्याः, अङ्गसङ्गमैः बाह्यावयवसम्पर्कैः, आन्तरान् आभ्यन्तरानपि, न केवलं वक्षःप्रभृतिबहिरवयवानिति भावः। अवयवान् अन्तःकरणादीन् अंशान्, तर्पितान् प्रीणितान् अमन्यत अबुध्यत। तथा तस्याः

---

1. अत्र बहुव्रीहिसमासत्वेन कर्मप्रत्ययान्तस्य प्रथमान्तस्यौचित्याच्चिन्त्यमिदं कर्तृप्रत्ययान्तं द्वितीयान्तं पदम्।

भैम्याः, विलोकनं साक्षात्कारम् , नेत्रयोः स्वाचणोः, अमृतस्य पीयूषस्य, सारेण उत्कृष्टांशेन, पारणाम् उपवासानन्तरमाहारविशेषमिव, अचिन्तयत् अभावयत् । तद्वत् तृप्तिबोधादिति भावः ॥ १०६ ॥

नलने उस (दमयन्ती) के अङ्गों (बाह्याङ्गों) के स्पर्शसे (अपने) आभ्यन्तर (बाह्याङ्गसे अस्पर्शनीय) अङ्गोंको भी तृप्त हुआ माना तथा उस (दमयन्ती) के देखनेको दोनों नेत्रोंकी अमृतके सारभूत अंशसे पारणा समझा । [नलने बार-बार दमयन्तीका आलिङ्गन तथा दर्शनकर अतिशय हर्ष प्राप्त किया] ॥ १०६ ॥

[1]बह्वमन्यत विदर्भजन्मनो भूषणानि स दृशा न चेतसा ।
तैरभावि कियदङ्गदर्शने यत् पिधानमयविघ्नकारिभिः ॥१०७॥

बह्विति । सः नलः, विदर्भजन्मनः वैदर्भ्याः, भूषणानि आभरणानि, दृशा दृष्ट्या एव, बहु अमन्यत अत्यर्थं समादृतवान्, दमयन्त्यङ्गस्पर्शसौभाग्यलाभादिति भावः । चेतसा मनसा, न, बहु अमन्यत इति शेषः । कुतः ? यत् यस्मात् , तैः भूषणैः, कियताम् अङ्गानां प्रकोष्ठादीनां केषाञ्चिदवयवानाम् , दर्शने विलोकने, पिधानमयं छादनरूपम् , विघ्नं प्रत्यूहम् , कुर्वन्तीति तादृशैः, दृष्टिव्याघातोत्पादकैरित्यर्थः । अभावि भूतम् । अतः भूषणबहुमानः नातिपुष्कलः इति भावः ॥ १०७ ॥

उस (नल) ने विदर्भकुमारी (दमयन्ती) के भूषणोंको दृष्टिसे ही अतिशय आदर किया, मनसे नहीं (पा०—इस (नल) ने प्रिया (दमयन्ती) को आश्रित अर्थात् शरीरमें पहने गये भूषणोंसे पहले सन्तुष्ट हुए, (किन्तु) बादमें विचार करते हुए खिन्न हुए; क्योंकि) वे (भूषण) दमयन्तीके कुछ अङ्गोंके देखनेमें उन्हें आच्छादित करने (ढकने—छिपाने) के कारण विघ्नकारक हो रहे थे । [दमयन्तीके अंगस्पर्शसे सौभाग्य लाभ होनेसे उन भूषणोंको देखकर पहले नलको हर्ष हुआ, किन्तु बादमें 'यदि ये भूषण नहीं होते तो दमयन्तीके उन अंगोंको भी देखनेका मुझे सौभाग्य प्राप्त होता, जिन अंगोंको ये भूषण छिपा रहे हैं' ऐसा विचार करनेसे मानसिक हर्ष नहीं हुआ । रतिकालमें भूषणोंका हटा देना ही कामशास्त्र-सम्मत होनेसे यहां उनके धारण किये रहनेका वर्णन, विलम्ब-सहनमें अशक्त होनेके कारण नलका हठ सुरत करनेमें प्रवृत्त होना, या—सम्पूर्ण भूषणोंको नहीं हटाना दोषरहित होनेसे किया गया समझना चाहिये । नलने अतिशय सौन्दर्य-सम्पन्न दमयन्तीके अंगोंसे हीन सौन्दर्यवाले भूषणोंका अधिक आदर नहीं किया] ॥१०७॥

योजनानि परिरम्भणेऽन्तरं रोमहर्षजमपि स्म बोधतः ।
तौ निमेषमपि वीक्षणे मिथो वत्सरव्यवधिमध्यगच्छताम् ॥ १०८ ॥

योजनानीति । तौ भैमीनलौ, परिरम्भणे आलिङ्गनकाले, रोमहर्षात् सात्त्विकभा-

---

१. 'भूषणैरतुषदाश्रितैः प्रियां प्रागथ व्यषददेष भावयन्' इति पाठं व्याख्याय 'बह्वमन्यत—' इति मूलोक्तपाठं सुगममाह 'प्रकाश'कारः ।

बोदयेन रोमाञ्चात्, जातम् उत्पन्नम्, अन्तरमपि तन्मात्रव्यवधानमपि, योजनानि बहुयोजनव्यवधानानीत्यर्थः । बोधतः स्म अबुध्यताम् । बोधतेर्भौवादिकाद् भूते 'लट् स्मे' इति लट् । तथा मिथः अन्योऽन्यम्, वीक्षणे दर्शनविषये, निमेषमपि अक्षि वर्त्मनिमीलनोन्मीलनकालव्यवधानमपि, वत्सरव्यवधिं वर्षकालव्यवधानम्, अध्यगच्छतां मन्येते स्म । अनुरागाधिक्यादिति भावः ॥ १०८ ॥

उन दोनों (नल तथा दमयन्ती) ने आलिङ्गनमें रोमाञ्चजन्य व्यवधान (दूरी) को भी अनेक योजन दूर समझा तथा परस्पर देखनेमें निमेष (पलक गिरने) को भी वर्षोंका व्यवधान होना समझा ॥ १०८ ॥

वीक्ष्य भावमधिगन्तुमुत्सुकां पूर्वमच्छमणिकुट्टिमे मृदुम् ।
कोऽयमित्युदितसम्भ्रमीकृतां स्वानुबिम्बमददर्शतैष ताम् ॥ १०९ ॥

अथानयोः च्युतिसुखं पञ्चभिर्वर्णयति, वीक्ष्येत्यादि । एषः नैषधः, तां प्रियां, मृदुं कोमलां, परिश्रमासहिष्णुत्वात् श्लथावयवामिति यावत्, अत एव पूर्वम् आत्मनः प्राक्, भावं च्युतिसुखावस्थाम्, अधिगन्तुं प्राप्तुम्, उत्सुकाम् इच्छन्तीं, वीक्ष्य गाढालिङ्गनादिलिङ्गैः ज्ञात्वा, कोऽयम् ? अयं कः अत्र समागतः ? इति, उक्त्वा इति शेषः, उदितः सञ्जातः, सम्भ्रमः भयचकितभावो यस्याः सा उदितसम्भ्रमा, अतां तां कृताम् उदितसम्भ्रमीकृताम् । अभूततद्भावे च्विः । प्रियामिति शेषः । अच्छे निर्मले, प्रतिबिम्बग्राहिणि इत्यर्थः । मणिकुट्टिमे रत्ननिबद्धभूमौ, स्वानुबिम्बं निजप्रतिबिम्बम्, अददर्शत दर्शितवान् । मत्प्रतिबिम्बदर्शनात् भ्रान्तं मया इति तस्याः त्रासम् अपाचकार इत्यर्थः । दृशेर्णौ चङि 'णिचश्च' इति तङ् । 'अभिवादिदृशोरात्मने पदे वेति वाच्यम्' इति अणिकर्त्तुः कर्मत्वम् । उभयोर्युगपद्भावप्राप्तये तस्याः प्राक् पातं व्यासङ्गेन प्रत्यबध्नात्, अन्यथा वैरस्यं स्यादिति भावः ॥ १०९ ॥

(अब इन दोनोंके च्युतिसुखका पांच श्लोकों (१८।१०९-११३) से वर्णन करते हैं—) इस (नल) ने उस (दमयन्ती) को (अधिक सुरतश्रम नहीं सह सकनेके कारण) शिथिल अवयवोंवाली (अत एव नलसे) पहले च्युतिसुखावस्थाके लिए उत्सुक अर्थात् च्युतिसुखको चाहती हुई देखकर ' यह कौन है ?' (ऐसा कहने पर किसी दूसरे व्यक्तिके आनेकी आशङ्कासे) उत्पन्न भय तथा आश्चर्यसे युक्त हुई उस प्रियाको मणियोंके निर्मलतम कुट्टिम (फर्श) पर अपना प्रतिबिम्ब दिखलाया । [दमयन्ती अतिशय मृदु होनेसे सुरतश्रमको अधिक नहीं सह सकनेके कारण शिथिलाङ्गी होकर नलसे पहले ही स्खलित बिन्दु होना चाहती थी, किन्तु ऐसा होनेपर सुरतके आनन्दके मध्यमें ही भंग होना अनुचित होनेसे नलने 'यह कौन है ?' ऐसा कहा, जिससे सुरत जैसे गोप्यतम समयमें दूसरेका उपस्थित हो जाना असह्य होनेसे दमयन्ती सहसा चकित एवं भयार्त हो गयी तथा 'कहाँ कौन आ गया ?' ऐसा नलसे पूछा तो उन्होंने मणिमयी भूमिमें पड़ती हुई अपनी परछाईको

दिखाकर 'मैंने इसे ही बाहरसे आया हुआ दूसरा आदमी समझकर 'यह कौन है ?' ऐसा तुमसे कह दिया था' ऐसा कहकर 'अन्यचित्ततया सम्भ्रमजननेन च भावबन्धनं कुर्यात्' [अन्यचित्त करके या सम्भ्रमोत्पादनकर भावबन्धन करना चाहिये' इस कामशास्त्रोक्त वचनके अनुसार उसके भावबन्धनको किया]॥ १०९॥

तत्क्षणावहितभावभावितद्वादशात्मसितदीधितिस्थितिः।
आत्मनोऽनभिमतक्षणोदयां भावलाभलघुतां नुनोद सः॥ ११०॥

तदिति। सः नलः, तस्मिन् क्षणे आसन्नच्युतिसमये, अवहितभावेन अवहितत्वेन, एकाग्रतया इति यावत्। भाविता ध्याता, द्वादशात्मसितदीधिरयोः सूर्याचन्द्रमसोः, स्थितिः नभोदेशे अवस्थानक्रमः येन सः तादृशः सन्, तेन च विषयान्तरनिविष्टतया च्युतिनिरोध इति भावः। आत्मनः स्वस्य, अनभिमतक्षणे अनभिप्रेतकाले, उदयः प्रादुर्भावः यस्याः तादृशीम्, भावलाभस्य च्युतिसुखप्राप्तेः, लघुताम् आशुभाविताम्, नुनोद निवारयामास। 'तत्काले हृदि सोमार्कधारणात् सिद्धिः' इति रतिरहस्ये। अत्र पुंस एव शक्त्याधिक्योक्त्या योषितो बहुशक्तिप्रयुक्तरसाभासशङ्काऽपि समूलकाषकषितेति द्रष्टव्यम्॥ ११०॥

उस (सुरतके) समयमें सावधान मनसे सूर्य तथा चन्द्रमाकी नभोमण्डलमें स्थितिका ध्यान किये (अथवा—·····सूर्य-चन्द्रसंज्ञक 'ईडापिगला' नाडियोंमें स्थित वायुको रोके) हुए उस (नल) ने अपने अभिलषित सुरतकालीन भावोदय (बीज-स्खलन) को रोका। [पहले दमयन्तीका स्खलन रोकनेके बाद जब अपना स्खलन उससे पहले होने लगा तो नलने सूर्य-चन्द्रकी आकाश-स्थितिका एकाग्रमनसे ध्यान करनेमें मनको दूसरी ओर लगाकर 'अन्यचित्ततया संभ्रमजननेन च भावबन्धं कुर्यात्' इस कामशास्त्रोक्त वचनके अनुसार अपने बीजस्खलनको रोका। अथवा—सूर्य-चन्द्रसंज्ञक ईडा तथा पिंगलानामक क्रमशः दहने तथा बायें नाडियोंमें स्थित वायुको रोककर 'दक्षिणनासामुद्रणे पुरुषस्य, वामनासिकामुद्रणे योषितो विन्दुस्तंभो भवति' (दाहनी नाक बन्द करनेपर अर्थात् 'ईडा' संज्ञक नाडीमें स्थित वायुको रोकनेपर पुरुषका और बांयी नाक बन्द करनेपर पिंगलासंज्ञक नाडीमें स्थित वायुको रोकनेपर स्त्रीका विन्दुस्तंभ (स्खलननिरोध) होता है।) इस कामशास्त्रोक्त वचनके अनुसार क्रमशः अपने तथा दमयन्तीके भी स्खलनको नलने रोका]॥ ११०॥

स्वेन भावभजने स तु प्रियां बाहुमूलकुचनाभिचुम्बनैः।
निर्ममे रतरहः समापनाशर्मसारसमसंविभागिनीम्॥ १११॥

स्वेनेति। तु पुनः, सः नलः, भावभजने च्युतिसुखप्राप्तिविषये, बाहुमूलयोः कक्षदेशयोः, कुचयोः स्तनयोः, नाभौ नाभिदेशे च, चुम्बनैः पुनरुद्दीपनार्थं चुम्बनरूपैः

१. 'स्वां प्रियामभि—' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्। २. 'भावजनने' इति पाठान्तरम्।

उपायः, स्वेन आत्मना सह, प्रियां दमयन्तीम् , रतरहसः सुरतरहस्यस्य, समापनायां समाप्तिकाले, यः शर्मसारः च्युतिसुखोत्कर्षः, तत्र समसंविभागिनीं समानसुखभागिनीम् , निर्ममे चक्रे । युगपदेवोभयोर्बीजनिःसरणात् समानसुखभागित्वमिति भावः। एतेन तयोर्विप्रलम्भवत् सम्भोगस्यापि समानशक्तित्वमुक्तं भवतीत्यनुसन्धेयम्॥१११॥

फिर नलने स्खलन-सुख-प्राप्तिके विषयमें (दमयन्तीके) दोनों काँख, स्तन पथा नाभिमें चुम्बनोंसे अपने साथ सुरतरहस्यकी समाप्तिमें स्खलनसुखाधिक्यके समान भागवाली उस दमयन्तीको बनाया [दोनोंके एक समयमें ही स्खलन होनेसे नलने दमयन्तीको भी अपने समान ही स्खलनसुखको प्राप्त कराया । इससे विप्रलम्भके समान दोनोंमें सम्भोग-सुखका भी समानशक्ति होना सूचित होता है] ॥ १११ ॥

विश्लथैरवयवैर्निमीलया लोमभिर्द्रुतमितैर्विनिद्रताम् ।
सूचितं श्वसितसीत्कृतैश्च तौ भावमक्रमजमध्यगच्छताम् ॥११२॥

विश्लथैरिति । तौ भैमीनलौ, विश्लथैः शिथिलप्रायैः अवयवैः हस्तपादाद्यङ्गैः, निमीलया उत्कटसुखानुभवजनितनेत्रनिमीलनेन । भिदादित्वादङ् । द्रुतं हठात् , विनिद्रताम् उद्भेदम् , इतैः प्राप्तैः, कण्टकितैरित्यर्थः । लोमभिः रोमभिः, रोमाञ्चोद्गमैरित्यर्थः । तथा श्वसितानि श्रमजनितद्रुतनिःश्वासाः, सीत्कृतानि सीत्काराश्च तैः सूचितं ज्ञापितम् , 'स्रस्तता वपुषि मीलनं दृशोर्मूर्च्छना च रतिलाभलक्षणम् । श्लेषवत् स्वजघनं घनं मुहुः सीत्कृतानि गलगर्जितानि च ॥' इत्युक्तत्वादिति भावः । अक्रमात् पौर्वापर्यं विहाय, जायते इति अक्रमजं युगपज्जातम् , भावं पातसुखम् , अध्यगच्छतां प्राप्तवन्तौ, ज्ञातवन्तौ वा । एवञ्च उभयोः समरागिता सम्भवति, अन्यथा पूर्वच्युतस्य उत्तरच्याविनि वैराग्येण तद्भङ्गप्रसङ्गः इति भावः ॥ ११२ ॥

उन दोनों (दमयन्ती तथा नल) ने शिथिल (हाथ-पैर आदि) अङ्गोंसे (श्रम या अधिक सुखसे उत्पन्न) नेत्र-निमीलनसे, तत्काल हुए रोमाञ्चोंसे- शीघ्रगति श्वासवायुसे और सीत्कारसे सूचित बीज-स्खलनको एक साथ प्राप्त किया अर्थात् दोनोंका एक साथ स्खलन हुआ ॥ ११२ ॥

आस्त भावमधिगच्छतोस्तयोः सम्मदेसु करजप्रसर्पणा[1] ।
फाणितेषु मरिचावचूर्णना सा स्फुटं कटुरपि स्पृहावहा ॥ ११३ ॥

आस्तेति । भावं च्युतिसुखम्, अधिगच्छतोः प्राप्नुवतोः, तयोः दम्पत्योः, करजप्रसर्पणा पुनरपि मिथो नखक्षतकरणम् , सम्मदेसु आनन्दलाभेषु, आस्त स्थिता, अन्तर्भूता इत्यर्थः । ननु नखक्षतं वेदनाजनकमपि कथमानन्देषु अन्तर्भूतमित्याशङ्क्याह-सा नखक्षतक्रिया, कटुः तीक्ष्णा अपि कटुरसा अपि च । 'रसे कटुः कट्वकार्ये त्रिषु मत्सरतीक्ष्णयोः' इत्यमरः । फाणितेषु खण्डविकारेषु । 'मत्स्यण्डी फाणितं

1. 'क्षतार्पणा—' इति पाठान्तरम् ।

खण्डविकारे' इत्यमरः। मरिचस्य अवचूर्णना चूर्णैः अवध्वंसना, तच्चूर्णमिश्रणमित्यर्थः। 'सत्याप—' इत्यादिना ण्यन्तात् 'ण्यासश्रन्थो युच्' इति युच्। स्फुटं व्यक्तम् अत एव स्पृहावहा रुचिकरी। या इयं सम्मदेषु नखार्पणा सा फाणितेषु मरिचार्पणावत् दृष्टा इव अभूदित्यर्थः। अत्र वाक्यार्थयोः सादृश्ययोगेन सादृश्याक्षेपात् असम्भवद्वस्तुसम्बन्धलक्षणो वाक्यार्थवृत्तिनिदर्शनाभेदोऽलङ्कारः ॥११३॥

भाव (बीज-स्खलन) को प्राप्त करते हुए उन दोनों (दमयन्ती तथा नल) का नखक्षत करना (नखविलेखन) आनन्दोंमें हुआ अर्थात् आनन्दप्रद हुआ, क्योंकि दूध या शक्करके बनाये हुए पानक-विशेषमें कड़वा भी मिर्चका चूर्ण डालना रुचिकारक होता है। (अथवा—अनेक विध सुरतमें स्खलितबीज होते हुए उन दोनोंका नखक्षत करना दूध या शक्करके बने हुए पानक विशेषमें कटु भी मरिच-चूर्ण डालने के समान रुचिकारक हुआ। अथवा—स्खलितबीज होते हुए उन दोनोंके अनेकविध सुरतमें रुचिकर नखक्षत करना दूध या शक्करके बने पानक-विशेषमें कटुरस मरिचके चूर्ण डालना ही (या--चूर्ण डालनेके समान) हुआ) ॥ ११३ ॥

अर्द्धमीलितविलोलतारके सा दृशौ निधुवनक्लमालसा ।
यन्मुहूर्त्तमवहन्न तत् पुनस्तृप्तिरास्त दयितस्य पश्यतः ॥ ११४ ॥

अर्द्धेति। निधुवनक्लमालसा सुरतश्रमेणावसन्ना, सा भैमी, मुहूर्त्तं किञ्चित्कालमपि, यत् अर्द्धमीलिते ईषत्सङ्कुचिते, च ते विलोलतारके चञ्चलकनीनिके चेति ते तादृश्यौ। 'तारकाऽक्ष्णः कनीनिका' इत्यमरः। दृशौ नेत्रे, अवहत् अधारयत्, अकारयदित्यर्थः। तत् तादृशीमवस्थामित्यर्थः। पश्यतः विलोकयतः, दयितस्य प्रियस्य नलस्य पुनः, तृप्तिः आकाङ्क्षापूर्त्तिः, न आस्त नासीत्। अतिरमणीयत्वात् पुनः पुनरेव तामवस्थां ददर्श स मुग्धो नलः इति भावः ॥ ११४ ॥

सुरतश्रमसे आलसयुक्त उस (दमयन्ती) ने जो कुछ समय तक अर्द्धनिमीलित (आधे बन्द) एवं चञ्चल पुतलियोंवाले नेत्रोंको धारण किया, उसे बार-बार देखते हुए प्रियतम (नल) को तृप्ति नहीं हुई अर्थात् आलससे अर्द्धनिमीलितनयना दमयन्तीको नल बार-बार बहुत विलम्ब तक देखते ही रह गये ॥ ११४ ॥

तत्क्लमस्तमदिदीक्षत क्षणं तालवृन्तचलनाय नायकम् ।
तद्विधाधिभवधूननक्रिया वेधसोऽपि विदधाति चापलम् ॥ ११५ ॥

तदिति। तस्याः दमयन्त्याः, क्लमः श्रान्तिः, तं नायकं स्वामिनं नलम्, क्षणं क्षणकालम्, तालवृन्तचलनाय व्यजनवीजनाय। 'व्यजनं तालवृन्तकम्' इत्यमरः। अदिदीक्षत दीक्षयति स्म, प्रावर्त्तयदित्यर्थः। तथा हि तद्विधः तादृशः, यः आधिः असकातर्यं, तद्भवे तदुद्भूते सन्तापे, धूननक्रिया व्यजनसञ्चालनम्, व्यजनक्रियया

---

१. 'तद्विधा हि भवदेवतं प्रिया' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्।

सुरतश्रान्तिशान्तिचेष्टेत्यर्थः। वेधसः जितसर्वेन्द्रियस्य लोकपितामहस्य ब्रह्मणोऽपि, चापलं तरलताम्, तत्करणार्थं चित्तचाञ्चल्यमित्यर्थः। विदधाति जनयति, किमुतान्यस्येति भावः। सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासः॥ ११५॥

उस (दमयन्ती) की थकावटने नलको कुछ समयतक पंखा करनेके लिए दीक्षित किया अर्थात् सुरतश्रान्त दमयन्तीको देखकर नल पंखासे हवा करने लगे, क्योंकि वैसी (सुरतश्रमजन्य) आधिमें उत्पन्न तापमें पंखेका हाँकना (पाठा०—संसार (संसारसुख-सर्वस्व) की वैसी (दमयन्ती-जैसी परमसुन्दरी) प्रिया) ब्रह्माको भी (उस पंखे हाँकनेके लिए) विचलित कर देती है (तो मनुष्य नलके विषयमें क्या कहना है?) ॥११५॥

स्वेदबिन्दुकितनासिकाशिखं तन्मुखं सुखयति स्म नैषधम्।
प्रोषिताधरशयालुयावकं संविलुप्ततिलकं कपोलयोः॥ ११६॥

स्वेदेति। स्वेदबिन्दुकिता सञ्जातघर्मबिन्दुका, नासिकाशिखा नासाग्रं यस्य तादृशम्, प्रोषिताधरशयालुयावकम् अधरपानात् प्रमृष्टौष्ठगतालक्तकम्, कपोलयोः गण्डयोः, संविलुप्ततिलकं चुम्बनादेव विनष्टविशेषकम्। 'तमालपत्रतिलकचित्रकाणि विशेषकम्' इत्यमरः। तस्याः दमयन्त्याः, सुखं वदनम्, नैषधं नलम्, सुखयति स्म आनन्दयामास॥ ११६॥

(सुरतश्रमजन्य) स्वेदबिन्दुसे युक्त नासिकाग्रभागवाला (अधरपान करनेके कारण) अधरस्थित अलक्तकसे रहित तथा (चुम्बनकरनेसे) तिलक (चन्दनादिरचित मकरिकादि चिह्न-विशेष) से रहित (पाठा०—आधा नष्ट रोमाञ्चवाले) कपोलोंवाला दमयन्तीका मुख नलको सुखी कर रहा था। [उक्तरूप दमयन्तीके मुखको देखते हुए नल परमानन्दित हो रहे थे। इस श्लोकके पूर्वार्द्ध तथा उत्तरार्द्ध भागको परस्परमें परिवर्तितकर पढ़ना चाहिये, अन्यथा द्वितीय पादमें ही अर्थ-समाप्ति हो जाती है, अतः तृतीय-चतुर्थ पादोंकी सङ्गति पुनः द्वितीय पादके साथ करनेसे यहां 'समाप्तपुनरात्त' नामक काव्य-दोष होता है]॥ ११६॥

ह्रीणमेव पृथु सस्मयं कियत् क्लान्तमेव बहु निर्वृतं मनाक्।
कान्तचेतसि तदीयमाननं तत्तदालभत लक्ष्मादरात्॥ ११७॥

ह्रीणमिति। पृथु एव भूयिष्ठमेव, ह्रीणं लज्जितम्, सुरतकालिकनिजाचरणस्मरणादिति भावः। कियत् किञ्चित्, सस्मयं सगर्वं, सुरते कान्तं सन्तोषयितुं निजसामर्थ्यस्मरणादिति भावः। तथा बहु एव बाहुल्येनैव, क्लान्तं परिश्रान्तम्, बहुक्षणं व्याप्य सुरतपरिश्रमादिति भावः। ईषत् मनाक्, निर्वृतं सुखितम्, कामवेगस्य किञ्चित् प्रशमादिति भावः। तदीयं दमयन्तीसम्बन्धि, तत् लज्जागर्वादिभावसमावेशादतिमनोज्ञम्, आननं मुखम्, तदा तत्काले, सुरतावसाने इत्यर्थः। कान्तचेतसि

---

१. 'सार्धलुप्तपुलकम्' इति पाठान्तरम्। २. 'सस्मरम्' इति पाठान्तरम्।
३. 'अत्र पूर्वोत्तरार्द्धे व्यत्यस्ते पठनीये, अन्यथा समाप्तपुनरात्तदोषापातः' इति।

नलहृदये, आदरात् पुनरपि रमणाग्रहात्, लक्षं व्याजम्, उद्दीपकतया पुनः सुरताय हेतु स्वरूपमित्यर्थः। अलभत प्राप्नोत्, बहुमतमभूदित्यर्थः। सर्वावस्थामनोहरं तन्मुखमिति भावः॥ ११७॥

उस सुरतान्तकालमें (रतिकालमें किये गये अपने कामचापल्यजन्य व्यापारके स्मरणसे) बहुत ही लज्जित, (रतिकालमें पतिको सन्तुष्ट करनेकी अपनेमें शक्ति होनेसे) कुछ गर्व-सहित (पाठा०—(सुरतकी अभिलाषाके स्मरण आनेसे) कुछ कामोद्दीप्त), (रतिकालमें अधिक श्रम होनेसे) अतिशय थका हुआ तथा (कामवेगके कुछ शान्त होनेसे) कुछ सुखी दमयन्तीका मुख प्रिय (नल) के चित्तमें आदरसे अर्थात् रमण करनेके आग्रहसे लक्ष (बहाना—व्याज) को पाया अर्थात् वैसे दमयन्तीके मुखको देखकर नलके चित्तमें पुनः कामोद्दीपन हो गया। (अथवा—नलके विषय में लाखों पाया, अर्थात् अधिक श्रेष्ठताको प्राप्त किया)॥ ११७॥

स्वेदवारिपरिपूरितं प्रियारोमकूपनिवहं यथा यथा।
नैषधस्य दृगपात् तथा तथा चित्रमापदपतृष्णतां न सा॥ ११८॥

स्वेदेति। नैषधस्य नलस्य, दृक् दृष्टिः, स्वेदवारिणा घर्मोदकेन, परिपूरितं सम्भृतम्, प्रियायाः भैम्याः, रोमकूपाणां लोमच्छिद्राणाम्, निवहं समूहम्, यथा यथा येन येन, यावता परिमाणेनेत्यर्थः। अपात् पिबति स्म। पिबतेर्लुङि 'गातिस्था—' इत्यादिना सिचो लुक्। सा दृष्टिः, तथा तथा तेन तेन, तावता परिमाणेनेत्यर्थः। अपतृष्णतां पिपासानिवृत्तिम्, न आपत् नालभत, वितृष्णा नाभूदित्यर्थः। इति चित्रम् आश्चर्यम्, बहुकूपसम्भृतोदकपानेऽपि तृष्णा न अपगता इति विरुद्धमित्यर्थः। लोकोत्तरवस्तुदर्शने तृष्णावर्द्धते एवेति विरोधाभासोऽलङ्कारः॥

नलकी दृष्टि (नेत्र) ने (सुरतश्रमजन्य) पसीनेके जलसे परिपूर्ण हुए दमयन्तीके रोमकूप-समूहको जैसे-जैसे अर्थात् जितनी अधिक मात्रामें पान किया (दमयन्तीके रोम-रोमसे निकलते हुए पसीनेको जितना ही देखा), उस (नल-दृष्टि) ने वैसे-वैसे अर्थात् उतना ही अधिक मात्रामें तृप्तिको नहीं प्राप्त किया अर्थात् सन्तुष्ट नहीं हुई, यह आश्चर्य है।] अधिकसे अधिक भी प्यासा हुआ व्यक्ति अञ्जलि आदिसे पानी पीकर भी पिपासा शान्तकर सन्तुष्ट हो जाता है, किन्तु ऊपरतक जलसे परिपूर्ण दमयन्ती-रोम-कूप-समूहके (जलको) अत्यधिक पीनेपर भी नल-दृष्टिकी पिपासा बनी ही रही (नहीं शान्त हुई) यह आश्चर्य है। लोकोत्तर वस्तु देखनेसे उसे पुनः-पुनः देखनेकी इच्छा बनी ही रहती है, यह उक्त विरोधका परिहार है। उक्तरूप दमयन्तीको बार-बार देखकर नलका काम पुनः उद्दीप्त हो गया]॥ ११८॥

वीन्माल्यकचहस्तसंयमन्यस्तहस्तयुगया स्फुटीकृतम्।

---

१. 'वीत—' इति पाठान्तरम्।

बाहुमूलमनया तदुज्ज्वलं वीक्ष्य सौख्यजलधौ ममज्ज सः ॥ ११९ ॥

वान्तेति। सः नलः, वान्तम् उद्गीर्णम्, परित्यक्तमित्यर्थः। प्रबलरमणवेगज सञ्चालनेनेति भावः। 'वान्त' इत्यत्र 'वीत' इति पाठान्तरं साधु। माल्यं कुसुम-स्रक् येन तादृशस्य कचहस्तस्य केशपाशस्य, संयमे बन्धने, न्यस्तं निवेशितम्, हस्तयुगं करद्वयं यया तादृशया, अनया भैम्या, स्फुटीकृतं हस्तोत्तोलनेन व्यक्ती-कृतम्, उज्ज्वलं सुन्दरम्, तत् अतिमनोहरम्, बाहुमूलं कक्षदेशम् वीक्ष्य दृष्ट्वा, सौख्यजलधौ आनन्दसागरे, ममज्ज निमग्नीभूतः। बाहुमूलदर्शनस्य उद्दीपकत्वा-दिति भावः ॥ ११९ ॥

(सवेग रति करनेसे) गिरे हुए मालाके पुष्पोंवाले केश-समूहको दोनों हाथोंसे बांधती हुई इस (दमयन्ती) के द्वारा (उन हाथोंको ऊपर उठानेसे) प्रदर्शित श्रेष्ठतम बाहुमूल (काँख) को देखकर वे (नल) सुख-समुद्रमें डूब गये। [रतिकालमें केशसे मालाके फूलोंके गिरने तथा केशोंके खुल जानेपर उन केशोंको बांधते समय हाथोंको ऊपर उठानेसे उसके बाहुमूलको देखकर नलको अतिशय सुख हुआ] ॥ ११९ ॥

वीक्ष्य पत्युरधरं कृशोदरी बन्धुजीवमिव भृङ्गसङ्गतम्।
मञ्जुलं नयनकज्जलैर्निजैः संवरीतुमशकत् स्मितं न सा ॥ १२० ॥

वीक्ष्येति। कृशोदरी क्षीणमध्या, सा दमयन्ती, मञ्जुलं मनोहरम्, पत्युः नलस्य, अधरं दशनच्छदम्, निजैः स्वकैः, नयनकज्जलैः नेत्राञ्जनैः, नेत्रचुम्बनसङ्क्रान्तैरिति भावः। भृङ्गसङ्गतम् अलिचुम्बितम्, बन्धुजीवं बन्धूकपुष्पम् इव स्थितम् वीक्ष्य दृष्ट्वा, स्मितं मन्दहासम्, संवरीतुं निरोद्धुम्, न अशकत् न शक्ताऽभूत्, हासः प्रसक्तः एवेति भावः ॥ १२० ॥

कृशोदरी (पतली कटिवाली) वह (दमयन्ती) अपनी आँखोंके कज्जलसे मनोहर (अत एव) भ्रमरयुक्त बन्धूकपुष्प (दुपहरियाका फूल) के समान, पतिके अधरको देखकर मुस्कानको नहीं रोक सकी। [रतिकालमें नलने दमयन्तीके नेत्रका चुम्बन किया था, अतः उसका काजल उनके अधरमें लगकर ऐसा मालूम पड़ता था कि दुपहरियाके फूलपर भ्रमर बैठा हो, उसे देख दमयन्ती अपने मुस्कानको नहीं रोक सकी, किन्तु मुख फेरकर थोड़ा मुस्कुरा ही दिया] ॥ १२० ॥

तां विलोक्य विमुखश्रितस्मितां पृच्छतो हसितहेतुमीशितुः।
ह्रीमती व्यतरदुत्तरं वधूः पाणिपङ्करुहि दर्पणार्पणाम् ॥ १२१ ॥

तामिति। तां दमयन्तीम्, विमुखं पराङ्मुखं यथा तथा, श्रितस्मितां कृतमन्द-हासाम्, विलोक्य दृष्ट्वा, हसितहेतुं स्मितकारणम्, पृच्छतः जिज्ञासयतः, ईशितुः पत्युः नलस्य, पाणिपङ्करुहि करपद्मे, ह्रीमती लज्जावती, वधूः नवोढा भैमी, दर्पणा-र्पणां मुकुरप्रदानरूपमेव, उत्तरं व्यतरत् अदात्। अधरे कज्जलरेखादर्शनार्थमिति भावः ॥ १२१ ॥

मुख फेरकर मुस्कराती हुई उसे (दमयन्ती) को देखकर मुस्कुरानेका कारण पूछते हुए पतिके हस्तकमलमें लज्जावती वधू (दमयन्ती) ने दर्पण (देकर उत्तर) दे दिया अर्थात स्वयं कुछ नहीं कहकर मुख देखनेके लिए उनके हाथमें दर्पण दे दिया ॥ १२१ ॥

लाक्षयाऽऽत्मचरणस्य चुम्बनाच्चारुभालमवलोक्य तन्मुखम् ।
सा ह्रिया नतनताननाऽस्मरच्छेषरागमुदितं पतिं निशः ॥ १२२ ॥

लाक्षयेति । सा भैमी, आत्मचरणस्य निजपादतलस्य, चुम्बनात् रतिप्रार्थनाकाले ललाटे एव स्पर्शकरणात् हेतोः, लाक्षया अलक्तकेन, निजचरणालक्तकस्पर्शेनेत्यर्थः । चारुभालं रम्यललाटम्, तस्य नलस्य, मुखम् आननम्, अवलोक्य दृष्ट्वा ह्रिया भर्तृकर्तृकचरणपतनस्मरणजलज्जया, नतनतानना अतिनम्रमुखी सती, उदितं प्राप्तोदयम्, शेषरागं तदानीमपि किञ्चिदवशिष्टलौहित्यम्, निशः निशायाः । 'पद्न्नोमास्—' इत्यादिना निशायाः निशभावः । पतिं नाथं चन्द्रम्, अस्मरत् स्मृतवती ललाटस्य अर्द्धचन्द्राकृतित्वात् तत्र निजपादालक्तकरागसंस्पर्शाच्च मुखस्य तादृशचन्द्रतुल्यत्वमिति भावः । स्मरणालङ्कारः ॥ १२२ ॥

(प्रणयकुपित दमयन्तीको प्रसन्न करनेके लिए उसके चरणपर गिरकर रमणसे, या— 'पद्मिनी' जातीया दमयन्तीका 'पद्मबन्ध' नामक आसन-विशेष करके रमण करनेसे) चुम्बन (छूने) से अपने (दमयन्तीके) चरणोंके लाक्षारस (महावर) से सुन्दर ललाटवाले नलमुखको देखकर (उस समयकी अपनी धृष्टताका स्मरण होनेके कारण उत्पन्न हुई) लज्जासे अतिशय नीचे मुखकी हुई उस (दमयन्ती) ने थोड़ी बची हुई लालिमावाले उदित निशापति (चन्द्रमा) का स्मरण किया । [दमयन्तीके चरणालक्तक रससे रक्तवर्ण ललाटवाले प्रियमुख को देखकर ईषद्रक्तवर्ण चन्द्रमाको देखनेसे जितनी प्रसन्नता होती है, उतनी प्रसन्नता हुई । ईषद्रक्तवर्ण नलका ललाट ईषदरुणिमायुक्त अर्द्धचन्द्रवत् सुन्दर था] ॥ १२२ ॥

स्वेदभाजि हृदयेऽनुबिम्बितं वीक्ष्य मूर्त्तमिव हृद्गतं प्रियम् ।
निर्ममे धुतरतश्रमं निजैर्ह्रीनताऽतिमृदुनासिकानिलैः ॥ १२३ ॥

स्वेदेति । स्वेदभाजि स्विन्ने, हृदये वक्षसि, अनुबिम्बितं प्रतिबिम्बितम्, अत एव हृद्गतं नियतचिन्तया हृदयावस्थितम्, चिन्तनीयत्वादमूर्त्तमपीति भावः । प्रियं कान्तं नलम्, मूर्त्तं मूर्त्तिमन्तमिव, वीक्ष्य दृष्ट्वा, ह्रीनता लज्जाऽवनता, दमयन्तीति शेषः । निजैः स्वीयैः, अतिमृदुभिः अति कोमलैः, मन्दवेगैरित्यर्थः । नासिकानिलैः निःश्वासमारुतैः, धुतः निरस्तः, रतश्रमः सुरतजनितक्लमः यस्य तादृशम्, निर्ममे चकार, इवेति शेषः । तस्य श्रममपनुदतीव स्थिता इत्युत्प्रेक्षा ॥ १२३ ॥

स्वेदयुक्त अपने हृदयमें प्रतिबिम्बित (अत एव निरन्तर चिन्तन करनेसे) हृदयस्थ प्रिय (नल) को मूर्तिमान्के समान देखकर लज्जासे नम्रमुखी उस दमयन्तीने अपने अतिशय मन्द निश्वासवायुसे [सुरतमें उत्पन्न) श्रमसे रहित-सा कर दिया । (अथवा—

(नलके ललाटमें अपने चरणका महावर लगा हुआ देखकर सुरतकालकी अपनी धृष्टताका स्मरण होनेसे उत्पन्न) लज्जासे नतमुखी दमयन्तीने स्वेदयुक्त अपने हृदयमें…)। [लज्जानम्र नासिकाके श्वासका हृदयस्थ प्रियके श्रमका दूर करना उचित ही है। वैसी दमयन्तीको देखकर नल सुरतश्रमरहित होकर हर्षित हो गये तथा वैसे प्रिय नलको देखकर दमयन्ती भी हर्षसे मन्द-मन्द निःश्वास छोड़ने लगी]॥ १२३॥

सूनसायकनिदेशविभ्रमैरप्रतीततरवेदनोदयम्।
दन्तदंशमधरेऽधिगामुका साऽस्पृशन्मृदु चमच्चकार च ॥१२४॥

सूनेति। सा भैमी, सूनसायकस्य पुष्पबाणस्य, कामस्येत्यर्थः। निदेशविभ्रमैः आज्ञाविलासैः, अप्रतीततरः अतिशयेनाज्ञातः, 'अप्रतीतचरः' इति पाठः साधुः। अप्रतीतचरः पूर्वं किमपि अज्ञात इत्यर्थः। वेदनोदयः व्यथोत्पत्तिः यस्मिन् तं तादृशम्, मदनपारवश्यात् प्राक् अज्ञानमानदुःखमित्यर्थः। अधरे निजोष्ठे, दन्तदंशं नलस्य दन्तेन दंशनम्, अधिकामुका जानती, वेदनया अनुभवन्ती सती। 'लषपत—' इत्यादिना उकञ्, 'नलोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधः। मृदु मन्दं यथा तथा, अस्पृशत् करतलेन दन्तदंशं परामृशदित्यर्थः। चमच्चकार च किमेतत्? कदा जातमिति साश्चर्या बभूव च ॥ १२४ ॥

कामाज्ञाके विलासोंसे पूर्वानुभवरहित वेदनावाले दन्तक्षतको इस समय अर्थात् सुरतके अन्तमें जानती हुई वह (दमयन्ती) धीरेसे स्पर्श की और आश्चर्यित हो गयी। [सम्भोगकालमें नलके द्वारा किये गये अधर-दंशनकी पीड़ाका अनुभव दमयन्तीको नहीं हुआ, किन्तु सम्भोगके बादमें जब अङ्गुलिसे अधरका स्पर्श किया तो उसकी पीड़ासे वह सहसा आश्चर्यित हो गयी कि—अरे! यह कब तथा कैसे हुआ?]॥ १२४॥

वीक्ष्य वीक्ष्य करजस्य विभ्रमं प्रेयसाऽर्जितमुरोजयोरियम्।
कान्तमैक्षत हसस्पृशं कियत्कोपसङ्कुचितलोचनाञ्चला ॥ १२५ ॥

वीक्ष्येति। इयं भैमी, प्रेयसा प्रियतमेन नलेन, अर्जितम् उत्पादितम्, कृतमित्यर्थः, उरोजयोः निजकुचयोः, करजस्य विभ्रमं नखक्षतरूपं विलासम्, वीक्ष्य वीक्ष्य दृष्ट्वा दृष्ट्वा, कियत् किञ्चित्, कोपेन रोषेण, सङ्कुचितौ कुटिलीकृतौ, लोचनाञ्चलौ नेत्रप्रान्तौ, कटाक्षावित्यर्थः। यया सा तादृशी सती, हसं हास्यम्, स्पृशति परामृशतीति हसस्पृशं हसन्तम्, कान्तं नलम्, ऐक्षत दृष्टवती॥ १२५॥

---

१. 'सूननायक—' इति पाठान्तरम्, तत्र 'कामस्य' पुष्पनायकत्वं कथमिति विचार्यं सुधीभिः। २. 'अत्र 'चमत्कृता कियत्' इति 'जीवातु' सम्मतः पाठः' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः। ३. 'कोपकुञ्चितविलोचनाञ्चला' इति 'प्रकाश' सम्मतं पाठान्तरम्। अत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—'कोपसङ्कुचितलोचनाञ्चलाम्' इति जीवातुः' इत्याहुः, परमत्र द्वितीयान्तं कथमिति त एव जानन्तु।

इस (दमयन्ती) ने प्रियतम (नल) के द्वारा किये गये दोनों स्तनोंपर नखोंके विलास अर्थात् नखक्षतको देख-देखकर अर्थात् बार-बार देखकर थोड़े क्रोधसे सङ्कुचित (अर्द्धनिमीलित) नेत्रवाली होती हुई हँसते हुए पति (नल) को देखा ॥ १२५ ॥

रोषभूषितमुखीमिव प्रियां वीक्ष्य भीतिदरकम्पिताक्षरम् ।
तां जगाद स न वेद्मि तन्वि ! तं ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपकम् ॥ १२६ ॥

रोषेति । सः नलः, तां पूर्वोक्तरूपकोपसङ्कुचितलोचनाञ्चलाम्, प्रियां दमयन्तीम्, रोषेण कोपेन, भूषितमुखीम् आरक्तवर्णतया अलङ्कृताननामिव, स्थितामिति शेषः । वीक्ष्य विलोक्य, भीत्या भयेन, दरकम्पिताक्षरम् ईषच्चलाक्षरं यथा तथा, जगाद उवाच । किमिति ? तन्वि ! हे कृशाङ्गि !, तव ते, कोपरोपकं क्रोधजनकम् , जनमिति शेषः । न वेद्मि न जानामि । तम् अपराधिनं जनम् , ब्रूहि कथय । शास्मि दण्डयामि । अहमिति शेषः ॥ १२६ ॥

(पूर्व (१८।१२५) श्लोकानुसार) मानो क्रोधसे भूषित (पाठा०—(भ्रूभङ्गादिके कारण) रूक्ष) मुखवाली (वस्तुतः क्रोधरहित) प्रिया (दमयन्ती) को देखकर उस (नल)ने उस (दमयन्ती) से भयसे गदगद वचन कहा—'हे तन्वि ! मैं नहीं जानता हूं, उसे कहो, मैं तुम्हारे कोध उत्पन्न करनेवाले व्यक्तिको दण्डित करूँ (पाठा०—हे तन्वि ! मैं उसे नहीं जानता हूँ कि तुम्हारे क्रोधको किसने उत्पन्न किया ? अर्थात् किसके अपराध करनेसे तुम्हें क्रोध हुआ ?) । ['नहीं जानता हूँ' ऐसा कहकर नल स्वयंकृत नखक्षतरूप अपराधको दमयन्तीसे छिपाकर असत्य भाषण करते हैं । उपहास वचन होनेसे ऐसा कहनेपर नलको असत्य-भाषणका दोष नहीं लगता है] ॥ १२६ ॥

रोषकुङ्कुमविलेपनान्मनाक् नन्ववाचि कृशतन्ववाचि ते ।
भूदयुक्तसमयैव रञ्जना माऽऽनने विधुविधेयमानने ॥ १२७ ॥

रोषेति । ननु अये ! कृशतनु ! क्षीणाङ्गि ! सम्बुद्धौ नदीह्रस्वः । अवाचि अवनते । अवपूर्वादञ्चतेः क्विन् । अवाचि वाचंयमे, वाग्विरहिते इत्यर्थः । तथा विधुना चन्द्रेणापि, विधेया कर्त्तव्या, मानना पूजा यस्य तादृशे, विधोरपि उत्कृष्टे इत्यर्थः । ते तव, आनने मुखे, अयुक्तः अनुचितः, समयः कालो यस्याः तादृशी, रमणाकाङ्क्षाया अपरितृप्तत्वेन इदानीं प्रसन्नताया एवौचित्यादिति भावः । रोषः कोप एव, कुङ्कुमं काश्मीरजम् , तस्य विलेपनात् प्रलेपाद्धेतोः, मनाक् ईषदपि, रञ्जना रक्तिमा, मा भूत् एव न भवत्वेव । निष्कलङ्के मुखे रोषकलङ्कस्य नेदानीं कालः इति निष्कर्षः ॥ १२७ ॥

(नलने और भी कहा कि)—हे कृश शरीरवाली ! हे (क्रोधके कारण) मौन धारण की हुई ! हे नम्रीभूते ! हे (अपनी अपेक्षा तुम्हारे मुखके अतिशय सुन्दर होनेसे) चन्द्रमा

---

१. '—रूषित—' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः । २. 'कश्चकार तव कोपरोपणाम्' इति 'प्रकाश' कृता व्याख्याय 'ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपिणम्' इति पाठान्तरमुक्तम् ।

द्वारा माननीये (प्रिये) ! तुम्हारे मुखपर अप्राप्त समयवाली अर्थात् असामयिकी, कोपरूपी कुङ्कुमके लेपसे थोड़ी भी लालिमा न होवे अर्थात् तुम इस प्रसन्नताके समयमें कोप मत करो [अथ च—निष्कलङ्क अपने मुखपर असामयिक रोषकलङ्क लाकर उसे दूषित मत करो अर्थात् मैंने यह कोई अपराधका कार्य नहीं किया है, अत एव असामयिक क्रोधसे मुखको लाल मत करो । अथवा—यह सम्भोगका समय (रात्रि) है, कोपका समय नहीं है, अत एव इस समय कोप मत करो । अथवा—तुम्हारा मुख चन्द्रमासे भी अधिक सुन्दर है, इसी कारण वह तुम्हारी मानना (आदर) करता है, अत एव यदि क्रोधयुक्त मुख करोगी तो वह चन्द्रमासे हीन कान्तिवाला हो जायगा, अत एव यह क्रोध का समय नहीं होनेसे उसे छोड़ दो । अथवा—शीतकालमें उष्णप्रकृतिक कुङ्कुमसे मुखरञ्जन किया जाता है, इस वसन्तकालमें तो श्वेत चन्दनकी पाण्डुता ही मुखको शोभित करेगी, अत एव कोप-कुङ्कुमसे मुखको रञ्जित करनेका समय नहीं हैं, वैसा (कोपसे, पक्षा०—कुङ्कुमसे) मुखको रञ्जित करना छोड़ दो] १२७ ॥

क्षिप्रमस्यतु रुजा नखादिजास्तावकीरमृतशीकरं किरत् ।
एतदर्थमिदमर्जितं मया कण्ठचुम्बि मणिदाम कामदम् ॥ १२८ ॥

क्षिप्रमिति । हे प्रिये ! कण्ठचुम्बि गलदेशविलम्बि, कामदम् अभीष्टपूरकम् , इदं दृश्यमानम् , मणिदाम रत्नमालिका । कर्तृ । अमृतशीकरं सुधाबिन्दुम् , किरत् वर्षत् सत् , नखादिजाः नखदन्तक्षतादिजन्याः, तावकीः त्वदीयाः, रुजाः पीडाः, भिदादित्वादङ्प्रत्ययः । क्षिप्रं शीघ्रम् , अस्यतु दूरीकरोतु, मया एतदर्थं क्षतादिजपीडानिरासार्थम् एव, अर्जितं सङ्गृहीतम् , इदं मणिदामेति शेषः ॥ १२८ ॥

(नलने दमयन्तीसे पुनः कहा—) कण्ठमें लटकती हुई, इच्छा (मनोरथ) को पूर्ण करनेवाली यह मणिमाला अमृतकणको बरसाती हुई नख आदि (दन्तके क्षय) से उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाको शीघ्र शान्त कर दे, इसी वास्ते (नखक्षत एवं दन्तदंशसे उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाको शान्त करनेके लिए ही) मैंने इसका संग्रह किया है । पाठा०—······पूर्ण करनेवाली, मुझसे इस (नखक्षतजन्य तथा दन्तदंशजन्य तुम्हारी पीड़ाको दूर करने) के लिए प्रार्थित प्रियाकी नखक्षतजन्य तथा दन्तक्षतसे उत्पन्न पीड़ाको शीघ्र दूर कर दो ऐसा) अत एव अमृतकणोंको फेंकती (बरसाती) हुई नख आदि (दन्तके क्षत) से उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाओंको शीघ्र शान्त कर दे ॥ १५८ ॥

स्वापराधमलुपत् पयोधरे मत्करः सुरधनुः करस्तव ।
सेवया व्यजनचालनाभुवा भूय एव चरणौ करोतु वा ॥ १२९ ॥

स्वेति । हे प्रिये ! तव ते, पयोधरे स्तने, मेघे च । 'पयोधरः कोषकारे नारिकेले स्तनेऽपि च । कशेरुमेघयोः पुंसि' इति मेदिनी । सुरधनुः इन्द्रचापाकृति नखाङ्कम् ,

---

१. '—मर्थितम्' इति पाठान्तरम् । २. 'एष' इति पाठान्तरम् ।

इस (दमयन्ती) ने प्रियतम (नल) के द्वारा किये गये दोनों स्तनोंपर नखोंके विलास अर्थात् नखक्षतको देख-देखकर अर्थात् बार-बार देखकर थोड़े क्रोधसे सङ्कुचित (अर्द्धनिमीलित) नेत्रवाली होती हुई हँसते हुए पति (नल) को देखा ॥ १२५ ॥

रोषभूषितमुखीमिव प्रियां वीक्ष्य भीतिदरकम्पिताक्षरम् ।
तां जगाद स न वेद्मि तन्वि ! तं ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपकम्॥१२६॥

रोषेति । सः नलः, तां पूर्वोक्तरूपकोपसङ्कुचितलोचनाञ्चलाम्, प्रियां दमयन्तीम्, रोषेण कोपेन, भूषितमुखीम् आरक्तवर्णतया अलङ्कृताननामिव, स्थितामिति शेषः । वीक्ष्य विलोक्य, भीत्या भयेन, दरकम्पिताक्षरम् ईषच्चलाक्षरं यथा तथा, जगाद उवाच । किमिति ? तन्वि ! हे कृशाङ्गि !, तव ते, कोपरोपकं क्रोधजनकम् , जनमिति शेषः । न वेद्मि न जानामि । तम् अपराधिनं जनम् , ब्रूहि कथय । शास्मि दण्डयामि । अहमिति शेषः ॥ १२६ ॥

(पूर्व (१८।१२५) श्लोकानुसार) मानो क्रोधसे भूषित (पाठा०—(भ्रूभङ्गादिके कारण) रूक्ष) मुखवाली (वस्तुतः क्रोधरहित) प्रिया (दमयन्ती) को देखकर उस (नल)ने उस (दमयन्ती) से भयसे गदगद वचन कहा—'हे तन्वि ! मैं नहीं जानता हूं, उसे कहो, मैं तुम्हारे कोध उत्पन्न करनेवाले व्यक्तिको दण्डित करूँ (पाठा०—हे तन्वि ! मैं उसे नहीं जानता हूँ कि तुम्हारे क्रोधको किसने उत्पन्न किया ? अर्थात् किसके अपराध करनेसे तुम्हें क्रोध हुआ ?) । ['नहीं जानता हूँ' ऐसा कहकर नल स्वयंकृत नखक्षतरूप अपराधको दमयन्तीसे छिपाकर असत्य भाषण करते हैं । उपहास वचन होनेसे ऐसा कहनेपर नलको असत्य-भाषणका दोष नहीं लगता है] ॥ १२६ ॥

रोषकुङ्कुमविलेपनान्मनाक् नन्ववाचि कृशतन्ववाचि ते ।
भूदयुक्तसमयैव रञ्जना माऽऽनने विधुविधेयमानने ॥ १२७ ॥

रोषेति । ननु अये ! कृशतनु ! क्षीणाङ्गि ! सम्बुद्धौ नदीह्रस्वः । अवाचि अवनते । अवपूर्वादञ्चतेः क्विन् । अवाचि वाचंयमे, वाग्विरहिते इत्यर्थः । तथा विधुना चन्द्रेणापि, विधेया कर्त्तव्या, मानना पूजा यस्य तादृशे, विधोरपि उत्कृष्टे इत्यर्थः । ते तव, आनने मुखे, अयुक्तः अनुचितः, समयः कालो यस्याः तादृशी, रमणाकाङ्क्षाया अपरितृप्तत्वेन इदानीं प्रसन्नताया एवौचित्यादिति भावः । रोषः कोप एव, कुङ्कुमं काश्मीरजम् , तस्य विलेपनात् प्रलेपाद्धेतोः, मनाक् ईषदपि, रञ्जना रक्तिमा, मा भूत् एव न भवत्वेव । निष्कलङ्के मुखे रोषकलङ्कस्य नेदानीं कालः इति निष्कर्षः ॥१२७॥

(नलने और भी कहा कि)—हे कृश शरीरवाली ! हे (क्रोधके कारण) मौन धारण की हुई ! हे नम्रीभूते ! हे (अपनी अपेक्षा तुम्हारे मुखके अतिशय सुन्दर होनेसे) चन्द्रमा

---

१. '—रूषित—' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः । २. 'कश्चकार तव कोपरोपणाम्' इति 'प्रकाश' कृता व्याख्याय 'ब्रूहि शास्मि तव कोपरोपिणम्' इति पाठान्तरमुक्तम् ।

द्वारा माननीये (प्रिये) ! तुम्हारे मुखपर अप्राप्त समयवाली अर्थात् असामयिकी, कोपरूपी कुङ्कुमके लेपसे थोड़ी भी लालिमा न होवे अर्थात् तुम इस प्रसन्नताके समयमें कोप मत करो [अथ च—निष्कलङ्क अपने मुखपर असामयिक रोषकलङ्क लाकर उसे दूषित मत करो अर्थात् मैंने यह कोई अपराधका कार्य नहीं किया है, अत एव असामयिक क्रोधसे मुखको लाल मत करो। अथवा—यह सम्भोगका समय (रात्रि) है, कोपका समय नहीं है, अत एव इस समय कोप मत करो। अथवा—तुम्हारा मुख चन्द्रमासे भी अधिक सुन्दर है, इसी कारण वह तुम्हारी मानना (आदर) करता है, अत एव यदि क्रोधयुक्त मुख करोगी तो वह चन्द्रमासे हीन कान्तिवाला हो जायगा, अत एव यह क्रोध का समय नहीं होनेसे उसे छोड़ दो। अथवा—शीतकालमें उष्णप्रकृतिक कुङ्कुमसे मुखरञ्जन किया जाता है, इस वसन्त-कालमें तो श्वेत चन्दनकी पाण्डुता ही मुखको शोभित करेगी, अत एव कोप-कुङ्कुमसे मुखको रञ्जित करनेका समय नहीं है, वैसा (कोपसे, पक्षा०—कुङ्कुमसे) मुखको रञ्जित करना छोड़ दो] १२७ ॥

क्षिप्रमस्यतु रुजा नखादिजास्तावकीरमृतशीकरं किरत्।
एतदर्थमिदमर्जितं मया कण्ठचुम्बि मणिदाम कामदम् ॥ १२८ ॥

क्षिप्रमिति। हे प्रिये ! कण्ठचुम्बि गलदेशविलम्बि, कामदम् अभीष्टपूरकम्, इदं दृश्यमानम्, मणिदाम रत्नमालिका। कर्तृ। अमृतशीकरं सुधाबिन्दुम्, किरत् वर्षत् सत्, नखादिजाः नखदन्तक्षतादिजन्याः, तावकीः त्वदीयाः, रुजाः पीडाः, भिदादित्वादङ्प्रत्ययः। क्षिप्रं शीघ्रम्, अस्यतु दूरीकरोतु, मया एतदर्थं क्षतादिज-पीडानिरासार्थम् एव, अर्जितं सङ्गृहीतम्, इदं मणिदामेति शेषः ॥ १२८ ॥

(नलने दमयन्तीसे पुनः कहा—) कण्ठमें लटकती हुई, इच्छा (मनोरथ) को पूर्ण करनेवाली यह मणिमाला अमृतकणको बरसाती हुई नख आदि (दन्तके क्षय) से उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाको शीघ्र शान्त कर दे, इसी वास्ते (नखक्षत एवं दन्तदंशसे उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाको शान्त करनेके लिए ही) मैंने इसका संग्रह किया है। पाठा०—······पूर्ण करने-वाली, मुझसे इस (नखक्षतजन्य तथा दन्तदंशजन्य तुम्हारी पीड़ाको दूर करने) के लिए प्रार्थित प्रियाकी नखक्षतजन्य तथा दन्तक्षतसे उत्पन्न पीड़ाको शीघ्र दूर कर दो ऐसा) अत एव अमृतकणोंको फेंकती (बरसाती) हुई नख आदि (दन्तके क्षत) से उत्पन्न तुम्हारी पीड़ाओंको शीघ्र शान्त कर दे ॥ १५८ ॥

स्वापराधमलुपत् पयोधरे मत्करः सुरधनुः करस्तव।
सेवया व्यजनचालनाभुवा भूय एव चरणौ करोतु वा ॥ १२९ ॥

स्वेति। हे प्रिये ! तव ते, पयोधरे स्तने, मेघे च। 'पयोधरः कोषकारे नारिकेले स्तनेऽपि च। कशेरुमेघयोः पुंसि' इति मेदिनी। सुरधनुः इन्द्रचापाकृति नखाङ्कम्,

---

१. '—मर्थितम्' इति पाठान्तरम्। २. 'एष' इति पाठान्तरम्।

इन्द्रचापञ्च करोतीति तादृशः । 'दिवाविभा—' इत्यादिना टप्रत्ययः । मत्करः मम पाणिः, करः सूर्यकिरणश्च, व्यजनस्य तालवृन्तस्य, चालनया संचालनेन, वायुप्रवाहणेन च, भवति सम्पादयतीति तादृशया, सेवया परिचर्यया, स्वापराधं नखक्षतकरणजनितनिजदोषम् , अलुपत् नुनोद, प्रागेवेति भावः । लुम्पेः लृदित्त्वात् च्लेरङादेशः । भूय एव पुनरपि, चरणौ वा तव पादौ वा, करोतु धातूनामनेकार्थत्वात् सेवतामित्यर्थः । सामान्ये विशेषलक्षणा ॥ १२९ ॥

(नलने दमयन्तीसे पुनः कहा कि—हे प्रिये !) तुम्हारे स्तन पर (पक्षा०—मेघमें) इन्द्रधनुष (रक्तवर्ण एवं वक्राकार होनेसे इन्द्रधनुषतुल्य नखक्षत) को करनेवाला मेरा हाथ (पक्षा०—सूर्य-किरण) पङ्खा झलनेकी सेवासे पहले ही अपने (नखक्षतरूप) अपराधको नष्ट कर दिया, अथवा फिर भी दोनों चरणोंको दबावे अर्थात् दबाकर अपने अवशिष्ट अपराधको भी नष्ट करे। [अथवा—चरणोंको सम्भोगार्थ ऊपर उठावे । अथवा—अनेक वर्णोंवाले रत्नोंसे जड़ी हुई अंगूठियोंसे युक्त मेरे हाथने तुम्हारे स्तनपर इन्द्रधनुषको बनाया है, अथवा—पयोधर (स्तन) पर सम्भोगकालमें रक्तवर्ण, वक्र नखक्षतरूप इन्द्रधनुष बनाया है तथा पक्षा०—मेघमें इन्द्रधनुष बनाया है, अत एव (क्रमशः रत्नकिरणोंसे इन्द्रधनुष बनाने पर पीड़ा होनेसे, अथवा—सम्भोगकालमें नखक्षत करना दूषित नहीं होनेसे, अथ च पक्षा०—मेघमें इन्द्रधनुष बनाना दोषकारक नहीं होनेसे) मेरे हाथने कोई अपराध ही नहीं किया था, तथापि यथाकथञ्चित् अपराध किया माननेपर भी पङ्खा झलकर सेवा करनेसे उस हाथने उस अपराधका परिमार्जन कर दिया, इतनेपर भी यदि तुम क्रोध करती हो तो अब वह हाथ तुम्हारे पैर दबाकर (पैरोंपर पड़कर) अपने अपराधका मार्जन कर ले, क्योंकि पैरोंपर पड़नेसे तो बड़े अपराधका भी मार्जन हो जाता है, अतः वैसा करनेके लिए मैं तैयार हूँ, इस कारण तुम क्रोध मत करो] ॥ १२९ ॥

आननस्य मम चेदनौचिती निर्दयं दशनदंशदायिनः ।
शोध्यते सुदति ! वैरमस्य तत् किं त्वयावद विदश्य नाधरम् ? ॥१३०॥

आननस्येति । हे प्रिये ! निर्दयं निष्कृपं यथा तथा, दशनदंशं दन्तेन दंशनम् , ददाति करोतीति तादृशस्य, ते अधरं दष्टवतः इत्यर्थः । मम आननस्य मन्मुखस्य, अनौचिती अन्यायता, चेत् यदि तर्हि हे सुदति ! सुन्दरदशने ! त्वया भवत्या, अधरं मम ओष्ठम्, विदश्य-दष्ट्वा, दन्तक्षतं कृत्वेति यावत् । अस्य मदाननस्य, तत् पूर्वोक्तरूपम्, वैरं शत्रुता, किं कथं शोध्यते ? न निर्यात्यते ? न प्रतिक्रियते ? इत्यर्थः । वद तत् कथय । मद्दशनदंशस्य प्रतिदंशनमेव प्रतीकारः इति भावः ॥१३०॥

यदि निर्दयतापूर्वक दन्तदंशन करनेवाले मेरे मुखका अनुचित कार्य है तो हे सुदति ! इस (मेरे मुख) के अधरको सम्यक् रूपसे दंशनकर उसका बदला क्यों नहीं चुका लेती ? कहो ॥ १३० ॥

दीपलोपमफलं व्यधत्त 'यस्ते पटाहृतिषु मच्छिखामणिः ।
नो तदागसि परं समर्थना सोऽयमस्तु पदपातुकस्तव ॥ १३१ ॥

दीपेति । हे प्रिये ! ते तव, पटाहृतिषु वस्त्राकर्षणकालेषु, यः मच्छिखामणिः मम चूडारत्नम् , दीपलोपं त्वत्कर्तृकदीपनिर्वापणम् , अफलं व्यर्थम् व्यधत्त चकार, स्वप्रभया आलोकोत्पादनात् तव प्रयत्नं निष्फलीचकार इत्यर्थः । तदागसि तस्मिन् अपराधे, परम् उत्कृष्टम् , समर्थना अनुमोदनम् , तदपराधस्य यौक्तिकत्वसमर्थनमित्यर्थः । नो न, अस्तीति शेषः । अत एव सः अयं शिखामणिः, तव ते, पदपातुकः पादपाती 'लषपत—' इत्यादिना उकञ् । अस्तु भवतु । प्रणिपातेन एवापराधप्रमार्जनं करोतु इत्यर्थः ॥ १३१ ॥

जिस मेरे मुकुटमणिने तुम्हारे वस्त्रोंके अपहरण करने (हटाने) में (अपनी प्रभासे) दीप बुझाना व्यर्थ कर दिया, उस अपराधमें कोई समर्थन नहीं है अर्थात् यह मुकुटमणि अपने किये हुए उस कार्यको किसी प्रकार उचित नहीं प्रमाणित कर सकता, अत एव वह (मुकुटमणि) तुम्हारे चरणोंपर गिरे अर्थात् अपराध-मार्जनका दूसरा कोई उपाय नहीं होनेसे तुम्हारे चरणोंपर गिरकर ही अपने पूर्वकृत अपराधको क्षमा करावे [क्योंकि लोकमें भी कोई अपराधी अपने अपराधको चरणोंपर गिरकर 'क्षमा-याचना करता है तथा सज्जन लोग उसे क्षमा भी कर देते हैं, अत एव चरणोंपर गिरनेसे तुम्हें भी इसके अपराधको क्षमा कर देना चाहिये] ॥ १३१ ॥

इत्थमुक्तिमुपहृत्य कोमलां तल्पचुम्बिचिकुरश्चकार सः ।
आत्ममौलिमणिकान्तिभङ्गिनीं तत्पदारुणसरोजसङ्गिनीम् ॥ १३२ ॥

इत्थमिति । सः नलः, इत्थम् उक्तप्रकाराम् , कोमलां ललितपदाम् , उक्तिं वाणीम् , उपहृत्य उपायनीकृत्य, तस्याः सन्तोषविधानाय उपढौकनवत् प्रयुज्येत्यर्थः । तल्पचुम्बिनः शय्यास्पर्शिनः, मस्तकनमनादिति भावः । चिकुराः स्वकेशाः यस्य सः तादृशः सन् , आत्ममौलिमणिकान्तिः निजशिरोरत्नप्रभा एव, भङ्गिनी तरङ्गिणी, तरङ्गप्रवाहवत् कुटिलतया प्रसरणात् नदीत्यर्थः । ताम् , तत्पदे भैमीचरणावेव, अरुणसरोजे कोकनदद्वयम् , तत्सङ्गिनीं तद्युक्ताम् चकार विदधे । तत्पादयोर्नमश्चकार इत्यर्थः । नद्यो हि रक्तनीलकमलादियुक्ता भवन्तीति प्रसिद्धिः ॥ १३२ ॥

इस प्रकार (१८।१२६-१३१) मृदु वचन कहकर (प्रणाम करनेसे) शय्याका स्पर्श कर रहा है केश जिसका ऐसे उस (नल) ने अपने मुकुटरत्नोंकी कान्तिरूपिणी नदीको उस (दमयन्ती) के चरणरूपी रक्तकमलसे युक्त कर दिया। [उक्त मृदुवचन कहनेके उपरान्त नल दमयन्तीके चरणोंपर नम्र हुए तो उनके केश पलङ्गको छूने लगे तथा उनके मुकुटरत्नोंकी कान्ति दमयन्तीके अरुणवर्ण चरणोंपर फैल गयी तो ऐसा मालूम पड़ता था कि

---

१. 'यस्त्वत्पदा—' इति पाठान्तरम् ।

रत्नकान्तिरूपिणी नदी चरणरूप रक्तकमलसे युक्त हो रही है। नदीमें रक्तकमलका होना उचित ही है। ऐसा मृदु वचन कहकर नलने पलङ्गपर बैठी हुई दमयन्तीके चरणोंको नतमस्तक होकर प्रणाम किया]॥ १३२ ॥

तत्पदाखिलनखानुबिम्बनैः स्वैः समेत्य समतामियाय सः ।
[1]रुद्रभीतिविजिगीषया रतिस्वामिनोपदशमूर्त्तिताभृता ॥ १३३ ॥

तदिति । सः नलः, स्वैः आत्मीयैः, तस्याः दमयन्त्याः, पदयोः चरणयोः, अखिलेषु समग्रेषु, दशस्वेवेति यावत् । नखेषु अनुबिम्बनैः प्रतिबिम्बैः, समेत्य मिलित्वा, दशभिः मेलनेन एकादशसङ्ख्यको भूत्वेत्यर्थः । रुद्रेभ्यः एकादशभ्यः रुद्रदेवताभ्यः, भीतेः भयस्य, विजिगीषया जेतुमिच्छया, भयात् परित्रातुमिच्छया इत्यर्थः । उप समीपे दशानाम् उपदशाः एकादश इत्यर्थः । 'सङ्ख्याव्यया–' इत्यादिना बहुव्रीहौ समासान्तो डच् टिलोपश्च । मूर्त्तयः यस्य तस्य भावः तत्ता तां बिभर्त्तीति ताहशेन, रतिस्वामिना कामेन, समतां सादृश्यम् , इयाय प्राप । एकादशरुद्रजिगीषया एकादशमूर्त्तिधारी साक्षात् काम इव अलक्ष्यत इत्युत्प्रेक्षा ॥ १३३ ॥

(प्रणाम करते हुए) उस (नल) ने उस (दमयन्ती) के दोनों चरणोंके सब (दशों) नखोंमें अपने प्रतिबिम्बोंसे युक्त होकर रुद्र (महाक्रोधी शिवजी) के भय (पाठा०— बाहुल्यता अर्थात् एकादश संख्या) को जीतनेकी इच्छासे ग्यारह मूर्ति धारण किये हुए कामदेवकी समानताको प्राप्त किया । [जब नल दमयन्तीको प्रसन्न करनेके लिए उसके चरणोंपर गिरे, तब उसके चरणोंके दशों नखोंमें नलका प्रतिबिम्ब पड़ गया, वह ऐसा मालूम पड़ता था कि ग्यारह रुद्रोंको अकेला जीतना अशक्य मानकर उनसे डरे हुए कामदेवने भी ग्यारह (१० प्रतिबिम्ब तथा १ स्वयं कुल ११) रूप धारण कर लिया हो । इससे नलका साक्षात्कामदेवतुल्य होना तथा दमयन्तीके चरणनखोंका रत्नवत् निर्मल होना सूचित होता है]॥ १३३ ॥

आख्यतैष कुरु कोपलोपनं पश्य नश्यति कृशा मधोर्निशा ।
एवमेव तु निशान्तरे वरं रोषशेषमनुरोत्स्यसि क्षणम् ॥ १३४ ॥

आख्यतैष इति । हे प्रिये ! कोपस्य क्रोधस्य, लोपनं संहरणम् , कुरु विधेहि, क्रोधं परित्यज इत्यर्थः । यतः कृशा क्षीणा, अल्पपरिमाणा इत्यर्थः । मधोः वसन्तस्य, निशा रात्रिः, नश्यति अपगच्छति । पश्य अवलोकय, निशान्तरे तु अन्यस्यां रात्रौ पुनः, एवमेव इत्थमेव, क्षणं क्षणमात्रम् , न तु चिरमिति भावः । रोषशेषम् अवशिष्टक्रोधम् अनुरोत्स्यसि अनुसरिष्यसि, वरं तत्तु किञ्चित् प्रियम् , एषः नलः, आख्यत इति आह स्म । चक्षिङो लुङि ख्याञादेशे तङ् , 'अस्यतिवक्तिख्यातिभ्योऽङ्' इति च्लेरङादेशः ॥ १३४ ॥

---

1. 'रुद्रभ्रम–' इति पाठान्तरम् ।

(इस प्रकार दमयन्तीके चरणोंपर गिरकर) नलने कहा—'कोपको छोड़ो, देखो, वसन्तकी छोटी (कुछ शेष रहनेसे थोड़ी, या शीतकालकी अपेक्षा छोटी) रात्रि नष्ट हो (व्यर्थमें ही बीत) रही है, (अत एव) फिर दूसरी (आगामिनी—अगले दिनवाली, या—शीतकालकी) रात्रिमें इसी प्रकार (पाठा०—इसी) बचे हुए कोपको क्षणमात्र करना, (तो वैसा कुछ ठीक भी होगा) । [दमयन्तीके चरणपतित नलने कहा—आजकल वसन्त ऋतुकी रात्रि एक तो स्वयं छोटी होती है तथा दूसरे वह थोड़ी ही शेष रह गयी है, अत एव इस समय कोप छोड़कर सम्भोगार्थ प्रसन्न होवो, हां, इस प्रकार कोपको तुम भले ही किसी दूसरी (शीतकालकी बड़ी, या कल-परसों आदिकी) रात्रिमें कर लेना तो वह कुछ ठीक भी होगा, अन्यथा यदि आज ही सब कोप करके उसे समाप्त कर दोगी तो दूसरी रात्रि में कहांसे कोप करोगी, अत एव भविष्य के लिए भी कुछ कोपको बचा रखना उचित है] ॥

साथ नाथमनयत् कृतार्थतां पाणिगोपितनिजाङ्घ्रिपङ्कजा ।
तत्प्रणामधुतमानमाननं स्मेरमेव सुदती वितन्वती ॥ १३५ ॥

सेति । अथ प्रियप्रणामानन्तरम् , पाणिभ्यां कराभ्याम् , गोपिते तच्छिरःस्पर्शभयात् छादिते, निजाङ्घ्रिपङ्कजे स्वीयपादपद्मयुगलं यया तादृशी, सुदती सुन्दरदन्तशालिनी, सा भैमी, तस्य नलस्य, प्रणामेन पादपतनेन, धुतमानं दूरीभूतकोपम्, अपगतकोपचिह्नमित्यर्थः, आननं स्वमुखम् , स्मेरं सस्मितम् , वितन्वती एव कुर्वती एव, नाथं स्वामिनं नलम् , कृतार्थतां पूर्णकामम् , अनयत् प्रापितवती ॥ १३५ ॥

इस (नलके प्रणाम-प्रियभाषण) के बाद हाथोंसे अपने चरणकमलको ढकती हुई सुन्दर दाँतोंवाली उस (दमयन्ती) ने उस (नल) के प्रणामसे मानरहित मुखको स्मितयुक्त करती हुई अर्थात् मुस्कुराती हुई स्वामी (नल) को कृतार्थ कर दिया । ['स्वामीके मस्तकका मेरे चरणोंसे स्पर्श न हो' इस लिए अपने चरणोंको दोनों हाथोंसे दमयन्तीने ढक लिया तथा मान छोड़कर मुस्कुराती हुई नलको कृतकृत्य कर दिया । उसके उक्त व्यवहारसे नलको अपार हर्ष हुआ] ॥ १३५ ॥

तौ मिथोरतिरसायनात् पुनः सम्बुभुक्षुमनसौ बभूवतुः ।
चक्षमे न तु तयोर्मनोरथं दुर्जनी रजनिरल्पजीविता[1] ॥ १३६ ॥

ताविति । तौ भैमीनलौ, मिथः अन्योऽन्यम् , रतिः अनुरागः एव, रसायनं जरादिजातावसादनाशकौषधविशेषः तस्मात् , 'यज्जराव्याधिविध्वंसि भेषजं तद्रसायनम्' इति वाग्भटोक्तेः । प्रथमसुरतजावसादनाशकौषधविशेषसेवनेन पुनः प्रवृत्तिहेतोः, पुनः भूयः, सम्बुभुक्षुणी सम्भोक्तुमिच्छुनी, मनसी चित्ते ययोः तादृशौ सम्भोक्तुकामौ, बभूवतुः जज्ञाते । तु किन्तु, दुर्जनी दुष्टजन्मा, परसुखद्वेषित्वादिति भावः । अल्पजीविता वसन्तरात्रीणाम् अतिह्रस्वत्वात् अचिरस्थायिनी, अल्पायुष्का च, रजनिः

1. 'जीवना' इति पाठान्तरम् ।

रात्रिः काचित् स्त्री च, तयोः दम्पत्योः, मनोरथम् अभिलाषम् , न चक्षमे न सेहे । शीघ्रमेव अवसितत्वात् विघ्नाचरणाच्चेति भावः । दुर्जनः परशुभासहोऽल्पजीवी चेति युक्तम् । रात्रेः अल्पावशिष्टत्वात् तयोः पुनः सम्भोगवाञ्छा न पूर्णा इति तात्पर्यम् ॥

वे दोनों (नल तथा दमयन्ती) परस्परमें रतिरूपी रसायन (दौर्बल्यादि-नाशक वीर्यकारक औषध-विशेषके सेवन) से फिर सम्भोग करनेके इच्छुक हो गये, किन्तु दुष्ट जन्मवाली तथा थोड़ी जीवितवाली अर्थात थोड़ी बची हुई (पक्षा०—थोड़ी आयुवाली) रात्रिने उन दोनोंके मनोरथको नहीं सहा अर्थात थोड़ी रात्रि शेष रहनेसे उनको पुनः सम्भोगेच्छा पूर्ण नहीं हुई । [अन्य भी कोई दुष्ट सपत्नी आदि स्त्री दम्पतिकी सम्भोगेच्छा को नहीं सहन करती] ॥ १३६ ॥

स्वप्तुमात्तशयनीययोस्तयोः स्वैरमाख्यत वचः प्रियां प्रियः ।
उत्सवैरधरदानपानजैः सान्तरायपदमन्तराऽन्तरा ॥ १३७ ॥

स्वप्तुमिति । स्वप्तुं निद्रातुम् , आत्तशयनीययोः आश्रिततल्पयोः, तयोः प्रिययोः मध्ये, प्रियः नलः, प्रियां भैमीम् , अधरयोः दन्तच्छदयोः, दानात् अन्योऽन्यं चुम्बनाय समर्पणात् , तथा पानात् चुम्बनाच्च, जायन्ते उत्पद्यन्ते इति तादृशः, उत्सवैः आनन्दैः, अन्तराऽन्तरा मध्ये मध्ये, दानपानयोर्मध्ये मध्ये इत्यर्थः । सान्तरायाणि सप्रतिबन्धानि, दानपानरूपैर्विघ्नैः विच्छिद्य विच्छिद्य प्रयोज्यमानानीत्यर्थः । पदानि सुप्तिङन्तरूपशब्दाः यस्मिन् तत् तादृशम् वचः वाक्यम् , निजप्रेमज्ञापकमिति भावः । स्वैरं यथेच्छम् , असम्बद्धरूपं यथा तथेत्यर्थः । आख्यत अवोचत् ॥ १३७ ॥

शयनार्थ शय्यापर गये हुए उन दोनोंमेंसे प्रिय (नल) ने प्रिया (दमयन्ती) से अपने अधरका दमयन्तीके द्वारा पान कराने तथा दमयन्तीके अधरका पान करनेके आनन्दोंसे बीच-बीचमें विच्छिन्न पद-समूह हो अर्थात रुक-रुककर (एकान्त होनेसे) स्वच्छन्दतापूर्वक बोले । [शय्यापर लेटे हुए दोनों परस्परमें एक दूसरेके अधरका पान करते-कराते थे, उसी समय नलने दमयन्तीको एकान्त होनेसे स्वच्छन्दतापूर्वक वक्ष्यमाण वचन (१८।१३८-१४५) उक्त अधर-पान करने-करानेके आनन्दसे बीच-बीचमें रुककर कहने लगे ।]॥१३७॥

देवदूत्यमुपगत्य निर्दयं धर्मभीतिकृततादृशागसः ।
अस्तु सेयमपराधमार्जना जीवितावधि नलस्य वश्यता ॥ १३८ ॥

किं तत् वाक्यं तदेवाष्टभिराचष्टे—देवेत्यादि । हे प्रिये ! देवदूत्यं देवानां दूतकृत्यम् , उपगत्य स्वीकृत्य, देवदौत्यस्वीकारहेतोरित्यर्थः । निर्दयं निष्करुणं यथा तथा, धर्मभीत्या प्रतिश्रुतिभङ्गजनितधर्मलोपभयेन, कृतम् अनुष्ठितम् , तादृक् तथाभूतम् , इन्द्रादिवरणार्थमनुरोधात् प्रतिकूलाचरणरूपमित्यर्थः । आगः अपराधः येन तादृशस्य, नलस्य अपराद्धस्य मम सम्बन्धिनी, जीवितावधि यावज्जीवम् , सा इयं क्रियमाणे-

त्यर्थः। वश्यता तव आज्ञानुवर्त्तिता, 'वशङ्गतः' इति यत्प्रत्ययः। अपराधस्य दोषस्य, मार्जना परीहारः, क्षालनीत्यर्थः। अस्तु भवतु। यावज्जीवं दास्येनापराधमिमं क्षालयिष्यामीत्यर्थः॥ १३८॥

देवों (इन्द्र, अग्नि, यम और वरुण) के दूतकर्मको स्वीकारकर धर्मके (यदि मैं अपनी स्वीकृत बातका पालन नहीं करूंगा तो मुझे पाप लगेगा इस प्रकारके) भयसे वैसा (दूत-कर्म करते हुए तुम्हें कष्टदायक) अपराध करनेवाले नलके अर्थात् मेरे जीवन पर्यन्त तुम्हारे वशमें होकर रहना उस अपराधका परिमार्जन करनेवाला होवे। [धर्मके भयसे मैंने इन्द्रादि चारों देवोंका दूतकर्म करते हुए तुम्हें कष्ट पहुंचाकर बड़ा अपराध किया है, अत एव अबसे जीवनपर्यन्त तुम्हारे वशमें रहकर अर्थात् तुम्हारा दास बनकर वैसे महान् अपराधका मार्जन करूंगा]॥ १३८॥

स क्षणः सुमुखि ! यस्त्वदीक्षणं तच्च राज्यमुरु येन रज्यसि।
तन्नलस्य सुधयाऽभिषेचनं यस्त्वदङ्गपरिरम्भविभ्रमः॥ १३९॥

स इति। सुमुखि! हे सुवदनि! यत् त्वदीक्षणं तव दर्शनम्, तव दर्शनलाभ इत्यर्थः। नलस्य नैषधस्य मम, सः क्षणः उत्सवः। 'अथ क्षण उद्धर्षो मह उद्धव उत्सवः' इत्यमरः। अनुपमानन्दजनकत्वादिति भावः। येन कर्मणा द्रव्येण वा, रज्यसि रक्ता भवसि, प्रीयसे इत्यर्थः। त्वमिति शेषः। 'कुषिरञ्जोः' इत्यादिना श्यन्, परस्मैपदञ्च। तच्च तदेव, उरु महत्, राज्यं राजत्वस्वरूपम्, तव प्रसन्नवदनदर्शनसुखस्य राज्यसुखादपि अधिकसुखकरत्वादिति भावः। यः त्वदङ्गस्य तव वक्षःस्थलाद्यवयवस्य, परिरम्भविभ्रमः आलिङ्गनलीला, तत् एव सुधया पीयूषेण, अभिषेचनं सिञ्चनम्, अमृताभिषेचनवदङ्गानां प्रहर्षजननमित्यर्थः। अवसन्नस्यापि देहस्य उत्तेजकत्वादिति भावः। त्वत्सम्बन्धं विना मे न किञ्चिदपि रोचते इति निष्कर्षः॥ १३९॥

हे सुमुखि ! जो तुम्हारा दर्शन है, वही मेरा (अनुपम आनन्दप्रद होनेसे) उत्सव है (अथवा—जो तुम्हारा बहुत समय तक भी दर्शन है, वह मेरे लिए (अतिशय सुखकर होनेसे) क्षणमात्रका समय है), जिस (वस्तु या-व्यापार-विशेष) से तुम अनुराग करती हो, वही (वस्तु, या-व्यापार-विशेष) मेरा राज्य है (तुम्हारे अनुरागवाली वस्तु या-व्यापार-विशेष साम्राज्यके समान मुझे सुखप्रद है, यह भूमण्डलरूप साम्राज्य वैसा सुखप्रद नहीं है) और तुम्हारे अङ्गोंके आलिङ्गनका जो विलास है, वही नलका अर्थात् मेरा अमृताभिषेक है (इस प्रकार हे सुमुखि ! तुम्हारे बिना साम्राज्यादि कोई भी वस्तु या कार्य मुझे सुखकर नहीं है, किन्तु तुम्हीं मेरे सर्वविध सुखका साधन हो)॥ १३९॥

शर्म किं हृदि हरेः प्रियाऽर्पणं ? किं शिवाऽर्द्धघटनं शिवस्य वा ? ।
कामये तव [1]मयेह तन्वि ! तं नन्वहं सरिदुदन्वदन्वयम्॥ १४०॥

---

1. 'महेषु' इति पाठान्तरम्।

शर्मेति । हरेः विष्णोः, हृदि वक्षसि, प्रियायाः हरिप्रियायाः लक्ष्मीदेव्याः, अर्पणं दानम्, स्थानदानमित्यर्थः । वक्षसि धारणमिति यावत् । किं शर्म ? सुखं किम् ? नैव सुखकरमित्यर्थः । सर्वथा एकीभावाभावादिति भावः । वा अथवा, शिवस्य महादेवस्य, शिवायाः गौर्याः, अर्द्धे अर्द्धाङ्गे, घटनं निजार्द्धाङ्गसम्मेलनम्, अर्द्धनारीश्वरभावमित्यर्थः । किं शर्म ? सुखकरं किम् ? नैवेत्यर्थः । उभयोरर्द्धार्द्धाङ्गमात्रयोजनेन सर्वथा एकीभावाभावादिति भावः । तर्हि किं तत् शर्म, यत् त्वं कामयसे ? इत्याह–नतु तन्वि ! हे कृशाङ्गि ! इह अस्मिन् लोके, अहं नलः, मया सह तव ते, तं प्रसिद्धत्वेन सर्वथा प्रार्थनीयमित्यर्थः । सरिदुदन्वतोः नदीसमुद्रयोः, अन्वयं मेलनम्, तयोः संयोगमिव संयोगमित्यर्थः । नदीसागरयोरिव एकात्मत्वेन मिश्रणमिति यावत् । कामये प्रार्थये । मिथुनान्तरमेलनवत् सरित्सागरमेलने भेदानवभासात् इति भावः ।

विष्णुके हृदयमें प्रिया (लक्ष्मी) का स्थापन करना (रहनेके लिए स्थान देना) कौन-सा सुख है ? (अथवा—सुख है क्या ?), अथवा शिवजीके शरीरार्द्धमें पार्वतीका घटित होना अर्थात् शिवजीकी अर्द्धाङ्गिनी होना कौन-सा सुख है (अथवा—सुख है क्या) ? अर्थात् उक्त दोनों कार्योंमें एकीभाव नहीं होनेसे कोई भी सुख नहीं है (अत एव) हे तन्वि ! यह मैं यहांपर अपने साथ (पाठा०—सुरत-सम्बन्धी उत्सवोंमें) नदी तथा समुद्रके अन्वय (एकीभाव) को चाहता हूँ । [लक्ष्मी-विष्णुका तथा पार्वती-शिवका क्रमशः हृदयमें वास देने तथा शरीरार्द्ध समर्पण करनेपर भी पृथग्भाव बने रहनेसे अङ्ग-प्रत्यङ्गका सम्मेलन नहीं होनेके कारण परमानन्द लाभ नहीं होता, अत एव मैं जिस प्रकार नदी समुद्रमें मिलकर एकीभाव प्राप्त करनेसे कौन नदी है ? और कौन समुद्र है ? यह नहीं कहा जा सकता, वैसा ही मैं अपने साथ तुम्हारा एकीभाव चाहता हूँ] ॥ १४* ॥

'दीयतां मयि दृढं ममेति धीर्वक्तुमेवमवकाश एव कः ? ।
यद्विधूय तृणवद्दिवस्पतिं क्रीतवत्यसि दयापणेन माम् ॥ १४२ ॥

दीयतामिति । हे प्रिये ! मयि मद्विषये, मां प्रतीत्यर्थः । मम इति धीः तव ममत्वबुद्धिः, दृढं निश्चलं यथा तथा, दीयताम् अर्प्यतां, स्थाप्यतामित्यर्थः । भवत्या इति शेषः । एवम् इत्थम्, वक्तुं कथयितुम्, अवकाशः अवसरः एव, कः ? नैवास्तीत्यर्थः । अप्राप्तमेवार्थं लोकाः प्रार्थयन्ति प्राप्ते तु तस्या अनौचित्यादिति भावः । अवकाशाभावमेव प्रदर्शयति–यत् यस्मात्, दिवस्पतिम् इन्द्रमपि, तृणवत् तृण इव, विधूय निरस्य, परित्यज्य इत्यर्थः । दयया एव कृपारूपेणैव, पणेन मूल्येन, मां नलम्, क्रीतवती स्वीकृतवती, असि भवसि । अतः क्रीतदासे मयि प्रभोः ते ममत्वबुद्धिविषये प्रार्थनाऽवकाशो नास्त्येवेति भावः ॥ १४१ ॥

---

१. 'धीयतां मयि दृढा' इति पाठान्तरम् ।

समझो' ऐसा कहनेका अवसर ही कौन-सा है । क्योंकि तुमने स्वर्गाधीश इन्द्रको भी तृण-तुल्य (तुच्छ समझकर) परित्यागकर दयारूपी मूल्यसे मुझे खरीद लिया है । ['जो तुमने उक्त प्रकारसे मुझे खरीद लिया है, अतः तुम मुझे अच्छी तरह अपना समझो' ऐसे कहनेका कोई भी अवसर नहीं है, क्योंकि अवास्तविक बातके लिए प्रार्थना की जाती है, वास्तविकके लिए नहीं । 'स्वर्गाधीश तथा दयारूपी मूल्य' कहनेसे यह सूचित होता है कि न तो मैं इन्द्रसे अधिक ऐश्वर्यवान् ही था और न तुमसे अधिक सुन्दर ही था, तथापि तुमने इन्द्रका तृणवत् त्यागकर जो मुझे वरा है, उसमें तुम्हारी दया ही मुख्य कारण है, अत एव उस दयाको तुम मेरे ऊपर जीवन पर्यन्त बनाये रहो, यही प्रार्थना है] ॥ १४१ ॥

शृण्वता निभृतमालिभिर्भवद्वाग्विलासमसकृन्मया किल ।
मोघराघवविसर्ज्यजानकीश्राविणी भयचलाऽसि वीक्षिता ॥ १४२ ॥

शृण्वतेति । हे प्रिये ! आलिभिः सखीभिः सह, भवत्याः तव, वाग्विलासं कथोपकथनव्यापारमित्यर्थः सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः । असकृत् अनेकशः, निभृतं गूढं यथा तथा, अन्तराले अवस्थाय आत्मगोपनं कृत्वेत्यर्थः । शृण्वता आकर्णयता, मया नलेन, मोघं व्यर्थम् , सर्वसमक्षमेव अग्निपरीक्षया विशुद्धितायां प्रमाणितायामपि अकारणमेवेत्यर्थः । राघवेण रामचन्द्रेण, विसर्ज्यां त्याज्याम् , जानकीं सीताम् , शृणोति आकर्णयतीति तादृशी, किलेति वार्तायाम् , उत्तरकाले उत्पत्स्यमानो रामचन्द्रः मिथ्यालोकापवादेन धर्मपत्नीं सीतां विसर्जयिष्यतीति समागतैः त्रिकालज्ञमुनिभिः वर्णितमुपाख्यानं सखीमुखेभ्यः शृण्वतीत्यर्थः । अत एव भयेन आत्मनोऽपि तादृशश्चेत् सम्भवेदिति भीत्या, चला सकम्पा, त्वमिति शेषः । वीक्षिता दृष्टा, असि अवसि । अत एव मयि ते ममत्वबुद्धौ नास्ति वचनावकाश इति भावः ॥ १४२ ॥

अनेक बार सखियोंके साथ तुम्हारे वाग्विलासको (देवोंके दिये हुए वरदान (१४।९१) के प्रभावसे गुप्त होकर, या—प्रकारान्तरसे खम्भे आदिके आड़में छिपकर) चुपचाप सुनते हुए मैंने (सबके सामने अग्निपरीक्षामें निर्दोष सिद्ध होनेपर भी) व्यर्थ ही रामचन्द्रके द्वारा छोड़ी जानेवाली सीताको सुनकर (जिस प्रकार राम निष्कलङ्क एवं प्राणप्रिया सीताजीका त्याग करेंगे या-किया, उसी प्रकार निष्कलङ्क मुझे भी मेरे स्वामी कदाचित् त्याग न कर दें, इस प्रकार उत्पन्न हुए) भयसे चञ्चल (घबड़ायी हुई) तुमको मैंने देखा है । [जब रामके द्वारा त्याज्य सीताकी कथामात्र सुननेसे भयसे घबड़ायी हुई तुझे मैंने देखा, अत एव निश्चित कर लिया कि तुम्हारा मुझमें अपार अनुराग है, इस कारण 'तुम मुझे अच्छी तरह अपना समझो' यह कहनेका कोई अवसर हो नहीं है । सत्ययुगमें होनेवाले पूर्वकालिक नलकी अपेक्षा त्रेतामें होनेवाले परकालिक रामचन्द्र द्वारा सीताके त्यागकी चर्चा त्रिकालज्ञ महर्षियोंसे सुनी हुई सखियोंका दमयन्तीसे कहना असम्भव नहीं होनेसे असङ्गत नहीं है । अथवा—ग्रन्थकार कवि श्रीहर्षकी स्वपूर्ववर्ती रामचन्द्र तथा सीताका वर्णन दमयन्तीकी

सखियोंसे कराना असङ्गत नहीं है । इससे नलके द्वारा निर्दोष दमयन्तीका भविष्यमें त्याग करना सूचित होता है]॥ १४२ ॥

(युगम्)

छुप्तपत्रविनिमीलितक्षुपात् कच्छपस्य धृतचापलात् पलात् ।
त्वत्सखीषु सरटाच्छिरोधुतः स्वं भियोऽभिदधतीषु वैभवम् ॥१४३॥
त्वं मदीयविरहान्मया निजां भीतिमीरितवती रहः श्रुता ।
नोज्झितास्मि भवतीं तदित्ययं व्याहरद्वरमसत्यकातरः ॥ १४४ ॥

अथ युग्मेनाह, छुप्तेत्यादि । छुप्तेन स्पृष्टेन, स्पर्शमात्रेणेत्यर्थः । छुप्तेति क्वचित्पाठः । 'छुपस्पर्शे' अयं पकारान्तस्तौदादिकोऽनिटश्च । पत्रेषु पर्णेषु, यद्वा—छुप्तपत्रः स्पृष्टपर्ण एव, विनिमीलितः सङ्कुचितः, यः क्षुपः ह्रस्वशाखशिफक्षुद्रवृक्षविशेषः, लज्जालुसंज्ञकक्षुद्रशाखामूलविशिष्टवृक्ष इत्यर्थः, तस्मात् । 'ह्रस्वशाखशिफः क्षुपः' इत्यमरः । निरिन्द्रियस्यापि सेन्द्रियवत् व्यवहारदर्शनेन भीतिकोऽयमिति त्रासादिति भावः । तथा धृतचापलात् पुनः पुनः कृतसङ्कोचविस्ताररूपचाञ्चल्यात्, कच्छपस्य कमठस्य, पलात् मांसात्, शुण्डारूपादिति यावत् । अस्थिवत् कठिनपदार्थमध्यात् सहसा कोमलमांसनिःसरणप्रवेशयोः अन्यत्र कुत्राप्यदर्शनजनितत्रासादिति भावः । तथा शिरोधुतः शिरो मस्तकं धुनोति कम्पयतीति तादृशात् सदा चालितमस्तकात्, सरटात् कृकलासात्, तस्य आकारप्रकारयोरस्वाभाविकत्वदर्शनजनितभयादिति भावः । वाक्यत्रयेऽपि अहं बिभेमीति शेषः । त्वत्सखीषु तव सहचरीषु, रहो निर्जने, स्वं स्वकीयं, भियः भयस्य, वैभवं सम्पदम्, भयातिरेककारणमित्यर्थः । अभिदधतीषु वर्णयन्तीषु सतीषु, युष्माकं का कस्मात् बिभेषि ? इति परस्परालोचनायां तव सखीषु एकैका उक्तरूपं व्याहरन्तीषु सतीषु इत्यर्थः । त्वमिति । मदीयविरहात् मम विच्छेदात्, निजां स्वकीयाम्, भीतिं भयम्, ईरितवती उक्तवती, त्वं भवती, मया नलेन, श्रुता आकर्णिता, आर्यपुत्रविरहाशङ्का एव मां भापयति इति त्वदुक्तिः मया श्रुतेत्यर्थः । तत् तस्मात्, तव भयस्मरणादित्यर्थः । भवतीं त्वाम्, न उज्झितास्मि न त्यक्ष्यामि । उज्झतेः लुटि मिप् । अहमिति शेषः । असत्यकातरः अनृतभीतः, अयं नलः, इति इत्थम्, वरम् अपरित्यागरूपं वरम्, व्याहरत् अवोचत् । दमयन्तीं वरं ददौ इत्यर्थः ॥ १४३-१४४ ॥

(किसी समय एक साथ बैठकर विश्रम्भपूर्वक परस्पर बातचीत करती हुई सखियोंमें—से 'कौन किससे डरती है ?' ऐसा प्रश्न करनेपर) स्पर्शमात्रसे सङ्कुचित पत्तोंवाली छुईमुई (लजौनी) नामक क्षुप (औषधि-विशेष) से ('मैं डरती हूं' ऐसा किसीने कहा), स्वभावतः चञ्चल कच्छप-मांस (लम्बे डण्डेके समान मुख) से ('मैं डरती हूँ' ऐसा दूसरी सखीने कहा), शिरको कँपाते रहनेवाले गिरगिटसे ('मैं डरती हूँ' ऐसा तीसरी सखीने

कहा); इस तुम्हारे सखियोंके अपना-अपना भयकारण बतलानेपर मेरे (नलके) विरहसे अपना भय बतलाती हुई तुमको मैंने एकान्तमें (देवोंके दिये वर (१४।९१) के प्रभावसे अन्तर्धान होकर या-खम्बे आदिके आड़में छिपकर) सुना, 'सो मैं तुम्हें नहीं छोड़ूंगा' ऐसा वरदान असत्यकातर (असत्यसे डरनेवाले, अथवा—असती स्त्रियोंमें अकातर = निर्भय, किन्तु सती स्त्रियोंमें भययुक्त) नलने (दमयन्तीके लिए) दिया । [दमयन्तीके लिए ऐसा वरदान देकर भी भविष्यमें उसका त्याग करनेसे पालन नहीं होनेपर भी दैवाधीन कार्यके अवश्यम्भावी होनेके कारण नल असत्यभाषणके दोषी नहीं हुए ऐसा समझना चाहिये] ॥ १४३-१४४ ॥

सङ्गमय्य विरहेऽस्मि जीविका यैव वामथ रताय तत्क्षणम् ।
हन्त दत्थ इति रुष्टयाऽऽवयोर्निद्रयाऽद्य किमु नोपसद्यते ? ॥१४५॥

सङ्गमय्येति । या एव या अहं निद्रा, विरहे परिणयात् पूर्वं विच्छेददशायाम् , वां युवाम् , सङ्गमय्य मेळयित्वा, स्वप्नसङ्गतिसुखम् अनुभाव्येत्यर्थः । जीविका जीवितवती, युवयोर्जीवनरक्षाकारिणीत्यर्थः । अस्मि भवामि । अथ अनन्तरम् , परिणयात् परमित्यर्थः । तस्याः मम निद्राया एवेत्यर्थः, क्षणं समयम् , रात्रिरूपं कालमित्यर्थः । रताय सुरताय, दत्थः अर्पयथः, युवामिति शेषः । तस्मिन् समये युवां मां परित्यज्य सुरतं प्रपद्यथः इत्यर्थः । ददातेर्लटि थस् ; हन्त इति खेदे, इति अस्माद्धेतोः, किमु किम् , इत्युत्प्रेक्षा, रुष्टया क्रुद्धया, निद्रया स्वापेन, अद्य अस्यां रात्रौ, आवयोः तव मम च, न उपसद्यते ? न सन्निकृष्यते ? न समीपे आगम्यते ? इत्यर्थः । सीदतेर्भावे लट् । निद्रां लब्धुं चेष्टायां कृतायामपि तदलाभेन नलस्योक्तिरियम् ॥ १४५ ॥

जो मैं (निद्रा) विरहमें तुम दोनोंको (स्वप्नावस्थामें) मिलाकर जिलानेवाली बनी, इसके बाद (इस समय विवाह हो जानेपर स्वत एव मिलनेपर तुम दोनों) उसके (मेरी-निन्द्राके) समय अर्थात् रात्रिको सुरतके लिए दे रहे हो, मानो इस कारणसे रुष्ट हुई निद्रा आज पासमें नहीं आती है क्या ? । (पाठा०—तुम दोनों क्षणमात्र मुझे नहीं दे रहे हो, किन्तु रात्रिरूप सम्पूर्ण समय सुरतके लिए ही दे रहे हो……) । [नल तथा दमयन्तीने सारी रात्रिको कामकेलिमें ही व्यतीत किया, क्षणमात्र भी नहीं सोये, इसपर नलने दमयन्तीसे कहा कि—हे प्रिये ! विवाहके पहले विरहावस्थामें जब हम दोनों सोते थे तब स्वप्नावस्थामें परस्पर सङ्गति हो जाया करती थी, इस कारण निद्रा ही हम दोनोंके जीवनका उस समय कारण थी । किन्तु अब विवाह होनेपर स्वतः मिले हुए हम दोनों जो रात्रिका समय निद्राके लिए देना उचित था, उसे निद्राके लिए न देकर सुरतके लिए दे रहे हैं अर्थात् रात्रिमें थोड़ा भी नहीं सोकर पूरी रात सुरतक्रीड़ामें व्यतीत कर रहे हैं, इसी कारण प्रथमोपकार करनेवाली वह निद्रा हमलोगोंसे रुष्ट होकर हमलोगोंके पास नहीं आती है क्या ? । लोकमें भी प्रथम उपकार करनेवालेके उपकारको भूलकर यदि उपकृत व्यक्ति

उसके योग्य वस्तुको दूसरेके लिए देता है तो वह प्रथम उपकार करनेवाला व्यक्ति उपकृतसे रुष्ट होकर उसके पास तक नहीं जाता। नल तथा दमयन्तीने सम्पूर्ण रात्रिको कामक्रीड़ा करनेमें व्यतीत किया] ॥ १४५ ॥

ईदृशं निगदति प्रिये दृशौ सम्मदात् कियदियं न्यमीमिलत् ।[1]
प्रातरालपति कोकिले कलं जागरादिव निशः कुमुद्वती ॥ १४६ ॥

ईदृशमिति । प्रिये नले, सम्मदात् सन्तोषात्, यथेष्टसम्भोगसुखानुभवजनितानन्दादित्यर्थः । ईदृशम् ईदृक् वाक्यम्, निगदति कथयति सति, तथा प्रातः तदा निशावसानात् उषसि, कोकिले पिके, कलं मधुरास्फुटं यथा तथा, आलपति कूजति च सति, निशः रात्रेः सम्बन्धिनः, जागरात् जागरणात् हेतोः, कुमुदपक्षे—रात्रौ प्रस्फुटनात्, अन्यत्र—सुरतव्यापारेण निद्रापरिहारादित्यर्थः । कुमुद्वतीव कुमुदलतेव कुमुदमिवेत्यर्थः । इयं भैमी, कियत् किञ्चित्, दृशौ नेत्रे, न्यमीमिलत् निमीलितवती, 'भ्राजभास—' इत्यादिना विकल्पादुपधाह्रस्वः, 'दीर्घो लघोः' इत्यभ्यासदीर्घः ॥ १४६ ॥

इस (दमयन्ती) ने अत्यधिक हर्षसे प्रिय (नल) के इस प्रकार (१४।१३८–१४५) कहते रहनेपर तथा प्रातःकाल कोयलके मधुर बोलते रहनेपर रात्रिमें जगने (पक्षा०— विकसित रहने) से कुमुदिनीके समान नेत्रोंको कुछ बन्द कर लिया.[अथवा—इस दमयन्तीने प्रिय नलके इस प्रकार कहते रहनेपर और प्रातःकाल कोयलके मधुर बोलते रहनेपर सुरतजन्य अत्यधिक हर्ष अर्थात् श्रमसे…… । अथवा…इस दमयन्तीने प्रिय नलके इस प्रकार कहते रहनेपर प्रातःकालमें कोयलके मधुर बोलते रहनेपर रात्रिमें (विकसित रहनेके कारण) जागरण करनेसे कुमुदतीके समान नेत्रोंको अर्द्धनिमीलित कर लिया अर्थात् रातभर जागनेसे दमयन्ती कुछ-कुछ सोते समय नेत्रोंको बन्द किया तो वह रातभर विकसित रहकर प्रातःकाल बन्द होते समय कुछ सङ्कुचित पंखुड़ियोंवाली कुमुदिनीके समान सुन्दर जान पड़ती थी । इससे नलके स्वरका कोकिलके समान मधुर होना तथा दमयन्तीके नेत्रोंके पलकोंका कुमुदिनीके पंखड़ियोंके समान सुन्दर होना सूचित होता है]॥

मिश्रितोरु मिलिताधरं मिथः स्वप्नवीक्षितपरस्परक्रियम् ।
तौ ततोऽनु परिरम्भसम्पुटे पीडनां विदधतौ निदद्रतुः ॥ १४७ ॥

मिश्रितेति । ततः दमयन्त्याः दृङ्निमीलनात्, अनु पश्चात्, तौ भैमीनलौ, मिथः परस्परम्, मिश्रितौ संश्लिष्टौ, ऊरू द्वयोः सक्थिनी यस्मिन् तद्यथा तथा, मिलितौ स्पृष्टौ, अधरौ रदनच्छदौ यस्मिन् कर्मणि तत् यथा तथा, स्वप्ने वासनावशात् निद्राकालिकविषयानुभवे, वीक्षिताः दृष्टाः, परस्परक्रियाः अन्योऽन्यं चुम्बनादिव्यापारा यस्मिन् तत् यथा तथा च, परिरम्भसम्पुटे आलिङ्गनरूपपुटके, पीडनां

---

1. 'न्यमीलयत्' इति पाठान्तरम् ।

प्रगाढपेषणम् , विदधतौ कुर्वन्तौ सन्तौ, निदद्रतुः सुषुपतुः, निद्रासुखम् अनुबभूव-तुरित्यर्थः ॥ १४७ ॥

इस (दमयन्तीके अर्द्धनिमीलित नेत्र होने) के बाद वे दोनों (दमयन्ती तथा नल) परस्परमें एक दूसरेके उरुओंको सटाकर, अधरोंको मिलाकर (पूर्व वासनाके कारण) परस्पर की हुई रतिक्रीड़ाओंको स्वप्नमें देखते हुए तथा आलिङ्गनरूपी सम्पुटमें (एक दूसरेको) पीड़ित करते हुए (क्षीरनीरालिङ्गन करके) सो गये ॥ १४७ ॥

> तद्यातायातरंहश्छलकलितरतिश्रान्तिनिःश्वासधारा-
> जस्रव्यामिश्रभावस्फुटकथितमिथःप्राणभेदव्युदासम् ।
> बालावक्षोजपत्राङ्कुरकरिमकरीमुद्रितोर्वीन्द्रवक्ष-
> श्चिह्नाख्यातैकभावोभयहृदयमगाद् द्वन्द्वमानन्दनिद्राम् ॥ १४८ ॥

तदिति । यातायातानां निःसरणप्रवेशानाम् , रंहसः वेगस्य, छलेन व्याजेन, कलिता ज्ञापिता, रतिश्रान्तिः रमणक्लान्तिः, याभिः तादृशानां निःश्वासधाराणां निःश्वासपरम्पराणाम् , अजस्रव्यामिश्रभावेन अनवरतमेलनेन, स्फुटं व्यक्तम् , कथितः विज्ञपितः, मिथः परस्परम् , प्राणभेदस्य पृथक्प्राणवायुतायाः, व्युदासः अभावः यस्य तत् तादृशम् , माषराश्यादौ माषान्तरादिमिश्रणवत् निःश्वासवाते निःश्वासवातान्तरमिश्रणस्य भेदानुपलम्भात् अभिन्नत्वं युज्यते एव निःश्वासवायोरेव प्राणरूपत्वादिति भावः । तथा बालायाः षोडशवर्षीयायाः प्रियायाः, वक्षोजयोः कुचयोः, ये पत्राङ्कुराः कुङ्कुमादिना रचितक्षुद्रक्षुद्रतिलकविशेषाः, तेषु याः करिमकर्यः कस्तुरीप्रभृतिभिः रचिता हस्तिमकरीप्रभृतीनां मूर्त्तयः, ताभिः मुद्रितस्य चिह्नितस्य, उर्वीन्द्रवक्षसः पृथिवीपतिनलोरःस्थलस्य, चिह्नेन प्रगाढालिङ्गनेनाङ्कितकरिप्रभृतीनामाकृत्या, आख्यातः कथितः, एकभावः ऐक्यं ययोः ते तादृशी, उभये द्वे, हृदये वक्षःस्थले, ययोः तत् तादृक् एकविधचिह्नत्वात् सर्वथैव एकमिति भावः । वृत्तिविषये उभशब्दस्थाने उभयशब्दप्रयोगः इत्युक्तं प्राक् । तत् नलदमयन्तीरूपम् , द्वन्द्वं मिथुनम् , आनन्दनिद्रां सुखेन स्वापम् , अगात् अगच्छत् ॥ १४८ ॥

यातायात (बाहर निकलने तथा भीतर प्रवेश करने) के वेगके व्याजसे सुरतजन्य श्रमको बतलानेवाले निःश्वास-समूहके निरन्तर मिश्रण होनेसे (दमयन्तीके निःश्वासका निकलकर नलकी नासिकाके भीतर प्रविष्ट होनेसे एवं नलके निःश्वासका निकलकर दमयन्तीकी नासिकाके भीतर प्रविष्ट होनेसे—एकके निःश्वासका दूसरेके निःश्वासमें मिलनेसे) स्पष्ट रूपसे कहा गया है परस्परके प्राण-भेदका अभाव (पानीमें पानी तथा तिलमें तिल मिलानेपर जिस प्रकार भेदज्ञान नहीं होता, उसी प्रकार दोनोंके निःश्वासके मिलनेसे और उसी निःश्वासके प्राणवायुरूप होनेके कारण दोनोंके प्राणोंमें भेदाभाव जिसका ऐसा, तथा बाला (षोडशी दमयन्ती) के स्तनद्वयपर (कस्तूरी आदिसे बनाये ग

पत्राङ्कुरमें चिह्नित हाथी-मकरी आदिसे चिह्नित भूपति (नल) के वक्षःस्थलके चिह्नोंसे दोनों (नल तथा दमयन्ती) के हृदयद्वयकी एकताको बतलानेवाला वह द्वन्द्व (नल तथा दमयन्ती की जोड़ी) आनन्दनिद्राको प्राप्त किया अर्थात वे सो गये । [परस्पर गाढ़ालिङ्गन कर सोये हुए उन दोनोंका निःश्वास एक दूसरेकी नासिकामें प्रविष्ट होकर दोनोंके प्राणवायुमें अभेद होना सूचित करता था और दमयन्तीके स्तनोंपर कस्तूरी आदिके द्वारा बनाये गये हाथी-मकरिका आदिके चिह्न गाढ़ालिङ्गन करते समय नलके वक्षःस्थलपर भी लग गये, अत एव दोनोंका हृदय बाह्य वक्षःस्थल एवं अभ्यन्तर अन्तःकरणमें भी अभेद हो गया । इस प्रकारके वे दोनों सुरतश्रमसे थककर गाढ़ालिङ्गन करके सो गये]॥ १४८ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
यातोऽस्मिन् शिवशक्तिसिद्धिभगिनीसौभ्रात्रभव्ये महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गोऽयमष्टादशः ॥ १४९ ॥

श्रीहर्षमित्यादि । शिवशक्तिसिद्धिः नाम काचित् स्वकृतिः, सा एव भगिनी उभयोरेव एककर्तृत्वात् स्वसा, तया सह सौभ्रात्रं सुभ्रातृत्वम् । युवादित्वादण्-प्रत्ययः । भ्राता च भगिनी च भ्रातरौ । 'भ्रातृभगिन्यौ भ्रातरौ' इत्यमरः । 'भ्रातृ-पुत्रौ स्वसृदुहितृभ्याम्' इत्येकशेषः । तेन सौभ्रात्रेण हेतुना, भव्ये शुभे, उत्कृष्टे इत्यर्थः । एककर्तृकत्वादित्थं निर्देशः । अष्टौ च दश च . अष्टादश । 'द्व्यष्टनः सङ्ख्या-यामबहुव्रीह्यशीत्योः' इत्यात्त्वम् । तेषां पूरणः अष्टादशः । 'तस्य पूरणे डट्' टिलो-पश्च । गतमन्यत् ॥ १४९ ॥

इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जीवातु' समाख्यानेऽष्टादशः सर्गः समाप्तः ॥ १८ ॥

कवीश्वर-समूहके·····किया, उसके रचित 'शिवशक्तिसिद्धि' नामक ग्रन्थके (एक ग्रन्थकारकृत होनेसे) सहोदरत्वसे सुन्दर इस नलके चरित···यह अष्टादश सर्ग समाप्त हुआ । (शेष व्याख्याको चतुर्थसर्गके समान समझना चाहिये) ॥ १४९ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का अष्टादश सर्ग समाप्त हुआ ॥ १८ ॥

ऊनविंशः सर्गः ।

निशि दशमितामालिङ्गन्त्यां विबोधविधित्सुभि-
र्निषधवसुधामीनाङ्कस्य प्रियाऽङ्कमुपेयुषः ।
श्रुतिमधुपदस्रग्वैदग्धीविभावितभाविक-
स्फुटरसभृशाभ्यक्ता वैतालिकैर्जगिरे गिरः ॥ १ ॥

अथ काव्ये प्रयोगवैचित्र्यस्यालङ्कारत्वादस्मिन् सर्गे तद्वैचित्र्यमाश्रित्य प्रभातवर्णनमारभते-निशीति । निशि निशायाम् । 'पद्दन्नोमास्-' इत्यादिना निशादेशः । दशमः वयोऽवस्थाविशेषः अस्याः अस्तीति दशमिर्ना वृद्धा 'वर्षीयान् दशमी ज्यायान्' इत्यमरः । 'वयसि पूरणात्' इति इनिः प्रत्ययः । तस्याः भावः तत्ता दशमिता वृद्धत्वं तां चरमावस्थामित्यर्थः । 'त्वतलोर्गुणवचनस्य' इति पुंवद्भावः । आलिङ्गन्त्यां स्पृशन्त्याम् , प्राप्नुवन्त्यामित्यर्थः । प्रभातप्रायायां सत्यामिति भावः । प्रियायाः दमयन्त्याः, अङ्कम् उत्सङ्गम् , उपेयुषः प्राप्तस्य, प्रियामालिङ्गय निद्रितस्येत्यर्थः । निषधवसुधामीनाङ्कस्य निषधदेशमन्मथस्य नलस्य, निबोधविधित्सुभिः जागरणं विधातुमिच्छुभिः । गम्यादिपाठात् द्वितीयासमासः । वैतालिकैः बोधकरैः, निद्राभञ्जकैः वन्दिभिरित्यर्थः । 'वैतालिका बोधकराः' इत्यमरः । श्रुतिमधुपदस्रजां श्रुतौ कर्णे, मधूनां मधुराणाम् , पदानां सुप्तिङन्तशब्दानाम् , या स्रक् माला, पङ्क्तिरित्यर्थः । तासां या वैदग्धी रचनाचातुर्यम् , कौशिक्यादिवृत्तिसम्पत्तिरिति यावत् । तया विभाविताः व्यञ्जिताः, भावाः स्थायिप्रभृतयः अस्य सन्तीति भाविकः रसबोधकविभावादिचतुर्विधभाववान् । 'अतः इनिठनौ' इति मत्वर्थीयष्ठन्प्रत्ययः । अत एव स्फुटः अभिव्यक्तः, संवेद्यतां प्राप्तः इत्यर्थः । रसः श्रृङ्गारादिरेव रसः स्नेहद्रवः, तेन भृशम् अत्यर्थम् , अभ्यक्ताः अक्तिताः, स्निग्धीकृता इत्यर्थः । रसभरिताः इति यावत् । गिरः वक्ष्यमाणगीतवाचः, जगिरे गीयन्ते स्म । गायतेः कर्मणि लिट् । अस्मिन् सर्गे हरिणी वृत्तम् ; 'रसयुगहयैर्न्सौ म्रौ स्लौ गो यदा हरिणी तदा' इति लक्षणात् ॥१॥

(इस सर्गमें प्रयोगवैचित्र्यका आश्रयकर ग्रन्थकार प्रभातवर्णन करते हैं—) रात्रिकी अन्तिमावस्था प्राप्त करने (समाप्तप्राय होने) पर प्रिया (दमयन्ती) के अङ्कको प्राप्त (कर सोए हुए) तथा निषध देशके कामदेव (नल) को जगानेके इच्छुक वैतालिकलोग कर्णप्रिय पदसमूहके चातुर्यसे व्यञ्जित (श्रृङ्गारादि) रसके प्रकाशित होनेसे अतिशय सिक्त अर्थात् सरस वचन गाने (कहने) लगे । [वैतालिकोंने नलको जगानेके लिए पद समूह कहना आरम्भ किया] ॥ १ ॥

जय जय महाराज ! प्राभातिकीं सुषमामिमां
सफलयतमां दानादक्ष्णोर्दरालसपक्ष्मणोः ।

प्रथमशकुनं शय्योत्थायं तवास्तु विदर्भजा
प्रियजनमुखाम्भोजात् तुङ्गं यदङ्ग ! न मङ्गलम् ॥ २ ॥

जय जयेति । हे महाराज ! नल ! जय जय 'अभीक्ष्णं सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्व । 'नित्यवीप्सयोः' इति द्विर्भावः । दरम् ईषत्, अलसानि तदाऽपि निद्रावेशसत्त्वात् निश्चेष्टानि, पक्ष्माणि नेत्रलोमानि ययोः तादृशयोः 'अल्पार्थे त्वव्ययं दरम्' इति यादवः । अक्ष्णोः चक्षुषोः, दानात् निक्षेपात्, दृष्टिप्रदानादित्यर्थः । इमां पुरोवर्त्तिनीम्, प्राभातिकीं प्रत्यूषकालिकीम्, सुषमां परमां शोभाम्, सफलयतमाम् अतिशयेन सफलय. नरपतिकर्तृकदर्शने शोभायाः सफलत्वात् । 'किमेत्तिङव्यय--' इति आमुप्रत्ययः । विदर्भजा वैदर्भी, शय्योत्थायं शय्यायाः सत्वरम् उत्थाय, 'अपादाने परीप्सायाम्' इति णमुल् । परीप्सा त्वरा । एतेन स्त्रियः प्रथमोत्थानं लभ्यते, 'चरमसपि शयित्वा पूर्वमेव प्रबुद्धा' इत्युक्तमाङ्गनालक्षणात् त्वत्तः पूर्वमेव शयनात् सत्वरमुत्थाय अवस्थिता इत्यर्थः । तव ते, प्रथमशकुनं प्राथमिकं मङ्गलजनकं दृश्यम्, अस्तु भवतु, सदा तस्यामेव प्रथमाक्षिपातात् इति भावः । कुत इत्यत आह-यत् यस्मात्, अङ्ग ! भोः ! प्रियजनस्य प्रीतिपात्रस्य, मुखाम्भोजात् वदनकमलात्, आननपद्मदर्शनादित्यर्थः । तुङ्गम् अधिकम्, मङ्गलं श्रेयः, न, अस्ति इति शेषः । इत्यर्थान्तरन्यासः ॥ २ ॥

हे महाराज (नल) ! विजयी होवो, विजयी होवो, इस प्रातःकालीन उत्कृष्ट शोभाको कुछ आलसयुक्त पलकोंवाले नेत्रोंके देनेसे (तत्काल निद्राभङ्ग होनेके कारण ईषत् आलसी पलकोंवाले नेत्रोंके द्वारा देखनेसे) कृतार्थ करो । विदर्भकुमारी (दमयन्ती) शय्यासे उठकर तुम्हारे लिए प्रथम माङ्गलिक वस्तु हो, क्योंकि हे अङ्ग (स्वामिन्) ! प्रियजनके मुखकमलके अतिरिक्त दूसरी कोई वस्तु श्रेष्ठ मङ्गल (करनेवाली) नहीं है । [आप उठकर प्रातःकालकी श्रेष्ठ शोभाको देखेंगे तो वह शोभा राजावलोकित होनेसे सफल हो जायेगी । तथा आपके उठनेके पूर्व ही दमयन्ती शय्यासे उठेगी, अतः आप उठते ही सर्वप्रथम प्रातःकाल माङ्गलिक वस्तुको देखनेका शास्त्रीय विधान होनेसे उसके मुखको देखकर उस विधानको पूरा करेंगे, क्योंकि प्रियजनके मुखका देखना सर्वश्रेष्ठ मङ्गल है] ॥ २ ॥

वरुणगृहिणीमाशामासादयन्तममुं रुची-
निचयसिचयांशांशभ्रंशक्रमेण निरंशुकम् ।
तुहिनमहसं पश्यन्तीव प्रसादमिषादसौ
निजमुखमिव स्मेरं धत्ते हरेर्महिषी हरित् ॥ ३ ॥

वरुणेति । असौ दृश्यमाना, हरेः इन्द्रस्य, महिषी साम्राज्ञीस्वरूपा, हरित् प्राची दिक्, काचित् राजपत्नी च, वरुणगृहिणीं वारुणीम्, आशां दिशम् प्रतीचीमित्यर्थः । काञ्चित् पुरुषान्तरपत्नीञ्च, आसादयन्तम् अस्तोन्मुखत्वात् आप्नुवन्तम्, सङ्गच्छ-

न्तमिति यावत्। सम्भोगार्थं गृह्णन्तमिति च, रुचीनिचयः प्रभासमूहः एव, 'कृदिकारात्-' इति ङीष्। सिचयः वसनम्, आच्छादकत्वसाधर्म्यादिति भावः। 'सिचयो वस्त्रवसनमंशुकम्' इति यादवः। तस्य अंशांशस्य किञ्चित् किञ्चिद्भागस्य, वीप्सायां द्विरुक्तिः। अंशक्रमेण उत्तरोत्तरं परित्यागेन, एकत्र-निशावसानात्, अन्यत्र-नग्नीभवनाय इति भावः। निर्नास्ति अंशुः किरणो यस्य तादृशं निरंशुकं निष्प्रभम्। शैषिकः कप्। निः नास्ति अंशुकं वस्त्रं यस्य तादृशं विवसनञ्च, अमुं पुरःस्थम्, तुहिनमहसं शीतकिरणं चन्द्रम्, कमपि पुरुषञ्च, पश्यन्ती अवलोकयन्ती इव, प्रसादमिषात् प्राभातिकवैशद्यच्छलात्, कौतुकजनितप्रसन्नताव्याजाच्च, निजमुखं स्वीयपुरोभागम् आननञ्च, स्मेरं सहासम्, धत्ते इव करोतीव। अत्र मिषशब्देन प्रसादरूपापह्नवेन पराङ्गनासक्तपुरुषदर्शनजन्मस्मितत्वोत्प्रेक्षणात् सापह्नवोत्प्रेक्षा ॥ ३ ॥

वरुणकी स्त्री अर्थात् पश्चिम दिशाको प्राप्त करते हुए तथा प्रकाशसमूहरूपी वस्त्रके एक-एक अंशके क्रमशः हटने (नष्ट होने) से किरणरहित (पक्षा०—वस्त्ररहित) चन्द्रमा (शीतस्पर्श-नायक) को देखती हुई यह इन्द्रकी पटरानी (पूर्व दिशा) प्रसन्नता (स्वच्छता पक्षा०—हर्ष) के व्याजसे अपने मुखको स्मितयुक्त कर रही है। [जिस प्रकार कोई नायक पहले किसी नायिकाका साथ करने से उन्नतिको प्राप्त करके बादमें दूसरी नायिकाका साथ करनेपर निष्प्रभ होता है तो उसे देखकर प्रथमा नायिका उसके दुष्कृत्यपर ईर्ष्यावश प्रसन्न होती हुई मुस्कुराती है, उसी प्रकार पहले सायङ्कालमें चन्द्रमा पूर्वदिशाका साथ करके उन्नतिको प्राप्त करनेके बाद प्रातःकालमें पश्चिम दिशाका साथ करनेपर प्रभारहित हो रहा है तो प्रथमसङ्गिनी पूर्वदिशा उक्तरूप चन्द्रमाको देखकर प्रसन्नचित्त होकर मानो मुस्कुरा रही है। प्रातःकालमें पश्चिम दिशाको जाकर चन्द्रमाका निष्प्रभ होनेसे तथा पूर्वदिशाको अरुणोदय होनेसे लालिमायुक्त एवं स्वच्छ होनेसे उक्त उत्प्रेक्षा कविने की है] ॥ ३ ॥

अमहतितरास्तादृक् तारा न लोचनगोचरा-
स्तरणिकिरणा द्यामञ्चन्ति क्रमादपरस्पराः।
कथयति परिश्रान्तिं रात्रीतमः सह युध्वनाम्
अयमपि दरिद्राणप्राणस्तमीदयितस्त्विषाम् ॥ ४ ॥

अमहतीति। अतिशयेन महत्यः महतितराः 'घरूपकल्प—' इत्यादिना ङ्यो ह्रस्वः, अनेन ह्रस्वविधानेन परत्वात् 'तसिलादिषु' इति प्राप्तपुंवद्भावप्रतिषेधः, ततो नञ्समासः। अमहतितराः सूक्ष्माः, ताराः अरुन्धत्यादयः तारकाः, तादृक् पूर्ववत्, रात्रौ इवेत्यर्थः। लोचनस्य, नयनस्य, गोचराः विषयाः, न, भवन्तीति शेषः। उत्तरोत्तरं सूर्यतेजोवर्द्धनादिति भावः। परे परे न भवन्तीति अपरस्पराः, सततक्रियाः, सततम् अविच्छेदेन प्रवृत्ता इति यावत्,

युगपदेव प्रसरणशीला इति भावः । 'अपरस्पराः क्रियासातत्ये' इति निपातनात् साधुः । तरणेः अर्कस्य, किरणाः मयूखाः, क्रमात् क्रमशः, द्याम् आकाशम्, अञ्चन्ति गच्छन्ति, व्याप्नुवन्तीत्यर्थः । दरिद्राणप्राणः क्षीणबलः । दरिद्रातेः कर्त्तरि ल्युट् । 'बलान्तर्मारुतोः प्राणः' इति यादवः । अयं परिदृश्यमानः, तमीदयितः निशापतिरपि, राज्याः निशायाः । 'कृदिकारात्—' इति वा ङीष् । तमांसि अन्धकाराः तैः सह युध्वनां युद्धं कुर्वतीनाम् । 'सहे च' इति क्वनिप् । 'वनो न हशः—' इति वक्तव्यात् 'वनो र च' इति ङीप् प्रत्ययो रश्च नास्ति । त्विषां भासाम्, स्वप्रभाणामित्यर्थः । परिश्रान्तिं क्लान्तिम्, कथयति ख्यापयति । प्रभातः सञ्जातः, अतः शयनं परित्यजेति भावः । समुच्चयोऽलङ्कारः ॥ ४ ॥

अतिशय लघु (ध्रुव, अरुन्धती आदि) अथवा—(पहले अधिक प्रकाशमान किन्तु समय) अतिक्षीण (स्वाती आर्द्रा आदि) ताराएँ रात्रिके समान दृष्टिगोचर नहीं होती हैं । परस्पर अहमहमिकासे निरन्तर प्रवृत्त सूर्यकिरणें आकाशमें व्याप्त हो रही हैं । क्षीणप्राण अर्थात् कान्तिहीन यह चन्द्रमा भी रात्रिके अन्धकारसे युद्ध करनेवाली अपनी कान्ति (किरणों) की परिश्रान्ति (अतिशय ग्लानि, पक्षा०—अतिशय थकावट) को कह रहा है अर्थात् अपनी प्रभाके साथ चन्द्रमा भी क्षीण हो रहा है । [प्रातःकाल हो गया, अत एव अब आप शय्या त्यागकर उठिये] ॥ ४ ॥

स्फुरति तिमिरस्तोमः पङ्कप्रपञ्च इवोच्चकैः
पुरुसितगरुच्चञ्चच्चञ्चूपुटस्फुटचुम्बितः ।
अपि मधुकरी कालिम्मन्या विराजति धूमल-
च्छविरिव रवेर्लाक्षालक्ष्मीं करैरभिपातुकैः ॥ ५ ॥

स्फुरतीति । तिमिरस्तोमः तमोराशिः, लाक्षालक्ष्मीम् अलक्तकशोभाम्, अभिपातुकैः अभिक्रामद्भिः, पराजेतुमिच्छुभिरित्यर्थः । लाक्षावर्णादपि अधिकारुणवर्णैरिति यावत् । उदीयमानसूर्यकिरणानां तद्वत् परिदृश्यमानत्वादिति भावः । 'लषपत—' इत्यादिना उकञ्, 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीया । रवेः सूर्यस्य, करैः किरणैः, किरणसम्पातैरित्यर्थः । पुरु भूयिष्ठं यथा तथा, सितगरुतां श्वेतपक्षाणां हंसानाम्, 'हंसास्तु श्वेतगरुतः' इत्यमरः । चञ्चद्भिः चञ्चलैः, मृणालभक्षणार्थं कर्दमालोडनव्यग्रतयेति भावः । चञ्चूपुटैः अरुणवर्णैः त्रोटियुगलैः, स्फुटं स्पष्टम्, चुम्बितः स्पृष्टः, विलोडितः इत्यर्थः । पङ्कप्रपञ्चः कर्दमराशिः इव, उच्चकैः अत्यर्थं, स्फुरति दीप्यते इत्युपमा । तथा कालीम् आत्मानं मन्यते इति कालिम्मन्या अतिकृष्णा इत्यर्थः । वर्णे अर्थे 'जानपद—' इत्यादिना ङीप्, कालशब्दोपपदात् मन्यतेः 'आत्ममाने खश्च' इति खश् प्रत्ययः, 'खित्यनव्ययस्य' इति ह्रस्वः । 'अरुर्द्विषत्—' इत्यादिना मुमागमः । मधुकरी भृङ्गी अपि, लाक्षालक्ष्मीम् अभि-

पातुकैः रवेः करैः धूमलच्छविः कृष्णलोहितकान्तिः इव। 'धूम्रधूमलौ कृष्णलोहितौ' इत्यमरः। विराजति शोभते। [1]अत्र काश्या भृङ्ग्या रविकरलौहित्याद्युत्कृष्टगुणग्रहणे तद्‌गुणालङ्कारः, तदुत्थापिता धूमलत्वोत्प्रेक्षेति सङ्करः॥ ५॥

अन्धकार-समूह लाक्षाशोभा (महावरकी लालिमा) का अतिक्रमण करनेवाले अर्थात् महावरसे भी अधिक लाल सूर्य-किरणोंसे अनेक श्वेत पङ्खोंवाले हंसोंके (कीचड़से मृणाल-दण्डको खोदकर निकालनेके लिए) चञ्चल चन्चुपुटसे स्पष्टतः छुए जाते हुए पङ्क-समूहके समान शोभित होता है तथा अपनेको अधिक काली माननेवाली भ्रमरी अरुणतम सूर्यकिरणोंसे धूमिल (लालिमायुक्त कृष्णवर्ण) कान्तिके समान शोभती है। [अत्यन्त अरुण वर्णवाली सूर्य-किरणें पङ्क-समूहमें प्रविष्ट होती हुई ऐसी मालूम पड़ रही है, कि—श्वेत पङ्खोंवाले तथा लाल चोंचवाले अनेक हंसोंके चोंच मृणालदण्ड (बिस) के लिए अधिक पङ्कको खोदते हों। तथा वैसे अरुणतम सूर्य-किरणोंके स्पर्शसे अत्यधिक काली भ्रमरी भी धूमिल वर्णवाली हो रही है]॥ ५॥

रजनिवमथुप्रालेयाम्भःकणक्रमसम्भृतैः
कुशकिशलयस्याच्छैरग्रेशयैरुदविन्दुभिः।
सुषिरकुशलेनायःसूचीशिखाङ्कुरसङ्करं
किमपि गमितान्यन्तर्मुक्ताफलान्यनुमेनिरे॥ ६॥

रजनीति। रजनेः रात्रेः, हस्तिनीरूपाया इति भावः। वमथवः करशीकराः, शुण्डाग्रविच्छिन्नजलकणस्वरूपा इत्यर्थः। 'वमथुः करशीकरः' इत्यमरः। ये प्राले-याऽम्भसः हिमजलस्य, कणाः बिन्दवः, तैः क्रमेण क्रमशः, किञ्चित् किञ्चित् कृत्वेत्यर्थः। सम्भृतैः सञ्चितैः, किञ्चित् किञ्चित् कृत्वा सञ्चयात् स्थूलीभूतैरिति भावः। कुशकि-शलयस्य सूचीवत् सूक्ष्माग्रनवीनदर्भपत्राणामित्यर्थः। जातावेकवचनम्। अग्रे शेरते इति अग्रेशयाः तैः अग्रस्थैः। 'अधिकरणे शेतेः' इत्यच्। अच्छैः निर्मलैः, उद-बिन्दुभिः जलकणैः। कर्त्तृभिः। सुषिरे मुक्तादिषु छिद्रविधाने, कुशलेन निपुणेन, शिल्पिनेति शेषः। किमपि किञ्चित्, अन्तः मध्ये, अयसः लौहस्य, सूचीनां व्यधनी-नाम्, सीवनसाधनसूक्ष्माग्रशलाकाविशेषाणामित्यर्थः शिखाङ्कुरः शिखा अग्रभागः, स एव सूक्ष्मत्वादङ्कुरः, तैः सङ्करं सङ्गमम्, गमितानि प्रापितानि, मुक्ताफलानि मौक्तिकानि, अर्द्धविद्धानि मुक्ताफलानीत्यर्थः। अनुमेनिरे हीनतया बुबुधिरे, हीनी-कृतानीत्यर्थः। सूर्यकिरणसम्पर्केण अन्तरौज्ज्वल्यसाधर्म्यात् मुक्ताफलानि तिरस्कृ-तानीति भावः। इति सादृश्ये लक्षणा। अत्र दर्भाग्रोदबिन्दूनां वेधसूच्यग्रलग्नमुक्ता-

1. 'अत्र काश्या भृङ्ग्या रविकरैर्लौहित्याजीविकारात्तद्गतेन तदुत्थापिता......' इति 'जीवातुः' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः। 2. '—न्यवमेनिरे' इतिपाठान्तरम्।

फलैरुपमा, प्रालेयाम्भःकणेषु वमथुत्वरूपणात् रजनेः करिणीत्वरूपसिद्धेरेकदेशविवर्त्तिरूपकम् इत्यनयोरङ्गाङ्गिभावात् संसृष्टिः ॥ ६ ॥

(करिणी-रूपिणी) रात्रिके वमथु (शुण्डादण्डके फुत्कारसे निकले हुए जलकण-रूपी ओसके जल-कणों) के क्रमशः (धीरे-धीरे) सञ्चित और कुशाओंके नये पत्तोंके अग्रभाग (नोक) पर स्थित जलबिन्दुओंने (मोतियोंके) छेदनेमें चतुर कारीगरके द्वारा कुछ भीतरमें लोहेकी सूईकी नोकपर रखे हुए मोतियोंको तुच्छ माना (पाठा०—तिरस्कृत कर दिया)। [प्रातःकालमें कुशाओंके पत्तोंके आगे स्थित ओसकी बूंदें छेद करनेमें कुशल कारीगरके द्वारा कुछ छेदे गये अत एव सूईकी नोकपर स्थित मोतियोंसे अधिक शोभ रही हैं] ॥ ६ ॥

रविरुचिऋचामोङ्कारेषु स्फुटामलबिन्दुतां
गमयितुममूरुच्चीयन्ते विहायसि तारकाः ।
स्वरविरचनायासामुच्चैरुदात्ततयाऽऽहृताः[1] ।
शिशिरमहसो बिम्बादस्मादसंशयमंशवः ॥ ७ ॥

रवीति । रवेः सूर्यस्य, रुचयः उदयकालीनकिरणाः एव, ऋचः पूर्वाह्णत्वात् ऋग्वेदमन्त्रविशेषाः तासाम्, 'ऋग्भिः पूर्वाह्णे दिवि देव ईयते' इत्यादि तन्मयत्वश्रुतेरिति भावः । ओङ्कारेषु आदौ उच्चार्यमाणप्रणवेषु, स्फुटाः व्यक्ताः, अमलाः स्वच्छाः, बिन्दवः उपरिस्थितबिन्द्वाकृतिवर्णाः, तेषां भावः तत्ता ताम्, गमयितुं प्रापयितुम्, ओङ्काराणामुपरिदेशे बिन्दून् संस्थापयितुमित्यर्थः । विहायसि आकाशे, अमूः परिदृश्यमानाः, तारकाः नक्षत्राणि, उच्चीयन्ते एकमेकं कृत्वा सङ्गृह्यन्ते, प्रभातालोकेन क्षुद्रीभूततया परिदृश्यमानत्वात् वृत्तत्वसाम्याच्चेति भावः । किञ्च, आसां ऋचाम्, उदात्ततया हृद्यतया, 'उच्चैरुदात्तः' इत्युक्तलक्षणस्वरविशेषतया च । 'उदात्तः स्वरभेदे स्यात् काव्यालङ्कारहृद्ययोः' इति विश्वः । उच्चैः अत्यन्तम्, स्वरविरचनाय उदात्ताख्यस्वरसम्पादनार्थम् । अस्मात् परिदृश्यमानात्, शिशिरमहसः शीतकिरणस्य चन्द्रस्य, बिम्बात् मण्डलात्, अंशवः किरणाः, असंशयं निश्चयम् । अभावार्थेऽव्ययीभावः । आहृताः संगृहीताः, केनापीति शेषः । अन्यथा चन्द्रांशवस्तारकाश्च क्व गताः ? इति भावः । असंशयमित्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ७ ॥

सूर्य-किरणरूपी ऋचाओं (ऋग्वेद-मन्त्रों) के ओङ्कारों (मन्त्रोंके आदिमें अवश्योचार्य्यमाण 'ॐ' इस आकारवाले प्रणवों) में स्पष्टतः निर्मल (स्वरोच्चारणादिदोषरहित) बिन्दुत्वको प्राप्त करानेके लिये अर्थात 'ॐ' में बिन्दु लगानेके लिए इन ताराओंकी कोई एकत्रित (या-उपरिगत) कर रहा है और इन (ऋचाओं) के अत्यन्य ऊपर लेनेसे—

---

1. 'हृताः' इति 'वृता' इति च पाठान्तरम् ।

(पक्षा०—'उच्चैरुदात्तः' इति पाणिनीय सूत्र (१।२।२९) के अनुसार 'उदात्त' नामक स्वरविशेष बनानेके लिए) चन्द्रमाके इस विम्ब (मण्डल) से इन किरणोंको भी किसीने निश्चय ही ग्रहण कर लिया है । [ताराओंके अतिसूक्ष्म बिन्दुतुल्य होनेसे ॐकारके उपस्थित बिन्दु (अनुस्वार) बनानेके लिए ताराओंके तथा चन्द्रकिरणोंके सूक्ष्म रेखारूप होनेसे ऋचाओंके ऊपर उदात्त स्वरका चिह्न-विशेष लगानेके लिए चन्द्रकिरणोंके संग्रह करनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है । उक्त कारणसे ही ताराएँ तथा चन्द्र-किरणें नहीं दृष्टिगोचर हो रही हैं] ॥ ७ ॥

व्रजति कुमुदे दृष्ट्वा मोहं दृशोरपिधायके
भवति च नले दूरं तारापतौ च हतौजसि ।
लघु रघुपतेर्जायां मायामयीमिव रावणिः
तिमिरचिकुरग्राहं रात्रिं हिनस्ति गभस्तिराट् ॥ ८ ॥

व्रजतीति । दृष्ट्वा विलोक्य, रात्रेर्नाशोपक्रमं सीतावधोपक्रमञ्च इति शेषः । कुमुदे कैरवे कपिविशेषे च । 'कुमुदं कैरवे रक्तपङ्कजे कुमुदः कपौ' इति विश्वः । मोहं सङ्कोचं मूर्च्छनञ्च, एकत्र—दिवा मुद्रणस्वभावात्, अन्यत्र-शोकादिति भावः । व्रजति गच्छति सति, तथा भवति त्वयि, नले च नैषधे च, दृशोः दर्शनयोः, दर्शनसाधनदृष्टिमण्डलयोरित्यर्थः । 'दृक् स्त्रियां दर्शने नेत्रे बुद्धौ च त्रिषु वीक्षके' इति मेदिनी । अपिधायके आच्छादके सति, तदाऽपि निद्रावेशापगमाद् निमीलिताक्षे सतीत्यर्थः । अन्यत्र-नले कपिविशेषे । 'नलः पोटगले राज्ञि पितृदेवे कपीश्वरे' इति विश्वः । दृशोः अपिधायके सीतावधोद्यमं द्रष्टुं सोढुञ्च, अशक्यत्वात् हस्ताभ्यां चक्षुषोराच्छादके, भवति सति, तथा तारापतौ चन्द्रे सुग्रीवे च । 'ऋक्षाक्षिमध्ययोस्तारा सुग्रीवगुरुयोषितोः' इति विश्वः । दूरम् अत्यन्तम्, हतौजसि निस्तेजस्के च सति, सूर्यतेजसा अभिभूतत्वात् सीतावधोद्यमस्य प्रतीकाराशक्यत्वाच्चेति भावः । रावणस्य अपत्यं रावणिः इन्द्रजित्, मायामयीं मायाकल्पितां रघुपतेः रामचन्द्रस्य, जायां भार्यां सीतामिव, कल्पान्तरीयमायासीतावधविवरणावलम्बनेन अत्र उपमासङ्गतिर्बोद्धव्या। गभस्तिराट् सूर्यः, रात्रिं रजनीम्, लघु क्षिप्रम्, तिमिराणि अन्धकारा एव, चिकुराः केशाः, सीतापक्षे-तिमिराणीव चिकुराः, तेषु गृहीत्वा तिमिरचिकुरग्राहम् । सप्तम्युपपदे 'समासत्तौ' इति णमुल्-भावः । हिनस्ति । विनाशयति ॥ ८ ॥

(मेघनादके द्वारा मायामयी सीताके वधका उपक्रम, पक्षा०—रात्रिकी समाप्तिका उपक्रम) देखकर कुमुद (रात्रिमें विकसित होनेवाला कमल, पक्षा०—'कुमुद'नामक वानर) मोह (सङ्कोच, पक्षा०—मूर्च्छा) को प्राप्त होते रहनेपर; आपके नेत्रोन्मीलन करते रहनेपर (पक्षा०—'नल' नामक वानरके (सीतावधोपक्रमरूप दारुण कर्मके असह्य होनेसे) नेत्रोंको ढक लेनेपर), चन्द्रमा (पक्षा०—'सुग्रीव' नामक वानराधिराज) के क्षीणबल (निस्तेज, पक्षा०—पराक्रमशून्य) होते रहनेपर जिस प्रकार रावणपुत्र (मेघनाद) ने

मायामयी सीताको अन्धकारतुल्य कृष्णवर्ण केशोंको पकड़कर मारा था, उसी प्रकार प्रभापति (सूर्य) रात्रिको अन्धकाररूपी केशोंको पकड़कर मार (नष्ट कर) रहा है। [कल्पभेदसे या-कविसमयापेक्षासे पहले सत्ययुगोत्पन्न नलकी अपेक्षा बादमें त्रेतायुगोत्पन्न सीताका वर्णन करना असङ्गत नहीं है। हे राजन्! रात्रि बीत गयी, कुमुद सङ्कुचित होने लगे, कमल निकलने लगे, चन्द्रमा प्रकाशहीन होने लगा; अत एव प्रभातकाल जानकर निद्रात्याग कीजिये]॥ ८॥

त्रिदशमिथुनक्रीडातल्पे विहायसि गाहते
निधुवनधुतस्रग्भागश्रीभरं ग्रहसङ्ग्रहः।
मृदुतरकराकारैस्तूलोत्करैरुदरम्भरिः
परिहरति नाखण्डो गण्डोपधानविधां विधुः॥ ९॥

त्रिदशेति। ग्रहसंग्रहः तारकात्मकशुक्रादिग्रहगणः, ग्रहशब्दस्य उपलक्षणत्वात्, रजन्याः पश्चिमयामे शुक्रताराया उदयदर्शनाच्चेति भावः। त्रिदशमिथुनानां देवद्वन्द्वानाम्, क्रीडातल्पे विहारशय्यास्वरूपे, विहायसि आकाशे, निधुवनेन सुरतेन, सुरतकालिकप्रबलसञ्चालनेनेत्यर्थः। धुतस्रग्भागानां धुतानाम् इतस्ततो विक्षिप्तानाम्, स्रग्भागानां पुष्पमालांशानाम्, मालातो विच्छिन्नानामेकैकपुष्पाणामित्यर्थः। निर्माल्यानामिति यावत्, श्रीभरमिव श्रीभरं शोभाऽतिरेकम् गाहते आश्रयति। किञ्च अखण्डः परिपूर्णमण्डलः, विधुः चन्द्रः, मृदुतरकराः अतिशयेन कोमलाः किरणा एव, आकाराः रूपाणि येषां तादृशैः, तूलोत्करैः तूलपटलैः, उदरम् अभ्यन्तरम् बिभर्त्ति पूरयतीति उदरम्भरिः पूरितमध्यः, व्याप्तोदरः सन् इत्यर्थः। 'फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च' इति चकारात् सिद्धः। गण्डोपधानस्य कपोलोपबर्हस्य, गोलाकारकपोलविधानास्येत्यर्थः। 'उपधानन्तूपबर्हः' इत्यमरः। विधां प्रकारम्, तुल्यतामित्यर्थः। न परिहरति न त्यजति, गण्डोपधानत्वं भजते इत्यर्थः। उषागमेन क्षीणप्रभत्वादिति भावः। अत्र श्रियमिव श्रियं विधामिव विधामिति सादृश्याक्षेपात् उभयत्र निदर्शनोत्थानात् सजातीयसंसृष्टिः॥ ९॥

(शुक्र आदि) ग्रह-समूह देव-मिथुनकी क्रीडा-शय्यारूप आकाशमें (देव-मिथुनके) सुरतसे मर्दित मालाके पुष्पोंकी शोभाके समान शोभाको ग्रहण कर रहा है तथा पूर्णचन्द्रमा कोमलतर किरणोंके समान रूईकी राशिसे मध्यभागको पूर्ण करता हुआ (गोलाकार) गलतकिये (कपोलके नीचे रखी जानेवाली गोलाकार छोटी तकिया) के शोभाको नहीं छोड़ रहा है अर्थात् गलतकियेके समान शोभ रहा है। [जिस प्रकार शय्यापर मैथुन करनेसे मालाके टूटनेसे उसके फूल बिखरकर फैल जाते हैं, उसी प्रकार देवमिथुनके शय्यारूप आकाशमें यह शुक्रादि तारागण देवमिथुनके सुरतमें टूटी मालाके बिखरे हुए फूलोंके समान शोभता है तथा उस शय्यापर जिस प्रकार श्वेत रूईसे भरी हुई गोलाकर मर्दित

होनेसे कुछ कान्तिहीन एवं चिपटी गलतकिया रहती है, उसी प्रकार अखण्ड होनेसे गोलाकार, प्रभात होनेसे दूरतक नहीं फैलनेवाली अत एव केवल चन्द्रके मध्यभागमें स्थित किरणरूपी रूईसे पूर्णमध्यभागवाला चन्द्रमा उक्तरूप आकाशमें गलतकियेके समान शोभ रहा है। सुरतकालमें मर्दित मालाके फूल तथा गलतकियेने समान यह ग्रहसमूह तथा चन्द्रमा प्रातःकाल होनेसे क्षीणप्रभ हो रहे हैं, अतः अब प्रातःकाल हो गया जानकर आप निद्रा त्यागकर उठिये]॥ ९॥

दशशतचतुर्वेदीशाखाविवर्त्तनमूर्त्तयः
सविधमधुनाऽलङ्कुर्वन्ति ध्रुवं रविरश्मयः।
वदनकुहरेष्वध्येतॄणामयं तदुदञ्चति
श्रुतिपदमयस्तेषामेवप्रतिध्वनिरध्वनि ॥ १० ॥

दशेति। दश शतानि यासु ताः सहस्रसङ्ख्याः इत्यर्थः। ताश्च ताः चतुर्वेदीशाखाश्च इति। विशेषणसमासः, अन्यथोभयद्विगुप्राप्तौ 'बहु स्यादिति। वेदचतुष्टयस्य सहस्रसङ्ख्यकाः शाखा इत्यर्थः। तासां विवर्त्तनानि अतत्त्वतोऽन्यथाभावाः, परिवर्त्तनानीत्यर्थः। परिणतयः इति यावत्। मूर्त्तयः रूपाणि येषां ते तादृशाः तद्विवर्त्तनरूपाः सहस्रसङ्ख्यकोपनिषत्स्वरूपा इत्यर्थः। रवेः सूर्यस्य, रश्मयः सहस्रसङ्ख्यकाः किरणाः, अधुना सम्प्रति, अहर्मुखे इत्यर्थः। ध्रुवम् अजस्रम्, अविरतमित्यर्थः। 'ध्रुवं खेऽजस्रतर्कयोः' इति हैमः। सविधम् अस्मदादिसामीप्यम्, अलङ्कुर्वन्ति भूषयन्ति, समीपमागच्छन्ति इत्यर्थः। तत् तस्मात्, रविरश्मीनां समीपागमनादित्यर्थः। तेषां रश्मीनामेव, अयं श्रूयमाणः, श्रुतिपदमयः वेदाक्षरात्मकः, प्रतिध्वनिः प्रतिशब्दः, रविरश्मीनवलम्ब्य अत्रागतः सूर्यलोकीयवेदध्वनेः प्रतिशब्दः इत्यर्थः। अध्येतॄणाम् अत्रस्यवेदपाठकानां जनानाम्, वदनकुहरेषु मुखदरीषु, तथा 'अध्वनि शब्दगुणमये आकाशमार्गे न, उदञ्चति उद्गच्छति। 'ऋग्भिः पूर्वाह्णे दिवि देव ईयते' इत्यादि श्रुत्वा रविरश्मयः श्रुतिपदमया एव, सूर्यलोकवासिभिरपि इदानीं वेदा अधीयन्ते, "द्वितीये च तथा भागे वेदाभ्यासो विधीयते' इति दक्षवचनात् इदानीं मर्त्यानां वेदाध्येतॄणां मुखविवरेषु योऽयं ध्वनिरुद्गच्छति स पुनः सूर्यलोकवासिनां वेदाध्ययनस्य रविरश्मीनवलम्ब्य आगतः प्रतिध्वनिरिव प्रतिभातीति भावः॥ १०॥

सहस्रसङ्ख्यक चतुर्वेद-शाखाओंके अतात्त्विक विवर्तनरूप आकृतिवाली सूर्य-किरणें इस समय जिस कारण हमलोगोंके पास जा रही हैं, उस कारण (वेदको) पढ़नेवालोंके मुखरूपी कन्दरामें श्रुतियों (वेदों) के पदरूप प्रतिध्वनि आकाशमार्गमें फैल रही है। [चारों वेदोंकी आश्वलायन, तैत्तिरीय आदि एक सहस्र शाखाओंका अतात्त्विक विवर्तनरूप ही ये सूर्य-किरणें हैं, अत एव जिस प्रकार कोई दूरागत शब्द पर्वतगुहा आदिमें प्रतिध्वनित होकर आकाश-मार्गमें फैल जाता है, उसी प्रकार वेद पढ़नेवालोंके मुखरूपी गुहामें

अतात्त्विक विवर्तित वेदशाखाओंके सुप्तिङादिरूप पद-समूह ही सूर्य किरणरूप होकर प्रतिध्वनित हो रहे हैं । सूर्योदय हो गया, वेदपाठी वेदाध्यन करने लगे, अत एव निद्रा त्यागकर जागिये] ॥ १० ॥

नयति भगवानम्भोजस्यानिबन्धनबान्धवः
किमपि मघवत्प्रासादस्य प्रघाणमुपघ्नताम् ।
अपसरदरिध्वान्तप्रत्यग्वियत्पथमण्डली-
लगनफलदश्रान्तस्वर्णाचलभ्रमविभ्रमः ॥ ११ ॥

नयतीति । अम्भोजस्य पद्मस्य, अनिबन्धनबान्धवः निर्व्याजबन्धुः, भगवान् माहात्म्यवान्, सूर्यः इति शेषः । अपसरन्ति अपगच्छन्ति, पलायमानानीत्यथः । अरीणि विरोधीनि, ध्वान्तानि अन्धकाराः यस्यां तादृश्याम्, प्रत्यग्वियत्पथमण्डल्यां पश्चिमाकाशमार्गदेशे, लगनात् किरणसम्पर्केण संयोगात्, तथाविधभावेन ध्वान्तध्वंसनादित्यर्थः । फलन् सफलीभवन्, अश्रान्तस्वर्णाचलभ्रमः निरन्तरमेरुप्रदक्षिणीकरणमेव, विभ्रमः विलासः यस्य सः तादृशः सन्, किमपि कस्यापि हेतोः, मघवत्प्रासादस्य इन्द्रसौधस्य वैजयन्तस्य, प्रघाणम् अलिन्दम् । 'प्रघाणप्रघणालिन्दा बहिर्द्वारप्रकोष्ठके' इत्यमरः । 'अगारैकदेशे प्रघणः प्रघाणश्च' इति निपातः । उपघ्नताम् अन्तिकाश्रयताम्, 'स्यादुपघ्नोऽन्तिकाश्रये' इत्यमरः । नयति प्रापयति, प्रघाणसमीपमाश्रितवानित्यर्थः । यथा स्वर्णादिपूर्णकोषागारपरिरक्षणाय नियुक्तः कश्चित् रक्षिसैन्यः तदागारं परितः पुनः पुनः परिक्रमणं कुर्वन् तत्रैव गुप्तभावेनावस्थितं शत्रुपक्षीयं कमप्यनुसरन् तत्कोषागारप्राचीरावलम्बनेनावस्थाय तं दूरीकृत्य सफलप्रदक्षिणः सन् श्रान्तिपरिहाराय अलिन्दं प्र[illegible]ति तद्वदिति भावः । सूर्यः शत्रुमिव अन्धकारं निरस्य क्षणादुदयाद्रिमाश्रितः इति निष्कर्षः ॥ ११ ॥

कमलके निष्कारण बन्धु तथा भागते (नष्ट होते) हुए शत्रुरूप अन्धकारके पश्चिम दिशा-सम्बन्धी आकाशमार्गमें संसर्ग (पाठा०—अस्तङ्गत-नष्ट) होनेसे निरन्तर सुमेरु पर्वतके चारों ओर घूमनेवाले भगवान् (सूर्य) इन्द्रप्रासादके अलिन्द (पटडेहर) का आश्रयकर रहे हैं अर्थात् पूर्वदिशामें उदय ले रहे हैं । [जिस प्रकार स्वर्णादि धनराशिका रक्षक पहरेदार सर्वदा उसके चारों ओर चक्कर लगाता रहता है तथा उस धनराशिके एक भागमें छिपे हुए चोरका अनुसरण करता हुआ उसे मारकर श्रान्तिसे प्रवेशद्वारभागका आश्रय करता है, उसी प्रकार सुमेरुपर्वतरूप स्वर्णराशिका रक्षक अत एव उसकी चारों ओर घूमनेवाला सूर्य उस सुमेरुके पश्चिम भागमें पहुंचे हुए चोररूपी अन्धकारको भगाकर देवराज होनेसे देवोंके आवासभूत सुमेरुपर्वतके भी स्वामी पूर्व दिक्पति इन्द्रके 'वैजयन्त'

---

1. '—क्षयन' इति पाठान्तरम् ।

नामक प्रासादके प्रवेश-द्वारका आश्रय कर रहा है अर्थात् सूर्य-किरणें पूर्व दिशामें ऊपरकी ओर फैलने लगी हैं और सूर्य उदयाचलपर आगया है]॥ ११ ॥

नभसि महसां ध्वान्तध्वाङ्क्षप्रमापणपत्त्रिणा-
मिह विहरणैः श्यैनम्पातां रवेरवधारयन् ।
शशविशसनत्रासादाशामगाच्चरमां शशी
तदधिगमनात्तारापारावतैरुदडीयत ॥ १२ ॥

नभसीति । शशी चन्द्रः, ध्वान्तानाम् अन्धकाराणामेव, ध्वाङ्क्षाणां कृष्णवर्णसाम्यात् वायसानाम् । 'ध्वाङ्क्षात्मघोषपरभृद्बलिभुग्वायसा अपि' इत्यमरः । प्रमापणे मारणे, पत्त्रिणां श्येनानाम् , श्येनस्वरूपाणामित्यर्थः । 'अथ शशादनः पत्त्री श्येनः' इत्यमरः । पत्त्रिणां शराणामिति वा, बाणस्वरूपाणामित्यर्थः । 'कलम्बमार्गणशराः पत्त्री रोप इषुर्द्वयोः' इत्यमरः । महसां तेजसाम् , सूर्यकिरणानामित्यर्थः । इह नभसि आकाशे, विहरणैः परिक्रमणैः, रवेः सूर्यस्य, श्येनपातः अस्यां क्रियायां वर्त्तते इति श्यैनम्पाता मृगया ताम् । 'घञः साऽस्यां क्रियेति ञः' इति ञप्रत्ययः । 'श्येनतिलस्य पाते ञे' इति मुमागमः । 'श्यैनम्पाता च मृगया' इत्यमरः । अवधारयन् निश्चिन्वन् , इवेति शेषः । शशः स्वाङ्कस्थितमृगविशेषः, तस्य विशसनत्रासात् हिंसाभयात् , मारणभयादित्यर्थः । चरमां पश्चिमाम् , आशां दिशम् , अगात् अगमत्, पलायितवानित्यर्थः । तस्य श्यैनम्पातावृत्तान्तस्य, रवेः मृगयाव्यापारस्येत्यर्थः । अधिगमनात् ज्ञानात् , ताराभिः नक्षत्रैरेव, पारावतैः कपोताख्यपक्षिविशेषैः । 'पारावतः कलरवः कपोतः' इत्यमरः । उदडीयत उड्डीनम् , उड्डीय पलायितामित्यर्थः । भावे लङ् । रविकिरणा गगने प्रसरन्ति, शशाङ्कः पश्चिमां दिशं यातः, तारकाश्च अलक्ष्यतां गता इति निष्कर्षः । रूपकालङ्कारः ॥ १२ ॥

आकाशमें अन्धकारतुल्य (पक्षा०—अन्धकाररूप) कौवोंको मारने (पक्षा०—नष्ट करने) वाले ('श्येन'—बाज नामके) पक्षियों (पक्षा०—बाणों) के समान अर्थात् पक्षिरूप सूर्य-किरणोंके भ्रमण करनेसे इस पूर्वदिशा (या आकाश) में सूर्यके आखेटका निश्चय करता हुआ चन्द्रमा मानो (अपने अङ्कस्थ) शशकके भी मारे जानेके भयसे पश्चिम (अन्तिम अर्थात् बहुत दूर) दिशाको चला गया तथा उस (चन्द्रमाके भागने, या—सूर्यके आखेट करनेके समाचार) के मालूम होनेसे तारारूपी (पक्षा०—ताराके समान) कबूतर भी उड़ गये (पक्षा०—ऊपर चले गये अर्थात् अस्त हो गये) । [जिस प्रकार कोई शिकारी आकाशमें उड़ते हुए कौवोंको बाणोंसे मारकर शिकार करता है तो शशकवाला व्यक्ति भी अपने शशकके शिकारमें मारे जानेके भयसे वहाँसे बहुत दूर चला जाता है और कबूतर भी बहुत ऊंचा उड़कर आकाशमें छिप जाते हैं, उसी प्रकार सूर्य भी आकाशमें फैलती हुई अपनी किरणोंसे ऊपर फैले हुए अन्धकारको नष्ट करने लगा तो 'यह सूर्य अपने किरणोंसे कृष्णवर्ण-अन्धकार को नष्टकर उनका शिकार कर रहा है, अतः वह कदाचित् मेरे अङ्कमें स्थित

कृष्णवर्ण शशकको भी न नष्ट कर दे' इस भयसे चन्द्रमा पश्चिम दिशाको चला गया और तारायेंभी उस वृत्तान्तके मालूम होनेपर ऊपरकी ओर चली गयीं अर्थात् अस्त हो गयीं। आकाशमें सूर्यकिरण फैल रही है, कौवे तथा कबूतर उड़ रहे हैं, चन्द्रमा पश्चिम दिशामें अस्त हो रहा है तथा ताराएं भी अस्तङ्गत होनेसे अलक्ष्य हो गयी हैं] ॥ १२ ॥

भृशमबिभरुस्तारा हाराच्युता इव मौक्तिकाः
सुरसुरतक्रीडालूनाद् द्युसद्वियदङ्गणम् ।
बहुकरकृतात् प्रातः सम्मार्जनादधुना पुन-
र्निरुपधिनिजावस्थालक्ष्मीविलक्षणमीक्ष्यते ॥ १३ ॥

भृशमिति । तारा. तारकाः, सुराणां देवमिथुनानाम्, सुरतजया रमणोद्भूतया, क्रीडया परिमर्दरूपविहारेण, लूनात् छिन्नात्, हारात् मुक्तावलीतः, च्युताः विक्षिप्ताः, मुक्ताः इव मौक्तिकाः, ता इव मुक्ताफलानीव इत्युत्प्रेक्षा । स्वार्थे कप्रत्ययः, 'प्रत्ययस्थात् कात् पूर्वस्य—' इतीकारः। द्युसद्वियदङ्गणं द्युसदां देवानां नभोरूपं प्राङ्गणम्, भृशम् अत्यर्थम्, अबिभरुः अपूरयन्, रात्रौ परिपूरितवत्य इत्यर्थः । "डुभृञ् धारणपोषणयोः' इत्यस्य लङि रूपम्, 'लङः शाकटायनस्यैव' इति झेर्जुसादेशः । अधुना इदानीम्, प्रातः पुनः प्रभाते तु, बहुकरेण बहवः सहस्रसङ्ख्यकाः इत्यर्थः । कराः किरणा यस्य स बहुकरः सूर्यः, स एव बहुकरः खलपूसंज्ञकः सम्मार्जनकारी जातिविशेषः तेन, 'खलपूः स्यात् बहुकरः' इत्यमरः । कृतात् सम्पादितात्, सम्मार्जनात् शोधनात्, शोधन्या तारापसारणेन धूल्याद्यपसारणेन च परिष्करणादित्यर्थः । निरुपधेः निर्व्याजायाः, अकृत्रिमाया इत्यर्थः । 'कपटोऽस्त्री व्याजदम्भोपधयश्छद्मकैतवे' इत्यमरः । निजावस्थायाः आत्मस्वरूपस्य, लक्ष्म्याः नीलनिर्मलशोभायाः, विलक्षणं रात्रिकालिकावस्थातोऽन्यादृशं रूपम्, ईक्ष्यते एतत् वियदङ्गणं दृश्यते, खलपूपरिशुद्धिवत् बहुकरशुद्धमन्तरीक्षमपि पूर्वविलक्षणं लक्ष्यते इत्यर्थः, जनैरिति शेषः।

देवमिथुनों (पक्षा०—देव तुल्य ऐश्वर्यवान् राजा आदि) के सुरतजन्य क्रीडासे टूटे हुए हारसे गिरे हुए मोतियोंके समान ताराओंने देवताओंके आकाश-प्राङ्गणको परिपूर्णकर दिया अर्थात् आकाशरूपी आँगनमें बिखर पड़ीं—फैल गयीं । फिर इस समय बहुत किरणवाले (सूर्य, पक्षा०—झाड़ू देनेवाले लोगों) के द्वारा प्रातःकाल मार्जन (झाड़ू लगाकर साफ) करनेसे वह (आकाश-प्राङ्गण) स्वाभाविक अवस्थावाली शोभासे विलक्षण (अपूर्व) दृष्टिगोचर हो रहा है । [जिस प्रकार ऐश्वर्यवान् राजा आदिके सुरतक्रीडाओंमें टूटे हुए हारसे गिरे मोती आँगनमें फैल जाते हैं तो झाड़ू देनेवाला नौकर आदिके प्रातःकालमें झाड़ू देनेसे कूड़ा-कचरा साफ हो जानेसे वह आँगन अपूर्व-सा दीखने लगता है; उसी प्रकार देवमिथुनकी सुरत क्रीडाओंसे टूटे हुए हारसे गिरकर मोतीतुल्य तारागण

१. 'लूनाद्वियद्धि—' इति पाठान्तरम् ।

देवोंके आँगनरूपी आकाशमें रातको फैल गये थे, अब सूर्यरूपी झाड़ू लगानेवालेमें प्रातः-काल मानो झाड़ू लगाकर उन ताराओंको आकाशरूपी आँगनसे बहारकर फेंक दिया है, (दूर कर) दिया है, अत एव वह आकाशरूपी आँगन स्वाभाविक शोभाको धारण करनेसे अभूतपूर्व शोभाको धारणकर रहा है]॥ १३ ॥

प्रथममुपहृत्यार्घ्यं तारैरखण्डिततण्डुलै-
स्तिमिरपरिषद्दूर्वापर्वावलीशबलीकृतैः।
अथ रविरुचां ग्रासातिथ्यं नभः स्वविहारिभिः।
सृजति शिशिरक्षोदश्रेणीमयैरुदसक्तुभिः॥ १४॥

प्रथममिति। नभः आकाशम्। कर्तृ। तिमिरपरिषत् तमोवृन्दम्, सा एव दूर्वा-पर्वणां दूर्वाग्रन्थीनाम्, दूर्वादलानामित्यर्थः। आवली श्रेणी, श्यामवर्णत्वादिति भावः। तया शबलीकृतैः चित्रीकृतैः, मिश्रितैरित्यर्थः। तारैः नक्षत्रैरेव। 'नक्षत्रे नेत्र-मध्ये च तारा स्यात् तार इत्यपि' इति व्याडिः। अखण्डिततण्डुलैः निस्तुषाभग्न-शालिबीजैः, प्रथमम् आदौ, रविरुचां सूर्यकिरणानाम्, अर्घः पूजाविधिः, तस्मै इदम् अर्घ्यं पूजोपकरणमित्यर्थः। 'मूल्ये पूजाविधावर्घः' इति 'अर्घ्यमर्घार्थे' इति चामरः। उपहृत्य दत्त्वा, अथ अनन्तरम्, स्वविहारिभिः स्वस्मिन् नभसि सञ्चरणशीलैः, शिशिरक्षोदश्रेणीमयैः हिमशीकरपुञ्जरूपैः, उदसक्तुभिः जलालोडितभृष्टयवचूर्णैः। 'मन्थौदन—' इत्यादिना उदकशब्दस्योदादेशः। ग्रासातिथ्यं ग्रासरूपम् अतिथिस-त्कारम्, अतिथये इदम् इति 'अतिथेर्ञ्यः' इति ञ्यः। सृजति सम्पादयति, इवेति शेषः। समागताय अतिथये अर्घ्यदानानन्तरमन्नदानं हि गृहिणां रीतिः। रूपकालङ्कारः

आकाश अन्धकार-समूहरूपी दूर्वाकाण्ड-समूहोंसे श्यामवर्ण युक्त अर्थात् मिश्रित किये गये तारारूपी अक्षतोंसे पहले सूर्यकिरणोंके लिए अर्घ्य देकर बादमें हिम-कण समूहरूपी जल मिश्रित सत्तूओंसे भोजनदानरूप आतिथ्य कर रहा है। जिस प्रकार कोई सद्गृहस्थ अपने गृहपर आये हुए अतिथिके लिये पहले अक्षत तथा दूर्वायुक्त जलसे अर्घ्य देनेके बाद उसके लिए अपने घरमें सरलतासे प्राप्य जल मिलित सत्तू आदिसे भी उसे भोजन देकर अतिथि-सत्कार क्रियाको पूर्ण करता है, इसी प्रकार यह आकाश भी श्यामवर्ण होनेसे दूर्वातुल्य अन्धकारसे तथा श्वेतवर्ण होनेसे अखण्डित तण्डुल-कण (अक्षत) तुल्य ताराओंसे पहले सूर्य-किरणोंके लिए अर्घ्य देकर बादमें श्वेत हिमकणरूप जलयुक्त सत्तूसे उनका भोजनदानरूप अतिथि सत्कार कर रहा है]॥ १४ ॥

असुरहितमप्यादित्योत्थां विपत्तिमुपागतं
दितिसुतगुरुः प्राणैर्योक्तुं न किं कचवत् तमः।
पठति लुठतीं कण्ठे विद्यामयं मृतजीवनीं ?
यदि न वहते सन्ध्यामौनव्रतव्ययभीरुताम्॥ १५॥

असुरेति । दितिसुतानां दैत्यानाम् , गुरुः उपदेष्टा शुक्राचार्यः, असुरेभ्यः दैत्येभ्यः, हितमपि हितकरमपि, निशायामेव असुराणां बलवृद्धेरिति भावः । 'चतुर्थी तदर्थार्थ—' इत्यादिना समासः । अन्यत्र—असुभिः प्राणैः, रहितं विहीनम् , अचेतनमपीत्यर्थः । आदित्योत्थां सूर्योद्भूताम् ; कचपक्षे—देवोद्भूताम् , देवानामनुरोधेनैव कचस्य तत्रागमनात् तद्विपत्तेः तदुत्थत्वव्यपदेशः । विपत्तिं विनाशम् , उपागतं प्राप्तम् , तमः अन्धकारम् , कचवत् बृहस्पतिसुतं कचमिव, बृहस्पतिपुत्रः कचः देवताप्रेरितः सञ्जीवनीविद्यार्थं शुक्रमुपागतः, स दैत्यहतः पुनः शुक्रेणोज्जीवितः इति भारती कथा । प्राणैः असुभिः, योक्तुं सङ्घटयितुम् , कण्ठे गलमध्ये, लुठतीं परावर्त्तमानाम् , सदा तिष्ठन्तीमित्यर्थः । 'आच्छीनद्योर्नुम्' इति विकल्पान्नुमभावः । मृतजीवनीं मृतसञ्जीवनीम् , विद्यां ज्ञानम् , मन्त्रमिति यावत् , न पठति किम् ? न अधीते किम् ? अपि तु पठेदेव यदि, अयं शुक्रः, सन्ध्यामौनव्रतव्ययात् सन्ध्यायां प्रातः सन्ध्यायाम् , यत् मौनव्रतं वाक्संयमनियमः, तस्य व्ययात् भङ्गात् , भीरुतां भयशीलताम् , न वहते न धत्ते, अन्यथा कथमीदृक् विद्यावानपि पुरोवर्त्तिनं स्वशिष्यासुररहितकरान्धकारविनाशमुपेक्षते इति भावः ॥ १५ ॥

दैत्यगुरु (शुक्राचार्य) देवों (पक्षा०—सूर्य) से उत्पन्न विपत्ति (मरण, पक्षा०—विनाश) को प्राप्त (रात्रिचर होनेसे) असुरोंके हितकर (पक्षा०—प्राण-रहित) भी अन्धकारको 'कच' (नामक बृहस्पति-पुत्र) के समान प्राणोंसे युक्त करने अर्थात् जीवित करनेके लिए कण्ठमें लोटती हुई अर्थात् कण्ठस्थ (अतिशय अभ्यस्त) मृतसञ्जीवनी विद्याको क्या नहीं पढ़ते ? अर्थात् अवश्य ही पढ़ते, यदि प्रातः सन्ध्यामें गृहीत मौनव्रतके भङ्ग होनेसे नहीं डरते । [जिस प्रकार देवोंके कारण प्राप्त मृत्युवाले 'कच' को दैत्यगुरु शुक्राचार्यने मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़कर जीवित कर दिया, उसी प्रकार सूर्यसे उत्पन्न नाशको प्राप्त किये हुए असुरहितकारी अन्धकारको वह शुक्राचार्य मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़कर अवश्य जीवित कर देते, किन्तु वे प्रातःसन्ध्याका मौनव्रत लेनेके कारण उसके भङ्ग होनेपर दोष लगनेके भयसे वैसा नहीं करते हैं, अन्यथा वें सूर्यसे नष्ट हुए असुरों (स्वशिष्यों) के हितकारी अन्धकारको मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़कर नामको अवश्यमेव जीवित कर देते] ॥ १५ ॥

पौराणिक कथा—देवासुरसंग्राममें मरते हुए देवपक्षको देखकर दैत्यगुरु शुक्राचार्यके पास उनसे मृतसञ्जीवनी विद्या पढ़नेके लिए बृहस्पतिपुत्र 'कच' को देवोंने भेजा तो उसके अभिप्रायको जानकर दैत्योंने उसे मार डाला, किन्तु दैत्यगुरु शुक्राचार्यने मृतसञ्जीवनी विद्यासे उस कचको पुनः जीवित कर दिया । यह महाभारतकी कथा है ।

उदयशिखरिप्रस्थान्यह्ना रणेऽत्र निशः क्षणे
दधति विहरत्पूषाण्युष्मद्रुताश्मजतुस्नवान् ।
उदयदरुणप्रह्वीभावादरादरुणानुजे
मिलति किमु तत्सङ्गाच्छङ्क्या नवेष्टकवेष्टना ? ॥ १६ ॥

उदयेति। अत्र अस्मिन्, क्षणे समये, अहर्मुखे इत्यर्थः। निशः निशायाः, अह्ना दिवसेन सह, रणे युद्धे, स्वाधिकारस्थापनाय युद्धे प्रारब्धे सतीत्यर्थः। विहरत्पूषाणि विहरन् सञ्चरन्, युद्धदर्शनकौतूहलेनेति भावः। पूषा सूर्यः यत्र तादृशानि सञ्चरत्सूर्याणि, उदयशिखरिप्रस्थानि उदयाद्रेः सानूनि। 'प्रस्थोऽस्त्री सानुमानयोः' इति यादवः। उष्मणा सूर्यस्यैव तेजसा, द्रुतानां विलीनानाम्, अश्मजतूनां शिलाजत्वाख्यधातुविशेषाणाम्, स्रवान् स्रावान्, प्रवाहानित्यर्थः। दधति धारयन्ति, रक्तप्रवाहानिवेति भावः। तेन च उदयतः उत्तिष्ठतः, अरुणस्य सूर्यसारथेः गरुडाग्रजस्य अनूरोः सम्बन्धे, प्रह्वीभावादरात् प्रणामकरणाग्रहात्, अरुणानुजे गरुडे, रक्तवर्णे इति भावः। मिलति सङ्गं प्राप्नुवति, अरुणाय नन्तुं समागच्छति सतीत्यर्थः। तत्सङ्गात् गरुडसम्पर्कात् हेतोः, नवाः प्रत्यग्राः, इष्टकाः रक्तवर्णदग्धमृत्खण्डविशेषाः यस्यां सा तादृशी, वेष्टना परिधिः, प्राकार इत्यर्थः। शङ्क्या शङ्कनीया, किमु? किम्? रक्तवर्णगरुडकान्तेः पर्वतसमन्तात् स्थितेरिति भावः। यदुक्तहेतुना गरुडः न सङ्गच्छेत तदा सुवर्णपत्त्यव्याप्तिरूपा उदयाद्रेः नवेष्टकावेष्टना कस्मादिति सम्भावनयोत्प्रेक्षा ॥ १६ ॥

उस समयमें रात्रिका दिनके साथ (अपने-अपने पक्षको दृढ़ करनेके लिए) युद्ध आरम्भ होनेपर (अथवा—रात्रिका दिन के साथ युद्धरूप इस समय अर्थात् प्रातःकालमें मानो युद्ध देखनेके कौतुकसे) विहारकर (घूम) रहे हैं सूर्य जिनमें ऐसे, उदयाचलके शिखर (सूर्य-किरणोंके स्पर्श उत्पन्न) गर्मीसे पिघलते हुए शिलाजीतके स्रावको धारण कर रहे हैं अर्थात् सूर्य-किरण संसर्गज सन्तापसे शिलाजीत (पक्षा०—युद्धमें आहत होनेसे रक्त) को बहा रहे हैं। तथा उदय होते (पक्षा०—आते हुए) अरुण (अपने बड़े भाई) के नमस्कार करनेके आदरसे गरुड (पक्षीराज, पक्षा०—गारुत्मणि) के मिलनेपर उसके संसर्गसे नये (भट्ठेसे तत्कालने निकालनेके कारण अरुणवर्ण) ईंटके घेरेकी शङ्का क्यों नहीं होती क्या? अर्थात् नई ईंटोंके घिरे हुए के समान वह अवश्यमेव जान पड़ता है। [सूर्यके आश्रित दिन-प्रकाशका रात्रिके साथ युद्ध होनेपर अपने आश्रितके युद्धपराक्रम को देखनेके लिए सूर्य युद्धस्थलमें पहुंचे तो उनके चारो तरफ नयी लाल-लाल सुवर्णमयी ईंटोका घेरा बना दिया गया है सेनानायक दिन तथा रात्रिके परस्पर युद्ध होनेपर उनके भटतुल्य उदयाचल-शिखर सूर्यसन्तापज उष्णतासे बहते हुए शिलाजीतरूप रक्तस्रावको धारण कर रहे हैं और विजयी दिनपक्षीय शिलाएँ गरुडमणिके सम्पर्कसे सुवर्णमय पट्टिकाओं से अलङ्कृत हो रही हैं ऐसा मालूम पड़ता है] ॥ १६ ॥

रविरथहयानश्वस्यन्ति ध्रुवं बडवा बल-
प्रतिबलबलावस्थायिन्यः समीक्ष्य समीपगान्।
निजपरिवृढं गाढप्रेमा रथाङ्गविहङ्गमी
स्मरशरपराधीनस्वान्ता वृषस्यति सम्प्रति ॥ १७ ॥

रवीति । बलप्रतिबलस्य बलाख्यासुरप्रतिपक्षस्य पूर्वदिगधिपतेरिन्द्रस्य, बलेषु सैन्येषु, अवतिष्ठन्ते वर्त्तन्ते इति तदवस्थायिन्यः, बडवाः तुरङ्ग्यः, पूर्वदिग्वर्त्तिन्य इति भावः। समीपगान् निकटस्थान्, रविरथहयान् सूर्यस्य स्यन्दनाकर्षिणः सप्त घोटकान्, समीक्ष्य विलोक्य, अश्वस्यन्ति कामयन्ते, मैथुनार्थमश्वमिच्छन्तीत्यर्थः, ध्रुवमित्युत्प्रेक्षायाम् । तथा गाढप्रेमा दृढानुरागा, अत एव स्मरशराणां कन्दर्पबाणानां पराधीनस्वान्ता परतन्त्रचित्ता, कामपीडितचित्ता इत्यर्थः । रथाङ्गविहङ्गमी चक्रवाकपक्षिणी । 'जातेरस्त्री—' इत्यादिना ङीप् । निजपरिवृढं स्वप्रभुम्, आत्मनः कान्तमित्यर्थः । सम्प्रति ऊषःकाले, वृषस्यति मैथुनाय कामयते इत्यर्थः । रात्रिवियोगिनोः चक्रवाकमिथुनयोः दिने एव मैथुनकरणादिति बोध्यम् । 'सुप आत्मनः क्यच्' इति क्यच् । 'अश्वक्षीरवृषलवणानामात्मप्रीतौ क्यचि' इत्यसुगागमः । 'अश्ववृषयोर्मैथुनेच्छायाम्' इति वक्तव्यादर्थनियमः ॥ १७ ॥

बलासुरके प्रतिपक्षी (इन्द्र) की (पूर्वादिशास्थित) सेनाकी घोड़ियां समीपसे जाते हुए सूर्यके रथके (सात) घोड़ोंको मैथुनार्थ मानो इच्छा कर रही हैं (अथवा—अवश्य ही इच्छा कर रही हैं । तथा इस समय (प्रातःकालमें) कामवाणोंसे पराधीन चित्तवाली एवं अधिक प्रेमवाली चक्रवाकी अपने स्वामी (चक्रवाक) को मैथुनार्थ चाह रही है । अथवा—इस समय (प्रातःकालमें) कामवाणोंसे पराधीन चित्तवाली एवं अधिक प्रेम करनेवाली बलारि (इन्द्र) की सेनामें रहनेवाली घोड़ियां अपने स्वामी समीपगामी सूर्यरथके सात घोड़ोंको मैथुनार्थ चाह रही हैं तथा कामवाणोंसे पराधीन चित्तवाली एवं अधिक प्रेम करानेवाली चक्रवाकी समीपगामी अपने स्वामी (चक्रवाक) को मैथुनार्थ चाह रही है) । [इस अर्थमें 'निजपरिवृढम्' पदको विभक्ति-विपरिणामकर बहुवचनान्त 'समीपगान्' पदको विभक्तिविपरिणामकर एकवचनान्त करके बड़वा तथा चक्रवाकी दोनो पक्षोंका विशेषण मानना चाहिये । 'गाढप्रेमा' पद 'डाबुभाभ्यां—' सूत्रसे विकल्प डाप् करनेसे तथा 'स्मर⋯स्वान्ता' पद टाबन्त करनेसे बहुवचनान्त तथा एकवचनान्त दोनों हैं, इसके बहुवचनान्तपक्षमें विसर्गलोप तथा आबन्त होनेसे सुलोपमात्र करनेसे उसको चक्रवाकी तथा वडवा—दोनोंके विशेषण मानना चाहिये] ॥ १७ ॥

निशि निरशनाः क्षीरस्यन्तः क्षुधाऽश्वकिशोरका
मधुंरमधुरं ह्रेषन्त्येते[1] विलोलितबालधि ।
तुरगसमजः स्थानोत्थायं क्वणन्मणिमन्थभू-[2]
धरभवशिलालेहायेहाचणो लवणस्यति ॥ १८ ॥

निशीति । हे महाराज ! निशि रात्रौ, निरशनाः निराहाराः, मातुः सकाशात् दूरे

---

१. 'ह्रेषन्ते ते' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

२. 'क्वणन्मणि मन्थभू—' इति व्यस्तपदं पाठान्तरम् ।

अवस्थापनादिति भावः। अत एव क्षुधा क्षुधया, क्षीरस्यन्तः क्षीरम् आत्मनः भृशमिच्छन्तः, दुग्धं पिपासतः इत्यर्थः। एते हेषाध्वनिना अनुमितसमीपावस्थाना इत्यर्थः। अश्वकिशोरकाः घोटकबालकाः। 'बालः किशोरः' इत्यमरः। विलोलितबालधि सञ्चालितपुच्छं यथा तथा, मधुरमधुरम् अतिशयेन मनोहरम्, हेषन्ति स्वनन्ति। किञ्च मणिमन्थभूधरः सैन्धवाचलः।'सैन्धवोऽस्त्री शीतशिवं माणिमन्थञ्च सिन्धुजे' इत्यमरः। तद्भावानां तज्जानाम्, शिलानां लवणोपलविशेषाणाम्, लेहाय आस्वादाय, ईहाचणः चेष्टया वित्तः, लवणलोलुपत्वेन ख्यात इत्यर्थः। 'तेन वित्तश्चुञ्चुप्चणपौ' इति चणप्प्रत्ययः। तुरगाणां घोटकानाम्, समजः समूहः। 'पशूनां समजः' इत्यमरः। 'समुदोरजः पशुषु' इत्यप्प्रत्ययः। क्वणन् शब्दायमानः, हेषाध्वनिं कुर्वन् इत्यर्थः। 'क्वणन्मणि मन्थभू' इति व्यस्तपाठे—मन्थभूदरः रविपर्वतः, उदयाचल इत्यर्थः। 'मन्थो रवौ मथि। साक्तवे नेत्ररोगे च' इति हैमः। तद्भवशिलालेहाय ईहाचणः तुरगसमजः, क्वणन्तः शब्दायमानाः, मणयः क्षुद्रघण्टिकासमूहा यस्मिन् तत् यथा तथा क्वणत्किङ्किणीकं यथा तथा इत्यर्थः। स्थानोत्थायं स्थानात् निजशयनप्रदेशात्, उत्थाय उद्गत्य। 'अपादाने परीप्सायाम्' इति णमुल्। लवणस्यति लवणम् आत्मनः भृशमिच्छति, लवणं भोक्तुमिच्छतीत्यर्थः। 'अश्वक्षीर—' इत्यादिना 'क्षीरलवणयोर्लालसायाम्' इत्यर्थनियमेऽसुगागमः। लालसा तृष्णातिरेकः॥ १८॥

रात्रिमें (मातासे पृथक् बंधे रहनेसे) निराहार एवं भूखसे दूध पीनेकी अधिक इच्छा करते हुए ये घोड़ों के बछड़े पूछको हिलाते हुए अतिशय मधुर हिनहिना रहे हैं तथा शयनस्थानसे शीघ्र उठकर हिनहिनाता हुआ एवं सैन्धव पर्वतकी शिला (चट्टानों—सैंधानमकके बड़े-बड़े टुकड़ों) के चाटनेकी इच्छासे युक्त (पाठा०—शयनस्थानसे तत्काल उठकर उदयाचलकी शिलाको चाटनेकी इच्छासे युक्त तथा गलेमें पड़े हुए मणियों की घुघुरुओंको बार-बार बजाता हुआ) अश्वसमूह नमक चाहता है। (घोड़ोंके छोटे बच्चे दूध पीना तथा उठकर नमक चाटना चाहते हैं]॥ १८॥

उडुपरिषदः किं नार्हत्त्वं? निशः किमु नौचिती?
पतिरिह न यत् ताभ्यां दृष्टो गणेयरुचीगणः।
स्फुटमुडुपतेराश्मं वक्षः स्फुरन्मलिनाश्मनश्छवि यदनयोर्विच्छेदेऽपि मृतं बत न द्रुतम्॥ १९॥

उडिवति। उडुपरिषदः तारागणस्य, अर्हतः भावः अर्हत्त्वं पूज्यत्वम्, प्रशंसनीयत्वमित्यर्थः। प्रागेवास्तगमनस्येति भावः। न किम्? अपि तु अर्हत्त्वमेव। 'अर्हत्वम्' इति पाठे-अर्हत्त्वम् औचित्यम्, न किम्? अपि तु औचित्यमेवेत्यर्थः। 'आर्हन्ती'

१. 'नार्हत्वम्' इति, 'नार्हन्ती' इति च पाठान्तरम्। २. 'द्रुतम्' इति पाठान्तरम्।

इति पाठे । 'अर्हः प्रशंसायाम्' इति शतरि, अर्हतो भाव इति ब्राह्मणादित्वात् ष्यञ्-प्रत्यये 'अर्हतो नुम् च' इति नुमागमः, 'ष्यञः षित्करणादीकारो बहुलम्' इति वामनः । 'यस्य हलः' इति यकारलोपः । एतेन औचिती व्याख्याता । नुमभावस्तु विशेषः । निशः रात्रेरपि, न औचिती न औचित्यम्, किमु ? अपि तु उचितमेव, प्रागेवापगमनमिति भावः । अर्हत्वमेवौचित्यमेव चाह,—यत् यस्मात्, इह अस्मिन् समये, प्रभातकाले इत्यर्थः । गणेयरुचीगणः परिगणनीयकान्तिचयः, अतिशयेन परिक्षीणकिरणः इत्यर्थः । 'गणेरेयः' इत्यौणादिकण्यप्रत्ययः । पति चन्द्रः, ताभ्याम् उडुपरिषन्निशाभ्यां, न दृष्टः न अवलोकितः । 'धन्यास्तात ! न पश्यन्ति पतिभङ्गं कुलक्षयम्' इति स्मृतेः स्त्रीणां पत्युः क्षीणावस्थाया ईक्षणस्य अधन्यत्वसूचकत्वादिति भावः । किञ्च, अश्मनः इयम् आश्मनी, 'तस्येदम्' इत्यण्, सम्बन्धे अणि विकाराभावात् 'अश्मनो विकारे टिलोपो वक्तव्यः' इति टिलोपाभावः । स्फुरन्ती शशाङ्कतया कृष्णवर्णत्वेन प्रकाशमाना, मलिना कृष्णवर्णा, आश्मनी पाषाणमयी, पाषाणवत् कठिनेत्यर्थः । छविः कान्तिः यस्य तत् स्फुरन्मिलनाश्मनच्छवि कृष्णवर्णप्रस्तरसदृशम्, उडुपतेः ताराकान्तस्य, वक्षः हृदयम्, अश्मनो विकारः आश्मं पाषाणमयम्, प्रस्तरवत् दुर्भेद्यमिति भावः । विकारार्थेऽण्प्रत्ययः । 'अश्मनो विकारे टिलोपो वक्तव्यः' इति टिलोपः । स्फुटं सत्यम् । कुतः ? यत् यस्मात्, अनयोः स्वकान्तयोः उडुपरिषन्निशयोः, विच्छेदे वियोगेऽपि, प्रागेवापगमनादिति भावः । द्रुतं शीघ्रम्, न स्रुतं न विदीर्णं जातम् बत इति खेदे । अनयोर्वियोगेन उडुपतेः वक्षोविदारणेन मरणस्यैवौचित्यादिति भावः ॥ १९ ॥

तारासमूहका पूज्यत्व (पाठा०—औचित्य) नहीं है क्या ? तथा रात्रिका औचित्य नहीं है क्या ? कि उन दोनों (तारासमूह तथा रात्रि) ने गिनने योग्य अर्थात् अत्यल्प किरण-समूहवाले (क्षीणकिरण) पति (चन्द्रमा) को नहीं देखा (पतिरूप चन्द्रके विनाश देखनेके पहले ही नष्ट होनेवाले तारासमूह तथा रात्रिका नष्ट हो जाना अत्यन्त उचित है । किन्तु) स्फुरित होते हुए मलिन (कृष्णवर्ण) पत्थरके समान कान्तिवाला तारापति (चन्द्रमा) का वक्षःस्थल अवश्य ही पत्थरका (या—मानो पत्थरसे) बना है, क्योंकि (अथवा—जो = हृदय) इन दोनों (तारासमूह तथा रात्रि) के वियोग होने पर भी शीघ्र नष्ट नहीं हुआ (पाठा०—पिघल गया) । [अत एव चन्द्रमाके ऐसा कार्य अनुचित हुआ । तारागण नष्ट हो गये, रात्रि बीत गयी तथा चन्द्र भी क्षीणप्रभ हो गया ।] ॥ १९ ॥

अरुणकिरणे वह्नौ लाजानुडूनि जुहोति या
परिणयति तां सन्ध्यामेतामवैमि मणिर्दिवः ।
इयमिव स एवाग्निभ्रान्तिं करोति पुरा यतः
करमपि न कस्तस्यैवोत्कः सकौतुकमीक्षितुम् ? ॥ २० ॥

अरुणेति । या प्रातःसन्ध्या, अरुणस्य सूर्यसारथेः अनूरोः, किरणे रश्मौ एव, वह्नौ अनले, आरक्तवर्णत्वसाम्यादिति भावः । उडूनि नक्षत्राणि एव, लाजान् भृष्टधान्यकृतान्, अक्षतान्, जुहोति आहुतिदानेनेव अदर्शनं नयतीत्यर्थः । आहुतिं ददाति च । प्रभातालोकेन नक्षत्राणां क्षीणत्वशुभ्रत्वादिरूपेण प्रतीयमानत्वात् लाजसाम्यत्वं बोध्यमिति । ताम् उक्तरूपाम्, एतां परिदृश्यमानाम्, सन्ध्यां प्रातःसन्ध्यारूपां वधूम्, दिवः आकाशस्य, मणिः रत्नम्, सूर्यः इति यावत् । वरः इति भावः । परिणयति परि सर्वतोभावेन, नयति प्रापयति, उपस्थापयतीत्यर्थः । उपयच्छते च, इति अवैमि जानामि । वाक्यार्थः कर्म । इत्युत्प्रेक्षे इत्यर्थः । कथमवैषीत्यपेक्षायामाह—यतः यस्मात् हेतोः, इयं सन्ध्यावधूरिव, सोऽपि स वरः सूर्योऽपि, पुरा पूर्वम्, आगामिनि काले च । 'स्यात् प्रबन्धे चिरातीते निकटागामिके पुरा' इत्यमरः । तत्र सन्ध्या पूर्वं सूर्यश्च आगामिनि काले इत्याशयः । अग्निभ्रान्तिम् आरुण्यात् आत्मनि अग्निविभ्रमं लाजहोमानन्तरम् अग्निप्रदक्षिणरूपं भ्रमणञ्च, करोति चकार करिष्यति च । 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' । एकत्र—सन्ध्यायाः सूर्यस्य च उभयोरेव अग्निवर्णत्वात् उभावेव आत्मनि तद्भ्रमं कुरुतः अन्यत्र च—अग्रे वधूः तत्पृष्ठतो वरश्च अग्निप्रदक्षिणं करोतीति परिणयविधौ दृश्यते इत्याशयः। एवञ्च क एव को वा जनः, सकौतुकं सकौतूहलं यथा तथा, ससूत्रञ्च । 'कौतुकं विषयाभोगे हस्तसूत्रे कुतूहले' इति यादवः । तस्य परिणेतुः द्युमणेः, करम् अंशुं हस्तञ्च । 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः । ईक्षितुं द्रष्टुम्, न एव उत्कः ? नैव उत्सुकः ? एकत्र—अरुणोदयकालिकहोमादिनित्यकर्मानुष्ठानार्थम्, अन्यत्र—चित्तविनोदनार्थञ्चेति भावः । भवतीति शेषः । अपि तु सर्वोऽपि उत्सुका एव भवन्तीत्यर्थः । अरुणोदयः जातः, तारकाश्च अरुणप्रभायां लीनाः सत्यः न दृश्यन्ते, सन्ध्यासमयश्च समागतः, इदानीं सूर्य उदेष्यति इति निष्कर्षः ॥ २० ॥

जो (प्रातःसन्ध्यारूपिणी वधू) अरुणके किरणरूपी (पक्षा०—अरुणवर्ण ज्वालाओंवाली) अग्निमें तारारूपी लाजाओं (धानकी खीलों) को हवन करती (पक्षा०—पहुंचाकर जलाती—नष्ट करती) है, ऐसी उस प्रातःसन्ध्या (रूपिणी वधू) को आकाशमणि (सूर्य, पक्षा०—सूर्यरूपी श्रेष्ठ वर) अभ्युन्नत (पक्षा०—विवाहित) कर रहा है, क्योंकि इस (प्रातःसन्ध्यारूपिणी वधू) के समान वह सूर्य भी पहले (पक्षा०—आगामी समयमें) अग्नकी भ्रान्ति (भ्रम, पक्षा०—प्रदक्षिणा) को करेगा तथा किया तथा उस (सूर्य) के किरणको (प्रातःकालका सूर्यार्घ्य देते समय) ऊपर जल किया हुआ कौन व्यक्ति कौतूहलपूर्वक नहीं देखेगा ? (पक्षा०—उस (सूर्यरूपी वर) के विवाहके कङ्कणसूत्र युक्त हाथको कौन व्यक्ति उत्कण्ठित होकर नहीं देखेगा ?) । [जिस प्रकार वधू अरुणवर्ण ज्वालाओंवाली अग्निमें लाजाहुती करती है, उससे श्रेष्ठ वर विवाह करता है, वह वधू आगे-आगे तथा वर पीछे-पीछे अग्निकी चारों ओर प्रदक्षिणा करते हुए भ्रमण करते हैं और कौतूहलपूर्वक सव-

लोग उस वरके विवाहकालके कङ्कण बंधे हुए हाथको देखते हैं, उसी प्रकार प्रकृतमें प्रातः-सन्ध्यारूपिणी वधू अरुणकिरणरूपी अग्निमें नक्षत्ररूप लाजाका हवन करती है, सूर्यरूपी श्रेष्ठ वर उसको परिणीत (विवाहित) कर रहा है, पहले प्रातः सन्ध्या तथा बादमें सूर्यने अरुण-वर्ण होनेसे लोगोंमें अग्निका भ्रम उत्पन्न कर दिये हैं तथा फिर करेंगे (पक्षा०—पहले अरुणवर्ण वधू तथा बादमें अरुणवर्ण ही वर अग्निकी प्रदक्षिणा किये गये तथा करेंगे) और यह अर्घ्य देनेवाले हाथमें ऊपरकी ओर जल लिये, सूर्य-किरणों को देखते हैं (पक्षा०— वैवाहिक मङ्गलसूत्रसे युक्त वरके हाथको लोग देखते हैं) यहांपर अरुणमें अग्नि, ताराओंमें लाजा, प्रातःसन्ध्यामें वधू, सूर्यमें वरका आरोप किया गया है । अरुणोदय हो गया, ताराऐं अरुणकी प्रभामें विलीन होनेसे नहीं दीखतीं, प्रातःसन्ध्याका समय आ गया और अब सूर्योदय भी होनेवाला है] ॥ २० ॥

रतिरतिपतिद्वैतश्रीकौ ! धुरं बिभृमस्तमां
प्रियवचसि यन्नग्नाचार्या वदामतमां ततः ।
अपि विरचितो विघ्नः पुण्यद्रुहः खलु नर्मणः
परुषमरुषे नैकस्यै वा मुदेतु मुदेऽपि तत् ॥ २१ ॥

रतीति । रतिरतिपत्योः कामाङ्गनाकामदेवयोः, द्वैतं द्वितीयत्वं यत्र सा तादृशी, श्रीः सौन्दर्यं ययोः तादृशौ हे द्वितीयौ रतिकामौ ! हे तादृशौ भैमीनलौ ! प्रियवचसि चाटुवादे, स्तुतिपाठकर्मणीत्यर्थः । धुरं भारम्, बिभृमस्तमाम् अतिशयेन धारयामः । भवतां सन्तोषकरवचनप्रयोगे एव वयं नियुक्ताः स्म इत्यर्थः । तथाऽपि यत् यस्मात्, नग्नानां वन्दिनाम्, अन्यान्यस्तुतिपाठकानामित्यर्थः । 'नग्नः क्षपण-वन्दिनोः' इत्यमरः । आचार्याः उपदेशादिकारिणः, वन्दिप्रधाना इत्यर्थः । वयमिति शेषः । ततः तस्मात्, वदामतमाम् अतिशयेन वदामः, औचित्यात् अप्रियमपि हितमिति भावः । उभयत्रापि 'तिङश्चयात्–' इत्यामुप्रत्ययः । ननु किं वा अप्रियं किं वा हितं वदथ ? इत्याह—पुण्यद्रुहः सन्ध्यार्चनाद्यवश्यकर्त्तव्यनित्यकर्मणां व्याघातजनकत्वेन सुकृतविरोधिनः, नर्मणः युवयोः सुखविहारस्य, विघ्नः अन्तरायः, विरचितः खलु अपि ईदृगप्रियवाक्येन सम्पादितः एव, अतः तत् तादृशम्, परुषं नर्मव्याघातकतया निष्ठुरम्, वाक्यमिति शेषः । वां युवयोः मध्ये, एकस्यै भैम्यै, अरुषे क्रोधाभावाय, क्वचित् प्रसज्य प्रतिषेधेऽपि नञ्समास इष्यते । न उदेति न जायते, बालाया अदीक्षितायाः तस्याः सन्ध्यादिप्रयोजनाभावात् क्रोधायैव भवतु इति भावः । मुदे हर्षाय अपि, सन्ध्यार्चनाद्यवश्यकर्मप्रयोजकत्वात तव सन्तोषायापीत्यर्थः । उदेतु । अप्रियमपि हितं वाच्यमेवेत्यतो वदाम इत्याशयः ॥ २१ ॥

हे रति तथा कामदेवके द्वैतकी (द्वितीयत्व) की शोभावाले (क्रमशः—दमयन्ती तथा नल) ! प्रियवचन (कहने) में हमलोग विशेषतः भार ग्रहण करते हैं अर्थात् आपलोगोंके

प्रियभाषणको करना ही हमलोगोंका दायित्व, क्योंकि हमलोग नग्नाचार्य (स्तुतिपाठक बन्दियोंके आचार्य) हैं, इस कारण हमलोग (अप्रिय होनेपर भी हितकर वचनको) विशेषतः कहते हैं । अथवा —जिस कारण बन्दियोंके आचार्य हमलोग प्रियवचन कहने में भार ग्रहण करते हैं, उस कारण विशेषतः कहते हैं । अथ च—नग्नोंके आचार्य हैं, अत एव निर्लज्जतम होने के कारण चाहे जो कुछ भला-बुरा कहते हैं) । प्रातःसन्ध्यादि (आवश्यक नित्यकर्मके व्याघात करनेसे) पुण्यकर्मके नर्म (तुम दोनों के सुरतादिविलास) का विघ्न किया ही है अर्थात् उठनेके लिए यह वचन कहकर हमने आप दोनोंके सुरतविलासमें बाधक ही वचन कहा है; (अत एव नर्मविघातक होनेसे) कठोर वह (वचन) तुम दोनोंमें-से एक (दमयन्ती) के क्रोधाभावके लिए नहीं होवे अर्थात् केवल अक्रोध लिए ही नहीं होवे, किन्तु हर्षके लिए भी होवे [दमयन्ती इस सुरतविघातक वचनोंसे केवल क्रोधसे रहित ही नहीं होवे, किन्तु धर्मप्रिय तुम्हारे अनुकूल वचनका आदरकर हर्षित भी होवे । अथवा-(मर्मविरोधी होनेसे) कठोर वह वचन पुण्यविरोधी नर्मका विघ्नकारक होकर दमयन्तीके क्रोधाभावके लिए ही न होवे, किन्तु हर्षके लिए भी होवे । अथवा—क्रोधहीन दमयन्तीके ही हर्षके लिए नहीं होवे, किन्तु तुम्हारे हर्षके लिए भी होवे अर्थात् यद्यपि यह वचन सुरतविलासविघातक होनेसे कठोर हैं, तथापि धर्मप्रिया पतिप्राणा दमयन्ती इस धर्मसाधक वचनको सुनकर क्रोध छोड़कर हर्षित ही होगी और तुम तो हर्षित होवोगे ही । अथवा— उक्तरूप वह वचन दमयन्तीके क्रोधाभावके लिए नहीं होवे और हर्षके लिए भी नहीं होवे अर्थात् दययन्ती भले ही क्रोधित या हर्षित-दोनोंमें से कुछ भी नहीं होवे, किन्तु प्रियवचन कहनेका भार ग्रहण करनेके कारण तुम लोगोंके लिए जो उचित है, उसी वचन को हम लोगोंने कहा है ॥ २१ ॥

> भव लघुयुताकान्तः सन्ध्यामुपास्स्व तपोमय[1] !
> त्वरयति कथं सन्ध्येयं त्वां न नाम निशानुजा ? ।
> द्युतिपतिरथावश्यङ्कारी दिनोदयमासिता
> हरिपतिहरित्पूर्णभ्रूणायितः कियतः क्षणात् ? ॥ २२ ॥

भवेति । तपोमय ! हे तपोनिष्ठ ! महाराज ! अत एव विहितकाले सन्ध्यादिनिमित्तं तत्परो भव इत्याशयः । लघु शीघ्रम् , युता पृथग्भूता, कान्ता प्रिया यस्य सः तादृशः युताकान्तः विसृष्टप्रियः । भव जायस्व । कान्ताशब्दस्य प्रियादिपाठात् 'स्त्रियाः पुंवत्' इत्यादिना पूर्वपदस्य न पुंवद्भावः, 'अप्रियादिषु' इति प्रतिषेधात् । सन्ध्यां प्राभातिकोपासनाम् , उपास्स्व सेवस्व । इयम् उपस्थिता, निशानुजा रात्रेरनन्तरं सञ्जाता, सन्ध्या प्रातःसन्ध्या, त्वां भवन्तम् , कथं किमर्थम् नाम प्रश्ने, न त्वरयति ? न सत्वरीकरोति ? सन्ध्योपासनार्थमिति भावः । यतः, अथ

1. 'तपोमल' इति पाठान्तरम् ।

अनन्तरमेव, सत्वरमेवेत्यर्थः । दिनोदयं दिवसप्रादुर्भावम् , अवश्यं करिष्यतीति अवश्यङ्कारी दिनं निश्चितमेव करिष्यन् इत्यर्थः, 'आवश्यकाधमर्ण्ययोः' इत्यावश्यकार्थे णिनिः । मयूरव्यंसकादित्वात् समासः । आवश्यकार्थत्वादिह भविष्यति इत्यर्थः । लभ्यते, अतः 'अकेनोर्भविष्यदाधमर्ण्ययोः' इतीन्युक्तषष्ठीप्रतिषेधः सम्भवति, अत एव भविष्यदर्थाभावे अत्र प्रत्युदाहरणं काशिकायाम् 'अवश्यङ्करी कटस्य' इति । हरिः इन्द्रः, पतिः प्रभुः यस्याः तादृश्याः, हरितः दिशः, प्राचीदिगङ्गनाया इत्यर्थः । पूर्णभ्रूणः सम्पूर्णगर्भः, दशममासीयगर्भ इत्यर्थः । 'गर्भो भ्रूण इमौ समौ' इत्यमरः । स इव आचरितः इति तादृशः । 'आचारक्यङन्तात् कर्त्तरि क्तः । द्युतिपतिः सूर्यः, कियतः क्षणान् कति कालान् , अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । आसिता ? स्थाता ? स्वोदयं स्थगयित्वा अपेक्षिष्यते ? इत्यर्थः । न क्षणमपीति भावः । शीघ्रमेव सूर्यस्य उदयो भविष्यति, अतः सूर्योदयात् प्राक् सन्ध्योपासनार्थं सत्वरमुत्तिष्ठ इति तात्पर्यम् ॥ २२ ॥

हे तपोनिष्ठ (पाठा०—तपसे निर्मल, नल) ! शीघ्र कान्तासे पृथक् होवो अर्थात् दमयन्ती के साथ शयन करना छोड़ो और सन्ध्योपासन करो रात्रिके बाद होनेवाली सन्ध्या अर्थात् प्रातःसन्ध्या (सन्ध्योपासनके लिए) तुम्हे क्यों नहीं जल्दी करा रही है अर्थात् प्रातःसन्ध्योपासन का समय देखकर तुम जल्दी क्यों नहीं उठ रहे हो ? दिनोदयको शीघ्र करनेवाला, अतएव पूर्व दिशाके पूर्ण गर्भस्थित-सा सूर्य कितने क्षणतक ठहरेगा अर्थात् कुछ कुछ क्षणोंमें ही सूर्योदय होनेवाला है । यहां 'लघुयुताकान्तः' पदमें अदादिगणस्थ 'यु मिश्रणामिश्रणयोः' धातुसे भूतमें 'क्त' प्रत्ययसे सिद्ध होनेवाले 'युत' शब्दको 'पृथक् होने' अर्थमें प्रयुक्तकर महाकवि श्रीहर्षने सन्ध्योपासनके बाद पुनः कान्तासे संयुक्त होनेका सङ्केत किया है, केवल पृथक् अर्थको कहनेवाले 'त्यक्त' आदि शब्दका प्रयोग अमङ्गलवाचक होनेसे नहीं किया है]॥ २२ ॥

मुषितमनश्चित्रं भैमि ! त्वयाऽद्य कलागृहै-
र्निषधवसुधानाथस्यापि श्लथश्लथता विधौ ।
अजगणदयं सन्ध्यां वन्ध्यां विधाय न दूषणं
नमसितुमता यन्नाम स्यान्न सम्प्रति पूषणम् ॥ २३ ॥

मुषितेति । भैमि ! हे दमयन्ति ! अद्य अस्मिन् दिवसे, कलागृहैः कलानां चुम्बनालिङ्गनादिरूपकामक्रीडाशानाम् , गृहैः निवासैः, आश्रयस्वरूपया इत्यर्थः । 'गृहाः पुंसि च भूम्न्येव' इत्यमरः । त्वया भवत्या, मुषितमनसः अपहृतचित्तस्य, निषधवसुधानाथस्य नलस्यापि, परमधार्मिकस्यापीति भावः । विधौ श्रुतिविहितसन्ध्योपासनादिनित्यकर्मानुष्ठाने, श्लथश्लथता अतिशिथिलता । कर्मधारयवद्भावे पुंवद्भावात् सुपो लुक् । चित्रम्, आश्चर्यम्, यत् यस्मात् , अयं नलः, सम्प्रति अधुना,

न इतः पूर्वमिति भावः । सन्ध्यां प्रातःकालिकोपासनाम् , बन्ध्यां निष्फलाम् ; विधाय कृत्वा, अनुपास्येत्यर्थः । दूषणं दोषम् , न अजगणत् न गणयति स्म, तथा पूषणं सूर्यम् , अचिरमेव उदेष्यन्तमिति भावः । 'इन्हन्पूषाऽर्यम्णां शौ' इति नियमान्नात्र दीर्घः । नमसितुमनाः नमस्कर्त्तुकामश्च । 'नमोवरिवश्चित्रङः क्यच्' इति क्यजन्तात् तुमन् , 'क्यस्य विभाषा' इति क्यलोपः, 'तुं काममनसोरपि' इति मकारलोपः । न स्यात् नाम न भवेदपीत्यर्थः । अप्यर्थे नाम ॥ २३ ॥

हे दमयन्ति ! चौंसठ कलाओंके आश्रयभूत तुमसे चोरितचित्त (या—त्यक्तस्वभाव) निषधेश्वर राजा नलकी भी (प्रातःसन्ध्योपासनरूप नित्य) कर्ममें भी अतिशय शिथिलता होना आश्चर्यजनक है (अथ च—कलागृह तुमसे चोरितचित्त नलका कलानाथ चन्द्रमामें शिथिलता (स्नेहाभाव] होना आश्चर्यकारक है) (क्योंकि) इस (राजा नल) ने संध्याको बन्ध्या (व्यर्थ) बनाकर (नित्यकृत्यके लोपजन्य) दोषको नहीं गिना तथा इस समय सूर्यको नमस्कार करनेका इच्छुक नहीं है । [जिस प्रकार अन्य स्त्रीमें आसक्त पुरुष अपनी धर्मपत्नी त्याग करनेमें दोष नहीं समझता और उसे बन्ध्या (सन्तानहीन) कर देता है एवं सम्भोगमें दिनको विघ्नकारक मानकर सूर्यका आदर नहीं करता, उसी प्रकार ये नल भी तुममें आसक्त होकर प्रातःसन्ध्याका त्यागकर उसके त्यागके दोषकी चिन्ता नहीं करते और न तो सूर्यको नमस्कार (सूर्योपस्थान) ही करना चाहते हैं] ॥ २३ ॥

न विदुषितरा काऽपि त्वत्तस्ततो नियतक्रिया-
पतनदुरिते हेतुर्भर्त्तुर्मनस्विनि ! मास्म भूः ।
अनिशभवदत्यागादेनं जनः खलु कामुकी-
सुभगमभिधास्यत्युद्दामाऽपराङ्कवदावदः ॥ २४ ॥

नेति । मनस्विनि ! हे प्रशस्तचित्ते ! अतः अवश्यमेव स्वामिनम् अवैधकार्यात् निवारयिष्यसीत्याशयः । त्वत्तः भवत्याः, त्वामपेक्ष्य इत्यर्थः । 'पञ्चमी विभक्ते' इति पञ्चमी । अतिशयेन विदुषी विदुषितरा । 'घरूप–' इत्यादिना ह्रस्वः । काऽपि अन्या काचिदपि स्त्री, न, अस्तीति शेषः । ततः तस्मात् हेतोः, भर्त्तुः पत्युः, नियतक्रियापतनदुरिते सन्ध्यादिनित्यकर्मभ्रंशपापे, हेतुः कारणम् , मास्म भूः नैव भव । 'स्मोत्तरे लङ् च' इति चकाराल्लुङ् , 'न माङ्योगे' इत्यडभावः । तथा हि–उद्दामा उत् उद्गतम् , तल्लङ्घितमित्यर्थः । दाम लोकस्थितिरूपपाशः येन तादृशः उच्छृङ्खलः, उग्रस्वभाव इत्यर्थः । अत एव अपरेषाम् अन्येषाम् , अङ्कस्य कलङ्कस्य, वदावदः वक्ता । 'चरि–'इत्यादिना वदेर्द्विरुक्तिः अभ्यासस्यागागमश्च । जनः लोकः, खलु निश्चितम्, अनिशं निरन्तरम् , भवत्या त्वया, कर्त्र्या । अत्यागात् अमुक्तत्वात् हेतोः 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः' । एनं नलम् , तव स्वामिनमिति भावः । कामुकी वृषस्यन्ती । 'वृषस्यन्ती तु कामुकी' इत्यमरः । 'अश्ववृषयोर्मैथुनेच्छायाम्' इति

ज्यच् । तस्याः सुभगं वल्लभम् , तत्परवशमित्यर्थः । अभिधास्यति कथयिष्यति, स्त्रीलोलं वक्ष्यतीत्यर्थः । तस्मादेनं क्षणं मुञ्च इति भावः ॥ २४ ॥

हे मनस्विनि (पण्डिते दमयन्ति) ! तुमसे अधिक कोई (दूसरी स्त्री) विदुषी नहीं है, इस कारण तुम (प्रातःसन्ध्योपासनरूप) नित्यकृत्यके त्याग पाप (के करने) में कारण मत बनो; क्योंकि तुम्हारा निरन्तर साथ करनेसे उच्छृङ्खल तथा दूसरेके दोषको कहनेवाले लोग इसे (नलको) स्त्रीलम्पट कहेंगे [अतः इस समय नित्यकृत्यके लिए नलका त्यागकर इनके धर्मकार्य करने तथा जनापवादसे बचनेमें सहायिका बनो] ॥ २४ ॥

> रह सहचरीमेतां राजन्नपि [1]स्त्रितरां क्षणं
> तरणिकिरणैः [2]स्तोकोन्मुक्तैः समालभते नभः ।
> उदधिनिरयद्भास्वत्स्वर्णोदकुम्भदिदृक्षुतां
> दधति नलिनं प्रस्थायिन्यः श्रियः कुमुदान्मुदा ॥ २५ ॥

रहेति । हे राजन् , स्त्रितराम् उत्कृष्टस्त्रियमपि । स्त्रीशब्दस्य जातिवाचित्वेऽपि तन्निष्ठगुणगतातिशयविवक्षया तरप्प्रत्यय इति भगवान् भाष्यकारः । 'नद्याः शेषस्यान्यतरस्याम्' इति विभाषया ह्रस्वः । सहचरीं सहचारिणीम् । पचादिषु चरट् इति टित्करणेन ङीप् । एतां प्रियां दमयन्तीम् , क्षणं कियत्कालम् , रह त्यज, वैधक्रियासम्पादनार्थमिति भावः । 'रहति त्यजति त्यागे' इति भट्टमल्लः । रहेर्भ्वादिकाल्लोटि सिप् । नभः आकाशम्, कर्तृ स्तोकेन लेशेन, उन्मुक्तैः प्रकटितैः । 'करणे च स्तोकाल्प—' इत्यादिना पक्षे तृतीया । कर्मणि कर्मकर्त्तरि वा क्तः । स्वल्पमुदितैरित्यर्थः । तरणिकिरणैः सूर्यरश्मिभिः करणैः । समालभते आत्मानं विलिम्पति, अनुलिम्पति इत्यर्थः । 'समालम्भो विलेपनम्' इत्यमरः । 'समालम्भनमित्यपि' इत्यनुलेपनपर्याये यादवः । कुङ्कुमैरिवेति भावः । किञ्च, कुमुदात् कैरवात् । अपादानात् नलिनं पद्मं प्रति । गम्यमानोद्देशक्रियापेक्षया कर्मत्वम् । नलिनम् उद्दिश्य इत्यर्थः । प्रस्थायिन्य प्रतिष्ठमानाः, रजन्यपगमेन कुमुदस्य मुद्रणोन्मुखत्वात् पद्मस्य च स्फुटनोन्मुखत्वादिति भावः । ग्रह्यादित्वात् णिनिः । अत्र गम्यादिपाठात् 'अकेनोः' इति षष्ठीप्रतिषेधात् कर्मणि द्वितीयेति केचित् , तत् प्रतिष्ठतेरकर्मकत्वमालोच्य उक्तमित्युपेक्षणीयम् । श्रियः शोभाः, मुदा हर्षेण, उदकानि धीयन्ते अस्मिन् इति उदधिः समुद्रः । 'कर्मण्यधिकरणे च' इति किप्रत्ययः । 'पेषंवासवाहनधिषु च' इत्युदादेशः । तस्मात् निरयन् निर्गच्छन् । एतेर्लटः शत्रादेशः । स चासौ भास्वान् सूर्यश्च, स एव स्वर्णस्य उदकुम्भः जलपूर्णहेमघटः । 'एकहलादौ पूरयितव्येऽन्यतरस्याम्' इत्युदादेशः । तद्दिदृक्षुतां द्रष्टुमिच्छवः दिदृक्षवः तासां भावः तत्ता ताम् , विलोकयितुमिच्छुताम् । 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधे गम्यादिपाठात् द्विती-

1. 'स्त्रितमात्' इति पाठान्तरम् । 2. 'स्तोकान्मुक्तः' इति पाठान्तरम् ।

यासमासः। दधति धारयन्तीव, दिदृक्षन्ते इवेत्यर्थः। प्रस्थानकाले पूर्णकुम्भदर्शनस्य मङ्गलावहत्वादिति भावः॥ २५॥

हे राजन्! स्त्रियोमें श्रेष्ठतम सहचरी इस (दमयन्ती) को छोड़िये, थोड़ी निकली हुई सूर्य-किरणोंसे आकाश लिप्त हो रहा है और (सङ्कुचित होते हुए) कुमुदोंसे (निकट भविष्यमें विकसित होनेवाले) कमलोंमें जानेवाली शोभा समुद्रसे निकलते हुए सूर्यरूप स्वर्णकलशको देखना चाहती है। [प्रस्थान कालमें स्वर्णकलशका देखना मङ्गलकारक होनेसे यहां कुमुदसे कमलको जाती हुई शोभाके लिए ऐसी उत्प्रेक्षा की गयी है]॥ २५॥

प्रथमककुभः पान्थत्वेन स्फुटेक्षितवृत्रहा-
ण्यनुपदमिह द्रक्ष्यन्ति त्वां महांसि महःपतेः।
पटिमवहनादूहापोहक्षमाणि वितन्वता-
महह! युवयोस्तावल्लक्ष्मीविवेचनचातुरीम्॥ २६॥

प्रथमेति। महःपतेः सूर्यस्य महांसि तेजांसि, प्रथमककुभः इन्द्रस्वामिकायाः प्राच्याः, पन्थानं गच्छतीति पान्थः नित्यपथिकः। 'पन्थो ण नित्यम्' इति णप्रत्ययः पन्थादेशश्च। तत्त्वेन पथिकत्वेन, नित्यमिन्द्रदिग्गतत्वेन इत्यर्थः। स्फुटं स्पष्टम्, ईक्षितः दृष्टः, वृत्रहा इन्द्रः यैः तानि। 'इन्हन्—' इत्यादिना शौ दीर्घः। अनुपदम् अनुगमेव, इन्द्रेक्षणानन्तरमेवेत्यर्थः। 'अन्वगन्वक्षमनुगेऽनुपदं क्लीबमव्ययम्' इत्यमरः। इह अस्मिन् प्रदेशे, त्वां नलं, द्रक्ष्यन्ति अवलोकयिष्यन्ति। ततः किं तत्राह—पटिमवहनात् पटिमा तीक्ष्णता, तीक्ष्णरश्मिता इत्यर्थः। चातुर्यञ्च, प्रज्ञातिशयञ्च इत्यर्थः। तस्य वहनात् धारणात् 'पटुश्चतुरतीक्ष्णयोः' इति शाश्वतः। ऊहापोहयोः ऊहः तर्कः, विचारपूर्वकसद्ग्रहणमित्यर्थः। अपोहः परित्यागः, अपकृष्टवस्तुन इति भावः। तयोः क्षमाणि शक्तानि, तानि महांसि इति शेषः। युवयोः तस्य इन्द्रस्य तव च। 'त्यदादीनि सर्वैर्नित्यम्' इति त्यदाद्येकशेषः। लक्ष्मीविवेचनचातुरीं शोभासम्पदां तारतम्यविचारकौशलम्, तावत् साकल्येन, वितन्वतां विस्तारयन्तु, प्रदर्शयन्तु इति यावत्। उभयदर्शिनाम् उभयतारतम्यं विवेक्तुं युक्तमेवेति भावः, अहह इत्यद्भुते॥ २६॥

पूर्व दिशाका नित्य पथिक (सर्वदा जानेवाला) होनेसे इन्द्र (के ऐश्वर्य) को सम्यक् प्रकारसे देखी हुई सूर्यकी किरणें उसके बाद ही तुम्हें (नलको) देखेंगी (अतः) तीक्ष्णता (पक्षा०—चातुर्य) होनेसे उहापोह (सद्वस्तुके ग्रहण तथा असद्वस्तुके त्याग) में समर्थ वे सूर्य-किरणें तुम दोनों (देवराज तथा निषधेश नल) के सम्पूर्ण ऐश्वर्य (या शोभा) की चातुर्यका विस्तार करे। [जिस प्रकार लोकमें कोई चतुर व्यक्ति पहले किसी व्यक्तिका ऐश्वर्यादि देखकर सामान्यबुद्धि तथा फिर दूसरेका ऐश्वर्यादि देखकर विशेषबुद्धि होनेपर निर्णय करके दूसरेके ऐश्वर्यादिको श्रेष्ठ बतलाता है, उसी प्रकार ये सूर्य-किरणें भी प्रथम

पूर्वदिशामें इन्द्रका ऐश्वर्य देखकर विशेष बुद्धिसे तुम्हारे (नलके) ऐश्वर्यको श्रेष्ठ समझें]॥२६॥

अनतिशिथिले पुम्भावेन प्रगल्भबलाः खलु
प्रसभमलयः पाथोजास्ये निविश्य निरित्वराः ।
किमपि मुखतः कृत्वाऽऽनीतं वितीर्य सरोजिनी-
मधुरसमुषोयोगे[1] जायां[2] नवान्नमचीकरन् ॥ २७ ॥

अनतीति । पुम्भावेन पुंस्त्वेन हेतुना, प्रगल्भबलाः स्त्रीभ्योऽधिकशक्तिसम्पन्नाः, अलयः भृङ्गाः, अनतिशिथिले ईषद्विकसिते, पाथोजस्य पद्मस्य, आस्ये मुखे, उपरि-भागे इत्यर्थः । प्रसभं बलात्, निविश्य अधिष्ठाय, निरित्वराः निर्गच्छन्तः सन्तः, 'इण्नशजिसर्त्तिभ्यः क्वरप्' इति क्वरप । मुखतः मुखे कृत्वा धृत्वेत्यर्थः । आनीतम् आहृतम्, सरोजिनीमधुरसं नलिन्याः मकरन्दद्रवम्, वितीर्य दत्त्वा, उषोयोगे प्रातः, जायां स्वकान्ताम् अलिनीम्, किमपि पूर्वमनास्वादात् अनिर्वचनीयसुस्वादु, नवान्नं नूतनं भोज्यम्, अचीकरन् कारयामासुः, भोजयामासुः इत्यर्थः । करोतेर्णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः, 'हृक्रोरन्यतरस्याम्' इति अणिकर्त्तुः कर्मत्वम् । बली पुमान् स्त्र्यन्तराधिकृतमपि मिष्टमन्नं बलात् आछिद्य स्वस्त्रियै प्रयच्छतीति भावः ॥ २७ ॥

पुरुषत्व होनेसे अतिशय सामर्थ्यवान् (या—धृष्ट) तथा कुछ विकसित (पक्षा०—स्वल्प विकसित होनेसे कठिन) कमलके मुखमें (पक्षा०—कमलके ऊपर) बलात्कारसे बैठकर निकलते (वहांसे उड़ते हुए भ्रमरोंने मुखमें लेकर लाये) हुए कमलिनी-मकरन्दको देकर प्रातःकालमें स्त्रीके लिए अनिर्वचनीय आनन्दप्रद नवान्नभोजन कराया । [जिस प्रकार स्त्री होनेसे अल्पशक्ति होनेके कारण अपने अधिक शक्तिवाले किसीसे कोई भोज्यपदार्थ लानेमें असमर्थ स्त्रीके लिए पुरुष होनेसे अधिक शक्तिवाला उसका पति बलात्कारपूर्वक उक्त प्रबल स्त्रीसे भोज्य पदार्थ लाकर उसे सन्तुष्ट करता है, उसी प्रकार अल्पविकसित होनेसे कठिनतर कमलसे मकरन्द-पान करनेमें अल्पशक्ति स्त्रीके लिए अपने मुखमें उक्त मकरन्दको लाकर दिया, जिससे उस भ्रमरीको अनिर्वचनीय आनन्द हुआ । अथ च—पतिका उच्छिष्ट मकरन्दपानकर अनिर्वचनीय स्वाद होनेसे स्त्रीका आनन्दित होना स्वाभाविक ही है । अथ च—प्रातःकालमें शुभकारक नवान्नभोजन करनेसे भी आनन्दित होना उचित ही है । प्रातःकाल होनेसे कमल कुछ विकसित होने लगे तथा भ्रमर एकसे दूसरे कमलपर उड़-उड़कर जाने लगे] ॥ २७ ॥

मिहिरकिरणाभोगं भोक्तुं प्रवृत्ततया पुरः
कलितचुलुकाऽऽपोशानस्य प्रहार्थमिदं किमु ? ।
इति विकसितेनैकेन प्रागदलेन सरोजिनी
जनयति मतिं साक्षात्कर्त्तुर्जनस्य दिनोदये ॥ २८ ॥

---

1. '—मुषायोगे' इति पाठान्तरम् । 2. 'जाया' इति पाठान्तरम् ।

मिहिरेति । इयं किञ्चित् विकसिता, सरोजिनी पद्मिनी, दिनोदये अस्मिन् प्रातःकाले, प्राक् दलान्तरविकासात् पूर्वम् , विकसितेन प्रस्फुटितेन संहतीभावात् पृथग्भूतेनेत्यर्थः । एकेन एकमात्रेण, दलेन पत्रेण हेतुना, मिहिरकिरणः सूर्यरश्मिरेव, आ सम्यक् भुज्यते इति आभोगः भोज्यं तम् , भोक्तुं खादितुम् , प्रवृत्ततया कृतारम्भतया हेतुना, पुरः पूर्वम् , भोजनात् प्रागित्यर्थः । आपोशानस्य आपोशानं नाम भोजनादौ कर्तव्यम् 'अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' इति समन्त्रकजलपानेन अन्नस्य अमृतास्तरणरूपं कार्यं, समन्त्रकाचमनमित्यर्थः, तस्य । पृषोदरादित्वात् साधुः । ग्रहार्थम् आचरणार्थं, कलितः कृतः, चुलुकः गण्डूषकरणार्थं विश्लिष्टकनिष्ठाङ्गुलिकः प्रसृत्यपराख्यः निकुञ्जपाणितलविशेषः यस्याः सा तादृशी, किमु ? जाता किम् ? इति उत्प्रेक्षा, इति एवम् , साक्षात्कर्तुः स्वस्या एव द्रष्टुः, जनस्य लोकस्य, मतिं बुद्धिम् , जनयति उत्पादयति । आपोशानकार्यकारी हस्तस्य कनिष्ठाङ्गुलिं प्रसार्य अन्याङ्गुलीनां सङ्कोचं विधाय च जलं पिबति इति सम्प्रदायः । प्राग् विकसितैकदलस्य विश्लिष्टकनिष्ठाङ्गुलीतुल्यतया पद्मस्य च निकुञ्जपाणितलतुल्यतया कलितचुलुकत्वं बोद्धव्यम् ॥ २८ ॥

सरोजिनी प्रातःकाल सर्वप्रथम खिले (खिलकर फैले) हुए एक पल्लव (पँखुड़ी) से दर्शकको ऐसी बुद्धि उत्पन्न करती है अर्थात् उसे देखकर देखनेवाला यह समझता है कि—'सूर्य-किरण-मण्डलका उपभोग (पक्षा०—भोजन) करनेके लिए प्रवृत्त होनेसे यह (सरोजिनी) पहले (भोजन करनेसे पूर्व) आपोशानके ग्रहण ('अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' इस मन्त्रको पढ़कर आचमन) करनेके लिए उद्यत है क्या ?' । [जिस प्रकार भोजनके पूर्व कनिष्ठा अङ्गुलिको फैलाकर तथा शेष अङ्गुलियोंकी सङ्कुचितकर चुल्लूमें पानी लेकर अन्नको अमृतमय बनानेके लिए 'अमृतोपस्तरणमसि स्वाहा' मन्त्रसे आचमन किया जाता है, उसी प्रकार प्रातःकाल सर्वप्रथम खिलनेसे फैले हुए एक पत्रवाली सरोजिनी सूर्यकिरणका भोग (पक्षा०-भोजन) कर रही है' ऐसा दर्शकोंके मनमें विचार उत्पन्न हो जाता है] ॥ २८ ॥

तटतरुखगश्रेणीसांराविणैरिव साम्प्रतं
सरसि विगलन्निद्रामुद्राऽजनिष्ट सरोजिनी ।
अधरसुधया मध्ये मध्ये वधूमुखलब्धया
धयति मधुपः स्वादुङ्कारं मधूनि सरोरुहाम् ॥ २९ ॥

तटेति । साम्प्रतं सम्प्रति, सरसि सरोवरे, स्थितेति शेषः । सरोजिनी पद्मिनी, तटतरुषु तीरस्थितवृक्षसमूहेषु, याः खगश्रेण्यः पक्षिसमूहाः, तासां सांराविणैः सम्यग् रावैरिव, उच्चकलकलैरिवेत्यर्थः । इत्युत्प्रेक्षा । 'अभिविधौ भावे इनुण्' इति स्वार्थे इनुण्प्रत्ययः । विगलन्निद्रामुद्रा विगलन्ती अपगच्छन्ती, निद्रा स्वप्न इव, मुद्रा निमीलनम् , सङ्कोच इत्यर्थः । यस्याः सा तादृशी, अजनिष्ट जाता । जनेः कर्तरि लुङ् ।

तथा मधुपः भ्रमरः, सरोरुहां कमलानाम् , मधूनि मकरन्दान्, मध्ये मध्ये अन्तराऽन्तरा, वधूमुखे स्वकान्तानने, लब्धया चुम्बनकाले प्राप्तया, अधरसुधया अधरामृतेन, स्वादुङ्कारं स्वादूकृत्य, सुरसानि कृत्वेत्यर्थः। 'स्वादुमि णमुल्' इति णमुल्प्रत्ययः। मान्तनिर्देशादेव पूर्वपदस्य मकारान्तनिपातः। धयति पिबति। धेटो लट् ॥ २९ ॥

इस समय कमलिनीने तड़ागके तटपर स्थित वृक्षोंके पक्षियोंके झुण्डके कलरवोंसे मानो निद्रामुद्राका त्याग कर दिया है अर्थात् अन्य मनुष्यादि जिस प्रकार पक्षी आदिके कलरवोंसे निद्राको त्याग देते हैं; उसी प्रकार कमलिनीने भी निद्राका त्याग कर दिया (विकसित हो गयी) है और भ्रमर कमलोंके परागोंको भ्रमरीके मुखसे प्राप्त अधरामृतसे बीच-बीचमें अधिक स्वादिष्ट करके पान कर रहा है अर्थात् भ्रमर को कमलमकरन्दका पान करते समय बीच-बीचमें भ्रमरीके अधरामृतका पान उसे अधिक स्वादुमान् हो रहा है। [तड़ागके तीरस्थवृक्षोंपर निवास करनेवाले पक्षिगण कलरव करने लगे, कमल विकसित हो गये और उनपर भ्रमरी-सहित भ्रमर भ्रमण करने लगे; अत एव हे राजन्? अब निद्रात्याग कीजिए] ॥ २९ ॥

गतचरदिनस्यायुर्भ्रंशे दयोदयसङ्कुचत्-
कमलमुकुलक्रोडे¹ नीडे प्रवेशमुपेयुषाम् ।
इह मधुलिहां भिन्नेष्वम्भोरुहेषु समायतां
सह सहचरैरालोक्यन्तेऽधुना मधुपारणाः ॥ ३० ॥

गतेति। गतचरस्य गतपूर्वस्य। 'भूतपूर्वे चरट्' प्रागतीतस्य इत्यर्थः। दिवस्य दिवसस्य, आयुर्भ्रंशे जीवितावसाने सति, सायंसमये इति भावः। दयोदयात् कृपाविर्भावात् इव, तद्दुरवस्थादर्शनेनेति भावः। सङ्कुचतां म्लानानाम् , रात्रिनिमीलनस्वभावात् मुद्रितीभवतामित्यर्थः। कमलमुकुलानां पद्मकोरकाणाम् , क्रोडे अभ्यन्तरे एव, नीडे कुलाये। 'कुलायो नीडमस्त्रियाम्' इत्यमरः। प्रवेशम् अन्तर्गमनम् , उपेयुषां प्राप्नुवताम् , अन्तः प्रविशतामित्यर्थः, रात्रौ तत्रैव आबद्धानाम् अत एव कृतोपवासानामिति भावः। इह अधुना, प्रभाते इत्यर्थः। भिन्नेषु विकसितेषु, अम्भोरुहेषु पद्मेषु, समायतां निपतताम् , इतस्ततो भ्रमतामित्यर्थः। इणो लटः शत्रादेशः। मधुलिहां मधुपानाय् , अधुना इदानीम् , सहचरैः सुहृद्भिर्भ्रमरान्तरैः सह, सम्प्रत्यागतैरिति भावः। मधुना मकरन्देन, पारणाः उपवासानन्तरं भोजनानि, आलोक्यन्ते दृश्यन्ते, जनैरिति शेषः ॥ ३० ॥

पूर्व दिनके अन्त (कल सायङ्काल) में मानो दयोदय होनेसे सङ्कुचित होते हुए मुकुल (कोरक) के क्रोड़ (मध्य) रूपी नीड़ (घोसले-वासगृह) में भ्रमरोंका इस समय

---

१. 'क्रोडान्नीडे' इति 'क्रोडं नीडे' इति च पाठान्तरम् ।

(प्रातःकालमें) कमलोंके विकसित होनेपर आते हुए सहचरों (अन्य भ्रमर-भ्रमरियों) के साथमें की जाती हुई मकरन्दपारणाको (लोग) देख रहे हैं [कल सायङ्कालमें जब कमल मुकुलित होने लगा तब कुछ भ्रमर उसीके अन्दर बन्द रह गये और मकरन्द नहीं रहनेसे उन्होंने उपवास किया तथा बाहरी रहनेवाले उसके सहचर भी उसके वियोगके कारण उपवास किये, पुनः अब प्रातःकाल होनेपर कमल विकसित होने लगा तो वे बाहर रहनेवाले सहचर वहां पहुँचे तथा रात्रिमें भीतर बन्द रहे हुए भ्रमर भी बाहर निकले और सभी मिलकर मकरन्द-पान करने लगे; उसे देखनेवालोंको ऐसा ज्ञात होता है कि रात्रिमें कमलमें बन्द भ्रमर मानो कारागारमें बन्द हो गये (या मर गये) थे, अतः उन्होंने तथा उनके बाहरी सहचरोंने रात्रिको उपवास किया और इस समय प्रातःकाल होनेपर कमलरूप कारागारसे निकले हुए भ्रमर अपने बाहरी सहचरोंके साथ मकरन्द-पानरूप पारणा कर रहा है] ॥ ३० ॥

तिमिरविरहात् पाण्डूयन्ते दिशः कृशतारकाः
कमलहसितैः श्येनीवोन्नीयते सरसी न का ? ।
शरणमिलितध्वान्तध्वंसिप्रभाऽऽदरधारणाद्
गगनशिखरं नीलत्येकं निजैरयशोभरैः ॥ ३१ ॥

तिमिरेति । दिशः प्राच्यादयः, तिमिरेण अन्धकारेण सह, विरहात् विच्छेदाद्, कृशाः क्षीणाः, सूर्यप्रभया औज्ज्वल्यह्रासादिति भावः । तारकाः नक्षत्राणि यासां ताः तादृश्यः सत्यः, पाण्डूयन्ते पाण्डुवर्णाः इव आचरन्ति, विरहिधर्मत्वादिति भावः । का सरसी तडागः, कमलानि विकसितपद्मानि एव, हसितानि हास्यानि तैः, कमलानां हसितैः विकसनरूपैः हास्यैरिति वा, श्येनी इव श्वेतवर्णा इव, न उन्नीयते ? न दृश्यते ? अपि तु सर्वा एव उन्नीयन्ते इत्यर्थः । प्रियसमागमेन सर्वा एव हास्यविकसितानना भवन्ति इति भावः । 'वर्णादनुदात्तात्तोपधात्तो नः' इति ङीप्प्रत्ययः, 'त'कारस्य च 'न'कारः । किन्तु एकं केवलम् , गगनशिखरम् आकाशोपरिभागः, तुङ्गनभोमण्डलमित्यर्थः । शरणमिलितानि रक्षितृत्वेन प्राप्तानि, शरणागतानीत्यर्थः । ध्वान्तानि अन्धकारान् , ध्वंसयन्ति विनाशयन्तीति तादृशीनाम् । 'स्त्रियाः पुंवत्' इत्यादिना पुंवद्भावः । प्रभाणां सूर्यकिरणानाम् , आदरेण आग्रहातिशयेन, धारणात्, भरणात् हेतोः, स्वस्मिन् स्थानदानाद्धेतोरित्यर्थः । निजैः स्वकीयैः, अयशोभरैः अकीर्त्तिबाहुल्यैरिव, नीलति नीलवर्णं भवति । 'नील वर्णे' इति धातोः औणादिकाल्लट् । शरणागतहन्तुराश्रयदानात् हेतोर्निजैर्निन्दाभरैः कृष्णीभवति इत्यर्थः, शरणागतापालनकीर्त्तिलोपादिव स्वमेकं नीलमदृश्यत इति निष्कर्षः । तारकाप्रभाक्षयात् गगनं स्वेन नीलरूपेण प्रकटं जातमिति भावः ॥ ३१ ॥

दिशाएँ अन्धकार के वियोग (पक्षा०—नाश) से पाण्डुवर्ण-सी (स्वच्छ प्रायः) हो रही

हैं, कौन-सा तड़ाग कमलोंके (विकास रूपी) हासोंसे श्वेत वर्ण नहीं हो रहा है ?, (किन्तु) शरणागत अन्धकारके नाशक (सूर्य) किरणोंको आदरपूर्वक ग्रहण करने (अपने यहां आश्रय देने) से केवल एक आकाशमण्डल (विशाल आकाश) मानो अपने अपकीर्ति-समूहसे नीला (कृष्णवर्ण) हो रहा है । [अन्धकाररूप प्रियजनके विरह होनेपर दिशाओंका पाण्डु वर्ण होने, कमलरूपी प्रियजनका विकास (हास) होनेपर तड़ागोंका स्वच्छ होने और शरणागत अन्धकारके नाशक सूर्य-किरणोंको आश्रय देनेवाले आकाशमण्डलका अपकीर्तिसे नीलवर्ण होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है । दिशाएँ स्वच्छ हो गयीं, तड़ागोंमें कमल विकसित हो गये और आकाशमें सूर्य-किरणें फैल गयीं; अत एव अब प्रभातकाल जानकर आप शीघ्र निद्राभङ्ग करें] ॥ ३१ ॥

सरसिजवनान्युद्यत्पक्षार्यमाणि हसन्तु न ?
क्षतरुचिसुहृच्चन्द्रं तन्द्रामुपैतु न कैरवम् ? ।
हिमगिरिदृषद्दायादश्रीप्रतीतमुदः स्मितं
कुमुदविपिनस्याथो पाथोरुहैर्निजनिद्रया ॥ ३२ ॥

सरसिजेति । उद्यन् उदयं गच्छन्, पक्षः सहायभूतः, अर्यमा सूर्यः येषां तादृशानि, सरसिजवनानि कमलकाननानि, न हसन्तु ? न विकसन्तु ? न हास्यं कुर्वन्तु ? इति च इति काकुः, हसन्त्वेव इत्यर्थः । सुहृदाम् उदये सर्वे एव हसन्तीति लोके दर्शनादिति भावः । क्षतरुचिः शीर्णद्युतिः, सुहृत् मित्रम्, चन्द्रः निशापतिः यस्य तत् तादृशम्, कैरवं कुमुदम्, कर्त्तृ । तन्द्रां तन्द्रावत् निमीलनमित्यर्थः । प्रमीलां च, न उपैतु ? न प्राप्नोतु ? अत्रापि काकुः, उपैत्वेव इत्यर्थः । सुहृत्पीडायां सर्वे एवावसीदन्तीति लोके दर्शनादिति भावः । अथो किञ्च, पाथोरुहैः पद्मैः । कर्त्तृभिः हिमगिरिदृषद्दायादया हिमगिरेः हिमालयस्य, दृषदां शिलानाम्, दायादया अंशहरया, सदृशया इत्यर्थः । श्रिया वैशद्यसम्पदा, प्रतीतमुदः प्रतीता प्रकाशं गता, मुत् हर्षः यस्य तादृशस्य प्रकटहर्षस्य, रात्रौ तथा हृष्टस्य इत्यर्थः । कुमुदविपिनस्य कैरववनस्य सम्बन्धिन्या, निजनिद्रया स्वनिद्रया निमित्तेन, निशाकालिकस्वकीयनिमीलनात्मकनिद्रायाः सम्प्रति कुमुदवनगामित्वेन हेतुनेत्यर्थः, स्मितं हसितम्, विकसितञ्च, भावे निष्ठा । रात्रौ कुमुदवनस्य हृष्टत्वं कमलवनस्य च निद्रा आसीत्, इदानीं पद्मानि रात्रिजां स्वनिद्रां कुमुदवने सञ्चार्य तस्य हृष्टत्वं गृहीत्वा हसन्तीत्युत्प्रेक्षा व्यञ्जकाप्रयोगाद्गम्या । 'हिमगिरिदृषद्दायादश्रि प्रतीष्टमुदः स्मितम्' इति पाठान्तरे-पाथोरुहैः निजनिद्रया स्वीयनिमीलनरूपनिद्रादानेन, हिमगिरिदृषद्दायादा सदृशी, श्रीः शोभा यस्य तादृशम्, कुमुदवनस्य अदः इदम्, स्मितं नैशविकसनं हास्यञ्च, प्रतीष्टं वाञ्छितम्, प्रतिगृहीतमित्यर्थः ॥ ३२ ॥

---

१. '—दृश्रि प्रतीतमदः' इति, '—दृश्रि प्रतीष्टमदः' इति च पाठान्तरम् ।

सपक्ष (सहायक) सूर्यके उदयसे युक्त कमलवन विकसित नहीं होवें (पक्षा०—नहीं हँसे) ?, क्षीणकान्ति मित्र चन्द्रमावाला कुमुद तन्द्रा (निमीलन, पक्षा०—सङ्कोच-हर्षाभाव) को नहीं प्राप्त करे ?; अथवा—कमल-समूह हिमालय पर्वतकी चट्टानों के समान (स्वच्छतम) कान्तिसे स्पष्ट हर्षवाले कुमुदवनकी निद्रासे हँसे हैं अर्थात् अपनी निद्राको कुमुदवनमें देकर उसके विकासरूपी हासको ग्रहण कर लिये हैं। (पाठा०-कमलोंने हिमालयकी चट्टानोंके समान स्वच्छतम शोभावाले इस स्मित (ईषद्धास्य, पक्षा०—विकसन) को अपनी निद्रा (निमीलन) से बदल लिया)। [जिस प्रकार अपने पक्षवाले व्यक्ति के अभ्युदय होनेपर कोई व्यक्ति हँसता है, उसी प्रकार विकसित होनेमें कारणभूत स्वपक्ष सूर्यके उदय होनेसे कमल विकसित हो (पक्षा०—हँस) रहा है; जिस प्रकार अपने पक्षवालेका नाश या अवनति होनेसे कोई खिन्न होता है, उसी प्रकार विकास करनेवाले सुहृद् चन्द्रमाके क्षीणरुचि होकर अस्त (अस्तोन्मुख) होनेसे कुमुद निमीलित (पक्षा०—खिन्न) हो रहा है। अथवा—जिस प्रकार लोकमें कोई व्यक्ति किसीकी वस्तुको लेकर अपनी वस्तु उसको देता है, जो कमल रात्रिमें निमीलित (पक्षा०—निद्रित) था, उसने रात्रिमें विकसित रहनेवाले (पक्षा०—स्मित करनेवाले) कुमुदसे अदला-बदली कर ली है अर्थात् अपनी निद्रा (पक्षा०—निमीलन—विकासभाव) को कुमुदके लिए देकर उसके स्मित (हास, पक्षा०—विकासभाव) को स्वयं ग्रहण कर लिया है] ॥ ३२ ॥

धयतु नलिने माध्वीकं वा न वाऽभिनवागतः
कुमुदमकरन्दौघैः कुक्षिम्भरिर्भ्रमरोत्करः।
इह तु लिहते रात्रीतर्षं रथाङ्गविहङ्गमा
मधु निजवधूवक्त्राम्भोजेऽधुनाऽधरनामकम् ॥ ३३ ॥

धयत्विति। कुमुदानां कैरवाणाम्, मकरन्दौघैः मधुसमूहैः, कुक्षिम्भरिः उदरपूरकः। 'फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च' इति चकारात् कुक्षिम्भरिः सिद्धः। नलिने पद्मे, अभिनवागतः सद्यः समागतः, भ्रमरोत्करः भृङ्गसङ्घः, माध्वीकं मकरन्दम्, कमलमधु इत्यर्थः, धयतु पिबतु वा, न वा, धयतु इति शेषः। रात्रौ कुमुदमधुभिः उदरपूरं पीतत्वात् तृप्तस्य अतिथेः पानाद्यभावे न काऽपि क्षतिः इति भावः। तु किन्तु, रथाङ्गविहङ्गमाः चक्रवाकाः, रात्रीतर्षं रात्रिं व्याप्य तृषित्वा, प्रियाविरहात् तर्षणैः रात्रिं नीत्वा इत्यर्थः। 'अस्यतितृषोः क्रियान्तरे कालेषु' इति णमुल्प्रत्ययः। इह अस्मिन्, निजवधूवक्त्राम्भोजे स्वकान्तामुखकमले, अधुना सम्प्रति प्रभाते, अधरनामकम् ओष्ठसंज्ञकम्, मधु मकरन्दम्, लिहते आस्वादयन्ति। प्रभाते चक्रवाकदम्पतीनां परस्परमेलननियमादिति भावः। ततश्च भुक्तस्य भोजनापेक्षया अभुक्तस्य भोजनादेव सहृदयानां तृप्तिरित्याशयः॥ ३३ ॥

कुमुदोंके मकरन्द-समूहों अर्थात् बहुत मकरन्द (का रात्रिमें पान करने) से परिपूर्ण

उदरवाला, नवागत भ्रमर-समूह कमलमें मकरन्दका पान करे या न करे (इसके विषयमें मुझे कुछ नहीं कहना है, क्योंकि भरपेट भोजन किये हुए अतिथिको पुनः भोजन नहीं करनेमें कोई विशेष आग्रह नहीं करता), किन्तु (वियोग होनेपर प्रियाके अभावमें कुमुद-मकरन्दको भी नहीं पीनेसे) रात्रिका प्यासा हुआ चकवा पक्षी कमल-मकरन्दको छोड़कर इस समय (प्रातःकालमें) स्ववधू-मुखरूपी कमलमें अधरनामक मकरन्दका पान कर रहा है। [रात्रिमें वियोग होनेपर प्रियाविरहित चकवेका सुलभ भी कुमुदमकरन्दका अकेला होनेसे दुःखी होनेके कारण पान नहीं करनेसे तृषार्त रह जाना तथा इस समय प्रातःकालमें कमलोंके विकसित होनेपर भी उनके मकरन्दका पान करना छोड़कर प्रियाके अधररूप कमलके अमृतरूप मकरन्दका पान करना चकवेका प्रियामें अतिशयित प्रेम तथा कमलकी श्रेष्ठताको सूचित करता है। कमल विकसित हो गये, उनपर कहीं-कहीं भ्रमर मधुपान करने लगे तथा चकवा-चकई परस्परमें संयुक्त हो गये, अतः प्रभातकाल जानकर आप निद्रा त्याग करें] ॥ ३३ ॥

जगति मिथुने चक्रावेव स्मरागमपारगौ
नवमिव मिथः सम्भुञ्जाते वियुज्य वियुज्य यौ ।
सततममृतादेवाहाराद् यदापदरोचकं
तदमृतभुजां भर्त्ता शम्भुर्विषं बुभुजे विभुः ॥ ३४ ॥

जगतीति । जगति त्रिलोकमध्ये, मिथुने मिथुनेषु, स्त्रीपुरुषयुगलमध्ये इत्यर्थः। निर्द्धारणे सप्तमी । जातावेकवचनम् । चक्रौ चक्रवाकौ एव, चक्रवाकमिथुनमेवेत्यर्थः । स्मरागमपारगौ कामशास्त्रतत्त्वज्ञौ, कामोपभोगे चतुरौ इत्यर्थः । 'अन्तात्यन्ताध्व-' इति डप्रत्ययः । कुतः ? यौ चक्रौ, मिथः परस्परम्, वियुज्य वियुज्य पुनः पुनः विश्लिष्य विश्लिष्य, प्रतिरात्रं स्वेच्छयैवेति भावः । नवमिव प्रत्यहं नूतनमिव, इदं प्रथममिवेत्यर्थः । सम्भुञ्जाते सुरतसम्भोगानन्दमनुभवतः । अन्यथा अरोचकभयात् इति भावः । अत्र दृष्टान्तमाह-यत् तस्मात्, अमृतभुजां सुधासेविनां देवानाम्, भर्त्ता अधीश्वरः, एतेन सर्वदा अमृतपानं सम्भवतीति बोद्धव्यम् । विभुः प्रतीकार-समर्थः, एतेन विषपानजानिष्टप्रतीकारसामर्थ्यं सूच्यते । शम्भुः शिवः सततम् अनारतम्, अमृतात् पीयूषात्, आहारात्, अशनात्, प्रात्यहिकाहार्यभूतादमृता-दित्यर्थः । न रोचते इति अरोचकं तदाख्यं रोगम् आपत् अलभत, तत् तस्मात् एव, विषं गरलम्, बुभुजे पपौ। नित्यं मधुरादिसेवनेन जाताया अरुचेः कटुतिक्तादि-विपरीतरससेवनेन निवृत्तिदर्शनादिति भावः ॥ ३४ ॥

संसारमें मिथुन (दम्पतियों) में चकवा-चकई ही कामशास्त्रके पारगामी हैं अथवा-कामशास्त्रके पारगामी चकवा-चकई ही संसारमें मिथुन उत्तम दम्पति हैं) जो (चकवा-चकई) परस्परमें वियुक्त (पृथक्-पृथक्) होकर नवीन—नवीन—सा होकर सम्भोग करते

है। जैसे अमृतभोजियों (देवों) के स्वामी सर्वसमर्थ शिवजी निरन्तर अमृतके ही भोजन करनेसे जब अरोचक रोगको प्राप्त कर लिये, तब (उस रोगको दूर करनेके लिए) विषका भोजन किया। [लोकमें भी जब किसीको उत्तमसे उत्तम भी एक ही पदार्थको खाते-खाते अरुचि हो जाती है, तब वह व्यक्ति उससे हीन भी दूसरे पदार्थको खाकर उस अरोचक रोगको दूर करता है। एक वस्तुके ही नित्य सम्भोगसे अरुचि होनेका दृष्टान्त यह है कि शिवजी अमृतभोजी देवोंके स्वामी हैं, और उन्हें सर्वदा अमृतभोजन करते रहना अत्यन्त आसान था, अत एव नित्य अमृतका ही भोजन करते रहनेसे जब उन्हें अरोचक रोग हो गया तब वे उसकी निवृत्तिके लिए अमृतविरुद्ध विषका भोजन किये ऐसी हम उत्प्रेक्षा करते हैं प्रकृतमें नित्य सम्भोग करनेसे अरुचि होनेके भयसे चकवा-चकई रात्रिमें वियुक्त होकर प्रतिदिन नवीन-सा सम्भोग करनेसे कामशास्त्रके पारङ्गामी हैं ऐसा हमलोग समझते हैं]॥ ३४॥

विशति युवतित्यागे रात्रीमुचं मिहिकारुचं
दिनमणिमणिं तापे चित्तान्निजाच्च यियासति।
विरहतरलजिह्वा बह्वाह्वयन्त्यतिविह्वला-
मिह सहचरीं नामग्राहं रथाङ्गविहङ्गमाः॥ ३५॥

विशतीति। इह प्रातः समये, रथाङ्गविहङ्गमाः पुंश्चक्रवाकाः, युवतित्यागे निजतरुणीकान्तावियोगे, चक्रवाककान्ताविच्छेदतुल्यविच्छेदे इत्यर्थः। दिनोदयेन रात्रेरदर्शनादिति भावः। रात्रीमुचम् अधुनैव रात्रीरूपपत्नीवियोगिनम्। मुचेः क्विप्। रात्रीति कृदिकारादीकारः। मिहिकारुचं मिहिकायाः हिमस्य, रुक् इव रुक् प्रभा यस्य तं तादृशम्, विरहात् हिमवत् शुभ्ररुचि चन्द्रमित्यर्थः। विशति आश्रयति सति, चक्रवाकविरहवत् शशिनोऽपि रात्रिविरहे समुपस्थिते सतीत्यर्थः। तापे सन्तापे च, विरहजनितमनस्तापे औष्ण्ये च इत्यर्थः। निजात् स्वात्, चक्रवाकीयाद्रित्यर्थः। चित्तात् मनसः। अपादानात्। दिनमणिमणिं सूर्यकान्तमणिम्, यियासति यातुमिच्छति सति, सन्तापे चक्रवाकचित्तात् सूर्यकान्तं गन्तुमिच्छति सति इत्यर्थः। सूर्यकरसम्पर्केण सूर्यकान्तमणेः ज्वलनस्य स्वाभाविकत्वादिति भावः। यातेः सनन्ताल्लटः शत्रादेशः। विरहेण रात्रौ विच्छेदेन, तरलन्त्यः तरलायमानाः, बहुक्षणादर्शनात् आह्वानार्थं चलायमाना इत्यर्थः। आचारार्थे क्विबन्ताल्लटः शत्रादेशः। जिह्वाः रसना येषां ते तादृशाः सन्तः, अतिविह्वलां दीर्घकालादर्शनात् अतिविवशाम्, सहचरीं प्रियां चक्रवाकीम्, नामग्राहं नाम गृहीत्वा। 'नाम्न्यादिशिग्रहोः' इति णमुल्प्रत्ययः। बहु वारंवारम्, आह्वयन्ति आकारयन्ति। दिनकरः समुदितः, अतः सत्वरमुत्तिष्ठ इति भावः॥ ३५॥

चक्रवाकनिष्ठ युवतित्यागके (स्त्रीस्थानीया) रात्रिका त्याग करनेवाले (तथा विरहसे

हिमतुल्य पाण्डुवर्ण) चन्द्रमामें प्रविष्ट होते रहनेपर अर्थात् चकवाके समान चन्द्रमाको भी पत्नीविरह होनेपर तथा ताप (विरहजन्य सन्ताप, पक्षा०—उष्णता) के अपने (चकवाकके) चित्तसे सूर्यकान्तमणिमें गमन करनेका इच्छुक होनेपर अर्थात् सूर्य-किरण-संसर्गसे सूर्यकान्त-मणिके प्रज्वलित होनेसे चकवाकके चित्तसे उसके रात्रि-विरहजन्य सन्तापको सूर्यकान्तमणि-में जानेकी इच्छा करते रहनेपर विरहसे अतिशय चञ्चल जिह्वावाले चकवाक अत्यन्त व्याकुल सहचरी (चकई) को नाम लेकर बारबार बुला रहे हैं अर्थात् रात्रिको पत्नी-विरहसे व्याकुलचित्त चकवा पतिवियोगसे हा व्याकुलित चकईको 'वह जीवित है या नहीं ?' ऐसी आशङ्काकर बारबार उसका नाम लेकर बुला रहे हैं ॥ ३५ ॥

स्वमुकुलमयैर्नेत्रैरन्धम्भविष्णुतया जनः
किमु कुमुदिनीं दुर्व्याचष्टे रवेरनवेक्षिकाम् ? ।
लिखितपठिता राज्ञो दाराः कविप्रतिभासु ये[1]
शृणुत शृणुतासूर्यम्पश्या न सा किल भाविनी ? ॥ ३६ ॥

स्वेति । जनः लोकः, स्वमुकुलमयैः निजकोरकरूपैः, निमीलितैरित्यर्थः । नेत्रैः नयनैः, अन्धम्भविष्णुतया अन्धीभूततया, अनन्धाया अपि अन्धाया भूततया हेतु-नेत्यर्थः । अविचारादिति भावः । 'कर्त्तरि भुवः खिष्णुच्' इति अभूततद्भावे कर्त्तरि खिष्णुच्प्रत्ययः, 'अरुर्द्विषत्—' इत्यादिना मुमागमः । रवेः सूर्यस्य, अनवेक्षिकाम् अनवेक्षणीम् , सूर्यमपश्यन्तीमित्यर्थः । ण्वुल् । 'प्रत्ययस्थात्—' इति ण्वुकि कात्पूर्व-स्येकारः । कुमुदिनीं कैरविणीम् , राजपत्नीमिति भावः । किमु किमिति, दुर्व्याचष्टे ? दुर्वदति ? कुमुदिनी जगत्पावनम् अवश्यदर्शनीयं सूर्यमपि न पश्यति, अहो ! अत्य-न्तमनुचितमिदमाचरणम् अस्याः इत्यादिरूपेण वृथा अपवदतीत्यर्थः । ननु 'लोकेऽ-स्मिन् मङ्गलान्यष्टौ ब्राह्मणो गौर्हुताशनः । हिरण्यं सर्पिरादित्य आपो राजा तथाऽ-ष्टमः ॥ एतानि सततं पश्येन्नमस्येदर्चयेत्तु यः । प्रदक्षिणञ्च कुर्वीत तस्य चायुर्न हीयते ॥' इति शास्त्रात् सूर्यावेक्षणस्य विहितत्वेन तदनाचरन्ती कथं न दुर्वाच्या ? इत्याशंसायामाह—कविप्रतिभासु कवीनां विदुषाम् , प्रतिभासु प्रज्ञासु, प्रतिभोद्भा-सितकाव्येषु इत्यर्थः । ये कुमुदिनीत्याख्यया प्रसिद्धाः, राज्ञः चन्द्रस्य नृपस्य च । 'राजा प्रभौ नृपे चन्द्रे' इति विश्वः । दाराः पत्नी राजदाराः, लिखितपठिताः कवि-भिर्लिपीकृताः अध्येतृभिश्च अधीताः । लिखिताश्च ते पठिताश्च इति विशेषणसमासः । कवयो यां राजपत्नीं वदन्ति, तच्छिष्याश्च तथैव जानन्तीत्यर्थः । सा राजदारत्वेन वर्णिता कुमुदिनी, सूर्यं न पश्यतीति असूर्यम्पश्या सूर्यादर्शिनी । 'असूर्यललाटयो-र्दृशितपोः' इति खश्प्रत्ययः । 'पाघ्रा—' इत्यादिना दृशेः पश्यादेशः । असूर्यं इति चासमर्थसमासोऽयं, दृशिना नञः सम्बन्धत्वात् । 'यदा तु सूर्याभावदर्शनमात्रं

1. 'येति पाठः समीचीनः' इति 'प्रकाश' कारः ।

सूर्येतरचन्द्रादेर्दर्शनं वा विवक्षितं तदा खश् न भवति; अनभिधानात्' इति न्यासकारादयः। अस्मादेव ज्ञापकात् क्रियाऽन्वयिनोऽपि नञ उत्तरपदेन समासः। न भाविनी किल ? न भविष्यति किम् ? न भविष्यत्येवेत्यर्थः; । 'भविष्यति गम्यादयः' इति साधुः। शृणुत शृणुत भोः दुर्वाचो जनाः! आकर्णयत आकर्णयत। आक्रोशे द्विरुक्तिः। यदि असूर्यम्पश्या राजदारा इति राजनीत्यनुसारेण युक्तं स्यात्, तदा चन्द्रस्य राजापरनामकत्वात् चन्द्रदर्शनेनैव विकसनस्वभावायाः कुमुदिन्याः चन्द्रपत्नीत्वेन कविभिः रूपणात् कुमुदिन्या अपि राजदारत्वं सिद्धमेव, एवञ्च राजदारत्वात् तस्याः सूर्यानवेक्षणस्य युक्तत्वेन सूर्यादर्शनेन यत् जनाः तां निन्दन्ति तदसङ्गतमेवेति निष्कर्षः। परमार्थतस्तु कैमुत्यन्यायेन पुरुषान्तरदर्शननिषेधपरमेतत् न सूर्यदर्शननिषेधपरम् इति द्रष्टव्यम्, अत एव काशिका 'गुप्तिपरञ्चैतत्' इति ॥३६॥

अपने कोरकमय (बन्द होनेसे निमीलित) नेत्रोंसे अन्धी होनेके कारण लोग (अथवा—स्वयमेव अन्धा होनेके कारण लोग अपने कोरकमय नेत्रोंसे) 'यह कुमुदिनी सूर्यको नहीं देखती है' ऐसा बदनाम क्यों करते हैं ? अर्थात् प्रातः सूर्य-दर्शन करना मङ्गलकारक होनेसे कुमुदिनीकी निमिलित हो जानेके कारण सूर्यदर्शन नहीं करनेकी निन्दा करना उचित नहीं है, क्योंकि (हे वैसी निन्दा करनेवाले लोगो !) सुनिये, सुनिये, (पाणिनि आदि) कवियों (विद्वानोंकी प्रतिभायें) लिखी तथा (छात्र आदिके द्वारा वैसी ही) पढ़ी गयी राजा (नृपति, पक्षा०—चन्द्र) की स्त्रियां असूर्यम्पश्या (सूर्यका दर्शन नहीं करनेवाली) हैं, (किन्तु) यह कुमुदिनी वह (सूर्य-दर्शन नहीं करनेवाली) नहीं है। [जो राजपत्नियां हैं वे सुरक्षिततम महलोंमें रहने तथा सुकुमारतम होनेसे सूर्यदर्शन नहीं कर पातीं और उनका ऐसा होनेमें तात्पर्य मानकर ही पाणिनि आदि विद्वानोंने 'असूर्यललाटयोर्दृशितपोः (पा. सू. ३।२।३६)' का उदाहरण 'असूर्यम्पश्या राजदाराः' अर्थात् 'सूर्यको नहीं देखनेवाली राजपत्नियां' दिया है और शिष्यादिने वैसा ही परम्परासे पढ़ा है; और उस रहस्यके अनभिज्ञ लोग उस कुमुदिनी एवं राजपत्नियोंकी वैसी निन्दा करते हैं। जब अन्य राजपत्नियोंके समान कुमुदिनी भी राजपत्नी (चन्द्रकी स्त्री) है तब उसका भी सूर्य-दर्शन नहीं करना अनुचित नहीं कहा जा सकता। वास्तविकमें तो परपुरुषदर्शन-परक 'असूर्यम्पश्या राजदाराः' उदाहरण है, न कि 'सूर्य-दर्शन-निषेधपरक' इसीसे 'गुप्तिपरञ्चैतत्' (यह अतिशय सुरक्षितत्वपरक है) यह काशिकोक्ति भी सङ्गत होती है]॥ ३६ ॥

चुलुकिततमःसिन्धोर्भृङ्गैः करादिव शुभ्यते
नभसि बिसिनीबन्धो रन्ध्रच्युतैरुदबिन्दुभिः।
शतदलमधुस्रोतःकच्छद्वयीपरिरम्भणा-
दनुपदमदःपङ्काशङ्कामभी मम तन्वते ॥ ३७ ॥

चुलुकितेति । नभसि आकाशे, भृङ्गैः उड्डीयमानभ्रमरैः, चुलुकितः चुलुकीकृतः, पानार्थं निकुब्जपाणौ गृहीत इत्यर्थः । तमःसिन्धुः अन्धकारसागरः येन तथोक्तस्य, बिसिनीबन्धोः पद्मिनीसखस्य सूर्यस्य, करात् अंशोः हस्ताच्च, रन्ध्रच्युतैः अङ्गुल्यन्तरालगलितैः उदबिन्दुभिः इव तमःसिन्धोः जलकणैरिव, शुभ्यते दीप्यते, प्रतीयते इत्यर्थः, इत्युत्प्रेक्षा । शुभेर्भावे लट् । भृङ्गतमसोः तुल्यवर्णत्वात् तथा भृङ्गाणां कृष्णवर्णस्थूलजलबिन्दुवत् प्रतीयमानत्वाच्चेति भावः । किञ्च, अमी भृङ्गाः, अनुपदम् अनुक्षणम् , उक्तरूपेण प्रतीयमानानन्तरमेवेत्यर्थः । शतदलमधुस्रोतसः कमलमकरन्दप्रवाहस्य; कच्छद्वयीपरिरम्भणात् उभयपार्श्वस्थजलप्रायभागसंश्लेषात् , मधुप्रवाहस्य उभयतटोपरि उपवेशनाद्धेतोरित्यर्थः । अमुष्य मधुस्रोतसः पङ्काशङ्कां कर्दमभ्रान्तिम् , मम वैतालिकस्य, तन्वते विस्तारयन्ति, उत्पादयन्तीत्यर्थः । पङ्कभृङ्गयोः समानवर्णत्वादिति भावः ॥ ३७ ॥

चुल्लूमें लेकर पीये गये अन्धकार-समुद्रवाले सूर्य-करों (सूर्यकी किरणों, पक्षा०—हाथों) से अङ्गुलियोंके छिद्रोंसे गिरे हुए जल-बिन्दुके समान आकाशमें (उड़ते हुए) भ्रमर शोभ रहे हैं और ये (भ्रमर) कमलोंके मकरन्द-प्रवाहके दोनों किनारोंके आलिङ्गन (आर्द्र) करनेसे इन मकरन्दप्रवाहोंके कीचड़की शङ्का प्रत्येक क्षणमें हमारे (वैतालिकोंके) मनमें उत्पन्न करते हैं । [चुल्लूमें जलको लेकर पीते समय (अङ्गुलियोंके छिद्रोंसे गिरे हुए जलकी बूंदोंके समान अन्धकार-समूहको चुल्लूमें लेकर पान किये हुए सूर्यके किरणछिद्रोंसे गिरे हुए अन्धकाररूप समुद्रकी बूंदोंके समान ये आकाशमें उड़ते हुए भ्रमर शोभते हैं तथा कमलोंके मकरन्द-प्रवाहसे दोनों पक्षोंके आर्द्र होनेसे हमलोगोंको ऐसा ज्ञात होता है कि ये भ्रमर मकरन्द-प्रवाहके दोनों तटोंके कीचड़ हैं । जलपान करते समय अङ्गुलिछिद्रोंसे बिन्दुओंका गिरना तथा प्रवाहके उभयतटके मध्यमें कीचड़ होना उचित ही है । अन्धकार नष्ट हो गया, कमलोंके मकरन्दका पान करनेके लिए भ्रमर आकाशमें उड़ने लगे, अत एव प्रातःकाल जानकर हे राजन् नल ! निद्रात्याग कीजिये] ॥ ३७ ॥

घुसृणसुमनःश्रेणिश्रीणामनादरिभिः सरः-
परिसरचरैर्भासां पत्युः कुमारतरैः करैः ।
अजनि जलजामोदानन्दोत्पतिष्णुमधुव्रता-
वलिशबलनाद् गुञ्जापुञ्जश्रियं गृहयालुभिः ॥ ३८ ॥

घुसृणेति । घुसृणसुमनश्रेणिश्रीणां कुङ्कुमकुसुमावलिशोभानाम् । 'वाऽऽमि' इति नदीत्वपक्षे नुडागमः । 'कुङ्कुम घुसृणं वर्णम्' इति हलायुधः । अनादरिभिः अवज्ञाकारिभिः, कुङ्कुमवर्णादप्यधिकारुणवर्णत्वादिति भावः । सरःपरिसरचरैः सरोवरप्रान्तवर्त्तिभिः, कुमारतरैः नवोदितत्वादतिबालैः, भासां पत्युः अर्कस्य, करैः । कर्त्तृभिः जलजामोदेन कमलपरिमलेन, यः आनन्दः हर्षः, तस्मात् उत्पतिष्णूनाम्

उत्पतनशीलानाम् , उड्डीयमानानामित्यर्थः। 'अलङ्कृञ्—' इत्यादिना इष्णुच्। मधुव्रतानां भृङ्गाणाम् , आवल्याः पङ्क्तेः, शबलनात् चित्रणात् , निजवर्णेन मिश्रीकरणात् हेतोरित्यर्थः। गुञ्जापुञ्जस्य, 'कुंच्' 'रत्ती' इति ख्यातस्य कृष्णलासमूहस्य। 'गुञ्जा तु कृष्णला' इत्यमरः। श्रियम् इव श्रियं शोभाम् , इति निदर्शनाभेदः, गुञ्जाया उपरिभागस्य कृष्णवर्णत्वात् निम्नभागस्य च रक्तवर्णत्वादिति भावः। 'न लोक—' इत्यादिना षष्ठीप्रतिषेधः। गृहयालुभिः ग्राहकैः, ग्रहणशीलैरित्यर्थः। 'गृहि' इत्यदन्ताच्चौरादिकात् णिच् 'स्पृहिगृहि—इत्यादिना आलुच्। अजनि जातम्। भावे लुङ्। अलिकुलयोगेन सूर्यांशुकिशोरकास्तद्वत् बभुः इत्यर्थः। गुञ्जाबीजानां नीलमुखत्वात् अधो रक्तवर्णत्वाच्च उपरि सञ्चरतां कृष्णवर्णानामलिकुलानां सम्पर्केण अधोवर्त्तिनां बालसूर्यकिरणानामारक्तवर्णानां गुञ्जासादृश्यमिति भावः॥ ३८॥

कुङ्कुम-पुष्प-समूहकी शोभाका अनादर करनेवाले अर्थात् उससे भी अधिक लाल, तडागोंके चारों भागमें फैलते हुए, अतिशय बाल अर्थात् अभिनव प्रभापति (सूर्य) की किरणें कमलोंकी सुगन्धसे आनन्दित हो ऊपर उड़नेवाले भ्रमर-समूहसे मिश्रित होनेके कारण घुंघची (करेजनी) की राशिकी शोभा ग्रहण कर रहे हैं, अर्थात् अभिनवतम होनेसे अत्यधिक लाल-लाल सूर्यकिरणें उड़ते हुए भ्रमरोंसे मिलकर घुंघचीकी राशिके समान शोभती हैं। [अत्यन्त छोटे बालकका सुमनसों (विद्वानों) का अनादर करना तथा रक्तवर्ण होना और घुंघचीके समूह (माला) से शोभित होना उचित ही है]॥ ३८॥

रचयति रुचिः शोणीमेतां कुमारितरा रवे-
र्यदलिपटली नीलीकर्त्तुं व्यवस्यति पातुका।
अजनि सरसी कल्माषी तद्ध्रुवं धवलस्फुट-
त्कमलकलिकाषण्डैः पाण्डूकृतोदरमण्डला॥ ३९॥

रचयतीति। यत् यस्मात् , अतिशयेन कुमारी कुमारितरा अतिशयेन बाला, नवप्रकाशिता इत्यर्थः। 'घरूप—' इत्यादिना ङ्यो ह्रस्वः। रवेः सूर्यस्य, रुचिः प्रभा, एतां सरसीम् , शोणीं शोणवर्णाम्, अरुणवर्णामित्यर्थः, 'शोणात् प्राचाम्' इति विकल्पात् ङीष्। रचयति करोति, निजारुण्यस्पर्शनेनेति भावः। 'लषपत—' तथा पातुका पतयालुः, सरस्या एवोपरि उत्पतनशीला इत्यर्थः। इत्यादिना उकञ्। अलीनां भ्रमराणाम् , पटली मण्डली च, नीलीकर्त्तुं स्वकान्तिसम्पर्केण कृष्णवर्णीकर्त्तुम्। अभूततद्भावे च्विः। सरसीमेवेति भावः। व्यवस्यति उद्युङ्क्ते इच्छतीत्यर्थः। तत् तस्मात् , सरसी दीर्घिका, धवलैः शुभ्रैः, स्फुटद्भिः विकसद्भिश्च, कमलकलिकानां पद्ममुकुलानाम्, षण्डैः कदम्बैः, समूहैरित्यर्थः। 'कदम्बे षण्डमस्त्रियाम्' इत्यमरः। पाण्डूकृतं धवलीकृतम् , अभूततद्भावे च्विः। उदरमण्डलं

मध्यभागः यस्याः सा तादृशी सती, कल्माषी चित्रवर्णा, विविधवर्णेत्यर्थः । गौरादित्वात् ङीष् । अजनि जाता । 'दीपजन-' इत्यादिना कर्त्तरि लुङ् चिण् । ध्रुवं निश्चितम् , इत्युत्प्रेक्षायाम् । अत्र सरस्याः स्वगुणत्यागेन रविकिरणादिगुणस्वीकारात्तद्गुणालङ्कारः, 'तद्गुणः स्वगुणत्यागादन्योत्कृष्टगुणग्रहः' इति लक्षणात् । तत्रैकैकगुणसङ्क्रान्तिपरिचयात् शोणाद्यनेकगुणसङ्क्रमद्वारा कल्माषस्वीकारोत्प्रेक्षणात्तद्गुणोत्प्रेक्षयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ३९ ॥

जिस कारणसे अतिशय अभिनव सूर्य-किरण इसे (इस तडागको) लाल कर रही है, जिस कारणसे (मकरन्द-पान करनेके लिए इस तडागके ऊपर गिरता अर्थात् आता हुआ भ्रमर-समूह इस तड़ागको नीला करना चाहता है, मानो इस कारणसे) स्वच्छ खिलते हुए कमल-कोरक-समूहोंसे मध्यभागमें स्वच्छ वर्णवाला यह तडाग कर्बुरित हो गया है (अथवा—······चाहता है और जिस कारणसे स्वच्छ विकसित होते हुए कमल-कोरक-समूहोंसे यह तडाग मध्यभागमें शुभ्रवर्णवाला हो गया है; मानो इस कारणसे ही यह तडाग कर्बुरित हो गया है) ॥ ३९ ॥

कमलकुशलाधाने भानोरहो ! पुरुषव्रतं
यदुपकुरुते नेत्राणि श्रीगृहत्वविवक्षुभिः ।
कविभिरुपमादा[1]नादम्भोजतां गमितान्यसा-
वपि यदतथाभावान्मुञ्चत्युलूकविलोचने ॥ ४० ॥

कमलेति । कमलानां पद्मानाम् , प्रकृतानामुपमितानां वा इति भावः । कुशलाधाने क्षेमविधाने विकासजनने इति भावः । भानोः सूर्यस्य, पुरुषव्रतं पुरुषस्य पुरुषाभिमानिनः, व्रतं नियमः, दृढाध्यवसाय इत्यर्थः, । पौरुषमिति यावत् । अहो ! चित्रम् ! अथवा-अहोपुरुषः पुरुषाभिमानवान् । अहोपुरुष इति मयूरव्यंसकादिषु कैयटः । तस्य व्रतं दृढनियम इत्यर्थः । कुतः ? यत् यस्मात् असौ भानुः, श्रीगृहत्वं शोभाश्रयत्वम् , नेत्राणां सौन्दर्यवर्णने उपमानत्वमित्यर्थः । विवक्षुभिः वक्तुमिच्छुभिः । 'द्वितीया-' इति योगविभागात् द्वितीयासमासः । कविभिः काव्यकर्त्तृभिः वाल्मीकादिभिः, उपमादानात् नेत्राणां सादृश्यत्वेन वर्णनामात्रात्, अम्भोजतां गमितानि कमलत्वेन रूपितानि, नेत्राणि नयनानि अपि, सौन्दर्यातिशयव्यापनाय कमलतुल्यतया वर्णितानि जननयनान्यपीत्यर्थः, उपकुरुते उन्मीलनेन उपकृतानि करोति, विकासयतीत्यर्थः । आलोकसहकारादेव लोकलोचनानां विषयेषु प्रवृत्तेरिति भावः । सूर्योदये सर्व एव प्राणिनो निद्रां परिहृत्य नयनोन्मीलनकरणात् भानोः उपमितकमलानां कुशलाधायकत्वम् , प्रकृतानाञ्च विकाससम्पादनेन कुशलाधायकत्वमिति बोद्धव्यम् । यत् अपि यस्मात्, अतथाभावात् औपमानिकाम्भोजत्वस्यापि

1. '—मानादथ—' इति पाठान्तरम् ।

अभावादित्यर्थः। नञर्थस्य नशब्दस्य सुप्सुपेति समासः। उलूकस्य पेचकस्य, विलोचने नयने। गोलाकारे क्षुद्रे च इति भावः। मुञ्चति परिहरति, न उन्मीलनेन उपकरोतीत्यर्थः। सूर्यकरासहत्वेन निमीलितत्वादिति बोध्यम्। अन्वयव्यतिरेकाभ्याम् अम्भोजसदृशस्य लोकलोचनस्य विकासेन कुशलाधायकत्वात् तदसदृशस्य उलूकलोचनस्य च अविकाशेन कुशलानाधायकत्वात् सहस्रकरस्य देवस्य अम्भोजेऽङ्कुरत्वव्रतं किमु वाच्यम्? इति निष्कर्षः। प्रातः अम्भोजवल्लोकलोचनाम्भोजान्यपि विकासयामास इति भावः॥ ४०॥

कमलोंके मङ्गल करनेमें सूर्यका पुरुषव्रत (अङ्गीकृतका सम्यक् प्रकारसे परिपालन करना) आश्चर्यकारक है, क्योंकि यह (सूर्य) श्री (शोभा या लक्ष्मी) के निवासस्थानको कहनेके इच्छुक (व्यास, वाल्मीकि, कालिदास आदि) कवियोंके द्वारा उपमा देनेसे अर्थात् मनुष्योंके नेत्रोंको भी कमलतुल्य कहनेसे कमलत्वको प्राप्त (मनुष्योंके) नेत्रको भी विकसित (पक्षा०—वस्तुदर्शन समर्थ) करता है और अन्यथाभाव होनेसे अर्थात् कवियोंके द्वारा कमलकी उपमा नहीं देनेसे उल्लूके नेत्रद्वयको छोड़ देता (विकसित अथच—वस्तुदर्शन-समर्थ नहीं करता) है। [सूर्य तडागस्थ मुख्य कमलको विकसित करता ही है, किन्तु कवियोंने मनुष्योंके जिन नेत्रोंको कमलके साथ उपमा दी है, उन नेत्रोंको भी (प्रातःकालमें सूर्योदय होनेसे मनुष्योंके जगने (नेत्रखोलने) तथा वस्तुओंको देखनेके कारण) विकसित करता है और श्रीहीन जिन उलूक-नेत्रोंको कवियोंने कमलके साथ उपमा नहीं दी है, उन्हें (दिनमें नहीं देख सकनेके कारण उल्लूके नेत्रोंको) नहीं विकसित करता अतः सूर्यका यह पुरुषव्रत (कवियोंसे उपमित होने मात्रसे मुख्य कमलके साथ ही मानवनेत्रकमलको भी विकसित करनेका तथा कवियोंसे उपमित नहीं होनेमात्रसे उल्लूकनेत्रको अविकसित ही छोड़ देनेका अटल नियम) आश्चर्यजनक है]॥ ४०॥

यदतिमहतीभक्तिर्भानौ तदेनमुदित्वरं
त्वरितमुपतिष्ठस्वाध्वन्य! [१]त्वमध्वरपद्धतेः।
इह हि समये मन्देहेषु व्रजन्त्युदवज्रताम्
अभिरविमुपस्थानोत्क्षिप्ता जलाञ्जलयः किल॥ ४१॥

यदिति। अध्वरस्य यज्ञस्य, पद्धतेः पथः, अध्वन्य! नित्यपान्थ! अध्वानमलं गच्छतीति अध्वन्यः, 'अध्वनो यत्खौ' इति यत्प्रत्ययः। 'ये चाभावकर्मणोः' इति प्रकृतिभावः। हे नित्ययज्ञानुष्ठाननिरत महाराज! यत् यस्मात्, त्वं भवान्, भानौ सूर्ये, अतिमहती अत्युत्तमा, भक्तिः अनुरागविशेषः यस्य सः तादृशः, असीति शेषः। भक्तिशब्दस्य प्रियादिषु पाठात् न पुंवद्भावः। तत् तस्मात्, उदित्वरम् उद्यन्तम्। 'इणनश—'इत्यादिना। क्वरप्। एनं भानुम्, त्वरितं शीघ्रम्, उपतिष्ठस्व उपास्स्व।

१. 'त्वाध्वान्यम्' इति पाठान्तरम्।

'उपाद्देवपूजा–'इत्यादिना देवपूजायामात्मनेपदम् । कुतः ? हि यस्मात् कारणात्, इह अस्मिन्, समये उदयकाले, रविम् अर्कम्, अभि लक्षयित्वा, रविमुद्दिश्य इत्यर्थः। 'अभिरभागे' इति लक्षणार्थे कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया । उपस्थाने उपासनायाम्, उत्क्षिप्ताः ऊद्ध्र्वं निक्षिप्ताः 'आपः ऊर्ध्वं विक्षिपन्ति' इति श्रुतेः । जलाञ्जलयः उदकाञ्जलयः, मन्देहेषु मन्देहाख्येषु राक्षसेषु, उदवज्रतां जलमयवज्रायुधत्वम् । 'मन्थौदन–' इत्यादिनोदादेशः । व्रजन्ति गच्छन्ति, किल इत्यागमे । अत्र श्रुतिः 'तदुह वा एते ब्रह्मवादिनः पूर्वाभिमुखाः, सन्ध्यायां गायत्र्याऽभिमन्त्रिता आप ऊद्ध्र्वं विक्षिपन्ति, ता एता आपो वज्रीभूत्वा तानि रक्षांसि मन्देहारुणे द्वीपे प्रक्षिपन्ति' इति ॥ ४१ ॥

जिस कारणसे (अथवा—यदि) तुम सूर्यमें अत्यधिक भक्तिवाले हो, उस कारणसे (अथवा—तो) हे यज्ञके पथिक अर्थात् महायाज्ञिक (नित्य यज्ञ करनेवाले नल) ! उदय होते हुए (पाठा०—यज्ञमार्गके सदा पथिक) इस (सूर्य) का शीघ्र उपस्थान (पूजन) करो, क्योंकि इस (प्रातः) कालमें सूर्यको लक्षितकर उपस्थानमें दी गयी जलाञ्जलियां (उदय होते हुए सूर्यके साथ युद्ध करनेवाले साढ़े तीन करोड़) 'मन्देह' नामक राक्षसोंपर जल (विन्दुरूप) मय वज्र हो जाते हैं । [अतः सूर्यके महान् भक्त आपको चाहिये कि शीघ्र निद्रात्यागकर नित्य स्नानादिसे निवृत्त हो सूर्यका उपस्थान करते हुए सूर्यार्घ्य दें ॥ ४१ ॥

उदयशिखरिप्रस्थावस्थायिनी खनिरक्षया
शिशुतरमहोमाणिक्यानामहर्मणिमण्डली ।
रजनिदृषदं ध्वान्तश्यामां विधूय पिधायिकां
न खलु कतमेनेयं जाने जनेन विमुद्रिता ? ॥ ४२ ॥

उदयेति । इयं परिदृश्यमाना, अहर्मणिमण्डली सूर्यविम्बस्वरूपा, उदयशिखरिणः उदयाद्रेः, प्रस्थावस्थायिनी सानुनिष्ठा, अक्षया अविनश्वरा, भूयसीत्यर्थः। शिशुतराणि अतिशयेन बालानि, सद्यःप्रकाशितानीति यावत् । महांसि तेजांसि एव, माणिक्यानि पद्मरागाः, अरुणवर्णत्वादिति भावः । तेषां खनिः आकरः, ध्वान्तेन अन्धकारेण, श्यामां कृष्णवर्णाम्, ध्वान्तवत् श्यामाञ्च, पिधायिकाम् आच्छादिकाम् जगतः खनेः प्रवेशद्वारस्य चेति भावः । रजनिं रात्रिम् एव, दृषदं शिलाखण्डम्, विधूय अपसार्य, कतमेन केन, जनेन लोकेन, विमुद्रिता ? उद्घाटिता ? इति न जाने न बुध्ये, खलु इति वितर्के । अत्र सूर्यमण्डलस्यादिषु खनित्वाद्यारोपात् रूपकालङ्कारः ॥ ४२ ॥

सूर्य-बिम्बरूप तथा उदयाचलकी शिलापर स्थित, अक्षय (बहुत अधिक होनेसे कभी समाप्त नहीं होनेवाली), अभिनवतम तेजोरूप मणियोंकी खानको अन्धकारतुल्य (अथवा—अन्धकारसे) कृष्णवर्ण (खानके प्रवेशद्वारको) आच्छादित करनेवाली रात्रिरूपी पत्थरको हटाकर किसने खोल दिया है, यह मैं नहीं जानता हूँ । [अथवा—ब्रह्माने खोल दिया

है, यह मैं नहीं जानता अर्थात् अवश्य जानता हूँ कि कालपरिवर्तनकारी ब्रह्माने ही इसे खोला है । पर्वतकी शिलापर स्थित काले पत्थरसे ढकी हुई मणियोंकी अक्षय खानको जैसे कोई भाग्यवान खोल देता है, वैसे उदयाचलकी शिलापर फैलती हुई अभिनवतम होनेसे रक्तवर्ण मणियोंके समान काली रात्रिरूपी पत्थरसे आच्छादित सूर्यबिम्बरूपी खानको किसने खोलकर सर्वसाधारणको विदित करा दिया है यह मैं नहीं जानता । अन्धकारयुक्त काली रात्रि नष्ट हो गयी, सूर्योदय हो रहा है; अतः आप निद्रात्याग करें] ॥ ४२ ॥

सुरपरिवृढः कर्णात् प्रत्यग्रहीत् किल कुण्डल-
द्वयमथ खलु प्राच्यै प्रादान्मुदा स हि तत्पतिः ।
विधुरुदयभागेकं तत्र व्यलोकि विलोक्यते
नवतरकरस्वर्णस्त्रावि द्वितीयमहर्मणिः ॥ ४३ ॥

सुरेति । सुराणां देवानाम् , परिवृढः प्रभुः इन्द्रः । 'प्रभौ परिवृढः' इति निपातनात् साधुः । कर्णात् राधेयात् , कुण्डलद्वयं कर्णाभरणयुगलम् , सूर्यप्रदत्तं सहजमक्षयञ्चेति भावः । प्रत्यग्रहीत् याचित्वा आदात्, किल इति वार्त्तायाम् । 'ततो निकृत्य गात्राणि शस्त्रेण निशितेन सः । प्रायच्छद् देवराजाय दिव्यं वर्म सकुण्डलम् ॥' इति भारतवचनात् । तत्रोत्प्रेक्षते—अथ प्रतिग्रहानन्तरम् , प्राच्यै पूर्वस्यै दिशे, मुदा प्रीत्या, प्रादात् दत्तवान् , तत् कुण्डलद्वयमिति शेषः, खलु निश्चये । हि यस्मात्, सः इन्द्रः, तस्याः प्राच्याः दिशः, पतिः भर्त्ता, भार्यायै आभरणदानस्य पत्युरौचित्यादिति भावः । कथं त्वया तद्बुध्यते ? इत्याह—तत्र तयोः कुण्डलयोः मध्ये, एकं कुण्डलम् , उदयं भजतीति उदयभाक् उद्यन् , उदयकालिकः इत्यर्थः । 'भजोण्विः' इति ण्विप्रत्ययः । विधुः चन्द्रः, इवेति शेषः । व्यलोकि विलोक्यते स्म, जनैर्गतसायंकाले इति शेषः । नवतरान् अतिशयेन प्रत्यग्रान् , करान् किरणान् एवं, स्वर्णानि सुवर्णानि, तुल्यप्रभासम्पन्नत्वादिति भावः । स्रावयति आत्मनो वर्षयतीति तत् तादृशम् , द्वितीयं कुण्डलम्, अहर्मणिः दिनमणिः सूर्यः इवेति शेषः । 'रोऽसुपि' इति रेफादेशः । विलोक्यते इदानीं प्रातः दृश्यते, जनैरिति शेषः । एतदेव पूर्वानुमानस्य कारणमिति भावः ॥ ४३ ॥

देवराज (इन्द्र) ने कर्णसे (सूर्यप्रदत्त सहजात एवं अक्षय) कुण्डलद्वयको दान लिया और उसे हर्षके साथ पूर्व दिशाके लिए दे दिया, क्योंकि वे उस (पूर्व दिशा) के पति (स्वामी, अथवा—रक्षक) हैं । (पतिको हर्षके साथ पत्नीके लिए अमूल्य कर्णाभरण आदि अलङ्कार देना उचित ही है । इस बातका हम इस कारणसे अनुमान करते हैं कि) उसमें (पूर्व दिशामें, अथवा—उन दो कुण्डलोंमेंसे सायंकालमें) उदय होते हुए चन्द्ररूप एक कुण्डल तो दिखलायी दिया था और इस प्रातःकालमें सूर्यरूप यह नवीनतम किरणरूप

सुवर्णको प्रवाहित करनेवाला (अभिनव होनेसे सुवर्णवत् भासमान) दूसरा कुण्डल दिखलायी दे रहा है ॥ ४३ ॥

पौराणिक कथा—कुमारी कुन्तीके गर्भसे सूर्यांश द्वारा कर्ण नामक पुत्र उत्पन्न हुआ था, उसको पिता सूर्यने सहजात कवचसहित दो अक्षय सुवर्णकुण्डल दिये थे, उसे इन्द्रने ब्राह्मणका वेष धारण कर मांगा तो महादानी कर्णने शस्त्रसे शरीरच्छेदनकर कवचसहित दोनों कुण्डलोंको इन्द्रके लिए दे दिया। यह कथा महाभारतके आरण्यक पर्वमें आती है।

दहनमविशद्दीप्तिर्याऽस्तङ्गते गतवासर-
प्रशमसमयप्राप्ते पत्यौ विवस्वति रागिणी ।
अधरभुवनात् सोद्धृत्यैषा हठात्तरणेः कृता
मरपतिपुरप्राप्तिर्धत्ते सतीव्रतमूर्त्तिताम् ॥ ४४ ॥

दहनमिति । रागिणी सायङ्कालिकत्वात् रक्तवर्णा अनुरागिणी च, या दीप्तिः सूर्यस्य प्रभा काचित् स्त्री च, गतवासरे अतीतदिने, प्रशमसमयम् अवसानकालम् , तेजसो जीवनस्य चेति शेषः। सायंकालं मृत्युकालञ्चेति भावः। 'प्राप्ते उपस्थिते सति, पत्यौ स्वामिनि भर्त्तरि च, विवस्वति सूर्ये कस्मिंश्चित् पुरुषे च, अस्तम् अस्ताद्रिम् अदर्शनञ्च, गते प्राप्ते सति, दहनम् , अग्निम् , अविशत् प्रविष्टवती, 'अग्निं वाऽऽदित्यः सायं प्रविशति' इति श्रुतेः, 'मृते भर्त्तरि ब्रह्मचर्यं तदन्वारोहणं वा' इति स्मृतेश्च सहगमनार्थमिति भावः। सा पूर्वोक्ता, एषा दीप्तिः काचित् साध्वी नारी च, हठात् बलात्, आत्मीयपुण्यप्रभावादित्यर्थः। अधरभुवनात् अधोलोकात्, पातालात् नरकाच्च इत्यर्थः। उद्धृत्य उत्तोल्य, तरणेः पत्युः अर्कस्य, कस्यचित् पुरुषस्य च, कृता सम्पादिता, अमरपतिपुरप्राप्तिः पूर्वदिगुपस्थितेन्द्रनगरलाभः स्वर्गलाभश्च यया सा तादृशी सती तीव्रतया तीक्ष्णतया सह वर्त्तते इति तादृशी सतीव्रता अतीव तीक्ष्णा, सत्याः पतिपरायणतायाः, व्रतं नियमो यत्र सा तादृशी पतिव्रताधर्मश्च इत्यर्थः। मूर्त्तिः आकारः रूपञ्च यस्याः तस्याः भावः सत्ता तां सतीव्रतमूर्त्तिताम्, धत्ते धारयति। सूर्यतेजसः उत्तरोत्तरं तीक्ष्णताभावादिति 'व्यालग्राही यथा सर्पं बलादुद्धरते बिलात्। तद्वद्भर्त्तारमादाय तेनैव सह मोदते ॥' इति स्मरणादिति च भावः। अत्र प्रस्तुतदीप्तिविशेषणसाम्यादप्रस्तुतसतीप्रतीतेः समासोक्तिरलङ्कारः ॥ ४४ ॥

(सायङ्काल होनेसे) लाल रङ्गवाली (पक्षा०—अनुरागवाली) जो दीप्ति (सूर्यप्रभा, पक्षा०—कोई साध्वी स्त्री) गत दिन (तेजके, पक्षा०—जीवनके) अन्त समय आनेपर स्वामी सूर्यके अस्त होने (पक्षा०—मरने) पर अग्निमें प्रविष्ट हो गयी थी (जन्मान्तरमें उसी पतिको पानेके लिये पतिव्रता-धर्मका पालन करती हुई अग्निमें जल गयी थी);

---

१. अत्र 'द्वितीयाश्रितातीत—' इति समासो बोध्यः।

पाताल (पक्षा०—नरक) से (अपने पातिव्रत्यके प्रभावसे) हठपूर्वक (सूर्यको, पक्षा०—पतिको) निकाल कर सूर्य (पक्षा०—पति) को इन्द्रपुरी (पूर्व दिशा, पक्षा०—स्वर्ग) को प्राप्त करानेवाली वह (दीप्ति, पक्षा०—साध्वी स्त्री) तीव्रतायुक्त मूर्ति (पक्षा०—सतियोंके व्रतकी मूर्ति) को धारण करती है। [जिस प्रकार अनुरागिणी स्त्री पतिके मृत्यु होनेपर अग्निमें प्रवेशकर नरकमें भी गये हुए पतिको अपने पातिव्रत्यके प्रभावसे नरकसे निकालकर स्वर्गमें पहुंचाती हुई सतीव्रतके मूर्तिभाव मूर्तिमान सतीत्वको प्राप्त करती है; उसी प्रकार लाल-लाल सूर्यप्रभा कल सायङ्काल सूर्यके अस्त हो जानेपर स्वयं अग्निमें प्रविष्ट हो गयी तथा बलात्कारसे अधोलोकसे सूर्यको निकालकर पूर्व दिशामें लाकर तीव्रतम आकृतिवाली हो रही है अर्थात् क्रमशः सूर्यके ऊपर उठनेसे सूर्यदीप्ति तीक्ष्ण (प्रखर) हो रही है। सूर्यके अस्त होनेपर दीप्तिका अग्निमें प्रविष्ट होना श्रुति-सम्मत एवं सर्वप्रत्यक्ष है। सूर्योदय हो गया और क्रमशः सूर्य किरणें तीक्ष्ण हो रही हैं]॥ ४४ ॥

बुधजनकथा तथ्यैवेयं तनौ तनुजन्मनः
पितृशितिहरिद्वर्णाद्याहारजः किल कालिमा।
शमनयमुनाक्रोडैः कालैरितस्तमसां पिबा-
दपि यदमलच्छायात् कायादभूयत भास्वतः ॥ ४५ ॥

बुधेति। तनोः शरीरात्, जन्म उत्पत्तिः यस्य तस्य तनुजन्मनः अपत्यस्य। 'अवर्ज्यो बहुव्रीहिर्व्यधिकरणो जन्माद्युत्तरपदे' इति वामनः। तनौ शरीरे, कालिमा श्यामता, पित्रोः जननीजनकयोः, शितिहरितौ कृष्णपालाशौ, वर्णौ वर्णविशिष्टम् आहार्यद्रव्यमित्यर्थः। तदादिः तत्प्रभृतिः, यः आहारः भोज्यम्, तस्मात् जायते उत्पद्यते इति तादृशः, इयम् ईदृशी, किल इति प्रसिद्धौ, बुधजनकथा विद्वज्जनानामुक्तिः, तथ्या एव सत्या एव। कुतः? यत् यस्मात्, अमलच्छायात् अतिस्वच्छकान्तेरपि, तमसाम् अन्धकाराणाम्। कृद्योगात् कर्मणि षष्ठी। पिबतीति पिबः तस्मात् पातुः। 'पाघ्रा—' इत्यादिना पिबादेशश्च शप्रत्ययः। इवेति शेषः। इतः अस्मात्, पूर्वाकाशे दृश्यमानादित्यर्थः। भास्वतः सूर्यस्य, कायात् शरीरात्, कालः कृष्णवर्णैः, शमनयमुनाक्रोडैः यमकालिन्दीशनैश्चरैः, अभूयत जातम्। भावे लङ्। कृष्णवर्णान्धकाराहारादेव शुभ्रकान्तेरपि सूर्यस्य अपत्यानि कृष्णवर्णानि जातानि इति निष्कर्षः। अत्र शमनादिकालिम्नस्तत्पितृतिमिराहारपरिणतिपूर्वकत्वोत्प्रेक्षा॥४५॥

'सन्तानके शरीरमें कालापन पिता (और माता) के काले तथा हरे आदि वर्णवाले भोजनसे उत्पन्न होता है अर्थात् माता-पिताके काली-हरी वस्तुओंके भोजन करनेसे उनकी सन्तान काली होती है' यह ('स श्यामो मित्रातनयत्वात्' 'मित्र (सूर्य) का पुत्र नहीं होनेसे वह श्याम वर्ण है' इत्यादि उदयनाचार्यादि) पण्डित लोगोंका कथन सत्य ही है, क्योंकि अत्यन्त निर्मल कान्तिवाले अन्धकारोंको पीने (नाशक होनेके कारण भोजन करनेवाले)

सुवर्णको प्रवाहित करनेवाला (अभिनव होनेसे सुवर्णवत् भासमान) दूसरा कुण्डल दिखलायी दे रहा है ॥ ४३ ॥

पौराणिक कथा—कुमारी कुन्तीके गर्भसे सूर्यांश द्वारा कर्ण नामक पुत्र उत्पन्न हुआ था, उसको पिता सूर्यने सहजात कवचसहित दो अक्षय सुवर्णकुण्डल दिये थे, उसे इन्द्रने ब्राह्मणका वेष धारण कर मांगा तो महादानी कर्णने शस्त्रसे शरीरच्छेदनकर कवचसहित दोनों कुण्डलोंको इन्द्रके लिए दे दिया। यह कथा महाभारतके आरण्यक पर्वमें आती है।

दहनमविशद्दीप्तिर्याऽस्तङ्गते गतवासर-
प्रशमसमयप्राप्ते पत्यौ विवस्वति रागिणी।
अधरभुवनात् सोद्धृत्यैषा हठात्तरणेः कृता
मरपतिपुरप्राप्तिर्धत्ते सतीव्रतमूर्त्तिताम् ॥ ४४ ॥

दहनमिति। रागिणी सायङ्कालिकत्वात् रक्तवर्णा अनुरागिणी च, या दीप्तिः सूर्यस्य प्रभा काचित् स्त्री च, गतवासरे अतीतदिने, प्रशमसमयम् अवसानकालम्, तेजसो जीवनस्य चेति शेषः। सायंकालं मृत्युकालञ्चेति भावः। 'प्राप्ते उपस्थिते सति, पत्यौ स्वामिनि भर्त्तरि च, विवस्वति सूर्ये कस्मिंश्चित् पुरुषे च, अस्तम् अस्ताद्रिम् अदर्शनञ्च, गते प्राप्ते सति, दहनम्, अग्निम्, अविशत् प्रविष्टवती, 'अग्निं वाऽऽदित्यः सायं प्रविशति' इति श्रुतेः, 'मृते भर्त्तरि ब्रह्मचर्यं तदन्वारोहणं वा' इति स्मृतेश्च सहगमनार्थमिति भावः। सा पूर्वोक्ता, एषा दीप्तिः काचित् साध्वी नारी च, हठात् बलात्, आत्मीयपुण्यप्रभावादित्यर्थः। अधरभुवनात् अधोलोकात्, पातालात् नरकाच्च इत्यर्थः। उद्धृत्य उत्तोल्य, तरणेः प्रभुः अर्कस्य, कस्यचित् पुरुषस्य च, कृता सम्पादिता, अमरपतिपुरप्राप्तिः पूर्वदिगुपस्थितेन्द्रनगरलाभः स्वर्गलाभश्च यया सा तादृशी सती तीव्रतया तीक्ष्णतया सह वर्त्तते इति तादृशी सतीव्रता अतीव तीक्ष्णा, सत्याः पतिपरायणतायाः, व्रतं नियमो यत्र सा तादृशी पतिव्रताधर्मश्च इत्यर्थः। मूर्त्तिः आकारः रूपञ्च यस्याः तस्याः भावः सत्ता तां सतीव्रतमूर्त्तिताम्, धत्ते धारयति। सूर्यतेजसः उत्तरोत्तरं तीक्ष्णताभावादिति 'व्यालग्राही यथा सर्पं बलादुद्धरते बिलात्। तद्वद्भर्त्तारमादाय तेनैव सह मोदते॥' इति स्मरणादिति च भावः। अत्र प्रस्तुतदीप्तिविशेषणसाम्यादप्रस्तुतसतीप्रतीतेः समासोक्तिरलङ्कारः॥ ४४ ॥

(सायङ्काल होनेसे) लाल रङ्गवाली (पक्षा०—अनुरागवाली) जो दीप्ति (सूर्यप्रभा, पक्षा०—कोई साध्वी स्त्री) गत दिन (तेजके, पक्षा०—जीवनके) अन्त समय आनेपर स्वामी सूर्यके अस्त होने (पक्षा०—मरने) पर अग्निमें प्रविष्ट हो गयी थी (जन्मान्तरमें उसी पतिको पानेके लिये पतिव्रता-धर्मका पालन करती हुई अग्निमें जल गयी थी);

---

१. अत्र 'द्वितीयाश्रितातीत—' इति समासो बोध्यः।

पाताल (पक्षा०—नरक) से (अपने पातिव्रत्यके प्रभावसे) हठपूर्वक (सूर्यको, पक्षा०—पतिको) निकाल कर सूर्य (पक्षा०—पति) को इन्द्रपुरी (पूर्व दिशा, पक्षा०—स्वर्ग) को प्राप्त करानेवाली वह (दीप्ति, पक्षा०—साध्वी स्त्री) तीव्रतायुक्त मूर्ति (पक्षा०—सतियोंके व्रतकी मूर्ति) को धारण करती है । [जिस प्रकार अनुरागिणी स्त्री पतिके मृत्यु होनेपर अग्निमें प्रवेशकर नरकमें भी गये हुए पतिको अपने पातिव्रत्यके प्रभावसे नरकसे निकालकर स्वर्गमें पहुंचाती हुई सतीव्रतके मूर्तिभाव मूर्तिमान सतीत्वको प्राप्त करती है; उसी प्रकार लाल-लाल सूर्यप्रभा कल सायङ्काल सूर्यके अस्त हो जानेपर स्वयं अग्निमें प्रविष्ट हो गयी तथा बलात्कारसे अधोलोकसे सूर्यको निकालकर पूर्व दिशामें लाकर तीव्रतम आकृतिवाली हो रही है अर्थात् क्रमशः सूर्यके ऊपर उठनेसे सूर्यदीप्ति तीक्ष्ण (प्रखर) हो रही है । सूर्यके अस्त होनेपर दीप्तिका अग्निमें प्रविष्ट होना श्रुति-सम्मत एवं सर्वप्रत्यक्ष है । सूर्योदय हो गया और क्रमशः सूर्य किरणें तीक्ष्ण हो रही हैं] ॥ ४४ ॥

बुधजनकथा तथ्यैवेयं तनौ तनुजन्मनः
पितृशितिहरिद्वर्णाद्याहारजः किल कालिमा ।
शमनयमुनाक्रोडैः कालैरितस्तमसां पिबा-
दपि यदमलच्छायात् कायादभूयत भास्वतः ॥ ४५ ॥

बुधेति । तनोः शरीरात्, जन्म उत्पत्तिः यस्य तस्य तनुजन्मनः अपत्यस्य । 'अवर्ज्यो बहुव्रीहिर्व्यधिकरणो जन्माद्युत्तरपदे' इति वामनः । तनौ शरीरे, कालिमा श्यामता, पित्रोः जननीजनकयोः, शितिहरितौ कृष्णपालाशौ, वर्णौ वर्णविशिष्टम् आहार्यद्रव्यमित्यर्थः । तदादिः तत्प्रभृतिः, यः आहारः भोज्यम्, तस्मात् जायते उत्पद्यते इति तादृशः, इयम् ईदृशी, किल इति प्रसिद्धौ, बुधजनकथा विद्वज्जनानामुक्तिः, तथ्या एव सत्या एव । कुतः ? यत् यस्मात्, अमलच्छायात् अतिस्वच्छकान्तेरपि, तमसाम् अन्धकाराणाम् । कृद्योगात् कर्मणि षष्ठी । पिबतीति पिबः तस्मात् पातुः । 'पाघ्रा—' इत्यादिना पिबादेशश्च शप्रत्ययः । इवेति शेषः । इतः अस्मात्, पूर्वाकाशे दृश्यमानादित्यर्थः । भास्वतः सूर्यस्य, कायात् शरीरात्, कालैः कृष्णवर्णैः, शमनयमुनाक्रोडैः यमकालिन्दीशनैश्चरैः, अभूयत जातम् । भावे लङ् । कृष्णवर्णान्धकाराहारादेव शुभ्रकान्तेरपि सूर्यस्य अपत्यानि कृष्णवर्णानि जातानि इति निष्कर्षः । अत्र शमनादिकालिम्नस्तत्पितृतिमिराहारपरिणतिपूर्वकत्वोत्प्रेक्षा॥४५॥

'सन्तानके शरीरमें कालापन पिता (और माता) के काले तथा हरे आदि वर्णवाले भोजनसे उत्पन्न होता है अर्थात् माता-पिताके काली-हरी वस्तुओंके भोजन करनेसे उनकी सन्तान काली होती है' यह ('स श्यामो मित्रातनयत्वात्' 'मित्र (सूर्य) का पुत्र नहीं होनेसे वह श्याम वर्ण है' इत्यादि उदयनाचार्यादि) पण्डित लोगोंका कथन सत्य ही है, क्योंकि अत्यन्त निर्मल कान्तिवाले अन्धकारोंको पीने (नाशक होनेके कारण भोजन करनेवाले)

सूर्य-शरीरसे.(उनकी सन्तान) यमराज, यमुना और शनि काले (कृष्णवर्णवाले) हुए हैं ॥

अभजत चिराभ्यासं देवः प्रतिक्षणदाऽत्ययं
दिनमयमयं कालं भूयः प्रसूय तथा रविः ।
न खलु शकिता शीलं कालप्रसूतिरसौ पुरा
यमयमुनयोर्जन्माधानेऽप्यनेन यथोज्झितुम् ॥ ४६ ॥

अभजतेति । अयम् उद्यन् , देवः द्युतिमान् , रविः सूर्यः, प्रतिक्षणदाऽत्ययं प्रत्ये करात्र्यवसाने । अव्ययीभावसमासः, 'तृतीयासप्तम्योर्बहुलम्' इति विकल्पात् सप्तम्यामम्भावः । दिनमयं दिवसरूपम् , कालं समयं कृष्णवर्णञ्च । 'कालो मृत्यौ महाकाले समये यमकृष्णयोः' इति विश्वः । भूयः पुनः पुनः, प्रसूय जनयित्वा, तथा तादृक् , चिराभ्यासं बहुकालाभ्यसनम् , पौनःपुन्येन करणस्वभावमित्यर्थः । अभजत प्राप्नोत् । यथा येन कृत्वेत्यर्थः । अनेन रविणा, असौ चिराभ्यस्ता इत्यर्थः । अत एव शीलं स्वभावभूता, कालस्य समयस्य कृष्णवर्णस्य च, प्रसूतिः उत्पादना, पुरा पूर्वम् , वर्त्तमानात् प्राक् समयोत्पादनात् परञ्चेत्यर्थः । यमयमुनयोः शमनकालिन्द्योः स्वापत्ययोः, जन्माधाने जननार्थं बीजनिधानविषयेऽपि, उज्झितुं त्यक्तुम् , न शकिता खलु नैव शक्ता, इवेति शेषः । कर्मणि क्तः, कर्मणि निष्ठायामिडागमः, तथा च काशिकावृत्तौ—'सौनागाः कर्मणि निष्ठायां शकेरिटमिच्छन्ति विकल्पेन, शकितो घटः कर्त्तुम्, शक्तो घटः कर्त्तुमिति । तत्र कालशब्दे वाच्यप्रतीयमानयोरभेदाध्यवसायेन भगवतो भानोः प्रत्यहं कालप्रसूत्या अभ्यासादपत्येष्वपि शमनयमुनादिषु कालप्रसवितृत्वमुत्प्रेक्ष्यते, तत्र कालयोः कृष्णानेहसोरभेदाध्यवसायादतिशयोक्तिः इति तयोरेकाश्रयत्वेनात्र सङ्करः ॥ ४६ ॥

इस सूर्यदेवने प्रत्येक रात्रिके अन्त (प्रातःकाल) में दिनरूप काल (समय, पक्षा०—कृष्णवर्णवाला पुत्र) बार-बार उत्पन्नकर उस प्रकार अत्यधिक अभ्यास कर लिया है कि पहले काल (दिनरूप काल = समय पक्षा०-'शनि' नामक कृष्ण वर्णवाले पुत्रको, तथा भविष्यमें होनेवाले कृष्णवर्णवाले यमराज एवं कृष्ण वर्णवाली यमुना) को उत्पन्न करनेवाला यह सूर्य यमराज तथा यमुनाको उत्पन्न (करनेके लिए गर्भाधान) करनेके समयमें भी इस (कृष्णवर्णोत्पादनके चिराभ्यास) के कारण शील (अपने उक्त स्वभाव) को नहीं छोड़ सका । [प्रातःकाल प्रतिदिन बारबार किया हुआ अभ्यास अत्यन्त दृढतम होता है और वह कभी नहीं छूटता अतएव प्रातःकालमें काल अर्थात् दिन (पक्षा०—कृष्णवर्ण सन्तान) को बारबार उत्पन्न करनेका अभ्यास हो जानेसे सूर्य भी यमराज तथा यमुनाको उत्पन्न करनेके समय अपने कृष्णवर्णोत्पादनरूप स्वभावको नहीं छोड़ सका और उसकी दोनों सन्तानें—यमराज तथा यमुना भी-कृष्णवर्ण ही उत्पन्न हुई] ॥ ४६ ॥

१. '—त्यये' इति पाठान्तरम् ।

रुचिरचरणः सूतोरुश्रीसनाथरथः।शनिं
शमनमपि स त्रातुं लोकानसूत सुताविति ।
रथपदकृपासिन्धुर्बन्धुर्दृशामपि दुर्जनै-
र्यदुपहसितो भास्वान्नास्मान् हसिष्यति कः खलः ? ॥ ४७ ॥

ननु ईदृशबाहुल्येन सूर्यवर्णनं लोकानां हासजनकं भवितुमर्हति इत्याशङ्क्याह-रुचिरेति। रुचिरचरणः मनोज्ञाचरणशीलः, जगदाह्लादकत्वादिति भावः। अथ च विपरीतलक्षणया अरुचिरचरणः किरणार्थस्य पादशब्दकस्य चरणपर्यायकत्वात् तीव्रपादः इत्यर्थः, सन्तापकत्वादिति भावः। तथा सूतया प्रसूतया, उदयानन्तरं प्रकाशितया इत्यर्थः। उर्व्या प्रचुरया, श्रिया शोभया, अथ च, सूतस्य सारथेः अरुणस्य, अनूरोरिति भावः। 'सूरसूतोऽरुणोऽनूरुः' इत्यमरः। ऊर्वोः सक्थिद्वयस्य, 'सक्थि क्लीबे पुमानूरुः' इत्यमरः। श्रिया शोभया, इतिसोपहासोक्तिः, सनाथः युक्तः, रथः स्यन्दनं यस्य सः तादृशः, तथा रथपदेषु रथाङ्गनामपक्षिषु चक्रवाकेषु, कृपासिन्धुः दयासागरः, स्वोदयेन दम्पत्योर्मेलनघटनात् चक्रवाकाणामुपकारीत्यर्थः। तथा दृशां लोकचक्षुषाम् , बन्धुः सुहृत् , स्वोदयेन प्रकाशकत्वादिति भावः, सः सर्वलोकनमस्कृतः भास्वान् सूर्योऽपि, शनिं शनैश्चरम्, क्रूरग्रहत्वेन लोकानामनिष्टकारितया अत्यन्तारुचिरचरणत्वेन तथा पङ्गुत्वात् गमनकाले कुत्सितदर्शनत्वेन च पित्रपेक्षया अत्यन्तविसदृशमिति भावः। तथा शमनमपि यमञ्च, दम्पत्योरन्यतरप्राणहरणेन विच्छेदजनकत्वादकरुणत्वेन तथा स्वजनप्राणविनाशनेन नियतरोदनादन्धत्वोत्पादकतया जननेत्राणां शत्रुभूतत्वेन च पित्रपेक्षया अत्यन्तविसदृशमिति भावः। सुतौ पुत्रौ, लोकान् जगन्ति, त्रातुं रक्षितुम् विपरीतलक्षणया विनाशयितुञ्च, असूत अजनयत् , इति एवमुक्त्वा इत्यर्थः। दुर्जनैः खलैः, यत् यदा, उपहसितः उपहासः कृतः, तदा कः खलः दुर्जनः, अस्मान् वैतालिकानित्यर्थः। न हसिष्यति ? न उपहासं करिष्यति ? अपि तु सर्व एव सूर्यवर्णनात् अस्मान् उपहासं करिष्यतीत्यर्थः। परन्तु तत्र न काऽपि अस्माकं क्षतिरिति भावः। कैमुत्येनार्थान्तरापादनादर्थापत्तिरलङ्कारः ॥४७॥

सुन्दर चरणों (किरणों, अथवा—आचरणोंवाला) स्वयमुत्पादित अर्थात् उदयके बाद प्रकाशित (अथवा—सारथि = अरुणकी) अधिक शोभासे युक्त रथवाला, चक्रवाकके लिए कृपा-समुद्र (चक्रवाक-दम्पतिको दिनमें अवियुक्त करनेसे उसके लिये कृपासागर) तथा (उन्मीलन, अथवा—पदार्थोंके ग्रहण करनेकी शक्ति उत्पन्न करनेसे) नेत्रोंके लिए बन्धु-स्वरूप वह सूर्य (श्रुत्यादि प्रसिद्ध लोकपाल होनेसे) शनि और (दुष्ट एवं शिष्टका क्रमशः निग्रह और अनुग्रह करके धर्माचरणमें लोकको प्रवृत्त करनेसे) यम—इन दो पुत्रोंको संसारकी रक्षा करनेके लिए उत्पन्न किया (इस प्रकार सज्जनोंसे प्रशंसित भी 'सूर्यको)—'तीव्र किरणोंवाला अथवा—सन्तापकारक, तथा (पुराणादिमें चरणाङ्गुलि आदिका ध्यान

करनेसे कुष्ठ होनेके कारण) चरणरहित (अथवा—विपरीत लक्षणासे अरुचिर किरणोंवाला), सूत (अरुण) के ऊरुद्वयकी (अथवा--अरुणकी अधिक) शोभासे युक्त रथवाला (दोनों वक्षमें आत्मीय शोभासे हीन होनेके कारण उपहासास्पद), तिर्यञ्च चकवा पक्षीके लिए कृपासमुद्र (अर्थात् मानवादिके लिए नहीं), नेत्रोंके बन्धु अर्थात् विपरीत लक्षणासे अतिशय तीव्र किरणों द्वारा नेत्रप्रतिघातक होनेसे नेत्रोंके अबन्धु—अहितकारी (अथवा—नेत्रके अतिरिक्त दूसरेके बन्धु नहीं) ऐसा सूर्य (दुष्ट एवं दीर्घकालतक भोग्य ग्रह होनेसे) शनि तथा (प्रियजनोंमें-से एक व्यक्तिको मारकर अन्य बन्धुओंको सन्तापकारक) यम—इन दो पुत्रोंको संसारकी रक्षाके लिए अर्थात् विपरीत लक्षणासे संसारके विनाशके लिए उत्पन्न किया' इस प्रकार सूर्यको दुष्ट लोग उपहास करते हैं तो सूर्यका इतना उत्तम एवं विशिष्ट करनेवाले हम (वैतालिक) लोगोंको कौन दुष्ट नहीं हँसेगा अर्थात् (अकिञ्चित्कर ये वैतालिक उदरपूर्त्यर्थ चाहे जो कुछ बोल रहे हैं इत्यादि रूपमें) सभी दुष्ट इस प्रकार सूर्यके विशिष्ट वर्णन करनेवाले हमलोगोंको हँसेंगे, (किन्तु जिस प्रकार उसी सूर्यको सज्जनलोग उक्तरूपसे स्तुति भी करते हैं, उसी प्रकारसे राजराजेश्वर आप हम लोगोंकी निन्दा न करके प्रशंसा ही करेंगे तथा इसी कारण हमारे इस प्रभातवर्णनको सत्य मानकर प्राभातिक सन्ध्यावन्दनादि नित्यक्रियाके लिए अवश्यमेव निद्रात्याग करेंगे) ॥ ४७ ॥

शिशिरजरुजां घर्मं शर्मोदयाय तनूभृता-
मथ खरकराश्यानास्यानां प्रयच्छति यः पयः ।
जलभयजुषां तापं तापस्पृशां हिमंमत्ययं
परहितमिलत्कृत्यावृत्तिः स भानुरुदञ्चति ॥ ४८ ॥

शिशिरेति । यः देवः, शिशिरजा शीतर्त्तुजा, रुक् पीडा येषां तादृशानाम्, तनूभृतां शरीरिणाम्, शर्मोदयाय सुखोत्पादनाय । एतत् पदद्वयमुत्तरवाक्यत्रयेऽप्यनुषञ्जनीयम् । घर्मं निदाघम्, वसन्तग्रीष्मकालिकौ सन्तापौ इत्यर्थः । अथ तदनन्तरम्, खरकरैः वसन्तनिदाघजनितैः तीक्ष्णैः किरणैः, आश्यानानि शुष्काणि, आस्यानि मुखानि येषां तादृशानाम्, 'खरकरश्याना' इति पाठेऽपि स एवार्थः । तनूभृतां शर्मोदयाय पयः वर्षासु जलम्, तथा जलभयजुषां वर्षाजलभीतानाम्, तनूभृतां शर्मोदयाय तापं शारदसन्तापम्, तथा तापस्पृशां शारदसन्तापभाजाम्, तनूभृतां शर्मोदयाय हिमं हेमन्तकालजशैत्यम्, प्रयच्छति ददाति, कालचक्रपरिभ्रमणेन आनयतीत्यर्थः । इति इत्थम्, परहिताय अन्येषामुपकाराय, मिलन्ती युज्यमाना, कृत्यावृत्तिः व्यापाराभ्यासः यस्य सः तादृशः, सः प्रसिद्धः, अयं परिदृश्यमानः, भानुः भगवान् सूर्यः, उदञ्चति उदेति । क्रियासमुच्चयोऽलङ्कारः ॥ ४८ ॥

---

१. 'खरकराश्याना—' इति पाठान्तरम् ।

जो (सूर्य) हिमपीडित शरीरधारियोंके सुखके लिए (वसन्त तथा ग्रीष्म ऋतु के) घामको, इसके बाद (वसन्त तथा ग्रीष्म ऋतुको) तीक्ष्ण किरणोंसे सुखे हुए मुखवालों अर्थात् सन्तप्त शरीरधारियोंके सुखके लिए (वर्षा ऋतुके) जलको, (फिर वर्षा ऋतुके) जलके भयसे युक्त शरीरधारियोंके सुखके लिए (शरद् ऋतुकी) उष्णताको (शरद् ऋतुकी) उष्णतासे युक्त शरीरधारियोंके सुखके लिए (हेमन्त ऋतुकी) ठण्ढकको देता है, इस प्रकार परोपकार करनेमें सर्वदा बार-बार कार्य करनेवाला यह (सुप्रसिद्ध) सूर्य उदित हो रहा है ॥ ४८ ॥

इह न कतरश्चित्रं धत्ते तमिस्रततीर्दिशा-
मपि चतसृणामुत्सङ्गेषु श्रिता धयतां क्षणात्।
तरुशरणतामेत्य च्छायामयं निवसत्तमः
शमयितुमभूदानैश्वर्यं यदर्यमरोचिषाम् ॥ ४९ ॥

इहेति। चतसृणां चतुःसङ्ख्यकानामपि। 'न तिसृचतसृ' इति निषेधान्नामि दीर्घो न। दिशां पूर्वादीनाम्, उत्सङ्गेषु क्रोडेषु, तत्तत्प्रदेशेष्वित्यर्थः। श्रिताः स्थिताः, तमिस्रस्य तिमिरस्य, ततीः समूहान्, क्षणात् अल्पेनैव समयेन, धयतां पिबताम्, दूरीकुर्वतामित्यर्थः। धेटो लटः शत्रादेशः। अर्यमरोचिषां सूर्यतेजसाम्, तरवः वृक्षा एव, शरणानि त्रातारः यस्य तद्भावं तत्ताम्, एत्य प्राप्य, निवसत् वर्त्तमानम्, छायामयम् अनातपरूपम्, तमः अन्धकारम्, शमयितुं संहर्त्तुम्, यत् अनीश्वरस्य भावम् आनैश्वर्यम् असामर्थ्यम्। 'नञःशुचीश्वर—'इत्यादिनोभयपदवृद्धिः। अभूत् जातम्, इह अस्मिन् आनैश्वर्यविषये, कतरः को नाम जनः, चित्रम् आश्चर्यम्, न धत्ते ? चेतसि न आवहति ? अपि तु सर्व एव धत्ते इत्यर्थः। संहतिविनाशसमर्थस्य अल्पविनाशकतायाः अकिञ्चित्करत्वादिति भावः। तमोराशिविघातिनो देवस्याल्पतमोविषये सामर्थ्यविघातकतायाः विरोधात् छायामयत्वेन तत्परिहारश्च विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ ४९ ॥

चारों दिशाओंके क्रोड (प्रदेशों) में स्थित अन्धकार-समूहको क्षणमात्रमें पीते (नष्ट) करते हुए सूर्य-तेजों (किरणों) का वृक्षोंके (पाठा०—शरीरके या सूक्ष्मतारूप) शरणको प्राप्तकर रहते हुए छायारूप अन्धकारको नष्ट करनेके लिए जो असामर्थ्य हुआ, इस विषयमें कौन व्यक्ति आश्चर्यको नहीं प्राप्त होता अर्थात् चारों दिशाओंमें व्याप्त अन्धकार-समूहको क्षणमात्रमें नष्ट करनेवाले सूर्य-तेजका वृक्षोंकी छायारूप थोड़े-से अन्धकारको नष्ट करनेमें असामर्थ्य होना सबके लिए आश्चर्यजनक है [वृक्ष तथा शरीरकी छायाके आश्रित अन्धकारके अतिरिक्त सम्पूर्ण अन्धकारको सूर्यने दूर कर दिया] ॥ ४९ ॥

१. 'कतमश्चित्रम्' इति 'प्रकाश'सम्मतं पाठान्तरम्। २. 'तनु-' इति पाठान्तरम्।

जगति तिमिरं मूर्च्छामब्जव्रजेऽपि चिकित्सतः
पितुरिव निजादस्मादस्त्रावधीत्य भिषज्यतः ? ।
अपि च शमनस्यासौ तातस्ततः किमनौचिती
यदयमदयः कह्लाराणामुदेत्यपमृत्यवे ? ॥ ५० ॥

जगतीति। दस्रौ अश्विनौ, जगति लोके, तिमिरं तमो नेत्ररोगञ्च ! 'तिमिरं ध्वान्ते नेत्रामयान्तरे' इति विश्वः। तथा अब्जव्रजेऽपि, पद्मषण्डेऽपि, मूर्च्छां निमीलनं रोगविशेषञ्च, चिकित्सतः प्रतिकुर्वाणात्। कितः सनन्ताल्लटः शत्रादेशः, 'गुप्तिज्किद्भ्यः सन्' इति निन्दाक्षमाव्याधिप्रतीकारेषु सन्निष्यते। निजात् स्वात्, पितुः जनकात्, अस्मात् परिदृश्यमानात्, सूर्यादिति शेषः। अधीत्य पठित्वा इव, आयुर्वेदमिति शेषः। भिषज्यतः स्वर्गे चिकित्सतः, किम् ? इति शेषः, इत्युत्प्रेक्षा। अन्यथा कुत्र तयोः तादृशी शिक्षा जाता ? इति भावः। कण्ड्वादौ भिषजेति पाठात् यगन्ताल्लटि तस्, 'चिकित्सति भिषज्यति' इति भट्टमल्लः। अपि च किञ्च, असौ सूर्यः यत् यतः शमनस्य यमस्य, तातः जनकः, ततः तस्मात्, इवेति शेषः, अयं भानुः, अदयः निष्करुणः सन्, कह्लाराणां कैरवाणाम् अपमृत्यवे अकालमरणाय, निमीलनरूपायेति भावः। उदेति उत्तिष्ठति, सा अनौचिती किम् ? अन्याय्यं किम् ? 'कारणगुणाः कार्यगुणानारभन्ते' इति न्यायात् नित्यमेव प्राणिसंहारकस्य तनयस्य पितुरपि तथैव गुणवत्त्वस्य युक्तत्वात् नैवानौचित्यम्, वरमुचितमेवेति निष्कर्षः। उत्प्रेक्षा। दस्रयोः पितृवत् सर्वोपकारित्वमुचितं, यमपितुस्तु रवेः कह्लारमारकत्वं न अनुचितम् इति भावः ॥ ५० ॥

संसारमें तिमिर (अन्धकार, पक्षा०—'तिमिर' नामक नेत्ररोग) की तथा अब्ज-समूह (पक्षा०—लोकसमूह) में मूर्च्छा (निमीलन—विकासाभाव, पक्षा०—'मूर्च्छा' नामक रोग) की चिकित्सा (नाश, औषधोपचार अर्थात् इलाज) करते हुए अश्विनीकुमार अपने इस (प्रत्यक्ष दृश्यमान) पिता (सूर्य) से (आयुर्वेदको) मानो पढ़कर चिकित्सा करते हैं। तथा जिस कारण यह सूर्य सर्वनाशक यमराजका पिता है, उस कारणसे निर्दय यह सूर्य कह्लारों (कैरवों—रात्रिमें विकसित होनेवाले कुमुदों) की अपमृत्यु (निमीलन, पक्षा०—अकालमरण) के लिए उदय प्राप्त करता (पक्षा०—उठता) है, यह अनुचित है क्या ? अर्थात् निर्दय यमके पिता निर्दयतम सूर्यको कुमुदोंकी अपमृत्युके लिए उदय प्राप्त करना उचित ही है। [जिस प्रकार कोई व्यक्ति चतुर एवं अनुभवी वैद्यसे आयुर्वेद पढ़कर चिकित्सा करता है तो वह लोकमान्य राजवैद्य होता है, उसी प्रकार अश्विनीकुमारोंने उक्त गुणयुक्त अपने पिता सूर्यसे आयुर्वेदको पढ़कर स्वर्गाधीश इन्द्रके राजवैद्य हो गये हैं और जिस कारण निर्दय यह सूर्य कुमुदोंकी अपमृत्युको करता है उस कारण पता चलता है कि यमराजने भी अश्विनीकुमारों के समान ही अपने पिता सूर्यसे आयुर्वेदको पढ़कर सब

लोगोंकी अकालमृत्यु करता है; क्योंकि कारणगुण कार्यगुणको आरम्भ करनेवाले होते हैं। अथवा—लोकोपकारक पिताके समान अश्विनीकुमारोंका सर्वोपकारी होना उचित ही है; एवं निर्दय यमके पिता निर्दयतम सूर्यका कुमुदविनाशक होना भी अनुचित नहीं है, अपितु उचित ही है। उदीयमान सूर्यने अन्धकारको दूर कर दिया, कमल विकसित हो गये और कुमुद निमीलित (सङ्कुचित) हो गये]॥ ५० ॥

उडुपरिवृढः पत्या मुक्तां सतीं यदपीडय-
द्यदपि बिसिनीं भानोर्जायां जहास कुमुद्वती।
तदुभयमतः शङ्के सङ्कोचितं निजशङ्कया
प्रसरति नवार्के कर्कन्धूकणारुणरोचिषि ॥ ५१ ॥

उडुविति। उडुपरिवृढः तारापतिः चन्द्रः, पत्या भर्त्रा भानुना, मुक्तां त्यक्ताम्, दिनान्ते अस्तमितत्वादिति भावः। सतीं साध्वीम्, बिसिनीं पद्मिनीम्, यत् यतः, अपीडयत् पीडितवान्, रात्रौ सङ्कोचनेन इति भावः। तथा कुमुद्वती कुमुदिनी अपि। 'कुमुदनडवेतसेभ्यो ड्मतुप्'। भानोः सूर्यस्य, जायां भार्याम्, बिसिनीं पद्मिनीम्, यत् यस्मात्, जहास हसितवती, इवेति शेषः। निशायां स्वविकाशेन इति भावः। अतः अस्मादेव कारणात्, कर्कन्धूः पक्वबदरीफलमित्यर्थः। 'अन्दूदृन्भू-' इत्यादिना कूप्रत्ययान्तनिपातः। तत्कणावत् तच्चूर्णइव, अरुणरोचिषि लोहितकान्तौ, प्रभातकालिकत्वात् क्रोधाच्चेति भावः। नवार्के बालसूर्ये, प्रसरति आकाशं व्याप्नुवाने सति, तयोः चन्द्रकुमुद्वत्योः, उभयं द्वन्द्वम्, निजशङ्कया स्वकृतपद्मिनीलाञ्छनाभयेन, सङ्कोचितं निस्तेजस्त्वं गतम्, निष्प्रभीभूतमिति यावत्। निमीलितञ्च। शङ्के इति मन्ये, अहमिति शेषः। इत्युत्प्रेक्षा। सर्वो हि स्वदुष्टव्यवहारेणात्मानं कलुषयतीति भावः॥ ५१ ॥

इस (असङ्ग होते हुए) नक्षत्रपति अर्थात् चन्द्रने पति (पक्षा०—सूर्य) से (सायङ्काल होनेके कारण) छोड़ी गयी सूर्यकी पत्नी कमलिनीको पीडित (किरण-स्पर्शसे सङ्कुचित, पक्षा०—करस्पर्शसे दूषित) किया और (स्वयं विकसित होकर) कुमुदिनीने जिस कारण (उस सङ्कुचित कमलिनीको) हँसा; इस कारण वे दोनों (चन्द्र तथा कुमुदिनी) अपने अपराधकी शङ्कासे बेरके (फलके) चूर्ण (पाठा०—बेरके फल) के समान (प्रातःकाल होनेसे, पक्षा०—क्रोधके कारण) अरुणवर्ण नये सूर्यके तीव्रगतिसे आते (पक्षा०—उदित होते) रहनेपर सङ्कुचित हो गये हैं ऐसी शङ्का करता हूँ। [जिस प्रकार किसी पतिसे विरहित पत्नीको दूसरा कोई पुरुष पीडित करता तथा उसे पीडित करते हुए देखकर उस पत्नीको उस दूसरे पुरुषकी स्त्री उपहास करती है और उस पीड़ित स्त्रीके पतिको क्रोधसे लाल होकर शीघ्रगतिसे आते हुए देखकर अपराधी दोनों स्त्री-पुरुष अपने किये

१. 'फलारुण' इति पाठान्तरम्। 'कर्कन्धूकूणेति पाठश्चिन्त्यः' इति 'प्रकाश'कारः।

अपराधके भयसे सङ्कुचित हो जाते हैं, उसी प्रकार सायंकालमें पतित्यक्त सूर्यपत्नी कमलिनीको पीड़ित करनेवाले चन्द्र तथा उपहास करनेवाली कुमुदिनीका प्रातःकाल होनेसे मानो क्रोधारुण सूर्यको आते हुए देखकर सङ्कुचित होना उचित ही है। अथ च—अपने दूषित व्यवहारसे सभी अपनेको कलुषित कर देते हैं। सूर्योदय हो गया, कमलिनी विकसित हो गयी तथा चन्द्रमा निष्प्रभ होकर अस्त हो रहा है और कुमुदिनी सङ्कुचित हो गयी] ॥ ५१ ॥

श्रुतिमयतरोर्भानोर्जानेऽवनेरधराध्वना[२]
विहरणकृतः शाखाः साक्षाच्छतानि दश त्विषाम् ।
निशि निशि सहस्राभ्यां दृग्भिः शृणोति सहस्वराः
पृथगहिपतिः पश्यत्यस्याक्रमेण च भास्वराः ॥ ५२ ॥

श्रुतीति । अवनेः भूमेः, अधराध्वना अधोमार्गेण, पातालवर्त्मना इत्यर्थः । एतच्च अनूर्ध्वस्थानमात्रोपलक्षणम् । 'अधरस्तु पुमानोष्ठे हीनेऽनूर्ध्वे तु वाच्यवत्' इति मेदिनी । विहरणकृतः विहारकृतः सञ्चरतः इत्यर्थः, आविर्भवत इत्यर्थश्च । श्रुतिमयतरोः वेदात्मकवृक्षस्य, 'श्रुतिमयतनोः' इति पाठे—श्रुतिमयी पूर्वोक्तश्रुत्यनुसारेण वेदात्मिका, तनुः शरीरं यस्य तादृशस्य इत्यर्थः । अस्य उदयं गच्छतः, भानोः सूर्यस्य, त्विषां रश्मीनाम् दशशतानि सहस्रम् , सहस्ररश्मिरूपेण परिणता इत्यर्थः । स्वरैः उदात्तादिभिः सह वर्त्तन्ते इति सहस्वराः सस्वराः । 'वोपसर्जनस्य' इति सहशब्दस्य विकल्पात् सभावाभावः । पृथक् असाङ्कर्येण, भास्वराः दीप्तिशीलाः । 'स्थेशभास–' इत्यादिना वरच् । शाखाः वेदभागान् वृक्षावयवांश्च । 'शाखा पक्षान्तरे बाहौ वेदभागद्रुमाङ्गयोः' इति मेदिनी । अहिपतिः शेषः, निशि निशि प्रतिनिशम् । वीप्सायां द्विर्भावः । तत्र तदा सूर्यसञ्चारेण निशाभावात् मर्त्यलोकापेक्षया निशीति बोध्यम् । सहस्राभ्यां द्विसहस्रसङ्ख्याभिः, दृग्भिः नेत्रैः, शेषनागस्य सहस्रफणत्वात् प्रतिफणञ्च नेत्रद्वयसद्भावात् नेत्राणां द्विसहस्रत्वं बोध्यम् । अक्रमेण यौगपद्येन, साक्षात् प्रत्यक्षम् , शृणोति आकर्णयति, पश्यति अवलोकयति च, शेषस्य चक्षुःश्रवस्त्वात् शाखानां शब्दात्मकत्वेन श्रावणत्वोपपत्तेः रश्मिपरिणामेन चाक्षुषत्वाच्च दर्शनोपपत्तेरिति भावः, जाने इति मन्ये इत्युत्प्रेक्षा रूपकसङ्कीर्णा । एकेन दृक्सहस्रेण पश्यतीति विश्वेश्वरभट्टारकव्याख्यानं चिन्त्यम् , दृशां प्रत्येकमुभयशक्तियुक्तानां शक्तिप्रविभागायोगात् , तस्मात् ग्राहकस्योभयशक्तिमत्त्वात् ग्राह्यस्य च तेजःशब्दोभयात्मकत्वात् सर्वाभिरेव दृग्भिः सर्वाश्च शाखा युगपत् पश्यति शृणोति चेति रमणीयम् ॥ ५२ ॥

१. 'तनोः' इति पाठान्तरम् । २. 'द्रध्वनावलिसध्मना' इति पाठान्तरम् ।

पृथ्वीके अधोमार्ग (पाताल-मार्ग) से सञ्चार (अभिभव) करते हुए वेदरूप वृक्ष शरीर) वाले सूर्यकी एक सहस्र सस्वर (कठ, कण्व आदि) शाखाओं (किरणों) को शेषनाग प्रत्येक रात्रिमें (प्रत्येक फणासे दो-दो नेत्र होनेके कारण सहस्र फणाओंमें स्थित) दो सहस्र नेत्रोंसे एक साथ सुनता तथा देखता है। [सूर्य वेदरूपीवृक्ष हैं, उस वेदरूपी वृक्षमें कठ-कण्व आदि एक सहस्र शाखाएँ (पक्षा०—किरणें) (वृक्षमें सहस्रों शाखाओं अर्थात् डालियोंका होना उचित ही है। अथवा—सूर्यका शरीर वेदरूप है, उनकी किरणें उन वेदकी शाखाएं हैं)। चक्षुःश्रवा शेषकी सहस्र फणाओंमें (प्रति फणामें दो-दो नेत्र होनेसे) दो सहस्र नेत्र हैं, अत एव जब रात्रिमें सूर्य पृथ्वीके अधोभाग (पाताल) में चले जाते हैं, तब उनकी वेदात्मक सूर्यकी शाखाओंके स्वरोंको शब्दरूप और किरणोंको तेजोरूप होनेसे दो सहस्र नेत्रवाला शेष एक साथ ही एक सहस्र नेत्रोंसे शब्दरूप वेदात्मक सूर्यकी उदात्तादि स्वरसहित सहस्र शाखाओंको सुनता तथा एक सहस्र नेत्रोंसे तेजोरूप सूर्यकी सहस्र किरणोंको देखता है, अत एव शेषके दो सहस्र नेत्रोंका होना सर्वथा चरितार्थ होता है। यही व्याख्या 'प्रकाश'कारने की है। विश्वेश्वर भट्टारकके इसी प्रकार की व्याख्याको 'शेषके चक्षुःश्रवा (नेत्रोंसे सुननेवाला) होने दो सहस्र दृष्टियोंमें-से प्रत्येक दृष्टिमें दर्शन-श्रवण दोनोंकी शक्ति होनेसे ग्राह्य शब्द तथा तेज (शाखा तथा किरण) का दोनों सहस्र नेत्रोंसे सुनना तथा देखना एक साथ ही उचित है' ऐसी व्याख्या करते हुए 'जीवातु'कारने चिन्त्य बतलाया है, किन्तु उक्त अर्थके स्वीकार करनेमें दो सहस्र दृष्टियोंका होना सार्थक नहीं होनेसे उक्त व्याख्यान ही चिन्त्य प्रतीत होता है] ॥ ५२ ॥

बहु नखरता येषामग्रे खलु प्रतिभासते
कमलसुहृदस्तेऽमी भानोः प्रबालरुचः कराः।
उचितमुचितं जालेष्वन्तः प्रवेशिभिरायतैः
कियदवयवैरेषामालिङ्गिताऽङ्गुलिर्वल्गता ॥ ५३ ॥

बह्विति। येषां कराणाम्, अग्रे प्रत्यग्रावस्थायाम्, प्रभाते इत्यर्थः। बह्वी प्रभूता, अत्यर्था इत्यर्थः। न-खरता अतीक्ष्णता, अन्यत्र-अग्रे अग्रभागे, बहुनखरता बहुनखत्वम्; 'नखोऽस्त्री नखरोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः। खलु निश्चितम्, प्रतिभासते प्रतीयते कमलानां पद्मानाम्, सुहृदः बन्धवः, विकाशकत्वादिति भावः। सुहृत्त्वेनैव न-खरता बोद्धव्या; अन्यत्र—सौन्दर्यमार्दवाभ्यां तत्सदृशाः। प्रबालरुचः विद्रुमभासः, उभयत्रापि समानम्; भानोः सूर्यस्य, ते तादृशाः, अमी परिदृश्यमानाः, कराः अंशवः हस्ताश्च, प्रसर्पन्तीति शेषः। अत एव जालेषु गवाक्षविवरेषु, अन्तः प्रवेशिभिः अभ्यन्तरप्रविष्टैः, आयतैः दीर्घैः, एषां कराणाम्, कियदवयवैः किञ्चिदंशैः। कर्तृभिः। उचि-

---

१. 'लङ्गिमा' इति पाठं व्याख्याय 'अङ्गुलिचारुता' इति पाठः स्पष्टार्थः इति 'प्रकाश' कार आह।

तमुचितम् अत्यन्तोचितं यथा स्यात् तथा । आतिशय्ये द्विरुक्तिः । अङ्गुलीनां करशाखानाम् । 'अङ्गुलयः करशाखाः स्युः' इत्यमरः । वल्गुता चारुता, आलिङ्गिता प्राप्ता इति [1]श्लेषसङ्कीर्णनिदर्शनाभेदः । कराणां कररूपत्वात् तदवयवानाम् अङ्गुलिरूपत्वस्य सर्वथैव सम्भाव्यत्वादिति भावः ॥ ५३ ॥

जिन (किरणों, पक्षा०—हाथों) की अतिशय अतीक्ष्णता पूर्वाह्णमें प्रकाशित होती है (अथवा—जिनकी अधिक तीक्ष्णता पूर्वाह्णमें नहीं प्रकाशित होती है, पक्षा०—जिनके आगेमें बहुत नखोंसे युक्त रहना प्रकाशित होता है); (विकसित करनेसे) कमलोंके बान्धव सूर्यकी वे किरणें हैं (अथवा—सूर्यके कमलतुल्य (रक्तवर्ण) एवं पल्लव (या—मूंगे) के समान (या—अतिशय बाल = अभिनव होनेसे अरुण) कान्तिवाले सूर्यकी ये किरणें हैं । अथवा—अतिशय बाल = अभिनव रुचिवाले सूर्यके कमलतुल्य अरुण ये किरणें हैं, अथवा—(प्रातःकालीन होनेसे) विद्रुम (या—नवपल्लव) की समान कान्तिवाले सूर्यकी कमलतुल्य अरुण ये किरणें हैं) । खिड़कियों (के छिद्रों) से भीतर प्रवेश करनेवाले इन किरणों (पक्षा०—हाथों) के कुछ अवयवोंको अङ्गुलियोंकी शोभा प्राप्त करना अत्यन्त उचित है अर्थात् गवाक्षोंके छिद्रोंसे भीतर प्रविष्ट होती हुई ये 'सूर्य-किरणें जो लम्बी होनेके कारण जो अङ्गुलियोंके समान शोभती हैं, यह सर्वथा उचित ही है ॥ ५३ ॥

नय[2] नयनयोर्द्राक् पेयत्वं प्रविष्टवतीरमू
भवनवलभीजालान्नालाइवार्ककराङ्गुलीः ।
भ्रमदणुगणक्रान्ता भान्ति भ्रमन्त्य इवाशु याः
पुनरपि धृताः कुन्दे किं वा न वर्द्धकिना दिवः ? ॥ ५४ ॥

नयेति । भवनवलभीनां भवनप्रासादोपरि विद्यमानानां गृहविशेषाणाम् । 'शुद्धान्ते वलभी चन्द्रशाले सौधोदूर्ध्ववेश्मनि' इति रभसः । जालात् गवाक्षविवरात् , गवाक्षविवरमाश्रित्येत्यर्थः । प्रविष्टवतीः अभ्यन्तरं गतवतीः, नालाः कमलदण्डान् इव स्थिताः, कमलकाण्डायिताः इत्यर्थः । अमूः पुरोवर्त्तिनीः, अर्कस्य भानोः, कराः किरणा एव करा हस्ताः, श्लिष्टरूपकम् । 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः । तेषाम् अङ्गुलीः करशाखाः, अङ्गुलीव प्रतीयमानानवयवानित्यर्थः । द्राक् झटिति, नयनयोः नेत्रयोः, पेयत्वम् आस्वाद्यत्वम्, विषयत्वमित्यर्थः । नय प्रापय, सादरं पश्य इत्यर्थः । अथ आसां दर्शनीयतामुत्प्रेक्षया दर्शयति—याः कराङ्गुलयः, भ्रमद्भिः घूर्णमानैः, अणुगणैः त्रसरेणुजालैः, क्रान्ताः वेष्टिताः सत्यः, आशु शीघ्रम् , भ्रमन्त्यः घूर्णमाना इव, भान्ति प्रकाशन्ते इत्युत्प्रेक्षा । भ्रमणे कारणमुत्प्रेक्षते—पुनरपि पूर्ववत् अधुनाऽपि, दिवः स्वर्गस्य, वर्द्धकिना तक्ष्णा, देवशिल्पिना विश्वकर्मणा इत्यर्थः । 'तक्षा तु वर्द्धकि-

---

१. 'विशेषणसङ्कीर्णो······इति जीवातुः' इति म०म० शिवदत्तशर्माणः ।

२. 'राधेयत्वम्' इति पाठान्तरम् ।

त्स्वष्टा' इत्यमरः। कुन्दे शाणयन्त्रे। 'शाणः कुन्दश्च यन्त्रकम्' इति यादवः। धृता वा तक्षणाय स्थापिताः इव, न किम्? कराङ्गुल्य इति शेषः। अपि तु धृता एव इत्यर्थः। पुनः पुनः घर्षणेन तदुत्थैः सूक्ष्मसूक्ष्मांशैः घूर्णमानैरिव दृश्यते, अतः भ्रमणं युज्यते इति भावः। पुरा किल स्वर्गे सन्ध्यादेव्या सूर्यभार्यया दुःसहस्पर्शं सवितारमालोक्य प्रार्थितः विश्वकर्मा तं शाणयन्त्रोल्लेखनेन सन्तक्ष्य सन्तक्ष्य सुखस्पर्शं चकारेति पौराणिकी कथाऽत्रानुसन्धेया ॥ ५४ ॥

(हे राजन्!) आप महलोंकी वलभियोंके गवाक्ष-विवरों (जङ्गलोंके बिलों) से प्रविष्ट हुई कमलनालतुल्य इन सूर्यकिरणरूपी (अथवा—सूर्यके करों = हाथोंकी) अङ्गुलियोंको शीघ्र नेत्रका पाथेय बनाइये अर्थात् आदरपूर्वक देखिये, घूमते हुए त्रसरेणु-समूहोंसे वेष्टित जिन्हें घूमती-सी (लोग देखते हैं, अत एव ये) स्वर्गके बढ़ई अर्थात् विश्वकर्माके द्वारा फिर शाणपर रखी गयी हैं क्या? (ऐसी शोभती हैं। अथवा—घूमते हुए त्रसरेणु-समूहोंसे वेष्टित (अत एव) विश्वकर्मासे शाणपर फिर रखी हुई-सी नहीं घूमती है क्या? अर्थात् शाणपर रखी हुई-सी ही वे घूम रही हैं)॥ ५४॥

पौराणिक कथा—विश्वकर्माकी पुत्री छायाने सूर्यके साथ विवाह होनेपर उनके तीक्ष्णतम तेजको नहीं सह सकने पर अपने पितासे उसे कम करनेके लिए प्रार्थना की। तदनन्तर विश्वकर्माने सूर्यको शाणपर रखकर घिसते-घिसते उन्हें छोटाकर उनके तेजको छायाके द्वारा सहन करने योग्य बनाया।

दिनमिव दिवाकीर्त्तिस्तीक्ष्णैः[1] क्षुरैः सवितुः करै-
स्तिमिरकबरीलूनीं कृत्वा निशां निरदीधरत्।
स्फुरति परितः केशस्तोमैस्ततः पतयालुभि-
र्ध्रुवमधवलं तत्तच्छायच्छलादवनीतलम् ॥ ५५ ॥

दिनमिति। दिनं दिवसः। कर्तृ। रात्रौ क्षौरकर्मनिषेधात् दिवा कीर्त्तिर्यस्य स दिवाकीर्त्तिर्नापितः इव, 'क्षुरिमुण्डिदिवाकीर्त्तिनापितान्तावसायिनः' इत्यमरः। तीक्ष्णैः निशितैः प्रखरैश्च, सवितुः सूर्यस्य, करैः किरणरूपैः, क्षुरैः वापनशस्त्रैः। 'क्षुरोऽस्य वापनं शस्त्रम्' इति यादवः। निशां रात्रिम्, व्यभिचारिणीं पत्नीमिवेति भावः। तिमिरम् अन्धकारः, कबरी केशपाशः इव, सा लूना छिन्ना यस्याः तां मुण्डितकेशाम्। 'जानपद-' इत्यादिना कबरात् ङीष्, '[2]जातिकालसुखादिभ्यः परा निष्ठा

1. 'तीक्ष्णात्क्षुरात्सवितुः करात्' इति 'जीवातु'सम्मतः पाठ इति म०म० शिवदत्तशर्माणः।

2. 'निशां शर्वरीं तिमिरकबरीं ध्वान्तलक्षणां वेणीं लूनां कृत्वा छिन्नमूलां विधाय। 'तिमिरकबरीलूनाम्' इति पाठस्तु क्तान्तत्वेन पूर्वनिपातप्राप्तेरुपेक्ष्य, इति सुखावबोधा। 'जातिकालसुखादिभ्यः परवचनम्' इति लूनेति निष्ठायाः (क्तस्य)

वाच्या' इति लूनीति निष्ठायाः परनिपातः, 'ल्वादिभ्यश्च' इति निष्ठानत्वं, 'बहुव्रीहेश्चान्तोदात्तात्' इति ङीष्। कृत्वा विधाय, निरदीधरत निष्कासयामास, इवेति शेषः, इत्युत्प्रेक्षा। धरतेर्णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः। ततः निर्द्धारणानन्तरम्, तेषां तेषां गृहादीनाम्, छाया अनातपः तत्तच्छायम्। 'विभाषा सेना-' इत्यादिना 'छाया बाहुल्ये' इत्यनेन वा नपुंसकत्वम्। तस्य छलात् व्याजादित्यपह्नवः, परितः समन्तात्, पतयालुभिः पतनशीलैः। 'स्पृहिगृहि—' इत्यादिना आलुच्। केशस्तोमैः चिकुरराशिभिः, अवनीतलं भूतलम्, अधवलम् असितम्, स्फुरति भाति, वं निश्चितमित्युत्प्रेक्षायाम् ॥ ५५ ॥

नाई के समान दिनने तीक्ष्ण (पखर, पक्षा०—तेज) सूर्य-किरणरूपी छुरेसे अन्धकाररूपी केश-समूहको काटकर रात्रि (रूपिणी व्यभिचारिणी स्त्री) का निश्चय किया अर्थात् छुरेसे मुण्डन करनेके बाद कहीं पर कोई केश बाकी तो नहीं रह गया है ऐसा निर्धारण किया और उसे व्यभिचारिणी मानकर बहिष्कृत कर दिया। तदनन्तर उन उन गृह आदिके छाया-समूहके छलसे सर्व तरफ गिरनेवाले केश-समूहोंके समान कृष्णवर्ण पृथ्वीतल स्फुरित (दृष्टिगोचर) हो रहा है। [जिस प्रकार नाई अपनी या दूसरे की व्यभिचारिणी स्त्रीके बालोंको तेज छुरेसे काटकर कहीं भी बाल बाकी तो नहीं रह गये हैं ऐसा अच्छी तरह निर्धारणकर उसे देशसे बहिष्कृत कर देता है और उसके फैलते हुए काले-काले केश-समूहसे पृथ्वी काली दृष्टिगोचर होती है, उसी प्रकार दिनरूपी नाईने अन्धकाररूपी केश-समूहको सूर्यकिरणरूप तीक्ष्ण छूरेसे काट (नष्ट) कर रात्रिको बहिष्कृत कर दिया है और भवनोंकी काली-काली परछाहींके कपटसे उस रात्रि-रूपिणी स्त्रीके अन्धकार-रूपी केशोंसे यह भूतल कृष्णवर्ण हो रहा है। रात्रिका अन्धकार पूर्णतः नष्ट हो गया, तीक्ष्ण सूर्य-किरणें फैल रही हैं और भवनोंकी परछाहीं भूतलपर पड़ रही है] ॥ ५५ ॥

ब्रूमः शङ्खं तव नल ! यशः श्रेयसे सृष्टशब्दं
यत्सोदर्यः स दिवि लिखितः स्पष्टमास्ते द्विजेन्द्रः।
अद्धाऽश्रद्धाकरमिह करच्छेदमप्यस्य पश्य
म्लानिस्थानं तदपि नितरां हारिणो यः कलङ्कः ॥ ५६ ॥

ब्रूम इति। नल ! हे तदाख्यमहाराज ! तव ते, यशः कीर्त्तिम्, श्रेयसे मङ्गलाय, सृष्टशब्दं सृष्टः निर्मितः, कल्पितः इत्यर्थः। शब्दो ध्वनिः यस्य तादृशं देवार्चनाशुभजातकर्मादौ विहितस्वनम्, शंखं कम्बुम्, शङ्खतुल्यमित्यर्थः। ब्रूमः कथयामः, वयमिति शेषः। शङ्खध्वनेः मङ्गलजनकत्वात् पुण्यश्लोकत्वेन नलयशसश्च लोकानां

परनिपातः। 'बहुव्रीहेश्चान्तोदात्तात्' इति ङीष्, इति 'जीवातुः' इति म०म० शिवदत्तशर्माणः। अत्रोपरितने सुखावबोधाव्याख्याने 'तिमिरकबरीं लूनां···'इति पाठः प्रतिभातीति वयम्।

शुभावहत्वात् उभयोरपि समानधावल्याच्चेति भावः। यद्वा—श्रेयसे स्वर्गाय, सृष्टः शब्दः यस्य तं तादृशम्, शङ्खं कम्बुम्, यशः ब्रूमः त्वदीययशस्त्वेन वर्णयामः इत्यर्थः। यस्य यशसः, सोदर्यः समानम् उदरं यस्य सः तादृशः सहोदरः भ्राता, शङ्खचन्द्रयोरुभयोरपि एकसमुद्रजत्वादिति शौक्ल्यात् सदृश इति वा भावः। समानोदरे शयितः इत्यस्मिन्नर्थे 'सोदरात् यः' इत्यनेन यप्रत्यये विवक्षिते 'विभाषोदरे' इत्यनेन प्रागेव यप्रत्ययात् समानशब्दस्य सभावः। सदृशत्वाभिमानी इति फलितार्थः। स प्रसिद्धः, द्विजेन्द्रः चन्द्रः, दिवि गगने, लिखितः चित्रितः, किरणक्षयेण निष्प्रभत्वात् निष्क्रियत्वाच्च चित्रितवदिति भावः। स्पष्टं सुव्यक्तम्, अस्ति वर्त्तते। इह अधुना प्रभातकाले, अश्रद्धाकरम् अनादरावहम्, प्रभाक्षयादेव इति भावः, यद्वा—श्रद्धाकरं प्रत्यक्षत्वेन विश्वासावहम्, अस्य चन्द्रस्य, अद्धा तत्त्वतः, सूर्यतेजसा अभिहतत्वात् यथार्थमित्यर्थः। करच्छेदम् अंशुनाशम् अपि, पश्य अवलोकय किञ्च, हारिणो हरिणात्मकः, यः कलङ्कः चिह्नविशेषः, अत्र विद्यते इति शेषः। तदपि तच्चिह्नमपि, नितराम् अत्यर्थम्, ग्लानेः मलिनतायाः, स्थानम् आस्पदम्, विलुप्तप्रभत्वादिति भावः। पश्येति पूर्वेणान्वयः। अतः शीघ्रं शयनं त्यजेति भावः। अन्यच्च—श्रेयसे धर्मोपदेशरूपमङ्गलाय, सृष्टशब्दं रचितस्मृतिग्रन्थम्, शङ्खं शङ्खाख्यं मुनिम्, तव यशः यशस्तुल्यं यशस्विनमित्यर्थः। यद्वा—शङ्खम्, तव यशःश्रेयसे कीर्त्तेरुत्कर्षरूपमङ्गलायेत्यर्थः। तद्रचितविधानानुसारेण कर्मानुष्ठानात् यशोवृद्धेरिति भावः। सृष्टशब्दं ब्रूमः कथयामः। यस्य शंखस्य, सोदर्यः भ्राता, स प्रसिद्धः, द्विजेन्द्रः ब्राह्मणोत्तमः, लिखितः लिखिताख्यः मुनिः, दिवि स्वर्गे, स्पष्टं सर्वैर्ज्ञातत्वात् सुव्यक्तम्, अस्ति विद्यते, इति अद्धा सत्यम्। किञ्च, इह अस्मिन् शङ्खलिखितयोश्चरितविषये, श्रद्धाकरं विश्वासजनकम्, अस्य लिखितस्य, करच्छेदं हस्तच्छेदनम् अपि, चौर्यापराधेन राजाज्ञया इति भावः। पश्य अवलोकय, विवेचयेत्यर्थः। पुराणोक्तत्वादिति भावः। हारिणः ज्येष्ठस्य भ्रातुः शङ्खमुनेः आश्रमे फलापहारकस्य, लिखितस्य इति शेषः। यः कलङ्कः सहोदराश्रमे फलचौर्यरूपः अपवादः, तदपि नितराम् अत्यर्थम्, ग्लानेः विषादस्य, स्थानं कारणम्, जानीहि इति शेषः। अत्र महाभारतीयशान्तिपर्वणि सुद्युम्नोपाख्यानम्—'ततः स पृथिवीपालो लिखितस्य महात्मनः। करौ प्रच्छेदयामास धृतदण्डो जगाम सः॥' इति। अत्र विशेषणविशेष्ययोरपि श्लिष्टत्वादभिधायाः प्रकृतार्थत्वात् अप्रकृतार्थध्वनिरेवेति सङ्क्षेपः। मन्दाक्रान्तावृत्तम्॥ ५६॥

(अब शङ्ख बजानेवालेके शङ्खकी ध्वनिको सुनकर वैतालिकलोग शङ्खके व्याजसे नलके यशका वर्णन करते हैं—) हे नल! मङ्गलके लिए बजाये गये शङ्खको (हमलोग) तुम्हारा यश कहते हैं (शुभ्र वर्ण तथा पुण्यश्लोक होनेके कारण मङ्गलकारक होनेसे तुम्हारा यश शङ्खके समान है ऐसा हमलोग कहते हैं। अथवा—स्वर्गके लिए बजाये गये शङ्खको हम लोग

तुम्हारा यश कहते हैं क्योंकि शङ्ख तथा चन्द्रमा दोनों समुद्रोत्पन्न एवं शुभ्रवर्ण हैं) जिस (शङ्ख, पक्षा०—तुम्हारे यश) का सहोदर अर्थात् समान कान्तिवाला (पश्चिम दिशामें दृश्यमान) वह द्विजराज (चन्द्र) स्पष्टरूपसे लिखित है अर्थात् निष्प्रभ तथा निष्क्रिय होनेसे लिखित चित्रके समान स्पष्टतः दृष्टिगोचर हो रहा है। तुम इस प्रभातकाल (या—आकाश) में (निष्प्रभ होनेसे) अनादरणीय (अथवा—प्रत्यक्षतः निष्प्रभ दृष्टिगोचर होनेसे विश्वासयोग्य), इस (चन्द्रमा) के वस्तुतः किरणनाशको भी देखो अर्थात् शङ्खके समान इस चन्द्रमामें भी किरण नहीं है यह तुम देखो और हरिण-सम्बन्धी जो (चन्द्रमाका) कलङ्क है, वह भी अत्यन्त मलिनता (कृष्णवर्णत्व) का स्थान है (शङ्खके उदरमें भी चन्द्रमाके उदर (मध्यभाग) के समान ही मलिनता है, यह भी तुम देखो। (अथ च—(धर्मोपदेशरूप) मङ्गलके लिए (स्मृति ग्रन्थ की रचना करके शब्दको करनेवाले 'शङ्ख' नामक मुनिको हमलोग तुम्हारा यश कहते हैं (यद्वा—तुम्हारे यशोवृद्धिरूपी मङ्गलके लिए (पक्षा०—उक्त ग्रन्थानुसार आचरण करनेसे स्वर्गादिप्राप्तिरूप मङ्गलके लिए) 'शङ्ख' नामक मुनिको……), जिस ('शङ्ख' नामक मुनि) का सहोदर भाई ब्राह्मणश्रेष्ठ 'लिखित' नामक मुनि स्वर्गमें स्पष्टतः विद्यमान है यह सत्य है, इस (शङ्ख तथा लिखित मुनियोंके) आचरणके विषयमें श्रद्धायोग्य (चोरीके अपराधमें राजाज्ञाद्वारा) 'लिखित' मुनिके साथ काटनेको भी देखो अर्थात् ज्येष्ठ 'शङ्ख' मुनिके आश्रममें फलकी चोरी करनेसे राजाज्ञाद्वारा 'लिखित' मुनिके हाथ काटना भी आचरणके विषयमें श्रद्धाकारक (या—अश्रद्धाकारक) है, यह भी तुम विचार करो। जो चोरीरूप कलङ्क (दुरपवाद) अतिशय म्लानि (निन्दा) का कारण है यह भी तुम देखो अर्थात् ज्ञानरूपी नेत्रसे देखकर समझो। अथवा—'नल पुण्यश्लोक है' इस प्रकार तुम्हारे यशके लिए हमलोग 'शङ्ख' नामक मुनिको तुम्हारा यश कहते हैं, (उनके कलङ्कयुक्त भाईको नहीं), …) ['लिखित' मुनि सहोदर भाई 'शङ्ख' मुनिके आश्रममें फलको चुरानेपर राजाज्ञासे हाथ कटवाकर दण्डित हुए' यह कथा महाभारतके शान्तिपर्वके सुद्युम्नोपाख्यानमें देखनी चाहिये] ॥ ५६ ॥

ताराशङ्खविलोपकस्य जलजं तीक्ष्णत्विषो भिन्दतः
सारम्भं चलता करेण निविडां निष्पीडनां लम्भितः।
छेदार्थोपहृताम्बुकम्बुजरजोजम्बालपाण्डूभव-
च्छङ्खच्छित्करपत्रतामिह वहत्यस्तं गतार्द्धो विधुः ॥ ५७ ॥

तारेति। ताराः तारकाः एव, शङ्खाः कम्बवः, दिनोदयेन ताराणां शुभ्रत्वेन प्रतीयमानत्वादिति भावः। तेषां विलोपकस्य विनाशकस्य, अन्तर्द्धायकस्येत्यर्थः। छेदकस्य च, तथा जलजं पद्मं शङ्खञ्च। 'जलजं शङ्खपद्मयोः' इति विश्वः। भिन्दतः विदारयतः, प्रस्फोटयत इत्यर्थः। करभूषणनिर्माणार्थं सच्छिद्रं कुर्वतश्च, तीक्ष्णत्विषः तिग्मांशोः, तीक्ष्णास्त्रधरस्य कस्यचित् शङ्खकारस्य च, सारम्भं सप्रयत्नम् , चलता

प्रसरता, छेदनकर्मणि व्यापृतत्वात् पुरः पश्चाच्च पुनः पुनः गतागतं कुर्वता इत्यर्थश्च, करेण किरणेन हस्तेन च, निविडां प्रगाढाम् , निष्पीडनां बाधनां धारणञ्च, लम्भितः प्रापितः, अस्तम् अदर्शनम् , गतं प्राप्तम् , अर्द्धम् एकांशः यस्य सः तादृशः, विधुः चन्द्रः, इह अस्मिन् अर्द्धास्तमितसमये, छेदार्थं कर्त्तनार्थम् , तारकारूपशङ्खच्छेदन-सौकर्यसिद्धये इत्यर्थः । उपहृतम् अर्पितम्., यत् अम्बु जलम् , शङ्खच्छेदनसौकर्याय जलं दीयते शाङ्खिकैरिति व्यवहारात् , तेन सह कम्बुजं छिद्यमानात् शङ्खात् जातम् यत् रजः करपत्रघर्षणनिपतितं चूर्णम् , तस्य यः जम्बालः कर्दमः, रजोराशौ जल-निक्षेपेण कर्दमताया अवश्यम्भावादिति भावः । तेन पाण्डुभवत् शुभ्रीभवत् , यत् शङ्खं छिनत्तीति शङ्खच्छित् शङ्खच्छेदकम् , करपत्रं क्रकचः । 'क्रकचोऽस्त्री करपत्रम्' इत्यमरः । तस्य भावः तत्ताम् , वहति धारयति, इवेति शेषः, इत्युत्प्रेक्षा । शङ्खच्छे-दककरपत्रस्य अर्द्धचन्द्राकारत्वात् अर्द्धास्तमितः चन्द्रः शङ्खच्छेदककरपत्रमिव दृश्यते इति भावः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ५७ ॥

(अधिक प्रातःकाल होनेसे अतिशय शुभ्रवर्ण) तारारूपी शङ्ख (अथवा—विशाखा नक्षत्रके शङ्खाकार मातृमण्डलरूप तारा) को नष्ट करने (पक्षा०—छिद्र करने, या-काटने) वाले, कमलको विकसित करते (पक्षा०—शङ्खको छेदते, या—काटते) हुए तीव्र तेजवाले (सूर्य, पक्षा०—तीक्ष्ण शस्त्रवाले शिल्पी) के सवेग चलते हुए किरण (पक्षा०—रगड़नेके कारण आगे-पीछे चलते हुए हाथ) से अतिशय पीडित (पक्षा०—दबाया गया) आधा अस्त यह चन्द्र (शङ्खको सरलतासे) काटनेके लिए छोड़े गये पानीके कारण शङ्खसे उत्पन्न धूलिके पङ्कसे श्वेतवर्ण होते हुए शङ्ख-च्छेदक आरेके समान दृष्टिगोचर हो रहा है । [तारा-ओंके विनाशक एवं कमलोंके विकासक सवेग चलते हुए सूर्यको किरणसे पीडित तथा आधा अस्त हुआ निष्प्रभ चन्द्रमा ऐसा मालूम पड़ता है कि—शङ्खको छेदने (या-काटने) वाला तीक्ष्णशस्त्रधारी शिल्पीके वेगपूर्वक घर्षणसे सञ्चलनशील (विस्तृत एवं सङ्कुचित होते हुए) हाथसे अत्यन्त पीडित आरा शङ्खको जल्दी छिदने (या—कटने) के लिए पानी डालनेसे काटते समय उत्पन्न शङ्खके मलिन धूलि-पङ्कसे कुछ श्वेतवर्ण हो रहा है। शंखको छेदने (या—काटने) के लिए तीक्ष्ण आरा लेना, हाथका यातायात होना, शीघ्र छेद होने (या—कटने) के लिए पानी छोड़नेपर शङ्खकी धूलिसे कीचड़ निकलकर आरेका कुछ श्वेत वर्ण होना प्रसिद्ध है । सूर्योदय हो गया, ताराएँ लुप्त हो गयीं, कमल विकसित हो गये, चन्द्र आधा अस्त होकर शङ्ख काटते हुए शङ्खकर्दमलिप्त आरेके समान पाण्डुवर्ण एवं वक्राकार हो रहा है; अत एव प्रभात जानकर आप शीघ्र उठिये] ॥ ५७ ॥

(जलजभिदुरीभावं प्रेप्सुः करेण निपीडय-
त्यशिशिरकरस्ताराशङ्खप्रपञ्चविलोपकृत् ।

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश'व्याख्यासहित एवात्र मया स्थापितः ।

रजनिरमणस्यास्तक्षोणीधरार्द्धपिधावशा-
द्दधतमधुना बिम्बं कम्बुच्छिदः करपत्त्रताम् ॥ १ ॥)

जलजेति । जलजं कमलं शङ्खश्च । करेणांशुना पाणिना च । अयं श्लोकः पूर्वेण (१९५७) समानार्थकत्वात्क्षेपकः ॥ १ ॥

कमल (पक्षा०—शङ्ख) को विकसित (पक्षा०—खण्डित) करनेका इच्छुक तथा तारारूपी शङ्खका नाश (पक्षा०—खण्डित) करनेवाली सूर्यकी किरण अस्ताचल में आधे छिपनेसे शङ्ख काटनेवाले आरेके समान चन्द्र-बिम्बको पीडित कर रहा है ॥ १ ॥

यत्पाथोजविमुद्रणप्रकरणे निर्निद्रयत्यंशुमान्
दृष्टीः पूरयति स्म यज्जलरुहामक्ष्णा सहस्रं हरिः ।
साजात्यं सरसीरुहामपि दृशामप्यस्ति तद्वास्तवं
यन्मूलाऽऽद्रियतेतरां कवितृभिः पद्मोपमा चक्षुषः ॥ ५८ ॥

यदिति । यत् यस्मात्, अंशुमान् अर्कः, पाथोजविमुद्रणप्रकरणे पद्मविकासकरण-प्रस्तावे, दृष्टीः दृशः, जननेत्राणि इति यावत् । निर्निद्रयति निः नास्ति, निद्रा स्वापः, निद्राकालिकनिमीलनमित्यर्थः । यासु तास्तादृशीः करोति उन्मीलयतीत्यर्थः । तथा यत् यस्माच्च, हरिः विष्णुः, जलरुहां कमलानाम्, शिवपूजाऽर्थमानीतानामिति भावः । सहस्रं सहस्रसङ्ख्याम्, अक्ष्णा स्वनेत्रेण, पूरयति स्म पूर्णं चकार, एकोनत्वा-दिति भावः । यदुक्तं शिवमहिम्नःस्तोत्रे–'हरिस्ते साहस्रं कमलबलिमाधाय पदयो-र्यदेकोने तस्मिन् निजमुदहरन्नेत्रकमलम्' इति । तत् तस्मात्, सरसीरुहामपि कम-लानाञ्च, दृशामपि नयनानाञ्च, वास्तवं पारमार्थिकम्, साजात्यं समानजातीयत्वम्, अस्ति विद्यते । यतः हरिसूर्याभ्यां परमाप्ताभ्यां तत्तत् कार्यसकारि अतः पद्मचक्षुषोः साजात्ये सन्देह एव नास्ति, अन्यथा पद्मोल्लासप्रकरणबाधाद्विजातीयेन त्रपुणा कनक-सङ्ख्यापूरणवत् चक्षुषा कमलसङ्ख्यापूरणायोगाच्चेति भावः । कवितृभिः कविभिः, यत् साजात्यम्, मूलं हेतुः यस्याः सा तादृशी, चक्षुषः नयनस्य, पद्मैः कमलैः सह, उपमा औपम्यम्, आद्रियतेतरां सत्क्रियतेतराम्, अत्यर्थमाद्रियते इत्यर्थः । 'किमेत्ति-ङव्ययात्–' इति आमु-प्रत्ययः । वैजात्येन सद्वस्तुनोरपि सुवर्णरजतयोरुपमाऽयोगा-दिति भावः । सर्वे एव लोकाः अजागरुः, अतः त्वमपि जागृहि इति वस्तुराशयः॥५८॥

सूर्य कमलोंके विकसित करनेके अवसरपर जो (लोगोंके) नेत्रोंको निद्रारहित (पक्षा०—विकसित) कर देता है तथा विष्णुने जो (अपने एक) नेत्रसे कमलोंके सहस्र सङ्ख्याको पूरा किया था; उससे कमलों तथा नेत्रोंकी वास्तविक समानता है; इसीसे कवि लोग नेत्रकी कमलके साथ उपमा देनेका अत्यन्त आदर करते हैं। [यदि कमलकी नेत्रोंके

१. 'कविनृभिः' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

साथ वास्तविक समानता नहीं होती तो कमलोंको विकसित करते समय सूर्य नेत्रोंको विकसित (निद्रारहित) नहीं करते तथा विष्णु भगवान् भी सहस्र कमलोंसे शिव-पूजन करते समय एक कमलके कम हो जानेपर उसके स्थानमें अपना नेत्र समर्पणकर कमलोंकी सहस्र संख्याको पूरी नहीं करते, किन्तु दूसरा कमल लाकर ही उसे पूरी करते, इससे विदित होता है कि कमलों एवं नेत्रोंकी वास्तविक समानता है और इसी मूलकारणको लेकर कविलोग भी कमलोंकी नेत्रोंके साथमें उपमा बड़े आदरके साथ देते हैं। कमल विकसित हो गये, सभी लोग निद्रा त्यागकर उठ गये, अतः अब आप भी निद्रा त्यागकर उठें]॥ ५८ ॥

अवैमि कमलाकरे निखिलयामिनीयामिक-
श्रियं श्रयति यत् पुरा विततपत्त्रनेत्रोदरम् ।
तदेव कुमुदं पुनर्दिनमवाप्य गर्भभ्रमद्-
द्विरेफरवघोरणाघनमुपैति निद्रामुदम् ॥ ५६ ॥

अवैमीति । यत् कुमुदम् , कर्त्तृ । पुरा इतः पूर्वम् , कमलाकरे पद्माकरे सरसि, कमलायाः पद्मालयायाः लक्ष्म्याः, धनसम्पत्तिरूपायाः इति यावत् । आकरे वसतिस्थाने कोषागारे च, विततानि विस्तृतानि, पत्त्राणि दलानि एव, नेत्रोदराणि नयनमध्यानि यस्य तत् तादृशं सत् , निखिलायां समग्रायाम् , यामिन्यां [1]रजन्याम् , यामिकः प्राहरिकः, प्रहरिरूपेण जागरूक इत्यर्थः । तस्य श्रियम् इव श्रियं शोभाम् , सादृश्यमित्यर्थः । इति सादृश्याक्षेपान्निदर्शनाभेदः । श्रयति भजते स्म । 'पुरि लुङ् चास्मे' इति चकाराद् भूते लट् । तदेव उक्तरूपमेव, कुमुदं कैरवम् , पुनः इदानीम् , दिनं दिवसम् , अवाप्य, गर्भे अभ्यन्तरे, भ्रमतां घूर्णमानानाम् , द्विरेफाणां भ्रमराणाम्, प्रातःकाले कुमुदानां मुद्रणात् तदन्तराबद्धानामिति भावः । रवः शब्द एव, घोरणा निद्रितस्य घर्घरशब्दाधिक्यम्, नासागर्जनमिति भावः । घुर भीमार्थशब्दयोः इति तौदादिकाद्भावे [1]ल्युट् । तस्याः घनं गाढं यथा तथा, निद्रामुदं निद्रा निमीलनं स्वप्नश्च, तस्याः मुदं सुखम् , उपैति लभते, [2]अवैमि इति मन्ये, इत्युत्प्रेक्षायाम् । । रात्रौ जागरितो हि दिवा निद्रातीति दृश्यते । अत्र एकस्मिन् कुमुदे अनेकयोर्निद्राजागरयोः क्रमेण प्रत्यभिधानात् 'एकस्मिन्नथवाऽनेकम्' इत्युक्तलक्षणपर्यायालङ्कारेण पूर्वोक्तनिदर्शना सङ्कीर्णा । पृथ्वीवृत्तं—'जसौ जसयला वसुग्रहयतिश्च पृथ्वी गुरुः' इति लक्षणात् ॥ ५९ ॥

कमलाकर (कमल-समूह, या-कमलोंके आकर तडाग; पक्षा०-कमला=सम्पत्तिके

---

१. 'भीमशब्दार्थाद्घुरेर्णिजन्तात्' 'ण्यासश्रन्थ-' इति युच् इति 'प्रकाश' कारः ।
२. 'अवैमि-इत्युत्प्रेक्षायाम् । 'एकस्मिन्.....सङ्कीर्णा' 'इति 'जीवातु' रिति म० म० शि० द० शर्माणः ।

कोष) में विकसित पत्ररूपी नेत्रमध्यवाला (पक्षा०—पत्रमध्यके समान विकसित = निद्रारहित होनेसे विस्फारित नेत्रमध्यवाला) जो कुमुद पहले (रात्रिमें) सम्पूर्ण रात्रिमें पहरेदारकी शोभा (समानता) को प्राप्त किया था, वही कुमुद इस समय दिनको प्राप्तकर अर्थात् दिन होनेपर (प्रातःकालमें कुमुदके बन्द होनेसे) भीतरमें घूमते हुए भ्रमरोंके गुञ्जनरूपी शयन करते समय अधिक नासिकाके 'घर्र-घर्र' शब्दको करनेके साथ-साथ निद्राके सुखको प्राप्त करता है। [जिस प्रकार कोषागार (खजाने) का पहरेदार पूर्ण रात्रिमें जागरण कर दिन होनेपर खुर्राटा लेता हुआ सुखसे सोता है, उसी प्रकार मानो कुमुद भी रात्रिभर उन्मीलित रहकर दिन होनेपर इस समय भीतरमें बन्द हुए भ्रमरके गुञ्जनसे मानो खुर्राटा लेता हुआ सो रहा है, ऐसा हम समझते हैं] ॥ ५९ ॥

इह किमुषास पृच्छाशंसिकिंशब्दरूप
प्रतिनियमितवाचा वायसेनैष पृष्टः ।
भण फणिभवशास्त्रे तातङः स्थानिनौ का-
विति विहिततुहीवागुत्तरः कोकिलोऽभूत् ? ॥ ६० ॥

इहेति । इह अस्मिन् , उषसि प्रभाते; पृच्छां प्रश्नम् , शंसति सूचयतीति पृच्छाशंसी प्रश्नवाचकः । 'प्रश्नेऽनुयोगः पृच्छा च' इत्यमरः । तादृशस्य किं शब्दस्य किमिति सर्वनामपदस्य, रूपे रूपविशेषे, कौ इति प्रथमाद्विवचनान्तपदनिष्पत्तौ, प्रतिनियमिता सदैव निर्दिष्टा, वाक् वाक्यं यस्य तादृशेन, काविति व्यक्तवाक्येनेत्यर्थः । वायसेन काकेन, फणिनः शेषात् , भवे उत्पन्ने, शेषप्रणीते इत्यर्थः । शास्त्रे पाणिनीये महाभाष्ये, तातङस्तातङादेशस्य, स्थानिनौ आदेशिनौ कौ ? किं शब्दौ ? भण ब्रूहि, इति एवम्, पृष्टः जिज्ञासितः, इवेति शेषः । एषः पुरतो वृक्षशाखायामुपविष्टः इत्यर्थः। कोकिल पिकः, विहितं प्रयुक्तम् , तुही तुश्च हिश्च तुही इति, वाक् निजध्वनिरेव, उत्तरं प्रतिवचनं येन सः तादृशः, अभूत् अजनि, किम् ? 'तुह्योस्तातङाशिष्यन्यतरस्याम्' इति पाणिनिसूत्रे तुह्योः स्थाने तातङ् विधीयते; प्रातः काकः कौ इति शब्देन तातङः स्थानिनौ कौ इति पृच्छति किम् ? कोकिलश्च तुही इति शब्देन तस्य उत्तरं ददाति किम् ? इत्यर्थः । पक्षिप्रभृतीनामव्यक्तध्वनी यस्य चेतसि यदुदेति स तथैव मनःकल्पितं प्रकाशयति, एवञ्च कविरयं तदा काकध्वनिं 'कौ' इति कोकिलध्वनिञ्च 'तुही' इति कल्पयित्वा काविति तुहीति च काककोकिलकूजितेन पूर्वोक्तप्रश्नोत्तरत्वमुत्प्रेक्षते । प्रभातं जातं काकादयः पक्षिणः कूजन्तीति भावः ॥ ६० ॥

इस प्रभातकालमें प्रश्नवाचक 'किम्' शब्दके (कौ, कौ) रूपसे प्रतिनियत वचनवाले कौवेसे 'शेषोक्त शास्त्र अर्थात् पाणिनिमहाभाष्यमें 'तातङ्' के स्थानी अर्थात् आदेश कौन-कौन होते हैं इस प्रकार 'कौ, कौ' ऐसा पूछा गया, तथा 'तुहि' कहनेवाला कोकिल उसका उत्तर हो गया क्या ? [प्रातःकाल स्वभावसे ही कौवा 'कौ, कौ' तथा पिक 'तुहि, तुहि

करता है, कविराज श्रीहर्ष इसपर उत्प्रेक्षा करते हैं कि—इस प्रातःकालमें 'कौ, कौ' कहता हुआ कौवा 'पाणिनीय महाभाष्यमें 'तातङ्' के स्थानी 'कौन-कौन हैं ?' ऐसा प्रश्न करता है और कोयल 'तुहि, तुहि' कहकर उत्तर देता है कि 'पाणिनीय महाभाष्यमें 'तातङ् के स्थानी 'तु-हि, तु-हि' हैं। क्योंकि 'तुह्योस्तातङ्ङाशिष्यन्तरस्याम्' (पा० सू० ७।१।३५) से 'तातङ्' के स्थानमें 'तु और हि' आदेश होते हैं। हे राजन्! प्रातःकाल हो गया, कौवे तथा कोयल बोलने लगे; अतएव आप शीघ्र जागिये] ॥ ६० ॥

दाक्षीपुत्रस्य तन्त्रे ध्रुवमयमभवत् कोऽप्यधीती कपोतः
कण्ठे शब्दौघसिद्धिक्षतबहुकठिनीशेषभूषाऽनुयातः ।
सर्वं विस्मृत्य दैवात् स्मृतिमुषसि गतां घोषयन् यो घुसंज्ञां
प्राक्संस्कारेण सम्प्रत्यपि धुवति शिरः पट्टिकापाठनेन ॥ ६१ ॥

दाक्षीति । अयं परिदृश्यमानः, कः अपि अपरिज्ञातपूर्ववृत्तान्त इत्यर्थः । कपोतः पारावतः, दाक्षीपुत्रस्य दक्षगोत्रसञ्जातमातृकस्य दाक्षीनामकमातृगर्भजातस्य वा पाणिनेः, दक्षस्यापत्यम् 'अत इञ्' इति इञि 'इतो मनुष्यजातेः' इति ङीष् । तन्त्रे शास्त्रे व्याकरणे, ध्रुवं निश्चितमेव, अधीतम् अध्ययनम् अस्य अस्तीति अधीती दाक्षीपुत्रतन्त्राध्ययनकारी इत्यर्थः । 'इष्टादिभ्यश्च' इतीनिप्रत्ययः, 'क्तस्येन्विषयस्य कर्मण्युपसङ्ख्यानम्' इति सप्तमी । अभवत् अजायत । यः कपोतः, कण्ठे निजगलदेशे, शब्दौघेषु 'रामः रामौ रामाः' इत्यादि प्रातिपदिकसमूहेषु, सिद्ध्यै शिक्षालाभार्थम् , क्षता प्रस्तरफलकादौ पुनः पुनः लिखनेन क्षयं प्राप्ता, बह्वी प्रभूता, या कठिनी खटी । 'कठिनी खटिकायामपि' इति मेदिनी । तस्याः शेषः अवशिष्टांशः, सः एव भूषा आभरणम् , तयाऽनुयातः अन्वितः, रूषितः सन् इत्यर्थः, इवेति शेषः, खटिकाचूर्णशेषरेखया कण्ठे अनुरञ्जितः सन्निवेत्यर्थः । कपोतविशेषस्य कण्ठे धवलरेखा भवति, तत्र खटिकाचूर्णानुरञ्जनत्वाध्यवसायो बोध्यः । सर्वम् अधीतं समस्तशास्त्रम् । विस्मृत्य तिर्यग्योनेः सम्बन्धात् विस्मृतो भूत्वा, पट्टिकापाठनेन पट्टिकायां प्रस्तरफलकादौ, पाठनेन लिखितविषयस्य अध्यापनाजनितेन, प्राक्संस्कारेण पूर्वतनवासनया, पूर्वाभ्यासवशेनेत्यर्थः । दैवात् सहसा, स्मृतिं स्मरणविषयताम्, गतां प्राप्ताम्, घुसंज्ञां 'दाधा घ्वदाप्' इति सूत्रोक्तां घु इति संज्ञाम्, घोषयन् 'घु' इति शब्देन उच्चैः उच्चारयन् , सम्प्रति अधुनाऽपि, उषसि प्रातःकाले, शिरः मस्तकम् , धुवति कम्पयति, इत्युत्प्रेक्षा । लोकेऽपि दृश्यते यत् कश्चित् विस्मृतस्य कस्यचित् विषयस्य स्मरणकाले मस्तकं कम्पयतीति ॥ ६१ ॥

कण्ठमें शब्दसमूहकी सिद्धिके लिए घिसी हुई बहुत-सी खड़ियासे अवशिष्टांश (अङ्गुलिमें लगे हुए रज) रूपी भूषणसे युक्त यह (प्रत्यक्ष दृश्यमान) कोई कबूतर मानो

1. —पाठजेन' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

पाणिनिके व्याकरणशास्त्रको पहले पढ़नेवाला हुआ है, जो भाग्य (दुर्भाग्य) से सब भूलकर प्रातःकालमें स्मृतिगोचर हुई ('दाधाघ्वदाप्' (पा. सू. ३।३।१०७) से विहित) 'घु' संज्ञाको घोषित (बार-बार उच्चारण) करता हुआ पट्टिका (पाटी) के अध्ययनजन्य पूर्वसंस्कारसे इस समय भी शिर कँपा रहा है। [जिस प्रकार पहले पढ़े हुए ग्रन्थको दुर्भाग्यवश विस्मृत हो जानेपर प्रातःकालमें स्मरण पथागत किसी विशेष स्थलको बार-बार कहता हुआ वह भूतपूर्व विद्वान् पूर्वसंस्कारसे शिरको कम्पित करता है, तथा उसके गलेमें पढ़नेके समय काष्ठफलक (पाटी) पर खड़ियासे लिख-लिखकर उसे मिटानेके बाद अङ्गुलिमें लगी हुई खड़ियेकी धूलको विद्याप्रसादनार्थ कण्ठमें लगा रहता है; उसी प्रकार मानो यह कबूतर भी पहले पाणिनीय व्याकरणको पढ़ा हुआ है तथा शब्दसिद्धि करते समय घिसी हुई खड़ियेकी धूलको कण्ठमें लगा लिया है; किन्तु दुर्भाग्यवश सब पठित व्याकरणको भूल गया है इस प्रातःकालमें केवल 'घु' संज्ञा उसे याद आ गयी है, जिसे वह बार-बार कहता हुआ अध्ययनजन्य पूर्वसंस्कारसे अपने दुर्भाग्यको कोसता हुआ सिर धुन (कँपा) रहा है। प्रातःकालमें स्मरण होना तथा स्मरण आनेपर शिर कँपाना प्रायः सबका स्वभाव होता है। कबूतर 'घु-घु' कर रहा है, अतः प्रातःकाल जानकर अब आप निद्रात्याग करें] ॥ ६१ ॥

पौरस्त्यायां घुसृण[1]सुमनःश्रीजुषो वैजयन्त्या-
[2]स्तोकैश्चित्तं हरति हरिति क्षीरकण्ठैर्मयूखैः ।
भानुर्जाम्बूनदरु[3]चिरसौ शक्रसौधस्य कुम्भः
स्थाने पानं तिमिरजलधेर्भाभिरेतद्भवाभिः ॥ ६२ ॥

पौरस्त्यायामिति । जाम्बूनदरुचिः उदयरागात् कनककान्तिः, अत एव शक्रसौधस्य पूर्वदिगवस्थितस्य इन्द्रप्रासादस्य वैजयन्तस्य, कुम्भः सौधाग्रवर्त्तिकनककलशरूपः इति रूपकम् । असौ परिदृश्यमानः, भानुः सूर्यः, पुरो भवायां पौरस्त्यायां प्राच्याम् । 'दक्षिणापश्चात्पुरसस्त्यक्' इति त्यक्, 'किति च' इति वृद्धिः । हरिति दिशि, घुसृणस्य कुङ्कुमस्य, सुमनसां पुष्पाणाम् , या श्रीः शोभा, तज्जुषः तत्सेविन्याः, रक्तवर्णायाः इत्यर्थः । वैजयन्त्याः पताकायाः, तोकैः अपत्यैः, पताकाया अपत्यसदृशैरित्यर्थः । 'अपत्यं तोकं तयोः समे' इत्यमरः । क्षीरकण्ठैः दुग्धपायिभिः बालैः, मयूखैः किरणैः, चित्तं मनः, हरति मुष्णाति, मनोहरः भवतीत्यर्थः । किञ्च एतस्मात् कुम्भरूपात् भानोः, भवति जायते इति ताभिः एतद्भवाभिः कुम्भोत्पन्नाभिः, भाभिः प्रभाभिः, तिमिरजलधेः अन्धकारसमुद्रस्य, पानं चुलुकीकरणम् , विनाशनमिति यावत् । 'उभयप्राप्तौ कर्मणि' इति कर्मणि षष्ठी । स्थाने युक्तम् ।

---

१. '—मसृण' इति पाठान्तरम् । २. '—स्तोमै—' इति पाठान्तरम् ।
३. '—रुचुरसौ' इति पाठान्तरम्

'युक्ते द्वे साम्प्रतं स्थाने' इत्यमरः। कुम्भसम्भवः अगस्त्यः यथा चुलुकेन जलधिं पपौ, तथा अपरस्यापि कुम्भसम्भवस्य जलधिपानमुचितमेवेति भावः। रूपकालङ्कारः॥ ६२॥

सुवर्णतुल्य कान्तिवाला इन्द्रप्रासाद (वैजयन्त) का कलसरूप यह सूर्य पूर्वदिशामें कुङ्कुम-पुष्पोंकी शोभावाली (पाठा०—कुङ्कुमतुल्य स्निग्ध शोभावाली) पताकाओंके दुग्ध पीनेवाले अर्थात् अतिशय लघु (=अभिनवतम) अपत्यरूप (पाठा०—समूह) किरणोंसे चित्तको हरण कर रहा है। इस (सूर्य, पक्षा०—इन्द्रप्रासादके स्वर्णकलस) से उत्पन्न कान्तियोंको अन्धकार-समुद्रका पान करना उचित ही है। [सूर्य अभी-अभी उदित हुआ है अत एव उसकी किरणें कुङ्कुमपुष्पतुल्य अतिशय अरुणवर्ण इन्द्रप्रासादकी पताकाओंकी दुधमुहें सन्तानतुल्य अत्यन्त लाल-लाल हैं और यह सूर्य उस इन्द्रप्रासादका स्वर्ण कलस है, अतः उक्त स्वर्णकलसोत्पन्न इन किरणोंको अन्धकार-समुद्रका पान करना सर्वथा उचित ही हैं, क्योंकि कुम्भोत्पन्न अगस्त्य मुनिने भी समुद्रका पान किया था। पूर्वदिशामें स्वर्णकलसतुल्य सूर्यका उदय हो गया तथा उसकी अरुणवर्ण किरणें फैल रही हैं, अतः आप निद्रात्याग करें]॥ ६२॥

द्वित्रैरेव तमस्तमालगहनग्रासे दवीभावुकै-
रुस्रैरस्य सहस्रपत्रसदसि व्यश्राणि घस्रोत्सवः।
घर्माणां रयचुम्बितं वितनुते तत् पिष्टपिष्टीकृत-
क्ष्मादिग्व्योमतमोऽघमोघमधुना मोघं निदाघद्युतिः॥ ६३॥

द्वित्रैरिति। तमः अन्धकारः एव, तमालगहनं तुल्यवर्णत्वात् तमालाख्यवृक्षाणां गभीरं वनम्, तस्य ग्रासे गिलने, दूरीकरणे इत्यर्थः। दवीभावुकैः आरण्यवह्नीभवद्भिः। 'दवदावौ वनारण्यवह्नी' इत्यमरः। अभूततद्भावे च्विः, 'अस्य च्वौ' इतीकारः। 'लषपत-' इत्यादिना उकञ् प्रत्ययः। अस्य निदाघद्युतेः, द्वौ वा त्रयः वा द्वित्राः। 'संख्ययाऽव्यया—' इत्यादिना बहुव्रीहिः, 'बहुव्रीहौ संख्येये-' इति डच्समासान्तः। तैरेव द्वित्रिसंख्यकमात्रैरेव, उस्रैः करैः। कर्त्तृभिः। सहस्रपत्रसदसि कमलसभायाम्, पद्मसमूहे इत्यर्थः। यस्मात् घस्रोत्सवः दिनानन्दः, विकाशप्राप्तिजन्यमानन्दानुष्ठानमित्यर्थः। व्यश्राणि व्यश्राणितः, प्रदत्तः इत्यर्थः। श्रण दाने इत्यस्य कर्मणि चिण्। तत् तस्मात्, द्वित्रिसंख्यककिरणैरेव सर्वकार्यसाधनात् हेतोरित्यर्थः। निदाघद्युतिः सूर्यः, पिष्टपिष्टीकृतं पिष्टस्य चूर्णीकृततण्डुलादेः, पिष्टीकृतम् पुनः पेषणवत्कृतम्, द्वित्रैरेव मयूखैः अन्धकारं दूरीकृतमपि पुनः मयूखान्तरैः अत्यर्थं दूरीकृतमित्यर्थः। क्ष्मादिग्व्योमतमः पृथिवीककुब्गगनानाम् अन्धकारमेव, अघं पापम्, मालिन्यावहत्वादिति भावः। येन तादृशम्। 'पापं किल्बिषकल्मषम्। कलुषं वृजिनैनोऽघमंहो दुरितदुष्कृतम्' इत्यमरः। रयचुम्बितं वेगव्याप्तम्, वेगेन प्रसरणशील-

मित्यर्थः । घर्माणाम् आतपानाम् , ओघं समूहम् , अधुना प्रातः, मोघं व्यर्थम् एव, वितनुते विस्तारयति करोतीत्यर्थः । घनान्धकारनाशस्य कमलविकाशस्य च प्राभातिकैः त्रिचैरेव किरणैः कृतत्वात् किरणसमूहविकिरणं सूर्यस्य पिष्टपेषणवत् निष्प्रयोजनमिति भावः ॥ ६३ ॥

अन्धकाररूप तमालवृक्षोंके वन (पक्षा०—समूह, या—गहनता) को नष्ट करनेमें दवाग्नि होती हुई इस (सूर्य) की दो-तीन (अल्पतम) किरणोंने ही कमलसमूहमें दिनोत्सव (जन्य विकास) को दे दिया अर्थात् सूर्यकी अल्पसंख्यक किरणोंसे ही गाढान्धकार नष्ट हो गया और कमलसमूह विकसित हो गये, इस कारण सूर्य, पृथ्वी, दिशाओं तथा आकाशके अन्धकाररूप पाप (पक्षा०—मलिनता) को पिष्टपेषण करनेवाले वेगयुक्त अर्थात् तीक्ष्णतम किरणोंके समूहको व्यर्थ ही फैला रहा है। [स्वल्पतम किरणोंसे ही सर्वत्रका अन्धकार दूर हो जानेसे अब सूर्यका अधिक किरण-विस्तर करना पिष्टपेषणवत् व्यर्थ हो रहा है] ॥ ६३ ॥

दूरारूढस्तिमिरजलधेर्वाडवश्चित्रभानु-
र्भानुस्ताम्यद्वनरुहवनीकेलिवैहासिकोऽयम् ।
न स्वात्मीयं किमिति दधते भास्वरश्वेतिमानं
द्यामद्यापि द्युमणिकिरणश्रेणयः शोणयन्ति ॥ ६४ ॥

दूरेति । तिमिरजलधेः तमःसमुद्रस्य, असीमत्वकृष्णवर्णत्वसादृश्यादिति भावः । वाडवः समुद्रगर्भस्थाश्वमुखोद्गतः, चित्रभानुः अनलः, वडवाग्निरूप इत्यर्थः । तिमिरसंहर्त्ता इति यावत् , तथा ताम्यन्त्याः क्लिश्यन्त्याः, पतिविच्छेदेन निशि क्लेशमनुभवन्त्या इत्यर्थः, वनरुहवन्याः जलजवनसमूहस्य, पद्मवनस्य इत्यर्थः । केलिषु क्रीडासु, विहासः मध्यमहसितं प्रयोजनं यस्य स तादृशः इति वैहासिकः विकाशरूपहास्यजनकः । 'प्रयोजनम्' इति ठञ् । अयं परिदृश्यमानः, भानुः सूर्यः, दूरं विप्रकृष्टदेशम् , आरूढः उत्थितः । द्युमणेः रवेः, किरणश्रेणयः मयूखपङ्क्तयः, अद्यापि इदानीमपि, द्याम् आकाशम् , शोणयन्ति शोणाम् अभिनवत्वेन अरुणवर्णत्वात् अरुणवर्णां कुर्वन्तीत्यर्थः । इति 'एवम् , अपीति शेषः । इदानीमपि दिवः शोणतासम्पादने कृतेऽपीत्यर्थः । स्वात्मीयं निजम् , भास्वरम् अत्युज्ज्वलम् , श्वेतिमानं श्वैत्यम् , प्रोज्ज्वलशुभ्रवर्णमित्यर्थः । न दधते किम् ? न धारयन्ति किम् ? अपि तु सत्वरमेव धारयिष्यन्तीत्यर्थः । तस्मात् उत्थातुमयमुचितः कालः इति निष्कर्षः ॥ ६४ ॥

अन्धकाररूपी समुद्रके (शोषक, पक्षा०—नाशक होनेसे) वडवाग्निरूप तथा (सूर्यरूप पतिके विरहसे) खिन्न होती हुई कमल-वनी (रूपिणी नायिका) को क्रीडासे अर्थात् अनायास ही हासयुक्त (पक्षा०—विकसित) करनेवाला तथा ऊपर तक चढ़ा हुआ यह

सूर्य अपनी (स्वाभाविक) देदीप्यमान शुभ्रताको क्यों नहीं धारण करता ? और इस समय (इतना दिन चढ़नेपर) भी सूर्य-किरण-समूह आकाशको अरुण वर्ण क्यों कर रहा है ? [इस प्रकार यहां दो प्रश्न हैं । अथवा—'''जिस कारण ये सूर्य-किरण-समूह आकाशको अरुणवर्ण कर रहे हैं, इसी कारण यह सूर्य अपनी (सहज) देदीप्यमान शुभ्रताको नहीं धारण कर रहा है क्या ? सूर्य ऊपर आ गया है, कमल विकसित हो गये हैं, फिर भी आकाश लालवर्ण हो रहा है; इस कारण निद्रात्याग करनेका यह उचित समय है] ॥ ६४ ॥

प्रातर्वर्णनयाऽनया निजवपुर्भूषाप्रसादानदाद्
देवी वः परितोषितेति निहितामान्तःपुरीभिः पुरः ।
सूता मण्डनमण्डलीं परिदधुर्माणिक्यरोचिर्मय-
क्रोधावेगसरागलोचनरुचा दारिद्र्यविद्राविणीम् ॥ ६५ ॥

प्रातरिति । हे वन्दिनः ! अनया युष्माभिरुक्तया, प्रातर्वर्णनया प्रभातवर्णनेन, परितोषिता प्रीणिता, देवी महिषी दमयन्ती, वः युष्मभ्यम् , निजवपुषः स्वाङ्गस्य, निजव्यवहार्याणि अत एव बहुमूल्यानीति भावः । भूषाः आभरणानि एव, प्रसादान् पारितोषिकाणि, अदात् दत्तवती । देवी अदात् इत्यनेन पूर्वमेव 'प्रातःसन्ध्याचरणार्थं नलस्य प्रासादात् प्रस्थानं सूचितमिति बोध्यम् । इति इत्थम् , उक्त्वेति शेषः । गम्यमानार्थत्वात् अप्रयोगः । आन्तःपुरीभिः अन्तःपुरिकाभिः, अन्तःपुरे नियुक्ताभिः सहचरीभिरित्यर्थः । 'तत्र नियुक्तः' इति ठक् । पुरः अग्रे, वैतालिकानामिति भावः । निहितां स्थापिताम् , माणिक्यरोचिर्मय्या पद्मरागप्रभारूपया, क्रोधावेगेन दारिद्र्यं प्रति कोपवशेनैव, सरागया रक्तवर्णया, लोचनरुचा नेत्रभासा, मण्डनमण्डल्या एव प्रभयेति भावः । दारिद्र्यस्य निर्धनतायाः, विद्राविणीम् उच्चाटनीम् , बलेन दूरीकुर्वतीमिव स्थितामित्यर्थः इत्युत्प्रेक्षा । मण्डनमण्डलीम् आभरणराशिम्, सूताः वन्दिनः । 'सूतो मागधवन्दिनोः' इति विश्वः । परिदधुः स्वाङ्गे धारयामासुः ॥ ६५ ॥

'(हे वन्दिगण !) इस (१९।२—६४) प्रातर्वर्णनसे सन्तुष्ट हुई पटरानी दमयन्तीने अपने शरीरके भूषणोंको (तुमलोगोंके लिए) पारितोषिकस्वरूप दिया है' ऐसा कहकर अन्तःपुर (रनिवास) में नियुक्त सहचरियोंसे (वन्दिगणके) सामने रखे गये तथा माणिक्यकी (लाल-लाल) कान्तिरूपी क्रोधयुक्त सराग (लाल वर्ण) नेत्रोंकी कान्तिसे दरिद्रताको दूर भगानेवाले भूषण-समूहको वन्दियोंने पहना । [यहांपर भूषणोंमें जड़े गये माणिक्योंकी लाल कान्तिको हे दारिद्र्य ! हमारे आनेपर भी तुम अभी तक नहीं दूर हुए मानो इस प्रकार क्रोधसे नेत्रको लाल करके वन्दियोंके दारिद्र्यको 'दूर करनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है । दमयन्तीके प्रसन्न होकर पारितोषिक देनेसे बन्दियोंके प्रातः वर्णन समाप्त होनेके पहले ही नलका उठकर प्रातः सन्ध्यादिकृत्यके निमित्त चले जानेसे प्रासादपर नहीं रहना, सूचित

होता है । बहुत सहचरियोंके द्वारा भूषण लानेसे भूमणोंकी अधिकता तथा दमयन्तीके अपने शरीरके भूषणोंको पारितोषिकमें देनेसे भूषणोंकी बहुमूल्यता सूचित होती है] ॥ ६५ ॥

आगच्छन् भणतामुषः क्षणमथातिथ्यं दृशोरानशे
स्वर्गङ्गाम्बुनि वन्दिनां कृतदिनारम्भाप्लुतिर्भूपतिः ।
आनन्दादतिपुष्पकं रथमधिष्ठाय प्रियायौतुक¹-
प्राप्तं तैरवरागतैरविदितप्रासादतो निर्गमः ॥ ६६ ॥

आगच्छन्निति । अथ दमयन्त्याः प्रसाददानानन्तरम् , अवरागतैः अवरं पश्चात् , स्नानार्थं नलस्य बहिर्गमनानन्तरमित्यर्थः । आगतैः उपस्थितैः, नलस्य निद्रापनयनार्थं प्रासादे इति शेषः । तैः वैतालिकैः, अविदितः अज्ञातः, पश्चादागतत्वादिति बोध्यम् , प्रासादतः हर्म्यात् , निर्गमः बहिर्निष्क्रमणं यस्य स तादृशः, भूपतिः पृथ्वीशः नलः, स्वर्गङ्गाम्बुनि मन्दाकिनीप्रवाहे, कृतदिनारम्भाप्लुतिः कृता सम्पादिता, दिनारम्भस्य प्रभातकालस्य, आप्लुतिः निमज्जनम् , स्नानमित्यर्थः, येन स तादृशः, कृतप्रातःस्नानः सन् , एतेन नलस्य महाधार्मिकत्वं प्रतिपाद्यते । प्रियायाः भैम्याः, यौतुके विवाहकालिकोपाहरणे, प्राप्तं लब्धम्, भीमदत्तमित्यर्थः । अतिक्रान्तः पुष्पकम् अतिपुष्पकं पुष्पकादपि उत्कृष्टमित्यर्थः । 'अत्यादयः क्रान्ताद्यर्थे द्वितीयया' इति समासः, 'द्विगुप्राप्तापन्नालम्'—इत्यादिना 'परवल्लिङ्गं द्वन्द्वतत्पुरुषयोः' इति प्राप्तस्य परवल्लिङ्गत्वस्य प्रतिषेधः । रथं स्यन्दनम् , अधिष्ठाय आस्थाय । 'अधिशीङ्–' इत्याधारस्य कर्मत्वम् । आनन्दात् हर्षात् , दमयन्तीसमागमाशया इति भावः । आगच्छन् प्रत्यावर्तमानः सन् , उषः प्रभातकालम् , भणतां तथैव वर्णयताम् , वन्दिनां वैतालिकानाम् , दृशोः नेत्रयोः दृशाम् इत्यर्थः । आतिथ्यम् आगन्तुकत्वम् , विषयत्वमिति यावत् , क्षणं किञ्चित्कालम् , सौधान्तःप्रवेशात् पूर्वपर्यन्तमित्यर्थः । आनशे प्राप्तः, तैर्दृष्टः इत्यर्थः'अत आदेः' इत्यभ्यासदीर्घः, 'अश्नोतेश्च' इति नुडागमः अत एव नलस्य स्नानार्थं गमनात् पूर्वश्लोके देव्यव पारितोषिकं दत्तमित्युक्तम् ॥६६॥

इस (दमयन्तीके दिये पारितोषिक-भूषणोंको वन्दियों द्वारा धारण करने) के बाद (नलको नित्यक्रियासम्पादनार्थ बाहर जानेके) अनन्तर (उनको जगानेके लिए उपस्थित) वन्दियोंसे नहीं मालूम किया गया है बाहर निर्गमन जिसका ऐसे तथा प्रातःकाल आकाशगङ्गामें गोता लगाये (स्नान किये) हुए दमयन्तीके विवाहके समय दहेजमें (भीमराजाके द्वारा) दिये गये एवं पुष्पकविमानातिशायी (कुबेरके पुष्पक विमानकी अपेक्षा उत्तम) रथपर चढ़कर (दमयन्तीका पुनर्मिलन होनेकी आशासे) आनन्दपूर्वक आते हुए राजा

१. '—यौतुके' इति पाठान्तरम् ।

नलको प्रातःकालका वर्णन करनेवाले बन्दियोंने देखा। [बन्दियोंके आनेसे पहले ही नित्यक्रियार्थ बाहर जाकर थोड़ा दिन चढ़ते-चढ़ते नित्यक्रियाको समाप्तकर लौट आनेसे नलकी धार्मिकता और इसी कारण अर्थात् नलके वहां नहीं रहनेसे पूर्व श्लोकोक्त दमयन्तीका वन्दियोंके लिए भूषणको पारितोषिकरूपमें देनेका औचित्य और स्वर्गङ्गामें प्रातः स्नान करनेसे नलके रथका सर्वत्र गमन कर सकना, तथा स्नानकर दमयन्तीके साथ पुनर्मिलनकी आशामें आनन्दपूर्वक लौटना कहनेसे आगामी सर्गकी कथाकी सङ्गति सूचित होती है] ॥ ६६ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम्।
एकां न त्यजतो नवार्थघटनामेकान्नविंशो महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गोऽयमस्मिन्नगात् ॥ ६७ ॥

श्रीहर्षमिति। एकां मुख्याम्, नवार्थघटनाम् अपूर्वार्थसृष्टिम्, न त्यजतः न मुञ्चतः, सर्वदा नवं नवं विषयं वर्णयत इत्यर्थः। तस्य श्रीहर्षस्य, विंशतेः पूरणः इत्यर्थे—'तस्य पूरणे डट्' इति डट्, 'ति विंशतेर्डिति' इति तिशब्दलोपः। ततः एकेन न विंशः इति 'तृतीया' इति योगविभागात् समासे 'एकादिश्चैकस्य चादुक्' इति नञः प्रकृतिभावः, एकशब्दात् अदुगागमश्च। ऊनार्थे चात्र नञ्। गतमन्यत् ॥

इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जीवातु'समाख्याने एकोनविंशः सर्गः समाप्तः ॥ १९ ॥

कवीश्वर-समूहके……किया, मुख्य नवीन घटनाका त्याग (सदा नयी-नयी घटनाओंका ही वर्णन) करते हुए उस श्रीहर्षके रचित सुन्दर नलके चरित अर्थात् 'नैषध-चरित'……उन्नीसवां सर्ग समाप्त हुआ (शेष व्याख्या चतुर्थसर्गवत् जाननी चाहिये) ॥६७॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का उन्नीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ १९ ॥

विंशः सर्गः ।

सौधाद्रिकुट्टिमानेकधातुकाधित्यकातटम् ।
स प्राप रथपाथोभृद्वातजातजवो दिवः ॥ १ ॥

सौधेति । वातवत् वायुरिव, जातः समुत्पन्नः, जवः, वेगः यस्य सः तादृशः, अन्यत्र—वातात् वायोः, जातः उत्पन्नः, जवः वेगो यस्य स तादृशः, स पूर्वोक्तः अतिपुष्पकः, रथः स्यन्दन एव, पाथोभृत् जलधरः, दिवः स्वर्गात् आकाशाच्च । 'द्यौश्च स्वर्गतन्मार्गयोः' इति विश्वः । सौधः अट्टः एव, अद्रिः पर्वतः, तस्य कुट्टिमम् उपरिगृहेषु विविधरत्नादिनिबद्धभूमिः । 'कुट्टिमोऽस्त्री निबद्धा भूः' इत्यमरः । तदेव अनेके धातवः नानाविधगैरिकादयः यत्र सा तादृशी । 'शेषाद्विभाषा' इति कप् । अत्यधिका ऊर्ध्वभूमिप्रदेशः, तस्याः तटं पर्यन्तप्रदेशं शिखरञ्च, प्राप लेभे । रूपकालङ्कारः ॥ १ ॥

वायुसे भी अधिक तीव्र चलनेवाला (अथवा—वायु भी जिससे वेगवान् है, ऐसा) वह रथरूपी मेघ स्वर्ग (पक्षा०—आकाश) से प्रासादरूपी पर्वतके (नानावर्ण मणियोंसे जटित) भूमि (फर्श) रूपी (गैरिकादि) अनेक धातुवाली पर्वतकी ऊपरी भूमिके तटको प्राप्त किया । [जिस प्रकार वायुसे वेगयुक्त मेघ आकाशसे नानाधातुयुक्त पर्वताधित्यकाके तटको प्राप्त करता है, उसी प्रकार नलका वायुसे भी तीव्रगामी वह प्रसिद्ध रथ प्रासादके अनेक वर्णवाले रत्नोंसे जड़ी हुई भूमिके पर्यन्तप्रदेशको प्राप्त किया अर्थात् पहुँचा] ॥ १ ॥

ततः प्रत्युदगाद् भैमी कान्तमायान्तमन्तिकम्[1] ।
प्रतीचीसिन्धुवीचीव दिनोङ्कारे सुधाकरम् ॥ २ ॥

तत इति । ततः रथस्य कुट्टिमतटप्राप्त्यनन्तरम्, भैमी दमयन्ती, दिनस्य दिवसस्य, ओङ्कारे प्रारम्भे, गायत्र्यादीनां प्रारम्भे एव ओङ्कारप्रयोगदर्शनादत्रापि ओङ्कारशब्दस्य आरम्भार्थे लक्षणा ज्ञातव्या । 'ओमाङोश्च' इति पररूपत्वम् । प्रतीचीसिन्धोः पश्चिमदिगवस्थितसमुद्रस्य, वीची ऊर्मिः, अन्तिकं समीपम् , आयान्तम् आगच्छन्तम् , कान्तं रमणीयम् , सुधाकरं चन्द्रमिव, प्रत्यूषे एव अस्तोन्मुखतया सुधाकरस्य पश्चिमार्णवतरङ्गलग्नवत् प्रतीयमानत्वादिति भावः । अन्तिकं समीपम् , आयान्तम् आगच्छन्तम् , कान्तं पतिं नलम्, प्रत्युदगात् सादरं प्रत्युत्थितवती । 'इणो गा लुङि' इति गादेशः । 'गातिस्था—'इत्यादिना सिचो लुक् ॥ २ ॥

तदनन्तर समीप आते हुए पति (नल) का दमयन्तीने उस प्रकार प्रत्युद्गमन (अगवानी—अभ्युत्थान) किया, जिस प्रकार दिनके आरम्भ (प्रातःकाल) के समीप आते

---

१. 'मन्तिके' इति पाठान्तरम् ।

हुए मनोहर चन्द्रमाकी प्रत्युद्गमन (अगवानी) पश्चिम समुद्रकी लहरी (पानीका तरङ्ग) करती है ॥ २ ॥

स दूरमादरं तस्या वदने मदनैकदृक्।
दृष्टमन्दाकिनीहेमारविन्दश्रीरविन्दत ॥ ३ ॥

स इति। दृष्टा अवलोकिता, मन्दाकिन्याः स्वर्गङ्गायाः, हेमारविन्दस्य स्वर्णकमलस्य, श्रीः शोभा येन सः तादृशः, सदृशदर्शनजातप्रियामुखारविन्दस्मृतिः इत्यर्थः। एवञ्च दमयन्तीमुखारविन्द-मन्दाकिनीहेमारविन्दयोः उत्कर्षापकर्षनिर्द्धारणे समर्थः इति भावः। मदनैकदृक् कामैकशरणः, कामासक्तचित्त इत्यर्थः। सः नलः, तस्याः प्रियायाः भैम्याः, वदने आनने, दूरम् अत्यन्तम्, तत्पद्मापेक्षया समधिकमित्यर्थः। आदरम् आग्रहम्, अविन्दत अलभत। तत्पद्मापेक्षया दमयन्तीमुखस्य अधिकसुन्दरत्वात् तत्रैव समधिकादरवान् बभूवेत्यर्थः ॥ ३ ॥

मन्दाकिनी (आकाशगङ्गा) के स्वर्णकमलकी शोभाको पहले (स्नानकालमें) देखे हुए एकमात्र काममें दृष्टि रखनेवाले अर्थात् कामासक्त उस नलने उस (दमयन्ती) के मुखमें (मन्दाकिनीके कमलकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखमें अधिक शोभा होनेसे) अधिक आदरको प्राप्त किया अर्थात् मन्दाकिनीके स्वर्णकमलकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखको अधिक आदरसे देखा। [पहले मन्दाकिनीके स्वर्णकमलकी शोभा देखनेसे दमयन्तीके मुखकी शोभाके साथ तुलना करनेमें नलकी क्षमता सूचित होती है] ॥ ३ ॥

तेन स्वर्देशसन्देशमर्पितं सा करोदरे।
[1]बभ्राज बिभ्रती पद्मं पद्मेवोन्निद्रपद्मदृक् ॥ ४ ॥

तेनेति। उन्निद्रपद्मदृक् विकचारविन्दलोचना, सा दमयन्ती, तेन तदानयता प्रियेण नलेन, अर्पितं दत्तम्, स्वर्देशस्य स्वर्गलोकस्य, सन्देशं सूचकम्, त्वं स्वर्लोकं गच्छसि, अतः तल्लोकस्थमेकं पद्मं मन्निमित्तमानयेः इति दमयन्तीप्रार्थनाऽनुसारेणानीतम् अत एव स्वर्गभूमेः नलः आगतः इति ज्ञापयदिव स्थितमित्यर्थः। पद्मं हेमारविन्दम्, करोदरे पाणिमध्ये, बिभ्रती दधती सती, पद्मा इव साक्षादेव लक्ष्मीः इव, बभ्राज रेजे। लक्ष्मीरपि उन्निद्रपद्मदृक् पद्महस्ता च इति उपमालङ्कृतिः बोद्धव्या ॥ ४ ॥

उस (नल) के द्वारा स्वर्ग सन्देशके समान दिये गये स्वर्णकमलको हाथमें ग्रहण करती हुई (अत एव हर्षसे, या—स्वभावतः) विकसित कमलके समान नेत्रवाली वह दमयन्ती लक्ष्मीके समान शोभित हुई। [जब नल स्नानार्थ मन्दाकिनीको जा रहे थे तब दमयन्तीने अपने लिए स्वर्गसे एक कमल लाने की प्रार्थना की थी, तदनुसार ही नलने दमयन्तीके लिए दिया तो उसे स्वर्गके सन्देशके समान उस मन्दाकिनी-स्वर्ण-कमलको दमयन्तीके लिए दिया तो उसे

१. 'बभ्राजे' इति पाठान्तरम्।

हाथमें ग्रहण करती हुई कमलतुल्य प्रफुल्लितनेत्रा वह दमयन्ती लक्ष्मीके समान शोभने लगी, क्योंकि लक्ष्मी भी स्वभावतः कमलतुल्य नेत्रवाली हैं तथा हाथमें कमल लिये रहती हैं]॥

प्रियेणाल्पमपि प्रत्तं बहु मेनेतरामसौ ।
ह्येकलक्षतया दध्यौ दत्तमेकवराटकम् ॥ ५ ॥

प्रियेणेति । असौ भैमी, प्रियेण कान्तेन नलेन इष्टजनेन च, प्रत्तं दत्तम् । 'अच उपसर्गात्तः' इति दत्तादेशः । अल्पम् अपि किञ्चिदपि वस्तु, बहु प्रभूतं समधिकादरणीयञ्च, मेनेतराम् अतिशयेन मेने । 'किमेत्तिङव्ययात्—' इति आमु—प्रत्ययः । कुतः ? हि यस्मात् कारणात्, दत्तम् अर्पितम्, एकः एकसंख्यामात्रः, वराटकः बीजकोषो यस्य तत् तादृशं पद्मम् 'बीजकोषो वराटकः' इत्यमरः । एकवराटकम् एककपर्दकञ्च । 'कपर्दको वराटकः' इति हलायुधः । एकलक्षतया एकलक्षसंख्यकत्वेन तदेकपरतया लक्षसंख्यकधनत्वेन च । 'लक्षञ्च संख्यायाम्' इति विश्वः । दध्यौ मेने, प्रियदत्तं वराटकमपि रत्नात् अतिरिच्यते इति भावः ॥ ५ ॥

प्रिय (नल) के द्वारा दिये हुए थोड़ा अर्थात् एक कमलको भी उस (दमयन्ती) ने बहुत (अत्यधिक, पक्षा०—अत्यादरणीय) माना, क्योंकि श्रेष्ठ बीजकोषवाले उस दिये गये कमलको एकटक होकर ध्यान किया—देखा, (अथ च—प्रियजनसे दी गयी थोड़ी-सी भी किसी वस्तुको इसने अत्यधिक माना, क्योंकि प्रियकी दी हुई एक कौड़ीको भी एक लाख धनके बराबर माना) । [प्रियतमदत्त साधारण वस्तुका भी अधिक मानना दमयन्ती-जैसी साध्वी स्त्रीके लिए उचित ही है] ॥ ५ ॥

प्रेयसावादि सा तन्वी त्वदालिङ्गनविघ्नकृत् ।
समाप्यतां विधिः[1] शेषः क्लेशश्चेतसि चेन्न ते ? ॥ ६ ॥

प्रेयसेति । प्रेयसा प्रियतमेन नलेन, तन्वी कृशाङ्गी, सा दमयन्ती, अवादि कथिता । किमवादि ? तदेवाह—हे प्रिये ! चेत् यदि, ते तव, चेतसि मनसि, क्लेशः दुःखम्, मदागमनविलम्बजनितमिति भावः, न, अवेदिति शेषः । तर्हि त्वदालिङ्गनस्य तव आश्लेषजनितसुखस्य, विघ्नकृत् अन्तरायभूतः, शेषः प्रातः स्नानसन्ध्योपासनानन्तरं कर्त्तव्यतया अवशिष्टः, विधिः नित्याग्निहोत्रादेः अनुष्ठानम्, समाप्यतां समाप्तिः विधीयताम्, मयेति शेषः, भवत्या एतेषां कर्मणां समाप्तिः अनुज्ञायतामित्यर्थः ॥ ६ ॥

प्रियतम (नल) ने तन्वी (कृशोदरी दमयन्ती) से कहा 'कि—'यदि तुम्हारे चित्तमें क्लेश नहीं हो तो तुम्हारे आलिङ्गनके विघ्नकारक अवशिष्ट (बचे हुए, अग्निहोत्रादि) नित्यकर्मको भी (मैं) समाप्त कर लूं' ॥ ६ ॥

---

१. 'विधेः' इति पाठान्तरम् ।

क्वैतावान्नर्ममर्माविद्विद्यते विधिरद्य ते ? ।
इति तं मनसा रोषादवोचद्वचसा न सा ॥ ७ ॥

क्वेति । अद्य इदानीमपि, त्वयि मम प्रगाढानुरक्ति विद्यमानेऽपीति भावः । यद्वा—प्रत्यूषे उत्थाय स्नानार्थं गतोऽसि, तदनन्तरं बहवः कालाः अपगताः, इदानीमपीति भावः । ते तव, एतावान् इयान् , नर्मणः क्रीडासुखस्य, मर्म विध्यतीति मर्मावित् मर्माभिघातकः, अतीव क्लेशप्रदप्रतिबन्धक इत्यर्थः । 'नहिवृति—' इत्यादिना पूर्वस्य दीर्घः । विधिः नित्यक्रियानुष्ठानम्, क्व कुतः, किमर्थमित्यर्थः । विद्यते ? अस्ति ? बहुक्षणं त्वया सह वियुक्ता अस्मि, न पुनरिदानीं विलम्बं सोढुं मया शक्यते, अतः वैधानुष्ठानमिदानीं तिष्ठतु, आगच्छ मत्समीपमित्याशयः, इति एवम् , सा भैमी, रोषात् कोपात् , नलस्य आगमनविलम्बजनिताभिमानादिति भावः । तं नलम् , मनसा चेतसा, अवोचत् उक्तवती, वचसा वाक्येन, सुस्पष्टमित्यर्थः, न, अवोचदिति पूर्वक्रियया अन्वयः । लज्जादाक्षिण्यादिति भावः ॥ ७ ॥

उस (दमयन्ती) ने उस (नल) के प्रति मनसे ही क्रोधयुक्त यह वचन कहा, (लज्जा तथा दाक्षिण्यके कारण) वचनसे नहीं कहा—आलिङ्गनादि क्रीडा-रहस्यका विघातक आज इतनी विधि (नित्यानुष्ठान) कहांसे हो गया ? ['आपको स्नानार्थ गये बहुत विलम्ब हो गया, आजतक इतना नित्यानुष्ठान कभी नहीं करते थे, सो आज मेरी आलिङ्गनादि क्रीडाका विघातक इतना नित्यानुष्ठान कहांसे बाकी रह गया ?' इस प्रकार दमयन्तीने क्रोधसे नलको मूक उत्तर दिया, स्पष्ट कुछ नहीं कहा] ॥ ७ ॥

क्षणविच्छेदकादेव विधेर्मुग्धे ! विरज्यसि ।
'[1]विच्छेत्ताहे चिरं नु त्वा हृदाऽऽह स्म तदा ...

क्षणेति । मुग्धे ! हे मूढे ! भैमि ! क्षणविच्छेदकादेव ...
त्पादकादेव, विधेः अनुष्ठानात् , विरज्यसि विरक्ता भवसि ...
त्वाम् । 'त्वामौ द्वितीयायाः' इति त्वाऽऽदेशः । चिरं चिरकालम् , ...
त्स्यामि । छिदेः स्वरितेत्त्वाल्लुटि तङि इट् , 'स्यतासी लृलुटोः' इति ...
प्रत्यये कृते 'टित आत्मनेपदानां टेरे' इत्यनेन इटष्टेरेत्वे 'ह एति' इति ...
हकारः । अहमिति शेषः । इति एवं, तदा तत्काले, दमयन्त्याः मुखमलिनीकर...
समये इत्यर्थः । कलिः कलिपुरुषः, हृदा स्वचेतसा, आह स्म उवाच । यद्यपि अधुना किमपि अनिष्टं कर्त्तुं न शक्नोमि, तथाऽपि रन्ध्रान्वेषी तिष्ठामि इति भावः । नलस्य पापच्छिद्रमन्विष्यन् ईर्ष्युः कलिः तयोः प्रासादसमीपवर्त्तिनि अक्षवृक्षे अधिष्ठानं कृतवानिति प्राक् वर्णितमासीत् , तत्रस्थ एव स नलदमयन्त्योः आलापनं श्रुत्वा विरहेण दीनाननां भैमीं विलोक्य एवमुक्तवानिति मन्तव्यम् ॥ ८ ॥

---

1. 'विच्छेत्ता न चिरं त्वेति' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः ।

'हे मुग्धे (मोहित चित्तवाली दमयन्ति) ! क्षणमात्र वियोग करानेवाले नित्यानुष्ठानसे ही विरक्त (या—विह्वल) होती हो ?, मैं तुमको चिरकालतक वियुक्त करूंगा (पाठा०—मैं तुमको शीघ्र वियुक्त करूंगा)' इस प्रकार (नलके क्रीडोद्यानस्थ बहेड़ेके वृक्षपर रहते हुए नलच्छिद्रान्वेषी) कलिने अपने मनमें ही कहा ॥ ८ ॥

सावज्ञेवाथ सा राज्ञः सखीं पद्ममुखीमगात् ।
लक्ष्मीः कुमुदकेदारादारादम्भोजिनीमिव ॥ ९ ॥

सावज्ञेति । अथ नलवाक्यश्रवणानन्तरम् , सा भैमी, सावज्ञेव सतिरस्कारेव सती, स्वां विहाय होमाद्यनुष्ठानार्थं नलस्य गमनाभिप्रायात् सावमानेव सतीत्यर्थः । लक्ष्मीः, शोभा, कुमुदकेदारात् कैरवक्षेत्रात् , तं विहाय इत्यर्थः । आरात् कुमुदाकर-समीपस्थिताम् , पद्ममेव मुखं यस्याः तादृशीम् , अम्भोजिनीं पद्मिनीम् इव, प्रातःकाले इति भावः । राज्ञः नलसमीपात् , राजानं विहाय इति वा । कर्मणि ल्यब्लोपे पञ्चमी । आरात् समीपे, समीपवर्त्तिनीमित्यर्थः । पद्मम् इव मुखं यस्याः तादृशीम्, सखीं वयस्याम्, अगात् अगमत् , अवज्ञाता हि अवज्ञाकारिणं विहाय गच्छन्तीति प्रसिद्धिः । लक्ष्मीनिर्गमे कुमुदक्षेत्रस्य यथा मालिन्यं तत्सम्पर्कात् पद्मानां च यथा विकासो भवति, तथा भैमीविरहात् नलमुखस्य मालिन्यं तत्समागमात् सखीमुखस्य च स्मितशोभित्वं सूचितमनया उपमया इति द्रष्टव्यम् ॥ ९ ॥

इसके बाद तिरस्कारयुक्त-सी वह (दमयन्ती) राजा नलके पाससे पद्ममुखी (पद्मवत् सुन्दर मुखवाली, अथच—'पद्ममुखी' नामवाली) सखीके पास उस प्रकार गयी, जिस प्रकार (प्रातःकालमें) कुमुद-क्षेत्रसे समीपवर्ती कमलरूप मुखवाली अम्भोजिनीके पास शोभा जाती है । [प्रातःकालमें जिस प्रकार शोभारहित कुमुदनिमीलित होनेसे मलिनमुख और कमलिनी विकसित होनेसे प्रसन्नमुख होती है, उसी प्रकार दमयन्तीके चले जानेसे नल मलिनमुख (खिन्न) हो गये और सखी प्रसन्नमुखी हो गयी] ॥ ९ ॥

ममासावपि मा सम्भूत् कलिद्वापरवत् परः ।
इतीव नित्यसत्रे तां स त्रेतां पर्यतूतुषत् ॥ १० ॥

ममेति । असौ त्रेता अपि, कलिद्वापरवत् चतुर्थतृतीययुगाधीशाविव, मम मे परः शत्रुः, मा सम्भूत् न जायतां, माङ्योगादडभावः । इतीव इति मत्वेव, सः नलः, नित्यसत्रे प्रत्यहमनुष्ठेययज्ञे अग्निहोत्रे, 'एतद्वै जरामर्यं सत्रं यदग्निहोत्रम्' इति श्रुत्या नित्यत्वावगमादित्यर्थः । 'सत्रमाच्छादने यज्ञे' इत्यमरः । ताम् आहवनीय-गार्हपत्य-दक्षिणाग्नित्वेन प्रसिद्धाम् , रामरावणादीनां विविधव्यापाराश्रयत्वेन प्रसिद्धाञ्च, त्रेताम् अग्नित्रयम् , द्वितीययुगञ्च । 'त्रेता त्वग्नित्रये युगे' इत्यमरः । पर्यतूतुषत् हविषा परितोषयामास । 'सत्कर्मणि पतयः–' इत्यादिना विकल्पेनोपधाया ह्रस्वः॥१०॥

यह ('त्रेता' नामक द्वितीय युगाधिष्ठातृदेव) भी कलि तथा द्वापरके समान मेरा

शत्रु न हो जाय', मानो ऐसा मानकर उस (नल) ने नित्ययज्ञ (अग्निहोत्र) में उस 'त्रेता' (गार्हपत्य, आहवनीय तथा दक्षिणाग्नि, पक्षा०—'त्रेता' नामक द्वितीय युगके अधिष्ठाता देवविशेष) को (हविष्यसे) सब प्रकार तुष्ट किया अर्थात् अग्निहोत्र किया। [अग्नित्रयको अग्निहोत्र कर्ममें हवनद्वारा तुष्ट नहीं करनेपर नित्यानुष्ठानजन्य प्रत्यवाय होनेके भयसे नलने 'त्रेता' (अग्नित्रय) को हवन करके सन्तुष्ट किया, किन्तु वास्तवमें तो वे दमयन्तीके ही अधीन थे] ॥ १० ॥

(युग्मम्)

क्रियां प्राह्णेतनीं कृत्वा निषेधन् पाणिना सखीम् ।
कराभ्यां पृष्ठगस्तस्या न्यमीमिलदसौ दृशौ ॥ ११ ॥
दमयन्त्या वयस्याभिः सहास्याभिः समीक्षितः ।
प्रसृतिभ्यामिवायामं मापयन् प्रेयसीदृशोः ॥ १२ ॥

क्रियामिति । असौ नलः, प्राह्णेतनीं प्राह्णे भवाम्, पूर्वाह्णकृत्यामित्यर्थः । 'सायं चिरम्—' इत्यादिना ट्युप्रत्ययः तस्य तुट् च । तस्मात् एव निपातनात् प्राह्णेतनीमिति । क्रियाम् अनुष्ठानम्, कृत्वा विधाय, सखीं पूर्वोक्तां सहचरीम्, पाणिना हस्तसंज्ञया, निषेधन् निवारयन्, स्वागमनं विज्ञापयितुमिति शेषः, तस्याः भैम्याः, पृष्ठगः पश्चाद्देशे स्थितः सन् कराभ्यां पाणिभ्याम्, दृशौ लोचने, दमयन्त्या एव इति शेषः, न्यमीमिलत् अवारुणत्, कौतुकार्थमिति भावः । 'भ्राजभास—' इत्यादिना विकल्पेनोपधाया ह्रस्वविधानात् पक्षे ह्रस्वः[1] ॥ दमयन्त्या इति । प्रसृतिभ्यां निकुब्जपाणिभ्याम्, गण्डूषार्थं क्रियमाणकरतुल्यसङ्कोचितकराभ्यामित्यर्थः । 'पाणिर्निकुब्जः प्रसृतिः' इत्यमरः । प्रेयसीदृशोः भैमीनयनयोः, आयामं दैर्घ्यं [illegible] इव स्थितः, मातेः माङो वा ण्यन्तात् लटः शत्रादेशः । त[illegible] नलदर्शनात् ईषत् हसन्तीभिः, दमयन्त्याः भैम्याः, वयस्या[illegible] दृष्टः, असौ नलः लोचने न्यमीमिलदिति पूर्वेणान्वयः ॥ ११-१२ ॥

प्रातःकालकी (अवशिष्ट अग्निहोत्रादि) क्रिया समाप्तकर ('मैं आगया हूँ' [illegible] प्रिया दमयन्तीसे मत कहो' इस प्रकार) हाथसे सखीको मना करते हुए, (अत एव) ह[illegible] हुई सखियोंसे देखे गये तथा प्रियाके नेत्रद्वयको मानो दोनों पसरोंसे मापते हुए उस नलने पीछेसे आकर उस (दमयन्ती) के नेत्रोंको बन्द कर दिया ॥ ११-१२ ॥

तर्किताऽऽलि ! त्वमित्यर्द्ध-वाणीका पाणिमोचनात् ।
ज्ञातस्पर्शान्तरा मौनमानशे मानसेविनी ॥ १३ ॥

तर्कितेति । आलि ! हे सखि ! त्वं नेत्राच्छादिका भवती, तर्किता अवधारिता

---

1. 'णौ चङि—' इत्युपधाया ह्रस्वः इति 'प्रकाश'-व्याख्यानमेव समीचीनं भाति ।

अनुमानेन ज्ञाता इत्यर्थः, मया इति शेषः । इति एवम् , अर्द्धा 'अतो मां जहीहि' इत्यवशिष्टांशस्य अवचनात् असम्पूर्णरूपा, वाणी वाक् यस्याः सा तादृशी । शैषिकः कप् । पाण्योः नयनपिधायकनलहस्तयोः, मोचनात् निजपाणिभ्याम् अपनोदनात् हेतोः, ज्ञातं विदितम् , स्पर्शान्तरम् अन्यविधः स्पर्शः, सखीस्पर्शात् विलक्षणः नलस्पर्शः इत्यर्थः । यया सा तादृशी निश्चितप्रियपाणिस्पर्शा, दमयन्तीति शेषः । मानसेविनी अभिमानवती, नलस्य दमयन्त्यनादरपूर्वकत्रेतानुरक्तत्वेन तस्मिन् मानवती सतीत्यर्थः । मौनं नीरवताम् , आनशे प्राप, न किञ्चिदूचे कोपादिति भावः॥१३॥

हे सखि ! (नेत्र बन्द करनेवाली तुमको मैंने) अनुमानसे जान लिया, ऐसी आधी बात कही हुई, तथा (अपने हाथोंसे नलके) हाथोंको छुड़ानेसे (पतिके) स्पर्शको पहचानती हुई (मेरे साथ आलिङ्गनादि छोड़कर 'त्रेता' में अनुरक्त होनेसे नलके प्रति) मान करनेवाली दमयन्ती चुप हो गयी । ['तुमको मैंने अनुमानसे जान लिया' इतनी आधी बात हो दमयन्तीने सखीको सम्बोधितकर कहा था 'अतः अब मुझे छोड़ दो' यह आधी बात कहना बाकी ही था, इतनेमें अपने हाथसे नलके हाथको छुड़ाते समय उनके स्पर्शको पहचान लेनेसे 'अरे मैं तो 'सखीने आँख बन्द किया है' ऐसा समझती थी, किन्तु 'ये सखी नहीं, अपितु प्रियतम नल हैं' ऐसा जानकर मानयुक्त होनेसे उक्त बातको पूरा नहीं कहा, किन्तु आधी बात कह कर ही चुप लग गयी]॥ १३ ॥

[१]साऽवाचि सुतनुस्तेन कोपस्ते नायमौचिती ।
त्वां प्रापं यत्प्रसादेन प्रिये ! तन्नाद्रिये तपः ॥ १४ ॥

सेति । तेन नलेन, सुतनुः अनवद्याङ्गी, सा भैमी, अवाचि उक्ता । वचेः कर्मणि लुङ् । तदेवाह—हे प्रिये ! ते तव, अयं क्रियमाणः, कोपः रोषः, नौचिती न न्यायः, अनुचित इत्यर्थः । तथा हि, यस्य तपसः, प्रसादेन अनुग्रहेण, त्वां भवतीम् , प्रापं प्राप्तवान् अस्मि, अहमिति शेषः । आप्नोतेर्लुङ 'तस्थस्थमिपां तान्तन्तामः' इति मिपोऽमादेशः । तत् महोपकारि, तपः अग्निहोत्रादिकर्म, न आद्रिये ? न सत्करोमि ? इति काकुः, अपि तु अवश्यमेव तस्य समादरं करोमि, तत्प्रसादादेव यतः त्वां लब्धवानस्मि इति निष्कर्षः ॥ १४ ॥

सुन्दर शरीरवाली दमयन्तीसे नलने कहा कि—'तुम्हें यह कोप करना उचित नहीं है, (क्योंकि) जिसके प्रसादसे (मैंने) तुम्हें पाया है, उस तपका मैं आदर नहीं करूं ? अर्थात् तुम्हें प्राप्त करानेमें कारण होनेसे उस तप (अग्निहोत्रादि नित्यानुष्ठान) का मुझे आदर करना ही चाहिये, अत एव तुम्हें मुझपर क्रोध करना उचित नहीं है ॥ १४ ॥

निशि दास्यं गतोऽपि त्वां स्नात्वा यन्नाभ्यवीवदम् ।
तं प्रवृत्ताऽसि मन्तुं चेन्मन्तुं तद्वद वन्द्यसे ॥ १५ ॥

---

१. 'साऽवादि' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः । २. 'प्राप' इति पाठान्तरम् ।

निशीति। हे प्रिये! निशि रात्रौ, दास्यं दासत्वम्, तवेति शेषः। चरणमर्दन-व्यजनादिना सुरतश्रान्त्यपनोदनार्थमिति भावः। गतः प्राप्तोऽपि, अहमिति शेषः, स्नात्वा स्नानात् आगत्य, त्वां भवतीम्, यत् न अभ्यवीवदं न अभिवादितवान् अस्मि। वदेरभिवादनार्थाच्चौरादिकात् ण्यन्ताच्चङि 'णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः' इति उपधाह्रस्वः। तम् अनभिवादनमेव, मन्तुम् अपराधम्, 'आगोऽपराधो मन्तुश्च' इत्यमरः। मनेरौणादिकस्तुन्प्रत्ययः। मन्तुं विवेचयितुम्। मन्यतेस्तुमुन्प्रत्ययः। प्रवृत्ता उद्युक्ता, असि भवसि, चेत् यदि, दासस्याप्रणतेरपराधत्वादिति भावः। तत् तर्हि, वद कथय, वन्द्यसे नमस्क्रियसे, इदानीमेव मया त्वमिति शेषः। प्रणिपात-प्रतीकारत्वात् अपराधस्येति भावः॥ १५॥

(सुरतश्रमको दूर करनेके लिए चरणसंवाहन, व्यजनचालन आदि करके) रात्रिमें तुम्हारे दासभावको प्राप्त भी मैंने (प्रातःकाल) स्नानकर जो अभिवादन नहीं किया, उसीको तुम अपराध माननेके लिये तैयार हो तो कहो, (यह मैं तुम्हारा) अभिवादन करता हूँ। [प्रणिपातपर्यन्त सज्जनोंका क्रोध होनेसे अभिवादन करनेपर तुम्हे मुझपर क्रोध करना छोड़ देना चाहिये]॥ १५॥

इत्येतस्याः पदासत्त्यै पत्यैषा प्रेरितौ[1] करौ।
रुद्ध्वा सकोपं सातङ्कं तं कटाक्षैरमूमुहम्॥ १६॥

इतीति। एषा दमयन्ती, पत्या प्रियेण नलेन, इति इत्थम्, उक्त्वेति शेषः, एतस्याः प्रियाया भैम्याः, पदासत्त्यै अभिवादनार्थं पादग्रहणाय, प्रेरितौ प्रसारितौ, करौ हस्तौ, रुद्ध्वा स्वकराभ्यां निरुध्य, सकोपम् अनर्हकरणात् सक्रोधम्, सातङ्कं सभयञ्च, स्वचरणे स्वामिकरस्पर्शस्य अनौचित्यादिति भावः। कटाक्षैः अपाङ्गविलोकनैः, तं प्रियम् अमूमुहत् मोहयति स्म, स्मरार्त्तं कृतवतीत्यर्थः॥ १६॥

ऐसा (२०।१४-१५) कहकर इस (दमयन्ती) ने चरण-स्पर्शके लिए पति (नल) के द्वारा बढ़ाये गये दोनों हाथोंको क्रोध तथा (पतिके द्वारा मेरे चरणोंका स्पर्श न हो जाय, इस भावनासे) भयके साथ रोककर कटाक्षसे उस (नल) को मोहित कर लिया अर्थात् कटाक्षोंद्वारा दमयन्तीने नलको कामाधीन कर लिया॥ १६॥

अवोचत ततस्तन्वीं निषधानामधीश्वरः।
तदपाङ्गचलत्तारा-झलत्कारवशीकृतः॥ १७॥

अवोचतेति। ततः कटाक्षैर्मुग्धीभावानन्तरम्, तस्याः प्रियायाः, अपाङ्गे नेत्रान्ते, चलन्त्याः भ्रमन्त्याः, तारायाः कनीनिकायाः, झलत्कारेण प्रभास्फुरणेन, वशीकृतः आयत्तीभूतः, निषधानां निषधदेशीयानाम्, अधीश्वरः अधिपतिः नलः, तन्वीं कृशाङ्गीं प्रियाम्, अवोचत अभाषत। ब्रुवो लुङि रूपम्॥ १७॥

---

1. 'प्रेषितौ' इति पाठान्तरम्।

तदनन्तर (दमयन्ती-कटाक्षोंसे मोहित होनेके बाद) उस (दमयन्ती) के नेत्रप्रान्तमें चञ्चल कनीनिकाओं (नेत्रकी पुतलियों) की स्फुरित होती हुई प्रभासे वशीभूत नल तन्वी (कृशाङ्गी दमयन्ती) से बोले ॥ १७ ॥

कटाक्षकपटारब्ध- दूरलङ्घनरंहसा ।
दृशां भीत्या निवृत्तं ते कर्णकूपं निरूप्य किम् ? ॥ १८ ॥

कटाक्षेति । हे प्रिये ! कटाक्षकपटेन अपाङ्गदर्शनव्याजेन, आरब्धम् उपक्रान्तम्, दूरलङ्घनरंहः विप्रकृष्टदेशोत्पतनवेगः यथा तादृशया, ते तव, दृशा नयनेन, कर्णः श्रुतिः एव, कूपः गर्त्तः तम्, निरूप्य निरीक्ष्य, भीत्या भयेन, कूपलङ्घनोपक्रमे तत्र पतनभिया इत्यर्थः । निवृत्तं किम् ? निरस्तं किम् ? दूरलङ्घनेच्छुरन्योऽपि जनः सम्मुखे कूपं तिष्ठेच्चेत् तत्र पतनभिया स्वारब्धात् निवृत्तो भवतीति लोके दृश्यते । आकर्णविश्रान्तलोचना दमयन्तीति तात्पर्यम् ॥ १८ ॥

कटाक्षके कपटसे दूर तक जाने के लिये वेगको आरम्भ की हुई अर्थात् सवेग चलती हुई तुम्हारी दृष्टि कानरूप कूपका निश्चयकर (उसमें गिरनेके) भयसे लौट आयी क्या ? [लोकमें भी दूरतक जानेके लिए वेगपूर्वक चलना आरम्भ करके कोई व्यक्ति मार्गमें कूपको देखकर उसमें गिरनेके भयसे जिस प्रकार वापस लौट आता है, उसी प्रकार कटाक्षके छलसे दूर (कानसे भी आगे) तक जानेके लिए सवेग दृष्टि कर्णकूपको देखकर लौट आयी है क्या ? ऐसा ज्ञात होता है] ॥ १८ ॥

सरोषाऽपि सरोजाक्षि ! त्वमुदेषि मुदे मम ।
तप्ताऽपि शतपत्रस्य सौरभायैव सौरभा ॥ १९ ॥

सरोषेति । सरोजाक्षि ! हे कमललोचने ! सरोषाऽपि रुष्टाऽपि, त्वं भवती, मम मे, मुदे हर्षाय एव, उदेषि भवसि, नयनाननयोः तात्कालिकसुषमाया अतीवरमणीयत्वादिति भावः । तथा हि—तप्ता उष्णा अपि, सूर्यस्य इयं सौरी सूर्यसम्बन्धिनी । 'सूर्यागस्त्ययोः—' इत्यादिना यकारलोपः । सौरी च सा भा प्रभा च सौरभा सूर्यप्रभा । 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः । शतपत्रस्य कमलस्य, सौरभाय एव सुरभित्वाय एव, प्रस्फुटनद्वारा सुगन्धवितरणायैवेत्यर्थः, न तु शोषणाय, भवतीति शेषः । दृष्टान्तालङ्कारः ॥ १९ ॥

हे कमलनयनी (दमयन्ति) ! क्रोधयुक्त भी तुम मेरे हर्षके लिए होती हो, क्योंकि उष्ण भी सूर्य-कान्ति कमलके (विकसित करके) सुगन्धिके लिए ही होती है (शोषणके लिए नहीं) । [तुम्हारे क्रोध करनेपर भी आलिङ्गनादि करनेके लिए उत्तम शोभा होनेसे मुझे आनन्द ही होता है] ॥ १९ ॥

---

१. 'दृशाम्वेत्य' इति पाठान्तरम् ।

छेत्तुमिन्दौ भवद्वक्त्र-बिम्बविभ्रमविभ्रमम् ।
शङ्के शशाङ्कमानङ्के भिन्नभिन्नविधिर्विधिः ॥ २० ॥

छेत्तुमिति । हे प्रिये ! भिन्नभिन्नः पृथक् पृथक् प्रकारः, अत्यन्तविलक्षणरूप इत्यर्थः । विधिः निर्माणव्यापारः यस्य सः तादृशः, विधिः विधाता, इन्दौ चन्द्रे, भवत्याः तव, वक्त्रबिम्बस्य मुखमण्डलस्य । 'सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पुंवद्भावः' । यः विभ्रमः शोभा, तस्य विभ्रमं भ्रान्तिम् । 'विभ्रमः संशये भ्रान्तौ शोभायाञ्च' इति यादवः । सादृश्यजन्यं लोकानां तव मुखभ्रममित्यर्थः । छेत्तुं निराकर्त्तुम् । छिदेः तुमुन् । शशाङ्कं शशस्य मृगस्य, अङ्कं चिह्नम् , आनङ्के अङ्कितवान् । 'अकि लक्षणे' इति धातोर्भौवादिकाल्लिटि तङ्, 'तस्मान्नुड् द्विहलः' इति नुडागमः । इति शङ्के मन्ये, अहमिति शेषः । ईदृशाकरणे निश्चितमेव इन्दौ लोकानां तव मुखभ्रान्तिरुत्पद्येत इति भावः ॥ २० ॥

भिन्न-भिन्न विधिवाले अर्थात् प्रत्येक वस्तुकी एक दूसरेसे भिन्न रचना करनेवाले ब्रह्माने तुम्हारे मुखकी शोभाके विशिष्ट भ्रम (अथवा—विलास) को नष्ट करनेके लिए चन्द्रको शशसे चिह्नित कर दिया है, ऐसी मैं शङ्का करता हूँ । [यदि चन्द्रमें शशचिह्न नहीं होता तो वह तुम्हारे मुखकी शोभाको प्राप्त करता, तथा 'यह चन्द्र है या दमयन्ती-मुख ?' इस प्रकारका भ्रम लोगोंको हो जाता; किन्तु वैसा नहीं होनेसे इस समय तुम्हारा मुख चन्द्रसे भी अधिक सुन्दर है तथा लोगोंको तुम्हारे मुख तथा चन्द्रके पहचाननेमें भ्रम नहीं होता है] ॥ २० ॥

ताम्रपर्णीतटोत्पन्नैर्मौक्तिकैरिन्दुकुक्षिजैः[1] ।
बद्धस्पर्द्धतरा वर्णाः प्रसन्नाः स्वादवस्तव ॥ २१ ॥

ताम्रेति । प्रसन्नाः प्रसादगुणसम्पन्नाः, सुस्पष्टा इत्यर्थः । स्वच्छाश्च, स्वादवः मनोज्ञाः, श्रवणपिपासावर्द्धकाः इति यावत् । सुमधुराश्च 'स्वादू मिष्टमनोज्ञयोः' इति मेदिनी । तव भवत्याः, वर्णाः त्वन्मुखोच्चरितानि अक्षराणि, ताम्रपर्ण्याः तदाख्यायाः स्वच्छजलायाः कस्याश्चित् नद्याः, तटे तीरदेशे, उत्पन्नैः सञ्जातैः, अत एव स्वच्छैरिति भावः । तथा इन्दुकुक्षिजैः चन्द्रगर्भोत्पन्नैश्च, अत एव पीयूषसम्पर्कात् मधुरैरिति भावः । मौक्तिकैः मुक्ताफलैः सह, बद्धस्पर्द्धतराः बद्धा धृता इत्यर्थः, स्पर्द्धा सादृश्यजनिताभिमानः यैस्ते तादृशाः बद्धस्पर्द्धाः अतिशयेन बद्धस्पर्द्धाः बद्धस्पर्द्धतराः, भवन्तीति शेषः । ततोऽपि तव वर्णानामेव अधिका स्वच्छता मधुरता च इति भावः ॥ २१ ॥

ताम्रपर्णी नदीके तीरमें तथा चन्द्र (पक्षा०—गन्ने) के मध्यमें उत्पन्न मोतियोंसे (स्वच्छता स्वादुतामें समानता होनेके लिए) अधिक स्पर्द्धा करनेवाले तुम्हारे वर्ण (मुखो-

1. '—रिक्षुकुक्षिजैः' इति पाठान्तरम् ।

चारित अक्षर) निर्मल तथा स्वादिष्ट (कर्णमधुर) हैं। [मलयाचलसे निकलकर दक्षिण समुद्रमें गिरनेवाली स्वच्छतम जलवाली ताम्रपर्णी नदीके तीरमें उत्पन्न मोती केवल स्वच्छ ही होंगे, अत एव अमृतमय चन्द्र (अथवा—मधुरतम इक्षु—गन्ना) से उत्पन्न होनेको कहा गया है, अतएव अपनेमें अधिक स्वच्छता तथा स्वादिष्टता होनेके अभिमानसे तुम्हारे मुखसे उच्चारण किये गये अक्षर उक्तरूप मोतियोंसे अधिक स्पर्द्धा करते हैं और उन मोतियोंसे अधिक स्वच्छ तथा मधुर (कर्णप्रिय) लगते हैं]॥ २१ ॥

त्वद्‌गिरः क्षीरपाथोधेः सुधयैव सहोत्थिताः ।
अद्य यावदहो ! धावद्दुग्धलेपलवस्मिताः ॥ २२ ॥

त्वदिति । हे प्रिये ! त्वद्गिरः तव वाक्यानि, सुधया अमृतेन, सहैव सार्द्धमेव, क्षीरपाथोधेः दुग्धसागरात् , उत्थिताः उद्गताः, इवेति शेषः। अतः सुधासंसर्गादेव तासां सुधावत् माधुर्यं प्रतीयते इति भावः । ततश्च अद्य यावत् अद्यपर्यन्तमपीत्यर्थः। धावन्ति स्रवन्ति, दुग्धलेपानां क्षीरसमुद्रे अवस्थानात् लिप्तक्षीराणाम् , लवाः बिन्दव एव, स्मितानि ईषद्धास्यानि याभ्यः ताः तादृश्यः, यद्वा—धावतां स्रवताम् , दुग्धानां लेपस्य तत्र संसृष्टस्य, लवा एव स्मितानि यासु ताः तादृश्यः परिलक्ष्यन्ते इति शेषः। इति अहो ! आश्चर्यम् ! स्मितव्याजेन क्षीरलिप्तत्वात् त्वद्गिरां सुधया क्षीरेण च सार्द्धं क्षीरसागरोत्पन्नत्वम् उन्नीयते, अन्यथा तथाभावासम्भवादिति भावः ॥२२॥

तुम्हारे वचन क्षीरसमुद्रसे अमृतके साथ ही निकले हैं, क्योंकि आजतक वे फैलते हुए दुग्धलेपके अंशरूप स्मितसे युक्त हैं अहो ! (आश्चर्य है) । [स्मितके छलसे आजतक क्षीर-समुद्रके दुग्धांशयुक्त तथा मधुर होनेसे अमृतयुक्त इन तुम्हारे वचनोंके होनेका अनुमान होता है]॥ २२ ॥

पूर्वपर्वतमाश्लिष्ट-चन्द्रिकश्चन्द्रमा इव ।
अलञ्चक्रे स पर्यङ्कमङ्कसङ्क्रमिताप्रियः ॥ २३ ॥

पूर्वेति । आश्लिष्टा आलिङ्गिता, स्पृष्टा इति यावत् , चन्द्रिका कौमुदी येन सः तादृशः, चन्द्रमाः चन्द्रः, पूर्वपर्वतम् उदयाद्रिम् इव, अङ्कसङ्क्रमिता क्रोडारोपिता, प्रिया दमयन्ती येन सः तादृशः क्रोडोपवेशितभैमीकः 'अपूरणीप्रियादिषु' इति वचनात्त प्रियापरस्य पूर्वपदस्य 'स्त्रियाः पुंवत्—' इत्यादिना पुंवद्भावः । सः नलः, पर्यङ्कं शयनम् , अलञ्चक्रे भूषयामास, उपविवेश इत्यर्थः॥ २३ ॥

चाँदनीका आश्लेष (स्पर्श) कर चन्द्रमा जिस प्रकार उदयाचलको अलङ्कृत करता है, उसी प्रकार क्रोडमें प्रिया (दमयन्ती) को लिये हुए उस (नल) ने पलङ्गको अलङ्कृत किया । [नल दमयन्तीको अङ्कमें लेकर पलङ्गपर बैठ गये]॥ २३ ॥

प्रावृडारम्भणाम्भोदः स्निग्धो द्यामिव स प्रियाम् ।
परीरभ्य चिरायास विश्लेषायासमुक्तये ॥ २४ ॥

प्रावृडिति । स्निग्धः अनुरक्तः, दमयन्तीं प्रति प्रीतिसम्पन्नः इत्यर्थः । जलगर्भत्वात् मसृणश्च । सः नलः, प्रावृडारम्भणे वर्षाप्रारम्भे, अम्भोदः मेघः, द्यां नभःस्थलीम् इव, विश्लेषायासमुक्तये वियोगक्लेशपरिहाराय, प्रियां भैमीम् , परीरभ्य आलिङ्ग्य, चिराय दीर्घकालपर्यन्तम्, आस शुशुभे, चिरमाश्लिष्य अवस्थितः इत्यर्थः । 'आसेति तिङन्तप्रतिरूपकम्' इति शाकटायनः, वामनश्च 'अस गतिदीप्त्यादानेष्विति अस्-धातोः' इत्याह 'आसेरस्यतेः' इति ॥ २४ ॥

(दमयन्तीके प्रति) अनुरक्त (पक्षा०—जलपूर्ण होनेसे कृष्णवर्ण) वह नल, वर्षारम्भमें मेघ (शरद् ऋतु आकाशमें उड़नेके कारण) पक्षियोंके सम्बन्धरूप आयासको दूर करनेके लिए प्रिय आकाशका आलिङ्गन कर (व्याप्त होकर) जिस प्रकार बहुत देरतक ठहरता है; उसीप्रकार (स्नान अग्निहोत्र आदि नित्यानुष्ठानके विलम्बसे उत्पन्न) विरहदुःखको दूर करनेके लिये प्रिया दमयन्तीका आलिङ्गनकर बहुत देर तक ठहरे अर्थात् बहुत देरतक उसे आलिङ्गनकर अङ्कमें लिये रहे ॥ २४ ॥

चुचुम्बास्यमसौ तस्या रसमग्नः श्रितस्मितम् ।
नभोमणिरिवाम्भोजं मधुमध्यानुबिम्बितः ॥ २५ ॥

चुचुम्बेति । रसमग्नः अनुरागसागरान्तर्निविष्टः, असौ नलः, श्रितस्मितं प्राप्तमन्दहासम् , आलिङ्गनजन्यानन्देन क्रोधापगमादिति भावः । प्राप्तविकासञ्च, तस्याः दमयन्त्याः, आस्यं मुखम् , मधुमध्ये कमलस्यैव मकरन्दाभ्यन्तरे, अनुबिम्बितः प्रतिफलितः, एवञ्च नभोमण्यम्भोजयोः परस्परं सुदूरव्यवधाने सत्यपि चुम्बने न काऽप्यनुपपत्तिरिति मन्तव्यम् । नभोमणिः रविः, अम्भोजं कमलम् इव, चुचुम्ब चुम्बितवान् ॥ २५ ॥

प्रेमरससे परिपूर्ण उस (नल) ने (बहुत देरतक आलिङ्गन करनेके कारण क्रोधके नष्ट होनेसे) स्मितयुक्त दमयन्तीके मुखका उस प्रकार चुम्बन किया, जिस प्रकार कमलमधुमें प्रतिबिम्बित एवं जलमें मग्न सूर्य विकसित कमलका चुम्बन (प्रतिबिम्बित होकर अतिशय निकटस्थ होनेसे स्पर्श) करता है ॥ २५ ॥

अथाहूय कलां नाम पाणिना स प्रियासखीम् ।
पुरस्ताद्वेशितामूचे कर्तुं नर्मणि साक्षिणीम् ॥ २६ ॥

अथेति । अथ चुम्बनानन्तरम् , स नलः, कलां नाम कलानाम्नीम् , प्रियासखीं भैम्याः वयस्याम् , नर्मणि परिहासक्रीडायाम् , साक्षिणीं प्रत्यक्षदर्शिनीम् कर्तुं विधातुम् , पाणिना हस्तसंज्ञया, आहूय आकार्य, पुरस्तात् अग्रे, वेशिताम् उपवेशिताम् , कृत्वेति शेषः, ऊचे बभाषे ॥ २६ ॥

इस (चुम्बन करने) के बाद (नल) ने दमयन्तीकी 'कला' नामक सखीको हाथ (के सङ्केत) से बुलाकर तथा परिहासक्रीडामें साक्षिणी (प्रत्यक्ष देखनेवाली) करनेके लिए सामने बैठाकर कहा ॥ २६ ॥

कस्मादस्माकमब्जास्या वयस्या दयते न वः? ।
आसक्ता भवतीष्वन्यं मन्ये न बहु मन्यते ॥ २७ ॥

कस्मादिति । हे कले ! अब्जास्या कमलवदना, वः युष्माकम्, वयस्या सखी, कस्मात् कस्य हेतोः, अस्माकं माम् इत्यर्थः । 'अधीगर्थ-' इत्यादिना कर्मणि षष्ठी । न दयते ? न अनुकम्पते ? मन्ये विवेचयामि, अहमिति शेषः । भवतीषु युष्मासु, आसक्ता अत्यन्तमनुरक्ता सती, अन्यम् अपरं जनम्, न बहु मन्यते न समाद्रियते ॥

(हे कले !) कमलमुखी तुम लोगोंकी (पाठा०—तेरी) सखी (दमयन्ती) हमपर क्यों नहीं दया करती है ? (जिस कारण दया नहीं करती, इस कारण मैं) तुमलोगोंमें आसक्त (यह) अतिशय प्रेममग्न (मेरे-जैसे) दूसरेका नहीं समादर करती है, ऐसा मानता हूँ । (अथ च--'कमलमुखी दमयन्ती नवीन परिचयवाले भी मुझपर दया करती है और तुम लोगोंपर दया नहीं करती, (अत एव) तुमलोगोंमें अनासक्त स्नेहहीन यह मुझ-जैसे दूसरे लोगोंको मानती है' ऐसा अर्थ अग्रिम श्लोकके अनुरोध से करना चाहिये) ॥२७॥

अन्वग्राहि मया प्रेयान्निशि स्वोपनयादिति ।
न विप्रलभते तावदालीरियमलीकवाक् ? ॥ २८ ॥

अन्वग्राहीति । मया भैम्या, निशि रात्रौ, स्वोपनयात् आत्मसमर्पणात्, स्वाङ्गदानं कृत्वेत्यर्थः । प्रेयान् प्रियतमः नलः, अन्वग्राहि अनुगृहीतः इति एवम्, अलीकवाक् अनृतवादिनी, इयम् एषा वः सखी, तावत् सकला एव, आलीः सखीः भवतीः, न विप्रलभते ? न प्रतारयति ? किमिति शेषः, इति काकुः; अपि तु प्रतारयत्येव । तस्मात् अहं रात्रौ प्रियतमाय आत्मसमर्पणं कृतवतीति युष्मत्समीपे यदियमुक्तवती तद् वचः न श्रद्धेयम् इति भावः ॥ २८ ॥

'मैंने रात्रिमें आत्मसमर्पण (आलिङ्गनादिके लिए वक्षःस्थलादिका समर्पण) करनेसे प्रियतम (नल) को अनुगृहीत कर दिया है' ऐसा असत्य वचन कहनेवाली यह सखियोंको भी नहीं ठगती है ? [अर्थात् तुमलोगोंको भी ठगती है तो हम लोगोंकी गणना ही कौन है ? अत एव इसकी बातका कदापि तुमलोग विश्वास मत करना] ॥ २८ ॥

आह स्मैषा नलादन्यं न जुषे मनसेति यत् ।
यौवनानुमितेनास्यास्तन्मृषाऽभून्मनोभुवा ॥ २९ ॥

आहेति । एषा इयं वः सखी, नलात् नैषधात्, अन्यम् अपरं पुरुषम् मनसा

---

1. 'ते' इति पाठान्तरम् ।

चेतसा, अपीति शेषः, न जुषे न सेवे, इति यत् आह स्म ऊचे, अस्याः तव सख्याः, तद् वचनम् , यौवनानुमितेन यौवनेन तारुण्येन लक्षणेन, अनुमितः तर्कितः तादृशेन, एषा मनोभूमती यौवनवत्त्वात् , या या यौवनवती सा सा मनोभूमती इत्यनुमान-विषयीकृतेनेत्यर्थः । मनोभुवा मनः चित्तमेव, भूः उत्पत्तिस्थानं यस्य तादृशेन कामेन, मृषा मिथ्या, अभूत् अजनि; मदन्यस्य कामस्य मनसा सेवनात् अस्याः तादृशी उक्तिः मिथ्या जाता इति निन्दाच्छलेन मय्येवेयं कामानुरक्तेति स्तुतेः व्याजस्तुतिः ॥२९॥

इस (दमयन्ती) ने 'मैं नलके अतिरिक्त दूसरेका मनसे भी नहीं सेवन करती हूँ' ऐसा जो (तुम लोगोंके समक्ष) कहा, युवावस्थासे अनुमित कामदेवसे इसका वह कथन असत्य हो गया [युवावस्थामें यह कामासक्त है, अत एव मुझसे अतिरिक्त कामका सेवन करनेसे दमयन्तीका वह कथन असत्य हो गया । वस्तुतस्तु 'युवावस्थाके आरम्भ होनेसे लेकर यह मुझमें ही आसक्त है' इस प्रकार नलने दमयन्तीकी प्रशंसा ही की है] ॥ २९ ॥

आस्यसौन्दर्यमेतस्याः शृणुमो यदि भाषसे ।
तद्धि लज्जानमन्मौलेः परोक्षमधुनाऽपि नः ॥ ३० ॥

आस्येति । हे कले ! एतस्याः युष्मत्सख्याः, आस्यसौन्दर्यं मुखशोभाम् , यदि चेत् , भाषसे वर्णयसि, त्वमिति शेषः । तदा शृणुमः आकर्णयामः, वयमिति शेषः । ननु तव उत्सङ्गे एव यदा इयमुपविष्टा, तदा अस्मन्मुखे कथं शृणुथ, पश्यथ न कथम् ? इति चेदाह—हि यस्मात् , लज्जया त्रपया, नमन्मौलेः नम्रशिरसः, एतस्याः इति शेषः । तत् आस्यसौन्दर्यम् , अधुना अपि विवाहात् परमद्यपर्यन्तमपीत्यर्थः । नः अस्माकम् , परोक्षम् अक्ष्णोरगोचरमेव, वर्तते इति शेषः । तत् यथा एषा लज्जां परित्यज्य स्वमुखकमलमस्मान् दर्शयति तथा क्रियताम् इति भावः ॥ ३० ॥

इस (अपनी सखी दमयन्ती) के मुखके सौन्दर्यका यदि तुम वर्णन करोगी तो हम सुनेंगे । ('अपने अङ्कमें स्थित इसके मुख-सौन्दर्यको आप स्वयं देखते ही हैं तो उसके वर्णन करनेकी क्या आवश्यकता है ?' यह शङ्का तुम मत करो, क्योंकि—विवाहकालसे लेकर) अब तक भी लज्जासे अवनतमुखी (मुखको नीचे की हुई) इसका वह (मुखसौन्दर्य) हमारे परोक्ष (अदृष्टचर) ही है । [अत एव जिस प्रकार लज्जा छोड़कर अपने मुखकमलको यह मुझे दिखलावे वैसा उपाय करो, अथवा—परिहाससे 'कला' से नल कहते हैं कि—आजतक जब मैंने इसके सदा नम्रमुखी रहनेसे मुखसौन्दर्यको भी नहीं देख सका तो सम्भोगादिकी चर्चा ही व्यर्थ है, अत एव इसके उक्त वचन (मेरे लिए सर्वथा आत्मसमर्पण करने आदिकी बात) पर विश्वास कदापि मत करना] ॥ ३० ॥

पूर्णयैव द्विलोचन्या सैषाऽऽलीरवलोकते ।
द्राग्दृगन्ताणुना मान्तु मन्तुमन्तमिवेक्षते ॥ ३१ ॥

पूर्णयेति । सा उक्तरूपा लज्जानतशिरस्का, एषा दमयन्ती, पूर्णयैव समग्रयैव, न

तु अन्तेन इति भावः । द्वयोः लोचनयोः समाहारः इति द्विलोचनी तया, द्विलोचन्या नेत्रद्वयेन त्रिलोकीवत् प्रक्रिया । आलीः सखीः, अवलोकते पश्यति, मान्तु मां पुनः, मन्तुमन्तम् अपराधीनम् इव, द्राक् झटिति, क्षणमात्रमित्यर्थः । दृगन्ताणुना दृशः एकमात्रस्य चक्षुषः, न तु द्वयोः, अन्तः शेषभागः, न तु सम्पूर्णभागः, तस्यापि अणुना लेशमात्रेण, कटाक्षलेशेन इत्यर्थः । ईक्षते अवलोकयति, अन्योऽपि लोको यथा अपराधिनं घृणया कटाक्षमात्रेणावलोकयति तद्वदिति निष्कर्षः ॥ ३१ ॥

यह (तुमलोगोंकी सखी दमयन्ती) सखियोंको पूरे ही दोनों नेत्रोंसे देखती है, किन्तु अपराधीके समान मुझको तो एक नेत्रके प्रान्तके अल्पमात्र भाग (लेशमात्र कटाक्ष) से एकबार (या—झट—थोड़ा-सा) ही देखती है । [लोकमें भी अपराधीको घृणापूर्वक नेत्रप्रान्तसे थोड़ा देखा जाता है । यहांपर भी 'प्रिया प्रियपतिको नेत्रप्रान्त (कटाक्ष) से तथा सखी आदि स्नेही बान्धवोंको पूर्ण दृष्टिसे देखती है' ऐसा सर्वसाधारणका नियम होनेसे नलने दमयन्तीके द्वारा कटाक्षपूर्वक देखना कहकर दमयन्तीका अपनेमें स्नेहातिशयको सूचित किया है] ॥ ३१ ॥

नालोकते[1] यथेदानीं मामियं तेन कल्पये ।
योऽहं दूत्येऽनया दृष्टः सोऽपि व्यस्मारिषीदृशा ॥ ३२ ॥

नेति । इयं दमयन्ती, यथा येन प्रकारेण, इदानीम् अधुना, मां नलम्, न आलोकते न ईक्षते, तेन तादृशानालोकनव्यापारेण, कल्पये एवं मन्ये, यत् यः अहं नलः, दूत्ये इन्द्रादीनां दूत्यकाले, अनया भैम्या, दृष्टः पूर्णलोचनद्वयेन अवलोकितः, सोऽपि अहम्, ईदृशा इदानीमेतादृशव्यवहारेण माम् अपश्यन्त्या अनया, व्यस्मारिषि विस्मृतः अस्मि । स्मरतेः कर्मणि लुङ् । 'स्यसिच्सीयुट्—' इत्यादिना सिच इडागमे तस्य चिण्वद्भावे 'अचो ञ्णिति' इति वृद्धिः । अविस्मरणे पूर्ववत् सादरं पश्येत् इति भावः ॥ ३२ ॥

यह दमयन्ती जिस कारण इस समय मुझे नहीं देखती है, उस कारण मैं कल्पना करता हूँ कि—'दूतकालमें इस दमयन्तीने जिस मुझको देखा है, उसे भी इस व्यवहारसे भूल गयी है ।' [क्योंकि यदि इन्द्रादिका दूत बनकर मेरे आनेपर जो पूर्ण दृष्टिसे देखना नहीं भूलती तो यह अवश्य ही इस समय मुझे पूर्ण दृष्टिसे देखती, किन्तु ऐसा नहीं कर रही है, अत एव ज्ञात होता है कि यह दूतकालमें मुझे पूर्णदृष्टिसे देखना भूल गयी है] ॥ ३२ ॥

रागं दर्शयते सैषा वयस्याः सूनृतामृतैः ।
मम त्वमिति वक्तुं मां मानिनी मौनिनी पुनः ॥ ३३ ॥

रागमिति । सा उक्तरूपा, एषा प्रिया, सूनृतामृतैः सत्यप्रियवाक्यपीयूषैः । 'सूनृतं प्रिये सत्ये' इत्यमरः । वयस्याः सखीः, रागम् अनुरक्तिम्, स्नेहभावमित्यर्थः,

1. 'न लोकते' इति पाठान्तरम् ।

दर्शयते प्रकाशयतीत्यर्थः, ताभ्यः विस्रब्धं कथयतीति भावः। 'अभिवादिदृशोरात्मनेपदे वेति वाच्यम्' इति विकल्पादणिकर्त्तुः कर्मत्वम्, 'णिचश्च' इत्यात्मनेपदम्। मानिनी मानवती इयम्, मां पुनः मान्तु, त्वं भवान्, मम मदीयः, इति एवम्, वक्तुं कथयितुम्, 'मदीयः त्वम्' इत्येतावन्मात्रं वक्तुमपीत्यर्थः। मौनिनी वाचंयमा, अवतीति शेषः। अतिनिष्करुणा इयं मयि इति निन्दा, लज्जाशीलेयमिति स्तुतिः॥३३॥

यह (दमयन्ती) सत्यप्रिय वचनामृतोंसे सखियों (तुम लोगों) को स्नेह दिखलाती है, किन्तु मानिनी यह मुझसे 'तुम मेरे हो' इतना कहनेके लिए भी मौन हो रही है। [मैंने इसका कोई अपराध नहीं किया है, तथापि यह मुझसे 'तुम मेरे हो' इतना भी नहीं कहती और तुमलोगोंसे 'सत्य, प्रिय एवं मधुर वचन कहकर स्नेह दिखलाती है' इस प्रकार यह मुझसे मानकर उतना कहनेसे मुझे सनाथ नहीं करती, यह कहकर नलने दमयन्तीकी निन्दा की है तथा यह लज्जाशील होनेसे ऐसा कह रही है यह कहकर प्रशंसा भी की है]॥३३॥

कां नामन्त्रयते नाम नामग्राहमियं सखी ?
कले ! नलेति नास्माकीं स्पृशत्याह्वां तु जिह्वया ? ॥ ३४ ॥

कामिति। हे कले ! इयम् एषा, सखी ते वयस्या, कां नाम सखीम्, नामग्राहं नाम गृहीत्वा। 'नाम्न्यादिशिग्रहोः' इति णमुल्। न आमन्त्रयते ? न सम्बोधयति ? अपि तु सर्वाः एव आमन्त्रयते इत्यर्थः। नामेति प्रश्ने। तु किन्तु, अस्माकम् इमाम् आस्माकीं मदीयाम्। 'युष्मदस्मदोः' इत्यादिना अण्प्रत्ययः। 'तस्मिन्नणि च—' इत्यादिना आस्माकादेशः, 'टिड्ढाणञ्—' इत्यादिना ङीप्। नलेति आह्वां नाम। 'आख्याऽऽह्वे अभिधानञ्च नामधेयञ्च नाम च' इत्यमरः। जिह्वया रसनया, अपीति शेषः, न स्पृशति न स्पर्शं करोति, मां नाम्नाऽपि न आह्वयति रहस्यालापस्तु दूरमास्तामिति निन्दा, स्त्रीणां भर्तृनामग्रहणस्य अनौचित्यात् स्तुतिः॥ ३४॥

हे कले ! यह सखी (दमयन्ती) किस सखीको नाम लेकर नहीं बुलाती है ? (किन्तु) 'नल' इस प्रकार मेरे नामको जीभसे स्पर्श भी नहीं करती (रहस्यका बतलाना तो बहुत दूर है)। [यहांपर भी नलने उक्त वचन कहकर दमयन्तीकी निन्दा तथा पतिके नाम लेनेका शास्त्रीय निषेध होनेके कारण उसका पालन करनेसे प्रशंसा की है]॥ ३४॥

अस्याः पीनस्तनव्याप्ते हृदयेऽस्मासु निर्दये।
अवकाशलवोऽप्यस्ति नात्र कुत्र बिभर्तु नः ? ॥ ३५ ॥

अस्या इति। पीनाभ्यां स्थूलाभ्याम्, स्तनाभ्यां कुचाभ्याम्, व्याप्ते सम्पूर्णताभावेन आक्रान्ते, ततश्च बहिरपि अवकाशलवोऽपि नास्तीत्याशयः, अस्मासु मयि विषये, निर्दये अकरुणे, तत एव अन्तरपि अवकाशलवोऽपि नास्तीति भावः, अस्याः दमयन्त्याः, हृदये वक्षसि, अवकाशस्य मदवस्थितिस्थानस्य, लवः लेशोऽपि, नास्ति न विद्यते, अत एव अत्र हृदये, कुत्र कस्मिन् स्थाने, नः अस्मान्, मामित्यर्थः।

बिभर्तु ? धारयतु ? न कुत्रापीत्यर्थः । उच्चकुचाभ्यां व्यवहितेनैव मया स्थीयते, न तु हृदयेन ध्रियते इति भावः । अत्रापि निन्दाच्छलात् स्तुतिः ॥ ३५ ॥

स्थूल (विशाल) स्तनोंसे व्याप्त तथा हमारे विषयमें निर्दय इस (दमयन्ती) के हृदयमें लेशमात्र भी अवकाश (ठहरनेका स्थान) नहीं है, अत एव यह मुझे कहाँ धारण करे ? । [इस दमयन्तीके हृदयका बाह्य भाग बड़े स्तनोंसे व्याप्त है, अतः मेरे लिए इसके हृदयके बाहर ठहरनेका स्थान नहीं है तथा इसका हृदय भीतरमें मेरे प्रति निर्दय है अत एव भीतरमें भी मेरे लिए स्थान नहीं है; अत एव इस दमयन्तीके हृदयमें बाहरी या भीतरी—कहीं भी मुझे ठहरानेके लिए लेशमात्र भी स्थान नहीं है, अथ च—विशाल स्तन होनेसे इसका आलिङ्गन करते समय मैं इसके वक्षःस्थलसे ऊपर ही रह जाता हूँ और निर्दय होनेसे भोतर स्थान है ही नहीं, इस प्रकार नलने दमयन्तीकी निन्दा तथा उच्च स्तनका वर्णन कर प्रशंसा की है] ॥ ३५ ॥

अधिगत्येदृगेतस्या हृदयं मृदुतामुचोः ।
प्रतीम एव वैमुख्यं कुचयोर्युक्तवृत्तयोः ॥ ३६ ॥

अधिगत्येति । एतस्याः भैम्याः, हृदयम् , अन्तःकरणम् , ईदृक् निर्दयत्वात् ईदृशं कठिनम् , अधिगत्य ज्ञात्वा, इवेति शेषः । मृदुतामुचोः कोमलतात्यागिनोः, तथाभूतकठिनहृदयसंसर्गात् स्वयमपि तावत् काठिन्यभाजोः इत्यर्थः । अन्यथा कठिने मृदुताचरणे दुर्नीतिरिति भावः । अत एव युक्तवृत्तयोः युक्तम् उचितम्, वृत्तं व्यवहारः ययोस्तादृशयोः, कठिने कठिनव्यवहारस्य औचित्यात् ; अन्यत्र—युक्तौ पीनत्वात् मिथः संश्लिष्टौ, वृत्तौ वर्त्तुलौ च तयोः युक्तवृत्तयोः । विशेषणसमासः । कुचयोः स्तनयोः, अपीति शेषः, वैमुख्यमेव कठिनात् हृदयात् विपरीतमुखत्वमेव औदासीन्यमेव च, प्रतीमः जानीमः; एतस्याः निर्दयात् कठिनात् हृदयात् स्वाङ्गभूतौ सद्वृत्तौ कुचावपि विमुखौ जातौ, वयन्तु बाह्याः तत्र निवेष्टुं कथं शक्नुमः ? इति भावः; यद्वा—वैमुख्यमेव मयि पराङ्मुखत्वमेव, तुङ्गतया आलिङ्गनविघ्नजननादिति भावः, अन्यत्र—विगतमुखत्वमेव, नवोद्भिन्नत्वात् वृन्तहीनतया मनोज्ञमेवेति भावः ॥ ३६ ॥

इस (दमयन्ती) के हृदयको ऐसा (कठिन) जानकर ('शठे शाठ्यं समाचरेत्' नीतिके अनुसार कठिन हृदयके प्रति) मृदुताका त्याग करनेवाले अर्थात् कठिनतायुक्त (अत एव उक्त नीतिके अनुसार) समुचित व्यवहार करनेवाले दोनों स्तनोंकी (कठिन हृदयके साथ विपरीत व्यवहार करनेसे, अथच—ऊर्ध्वमुख होनेके कारण) पराङ्मुखता (पक्षा०—उदासीनता) को ही हम जानते हैं । [इसके कठिन हृदयसे स्वाङ्गभूत सद्व्यवहारवाले ये स्तन भी यदि पराङ्मुख हो गये तो हम तो बाहरी होनेके कारण वहाँ (हृदयमें) प्रवेश ही किस प्रकार पा सकते हैं ? अथवा—इन स्तनोंको अत्युन्नत होनेसे मेरे आलिङ्गन करते समय दमयन्तीके वक्षःस्थलका मिलन नहीं होनेसे मेरे प्रति इन

स्तनोंकी पराङ्मुखता ही हम जानते हैं। अथवा—स्त्रीहृदय स्वभावसे ही मृदु होता है, उससे उत्पन्न होकर मृदुताका त्याग करनेवाले (अत एव, विपरीत लक्षणासे) अयुक्त आचरणवाले इन स्तनोंकी हम दमयन्ती हृदयसे पराङ्मुखता (मृदु हृदयसे उत्पन्न होकर भी मृदुताका त्याग करनेसे विपरीताचरणपरायणता) ही जानते हैं। अथवा—इसके सुन्दरतम हृदयको पाकर कठिनताको प्राप्त तथा अत्यन्त बड़ा एवं गोलाकार इन स्तनोंको आगेमें श्यामवर्ण होनेसे हृदयके साथ पराङ्मुखता (विपरीत व्यवहार) ही जानते हैं। अथपा—उक्तरूप स्तनोंकी विमुखता (चूचुकशून्यता) ही जानते हैं अर्थात् दमयन्तीकी अल्पावस्था होनेसे कठिन एवं स्तनाग्रभागमें श्यामवर्ण वृन्त (चूचुक) से हीन (अत एव) युक्त आचरण करनेवाले स्तनोंको जानते हैं। अथवा—ऐसे सहज कोमल स्त्रीहृदयको पाकर मूर्खताको नहीं छोड़ते हुए तथा मेरे प्रति सदय होनेसे युक्त आचरण करनेवाले इन स्तनोंकी विमुखता (विशिष्ट = उन्नत, मुखता=अग्रभागता) को ही जानते हैं]॥ ३६॥

इति मुद्रितकण्ठेऽस्मिन् सोल्लुण्ठमभिधाय ताम्।
दमयन्तीमुखाधीत-स्मितयाऽस्मै तया जगे॥ ३७॥

इतीति। अस्मिन् नले कान्ते, तां कलाम्, सोल्लुण्ठं सोत्प्रासम्, सपरिहासमित्यर्थः। 'सोल्लुण्ठनन्तु सोत्प्रासम्' इत्यमरः। इति एवम्, अभिधाय उक्त्वा, मुद्रितकण्ठे निरुद्धगले, तूष्णीम्भूते सतीत्यर्थः। तया कलानामसख्या, दमयन्तीमुखाधीतस्मितया दमयन्त्याः वयस्यायाः भैम्याः, मुखात् आननात्, अधीतं शिक्षितम्, गृहीतमिति यावत्, स्मितं मन्दहास्यं यया तादृशया सख्या, दमयन्तीं हसन्तीं दृष्ट्वा स्वयमपि स्मयमानया सख्या इत्यर्थः। अस्मै नलाय, जगे जगादे, नलः गदितः इत्यर्थः। 'क्रियया यमभिप्रैति सोऽपि सम्प्रदानम्' इति क्रियया अभिप्रायात् सम्प्रदानत्वम्, तथा चाविवक्षितकर्मत्वाद्भावे लिट्। अस्मै इत्यत्र 'असौ' इति पाठे-असौ नलः, जगदे ऊचे, वक्ष्यमाणं वच इति शेषः। कर्मणि लिट्॥ ३७॥

उस (कला) से इस प्रकार (२०।२७—३६) वक्रोक्ति आदिसे युक्त वचन कहकर इस (नल) के मौन होनेपर दमयन्तीके मुखसे स्मितका अध्ययन की हुई अर्थात् दमयन्तीको स्मित करती हुई देखकर स्वयं भी स्मित करती हुई उस (कला) ने इस (नल) से कहा॥३७॥

भावितेयं त्वया साधु नवरागा खलु त्वयि।
चिरन्तनानुरागार्हं वर्त्तते नः सखीः प्रति॥ ३८॥

यदुक्तं 'कस्मादस्माकम्' इत्यादि तत्र तावदुत्तरमाह—भावितेति। हे महाराज! त्वया भवता, इयं सखी भैमी, साधु सम्यक्, भाविता तर्किता, खलु इति निश्चये यतः, त्वयि भवति नवरागा नूतनपरिचयात् नूतनानुरागा, जातेति शेषः। अतः तदनुरूपं वर्त्तते इति भावः। नः अस्मान्, सखीः सहचरीः प्रति तु, चिरन्तनस्य पुरातनस्य, अनुरागस्य प्रणयस्य, आबाल्यमेकत्रावस्थानात् सहजानुरागस्येत्यर्थः।

अर्हम् अनुरूपं यथा तथा, वर्त्तते विद्यते, व्यवहरतीत्यर्थः । अत एवेयं भवति सलज्जा अस्मासु तु तद्वर्जिता स्वभावत एव, एवञ्चायमुपालम्भः नोचितः इति भावः ॥ ३८ ॥

(पहले नलोक्त 'कस्मादस्माकम्'……(२०।२७)' वचनका उत्तर कला दे रही है— हे महाराज !) तुमने इस (दमयन्ती) को सम्यक् प्रकारसे जान लिया कि यह तुम्हारेमें नवीन अनुरागवाली है (इसीसे यह आपके सामने सलज्ज रहती है), हम सखियोंके प्रति पुराने स्नेहके योग्य बर्ताव करती है। [तुम्हारेमें नया स्नेह होनेसे दमयन्तीका लज्जा (सङ्कोच) करना तथा हमलोगोंमें बचपनसे एक साथ रहनेके कारण पुराना स्नेह होनेसे सङ्कोचरहित होकर बर्ताव करना दमयन्तीका उचित ही है इस बातको तो आपने ठीक ही समझ लिया है। अथवा—तुमने इस दमयन्तीको सम्यक् प्रकारसे नहीं समझा है, क्योंकि वह तुम्हारेमें नये (दृढ़) अनुरागवाली है तथा हम सखियोंके प्रति पुराने अनुरागके योग्य अर्थात् पुराना स्नेह होनेसे ('अतिपरिचयादवज्ञा' नीतिके अनुसार) शिथिल अनुरागवाली है; अत एव 'मेरे लिये दया करती है, तुमलोगोंके लिये नहीं दया करती' यह अपने दमयन्तीके विषयमें सत्य अनुमान किया है। अथवा—तुमने इस (दमयन्ती) को ठीक-ठीक द्रवित किया है, क्योंकि तुम्हारे विषयमें नवीन (दृढ़) अनुरागवाली होनेसे हमलोगोंके प्रति पुराने अनुरागके कारण शिथिल प्रीतिवाली है, अत एव मेरे प्रति दृढ़ानुरागवाली दमयन्ती हमलोगों (सखियों) को कुछ नहीं गिनती यह ठीक जान लिया है] ॥ ३८ ॥

स्मरशास्त्रविदा सेयं नवोढा नस्त्वया सखी ।
कथं सम्भुज्यते बाला ? कथमस्मासु भाषताम् ॥ ३९ ॥

यदुक्तम् 'अन्वग्राहि' इत्यनेन तत्रोत्तरं श्लोकद्वयेनाह—स्मरेत्यादिना । नवम् अचिरमेव, ऊढा परिणीता, अत एव लज्जासङ्कुचिता इत्याशयः । तथा बाला अविदग्धा, अत एव स्मरागमानभिज्ञा इति भावः । नः अस्माकम्, सा त्वया अभियुक्ता, इयं भवदङ्कस्था, सखी सहचरी दमयन्ती, स्मरशास्त्रविदा कामतन्त्रवेदिना, अत एव कामकलाकुशलेनेत्यर्थः । त्वया भवता, कथं केन प्रकारेण, सम्भुज्यते ? निर्भरं सम्भोक्तुं शक्यते ? कथमपि नैवेत्यर्थः । अस्या लज्जाया एव दुर्वारविघ्नत्वादिति भावः । कथं केन वा प्रकारेण, अस्मासु अस्मत्समीपे, भाषताम् ? रात्रिवृत्तमसङ्कोचं कथयतु ? बालत्वेन लज्जावशादस्मभ्यं स्वचेष्टितं नैव कथयिष्यतीत्यर्थः । तस्मान्नासौ अलीकवाक् न वा अस्मान् विप्रलभते, किन्तु नवोढासुलभलज्जापरवशाया अस्याः कामशास्त्रवेदिनस्तव एवमुपालम्भः नोचितः इति भावः ॥ ३९ ॥

(अब नलोक्त 'अन्वग्राहि'……(२०।२८)' उपालम्भका उत्तर 'कला' दे रही है—) नवोढ़ा (अत एव सलज्जा) बाला (अत एव अविदग्धा = कामशास्त्रानभिज्ञा) इस सखी

(दमयन्ती) का सम्भोग (बालाके साथ बलात्कारपूर्वक सम्भोग करनेका कामशास्त्रमें निषेध होनेसे[1]) कामशास्त्रके रहस्यज्ञ आप कैसे करते हैं [कामशास्त्ररहस्यवेदी आप बाला एवं नवोढ़ा दमयन्तीके साथ यथेष्ट सम्भोग नहीं कर सकने तथा सम्भोग करनेपर भी दुर्वार लज्जावश यह दमयन्ती उस सम्भोगवार्ताको हमलोगोंसे किस प्रकार कहती ? आपके द्वारा किये गये सम्भोग आदिकी चर्चा दमयन्तीने हमलोगोंसे नहीं की है, अत एव यह असत्य-भाषण नहीं है, आपको व्यर्थ ही ऐसा उपालम्भ देकर हमें वञ्चित करना उचित नहीं है। अथवा—कामशास्त्रज्ञ आप नवोढ़ा एवं बाला दमयन्तीका निर्भर सम्भोग किस प्रकार कर सकते हैं तथा उक्त कारणसे लज्जाशीला यह सखी हमलोगोंसे सद्य सम्भोगकी चर्चा क्यों करें अर्थात् जो बाला निर्भर सम्भोगद्वारा पतिसे पीड़ित होती है, वही उक्त सम्भोगजन्य पीड़ा आदिकी चर्चा सखियोंसे करती है; किन्तु कामशास्त्रके रहस्यवेत्ता आपने नवोढ़ा एवं बाला प्रिय सखी दमयन्तीको निर्भर सम्भोग करके पीड़ित नहीं किया और उसने भी इसीसे हमलोगोंसे इस विषयमें कुछ भी नहीं कहा, अत एव आपका उक्त उपालम्भ देना उचित नहीं। अथवा—कामशास्त्ररहस्यवेदी आपने नवोढ़ा एवं बाला दमयन्तीके साथ अनुराग एवं सामर्थ्यके अनुसार ही सम्भोग किया और लज्जाशीला इसने हमलोगोंसे कुछ भी नहीं कहा; अत एव तुम दोनों ही हमलोगोंको वञ्चित कर रहे हो। अथवा—शास्त्रज्ञ आप नवोढ़ा तथा बाला दमयन्तीका सम्भोग किस प्रकार किया ? उसे स्मरण कीजिये और यह हमलोगोंसे किस प्रकार कहती अर्थात् इसने हमलोगोंसे कुछ भी नहीं कहा—विपरीत लक्षणासे आपने इसके साथ सम्भोग किया और इसने हमलोगोंसे सब रहस्य कह दिया; अतः आप हमें क्यों वञ्चित कर रहे हैं ?] ॥ ३९ ॥

नासत्यवदनं देव ! त्वा गायन्ति जगन्ति यम् ।
प्रिया तस्य सरूपा स्यादन्यथालपना न ते ॥ ४० ॥

अत्रैव यत् विशेषितवान् 'अलीकवाक्' इति तत्रोत्तरमाह—नासत्येति। देव ! हे महाराज ! जगन्ति लोकाः, यं त्वां भवन्तम्, न असत्यं मिथ्या, वदनं भाषणं यस्य तं तादृशं सत्यवादिनमित्यर्थः। गायन्ति कीर्त्तयन्ति, तस्य तादृशसत्यवादिनः, ते तव, प्रिया स्निग्धा कान्ता, सरूपा समानरूपा, तवानुरूपसत्यवादिन्येवेत्यर्थः। स्यात् भवेत्, अन्यथा तद्विपरीतम् असत्यभूतम्, लपनं भाषणं यस्याः सा तादृशी, न नैव, स्यादिति पूर्वेणान्वयः। पक्षान्तरे—यं त्वाम् असत्यवदनं मिथ्याभाषणशीलम् न गायन्ति ? इति काकुः, अपि तु गायन्त्येवेत्यर्थः, तस्य तादृशमिथ्यावादित्वेन गीतस्य, ते प्रिया सरूपा समानरूपा, तवानुरूपेत्यर्थः। स्यात्, अतः अन्यथालपना मिथ्या-

---

1. तच्च स्मरशास्त्रमित्थंरूपम्—
'बालां बलान्न भुञ्जीत विरागोत्पत्तिशङ्कया।
भुञ्जीत चेत्त्रपाभीतिस्याजनक्रमसङ्गताम् ॥' इत्यादि बोध्यम्।

भाषिणो, न स्यात् ? इति काकुः, अपि तु अन्यथालपनैव स्यादित्यर्थः। एवञ्च भवान् इमां सम्भुज्यापि यथा न भुक्तवान् इति मिथ्या भाषते, तथा इयमपि आत्मसमर्पणमकृत्वाऽपि कृतवती इत्यभाषत, अतः उभयोरेव तुल्यमृषावादित्वात् नायं ते अभियोग उचित इति भावः। पक्षे—यं त्वां नासत्ययोः अश्विनीकुमारयोः इव वदनम् आस्यं यस्य तं तादृशम् अश्विनीकुमारतुल्यसुन्दरवदनम् , गायन्ति तस्य तादृशसुन्दरमुखस्य, ते तव, सरूपा समानरूपा, अनुरूपसुन्दरमुखी एवेत्यर्थः। प्रिया कान्ता, स्यात् , अन्यथा तद्विपरीतम् , कुत्सितमित्यर्थः। लपनं वदनं यस्याः सा तादृशी। 'वक्त्रास्ये वदनं तुण्डमाननं लपनं मुखम्' इत्यमरः। न, स्यादिति अन्वयः; योग्यं योग्येन युज्यते इति भावः ॥ ४० ॥

(अत्र नलोक्त 'आलीरियमलीकवाक्······(२०१२८ का उत्तरार्द्ध)' तथा 'आहस्म··· (२०१२९)' का उत्तर कला दे रही है—(संसार अर्थात् तीनों लोक तुमको असत्यवक्ता नहीं कहते हैं (किन्तु सत्यवक्ता ही कहते हैं । अथवा—सत्यवक्ता कहते हैं); वैसे (सत्यवक्ता) तुम्हारी प्रिया अन्यथा (असत्य) कहनेवाली योग्य नहीं है। [किन्तु सत्य कहनेवाले आपकी प्रियाको भी सत्य कहनेवाली ही होना चाहिये; अत एव आपकी प्रिया यह दमयन्ती भी हमलोगोंसे सत्य ही कहती है। अथवा—संसार आपको असत्यवक्ता नहीं कहता है ? अर्थात् कहता ही है, (अत एव ऐसे असत्यवक्ता) आपकी प्रिया अन्यथा (असत्यभाषिणी) नहीं होवे ? अर्थात् असत्यवक्ता तुम्हारी प्रियाको भी असत्यवक्त्री ही होना चाहिये, अतः सम्भोग करके भी 'मैंने सम्भोग नहीं किया' कहते हुए तुम जिस प्रकार असत्य भाषण करते हो, उसी प्रकार तुम्हारे लिए सर्वाङ्गका समर्पण नहीं करके भी दमयन्ती अपने समस्त अङ्गोंका समर्पण कहना जो कहती है, वह 'योग्यं योग्येन युज्यते' न्यायसे उचित ही है। अथवा—संसार तुमको नासत्य (अश्विनीकुमार) के समान (सुन्दर) मुखवाला कहते हैं, ऐसे तुम्हारी प्रियाको भी अन्यथा (कुरूप मुखवाली) नहीं होना चाहिये अर्थात् जैसा तुम्हारा मुख अश्विनीकुमारके समान सुन्दर है, वैसा ही दमयन्तीका मुख भी परम सुन्दर है] ॥ ४० ॥

मनोभूरस्ति चित्तेऽस्याः किन्तु देव ! त्वमेव सः ।
त्वदवस्थितिभूर्यस्मान्मनः सख्या दिवानिशम् ॥ ४१ ॥

यदुक्तम् 'आह स्म' इत्यादिश्लोके तस्योत्तरं श्लोकत्रयेणाह—मनोभूरित्यादि। देव ! हे राजन् ! 'राजा भट्टारको देवः' इत्यमरः। अस्याः दमयन्त्याः, चित्ते हृदये, मनोभूः चित्तजन्मा, अस्ति विद्यते इति सत्यम्, किन्तु सः मनोभूः, त्वमेव भवानेव। कुतः ? यस्मात् यतः, सख्याः वयस्याया भैम्याः, मनः चित्तम् , दिवानिशं रात्रिन्दिनम्, सदैवेत्यर्थः। त्वदवस्थितिभूः तवैवावस्थानस्य स्थानम्। मनो भूः आश्रयः यस्येति व्युत्पत्त्या त्वमेव मनोभूः, मनसि भवतीति व्युत्पत्तौ त्वदभिलाषिण्या अस्याः कामस्य त्वत्परत्वादुभयथाऽपि न पुरुषान्तरसेवाशङ्कालव इति भावः। अत्र नलेन

कामार्थं प्रयुक्तस्य मनसो भूः उत्पत्तिर्यस्य इति व्युत्पत्तिलभ्यस्य मनोभूपदस्य कलया मन एव भूः वसतिस्थानं यस्येति व्युत्पत्त्या नलार्थे प्रयुज्यमानत्वात् श्लेषवक्रोक्तिरलङ्कारः ॥ ४१ ॥

(अब नलोक्त 'आह स्म……' (२०।२९) का उत्तर तीन श्लोकों (२०।४१-४६) से कला दे रही—) इस (दमयन्ती) के चित्तमें मनोभू (काम) है, किन्तु हे देव (हे सरकार) ! वह आप ही है, क्योंकि सखी (दमयन्ती) मन रात-दिन तुम्हारी अवस्थिति (निवास) की भूमि है । [नलने पहले (२०।२९) 'मनोभू' शब्दका 'मनसि भवति' ऐसा विग्रह करके दमयन्तीके चित्तमें कामका निवासस्थान कहकर उसे परपुरुषसंसर्गयुक्त कहा था, और 'कला' नामकी सखीने उसी 'मनोभू' शब्दका 'मनः भूः यस्य' (मन है भूमि = निवास स्थान जिसकी) ऐसा विग्रह करके नलको ही दमयन्तीके मनमें निवास करनेवाला कहकर दमयन्तीके वचनको सत्य बतलाया है] ॥ ४१ ॥

सतस्तेऽथ सखीचित्ते प्रतिच्छायाऽस्ति मन्मथः ।
त्वयाऽस्य समरूपत्वमतनोरन्यथा कथम् ? ॥ ४२ ॥

सत इति । अथ इति पक्षान्तरे, अथवेत्यर्थः । सः भवदुक्तमनोभूपदवाच्यः, मन्मथः कामः, सखीचित्ते दमयन्तीहृदये, सतः वर्तमानस्य, ते तवैव, प्रतिच्छाया प्रतिबिम्बम् , अन्यथा इत्थं न चेत्, अतनोः अनङ्गस्य, अस्य मन्मथस्य, त्वया भवता, समरूपत्वं तुल्याकारत्वम् , कथं ? केन प्रकारेण ? भवितुमर्हतीति शेषः । अतनोः रूपासम्भवात् तत् न कथमपि सम्भवतीत्यर्थः । धर्म्यभावे धर्मानवकाशात् स्वच्छदर्पणे प्रतिबिम्बितमुखस्य मुखव्यतिरेकेण यथा स्थितिर्नास्ति, तथा अतिस्वच्छे नः सख्याः मनसि त्वद्व्यतिरेकेण त्वत्प्रतिबिम्बभूतस्य कामस्य पृथक् स्थितिरेव नास्ति अतनुत्वात् तस्य, अतो न पुरुषान्तरसेवावसरोऽस्याः इति भावः ॥ ४२ ॥

अथवा वह कामदेव सखी (दमयन्ती) के चित्तमें स्थित तुम्हारा प्रतिबिम्ब है, अन्यथा शरीरहीन (कामदेव) की तुम्हारे साथ समरूपता किस प्रकार होती ? [जो वस्तु शरीरवान् है, किसी शरीरवान्के साथमें उसीकी समानता की जा सकती है, शरीरीके साथ अशरीरीकी समानता कथमपि नहीं हो सकती; अतः दमयन्तीके हृदयमें नित्य निवास करनेवाले आपका प्रतिबिम्ब ही आपको कामरूपसे प्रतिभासित हो रहा है, वास्तविकमें तो वह काम कोई अन्य व्यक्ति नहीं, किन्तु आपका प्रतिबिम्बमात्र ही है । स्वच्छतम दर्पण आदिमें ही कोई वस्तु प्रतिबिम्बित होती है, अतः दमयन्तीके हृदयमें नित्य निवास करनेवाले आपका प्रतिबिम्ब कामरूपमें दृष्टिगोचर होता है, अत एव दमयन्तीका हृदय अत्यन्त स्वच्छ है, इस कारण आपको उसके हृदयको पुरुषान्तरयुक्त होनेसे दूषित बतलाना सर्वथा अनुचित है]॥ ४२ ॥

कः स्मरः कस्त्वमत्रेति सन्देहे शोभयोभयोः ।
त्वय्येवार्थितया सेयं धत्ते चित्तेऽथवा युवाम् ॥ ४३ ॥

क इति । अथवा पक्षान्तरे, हे देव ! उभयोः तव कामस्य च द्वयोः, शोभया समानसौन्दर्येण हेतुना, अत्र अनयोः युवयोः मध्ये, स्मरः कामः, कः ? त्वं भवान् वा, कः? इति एवं, सन्देहे संशये सति, सेयं असौ, त्वय्येव भवत्येव, अर्थितया प्रार्थितया, त्वामेव लब्धुमिच्छुतया इत्यर्थः। चित्ते मनसि, युवां त्वां कामञ्च द्वावेव। 'त्यदादीनां मिथः सहोक्तौ यत् परं तत् शिष्यते' इति वचनात् त्यदाद्येकशेषः । धत्ते धारयति, त्वन्मन्मथयोः कतरः त्वम् इति सन्देहे कामस्य परित्यागे तवापि परित्यागाशङ्कया त्वं परित्यक्तः मा स्याः इति त्वदर्थित्वेन अनया उभौ एव चित्ते धार्येते, रत्नयोः कृत्रिमाकृत्रिमयोः सन्देहे उभयोरेव धारणवत्, अन्यथा अन्यतरत्यागे मुख्यस्यैवाकृत्रिमस्य त्यागभयादिति त्वदर्थमेव कामं धारयति, न तु कामार्थं त्वामिति भावः ॥ ४३ ॥

अथवा—दोनों (तुम्हारी तथा कामदेव) की शोभाओंके विषयमें (समान होनेसे) कामदेव कौन है ? और तुम (नल) कौन हो ? इस सन्देहके होनेपर यह दमयन्ती तुम्हारे विषयमें ही चाहना होनेसे तुम दोनों (तुम्हें तथा कामदेव) को चित्तमें धारण करती है। [लोक में भी मणि आदि किसी दो वस्तु के समानरूप होनेसे (कौन असली है ? और कौन नकली ? ऐसा) सन्देह होनेपर कोई व्यक्ति निर्णय होनेतक दोनोंको इस भयसे ग्रहण किये रहता है कि किसी एक के त्याग देनेपर कदाचित् मैं मुख्य (असली) का ही न त्याग कर दूं, न कि दोनोंको या नकलीको ग्रहण करनेकी इच्छासे; उसी प्रकार सखीको तुम दोनोंकी समान कान्ति होनेसे 'कौन प्रिय नल है ? तथा कौन कामदेव है ?' ऐसा सन्देह हुआ और वह तुम्हें ही ग्रहण करना तथा कामदेवका त्याग करना चाहती थी, अत एव 'इन दोनोंमेंसे किसी एकके छोड़नेपर कहीं मैं प्रिय नलको ही नहीं छोड़ दूं' इस भयसे निर्णय होनेतक तुम दोनोंको ही हृदयमें धारण करती है अर्थात् तुम्हारे लिए ही कामदेवको धारण करती है, कामदेवके लिए तुम्हें धारण नहीं करती] ॥ ४३ ॥

त्वयि न्यस्तस्य चित्तस्य दुराकर्षत्वदर्शनात् ।
शङ्कया पङ्कजाक्षी त्वां दृगंशेन स्पृशत्यसौ ॥ ४४ ॥

यदुक्तं 'पूर्णया' इत्यादि श्लोकेन तत्रोत्तरमाह—त्वयीति । पङ्कजाक्षी कमलनयना, अत एव अक्षिद्वये अस्या महत्त्वेन ममत्वबुद्धिरिति भावः । असौ दमयन्ती, त्वयि भवति, न्यस्तस्य समर्पितस्य, चित्तस्य मनसः, दुराकर्षत्वदर्शनात् दुःखेनापि पुनः प्रत्यानेतुम् अशक्यत्वज्ञानात्, शङ्कया भयेन, त्वां भवन्तम्, दृगंशेन दृशः एकमात्रस्य चक्षुषः, अंशेन अवयवेन, किञ्चिन्मात्रभागेनेत्यर्थः । अपाङ्गेनेति यावत् ।

---

१. 'त्वय्यैवा-' इति पाठान्तरम् ।

स्पृशति स्पर्शविषयीकरोति, अवलोकयतीत्यर्थः। यदि पूर्णाभ्यां लोचनाभ्यां पश्येत् सदा पङ्कजवत् सुन्दरं नयनद्वयमपि चित्तवत् अपरावर्त्तनीयतया त्वयि लग्नं भवेदिति संशयेन आकर्णविश्रान्तस्य विशालस्य नेत्रस्य किञ्चिन्मात्रांशस्य त्वत्तः प्रत्याहरणासमर्थेऽपि 'सर्वनाशे समुत्पन्ने अर्द्धं त्यजति पण्डितः' इति शास्त्रात् न विशेषक्षतिरिति विविच्य त्वां पूर्णाभ्यां लोचनाभ्यामपश्यन्ती सा दृगंशमात्रेण पश्यति, अतो नोपालम्भावकाशः इति भावः॥ ४४॥

(अब नलोक्त 'पूर्णया······' (२०।३१) आक्षेपका 'कला' उत्तर दे रही है—) कमललोचना (अत एव नेत्रमें विशेषतः ममत्वबुद्धिवाली) यह (दमयन्ती) तुम्हारेमें समर्पित चित्तका पुनः प्रत्यावर्तन करना अशक्य होनेके कारण ('यदि मैं पूर्ण नेत्रोंसे इन्हें देखूंगी अर्थात् इनके लिए नेत्रोंको पूर्णतया समर्पित कर दूंगी तो सम्भव है कि ये नेत्र भी उसी प्रकार पुनः नहीं लौटेंगे, जिस प्रकार इनमें समर्पित चित्त नहीं लौट रहा है' इस) भयसे तुमको नेत्रप्रान्त (कटाक्ष) से ही देखती है। ['पङ्कजाक्षी' कहनेसे दमयन्तीके नेत्रोंका अतिशय सौन्दर्यवान् होना तथा सौन्दर्यवान् पदार्थको किसीके लिए समर्पण करनेपर पुनः वापस आनेमें कठिनाई होनेके कारण उसे (नेत्रोंको) तुम्हारे लिये समर्पित नहीं करना अर्थात् पूर्ण नेत्रोंसे नहीं देखना सूचित होता है]॥ ४४॥

विलोकनात् प्रभृत्यस्या लग्न एवासि चक्षुषोः।
स्वेनालोकय शङ्का चेत् प्रत्ययः परवाचि कः?॥ ४५॥

यदुक्तं 'नालोकते' इत्यादि श्लोकेन तत्रोत्तरमाह—विलोकनादिति। विलोकनात् प्रभृति दूत्यकाले प्रथमदर्शनात् आरभ्यैव, 'अपादाने पञ्चमी' इति सूत्रे 'कार्त्तिक्याः प्रभृति इति भाष्यकारप्रयोगात् प्रभृतियोगे पञ्चमी' इति कैयटः। अस्याः दमयन्त्याः, चक्षुषोः लोचनयोः, लग्नः संसक्तः एव, असि वर्त्तसे, त्वमिति शेषः। शङ्का चेत् मदुक्तौ अविश्वासः यदि, तदा स्वेन आत्मना, स्वयमेवेत्यर्थः, आलोकय पश्य, त्वमस्याः चक्षुषोः लग्नो न वा इति परीक्षय इत्यर्थः। परवाचि अन्येषामुक्तौ, कः प्रत्ययः? का श्रद्धा? नैव श्रद्धा कर्त्तव्या इत्यर्थः। पुरःस्थस्य वस्तुनः प्रतिबिम्बः अक्षिकनीनिकायां साक्षात् अवलोक्यते, एवञ्च नलश्चेत् तथा द्रष्टुं प्रवर्त्तेत तदा स्वप्रतिबिम्बं तत्र प्रतिफलितं दृष्ट्वा स्वलग्नत्वं साक्षादेव पश्येत् इत्यत एव छलात् स्वेनालोकय इत्युक्तमिति मन्तव्यम्॥ ४५॥

(दूतकर्म करते हुए) देखनेसे लेकर (आजतक) तुम इस (दमयन्ती) के नेत्रोंमें लगे ही हुए हो अर्थात् तबसे लेकर दमयन्ती सदा तुम्हें ही देखती है, यदि (मेरे कथनमें) शङ्का है तो (दमयन्तीके नेत्रमें) स्वयं देख लो (मैं दमयन्तीके नेत्रमें हूं या नहीं?, क्योंकि) दूसरेके कहनेमें कौन विश्वास है? [प्रत्यक्ष दृश्य वस्तुमें दूसरेके कहनेसे विश्वास करनेकी आवश्यकता नहीं होती, अत एव तुम स्वयमेव देख लो कि इसके नेत्रमें बसते हो या नहीं। यहांपर 'कला' ने इस अभिप्रायसे नलके प्रति ऐसा वचन कहा है कि 'यदि

ये दमयन्तीके नेत्रोंको देखेंगे तो इनका प्रतिबिम्ब दमयन्तीके नेत्रोंकी कनीनिकाओं (पुतलियों) में अवश्य पड़ेगा और उसे देखकर इन्हें विश्वास हो जायेगा कि सचमुच दमयन्ती मुझे अपने नेत्रोंमें रखती है। अथवा—जो तुमने कहा है कि दमयन्ती तुमलोगोंको पूर्ण नेत्रोंसे सर्वदा तथा मुझे एक नेत्रप्रान्तके स्वल्पतम भागके द्राक् (क्षणमात्र) देखती है' यह तुमने सत्य ही कहा है, क्योंकि तुम्हे दूतकर्म करते हुए दमयन्तीने देखा था, तबसे ही तुम उसके नेत्रमें ही रहते हो तथा नेत्रमें स्थित कज्जलादिका पूर्ण नेत्रोंसे स्वयं देखना जिस प्रकार अशक्य है, उसी प्रकार स्वनेत्रस्थ तुमको पूर्णनेत्रसे देखना दमयन्तीके लिए अशक्य है, तथा स्वनेत्रस्थ वस्तुको कोई स्वयं ही देख सकता है या नहीं, इस विषयमें तुम्हें शङ्का है तो अपने नेत्रगत गोलकादिको तुम स्वयं देख लो तो ज्ञात हो जायेगा कि दूसरेके कहनेमें क्या विश्वास है ?]॥ ४५ ॥

परीरम्भेऽनयाऽऽरभ्य कुचकुङ्कुमसङ्क्रमम् ।
त्वयि मे हृदयस्यैवं राग इत्युदितैव वाक् ॥ ४६ ॥

अथ यदुक्तं 'रागं दर्शयते' इत्यादिश्लोके तत्रोत्तरमाह—परीरम्भे इति। हे महाराज ! अनया सख्या, परीरम्भे गाढालिङ्गनसमये, कुचकुङ्कुमस्य निजस्तनद्वयलिप्तस्य काश्मीरजस्य, सङ्क्रमं सङ्क्रान्तिम , मुद्रणमित्यर्थः। आरभ्य उपक्रम्य, स्वकुचकुङ्कुमरागं तव हृदये संसञ्जनात् प्रभृतीत्यर्थः। त्वयि भवति नले विषये, मे मम, हृदयस्य अन्तःकरणस्य, रागः अनुरक्तिः, रक्तिमा च, एवम् इत्थम् , हृदयसङ्क्रामितकुचकुङ्कुमवदेवेत्यर्थः। इति इयम् , वाक् वचः, उदितैव उक्तैव, उक्तिवदेव व्यक्तं सूचितमित्यर्थः। अतः सखीषु अनुरक्ता न मयीति नोपालभ्येयमिति भावः॥

(अब नलोक्त 'रागं दर्शयते……' (२०।३३) आक्षेपका 'कला' उत्तर देती है—) आलिङ्गनमें (तुम्हारे हृदयमें मेरे) स्तनोंके कुङ्कुमके लगनेसे लेकर 'तुम्हारे (नल) में मेरे हृदयका ऐसा अनुराग (पक्षा०—लालिमा) है' यह वचन कथित ही है। [इसी अभिप्रायसे दमयन्ती तुम्हारे प्रति सच्चा अनुराग विना वचनोंको कहे ही व्यक्त करनेसे वचन द्वारा उसे व्यक्त नहीं करती, क्योंकि किसी प्रकार कहे गये वचनका पुनः शब्दान्तरसे कहना कोई बुद्धिमत्ता नहीं है। पाठा०—…तुम्हारेमें ही मेरे हृदयका राग (अनुराग, पक्षा०—रक्तिमा) है…। अथवा—…तुम्हारेमें मेरे हृदयका अर्थात् हार्दिक ही राग है, शाब्दिक नहीं (अत एव शाब्दिककी अपेक्षा हार्दिक कार्यका अधिक महत्त्व होनेसे आपको उपालम्भ देना उचित नहीं है। द्वितीय पाठा०—…मानो यह बात तो कही गयी-सी है) अत एव पुनः कथन अनुचित समझकर यह दमयन्ती मुखसे कुछ नहीं बोलती]॥ ४६ ॥

मनसाऽयं भवन्नामकामसूक्तजपव्रती ।
अक्षसूत्रं सखीकण्ठश्चुम्बत्येकावलिच्छलात् ॥ ४७ ॥

---

१. 'हृदयस्यैव' इति पाठान्तरम्। २. 'इत्युदितेव' इति पाठान्तरम्।

'कां नामन्त्रयते' इति श्लोके यदुक्तं तस्योत्तरमाह—मनसेति । अयम् इति हस्तेन पुरोवर्त्तिनिर्देशः, सखीकण्ठः भैमीगलनालः, मनसा अन्तःकरणेन, भवतो नलस्य, नामैव संज्ञा एव, कामसूक्तं कामाविर्भावनाय कामदेवप्रकाशकप्रधानमन्त्रः, तस्य जपः पुनः पुनरुच्चारणमेव, व्रतं नियमः अस्य अस्तीति तद्व्रती सन्, 'साहस्रो मानसो जपः' इति स्मृतेः सर्वजपानां मानसिकजपस्य सहस्रगुणत्वात्, नारीणां भर्त्तृनामग्रहणनिषेधात् वा मनसा इत्युक्तम्, न तु जिह्वया इति भावः। एकावलिच्छलात् एकयष्टिकमुक्ताहारधारणव्याजात्, अक्षसूत्रं जपसङ्ख्यानार्थम् अक्षमालाम्, चुम्बति स्पृशति, धारयतीत्यर्थः। सखीनामग्रहणस्य कदाचित्कत्वात् त्वन्नामग्रहणस्य च नैरन्तर्य्यात् जिह्वया त्वन्नामस्पर्शाभावेऽपि नायमुपालम्भो युज्यते इति भावः॥४७॥

मनसे आपके नामरूप कामसूक्त (तुम्हारे नामोच्चारणमात्रसे कामोद्दीपन होनेके कारण कामोद्दीपक मन्त्र-विशेष) के जपका व्रती अर्थात् सर्वदा जपनेवाला यह (पुरोदृश्यमान) सखीका कण्ठ एकावली (एक लड़ीवाले मुक्ताहार) के बहानेसे अक्षमालाको धारण कर रहा है। [शास्त्रमें शाब्दिक जपकी अपेक्षा मानसिक जपका सहस्रगुणित फल होनेसे तथा पतिके नामका उच्चारण करनेका निषेध होनेसे दमयन्तीका कण्ठ मनसे (जिह्वासे नहीं) ही आपके नामका सदा जप करता है, अत एव मानो कण्ठने एक लड़ीवाले हाररूप मालाको ग्रहण किया है। इस प्रकार यह दमयन्ती आपके नामका तो सर्वदा मनसे ही जप करती रहती है और हमलोगोंका नाम तो मनसे नहीं—बाह्य जीभसे ही कभी कभी उच्चारण कर देती है, अत एव आपका उक्त उपालम्भ उचित नहीं है]॥ ४७॥

अध्यासिते वयस्याया भवता महता हृदि ।
स्तनावन्तरसम्मान्तौ निष्क्रान्तौ ब्रूमहे बहिः ॥ ४८ ॥

'अस्याः पीनस्तन' इत्यादिश्लोकोक्तं वैपरीत्यापादनेन परिहरति-अध्यासिते इति। हे महाराज ! वयस्यायाः सख्याः, हृदि वक्षसि, वक्षोऽभ्यन्तरे इत्यर्थः। महता गौरववता बृहदाकारेण च, भवता त्वया, अध्यासिते अधिष्ठिते सति, समग्रतया आक्रम्य अवस्थिते सतीत्यर्थः। स्तनौ सख्याः कुचद्वयी, अन्तरसम्मान्तौ अभ्यन्तरे अवस्थातुं स्थानमप्राप्नुवन्तौ सन्तौ, बहिः हृदयस्य उपरिदेशे, निष्क्रान्तौ निर्गतौ, इति ब्रूमहे कथयामः, सम्भावयामः इति यावत्। भवदध्यासात् प्राक् अनिर्गमात् अध्यासादनन्तरञ्च निष्क्रमादिति भावः। अतोऽस्याः हृदयैकशरणः महाराजः एव इति निष्कर्षः॥ ४८॥

'महान् (गौरवयुक्त, पक्षा०—विशालाकार) आपके द्वारा इस (दमयन्ती) के हृदयमें अधिष्ठित होनेपर भीतरमें नहीं समाते (स्थान पाते) हुए दोनों स्तन बाहर निकल आये हैं' ऐसा हम कहती हैं। [पहले दमयन्तीके स्तन बाहर नहीं निकलते थे, किन्तु जबसे आपने इसके हृदयमें निवास किया तबसे उसमें रहनेका स्थान नहीं पा सकनेके कारण ही ये स्तन बाहर निकल आये हैं, ऐसा हम समझती हैं। लोकमें भी किसी बड़े व्यक्तिके द्वारा

किसी स्थानपर अधिकार कर लेनेपर निर्बल व्यक्ति वहाँ स्थान नहीं पानेसे वहांसे बाहर निकल जाता है। इस दमयन्तीके एकमात्र आप ही हृदयमें निवास करते हैं, स्वाङ्गभूत स्तनोंको भी वहाँ ठहरनेका अवकाश नहीं है] ॥ ४८ ॥

कुचौ दोषोज्झितावस्याः पीडितौ व्रणितौ त्वया ।
कथं दर्शयतामास्यं बृहन्तावावृतौ ह्रिया ? ॥ ४९ ॥

'अधिगत्य' इत्यादि श्लोकोक्तकुचवैमुख्योपालम्भस्योत्तरमाह—कुचाविति । बृहन्तौ महान्तौ अतिपीनौ इत्यर्थः, महाशयौ च, तथा दोषोज्झितौ दोषेण शिथिलत्वादिना, उज्झितौ वर्जितौ, कठिनौ इत्यर्थः । अथ च दोषा रात्रौ, उज्झितौ वस्त्रमुक्तौ, निरावरणौ इत्यर्थः । अस्याः सख्याः, कुचौ स्तनद्वयम्, त्वया भवता, पीडितौ पाणिभ्यां मर्दितौ, अहेतुक दत्तक्लेशौ च, तथा व्रणितौ नखैः क्षतविक्षतीकृतौ, शस्त्राघातेन व्रणवन्तौ कृतौ इति च । व्रणवच्छब्दात् 'तत्करोति—' इति ण्यन्तात् कर्मणि क्तः, णाविष्ठवद्भावात् 'विन्मतोर्लुक्' इति मतुपो लोपः । अतः ह्रिया लज्जया हेतुना, इवेति शेषः । आवृतौ आच्छन्नौ, वस्त्रेणेति शेषः । कथं केन प्रकारेण, आस्यं मुखम्, चुचुकमिति यावत्, आननञ्च । दर्शयताम् ? प्रकाशयताम् ? न कथमपीत्यर्थः । महान्तो जनाः परेण अहेतुकं दूषिता अपि लज्जया न मुखं प्रदर्शयन्तीति भावः । अत्र भवान् स्वयमेव कृतापराधः इति निष्कर्षः । दर्शेर्ण्यन्तात् लोटि तामादेशः ॥ ४९ ॥

(अब नलोक्त 'अधिगत्य ·····' (२०।२६) आक्षेपका 'कला' उत्तर दे रही है—) दोषरहित (पक्षा०—रात्रिमें वस्त्रावरणरहित), बड़े आकारवाले (पक्षा०—प्रतिष्ठादिसम्पन्न होनेसे बड़े) तुमसे (रात्रिमें रतिकालमें) हाथसे मर्दित (पक्षा०—पीडित) तथा (नखक्षत, पक्षा०—शस्त्रादि) से व्रणयुक्त किये गये इस (दमयन्ती) के दोनों स्तन (दिनमें) लज्जासे (युक्त होनेके कारण वस्त्रसे) ढके (पक्षा०—मुख अपनेको छिपाये) हुए इस (दमयन्ती) के स्तनमुख (चूचुक, पक्षा०—मुँह) को कैसे दिखलावें ? [जिस प्रकार प्रतिष्ठित एवं अपराधरहित कोई बड़ा आदमी किसीसे पीडित एवं शस्त्रक्षत होकर लज्जासे अपना मुख छिपा लेता है और किसीको अपना मुख नहीं दिखलाता; उसी प्रकार रात्रिमें वस्त्ररहित, शैथिल्यादिदोष-रहित अर्थात् कठिन दमयन्तीके बड़े-बड़े स्तनोंको आपने हाथसे मर्दित एवं नखसे विक्षत कर दिया, मानो इसी कारण वे दिनमें लज्जावश वस्त्रसे आच्छादित हो अपना मुख नहीं दिखला रहे हैं, अतः इनका ऐसा करना उचित ही है। अथ च—आप यदि बाहर स्थित रहते तो ये स्तन अपना मुख आपको दिखलाते अर्थात् इनका अग्रभाग आपके नेत्रोंके सामने होता, किन्तु आप तो दमयन्तीके हृदयमें रहते हैं और ये स्तन ऊपर मुख किये दमयन्तीके हृदय (वक्षः स्थल) से बाहर रहते हैं, अत एव ये अपना मुख आपको कैसे दिखला सकते हैं, क्योंकि दमयन्ती-हृदयस्थ आपका स्तनाग्रके

सामने होना सर्वथा असम्भव है, अत एव स्तनोंके विषयमें भी आपका उपालम्भ देना उचित नहीं है] ॥ ४९ ॥

इत्यसौ कलया सूक्तैः सिक्तः पीयूषवर्षिभिः ।
ईदृगेवेति पप्रच्छ प्रियामुन्नमिताननाम् ॥ ५० ॥

इतीति । इति इत्थम् , कलया प्रियायाः सख्या, पीयूषवर्षिभिः अमृतस्यन्दिभिः, सूक्तैः प्रियवचनैः, सिक्तः आर्द्रीकृतः, सन्तोषित इत्यर्थः । असौ राजा, उन्नमितं स्वपाणिना उन्नतं कृतम् , आननं मुखं यस्याः तादृशीम् , प्रियां दमयन्तीम् , ईदृक् एव ? कलया यदुक्तं तत् किं सत्यमेव ? इत्यर्थः । इति एवम् , पप्रच्छ जिज्ञासयामास ॥ ५० ॥

'कला' के द्वारा इस प्रकार (२०।३८–४९) अमृतवर्षी मधुर वचनोंसे सिक्त (होनेसे प्रेमरससे परिपूर्ण) ये नल प्रिया (दमयन्ती) के मुखको ऊपर उठाकर '(जैसा 'कला' कहती है) यह ऐसा ही है ?' इस प्रकार पूछा ॥ ५० ॥

बभौ च प्रेयसीवक्त्रं पत्युरुन्नमयन् करः ।
चिरेण लब्धसन्धानमरविन्दमिवेन्दुना ॥ ५१ ॥

बभाविति । प्रेयसीवक्त्रं दमयन्तीमुखम् , उन्नमयन् उत्तोलयन् , पत्युः भर्तुर्नलस्य, करः पाणिः, चिरेण महता कालेन, बहुकालान्तरमित्यर्थः । इन्दुना विधुना, निशाकाले सरसीवक्षःप्रतिबिम्बितेनेति भावः । लब्धं प्राप्तं, सन्धानं सहजवैरनिवृत्तौ संयोगः येन तत् तादृशम् , अरविन्दं पद्मम् इव, बभौ शुशुभे । अभूतोपमेति दण्डी, अत्यन्तमसम्भवसम्बन्धोक्तेरतिशयोक्तिभेदः इत्यपरे ॥ ५१ ॥

अतिशय प्रिया ('दमयन्ती) के मुखको ऊपर उठाता हुआ नलका हाथ बहुत समयके बाद (सहज वैरको छोड़कर) चन्द्रमासे सम्मिलित कमलके समान शोभित हुआ । [इससे नलके हाथका कमलतुल्य तथा दमयन्तीके मुखका चन्द्रतुल्य होना सूचित होता है] ॥ ५१ ॥

ह्रीणा च स्मयमाना च नमयन्ती पुनर्मुखम् ।
दमयन्ती मुदे पत्युरत्युच्चैरभवत्तदा ॥ ५२ ॥

ह्रीणेति । तदा तत्काले, नलकर्तृकदमयन्तीमुखोत्तोलनकाले इत्यर्थः । ह्रीणा लज्जिता च । 'नुदविद—' इत्यादिना विकल्पात् निष्ठानत्वम् । स्मयमाना मन्दं हसन्ती च, दमयन्ती भैमी, पुनः भूयः, मुखं वदनम् , नमयन्ती अवनमनं कुर्वती सती पत्युः नलस्य, अत्युच्चैः उच्चतरायै, मुदे आनन्दाय, अभवत् अजायत ॥ ५२ ॥

उस समय ('कला' की कही हुई बातको लेकर दमयन्तीका मुख उठाकर वैसा प्रश्न करनेपर) लज्जित तथा स्मितयुक्त एवं नलके द्वारा अधिक ऊपर उठाये गये मुखको ('ये मेरा स्मित देख न लें' इस भावनासे) फिर नीचे करती हुई वह दमयन्ती पतिके हर्षके लिए (अथवा—पतिके अधिक हर्षके लिए) हुई अर्थात् वैसा पूछनेपर लज्जित एवं स्मितयुक्त

हो ऊपर उठाये गये मुखको नीचे करती हुई प्रियाको देखकर नल अत्यधिक हर्षित हुए ॥

भूयोऽपि भूपतिस्तस्याः सखीमाह स्म सस्मितम् ।
परिहासविलासाय स्पृहयालुः सहप्रियः ॥ ५३ ॥

भूय इति । प्रियया भैम्या सह वर्त्तते इति सहप्रियः कान्तासंयुक्तः । 'तेन सह–' इत्यादिना बहुव्रीहिः । भूपतिः नलः, परिहासविलासाय नर्मक्रीडार्थम् , दमयन्त्या सहैव नर्मव्यवहारेण चित्तविनोदनायेत्यर्थः । स्पृहयालुः अभिलाषुकः, केलिकामुकः सन् इत्यर्थः । 'स्पृहेरीप्सितः' इति सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी, 'स्पृहिगृहि—' इत्यादिना आलुच् । भूयः पुनरपि, तस्याः प्रियायाः, सखीं कलाम् , सस्मितम् ईषद्धास्यसहितम् , आह स्म उवाच ॥ ५३ ॥

प्रिया (दमयन्ती) सहित नल परिहासक्रीड़ाके लिए इच्छुक होते हुए स्मितपूर्वक प्रियाकी सखी 'कला' से बोले ॥ ५३ ॥

क्षन्तुं मन्तुं दिनस्यास्य वयस्येयं व्यवस्यतात् ।
निशीव निस्धात्वर्थं यदाचरति नात्र नः ॥ ५४ ॥

क्षन्तुमिति । इयम् एषा, वयस्या वः सखी, अस्य वर्त्तमानस्य, दिनस्य दिवसस्य, मन्तुम् अपराधम् , क्षन्तुं सोढुम् , व्यवस्यतात् प्रवर्त्तताम् । तातङादेशः । ननु दिनस्य कः खलुः दोषः ? इत्याह—यत् यस्मात् , निशि इव रात्रौ इव, अत्र दिने, नः अस्माकम् , निसिधात्वर्थं निसिधातोः 'निसि चुम्बने' इति धातोः, अर्थम् अभिधेयम् , चुम्बनमित्यर्थः । न आचरति न व्यवहरति, न करोतीत्यर्थः, लज्जयेति शेषः । तत्र चुम्बनस्य विघ्नतायां दिनस्य स्वप्रकाश एव अपराधः, नान्यत् किञ्चित् निमित्तं पश्यामः इति भावः ॥ ५४ ॥

इस (तुम्हारी) सखी (दमयन्ती) को (वर्तमान) दिनके अपराधको क्षमा करनेके लिए व्यवसाययुक्त (कार्यतत्पर अर्थात् तैयार) करो, क्योंकि इस (दिन) में रात्रिके समान अर्थात् रात्रिमें जैसा किया था वैसा 'निस्' धातुके अर्थ (चुम्बन) को नहीं करती

१. 'व्यवस्यताम्' इति पाठे आत्मनेपदं चिन्त्यम् , इति 'प्रकाशः' । 'इयं वयस्याऽस्य दिनस्य मन्तुं क्षन्तुं त्वया व्यवस्यतां व्यवसायं प्राप्यंताम्'–इति कर्मण्यात्मनेपदमिति केचित् । तदपीत्वप्राप्तौ व्यवसीयतामिति प्राप्तेरुपेक्ष्यम् , इति सुखावबोधा, इति म० म० शिवदत्तशर्माणः । २. 'निशिधात्वर्थम्' इति 'प्रकाश'कृता व्याख्यातस्य पाठस्य तु 'णिशि चुम्बने' निंस्ते । दन्त्यान्तोऽयम् । आभरणकारस्तु तालव्यान्त इति बभ्राम । सिद्धान्तकौमुद्यां भट्टोजिदीक्षितेन स्पष्टमेव दन्त्यान्तस्यैव प्रतिपादनात् 'निसेः प्रतिषेधो वाच्यः । निंस्से । निंस्स्व ।' इति महाभाष्ये भगवत्पतञ्जलिना स्पष्टं दन्त्यान्तस्यैव ध्वनितत्वाच्च दन्त्यान्तस्यैव सम्मतत्वेऽपि 'तालव्यान्तस्याप्यङ्गीकारे न बाधकम् ।' इति 'शब्दरत्न'कृदनुरोधात्कथञ्चिदौचित्यमिति बोध्यम् ।

है। [इस दमयन्तीने रात्रिमें मेरा चुम्बन किया था, किन्तु इस समय दिन होनेके कारण मेरा चुम्बन नहीं कर रही है, अतः चुम्बन नहीं करनेमें यह दिन जो अपराध कर रहा है, उसे क्षमा करनेके लिए तुम्हारी सखी (दमयन्ती) तैयार होवे अर्थात् दिनके अपराधको क्षमा कर दे] ॥ ५४ ॥

दिनेनास्या मुखस्येन्दुः सखा 'यदि तिरस्कृतः।
तत्कृताः शतपत्राणां तन्मित्राणामपि श्रियः ॥ ५५ ॥

अथ दिनं किमस्या अनिष्टकारि ? इत्यपेक्षायामाह—दिनेनेति। दिनेन अह्ना, अस्याः वः सख्याः, मुखस्य वदनस्य, सखा मित्रम्, सदृशत्वादिति भावः। इन्दुः चन्द्रः, यदि यद्यपि, तिरस्कृतः अवज्ञातः, सूर्योदयेन निष्प्रभीकरणात् तुच्छीकृतः इत्यर्थः। इति हेतोः दिनम् अपराधि इति उच्यते यदि इति भावः। तर्हि तस्य मुखस्य, मित्राणां सखीनाम्, सदृशानामित्यर्थः। शतपत्राणां बहूनां पद्मानाम्, श्रियः अपि शोभाः अपि, विकाशनेनेति भावः। तत्कृताः तेन दिनेन सम्पादिताः दिनेन एतन्मुखस्य एकस्य सख्युरिन्दोरपकारे कृतेऽपि अनेकेषां मित्राणां कमलाना-मुपकारोऽपि कृतः। राज्या तु केवलं चन्द्र एव उपकृतः, तत् बहूपकारिणः एकोऽप-राधो न गणनीयः, अतः दिनेऽपि चुम्बनमुचितमिति भावः ॥ ५५ ॥

यदि दिनने इस (दमयन्ती) के मुखके मित्र (समानाह्लादक होनेसे सुहृद्) चन्द्रमाको तिरस्कृत (पक्षा०—निष्प्रभ) किया है तो (दमयन्तीके मुखके समान होनेके कारण) उस (मुख) के मित्र कमलोंकी शोभा (पक्षा०—सम्पत्ति) को भी उसी (दिन ही) ने किया है। [अत एव मुखके एक मित्र चन्द्रमाका अहित करनेपर भी उसी मुखके अनेक मित्र कमलोंका हितकरनेके कारण दिनका कोई अपराध नहीं है, अत एव दिनमें भी आप चाहें तो सखी चुम्बन कर सकती है अथवा—......'तत्कृताः' पाठा०—उस (दिन) के मित्र कमलोंको या—मित्रोंके सैकड़ोंके वाहनोंकी शोभा (पक्षा०—सम्पत्ति) का उच्छेद भी तो चन्द्रमाने किया है (अत एव दिनका किया हुआ अपराध छोटा तथा उसके प्रतिकारमें चन्द्रमाका किया हुआ अपराध बड़ा है, अतः दिनका अपराध नगण्य है। अथवा—......उस (मुख) के मित्र कमलोंकी शोभा उस (दिन) के द्वारा ही नष्ट हुई है (क्या) ? अर्थात् नहीं, कमलोंकी शोभाको तो चन्द्रने प्रतिकारस्वरूप नष्ट किया है, अत एव दिनका अपराध नगण्य है। अथवा—......उस (दिन) के मित्र कमलोंकी शोभाको भी तो (मुखापेक्षा हीनकान्ति होनेसे) उस (दमयन्तीके मुख) ने ही नष्ट किया है, (अत एव दमयन्तीके मुख) ने दिनके द्वारा किये गये अपने मित्र चन्द्रमाके श्रीनाशका प्रतिकार उस दिनके बहुतसे मित्रोंका श्रीनाश करके कर दिया है, इस कारणसे अब दिनका उक्तापराध नगण्य है] ॥ ५५ ॥

लज्जितानि जितान्येव मयि क्रीडितयाऽनया।
प्रत्यावृत्तानि तत्तानि पृच्छ सम्प्रति कं प्रति ? ॥ ५६ ॥

लज्जावशात् दिने नासौ चुम्बतीति चेत्तद्युक्तमित्याह—लज्जितानीति । क्रीडितया रात्रौ स्वयमेव कृतसुरतक्रीडया, कर्त्तरि क्तः । अनया वः सख्या, मयि मम विषये मत्समीपे इति वा, यद्वा—मयि मम वक्षसि उत्थायेत्यर्थः । क्रीडितया कृतविपरीतविहारया इत्यर्थः । अनया लज्जितानि व्रीडितानि, भावे क्तः । जितान्येव निरस्तान्येव, दूरीकृतान्येवेत्यर्थः । सम्प्रति इदानीं पुनः, कं प्रति कम् उद्दिश्य, तानि लज्जितानि, प्रत्यावृत्तानि प्रत्यागतानि, तत् प्रत्यावृत्तेः निमित्तमित्यर्थः । पृच्छ जिज्ञासय । मयि प्रागेव लज्जात्यागात नाहमस्याः लज्जायाः निमित्तम्, भवतीनां समीपे लज्जायाः जातत्वात् भवत्य एव अस्याः लज्जाकारणमिति तर्कयामीति भावः ॥ ५६ ॥

(सुरतकालमें अनेकविध) क्रीड़ा की हुई इस (दमयन्ती) ने मेरे विषयमें लज्जाको जीत ही लिया (छोड़ ही दिया) है, फिर वह लज्जा किसके प्रति लौट आयी (किसके साथ यह लज्जा करती है) ? यह पूछो । [मेरे साथ रात्रिमें अनेक क्रीड़ाओंको इसने सङ्कोच-रहित होकर किया, इससे स्पष्ट है कि इसने मुझसे लज्जा करना छोड़ दिया है, किन्तु इस समय तुमलोगोंके सामने पुनः लज्जा कर रही है, अतः ज्ञात होता है कि तुम्हीं लोगोंसे यह लज्जित हो रही है] ॥ ५६ ॥

निशि दष्टाधरायापि सैषा मह्यं न रुष्यति[1] ।
क्व फलं दशते बिम्बी-लता कीराय कुप्यति ? ॥ ५७ ॥

सम्प्रति अधरदशनादिरूपं स्वापराधं चतुर्भिः क्षालयति, निशीति । सा एषा प्रिया, निशि रजन्याम् , दष्टः कृतदंशनः, अधरः रदनच्छदः येन तस्मै तादृशायापि, मह्यं नलाय, न रुष्यति न कुप्यति । 'क्रुधद्रुह—' इत्यादिना सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी । तथा हि—बिम्बीलता रक्तफलाढ्यवृक्षस्य व्रततिः, ओष्ठोपमफलस्य वृक्षस्य लता इत्यर्थः । 'तुण्डिकेरी रक्तफला बिम्बिका पीलुपर्ण्यपि' इत्यमरः । फलं प्रसवम्, निजमेव बिम्बफलमित्यर्थः । दशते निजचञ्च्वा छिन्दते, कीराय शुकाय, क्व कुत्र, कुप्यति ? क्रुध्यति ? न क्वापीत्यर्थः । दृष्टान्तालङ्कारः, प्रतिवस्तूपमेति युक्तमिति केचित् ॥ ५७ ॥

रातमें (दाँतोंसे) अधरक्षत करनेवाले मुझपर यह क्रोध नहीं करती है (पाठा०—करे), क्योंकि (बिम्बी) फलको काटनेवाले तोतेपर बिम्बीलता कहां (किस देश या समयमें) क्रोध करती है ? अर्थात् कभी क्रोध नहीं करती, अतः इसे मुझपर क्रोध नहीं करना चाहिये ॥

शृणोपदसुचिह्ना[2] श्रीश्रोरिता कुम्भिकुम्भयोः ।
पश्यैतस्याः कुचाभ्यां तन्नृपस्तौ पीडयामि न ? ॥ ५८ ॥

---

1. 'रुष्यतु' इति पाठान्तरम् । 2. 'सृणी—' इति दन्त्यादि पाठः 'प्रकाश'-व्याख्यातः ।

यदुक्तं कलया 'कुचौ दोषोज्झितावस्याः पीडितौ व्रणितौ त्वया' इति तत्रोत्तरमाह—श्रणीति । एतस्याः दमयन्त्याः, कुचाभ्यां स्तनाभ्याम्, कुम्भिकुम्भयोः गजस्य शिरःस्थपिण्डयोः सम्बन्धिनी, श्रणीपदानि अङ्कुशक्षतानि एव, सुचिह्नानि उत्कृष्टलक्ष्माणि यस्याः सा तादृशी, श्रीः शोभा सम्पत्तिश्च, चोरिता अपहृता, इति पश्य एतत् त्वं स्वयमेवावलोकय । नखपदस्य अङ्कुशपदवदेव परिदृश्यमानत्वादिति भावः। तत् तस्मात्, चौर्यापराधाद्धेतोरित्यर्थः। नृपः दण्डधरः, चौर्योचितदण्डविधाता इत्यर्थः, अहं नलः, तौ कुचौ, न पीडयामि ? न दण्डयामि ? न मर्दयामि च ? अपि तु पीडयाम्येव, दुष्टनिग्रहाधिकारात् राज्ञामिति भावः ॥ ५८ ॥

इसके दोनों स्तनोंने अङ्कुशाघात (नखक्षत) रूप सुन्दर चिह्नवाली हाथीके कुम्भों (मस्तकस्थ मांस-पिण्डों) की शोभाको चुरा लिया है, उस कारण राजा (मैं) उन्हें (उन दोनों स्तनोंको) पीड़ित (दण्डित, पक्षा०—हस्तमर्दित) नहीं करूँ ? (पाठा०—पीड़ित करता हूँ) । [चोरको दण्डित करना राजाका धर्म होनेसे नखक्षतसे अङ्कुशक्षत गजकुम्भकी शोभाको चुरानेवाले इसके स्तनोंको करमर्दनरूप दण्ड देना मुझे उचित ही है]॥

अधरामृतपानेन ममास्यमपराध्यतु ।
मूर्द्धर्ना किमपराद्धं यः पादौ नाप्नोति चुम्बितुम् ? ॥ ५९ ॥

अधरेति । हे कले ! मम मे, आस्यं मुखम्, अधरामृतपानेन अधरसुधास्वादनेन हेतुना, अपराध्यतु अनभिमताचरणात् अपराधि अस्तु । अत एव अपराधिनः अस्य एषा दण्डं विदधातु इति भावः । किन्तु मूर्द्धर्ना मम शिरसा, किम् अपराद्धम् ? कः अपराधः कृतः ? यः मूर्द्धा, पादौ अस्याश्चरणौ, चुम्बितुं स्प्रष्टुमित्यर्थः । न आप्नोति ? न लभते ? तत् पृच्छ इति शेषः ॥ ५९ ॥

(इस दमयन्तीके) अधरके अमृतका (चुम्बन करते हुए) पान करनेसे (मेरा) मुख भले ही अपराधी हो, (किन्तु मेरे) मस्तकने क्या अपराध किया है जो (दमयन्तीके) चरणोंका चुम्बन (प्रसादनार्थ स्पर्श) भी नहीं पाता है ? ॥ ५९ ॥

अपराद्धं भवद्वाणी-श्राविणा पृच्छ किं मया ? ।
वीणाऽऽह परुषं यन्मां कलकण्ठी च निष्ठुरम् ॥ ६० ॥

अपराद्धमिति । यत् यस्मात्, वीणा वाद्यविशेषः, मां नलं, परुषं कर्कशम् अप्रियवाक्यञ्च, आह ब्रवीति, कलकण्ठी च कोकिला अपि, मां निष्ठुरं कठोरं सतिरस्कारञ्च, आह, अतः हे कले ! पृच्छ जिज्ञासय, त्वं वः सखीम् इति शेषः । भवत्याः तव दमयन्त्याः, वाणीं वाक्यम्, श्रृणोति आकर्णयतीति तच्छ्राविणा, मया नलेन, किम् अपराद्धम् ? कोऽपराधः कृतः ? न किञ्चिदप्यपराद्धम् इत्यर्थः । लोकानामयमेव स्वभावो यत् परुषनिष्ठुरवाक्यश्रवणसन्तप्तचित्तं प्रशमयितुं सुमधुरं वाक्यं श्रोतुमिच्छा भवतीति तयोः पारुष्यदोषादरुच्या त्वत्सख्याः सुमधुरां वाणीं शुश्रूषुः अहं सम्भाषणेन वः सख्या अनुकम्पनीयः इति भावः ॥ ६० ॥

तुम्हारे (दमयन्तीके) वचनको सुननेवाला मैंने क्या अपराध किया ? जो मुझसे वीणा परुष (कठोर) और कोकिल निष्ठुर बोलती है ? (यह अपनी सखी दमयन्तीसे) पूछो । [रात्रिको सुरतकालमें दमयन्तीके वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलके कूजनसे भी मधुर वचन मैंने बहुत सुना, अतः इस समय वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलका कूजना हमें अप्रिय मालूम होता है, क्योंकि श्रेष्ठ पदार्थका भोग करनेके बाद निकृष्ट पदार्थ प्रिय नहीं होता । प्रकृतमें जो जिसके प्रति अपराध करता है, उसीके प्रति उसे अनुचित व्यवहार करना चाहिये, मैंने तो दमयन्तीका वचन सुनकर उसका, वीणाका या कोकिलाका कोई अपराध नहीं किया जो तुम्हारी सखी दमयन्तीने इस समय मुझसे बोलना छोड़ दिया और वीणा तथा कोकिल कठोर एवं निष्ठुर वचन कह रही है, इसका क्या कारण है ? यह तुम अपनी सखी से पूछो । अथवा—मुझसे वीणा जो परुष (कठोर) तथा कोकिल निष्ठुर बोलती है, सो हे कले ! तुम अपनी सखी दमयन्तीसे पूछो कि तुम्हारी (वीणा तथा कोकिलसे भी मधुर) वाणीको सुननेवाले मैंने क्या अपराध किया है ? । यह लोकनियम है कि जो दुःखी होता है, वह सुख चाहता है, अत एव दमयन्तीके वचनकी अपेक्षा कटु वीणाकी ध्वनि तथा कोकिलका कूजना सुनकर उससे भी मधुरतम दमयन्तीके वचनको मैंने पीछेसे चुपचाप आकर जो सुन लिया तो क्या अपराध किया, जो यह अब मेरे सामने नहीं बोलती, अत एव अब इसके सामने मुझे निरपराध कहकर बोलनेके लिये कहो] ॥ ६० ॥

सेयमालिजने स्वस्य त्वयि विश्वस्य भाषताम् ।
ममताऽनुमताऽस्मासु पुनः प्रस्मर्यते कुतः ? ॥ ६१ ॥

सेति । हे कले ! सा इयं प्रिया भैमी, स्वस्य आत्मनः, आलिजने सखीजने, त्वयि भवति, विश्वस्य विस्रभ्य, प्रत्ययं कृत्वा इत्यर्थः । भाषतां वदतु, त्वां सखीं विश्वस्य अवश्यमेव एतत् कथयतु इत्यर्थः । किं भाषताम् ? इत्याह—अस्मासु मयि-विषये, अनुमता अङ्गीकृता, ममता आत्मीयता, मम अयम् इत्यभिमानः इत्यर्थः । रजन्यां तदनुकूलाचरणादिति भावः । कुतः कस्मात् हेतोः, पुनः इदानीं, प्रस्मर्यते ? प्रगतस्मरणीक्रियते ? रात्रौ तथा आत्मीयत्वेन आलप्य दिवा युष्मत्समक्षं दृष्टिनिक्षेप मात्रस्यापि अकरणात् तत् कथं विस्मर्यते अनयेति पृच्छेत्यर्थः । मयि अनात्मीयाचरणे कथं जीवेयम् ? इति भावः ॥ ६१ ॥

यह (दमयन्ती) सखीजन तुमपर विश्वास करके कहे कि—(रात्रिमें) हमारे विषयमें स्व-सम्मत आत्मीयताको फिर (इस समय तुम) क्यों भूल रही हो ? [रातमें पूर्णतया मेरे साथ अनुकूल वर्ताव करके दमयन्तीने जो आत्मीयताका परिचय दिया था, उसे इस समय असम्भाषण आदि प्रतिकूलाचरण करके क्यों भूल रही है ? इस बातको प्रिय सखी तुममें विश्वासकर बतलावे] ॥ ६१ ॥

अथोपवदने भैम्याः स्वकर्णोपनयच्छलात् ।
सन्निधाप्य श्रुतौ तस्या निजास्यं सा जगाद ताम् ॥ ६२ ॥

अथेति । अथ राजवाक्यानन्तरम् , सा कला, भैम्याः दमयन्त्याः, उपवदने आननसमीपे । सामीप्येऽव्ययीभावः, 'तृतीयासप्तम्योर्बहुलम्' इति विकल्पात् सप्तम्यां नाम्भावः । स्वकर्णस्य निजश्रवणस्य, उपनयच्छलात् समीपनयनव्याजात् , ततः तस्याः भैम्याः, श्रुतौ कर्णे, निजास्यं स्वमुखम् सन्निधाप्य सन्निहितं कृत्वा, तां भैमीम् , जगाद बभाषे ॥ ६२ ॥

इस (नलके ऐसा (२०।५४-६१) कहने) के बाद उस ('कला' नामकी सखी) ने दमयन्तीके मुखके पास अपना कान करनेके छलसे उस (दमयन्ती) के कानों (के पास) में अपना मुख लगाकर उस (दमयन्ती) से बोली ॥ ६२ ॥

अहो ! मयि रहोवृत्तं धूर्ते ! किमपि नाभ्यधाः ।
आस्स्व सत्यमिमं तत्ते भूपमेवाभिधापये ॥ ६३ ॥

अहो इति । धूर्ते ! हे वञ्चनपरे ! मयि अस्मत्समीपे, रहोवृत्तं रहस्यचेष्टितम् , चुम्बनालिङ्गनादिरूपं निर्जनवृत्तान्तमित्यर्थः । किम् अपि किञ्चिदपि, न अभ्यधाः न अभिहितवती असि, त्वमिति शेषः, इत्यहो ! आश्चर्यम् ! भवतु, आस्स्व तिष्ठ । इमम् अमुम् , भूपं राजानं नलमेव, ते तव, तत् रात्रिचेष्टितमित्यर्थः । सत्यं यथायथम् , अभिधापये वाचयामि, कौशलेन भूपमेव सर्वं ख्यापयिष्यामि इत्यर्थः । 'गतिबुद्धि–' इत्यादिना शब्दकर्मत्वादणिकर्त्तुः कर्मत्वम् । राजा यथा स्वयमेव तव रहस्यवृत्तान्तं कथयति तथा करोमि इति निष्कर्षः ॥ ६३ ॥

हे धूर्ते (दमयन्ती) मुझसे तुमने एकान्तमें हुए कुछ भी (आलिङ्गन चुम्बनादि) वृत्तान्त नहीं कहा, अहो ! आश्चर्य है (कि तुम—जैसी धूर्ता सखीको मैंने कहीं नहीं देखा) सो ठहरो, उस (एकान्तके वृत्तान्त) को मैं सत्य बोलनेवाले राजा (नल) से ही कहलाती हूँ । (अथवा—उस सत्य अर्थात् यथार्थ वृत्तान्तको मैं भूप···पाठा०—मैं राजा नलसे ही उस असभ्य (सब सभामें अकथनीय होनेसे अश्लील) वृत्तान्तको शीघ्र कहलवाती हूँ] ॥ ६३ ॥

स्मरशास्त्रमधीयाना शिक्षिताऽसि मयैव यम् ।
अगोपि सोऽपि कृत्वा किं दाम्पत्यव्यत्ययस्त्वया ? ॥ ६४ ॥

स्मरेति । स्मरशास्त्रं वात्स्यायनादिकामतन्त्रम् , अधीयाना पठन्ती, मत्तः अभ्यस्यन्तीत्यर्थः । त्वमिति शेषः । यं दाम्पत्यव्यत्ययमित्यर्थः । मया कलयैव, अध्यापिकया एव इति यावत् , शिक्षिता उपदिष्टा, असि भवसि । 'ब्रुविशासि—' इति शासेरर्थग्रहणात् द्विकर्मकत्वम् 'अप्रधाने दुहादीनाम्' इति अप्रधाने कर्मणि क्तः । त्वया भवत्या, स मदुपदिष्टः, दाम्पत्यव्यत्ययः दाम्पत्यस्य दम्पतिव्यवहारस्य स्वाभाविकविहारस्य, व्यत्ययः वैपरीत्यम् , अन्यथाचरणमित्यर्थः । विपरीतसम्भोगः इति यावत् । कृत्वाऽपि स्वयं निष्पाद्यापि, किं किमर्थम् , अगोपि ?

मम समीपे गोपितः ? शिक्षयित्रीं मामेव यदा त्वं गोपायितुमिच्छसि, तदा नास्ति लवासाध्यं किञ्चिदिति भावः । एतत्तु 'लज्जितानि जितान्येव' इत्यादिना नलोक्तित्वेन अनुसृत्यैव चतुरया सख्या अभिहितमिति मन्तव्यम् । 'नितरां धाष्ट्यमवलम्ब्य मया शिक्षितं विपरीतसुरतं कृत्वाऽपि ममैव पुरस्तात् न कृतमिति कथयसीति नितरां वञ्चनाचतुराऽसीति भावः' इति 'नैषधीयप्रकाशः' ॥ ६४ ॥

(वात्स्यायनादिरचित) कामशास्त्रको पढ़ती हुई मुझसे ही जिस (विपरीत रति) को तुमने सीखा है, उस विपरीत रतिको करके भी तुमने क्यों छिपाया ? ॥ ६४ ॥

मौनिन्यामेव सा तस्यां तदुक्तीरिव शृण्वती ।
वादं वादं मुहुश्चके हुं हुमित्यन्तराऽन्तरा ॥ ६५ ॥

मौनिन्यामिति । सा कला, तस्यां भैम्याम्, मौनिन्यामेव तूष्णीम्भूतायामेव, किमपि अकथयन्त्यामेवेत्यर्थः । तदुक्तीः तस्याः दमयन्त्याः वाक्यानि, शृण्वती आकर्णयन्तीव, श्रवणभङ्गीं प्रकाशयन्तीवेत्यर्थः । अन्तराऽन्तरा मध्ये मध्ये, वादं वादं तद्वाक्यस्य प्रत्युत्तरम् इव चोदित्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् । मुहुः पुनः पुनः, हुं हुम् इति हुं हुमित्यनुमोदनसूचकं शब्दम्, चक्रे कृतवती, पुनः पुनः हुं हुमिति करणेन तद्वाक्यानुमोदनं चकार इत्यर्थः । अनेनास्या अतीवपरिहासप्रियत्वं व्यज्यते इति बोद्धव्यम् ॥ ६५ ॥

(दमयन्तीसे इतना कहनेपर भी) उस (दमयन्ती) के चुप रहनेपर ही उसके कथनको सुनती हुई-सी वह (कला) बात-बातमें बीच-बीचमें 'हुँ-हुँ' ऐसा करती थी । [यद्यपि दमयन्ती उसकी बातों का कुछ भी उत्तर नहीं देती थी, तथापि वह कला बीच-बीचमें इस प्रकार 'हुं-हुं' कर रही थी, मानो दमयन्तीकी बात सुन रही हो । कलाने परिहास करनेवाले नलसे अधिक परिहास करनेके लिए ही ऐसा किया, अत एव उसकी विशेष परिहासप्रियता सूचित होती है] ॥ ६५ ॥

अथासावभिसृत्यास्या रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी ।
सख्या लीलाम्बुजाघातमनुभूयालपन्नृपम् ॥ ६६ ॥

अथेति । अथ उक्तप्रकारभङ्गिकरणानन्तरम्, अस्याः भैम्याः, रतिप्रागल्भ्यं सुरतकाले नैपुण्यम्, शङ्कते तर्कयतीति रतिप्रागल्भ्यशङ्किनी सुरतक्रीडायां दमयन्ती निपुणा जाता इति विवेचयन्तीत्यर्थः । असौ कला, अभिसृत्य दमयन्तीसकाशं गत्वा सख्याः भैम्याः, लीलाम्बुजानां करस्थितलीलाकमलानाम्, आघातं ताडनम्, अनुभूय प्राप्य, नृपं राजानम्, आलपत् अभाषत ॥ ६६ ॥

इस ('कला' के इस प्रकार (२०।६३-६४) विशेष परिहास करने) के बाद रतिकी प्रगल्भताका अनुमान करनेवाली ('दमयन्ती रति करनेमें पूर्णतः निष्णात हो गयी' इस

प्रकार समझती हुई) वह कला (दमयन्तीके समीप) जाकर दमयन्तीद्वारा लीलाकमलसे ताडित होकर नलसे बोली ॥ ६६ ॥

दृष्टं दृष्टं ! ! महाराज ! त्वदर्थाभ्यर्थनाक्रुधा ।
यत्ताडयति मामेवं यद्वा तर्जयति भ्रुवा ? ॥ ६७ ॥

तदेवाह षड्भिः—दृष्टमित्यादि । हे महाराज ! दृष्टं ! दृष्टम् ! ! अवलोकितम् ! अवलोकितम् ! ! इति आक्षेपे द्विरुक्तिः । किं दृष्टम् ? तत्राह—त्वदर्थं भवन्निमित्तम् , यत् अभ्यर्थना प्रार्थना, भर्त्तुरभिलाषं पूरयतु इत्येवंरूपा याच्ञा इत्यर्थः । तया क्रुधा रोषेण, यत् माम् एवम् अनेन प्रकारेण, ताडयति प्रहारयति, यत् वा यच्च, भ्रुवा भ्रूभङ्गेण, तर्जयति तिरस्करोति, तत् उभयं दृष्टं खलु ? इत्यर्थः । एतच्च रहस्यवाक्यश्रवणार्थमिति भावः । तर्जतेरनुदात्तेत्त्वेऽपि अनुदात्तेतः चक्षिङः ङित्करणेनानित्यताज्ञापनात् परस्मैपदमपि भवति, अत एव तर्जयते भर्त्संयते तर्जयतीत्यपि च दृश्यते इति [1]भट्टमल्लः ॥ ६७ ॥

'हे महाराज (नल) ! आपने देखा, देखा; कि—आपके लिए (रति-विषयक) याचना करनेसे क्रुद्ध (यह दमयन्ती) मुझे इस प्रकार मार रही है (कि तुमने ऐसा क्यों किया ?) और भौंहसे डरवा रही है (कि—फिर ऐसा कभी मत कहना' ॥ ६७ ॥

वदत्यचिह्नि चिह्नेन त्वया केनैष नैषधः ? ।
शङ्के शक्रः स्वयं कृत्वा मायामायातवानयम् ॥ ६८ ॥

किं तद्वाक्यम् ? तदाह त्रिभिः, वदतीत्यादि । हे राजन् ? वदति कथयति, भैमी माभिति शेषः । तदेवाह—हे कले ? त्वया भवत्या, एषः अयं जनः, केन चिह्नेन लक्षणेन, नैषधः नलः, इति अचिह्नि ? चिह्नितः ? प्रत्यभिज्ञातः ? इत्यर्थः । शङ्के मन्ये, अहमिति शेषः । अयम् एष जनः, स्वयं साक्षात् , शक्रः इन्द्र एव, मायां छलम् , छलेन नलवेशधारणमित्यर्थः, कृत्वा विधाय, आयातवान् आगतवान् इति ॥

(तुम्हारे लिए याचना करनेपर मेरे कानमें) यह कहती है कि—'तुमने इस नलको किस चिह्नसे निर्धारित किया है ? 'यह माया करके (मायाद्वारा नलरूप धारणकरके) स्वयं इन्द्र आया हुआ है' ऐसी शङ्का मैं करती हूँ (अतः तुमसे इस परपुरुषके लिए तुम क्यों रति-याचना करती हो ?) ॥ ६८ ॥

स्वर्णदीस्वर्णपद्मिन्याः पद्मदानं निदानताम् ।
नयतीयं त्वदिन्द्रत्वे दिवश्चागमनस्य ते ॥ ६९ ॥

कथं मयि अस्याः शक्रशङ्का ? इत्याह—स्वर्णदीति । किञ्च, हे महाराज ! इयं

---

1. 'भर्त्संयते तर्जयते सन्तर्जति' इत्येवं वचनमुपलभ्यते भट्टमल्लकृतायामाख्यातचन्द्रिकायाम् (आ० च० ११०५) इति बोध्यम् ।

भैमी, स्वर्णद्याम् आकाशगङ्गायां मन्दाकिन्याम् , या स्वर्णपद्मिनी कनकमयकमलकता तस्याः, पद्मस्य स्वर्णकमलस्य, दानं स्वस्यै अर्पणम्, तथा ते तव, दिवश्च अन्तरीक्षाच्च, आगमनञ्च उपस्थितिश्च, त्वदिन्द्रत्वे तव वासवत्वसंशये, निदानतां मूलकारणताम् , नयति प्रापयति । मानवे एतदुभयस्यासम्भवत्वादिति भावः ॥ ६९ ॥

आकाशगङ्गाका स्वर्ण-कमल देना तथा स्वर्गसे (रथद्वारा तुम्हारा यहांपर) आना तुम्हारे (नलके) इन्द्र होनेमें यह (दमयन्ती) कारण मानती है। मनुष्यका आकाशगङ्गाका स्वर्णकमल लाना तथा स्वर्गसे आना असम्भव होनेसे यह तुमको मायासे नलका रूप धारणकर इन्द्र होनेमें मूल कारण समझती है, क्योंकि तुम स्वर्गसे रथपर चढ़कर आये हो तथा इसके लिए आकाशगङ्गाका स्वर्णकमल दिये हो (२०।१-४), अत एव इसकी ऐसी शङ्का होना उचित प्रतीत होता है । यहांपर 'कला' परिहास करनेमें नलसे भी आगे बढ़ गयी है]॥ ६९ ॥

भाषते नैषधच्छाया मायाऽमायि मया हरेः ।
आह चाहमहल्यायां तस्याकर्णितदुर्णया ॥ ७० ॥

भाषते इति । हे महाराज ! भाषते भैमी अन्यदपि वदति । किमिति ? हे कले ! मया नैषधच्छाया नलरूपधरा, हरेः इन्द्रस्य, माया छलना, अमायि अनुमिता, स्वयंवरकाले तथाभूतव्यापारदर्शनादिति भावः । माङः कर्मणि लुङ् चिणि युगागमः। ननु तदानीं ते कौमार्यात् त्वल्लाभार्थं तस्य माया न दूषणीया, इदानीन्तु तव परस्त्रीत्वात् तस्य तथाविधा माया न सम्भवत्येव इत्याह—आह च एतदपि वदतीत्यर्थः । अहं दमयन्ती, अहल्यायां तन्नाम्न्यां गौतमभार्यायाम् , तस्य इन्द्रस्य, आकर्णितः श्रुतः, पुराणादौ इति शेषः । दुर्णयः दुश्चेष्टितम् , मायया गौतमरूपं धृत्वा सतीत्वनाशरूपदुर्व्यवहार इत्यर्थः । यया सा तादृशी, अस्मीति शेषः । सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । 'उपसर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य' इति णत्वम् । पारदार्यात् भीतिरप्यस्य नास्ति, अत इदानीमपि तत्कर्तृकनलरूपधारणं नासम्भवः इति भावः ॥ ७० ॥

(यह दमयन्ती मुझसे यह भी) कहती है कि—'(मैंने) इन्द्रके नलकान्ति (को मायासे धारण करने) के कपटका अनुमान कर लिया । (उस समय तुम्हें कुमारी रहनेसे उक्त माया द्वारा इन्द्रका तुम्हें प्राप्त करनेकी चेष्टा करना अनुचित नहीं कहा जा सकता, किन्तु अब तो तुम नलकी पत्नी होनेसे परस्त्री हो गयी हो, अतः इन्द्र मायासे नलका रूप धारण कर तुम्हें प्राप्त करनेकी चेष्टा कैसे कर सकते हैं' इस शङ्काके उत्तरमें यह दमयन्ती) और कहती है कि उस (इन्द्रकी) अहल्या (गौतमपत्नी) में दुर्नीति (व्यभिचार) मैंने सुना है (अत एव इन्द्रका परस्त्री-सम्भोगसे भी डरकर ऐसा करना असम्भव नहीं है)' ॥ ७० ॥

सम्भावयति वैदर्भी दर्भाग्राभमतिस्तव ।
जम्भारित्वं कराम्भोजाद्दम्भोलिपरिरम्भिणः ॥ ७१ ॥

सम्भावयतीति । किञ्च, दर्भाग्राभा कुशाग्रसदृशी, अतीव तीक्ष्णा इत्यर्थः, मतिः बुद्धिः यस्याः सा तादृशी सूक्ष्मबुद्धिः, वैदर्भी दमयन्ती, दम्भोलिः वज्रायुधं वज्ररेखाञ्च, परिरभते धारयतीति तस्मात् वज्रायुधधरात् वज्रचिह्नविशिष्टाच्च, कराम्भोजात् पाणिकमलात् हेतोः, कराम्भोजं दृष्ट्वा इत्यर्थः । तव ते, जम्भारित्वम् इन्द्रत्वम्, सम्भावयति तर्कयति । 'वज्रहस्तः पुरन्दरः' इति श्रुतेः तथा नलस्य पाणितले वज्रादिविविधसार्वभौमलक्षणस्यावस्थानादिति भावः ॥ ७१ ॥

कुशाग्रके समान (सूक्ष्म) बुद्धिवाली दमयन्ती वज्रशस्त्रधारी (पक्षा०—वज्रचिह्नाङ्कित) करकमलसे तुम्हें इन्द्र समझती है। [इन्द्रके हाथमें 'वज्र' नामक शस्त्र रहता है, नलके हाथमें 'वज्र' का चिह्न है, अतः परमचतुरा 'कला' वज्रचिह्नको वज्रायुध मानती हुई नलको इन्द्र होना प्रमाणित कर रही है। नलके हाथमें वज्रचिह्न होनेसे उनका सार्वभौम होना सूचित होता है] ॥ ७१ ॥

अनन्यसाक्षिकाः साक्षात्तद्व्याख्याय रहःक्रियाः।
शङ्काऽऽतङ्कं नुदैतस्या यदि त्वं तत्त्वनैषधः ॥ ७२ ॥

अनन्येति । हे राजन् ! त्वं भवान् , यदि चेत् , तत्त्वनैषधः परमार्थनलः, असीति शेषः, तत् तर्हि, अनन्यसाक्षिकाः नास्ति अन्ये स्वेतराः, साक्षिणः प्रत्यक्षदर्शिनः यासां तादृशीः स्वमात्रसंवेद्याः, रहःक्रियाः चुम्बनालिङ्गनादिरूपरहस्यव्यापारान् , साक्षात् अस्याः समक्षं स्वयमेव, व्याख्याय उक्त्वा, एतस्याः वैदर्भ्याः, शङ्कायाः इन्द्रत्वसन्देहस्य, आतङ्कं भयम् , नुद निवर्त्तय । यान् यान् गुप्तव्यापारान् केवलं युवामेव जानीथः, न पुनरन्येषां केषाञ्चिदपि तज्ज्ञानसम्भावना, ईदृशान् व्यापारान् यदि त्वं वक्तुं शक्नोषि, तदैव एषा त्वां नलत्वेन अवधारयिष्यति, नान्यथा इति भावः॥

यदि तुम वास्तविक नल हो तो अनन्यसाक्षिक (जिसे तुम दोनोंके अतिरिक्त किसीने नहीं देखा है ऐसी) एकान्तकी (आलिङ्गन, चुम्बन, सम्भाषण एवं रति आदि) क्रियाओंको विशेषरूपसे अर्थात स्पष्ट कहकर इस (दमयन्ती) के शङ्काजन्य भयको दूर करो, ['कला'ने नलके द्वारा ही रहोवृत्त कहलवानेके लिए जो पहले (२०।६३) दमयन्तीसे कहा था, उसे कहनेके लिये नलको वाध्य कर यहां उसने अपने चातुर्यकी पराकाष्ठा प्रदर्शित की है] ॥७२॥

इति तत्सुप्रयुक्तार्थां निह्नुतीकृतकैतवाम्।
वाचमाकर्ण्य तद्भावे संशयालुः शशंस सः ॥ ७३ ॥

इतीति । इति इत्थम्, तया कलया, सुप्रयुक्तार्थां सुप्रयुक्तः स्वर्गगमनस्वर्णपद्मदानवज्रधारणादिजन्यसन्देहस्य निरसनाय यथाकालं सम्यगुपन्यस्तः, अर्थः अभिधेयः यस्याः तादृशीम्, 'सुप्रयुक्तत्व' इति पाठे—सुप्रयुक्तत्वेन युक्तियुक्तरूपेण प्रयोगेण, निह्नुतीकृतकैतवां निह्नुतीकृतं कैतवद्योतकहास्यादिविकाररहित्येन गोपायितम्,

१. 'क्त्वनिह्नुती-' इति पाठान्तरम् ।

कैतवं छलं यत्र तादृशीम्, अप्रकाशीकृतनिगूढाभिप्रायाम्, वाचं वाक्यम्, आकर्ण्य श्रुत्वा, सः नलः, तस्याः भैम्याः, भावे अभिप्राये, संशयालुः किमियं सत्यमेव मामिन्द्रमाशङ्क्य चुम्बनादिकं न करोति इति सन्दिहानः सन्, शशंस कथयामास । संशयोच्छेदकरहस्यवाक्यसमूहम् उवाच इत्यर्थः । एतेन कलायाः वचनचातुर्येण राज्ञः पराजयः सूचित इति बोद्धव्यम् ॥ ७३ ॥

उस (कला) से सुप्रयुक्त अर्थवाला (पाठा०—अच्छी तरह (परिहासादि चेष्टारहित होकर कहने) से) छिपाया गया है कपट जिसमें ऐसा अर्थात् कपटयुक्त होनेपर भी कपटरहित प्रतीत होनेवाला यह (२०।६७-७२) वचन सुनकर उस (दमयन्ती) के अभिप्रायमें सन्देहान्वित (यह दमयन्ती सचमुच आकाशगङ्गाका स्वर्णकमल अर्पित करने, स्वर्गसे आने तथा हाथमें वज्रग्रहण करनेके कारण मुझे नलवेषधारी इन्द्र मानकर ही मेरा आलिङ्गन-चुम्बनादि नहीं करती है क्या ? इस प्रकारके सन्देहसे युक्त) वे (नल) बोले [इस प्रकार 'कला' के चातुर्यपूर्वक वचन कहनेसे नलका पराजय सूचित होता है]॥ ७३ ॥

स्मरसिच्छद्मनिद्रालुर्मया नाभौ शयार्पणात् ।
यदानन्दोल्लसल्लोमा पद्मनाभीभविष्यसि ? ॥ ७४ ॥

अथैतदेव विंशत्या श्लोकैः प्रपञ्चेनाह, स्मरसीत्यादि । हे प्रिये ! छद्मना कपटेन, निद्रालुः सुप्ता । 'स्पृहिगृहि–' इत्यादिना निपूर्वात् द्रातेरालुच् । त्वमिति शेषः । मया नलेन, नाभौ तव नाभिदेशे, शयस्य पाणेः, अर्पणात् स्थापनात्, नीवीग्रन्थिमोचनार्थमिति भावः । आनन्देन स्पर्शसुखेन, उल्लसल्लोमा प्रहृष्यल्लोमा सती, रोमाञ्चितगात्री सतीत्यर्थः । यत् पद्मं नाभौ यस्याः सा पद्मनाभिः अपद्मनाभिः पद्मनाभिर्भविष्यसीति पद्मनाभीभविष्यसि पद्मनाभितुल्या सञ्जाताऽसि इत्यर्थः । मम पाणेः पद्मतुल्यत्वात् तव रोमाञ्चानाञ्च पद्मस्य कण्टकतुल्यत्वादिति भावः । पद्मनाभः विष्णुश्च सः अपि छद्मनिद्रालुः इति बोध्यम् । 'अच् प्रत्यन्ववपूर्वात्–' इत्यादिसूत्रे 'अच्' इति योगविभागात् उभयत्रापि समासान्तोऽच्प्रत्ययः । अभूततद्भावे च्विः । 'अभिज्ञावचने लृट्' इति भूतार्थे लृट् । तत्तु स्मरसि ? तत् प्रत्यभिजानासि किम् ? इति काकुः ॥७४॥

(यहांसे लेकर २२ श्लोकतक (२०।७४-९५) नल रहोवृत्त कहते हैं–) सकपट सोयी हुई तुम नाभिमें (नीविमोचनार्थ मेरे) हाथके रखनेपर जो (पाठा०—उसके) आनन्दसे रोमाञ्चित हो कमलनाभिवाली हो गयी, यह स्मरण करती हो ? । [यहां नीविमोचनार्थ

---

१. 'मूलोक्तपाठे न यदि' इति यच्छब्दयोगेऽभिज्ञावचने प्राप्तस्य लृटो निषेधाभिप्रायेण 'तदानन्द–' इति पाठः सभ्यः इति 'प्रकाश'कार आह । मूलपाठेऽपि यदेति पदच्छेदेन यच्छब्दयोगेऽपि व्याजशयनेन लक्षणेन पद्मनाभीभवनस्य लक्षणतया लक्ष्यलक्षणसम्बन्धे 'विभाषा साकाङ्क्षे' इति परत्वाल्लृटो विधानाद्दोषाभाव इति 'सुखावबोधाकार'स्याभिप्रायः इति शि० द० शर्माणः ।

व्याजसुप्त दमयन्तीकी नाभिपर नलको हाथ रखनेपर रोमाञ्चित होनेसे रोमाञ्चको कण्टक तथा नलके हाथको कमलतुल्य होनेसे दमयन्तीकी नाभिको पद्मनाभि होना कहा गया है। अथवा—रोमाञ्चको कण्टक तथा नाभिको विकसित कमल मानकर दमयन्तीकी नाभिको पद्मनाभि कहा गया है। अथवा—नाभिपर करकमल रखनेसे तुम पद्मनाभि (कमलयुक्त नाभिवाली अर्थात् विष्णु) हुई थी (क्योंकि विष्णुके ही नाभिमें कमल रहता है) ऐसा अर्थ करना चाहिये। वास्तविक शयन में नाभिपर हाथ रखनेसे रोमाञ्च नहीं होनेके कारण यहां दमयन्तीको सकपट सोना कहा गया है]॥ ७४॥

जानासि ह्रीभयव्यग्रा यन्नवे मन्मथोत्सवे।
सामिभुक्तैव मुक्ताऽसि मृद्वि! खेदभयान्मया?॥ ७५॥

जानासीति। मृद्वि! हे कोमलाङ्गि! अत एव अतिपीडाऽसहत्वात् खेदभयमिति भावः। नवे नूतने, मन्मथोत्सवे स्मरोल्लासे, प्रथमरतक्रीडायामित्यर्थः। ह्रीभयाभ्यां लज्जाऽऽतङ्काभ्याम्, व्यग्रा विभ्रान्तचित्ता, त्वमिति शेषः, खेदः सुरतश्रमजनितक्लेशः, तद्भयात् तच्छङ्कातः, मया सामिभुक्तैव, अर्द्धमात्रकृतसुरतैवेत्यर्थः। 'सामि त्वर्द्धे जुगुप्सिते' इत्यमरः। मुक्ताऽसि परित्यक्ता भवसि, तदन्यथा वैरस्यात् इति भावः। तदुक्तं रतिरहस्ये—'सहसा वाऽप्युपक्रान्ता कन्या खेदमविन्दत। भयाच्चित्तसमुद्वेगं सद्यद्वेषञ्च गच्छति॥ सा प्रीतियोगमप्राप्य बलोद्वेगेन दूषिता। पुरुषद्वेषिणी वा स्यात् सुप्रीता वा ततोऽन्यथा॥' इति। तत् जानासि? स्मरसि किम्? इत्यर्थः॥ ७५॥

हे कोमलशरीरवाली (अत एव पीडा सहनेमें असमर्थ दमयन्ति)! नये कामोत्सव (सुरतक्रीडा) में लज्जा तथा भयसे व्याकुल तुमको मैंने आधा ही सम्भोग करके छोड़ दिया, यह तुम स्मरण करती हो?॥ ७५॥

स्मर जित्वाऽऽजिमेतस्त्वां करे मत्पदधाविनि।
अङ्गुलीयुगयोगेन यदाश्लिक्षं घने जने॥ ७६॥

स्मरेति। हे प्रिये! आजिं युद्धम्, जित्वा विजित्य, त्वां भवतीम्, त्वत्समीपमित्यर्थः। एतः समागतः, अहमिति शेषः। करे पाणौ, तवेति शेषः। मत्पदधाविनि मम चरणप्रक्षालनार्थं प्रवर्त्तमाने सति, मम चरणं स्पृष्टवति सतीत्यर्थः। घने बहुले, जने मद्दर्शनार्थं समागते लोके, बहुजनमध्ये इत्यर्थः। अङ्गुलियुगयोगेन मम पादाङ्गुलीद्वयस्य, योगेन तव कराङ्गुलीद्वयस्य निबिडयोजनया, मम पादाङ्गुलीद्वयेन तव कराङ्गुलेः प्रगाढनिपीडनेनेत्यर्थः। यत् आश्लिक्षम् आश्लिष्टवान् अस्मि। 'श्लिष आलिङ्गने' इति लुङि उत्तमैकवचने च्लेः क्सः, 'विभाषा साकाङ्क्षे' इति वैकल्पिकत्वात् लृडभावः। तत् स्मर चिन्तय॥ ७६॥

युद्धको जीतकर तुम्हारे पास आये हुए मैंने मेरे चरणके पास दौड़ते (शीघ्र आते)

रहनेपर अर्थात् मेरे चरणोंको धोने या नमस्कार करनेके लिए मेरे चरणोंकी ओर शीघ्रतासे तुम्हारे हाथ बढ़ानेपर (दर्शनार्थ आये हुए) बहुत लोगोंके उपस्थित रहनेपर (साक्षात् आलिङ्गन करना अनुचित जानकर मैंने अपने चरणको) दो अङ्गुलियोंसे जो आलिङ्गन किया (तुम्हारे हाथको दबाया) उसे तुम स्मरण करो ॥ ७६ ॥

वेत्थ मानेऽपि मत्त्याग-दूना स्वं माञ्च तन्मिथः ।
मद्दृष्टाऽऽलिख्य पश्यन्ती व्यवधा रेखयाऽन्तरा ? ॥ ७७ ॥

वेत्थेति । हे प्रिये ! माने प्रणयकोपेऽपि, मत्त्यागदूना मद्विरहतप्ता, त्वमिति शेषः । मिथः रहसि । 'मिथोऽन्योन्यं रहस्यपि' इत्यमरः । स्वम् आत्मानम् , मां नलञ्च, आलिख्य चित्रे लिखित्वा, पश्यन्ती अवलोकयन्ती, तदालेख्यमिति शेषः । मद्दृष्टा मया त्वया आलेख्याङ्कितेन मया नलेन वीक्षिता सती, अन्तरा लिखितयोरावयोर्मध्ये, रेखया तुलिकया नूतनरेखाङ्कनेन, मद्दर्शनप्रतिरोधार्थमिति भावः । यद् व्यवधाः व्यवधानं कृतवती असि, व्यवधानं विधाय तत्रापि कोपः प्रकटितः इति भावः । व्यवपूर्वाद्धधातेर्लुङ् सिपि 'गातिस्था-' इत्यादिना सिचो लुक् । तत् वेत्थ ! स्मरसि किम् ? इति काकुः ॥ ७७ ॥

मान (प्रणयकलह) में भी मेरे त्यागसे खिन्न तुम जब अपनेको तथा मुझको चित्रितकर देखती थी, तब मैंने तुम्हें देख लिया उस समय तुमने उस चित्रके बीचमें एक रेखा अङ्कितकर व्यवधान कर दिया, यह तुम जानती (स्मरण करती) हो ? । [जब तुम्हारे मानके कारण तुम्हें मैंने छोड़ दिया तब मेरे वियोगको सहनेमें असमर्थ होकर तुमने अपना तथा मेरा संश्लिष्ट चित्र बनाकर उसे देखती रही थी, उसी समय जब मैंने तुम्हें देख लिया तब तुमने झट उस चित्रित अपने दोनोंके बीचमें एक रेखा बनाकर दोनोंको व्यवहित कर दिया अर्थात् रेखा द्वारा यह अभिव्यक्त किया कि चित्रमें भी मैं तुमसे पृथक् ही हूं, अत एव मेरा प्रणयमान ज्योंका त्यों बना हुआ है] ॥ ७७ ॥

प्रस्मृतं तत् त्वया तावद् यन्मोहनविमोहितः ।
अतृप्तोऽधरपानेषु रसनामपिबं तव ? ॥ ७८ ॥

प्रस्मृतमिति । हे प्रिये ! मोहने सुरते, विमोहितः विमुग्धचित्तः, अहमिति शेषः । तव ते सम्बन्धसामान्ये षष्ठी, 'पूरण—' इत्यादिना षष्ठीसमासनिषेधख्यापनात् षष्ठीति केचित् , अधरपानेषु अधरास्वादनेषु, चुम्बनेषु कृतेष्वपि इत्यर्थः । अतृप्तः तावन्मात्रेण अपूर्णाकाङ्क्षः सन् , यत् रसनां जिह्वाम् , अपिबम् आस्वादितवानासम् । तत् , तावत् साकल्येन, त्वया भवत्या, प्रस्मृतम् ? चिन्तितं किम् ? इति काकुः ॥ ७८ ॥

सुरतमोहित (अथवा—काममोहित, अत एव) तुम्हारे अधरपानसे अतृप्त मैंने जो

---

१. '—पानानाम्' इति पाठान्तरम् ।

तुम्हारी जीभका पान किया, उस सम्पूर्ण वृत्तान्तको तुमने स्मरण किया क्या ? [रतिकालमें जिह्वा-पान करनेका भी कामशास्त्रमें विधान है] ॥ ७८ ॥

त्वत्कुचार्द्रनखाङ्कस्य मुद्रामालिङ्गनोत्थिताम् ।
स्मरेः स्वहृदि यत् स्मेरः सखीं शिल्पं तवाब्रुवम् ? ॥ ७९ ॥

त्वदिति । हे प्रिये ! स्वस्य आत्मनः, मम नलस्य इत्यर्थः । हृदि वक्षसि, आलिङ्गनेन आश्लेषेण, उत्थिताम् उत्पन्नाम् , सङ्क्रान्ताम् इत्यर्थः । त्वत्कुचयोः तव स्तनयोः, आर्द्रनखाङ्कस्य सद्यःकृतनखरक्षतस्य, मत्कर्तृकस्येति भावः । मुद्रां रक्तवर्णचिह्नम् , स्मेरः सस्मितः सन् , सखीं तव वयस्यां प्रति, तव ते, शिल्पं कारुकार्यम्, शिल्पनिर्माणनैपुण्यमित्यर्थः । यत् अब्रुवम् अकथयम्, तत् स्मरेः ? चिन्तयेः ? ॥ ७९ ॥

मैंने अपने हृदय (छाती) में (मेरे) आलिङ्गनसे उत्पन्न तुम्हारे स्तनोंके (मत्कृत) सरस नखक्षतके चिह्नको हंसता हुआ सखियोंसे तुम्हारा शिल्प बतलाया, इसे तुम स्मरण करो । [मैंने तुम्हारे स्तनोंमें नखक्षत किया था, उसके सूखनेके पहले ही मैंने तुम्हारा आलिङ्गन किया तो आर्द्र होनेसे उस नखक्षतका चिह्न मेरे वक्षःस्थलमें प्रतिबिम्बित हो गया और हँसते हुए मैंने सखियोंसे कहा कि मेरे वक्षस्थलमें यह नखक्षत तुम्हारी सखीने किया है । अथवा—'''प्रतिबिम्बित हो गया तो उसे देखकर स्मित करती हुई सखियोंसे मैंने कहा कि'''। इसे तुम स्मरण करो और मुझे वास्तविक नल जानो] ॥ ७९ ॥

त्वयाऽन्याः क्रीडयन्मध्ये-मधुगोष्ठि रुषेक्षितः ।
वेत्सि तासां पुरो मूर्ध्ना त्वत्पादे यत् किलास्खलम् ? ॥८०॥

त्वयेति । हे प्रिये ! मधुगोष्ठ्या मद्यपानसभायाः मध्ये मध्येमधुगोष्ठि पानगोष्ठिमध्ये इत्यर्थः । 'पारे मध्ये षष्ठ्या वा' इत्यव्ययीभावः, 'गोस्त्रियोरुपसर्जनस्य' इति ह्रस्वत्वम् । अन्याः अपराः स्त्रियः, क्रीडयन् नर्मव्यवहारेण विनोदयन् , अहमिति शेषः । त्वया भवत्या, रुषा रोषेण, ईक्षितः दृष्टः सन् , तासां स्त्रीणाम् , पुरः अग्रे एव, मूर्ध्ना शिरसा, त्वत्पादे तव चरणे, यत् किल अस्खलम् अपतं खलु, मद्यमत्तत्वात् स्खलनच्छलेन तव प्रसादनाय इति भावः । तत् वेत्सि ? स्मरसि किम् ? इति काकुः ॥ ८० ॥

(अनेक स्त्रियोंके साथ सम्मिलित होकर) मद्यपान-सभाके बीचमें दूसरी स्त्रियों (तुम्हारी सपत्नियों) को क्रीडा कराता हुआ (तथा उसी समयमें) तुमसे क्रोधपूर्वक देखा गया मैं उनके सामने तुम्हारे चरणोंमें जो स्खलित हो गया, इसे तुम जानती (स्मरण करती) हो ? [बहुत स्त्रियोंके साथमें जिसमें तुम भी थी-मद्यपान करके दूसरी स्त्रियोंको क्रीडा कराते हुए मुझे तुमने क्रोधसे देखा तो उन स्त्रियोंके सामने ही मैंने तुम्हारे चरणपर

१. 'स्मेरसखीम्' इति पाठान्तरम् ।

इस प्रकार मस्तक रखकर तुम्हें प्रसन्न किया कि मानों मैं मदके नशेसे स्खलित होकर तुम्हारे पैर पर गिर पड़ा हूँ। यहां पर नलने स्खलित होना इसलिए कहा कि—यदि मैं ऐसा नहीं करता तो वे मुझपर रुष्ट हो जातीं, और तुम्हारे चरणोंपर गिरकर क्षमायाचना नहीं करता तो तुम्हीं मुझपर रुष्ट हो जाती, अत एव चातुर्यपूर्वक मैंने अपना काम साध लिया, यह तुम स्मरण करती हो क्या ?] ॥ ८० ॥

वेत्थ मय्यागते प्रोष्य यत्त्वां पश्यति हार्दिनि ।
अचुम्बीरालिमालिङ्ग्य तस्यां केलिमुदा किल ? ॥ ८१ ॥

वेत्थेति । हे प्रिये ! हृदयस्य कर्म हार्दं प्रेम । 'प्रेमा ना प्रियता हार्दम्' इत्यमरः । हार्दिनि प्रियपात्रे, हार्दिनि । इति दमयन्त्याः सम्बोधनं वा हार्दिनि ! हे अनुरागिणि ! प्रोष्य प्रवासं गत्वा, आगते प्रत्यावृत्ते, मयि नले, त्वां भवतीम् , पश्यति वीक्षमाणे सति, आलिं सखीम् आलिङ्ग्य आश्लिष्य, केलिमुदा क्रीडाहर्षेण, तस्यां सख्याम् , सख्याः गण्डदेशे इति यावत् , यत् किल इति अलीके, सख्यालिङ्गनचुम्बनव्याजेनेत्यर्थः । अचुम्बीः चुम्बितवती, मामेव त्वमिति शेषः । सख्यालिङ्गनचुम्बनव्याजेन मां प्रति स्वप्रेमभरं यत् सूचितवती असि, तत् वेत्थ ? स्मरसि ? ॥ ८१ ॥

प्रवासकर प्रियपात्र (अथवा—हे प्रियपात्रभूते दमयन्ति ! प्रवासकर) मेरे आनेपर और तुम्हें देखते रहनेपर तुमने सखीका आलिङ्गनकर क्रीडाके हर्षके छलसे जो उसके कपोलका चुम्बन किया (वास्तविकमें तो उसका आलिङ्गनकर चुम्बनके छलसे तुमने बहुत दिनपर लौटे हुए मेरा आलिङ्गन कर चुम्बन किया, किन्तु वहां उपस्थित सखियोंको यह दिखलाया कि क्रीडावशमें सखीका ही आलिङ्गनकर चुम्बन कर रही हूं), इसे तुम जानती (स्मरण करती) हो ? ॥ ८१ ॥

जागर्त्ति तत्र संस्कारः स्वमुखाद्भवदानने ।
निक्षिप्यायाचिषं यत्त्वां न्यायात्ताम्बूलफालिकाः ? ॥ ८२ ॥

जागर्त्तीति । हे प्रिये ! स्वमुखात् निजाननात् , भवदानने तव वदने, ताम्बूलफालिकाः नागवल्लीदलवल्लिकाः, वीटिकाखण्डानीत्यर्थः । चूर्णपूगफलादिसंयुक्तस्य मच्चर्वितस्य पर्णस्य खण्डानीति यावत् । निक्षिप्य न्यस्य, त्वां भवतीम् । 'ताः' इति पाठे—ताः ताम्बूलफालिकाः, न्यायात् निक्षिप्तद्रव्यप्रत्यर्पणधर्मात् , निक्षिप्तं द्रव्यं निक्षेपकस्यैव प्रत्यर्पयितव्यमिति नीत्यनुसारादित्यर्थः । यत् अयाचिषं प्रार्थितवानास्मि, अहमिति शेषः । तत्र याचने, संस्कारः नियतभावनाजनितस्मृतिविशेष इत्यर्थः । जागर्त्ति ? उत्पद्यते ? स्मरसि किम् ? इत्यर्थः, इति काकुः ॥ ८२ ॥

(मैंने) अपने मुखसे तुम्हारे मुखमें आधा चबाये हुए पानके बीड़ेको डाल (दे) कर ('जिसकी जो वस्तु ली जाती है, उसकी उस वस्तुको वापस करना उचित है' इस) न्यायसे जो याचना की (तुमसे वह चर्वित पानका बीड़ा लौटानेको कहा), उस विषयमें

तुम्हारा संस्कार जागरूक है क्या ? अर्थात् उस वृत्तान्तको तुम स्मरण करती हो क्या ? ॥

चित्ते तदस्ति कच्चित्ते नखजं मयि यत् क्रुधा ।
प्राग्भावाधिगमागःस्थे त्वया शम्बाकृतं क्षतम् ॥ ८३ ॥

चित्ते इति । हे प्रिये ! मयि नले, प्राग्भावेन प्राक् पूर्वमेव, त्वत्त इति शेषः । भावस्य रेतःपतनकालिकहर्षस्य, अधिगमः लाभ एव, आगः अपराधः तस्मिन् तिष्ठतीति आगःस्थः तादृशे, तादृशापराधेन अपराधिनि सति, तव सुखावाप्तिप्रतिबन्धकत्वादिति भावः । त्वया भवत्या, क्रुधा क्रोधेन, यत् नखजं नखरेण कृतम्, क्षतं व्रणम्, शम्बाकृतं द्विगुणाकृतम्, आनुलोम्यप्रातिलोम्याभ्यां द्विवारकृष्टं क्षेत्रं शम्बाकृतमुच्यते । 'द्विगुणाकृते तु सर्वं द्विपूर्वं शम्बाकृतमपीह' इत्यमरः । 'कृञो द्वितीयतृतीयशम्बबीजात् कृषौ' इति डाच्प्रत्ययः । तत् शम्बाकरणम्, ते तव चित्ते मनसि, अस्ति विद्यते कच्चित् ? स्मरसि किम् ? ॥ ८३ ॥

मेरे पहले भावाधिगमरूप अपराधस्थ होनेपर (रतिकालमें मेरा तुमसे पहले ही वीर्य-स्खलन होनेके कारण पूर्णतः तुम्हारी सम्भोगेच्छा पूरी नहीं होनेसे अपराध करनेपर) तुमने क्रोधसे जो पूर्वकृत नखजन्य क्षतको दुबारा कर (के बढ़ा) दिया, वह तुम्हारे चित्तमें है क्या ? अर्थात् उसे तुम स्मरण करती हो क्या ? ॥ ८३ ॥

स्वदिग्विनिमयेनैव निशि पार्श्वविवर्त्तिनोः ।
स्वप्नेष्वप्यस्तवैमुख्ये सख्ये सौख्यं स्मरावयोः ॥ ८४ ॥

स्वेति । हे प्रिये ! निशि रात्रौ, स्वदिशोः निजनिजशयनस्थानयोः, विनिमयेनैव परिवर्त्तनेनैव, मम शयनस्थाने तवागमनेन तव शयनस्थाने मम गमनेन चेत्यर्थः । स्वस्थानपरिवर्त्तनं विना सम्मुखीनयोः शयने पार्श्वपरिवर्त्तने वैमुख्यप्रसङ्गादिति भावः । पार्श्वयोः वामदक्षिणकुक्षयोः विवर्त्तेते शय्यालग्नपार्श्वपरिवर्त्तनेन शयाते यौ तादृशयोः पार्श्वपरिवर्त्तनकारिणोः, आवयोः तव मम च, स्वप्नेषु स्वापकालेषु अपि, अस्तम् उक्तरीत्या निरस्तम्, वैमुख्यं पराङ्मुख्यं यत्र तादृशे, सख्ये मेलने, सौख्यं सुखम्, स्मर चिन्तय ॥ ८४ ॥

(भ्रमवश) अपनी-अपनी दिशाका परिवर्तन होनेसे ही रात्रिमें करवट बदलते हुए हम दोनोंके सोनेमें भी विमुखताहीन मेलन होनेपर (परस्पर हम दोनोंके सम्मुख ही रहनेपर) या होनेवाले सुख (परस्परावलोकनजन्य हर्ष) को स्मरण करो ॥ ८४ ॥

क्षणं प्राप्य सदस्येव नृणां विसृष्टितेक्षणाम् ।
दर्शिताधरमदंशा स्मर यन्मामतर्जयः ॥ ८५ ॥

क्षणमिति । हे प्रिये ! सदसि एव सभायामेव सखीभिरनुष्ठितनृत्यगीतादिसभा-

---

१. 'यत्क्रुधा क्षतम्' इति पाठान्तरम् ।

यामेवेत्यर्थः । नृणां सखीजनानाम् विमनितानि नृत्यगीतादिषु व्यासक्तचित्ततया द्रष्टव्यान्तरदर्शने विमुखीभूतानि इत्यर्थः । विमनांसि कृतानि इति विमनस्शब्दात् 'तत्करोति—'इति ण्यन्तादिष्टवद्भावे टिलोपः, कर्मणि क्तः । ईक्षणानि लोचनानि यस्मिन् तादृशम् , अन्यत्रासक्तजनदृष्टिप्रसरमित्यर्थः । क्षणम् अवसरम् , प्राप्य लब्ध्वा, अन्यथा सखीनां तत्र दृष्टिपातसम्भवात् , दर्शितः दृष्टिविषयीकारितः, अधरे निजनिम्नौष्ठे, मद्दंशो मत्कृतदशनक्षतं यया सा तादृशी सती, यत् माम् अतर्जयः अङ्गुलीनर्त्तनेन भर्त्सितवती, त्वमिति शेषः । तत् स्मर चिन्तय ॥ ८५ ॥

सभा (सब सखियोंकी उपस्थिति) में ही (सखी) लोगोंके (नृत्यादि उत्सव आदि देखनेमें) अन्यासक्त नेत्रके होनेपर (इस समय मेरे व्यापारको कार्यान्तरासक्त दृष्टिवाली ये सखियां नहीं देखती हैं ऐसी भावना होनेसे) अवसर पाकर अपने अधरमें किये गये मेरे दन्तक्षतको दिखानेवाली तुमने जो मुझे (अङ्गुलिसे) तर्जित किया, उसका ध्यान (स्मरण) करो ॥ ८५ ॥

तथावलोक्य लीलाब्जनालभ्रमणविभ्रमात् ।
करौ योजयताऽध्येहि यन्मयाऽसि प्रसादिता ॥ ८६ ॥

तथेति । हे प्रिये ! मया नलेन, तथा पूर्वोक्तरूपं त्वत्कृततर्जनम् , अवलोक्य दृष्ट्वा, लीलाब्जस्य क्रीडापद्मस्य, यत् नालं दण्डम् , तस्य भ्रमणं घूर्णनमेव, विभ्रमः विलासः तस्मात् , तद्व्याजादित्यर्थः । करौ पाणी, योजयता मेलयता, अञ्जलिं बध्नता सता इत्यर्थः । यत् प्रसादिता प्रसन्नीकृता, असि भवसि, तत् अध्येहि स्मर ॥

और उस प्रकार (२०।८५) देखकर, लीला-कमलके नाल (डण्ठल) को घुमानेके विलास (छल) से हाथोंको जोड़ते हुए मैंने जो तुम्हें प्रसन्न किया, उसे तुम स्मरण करो ॥

ताम्बूलदानं संन्यस्तकरजं करपङ्कजे ।
न मम स्मरसि ? प्रायस्तत्र नैव स्मरामि तत् ? ॥ ८७ ॥

ताम्बूलेति । हे प्रिये ! तव करपङ्कजे त्वत्पाणिपद्मे, प्रायः बाहुल्येन, संन्यस्तकरजं विरचितनखाङ्कम् , नखद्वययोगेन कृतमृद्वाघातमित्यर्थः । मम नलस्य, मत्कर्त्तृकमित्यर्थः । ताम्बूलदानं वीटिकार्पणम् , न स्मरसि ? न मनसि करोषि ? तव तेऽपि च, तत् तादृशं करजक्षतपूर्वकं ताम्बूलदानम् , नैव स्मरामि ? न ध्यायामि ? अपि तु स्मराम्येव, उभयत्र काकुः ; उभयमुभावपि स्मराव एवेत्यर्थः ॥ ८७ ॥

जब मैं पानका बीड़ा देता था, तब प्रायः तुम्हारे कर-कमलमें हलका नखक्षत कर देता था, उसे तुम नहीं स्मरण करती ? और मैं भी तुम्हारे उसे (पानका बीड़ा देते समय मेरे हाथमें किये गये मृदु नखक्षतको) नहीं स्मरण करता हूँ ? अर्थात् जिस प्रकार मुझे उसका स्मरण है, उसी प्रकार तुम्हे भी उसका अवश्य स्मरण होना चाहिये] ॥ ८७ ॥

तदध्येहि मृषोद्यं मां हित्वा यच्च गता सखीः।
तत्रापि मे गतस्याग्रे लीलयैवाच्छिनस्तृणम् ॥ ८८ ॥

तदिति। हे प्रिये! मृषोद्यं मिथ्याभाषिणम्, किमपि तव अप्रियकार्यं कृत्वा नाहमेतत् कृतवानिति कथयन्तमित्यर्थः। मां नलम्, हित्वा विहाय, सखीः वयस्याः, सखीसमीपमित्यर्थः। गता प्रयाता, त्वमिति शेषः। तत्रापि सखीसमीपेऽपि गतस्य उपस्थितस्य, मे मम, अग्रे सम्मुखे, लीलया विनोदेन एव, यत् तृणं शुष्कयवसम्, अच्छिनः खण्डितवती। बाला हि अन्योऽन्यविच्छेदसूचकं तृणच्छेदनं कुर्वन्ति, तृणद्वयं यथा विच्छिन्नं जाते तथा आवामपि चिरं विच्छिन्नौ इति ज्ञापनार्थमिति भावः। तत् तादृशं चेष्टितम्, अध्येहि स्मर। अधिपूर्वस्य इकि स्मरणे इति धातोरदादित्वाल्लोटि ह्यादेशः॥ ८८ ॥

(किसी तुम्हारे अप्रिय कार्यको करके 'मैंने यह कार्य नहीं किया' ऐसा कहनेसे) असत्यभाषी मुझको छोड़कर (क्रोधसे) सखियोंके पास गयी हुई तुमने वहां भी पहुंचे हुए मेरे सामने अर्थात् मुझे दिखाकर लीलासे ही तृणको जो तोड़ दिया उसे तुम स्मरण करो। [सखीसमूहने तो 'यह दमयन्ती क्रीडावश ही इस तृणको तोड़ती है, किसी अन्य विशेष अभिप्रायसे नहीं' ऐसा समझा, किन्तु तुमने 'इस तृणके समान हमारा तुम्हारा सम्बन्ध-विच्छेद हो गया' इस आशयसे उस तृणको तोड़ा। परस्परमें विरोध हो जानेपर बालक भी 'आजसे हमारा तुम्हारा कोई सम्बन्ध नहीं रहा' इस प्रकार कहते हुए तृणको तोड़ते हैं, अत एव नववयस्का दमयन्तीका भी वैसा करना उचित ही था॥ ८८ ॥

स्मरसि प्रेयसि! प्रायस्तद्द्वितीयरतासहा।
शुचिरात्रीत्युपालब्धा त्वं मया पिकनादिनी? ॥ ८९ ॥

स्मरसीति। प्रेयसि! प्रियतमे! द्वितीयस्य वारद्वयकृतस्य, रतस्य सुरतस्य, असहा दुर्बलत्वात् अक्षमा, अन्यत्र—अल्पपरिमिततया एकवारसम्भोगेनैव अवसितत्वात् अपर्याप्ता, पिकवत् कोकिलवत् मधुरम्, नदति भाषते इति पिकनादिनी, अन्यत्र—पिकनादः कोकिलध्वनिः अस्ति अस्यामिति पिकनादिनी, त्वं भवती, प्रायः बाहुल्येन, मया नलेन, शुचिरात्री ग्रीष्मरात्री, ग्रीष्मकालिकरात्रिस्वरूपा इत्यर्थः। 'कृदिकारादक्तिनः' इति ङीष्। इति एवम् उक्त्वा, यत् उपालब्धा तिरस्कृता, तत्कल्पाऽसि इत्याक्षिप्ता इत्यर्थः। असीति शेषः। तत् स्मरसि? अध्येषि किम्? ॥ ८९ ॥

हे प्रियतमे! (अल्पवयस्का होनेसे) द्वितीय बार किये गये सुरतको नहीं सहनेवाली तुमको मैंने कोकिल जिसमें बोलती है ऐसी (पक्षा०—पिकके समान मधुरभाषिणी) ग्रीष्मकी रात्रि कहकर उपालम्भ दिया था, यह तुम स्मरण करती हो? [ग्रीष्मकालकी रात्रिमें भी वसन्तकालके आसन्नकालमें ही समाप्त होनेसे कोकिलका बोलनेका वर्णन करना

असङ्गत नहीं है । अथवा—ग्रीष्मकालमें कोकिलका बोलना सर्वथा असङ्गत माननेपर 'अपिक-नादिनी' अर्थात् पिकभिन्न सारिका आदि पक्षी जिस रात्रिमें बोलती हैं ऐसा तथा (पक्षा०—पिकभिन्न सारिकादिके समान बोलनेवाली) ऐसा अर्थ करना चाहिये । अथवा—ग्रीष्मके बाद वर्षा ऋतुके आसन्न होनेसे 'मयापिकनादिनी' 'मया+अपि+कनादिनी' ऐसा पद-त्रयच्छेद करके 'कनादिनी' शब्दका 'जलका नाद (ध्वनि) है जिसमें ऐसी, पक्षा०—जलके समान ध्वनि करने (बोलने) वाली अर्थकर क्रमशः ग्रीष्मरात्रि तथा दमयन्तीका विशेषण मानना चाहिये । प्रकृतमें नलका 'जिस प्रकार [पिकनादिनी, या-अपिकनादिनी या-कनादिनी) ग्रीष्म ऋतुकी रात्रि छोटी होनेसे एक बार रति करनेसे ही समाप्त हो जाती है, उसी प्रकार पिकनादिनी (या-अपिकनादिनी, या-कनादिनी) तुम भी अल्पवयस्का होनेसे एक बार ही रति करनेसे थक जाती हो' ऐसा दमयन्तीको उपालम्भ होना समझना चाहिये] ॥ ८९ ॥

भुञ्जानस्य नवं निम्बं परिवेविषती मधौ ।
सपत्नीष्वपि मे रागं सम्भाव्य स्वरुषः स्मरेः ? ॥ ९० ॥

भुञ्जानस्येति । हे प्रिये ! परिवेविषती परिवेषणं कुर्वती, परिपूर्वात् विषधातोः जुहोत्यादिगणीयात् शतरि रूपम् । त्वमिति शेषः । मधौ वसन्तकाले, नवं प्रत्यग्रम्, अभिनवोत्पन्नत्वात् कोमलमित्यर्थः । निम्बम् अरिष्टपत्रम्, व्यञ्जनीभूतमिति भावः । 'वसन्ते भ्रमणं पथ्यमथवा निम्बभोजनम्' इत्यादि स्मरणात् । भुञ्जानस्य खादतः, मे मम, सपत्नीषु समानपतिकासु अपरासु राज्ञीषु अपि, यद्वा—भुञ्जानस्य अभ्यवहरतः, मे मधौ क्षौद्रे सत्यपि । 'मस्तु-मधु-सीधु-शीधु-सानु-कमण्डलूनि नपुंसके च' इति चकरात् पुंसि चेति पुंल्लिङ्गता । नवं निम्बं पिचुमर्दम्, 'पिचुमर्दश्च निम्ब'इत्यमरः। परिवेविषती ददती, त्वमिति शेषः । सपत्नीषु अपि मे रागम् अनुरागम् , सम्भाव्य कल्पयित्वा, कृता इति शेषः, 'वसन्ते भ्रमणं पथ्यमथवा निम्बभोजनम् । अथवा युवती भार्या अथवा वह्निसेवनम् ॥' इति शास्त्रात् मां वसन्ते निम्बभोजनं कृतवन्तं दृष्ट्वा अन्यास्वपि युवतीभार्यासु अहमुपगता इति सम्भाव्य, अथवा शर्करामोदकादिकं स्वादु द्रव्यं विहाय नितरां तिक्ते यदा अस्य रुचिः, तदा सुरूपामपि मां विहाय अपकृष्टासु मम सपत्नीषु अस्यासक्तिः नासम्भाव्या, लोकानां विभिन्नरुचिमत्त्वादिति भावः । स्वस्य आत्मनः, रुषः रोषान् , स्मरेः ? मनसि कुर्याः किम् ? ॥ ९० ॥

वसन्त ऋतुमें नये नीम (के व्यञ्जन बने हुए कोमल पत्तों) को खाते हुए मेरे अनुरागकी सम्भावना सपत्नी स्त्रियोंमें भी करके बार-बार नीमको ही परोसती हुई तुम अपने क्रोधका स्मरण नहीं करती हो ? (अथवा—परोसती हुई तुम वसन्त ऋतुमें नये नीमको भोजन करते हुए मेरे अनुरागकी सम्भावना सपत्नियोंमें भी करके किये गये अपने क्रोधका स्मरण करती हो क्या ?) । [दमयन्तीने वैसी सम्भावना इस कारण की कि—

'यदि ये स्वादिष्ट उत्तमोत्तम भोजनको छोड़कर कटु नीम खा रहे हैं तो सम्भव है अतिशय सुन्दरी मुझको छोड़कर मेरी अपेक्षा कम सुन्दरी सपत्नियोंमें भी ये अनुराग करते हो।' और ऐसी सम्भावना करके ही क्रोधवश उनके लिए भोजनमें नीम ही परोसती थी। किन्तु वसन्त ऋतुमें नीमके नये कोमल पत्तेको घृतमें तलकर खाना रोगविनाशक होनेके कारण ही नल उसे खाते थे, अतः दमयन्तीका अनुमान असत्य एवं भ्रमपूर्ण था] ॥ ९० ॥

स्मर शार्करमास्वाद्य त्वया राद्धमिति स्तुवन् ।
स्वनिन्दारोषरक्तात्तु यदभैषं तवाधरात् ॥ ९१ ॥

स्मरेति । हे प्रिये ! त्वया भवत्या, राद्धं पक्वम् , निष्पादितमित्यर्थः । शर्करायाः विकारं शार्करं शर्कराकृतं पानकादिकं शर्करामिश्रितं व्यञ्जनविशेषं वा, आस्वाद्य पीत्वा लीढ्वा वा, स्तुवन् एतत् सर्वस्मात् अधिकं स्वादु इति प्रशंसन् , अहमिति शेषः । स्वनिन्दारोषेणैव स्वस्य अधरस्यैव, निन्दया गर्हणेन, अधरस्यापि सर्वान्तर्भूतत्वात् शार्करस्य प्रशंसया अधरस्य निन्दासूचनेनेत्यर्थः । यो रोषः कोपः, अधरस्येति भावः । तेनैव रक्तात् अरुणात् , अरुणीभूतादित्यर्थः । तव अधरात् निम्नौष्ठात् , यत् अभैषं भीतोऽभूवम् , अहम् इति शेषः । ञिभीतेर्लुङ् , मिपि सिचि वृद्धिः सादेशश्च । इति तु तच्च, स्मर चिन्तय ॥ ९१ ॥

शक्करके बनाये गये भोज्य पदार्थका आस्वादनकर (यह तो सब मधुर रसवाले पदार्थोंसे अधिक मधुर है, इसे) तुमने पकाया है क्या ? इस प्रकार प्रशंसा करता हुआ मैं (ये सभी मधुर पदार्थोंसे उत्तम इस शक्करके बने पदार्थको ही बतला रहे हैं, अत एव सब मधुर पदार्थोंके अन्तर्गत ही मेरे अधरको भी होनेसे मेरी (अधरकी) भी ये निन्दा करते हैं, इस भावनासे) अपनी निन्दाके कारण उत्पन्न क्रोधसे लाल हुए तुम्हारे अधरसे जो डर गया, उसे तम स्मरण करो। [क्रोधसे दमयन्तीका अधर स्फुरित होना देखकर नलको [illegible] समझना चाहिये । क्रोधसे मुखादिका रक्तवर्ण होना सर्वानुभवसिद्ध है] ॥ ९१ ॥

मुखादारभ्य नाभ्यन्तं चुम्बं चुम्बं न तृप्तवान्[1] ।
न प्रापं चुम्बितुं यत्ते धन्या तच्चुम्बतु स्मृतिः ॥ ९२ ॥

मुखादिति । हे प्रिये ! मुखात् तव वदनात् , आरभ्य उपक्रम्य, नाभ्यन्तं नाभिपर्यन्तं कुचादिकम् अङ्गम् , चुम्बं चुम्बं पुनः पुनः चुम्बित्वा चुम्बित्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् । न तृप्तवान् अपूर्णाकाङ्क्षः सन् , ते तव, यत् रतिगृहरूपमङ्गमित्यर्थः । चुम्बितुं चुम्बनं कर्त्तुम् , न प्रापं न अलभिषि, अहमिति शेषः । पाण्यादिना प्रतिबन्धात् लज्जातिशयात् गोपितत्वात् अपापिष्ठनिषेधादिति वा भावः । तत् रतिगृहरूपं तवाङ्गमित्यर्थः । धन्या मया अप्राप्तस्यापि लाभात् भाग्यवती, स्मृतिः तव स्मरणशक्तिः, चुम्बतु स्पृशतु, तव स्मृतिविषयीभवतु इत्यर्थः । अकृतचुम्बनं तदङ्ग

1. 'चुम्बमतृप्तवान्' इति पाठान्तरम् ।

स्मरेति भावः। सार्वभौमस्यापि मे यदङ्गचुम्बने योग्यताभावः, धन्या ते स्मृतिस्तदङ्गं विनैव किञ्चिदपि प्रतिबन्धकं चुम्बितुं समर्था इति स्मृतेर्धन्यत्वं बोद्धव्यमित्याशयः ॥ ९२ ॥

मुखसे लेकर नाभितक (तुम्हारे अङ्गोंका बार-बार) चुम्बनकर (लज्जावश तुम्हारे हाथ या वस्त्रादिसे आच्छादित करनेसे या पुष्पके निषेधसे) जिस अङ्ग (तुम्हारे मदनमन्दिर) को चुम्बन करनेके लिए मैंने नहीं पाया, उसे तुम्हारी धन्य स्मृति चुम्बन करे अर्थात् तुम तात्कालिक उस अवस्थाका स्मरण करो। [सार्वभौम होकर भी जिसे मैं नहीं पा सका, उसे तुम्हारी स्मृति प्राप्त कर रही है, अत एव वह स्मृति धन्य है] ॥ ९२ ॥

कमपि स्मरकेलिं तं स्मर यत्र भवन्निति ।
मया विहितसम्बुद्धिर्व्रीडिता स्मितवत्यसि ॥ ९३ ॥

कमिति। हे प्रिये! कमपि अवाच्यम्, तम् अतिशयेनानन्दप्रदम्, स्मरकेलिं कामक्रीडाम्, विपरीतसुरतमिति भावः। स्मर स्मृतिविषयीभूतं कुरु, यत्र यस्मिन् स्मरकेलौ, यस्मिन् पुरुषायिते त्वयि इति वा, मया हे भवन्! इति एवम्, विहिता पुरुषवत् आचरणात् पुंल्लिङ्गनिर्देशेन कृता, सम्बुद्धिः आमन्त्रणं यस्याः सा तादृशी, त्वमिति शेषः। व्रीडिता लज्जिता। स्मितवती स्वनैपुण्यप्रदर्शनजनितहर्षात् ईषत् हसितवती च, असि भवसि, पुरुषायितत्वात् व्रीडा हर्षात् स्मितम् इति बोध्यम् ॥ ९३ ॥

तुम उस किसी (अनिर्वचनीय) कामक्रीडा अर्थात् विपरीत रतिका स्मरण करो, जिस (कामक्रीडा—विपरीत रति) में (पुरुषायित होनेसे स्त्रीवाचक 'भवति' पदसे सम्बोधित न करके) मेरे द्वारा (पुरुषवाचक) 'भवन्' इस पदसे सम्बोधित तुमने लज्जित होकर मुस्कुरा दिया ॥ ९३ ॥

नीलदा[1]-चिबुकं यत्र मदाक्तेन श्रमाम्बुना ।
स्मर हारमणौ दृष्टं स्वमास्यं तत्क्षणोचितम् ॥ ९४ ॥

नीलदिति। हे प्रिये! यत्र यस्मिन् विपरीतस्मरकेलौ, मदाक्तेन स्वकपोलाङ्कितपत्रभङ्गकस्तूरीचूर्णकलुषितेन। 'मदो रेतसि कस्तूर्याम्' इति विश्वः। श्रमाम्बुना स्वेदोदकेन, आचिबुकम् अधरोष्ठाधःप्रदेशपर्यन्तम्। 'अधस्तात् चिबुकम्' इत्यमरः। नीलत् नीलीभवत्, अत एव सञ्जातश्मश्रुकवत् प्रतीयमानमिति भावः। नील वर्णे इति धातोर्लटः शत्रादेशः[2]। तत्क्षणोचितं तत्कालयोग्यम्, विपरीतकेलौ पुरुषवत् तव उपरि अवस्थानेन कपोलनिर्गलन्मदाक्तघर्मोदकानां द्रवत्वेन निम्नगामित्वाच्च पुरुष-

---

१. 'नीलज्जातश्मश्रु' इति पाठान्तरं दुर्बोधम्।
२. 'नीलद्, आचारक्विबन्ताच्छता' इति 'प्रकाशः'।

योग्यं श्मश्रुलमिवेति भावः । स्वं निजम् , आस्यं मुखम् , हारमणौ हारस्थितरत्न-मध्ये, अधःस्थितस्य ममेति भावः । दृष्टम् अवलोकितम् , स्मर चिन्तय ॥ ९४ ॥

जिस (अनिर्वचनीय कामक्रीडा—विपरीत रति) में कस्तूरीसे युक्त पसीनेसे ठुड्ढीतक नीला होते हुए (अत एव दाढ़ीके केशयुक्त-सा प्रतीयमान) उस समय (अथवा—उत्सव अर्थात् विपरीत रति) के योग्य (अधःस्थित मेरे) हारके मणिमें (प्रतिबिम्बित होनेसे) स्वयं देखे गये अपने मुखका तुम स्मरण करो । [विपरीत रति करते समय जब तुम्हें पसीना आने लगा, तब तुम्हारे कपोलमें कस्तूरीरचित मकरिकादिचिह्नकी कस्तूरी पसीनेसे आर्द्र होकर ठुड्ढीतक फैल गयी, जो उपरिस्थ होनेसे पुरुषायित तुम्हारे लिये उचित था, क्योंकि पुरुषकी दाढ़ीमें कृष्णवर्ण बाल होता ही है; ऐसे अपने मुखको तुमने अधःस्थित मेरे हाररत्नमें देखा था, उसे स्मरण करो] ॥ ९४ ॥

(स्मरं तन्नखमत्रोरौ कस्ते धा (दा) दिति तन्मृषा ।
ह्रीदवतमलुम्पं यद् व्रतं रतपरोक्षणम् ॥ १ ॥)

स्मरेति । अहमत्रास्मिंस्ते तवोरौ को नखमधा (दा)द् दत्तवानिति मृषा असत्य-भाषी सन् ह्रीरेव दैवतं यस्य तत् , अत एव रतस्य परोक्षणं परोक्षकरणं ब्रह्मचर्य-रूपं सुरतप्रतिबन्धकं व्रतं नियमं यदलुम्पं निवर्तितवान् तत्स्मर । परपुरुषसम्बन्ध-शङ्कोत्पादनार्थं मृषाभाषणेन रसान्तरमुत्पाद्य लज्जाकृतं सुरतप्रतिबन्धकमनुयोगं यन्निवर्तितवांस्तत्स्मर । व्रतं सदैवतं भवतीति ह्रीदैवतमित्युक्तम् ॥ १ ॥

'तुम्हारे इस ऊरुमें किसने नखक्षत किया ?' इस प्रकार मिथ्या भाषण करता हुआ मैं लज्जा ही है देवता जिसका ऐसा, रतको परोक्ष करनेवाला अर्थात् ब्रह्मचर्यरूप व्रतको जो तोड़ा, उसे तुम स्मरण करो । [परपुरुषकी शङ्का रतिकालमें ही तुम्हारे मनमें उत्पन्न करनेके लिए मिथ्याभाषणसे जो रसान्तरको पैदाकर लज्जाकृत सुरतबाधक तुम्हारे ब्रह्मचर्य—सुरत नहीं करनेके व्रत (प्रबलेच्छा) को नष्ट किया अर्थात् सुरतकार्यमें प्रवृत्त किया उसे स्मरण करो] ॥ १ ॥

वनकेलौ स्मराश्वत्थदलं भूपतितं प्रति ।
देहि मह्यमुदस्येति मद्गिरा व्रीडिताऽसि यत् ॥ ९५ ॥

वनेति । किञ्च, हे चारुशीले ! वनकेलौ प्रमदवनविहारकाले, भूपतितं वृक्षात् भूतले च्युतम् , अश्वत्थदलम् , अश्वत्थपत्रम् , प्रति उद्दिश्य, उदस्य उद्धृत्य, एतद-श्वत्थपत्रमिति शेषः । मह्यं नलाय, देहि अर्पय, इति उक्तरूपया, मद्गिरा ममोक्त्या, यत् व्रीडिता लज्जिता, असि भवसि, रहस्याङ्गस्य अश्वत्थपत्राकृतितुल्यतया तद्याचने रहस्याङ्गयाचनाभिप्रायज्ञानादिति भावः । तत् स्मर चिन्तय । अत्र सामुद्रिकाः—

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र मया निहितः ।

स्मरेति भावः । सार्वभौमस्यापि मे यदङ्गचुम्बने योग्यताभावः, धन्या ते स्मृतिस्तदङ्गं विनैव किञ्चिदपि प्रतिबन्धकं चुम्बितुं समर्था इति स्मृतेर्धन्यत्वं बोद्धव्यमित्याशयः ॥ ९२ ॥

मुखसे लेकर नाभितक (तुम्हारे अङ्गोंका बार-बार) चुम्बनकर (लज्जावश तुम्हारे हाथ या वस्त्रादिसे आच्छादित करनेसे या पुष्पके निषेधसे) जिस अङ्ग (तुम्हारे मदनमन्दिर) को चुम्बन करनेके लिए मैंने नहीं पाया, उसे तुम्हारी धन्य स्मृति चुम्बन करे अर्थात् तुम तात्कालिक उस अवस्थाका स्मरण करो। [सार्वभौम होकर भी जिसे मैं नहीं पा सका, उसे तुम्हारी स्मृति प्राप्त कर रही है, अत एव वह स्मृति धन्य है] ॥ ९२ ॥

कमपि स्मरकेलिं तं स्मर यत्र भवन्निति ।
मया विहितसम्बुद्धिर्व्रीडिता स्मितवत्यसि ॥ ९३ ॥

कमिति । हे प्रिये ! कमपि अवाच्यम्, तम् अतिशयेनानन्दप्रदम्, स्मरकेलिं कामक्रीडाम्, विपरीतसुरतमिति भावः । स्मर स्मृतिविषयीभूतं कुरु, यत्र यस्मिन् स्मरकेलौ, यस्मिन् पुरुषायिते त्वयि इति वा, मया हे भवन् ! इति एवम्, विहिता पुरुषवत् आचरणात् पुंल्लिङ्गनिर्देशेन कृता, सम्बुद्धिः आमन्त्रणं यस्याः सा तादृशी, त्वमिति शेषः । व्रीडिता लज्जिता । स्मितवती स्वनैपुण्यप्रदर्शनजनितहर्षात् ईषत् हसितवती च, असि भवसि, पुरुषायितत्वात् व्रीडा हर्षात् स्मितम् इति बोध्यम् ॥ ९३ ॥

तुम उस किसी (अनिर्वचनीय) कामक्रीडा अर्थात् विपरीत रतिका स्मरण करो, जिस (कामक्रीडा—विपरीत रति) में (पुरुषायित होनेसे स्त्रीवाचक 'भवति' पदसे सम्बोधित न करके) मेरे द्वारा (पुरुषवाचक) 'भवन्' इस पदसे सम्बोधित तुमने लज्जित होकर मुस्कुरा दिया ॥ ९३ ॥

नीलदा-चिबुकं यत्र मदाक्तेन श्रमाम्बुना ।
स्मर हारमणौ दृष्टं स्वमास्यं तत्क्षणोचितम् ॥ ९४ ॥

नीलदिति । हे प्रिये ! यत्र यस्मिन् विपरीतस्मरकेलौ, मदाक्तेन स्वकपोलाङ्कितपत्रभङ्गकस्तूरीचूर्णकलुषितेन । 'मदो रेतसि कस्तूर्याम्' इति विश्वः । श्रमाम्बुना स्वेदोदकेन, आचिबुकम् अधरोष्ठाधःप्रदेशपर्यन्तम् । 'अधस्तात् चिबुकम्' इत्यमरः । नीलत् नीलीभवत्, अत एव सञ्जातश्मश्रुकवत् प्रतीयमानमिति भावः । नील वर्णे इति धातोर्लट् शत्रादेशः[2] । तत्क्षणोचितं तत्कालयोग्यम्, विपरीतकेलौ पुरुषवत् तव उपरि अवस्थानेन कपोलनिर्गलन्मदाक्तघर्मोदकानां द्रवत्वेन निम्नगामित्वाच्च पुरुष-

---

१. 'नीलज्जातश्मश्रु' इति पाठान्तरं दुर्बोधम् ।

२. 'नीलद्, आचारक्विबन्ताच्छता' इति 'प्रकाशः' ।

योग्यं श्मश्रुलमिवेति भावः । स्वं निजम् , आस्यं मुखम् , हारमणौ हारस्थितरत्न-मध्ये, अधःस्थितस्य ममेति भावः । दृष्टम् अवलोकितम् , स्मर चिन्तय ॥ ९४ ॥

जिस (अनिर्वचनीय कामक्रीडा—विपरीत रति) में कस्तूरीसे युक्त पसीनेसे ठुड्ढीतक नीला होते हुए (अत एव दाढ़ीके केशयुक्त-सा प्रतीयमान) उस समय (अथवा—उत्सव अर्थात् विपरीत रति) के योग्य (अधःस्थित मेरे) हारके मणिमें (प्रतिबिम्बित होनेसे) स्वयं देखे गये अपने मुखका तुम स्मरण करो । [विपरीत रति करते समय जब तुम्हें पसीना आने लगा, तब तुम्हारे कपोलमें कस्तूरीरचित मकरिकादिचिह्नकी कस्तूरी पसीनेसे आर्द्र होकर ठुड्ढीतक फैल गयी, जो उपरिस्थ होनेसे पुरुषायित तुम्हारे लिये उचित था, क्योंकि पुरुषकी दाढ़ीमें कृष्णवर्ण बाल होता ही है; ऐसे अपने मुखको तुमने अधःस्थित मेरे हाररत्नमें देखा था, उसे स्मरण करो] ॥ ९४ ॥

(स्मरं तन्नखमत्रोरौ कस्ते धा (दा) दिति तन्मृषा ।
ह्रीदैवतमलुम्पं यद् व्रतं रतपरोक्षणम् ॥ १ ॥)

स्मरेति । अहमत्रास्मिंस्ते तवोरौ को नखमधा(दा)द् दत्तवानिति मृषा असत्य-भाषी सन् ह्रीरेव दैवतं यस्य तत् , अत एव रतस्य परोक्षणं परोक्षकरणं ब्रह्मचर्य-रूपं सुरतप्रतिबन्धकं व्रतं नियमं यदलुम्पं निवर्तितवान् तत्स्मर । परपुरुषसम्बन्ध-शङ्कोत्पादनार्थं मृषाभाषणेन रसान्तरमुत्पाद्य लज्जाकृतं सुरतप्रतिबन्धकमनुयोगं यन्निवर्तितवांस्तत्स्मर । व्रतं सदैवतं भवतीति ह्रीदैवतमित्युक्तम् ॥ १ ॥

'तुम्हारे इस ऊरुमें किसने नखक्षत किया ?' इस प्रकार मिथ्या भाषण करता हुआ मैं लज्जा ही है देवता जिसका ऐसा, रतको परोक्ष करनेवाला अर्थात् ब्रह्मचर्यरूप व्रतको जो तोड़ा, उसे तुम स्मरण करो । [परपुरुषकी शङ्का रतिकालमें ही तुम्हारे मनमें उत्पन्न करनेके लिए मिथ्याभाषणसे जो रसान्तरको पैदाकर लज्जाकृत सुरतबाधक तुम्हारे ब्रह्मचर्य—सुरत नहीं करनेके व्रत (प्रबलेच्छा) को नष्ट किया अर्थात् सुरतकार्यमें प्रवृत्त किया उसे स्मरण करो] ॥ १ ॥

वनकेलौ स्मराश्वत्थदलं भूपतितं प्रति ।
देहि मह्यमुदस्येति मद्गिरा व्रीडिताऽसि यत् ॥ ९५ ॥

वनेति । किञ्च, हे चारुशीले ! वनकेलौ प्रमदवनविहारकाले, भूपतितं वृक्षाद् भूतले च्युतम् , अश्वत्थदलम् , अश्वत्थपत्रम् , प्रति उद्दिश्य, उदस्य उद्धृत्य, एतद-श्वत्थपत्रमिति शेषः । मह्यं नलाय, देहि अर्पय, इति उक्तरूपया, मद्गिरा ममोक्त्या, यत् व्रीडिता लज्जिता, असि भवसि, रहस्याङ्गस्य अश्वत्थपत्राकृतितुल्यतया तद्याचने रहस्याङ्गयाचनाभिप्रायज्ञानादिति भावः । तत् स्मर चिन्तय । अत्र सामुद्रिकाः—

1. अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र मया निहितः ।

'अश्वत्थदलसङ्काशं गुह्यं गूढमनिश्रितम् । यस्याः सा सुभगा कन्या पूर्वपुण्यैरवाप्यते ॥' इति ॥ ९५ ॥

उद्यानमें विहारके समय भूमिपर गिरे हुए पीपलके पत्तेको लक्ष्यकर 'इसे उठाकर मुझे दो' ऐसे कहे गये मेरे वचनसे जो तुम लज्जित हुई, उसका स्मरण करो। [पीपलके पत्तेके समान स्त्रीका मदनमन्दिर होनेके कारण नलके परिहासात्मक अभिप्रायको समझकर दमयन्तीका लज्जित होना उचित ही था] ॥ ९५ ॥

इति तस्या रहस्यानि प्रिये शंसति साऽन्तरा ।
पाणिभ्यां पिदधे तस्याः श्रवसी ह्रीवशीकृता ॥ ९६ ॥

इतीति । प्रिये नले; तस्याः भैम्याः, रहस्यानि गुप्तचेष्टितानि, इति इत्थम्, शंसति कथयति सति, सा भैमी, ह्रीवशीकृता लज्जापरवशा सती, अन्तरा कथामध्ये, तस्याः कलायाः, श्रवसी कर्णौ, पाणिभ्यां स्वकराभ्याम्, पिदधे छादयामास । इतोऽधिकं रहस्यं कथयिष्यति चेत् तदनया न श्रोतव्यमिति बुद्ध्येति भावः ॥ ९६ ॥

प्रिय (नल) के इस प्रकार (२०।७४-९५) उस (दमयन्ती) के रहस्यों (एकान्तमें किये गये सुरतवृत्तों) को कहते रहनेपर उस (दमयन्ती) ने बीचमें (नलका कहना पूरा होनेके पहले) ही लज्जाके वशीभूत हो सखी 'कला' के दोनों कानोंको दोनों हाथोंसे बन्द कर दिया। [अब यह इनके कहे हुए अश्रवणीय अत्यन्त गुप्त रहस्योंको भी सुनेगी, इस आशयसे दमयन्तीने 'कला' के दोनों कानोंको अपने दोनों हाथोंसे बन्द कर दिया] ॥

कर्णौ पीडयती सख्या वीक्ष्य नेत्रासितोत्पले ।
अप्यसादयतां भैमी-करकोकनदे नु तौ ? ॥ ९७ ॥

कर्णाविति । सख्याः कलायाः, नेत्रे लोचने एव, असितोत्पले नीलसरोजे, कर्णौ कलाया एव श्रवणयुगलम्, पीडयती अभिभवती, आक्रम्य पीडनं कुर्वतीत्यर्थः । आकर्णविश्रान्ते इति भावः । वीक्ष्य दृष्ट्वा, भैम्याः दमयन्त्याः, करावेव पाणियुगलमेव, कोकनदे रक्तोत्पले अपि । कर्त्तृणी । 'अथ रक्तसरोरुहे रक्तोत्पलं कोकनदम्' इत्यमरः । तौ कर्णौ, असादयतां स्वयमपि समत्सरे एव अपीडयताम्, न किम्? इत्युत्प्रेक्षा ॥ ९७ ॥

सखी 'कला' के दोनों कानोंको (उसीके) दोनों नेत्ररूपी नीलकमल पीडित कर रहे हैं (अत एव सजातीय नेत्ररूपी नीलकमलोंके साथ स्पर्द्धा होनेसे या-उनकी सहायता करनेके लिए) दमयन्तीके दोनों हाथरूपी रक्तकमलोंने भी उन (कलाके दोनों कानों) को पीडित किया क्या ? [कलाके नेत्ररूपी नीलकमलों द्वारा उसीके कानोंको पीडित करना कहनेसे 'कला' के नेत्रद्वय नीलकमलतुल्य एवं कानतक बड़े-बड़े हैं, यह सूचित होता है। सजातीय कलाके नेत्ररूपी नीलकमलोंके साथ दमयन्तीके हस्तद्वयरूपी रक्तकमलोंकी स्पर्द्धा या उनकी सहायता करना उचित ही है] ॥ ९७ ॥

तत्प्रविष्टं सखीकर्णौ पत्युरालपितं ह्रिया।
पिदधाविव वैदर्भी स्वरहस्याभिसन्धिना ॥ ९८ ॥

कर्णपीडने उत्प्रेक्षान्तरमाह—तदिति। वैदर्भी भैमी, सखीकर्णौ कलायाः श्रवणयुगलम्, प्रविष्टं ढौकितम्, पत्युः नलस्य, तत् पूर्वोक्तम्, आलपितं निजरहस्यभाषितम्, ह्रिया लज्जया, स्वरहस्यस्य निजगुप्तव्यापारस्य, अभिसन्धिना निगूहनाभिप्रायेणेव, बहिर्निर्गमननिरोधाभिप्रायेणेवेत्यर्थः। पिदधौ आच्छादयामास, स्वरहस्यगोपनाय इव कर्णपिधानमकरोदित्युत्प्रेक्षा। यथा कश्चित् निजगोपनीयं द्रव्यं लिप्यादिकं वा पेटिकादौ संस्थाप्य तस्य बहिः प्रकाशनिरोधार्थं पिधानेन सुदृढं पिदधाति तद्वदिति भावः ॥ ९८ ॥

दमयन्तीने (सखीके कानोंमें) प्रविष्ट अर्थात कलासे सुने गये पति (नल) के उस कथन (रहस्य वृत्तान्त) को मानो अपने रहस्यके अभिप्रायसे (यह अतिशय रहस्य फिर कानसे बाहर न निकले अर्थात् इसे कोई दूसरा भी सुनकर मालूम न करले, इस आशयसे) सखी 'कला' के दोनों कानोंको बन्द कर लिया है। [लोकमें भी किसी गोप्य वस्तुको किसी बर्तनमें रखकर 'दूसरा कोई इसे मालूम न कर सके' इस अभिप्रायसे उसके ऊपरी भाग (मुख) को जिस प्रकार बन्द कर दिया जाता है उसी प्रकार मानो दमयन्तीने भी कलाके कानरूपी बर्तनमें प्रविष्ट नलका रहस्यवृत्तान्तरूप गुप्त पदार्थको छिपानेके अभिप्रायसे उसे बन्द कर दिया है] ॥ ९८ ॥

तमालोक्य प्रियाकेलिं नले सोल्लु[१]ण्ठहासिनि।
आरात्तत्त्वमबुद्ध्वाऽपि सख्यः सिस्मियिरेऽपराः ॥ ९९ ॥

तमिति। तं पूर्वोक्तम्, प्रियायाः भैम्याः, केलिं सखीकर्णपिधानरूपं विनोदम्, आलोक्य वीक्ष्य, नले नैषधे, सोल्लुण्ठं सपरिहासम्, हसति हास्यं कुर्वतीति तादृशे सति, आरात् दूरात्, अपराः कलेतराः, सख्यः वयस्याः, तत्त्वं यथार्थव्यापारम्, अबुद्ध्वाऽपि अज्ञात्वाऽपि, सिस्मियिरे जहसुः। नलस्य हास्यमात्रदर्शनात् ता अपि हसितवत्य इत्यर्थः। दृश्यते च लोके ईदृशव्यापारो नियतमेव ॥ ९९ ॥

प्रिया (दमयन्ती) की वह केलि ('कला' के कानोंको बन्द करना) देखकर नलके परिहासपूर्वक (या—उच्चस्वरसे) हंसनेपर दूरसे अर्थात् दूर स्थित रहनेसे वास्तविकताको नहीं जानकर भी (नलको हँसता हुआ देखकर ही) दूसरी सखियोंने भी मुस्कुरा दिया। [लोकमें भी किसी एकको हँसते देखकर दूसरे लोग हंसनेके कारणको नहीं जानते हुए भी हंस देते हैं, अत एव दमयन्तीकी दूरस्थ अन्य सखियोंका वैसा करना उचित ही था] ॥

दम्पत्योरुपरि प्रीत्या ता धराप्सरसस्तयोः।
ववृषुः स्मितपुष्पाणि सुरभीणि मुखानिलैः ॥ १०० ॥

---

१. 'सोत्प्रास—' इति पाठान्तरम्।

दम्पत्योरिति । ताः पूर्वोक्ताः, धराप्सरसः भूलोकसुराङ्गनासदृश्यः सख्यः, दम्पत्योः जायापत्योः, तयोः दमयन्तीनलयोः, उपरि प्रीत्या हर्षेण, तयोर्व्यापारदर्शनजनितानन्देनेत्यर्थः । मुखानिलैः निःश्वासमारुतैः, सुरभीणि सुगन्धीनि, स्मितानि एव ईषद्धसितान्येव, पुष्पाणि सितकुसुमानि, कविभिर्हास्यस्य धवलतया कीर्त्तनादिति भावः । ववृषुः सिषिचुः । सख्यस्तौ सस्मितमवलोकयामासुरिति निष्कर्षः ॥ १०० ॥

पृथ्वीकी अप्सराएँ (अप्सराओंके समान सुन्दरी) वे सखियां उन दम्पति (नल तथा दमयन्ती) के ऊपर (उनके व्यापार देखनेसे उत्पन्न) हर्षसे निःश्वाससे सुगन्धित स्मित-रूप पुष्पोंको बरसाया । [जिस प्रकार देवाङ्गनाएँ किसी भाग्यवान् दम्पतिके ऊपर प्रसन्न होकर सुगन्धित पुष्पोंको बरसाती हैं, उसी प्रकार सखियोंने किया । सब सखियाँ नल तथा दमयन्तीको स्मित करती हुई देखने लगी] ॥ १०० ॥

तदास्यहसिताज्जातं स्मितमासामभासत ।
आलोकादिव शीतांशोः कुमुदश्रेणिजृम्भणम् ॥ १०१ ॥

तदिति । तस्य नलस्य, आस्ये वदने, यत् हसितं हास्यं तस्मात् तद्धास्यदर्शनादित्यर्थः । जातम् उत्पन्नम् , आसां सखीनाम् , स्मितं मृदुहास्यम् शीतांशोः चन्द्रस्य, आलोकात् प्रकाशात् , जातमिति शेषः । कुमुदश्रेणीनां कैरवपङ्क्तीनाम् , जृम्भणं विकाश इव, अभासत अशोभत ॥ १०१ ॥

उस (नल) के मुखके हाससे उत्पन्न इन (सखियों) का स्मित चन्द्रमाके देखनेसे कुमुद-समूहके विकासके समान शोभित हुआ । [इससे सखियोंकी अपेक्षा नलका अधिक हंसना सूचित होता है] ॥ १०१ ॥

प्रत्यभिज्ञाय विज्ञाऽथ स्वरं हासविकस्वरम् ।
सख्यास्तासु स्वपक्षायाः कला जातबलाऽजनि ॥ १०२ ॥

प्रत्यभिज्ञायेति । अथ सखीनां हासानन्तरम् , विज्ञा अभिज्ञा, सुचतुरेत्यर्थः । कला कलाख्या सखी, तासु स्मितकारिणीषु सखीषु मध्ये, स्वपक्षायाः स्वसहायायाः, निजसुहृद्भूतायाः इत्यर्थः । 'पक्षो मासार्द्धके पार्ष्णिग्रहे साध्यविरोधयोः । केशादेः परतो वृन्दे बले सखिसहाययोः ॥' इति मेदिनी । सख्याः कस्याश्चित् वयस्यायाः सम्बन्धिनम् , हासेन हास्यशब्देन, विकस्वरं प्रकाशमानम् , स्वरं ध्वनिम् , प्रत्यभिज्ञाय ममैव प्रियसख्याः स्वरोऽयमिति निश्चित्य, जातबला प्राप्तसामर्थ्या, दमयन्तीकरनिरुद्धनिजकर्णमोचने इति भावः । अजनि जाता । जनेः कर्त्तरि लुङ् । 'दीपजन—' इत्यादिना च्लेः चिणि तलुकि रूपम् ॥ १०२ ॥

इस (सखियोंके स्मित करने) के बाद अतिशय चतुरा कला उन सखियोंमें अपने पक्षवाली सखीके हाससे स्फुट स्वरको पहचानकर (अब यह मेरा पक्ष लेगी और मैं

दमयन्तीसे अपने बन्द हुए कानोंको छुड़ा सकूंगी इस अभिप्रायसे) बलयुक्त हो गयी। [लोकमें भी आपद्ग्रस्त कोई व्यक्ति अपने पक्षके व्यक्तिको देखकर आपत्तिसे छूट जानेकी आशासे सबल हो जाता है। दमयन्तीके कोमल हाथोंसे कलाके कान अच्छी तरह नहीं बन्द हुए थे, अतः उसने सखियोंमें-से स्फुट हंसनेवाली अपने पक्षकी सखीके हासको सुनकर उसे पहचान लिया, अथवा—दमयन्तीके हाथोंसे कानोंको बन्द होनेसे पहले ही सुनकर उसे पहचान लिया, ऐसा समझना चाहिये]॥ १०२ ॥

साऽऽहूयोच्चैरथोचे तामेहि स्वर्गेण वञ्चिते ! ।
पिब वाणीः सुधावेणीर्नृपचन्द्रस्य सुन्दरि ! ॥ १०३ ॥

सेति । अथ स्वरप्रत्यभिज्ञानानन्तरम् , सा कला, तां सखीम् , उच्चैः तारम् , आहूय आकार्य, हे स्वर्गेण स्वर्गसुखेन, स्वर्गसुखजनकनलवाक्याश्रवणेनेत्यर्थः । वञ्चिते ! प्रतारिते ! सुन्दरि ! हे सौन्दर्यशालिनि ! एहि आगच्छ, नृपचन्द्रस्य राजेन्दोः सम्बन्धिनीः, वाणीः वाक्यस्वरूपाः, सुधावेणीः अमृतरसप्रवाहान् , पिब स्वद, यथेच्छम् आकर्णय इति यावत् , इति ऊचे कथयामास, स्वर्गे चन्द्रात् निःसृतस्य अमृतस्य तुल्यं राजचन्द्रमुखात् उद्गतं वाक्यसुधाप्रवाहम् अनुभूय स्वर्गसुखमनुभवेत्यर्थः ॥ १०३ ॥

इस (स्वपक्षीया सखीको पहचानकर साहस आ जाने) के बाद उस 'कला' ने उसे (स्वपक्षीया सखीको) ऊँचे स्वरसे बुलाकर कहा—(दूरस्थ होनेके कारण) हे स्वर्गसे वञ्चित सुन्दरी ! आओ नृपचन्द्र (नल) के अमृतप्रवाहरूपी वचनोंका पान करो अर्थात् इनके अमृततुल्य कर्णमधुर वचनोंको सुनो ॥ १०३ ॥

साऽश्रृणोत्तस्य वाग्भागमनत्यासत्तिमत्यपि ।
कल्पग्रामाल्पनिर्घोषं बदरीव कृशोदरी ॥ १०४ ॥

सेति । कृशोदरी क्षीणमध्या, सा आहूता सखी, अनत्यासत्तिमती अपि ईषद्दूरस्था अपि, तस्य नलस्य, वाग्भागं ततः परं कथितं वाक्यांशम् , कल्पग्रामस्य बदरिसमीपवर्त्तिनः कल्पाख्यस्य ग्रामस्य, अल्पनिर्घोषं मन्दध्वनिम् , किञ्चिद्दूरत्वादनुच्चकलरवमित्यर्थः । बदरी इव बदरिकाश्रमस्थलोकसमूह इव, अश्रृणोत् आकर्णयत् । सन्निकृष्टेषु ग्रामेषु यथा परस्परमालापाः श्रूयन्ते तद्वदश्रौषीदित्यर्थः ॥ १०४ ॥

इस (कलाके पुकारने) के बाद कुछ दूरपर स्थित भी कृशोदरी उस (कलाकी सखी) ने उस (नल) के वाक्यांश (अवशिष्ट वाक्य) को उस प्रकार सुना, जिस प्रकार थोड़ी दूरपर स्थित स्वल्पजनयुक्त बदरिकाश्रमके लोग 'कल्पग्राम' (या—कल्पनामक ग्राम) के जनरवको सुनते हैं। ['बदरिकाश्रमवासी लोग थोड़ी दूरपर स्थित 'कल्पग्राम' के मुनियोंकी कलकल ध्वनि सुनते हैं' ऐसी वहाँके तीर्थवासी लोगोंमें प्रसिद्धि है] ॥ १०४ ॥

अथ स्वपृष्ठनिष्ठायाः शृण्वत्या नैषधाभिधाः ।
नलमौलिमणौ तस्या भावमाकलयत् कला ॥ १०५ ॥

अथेति । अथ सख्याह्वानानन्तरम् , कला तन्नामसखी, स्वपृष्ठनिष्ठायाः निजपश्चाद्भागस्थितायाः, कर्णपिधानार्थं कलाया एव पश्चाद्देशे अवस्थितायाः सत्याः इत्यर्थः । नैषधस्य नलस्य, अभिधीयन्ते इत्यभिधाः वचनानि । 'आतश्चोपसर्गे' इति अङ्प्रत्ययः । शृण्वत्याः आकर्णयन्त्याः, तस्याः, भैम्याः, भावं कोपादिचेष्टाम्, नलस्य नैषधस्य, मौलिमणौ मुकुटस्थरत्ने, आकलयत् अपश्यत् । पुरोवर्त्तितया तत्र तस्याः प्रतिफलनादिति भावः ॥ १०५ ॥

इस (सखीको बुलाने, या—सखीद्वारा नलोक्त शेष वाक्यको सुनने) के बाद 'कला'ने अपने पीछे स्थित हुई तथा नलके (अवशिष्ट) बातको सुनती हुई उस (दमयन्ती) की चेष्टा (नलोक्त अवशिष्ट बातको सुननेसे उत्पन्न हुए क्रोधादि भाव) को (अपने सामने बैठे हुए) नलके मुकुटमें जड़े हुए रत्नोंमें (प्रतिबिम्बित होनेसे) देखा, (किन्तु नलोक्त अवशिष्ट वचनको अपना कान दमयन्तीके हाथोंसे बन्द रहनेके कारण सुना नहीं) ॥ १०५ ॥

प्रतिबिम्बेक्षितैः सख्या मुखाकूतैः कृतानुमा ।
तद्व्रीडाद्यनुकुर्वाणा शृण्वती चान्वमायि सा ॥ १०६ ॥

प्रतीति । सा कला, प्रतिबिम्बे नलमौलिमणिगतसखीप्रतिच्छायायाम् , ईक्षितैः दृष्टैः, सख्याः भैम्याः, मुखाकूतैः लज्जारोषादिव्यञ्जकवदनभङ्गिभिः लिङ्गैः, कृतानुमा इदमिदमयं वक्तीति विहितानुमाना, दमयन्तीकर्त्तृककर्णपिधानेन श्रवणासामर्थ्यादिति भावः । अत एव तस्याः दमयन्त्याः, व्रीडादि लज्जास्मितादिभावम् , अनुकुर्वाणा अनुकरणशीला सती, दमयन्त्यनुकरणेन स्वयमपि तादृशभावं प्रकटयन्ती सतीत्यर्थः । 'ताच्छील्यवयोवचनशक्तिषु' इति ताच्छील्ये चानश् , अन्यथा 'अनुपराभ्यां कृञः' इति परस्मैपदप्रसङ्गात् । शृण्वती इव साक्षादाकर्णयन्ती इव, कर्णयोः पिहितयोरपि नलवचनं स्पष्टं शृण्वती इवेत्यर्थः । अन्वमायि अनुमिता, नलदमयन्तीभ्यामिति शेषः ॥ १०६ ॥

(सामने बैठे हुए नलके मुकुटमणिके) प्रतिबिम्बमें देखे गये उस (दमयन्ती) के मुखके भावों (नलोक्त शेष रहस्यको सुननेसे उत्पन्न हास क्रोधादि चेष्टाओं) से अनुमान करके उस (दमयन्ती) की लज्जा आदिका अनुकरण करती हुई उस (कला) को (नल तथा दमयन्तीने नलोक्त अवशिष्ट वचनको) सुनती हुई-सी समझा । [यद्यपि अपने कानोंको बन्द किये जानेसे कलाने नलोक्त शेष बातको नहीं सुना, किन्तु उसको सुनकर की गयी पृष्ठस्थ दमयन्तीकी चेष्टाओंको सम्मुखस्थ नलमुकुट रत्नमें देखकर वैसा ही अनुकरण करने लगी, जिससे नल तथा दमयन्तीने अनुमान किया कि यह कला कान बन्द करनेपर भी नलोक्त वचनको सुन रही है] ॥ १०६ ॥

कारङ्कारं तथाऽऽकारमूचे साऽश्रृणवन्तमाम् ।
मिथ्या वेत्थ गिरश्चेत्तद्व्यर्था: स्युर्मम देवताः ॥ १०७ ॥

कारङ्कारमिति । सा कला, तथाऽऽकारं पूर्वोक्तरूपमनुकरणमित्यर्थः, कारं कारं कृत्वा कृत्वा । आभीक्ष्ण्ये णमुल् । अश्रृणवन्तमां भवदुक्तं सर्वमतिशयेनाकर्णयम् , अहमिति शेषः । श्रृणोतेर्लङि मिपो मादेशः, 'किमेत्तिङव्ययघात्—' इत्यामुप्रत्ययः । इति ऊचे कथयामास, चेत् यदि, गिरः अश्रृणवन्तमाम् इति वाचः, मिथ्या अनृतम्, वेत्थ जानासि, मन्यसे इत्यर्थः । तत् तदा, मम मे, देवताः उपास्यदेवताः, व्यर्थाः विफलाः, विफलोपासनाः इत्यर्थः । विशिष्टार्था इत्यपि निगूढार्थो गम्यते, विशिष्टार्थसाधिका इत्यर्थः । स्युः भवेयुः ॥ १०७ ॥

वैसे अनुकरणको बार-बार करके कलाने कहा कि (मैंने नलके कहे हुए अवशिष्ट रहस्य वृत्तान्तोंको भी) सम्यक् प्रकारसे सुन लिया, यदि (तुम मेरी) बातको असत्य जानती हो तो मेरे देव व्यर्थ (निष्फल, पक्षा०—विशिष्ट अर्थवाले अर्थात् विशेष कार्यसाधक) होवें ॥ १०७ ॥

मत्कर्णभूषणानान्तु राजन् ! निबिडपीडनात् ।
व्यथिष्यमाणपाणिस्ते निषेद्धुमुचिता प्रिया ॥ १०८ ॥

मदिति । तु किन्तु, राजन् ! हे महाराज ! मत्कर्णभूषणानां मम श्रवणालङ्काराणाम्, निबिडपीडनात् दृढभावेन धारणात् , कर्णपिधानार्थमिति भावः । व्यथिष्यमाणपाणिः तोत्स्यमानकरा, ते तव, प्रिया कान्ता भैमी, निषेद्धुं कर्णपिधानात् निवारयितुम् , उचिता कर्त्तव्या, मया युवयोः रहस्यस्य सर्वस्यापि श्रुतत्वात् कर्णपिधानस्य स्वपाणिपीडनादतिरिक्तफलं नास्तीति भावः ॥ १०८ ॥

हे राजन् ! मेरे कानके भूषणोंसे (विशेष दबनेके कारण भविष्यमें) व्यथायुक्त होनेवाले हैं हाथ जिसके ऐसी अपनी प्रिया (दमयन्ती) को आप निषेध करें । [आपकी प्रिया दमयन्तीके द्वारा कानोंके बन्द करनेपर भी मैंने जब आपकी अवशिष्ट बातोंको सुन ही लिया, अतः मेरे कानोंको सुकुमार हाथों से अधिक विलम्ब तक बन्द करनेके कारण उनमें पीड़ा होने लगेगी, इस वास्ते आपको उचित है कि निष्फल एवं दुःखान्त कार्य करनेवाली अपनी प्रियाको रोकें] ॥ १०८ ॥

इति सा मोचयाञ्चक्रे कर्णौ सख्याः करग्रहात् ।
पत्युराश्रवतां यान्त्या मुधाऽऽयासनिषेधिनः ॥ १०९ ॥

इतीति । सा कला, इति इत्थम् , एवंविधवचनकौशलेनेत्यर्थः । मुधाऽऽयासं वृथाक्लेशम् , निषेधति निवारयति, कलया सर्वस्यैव वृत्तान्तस्य यथावत् श्रवणात् मिथ्या कर्णावरणपरिश्रमं मा कुर्विति वारयतीति तादृशस्येत्यर्थः । पत्युः नलस्य, आश्रवतां वाक्यकारित्वम् , 'वचने स्थित आश्रवः' इत्यमरः । यान्त्याः प्राप्नुवत्याः,

भर्तुरादेशात् कर्णौ त्यजन्त्या इत्यर्थः । सख्याः भैम्याः, करग्रहात् हस्ताभ्यां धारणात्, कर्णौ निजश्रवणद्वयम् , मोचयाञ्चक्रे मोचितवती ॥ १०९ ॥

उस 'कला' ने ऐसा (२०।१०७-१०८ कहकर) निरर्थक परिश्रमसे निषेध करनेवाले पति (नल) का कहना माननेवाली सखी (दमयन्ती) के करग्रहण (हाथोंसे बन्द करने) से अपने कानोंको छुड़ा लिया । ['जब कान बन्द करनेपर भी यह कला मेरी बातें सुन ही रही है, तब भविष्यमें हस्तपीडाजनक ऐसा काम करना छोड़ दो' ऐसा नलके वचनको मानकर दमयन्तीने कलाके कानोंको छोड़ दिया] ॥ १०९ ॥

श्रुतिसंरोधजध्वानसन्ततिच्छेदतालताम् ।
जगाम झटिति त्यागस्वनस्तत्कर्णयोस्ततः ॥ ११० ॥

श्रुतीति । ततः कर्णमोचनानन्तरम् , तस्याः कलायाः, कर्णयोः श्रवणयोः, झटिति सहसा, त्यागेन मोचनेन, यः स्वनः शब्दः, श्रुतिविवरं प्रविष्टः बाह्यशब्द इत्यर्थः । श्रुतिसंरोधेन कर्णावरणेन, जातायाः उत्पन्नायाः, ध्वानसन्ततेः 'धुम् धुम्' इत्यादि-रूपध्वनिपरम्परायाः छेदे विरामे, तालतां गीतादिक्रियासमापनकालिकमानरूपताम् , जगाम प्राप । बाह्यशब्देन आभ्यन्तरध्वनिर्निवृत्त इत्यर्थः । एतत्तु सर्वेषामेवानुभव-सिद्धमिति बोद्धव्यम् ॥ ११० ॥

उस (दमयन्तीसे कानोंको छुड़ाने) के बाद (अथवा—बढ़ा हुआ), उस 'कला' के कानोंको अतिशीघ्र अर्थात् सहसा छोड़नेसे उत्पन्न ध्वनि (कर्णविवरोंमें प्रविष्ट बाह्य शब्द) कानोंके बन्द करनेसे उत्पन्न ध्वनि-समूहके विराम अर्थात् बादमें तालभाव [गीत आदिकी क्रियाके समान प्रमाणता) को प्राप्त किया । [कानोंको बहुत विलम्बतक बन्द रखकर सहसा छोड़नेके बाद उसमें प्रविष्ट हुआ बाह्य ध्वनि गानेके तालके समान कलाको मालूम पड़ा] ॥ ११० ॥

साऽपसृत्य कियद् दूरं मुमुदे सिष्मिये ततः ।
इदं ताञ्च सखीमेत्य ययाचे काकुभिः कला ॥ १११ ॥

सेति । ततः मुक्तिप्राप्तेरनन्तरं सा कला तन्नामसखी, कियत् किञ्चित् , दूरं विप्रकृष्टदेशम् , अपसृत्य गत्वा मुमुदे जहर्ष, निजकौशलस्य साफल्यदर्शनादिति भावः । अत एव सिष्मिये च मन्दं जहास च, किञ्च, ताम् आहूतां स्वपक्षीयाम् , सखीं वयस्याम् , एत्य आगत्य, काकुभिः अनुनयसूचकविकृतस्वरैः, इदं वक्ष्यमाणं, ययाचे च प्रार्थयामास च ॥ १११ ॥

इस (कानोंमें सहसा प्रविष्ट ध्वनिको गानेके तालके समान ज्ञात होने) के बाद वह 'कला' (दमयन्तीके पाससे) कुछ दूर हटकर हर्षित हुई तथा मुस्कुरायी और उस (बुलायी गयी स्वपक्षीया सखी) के पास जाकर काकु (दीनतासूचक विकृत स्वर) से यह याचना की ।

अभिधास्ये रहस्यं तद् यदश्रावि मयाऽनयोः ।
वर्णयाकर्णितं मह्यमेह्यालि विनिमीयताम् ॥ ११२ ॥

किं ययाचे इत्याह—अभीति । आलि ! हे सखि ! एहि आगच्छ, अनयोः भैमीनलयोः सम्बन्धि, यद् रहस्यं गोपनीयव्यापारः, मया अश्रावि कर्णरोधात् प्राक् श्रुतम्, तत् अभिधास्ये कथयिष्यामि, तुभ्यमिति शेषः । आकर्णितं त्वया श्रुतञ्च, रहस्यमिति शेषः । मह्यं कलायै, वर्णय कथय, त्वमिति शेषः । विनिमीयतां परस्परं श्रुतवृत्तान्तस्य विनिमयः क्रियताम्, आवाभ्यामिति शेषः ॥ ११२ ॥

'हे सखि ! मैंने इन दोनों (नल तथा दमयन्ती) के जिस (रहस्य—सुरतकालिक गोप्य वृत्तान्त) को सुना है, वह रहस्य (तुमसे) कहूंगी, (तथा- तुमने मेरे कान बन्द होनेके बाद इन दोनोंका जो रहस्य) सुना है उसे (मुझसे) कहो, इस प्रकार हम दोनों मिलकर इनके रहस्योंको परिवर्तित (अदलाबदली) कर लें' ॥ ११२ ॥

वयस्याऽभ्यर्थनेनास्याः प्राक्कूटश्रुतिनाटने ।
विस्मितौ कुरुतः स्मैतौ दम्पती कम्पितं शिरः ॥ ११३ ॥

वयस्येति । वयस्यायाः स्वपक्षभूतायाः सख्याः, अभ्यर्थनेन प्रार्थनेन, 'वर्णयाऽऽकर्णितं मह्यम्' इत्युक्तरूपेण श्रुतवृत्तान्तस्य विनिमयप्रार्थनया इत्यर्थः । अस्याः कलायाः, प्राक् पूर्वम्, कर्णपिधानावस्थायामित्यर्थः, कूटे मिथ्यैव कृते, श्रुतिनाटने मया सर्वं श्रुतमिति भावव्यञ्जने, विस्मितौ आश्चर्यान्वितौ, दम्पती जायापती, एतौ भैमीनलौ, शिरः स्वस्वमस्तकम्, कम्पितं चालितम्, कुरुतः स्म मृदु मृदु शिरश्चालनं चक्रतुरिति विस्मयभावोक्तिः ॥ ११३

सखीसे याचना (२०।११२) करनेसे इस 'कला' के पहले झूठे ही (नलोक्त अवशिष्ट वाक्यांशको) सुनने का अभिनय करनेमें आश्चर्यित ये दम्पति (नल तथा दमयन्ती) शिरः-कम्पन करने लगे । ['इस कलाने मैंने नलोक्त शेष वाक्यांशको अच्छी तरह सुन लिया' कहकर हम दोनोंको ही विशेषरूपसे वञ्चित कर दिया, इस आश्चर्यान्वित अभिप्रायसे शिरको कम्पित करने लगे । आश्चर्यित व्यक्तिका शिर कँपाना स्वभाव होता है] ॥ ११३ ॥

तथाऽऽलिमालपन्तीं तामभ्यधान्निषधाधिपः ।
आस्स्व तद्वञ्चितौ स्वश्चेन्मिथ्याशपथसाहसात् ॥ ११४ ॥

तथेति । निषधाधिपः नलः, आलिम् आहूतस्वपक्षसखीम्, तथा तेन प्रकारेण 'वर्णयाकर्णितं मह्यम्' इत्युक्तप्रकारेणेत्यर्थः । आलपन्तीं सम्भाषमाणाम्, तां कलाम्, अभ्यधात्, अवोचत्, किम् इति ? हे धूर्त्ते ! मिथ्याशपथसाहसात् 'व्यर्थाः स्युर्मम देवताः' इति कृत्वा अनृतशपनमेव साहसम् अविचारितकारित्वं तस्मात् हेतोः,

---

१. '—मेह्येहि' इति पाठान्तरम् ।

चेत् यदि, वञ्चितौ प्रतारितौ, स्वः भवावः आवामिति शेषः । तत् तर्हि, आस्स्व तिष्ठ, एतदर्थं त्वां यथोचितं दण्डयामि क्व गमिष्यसीति भावः ॥ ११४ ॥

निषधराज (नल) ने सखीसे उस प्रकार (२०।११२) कहती हुई उस 'कला' से कहा—'मिथ्या शपथ लेनेके साहस (२०।१०७) से यदि हम दोनोंको तुमने वञ्चित किया है तो ठहरो अर्थात् मिथ्या शपथसे वञ्चित करनेसे हम दोनों तुम्हें दण्डित करेंगे' ॥ ११४ ॥

प्रत्यलापीत् कलाऽपीमं कलङ्कः शङ्कितः कुतः ? ।
प्रियापरिजनोक्तस्य[1] त्वयैवाद्य मृषोद्यता ॥ ११५ ॥

प्रत्यलापीदिति । कला अपि तन्नामसखी अपि, इमं नलम् , प्रत्यलापीत् प्रत्यवोचत् । लपेर्लुङि 'अतो हलादेर्लघोः' इति निषेधविकल्पात् सिचि वृद्धिः । हे राजन् ! त्वया भवता, अद्य एव अस्मिन्नेव दिवसे, न तु इतः पूर्वं कदाऽपीति भावः । प्रियायाः भैम्याः परिजनेन सखीजनेन, उक्तस्य कथितस्य वचनस्य, मृषोद्यता मिथ्यावादित्वम् । 'राजसूयसूर्यमृषोद्य—' इत्यादिना मृषापूर्वाद्वदेः क्यबन्तो निपातः । अनृतवादितारूप इत्यर्थः । कलङ्कः अपवादः, कुतः कथम् , शङ्कितः सम्भावितः ? भवत्प्रियायाः सदा सत्यवादित्वात् तत्परिजनानामस्माकमपि मिथ्यावादित्वं न सम्भवति इति भावः । वृत्तस्यापि रात्रिव्यापारस्य न वृत्तमिति अपलापवत् अस्माकमपि तत्परिजनानां तथा व्यवहारः न दुष्यतीति तु निगूढतात्पर्यम् ॥ ११५ ॥

'कला' ने भी उस (नल) को प्रत्युत्तर दिया कि—(हे राजन् !) आप आज ही (दूसरे किसी दिन नहीं) प्रिया (दमयन्ती) के परिजनों (सखी—मुझ 'कला') के कथनकी असत्यभाषितारूप कलङ्ककी क्यों शङ्का कर रहे हैं । [सत्यवादिनी दमयन्तीके परिजनोंके भाषणमें असत्य भाषणरूप कलङ्क होनेका सन्देह आपको नहीं करना चाहिये, क्योंकि रात्रिमें किये गये सुरतको आपकी प्रिया एवं हमारी स्वामिनी दमयन्ती नहीं हुआ बतला रही है, अत एव परिजनको स्वाम्यनुकूल बर्ताव करना ही उचित होनेसे मेरा यह व्यवहार भी आपको सदोष नहीं मानना चाहिये] ॥ ११५ ॥

सत्यं खलु तदाऽश्रौषं परं घुंमुघुमारवम्[2] ।
शृणोमीत्येव चावोचं न तु त्वद्वाचमित्यपि ॥ ११६ ॥

सत्यमिति । अथवा तदा पूर्वोक्तशपथात् पूर्वं कर्णरोधसमये, परं केवलम् , घुमुघुमारवं 'घुम् घुम्' इत्येवमाभ्यन्तरिकं शब्दम् , सत्यं खलु सत्यमेव, अश्रौषम् आकर्णितवती, अहमिति शेषः । च किञ्च, शृणोमीत्येव 'अशृणवन्तमाम्' इत्यनेन श्रवणमात्रमेव, अवोचम् अकथयम् , अपि तु परन्तु त्वद्वाचं भवदीयवाक्यम् , अशृणवन्तमामिति शेषः, इति न, अवोचमित्यनेनान्वयः । यस्मात् शृणोमीत्युक्तं, तस्मान्नात्र मृषोद्यतादोषः, शब्दश्रवणस्य सत्यत्वादिति भावः ॥ ११६ ॥

---

1. 'प्रियापरिजनस्योक्तौ' इति पाठान्तरम् । 2. 'गुमुगुमा'—इति पाठान्तरम् ।

(प्रकारान्तरसे कला अपने वचनकी सत्यता प्रमाणित करती है—अथवा—) उस (कान बन्द रहनेके) समय सचमुच ही मैंने सुना था, किन्तु 'धुम्, धुम्' ध्वनिको ही सुना था और मैंने 'सुनती हूँ' यही कहा था, (किन्तु) 'तुम्हारे वचनको भी (सुनती हूँ)' यह नहीं कहा था। [अत एव ध्वनिमात्रका सुननेके अभिप्रायसे मेरा वैसा कहना सदोष नहीं मानना चाहिये]॥ ११६ ॥

आमन्त्र्य देव ! तेन त्वां तद्वैयर्थ्यं समर्थये ।
शपथः कर्कशोदर्कः सत्यं सत्योऽपि दैवतः ॥ ११७ ॥

आमन्त्र्येति । देव ! हे राजन् ! तेन 'व्यर्थाः स्युर्मम देव ! ताः' इत्यादि पूर्वोक्त-वाक्येन हेतुना, हे देव ! इति त्वां भवन्तम् , आमन्त्र्य सानुनयं सम्बोध्य, ताः अशृणवन्तमाम् इत्यादि गिरः, व्यर्थाः मिथ्याभूताः इत्युक्त्वा, तस्य अशृणवन्तमा-मिति शपथवाक्यस्य, वैयर्थ्यं मिथ्यात्वम् , अथवा श्रुतानां धुमुधुमेत्यादीनां ध्वनीनां वैयर्थ्यम् अर्थशून्यत्वम् , 'धुम् धुम्' इति शब्दस्य डित्थडवित्थादिवत् अर्थशून्यतया तच्छ्रवणस्यापि निरर्थकत्वादिति भावः । समर्थये सिद्धान्तत्वेन स्थापयामीत्यर्थः । अहमिति शेषः । शपथकरणे मन्वाद्युक्तं दोषं जानत्या मया तु शपथः न कृतः, किन्तु अहं शपथं कृतवतीति देवस्यैव भ्रान्तिर्जाता, तथा हि दैवतः देवताम् उद्दिश्य कृतः, सत्योऽपि यथार्थोऽपि, शपथः शपनम् , सत्यं निश्चितमेव, कर्कशोदर्कः कर्कशः धर्महानिकरत्वेन निदारुणः, उदर्कः उत्तरं फलं यस्य तादृशः, शोचनीयपरिणामः इत्यर्थः । 'उदर्कः फलमुत्तरम्' इत्यमरः । भवतीति शेषः । 'सत्येनापि शपेद् यस्तु देवाग्निगुरुसन्निधौ । तस्य वैवस्वतो राजा धर्मस्यार्द्धं निकृन्तति ।' इति मनुस्मरणा दिति भावः ॥ ११७ ॥

(अब 'कला' पूर्वकृत (२०।१०७) शपथका अर्थान्तर करके अपने वचनकी सत्यता प्रमाणित करती है—) हे देव ! उस 'व्यर्थाः स्युर्मम देवताः' (२०।१०७) वचनसे आपको ही आमन्त्रितकर उस (सुने हुए तथा आपके कहे हुए वचन) की असत्यताका समर्थन करती हूं, सत्यके विषयमें भी किया देव-सम्बन्धी शपथ कर्कश (अनिष्ट) परिणामवाला होता है । [इसका भाव यह है—कला कहती है कि—मैंने तो 'हे देव ! मम गिरः मिथ्या वेत्थ चेत , ता व्यर्थाः स्युः' अर्थात् 'हे राजन् ! हमारी बातोंको आप असत्य जानते हैं तो वे व्यर्थ (असत्य ही) हों' ऐसा कहा था, किन्तु आपने उसे शपथरूपमें समझ लिया, अत एव मेरे कहे गये अभिप्रायको समझनेमें यदि आपको भ्रम हो गया तो मुझपर असत्यभाषण करने या शपथ लेनेका दोष नहीं लगाना चाहिये, क्योंकि उक्ताभिप्रायसे कहनेके कारण न तो मैंने असत्यभाषण किया और न शपथ ही लिया]॥ ११७ ॥

असम्भोगकथारम्भैर्वञ्चयेथे कथं नु माम् ?
हन्त ! सेयमनर्हन्ती यत्तु विप्रलभे युवाम् ॥ ११८ ॥

मिथ्याशपथेन युवयोर्वञ्चनायां न कोऽपि दोषः इत्याह—असम्भोगेति । युवां भवन्तौ, असम्भोगकथानां सम्भोगचिह्ने विद्यमानेऽपि त्वया उच्यते भैमी मां न स्पृशत्यपि, अनयाऽपि नलेन नाहं स्पृष्टा इत्युच्यते एवम्भूतानां सम्भोगाभावोक्तीनाम् , आरम्भः उपन्यासैः, प्रवर्त्तनैरित्यर्थः । मां कलाम् , कथं नु किमर्थम् , वञ्चयेथे ? प्रतारयथः ? तु पुनः, युवां भवन्तौ, यद्विप्रलभे वञ्चयामि, अहमिति शेषः । सा इयं वञ्चना, अनर्हन्ती हन्त ! अयुक्ता किम् !! मद्वञ्चनं युवयोः युक्तमेव, मम तु भवद्वञ्चनमयुक्तम् अहो आश्चर्यं धूर्त्तयोरिति भावः । अनर्हन्ती 'अर्हः प्रशंसायाम्' इति शतरि उगित्त्वात् ङीपि, ब्राह्मणादित्वात् ष्यञ्प्रत्यये 'अर्हतो नुम् च' इति नुमागमः, 'ष्यञः षित्करणादीकारो बहुलम्' इति वामनः । 'यस्य हलः' इति यकारलोपे चार्हन्ती, ततः नञ्समासः । यत्तु इत्यत्र 'यत्र' इति पाठे—अनर्हन्ती दासीत्वात् अयोग्याऽपि, सा इयं कलानाम्नी अहं, युवां प्रतारकौ भवन्तौ, यत् न विप्रलभे, तत् किं सम्भावयथः ? इति शेषः । 'शठे शाठ्यं समाचरेत्' इति न्यायाद् वञ्चकेन सह प्रतारणापूर्णव्यवहार एव युज्यते इति भावः ॥ ११८ ॥

('आर्जवं हि कुटिलेषु न नीतिः' अर्थात् 'कुटिलोंके विषयमें सरलताका व्यवहार करना नीति नहीं है' इस वचनके अनुसार असत्यभाषण करनेपर मेरा कोई दोष नहीं है, इस आशयसे कला अपने पक्षका समर्थन करती है—) तुम दोनों असम्भोग-कथाके कहनेसे (सम्भोग करनेपर भी 'यह दमयन्ती न तो मुझे स्पर्श करती है, न देखती है और न बोलती है' इत्यादि आप तथा ऐसा ही यह दमयन्ती भी कहती है, अतः इस प्रकार सर्वथा असत्य बतलानेसे) मुझे क्यों वञ्चित करते हो ? आश्चर्य है कि यह मत्कृत वञ्चना अनुचित है क्या जो मैं आप दोनोंको वञ्चित करूं ? [पाठा०—(दासी होनेसे) अयोग्य भी मैं जो तुम लोगोंको नहीं वञ्चित करूं ? यह समझते हैं क्या ? अर्थात् 'शठे शाठ्यं समाचरेत्' (शठके साथ शठता करनी चाहिये) इस नीतिके विपरीत तुम दोनोंको नहीं समझना चाहिये] ॥ ११८ ॥

कर्णे कर्णे ततः सख्यौ श्रुतमाचख्यतुर्मिथः ।
मुहुर्विस्मयमाने च स्मयमाने च ते बहु ॥ ११९ ॥

कर्णे कर्णे इति । ततः अनन्तरम् , ते सख्यौ कला तत्सपत्त्नी च, मुहुः पुनः पुनः विस्मयमाने आश्चर्यभावं प्रकाशयन्त्यौ, तथा स्मयमाने मन्दं हसन्त्यौ च सत्यौ, श्रुतम् आकर्णितं पूर्वोक्तरहस्यजातम् , मिथः अन्योऽन्यम् , कर्णे कर्णे कर्णसमीपे

१. '—मनार्हन्ती' इति पाठान्तरम् ।

मुखं संस्थाप्य निःशब्दं यथा तथेत्यर्थः। बहु दीर्घकालं व्याप्येत्यर्थः। आचख्यतुः कथयामासतुः ॥ ११९ ॥

इस ('कला' के इस प्रकार (२०।११५-११८) स्ववञ्चनदोषका परिहार करने) के बाद दोनों सखियों ('कला' तथा उसकी बुलायी हुई दूसरी सखी, दमयन्ती तथा नलके सम्भोग-वृत्तान्तके सुननेसे) बार-बार आश्चर्यित होती हुई तथा स्मित करती हुई सुनी गयी (नलोक्त सम्भोग कथा) को एक दूसरेके कानमें बहुत देरतक कहने लगीं ॥ ११९ ॥

अथाख्यायि कलासख्या कुप्य मे दमयन्ति ! मा।
कर्णाद्वितीयतोऽप्यस्याः संगोप्यैव[1] यदब्रुवम् ॥ १२० ॥

अथेति। अथ अन्योऽन्यकथनानन्तरम्, कलासख्या [2]कलायाः वयस्यया, आख्यायि उक्तम्। किमिति ? हे दमयन्ति ! मे मह्यम्—मा कुप्य न क्रुद्धा भव, त्वमिति शेषः। 'क्रुधद्रुह—' इत्यादिना सम्प्रदानत्वाच्चतुर्थी। यत् यस्मात्, द्वितीयतः द्वितीयात्, कर्णात् श्रवणात् अपि, सङ्गोप्य गोपायित्वा, अस्याः एव कलायाः एव, अब्रुवं रहस्यम् अकथयम् ॥ १२० ॥

इस (परस्परमें कानमें भाषण करने) के बाद कलाकी सखीने बहुत देर तक कहा—'हे दमयन्ति ! मुझपर मत क्रोधित होवें, क्योंकि मैंने इसके दूसरे कानसे भी छिपाकर ही कहा है अर्थात् मैंने इस प्रकार कहा है कि दूसरे व्यक्तिको कौन कहे, इसके दूसरे कान तकने भी नहीं सुना है'। [इस प्रकार दमयन्तीसे कहकर उसने परिहास ही किया है] ॥१२०॥

प्रियः प्रियामथाचष्ट दृष्टं कपटप्राटवम् ?।
वयस्ययोरिदं तस्मान्मा सखीष्वेव विश्वसीः ॥ १२१ ॥

प्रिय इति। अथ कलासखीवाक्यानन्तरम्, प्रियः कान्तो नलः प्रियां कान्तां भैमीम्, आचष्ट अवोचत्, किमिति ? हे प्रिये ! वयस्योः सख्योः, इदं त्वत्समक्षमेव आचरितम्, कपटपाटवं वञ्चनाचातुर्यम्, दृष्टम् ? अवलोकितम् ? इति काकुः। तस्मात् एव-व्यवहारदर्शनात्, सखीषु वयस्यासु, मैव नैव, विश्वसीः विश्वासं कुरु, मय्येव विश्वासः कर्त्तव्य इति भावः। श्वसेर्माङि लुङि 'न माङ्योगे' इति अडागमनिषेधः। 'अतो हलादेर्लघोः' इति वृद्धौ प्राप्तायां 'ह्मयन्तक्षणश्वस—' इत्यादिना निषेधः ॥ १२१ ॥

इस ('कला' की सखीके ऐसा (२०।१२०) कहने) के बाद प्रियने प्रिया (नलने दमयन्ती) से कहा—'(तुमने अपने सामने ही अपनी इन) दोनों सखियोंके कपटचातुर्यको

---

१. 'सङ्गोप्यैवम्' इति पाठान्तरम्। २. अत्र 'कलारूपिण्या सख्या' इत्याशयात्मकं 'कलयैव सख्या वा' इति पक्षान्तरार्थकं 'प्रकाश'व्याख्यानं 'अत्रापि कलयाऽपीयं……(२०।१२२)' इति वक्ष्यमाणत्वाच्चिन्त्यं सुधीभिः।

देखा ? इस कारणसे ही तुम सखियोंपर (अथवा—इस कारणसे तुम सखियोंपर ही) विश्वास मत करो, (किन्तु एकमात्र मुझपर ही विश्वास करो)' ॥ १२१ ॥

आलापि कलयाऽपीयं पतिर्नालपति क्वचित् ।
वयस्येऽसौ रहस्यं तत् सभ्ये विस्रभ्यमीदृशि ॥ १२२ ॥

आलापीति । कलयाऽपि इयं भैमी, आलापि अवादि, किमालापि ? इत्याह—हे दमयन्ति ! असौ अयम् , पतिः तव भर्त्ता नलः, क्वचित् कुत्रापि, न आलपति न कथयति, गोप्यरात्रिवृत्तमिति शेषः । अत एव ईदृशि एवम्भूते, सभ्ये सज्जने, वयस्ये सख्यौ, तत् पूर्वोक्तम् , रहस्यं गोप्यवृत्तान्तः, विस्रभ्यं विश्वसनीयम् विश्वस्य वक्तव्यमेवेत्यर्थः । अत्र विपरीतलक्षणया-असौ ते पतिः सर्वत्रैव तव रहस्यमालपति, अत एव ईदृशि असभ्ये वयस्ये न विस्रभ्यमेव इति । 'कृत्यल्युटो बहुलम्' इति भावे कृत्यप्रत्ययः, तस्याकित्वान्नकारलोपः ॥ १२२ ॥

'कला' ने भी दमयन्तीसे (मधुर परिहास एवं काकूक्तिके साथ) कहा कि—'यह पति (नल) कहीं पर रहस्य (तुम्हारी सम्भोगादि वार्ता) को नहीं कहते हैं, इस कारण ऐसे सभ्य मित्रमें (तुम्हें) विश्वास करना चाहिये' । '(विपरीत लक्षणासे—ये तुम्हारे रहस्यको सर्वत्र कह देते हैं, अत एव ऐसे असभ्य साथीपर विश्वास नहीं करना चाहिये)' । [यहांपर भी 'कला' ने नलोक्त पूर्ववचन (२०।१२१) का वैसा ही समुचित उत्तर देकर नलको पुनः पराजित किया है] ॥ १२२ ॥

इति व्युत्तिष्ठमानायां तस्यामूचे नलः प्रियाम् ।
भण भैमि ! बहिः कुर्वे दुर्विनीते गृहादमू ? ॥ १२३ ॥

इतीति । तस्यां कलायाम् , इति इत्थम् , व्युत्तिष्ठमानायां विरोधम् आचरन्त्याम् , तुल्यभावेनैव विपक्षवत् व्यवहर्त्तुं प्रवर्त्तमानायामित्यर्थः । 'उदोऽनूर्ध्वकर्मणि' इत्यात्मनेपदम् । नलः नैषधः, प्रियां भैमीम् , ऊचे कथयामास । किमिति ? भैमि ! हे दमयन्ति ! दुर्विनीतं उद्धते, अमू एते सख्यौ, गृहात् प्रकोष्ठमध्यादित्यर्थः । बहिः कुर्वे ? निर्वासयामि ? इति काकुः, भण ब्रूहि, आदिश इत्यर्थः ॥ १२३ ॥

इस प्रकार इस 'कला' के विरोध करते रहनेपर नलने प्रिया (दमयन्ती) से कहा कि—'हे दमयन्ति ! इन दोनों दुर्विनीत सखियोंको घर (इस प्रकोष्ठ) से बाहर करता हूँ ? कहो [यहांपर नलने उन सखियोंको बाहर करके सम्भोग करनेके लिए दमयन्तीसे सम्मति चाही है, इसी कारणसे यहां वर्तमानकालिक 'कुर्वे' (करता हूँ) क्रियाका प्रयोग किया है] ॥

शिरःकम्पानुमत्याऽथ सुदत्या प्रीणितः प्रियः ।
चुलुकं तुच्छमुत्सर्प्य तस्याः सलिलमक्षिपत् ॥ १२४ ॥

शिर इति । अथ नलवाक्यानन्तरम्, सुदत्या शोभनदन्तया, भैम्या इति शेषः ।

१. 'अकापि' इति पाठान्तरम् ।

शिरःकम्पेनैव मस्तकस्य ईषच्चालनरूपेणैव, अनुमत्या अनुमोदनेन, सख्याः बहिष्क- रणविषये सम्मतिज्ञापनेनेत्यर्थः। प्रीणितः तोषितः, प्रियः नलः, तुच्छं रिक्तमेव, जलशून्यमेवेत्यर्थः, चुलुकं प्रसृतम्, निकुब्जपाणिद्वयमित्यर्थः। अञ्जलिमिति यावत्, उत्सर्प्य उत्क्षिप्य, तस्याः कलायाः उपरीत्यर्थः। सलिलं जलम्, अक्षिपत् अकिरत् ॥ १२४ ॥

दमयन्तीके द्वारा शिर हिलाकर अनुमति देनेसे सन्तोषित प्रिय (नल) ने खाली चुल्लूको ही उठाकर उस सखीके ऊपर पानी फेंका। [दमयन्तीने दुष्ट उन सखियोंको बाहर करनेकी अनुमति दी, तथा नलने 'सम्भोगार्थ यह मुझे उन्हें बाहर करनेके लिए शिर हिलाकर अनुमति दे रही है' यह समझकर खाली चुल्लूको उन सखियोंके ऊपर फेंका तो वरुणके वरदान (१४।८०) से वह जलपूर्ण हो गया और सखियोंका वस्त्र भींग गया]॥

तच्चित्रदत्तचित्ताभ्यामुच्चैः सिचयसेचनम्।
ताभ्यामलम्भि दूरेऽपि नलेच्छापूरिभिर्जलैः॥ १२५॥

तदिति। तस्मिन् पूर्वोक्तरूपे रिक्तहस्तादपि जलनिःसरणरूपे, चित्रे आश्चर्ये, दत्तचित्ताभ्यां निवेशितमनोभ्याम्, अत एव अपसर्तुं विस्मृताभ्यामिति भावः। ताभ्यां सखीभ्याम्, दूरेऽपि विप्रकृष्टदेशे स्थिताभ्यामपि, नलस्य इच्छां पूरयन्तीति तादृशैः नलेच्छापूरिभिः वरुणवरात् नैषधस्य अभिलषितं साधयद्भिः, जलैः सलिलैः, उच्चैः अतिमात्रम्, सिचयशेचनं वस्त्रार्द्रीभवनम्। 'पटोऽस्त्री सिचयो वस्त्रम्' इति यादवः। अलम्भि प्रापि। 'विभाषा चिण्णमुलोः' इति नुमागमः॥ १२५॥

खाली चिल्लू (के जल फेकने) से आश्चर्ययुक्त चित्तवाली उन दोनों (कला तथा उसकी सखी) का (वरुणके दिये गये वर (१४।८०) के प्रभावसे) नलकी इच्छामात्रसे पूर्ण हुए पानीसे दूरस्थ होनेपर भी कपड़ा भींग गया॥ १२५॥

वरेण वरुणस्यायं सुलभैरम्भसां भरैः।
एतयोः स्तिमितोचक्रे हृदयं विस्मयैरपि॥ १२६॥

ननु नलस्य रिक्तहस्तात् कुतो जलसम्भवः इत्याह—वरेणेति। अयं नलः, वरुणस्य जलेशस्य, वरेण वरदानेन, अभीष्टपूरकवाक्यप्रयोगेणेत्यर्थः। सुलभैः अनायासप्राप्यैः, अम्भसां जलानाम्, भरैः ओघैः, तथा विस्मयैरपि रिक्तहस्तात् जलानि निःसृतानीति आश्चर्यरसैश्च, एतयोः सख्योः, हृदयं वक्षःस्थलम् अन्तरञ्च। 'हृदयं वक्षसि स्वान्ते' इति विश्वः। स्तिमितीचक्रे आर्द्रीचकार निश्चलीचक्रे च। अभूततद्भावे च्विः। अत्र स्तिमितहृदयमिति विशेषणविशेष्ययोः द्वयोरपि प्रकृतत्वात् श्लेषः॥ १२६॥

इस (नल) ने वरुणके वर (१४।८०) के प्रभावसे सुलभजलपूरसे इन दोनों (कला तथा उसकी सखी) के हृदय (बाह्यवक्षःस्थल अर्थात् छाती और आभ्यन्तर अन्तःकरण) को

अधिक आश्चर्य पूर्ण कर दिया [वरुणके वरदानके प्रभावसे नलेच्छामात्रसे उत्पन्न पानीसे वे भींग कर आश्चर्यित हो गयीं] ॥ १२६ ॥

(युग्मम्)

तेनापि नापसर्पन्त्यौ दमयन्तीमयं ततः ।
हर्षेणादर्शयत् पश्य नन्विमे तन्वि ! मे पुरः ॥ १२७ ॥
क्लिन्नीकृत्याम्भसा वस्त्रं जैनप्रव्रजितीकृते ।
सख्यौ सक्षौमभावेऽपि निर्विघ्नस्तनदर्शने ॥ १२८ ॥

तेनेति । ततः जलसेचनानन्तरम्, अयं नलः, ननु भोः ! तन्वि ! कृशाङ्गि ! प्रिये ! अम्भसा जलेन, वस्त्रं वसनम्, क्लिन्नीकृत्य आर्द्रीकृत्य । अभूततद्भावे च्विः । सक्षौमभावेऽपि क्षौमवस्त्राच्छादने सत्यपि, निर्विघ्नम् अप्रतिबाधनम्, स्तनदर्शनं कुचावलोकनं ययोः ते तादृश्यौ, शुभ्रसूक्ष्मार्द्रवस्त्रेण आच्छादितेऽपि अङ्गे सर्वाङ्गस्य दर्शनविषयीभूतत्वादिति भावः । अत एव जनप्रव्रजितीकृते बौद्धपरिव्राजिकाप्राये कृते, तासामपि दिगम्बरप्रायत्वादिति भावः । तेन तथाविधकरणेनापि, न अपसर्पन्त्यौ न अपगच्छन्त्यौ, इमे एते, सख्यौ वयस्ये, मे मम, पुरः अग्रतः, स्थिते इति शेषः । पश्य अवलोकय, इति हर्षेण स्तनादिदर्शनजनितानन्देन, दमयन्तीं भैमीम्, दमयन्त्यै इत्यर्थः । अदर्शयत् अङ्गुलिनिर्देशेन दर्शयामास । अत्र 'अभिवादिदृशोरात्मने पदे उपसङ्ख्यानम्' इति पाक्षिककर्मत्वस्य परस्मपदे अप्राप्ते 'दृशेश्च' इत्यनेन दमयन्तीमित्यणिकर्त्तुः नित्यकर्मत्वम् । ईदृशघटनया लज्जितयोः तयोः गृहात् बहिर्गमनसम्भावनया दमयन्त्युपभोगलिप्सा व्यज्यते ॥ १२७-१२८ ॥

इस (उन दोनों सखियोंकी नलप्रक्षिप्त भींगकर आश्चर्ययुक्त होने) के बाद नलने, उससे भी नहीं हटती हुई उन दोनों सखियोंको 'हे तन्वि (दमयन्ति) ! पानीसे कपड़ेको भिंगाकर जैन-प्रव्राजिका बनायी गयी महीन रेशमी वस्त्र पहनने पर भी (उनके भींगनेसे) अनायास दिखलायी देते हुए स्तनोंवाली इन दोनों (कला तथा उसकी सखी) को देखो', यह कहकर हर्षसे दमयन्तीके लिए दिखलाया । [पतले वस्त्रको भींग जानेसे उनके स्तनादि दृष्टिगोचर हो रहे थे तथा वे नग्नके समान प्रतीत होनेसे दिगम्बर जैन प्रव्राजिका प्रतीत हो रही थीं । यहां पर 'जीवातु' कारने 'जैन' शब्दका 'बौद्ध' अर्थ किया है, किन्तु बौद्धोंके मूल आराध्य देवता 'बुद्ध' भगवान् हैं, न कि 'जिन' भगवान्, अतः 'जैन' शब्दका अर्थ 'जिन' देवताको माननेवाला 'जैन' ही जानना चाहिये । किन्तु जैन सम्प्रदायमें पुरुषोंको ही दिगम्बर (नग्न) होनेका विधान है, न कि प्रव्राजिका ('अर्जिका' या 'क्षुल्लिका' का व्रत-ग्रहण करनेवाली स्त्रियोंको भी) बौद्ध सम्प्रदायमें भी नग्न रहनेका शास्त्रीय विधान नहीं है, अतः 'श्रीहर्ष' महाकविका यह कथन किस आधार पर है ? विद्वानोंको इसका विचार करना चाहिये] ॥ १२७-१२८ ॥

अम्बुनः शम्बरत्वेन मायैवाविरभूदियम्।
यत् पटावृतमप्यङ्गमनयोः कथयत्यदः॥ १२९॥

अम्बुन इति। अदः नलनिर्मितम् इदं जलम्, कर्तृ। पटावृतमपि वस्त्राच्छादितमपि अनयोः सख्योः, अङ्गं स्तनादि निगूढावयवम्, यत् कथयति वदति, सुस्पष्टम् आविष्करोतीत्यर्थः। इयं पटावृतस्यापि अङ्गस्य आविष्करणरूपा एषा अवस्था, अम्बुनः जलस्य, शम्बरत्वेन शम्बरापरनामत्वेन शम्बरासुरत्वेन च, 'दैत्ये ना शम्बरोऽम्बुनि' इति वैजयन्ती। माया एव शाम्बरी एव, छलना एवेत्यर्थः। 'स्यान्माया शाम्बरी' इत्यमरः। आविरभूत् प्रकटिता आसीत्, अन्यथा कथं अनयोरपि स्तनादिर्दृश्यते इति भावः॥ १२९॥

यह (जल) वस्त्राच्छादित भी इन दोनोंके अङ्ग (स्तन, जघनादि अवयव) को कहता (प्रकट दिखलाता) है, जलको शम्बर ('शम्बर' शब्दका पर्याय पक्षा०—'शम्बर' नामक मायावी दैत्य) होनेसे 'माया' (शम्बर दैत्यका छल) ही प्रकट हो गया है। [शम्बरको महामायावी होनेसे 'शाम्बरी' शब्द 'माया' अर्थमें प्रयुक्त होता है। सो यहां भी शाम्बरी (जल-सम्बन्धी, पक्षा०—शम्बर दैत्य-सम्बन्धी) माया ही प्रकट हो गयी है, इसीसे बिना जलके भी इन दोनोंके वस्त्र भींग गये हैं]॥ १२९॥

वाससो वाऽम्बरत्वेन दृश्यतेयमुपागमत्।
चारुहारमणिश्रेणि-तारवीक्षणलक्षणा॥ १३०॥

वासस इति। वा अथवा, चार्व्यः मनोज्ञाः, हारमणिश्रेण्यः एव मौक्तिकसरस्थरत्नराजय एव, ताराः नक्षत्राणि, तासां वीक्षणं दर्शनमेव, लक्षणं लक्ष्म यस्याः सा तादृशी, इयम् एषा, दृश्यता स्तनादिदर्शनयोग्यता, आकाशरूपेण दर्शनविषयता च, वाससः वस्त्रस्य, अम्बरत्वेन वस्त्रत्वेन आकाशत्वेन च। 'अम्बरं व्योम्नि वाससि' इत्यमरः। उपागमत् प्राप्नोत्, जाता इत्यर्थः॥ १३०॥

अथवा—हारके सुन्दर मणिसमूहरूप ताराओंका दिखलायी देता है चिह्न जिसका अर्थात् जिसमें हारके सुन्दर मणिसमूहरूप ताराएँ दृष्टिगोचर हो रही हैं ऐसी दृश्यता (दृष्टिगोचरता) कपड़ेके 'अम्बर' शब्दवाच्य होनेसे हो गयी है। [कपड़ेको 'अम्बर' (आकाश) भी कहते हैं और 'अम्बर' (आकाश) में ताराएँ दृष्टिगोचर होती ही हैं, तथा वह (अम्बर'—आकाश) शून्य पदार्थ है, इसी कारण इन सखियोंके कपड़ेके भीतरके हारके सुन्दर मणिसमूहरूप सुन्दर ताराएँ दृष्टिगोचर हो रही हैं। भीगे हुए सूक्ष्म कपड़ेके भीतर हारके मणियोंका दिखलायी पड़ना उचित ही है]॥ १३०॥

ते निरीक्ष्य निजावस्थां ह्रीणे निर्ययतुस्ततः।
तयोर्वीक्षारसात् सख्यः सर्वा निश्चक्रमुः क्रमात्॥ १३१॥

ते इति। ते सख्यौ, निजावस्थां जलसेकात् गोप्याङ्गप्रकाशरूपाम् आत्मनो

दशाम् , निरीक्ष्य अवलोक्य, ह्रीणे लज्जिते सख्यौ, ततः तस्माद् गृहात् , निर्ययतुः निर्जग्मतुः । ततः तयोः कलातत्सख्योः वीक्षारसाद्दर्शनेच्छातः, सर्वा अपराः समस्ताः सख्यः वयस्याः, क्रमात् एकमेकं कृत्वा, निश्चक्रमुः निष्क्रान्ताः ॥ १३१ ॥

वे दोनों ('कला' तथा उसकी सखी) (कपड़ेके भींगनेसे समस्त शरीरावयवका स्पष्ट दर्शनरूप) अपनी अवस्थाको देख लज्जित होकर वहांसे चली गयीं तथा उन्हें देखनेके कौतुकसे दूसरी सब सखियां भी क्रमशः चली गयीं ॥ १३१ ॥

ता बहिर्भूय वैदर्भीमूचुर्नीतावधीतिनि ! ।
उपेक्ष्ये ते पुनः सख्यौ मर्मज्ञे नाधुनाऽप्यमू ॥ १३२ ॥

ता इति । ताः सख्यः, बहिर्भूय बहिर्निर्गम्य, वैदर्भीं दमयन्तीम्, ऊचुः कथयामासुः । किमिति ? नीतावधीतिनि ! हे अधीतनीतिशास्त्रे भैमि ! इष्टादित्वादिनिप्रत्ययः 'क्तस्येन्विषयस्य—' इति कर्मणि सप्तमी । अमू एते, मर्मज्ञे भवत्योः रहस्याभिज्ञे, सख्यौ कलातत्सपत्न्यौ, अधुना पूर्वं यथा भवतु, इदानीमपि, ते तव त्वयेत्यर्थः । 'कृत्यानां कर्त्तरि वा' इति कर्त्तरि षष्ठी । न पुनः नैव, उपेक्ष्ये अवहेलनीये, 'मर्मज्ञं न प्रकोपयेत्' इति न्यायात् सत्वरमेव गत्वा ते प्रसादनीये, अन्यथा. सर्वमेव रहस्यं ते प्रकाशयिष्यत इति भावः ॥ १३२ ॥

बाहर निकलकर उन (कला और उसकी सखी को छोड़कर अन्य) सखियोंने कहा कि—'हे नीतिशास्त्रको पढ़ी हुई दमयन्ति ! (तुम्हारे) मर्म (रहस्य-सम्भोगादि वृत्तान्त) को जाननेवाली उन दोनों ('कला' तथा उसकी सखी) को इस समय भी तुम्हारे द्वारा उपेक्षा नहीं होनी चाहिये अर्थात् तुम उन दोनोंकी उपेक्षा मत करो; [क्योंकि उपेक्षित वे दोनों तुम्हारे रहस्यको सबके समक्ष प्रकट कर देंगीं] ॥ १३२ ॥

उच्चैरूचेऽथ ता राजा सखीयमिदमाह वः ।
श्रुतं मर्म ममैताभ्यां दृष्टं मर्म मयैतयोः ॥ १३३ ॥

उच्चैरिति । अथ सखीनामुक्तवचनश्रवणानन्तरम्, राजा नलः, ताः सखीः, उच्चैः तारस्वरेण, तासां तदा दूरप्रयाणादिति भावः । ऊचे बभाषे । 'उच्चैरवोचिरे राज्ञा' इति पाठान्तरम् । किमिति ? वः युष्माकम् , इयम् एषा सखी वयस्या दमयन्ती, इदं वक्ष्यमाणम्, आह वक्ति । किमिति ? एताभ्यां कलातत्सखीभ्याम् । मम मे, मर्म रहस्यवृत्तान्तः, श्रुतम् आकर्णितम्, न तु दृष्टम्, मया भैम्या तु, एतयोः कलातत्सपत्न्योः, मर्म रहस्यम्, गोपनीयाङ्गमित्यर्थः । दृष्टं प्रत्यक्षीकृतम्, आर्द्रीभूतवस्त्राभ्यन्तरादिति भावः । श्रवणाद्दर्शनस्य अधिकविश्वास्यतया अहमपि सर्वमेव प्रकाशयितुं शक्यामीति मर्मश्रवणात्तद्दर्शनं दुःसहमिति तात्पर्यम् ॥ १३३ ॥

१. 'उपेक्ष्येते' इति पाठान्तरम् । २. उच्चैरवोचिरे राज्ञा' इति पाठान्तरम् । ३. 'तत्तु मयाऽनयोः' इति पाठान्तरम् ।

इस (दमयन्तीसे सखियोंके वैसा (२०।१३२) कहने) के बाद राजा (नल) ने उन (सखियों) से कहा—तुम्हारी यह सखी (दमयन्ती) यह कहती है कि—मेरे मर्म (रहस्य—सम्भोगवृत्तान्त) को उन दोनों ('कला' तथा उसकी सखी) ने सुना है अर्थात् लेशमात्र भी देखा नहीं है; (किन्तु) मैंने इन दोनोंके मर्म (गोपनीय अङ्ग—स्तनादि) को देखा है अर्थात् केवल सुना ही नहीं है, अपि तु देखा भी है। [अतएव यदि ये सुने हुए मेरे (दमयन्तीके) रहस्यको दूसरोंके सामने कहेंगी तो मैं (दमयन्ती) इन दोनोंके प्रत्यक्ष देखे हुए रहस्य—गुप्ताङ्गोंका वर्णन दूसरोंके सामने कर दूंगी, क्योंकि सुननेकी अपेक्षा देखने का महत्त्व अधिक होता है, अतएव इनको उपेक्षा करनेसे भी मेरी कोई हानि नहीं होगी]॥

मद्विरोधितयोर्वाचि न श्रद्धातव्यमेतयोः।
अभ्यषिञ्चदिमे माया-मिथ्यासिंहासने विधिः॥ १३४॥

मदिति। किञ्च, हे सख्यः! मया दमयन्त्या सह, विरोधितयोः सञ्जातवैरयोः, बहिष्करणानुमोदनात् शत्रुभावापन्नयोरित्यर्थः। एतयोः सख्योः, वाचि वचने, न श्रद्धातव्यं न विश्वसितव्यम्, युष्माभिरिति शेषः। तथा हि—विधिः ब्रह्मा, इमे सख्यौ, माया कपटता, मिथ्या अनृतम्, तयोः सिंहासने भद्रासने, अभ्यषिञ्चत् जलवर्षणेन अभिषिक्तवान्, मिथ्याकपटतयोः आकरत्वेन कल्पितवानित्यर्थः। तस्मात् मयि मिथ्याचरणस्य सर्वथा सम्भावनासत्त्वात् एतयोः मिथ्याप्रलापो न श्रद्धेयः इति निष्कर्षः॥ १३४॥

(बाहर निकालनेके कारण) मुझ (दमयन्ती) से विरोध की हुई इन दोनों ('कला' तथा उसकी सखी) की बातोंपर (तुमलोग) विश्वास मत करना (क्योंकि विरोधी प्रायः अवर्तमान दोषोंको ही कहते हैं), और ब्रह्माने इन दोनोंको माया तथा असत्यके सिंहासन पर अभिषिक्त किया है अर्थात् ये माया करने एवं असत्य बोलनेमें सबसे बढ़ी-चढ़ी हैं॥

धौतेऽपि कीर्त्तिधाराभिश्चरिते चारुणि द्विषः।
मृषामषीलवैर्लक्ष्म लेखितुं के न शिल्पिनः?॥ १३५॥

धौतेऽपीति। कीर्त्तिधाराभिः यशःप्रवाहैः धौते विशुद्धे, अत एव चारुणि मनोहरेऽपि, द्विषः शत्रोः, चरिते स्वभावे, मृषामषीलवैः मृषा मिथ्यादोषारोप एव, मषी 'काली' इति प्रसिद्धलेखनसाधनद्रव्यविशेषः, तल्लवैः तद्बिन्दुभिः, अल्पत्वात् किञ्चिन्मात्रैरिति भावः। लक्ष्म कलङ्कम्, लेखितुं चित्रितुम्, उत्पादयितुमिति यावत्। के, जना इति शेषः, न शिल्पिनः? शिल्पकुशलाः न? अपि तु सर्वेऽपि कुशलाः एवेत्यर्थः। भवन्तीति शेषः। मम शुभ्रे चरित्रेऽपि इमे मिथ्याकलङ्कम् अवश्यमेव आविष्कुर्यातामिति भावः॥ १३५॥

कीर्तिधाराओं (यशःसमूहों) से धोये गये (अत एव) स्वच्छतम शत्रुके चरित (के

---

१. 'मद्विराधितयोर्वाचि' इति पाठान्तरम्। २. 'श्रद्धास्यथ्वम्' इति पाठस्तु समीचीनः।

विषय) में असत्यरूपी स्याहीके लेश (कुछ बूँदों) से भी कलङ्कको लिखनेके लिए कौन व्यक्ति (या—कौन शत्रु) निपुण नहीं होते । [जिस प्रकार जलादिसे स्वच्छ किये गये पटको स्याहीकी थोड़ी बुंदोंसे भी काला करनेके लिये सभी शत्रु निपुण बन सकते हैं, उसी प्रकार यशःसमूह मेरे चरितको थोड़ा असत्य कहकर कौन कलङ्कित नहीं कर सकता ? अर्थात् सभी कर सकते हैं, अत एव सम्भव है कि विरोधिनी होनेसे ये भी मेरे शुभ्र आचरणको असत्यभाषणद्वारा दूषित करना चाहें, किन्तु तुम लोगों को उसपर विश्वास नहीं करना चाहिये] ॥ १३५ ॥

ते सख्यावाचचक्षाते न किञ्चिद् ब्रूवहे बहु ।
वद्यावस्तत्परं यस्मै सर्वा निर्वासिता वयम् ॥ १३६ ॥

ते इति । ते सख्यौ कला तद्वयस्या च, आचचक्षाते ऊचतुः; किमिति ? बहु भूरि, किञ्चित् किमपि, न ब्रूवहे न कथयावः, आवामिति शेषः । परं केवलम्, तत् तत्प्रयोजनमात्रमेव, वद्यावः कथयिष्यावः, यस्मै यत्प्रयोजनाय, वयं सर्वाः समस्ताः सख्यः, निर्वासिताः निष्कासिताः, गृहादिति शेषः । सुरतार्थम् एव युवाभ्यां वयं सर्वा एव निष्कासिता इत्येवं सर्वत्र वदिष्यावः, नान्यत् किञ्चनेति तात्पर्यम् ॥१३६॥

उन दोनों सखियों ('कला' तथा उसकी सखी) ने कहा—'हम दोनों अधिक कुछ नहीं कहेंगीं, किन्तु उसीको कहेंगीं, जिसके लिए हम सबोंको (तुमने) बाहर निकाला है । अर्थात् तुमने हम सबोंको सुरत करनेके लिए बाहर निकाल दिया है, इसी बातको हम सर्वत्र कहेंगी और कुछ नहीं कहेंगी' ॥ १३६ ॥

स्थापत्यैर्न स्म वित्तस्ते वर्षीयस्त्वचलत्करैः ।
कृतामपि तथावाचि करकम्पेन वारणाम् ॥ १३७ ॥

स्थापत्यैरिति । ते कलातत्सख्यौ, वर्षीयस्त्वेन वृद्धत्वेन हेतुना । 'प्रियस्थिर—' इत्यादिना वृद्धशब्दस्य ईयसुनि वर्षादेशः । चलत्करैः स्वभावत एव कम्प्रहस्तैः, स्थानां दाराणां पतयः पालकाः स्थपतयः, ते एव स्थापत्याः कञ्चुकिनः तैः । 'सौविदल्लाः कञ्चुकिनः स्थापत्याः' इत्यमरः । करकम्पेन हस्तचालनेन, कृतामपि विहितामपि, तथावाचि तादृशवाक्यप्रयोगे, वारणां निवारणम्, न वित्तः स्म न बुध्येते स्म । वारणाय कृते करकम्पे जराजन्यकम्पभ्रमादिति भावः ॥ १३७ ॥

उन दोनों (कला तथा उसकी सखी) ने बुढ़ापेसे कांपते हुए हाथोंवाले कञ्चुकियोंके हाथ हिलानेसे वैसे वचन कहनेमें किये गये भी निषेधको नहीं समझा । [यद्यपि बूढे कञ्चुकियोंने वैसी (सुरतार्थ इन्होंने हम लोगोंको बहिष्कृत कर दिया है ऐसी) बातको कहनेसे हाथको हिलाकर उन्हें निषेध किया, किन्तु उन दोनों सखियोंने उनका हाथ बुढ़ापेके कारण काँप रहा है, ऐसा मनमें धारणा करनेसे उनके अभिप्रायको नहीं समझा] ॥ १३७ ॥

अपयातमितो धृष्टे ! धिग् वामश्लीलशीलताम् ।
इत्युक्ते चोक्तवन्तश्च व्यतिद्राते स्म ते भिया ॥ १३८ ॥

अपयातमिति । धृष्टे ! हे प्रगल्भे ! इतः अस्मात् देशात्, अपयातं बहिर्गच्छतम्, युवामिति शेषः । वां युवयोः, अश्लीलशीलतां ग्राम्यभाषणस्वभावम्, धिक् निन्दामः, इति एवम्, उक्ते कथिते, भर्त्सिते इति यावत् । कञ्चुकिभिरिति शेषः । ते कलातत्सख्यौ उभे, भिया भयेन, कञ्चुकिनां प्रहारादिति भावः । तथा इति इत्थम्, उक्तवन्तः कथितवन्तः, भर्त्सितवन्तः इति यावत् । ते कञ्चुकिनः, भिया राजदम्पत्योः क्रोधभयेन, व्यतिद्राते स्म परस्परव्यतिहारेण पलायेते स्म पलायन्ते स्म च, गृहस्य निभृततताविधानार्थमिति भावः । द्रा कुत्सायां गताविति धातोर्लटि 'कर्त्तरि कर्म-व्यतिहारे' इत्यात्मनेपदम्, [1]अदादित्वात् शपो लुक् । अत्र प्रथमपुरुषस्य द्विवचन-बहुवचनयोः समानं रूपम्, एवं ते इत्यत्रापि स्त्रियां द्वित्वे पुंसि बहुत्वे च समानरूपम् ॥ १३८ ॥

'हे धृष्ट दोनों सखियां ! यहां से दूर हटो, तुम दोनोंके ग्राम्यत्वभाषणके स्वभावको धिक्कार है, ऐसा कहनेपर (या—ऐसी कही गयीं) वे दोनों सखियां भयसे भाग गयीं और ऐसा कहे हुए वे (कञ्चुकी भी) उन्हें डरानेके व्याजसे स्वयं चले गये ॥ १३८ ॥

आह स्म तद्गिरा ह्रीणां प्रियां नतमुखीं नलः ।
ईदृग्भण्डसखीकाऽपि निस्त्रपा न [2]मनागपि ॥ १३९ ॥

आहेति । अथ नलः नैषधः, तयोः कलातत्सख्योः, गिरा 'वच्याव: तत्परम्' इत्यादिकया वाचा, ह्रीणां लज्जिताम्, अत एव नतमुखीम् अवनतवदनाम्, प्रियां दमयन्तीम्, आह स्म उवाच । किमित्याकाङ्क्षायां सार्द्धश्लोकेनाह—ईदृशौ एवं-भूते भण्डे निर्लज्जे, सख्यौ वयस्ये यस्याः सा तादृशी अपि ईदृग्भण्डसखीकाऽपि । 'नद्यृतश्च' इति कप् समासान्तः । त्वमिति शेषः । मनाक् अपि ईषदपि, निस्त्रपा निर्लज्जा न, भवसीति शेषः । यस्याः खलु सख्यः एवं निर्लज्जाः, तस्यास्तवापि नैर्लज्ज्यमेव युज्यते, भवती तु न तादृशीति महांस्ते चरित्रोत्कर्षः इति भावः ॥१३९॥

उन ('कला' तथा उसकी सखी) के वचन (२०।१३६) से लज्जित एवं नम्रमुखी प्रिया (दमयन्ती) से नलने कहा—ऐसी भण्ड (अश्लीलभाषिणी) सखियोंवाली भी (तुम) थोड़ा भी निर्लज्ज नहीं हो (यह आश्चर्य है । अथवा—अत एव तुम आदर्श चरितवाली हो ।

---

१. इतोऽनन्तरमत्र म० म० शिवदत्तशर्माणः—'न गतिहिंसार्थेभ्यश्च' इत्यात्मने-पदनिषेधाच्चिन्त्यमेव । 'बहिर्भावमात्रविवक्षायां गत्यर्थत्वाभावादात्मनेपदमिति यथा कथञ्चित्समर्थनीयम् । प्रकारान्तरं वा गवेषणीयम् इति सुखावबोधा' इत्याहुः । 'प्रकाश'-कृतश्च 'द्रातेः परस्मैपदित्वादात्मनेपदं चिन्त्य'मित्याहुः ।

२. 'मनागसि' इति पाठान्तरम् ।

अथवा—अत एव तुम्हें भी सम्भोगार्थ लज्जाका त्याग कर देना चाहिये । अथवा—…ऐसी ('कला' तथा उसकी सखीके समान) अश्लीलभाषिणी एवं निर्लज्ज कोई भी सखी थोड़ी (कहीं) भी नहीं है अर्थात् इन दोनोंके समान अश्लीलभाषिणी एवं निर्लज्ज सखी मैंने कहीं भी नहीं देखा है) ॥ १३९ ॥

अहो ! नापत्रपाकं ते जातरूपमिदं मुखम् !
नातितापार्जनेऽपि स्यादितो दुर्वर्णनिर्गमः ॥ १४० ॥

अहो इति । जातरूपं जातं सम्भूतम् , रूपं सौन्दर्यं यस्य तादृशम् , सम्पन्नसौन्दर्यम् , स्वर्णसदृशमित्यर्थः । सुवर्णं च । 'सुवर्णञ्चामीकरं जातरूपम्' इत्यमरः । इदं दृश्यमानम् , ते तव, मुखं वदनम् , अपगता दूरीभूता, त्रपा लज्जा यस्मात् तत् अपत्रपम् । शैषिकः कप्प्रत्ययः । तत् न भवतीति नापत्रपाकं सलज्जमिति यावत् । नञर्थेन न-शब्देन समासः । दृश्यते इति शेषः । 'लज्जा रूपं कुलस्त्रीणाम्' इति नीतिशास्त्रात् सलज्जं ते वदनम् अतीव रमणीयदर्शनं जातमिति निष्कर्षः । अन्यत्र-पत्रस्य पत्त्रीकृतस्य, कण्टकवेधयोग्यतनूकारितस्येत्यर्थः । यद्वा-पत्रे पात्रविशेषे इत्यर्थः । द्रवीकरणार्थं मृद्भाजनविशेषे इति यावत् । पाकः दग्धीकरणं द्रवीकरणं वा, विशुद्धितासम्पादनाय इति भावः । पत्रपाकः तद्रहितम् अपत्रपाकं न भवतीति नापत्रपाकं पत्रपाकविशुद्धमेवेत्यर्थः । अतितापार्जनेऽपि सखीकृतपरिहासजनितलज्जानिबन्धनपीडाप्राप्तावपि, अत्यन्तदाहकरणेऽपि च, इतः अस्मात् , शोभनवर्णयुक्तात् मुखात् , सुवर्णाच्च, दुर्वर्णनिर्गमः कर्कशवचननिर्गमः, श्यामिकानिर्गमश्च, न स्यादिति विरोधः, अत एव अहो ! आश्चर्यम् !, सखीकृतप्रबलदुःखोत्पातेऽपि मुखात् दुरक्षरनिर्गमनं न स्यादिति चित्रमिति विरोधपरिहारात् विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ १४० ॥

(नलने दमयन्तीसे कहा हे दमयन्ति !) सौन्दर्य-सम्पन्न (जातरूप = सुवर्ण और सुवर्ण सदृश) यह (दिखाई पड़नेवाला) तुम्हारा मुख नापत्रपाकं—लज्जा से रहित नहीं है अर्थात् 'लज्जारूपं कुलस्त्रीणां' इस नीतिशास्त्र के अनुसार सलज्ज तुम्हारा मुख अति रमणीय दीख रहा है । (सुवर्णपक्षमें नापत्रपाकं अर्थात् पीटकर कण्टक-वेध-योग्य पतला किया गया सुवर्ण का भस्मीकरण अथवा पत्र—पात्र-विशेषमें द्रवीकरणसे रहित अर्थात् पत्रपाकसे विशुद्ध ही है ।) सखियों द्वारा किये गये परिहास से उत्पन्न अतिताप (मनकी पीड़ा) के प्राप्त होनेपर भी (सुवर्णपक्षमें अतितापार्जनेऽपि अत्यन्त तपाने पर भी) इस सुन्दर वर्णयुक्त तुम्हारे मुखसे दुर्वर्णनिर्गम कठोर वचन नहीं निकल रहा है (सुवर्णपक्षमें सुवर्णसे कालापन नहीं निकल रहा है) यह आश्चर्य है । सखियोंके परिहाससे प्रबल दुःखके उत्पन्न होनेपर तुम्हारे मुखसे कठोर वचन नहीं निकल रहा है यह आश्चर्य है इस विरोधके परिहारसे यहां विरोधाभास अलंकार है ॥ १४० ॥

तामथैष हृदि न्यस्य ददौ तल्पतले तनुम् ।
निमील्य च तदीयाङ्ग-सौकुमार्यमसिस्वदत् ।। १४१ ।।

तामिति । अथ उक्तरूपभाषणानन्तरम् , एष नलः, तां प्रियाम् , हृदि वक्षसि, न्यस्य निधाय, तल्पतले शय्योपरि, तनुं स्वदेहम् , ददौ स्थापितवान् , शयितवान् इत्यर्थः । तथा निमील्य चक्षुषी मुद्रयित्वा, इत्यानन्दानुभवोक्तिः । प्रगाढसुखानुभवकाले चक्षुर्निमीलनस्य लोकदृष्टत्वादिति बोध्यम् । तदीयाङ्गस्य प्रियाशरीरस्य, सौकुमार्यं मार्दवम् , असिस्वदत् अनुबभूव इत्यर्थः । स्वदेर्णौ चङ्युपधाह्रस्वः ।।१४१।।

इस (ऐसा (२०।१४०) कहने) के बाद ये (नल) उस (दमयन्ती) को हृदयपर रखकर अर्थात् आलिङ्गनकर पलङ्गपर लेट गये और (आलिङ्गनोत्पन्न सुखसे) नेत्रोंको बन्दकर उसके अङ्गोंकी सुकुमारताका आस्वादन (अनुभव) किये ।। १४१ ।।

न्यस्य तस्याः कुचद्वन्द्वे मध्येनीवि निवेश्य च ।
स पाणेः सफलं चक्रे तत्करग्रहणश्रमम् ।। १४२ ।।

न्यस्येति । स नलः, तस्याः भैम्याः, कुचद्वन्द्वे स्तनयुगे, न्यस्य निधाय, पाणिमिति शेषः । मध्येनीवि नीवीमध्ये, कटीवस्त्रबन्धनमध्ये इत्यर्थः । 'पारे मध्ये षष्ठया वा' इत्यव्ययीभावः । निवेश्य प्रवेश्य च, स्वपाणिमिति शेषः । पाणेः स्वकरस्य, तत्करग्रहणश्रमं दमयन्तीपाणिग्रहणायासम् , सफलं सार्थकम् , चक्रे विदधे । तादृग्विधः प्रियास्पर्शस्तस्य महदानन्दफलमित्यर्थः ।। १४२ ।।

उस (नल) ने हाथको उस (दमयन्ती) के दोनों स्तनोंपर रखकर तथा नीवीके बीचमें डालकर हाथके उस (दमयन्ती) के साथ करग्रहण (विवाह) के श्रमको सफल किया [दमयन्तीके करग्रहणमें जो हाथका श्रम हुआ था, उस हाथको दमयन्तीके स्तनोंका मर्दनकर तथा नीवीमें प्रविष्टकर चरितार्थ किया । अथवा—उस कर (राजग्राह्य भागविशेष) के ग्रहणके श्रमको सफल किया । अथवा—अपने हाथसे दमयन्तीको रोकनेमें जो श्रम हुआ था, उसे सफल किया] ।। १४२ ।।

स्थापितामुपरि स्वस्य तां मुदा मुमुदे वहन् ।
तदुद्वहनकर्तृत्वमाचष्ट स्पष्टमात्मनः ।। १४३ ।।

स्थापितामिति । मुदा हर्षेण, स्वस्य आत्मनः, उपरि वक्षसि, स्थापितां निहिताम्, तां प्रियाम्, वहन् धारयन् , मुमुदे आननन्द, नलः इति शेषः । तथा आत्मनः स्वस्य, तस्याः भैम्याः, उद्वहने विवाहे, कर्तृत्वम् अधिकारित्वम् , स्पष्टं सुव्यक्तम् , आचष्ट कथयामास । अनुद्वहतः एवमुरसि वहनायोगादिति भावः ।। १४३ ।।

हर्षसे अपने ऊपर (वक्षःस्थलपर) स्थापित उस (दमयन्ती) का वहन करते हुए उस (नल) ने स्वकृत उस (दमयन्ती) के उद्वहनकर्तृत्वको (मैंने दमयन्तीका उद्वहन

(उसके साथ विवाह) पक्षा०—ऊपर रखकर वहन किया है, इस बातको) स्पष्टरूपसे कह दिया । [मैंने दमयन्तीको उद्वहन विवाह किया है, पक्षा०—ऊपर लेकर धारण किया है; इस बातको नलने दमयन्तीको अपनी छातीपर लिटाकर धारण करते हुए स्पष्टतः कह दिया] ॥ १४३ ॥

स्विद्यत्कराङ्गुलीलुप्तकस्तूरीलेपमुद्रया ।
फूत्कार्यपीडितौ चक्रे स सखीषु प्रियास्तनौ ॥ १४४ ॥

स्विद्यदिति । सः नलः, प्रियायाः भैम्याः, स्तनौ कुचौ, स्विद्यन्तीभिः सत्त्वोदयात् घर्मोदकार्द्रीभवन्तीभिः, कराङ्गुलीभिः निजकरशाखाभिः, लुप्तः प्रमृष्टः, यः कस्तूरीलेपः मृगमदप्रदेहः, मृगमदकृतपत्रावलीत्यर्थः । स एव मुद्रा चिह्नम्, स्तनपीडनविषये इति भावः । तया, सखीषु वयस्यासु विषये, फूत्कार्यं फूत्कारेण उच्चैस्तरमुखानिलेन प्रशमनीयम्, पीडितं पीडनम्, पीडनजनितवेदना इत्यर्थः । ययोः तौ तादृशौ फूत्कार्यपीडितौ, चक्रे विदधे । नलः भैमीकुचौ तथा पीडयामास, यथा नलस्य सात्त्विकभावोत्थघर्मोदकक्लिन्नाङ्गुलीभिः कुचयोः पत्रलेखाः प्रोञ्छिता जायन्ते, सख्यश्च तद् दृष्ट्वा प्रगाढपीडनेन कुचयोर्वेदनां तीव्रामनुमाय फूत्कारेण तां प्रशमयितुम् अयतिषत इति निष्कर्षः ॥ १४४ ॥

उस (नल) ने (सात्त्विक भावके उदय होनेसे) पसीजती (स्वेदजलसे आर्द्र होती) हुई अङ्गुलियोंसे नष्ट हुए (पोंछे गये) कस्तूरीलेपके चिह्नसे प्रिया (दमयन्ती) के स्तनोंको फूंकने योग्य पीडावाला (जिसे फूंक-फूंककर दूर किया जाय ऐसी पीडासे युक्त, पाठा०—पुकारकर उच्च स्वरसे कहनेयोग्य पीडावाला) कर दिया । [दमयन्तीके स्तनोंकी कस्तूरी लेपको नलकी स्वेदार्द्र अङ्गुलियोंसे नष्ट हुआ देखकर 'नलने इन्हें अतिशय पीडित किया है' ऐसा समझकर सखियां मुखसे फूंक-फूंककर उसे पीडारहित करेंगी, ऐसा बना दिया । पाठा०—.........—सखियां जोर-जोरसे कहने लगेंगी कि 'नलने इसे अतिशय पीडित किया है'] ॥ १४४ ॥

तत्कुचे नखमारोप्य चमत्कुर्वंस्तयेक्षितः ।
सोऽवादीत्तां हृदिस्थं ते किं मामभिनदेष न ? ॥ १४५ ॥

तदिति । स नलः, तत्कुचे दमयन्तीस्तने, नखं कररुहम्, आरोप्य निखाय, चमत्कुर्वन् स्वयमेव आश्चर्येण सञ्जातरोमाञ्चो भवन्, तथा तया दमयन्त्या, ईक्षितः सस्मितमवलोकितश्च सन्, एष नखः, ते तव, हृदिस्थं हृदयान्तर्गतम् । 'सुपि स्थः' इति कप्रत्ययः, 'हृद्युभ्याञ्च' इत्युपसङ्ख्यानात् सप्तम्याः अलुक् । मां नलम्, न अभिनत् न व्यदारयत, किम् ? अपि तु अभिनदेव । नो चेत् ममाङ्गेष्वपि कथं चमत्कारनिबन्धना रोमाञ्चाः समुत्पन्ना इति भावः । इति तां दमयन्तीम्, अवादीत्

अकथयत्। अत्र भैमीकुचनिष्ठस्य नखक्षतस्य नलहृदये चमत्कारजननात् असङ्गत्यलङ्कारः, 'कार्यकारणयोर्भिन्नदेशतायामसङ्गतिः' इति लक्षणात् ॥ १४५ ॥

वे (नल) उस (दमयन्ती) के स्तनपर नखक्षत करके स्वयं चिहुकते हुए तथा (नखक्षत करनेसे) उस दमयन्तीसे अवलोकित होकर उस (दमयन्ती) से बोले कि—'इस नखने तुम्हारे हृदयमें रहनेवाले मुझको नहीं भेदन किया क्या ? अर्थात् अवश्य भेदन किया, अन्यथा मैं इस नखक्षतसे सहसा क्यों चिहुक गया ? ॥ १४५ ॥

अहो ! अनौचितीयं ते हृदि शुद्धेऽप्यशुद्धवत् ।
अङ्कः खलैरिवाकल्पि नखैस्तीक्ष्णमुखैर्मम ॥ १४६ ॥

अहो इति। हे प्रिये ! तीक्ष्णमुखैः निष्ठुरवाग्भिः, खलैरिव असज्जनैरिव, तीक्ष्णमुखैः निशिताग्रैः, मम मे, नखैः कररुहैः, शुद्धे अदुष्टेऽपि, ते तव, हृदि हृदये, कुचे इति यावत्, अशुद्धवत् अशुद्धे इव, सदोषे इवेत्यर्थः। 'तत्र तस्येव' इति वतिप्रत्ययः। अङ्कः कलङ्कः, चिह्नञ्च, अकल्पि कल्पितः कृत इत्यर्थः, अहो ! इति खेदे, इयं निर्दोषेऽपि दोषकल्पना, अनौचिती अयुक्तम्, अभूदिति शेषः। अहो इति 'ओत्' इति प्रगृह्यसंज्ञायां 'प्लुतप्रगृह्या अचि नित्यम्' इति प्रकृतिसन्धिः ॥ १४६ ॥

तीक्ष्णाग्र इन मेरे नखोंने तुम्हारे निर्दोष स्तनोंपर जो (नखक्षतके द्वारा) चिह्न (पक्षा०—कलङ्क) कर दिया, वह उस प्रकार अनुचित है, जिस प्रकार कटु भाषण करनेवाले दुष्टोंका दोषरहित व्यक्तिमें भी सदोष होनेका कलङ्क लगाना अनुचित होता है, अहो ! यह (मेरे नखका अनुचित बर्ताव) करना आश्चर्य है। [यहांपर नलने स्वकृत नखक्षतका दोषरुष्ट दमयन्तीको प्रसन्न करनेके लिए ही स्वयं कहा है] ॥ १४६ ॥

यच्चुम्बति नितम्बोरु यदालिङ्गति च स्तनौ ।
भुङ्क्ते गुणमयं तत्ते वासः शुभदशोचितम् ॥ १४७ ॥

यदिति। हे प्रिये ! गुणमयं सूक्ष्मतन्तुरचितं सौशील्यादिविशिष्टञ्च, ते तव, वासः वसनं, कश्चित् सुभगपुरुषश्च। कर्तृ। नितम्बौ ऊरू च नितम्बोरु नितम्बद्वयं सक्थिद्वयञ्च। प्राण्यङ्गत्वात् द्वन्द्वैकवद्भावः। यत् चुम्बति स्पृशति, ओष्ठाधरस्पृष्टं करोति च, यच्च स्तनौ कुचौ, आलिङ्गति आश्लिष्यति, तत् शुभदशानां शुभानां शोभनानाम्, दशानां प्रान्तवर्त्तितन्तूनाम्, ज्योतिःशास्त्रप्रसिद्धशुक्रादिशुभग्रहावस्थानाञ्च, उचितम् अर्हम्, भुङ्क्ते एकत्र-स्पर्शरूपं भोगं करोति, सुदृश्यदशासमन्वितवसनस्यैव तत्र प्रियत्वेन तद्धारणादिति भावः। अन्यत्र-भोगात्मकं सुखमनुभवति, शुभग्रहाणां दृष्टिं विना तव नितम्बादिस्पर्शरूपभोगासम्भवादिति भावः। 'दशाऽवस्थादीपवर्त्योः वस्त्रान्ते भूम्नि योषिति' इति मेदिनी। 'शुभग्रहदशायां हि भुङ्क्ते जनः शुभं फलम्' इति ॥ १४७ ॥

गुणयुक्त (महीन सूतसे बुना गया, पक्षा०—औदार्य शौर्यादि गुणसहित) तुम्हारा

वस्त्र (पक्षा०—कोई सौभाग्यशाली पुरुष) तुम्हारे नितम्बों एवं ऊरुओंका जो स्पर्श (पक्षा०—चुम्बन) करता है तथा स्तनोंका आलिङ्गन करता है; वह शुभ दशा (किनारा-कपड़ेकी धारी अर्थात् कोर, पक्षा०—ज्योतिःशास्त्रप्रसिद्ध पूर्व पुण्यप्राप्त ग्रहावस्था) के योग्य भोगता (स्पर्श करता, पक्षा०—भोगरूप सुख पाता) है । [गुणवान्को ही तुम्हारे नितम्ब तथा ऊरुका स्पर्श एवं स्तनोंका आलिङ्गन प्राप्त होता है; अत एव यह वस्त्र धन्य है, जिसे तुमने पहना है]॥ १४७॥

लीनचीनांशुकं स्वेदि दरालोक्यं विलोकयन् ।
तन्नितम्बं स निःश्वस्य निनिन्द दिनदीर्घताम् ॥ १४८ ॥

लीनेति । सः नलः, स्वेदि सात्त्विकोदयात् घर्माक्तम् , अत एव लीनं नितम्बेन सह एकीभूतभावेन संलग्नम् , चीनांशुकं सूक्ष्मवस्त्रविशेषो यत्र तादृशम् , अत एव दरालोक्यम् ईषल्लक्ष्यम्, तस्याः भैम्याः, नितम्बं श्रोणीदेशम् , विलोकयन् पश्यन् , निःश्वस्य दीर्घं श्वासवायुं त्यजन् , इति विषादानुभवोक्तिः, दिनस्य दिवसस्य, दीर्घताम् अधिककालं व्याप्य स्थायिताम् , निनिन्द गर्हयामास । दिवा सुरतनिषेधात् तत्करणाक्षमत्वाद् विषादं प्राप दिवावसानमभिललाष च इति भावः ॥ १४८ ॥

(सात्त्विक भावका उदय होनेसे) स्वेदयुक्त, चिपके हुए महीन वस्त्रवाले तथा कुछ दिखलायी पड़ने योग्य उस (दमयन्ती) के नितम्बको देखकर उस (नल) ने लम्बा श्वास लेकर दिनके बड़े होनेकी निन्दा की । [दिनमें मैथुन करनेका निषेध होनेसे नलने लम्बा श्वास लिया और दिनको बड़े होनेकी निन्दा करते हुए उसका शीघ्र अन्त चाहा] ॥ १४८ ॥

देशमेव ददंशासौ प्रियादन्तच्छदान्तिकम् ।
चकाराधरपानस्य तत्रैवालीकचापलम् ॥ १४९ ॥

देशमिति । असौ नलः, प्रियादन्तच्छदस्य भैम्याः अधरस्य, अन्तिकं समीपवर्त्तिनम् , देशं स्थानमेव, चिबुकमेवेत्यर्थः । ददंश दष्टवान् , तथा तत्रैव दष्टदेशे एव, अधरपानस्य निम्नौष्ठचुम्बनस्य, अलीकचापलं मिथ्याचपलताम् , निरर्थकप्रयासमित्यर्थः । चुम्बनशब्दतुल्यं शब्दमिति भावः । चकार विदधे । चुम्बनस्य रत्युद्दीपकत्वात् रमणाङ्गत्वाच्च दिवा च रमणनिषेधात् तथा 'रतिकाले मुखं स्त्रीणां शुद्धमाखेटके शुनाम्' इति स्मृत्या तस्य कालान्तरे अशुद्धत्वाच्च न तु अधरं चुचुम्ब इति भावः ॥ १४९ ॥

इस (नल) ने प्रिया (दमयन्ती) के अधरके समीपदेश (चिबुक, कपोल आदि) में ही दन्तक्षत किया और वहींपर (उन्हीं चिबुक कपोलादि स्थानोंमें) चुम्बनका मिथ्या प्रयास किया । [चुम्बनको रत्युद्दीपक होनेसे रमणका अङ्ग होनेके कारण नलने रमणकाल (रात्रिमें रमण करते समय) में ही स्त्रियोंका मुख शुद्ध तथा कालान्तर (रमणभिन्न-समय अर्थात् दिन) में अपवित्र होनेसे अतिशय रमणेच्छुक होनेपर भी अधर चुम्बन नहीं किया,

किन्तु चिबुकादि देशमें ही 'चुङ्कृति' पूर्वक चुम्बन-सुखका अनुभव कर कथञ्चित् सन्तोष किया; इससे नलका परम धार्मिक होना सूचित होता है। 'प्रकाश'कारके अनुसार—'अतिशय रमण करनेका इच्छुक होनेसे चिबुकादि स्थानोंमें दन्तक्षत करके 'चिबुकादि देशसे अधर देशतक जानेके अल्पतम विलम्बको भी असहिष्णु होनेसे, अथवा—चिबुकादि स्थानमें ही अधरका भ्रम होनेसे नलने वहींपर (चिबुकादि देशमें ही) चुम्बन-सुखका अनुभव किया' ऐसा अर्थ होता है। इस अर्थको स्वीकार करनेपर भी 'आत्मवित्सह तया—(१८।२)' के अनुसार आत्मज्ञानी नलको शास्त्रविरुद्धाचरण करनेका दोष नहीं होता, यह समझना चाहिये ॥ १४९ ॥

न क्षमे चपलापाङ्गि ! सोढुं स्मरशरव्यथाम् ।
तत् प्रसीद प्रसीदेति स तां प्रीतामकोपयत् ॥ १५० ॥

अथास्य कालक्षेपरवलक्षणमौत्सुक्यमेव श्लोकद्वयेनाह—नेत्यादि। चपलापाङ्गि ! हे चञ्चलाक्षि ! स्मरशरैः कामबाणैः, या व्यथा वेदना तां तत्कृतां पीडाम्, सोढुं क्षन्तुम्, न क्षमे न शक्नोमि। तत् तस्मात्, प्रसीद प्रसीद प्रसन्ना भव प्रसन्ना भव, सुरताय सदया भव इति भावः। इत्येवमुक्त्वा, सः नलः, प्रीतां परिहासादिभिः प्रियवाक्यशतेन च मुदिताम् अपि, तां प्रियाम्, अकोपयत् अक्रोधयत्, दिवा मैथुनस्य निषिद्धत्वात् तत्प्रार्थनया कोपः इति बोध्यम्, तादृशभावश्च कालक्षेपायैव इत्यपि मन्तव्यम् ॥ १५० ॥

'हे चपल नेत्रोंवाली (दमयन्ती) ! कामबाणकी पीडाको नहीं सह सकता हूँ, इस कारणसे प्रसन्न होवो, प्रसन्न होवो अर्थात् अतिशीघ्र प्रसन्न होकर रमण करो' ऐसा कहकर नलने (पूर्वकृत परिहासादिसे) प्रसन्न की गयी भी उस (प्रिया दमयन्ती) को पुनः क्रुद्ध कर दिया। [दिनमें रमण करनेका निषेध होनेसे नलके आतुर होकर प्रार्थना करनेपर दमयन्ती क्रुद्ध हो गयी। समय-यापनके लिए ही चतुर नलने प्रसन्न प्रियाको भी पुनः क्रुद्ध कर दिया, यह समझना चाहिये] ॥ १५० ॥

नेत्रे निषधनाथस्य प्रियाया वदनाम्बुजम् ।
ततस्स्तनतटौ ताभ्यां जघनं घनमीयतुः ॥ १५१ ॥

नेत्रे इति। निषधनाथस्य नलस्य, नेत्रे दृशौ, प्रियायाः कान्तायाः, वदनाम्बुजं मुखकमलम्, ईयतुः प्रापतुः, ततः वदनाम्बुजात्, स्तनतटौ कुचोत्सङ्गभागौ, ईयतुः, ताभ्यां स्तनतटाभ्यां समीपात्, घनं निबिडम्, जघनं नितम्बम्, ईयतुः। अतीव कामपीडितत्वादिति सर्वत्र भावः। अत्र नेत्रयोः क्रमात् अनेकस्थानसंवादात् 'क्रमेण-कमनेकस्मिन्' इत्याद्युक्तलक्षणपर्यायालङ्कारः ॥ १५१ ॥

नलके दोनों नेत्रोंने (पहले) प्रिया (दमयन्ती) के मुख कमलको प्राप्त किया, तद-

1. '—व्यताम्' इति पाठान्तरम् ।

न्तर स्तनतटको प्राप्त किया और तदनन्तर सघन जघनको प्राप्त किया अर्थात् नलने पहले दमयन्तीके मुखकमलको, तदनन्तर स्तनतटको तदनन्तर परस्परमें आश्लिष्ट जघनको देखा। [यहाँपर मुखादिके साथ 'अम्बुज, तट तथा घन' शब्दका प्रयोग करनेसे उनकी दर्शनीयता सूचित होती है]॥ १५१॥

इत्यधीरतया तस्य हठवृत्तिविशङ्किनी।
झटित्युत्थाय सोत्कण्ठमसावन्वसरत् सखीः॥ १५२॥

इतीति। इति उक्तप्रकारया, तस्य स्वप्रियस्य नलस्य, अधीरतया कामजचाञ्चल्येन हेतुना, हठवृत्तिं बलात्कारप्रवृत्तिम्, विशङ्कते सम्भावयतीति सा तादृशी, असौ भैमी, झटिति सहसा, उत्थाय उद्गम्य, नलवक्षोदेशादिति भावः। सोत्कण्ठं सोत्कलिकम्, त्वरितप्रस्थानार्थमुत्सुका सतीत्यर्थः। सखीः वयस्याः, अन्वसरत् अन्वगच्छत्॥ १५२॥

इस प्रकार (२०।१५०—१५१) उस (नल) की अधीरतासे (सुरतार्थ) बलात्कार करनेकी आशङ्का करती हुई वह (दमयन्ती) बहुत शीघ्र (पर्यङ्क, या—नलके वक्षःस्थल) से उठकर उत्कण्ठा सहित हो सखियोंके पीछे चली। [अत्यन्त रसासक्त होना दोषोत्पादक है तथा रसका त्याग भी नायकके नीरसताका उत्पादक है; अत एव यहांपर कविसम्राट् श्रीहर्षने रसान्तरका वर्णनकर सम्भोग शृङ्गारको चरमसीमा तक पहुँचानेके लिए दमयन्ती तथा नलको भिन्न स्थानमें पहुंचानेका उपक्रम किया है]॥ १५२॥

न्यवारीव यथाशक्ति स्पन्दं मन्दं वितन्वता।
भैमी कुचनितम्बेन नलसम्भोगलोभिना॥ १५३॥

न्यवारीवेति। भैमी दमयन्ती, नलस्य नैषधस्य, सम्भोगलोभिना मर्दनस्पर्शनादिरूपसम्भोगलालसेन, कुचनितम्बेन स्तनद्वयेन जघनयुग्मेन च। प्राण्यङ्गत्वादेकवद्भावः। अत एव स्पन्दं भैम्या एव गमनम्, मन्दं मन्थरम्, स्वल्पीभूतमित्यर्थः। वितन्वता कुर्वता सता, गतिं प्रतिबध्नता इत्यर्थः। आत्मनोऽतिपीनत्वेन गुरुभारत्वादिति भावः। यथाशक्ति सामर्थ्यानुसारेण, न्यवारीव निवारिता, सम्भोगप्रतिबन्धात् खिन्नेन सता अलब्धभोगा मा गच्छ इति न्यषेधीव इत्युत्प्रेक्षा॥ १५३॥

नलके साथ सम्भोग करनेके लिए लोभी (अत एव अधिक भारयुक्त होनेसे दमयन्तीके) गतिको मन्द करनेवाले स्तनों तथा नितम्बोंने यथाशक्ति मानो दमयन्तीको (नलको छोड़कर जानेमें) निषेध-सा किया। [स्तनों तथा नितम्बोंके बड़े-बड़े होनेसे दमयन्ती उत्कण्ठान्वित होती हुई भी शीघ्रगतिसे नहीं जा सकी]॥ १५३॥

अपि श्रोणिभरस्वैरां धर्तुं तामशकन्न सः।
तदङ्गसङ्गजस्तम्भो गजस्तम्भोरुदोरपि॥ १५४॥

१. '—भरास्वैराम्' इति पाठान्तरम्।

अपीति । सः नलः, गजस्तम्भौ आलाने इव, हस्तिबन्धनस्थूणे इवेत्यर्थः । उरू महान्तौ, दोषौ भुजौ यस्य सः तादृशोऽपि महाभुजोऽपि । 'भुजबाहू प्रवेष्टो दोः' इत्यमरः । तस्याः दमयन्त्याः, अङ्गसङ्गात् देहस्पर्शात्, जायते उत्पद्यते इति तादृशः, स्तम्भः निष्क्रियाङ्गतालक्षणसात्त्विकविकारः यस्य सः तादृशः सन्, श्रोणिभरेण नितम्बभारेण, स्वैरां मन्दां मन्दगमनामपि इत्यर्थः । 'मन्दस्वच्छन्दयोः स्वैरम्' इत्यमरः । तां प्रियाम्, धर्त्तुं ग्रहीतुम्, निरोद्धुमिति यावत् । न अशकत् न समर्थोऽभूत् । स्वयं निर्व्यापारस्य किं सहकारिसम्पदा ? इति भावः ॥ १५४ ॥

(हाथी बाँधनेके खम्भेके समान लम्बे तथा विशाल बाहुवाले होते हुए भी उस (दमयन्ती) के शरीर-स्पर्शजन्य स्तम्भ ('जडता' रूप सात्त्विक भाव) युक्त उस (नल) ने नितम्बोंके भारसे मन्दगामिनी (पाठा०—पराधीन-इच्छानुसार तीव्रगतिसे नहीं चल सकनेवाली) उस (दमयन्ती) को नहीं पकड़ सके । [क्योंकि कर्तव्यशून्य व्यक्तिके सहायक कुछ भी नहीं कर सकते हैं] ॥ १५४ ॥

आलिङ्गालिङ्ग तन्वङ्गि ! मामित्यर्द्धगिरं प्रियम् ।
स्मित्वा निवृत्य पश्यन्ती द्वारपारमगादसौ ॥ १५५ ॥

आलिङ्गेति । असौ भैमी, तन्वङ्गि ! हे कृशाङ्गि ! मां नलम्, आलिङ्ग आलिङ्ग आश्लिष आश्लिष, इति एवम्, अर्द्धा अन्यकर्तृकश्रवणभयात् अर्द्धस्फुटा, गीः वाक् यस्य तं तादृशम्, प्रियं पतिम्, स्मित्वा मन्दं हसित्वा, निवृत्य, परावृत्य, पश्यन्ती अवलोकयन्ती सती, द्वारस्य कपाटस्य, पारं चरमभागम्, अगात् गतवती । द्वारम् अतिचक्राम इत्यर्थः ॥ १५५ ॥

'हे तन्वङ्गि ! मेरा आलिङ्गन करो, आलिङ्गन करो' ऐसा आधा (दूसरेके सुननेके भयसे अस्फुट या—वाक्य शेष उच्चारण करनेमें नलके असमर्थ होनेसे अर्द्धोक्त) वचन (कहने) वाले प्रिय (नल) को स्मितकर तथा लौटकर देखती हुई यह (दमयन्ती) दरवाजेसे बाहर चली गयी॥

प्रियस्याप्रियमारभ्य तदन्तर्दूनयाऽनया ।
शेके शालीनयाऽऽलिभ्यो न गन्तुं न निवर्त्तितुम् ॥ १५६ ॥

प्रियस्येति । प्रियस्य पत्युः नलस्य, अप्रियम् अतिक्रमरूपम् अप्रीतिजनकव्यापारम्, तं विहाय गमनरूपव्यापारमित्यर्थः । आरभ्य आचरित्वा, तेन अप्रियाचरणेन, तदित्यत्र 'तम्' इति पाठे—तं पूर्वोक्तरूपमप्रियमित्यर्थः । अन्तः अन्तःकरणे, दूनया परितप्तया । 'ओदितश्च' इति निष्ठा 'न'त्वम् । शालीनया अधृष्टया, स्वभावत एव सलज्जया इत्यर्थः । अनया भैम्या, आलिभ्यः सखीभ्यः, गन्तुम् अपि यातुमपि । 'गत्यर्थकर्मणि द्वितीयाचतुर्थ्यौ चेष्टायामनध्वनि' इति चतुर्थी । न शेके न शकम् । भावे लिट् । अन्तर्दूनत्वादिति भावः । तथा निवर्त्तितुं प्रियं प्रत्यागन्तुञ्च, प्रियसन्निधौ

१. 'तमन्त—' इति पाठान्तरम् ।

प्रत्यावर्त्तनं कर्त्तुमित्यर्थः । न शेके इत्यनेनान्वयः । शालीनतयैवेति भावः । लज्जाविषादाभ्याम् उभयत आकृष्यमाणत्वादिति तात्पर्यम् ॥ १५६ ॥

प्रिय (नल) का अप्रिय (सम्भोगेच्छातिक्रमणकर गमनरूपकार्य) करके अन्तःकरणमें पश्चात्तापयुक्त यह (दमयन्ती) सखियोंके प्रति नहीं जा सकी और धाष्टर्याभावयुक्त अर्थात् अतिशय लज्जाशीला होनेसे लौट भी नहीं सकी [प्रियका अप्रियाचरणकर बिना उन्हें प्रसन्न किये चला जाना अनुचित समझकर दमयन्ती द्वारदेशको लाँघकर आगे सखियोंके पास नहीं जा सकी तथा 'हमलोगोंके पीछे आकर भी यह दमयन्ती सम्भोग करनेके लिए पुनः नलके पास चली गयी' ऐसा सखियां मनमें कहेंगी इस लज्जासे, अथवा—'यह पहले तो शानमें चली गयी और अब फिर स्वयं चली आयी' ऐसी नलके प्रति ही उत्पन्न लज्जासे वह दमयन्ती द्वारदेशको लाँघकर कुछ देर तक रुक गयी] ॥ १५६ ॥

अकथयदथ[1] वन्दिसुन्दरी द्वाःसविधमुपेत्य नलाय मध्यमह्नः ।
जय नृप ! दिनयौवनोष्मतप्ता प्लवनजलानि पिपासति क्षितिस्ते ॥ १५७ ॥

अकथयदिति । अथ दमयन्तीनिर्गमनानन्तरम्, वन्दिसुन्दरी काचित् वैतालिकस्त्री, शुद्धान्तःपुरे पुरुषप्रवेशनिषेधादिति भावः । द्वाःसविधं द्वारसमीपम्, उपेत्य समागत्य, नृप ! हे राजन् ! जय सर्वोत्कर्षेण वर्त्तस्व, अह्नः मध्यं मध्याह्नकालः समागत इत्यर्थः । अत एव दिनस्य दिवसस्य, यौवनं तारुण्यम्, पूर्णावस्था इत्यर्थः । मध्याह्नः इति यावत् । तस्य उष्मणा सन्तापेन, तप्ता उष्णीभूता, क्षितिः धरणी, ते तव, प्लवनजलानि स्नानोदकानि, पिपासति पातुमिच्छति, तापस्य पिपासाहेतुत्वादिति भावः । इति नलाय नैषधाय, अकथयत् अवदत्, 'माध्याह्निकस्नानकालोऽयमवधार्यतामिति तात्पर्यार्थः ॥ १५७ ॥

इस (दमयन्तीके बाहर चले जाने) के बाद बन्दीकी स्त्रीने द्वारके समीप आकर मध्याह्नकाल होनेकी सूचना दी-'हे राजन् ! विजयी होवें, दिनके तारुण्यकी उष्णतासे सन्तप्त पृथ्वी आपके स्नानजलको पीना चाहती है अर्थात् आपके स्नानका समय हो गया है ॥ १५७ ॥

उपहृतमधिगङ्गमम्बु कम्बुच्छवि तव वाञ्छति केशभङ्गिसङ्गात् ।
अनुभवितुमनन्तरं तरङ्गासमशमनस्वसृमिश्रभावशोभाम् ॥ १५८ ॥

उपेति । किञ्च, कम्बुच्छवि शङ्खच्छायम्, शङ्खवत् शुभ्रप्रभमित्यर्थः । अधिगङ्गं गङ्गायाः । विभक्त्यर्थेऽव्ययीभावः । उपहृतम् आनीतम्, कलशेन गङ्गातः समानीतमित्यर्थः । अम्बु गाङ्गं जलम् इत्यर्थः । तव ते, केशभङ्ग्याः कुटिलकृष्णकुन्तलजालस्य, सङ्गात् स्पर्शात्, अनन्तरं सङ्गात् परमित्यर्थः । तरङ्गैः ऊर्मिभिः, असमायाः विषमायाः, निम्नोन्नतायाः इत्यर्थः । शमनस्वसुः अतिकृष्णायाः यमुनायाः, मिश्रभावस्य मेलनस्य, शोभां सौन्दर्यम्, अनुभवितुं प्राप्तुम्, वाञ्छति इच्छति । शुभ्रग-

---

1. 'अचथयदथ' इति पाठान्तरम् ।

ङ्गाजलमध्ये कुटिलकृष्णकेशकलापं निमज्ज्य स्नानं कुरु,' ततश्च शुभ्रतरस्य गाङ्गजलस्य कृष्णतरकेशपाशसङ्गे प्रयागजलशोभा भविष्यतीति भावः। निदर्शनालङ्कारः ॥१५८॥

शङ्खके समान (स्वच्छ) कान्तिवाला, लाया गया गङ्गाजल आपके (काले एवं) टेढ़े केशोंके संसर्गसे बादमें तरङ्गोंसे असमान (गङ्गासे भिन्न अर्थात् कृष्णवर्ण, अथवा—उच्चावच 'निम्नोन्नत') यमुनाके मिलनेकी शोभाको चाहता है। [आप घड़ोंमें लाये गये शुभ्र गङ्गाजलसे स्नान करें, जिससे आपके टेढ़े एवं कृष्णवर्ण केश-समूहके साथ मिलकर उस गङ्गाजलकी शोभा टेढ़े एवं कृष्णवर्ण तरङ्गोंवाली यमुनामें मिलनेके समान हो] ॥ १५८ ॥

तपति जगत एव मूर्द्धिन भूत्वा रविरधुना त्वमिवाद्भुतप्रतापः ।
पुरमथनमुपास्य पश्य पुण्यैरधरितमेनमनन्तरं त्वदीयैः ॥ १५९ ॥

तपतीति। त्वम् इव भवानिव, अद्भुतप्रतापः आश्चर्यतेजःसम्पन्नः, एकत्र—कोषदण्डजप्रभावशाली, अन्यत्र—मध्याह्नकालिकप्रखरकरसम्पन्न इत्यर्थः। रविः सूर्यः, अधुना इदानीम्, जगतः पृथिव्याः, मूर्द्धिन एव शिरसि एव, आकाशस्य उपर्यवेति यावत्, भूत्वा स्थित्वा, तपति सन्तापं ददाति, एकत्र—दुर्जनान् शास्ति, अन्यत्र—जगन्ति सन्तापयतीत्यर्थः। तनन्तरं ततश्च स्नानोत्तरकालम्, पुरमथनं शिवम्, उपास्य अर्चयित्वा, त्वदीयैः पुण्यैः तव सेवासुकृतैः, इवेति शेषः। अधरितं मस्तकोपरिभागात् च्यावितम्, तदा मध्याह्नापगमात् अधस्तात् गतमित्यर्थः। एनं रविम्, पश्य अवलोकय, प्रणामार्थमिति भावः। पुरहरप्रसादात् सूर्याभ्यधिकप्रतापो भविष्यसि इत्यर्थः ॥ १५९ ॥

आपके समान आश्चर्यजनक प्रताप (क्षात्त्र तेज, पक्षा०—किरणोष्णता) वाला यह सूर्य संसारके ऊपर (सबके मस्तकपर, पक्षा०—सबसे ऊपर आकाशमें) होकर तप (दुष्टोंका शासन, पक्षा०—संसारको सन्तप्तकर) रहा है, (आप) शङ्करजीकी उपासना करके बादमें मानो आपके पुण्योंसे अधोभूत इस सूर्यको देखिये। [शिव-पूजन करनेके बाद सूर्यको नमस्कार करें और देखें कि इस समय यद्यपि यह सूर्य आपके समान ही प्रतापी है, किन्तु आपके शिव-पूजन करनेके बाद मानो उस पूजनसे उत्पन्न आपके पुण्यके प्रभावसे यह सूर्य नीचा हो गया है। दोपहरके बाद स्वत एव पश्चिम दिशाकी ओर ढले हुए सूर्यको नलके शिवपूजनजन्य पुण्योंसे नीचा होनेकी गम्योत्प्रेक्षा की गयी है] ॥ १५९ ॥

आनन्दं हठमाहरन्निव हरध्यानार्चनादिक्षण-
स्यासत्तावपि भूपतिः प्रियतमाविच्छेदखेदालसः ।
पक्षद्वारदिशं प्रति प्रतिमुहुर्द्राङ् निर्गतप्रेयसी-
प्रत्यावृत्तिधिया दिशन् दृशमसौ निर्गन्तुमुत्तस्थिवान् ॥ १६० ॥

आनन्दमिति। हरस्य शिवस्य, ध्यानार्चनादिक्षणस्य मनःसमाधानपूर्वकचिन्ता-पूजादिसमयस्य। आसत्तौ समीपवर्त्तित्वेऽपि, प्रियतमाविच्छेदखेदेन प्रेयसीवियोग-दुःखेन, अलसः जडः, कर्त्तव्यविमुख इत्यर्थः। असौ अयम्, भूपतिः राजा नलः

द्राक् झटिति, निर्गतायाः निष्क्रान्तायाः, प्रेयस्याः, प्रियतमाया भैम्याः, प्रत्यावृत्तिधिया पुनरागमनबुद्ध्या, पक्षद्वारदिशं प्रतिपार्श्ववर्त्तिकपाटप्रदेशमुद्दिश्य, तेनैव द्वारेण प्रत्यागमनसम्भवादिति भावः। प्रतिमुहुः पुनः पुनः, दृशं दृष्टिम्, दिशन् व्यापारयन्, हठं बलपूर्वकं यथा तथा, स्वत एव आनन्दलाभासम्भवादिति भावः। आनन्दं प्रेयसीसमागमहर्षम्, आहरन् इव परावर्त्तयन् इव, निर्गन्तुं गृहात् निर्यातुम् उत्तस्थिवान् शय्यातः उज्जगाम ॥ १६० ॥

शिव-पूजनके समय (मध्याह्न, अथवा—शिव-पूजनरूपी उत्सव) के समीप होनेपर भी बलात्कारपूर्वक गये (बीते) हुए भी आनन्दको मानो आकृष्ट करते हुए तथा परमप्रिया (दमयन्ती) के वियोगजन्य खिन्नतासे आलस और तत्काल निकली (बाहर गयी) हुई प्रियतमाके लौटनेके कारण सामीप्य होनेकी बुद्धि (दमयन्ती लौटकर इधर आ तो नहीं रही है इस विचार) से द्वारकी ओर दृष्टि डालते हुए ये राजा नल बाहर जानेके लिए पलङ्गसे उठे। [यहांपर कविसम्राट् श्रीहर्षने चार श्लोकों (२०।१५७-१६०) से अग्रिम सर्गकी सङ्गति सूचित कर दी है] ॥ १६० ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
अन्याक्षुण्णरसप्रमेयभणितौ विंशस्तदीये महा-
काव्येऽयं व्यगलन्नलस्य चरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ १६१ ॥

श्रीहर्षमिति । अन्यैः अपरैः, अक्षुण्णाः अस्पृष्टाः, पूर्वम् अनालोचिता इत्यर्थः। रसाः शृङ्गारादयः, प्रमेयाः वाक्यार्थाश्रयाः, यासु भणितिषु वाक्येषु तस्मिन्। 'तृतीयादिषु भाषितपुंस्कं पुंवत्' इत्यादिना पुंवद्भावः[1]। तदीये श्रीहर्षकृते, महाकाव्ये। विंशतीति पूरणे डटि, 'ति विंशतेः' इति शब्दस्य लोपः। गतमन्यत् ॥ १६१ ॥

इति मल्लिनाथसूरिविरचिते 'जीवातु'समाख्याने विंशः सर्गः समाप्तः ॥ २० ॥

कवीश्वर-समूहके ……… क्रिया, उसके रचित दूसरे (श्रीहर्षभिन्न कवियों) से अनभ्यस्त शृङ्गारादि रसके प्रमेयों (वक्रोक्ति, समासोक्ति, उत्प्रेक्षा आदि) के कथन (वाग्गुम्फन) वाले सुन्दर 'नल-चरित' अर्थात् 'नैषध चरित' का ……… यह बीसवां सर्ग समाप्त हुआ। (शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गवत् समझनी चाहिये) ॥ १६१ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित'का बीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २० ॥

---

१. 'भणितौ, भाषितपुंस्कम्' इति 'प्रकाश' व्याख्यानं चिन्त्यम्, तस्य नित्यस्त्रीत्वात्।

एकविंशः सर्गः ।

तं विदर्भरमणीमणिसौधादुज्जिहानमनुदर्शितसेवैः ।
अर्पणान्निजकरस्य नरेन्द्रैरात्मनः करदता पुनरूचे ॥ १ ॥

तमिति । विदर्भरमण्या वैदर्भ्या दमयन्त्याः, मणिसौधाद् रत्नमयप्रासादात् , उज्जिहानं निर्गच्छन्तम्, तं नलम्, अनु प्रति, तं लक्ष्यीकृत्य इत्यर्थः । दर्शितसेवैः दर्शिता अन्तःपुरद्वारि प्रणामादिना विज्ञापिता, सेवा आराधना, आनुगत्यमित्यर्थः, यैः तैः । अनोर्लक्षणार्थे कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया । नरेन्द्रैः अधीनराजन्यवर्गैः, निजकरस्य स्वस्वहस्तस्य, अर्पणात् दानात् , सोपानावतरणसमये नलाय हस्तावलम्बनदानादित्यर्थः । आत्मनः स्वस्य, करं हस्तं बलिं च ददातीति करदः । 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः । तस्य भावः तत्ता, पुनः भूयोऽपि, बलिदानादेव करदत्वे सिद्धे पुनर्हस्तदानेन करदता इति पुनरुक्तिरिति भावः । ऊचे बभाषे । एतेन नलस्य चक्रवर्त्तित्वं द्योत्यते ॥ १ ॥

विदर्भदेशकी रमणी (दमयन्ती) के मणिमय प्रसादसे निकलते हुए उस (नल) के प्रति (प्रणामादिके द्वारा) सेवा प्रदर्शित किये हुए राजाओंने अपने हाथ (पक्षा०—राजदेय भाग) के देनेसे अपने करदातृत्व (हाथ पक्षा०—कर = राजदेय भागको देनेके भाव) को पुनः कह दिया । [सभी राजालोग पहलेसे सार्वभौम नलके लिए कर देते थे, वे इस समय प्रासादसे बाहर जाते हुए नलके सीढ़ियोंसे उतरते समय अपने हाथका सहारा देकर उस करदातृत्वको मानो पुनः कहा] ॥ १ ॥

तस्य चीनसिचयैरपि बद्धा पद्धतिः पदयुगात् कठिनेति ।
तां व्यधत्त शिरसां खलु माल्यै राजराजिरभितः प्रणमन्ती ॥ २ ॥

तस्येति । राजराजिः सामन्तनृपपङ्क्तिः, अभितः समन्तात् , प्रणमन्ती आभूमि शिरो नमयन्ती सती, चीनसिचयैः चीनदेशीयपट्टवस्त्रैः, बद्धा आच्छादिता अपि, पद्धतिः मार्गः, तस्य नलस्य, पदयुगात् चरणयुगलात् , कठिना कठोरा, इति हेतोः । 'पञ्चमी विभक्तेः' इति पञ्चमी । तां पद्धतिम् , शिरसा मूद्धर्नाम् , माल्यैः मालाभिः साधनैः, व्यधत्त पिहितवती, खलु इति उत्प्रेक्षायाम् । पदयुगलादपि भूमेः कठिनत्वात् तत्र पदविन्यासे वेदनाप्राप्तिसम्भवादिति भावः ॥ २ ॥

चीन देशोत्पन्न मृदु तथा सूक्ष्म वस्त्रसे आच्छादित भी मार्ग उस (नल) के चरणद्वयसे कठोर है (अत एव इनको उस पर चलनेमें सम्भावित कष्टको दूर निवारण न होनेके लिए मार्गके दोनों ओरसे प्रणाम राजश्रेणि-पङ्क्तिबद्ध राज-समूह) ने मस्तकोंकी मालाओंसे उस (मार्ग) को आच्छादित कर दिया । [कोमल नलके चरणोंको कठिन मार्गमें गमन करनेमें कष्ट होनेकी सम्भावनासे राजाओंका अपनी मस्तकस्थ मुकुटमालाओंसे उस मार्गको मृदुतम

बनाना उचित ही था। मुकुटकी माला गिरने तक अर्थात् बहुत विलम्ब तक राजालोग नतमस्तक हो नलको सादर दण्डवत् प्रणाम किया] ॥ २ ॥

द्रागुपाह्रियत तस्य नृपैस्तद्दृष्टिदानबहुमानकृतार्थैः ।
स्वस्वदिश्यमथ रत्नमपूर्वं यत्नकल्पितगुणाधिकचित्रम् ॥ ३ ॥

द्रागिति। अथ प्रणामानन्तरम्, तस्य नलस्य, दृष्टिदानम् अक्षिनिक्षेप एव, तेषु नृपेषु तदानीतरत्नेषु च इति भावः। बहुमानः समादरः, तेन कृतार्थैः सफलश्रमैरित्यर्थः। नृपैः सामन्तराजभिः, स्वेषां स्वेषां दिशि भवं स्वस्वदिश्यं निजनिजदेशोत्पन्नम्। 'तत्र भव' इति यत्-प्रत्ययः। यत्नेन समादरेण, कल्पितैः शाणघर्षणादिना सम्पादितैः, गुणैः औज्ज्वल्यसुदृश्यत्वादिधर्मैः, अधिकं प्रकृष्टम्, श्रेष्ठमित्यर्थः। चित्रम् आश्चर्यम्, अपूर्वं पूर्वं केनाप्यप्राप्तम्, रत्नं मणिः, तस्य नलस्य सम्बन्धे, द्राक् शीघ्रम्, स्वमतिक्रम्य गमनसम्भावनया इति भावः। उपाह्रियत उपायनीकृतम् ॥ ३ ॥

उस (नल) द्वारा (राजाओंको) देखना ही (राजाओंका) बहुत सत्कार हुआ, उससे कृतार्थ अर्थात् नलके दृष्टिदानरूप बहुमानसे कृतकृत्य राजाओंने अपनी-अपनी दिशाओं (पाठा०—अपनी दिशा) में उत्पन्न, बड़े यत्नसे किये गये गुणोंसे अधिक आश्चर्यकारक (पाठा०—जो कल्पित गुणसे अधिक आश्चर्यकारक नहीं है ऐसा अर्थात् स्वभावतः अधिक गुणयुक्त गोलाकार उज्ज्वलतम एवं देदीप्यमान होनेसे) अपूर्व रत्नको (ये राजराजेश्वर महाराज नल मेरे सामनेसे आगे न बढ़ जायँ, इस भावनासे) अतिशीघ्र भेंट किया ॥ ३ ॥

अङ्गुलीचलनलोचनभङ्गिभ्रूतरङ्गविनिवेदितदानम् ।
रत्नमन्यनृपढौकितमन्ये तत्प्रसादमलभन्त नृपास्तत् ॥ ४ ॥

अङ्गुलीति। अन्ये अपरे, नृपाः राजानः, अंगुलीचलनेन अङ्गुलीकम्पनेन, अङ्गुलीनिर्देशेनेत्यर्थः। लोचनभङ्ग्या नेत्रसङ्केतेन, भ्रूतरङ्गेण भ्रुवोश्चालनेन च, विनिवेदितं विज्ञापितम्, दानं त्यागः यस्य तत् तथोक्तम्, अन्यैः अपरैः, नृपैः राजभिः, ढौकितम् उपहृतम्, तत् पूर्वोक्तं रत्नम्, तस्य नलस्य, प्रसादम् अनुग्रहस्वरूपम्, अलभन्त प्राप्नुवन्। एकस्मात् लब्धं रत्नजातम् अन्यस्मै प्रदत्तं, न तु कोषागारे निक्षिप्तम् इति अस्य दातृत्वम् अनुजीवितोषणं विवेकित्वञ्चोक्तम् ॥ ४ ॥

दूसरों (चिरकालसे सेवा करनेवाले, या-तत्काल आये हुए) राजाओंने (अङ्गुलिके हिलाने (अङ्गुलिसे सङ्केत करने) से, नेत्रभङ्गीसे तथा भ्रूतरङ्गसे बतलाया गया है दान जिसका ऐसे, दूसरे राजाओंके भेंट किये हुए रत्न को उस (नल) के (द्वारा दिया गया) प्रसाद (प्रसन्नताजन्य पारितोषिक) पाया । [राजाओंके दिये गये उत्तमोत्तम रत्नको अङ्गुलि, नेत्र या भ्रूका सङ्केतकर नलने दूसरे राजाओंके लिए अपने प्रसादरूपमें दिलवा दिया । इस अमूल्य रत्नको भी स्वयं न लेकर या कोषमें जमा न कराकर दूसरे-दूसरे

१. 'स्वस्य दिश्यमथ' इति. 'देश्यम' इति. 'यत्नकल्पित-' इति च पाठान्तराणि ।

राजाओंको अङ्गुलि आदिका सङ्केतकर पारितोषिकरूपमें दिलवानेसे नलका लोभाभाव अधिक उदारता एवं भृत्योंके प्रति दयालुता सूचित होती है]॥ ४॥

तानसौ कुशलसूनृतसेकैस्तर्पितानथ पितेव विसृज्य।
अस्त्रशस्त्रखुरलीषु विनिन्ये शैष्यकोपनमितानमितौजाः॥ ५॥

तानिति। अथ उपहारग्रहणदानानन्तरम्, अमितम् अतुलनीयम्, ओजः तेजः यस्य तादृशः, असौ नलः, कुशलस्य कुशलप्रश्नस्य सूनृतस्य सत्यप्रियवचनस्य च, पीयूषरूपस्येति भावः। सेकैः वर्षणैः, उक्तिभिरित्यर्थः। तर्पितान् प्रीणितान्, तान् नृपान्, विसृज्य सम्प्रेष्य, गमनाय अनुमत्य इत्यर्थः। शैष्यकेण शिष्यत्वेन। 'योपधाद्गुरूपोत्तमाद्वुञ्'। उपनमितान् समेतान्, युद्धशिक्षार्थं शिष्यभावेन समागतानित्यर्थः। नृपानिति शेषः। पितेव जनक इव, अस्त्रेषु धनुरादिषु, शस्त्रेषु खड्गादिषु, खुरलीषु भ्रमणविशेषेषु, अस्त्रशस्त्राणां खुरलीषु प्रयोगसंहारविषयेषु इति वा, विनिन्ये शिक्षितवान्॥ ५॥

इस (उपहार-स्वीकार करने) के बाद अपरिमित बलशाली इस (नल) ने कुशल-प्रश्न तथा सत्यप्रिय भाषणोंसे सन्तुष्ट किये गये उन राजाओंको भेजकर शिष्यभावसे (शिष्य बनकर) आये हुए राजाओंको अस्त्र (धनुष-बाणादि), शस्त्र (खड्ग, कुन्त आदि) तथा खुरली (भ्रमण—भ्रमण-विशेष; अथवा—अस्त्र-शस्त्रके प्रयोग एवं प्रहार करने) में पिताके समान शिक्षित किया॥ ५॥

मर्त्यदुष्प्रचरमस्त्रविचारञ्चारु शिष्यजनतामनुशिष्य।
स्वेदबिन्दुकितगोधिरधीरं स श्वसन्नभवदाप्लवनेच्छः॥ ६॥

मर्त्येति। सः नलः, मर्त्येषु मनुष्यलोकेषु, दुष्प्रचरम् अविद्यमानप्रसरम्, अस्त्रविचारम् अस्त्रशिक्षाम्, शिष्यजनतां शिष्यभूतनृपसमूहम्, चारु सुष्ठु यथा भवति तथा, अनुशिष्य शिक्षयित्वा, स्वेदेन घर्मोदकेन, बिन्दुकितः सञ्जातबिन्दुकः, गोधिः ललाटं यस्य सः तादृशः सन्। 'ललाटमलिकं गोधिः' इत्यमरः। अधीरम् अस्थिरं यथा भवति तथा, श्वसन् श्रमजनितदीर्घदीर्घश्वासं त्यजन्, आप्लवनं स्नानम्, तदिच्छुः तदभिलाषी, अभवत् अजायत॥ ६॥

(नलेतर) मनुष्यमात्रसे अविदित अस्त्र-विचार (आयुधके प्रयोग तथा संहार) शिष्य-समूहको अच्छी तरह (अथवा—प्रौढ़ मतिवाले शिष्य-समूहको) सिखाकर स्वेदबिन्दु-युक्त ललाटवाले तथा अधिक श्वास लेते (हाँफते) हुए उस (नल) ने स्नान करना चाहा॥ ६॥

यक्षकर्दममृदून्मृदिताङ्गं प्राक्कुरङ्गमदमीलितमौलिम्।
गन्धवाभिरनुबन्धितभृङ्गैरङ्गनाः सिषिचुरुच्चकुचास्तम्॥ ७॥

---

१. 'शिष्यतोप-' इति पाठान्तरम्।

यक्षेति । उच्चाः उन्नताः, कुचाः स्तना यासां तादृश्यः, अङ्गनाः स्त्रियः, प्राक् प्रथमम् , यक्षकर्दमेन कर्पूरादियोगजेन सुगन्धिस्नानीयचूर्णेन । 'कर्पूरागुरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः' इत्यमरः । मृदु कोमलं यथा तथा, उन्मृदितं शोधितम् , अङ्गं शरीरं यस्य तं तादृशम् , तथा कुरङ्गमदेन कस्तूर्या, मीलितः सम्बन्धं प्रापितः, लिप्त इति यावत् , मौलिः मस्तकः यस्य तं तादृशम् , तं नलम् , अनुबन्धिताः अनुबन्धं गमिताः, स्वसौगन्ध्यात् संयोगं प्रापिता इत्यर्थः । भृङ्गाः भ्रमराः येषु तैः तादृशैः, गन्धवार्भिः गन्धोदकैः साधनैः, सिषिचुः सिक्तवत्यः, स्नपयामासुरित्यर्थः ॥ ७ ॥

यक्षकर्दमके उबटन लगाये हुए अङ्गोंवाले तथा पहले कस्तूरीसे लिप्त शिरवाले नलको उन्नत स्तनोंवाली (युवती) स्त्रियोंने (अधिक सुगन्धि होनेसे) भ्रमर जिसपर आ रहे हैं ऐसे सुगन्धयुक्त पानीसे नहलवाया [[1]अमरकोषके अनुसार 'कपूर, अगरु, कस्तूरी और कक्कोल' से, तथा [2]'गरुडपुराणके अनुसार उक्त चारों द्रव्य तथा चन्दनसे बनाये गये उबटनको 'यक्षकर्दम' कहते हैं । इसके विषयमें भिन्न–भिन्न मत जाननेके इच्छुकोंको अमरकोषकी मत्कृत 'मणिप्रभा' व्याख्याकी 'अमरकौमुदी' नामक टिप्पणी देखनी चाहिये] ॥ ७ ॥

भूभृतं पृथुतपोघनमाप्तस्तं शुचिः स्नपयति स्म पुरोधाः ।
सन्दधज्जलधरस्खलदोघास्तीर्थवारिलहरीरुपरिष्टात् ॥ ८ ॥

भूभृतमिति । तदनन्तरं आप्तः विश्वस्तः, शुचिः शुद्धः पुरोधाः पुरोहितः, जलधरात् नलपूर्णघटात् , स्खलन् पतन् , ओघः प्रवाहः यासां ताः तादृशीः, तीर्थवारीणां गङ्गादितीर्थोदकानाम् , लहरीः तरङ्गान् , धारा इति यावत् , उपरिष्टात् मस्तकोपरिभागे । 'उपर्युपरिष्टात्' इति निपातनात् साधुः । सन्दधत् सन्दधानः सन् , वर्षयन् सन् इत्यर्थः । पृथुना महता, तपसा तपस्यया, घनं परिपूर्णम् , भूभृतं राजानम् , तं नलम् , स्नपयति स्म अभिषिञ्चति स्म, स्नापितवान् इत्यर्थः । अन्यत्र– आप्तः प्राप्तः, शुचिः आषाढः । 'शुचिः शुद्धेऽनुपहते शृङ्गाराषाढयोरपि' इति विश्वः । जलधरेभ्यः मेघेभ्यः, स्खलन् पतन् , ओघः प्रवाहो यासां ताः तथोक्ताः, तीर्थवारिलहरीः पूतजलप्रवाहान् , उपरिष्टात् मस्तकोपरि, सन्दधत् सन्दधानः, वर्षयन् सन् इत्यर्थः । पृथोः तदाख्यस्य वेणपुत्रस्य नृपभेदस्य, 'पृथुः स्यात् महति त्रिषु । त्वक्पत्र्यां कृष्णजीरेऽस्त्री पुमानग्नौ नृपान्तरे ॥' इति मेदिनी । तपसा तपस्याप्रभावेण, घनम् अशिथिलम् , दृढमित्यर्थः । तं प्रसिद्धं, भूभृतं भूमिधरं, हिमालयादिपर्वतमित्यर्थः । 'भूभृद् भूमिधरे नृपे' इति विश्वः । स्नपयति स्म । अङ्गनाः सामान्यजलेन

---

१. तद्यथा—'कर्पूरागुरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः ।' इति (अमरः २।६।१३३) ।
२. तद्यथा—'तथा कर्पूरमगुरुः कस्तूरी चन्दनन्तथा ।
कक्कोलञ्च भवेदेभिः पञ्चभिर्यक्षकर्दमः ॥' इति ।

पुरोधाः समन्त्रकतीर्थोदकेन तं स्नपयति स्म इति बोद्धव्यम्। अत्र द्वितीयार्थस्य प्रकृते अपर्यवसानाद् उपमाध्वनौ पर्यवसानं ज्ञेयम्॥ ८॥

इस (अङ्गनाओंके अभ्यङ्ग, या—उष्णोदकसे स्नान कराने) के बाद हितकारक तथा सदाचारपवित्र (परम्परागत) पुरोहितने, जलपूर्ण स्वर्णघटसे गिरते हुए प्रवाहवाले तथा (प्रयागादि) तीर्थोंके जलके तरङ्गोंको (नलके) ऊपरमें धारण कराते हुए; बहुत (चान्द्रायणादि व्रतरूप) तपस्याओंसे पूर्ण उस राजा (नल) को स्नान कराया। (पक्षा०—मेघोंसे गिरते हुए प्रवाहवाले तथा पवित्र जल-प्रवाहको ऊपर (शिखरपर) धारण करते हुए उपस्थित आषाढ मासने 'पृथु' नामक राजाके प्रभावसे स्थिर उस (प्रसिद्धतम हिमालयादि) पर्वतको स्नान कराता था अर्थात् उस पर्वत शिखरपर जल बरसाता था)। [अङ्गनाओंके सामान्य जलसे स्नान करानेके बाद उक्त पुरोहितने मन्त्रपूर्वक तीर्थोदकसे नलको स्नान कराया]॥ ८॥

प्रेयसीकुचवियोगहविर्भुग्जन्मधूमविततीरिव बिभ्रत्।
स्नायिनः करसरोरुहयुग्मं तस्य गर्भधृतदर्भमराजत्॥ ९॥

प्रेयसीति। स्नायिनः मन्त्रवज्जलेन स्नानं कुर्वतः, तस्य नलस्य, गर्भे अभ्यन्तरे करतले इत्यर्थः, धृतानि गृहीतानि, दर्भाणि कुशाः येन तत् तादृशम्, स्नानकाले कुशग्रहणस्य शास्त्रीयत्वादिति भावः। यद्वा—स्नायिनः कृतस्नानस्य, तस्य नलस्य गर्भे मध्यमाकनिष्ठयोरन्तराले, अनामिकायामित्यर्थः। धृतः परिहितः इत्यर्थः। दर्भः कुशः, कुशाङ्गुरीयको येन तत्तादृशम्, करयोः पाण्योः एव, सरोरुहयोः कमलयोः युग्मं द्वयम्, प्रेयस्याः दमयन्त्याः, कुचयोः स्तनयोः, वियोगहविर्भुजः विरहवह्नेः, जन्म सम्भवः यस्य तथाभूतस्य, धूमस्य विततीः, सन्ततीः बिभ्रदिव धारयदिव, अराजत् अशोभत। नूतनदर्भाणां श्यामवर्णत्वात् धूमसाम्यमिति बोध्यम्॥ ९॥

(प्रयागादि तीर्थके जलसे समन्त्रक) स्नान करते हुए (या—स्नान किये हुए) उस (नल) के अनामिका अङ्गुलिके बीचमें कुशाको धारण किये हुए दोनों करकमल प्रियतमा (दमयन्ती) के स्तनोंकी विरहाग्निसे उत्पन्न धूम-समूहको धारण करते हुएके समान शोभित हुए॥ ९॥

कल्प्यमानममुनाऽऽचमनार्थं गाङ्गमम्बु चुलुकोदरचुम्बि।
निर्मलत्वमिलितप्रतिबिम्बां[1] श्यामयच्छदुपनीय करे नु?॥ १०॥

कल्प्यमानमिति। अमुना नलेन, आचमनार्थम् उपस्पर्शनार्थम्, कल्प्यमानं गृह्यमाणम्, अत एव चुलुकस्य प्रसृतस्य, निकुब्जपाणेरित्यर्थः। उदरं मध्यम्, चुम्बति स्पृशतीति तादृशम्, गाङ्गं गङ्गासम्बन्धि, अम्बु जलम्। कर्तृ। निर्मलत्वेन स्वच्छत्वेन हेतुना, मिलितः संयुक्तः, तत्र निपतित इत्यर्थः। प्रतिबिम्बः प्रतिच्छाया

1. '—प्रतिबिम्बया—' इति पाठान्तरम्।

यस्याः तथोक्ताम्, द्याम् आकाशं स्वर्गञ्च । 'द्यौः स्वर्गसुरवर्त्मनोः' इत्यमरः । करे हस्ते, उपनीय संस्थाप्य, अयच्छत् नु ? अददात् किम् ? प्रजाभ्य इति शेषः । दानायैव तत्ग्रहणसम्भवादिति भावः । द्यौःशब्दस्य स्वर्गाकाशवाचित्वाच्छलेनोक्तिः ॥ १० ॥

इस (नल) के द्वारा आचमन करनेके लिए चुल्लूमें लिये हुए गङ्गाजलने स्वच्छतासे प्रतिबिम्बित आकाश (पक्षा०—स्वर्ग) को लाकर हाथमें दे दिया है क्या ? [लोकमें भी दुर्लभ वस्तुको लाकर पुण्यात्मा तथा प्रियतम व्यक्तिके हाथमें दे दिया जाता है] ॥ १० ॥

मुक्तमाप्य दमनस्य भगिन्या भूमिरात्मदयितं धृतरागा ।
अङ्गमङ्गमनु किं परिरेभे तं मृदो जलमृदु गृहयालुम् ? ११ ॥

मुक्तमिति । भूमिः तिलकार्थं गृहीता रक्तवर्णा मृत्तिका, अत्र स्मृतिः—'विप्रा गौरमृदः प्रोक्ताः क्षत्रा रक्ताः प्रकीर्त्तिताः' इति । दमनस्य भीमात्मजस्य, भगिन्या सोदरया दमयन्त्या, मुक्तं स्नानार्थं परित्यक्तम्, मृदः तिलकार्था मृत्तिकाः, गृहयालुं, ग्रहीतारम्, आत्मनः स्वस्य दयितं प्रियम्, पतिमिति यावत् । राज्ञो भूपतित्वादिति भावः । तं नलम्, आप्य लब्ध्वा, धृतः गृहीतः, बद्ध इत्यर्थः । रागः स्वभावत एव रक्तवर्णः अनुरागश्च यया सा तथोक्ता सती । 'रागोऽनुरागे मात्सर्ये क्लेशे च लोहितादिषु' इति विश्वः । जलेन स्नानोदकेन, मृदु कोमलम्, अङ्गम् अङ्गं ललाटादिकं प्रत्यवयवम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, परिरेभे आलिलिङ्ग किम् ? अन्याऽपि सपत्न्या दूरेऽवस्थितं वल्लभं प्राप्य सानुरागा सती यथा प्रत्यङ्गमालिङ्गति तद्वदिति भावः । ललाटादिषु द्वादशाङ्गेषु मृत्तिलकानि चकारेति निष्कर्षः ॥ ११ ॥

दमयन्तीसे मुक्त (छोड़े गये—पृथक् स्थित, तथा तिलकके लिए) मिट्टीको लेनेवाले, अपने पति उस (नल) को राग (लालिमा, पक्षा०—अनुराग) से युक्त पृथ्वी (मिट्टी) ने जल (द्वारा स्नान करने) से कोमल प्रत्येक अङ्गका आलिङ्गन किया ? । [जिस प्रकार कोई सपत्नी स्त्री किसी दूसरी सपत्नीसे पृथक् किये गये, उसे चाहते हुए पतिको प्रत्येक अङ्गका आलिङ्गन करती है; उसी प्रकार पृथ्वीने दमयन्तीसे पृथक् स्थित तिलकार्थ मिट्टीको हाथमें ग्रहण करते हुए नलके जलसे कोमल अर्थात् सुख-स्पर्श प्रत्येक अङ्गोंका मानो सानुराग होकर आलिङ्गन किया । नलने प्रत्येक अङ्गमें लालवर्णकी मिट्टीका तिलक लगाया] ॥

मूलमध्यशिखरश्रितवेधःशौरिशम्भुकरकाङ्घ्रिशिरःस्थैः ।
तस्य मूर्द्ध्नि च करे शुचि दर्भैर्वारि वान्तमिव गाङ्गतरङ्गैः ॥१२॥

मूलमिति । मूलमध्यशिखराणि दर्भाणाम् आदिमध्याग्राणि, श्रितानां यथाक्रमं प्राप्तानाम्, वेधःशौरिशम्भूनां ब्रह्मविष्णुरुद्राणाम्, अत्र स्मृतिः—'कुशमूले स्थितो ब्रह्मा कुशमध्ये तु केशवः । कुशाग्रे शङ्करं विद्यात् त्रयो देवाः कुशस्थिताः ॥' इति । करकाङ्घ्रिशिरःसु कमण्डलुपादमस्तकेषु, तिष्ठन्ति वर्त्तन्ते इति तथोक्तैः, गाङ्गैः गङ्गासम्बन्धिभिः तरङ्गैः ऊर्मिभिः, वान्तं निष्ठ्यूतम् इव, स्थितमिति शेषः । शुचि

निर्मलम् , वारि गङ्गोदकम् , दर्भैः कुशैः, कर्त्तृभिः । तस्य नलस्य, मूर्ध्नि शिरसि, चकरे कीर्णम्; नलः कुशाग्रजलेन 'आपोहिष्ठा' इत्यादि मन्त्रं पठन् मान्त्रं स्नानं कृतवान् इत्यर्थः । 'कॄ विक्षेपे' इति धातोः कर्मणि लिट् ॥ १२ ॥

(कुशाके) मूल, मध्य तथा अग्र भागमें निवास करने वाले क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु तथा शङ्करके क्रमशः कमण्डलु, चरण तथा मस्तकमें स्थित गङ्गाके तरङ्गोंसे निकले हुए निर्मल (पक्षा०—पवित्रतम) जलको कुशाओंसे उस (नल) ने मस्तकपर छिड़का अर्थात् मार्जन किया । [पुराणोंमें प्रसिद्धि है कि ब्रह्माके कमण्डलु, विष्णुके चरण तथा शङ्करके मस्तकमें गङ्गाका सर्वदा निवास रहता है । नलने कुशाओंसे अपने मस्तक पर गङ्गा-जल छिड़ककर मार्जन किया] ॥ १२ ॥

प्राणमायतवतो जलमध्ये मञ्जिमानमभजन्मुखमस्य ।
आपगापरिवृढोदरपूरे पूर्वकालमुषितस्य सुधांशोः ॥ १३ ॥

प्राणमिति । जलस्य उदकस्य, मध्ये अभ्यन्तरे, प्राणमायतवतः प्राणायामं कृतवतः अस्य नलस्य, मुखं वदनम् , कर्तृ । पूर्वकालं समुद्रमन्थनात् प्राक् , आपगापरिवृढस्य नदीभर्त्तुः समुद्रस्य, उदरपूरे जलगर्भप्रवाहमध्ये, उषितस्य कृतवासस्य, सुधांशोः चन्द्रस्य, मञ्जिमानं सौन्दर्यम् , अभजत् अलभत, समुद्रोदरमध्यस्थचन्द्रसदृशं दर्शनीयमभूदित्यर्थः ॥ १३ ॥

जलके भीतर प्राणायाम किये हुए इस नलका मुख (समुद्र-मथनसे) पहले समुद्रके प्रवाहके भीतर वर्तमान चन्द्रके सौन्दर्यको प्राप्त किया । [नासिका तथा मुखकी वायुका अङ्गुष्ठ एवं कनिष्ठासे ग्रहण, अवरोध तथा त्याग करते हुए अघमर्षण करनेवाले नलका मुख समुद्रमध्यगत चन्द्रके तुल्य शोभने लगा] ॥ १३ ॥

मर्त्यलोकमदनः सदशत्वं बिभ्रदभ्रविशदद्युति तारम् ।
अम्बरं परिदधे विधुमौलेः स्पर्द्धयेव दशदिग्वसनस्य ॥ १४ ॥

मर्त्यलोकेति । मर्त्यलोकमदनः भूलोककन्दर्पः, नलः इति शेषः । दश दशसङ्ख्यकाः, दिशः ककुभ एव वसनं वस्त्रं यस्य तस्य दिगम्बरस्य, विधुमौलेः चन्द्रशेखरस्य, शम्भोरित्यर्थः । स्पर्द्धयेव साम्यबोधहेतुकाहमिकयेव, मदनत्वादेव मदनारिणा हरेण सह स्पर्द्धा युज्यते इति भावः । सदशत्वं दशाभिः प्रान्तविलम्बिदीर्घतन्तुभिः सह वर्त्तमानम् , आकाशपक्षे—दशभिः दिग्विभागैः सह युक्तम् ; तस्य भावः तत्त्वं सदशत्वम् , बिभ्रत् धारयत्, 'ईषद्धौतं नवं शुभ्रं सदशं यन्न धारितम्' इत्यादिस्मृत्या सदशवस्त्रधारणस्य प्रशस्तत्वादिति भावः । तथा अभ्रस्येव शारदमेघस्येव, तदाख्यस्य शुभ्रधातुविशेषस्येव वा, विशदा शुभ्रा, द्युतिः प्रभा यस्य तत् तादृशम् , तारं महत् सूक्ष्मतरं वा, अन्यत्र—अभ्रेषु मेघेषु, विशन्त्यः प्रवेशं कुर्वन्त्यः, अत एव

यस्याः तथोक्ताम् , द्याम् आकाशं स्वर्गञ्च । 'द्यौः स्वर्गसुरवर्त्मनोः' इत्यमरः । करे हस्ते, उपनीय संस्थाप्य, अयच्छत् नु ? अददात् किम् ? प्रजाभ्य इति शेषः । दानायैव तत्ग्रहणसम्भवादिति भावः । द्यौःशब्दस्य स्वर्गाकाशवाचित्वाच्छलेनोक्तिः ॥ १० ॥

इस (नल) के द्वारा आचमन करनेके लिए चुल्लूमें लिये हुए गङ्गाजलने स्वच्छतासे प्रतिबिम्बित आकाश (पक्षा०—स्वर्ग) को लाकर हाथमें दे दिया है क्या ? [लोकमें भी दुर्लभ वस्तुको लाकर पुण्यात्मा तथा प्रियतम व्यक्तिके हाथमें दे दिया जाता है] ॥ १० ॥

मुक्तमाप्य दमनस्य भगिन्या भूमिरात्मदयितं धृतरागा ।
अङ्गमङ्गमनु किं परिरेभे तं मृदो जलमृदु गृहयालुम् ? ॥ ११ ॥

मुक्तमिति । भूमिः तिलकार्थं गृहीता रक्तवर्णा मृत्तिका, अत्र स्मृतिः—'विप्रा गौरमृदः प्रोक्ताः क्षत्रा रक्ताः प्रकीर्त्तिताः' इति । दमनस्य भीमात्मजस्य, भगिन्या सोदरया दमयन्त्या, मुक्तं स्नानार्थं परित्यक्तम् , मृदः तिलकार्था मृत्तिकाः, गृहयालुं, ग्रहीतारम्, आत्मनः स्वस्य दयितं प्रियम्, पतिमिति यावत् । राज्ञो भूपतित्वादिति भावः । तं नलम्, आप्य लब्ध्वा, धृतः गृहीतः, बद्ध इत्यर्थः । रागः स्वभावत एव रक्तवर्णः अनुरागश्च यया सा तथोक्ता सती । 'रागोऽनुरागे मात्सर्ये क्लेशे च लोहितादिषु' इति विश्वः । जलेन स्नानोदकेन, मृदु कोमलम् , अङ्गम् अङ्गं ललाटादिकं प्रत्यवयवम्, अनु लक्ष्यीकृत्य, परिरेभे आलिलिङ्ग किम् ? अन्याऽपि सपत्न्या दूरेऽवस्थितं वल्लभं प्राप्य सानुरागा सती यथा प्रत्यङ्गमालिङ्गति तद्वदिति भावः । ललाटादिषु द्वादशाङ्गेषु मृत्तिलकानि चकारेति निष्कर्षः ॥ ११ ॥

दमयन्तीसे मुक्त (छोड़े गये—पृथक् स्थित, तथा तिलकके लिए) मिट्टीको लेनेवाले, अपने पति उस (नल) को राग (लालिमा, पक्षा०—अनुराग) से युक्त पृथ्वी (मिट्टी) ने जल (द्वारा स्नान करने) से कोमल प्रत्येक अङ्गका आलिङ्गन किया ? । [जिस प्रकार कोई सपत्नी स्त्री किसी दूसरी सपत्नीसे पृथक् किये गये, उसे चाहते हुए पतिको प्रत्येक अङ्गका आलिङ्गन करती है; उसी प्रकार पृथ्वीने दमयन्तीसे पृथक् स्थित तिलकार्थ मिट्टीको हाथमें ग्रहण करते हुए नलके जलसे कोमल अर्थात् सुख-स्पर्श प्रत्येक अङ्गोंका मानो सानुराग होकर आलिङ्गन किया । नलने प्रत्येक अङ्गमें लालवर्णकी मिट्टीका तिलक लगाया] ॥

मूलमध्यशिखरश्रितवेधःशौरिशम्भुकरकाङ्घ्रिशिरःस्थैः ।
तस्य मूर्द्ध्नि च करे शुचि दर्भैर्वारि वान्तमिव गाङ्गतरङ्गैः ॥ १२ ॥

मूलमिति । मूलमध्यशिखराणि दर्भाणाम् आदिमध्याग्राणि, श्रितानां यथाक्रमं प्राप्तानाम्, वेधःशौरिशम्भूनां ब्रह्मविष्णुरुद्राणाम्, अत्र स्मृतिः—'कुशमूले स्थितो ब्रह्मा कुशमध्ये तु केशवः । कुशाग्रे शङ्करं विद्यात् त्रयो देवाः कुशस्थिताः ॥' इति । करकाङ्घ्रिशिरःसु कमण्डलुपादमस्तकेषु, तिष्ठन्ति वर्त्तन्ते इति तथोक्तैः, गाङ्गैः गङ्गासम्बन्धिभिः तरङ्गैः ऊर्मिभिः, वान्तं निष्ठ्यूतम् इव, स्थितमिति शेषः । शुचि

निर्मलम् , वारि गङ्गोदकम् , दर्भैः कुशैः, कर्त्तृभिः । तस्य नलस्य, मूर्ध्नि शिरसि, चकरे कीर्णम्; नलः कुशाग्रजलेन 'आपोहिष्ठा' इत्यादि मन्त्रं पठन् मान्त्रं स्नानं कृतवान् इत्यर्थः । 'कॄ विक्षेपे' इति धातोः कर्मणि लिट् ॥ १२ ॥

(कुशाके) मूल, मध्य तथा अग्र भागमें निवास करने वाले क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु तथा शङ्करके क्रमशः कमण्डलु, चरण तथा मस्तकमें स्थित गङ्गाके तरङ्गोंसे निकले हुए निर्मल (पक्षा०—पवित्रतम) जलको कुशाओंसे उस (नल) ने मस्तकपर छिड़का अर्थात् मार्जन किया । [पुराणोंमें प्रसिद्धि है कि ब्रह्माके कमण्डलु, विष्णुके चरण तथा शङ्करके मस्तकमें गङ्गाका सर्वदा निवास रहता है । नलने कुशाओंसे अपने मस्तक पर गङ्गा-जल छिड़ककर मार्जन किया] ॥ १२ ॥

प्राणमायतवतो जलमध्ये मञ्जिमानमभजन्मुखमस्य ।
आपगापरिवृढोदरपूरे पूर्वकालमुषितस्य सुधांशोः ॥ १३ ॥

प्राणमिति । जलस्य उदकस्य, मध्ये अभ्यन्तरे, प्राणमायतवतः प्राणायामं कृतवतः अस्य नलस्य, मुखं वदनम् , कर्त्तृ । पूर्वकालं समुद्रमन्थनात् प्राक् , आपगापरिवृढस्य नदीभर्त्तुः समुद्रस्य, उदरपूरे जलगर्भप्रवाहमध्ये, उषितस्य कृतवासस्य, सुधांशोः चन्द्रस्य, मञ्जिमानं सौन्दर्यम् , अभजत् अलभत, समुद्रोदरमध्यस्थचन्द्रसदृशं दर्शनीयमभूदित्यर्थः ॥ १३ ॥

जलके भीतर प्राणायाम किये हुए इस नलका मुख (समुद्र-मथनसे) पहले समुद्रके प्रवाहके भीतर वर्तमान चन्द्रके सौन्दर्यको प्राप्त किया । [नासिका तथा मुखकी वायुका अङ्गुष्ठ एवं कनिष्ठासे ग्रहण, अवरोध तथा त्याग करते हुए अघमर्षण करनेवाले नलका मुख समुद्रमध्यगत चन्द्रके तुल्य शोभने लगा] ॥ १३ ॥

मर्त्यलोकमदनः सदशत्वं बिभ्रदभ्रविशदद्युति तारम् ।
अम्बरं परिदधे विधुमौलेः स्पर्द्धयेव दशदिग्वसनस्य ॥ १४ ॥

मर्त्यलोकेति । मर्त्यलोकमदनः भूलोककन्दर्पः, नलः इति शेषः । दश दशसङ्ख्यकाः, दिशः ककुभ एव वसनं वस्त्रं यस्य तस्य दिगम्बरस्य, विधुमौलेः चन्द्रशेखरस्य, शम्भोरित्यर्थः । स्पर्द्धयेव साम्यबोधहेतुकाहमिकयेव, मदनत्वादेव मदनारिणा हरेण सह स्पर्द्धा युज्यते इति भावः । सदशत्वं दशाभिः प्रान्तविलम्बिदीर्घतन्तुभिः सह वर्त्तमानम् , आकाशपक्षे—दशभिः दिग्विभागैः सह युक्तम् ; तस्य भावः तत्त्वं सदशत्वम् , बिभ्रत् धारयत्, 'ईषद्धौतं नवं शुभ्रं सदशं यन्न धारितम्' इत्यादिस्मृत्या सदशवस्त्रधारणस्य प्रशस्तत्वादिति भावः । तथा अभ्रस्येव शारदमेघस्येव, तदाख्यस्य शुभ्रधातुविशेषस्येव वा, विशदा शुभ्रा, द्युतिः प्रभा यस्य तत् तादृशम् , तारं महत् सूक्ष्मतरं वा, अन्यत्र—अभ्रेषु मेघेषु, विशन्त्यः प्रवेशं कुर्वन्त्यः, अत एव

श्च्युतयः दीप्तिरहिताः, ताराः नक्षत्राणि यस्मिन् तत्तादृशम् , अम्बरं वस्त्रम् आकाशञ्च । 'अम्बरं व्योम्नि वाससि' इत्यमरः । परिदधे परिहितवान् ॥ १४ ॥

मृत्युलोकके कामदेव (नल) ने दश दिशारूपी वस्त्रवाले अर्थात् दिगम्बर चन्द्रशेखर (शङ्करजी) के साथ मानो स्पर्द्धा ('मैं भी शङ्करजी बन जाऊँ'—मानो इस भावना) से किनारीयुक्त (पक्षा०—दश संख्यायुक्त) शरत्कालीन मेघ (या—अभ्रक) के समान (शुभ्र) कान्तिवाले, बड़े (या—अत्यन्त महीन) वस्त्र (पक्षा०—आकाश) को धारण किया। [कामदेवका कामदेव-शत्रु शङ्करजीके साथ स्पर्द्धाकर तत्सदृश होनेकी इच्छा करना उचित ही है । नलने पहले आर्द्रवस्त्र पहने ही लालमृत्तिकाका तिलक, कुशमार्जन तथा अघमर्षण किया; तदनन्तर श्वेत किनारीदार एवं महीन वस्त्रको पहना] ॥ १४ ॥

भीमजामनु चलत् प्रतिवेलं संयियंसुरिव राजऋषीन्द्रः ।
प्रावरार हृदयं स समन्तादुत्तरीयपरिवेषमिषेण ॥ १५ ॥

भीमजामिति । राजऋषीणाम् ऋषिवत् सदाचारसम्पन्ननृपतीनां मध्ये । राजा ऋषिः, 'ऋत्यकः' इति प्रकृतिभावः । इन्द्रः श्रेष्ठः, सः नलः, प्रतिवेलम् अनुक्षणम् , भीमजाम् आत्मप्रियां दमयन्तीम् , अनु लक्ष्यीकृत्य, चलत् गच्छत्, हृदयं वक्षः अन्तःकरणञ्च, संयियंसुरिव संयन्तुमिच्छुरिव, बद्धुमिच्छुः सन्निवेत्यर्थः । स्वहृदयस्य सर्वदा स्वं विहाय अन्यत्र गमनस्य अन्याय्यत्वात् तस्य बन्धनेच्छा इति भावः । उत्तरीयस्य उत्तरासङ्गस्य, यः परिवेषः परिधिः हृदयोपरि वेष्टनमित्यर्थः । तस्य मिषेण व्याजेन, समन्तात् सर्वतः, प्राववार प्रावृतवान् , स्वहृदयमेवेति शेषः ॥१५॥

राजर्षिराज (नल) ने प्रतिक्षण दमयन्तीको लक्षितकर चलते हुए-से हृदय (वक्षःस्थल, पक्षा०—अन्तःकरण) को दुपट्टेसे बांधनेके छलसे रोका । [एक वस्त्रसे किसी कर्मके अनुष्ठान करनेका निषेध होनेसे नलने दुपट्टेको ओढ़ा] ॥ १५ ॥

स्नानवारिघटराजदुरोजा गौरमृत्तिलकबिन्दुमुखेन्दुः ।
केशशेषजलमौक्तिकदन्ता तं बभाज सुभगाऽऽप्लवनश्रीः ॥१६॥

स्नानेति । स्नानवारिघटौ स्नानीयोदककुम्भाविव, राजन्तौ शोभमानौ, उरोजौ कुचौ यस्याः सा तादृशी, गौरः शुभ्रवर्णः, शुष्कत्वादिति भावः । मृत्तिलकबिन्दुः मृत्तिकाकृतवर्तुलतिलकमेव, मुखेन्दुः वदनचन्द्रः यस्याः सा तादृशी, केशशेषाणि कुन्तलेषु अवशिष्टानि, जलमौक्तिकानि मुक्तातुल्यवारिबिन्दव एव, दन्ताः दशनाः यस्याः सा तादृशी । 'नासिकोदर—' इत्यादिना पक्षे ङीषो विधानादन्यत्र पक्षे टाप् । सुभगा रम्या, नलाङ्गसङ्गलाभादिति भावः । आप्लवनस्य श्रीः स्नानशोभा, तं नलं, बभाज सिषेवे ॥ १६ ॥

स्नानार्थ जलके घटरूप स्तनोंवाली, गौरवर्ण मिट्टीके गोलाकार बिन्दुरूप मुखचन्द्रवाली, केशमें अवशिष्ट मोतीतुल्य जलबिन्दुरूप दाँतोंवाली सुन्दर (पक्षा०—सौभाग्यवती) स्नान-

शोभाने उस (नल) का सेवन किया। ['ऊर्ध्ववृत्ततिर्यगर्द्धचन्द्राकारा वर्णानां क्रमात्तिलकाः' अर्थात् 'ऊपर, गोलाकार, तिरछा और अर्द्धचन्द्राकार ब्राह्मणादि वर्णोंका क्रमशः तिलक होता है' इस दक्ष-वचनके अनुसार नलके द्वारा लगाया गया गोलाकार मिट्टीका तिलक स्नानलक्ष्मीके मुखचन्द्रतुल्य था और 'हस्तवस्त्रैर्न मार्जयेत्' अर्थात् 'स्नानके बाद हाथ या कपड़ेसे शिरको न पोंछे' इस 'व्यास'—वचनके अनुसार शिर नहीं पोंछनेसे केशमें मुक्तातुल्य जलकी बूँदें स्नानलक्ष्मीके दन्त तुल्य थीं]॥ १६ ॥

श्वैत्यशैत्यजलदैवतमन्त्रस्वादुताप्रमुदितां चतुरक्षीम् ।
वीक्ष्य मोघधृतसौरभलोभं घ्राणमस्य सलिलघ्रमिवाभूत् ॥१७॥

श्वैत्येति । अस्य नलस्य, घ्राणं घ्राणेन्द्रियम् , नासिकेत्यर्थः । 'चतुर्णां चतुःसङ्ख्यकानाम् , अक्षाणां नयनत्वक्श्रोत्ररसनाख्यानाम् इन्द्रियाणां समाहारः चतुरक्षी तां चतुरक्षीम् , श्वैत्येन जलस्य श्वेततया, तेन नेत्रं प्रमुदितमित्याशयः ! शैत्येन जलस्यैव शीतत्वेन, तेन च त्वक् प्रमुदितेत्याशयः । जलं वारि, दैवतं देवता यस्य तेन तादृशेन मन्त्रेण 'ऋतञ्च सत्यञ्चाभिध्यात्तपसः' इत्यादिमनुना, तच्छ्रवणेन च श्रोत्रेन्द्रियं प्रमुदितमित्याशयः । तथा स्वादुतया जलस्यैव माधुर्येण च, तेन च रसना प्रमुदितेत्याशयः । प्रमुदितां प्रहृष्टाम् , वीक्ष्येव दृष्ट्वेव, मोघं व्यर्थं यथा भवति तथा, धृतः प्राप्तः, सौरभे सौगन्ध्ये, द्रव्यान्तरस्येति शेषः । लोभः लोलुपता येन तत् तादृशं सत् , सलिलं जलम्, जिघ्रति घ्राणविषयीकरोतीति तत् तादृशं सलिलघ्रम् । 'आतोऽनुपसर्गे कः' । अभूत् अजायत, अघमर्षणकाले ऋतञ्च इत्यादि मन्त्रं पठन् जलं जिघ्रति स्मेति निष्कर्षः ॥ १७ ॥

(जलकी) स्वच्छता, शीतलता, जलदेवताक (अघमर्षण) मन्त्र तथा स्वादसे हर्षित (क्रमशः—नेत्र, त्वक् , कान और जीभ—इन) चार इन्द्रियोंको देखकर इस (नल) की नासिका व्यर्थमें ही (अन्य द्रव्यगत) सुगन्धके लोभको ग्रहण की हुई-सी अर्थात् अन्य द्रव्यके सुगन्धको चाहती हुई-सी पानीको सूंघती थी । [पृथ्वीमें गन्धका होना पृथ्वीका असाधारण गुण है तथा जलमें उस गन्ध गुणका सर्वथा अभाव रहता है, द्रव्यान्तरसे सुवासित जलद्वारा देवोंको स्नान करानेका शास्त्रीय निषेध होनेसे औपाधिक सौरभका भी वैसे जलमें सम्भव नहीं है; अत एव द्रव्यान्तरमें सौरभ प्राप्त करनेका लोभ करनेवाली नाकने जो जलको सूंघा वह व्यर्थ ही था, लोभीका विवेकशून्य होकर निष्फल प्रयास करना उचित ही है । नल 'ऋतञ्च सत्यं···' मन्त्रसे अघमर्षण करने लगे]॥ १७ ॥

(राज्ञि[1] भानुमदुपस्थितयेऽस्मिन्नात्तमम्बु किरति स्वकरेण ।
भ्रान्तयः स्फुरति[2] तेजसि चक्रुस्त्वष्टृतर्कुचलदर्कवितर्कम् ॥ १ ॥)

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश'व्याख्यया सहैवात्र निहितः । २. 'स्फुरिततेजसि' इति पाठान्तरम् ।

राज्ञीति । अस्मिन् राज्ञि भानुमतः सूर्यस्योपस्थितये उपस्थानार्थमात्तं गृहीतमर्घ्यदानसम्बन्धि अर्घ्यदानानन्तरं वा । 'असावादित्यः—' इत्यादिमन्त्रपूर्वं जलं शिरःपरितः स्वपाणिना स्फुरति प्रकाशमाने तेजसि सौरप्रभाप्रसरे मध्ये गलद्बिन्दुक्रमेण किरति सति भ्रान्तयः क्षिप्तोदकस्यैव प्रादक्षिण्यपरिभ्रमणानि लोकस्य त्वष्टुर्विश्वकर्मणः तर्कुः शाणचक्रं तत्र घर्षणवशाच्चलतो भ्राम्यतो विष्वक्पतनशीलतेजःकणस्यार्कस्य वितर्कं तद्विषयं विशिष्टमूहं चक्रुः । प्रकाशमानसौरप्रभाप्रदक्षिणप्रक्षिप्तगलद्बिन्दुजलभ्रमणदर्शनेन विश्वकर्मणा सूर्यः पुनरपि शाणचक्रे धृतः किम् ?, अत एवैतेऽणवः कणाः पतन्तीति लोकस्य तदानीं बुद्धिरभूदित्यर्थः । भानुमदुपस्थितये गृहीतमम्बु स्वकरेण विक्षिपत्यस्मिन् राज्ञि विषये लोकस्य भ्रान्तयो नलाङ्कप्रभासरे प्रकाशमाने सति निशाणचक्रपरिभ्रमत्सूर्यसम्भावनां लोकस्य चक्रुरिति वा । राज्ञा यदम्बु गृहीतं तस्मिन्नुत्क्षिप्ते जले स्फुरति प्रतिफलति रवितेजसि जायमाना भ्रान्तयो भ्रमणानि त्वष्टृतर्कुचलदर्कवितर्कं चक्रुः । उत्क्षिप्ता अपो वियति भ्रमन्त्यः, पतन्ति, तत्प्रतिबिम्बिते तेजस्यपि भ्रमणानि जायन्ते । तन्नोत्प्रेक्षेति वा । अर्घ्यदानं सूर्योपस्थानञ्चाकृतवानिति भावः । 'स्फुरिततेजसी'ति पाठे नलविशेषणम् ॥ १ ॥

इस राजा (नल) के सूर्योपस्थान करनेके लिए स्फुरित होते हुए सूर्य-प्रभा-समूहके मध्यमें ('असावादित्यः···' मन्त्रोच्चारणपूर्वक) अपने हाथसे लिये हुए जलको फेंकनेपर देखनेवालोंको घूमते हुए उस जलके पतनने विश्वकर्माके शाणपर पुनः चढ़ाये गये सूर्यके तर्कको उत्पन्न कर दिया अर्थात् सूर्योपस्थानके समय अपने शिरके चारो ओर घुमाकर फेंके गये जलमें सूर्यकी प्रभा पड़ी तो प्रदक्षिणक्रमसे गिरते हुए उस जलसे ऐसा ज्ञात होता था कि विश्वकर्माने अपने शाणपर सूर्यको पुनः चढ़ाया है ॥ १ ॥

सम्यगस्य जपतः श्रुतिमन्त्राः सन्निधानमभजन्त कराब्जे ।
शुद्धबीजविशदस्फुटवर्णाः स्फाटिकाक्षवलयच्छलभाजः ॥ १८ ॥

सम्यगिति । शुद्धानि आगमोक्तक्रमोच्चारणान्निर्दोषाणि, बीजानि वह्निवारुणादिमूलमन्त्राणि येषु ते च ते विशदाः निर्मलाः, स्फुटाः स्पष्टाश्च, वर्णाः अक्षराणि येषां ते चेति तथोक्ताः । शुद्धबीजाश्च ते विशदस्फुटवर्णाश्चेति विशेषणसमासः । श्रुतिमन्त्राः वेदोक्तमन्त्राः गायत्र्यादयः, शुद्धानि अदुष्टानि, बीजानि गुडकानीत्यर्थः । यस्य तच्च तत्, विशदः शुभ्रः, स्फुटः उज्ज्वलश्च, वर्णः प्रभाविशेषः यस्य तच्चेति तत्, स्फाटिकं स्फटिकमयम्, यत् अक्षवलयं जपमाला, तस्य छलं व्याजम्, भजन्ति आश्रयन्ति ये ते तादृशाः सन्तः, सम्यक् सुष्ठु यथा तथा, जपतः जपं कुर्वतः, अस्य नलस्य, करः पाणिरेव, अब्जं कमलं तस्मिन्, सन्निधानं सान्निध्यम्, अभजन्त प्राप्ताः, इवेति शेषः ॥ १८ ॥

(आगमोक्त क्रमसहित उच्चारण करनेसे) निर्दोष (वह्नि, वरुण आदिके) बीजोंसे स्फुट

अर्थात् मात्रादिके सम्यक् प्रकार उच्चारण करनेसे सन्देहरहित अक्षरोंवाले (पक्षा०—त्रासादि दोषहीन स्फटिकके मणिरूपी बीजोंमें स्वच्छकान्तिवाले, अथवा—मणिरूपी बीज ही हैं अक्षर जिनके ऐसे) तथा स्फटिकाक्षमालाके कपटको प्राप्त अर्थात् नलकी अधिक भक्तिसे स्फटिकाक्ष मालारूपमें परिणत होकर मूर्तिमान् हुए वेदमन्त्र सम्यक् प्रकारसे जप करते हुए इस (नल) के सामीप्यको प्राप्त किये अर्थात् समीपमें आकर साक्षात् रूपसे रहने लगे। [नलने सूर्योपस्थान करनेके बाद स्फटिककी मालासे गायत्रीका जप किया]॥ १८॥

पाणिपर्वणि यवः पुनराख्यद्दैवतर्पणयवार्पणमस्य।
न्युप्यमानजलयोगितिलौघैः स द्विरुक्तकरकालतिलोऽभूत्॥ १९॥

पाणिरिति। अस्य नलस्य, पाणेः करस्य, पर्वणि ग्रन्थौ, यवः यवाकारा स्पष्टरेखा, दैवतर्पणे देवसम्बन्धितर्पणक्रियायाम्, यवानाम् अर्पणं दानम्। कर्म। पुनराख्यत् पुनरुक्तम् अकरोत्। पुनः पुनर्दानमभाषतेवेत्यर्थः। पाणिपर्वस्थयवैरेव तदर्पणसम्पादनादिति भावः। तथा स नलः, न्युप्यमानेन पितृभ्यः दीयमानेन। 'पितृदानं निवापः स्यात्' इत्यमरः। जलेन उदकेन, युज्यन्ते मिलयन्ते ये तैः तादृशैः, तिलानां कृष्णतिलानाम्, ओघैः समूहैः करणैः, द्विरुक्तः वारद्वयमुक्तः, पुनरुक्त इत्यर्थः। द्विगुणीभूत इति यावत्। करकालतिलः पाणिस्थकृष्णवर्णतिलाकाररेखा यस्य सः तादृशः, अभूत् अजायत, इवेति शेषः। नलः देवानां पितॄणाञ्च तर्पणं कृतवानिति भावः। भाग्यवतां हस्ते यवाकाराः तिलाकाराश्च रेखाः दृश्यन्ते इति सामुद्रिकाः॥

इस (नल) के हाथ (की अङ्गुलियों) के पर्व (गांठों) में स्थित यव (सामुद्रिक शास्त्रानुसार शुभसूचक यवाकार चिह्नविशेष) ने देवतर्पणमें दिये गये यवको पुनरुक्तकर दिया तथा पितृतर्पणमें जलके साथमें लिये गये तिल-समूह अर्थात् तिलोंसे वे नल (पहलेसे ही हाथमें स्थित शुभसूचक) काले तिलके चिह्नसे पुनरुक्त हो गये। [नलके हाथकी अङ्गुलियोंके पर्वमें यव तथा तलहथीमें काले तिलका चिह्न पहलेसे ही था, अतएव क्रमशः देवतर्पण तथा पितृतर्पणमें नलने यव तथा तिल लेकर तर्पण किया तो वह यव तथा तिलका लेना पुनरुक्त हो गया। यवका हाथकी अङ्गुलियोंके पर्वमें तथा काले तिलका तलहथीमें होना सामुद्रिक शास्त्रके अनुसार शुभसूचक माना जाता है। देव-तर्पण तथा पितृ-तर्पणका यहां वर्णन होनेसे इसके मध्यगत ऋषितर्पणका भी करना सूचित होता है। नलने देवर्षिपितृतर्पण किया]॥ १९॥

पूतपाणिचरणः शुचिनोच्चैरध्वनाऽनितरपादहतेन।
ब्रह्मचारिपरिचारिसुरार्चावेश्म राजऋषिरेष विवेश॥ २०॥

पूतपाणिरिति। एषः अयम्, राजऋषिः मुनितुल्यनृपतिः, नलः इति शेषः।

---

१. '—करतालुतिलः' इति,—'करतालतिलः' इति, '—करनालतिलः' इति च पाठान्तराणि।

'अत्यकः' इति प्रकृतिभावः । पूतौ प्रक्षालनेन पवित्रौ, पाणिचरणौ हस्तपादौ यस्य सः तादृशः सन् , इतरेषां ब्रह्मचारिव्यतिरिक्तानाम्, पादैः चरणैः, हतः क्षुण्णः इतरपादहतः, तादृशः न भवतीति अनितरपादहतः तेन जनान्तरपादास्पृष्टेन, अत एव शुचिना शुद्धेन, अध्वना मार्गेण साधनेन, ब्रह्मचारिणः ब्रह्मचर्यव्रतावलम्बिन एव, परिचारिणः परिचारकाः यत्र तत् तादृशम् , उच्चैः उन्नतम् , सुरार्चावेश्म देवपूजागृहम् , विवेश प्रविष्टवान् । पूजार्थमिति भावः ॥ २० ॥

(धोनेसे) पवित्र हाथ-पैरवाले राजर्षि नलने दूसरेके चरणके स्पर्श नहीं होनेसे अर्थात् उस मार्गसे दूसरेके नहीं जानेसे शुद्ध (अथवा—अधिक शुद्ध) मार्गसे (अथवा—ऊंचे सोपानमार्गसे) ब्रह्मचारी परिचारक हैं जिसमें ऐसे विशाल देव-पूजा-मन्दिरमें प्रवेश किया ॥ २० ॥

क्वापि यन्नभसि धूपजधूमैर्मेचकागुरुभवैर्भ्रमराणाम् ।
भूयते स्म सुमनःसुमनःस्रग्दामधामपटले पटलेन ॥ २१ ॥

क्वेति । यस्य सुरार्चावेश्मनः, नभसि आकाशे, अभ्यन्तराकाशे इत्यर्थः । क्वापि कस्मिंश्चित् प्रदेशे, सुमनःसुमनसां मालतीपुष्पाणाम् । 'सुमनाः पुष्पमालत्योः' इति मेदिनी । स्रग्दामभिः मालासमूहैः, कल्पितस्येति शेषः । धाम्नः गृहस्य, गृहाकाररचनाविशेषस्येत्यर्थः । पटले प्रान्ते, मेचकागुरुभवैः कृष्णागुरुसम्भवैः, धूपजधूमैः धूपोत्थधूमैः, भ्रमराणां भृङ्गाणाम् , पटलेन समूहेन, भूयते स्म भूतम् । पुष्पाणामुपरि भ्रमरैः भाव्यम् , अत एव धूपजधूमा एव तत्समूहस्वरूपा जाता इत्यर्थः ॥ २१ ॥

जिस (देव-पूजा-मन्दिर) के आभ्यन्तराकाशमें मालतीपुष्पोंके माला-समूहके बने (मालती-पुष्प-रचित) गृह (देवोंकी पूजाके लिए लाये गये पुष्पोंकी मालाओंके रखने का स्थान—बांस आदिके बने डलिया, डोलची आदि पात्रविशेष) अथवा—देव-पूजार्थ लाये गये पुष्पोंकी कण्ठमालाओं तथा शिरोमालाओंके गृह (......पात्र विशेष) अथवा—देवपूजार्थ लाये गये पुष्पोंकी मालाओंके स्थान (लटकनेकी जगह अर्थात् पूजामन्दिरके छज्जेके) ऊपरमें चमकीले एवं काले रंगके अगरुधूपके धूएं ही भ्रमर-समूह हुए । [उक्तरूप पुष्पमाला गृहके ऊपर अगरके धूंए ही परागग्रहणार्थ आये हुए भ्रमर-समूहके समान ज्ञात होते थे ; पुष्पगृहके ऊपर भ्रमर-समूहका होना उचित ही है] ॥ २१ ॥

साङ्कुरेव रुचिपीततमा यैर्यैः पुराऽस्ति रजनी रजनीव ।
ते धृता वितरितुं त्रिदशेभ्यो यत्र हेमलतिका इव दीपाः ॥ २२ ॥

साङ्कुरेति । रजनी रात्रिः, यैः दीपैः, रुचिभिः दीप्तिभिः साधनैः, पीतं ग्रस्तम् , विनाशितमित्यर्थः । तमः अन्धकारं यस्याः सा रुचिपीततमा सती, साङ्कुरा तेजोऽङ्कुरसहिता इव, पुरा प्राक् , अस्ति आसीत् 'पुरा लङ् चास्मे' इति भूते लट् । रजनी रात्रिरेव, यैश्च दीपैः, रुचिभिः दीप्तिभिः, पीततमा अत्यर्थं पीतवर्णा सती, साङ्कुरा

सप्ररोहा, दीपरूपाङ्कुरयुक्तेत्यर्थः । रजनी इव हरिद्रेव, पुरा प्राक्, अस्ति आसीत् । 'रजनी पीतिकायां रात्रौ हरिद्रायाम्' इति विश्वः । हेमलतिकाः स्वर्णलता इव स्थिताः, ते पूर्वोक्ताः, दीपाः आलोकवर्त्तयः, यत्र सुरार्चावेश्मनि, त्रिदशेभ्यः, देवेभ्यः वितरितुम् उत्सर्ङ्गीकर्त्तुम्, धृताः स्थापिताः, परिचारकैरिति शेषः ॥ २२ ॥

रात्रि, जिन (दीपकों) से कान्ति अर्थात् दीपक प्रकाशसे अन्धकारको नष्ट करनेवाली (तेजके) अङ्कुरसे युक्तके समान तथा जिन (दीपकों) से अतिशय पीले वर्णवाली अङ्कुरयुक्त हल्दीके समान थी, स्वर्णलताओंके समान उन दीपकोंको जिस (देव-पूजा-गृह) में (परिचारकोंने) देवोंके लिए रक्खा । [पुजारियोंने देव-पूजा-गृहमें देवोंके लिए दीपक रक्खा] ॥ २२ ॥

(यत्र[1] मौक्तिकमणेर्विरहेण [2]प्रीतिकामधृतवह्निपदेन ।
कुङ्कुमेन परिपूरितमन्तः शुक्तयः शुशुभिरेऽनुभवन्त्यः ॥ २ ॥)

यत्रेति । यत्र देवागारे मौक्तिकमणेः प्रियतमस्य विरहेण कर्त्रा कुङ्कुमस्य स्वोद्दीपनहेतुतया प्रीतिस्तया कामं दत्तं कामेन कर्त्रा वा दत्तं वह्नेः पदं दाहकत्वादिरूपोऽधिकारस्तद्रूपं चिह्नं वा यस्य तेन कुङ्कुमकेसरेण परिपूरितमन्तर्मध्यभागमनुभवन्त्यो बिभ्राणाः शुक्तयः शुशुभिरे । वियोगिन्यो हि विरहाग्नितप्तं हृदयमनुभवन्ति । कुङ्कुमपूर्णाः शुक्तयो वियोगिनीरूपेण वर्ण्यन्ते । यद्वा—मौक्तिकमणिविरहेणोपलक्षिताः शुक्तयः कुङ्कुमस्य कामोद्दीपनहेतुतया या प्रीतिस्तया युक्तेन कामेन । अन्यत्पूर्ववत् । प्रीतो हि किञ्चित्पदं ददाति शुक्तयो विशिष्टेन कुङ्कुमेनोपलक्षिताः सत्यो मौक्तिकमणिविरहेण पूर्णं मध्यमनुभवन्त्य इव शुशुभिरे इति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा वा 'प्रीते'ति पाठे स्वोद्दीपकत्वेन प्रीतात्कामाद् धृतं करेण लब्धं वह्निपदं येनेत्यर्थः मुक्ताफलोत्पत्तिहेतुभूताः शुक्तयः पुत्रविरहेण मातरो यथा हृदयान्तर्दहन्ति, तथा कुङ्कुमरूपमन्तर्दाहं वहन्त्यः शुशुभिरे इति वा ॥ २ ॥

जिस (देव-पूजा-मन्दिर) में मोती (रूपी अत्यन्त प्रिय पुत्र) के वियोगसे प्रेमसे अच्छी तरह (या—कामदेवके द्वारा) दिये गये अग्निस्थानीय कुङ्कुमसे परिपूर्ण अन्तःस्तल (मध्यभाग) को प्राप्त करती हुई शुक्तियां (सीपें) शोभती थीं । (अथवा—मोती (रूप अतिप्रिय पुत्र) के विरहसे युक्त शुक्तियां ······) । [जिस प्रकार अतिशय प्रियपुत्रके विरह होनेसे उक्त पुत्रमें अतिशय प्रीतिसे माताएँ उसकी विरहाग्निसे अन्तःकरणमें अतिशय जलती हुई पीडित होती हैं, उसी प्रकार स्वोत्पन्न पुत्र-स्थानीय मोतीके पृथक् होनेपर अग्नि-स्थानीय कुङ्कुमसे परि र्ण मध्यभागवाली शुक्तियां अन्तर्दाहको धारण करती हुई-सी शोभती थीं । मुक्ताशुक्तियोंमें कुङ्कुम रखा गया] ॥ २ ॥

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश'व्याख्यासहैवात्र स्थापितः ।

२. 'प्रीतकाम—' इति पाठान्तरम् ।

अङ्कचुम्बिघनचन्दनपङ्कं यत्र गारुडशिलाजममत्रम् ।
प्राप केलिकवलीभवदिन्दोः सिंहिकासुतमुखस्य सुखानि ॥२३॥

अङ्केति । यत्र सुरार्चावेश्मनि, गारुडशिलाजं मरकतमणिनिर्मितम्, अमत्रं पात्रम्, अङ्कं क्रोडम्, अभ्यन्तरभागमित्यर्थः । चुम्बति स्पृशतीति अङ्कचुम्बी, घनः सान्द्रः, चन्दनपङ्कः घृष्टचन्दनं यस्य तत्तादृशं सत्, केलिना क्रीडया, कवलीभवन् ग्रासीभवन् अभ्यन्तरं प्रविशन्निति यावत्, इन्दुः चन्द्रो यस्य तादृशस्य 'तृतीयादिषु भाषित-पुंस्कं पुंवद्गालवस्य' इति पुंवद्भावः । सिंहिकासुतमुखस्य राहुवदनस्य । 'सिंहिकानन्दनो राहुः' इति साधुः । सुखानि आनन्दान्, सादृश्यमिति भावः । प्राप लब्धवान् । इन्दु-चन्दनपङ्कयोः श्वैत्य-शैत्यसाम्यात् सिंहिकासुत-गारुडमणिपात्रयोश्च गोलत्वकृष्णवर्णत्वसाम्यादिति भावः । यत्र गृहे गारुडमणिपात्राणि चन्दनभरितानि सन्तीति निष्कर्षः ॥ २३ ॥

जिस (देव-पूजा-गृह) में मध्यमें रक्खे हुए चन्दन-पङ्क (घिसे हुए चन्दन) वाला मरकत मणिका वर्तन लीलापूर्वक (अनायास) ग्रस्त करते हुए चन्द्रवाले अर्थात् क्रीडापूर्वक चन्द्रको निगलते हुए राहु-मुखके (शोभा) को प्राप्त किया अर्थात् उक्तरूप राहुमुखके समान शोभने लगा । [मरकत मणिमय पात्रमें चन्दन घिसकर रखा गया] ॥ २३ ॥

गर्भमेणमदकर्दमसान्द्रं भाजनानि रजतस्य भजन्ति ।
यत्र साम्यमगमन्नमृतांशोरङ्करङ्कुकलुषीकृतकुक्षेः ॥ २४ ॥

गर्भमिति । यत्र सुरार्चावेश्मनि, रजतस्य रौप्यस्य, भाजनानि पात्राणि कर्तृणि एणमदकर्दमेन कस्तूरीपङ्केन, सान्द्रं निबिडम्, परिपूर्णमित्यर्थः । गर्भं मध्यप्रदेशम्, भजन्ति प्राप्नुवन्ति सन्ति, अङ्केन चिह्नेन, कलङ्कात्मकेनेत्यर्थः । रङ्कुणा मृगेण, यद्वा—अङ्के क्रोडे, यो रङ्कुः मृगाकृतिचिह्नम्, तेन कलुषीकृतः मलिनीभूतः, कुक्षिः उदरं यस्य तथोक्तस्य, अमृतांशोः चन्द्रस्य, साम्यं समताम्, अगमन् प्रापन् । रजतभाजनानां शुभ्रत्वगोलाकारत्वसाम्यात् चन्द्रसादृश्यम्, कस्तूरीपङ्कस्य च कृष्णवर्णत्वात् क्रोडस्थहरिणतुल्यत्वं बोद्धव्यम् । यत्र देवपूजार्थं रजतपात्राणि घृष्टकस्तूरीपूर्णानि सन्तीति निष्कर्षः ॥ २४ ॥

जिस (देव-पूजा-गृह) में बीचमें कस्तूरी-लेपसे भरे हुए चांदीके बर्तन अङ्कमें (कलङ्क-) मृगसे श्यामवर्ण चन्द्रकी समानताको प्राप्त किये अर्थात् घिसे हुए कस्तूरीके लेपको बीचमें रखनेपर चांदीके बर्तन कलङ्कमृग युक्त पूर्णचन्द्रके समान शोभने लगे ॥ २४॥

उज्जिहानसुकृताङ्कुरशङ्का यत्र धर्मगहने खलु तेने ।
भूरिशर्करकरम्भबलीनामालिभिः सुगतसौधसखानाम् ॥ २५ ॥

उज्जिहानेति । धर्मेण सुकृतेन, गहने निबिडे धर्मगहने बहुविधधर्मानुष्ठानपूर्णे, अन्यत्र—धर्मारण्ये यत्र सुरार्चावेश्मनि, सुगतस्य बुद्धस्य, सौधानां सुधाधवलित-

प्रासादानाम्, शुभ्रचैत्यानामित्यर्थः। सखायः शुभ्रतया तत्सदृशाः इत्यर्थः, तेषां 'राजाहःसखिभ्यष्टच्'। भूरयः प्रभूताः, शर्कराः सिताः येषु तथोक्ताः, ये करम्भाः दधिसक्तवः 'करम्भा दधिसक्तवः' इत्यमरः। ते एव बलयः उपहाराः, नैवेद्यानीत्यर्थः। तेषाम्, आलिभिः पङ्क्तिभिः कर्त्रीभिः। उज्जिहानेषु उद्गच्छत्सु, सुकृताङ्कुरेषु पुण्यप्ररोहेषु, शङ्का संशयः, तेने विस्तारयामासे, जनयामासे इत्यर्थः। खलु इति निश्चितम्॥

धर्मसे परिपूर्ण जिस (देव-पूजा-गृह, अथवा—जिस धर्मारण्य) में बौद्ध-देवमन्दिरोंके समान, अधिक शक्करयुक्त दही-मिश्रित सत्तू (या-भात) बलि-समूह उत्पन्न हुए पुण्याङ्कुरकी शङ्का पैदा करते थे। [दधि युक्त सत्तू (या-भात) के बलिकी राशियोंको देखकर ये पुण्यके अङ्कुर उत्पन्न हुए हैं, ऐसा ज्ञात होता था। आम्रादिके वनमें आम्रादिके अङ्कुरके समान धर्मारण्यमें पुण्याङ्कुरकी उत्पत्ति होना उचित ही है। उस देव-पूजा-गृहमें शक्कर युक्त दही, सत्तू (या-दही-भात) की बलि देवोंके लिये अनेक स्थलों पर दी गयी थीं]॥

खर्वमाख्यदमरौघनिवासं पर्वतं क्वचन चम्पकसम्पत्।
मल्लिकाकुसुमराशिरकार्षीत् यत्र च स्फटिकसानुमनुच्चम्॥ २६॥

खर्वमिति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, क्वचन क्वचित् प्रदेशे, चम्पकानां स्वर्णवर्णचम्पकपुष्पाणाम्, सम्पत् समृद्धिः, राशिरित्यर्थः। अमरौघस्य देवसमूहस्य, निवासं वासस्थलभूतम्, पर्वतं सुमेरुम्, खर्वं ह्रस्वम्, आख्यत् उक्तवती तथा मल्लिकाकुसुमानां मल्लिकापुष्पाणाम्, राशिः समूहः, स्फटिकसानुं शुभ्रकैलासपर्वतम् अनुच्चं ह्रस्वम्, अकार्षीत् विदधे॥ २६॥

जिस (देव-पूजा-गृह) में चम्पाके फूलोंकी सम्पत्ति (ढेर) ने देव-निवास पर्वत अर्थात् सुमेरु पर्वतको छोटा कह दिया तथा मल्लिका-पुष्पकी राशिने कैलास पर्वतको नीचा (छोटा) कर दिया [चम्पा तथा मल्लिकाके फूलोंके ढेरोंसे क्रमशः सुमेरु तथा कैलास पर्वत भी छोटे जान पड़ते थे। देव-पूजा-गृहमें चम्पा तथा मल्लिकाके फूलोंके ढेर पूजार्थ रखे गये थे]॥ २६॥

स्वात्मनः प्रियमपि प्रति गुप्तिं कुर्वती कुलवधूमवजज्ञे।
हृद्यदैवतनिवेद्यनिवेशाद् यत्र भूमिरवकाशदरिद्रा॥ २७॥

स्वात्मन इति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, भूमिः पृथिवी, देवगृहाभ्यन्तरप्रदेश इत्यर्थः। हृद्यानां मनोज्ञानाम्, दैवतानां देवतासम्बन्धिनाम्, निवेद्यानाम् उपहर्तव्यानाम्, नैवेद्यानामित्यर्थः। दैवतेभ्यः प्रतिष्ठितदेवताभ्यः, निवेद्यानाम् उत्सर्जनीयानामिति वा, निवेशात् स्थापनात् हेतोः, अवकाशदरिद्रा निरन्तराला सती सर्वथा दृष्टेरगोचरा सतीत्यर्थः। स्वात्मनः निजायाः, प्रियं दयितं भर्त्तारम्, भूपतिं नलमित्यर्थः। प्रति अपि नलम् उद्दिश्यापीत्यर्थः। गुप्तिं गोपनम्, स्वाङ्गाच्छादनमित्यर्थः। कुर्वती विदधती, कुलवधूं सद्वंश्यामङ्गनाम्, अवजज्ञे अवज्ञातवती। कुल-

वधूरपि स्वभर्त्तारं प्रत्यपि लज्जाधिक्यात् स्वशरीरं गोपयति, अतः सा भूमिः तत्सदृशी जाता इत्यर्थः। बहूनि नैवेद्यानि तत्र गृहे स्थापितानि आसन् इति निष्कर्षः ॥ २७ ॥

जिस (देव-पूजा-गृह) में मनोहर देवार्थ नैवेद्य रखनेसे अवकाश-रहित (तिल भी रखनेके लिए स्थान-शून्य) भूमिने अपने पति (नल) के प्रति भी (लज्जावश शरीरको छिपाती हुई कुलाङ्गनाको भी तिरस्कृत कर दिया। [जिस प्रकार कुलाङ्गना लज्जावश अपने शरीरका थोड़ा-सा भी भाग पतिको भी नहीं दिखलाना चाहती, उसी प्रकार उस देवपूजा-गृहमें देवार्पणके लिए रखे गये नैवेद्योंसे पृथ्वीमें तिल रखनेको भी स्थान नहीं बचे रहनेसे मालूम पड़ता था कि पृथ्वीने भी अपने पति (नल) से अपने सम्पूर्ण शरीरको छिपा लिया है। उस देव-पूजा-गृहमें देवोंको चढ़ानेके लिए अनेक प्रकारके नैवेद्य रखे थे, जिनसे तिल रखनेके लिए पृथ्वी लेशमात्र भी नहीं दिखलायी पड़ती थी] ॥ २७ ॥

यत्र कान्तकरपीडितनीलग्रावरश्मिचिकुरासु विरेजुः।
गातृमूर्द्धविधुतेरनुबिम्बात् कुट्टिमक्षितिषु कुट्टमितानि ॥ २८ ॥

यत्रेति। यत्र सुरार्चावेश्मनि, कान्तस्य प्रियस्य चन्द्रकान्तमणेश्च। 'कान्तः प्रिये चन्द्रकान्ते' इति यादवः। करेण हस्तेन अंशुना च। 'बलिहस्तांशवः कराः' इत्यमरः। पीडितानां सुदृढाकर्षणेन व्यथितानाम् स्पर्शेन विकारं प्रापितानाञ्च, वर्णान्तरं प्रापितानामित्यर्थः। नीलग्राव्णाम् इन्द्रनीलमणीनाम्, रश्मयः दीप्तयः एव, चिकुराः केशाः यासां तादृशीषु, कुट्टिमक्षितिषु मणिनिबद्धभूमिषु, गातुः गायकस्य मूर्द्धविधुतेः शिरःकम्पनस्य, अनुबिम्बात् प्रतिबिम्बपतनात् हेतोः, कुट्टमितानि शिरःकम्पनरूपशृङ्गारचेष्टाविशेषाः, विरेजुः शुशुभिरे। अत्र भरतमुनिः—'केशस्तनाधरादिग्रहणेऽपि हर्षसम्भ्रमोत्पन्नं शिरः-करकम्पनं कुट्टमितमिति विज्ञेयं सुखं विदुः' इति। मणिबद्धा भूमयो गायकाश्च यत्र सन्तीति भावः ॥ २८ ॥

जिस (देव-पूजा-गृह) में पति (पक्षा०—चन्द्रमा, या सूर्य) का कर (हाथ, पक्षा०—किरण) छूए गये नीलम मणियोंकी किरणरूप केशवाली मणिबद्ध भूमिमें गायकोंके (गाते समय) कँपते हुए मस्तकके प्रतिबिम्बित होनेसे (नायकके द्वारा किये जाते हुए दन्तक्षतका निषेध करनेके लिए) शिरःकम्पनके समान शोभने लगा। [गायकलोग गान करते हुए शिर हिलाते थे तो उसका प्रतिविम्ब मणिमयी भूमिपर पड़कर ऐसा ज्ञात होता था कि पतिके चुम्बन या दन्तक्षत करनेके लिए उद्यत होनेपर नायिका जिस प्रकार शिर हिलाकर निषेध करती है उसी प्रकार चन्द्र (या सूर्य) की किरणसे छुई गयी चन्द्रकान्त (या सूर्यकान्त) मणिसे जड़ी गयी भूमिरूपिणी नायिका नीलममणिकी किरणरूप केश-समूहवाले शिरको कँपाकर निषेध कर रही हो। देवपूजागृहमें गायक लोग देवोंके भजन शिर हिला-हिलाकर गा रहे थे और वहांकी भूमि मणिमयी थी] ॥ २८ ॥

नैकवर्णमणिभूषणपूर्णे स क्षितीन्दुरनवद्यनिवेद्ये ।
अध्यतिष्ठदमलं मणिपीठं तत्र चित्रसिचयोच्चयचारौ ॥ २९ ॥

नैकेति । क्षितीन्दुः भूतलचन्द्रः, सः नलः, नैकवर्णाः विविधवर्णविशिष्टाः, ये मणयो रत्नानि, तेषां भूषणैः आभरणैः, पूर्णे व्याप्ते, अनवद्यानि निर्दोषाणि, निवेद्यानि उत्सर्जनीयानि द्रव्याणि यत्र तस्मिन्, तथा चित्राणां विविधप्रकाराणाम्, सिचयानां वस्त्राणाम्, उच्चयेन समूहेन, चारौ मनोज्ञे, तत्र सुरार्चाविेश्मनि, अमलम् उज्ज्वलम्, मणिपीठं रत्नमयासनम्, अध्यतिष्ठत् अधिष्ठितवान् । सुरार्चनार्थमुपविवेश इत्यर्थः । 'अधिशीङ्स्थासाम्' इति अधिकरणस्य कर्मसंज्ञा ॥ २९ ॥

यह पृथ्वीके चन्द्रमा नल अनेक रंगोंवाले मणियोंके भूषणोंसे पूर्ण, अनिन्दनीय (दर्शनीय तथा शुद्धतम) देवार्पणीय पदार्थों वाले तथा चित्र-विचित्र वस्त्र-समूहसे सुन्दर उस (देव-पूजा-गृह) में रत्न जड़े (या-रत्नके बने) हुए आसन पर बैठे। (पाठा०—चित्र विचित्र वस्त्रसमूहसे सुन्दर रत्न जड़े हुए आसन पर बैठे) ॥ २९ ॥

सम्यगर्चति नलेऽर्कमतूर्णं भक्तिगन्धिरमुनाऽकलि कर्णः ।
श्रद्दधानहृदयं प्रति चान्तः साम्बमम्बरमणिर्निरचैषीत् ॥ ३० ॥

सम्यगिति । नले नैषधे, अतूर्णम् अत्यग्रम्, व्यग्रत्वे सम्यक्त्वाऽभावादिति भावः । अत एव सम्यक् सुष्ठु यथा भवति तथा, अर्कं सूर्यम्, अर्चति आराधयति सति, अमुना अर्केण, कर्णः राधेयः, भक्तेः श्रद्धाविशेषस्य, गन्धः लेशः अस्ति यस्य सः तादृशः भक्तिगन्धिः अल्पभक्तिः । 'गन्धो गन्धक आमोदे लेशे सम्बन्धगर्वयोः' इति विश्वः । 'अल्पाख्यायाम्' इति समासान्तः इत् । अकलि निरधारि । अम्बरमणिः सूर्यः, साम्बं तदाख्यकृष्णसुतम्, प्रति च उद्दिश्यापि, अन्तः अन्तःकरणे, श्रद्दधानं भक्तिमत्, हृदयं चेतो यस्य तादृशम्, साम्बः केवलं मनसा भक्तः, न तु पूजक इति भावः । निरचैषीत् निश्चितवान् । कर्णापेक्षया तथा साम्बापेक्षया च नल एव से परमभक्त इति निश्चिकाय इत्यर्थः । 'यावन्न दीयते चार्घ्यं भास्कराय महात्मने' इत्यादिना सूर्यार्घ्यदानमन्तरेण देवतान्तरपूजानिषेधात् नलः प्रथमं सूर्यमेवार्चयामासेति भावः ॥

(पञ्चदेव-पूजनमें सर्वप्रथम सूर्यपूजाका वर्णन दो श्लोकों (२१।३०-३१) से करते हैं—) अव्यग्रताके साथ नलके सूर्यको सम्यक् प्रकारसे पूजा करते रहनेपर इस (सूर्य) ने (कुन्ती-पुत्र) कर्णको थोड़ी भक्तिवाला माना तथा (कृष्ण-पुत्र) साम्बको हृदयमात्रसे ही श्रद्धालु निश्चित किया अर्थात् नलके समान कार्यरूपसे भी पूजा करनेवाला नहीं निश्चित किया, किन्तु केवल मनसे ही श्रद्धालु निश्चित किया। [पञ्चदेवपूजनमें सूर्यका पूजन सर्वप्रथम करनेका विधान होनेसे यहां पहले सूर्यपूजनका वर्णन किया गया है। सूर्य-भक्त कर्ण तथा साम्बसे भी नलको सूर्यने अधिक भक्तिमान् माना]॥ ३० ॥

---

१. 'हृदयप्रति' इति 'प्रकाश'सम्मतं पाठान्तरम् ।

तत्तदर्यमरहस्यजपेषु स्त्रङ्मयः शयममुष्य बभाज ।
रक्तिमानमिव शिक्षितुमुच्चै रक्तचन्दनजबीजसमाजः ॥ ३१ ॥

तदिति । तेषां तेषां श्रौतस्मार्त्तानाम् , अर्यम्णः सूर्यस्य, रहस्यानां मन्त्राणाम् , जपेषु असकृत् गूढोच्चारणकाले, स्त्रङ्मयः जपमालास्वरूपः, रक्तचन्दनजानां कुचन्दनोद्भवानाम् , बीजानां गुटिकानाम् । 'तिलपर्णी तु पत्राङ्गं रञ्जनं रक्तचन्दनम् । कुचन्दनम्' इत्यमरः । समाजः समूहः उच्चैः अधिकम् , रक्तिमानं रक्तत्वम् , शिक्षितुमिव अभ्यसितुमिव, अमुष्य नलस्य, शयं हस्तम् , बभाज सिषेवे । नलपाणितलस्य प्रकृत्या एव रक्तिमातिशयात् शिक्षार्थं यथा शिष्याः उपाध्यायं सेवन्ते, तथा रक्तिमाधिक्यशिक्षार्थं तत्पाणितलम् आश्रयामास इति भावः ॥ ३१ ॥

उन-उन सूर्य-मन्त्रोंके जपोंमें मालारूप रक्तचन्दन-बीज-समूहने मानो अधिकतर लालिमाको सीखनेके लिए इस (नल) के हाथ को प्राप्त किया । [नल जब रक्तचन्दनके बीजोंकी मनियोंवाली मालासे सूर्यके श्रौत तथा स्मार्त मन्त्रोंको जपने लगे तो ऐसा मालूम होता था कि—मानो यह रक्तचन्दन-बीज-समूह स्वभावतः अत्यधिक लाल नलके हाथसे अधिक लालिमाको सीखनेके लिए इनके हाथके पास आ गया है । शिक्षा लेनेके लिए शिष्यका गुरुके पास जाकर उसकी सेवा करना उचित ही है । सद्यःफलप्रद होनेसे नलने रक्तचन्दनके बीजोंकी मणिवाली मालासे सूर्य-मन्त्रोंका जप किया] ॥ ३१ ॥

(हेमनामकतरुप्रसवेन त्र्यम्बकस्तदुपकल्पितपूजः ।
आत्तया युधि विजित्य रतीशं राजितः कुसुमकाहलयेव ॥ २ ॥)[1]

हेमेति । हेमनामकस्य धत्तूरस्य तरोः प्रसवेन विकसितकुसुमेन कृत्वा तेन नलेनोपकल्पिता पूजा यस्य स त्र्यम्बको राजितः शुशुभे । उत्प्रेक्ष्यते—रतीशं युधि विजित्य बलादात्तया गृहीतया कुसुमरूपकाहलया धत्तूरपुष्पाकारवाद्यविशेषेणेव । कुसुमकाहलयोपलक्षित इवेति वा । शराणां कौसुमत्वाच्छत्रादीनामपि कौसुमतया युक्तत्वात्कामकाहलायाः कौसुमत्वमुचितमेव । पराभूतात्कामाद्बलाद् गृहीतया कौसुमकाहलयेव धत्तूरपुष्पेण रञ्जित इत्यर्थः । अन्योऽपि शत्रुं जित्वा बलाद् गृहीतेन तच्छत्रवादित्रादिना शोभते । सौन्दर्येण स्वस्पर्धितया स्वस्य शिवभक्तत्वात् कामस्य च शिवविरोधित्वात् स्वविरोधिनं स्वस्वामिविरोधिनं च स्मरं रणे जित्वा तस्माद्बलाच्छलेनैव गृहीतया कुसुमकाहलयेवेत्थं धत्तूरपुष्पेण कृत्वा नलेन कृतोपदः, अथ च—कृतपूजः शुशुभे । सेवको हि स्वविरोधिनं स्वस्वामिविरोधिनं वा रणे जित्वा तच्छत्रवादित्रादि बलाद् गृहीत्वा स्वामिन उपदीकरोति । तेन च स्वामी शोभत इति वा । प्रियतरेण धत्तूरपुष्पेण स नलः शिवमपूपुजदिति भावः । 'धत्तूरः कनकाह्वयः' इत्यमरः । 'वाद्यभाण्डविशेषे तु काहला' इति विश्वः ॥ २ ॥

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश'व्याख्यया सहैवात्र स्थापितः ।

(धत्तूरके फूलोंसे नलके द्वारा पूजित शिवजी इस प्रकार शोभित हुए कि—मानो वे युद्धमें कामदेवको जीतकर उसके पुष्पमय काहला ('तुरही' नामक बाजा) को लाकर ग्रहण किये हों। अथवा—युद्धमें कामदेवको जीतकर उससे छीने गये पुष्पमय काहलाके समान धत्तूर-पुष्पसे नलके द्वारा पूजित शिवजी शोमने लगे। [प्रथम अर्थमें धत्तूरके पुष्पोंसे नलके द्वारा पूजा करनेपर शिवजी स्वयमेव कामदेवको जीत कर पुष्पमय बाणोंवाले उस कामदेवके पुष्पमय 'काहला' नामक बाजाको भी छीनकर लाये हुए-से शोभते थे, लोकमें भी कोई वीर वैरीको युद्धमें जीतकर उसके अस्त्र-शस्त्र-बाजा आदिको छीनकर लानेपर शोभित होता है। दूसरे अर्थमें—नलने ही स्वाराध्यदेव शिवजीके शत्रु कामदेवको युद्धमें जीतकर उसके पुष्पमय 'काहला' बाजाको लाकर धत्तूर-पुष्परूपमें शिवजीको समर्पित किया है, जिससे वे (शिवजी) शोभते (प्रसन्न होते) हैं। लोकमें भी कोई वीर अपने स्वामीके शत्रुको युद्धमें जीतकर उसके अस्त्र-शस्त्र-बाजा आदिको लाकर तथा अपने स्वामीके लिए समर्पितकर उसे प्रसन्न करता है। कामदेवके 'काहला' (तुरही) बाजाको धत्तूरके फूलके समान एवं पुष्पमय होनेसे शिवजीपर चढ़ाये गये धत्तूरके फूलकी उक्तरूपसे उत्प्रेक्षा की गयी है। नलने धत्तूरके फूलोंसे शिवजीकी पूजा की। यहांसे लेकर आठ श्लोकों (२१। क्षे० तथा मूल श्लोक ३२-३८) द्वारा शिव-पूजनका वर्णन किया गया है]॥ ३॥

अर्चयन् हरकरं स्मितभाजा नागकेसरतरोः प्रसवेन।
सोऽयमापयदतिर्यगवाग्दिक्-पालपाण्डुरकपालविभूषाम् ॥ ३२ ॥

अर्चयन्निति। सः उक्तरूपेण पूजानिरतः, अयम् एषः नलः, स्मितभाजा प्रस्फुटितेनेत्यर्थः। नागकेसरतरोः तदाख्यवृक्षविशेषस्य, प्रसवेन कुसुमेन साधनेन, हरस्य शम्भोः, करं हस्तम्, अर्चयन् पूजयन्, तिरश्च्या दिशः तिर्यग्वर्त्तमानप्राच्यादिदिग्-वर्गात्, तथा अवाच्या दिशः अधोदिशश्च सकाशात्, अन्या पृथगिति अतिर्यगवाग्दिक् ऊर्द्ध्वा दिक् इत्यर्थः। तस्याः पालः रक्षकः, ब्रह्मा इत्यर्थः। तस्य पाण्डुरं पाण्डुवर्णम्, यत् कपालं शिरोऽस्थिखण्डम्, भिक्षापात्ररूपेण हरकर्त्तृकचिरकालधारणात् गतकृत्ति अत एव पाण्डुवर्णं ब्रह्मणः पञ्चमशिरोऽस्थिखण्डमित्यर्थः। तस्य विभूषामिव विभूषां शोभाम्, आपयत् प्रापितवान्। हरेण स्वदुहितरं सन्ध्यां प्रति कामभावेनानुधावतः ब्रह्मणः पञ्चमं शिरः छिन्नम्, ततः तत्पापस्य प्रायश्चित्तं चिकीर्षुः हरः भिक्षार्थं तत् करे दधार, नागकेसरपुष्पस्यापि तत्सदृशपाण्डुवर्णत्वाद् इयमुक्तिर्बोद्धव्या। नलेन पूजायां दत्तं नागकेसरपुष्पं ब्रह्मकपालसदृशं बभौ इति भावः॥ ३२॥

विकसित नागकेसर-पुष्पसे सुवर्णादि धातुमयी (दक्षिणामूर्ति) शिव (की प्रतिमा) के हाथकी पूजा करते हुए उस (नल) ने पूर्वादि एवं अधोदिशासे भिन्न दिशा अर्थात् ऊर्ध्व-दिशाके पति (ब्रह्मा) के श्वेतवर्ण कपालके भूषणको प्राप्त करा दिया। [शिवप्रतिमाके हाथमें नागकेसरका पुष्प चढ़ानेपर शिव-प्रतिमा हाथमें ब्रह्मकपाल धारण करती हुई-सी ज्ञात होती थी। नलने नागकेसर-पुष्पसे शिवकी पूजा की]॥ ३२॥

पौराणिक कथा—अपनी कन्या 'सन्ध्या' के पीछे कामवशीभूत होकर अनुगमन करते हुए ब्रह्माके पांचवें शिरको शिवजीने काट दिया। तदनन्तर ब्रह्मवधजन्य प्रायश्चित्त-विधानार्थ भिक्षाके लिए निरन्तर उसे हाथमें धारण किया।

नीलनीररुहमाल्यमयीं स न्यस्य तस्य गलनालविभूषाम् ।
स्फाटिकीमपि तनूं निरमासीन्नीलकण्ठपदसान्वयतायै ॥ ३३ ॥

नीलेति। सः नलः, तस्य हरस्य, नीलनीररुहमाल्यमयीम् इन्दीवरमालारूपाम्, गलनालस्य कण्ठदेशस्य, विभूषां भूषणम्, न्यस्य समर्प्य, स्फाटिकीं स्फटिकमयीम् अपि, तनूं शरीरम् , नीलकण्ठः इति पदस्य शिवस्य नीलकण्ठ इति संज्ञावाचकस्य शब्दस्य, सान्वयतायै अन्वर्थत्वाय, नीलः कण्ठो यस्य इति विग्रहस्य सार्थकतासम्पादनायेत्यर्थः। निरमासीत् कल्पितवान्। मा माने इति धातोरदादिकाल्लुङ् ॥३३॥

उस (नल) ने नीलकमलोंकी मालाको शिवजीके कण्ठमें पहनाकर स्फटिकमणिमयी (अतः श्वेतवर्णवाली) भी शिवप्रतिमाको 'नीलकण्ठ' (नीले कण्ठवाले) शब्दकी सार्थकताके लिए नीलकण्ठरूप विशिष्ट भूषणवाली बना दिया। [शिवप्रतिमा स्फटिकमणिकी होनेसे पहले श्वेतवर्ण थी, किन्तु शिवको 'नीलकण्ठ' (नीले कण्ठवाला) होनेसे उनकी प्रतिमामें भी नीलकण्ठ होनेपर ही शिववाचक 'नीलकण्ठ' शब्दकी सार्थकता होती है, ऐसा समझकर नलने नीलकमलोंकी माला उस स्फटिकमणिमयी श्वेतवर्ण शिवप्रतिमाके कण्ठमें डालकर उस 'नीलकण्ठ' शब्दको सार्थक कर दिया। नलने स्फटिकमयी शिवजीकी प्रतिमामें नीलकमलोंकी माला पहनायी]॥ ३३ ॥

प्रीतिमेष्यति कृतेन ममेदृक्कर्मणा पुररिपुर्मदनारिः ।
तत्पुरः पुरमतोऽयमधाक्षीद् धूपरूपमथ कामशरञ्च ॥ ३४ ॥

प्रीतिमिति। पुररिपुः त्रिपुरारिः, मदनारिः कामशत्रुश्च, शम्भुरिति शेषः। कृतेन विहितेन, मम मे, ईदृक्कर्मणा गुग्गुलुपर्यायकपुरदाहेन कर्पूरपर्यायककामशरदाहेन च कर्मणा, प्रीतिं सन्तोषम्, एष्यति प्राप्स्यति, अतः अस्मादेव कारणात् , अयं नलः, तस्य पुररिपोः मदनारेश्च, पुरः अग्रतः, यथाक्रमं धूपव्याजम्, पुरं गुग्गुलुम् असुरपुरञ्च। 'गुग्गुलौ कथितः पुरः' इति विश्वः। अथ अनन्तरम्, कामशरं कर्पूरं मदनबाणञ्च, अधाक्षीत् दग्धवान्। नलः धूपदानरूपां पूजां चकारेति निष्कर्षः ॥३४॥

पुररिपु (पुरोंके शत्रु) तथा मदनारि (कामदेवके शत्रु शिवजी) मेरे ऐसे कार्यसे प्रसन्न होंगे (मानों ऐसा मनमें विचारकर) नलने उन (शिवजी) के सामने धूपरूपको ग्रहण किये हुए पुर अर्थात् गुग्गुलु तथा कामबाण अर्थात् कर्पूरको जलाया। [स्वामी-शिवजीकी प्रसन्नताके लिए उनके भक्त नलका उनके शत्रु 'पुर' (गुग्गुलु) तथा 'कामबाण' (कर्पूर) को जलाना उचित ही है। लोकमें भी कोई व्यक्ति स्वामीको प्रसन्न करनेके लिए

उसके शत्रुओंको स्वामीके सामने भस्म करता है। नलने गुग्गुलु तथा कर्पूर जलाकर शिवजीको धूप समर्पण किया है] ॥ ३४ ॥

तन्मुहूर्त्तमपि भीमतनूजाविप्रयोगमसहिष्णुरिवायम्।
शूलिमौलिशशिभीततयाऽभूद् ध्यानमूर्च्छननिमीलितनेत्रः ॥ ३५ ॥

तदिति। अयं नलः, तन्मुहूर्त्तमपि तस्मिन् मुहूर्त्तेऽपि, 'कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे' इति द्वितीया। शूलिनः अर्च्यमानशम्भोः, मौलिशशिनः शिरोभूषणचन्द्रसकाशात्, भीततया भीतत्वेन हेतुना, शशिनो विरहिपीडकत्वादिति भावः। भीमतनूजाया दमयन्त्याः, विप्रयोगं विरहम्, असहिष्णुरिव सोढुमक्षमः सन् इव, ध्यानेनैव हृदि देवमूर्त्तिचिन्तनरूपेणैव, मूर्च्छनेन मूर्च्छारोगेण,सर्वेन्द्रियार्थोपरमत्वसाम्यात् ध्यानस्य मूर्च्छासाम्यत्वं बोद्धव्यम्। निमीलिते मुद्रिते, नेत्रे लोचने, यस्य सः तादृशः, अभूत् अजायत। धूपदानानन्तरं हरध्यानमकरोदिति निष्कर्षः ॥ ३५ ॥

उस (पूजा) समयमें भी दमयन्तीके विरहको नहीं सहनेवालेके समान इस (नल) ने शूलधारी (शिवजी) के मस्तकस्थित चन्द्रमासे डरे हुए-से ध्यानरूप मूर्च्छासे नेत्रोंको बन्द कर लिया। [चन्द्र विरहियोंको सन्तप्त करता है, अतः उससे मानो डरे हुए नलने ध्यानरूप मूर्च्छासे नेत्रोंको बन्द कर लिया। जिसे शूलको धारण करनेवाला व्यक्ति (पक्षा०—शिवजी) भी मस्तक पर धारण करता है, उस चन्द्रसे नलका भययुक्त होना उचित ही है। नलने नेत्रोंको बन्दकर शिवजीका ध्यान किया ॥ ३५ ॥

दण्डवद् भुवि लुठन् स ननाम त्र्यम्बकं शरणभागिव कामः।
आत्मशस्त्रविशिखासनबाणान् न्यस्य तत्पदयुगे कुसुमानि ॥३६॥

दण्डवदिति। आत्मनः स्वस्य, शस्त्राणि आयुधस्वरूपान्, विशिखासनं धनुः, बाणान् विशिखान् च, कुसुमानि पुष्पाणि, कामस्य धनुर्बाणयोः पुष्पमयत्वादिति भावः। तस्य त्र्यम्बकस्य, पदयोः चरणयोः, युगे द्वये न्यस्य समर्प्य, शरणभाक् आश्रयार्थी, कामः कन्दर्प इव, सः नलः, दण्डवत् दण्डसदृशः, भुवि भूमौ, लुठन् पतन्, त्र्यम्बकं त्रिलोचनम्, ननाम प्रणतवान् ॥ ३६ ॥

शिवजीके चरणद्वयमें पुष्पसमर्पण कर नलने दण्डवत् साष्टाङ्ग प्रणाम किया तो ऐसा मालूम पड़ता था कि कामदेव शिवजीसे पराजित होनेके कारण अपने पुष्पमय धनुषबाणको उन (शिवजी) के दोनों चरणोंमें रखकर (क्षमायाचनार्थं) साष्टांग प्रणाम कर शरणागत हुआ है। [इससे नलका साक्षात् कामदेवके समान सुन्दर होना सूचित होता है। लोकमें भी दुर्बल शत्रु बलवान् शत्रुके समक्ष अपने अस्त्र-शस्त्रको समर्पितकर क्षमायाचना करता हुआ उसके चरणोंमें साष्टाङ्ग प्रणाम कर शरणागत होता है। नलने शिवके चरणोंमें पुष्पाञ्जलि देकर साष्टाङ्ग प्रणाम किया] ॥ ३६ ॥

त्र्यम्बकस्य पदयोः कुसुमानि न्यस्य सैष निजशस्त्रनिभानि ।
दण्डवद् भुवि लुठन् किमु कामस्तं शरण्यमुपगम्य ननाम ? ॥ ३७ ॥

उक्तमेवार्थं भङ्ग्यन्तरेणाह—त्र्यम्बकस्येति । सः प्रसिद्धः एषः अयम्, कामः मदनः । 'सोऽचि लोपे चेत्पादपूरणम्' इत्यत्र श्लोकपादस्यापि ग्रहणमिष्यते इति सोर्लोपे वृद्धिः । निजशस्त्रनिभानि स्वायुधसदृशानि, कुसुमानि पुष्पाणि, त्र्यम्बकस्य त्रिलोचनस्य, पदयोः चरणयोः, न्यस्य समर्प्य, भुवि भूमौ, दण्डवत् दण्डसदृशम्, लुठन् पतन्, गात्रं पातयन्नित्यर्थः । शरण्यं रक्षितारम्, त्र्यम्बकं त्रिनयनं हरम्, उपगम्य प्राप्य, ननाम किमु ? प्रणतवान् किम् ? ॥ ३७ ॥

नलके शिव-चरणोंमें साष्टाङ्ग प्रणाम करनेपर ऐसा ज्ञात होता था कि—अपने शस्त्र-तुल्य पुष्पोंको शिवजीके दोनों चरणोंमें रखकर शरणागतवत्सल शिवजीके यहां आकर कामदेव दण्डवत साष्टाङ्ग प्रणाम कर रहा है ॥ ३७ ॥

व्यापृतस्य शतरुद्रियजप्ते पाणिमस्य नवपल्लवलीलम् ।
भृङ्गभङ्गिरिव रुद्रपराक्ष-श्रेणिराश्रयत रुद्रपरस्य ॥ ३८ ॥

व्यापृतस्येति । रुद्रपरस्य शिवपरायणस्य, अत एव शतरुद्रियस्य शतं रुद्राः देवता अस्य तस्य रुद्रदेवताकमन्त्रविशेषस्य । 'शतरुद्राद् घश्च' इति वक्तव्यात् घप्रत्ययः । जप्ते जपे । नपुंसके भावे क्तः, 'आदितश्च' इति चकारात् विश्वस्तवत् निष्ठायाम् इडभावे जप्तम्, 'आदितश्चे'ति चकारस्यानुक्तसमुच्चयार्थत्वात् विश्वस्त-वदित्याहुः' इति भट्टक्षीरस्वामी । तथा च 'जपिवमिभ्यां वा' इति महोपाध्याय-वर्द्धमानसूत्रम् । व्यापृतस्य आसक्तस्य, अस्य नलस्य, नवपल्लवस्येव कोमलकि-सलयस्येव, लीला विलासः यस्य तं तादृशं, पाणिं करम्, रुद्रात् रुद्रशब्दात्, परे-षाम् उपरितनानाम्, पश्चादुच्चार्यमाणानामित्यर्थः । अक्षाणाम् अक्षेत्यक्षराणाम्, रुद्राक्षाणामित्यर्थः । यद्वा—रुद्रपराणां शिवभक्तानाम्, ये अक्षाः जपमालाः, रुद्राक्ष-माला इत्यर्थः । तेषां श्रेणिः पङ्क्तिः, भृङ्गाणां भ्रमराणाम्, भङ्गिरिव श्रेणिरिव । मालेव इति यावत् । आश्रयत श्रितवती, प्राप्तवतीत्यर्थः ॥ ३८ ॥

शिवपरायण (अत एव) शतरुद्रिय मन्त्रके जपमें संलग्न इस (नल) के नवपल्लव-तुल्य हाथका आश्रय (रुद्रपराक्षश्रेणि—'रुद्र' शब्दसे पर (अन्तस्थ) है अक्षश्रेणि (अक्ष-समूह = अक्षमाला), जिसकी ऐसी अर्थात् रुद्राक्षमाला, पक्षा०—रुद्रपर (शिवजीमें परायण अर्थात् शिवभक्त-नल), से धार्यमाण अक्षश्रेणि) रुद्राक्षमालाने किया । [नल हाथमें रुद्राक्षकी माला लेकर शतरुद्रिय मन्त्रका जप करने लगे] ॥ ३८ ॥

उत्तमं स महति स्म महीभृत् पूरुषं पुरुषसूक्तविधानैः ।
द्वादशापि च स केशवमूर्त्तीर्द्वादशाक्षरमुदीर्य ववन्दे ॥ ३९ ॥

---

१. 'प्रकाश'कारः श्लोकमिमं क्षेपकमाह । २. 'महीयान्' इति पाठान्तरम् ।

उत्तममिति । सः पूजानिरतः, महीभृत् भूपालो नलः, उत्तमं पूरुषं पुरुषोत्तमं विष्णुम् , पुरुषसूक्तस्य 'सहस्रशीर्षा पुरुषः' इत्यादिमन्त्रस्य, विधानैः विधिभिः, अहति स्म पूजितवान् । तथा सः नलः, द्वादशाक्षरम् 'ओं नमो भगवते वासुदेवाय' इत्येवं रूपं द्वादशाक्षरात्मकं मन्त्रम् , उदीर्य उच्चार्य, केशवस्य नारायणस्य, द्वादशापि च मूर्त्तीः केशवनारायणादि-द्वादशसङ्ख्यकविग्रहान् , ववन्दे तुष्टाव ॥ ३९ ॥

उस राजा (नल) ने ('सहस्रशीर्षा पुरुषः……' इत्यादि) पुरुषसूक्तके विधानसे पुरुषोत्तम अर्थात् विष्णुका पूजन किया तथा ('ॐ नमो भगवते वासुदेवाय' इस) द्वादशाक्षर मन्त्रका उच्चारण विष्णुके बारहों मूर्तियोंकी वन्दना की । [नलने 'सहस्रशीर्षा—' इत्यादि पुरुषसूक्तके सोलह मन्त्रोंसे विष्णु भगवान्‌के लिए जल या [1]पुष्प चढ़ाया, अथवा—उक्त सोलह मन्त्रोंसे विष्णु भगवान्‌का षोडशोपचार पूजन किया तथा 'ॐ नमो भगवते वासुदेवाय' इस द्वादशाक्षर मन्त्रसे बारह शालग्राम [2]शिलाओंकी वन्दना की, अथवा—उक्त द्वादशाक्षर मन्त्रसे बारह सूर्यमूर्तियोंके सहित नारायणकी बारह मूर्तियोंका 'ॐ केशवाय धात्रे नमः ललाटे' इस क्रमसे [3]न्यास (अङ्गन्यास) किया] ॥ ३९ ॥

---

१. तदुक्तम्—

…पाण्यप एव वा । अर्चितं स्याज्जगदिदं तेन सर्वं चराचरम् ॥
आनुष्टुभस्य सूक्तस्य त्रिष्टुभन्तस्य देवता । पुरुषो यो जगद्बीजमृषिर्नारायणः स्मृतः ॥'

२. तदुक्तं पद्मपुराणे—

'शिला द्वादश भो वैश्य शालग्रामसमुद्भवाः ।
विधिवत्पूजिता येन तस्य पुण्यं वदामि ते ॥
कोटिद्वादशलिङ्गैस्तु पूजितैः स्वर्णपङ्कजैः ।
यत् स्याद् द्वादशकल्पेषु दिनेनैकेन तद्भवेत् ॥' इति ।

३. तदुक्तम्—'द्वादशादित्यसहिता मूर्तीर्द्वादश विन्यसेत् ।
केशवाद्याः क्रमाद्देहे वक्ष्यमाणविधानतः ॥
ललाटे केशवं धात्रा कुक्षौ नारायणं पुनः ।
अर्यम्णा हृदि मित्रेण माधवः (वं) कण्ठदेशतः ॥
वरुणेन च गोविन्दं पुनर्दक्षिणपार्श्वके ।
अंशुना विष्णुमंसस्थं भगेन मधुसूदनम् ॥
गले विवस्वता युक्तं त्रिविक्रममनन्तरम् ।
वामपार्श्वस्थमिन्द्रेण वामनाख्यमथांसके ॥
पूष्णा श्रीधरनामानं गले पर्जन्यसंयुतम् ।
हृषीकेशाह्वयं पृष्ठे पद्मनाभं ततः परम् ॥
त्वष्ट्रा दामोदरं पश्चाद्विष्णुना ककुदि न्यसेत् ।
द्वादशार्णं महामन्त्रं ततो मूर्ध्नि प्रविन्यसेत् ॥' इति ।

मल्लिकाकुसुमडुण्डुभकेन स भ्रमीवलयितेन कृते तम् ।
आसने निहितमैक्षत साक्षात् कुण्डलीन्द्रतनुकुण्डलभाजम् ॥४०॥

मल्लिकेति । सः नलः, भ्रमीवलयितेन चक्राकारवेष्टनः वलयाकारीकृतेन, मल्लिकाकुसुमानां मल्लिकापुष्पाणाम्, मल्लिकापुष्पग्रथितेनेत्यर्थः । डुण्डुभकेन राजिलसर्पाकारया स्थूलया मालया । 'समौ राजिलडुण्डुभौ' इत्यमरः । 'इवे प्रतिकृतौ' इति कन् । 'मल्लिकाकुसुमडुण्डुभकेन' इत्यत्र पादान्तगुरुत्वं छन्दःशास्त्रेऽभ्युपगम्यते । कृते निर्मिते, आसने पीठे, निहितं स्थापितम्, कुण्डलीन्द्रस्य नागराजस्य, शेषस्य सम्बन्धिन्याः इत्यर्थः । तनोः शरीरस्य, कुण्डलं वलयम्, कुण्डलिततनुमित्यर्थः । भजते आश्रयति, क्षीरोदे शेषशायिरूपेणाधिशेते इत्यर्थः । यः तादृशम्, तं नारायणम्, साक्षाद् ध्यानयोगेन प्रत्यक्षमिव, ऐक्षत अपश्यत् ॥ ४० ॥

उस (नल) ने लपेटकर गोलाकार किये हुए, डोंड़ (निर्विष सर्प-विशेष) साँपके समान मल्लिकापुष्पोंकी मालासे बनाये गये आसनपर स्थापित उस विष्णुको (क्षीरसागर में) साक्षात् कुण्डलित शरीरवाले शेषनागके ऊपर स्थितके समान देखा ॥ ४० ॥

मेचकोत्पलमयी बलिबन्धुस्तद्बलिस्रगुरसि स्फुरति स्म ।
कौस्तुभाख्यमणिकुट्टिमवास्तुश्रीकटाक्षविकटायितकोटिः ॥ ४१ ॥

मेचकेति । बलेः असुरविशेषस्य, बन्धुः बन्धकस्य, बलिनामकदैत्यराजबन्धनकारिणो विष्णोरित्यर्थः । उरसि वक्षसि, कौस्तुभाख्यं कौस्तुभरत्नसंज्ञकम्, यत् मणिकुट्टिमं रत्ननिबद्धभूमिः, तदेव वास्तु आवासभूमिः यस्याः तादृश्याः, श्रियः लक्ष्म्याः, कटाक्षेण अपाङ्गदर्शनेन, विकटायिताः विशालीभूताः, वृद्धिं गता इत्यर्थः । कोटयः प्रान्तदेशाः यस्याः सा तादृशी, मेचकोत्पलमयी नीलोत्पलग्रथिता, तस्य नलस्य, तेन नलेन दत्ता इत्यर्थः । बलिस्रक् पूजामाल्यम् । 'बलिः पूजोपहारः स्याद् बलिर्दैत्यो बलिः करः' इति विश्वः । स्फुरति स्म शुशुभे ॥ ४१ ॥

(वामनावतार धारणकर) बलिनामक दैत्यको बांधनेवाले (विष्णु) के हृदयमें उस (नल) के द्वारा पूजामें अर्पित नीलकमलकी माला ऐसी शोभती थी कि—(विष्णु भगवान्के हृदयस्थ) कौस्तुभ मणिजटित भूमिवाले निवासस्थान (घर) वाली अर्थात् सर्वदा रहनेवाली लक्ष्मीके कटाक्षोंसे उस मालाके प्रान्तभाग वृद्धिगत हो रहे हों ॥ ४१ ॥

स्वर्णकेतकशतानि च हेम्नः पुण्डरीकघटनां रजतस्य ।
मालयाऽरुणमणेः करवीरं तस्य मूर्ध्नि पुनरुक्तमकार्षीत् ॥४२॥

स्वर्णेति ! स नलः, तस्य विष्णोः, मूर्ध्नि शिरसि, हेम्नः सुवर्णस्य, मालया माल्येन, स्वर्णनिर्मितपुष्पमाल्यार्पणेनेत्यर्थः । स्वर्णकेतकानां स्वर्णवर्णकेतकीपुष्पाणाम्, शतानि बहुसङ्ख्यकानि, स्वर्णकेतकीकुसुममाल्यार्पणमित्यर्थः । रजतस्य रौप्यस्य, मालया स्रजा, रौप्यनिर्मितपुष्पमालाऽर्पणेनेत्यर्थः । पुण्डरीकानां सिताम्भो-

जानाम्, घटनां रचनाम् श्वेतपद्ममाल्यार्पणमित्यर्थः। अरुणमणेः पद्मरागस्य, मालया माल्येन, पद्मरागमणिघटितमाल्यदानेनेत्यर्थः। करवीरं करवीरकुसुमम्, रक्तकरवीरपुष्पमालार्पणमित्यर्थः। पुनरुक्तं द्विरुक्तम्, द्विगुणीकृतमित्यर्थः। पुनरुक्तानि च पुनरुक्ता च पुनरुक्तञ्चेति द्वन्द्वे 'नपुंसकमनपुंसकेन—' इत्यादिना नपुंसकैकशेषे एकवद्भावः। अकार्षीत् कृतवान्। द्विविधेनापि माल्येन स नारायणमर्चयामासेति निष्कर्षः॥ ४२॥

उस (नल) ने उस (विष्णु भगवान्) के मस्तक पर स्वर्णनिर्मित पुष्पमालाके चढ़ानेसे स्वर्णवर्ण (पीले) केतकियोंको, चाँदीकी बनी पुष्पमालाको चढ़ानेसे श्वेतकमलकी रचनाको तथा पद्मरागमणिकी बनी पुष्पमालाको चढ़ानेसे करवीर (लाल कनेर) को पुनरुक्त कर दिया। [नलने विष्णु भगवान्के मस्तकपर पीली केतकी आदि तथा स्वर्ण निर्मित पुष्प आदिकी मालाको चढ़ाया]॥ ४२॥

नाल्पभक्तबलिरन्ननिवेद्यैस्तस्य हारिणमदेन स कृष्णः।
शङ्खचक्रजलजातवदर्चः शङ्खचक्रजलपूजनयाऽभूत्॥ ४३॥

नेति। स भगवान् नारायणः, तस्य नलस्य, अन्ननिवेद्यैः अन्नान्येव भक्तान्येव निवेद्यानि उपहाराः तैः, इवेति शेषः। नाल्पः प्रभूतः भक्तबलिः अन्नोपहारः यस्य स तादृशः। 'भक्तमन्धोऽन्नम्' इत्यमरः। अन्यत्र—नाल्पभक्तः अधिकभक्तिसम्पन्नः, बलिः असुरविशेषः यस्य सः तादृशः, तन्नामकः इत्यर्थः। अभूत् अजनि; तस्य हारिणमदेन कस्तूर्या, नलार्पितमृगमदोपहारेणेवेत्यर्थः। कृष्णः कृष्णवर्णः पापकर्षणात् कृष्णनामा च, 'कृष्णो वर्णे हरौ ध्वांक्षे पिके व्यासे शुकेऽर्जुन' इत्यजयपालः। अभूत्, तथा शङ्खानां दक्षिणावर्त्तादीनां विविधानां कम्बूनाम्, चक्रे समूहे। 'चक्रं सैन्ये रथाङ्गे च राष्ट्रे दम्भान्तरे चये। आयुधाः सलिलावर्त्ताः' इत्यजयपालः। यत् जलं वारि, तेन या पूजना अर्चना तया, इवेति शेषः। शङ्खं पाञ्चजन्यम्, चक्रं सुदर्शनम्, जलजातं पद्मञ्च अस्या अस्तीति सा तद्वती शङ्खचक्रपद्मविशिष्टेत्यर्थः। अर्चा प्रतिमा पूजा च यस्य सः तादृशश्च। 'अर्चा पूजाप्रतिमयोः' इति विश्वः। अभूत्। नलपूजानिबन्धना खलु भगवतः विष्णोर्नाल्पभक्तबलिरित्यादिशब्दवाच्यता अभूदिति भावः॥

वे विष्णु भगवान् उस (नल) के (चढ़ाये गये) अन्नोपहारोंसे अधिक भातकी बलि (पूजा) वाले (पक्षा०—अतिशय भक्त 'बलि' नामक दैत्यवाले) हुए, कस्तूरीसे कृष्ण वर्णवाले (पक्षा०—'कृष्ण' नामवाले) हुए तथा (स्वर्णादिनिर्मित दक्षिणावर्त) शङ्खोंके समूहोंके जलसे पूजन करनेसे शङ्ख-समूहके जलसे हुई है पूजा जिसकी ऐसे (पक्षा०—शङ्ख, चक्र और कमलसे युक्त प्रतिमावाले) हुए। [नलने भगवान्को अन्नादिकी बलि देकर उनके 'नाल्पभक्तबलि, कृष्ण तथा शङ्खचक्रजलजातवदर्च' विशेषणशब्दोंको सार्थक कर दिया। नलने विष्णु भगवान्को अन्न, कस्तूरीका लेप तथा शङ्खसे युक्त जल चढ़ाया]॥ ४३॥

राज्ञि कृष्णलघुधूपजधूमाः पूजयत्यहिरिपुध्वजमस्मिन् ।
निर्ययुर्भवधृता भुजगा भीर्दुर्यशोमलिनिता इव जालैः ॥ ४४ ॥

राज्ञीति । अस्मिन् राज्ञि नले, अहिरिपुः नागारिः, गरुडः इत्यर्थः । ध्वजः लाञ्छनम् , ध्वजे रथचूडायामित्यर्थो वा, यस्य तं विष्णुम्, पूजयति अर्चयति सति, भिया अहिरिपुभयेन, यत् दुर्यशः भीरुत्वापवादः, तेन मलिनिताः स्वभावतः शुभ्रा अपि मलिनीकृताः, भवेन शम्भुना, तत्रैव प्रतिष्ठितेनेति भावः । धृताः भूषणत्वेन परिगृहीताः, भुजगाः वासुकिप्रमुखाः शुभ्रसर्पा इव, कृष्णाः कृष्णवर्णाः, लघवः अगुरवः । 'शीघ्रे मनोज्ञे निःसारे लघुः स्यादगुरुद्रुमे' इति शाश्वतः । तेषां धूपजाः धूपोत्थाः, धूपदानाय कालागुरुकाष्ठदहनोत्पन्ना इत्यर्थः । धूमाः, जालैः गवाक्षविवरैः, निर्ययुः निर्गताः । भवशरीरे भूषणत्वेन धृताः विशदा अपि भुजगाः पूज्यमाननारायणस्य रथध्वजस्थितस्वशत्रुगरुडदर्शनात् भयेन मलिनाः इव सन्तः धूपजातकृष्णधूमरूपेण बहिर्निर्जग्मुरित्यर्थः ॥ ४४ ॥

इस राजा (नल) के गरुडध्वज (विष्णु) की पूजा करते रहनेपर खिड़कियोंके छिद्रोंसे काले अगरके धूपके धूएँ ऐसे मालूम पड़ते थे कि (गरुड़से उत्पन्न) भयरूपी अयशसे मलिन किये गये, (उस देव-पूजा-गृहके एक भागमें ही प्रतिष्ठित) शिवजीके द्वारा ग्रहण किये गये सर्प निकल (भाग) रहे हों । [सर्प हमारे शत्रु (गरुड़) के ध्वजचिह्नवाले विष्णुकी पूजा हो रही है, अतः वह हमारा शत्रु गरुड आकर हमलोगोंको खा जायेगा, इस भयरूपी अपयशसे (स्वभावतः स्वच्छ होते भी) मलिन हुये, शिव-शरीर-भूषणभूत सर्पोंके समान काले अगरके धूएँ खिड़कियोंके छिद्रोंसे निकल रहे थे । लोकमें भी शत्रुके भयसे मलिन व्यक्ति मुख्य द्वारको छोड़कर खिड़की आदिके मार्गसे भाग जाता है । नलने विष्णुभगवान्को धूप अर्पण किया] ॥ ४४ ॥

अर्घनिःस्वमणिमाल्यविमिश्रैः स्मेरजातिमयदामसहस्रैः ।
तं पिधाय विदधे बहुरत्नक्षीरनीरनिधिमग्नमिवैषः ॥ ४५ ॥

अर्घेति । एषः नलः, अर्घेण मूल्येन, निःस्वानां दरिद्राणाम्, अमूल्यानामित्यर्थः । मणीनां रत्नानाम् , माल्यैः स्रग्भिः, विमिश्रैः संयुक्तैः, स्मेराणां विकसितानाम् , जातिमयदाम्नां मालतीकुसुमस्रजाम् , सहस्रैः समूहैः, तं विष्णुम्, पिधाय आच्छाद्य, बहुरत्नक्षीरनीरनिधौ बहूनि, रत्नानि मणयो यस्मिन् तादृशः, यः क्षीरनीरनिधिः क्षीरोदसमुद्रः, तत्र मग्नम् इव, विदधे चकार । अत्र क्षीरस्थानीयाः शुभ्रमालतीकुसुमस्रजः रत्नस्थानीयानि च मणिमाल्यानीति बोध्यम् ॥ ४५ ॥

अमूल्य मणियोंकी मालाओंसे मिश्रित, विकसित जाति-पुष्पोंकी सहस्रों मालाओंसे

---

१. '—धूपन—' इति पाठान्तरम् ।

आच्छादितकर इस (नल) ने उस (विष्णु भगवान्) को बहुत रत्नोंवाले क्षीरसमुद्रमें डूबे हुएके समान कर दिया ॥ ४५ ॥

अक्षसूत्रगतपुष्करबीजश्रेणिरस्य करसङ्करमेत्य ।
शौरिसूक्तजपितुः पुनरापत् पद्मसद्मचिरवासविलासम् ॥ ४६ ॥

अक्षसूत्रेति । अक्षसूत्रगतानां जपमालाग्रथनतन्तुस्थितानाम् , पुष्करबीजानां पद्मगुटिकानाम्, श्रेणिः राजिः माला इत्यर्थः । शौरिसूक्तस्य पुरुषसूक्तस्य, जपितुः जपं कर्तुः, अस्य नलस्य, करसङ्करं हस्तसम्बन्धम्, एत्य प्राप्य, पुनः भूयोऽपि, पद्मं कमलम् एव, सद्म गृहम्, तत्र चिरवासस्य बहुकालावस्थितेः, विलासं शोभाम् , आपत् प्राप्तवती । नलकरस्य कमलसदृशत्वादिति भावः ॥ ४६ ॥

अक्षमालामें गूथे गये कमलबीजोंके समूह अर्थात् कमल-बीज-मालाने विष्णुसूक्त जपनेवाले इस (नल) के हाथसे सम्बद्ध होकर पुनः कमलरूप गृहमें चिरकालतक निवास करनेके समान शोभने लगा । [कमल-बीजोंकी मालासे नल विष्णुसूक्त जपने लगे तो नलके हाथके कमलतुल्य होनेसे ऐसा मालूम पड़ता था कि वे कमलबीज पुनः कमलमें निवास कर रहे हों । नल कमल-बीज-मालासे विष्णुसूक्तका जप करने लगे] ॥ ४६ ॥

कैटभारिपदयोर्नतमूर्ध्ना सञ्जिता विचकिलस्रगनेन ।
जह्नुजेव भुवनप्रभुणाऽभात् सेविताऽनुनयताऽऽयतमाना ॥ ४७ ॥

कैटभारीति । नतः भूसंलग्न इत्यर्थः । मूर्द्धा शिरः यस्य तेन प्रणामार्थं नतमस्तकेन, अनुनयता स्तवेन देवं प्रसादयता, भुवनप्रभुणा भूलोकनाथेन, अनेन नलेन भगीरथेन च, यद्वा—जलेश्वरेण समुद्रेण च । 'भुवनं विपिने तोये' इति विश्वः । कैटभारेः विष्णोः, पादयोः चरणयोः, सञ्जिता संसर्गं प्रापिता, समर्पिता इत्यर्थः । अन्यत्र—आसञ्जिता आसक्तिं गता, भक्तिमतीत्यर्थः । विष्णुपदोद्भूतत्वादिति भावः । आयतं दीर्घम् , मानं प्रमाणं यस्याः सा, अन्यत्र—यतमाना चेष्टमाना, पृथिव्यां गन्तुं यत्नवतीत्यर्थः । यद्वा—आयतः दीर्घः, मानः ईर्ष्या कोपश्च यस्याः सा । 'मानं प्रमाणे प्रस्थादौ मानश्चित्तोन्नतौ गृहे' इति विश्वः । सेविता आराधिता, एकत्र—सुगन्धेन सर्वैः समादृता इत्यर्थः । अन्यत्र—त्रिभुवनजनपूजिता इत्यर्थः । विचकिलस्रक् मल्लिकाकुसुममाला । 'स्मृतो विचकिलो मल्ली प्रभेदे मदनेऽपि च' इति विश्वः । जह्नुजा गङ्गा इव, अभात् बभौ ॥ ४७ ॥

नतमस्तक प्रार्थना करते हुए भूपति इस (नल) के द्वारा श्रीविष्णु भगवान्के दोनों चरणोंमें रखी हुई लम्बी मल्लिकामाला नतमस्तक (गङ्गाप्राप्त्यर्थं) प्रार्थना करते हुए भूपति इस (भगीरथ) के द्वारा श्रीविष्णु भगवान्के चरणद्वयमें संलग्न (पृथ्वीपर अवतरण करनेके लिए) तत्पर गङ्गाके समान शोभित हुई । (पक्षा०—(प्रेयसीके मानको दूर करनेके लिए) नतमस्तक एवं प्रार्थना करते (मनाते) हुए भूति (नायक नल) के द्वारा सेवित अधिक

मानवाली नायिकाके समान शोभित हुई)। [नलने विष्णु भगवान्‌के दोनों चरणोंपर विकसित मल्लिका-पुष्पकी मालाका समर्पित किया तो वह भगीरथकी तपस्यासे प्रसन्न होकर विष्णु भगवान्‌के चरणोंसे निकली हुई गङ्गा-जैसी शोभती थी] ॥ ४७ ॥

(युग्मम्)

स्वानुरागमनघः कमलायां सूचयन्नपि हृदि न्यसनेन ।
गौरवं व्यधित वागधिदेव्याः श्रीगृहोदूर्ध्वनिजकण्ठनिवेशात् ॥४८॥
इत्यवेत्य वसुना बहुनाऽपि प्राप्नुवन्न मुदमर्चनया सः ।
[2]सूक्तिमौक्तिकमयैरथ हारैर्भक्तिमैहत हरेरुपहारैः ॥ ४९ ॥

स्वेति । अनघः निष्पापः, विष्णुरिति शेषः । हृदि वक्षसि, न्यसनेन स्थापनेन, कमलाया एवेति भावः । कमलायां लक्ष्म्याम्, स्वानुरागं निजप्रेम, सूचयन् प्रकटयन् अपि, श्रियः तस्याः कमलाया एव, गृहात् निवासभूतात्, निजवक्षसः इति शेषः । ऊद्ध्र्वे उपरिस्थिते, निजे स्वकीये, कण्ठे गलदेशे, निवेशात् स्थापनात् हेतोः, वागधिदेव्याः वाग्देवतायाः सरस्वत्याः, गौरवं पूजाम्, सम्मानाधिक्यमित्यर्थः । कमलापेक्षया इति भावः । व्यधित कृतवान् । इतीति । सः नलः, इति पूर्वोक्तप्रकारं विष्णोर्मनोभावम्, अवेत्य ज्ञात्वा, बहुना प्रभूतेनापि, वसुना धनेन, लक्ष्मीरूपेण मणिरत्नादिना इति भावः । लक्ष्म्या च इति ध्वन्यते, विहितया इति शेषः । अर्चनया पूजया, अपीति शेषः । मुदं प्रीतम्, न प्राप्नुवन् न लभमानः सन्, अथ अनन्तरम्, सूक्तिमौक्तिकमयैः सूक्तयः सरसपदनिबद्धानि स्तोत्राण्येव, मौक्तिकानि मुक्तासमूहाः, विशदत्वादिति भावः । तन्मयैः तदात्मकैः, हारैः हाररूपैः, सरस्वत्या इति च ध्वन्यते, उपहारैः उपायनैः, हरेः नारायणस्य, भक्तिम् ऐकान्तिकसेवाविशेषम्, ऐहत अचेष्टत, हरिभक्ति दर्शयितुमैच्छदिति भावः । हरिणा कमलातः वाण्याः अधिकं गौरवं कृतमतः सरस्वतीकरणकार्चनेनैवास्मिन् अधिका भक्तिः प्रदर्शिता भविष्यतीति मत्वा नलः सरस्वतीमयैः सूक्तैस्तमभजत इति निष्कर्षः॥४८-४९॥

'निर्दोष विष्णु भगवान् (लक्ष्मीको) हृदयमें रखनेसे लक्ष्मीमें अपने अनुरागको सूचित करते हुए भी लक्ष्मीके निवासस्थान (विष्णुहृदय) के ऊपर कण्ठमें (सरस्वतीको) रखनेसे सरस्वतीका (लक्ष्मीकी अपेक्षा अधिक) गौरव किये हैं' इस बातको जानकर उस (नल) ने बहुत-से स्वर्णकमलादि धनोंके द्वारा पूजा करनेसे भी पूर्णतः हर्षित नहीं होते हुए, सूक्तिरूप मोतियोंके बने समर्पित हारोंसे विष्णुकी भक्ति करने लगे । [जिस प्रकार कोई पति किसी स्त्रीको सुन्दर स्थानमें रखकर उसमें अपने स्नेहको सूचित करता हुआ भी उस स्त्रीसे अधिक स्नेहपात्र किसी दूसरी स्त्रीको उससे भी अच्छे उच्चतम स्थानमें रखकर उसका गौरव बढ़ा देता है; उसी प्रकार हृदयमें लक्ष्मीको रखनेसे उसमें अपने अनुरागको प्रकट करते हुए भी विष्णु भगवान् लक्ष्मीके निवासस्थान हृदयसे भी ऊपर कण्ठमें

१. 'प्राप्नुवान्न' इति पाठान्तरम् । २. 'सूक्त' इति पाठान्तरम् ।

सरस्वतीको रखनेसे लक्ष्मीकी अपेक्षा सरस्वतीको अधिक गौरव देते हैं] अत एव विष्णु भगवान्‌की प्रियतमा सरस्वतीके द्वारा ही उनको प्रसन्न करना उचित समझकर सुवर्ण-कमलादि अनेक बहुमूल्य पदार्थोंसे पूजन करनेपर भी सन्तोष नहीं होनेसे वे नल सूक्तिरूप मोतियोंके हाररूप उपहार (भेंट) से विष्णु भगवान्‌की स्तुति करने लगे । [लोकमें भी कोई किसीको सुवर्णादि समर्पण करके उसे शीघ्र प्रसन्न करनेके लिए मोतीके हारोंको उपहारमें देता है । पूजाके बाद नल विष्णुकी स्तुति करने लगे] ॥ ४८–४९ ॥

दूरतः स्तुतिरवाग्विषयस्ते रूपमस्मद॑भिधास्तव निन्दा ।
तत् क्षमस्व यदहं प्रलपामीत्युक्तिपूर्वमयमेतदवोचत् ॥ ५० ॥

दूरत इति । हे भगवन् ! ते तव, रूपं स्वरूपम्, अवाग्विषयः वाचामगोचरः, 'यतो वाचो निवर्त्तन्ते अप्राप्य मनसा सह' इत्यादि श्रुतेरिति भावः । स्तुतिः स्तवः, दूरतः दूरे, कर्त्तुमशक्या इत्यर्थः । यस्य तव स्वरूपं वाचामतीतं तस्य तव स्तुतिः कथं कर्त्तुं शक्येत ? कथमपि नेत्याशयः । एवञ्च अस्मदभिधाः अस्माकमुक्तयः, अस्मदीया स्तुतिरित्यर्थः । तव भवतः, निन्दा कदर्थना, भवतीति शेषः । अनन्तगुणस्य तव अत्यल्पगुणप्रकाशकत्वात् वागविषयस्य च वाचा वर्णनात् तिरस्कार एवेत्यर्थः । अत एव अहं नलः, यत् प्रलपामि अनर्थकं वच्मि, तत् प्रलापवचनम् क्षमस्व सहस्व, मार्जयेत्यर्थः । इत्युक्तिः एवं-वचनम्, पूर्वं प्रथमं यस्मिन् तद् यथा भवति तथा, अयं नलः, एतद् वक्ष्यमाणम्, अवोचत् उक्तवान् ॥ ५० ॥

(हे भगवन् !) तुम्हारा स्वरूप वचनातीत है (अतः तुम्हारी) स्तुति दूर है, अर्थात् नहीं की जा सकती (इस अवस्थामें) हमारा कथन (आपकी स्तुतिरूपमें मत्कृत वर्णन, वर्णनातीतका स्वल्प शब्दोंमें वर्णन करनेके कारण) तुम्हारी निन्दा है । इस कारणसे 'मैं (तुम्हारी स्तुतिके रूपमें) जो कुछ प्रलाप करता हूँ, उसे आप क्षमा करें' ऐसा कहकर नल यह (२१।५०–१०३) कहने (विष्णु भगवान्‌की स्तुति करने) लगे ॥ ५० ॥

स्वप्रकाश ! जड एव जनस्ते वर्णनं यदभिलष्यति कर्तुम् ।
नन्वहर्पतिमहः प्रति स स्यान्न प्रकाशनरसस्तमसः किम् ॥ ५१ ॥

स्वेति । स्वप्रकाश ! हे स्वयंप्रकाश ! अन्यनिरपेक्षप्रकाशरूप ! विष्णो ! 'एष आत्मा स्वप्रकाशः' इति वेदान्तादिति भावः । जडः मूढः, अविद्याऽऽच्छन्नः इति यावत् । एषः अयम्, जनः लोकः, ते तव, चिन्मयस्येति भावः । वर्णनं गुणकीर्त्तनम् , कर्त्तुं विधातुम्, यत् अभिलष्यति वाञ्छति, ननु भो विष्णो !, सः तादृशवर्णनाभिलाषः, अहर्पतेः सूर्यस्य, महः तेजः, प्रति लक्ष्यीकृत्य, तमसः अन्धकारस्य, प्रकाशने प्रकटने, स्वाविर्भावविषये इत्यर्थः । रसः वाञ्छा, न स्यात् किम् ? न भवेत् किम् ? अपि तु स्यादेव इत्यर्थः । स्वप्रकाशस्य तव वर्णने जडस्य ममाभि-

१. '—दभिधा तव' इति पाठान्तरम् ।

लाषः प्रकटप्रकाशसूर्यतेजःप्रकाशने तमसः अभिलाष इव अत्यन्तमशोभन एवेति भावः । तेजोनाश्यस्य तमसः तेजः प्रकाशाभिलाषः यथा विफल एव, तथा स्वप्रकाशनाश्याया जडतायाः अपि तं प्रति प्रकाशनात्मकवर्णनोद्यमः विफल एवेति तात्पर्यम्॥

हे स्वयं प्रकाशमान ! मूर्ख (अविद्यासे आवृत) यह जन अर्थात मैं (या—लोक) जो तुम्हारा वर्णन करना चाहता है, वह सूर्यतेजको अन्धकारद्वारा प्रकाशित करनेकी इच्छा (के समान) नहीं है क्या ? । [स्वयं प्रकाशमान सूर्यके तेजको जिसप्रकार अन्धकार प्रकाशित करनेकी इच्छा करे तो वह उसकी जड़ता ही होगी, उसी प्रकार स्वयं प्रकाशमान विष्णु भगवान्के वर्णनको भी स्तुतिकर प्रकाशित करना मेरी (या—लोगोंकी) मूर्खता ही होगी] ॥ ५१ ॥

मैव वाङ्मनसयोर्विषयो भूस्त्वां पुनर्न कथमुद्दिशतां ते ।
उत्कचातकयुगस्य घनः स्यात् तृप्तये घनमनाप्नुवतोऽपि ॥ ५२ ॥

मेति । हे विष्णो ! वाङ्मनसयोः वाक्यचेतसोः । 'अचतुर—' इत्यादिना साधुः । विषयः गोचरः, मैव भूः मैव भव, त्वमिति शेषः । 'यतो वाचो निवर्त्तन्ते अप्राप्य मनसा सह' इति श्रुतेरिति भावः । पुनः तथाऽपि, 'ते वाङ्मनसे, त्वां भवन्तम् , कथं केन हेतुना, न उद्दिशताम् ? न लक्षयताम् ? त्वामुद्दिश्य न प्रवर्त्तेतामित्यर्थः । अपि तु उद्दिशतामेवेति भावः । 'दिश अतिसर्जने' इत्यस्माद्धातोर्लोटि रूपम् । तथा हि घनं मेघम् , अनाप्नुवतः अलभमानस्य अपि, दूरावस्थितत्वादिति भावः । उत्कयोः मेघार्थमेव उत्सुकयोः, चातकयोः सारङ्गयोः, युगस्य द्वन्द्वस्य, चातकमिथुनस्येत्यर्थः । तृप्तये जलदानेन प्रीतये, घनः मेघः स्वयमेव, स्यात् भवेत् । चातकयुगस्य अविषयोऽपि मेघो यथा स्वयमेव तत्तृप्तये उदेति तथा वाङ्मनसयोरगोचरोऽपि त्वं स्वयमेव मत्तृप्तये स्याः, अतो न वर्णनोद्यमो मया त्यज्यते इति निष्कर्षः॥

(यद्यपि) तुम वचन तथा मनके विषय नहीं हो अर्थात न तो तुम्हारा वर्णन ही किया जा सकता है और न ध्यान ही; तथापि वे दोनों (वचन तथा मन) तुमको लक्ष्यकर क्यों नहीं प्रवृत्त होवें अर्थात लोग तुम्हारी स्तुति तथा ध्यान क्यों नहीं करें; क्योंकि मेघको नहीं पाते हुए भी उत्कण्ठित चातकके मिथुन (जोड़ी) की तृप्तिके लिए मेघ होता है । [जिस प्रकार चातक-मिथुन मेघको नहीं पाकर भी उसका उद्देश्य कर उससे जल चाहता है तो मेघ उसे जल देकर तृप्त करता ही है, उसी प्रकार यद्यपि आपका वर्णन तथा ध्यान क्रमशः वचन तथा मनके द्वारा नहीं किया जा सकता तथापि आपको लक्ष्यकर प्रवृत्त होनेवाले उनको भक्तवत्सल आप अवश्यमेव तृप्त करते ही हैं, अत एव मैं वचन तथा मनसे आपकी स्तुति तथा ध्यान करता हूँ] ॥ ५२ ॥

छद्ममत्स्यवपुषस्तव पुच्छास्फालनाज्जलमिवोद्धृतमब्धेः ।
श्वैत्यमेत्य गगनाङ्गणसङ्गादाविरस्ति विबुधालयगङ्गा ॥ ५३ ॥

छद्मेति । हे विष्णो ? छद्मना कपटेन, वेदोद्धारव्याजेनेत्यर्थः । मत्स्यः मीनः, वपुः शरीरं यस्य तथोक्तस्य, तव ते, पुच्छस्य लांगूलस्य, आस्फालनात् ताडनात् हेतोः, अब्धेः सागरात् , उद्धृतम् ऊद्ध्‌र्वम् उत्क्षिप्तम् , जलं वारि, कर्तृ । गगनाङ्गणेन आकाशात्मकचत्वरेण, सङ्गात् संयोगात् हेतोः, श्वैत्यं श्वेतत्वम् , एत्य प्राप्य, विबुधालयगङ्गा स्वर्णदी, भूत्वा इति शेषः । आविरस्तीव प्रादुर्भवतीव । नीलवर्णा अपि सामुद्रा आपो गगनालोकसंस्पर्शादेव धवला दृश्यन्ते इति भावः ॥ ५३ ॥

(अवतारोंकी स्तुति करते हुए नल सर्वप्रथम मत्स्यावतारकी स्तुति करते हैं—शङ्खासुरके द्वारा अपहृत वेदके उद्धारके लिए) कपटसे मत्स्यका शरीर धारण किये तुम्हारे पूंछके आस्फालनसे ऊपर उछला हुआ समुद्रजल आकाशाङ्गणके संसर्गसे श्वेतिमाको प्राप्तकर मानो स्वर्गीय नदी (आकाशगङ्गा) रूपमें प्रकट हुआ है । [यद्यपि नलका शिवभक्त होना प्रसिद्ध है, तथापि शिवको विष्णुका भक्त होनेसे विष्णुकी स्तुति द्वारा ही नल शिवको प्रसन्न करना चाहते हैं और 'श्रीहर्ष' कविके परमवैष्णव होनेसे भी विष्णु भगवान्‌की स्तुतिसे ही आरम्भ करनेमें कोई अनुपपत्ति नहीं है, इसी कारण आगे 'श्रेयसा हरिहरौ परिपूज्य' (२१।१०५) के द्वारा शिव-विष्णु दोनोंके ही पूजन करनेका वर्णन कविने किया है] ॥ ५३ ॥

भूरिसृष्टिधृतभूवलयानां पृष्ठसीमनि किणैरिव चक्रैः ।
चुम्बिताऽवतु जगत् क्षितिरक्षाकर्मठस्य कमठस्तव मूर्त्तिः ॥ ५४ ॥

भूरीति । हे भगवन् ! पृष्ठसीमनि पृष्ठप्रदेशे, भूरिषु प्रतिकल्पं नूतनसृष्टिकरणात् बह्वीषु, सृष्टिषु सृजनकार्येषु, धृतानां पृष्ठदेशे एव उद्व्ढानाम् , भूवलयानां पृथ्वीमण्डलानाम् , किणैः पुनः पुनः वहनेन घर्षणजनितचिह्नविशेषैरिव, चक्रैः चक्राकारचिह्नराजिभिः, चुम्बिता स्थाने स्थाने स्पृष्टा, क्षितेः पृथिव्याः, रक्षायां पालने जलनिमज्जनात् रक्षणविषये इत्यर्थः । कर्मठस्य कुशलस्य । 'कर्मणि घटोऽठच्' । तव भवत सम्बन्धिनी, कमठः कूर्मरूपिणी, मूर्तिः तनुः, जगत् भुवनम् , अवतु रक्षतु ॥ ५४ ॥

(अब कच्छपावतारकी स्तुति करते हैं—तुम्हारी) पीठपर अनेक सृष्टियोंमें धारण किये गये पृथ्वी-मण्डलोंके घट्ठे (किण) के समान चक्रचिह्नोंसे स्पृष्ट (छूई गया) पृथ्वीकी रक्षा करनेमें तत्पर आपका कच्छप-शरीर संसारकी रक्षा करे । [आपके कच्छप-शरीरके पृष्ठभागपर जो चक्राकार चिह्न दृष्टिगोचर होते हैं, वे मानो अनेक सृष्टियोंमें पृथ्वीकी रक्षा करनेके लिए उसको धारण करनेके घट्ठे पड़े हुए हैं, ऐसा आपका कच्छप-शरीर संसारकी रक्षा करे । पीठपर प्रत्येक सृष्टिमें पृथ्वीको धारणकर आप उसकी रक्षा करते हैं । सात पातालोंके नीचे फणाओंपर पृथ्वीको शेषनाग धारण करते हैं, उसके भी नीचे ब्रह्माण्डके नीचे कटाहके भारको ब्रह्माण्ड (जला-) वरणरूपजलमें कच्छपरूप विष्णु धारण करते हैं ॥ ५४ ॥

दिक्षु यत्खुरचतुष्टयमुद्रामभ्यवैमि चतुरोऽपि समुद्रान् ।
तस्य पौत्रिवपुषस्तव दंष्ट्रा तुष्टयेऽस्तु मम वास्तु जगत्याः ॥५५॥

दिक्ष्विति । हे विष्णो ! दिक्षु चतसृषु आशासु, चतुरः चतुःसङ्ख्यकान् अपि, समुद्रान् सागरान् , यस्य वराहमूर्त्तिधरस्य, खुराणां चतुष्टयस्य चतुःसङ्ख्यकशफस्य, मुद्रां चिह्नम् , खुरेण विदलनजनितखातरूपचिह्नमिति यावत् , अभ्यवैमि जानामि, तस्य उक्तविधस्य, पोत्री वराह एव । 'वराहः शूकरो घृष्टिः कोलः पोत्री किरः किटिः' इत्यमरः । वपुः शरीरं यस्य तादृशस्य, तव भवतः, जगत्याः पृथिव्याः, वास्तु वेश्मस्थानम् , रसातलप्रदेशादुद्धृत्य दंष्ट्रोपरिस्थापनेन आवासभूता इत्यर्थः । 'वेश्मभूर्वास्तुरस्त्रियाम्' इत्यमरः । दंष्ट्रा विशालदन्तः, मम मे, तुष्टये वाञ्छापूरणजनितप्रीतये, अस्तु भवतु ॥ ५५ ॥

(अब दो श्लोकोंसे वराहावतारकी स्तुति करते हैं—) मैं (पूर्वादि चारों) दिशाओंमें चारों समुद्रोंको जिस (वराहरूपधारी विष्णु) के खुरोंका चिह्न (खुरोंसे उत्पन्न गर्त-विशेष) समझता हूँ, उस वराहरूपधारी तुम्हारी (विष्णु भगवान्की) पृथ्वीका गृह (आधारभूत) वह दंष्ट्रा (विशालतम दाँत) मेरे कल्याणके लिए हो ॥ ५५ ॥

उद्धृतिस्खलदिलापरिरम्भाल्लोमभिर्बहिरितैर्बहुहृष्टैः ।
ब्राह्ममण्डमभवद् बलिनीपं केलिकोल ! तव तत्र न मातुः ॥५६॥

उद्धृतीति । केलिकोल ! हे क्रीडावराह ! लीलाप्रदर्शनार्थं वराहरूपधारिन् ! तत्र ब्रह्माण्डे, न मातुः अवकाशम् अलभमानस्य, अतिविपुलदेहतयेति भावः । मा-धातोस्तृचि षष्ठ्येकवचनरूपम् । तव भवतः, उद्धृतौ जलाद् उद्धरणसमये, स्खलन्त्याः दन्तात् पतन्त्याः, इलायाः पृथिव्याः, परिरम्भात् सयत्नधारणात् आलिङ्गनाच्च हेतोः, बहु अत्यर्थं यथा भवति तथा, हृष्टैः विकसितैः, पुलकितैरित्यर्थः । उद्गतैरिति यावत् , बहिर्ब्रह्माण्डस्य बहिःप्रदेशे, इतैः गतैः, लोमभिः तनूरुहैः साधनैः, ब्राह्मम् अण्डं ब्रह्माण्डम् , बलिनीपं तव पूजार्थं कदम्बकुसुमम्, इवेति शेषः, अभवत् अजायत ॥ ५६ ॥

हे क्रीडासे (अनायास—बिना परिश्रमके) वराहरूप धारण किये हुए (विष्णु भगवान्) ! तुम्हारे (अतिशय विशाल) ब्रह्माण्डमें नहीं समाते अर्थात् छोटा पड़ते हुए, (हिरण्याक्षको मारकर पातालसे) ऊपर उठाते समय स्खलित होती हुई पृथ्वीके आलिङ्गन (यत्नपूर्वक धारण) करनेसे बाहर निकले हुए अत्यन्त हर्षित रोमोंसे ब्रह्माण्ड पूजामें समर्पित कदम्ब-पुष्पके समान हो गया । [वराहरूप धारणकर हिरण्याक्ष नामके दैत्यको मारकर जब आप पातालसे पृथ्वीको दाँतपर रखकर यत्नपूर्वक ऊपर उठाने लगे तो ब्रह्माण्डरूप आपका शरीर रोमाञ्चयुक्त होकर ऐसा मालूम पड़ता था कि ब्रह्माण्डरूप आपके शरीर-

१. 'मातः' इति पाठः 'प्रकाश'सम्मतः । 'मा माने' इत्यस्माच्छतृप्रत्यये सिद्धिः ।

पर कदम्बके पुष्प चढ़ाये गये हों, और उस विशालतम दांतपर वह पृथ्वी भी छोटी हो रही थी]॥ ५६ ॥

दानवौघगहनप्रभवस्त्वं सिंह ! मामव रवैर्घनघोरैः।
वैरिदारिदिविषत्सुकृतास्त्रग्रामसम्भवभवन्मनुजार्द्धः ॥ ५७ ॥

दानवाविति। सिंह! हे नृसिंहमूर्त्तिधर! विष्णो!, दानवानां दनुजानाम्, ओघः समूहः एव, बहुदानवाधिपतिहिरण्यकशिपुसमा एवेति भावः। गहनं वनम्, हिंस्र-प्रकृतिदानवौघाधिष्ठितत्वेन दुष्प्रवेशत्वादिति भावः। तत्र प्रभवः उत्पत्तिः यस्य सः तादृशः, अनेन सिंहाकारधारणस्य औचित्यं प्रकटितम्, सिंहस्य वनसम्भव-त्वादिति भावः। तथा वैरिणः शत्रून् दानवान्, दारयन्ति नाशयन्तीति तादृशानि, यानि दिविषत्सुकृतानि देवानां पुण्यानि, तान्येव अस्त्राणि आयुधानि, तेषां ग्रामः समूह एव ग्रामः संवसथः, स्वल्पसङ्ख्यकमनुष्यवसतिस्थानमित्यर्थः। तस्मात् सम्भवः उत्पत्तिः यस्य सः तादृशः, भवन् जायमानः, प्रकटयन्नित्यर्थः। मनुजः मनुष्यः एव, नराकार एव इत्यर्थः। अर्द्धः अधःकायः यस्य स तादृशः, एतेन देवो-पकारिनरोत्पत्तेरौचित्यं प्रदर्शितम्, नरस्य ग्रामसम्भवत्वादिति भावः, त्वं भवान्, घनैः अनवरतैः, घोरैः भयङ्करैश्च, रवैः ध्वनिभिः, गर्जनैरिति यावत्, मां नलम्, अव रक्ष ॥ ५७ ॥

(अब दो श्लोकोंसे नृसिंहावतारकी स्तुति करते हैं—) हे सिंह (नृसिंह)! दानव-समूहरूपी गहन (घने जङ्गल) में उत्पन्न तथा शत्रुविदारक देवोंके पुण्यास्त्रसमूह (पक्षा०— ग्राम) में आधे मनुष्य होते हुए तुम मेघके समान (अथवा—घन अर्थात् भयङ्कर, अपने) गर्जनोंसे मेरी रक्षा करो। (पाठा०—दानवोंमें प्रथम (हिरण्यकशिपु) के कष्टके निमित्त उत्पन्न अथवा—दानवोंमें (हरिभक्त होनेसे) मुख्य (प्रह्लाद) के पितृदत्त कष्टके निमित्त (निवारणार्थ) उत्पन्न, अथवा—दानवोंसे परिपूर्ण सभा (हिरण्यकशिपुका सभाभवन) रूपी वनमें उत्पन्न, अथवा—दानव हिरण्यकशिपु) के पापके (अधिकतासे) घने जंगलमें उत्पन्न, अथवा—दानवरूपी आद्य (प्राचीन) गहनमें उत्पन्न। [गहन के अर्थात् घने वनमें सिंहको तथा ग्राममें मनुष्यको उत्पन्न होनेसे आपको 'नृसिंह' रूप होना सर्वथा उचित ही है]॥ ५७ ॥

दैत्यभर्त्तुरुदरान्धुनिविष्टां शक्रसम्पदमिवोद्धरतस्ते।
पातु पाणिसृणिपञ्चकमस्मांश्छिन्नरज्जुनिभलग्नतदन्त्रम् ॥ ५८ ॥

दैत्येति। हे नरसिंह! दैत्यभर्त्तुः हिरण्यकशिपोः, उदरमेव जठरमेव, अन्धुः कूपः। 'पुंस्येवान्धुः प्रहिः कूपः' इत्यमरः। 'अजिदृशिकम्यमि—' इत्यादिना औणादिकः कुप्र-त्ययः धुगागमश्च। तस्मिन् निविष्टां मग्नत्वेन स्थिताम्, शक्रसम्पदम् इन्द्रैश्वर्यम्, उद्ध-

१. 'दानवाद्य—' इति 'दानवाग्र—' इति च पाठान्तरम्।

रतः उत्तोलयत इव, ते तव, छिन्नरज्जुनिभानि खण्डितदामसदृशानि, लग्नानि संसक्तानि, पाणिसृणिपञ्चके एव इति भावः । तस्य दैत्यभर्तुः, अन्त्राणि पुरीतदाख्यनाडीविशेषाः यत्र तादृशम् । 'अन्त्र पुरीतत्' इत्यमरः । पाणेः करस्य, सृणीनां तीक्ष्णनखरूपाणाम् अङ्कुशानाम् , पञ्चकं पञ्चसङ्ख्या, अस्मान् मत्प्रभृतीन् , पातु रक्षतु, कूपे हि पतितान्युदञ्चनादीन्यङ्कुशाकारेण रज्जुवेष्टितेन लौहयन्त्रविशेषेण उद्ध्रियन्ते यथा तद्वदिति भावः ॥ ५८ ॥

दैत्यराज (हिरण्यकशिपु) के उदररूपी कूपमें पड़ी (गिरी) हुई इन्द्र-सम्पत्तिको बाहर निकालते हुए-से तुम्हारे टूटी हुई रस्सीके समान फँसी हुई उस (हिरण्यकशिपु) के आँतोंवाला, हाथके (नखरूपी) अङ्कुश (काँटा) पञ्चक हमारी रक्षा करें । [जिस प्रकार कूएँमें टूटी हुई रस्सीसहित घट आदि गिर पड़ता है तो उसे अङ्कुशाकार. काँटे (झगरे) में टूटी रस्सीको फँसाकर निकाला जाता है, उसी प्रकार इन्द्रकी सम्पत्ति हिरण्यकशिपुके उदररूपी कूपमें गिर गयी थी, और आपने अङ्कुशके समान अपने हाथके नखोंसे उस दैत्यकी आँतोंको उदरविदारणपूर्वक फँसाकर अर्थात् उसके पेटको फाड़कर इन्द्रकी सम्पत्तिको बाहर निकाला, वे अङ्कुशाकार नख हमारी रक्षा करें] ॥ ५८ ॥

स्वेन पूर्यत इयं सकलाशा भो ! बले ! न मम किं भवतेति ? ।
त्वं वटुः कपटवाचि पटीयान् देहि वामन ! मनः प्रमदं नः ॥ ५९ ॥

स्वेनेति । भोः ! बले ! हे बलिनामदैत्याधिप ! भवता त्वया, इयम् एषा, सकलानां सर्वेषामेव लोकानाम्, आशा मनोरथः, स्वेन धनेन, धनवितरणेनेत्यर्थः । पूर्यते परिपूर्णीक्रियते, मम मे, किं न ? आशा पूर्यते इति पूर्वेणान्वयः । अपि तु पूर्यते एव । अन्यच्च—भो राजन् ! भवता इयं सकला सर्वा, आशा दिक् । 'आशा तृष्णादिशोः प्रोक्ता' इति विश्वः । स्वेन आत्मीयेन, बलेन सामर्थ्येन, पूर्यते व्याप्यते, मम मे, आशा दिक् , किं पूर्यते ? अपि तु नैवेत्यर्थः । मम वैकुण्ठलोकव्यापने तव सामर्थ्याभावादिति भावः । यद्वा—मम किम् ? तावता मे किं प्रयोजनम् ? मया ते त्रिपादभूमिरेव याच्यते, नाधिकेन अस्ति मे प्रयोजनम् , अतस्ते सर्वदिगधिकारे मम लाभक्षती न स्त इति भावः । वामन ! हे वामनरूपधर विष्णो ! एवमेवंरूपायाम् , कपटवाचि छद्मवचने, भगवतः आशाया एवाभावात् तादृशप्रार्थनायाः कपटत्वमिति बोध्यम् । पटीयान् कुशली, वटुः माणवकः, तरुणब्रह्मचारीत्यर्थः । त्वं भवान् , नः अस्माकम्, मनसः चेतसः, प्रमदं हर्षम्, अभीष्टसाधनादिना इति भावः । देहि कुरु ॥

(अब चार श्लोकोंसे वामनावतारकी स्तुति करते हैं—) 'हे बले ! तुम यदि सबकी आशा (अभिलाषा) को अपनेसे (या—स्वर्णादि धनसे) पूरा करते हो तो मेरी आशा (तीन पाद परिमित भूमिकी याचना) नहीं पूरा करोगे ? अर्थात् अवश्यमेव पूरा करोगे (अथवा—तुम अपने बल या सेनासे सब दिशाओंको व्याप्त (आवृत) करते हो, किन्तु

मेरी आशा (निवासस्थानभूत वैकुण्ठ धाम) को भी पूरा करते हो क्या ? अर्थात् नहीं। अथवा—तुम अपने बल या सेनासे सब दिशाओंको व्याप्त करते हो, उससे मुझे क्या प्रयोजन है ? अर्थात् उससे मुझे कोई प्रयोजन नहीं, क्योंकि मुझे तो केवल तीनपाद भूमिसे ही प्रयोजन है। अथवा—तुम द्रव्यसे सब आशाओंको पूरा करते हो तो मेरी छोटीसी आशा (पादत्रयमात्र भूमि) को नहीं पूरा करोगे क्या ? अर्थात् अवश्य पूरा करोगे। अथवा—सम्पूर्ण दिशाको मैं अपने विशालरूपसे नहीं पूरा करूँगा ? अर्थात् अवश्य पूरा करूँगा, तुमको इससे क्या ? अर्थात् तुम कुछ नहीं कर सकोगे। अथवा—(तीनपाद भूमि देनेका वचन देकर उसे नहीं पूरा होनेपर) अपने शरीरसे मेरी सब आशाको नहीं पूरा करोगे क्या ? अर्थात् अपने वचनको सत्य करनेके लिए अपने शरीरसे भी मेरी आशाको अवश्य पूरा करोगे) इस प्रकार (श्लेषोक्तिद्वारा) कपटपूर्ण वचनमें अतिशय चतुर ब्रह्मचारीका रूप धारण किये हुए हे वामन ! (हमारी समस्त कामनाओंको पूरा करनेसे) हमारे मनके हर्षको दो ॥ ५९ ॥

दानवारिरसिकाय विभूतेर्वश्मि तेऽस्मि सुतरां प्रतिपत्तिम्।
इत्युदग्रपुलकं बलिनोक्तं त्वां नमामि कृतवामनमायम् ॥ ६० ॥

दानवारीति। हे वामन ! अस्मि अहम्, अस्मीत्येतदव्ययमहमर्थे। दानस्य त्यागस्य, वारिणः जलस्य, दानार्थकसङ्कल्पसलिलस्येत्यर्थः। रसिकाय अनुरागिणे, प्रतिग्रहवाञ्छकाय इत्यर्थः। ते तुभ्यम्, विभूतेः सम्पत्तेः, ममेति शेषः। सुतराम् अत्यर्थम्, प्रतिपत्तिं दानम्, वश्मि कामये। वश कान्तावित्यस्य लडुत्तमपुरुषैकवचनम्। अन्यच्च—हे वामन ! त्वं दानवानाम् असुराणाम्, अरिः शत्रुः साक्षात् विष्णुः, असि भवसि, अत एव अस्मि अहम् ते तव, कायविभूतेः शरीरसम्पत्तेः, गृहीतत्रिविक्रममूर्त्तेरिति भावः। सुतराम् अत्यर्थम्, प्रतिपत्तिं ज्ञानम्, तव स्वरूपज्ञानेच्छाम्, दर्शनप्राप्तिं वा इत्यर्थः। वश्मि कामये। इत्यनेन प्रकारेण, उदग्राः उत्कटाः, भक्त्यातिशय्यात् अत्यर्थमुद्गता इत्यर्थः। पुलका रोमाञ्चा यस्मिन्, तत् यथा भवति तथा, बलिना दानवेन्द्रेण, उक्तं कथितम्, कृता विहिता, वामनरूपा वामनाकारधारणात्मिका, माया छलं येन तं तादृशम्, त्वां भवन्तम्, नमामि नतोऽस्मि॥६०॥

'मैं दान-सम्बन्धी जलका रसिक (प्रतिग्रह लेनेका इच्छुक) तुम्हारे लिए सम्पत्तिको देनेके लिए अत्यन्त इच्छुक हूँ (अथ च—तुम) दानवोंके शत्रु (विष्णु) हो, (अत एव) तुम्हारे शरीरकी विभूतिके ज्ञानका अत्यन्त इच्छुक हूं अर्थात् तुम्हारे विराट् शरीरको देखना चाहता हूँ' इस प्रकार अत्यन्त पुलकित हो बलिसे कहे गये वामनरूप धारणकर माया किये हुए तुमको मैं नमस्कार करता हूं' ॥ ६० ॥

भोगिभिः क्षितितले दिवि वासं बन्धमेष्यसि चिरं ध्रियमाणः।
पाणिरेष भुवनं वितरेति छद्मवाग्भिरव वामन ! विश्वम् ॥ ६१ ॥

भोगिभिरिति । हे बले ! क्षितितले भूलोके, दिवि स्वर्गे वा, चिरं बहुकालं, व्याप्य, ध्रियमाणः अवतिष्ठमानः । धृङ् अवस्थाने इत्यस्य रूपम् । त्वमिति शेषः । भोगं सुखमेषामस्तीति तादृशैः भोगिभिः सुखिभिः, जनैरिति शेषः ।, सह सार्द्धम् , वासम् अवस्थानम् , तथा बन्धं सख्यबन्धनञ्च, एष्यसि प्राप्स्यसि, मम करे दानवारिप्रदानादिति भावः । अत एव एषः अयम् । पाणिः हस्तः, मया प्रसारित इति शेषः । भुवनं जलम्, दानवारीति यावत् । वितर देहि, अत्र पाणौ इति शेषः । अन्यच्च–हे बले ! दिवि स्वर्गे, स्वर्गतुल्यपरमरमणीये इत्यर्थः । क्षितितले रसातले, चिरं दीर्घकालं व्याप्य, ध्रियमाणः अवतिष्ठमानः, त्वमिति शेषः, भोगिभिः सर्पैः सह, वासम् अवस्थितिम् , बन्धं बन्धनञ्च, एष्यसि प्राप्स्यसि, एषः पाणिः, मया प्रसारितः इति शेषः, भुवनं लोकम् , इन्द्रात् बलपूर्वकं गृहीतम् अत एव तस्यैव प्राप्यमिति भावः। 'भुवनं विष्टपे तोये' इत्यजयपालः । वितर समर्पय, हे वामन ! इत्यनेन प्रकारेण, छद्मवाग्भिः कपटवचनैः, विश्वं जगत् , अव रक्ष ॥ ६१ ॥

(ऐसा (२१।६०) बलिके कहनेपर वामनरूपधारी आपने कहा कि—हे बले !) 'भूतलपर या स्वर्गमें रहते हुए तुम भोगयुक्त अर्थात् सुखी लोगोंके साथ चिरकालतक निवास एवं मैत्रीबन्धनको पावोगे, (दान लेनेके लिए मेरा) यह हाथ (फैला अर्थात् आगे की ओर बढ़ा हुआ) है, (दान-सम्बन्धी) जलको दो; (पक्षा०—सुखकारक होनेसे) स्वर्गतुल्य (अथवा—स्वर्गभिन्न) पातालमें सर्पोंके द्वारा ग्रहण किये गये तुम चिरकालतक बन्धन पावोगे एवं निवास करोगे । अथवा—चिर कालतक जीवित रहते हुए तुम सर्पोंके साथ निवास एवं बन्धनको प्राप्त करोगे)। (सुदर्शनको चलानेके लिए तत्पर मेरा) यह हाथ है, (इन्द्रसे छिने हुए) स्वर्गलोकको वापस करो' इस प्रकार कपट-वचनोंसे उपलक्षित हे वामन भगवान् ! आप संसारकी रक्षा करें ॥ ६१ ॥

आशयस्य विवृतिः क्रियते किम् ? दित्सुरस्मि हि भवच्चरणेभ्यः ।
विश्वमित्यभिहितो बलिनाऽस्मान् वामन ! प्रणतपावन ! पायाः ॥६२॥

आशयस्येति । हे वामन ! आशयस्य अभिप्रायस्य, प्रतिग्रहाभिलाषस्येत्यर्थः । 'अभिप्रायश्छन्द आशयः' इत्यमरः । विवृतिः विवरणम् , प्रकाश इत्यर्थः । किं किमर्थम् , क्रियते ? विधीयते ? हि यतः, भवच्चरणेभ्य इति पूज्यताऽतिशयद्योतनपरम्, भवच्चरणेभ्यः पूज्यतमाय भवते इत्यर्थः । विश्वं सर्वा एव सम्पद इत्यर्थः । दित्सुः स्वयमेव दातुमिच्छुः, अस्मि भवामि । अन्यच्च—हे वामन ! शयस्य हस्तस्य, आ सम्यक्, विवृतिः प्रसारणमित्यर्थः । किं कथम् , क्रियते ? विधीयते ? त्वयेति शेषः । दानग्रहणार्थमिति भावः । हि यतः, भवतः तव, चरणेभ्यः त्रिभ्यः एव पादेभ्यः, न तु पाणौ इति भावः । विश्वं जगत् , दित्सुः अस्मि, प्रणतानां पावन ! हे भक्तजनचित्तशोधक ! वामन ! इत्यनेन प्रकारेण बलिना दानवेन्द्रेण, अभिहितः उक्तः त्वमिति

शेषः । अस्मान् नलादीन्, पायाः रक्षेः । 'पा रक्षणे' इत्यस्य लिङो मध्यमपुरुषैकवचनम् ॥ ६२ ॥

(ऐसा (२१।६१) वामनके कहनेपर परमभक्त बलिने कहा—'हे भगवन्! अपने) अभिप्राय (दान लेनेकी इच्छा) को क्यों प्रकट करते हो ?' (अथवा—दान लेनेके लिए हाथको सम्यक् प्रकारसे क्यों फैलाते हो ?, अथवा—आः ! हाथको क्यों फैलाते हो ?) अर्थात् आपको वैसा करना उचित नहीं; क्योंकि 'मैं आपके चरणोंके लिए सब (स्वर्णादि सम्पत्ति या-समस्त संसार) को देना चाहता हूं' इस प्रकार बलिसे कहे गये हे प्रणतपावन ! वामन ! आप हम लोगोंकी रक्षा करें । [जगत्पूज्य होनेसे चरणोंमें ही सब कुछ समर्पित करनेके लिए इच्छुक भक्तराज बलिको अपने सामने दान लेनेके लिए वामनरूपधारी विष्णुभगवान्‌को हाथ फैलानेसे निषेध करना उचित ही है] ॥ ६२ ॥

क्षत्रजातिरुदियाय भुजाभ्यां या तवैव भुवनं सृजतः प्राक् ।
जामदग्न्यवपुषस्तव तस्यास्तौ लयार्थमुचितौ विजयेताम् ॥ ६३ ॥

क्षत्रेति । हे विष्णो ! प्राक् पुरा, भुवनं जगत्, सृजतः सृष्टिं कुर्वतः, तव भवत एव, भुजाभ्यां दोर्भ्यां सकाशात्, या क्षत्रजातिः क्षत्रियसमूहः, उदियाय उद्भूता, 'बाहू राजन्यः कृतः' इति श्रुतेः, तस्याः क्षत्रजातेः, लयार्थं विनाशार्थम्, उचितौ योग्यौ, 'नाशः कारणलयः' इति साङ्ख्यादिसिद्धान्तात् कार्यं हि कारणे एव लीनं भवतीति सर्वत्र दर्शनाच्च कार्यभूतां क्षत्रजातिं प्रति तव भुजयोरेव कारणत्वात् क्षत्रजातेस्तव भुजयोरेव लीनत्वस्यौचित्यादिति भावः । जामदग्न्यः परशुरामः, वपुः शरीरं यस्य तस्य परशुरामदेहधारिणः, तव ते, तौ भुजौ, विजयेतां सर्वोत्कर्षेण वर्त्तेताम् । विपराभ्यां जेस्तङादेशः ॥ ६३ ॥

(अब तीन श्लोकों (२१।६३-६५) से परशुरामावतारकी स्तुति करते हैं—) सृष्टि करते हुए (ब्रह्मरूप) तुम्हारे ही बाहुद्वयसे जो क्षत्रिय जाति उत्पन्न हुई; उस (क्षत्रिय जाति) के लय (नाश) के लिए योग्य परशुरामशरीरधारी आपके बाहुद्वय विजयी हों। ['ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद्बाहुभ्यां॰ राजन्यः कृतः' इस वेदवचनके अनुसार ब्रह्माके बाहुसे उत्पन्न क्षत्रियका उत्पत्तिकारणभूत उक्त बाहुद्वयमें ही 'नाशः कारणलयः' (कारणमें कार्यका लय होना ही नाश है) इस साङ्ख्यसिद्धान्त तथा [1]भरतवचनके अनुसार लीन होना उचित है । जातिको नित्य माननेवालोंके सिद्धान्तमें यहाँ क्षत्रजातिका आविर्भाव-तिरोभाव समझना चाहिये । [यहाँ परशुरामावतार लेकर क्षत्रियजातिका संहार करना अवतारका प्रयोजन कहा गया है] ॥ ६३ ॥

---

१. तच्च भरतवचनं यथा—

'अद्भ्योऽग्निर्ब्रह्मतः क्षत्रमश्मनो लोहमुत्थितम् ।
एषां सर्वत्रगं तेजः स्वासु योनिषु शाम्यति ॥' इति ।

पांशुला बहुपतिर्नियतं या वेधसाऽरचि रुषा नवखण्डा ।
तां भुवं कृतवतो द्विजभुक्तां युक्तकारितरता तव जीयात् ॥ ६४ ॥

पांशुलेति । हे जामदग्न्य ! विष्णो ! पांशुला रजोयुक्ता, स्वैरिणी च । 'सिध्मादिभ्यश्च' इति मत्वर्थीयो लच् । 'स्वैरिणी पांशुला समा' इत्यमरः । बहवः अनेके, पतयः स्वामिनः यस्याः सा अनेकाधिपतिका, अनेकोपपतिका च, या भूः, वेधसा ब्रह्मणा, नियतं निश्चितमेव, रुषा कोपेन हेतुना, नव नवसङ्ख्यकानि, खण्डानि अंशाः, भारतादीनि वर्षाणीत्यर्थः । यस्याः सा, नव नवभागेन विभक्तानि, खण्डानि छेदनेन शकलीकृतानि अङ्गानि यस्याः सा तादृशी च, अरचि रचिता, भारतादिवर्षभेदेन नवधा विभक्तीकृता छेदनेन नवधा विभक्तीकृता चेत्यर्थः । तां पूर्वोक्तरूपाम् , भुवं पृथिवीम् , काञ्चित् स्त्रियञ्च, द्विजैः कश्यपादिभिः ब्राह्मणैः, मांसाशिभिः पक्षिभिश्च । 'दन्तविप्राण्डजा द्विजाः' इत्यमरः । भुक्तां प्रतिग्राहणेन भोगविषयीकृतां खादिताञ्च. कृतवतः विहितवतः, ते तव, युक्तकारिषु उचितकर्मकरेषु प्रकृष्ट इति युक्तकारितरः, तस्य भावस्तत्ता युक्तकारितरता अतिशयेन विवेकिता, जीयात् जयतु । निखिलक्षत्रियविनाशनेन अधिकृताया भूमेः ब्राह्मणसात्करणस्यैव औचित्याद् बहुजारभुक्ताया हि स्त्रिया भर्त्रा खण्डशः कृत्वा पक्षिभिः खादनाया औचित्याच्चेति भावः ॥ ६४ ॥

धूलियुक्त एवं (मनु आदि) बहुत पतियोंवाली जिस पृथ्वीको ब्रह्माने मानो क्रोधसे ('भारत' आदि) नव खण्डोंमें विभक्त कर दिया (पक्षा०—व्यभिचारिणी एवं बहुत जारोंवाली जिस स्त्रीको पतिने क्रोधसे नव टुकड़ोंमें काट दिया), उस (पृथ्वी, पक्षा०—स्त्री) को ब्राह्मणों (पक्षा०—गीध आदि पक्षियों) से भुक्त (भोग की गयी, पक्षा०—खायी गयी) बनानेवाले तुम्हारी अधिक उचितकारिता विजयिनी (सर्वोत्कृष्ट) होवे । [व्यभिचारिणी एवं बहुत जारोंवाली स्त्रीको क्रोधसे नव टुकड़ोंमें काटकर गीध आदिको खिलानेके समान धूलियुक्त मन्वादि बहुत पतिवाली 'भारत' आदि नव [1]खण्डोंमें विभक्त पृथ्वीको क्षत्रियोंका संहारकर उनसे छीनकर ब्राह्मणोंके लिये दान करना तुम्हारा अत्यन्त उचित कार्य था] ॥ ६४ ॥

---

१. भारतादिनवखण्डानां (वर्षाणां) नामानि यथा—

'स्याद्भारतं किम्पुरुषं हरिवर्षं च दक्षिणाः ।
रम्यं हिरण्मयकुरू हिमाद्रेरुत्तरास्त्रयः ॥
भद्राश्वकेतुमालौ तु द्वौ वर्षौ पूर्वपश्चिमौ ।
इलावृत्तं तु मध्यस्थं सुमेरुर्यत्र तिष्ठति ॥' इति ।

एषां सीमां ब्रुवन् क्षीरस्वामी त्वष्टावेव वर्षाण्याह तच्च अमरकोषस्य 'लोकोऽयं भारतं वर्षं'''(२।१।६)' इत्यस्यास्मत्कृतायाम् 'अमरकौमुद्या'ख्यटिप्पण्यां द्रष्टव्यम् ।

कार्त्तवीर्यभिदुरेण दशास्ये रैणुकेय ! भवता सुखनाश्ये ।
कालभेदविरहादसमाधिं नौमि रामपुनरुक्तिमहं ते ॥ ६५ ॥

कार्त्तवीर्येति । हे -रैणुकेय ! रेणुकापत्य ! परशुराम ! 'स्त्रीभ्यो ढक्' । कार्त्तवीर्यस्य कार्त्तवीर्यार्जुनस्य, भिदुरेण नाशकेन । भिदेः कर्त्तरि कुरच् । भवता त्वया, दशास्ये रावणेऽपि, सुखम् अनायासं यथा भवति तथा, नाश्ये हन्तव्ये सति, रावणं जितवतः कार्त्तवीर्यस्य यः जेता तस्य रावणनाशे आयासाभावादिति भावः । कालभेदस्य युगरूपस्य समयान्तरस्य, विरहात् अभावात्, एकस्मिन्नेव त्रेतायुगे उभयोरेवावतीर्णत्वात् इति भावः । असमाधिं सिद्धान्तहीनाम्, ते तव, रामेण दाशरथिना, पुनरुक्तिं रामनाम्नः पुनः कथनम्, अहं नलः, नौमि स्तौमि । द्विरुक्तेः कालभेदात् कार्यभेदाद्वा परिहारो भवितुमर्हति, अत्र तु एकस्यामेव त्रेतायां दशास्यवधादिरूपस्य कार्यस्य एकेनैव कर्तुं शक्यत्वेऽपि पुनः दाशरथिरामरूपेणावतीर्णत्वात् तेन सह तव अशक्यपरिहारा पुनरुक्तिर्जाता, तादृशीम् अतर्क्यरूपां महीयसीं रामरूपां पुनरुक्तिमहं नौमीत्यर्थः । रेणुकापत्यत्वात् मात्रंशे एकस्यामेव क्षत्रियजातौ समुद्भूतेन एकस्मिन्नेव त्रेतायुगे अवतीर्णेन कार्त्तवीर्यविजयिपरशुरामावतारेणैव कार्त्तवीर्यजितस्य रावणस्य वधे सुकरेऽपि पुनः तदर्थं रामावतारग्रहणस्य आनर्थक्यात् पुनरुक्तिमिव प्रतिभाति, अस्याश्च निरसनाय सदुत्तरं नास्तीति भावः ॥६५॥

हे रेणुकापुत्र (परशुराम)! सहस्रार्जुनको काटने (मारने) वाले आपसे सुखपूर्वक विनाशनीय रावणके होनेपर कालभेदके विना अर्थात् एक ही त्रेतायुगमें समाधान रहित रामावतार ग्रहणरूप तुम्हारी पुनरुक्तिको मैं नमस्कार करता हूं। [त्रेतायुगमें मानव क्षत्रिय परशुरामावतार लेकर रावणके विजेता-सहस्रार्जुनको आपने मार दिया तो रावणको मारना भी उसी मानवरूप परशुरामावतारसे सुखसाध्य था, फिर भी उसी त्रेतायुगमें दशरथ-पुत्ररूपमें मानव क्षत्रिय रामावतार धारण करनेका कोई समाधान नहीं होनेसे यह रामावतार धारण पुनरुक्त प्रतीत होता है, क्योंकि कालभेद या कार्यभेदसे परिहार हो सकता है, किन्तु इन दोनों त्रेतायुगके मानव एवं क्षत्रिय (परशुराम तथा राम) अवतारोंमें भेद नहीं होनेसे पुनरुक्तिका समाधान नहीं होता। 'स्वतन्त्र' आपसे कोई भी प्रश्न करना किसी को उचित नहीं, क्योंकि उसकी सर्वतोमुखी प्रभुता होती है। यद्यपि परशुराम मनुष्य थे, परन्तु उनमें देवभाव भी था और देवसे रावणको नहीं मारनेका वरदान ब्रह्माने दिया था, अत एव परशुराम रावणको नहीं मार सकते थे। तथा रावणको मारनेके लिये (दाशरथि) रामको देवज्ञान नहीं होनेसे मनुष्यरूप रामके द्वारा ही रावणका वध होना सुकर था, इस कारण एक कालमें भी दो अवतार धारण करना उचित होनेसे यद्यपि उक्त पुनरुक्तिका सूक्ष्मतम समाधान है ही; तथापि स्थूलरूपसे समाधान नहीं होनेसे उक्त पुनरुक्तिको कहा गया समझना चाहिये। परशुराम को 'रेणुकापुत्र' कहनेसे उनमें क्षत्रियत्वकी प्रधानता

सूचित की गयी है । इस श्लोकसे नलने परशुरामकी ही स्तुति की है, ऐसा 'प्रकाश'कारका मत है, किन्तु 'सुखावबोधा' व्याख्याकार इस श्लोकसे दशरथापत्य रामकी स्तुति नलने की है, ऐसा मानते हैं] ॥ ६५ ॥

हस्तलेखमसृजत् खलु जन्मस्थानरेणुकमसौ भवदर्थम् ।

राम ! राममधरीकृततत्तल्लेखकः प्रथममेव विधाता ॥ ६६ ॥

हस्तेति । राम ! हे दाशरथे ! अधरीकृताः तिरस्कृताः, सुग्रीवादिरूपेण भूतलेऽवतारिताश्च, ते ते प्रसिद्धाः, लेखकाः लिपिकराः, लेखाः इन्द्रादयः देवाश्च येन सः तादृशः अधरीकृततत्तल्लेखकः । देवपक्षे 'शेषाद्विभाषा' इति कप् समासान्तः । असौ एषः, विधाता स्रष्टा, भवदर्थं भवादृशोत्तम-शिल्पनिर्माणार्थम्, प्रथममेव आदावेव, जन्मस्थानम् उत्पत्तिक्षेत्रम्, रेणुका - तन्नाम्नी जमदग्निभार्या यस्य तं तादृशम्, रामं परशुरामम्, हस्तलेखं कराभ्यासम्, असृजत् सृष्टवान्, खलु निश्चितम् । अन्योऽपि शिल्पाजीवी शिल्पनिर्माणे नैपुण्यलाभार्थमादौ यत् किञ्चित् मुख्यं निर्माय निर्माय अभ्यासं कृत्वा अनन्तरं यथा उत्कृष्टं निर्माति, तद्वदिति भावः । मूलेन परशुरामाद् दाशरथेः रामचन्द्रस्य औत्कर्ष्यं प्रदर्शितमिति मन्तव्यम् ॥ ६६ ॥

(अब नव (२१।६६-७४ तथा क्षेपक सहित दश) श्लोकोंसे रामावतारकी स्तुति करते हैं—) हे रामचन्द्र ! उन-उन (प्रसिद्धतम) लेखकों (चित्रकारों या—इन्द्रादि देवों, या—दक्ष आदि आठ प्रजापतियों) को तिरस्कृत किये हुए (पक्षा०—नीचे अर्थात् मृत्युलोकमें सुग्रीवादिरूपमें देवोंको अवतार ग्रहण करानेवाले) इस ब्रह्माने आपके लिए रेणुका है जन्मस्थान जिसका ऐसे 'राम' अर्थात् परशुरामको पहले ही हाथके अभ्यासार्थ रचा है । [जिस प्रकार कोई चित्रकार हाथके अभ्यासके लिए पहले साधारण चित्रको बनाकर बादमें उत्तम चित्र बनाता है, उसी प्रकार मानो ब्रह्माने तुम्हें भूलोकमें अवतीर्ण करनेके लिए रेणुकातनय 'परशुराम' को पहले बनाकर हस्तकौशलाभ्यास होनेके बाद दशरथापत्य 'राम' को बनाया है । इससे परशुरामकी अपेक्षा रामका अधिक महत्त्व सूचित होता है] ॥ ६६ ॥

उद्भवाजतनुजादज[1] ! कामं विश्वभूषण ! न दूषणमत्र ।

दूषणप्रशमनाय समर्थं येन देव ! तव वैभवमेव ॥ ६७ ॥

उद्भवेति । न जायते इति अजः, तत्सम्बोधने हे अज ! हे जन्मरहित विष्णो ! सनातनत्वादिति भावः । अजस्य रघुनन्दनस्य तदाख्यनृपविशेषस्य, तनुजात् आत्मजात् दशरथात्, कामं यथेच्छम्, उद्भव जायस्व, त्वमिति शेषः । भवतेर्लोटि लिपि रूपम् । विश्वभूषण ! जगदलङ्कार ! पुरुषोत्तमत्वादिति भावः । अत्र अस्मिन् विषये, अजस्य तव अजतनुजोद्भवने इत्यर्थः । दूषणं दोषः, असङ्गतिरूपदोष

1. 'दनुकामम्' इति पाठान्तरम् ।

इत्यर्थः । न नास्ति । कुत इत्याशयेन हेतुमाह—येन हेतुना, हे देव ! तव ते, वैभवमेव ऐश्वर्यमेव, प्रभाव एवेत्यर्थः । दूषणस्य असाङ्गत्यादिदोषस्य तदाख्यराक्षसविशेषस्य च, प्रशमनाय निवारणाय निधनाय च, समर्थं योग्यम्, भवतीति शेषः । स्वयम् । अजस्त्वम् अजस्य पुत्रात् जायसे, अत्र यः अजः स कथं जायते ? यस्य पितामहोऽपि न जातः तस्य वा कथं तनुजः ? कथं वा तस्मात् तनुजात् तव जन्म सम्भवेत् ? इत्यादिरूपं दूषणं नास्ति, यतः दूषणनाशायैव तव उत्पत्तिः, अथ च अजाख्यात् पितामहात् अजपौत्रः जात इत्यत्र दूषणं नास्ति, उभयोः अजाख्यनुपजातत्वात् इति भावः ॥ ६७ ॥

हे अज (उत्पत्तिरहित रामचन्द्र) ! अज (रघुतनय) के पुत्र अर्थात् दशरथसे उत्पन्न होवो (या—यथेष्ट उत्पन्न होवो), हे जगदलङ्कार ! इस (अजको भी उत्पन्न होने) में दोष (असङ्गति दोष) नहीं है, (क्योंकि जिसका पितामह 'अज' अर्थात् अनुत्पन्न है, उसका पुत्र भी उत्पन्न कैसे कहा जायेगा तथा इसीसे पौत्र भी सुतराम् उत्पन्न नहीं हो सकता, अत एव इस सब उत्पन्न होनेके कथनको स्वेच्छा-विलसितमात्र होनेसे इसमें कोई दोषलेश नहीं है । अथच—'अज' (छाग) के पुत्र एवं पौत्र 'अज' जातीय ही होंगे, इसमें कोई दोषलेश नहीं है । अब उत्तरार्द्धसे भी उक्त दोषलेशाभावका ही समर्थन कर रहे हैं—) जिस तुम्हारा ऐश्वर्य अर्थात् प्रभाव ही दोषों (पक्षा०—'दूषण' नामक राक्षस) के नाशके लिए है (जिस 'राम' नामके स्मरणमात्रके प्रभावसे जन्मजन्मान्तरके दोष नष्ट हो जाते हैं), ऐसे आपमें दोषलेशकी सम्भावना कैसे हो सकती है ? (अथच—'आपका अवतार ही दूषण, आदिसे लेकर रावण तक राक्षसोंके नाशके लिए है, इस कारण आप परशुरामके अवतारकाल त्रेतायुगमें ही रामावतारसे प्रकट होवें' इसमें कोई पुनरुक्त दोष नहीं है) ॥ ६७ ॥

नो ददासि यदि तत्त्वधियं मे यच्छ मोहमपि तं रघुवत्स ! ।
येन रावणचमूर्युधि मूढा त्वन्मयं जगदपश्यदशेषम् ॥ ६८ ॥

नो ददासीति । रघुवत्स ! हे रघुनन्दन ! विष्णो ! मे मह्यम्, यदि चेत्, तत्त्वे ब्रह्मणि, धियं बुद्धिम्, मोक्षोपयोगिज्ञानमित्यर्थः । नो न, ददासि यच्छसि, अज्ञानाच्छन्नत्वादिति भावः । तर्हि येन मोहेन, युधि युद्धे, रावणस्य दशाननस्य, चमूः सेना, मूढा भ्रान्ता सती, अशेषं निखिलम्, जगत् विश्वम्, त्वन्मयं भवदात्मकम्, राममयमित्यर्थः । अपश्यत् ऐक्षत, तं मोहमपि मुग्धतामपि, भ्रमज्ञानमपीत्यर्थः । मे मह्यम्, यच्छ देहि, तेनैव कृतार्थो भवेयमिति भावः ॥ ६८ ॥

हे रघुनन्दन ! यदि आप मेरे लिए (मोक्षसाधक) तत्त्वज्ञानको नहीं देते हैं तो उस मोहको ही दें; जिस (मोह) से मोहित रावणसेनाने सम्पूर्ण संसारको ही राममय (भयके कारण रामात्मक) देखा ॥ ६८ ॥

---

१. 'रघुवीर' इति 'प्रकाश'सम्मतः पाठः ।

आज्ञया च पितुरज्ञभिया च श्रीरहीयत महीप्रभवा द्विः ।
लङ्घितश्च भवता किमु न द्विर्वारिराशिरुदकाङ्कगलङ्कः ॥ ६९ ॥

आज्ञयेति । हे विष्णो ! राम ! भवता त्वया, पितुः जनकस्य दशरथस्य, आज्ञया वनं गच्छेत्येवंरूपेण आदेशेन च, अज्ञेभ्यः मूर्खेभ्यः, मिथ्यापवादकरेभ्यः मूढेभ्यः सकाशादित्यर्थः । भिया च भयेन च, मही पृथिवी, प्रभवः उत्पत्तिस्थानं यस्याः सा तादृशी, श्रीः राज्यलक्ष्मीः, लक्ष्म्याः अंशभूता पृथ्वीसुता सीता च, द्विः द्विवारम् अहीयत परित्यक्ता, पितुरादेशपालनाय वनगमनात् राजलक्ष्मीः परित्यक्ता, मूर्खजनापवादभयेन च सीता परित्यक्ता इत्यर्थः, तथा उदकस्य जलस्य, अङ्कं समीपं, गच्छति या सा तादृशी, लङ्का तदाख्या पुरी यस्य सः तादृशः, वारिराशिः जलसमूहात्मकः समुद्रः, अरिराशिर्वा रावणादिशत्रुसमूहश्च, वा-शब्दोऽत्र समुच्चये चार्थे, द्विः वारद्वयं, न लङ्घितः न अतिक्रान्तः न जितश्च, किमु ? किम् ? अपि तु लङ्घितः एवेत्यर्थः, अत एव सत्यसन्धं जितेन्द्रियं महाप्रभावञ्च भवन्तं नमामीति भावः ॥ ६९ ॥

पिताकी आज्ञा तथा मूर्खलोगोंके अपवादके भयसे तुमने क्रमशः राजलक्ष्मी तथा पृथ्वी-पुत्री (सीता) का दोबार नहीं त्याग किया क्या ? (तुम्हारे-जैसा पिताका आज्ञापालक एवं लोकापवाद भीरु दूसरा कोई नहीं है) । और जिसके जलमें लङ्का है, ऐसे समुद्र तथा जलमें लङ्का है जिसके ऐसे शत्रु-समूहको तुमने दो बार नहीं उलङ्घित (बांधकर परतीरगमन पक्षा०—पराजित) किया है क्या ? (समुद्रको बांधकर पार जानेवाला तथा रावणादि शत्रु-समूहको पराजित करनेवाला आप-जैसा महाप्रतापी एवं शूर कोई नहीं है) ॥ ६९ ॥

कामदेवविशिखैः खलु नेशं माऽर्पयज्जनकजामिति रक्षः ।
दैवतादमरणे वरवाक्यं तथ्ययत् स्वमपुनाद्भवदस्त्रैः ॥ ७० ॥

कामेति । हे राम ! विष्णो ! जनकजां सीताम् , अर्पयत् ददत् , रामाय प्रत्यर्पयदित्यर्थः । रक्षोऽहमिति शेषः । कामदेवस्य देवतात्मकमन्मथस्य, विशिखैः बाणैः, मा खलु नेशं नैव विनष्टं भवेयम् , तथात्वे ब्रह्मणो वरो मृषैव भवेदिति भावः । नशेः पुषादित्वादङि 'नशिमन्योरलिट्येत्वं वक्तव्यम्' इत्येत्वम् , 'न माङ् योगे' इत्यडभावः । इति एवम् , विचिन्त्य इति शेषः । दैवतात् अमरात् , अमरणे मरणाभावे विषये, वरवाक्यं देवात् तव मृत्युर्न भविष्यति इति ब्रह्मा पुरा रावणाय यत् वरमदात् तद् वचनम् , तथ्ययत् तथ्यं सत्यं कुर्वत् सत् , रक्षः रावणः, भवतः तव, नरदेहधारिण इति भावः । अस्त्रैः बाणैः, स्वम् आत्मानम् , अपुनात् पूतवान् , तवास्त्रेण आत्मानं घातयित्वा पवित्रं जातमित्यर्थः । अपुनादित्यनेन कामबाणात् मरणे आत्मनः अपवित्रत्वं सूचितम् । कामबाणात् केवलं मरणमेव भवति, भवतः बाणात् तु पापनाशात् संसारमोक्षोऽपि भवतीति भावः ॥ ७० ॥

'जनकनन्दिनी' (सीता) को (रामके लिए) लौटाता हुआ मैं (उसके विरहमें

कामदेवके बाणोंसे नहीं मरूं, (अन्यथा कामदेवके भी देव-विशेष होनेसे देवतासे नहीं मरनेका ब्रह्मासे मिला हुआ वरदान असत्य हो जायेगा इस कारण) देवतासे नहीं मरनेका वरदान-वचनको सत्य करता हुआ रावण अपने (शरीर) को आपके शस्त्रोंसे (आहत कराकर) पवित्र किया । [यदि रावण सीताको आपके लिए वापस दे देता तो वह कामबाणोंसे पीडित होकर अवश्य मर जाता और इस अवस्थामें देवतासे नहीं मरनेका दिया हुआ ब्रह्माका वरदान असत्य हो जाता, मानो इसीलिए रावणने सीताको आपके लिए नहीं लौटाकर अपनेको आपके बाणोंसे मरवाया । कामदेवके बाणोंसे मरनेपर तो परस्त्रीकामनासे मरनेके कारण दुःखदायिनी मृत्यु होगी तथा रामके बाणोंसे मरनेपर सद्गति प्राप्ति होगी, यह भी 'अपुनात्' पदसे ध्वनित होता है] ॥ ७० ॥

तद्यशो हसति कम्बुकदम्बं शम्बुकस्य न किमम्बुधिचुम्बि ? ।
नामशेषितससैन्यदशास्यादस्तमाप यदसौ तव हस्तात् ॥ ७१ ॥

तदिति । हे राम ! विष्णो ! नाम संज्ञामात्रम्, शेषः अवशेषः यस्य स तादृशः कृतः इति नामशेषितः कथामात्रशेषीकृतः, ससैन्यः सैन्यसहितः, दशास्यः रावणः येन तस्मात्, तव भवतः, हस्तात् करात्, असौ शम्बुकः, यत् अस्तम् अदर्शनम्, नाशमित्यर्थः । आप लेभे, शम्बुकस्य तदाख्यशूद्रमुनिविशेषस्य, अम्बुधिचुम्बि सागरपर्यन्तगामि, तत् पूर्वोक्तरूपम्, यशः कीर्त्तिः कर्त्तृ । कम्बूनां शङ्खानाम्, कदम्बं समूहम् कर्म । न हसति किम् ? न परिहसति किम् ? अपि तु हसत्येव इत्यर्थः, स्वशुक्लताऽऽतिशयादिति भावः । यस्य हस्तात् ब्रह्मकुलोद्भवः त्रिभुवनविजयी दशाननो विनाशमाप, तस्यैव हस्तात् नीचशूद्रकुलोद्भूतः दुर्बलः शम्बुकः विनष्ट इति शम्बुकस्य महासौभाग्यमिति भावः ॥ ७१ ॥

सेनासहित रावणको नामशेष करने (मारने) वाले, आपके हाथसे जो 'शम्बुक' नामक शूद्रमुनि नष्ट हुआ (मारा गया), वह शम्बुकका समुद्रतक विस्तृत यश शङ्ख-समूहको नहीं हँसता है क्या ? । अथच—जलशुक्तिका श्वेतत्व समुद्रस्थ शङ्ख-समूहके श्वेतत्वको हँसता (उनके समान होता) है, अत एव उसका यश होना उचित ही है । [जिस रामहस्तने त्रिभुवनविजयी, ब्राह्मणकुलोत्पन्न रावणको सेनाके सहित मारा, उसी रामहस्तने धूम्रपान करनेवाले मुनिरूपधारी शूद्रकुलोत्पन्न 'शम्बुक'को मारा, अत एव उसको महाभाग्यवान् होनेसे उसका स्वच्छ यश समुद्रतक फैल गया है । बड़े वीरोंका विजयी यदि किसी छोटेपर विजय पाता है तो उस विजेताका यश नहीं होता, किन्तु उस छोटे विजित व्यक्तिका ही यश होता है] ॥ ७१ ॥

(मृत्युभीतिकरपुण्यजनेन्द्रत्रासदानजमुपार्ज्य यशस्तत् ।
हीणवानसि कथन्न विहाय क्षुद्रदुर्जनभिया निजदारान् ॥ ४ ॥[1])

---

१. अयं श्लोकः 'प्रकाश' व्याख्ययैव सह स्थापितोऽत्र ।

मृत्युभीतीति । यस्मान्मृत्योर्यमादन्येषां भीतिः, मृत्योर्भीतिकरः पुण्यजनेन्द्रो-राक्षसेन्द्रो रावणस्तस्यापि मरणपर्यन्तं त्रासदानाद्भयोत्पादनाद्धेतोर्जातं तदतिप्रसिद्धं लोकत्रये गीयमानं यश उपार्ज्य क्षुद्रोऽत्यल्पको दुर्जनस्तस्माद्भिया भयेन पामरलोकापवादभिया निजदारानात्मनः प्रियां सीतां विहाय परित्यज्य कथं न ह्रीणवान् लज्जितवानसि । लज्जितव्यं तावत्त्वयेत्यर्थः । यो रावणाय भयं दत्तवांस्तस्य दुर्जनभीत्या निर्दुष्टजनप्रियापरित्यागे हि लज्जैव युक्ता । अतिमाननिजस्त्रीहर्ता रावणो नाशितो लोकापवादभयाच्च सापि परित्यक्तेति । एतादृशः शूरोऽभिमानी लोकापवादभीरुश्च कोऽपि नास्तीति भावः । 'यातुधानः पुण्यजनः' इत्यमरः । 'भीतिं करोतीति ताच्छील्ये टः ॥ ४ ॥

यमको भी डरानेवाले राक्षसेन्द्र (रावण) को त्रस्त करनेसे उत्पन्न उस (वर्णनातीत) यशको उपार्जितकर क्षुद्र दुर्जनके भयसे (अग्निमें सुपरीक्षित एवं प्रेयसी) अपनी स्त्री (सीता) को छोड़कर क्यों लज्जित नहीं हुए ? [महाबली रावणके विजेता तुमको क्षुद्र दुष्टसे डरनेमें लज्जित होना उचित था । स्तुति पक्षमें—तुम्हारे-जैसा शूरवीर अपनी एवं लोकापवादसे डरनेवाला संसारमें कोई नहीं है] ॥ ४ ॥

इष्टदारविरहौर्वपयोधिस्त्वं शरण्य ! शरणं स समेधि ।
लक्ष्मणक्षणवियोगकृशानौ यः स्वजीविततृणाहुतियज्वा ॥ ७२ ॥

इष्टेति । शरण्य ! हे आश्रितरक्षक ! राम ! यः त्वं भवान्, लक्ष्मणस्य अनुजस्य सौमित्रेः, क्षणवियोगः अत्यल्पकालविच्छेद एव, कृशानुः अग्निः तस्मिन्, स्वजीवितस्यैव निजजीवनस्यैव, तृणस्य यवसस्य, आहुत्या आहुतिदानेन, निक्षेपेणेत्यर्थः । यज्वा इष्टवान्, याज्ञिक इत्यर्थः ।'सुयजो ङ्वनिप्' । आसीरिति शेषः । सरयूसलिले निमज्ज्य देहं त्यक्तवतो लक्ष्मणस्य क्षणकालवियोगमपि असहिष्णुः यस्त्वं स्वजीवनं विसर्जयामासेत्यर्थः । सः तादृशः, इष्टदाराणां प्रियभार्यायाः सीतायाः, विरहः वियोग एव, और्वः बाडवानलः, तस्य पयोधिः आश्रयभूतसागरसदृशः, त्वं भवान्, मम मे, शरणं रक्षिता, एधि भव । प्रेयसीस्नेहेभ्योऽपि भ्रातृस्नेहो गरीयानिति तात्पर्यम् ॥७२॥

हे शरणागतरक्षक ! जो तुमने लक्ष्मणके क्षणिक वियोगरूपी अग्निमें अपने जीवनरूप तृणकी आहुति से (लक्ष्मणके क्षणिक वियोग में तृणवत् प्राणत्याग रूप) यज्ञ करनेवाले हो, प्रेयसी सीताके विरहरूप बडवानलके समुद्र अर्थात् आश्रय वह तुम मेरा रक्षक होवो । [यहां रामके स्त्रीविरहसे भ्रातृविरहका असह्यतर होना सूचित होता है] ॥ ७२ ॥

पौराणिक तथ्य—(१) सीतापहरणके बाद लङ्कामें युद्ध करते समय मेघनादके शस्त्रसे लक्ष्मणको मूर्च्छित देख राम भी तत्काल मूर्च्छित हो गये । यह कथा वाल्मीकि रामायणका है । युद्ध (लङ्का) काण्डमें आयी है ।

अथवा—(२) रामावतारके अवसानके समीप आनेपर उनके पास मुनिरूप धारणकर

काल आया और उनसे एकान्तमें वार्तालाप करने की इच्छा प्रकट की । तदनुसार रामचन्द्रने लक्ष्मणको द्वारपर नियुक्तकर कहा कि 'हम दोनोंके एकान्तमें वार्तालाप करते समय कोई भी भीतर आ जायेगा तो इस महापराधमें तुम्हें प्राणदण्ड दिया जायेगा'। ऐसा अनुशासितकर रामचन्द्र मुनिरूपधारी कालसे बन्द कमरेमें वार्तालाप करने लगे उसी समय महाक्रोधी दुर्वासा मुनि आ गये और तत्काल ही रामचन्द्रसे मिलना चाहा, अन्यथा सवंश समस्त रघुवंशको भी शाप देकर नष्ट करनेकी धमकी उन्होंने दी । लक्ष्मणने सोचा कि यदि मुनिको हम भीतर जानेकी अनुमति नहीं देते हैं तो ये समस्त रघुवंशियों को ही शापसे नष्टकर देंगे, तथा यदि भीतर जानेकी अनुमति देता हूँ तो राजा रामचन्द्र केवल मुझे ही प्राणदण्ड देंगे, अतएव अपने प्राण देकर समस्त रघुवंशियोंकी मुनिशापसे रक्षा करना उचित है' ऐसा विचारकर लक्ष्मणने दुर्वासा मुनिको भीतर जानेकी अनुमति दे दी । फिर क्या था ? समय (शर्त) के अनुसार रामचन्द्रकी आज्ञासे लक्ष्मणने सरयूनदीके जलमें प्रवेशकर अपने प्राण त्याग दिये और उनके विरहको नहीं सह सकनेके कारण श्रीरामचन्द्रने भी तत्काल ही परम धामको प्रयाण किया । यह कथाप्रसङ्ग वाल्मीकि रामायणके उत्तरकाण्डमें मिलता है ।

क्रौञ्चदुःखमपि वीक्ष्य शुचा यः श्लोकमेकमसृजत् कविराद्यः ।
स त्वदुत्थकरुणः खलु काव्यं श्लोकसिन्धुमुचितं प्रबबन्ध ॥ ७२ ॥

क्रौञ्चेति । हे राम ! विष्णो ! यः आद्यः प्रथमः, कविः कवयिता वाल्मीकिः, क्रौञ्चस्य पक्षिविशेषस्य, कामविमुग्धयोः क्रौञ्चाख्यपक्षिमिथुनयोर्मध्ये एकस्मिन् व्याधेन हन्यमाने अपरस्य तदाख्यपक्षिणः इति यावत् । दुःखं शोकम्, वीक्ष्यापि दृष्ट्वाऽपि, शुचा शोकेन, एकम् एकसङ्ख्यकम् , श्लोकं—'मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः । यत् क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहितम् ॥' इति अर्थं शोकोद्भवत्वात् श्लोकं पद्यम् , असृजत् अरचयत् । सः आद्यः कविः, त्वदुत्था त्वत् त्वत्तः सीताविरहादिदुःखपीडितात् भवतः, उत्था उद्भूता, भवद्विषये समुत्पन्ना इत्यर्थः । करुणा करुणरसो यस्य स तादृशः सन् , उचितं खलु योग्यमेव, अतिक्षुद्रस्य एकस्य पक्षिणः शोकात् एकस्मिन् श्लोके रचिते पुरुषोत्तमस्य भवतः शोकात् बहुलश्लोकरचनाया एव औचित्यादिति भावः । श्लोकसिन्धुं पद्यसागरम् , चतुर्विंशतिसहस्रश्लोकनिबद्धत्वात् सागरतुल्यमित्यर्थः । काव्यं रामायणं नाम महाकाव्यम् , प्रबबन्ध रचयामास ॥ ७२ ॥

जिस आदिकवि (वाल्मीकि) ने (कामपरवश) क्रौञ्च पक्षीके दुःखको देखकर शोकसे (मा निषाद । प्रतिष्ठां त्व.........) एक श्लोकको रचा, (सीता-परित्यागके कारण) तुम्हारे विषयमें उत्पन्न करुणावाले उस वाल्मीकिने श्लोक-समुद्र (२४००० श्लोक होनेसे समुद्रतुल्य महान् 'वाल्मीकि रामायण' नामक) काव्यको रच दिया । [साधारणतम

तिर्यग्जातीय क्रौञ्च पक्षीके दुःखसे करुणार्द्र हो एक श्लोक रचनेवाले कविका आप जैसे महापुरुषके दुःखसे अत्यन्त करुणार्द्र होकर २४००० श्लोकवाले महाकाव्यका रचा जाना उचित ही है। अथवा—आपने एक समुद्रको बांधा तो आपमें संलग्नचित्त मुनिने भी श्लोक-सिन्धुको बांधा यह उचित ही है। समस्त सांसारिक सम्बन्धसे रहित मुनिने भी आपके दुःखसे करुणार्द्र हो महाकाव्य बनाकर आपका वर्णन किया, अत एव आपका प्रभाव अचिन्त्य है]॥ ७३॥

पौराणिक कथा—एक समय वाल्मीकि मुनि स्नान करनेके लिए जब अपने आश्रमके पास बहती हुई तमसा नदीको जा रहे थे, तब कामपरवश क्रौञ्च-मिथुनमेंसे व्याधने नर (पुरुष पक्षी) को मारा, उसे देख करुणार्द्र महामुनिने सर्वप्रथम लौकिक अनुष्टुप् छन्दमें 'मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः। यत्क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहितम् ॥' इस श्लोककी रचना की। इसके पूर्व वेदके अतिरिक्त लोकमें अनुष्टुप् छन्दमें रचना किसीने नहीं की थी, अतएव इसकी रचना करनेसे ही वाल्मीकि मुनि 'आदि कवि' कहलाये।

विश्रवःपितृकयाऽऽप्तुमनर्हं सश्रवस्त्वमनयेत्युचितज्ञः ।
त्वं चकर्त्तिथ न शूर्पणखाया लक्ष्मणेन वपुषा श्रवसी वा ? ॥ ७४ ॥

विश्रव इति। हे राम ? विष्णो। विश्रवाः तदाख्यमुनिः श्रवणरहितश्च जनः, पिता जनको यस्याः सा विश्रवःपितृका तया। 'नद्यृतश्च' इति कप् समासान्तः। अनया शूर्पणखया, सश्रवस्त्वं श्रोत्रसहितत्वम्, आप्तुम् लब्धुम्, अनर्हम् अयोग्यम्, इत्युचितज्ञः इति एवम्, उचितं योग्यम्, जानाति बुध्यते यः स तादृशः, त्वं भवान् लक्ष्मणेन वपुषा लक्ष्मणरूपेण निजदेहेन, एक एव नारायणः आत्मानं चतुर्धा विभज्य रामादिभ्रातृचतुष्टयरूपेण अवतीर्णत्वात् इति भावः। शूर्पणखायाः तदाख्यायाः रावणभगिन्याः निशाचर्याः, श्रवसी श्रोत्रे, किं वा न चकर्त्तिथ ? किं न कृत्तवान् असि ? अपि तु चकर्त्तिथ एवेत्यर्थः ॥ ७४ ॥

'विश्रवा (विश्रवा नामक मुनि, पक्षा०—कानरहित व्यक्ति) की कन्या इस (शूर्पणखा) को कान सहित होना अनुचित है' इस उचित बातको जाननेवाले तथा (एक विष्णुके ही अंशसे चारो भाइयोंको अवतार ग्रहण करनेके कारण) लक्ष्मणशरीरधारी तुमने शूर्पणखाके दोनों कानोंको नहीं काटा था क्या ? अर्थात् अवश्य काटा था ॥ ७४॥

ते हरन्तु निर्ऋतिव्रततिं[1] मे यैः स कल्पविटपी तव दोर्भिः ।
छद्मयादवतनोरुदपाटि स्पर्द्धमान इव दानमदेन ॥ ७५ ॥

ते इति। हे विष्णो ! कृष्ण ! छद्मयादवतनोः छद्मना कपटेन, यादवी यदुवंशोद्भवकृष्णरूपिणी, तनुः मूर्त्तिर्यस्य तादृशस्य, निराकारत्वस्यैव स्वाभाविकत्वात् लीलास्वीकृतयादवशरीरस्येत्यर्थः। तव ते, यैः दोर्भिः चतुर्भिर्बाहुभिः, दानमदेन लोकेभ्यः

1. 'दुरितव्रततिम्' इति पाठान्तरम्।

अभीष्टवितरणजनितदर्पेण हेतुना, स्पर्द्धमानः इव तव दोर्भिः सह स्पर्द्धां कुर्वन्निव स्थितः, सः प्रसिद्धः, कल्पविटपी कल्पतरुः, उदपाटि उत्पाटितः, तव दोर्भिः सह स्पर्द्धाकरणजन्याहङ्कारदूरीकरणायेति भावः। ते तादृशाः तव दोषः, मे मम सम्बन्धिनीम्, निर्ऋतिम् अलक्ष्मीमेव व्रतति लताम्, 'दुरितव्रततिम्' इति पाठ एव साधुः। दुरितव्रततिं पापरूपिणीं लताम्। 'स्यादलक्ष्मीस्तु निर्ऋतिः' 'वल्ली तु व्रततिर्लता' इत्युभयत्राप्यमरः। हरन्तु नाशयन्तु, छिन्दन्तु इत्यर्थः। महातरूत्पाटनशक्तस्य लताच्छेदनमकिञ्चित्करमेवेति भावः। कृष्णकर्तृककल्पवृक्षोत्पाटनकथा हरिवंशेऽनुसन्धेया॥ ७५॥

(अब आठ (२१।७५—८२ और क्षेपकसहित नव) श्लोकोंसे कृष्णावतारकी स्तुति करते हैं—) कपटसे यादवशरीरधारी (अथवा—कपटयुक्त (कंसादिरूपी वनके लिए) दवाग्निशरीरधारी) अर्थात् कृष्णावताररूप तुम्हारे जिन (चारो) बाहुओंने दानके मदसे तुम्हारे (बाहुओंके साथ) स्पर्द्धा करते हुएसे कल्पवृक्षको उखाड़ दिया; वे तुम्हारे (चारो) बाहु मेरे अलक्ष्मी (पाठा०—पाप) रूपी लताको नष्ट करें। [वृक्षको उखाड़नेवाले बाहुओंका तथा वृक्षको नष्ट करनेवाले कपट दवाग्निशरीरधारीका लताको नष्ट करनेमें समर्थ होना उचित ही है]॥ ७५॥

पौराणिक कथा—सत्यभामाके याचना करनेपर श्रीकृष्णने स्वर्गमें इन्द्रको जीता और वहांसे कल्पवृक्षको लाकर सत्यभामाके लिए दिया, यह कथाप्रसङ्ग हरिवंश महापुराणमें है।

बालकेलिषु तदा यदलावीः कर्परीभिरभिहत्य तरङ्गान्।
भाविबाणभुजभेदनलीलासूत्रपात इव पातु तदस्मान्॥ ७६॥

बालेति। हे विष्णो! कृष्ण! तदा तस्मिन् समये, शैशवे इत्यर्थः। बालकेलिषु शिशुसुलभक्रीडासु, कर्परीभिः शर्कराभिः, स्फुटितकलशानां क्षुद्रक्षुद्रखण्डैरित्यर्थः। 'स्त्री स्यात् काचिन्मृणाल्यादि विवक्षापचये यदि' इति कोषात् अपचयविवक्षायां स्त्रीत्वम्। अभिहत्य ताडयित्वा, तरङ्गान् ऊर्मीन्, यमुनाया इति भावः। यत् अलावीः छिन्नवान् असि, शिशवो हि खर्परखण्डताडनैस्तरङ्गान् छिन्दन्ति इति दृश्यते। भाविनी भविष्यन्ती, बाणस्य तदाख्यस्य असुरराजविशेषस्य, भुजानां सहस्रबाहूनाम्, भेदनमेव छेदनमेव, लीला क्रीडा, तस्याः सूत्रपातः इव प्रथमसूचनमिव, स्थितमिति शेषः। तत् तरङ्गलवनम्, कर्तृ अस्मान् सप्रकृतिवर्गं मामित्यर्थः। पातु अवतु। दृश्यते च लोके यथा रथकाराः काष्ठपातनात् पूर्वं तत्र कृष्णसूत्रेण रेखाङ्कनं कुर्वन्ति तद्वदिति भावः॥ ७६॥

तुमने उस समय (कृष्णावतारमें) बालक्रीडाओंमें फूटे हुए ठिकड़ों (घड़े आदिके टुकड़ों) से यमुनाके तरङ्गोंको मार-मार जो खण्डित किया था, भविष्य (उषाहरणके समय) में बाणासुरके बाहुच्छेदनरूप क्रीड़ाके विलासके सूत्रपातके समान वह (ठिकड़ोंसे यमुनाके तरङ्गोंका खण्डन करना) हमारी रक्षा करे। [जिस प्रकार लड़कीको बराबर

काटनेके लिए बढ़ई पहले उसपर धागा आदिसे चिह्न बना लेता है, उसी प्रकार भविष्यमें उषाहरणके समय बाणासुरके बाहुओंको काटनेके लिए मानो तुमने ठिकड़ोंसे यमुनाके तरङ्गोंको काट-काटकर गेरु आदिका सूत्रपात किया। ठिकड़ोंको पानीके तरङ्गोंपर फेंकना बच्चोंका एक क्रीड़ा-विशेष होता है, जिसे 'छिछली मारना' कहते हैं]॥ ७६ ॥

कर्णशक्तिमफलां खलु कर्त्तुं सज्जितार्जुनरथाय नमस्ते ।
केतनेन कपिनोरसि शक्ति लक्ष्मणं कृतवता हृतशल्यम् ॥ ७७ ॥

कर्णेति । हे विष्णो ! कृष्ण ! उरसि वक्षसि, शक्तिः रावणनिक्षिप्तशक्तिशेलाख्यः आयुधविशेषः यस्य तं तादृशम्, 'अमूर्द्धमस्तकात् स्वाङ्गादकामे' इति सप्तम्यलुक्। लक्ष्मणं सौमित्रिम्, हृतं निष्काशितम्, गन्धमादनाख्यपर्वतसहानीतेन विशल्यकरण्याख्यौषधविशेषेणेति भावः। शल्यं तत्-शक्तिशेलाख्यास्त्रविशेषः यस्मात् तं तादृशम्, कृतवता विहितवता, कपिना वानरेण, हनूमद्रूपेणेत्यर्थः। केतनेन लाञ्छनेन, रथध्वजभूतेन हनूमता इत्यर्थः। खलु निश्चितमेव, कर्णस्य राधेयस्य, शक्तिः सामर्थ्यमेव शक्तिः कासूनामास्त्रविशेषः तां, 'कासूसामर्थ्ययोः शक्तिः' इत्यमरः। अफलां व्यर्थाम्, कर्त्तुं विधातुम्, सज्जितः कपिना संयोजितः, अर्जुनस्य पार्थस्य, रथः स्यन्दनं येन तस्मै, ते तुभ्यम्, अर्जुनसारथये इत्यर्थः। नमः प्रणतिः, अस्तु भवतु। रामावतारे रावणनिक्षिप्तशक्तिशेलेन मृतप्रायं लक्ष्मणम् उज्जीवयतः हनूमतः शक्तिशेलनिर्हरणे सामर्थ्यं त्वया दृष्टम्, इदानीं कृष्णावतारेऽपि तदेवानुस्मृत्य कर्णनिक्षिप्तां शक्तिमपि विफलीकर्तुं स एव हनूमान् भवता अर्जुनस्य रथध्वजे स्थापितः इति रणपण्डिताय तुभ्यं नमः इति निष्कर्षः ॥ ७७ ॥

(मेघनादके द्वारा) छातीमें लगी हुई शक्तिवाले लक्ष्मणको (गन्धमादनपर्वतसे 'विशल्य' नामक ओषधि लाकर) शल्यरहित करनेवाले तथा पताकास्थित हनुमान्से कर्णकी (इन्द्रदत्त) शक्तिको निरर्थक करनेके लिए अर्जुनके रथको सज्जित करनेवाले अर्थात् अर्जुनके सारथि बने हुए तुमको नमस्कार है। [रामावतारमें लक्ष्मणके हृदयमें लगी हुई मेघनाद-प्रहृत शक्तिको गन्धमादन पर्वतसे 'विशल्य' नामक औषधिको लाकर हनुमान्ने निष्फल कर दिया था, अतएव इन्द्रने जो कर्णके लिए शक्ति दी है, उसे भी निष्फल करनेके लिए तुमने पूर्वानुभवी हनुमान्को अर्जुनके रथ-पताकापर नियुक्तकर अर्जुनका सारथित्व किया, उस रणचतुर आपके लिए नमस्कार है]॥ ७७ ॥

नापगेयमनयः सशरीरं द्यां वरेण नितरामपि भक्तम् ।
मा स्म भूत् सुरवधूसुरतज्ञो दिव्यपि व्रतविलोपभियेति ॥ ७८ ॥

नेति । हे विष्णो ! कृष्ण ! व्रतस्य चिरब्रह्मचर्यनियमस्य, भीष्मो हि यावच्छरीरं ब्रह्मचर्यं सङ्कल्पितवानिति महाभारतकाराः। विलोपात् नाशात्, सुरवधूसुरतेनेति

१. 'स' इति 'प्रकाश' सम्मतः पाठः। १. '—सुरताज्ञ:' इति पाठान्तरम्।

भावः। भिया भयेन हेतुना, दिवि स्वर्गेऽपि, सुरवधूनां रम्भादीनां देवाङ्गनानाम्, सुरतस्य मैथुनसुखसम्भोगस्य, ज्ञः अभिज्ञः, मा स्म भूत् न भवतु, भीष्म इति भावः। इति एवम् , विचार्येव इति शेषः। नितराम् अत्यर्थम्, भक्तम् अनुरागिणं सेवकमपि, आपगायाः नद्या गङ्गाया अपत्यमिति आपगेयं गाङ्गेयम्, भीष्ममित्यर्थः। वरेण त्वं सशरीर एव स्वर्गं गच्छ इति वरप्रदानेन, सशरीरं देहसहितम्, द्यां स्वर्गम्, न अनयः न नीतवान् , स्वमिति शेषः। किन्तु स्वर्गादपि श्रेष्ठं मोक्षं प्रापितवानित्यपूर्वं ते भक्तवात्सल्यमिति भावः॥ ७८॥

(पूर्ण प्रतिज्ञात ब्रह्मचर्य व्रतके नष्ट होनेके भयसे सशरीर स्वर्गप्राप्ति करनेपर) स्वर्गमें भी देवाङ्गनाओंका सङ्ग न हो, ऐसा बिचारकर आपने परमभक्त भी भीष्मपितामहको वरदानसे सशरीर स्वर्गमें नहीं पहुंचाया। [भीष्मने ब्रह्मचारी रहनेका व्रत लिया था, अत एव 'यदि मैं इनको सशरीर स्वर्गमें वरदान देकर भेजता हूं तो वहां पर देवाङ्गनाके सङ्गसे इनका व्रत-भङ्ग हो जायेगा, इसी भयसे आपने परमभक्त भी भीष्मको वरदान देकर सशरीर स्वर्गमें नहीं पहुंचाया, किन्तु उससे भी उत्तम मोक्षपद दिया। अतएव आप-परम भक्तवत्सल हैं]॥ ७८॥

पौराणिक कथा—सत्यवतीसे विवाह करनेके इच्छुक पिताकी इच्छाको पूर्ण करनेके लिए भीष्मने सत्यवतीके पिताके कहनेसे आजन्म ब्रह्मचारी रहनेका व्रत धारण कर लिया था। यह कथा महाभारतमें आई है।

घातितार्कसुतकर्णदयालुर्जैत्रितेन्दुकुलपार्थकृतार्थः।
अर्द्धदुःखसुखमभ्यनयस्त्वं साश्रुभानुविहसद्विधुनेत्रः॥ ७९॥

घातितेति। घातितः विनाशितः, अर्जुनेनेति शेषः। यः अर्कसुतः सूर्यपुत्रः, कर्णः अङ्गराजः, तस्मिन् दयालुः कारुण्यपरः अत एव अर्करूपदक्षिणनयनस्य साश्रुत्वमिति भावः। तथा जैत्रितः जेता कृतः, इन्दुकुलः चन्द्रवंशजातः, यः पार्थः अर्जुनः, तेन कृतार्थः सफलमनोरथः, भूभारहरणरूपनिजावतरणप्रयोजनस्य साफल्यादिति भावः। एवञ्च चन्द्ररूपवामलोचनस्य हर्षविहसितत्वमिति भावः। एवञ्च यथाक्रमं साश्रुः रोदनजलसहितः, भानुः सूर्यश्च, विहसन् हर्षेण विकासमाप्नुवन् , विधुः चन्द्रश्च, तौ नेत्रे दक्षिणवामलोचनद्वयं यस्य सः तादृशः, सूर्याचन्द्रमसौ नारायणस्य भगवतः नेत्रद्वयमिति श्रुत्युक्तत्वात् , त्वं भवान् , दुःखं सुखञ्च दुःखसुखम् दुःखसुखस्य अर्द्धम् 'अर्द्धं नपुंसकम्' इति अर्द्धशब्दस्य पूर्वनिपातः। पर्यायक्रमेण अर्द्धदुःखम् अर्द्धसुखञ्चेत्यर्थः। अभ्यनयः अभिनीतवानसि। अभ्यनय इत्यनेन निष्क्रियस्य ते न काऽपि वास्तविकी क्रिया विद्यते, यास्तु क्रियाः तव दृश्यन्ते, तत् सर्वमेवाभिनयमात्रमिति सूचितमिति भावः॥ ७९॥

(कौरव-पाण्डवके युद्धमें) सूर्य-पुत्र (कर्ण) को मरवाने तथा चन्द्रकुलोत्पन्न अर्जुनको

विजयी बनानेसे (क्रमशः) अश्रुयुक्त सूर्य तथा विहसित होते हुए चन्द्ररूप (दक्षिण-वाम) नेत्रद्वयवाले तुमने एक साथ ही आधे दुःख तथा आधे सुखका अभिनय किया। [सूर्य-पुत्र कर्णके मरनेपर सूर्यका दुःखी होना रोना तथा चन्द्रवंशोत्पन्न अर्जुनके विजयशील होनेसे चन्द्रका हर्षित होकर हंसना उचित ही है, सूर्य-चन्द्र ही विष्णुके दक्षिण-वाम नेत्र हैं] ॥ ७९ ॥

प्राणवत्प्रणयिराध ! न राधापुत्रशत्रुसखता सदृशी ते ।
श्रीप्रियस्य सदृगेव तव श्रीवत्समात्महृदि धर्त्तुमजस्रम् ॥ ८० ॥

प्राणेति । प्राणवत् जीवनतुल्या, प्रणयिनी प्रेयसी, राधा वृषभानुसुता राधिका यस्य तत्सम्बुद्धिः हे प्राणवत्प्रणयिराध ! हे कृष्ण ! ते तव, राधा अधिरथाख्यसूत-जाया, सैव राधा श्रीराधिका वृन्दावनेश्वरी, तस्याः पुत्रः तनयः, कर्णः इत्यर्थः। अन्यः कश्चिदित्यर्थश्च, तस्य शत्रुः अर्जुनः, तस्य सखा मित्रं राधापुत्रशत्रुसखः तस्य भावः तत्ता सा, न सदृशी न युक्ता, पुत्रशत्रुं प्रति शत्रुताया एवौचित्यादिति भावः । परन्तु, श्रीः लक्ष्मीः, प्रिया प्रीतिदायिनी भार्या यस्य तादृशस्य,तव भवतः, आत्मनः स्वस्य, हृदि वक्षसि, अजस्रं सर्वदा, श्रीवत्सं रोमावर्त्तरूपलाञ्छनविशेषम्, श्रियः लक्ष्म्याः, वत्सं पुत्रञ्च, धर्त्तुं ग्रहीतुम्, सदृक् सदृशमेव, योग्यमेवेत्यर्थः । राधाप्रियस्य राधासुतद्वेषिणि सख्यम् अनुचितम्, श्रीप्रियस्य हृदि श्रीवत्सधारणं युक्तमिति राधा-श्रीवत्सशब्दाभ्यां छद्मनोक्तिः ॥ ८० ॥

प्राणतुल्य प्रणयिनी है राधा जिसकी, ऐसे हे कृष्ण भगवान् ! राधापुत्र (कर्ण) के शत्रु (अर्जुन) की मित्रता तुम्हारे योग्य नहीं है (प्राणप्रणयिनी राधावालेको राधा पुत्रके वैरी की मित्रता करना उचित नहीं होनेसे विरोध आता है, उसका परिहार 'राधा' नामक गोपकन्या तथा कर्णका पालन करनेवाली 'राधा' नामकी कैवर्त स्त्री करनेसे होता है) । तथा लक्ष्मीके प्रिय तुम्हें श्रीवत्स (श्रीका पुत्र, पक्षा०—ब्राह्मण चरणका 'श्रीवत्स' नामक हृदयस्थ चिह्न-विशेष) को अपने हृदयमें निरन्तर धारण करना उचित ही है (श्रीप्रियका श्रीपुत्रको हृदयमें धारण करना योग्य है) । [तुम्हारे-जैसा स्वपक्षपातकर्ता एवं ब्राह्मणके चरणचिह्नको सदा हृदयमें धारणकर लोगोंको ब्राह्मण-भक्ति-परायण होनेकी शिक्षा देनेवाला दूसरा कोई नहीं है] ॥ ८० ॥

(तावकापरतनोः सितकेशस्त्वं हली किल स एव च शेषः ।
साध्वसाववतरस्तव धत्ते तज्जरच्चिकुरनालविलासः ॥ ५ ॥)

(तावकेति । हे कृष्ण ! हली लाङ्गलधरो बलभद्रः स एव च शेषोऽनन्तस्त्वमेव ।

---

१. '—सखिता' इति पाठान्तरम् ।

२. अयं श्लोको मया 'प्रकाश' व्याख्यासहित एवात्र स्थापितः । अत्र 'तावकीपर तनोः' इति पाठः उपेक्ष्यः, पुंवद्भावप्रसङ्गात् । ३. 'स्वज्जरत्—' इति पाठान्तरम् ।

शेषावताररूपोऽपि बलभद्रो भवानेव, न तु स त्वत्तो भिन्न इत्यर्थः । त्वं बलभद्रः, स एव शेषः । त्वत्तो हली न भिद्यते, हलिनश्च शेषो न भिद्यत इति वा । यतः कायस्य सम्बन्धाज्जरसा सितकेशो धवलितकचः किलेत्यागमे । विष्णुपुराणादौ च यदुक्तम्—'उज्जहारात्मनः केशौ सितकृष्णौ ततः प्रभुः ।' इति । न विद्यते परोत्कृष्टाऽन्या यस्याः सा तावकी अपरा तनुस्त्वत्सम्बन्धिनी सर्वोत्कृष्टा सत्त्वमूर्तिस्तस्याः सितकेशः श्वेतकेशरूपो हली तवावतारोंऽशावताररूपोऽसौ हली त्वं किल । तदवयवभूतकेशरूपत्वात्तस्य । स च हल्येव शेष इति वा । शेषरूपबलदेवलक्षणोऽसाववतरो मूर्तिः । अत एव तस्या भवदीयापरतनोर्जरतो जरसा धवलीकृतस्य चिकुरजालस्य केशदण्डस्य विलासं वर्णसारूप्यं साधु यथा तथा धत्ते । अतिगौरो बलदेवस्त्वदीयापरतनुर्धवलकेश इव भातीत्यर्थः । शेषस्यापि दीर्घत्वधवलत्वाभ्यां जराधवलदीर्घकेशसारूप्यधारणं युक्तमेव । 'कारणगुणा हि कार्ये गुणानारभन्ते' इति न्यायाच्च युक्तमेव । 'अंशावतारो बलभद्र' इति चोक्तम् । अत्र श्वेतकेशः सहज एव, न तु जरायोगात्, इति वा । यतो हरिर्नित्यतरुण इति पुराणादिप्रसिद्धिः वस्तुतस्तु—कस्य ब्रह्मसुखस्येशौ सुखरूपावित्यर्थः । प्रकाशकत्वेन सत्त्वस्य सितशब्दवाच्यत्वात्, मोहकत्वेन च तमसः कृष्णशब्दवाच्यत्वात् सितकृष्णौ सत्त्वतमोगुणात्मकावेताववतारौ भूभारोत्तारणार्थं प्रभुरादिनारायणः स्वस्मात्प्रकटीचकारेति विष्णुपुराणस्थ 'सित-कृष्ण' पदस्यार्थः । 'कृष्णस्तु भगवान् स्वयम्' इति भागवतवचनेन कृष्णस्तु—लीलाविग्रहधारी परब्रह्मैव । 'समोऽहं सर्वभूतेषु न मे द्वेष्योऽस्ति न प्रियः ।' इति भगवद्वचनात् । बलभद्रस्त्ववतारः 'रामो रामश्च रामश्च' इति वचनात् । अन्यथा बलभद्रस्य सत्त्वमूर्तित्वम्, कृष्णस्य तमोमूर्तित्वमापद्येत, न च तथास्तीति बलभद्रस्य तमःप्रधानत्वदर्शनादित्याशयः । 'शितिकेश—' इति पाठे—'शिती धवलमेचकौ' इत्यभिधानात्त्वदीयपुराणतनोः सम्बन्धी शितिकेशः श्यामकेशरूपस्त्वम्, हली च धवलकेशरूपः, स एव च हली शेषो. बलभद्रः शेषावतारः इति पुराणादौ । स त्वदीयधवलकेशविलासं धत्ते तत्साधु । कृष्णस्य कृष्णवर्णत्वाद्ध (ह) लिनश्चातिगौरत्वाद्यथाक्रमं श्यामसितकेशत्वमौत्प्रेक्षिकत्वेनैव व्याख्येयमित्यलमतिविस्तरेण । 'तावकापर—' इति पाठः साधीयान्, यतः 'युष्मदस्मदोः—' इत्यणि तवकादेशे वृद्धौ च 'वृद्धिनिमित्तस्य—' इत्यादिना पुंवद्भावप्रतिषेधे प्रसक्तेऽपि कर्मधारयत्वात् 'पुंवत्कर्मधारय—' इति प्रतिप्रसवात्पुंवद्भावः । अवतरः पूर्ववत् ॥८॥)

तुम्हारी सर्वश्रेष्ठ मूर्तिके श्वेतकेशवाले हलधारी (बलराम) हैं, वह शेष (शेषावतार) तुम्हीं हो, (जो बलराम हैं, वही शेषनाग हैं और वह तुम्हीं हो अर्थात् बलराम तथा शेषनागमें कोई भेद नहीं है और उक्तरूप तुम्हीं हो । शरीर-सम्बन्धसे बलराम श्वेतकेश हैं) । शेषनागरूप 'बलराम' की यह मूर्ति तुम्हारे सर्वोत्कृष्ट शरीरके वार्द्धक्यके कारण श्वेत किये गये केश-समूहके विलासको जो धारण करती है, यह ठीक ही है । [अत्यन्त गौरवर्णवाले

बलरामके केशोंको भी स्वत एव श्वेतवर्ण होना उचित ही है। अथवा श्वेत केश सहज ही है, वार्द्धक्यके संसर्गसे नहीं है, क्योंकि पुराणादि शास्त्रोंमें विष्णुकी सर्वदा तरुण ही कहा गया है। वस्तुतस्तु—प्रकाशक होनेसे सत्त्वगुण 'सित' (श्वेत) शब्दका और मोहक होनेसे तमोगुण 'असित' (कृष्ण) शब्दका वाच्य है और सत्त्व तथा तमोगुण-द्वयात्मक अवतारको पृथ्वीका भार दूर करनेके लिए आदिनारायण भगवान्ने अपनेसे प्रकट किया है, ऐसा विष्णुपुराणस्थ 'सित' शब्दका अर्थ जानना चाहिये और कृष्णजी तो लीला-विग्रहधारी साक्षात् स्वयं परब्रह्म ही हैं, क्योंकि भगवान्का कोई भी शत्रु या मित्र नहीं है, वे तो सबमें समान व्यवहारकर्ता हैं। 'रामो रामश्च रामश्च' इस वचनके अनुसार बलरामजी अवतार-विशेष हैं, अन्यथा बलरामजी श्वेत होनेसे सत्त्वमूर्त्ति तथा कृष्णजी कृष्णवर्ण होनेसे तमोमूर्ति माने जायेंगे, किन्तु ऐसा नहीं है, क्योंकि बलरामजीको तमोगुणप्रधान तथा कृष्णजीको सत्त्वगुणप्रधान होना सर्व-सम्मत सिद्धान्त है ॥ ५ ॥

हृद्यगन्धवह ! भोगवतीशः शेषरूपमपि बिभ्रदशेषः ।
भोगभूतिमदिरारुचिरश्रीरुल्लसत्कुमुदबन्धुरुचिस्त्वम् ॥ ८१ ॥

हृद्येति। हृद्यं मनोहरम्, गन्धं चन्दनादिसौरभम्, वहति धारयतीति हृद्यगन्धवहः तस्य सम्बोधनम्, हे हृद्यगन्धवह ! भोगवत्याः सुखभोगोचितायाः ककुद्मिकन्यायाः रेवत्याः, ईशः भर्त्ता, भोगः स्रक्चन्दनादिधारणम्, भूतिः ऐश्वर्यम्, भूषणादिधारणरूपा समृद्धिरित्यर्थः। मदिरा सुरा च, सुरापानमित्यर्थः। ताभिः रुचिरा मनोहारिणी, श्रीः सौन्दर्यं यस्य स तादृशः यद्वा—भोगस्य सम्भोगस्य, भूतिः समृद्धिः, भूतिकारिणीत्यर्थः। तथा भोगभूत्या भोगसमृद्धिजनिकया, मदिरया सुरया, रुचिरा मनोज्ञा, श्रीः शरीरशोभा यस्य स तादृशः, मदिराया नेत्रलौहित्यादिरूपशोभाजनकत्वादिति भावः। बलभद्रस्य मदिराप्रियत्वादियमुक्तिः। उल्लसन्ती शोभमाना, कुमुदानां कैरवाणाम्, बन्धोः सख्युः, चन्द्रस्येत्यर्थः। रुचिः इव रुचिः शुभ्रशरीरकान्तिः यस्य सः तादृशः, त्वं भवान्, शेषस्य अनन्तनागस्य, रूपं मूर्त्तिम्, बिभ्रदपि धारयन्नपि, बलभद्रस्य शेषावतारत्वादिति भावः। अशेषः शेषो न, शेषात् अनन्तनागात् भिन्नः इत्यर्थः। असि इति शेषः, यो हि शेषः सः कथम् अशेषः इति शब्दतो विरोधः। अन्यच्च—हे विष्णो ! हृद्यः, आहारेण हृदयान्तस्थः, गन्धवहः वायुः यस्य स तादृशः, सर्पाणां पवनाशनत्वात् इति भावः। तत्सम्बुद्धौ हे हृद्यगन्धवह ! भोगः फणः विद्यते अस्याः इति भोगवती नागरमणी। 'भोगः सुखे स्त्र्यादिभृतावहेश्च फणकाययोः' इत्यमरः। तस्याः ईशः स्वामी, यद्वा—भोगवत्याः पातालगङ्गायाः, ईशः अधिपतिः, अनन्तस्य पाताळाधिपतित्वादिति भावः। हृद्यगन्धवहभोगवतीशः इत्यस्य समस्तपदत्वे हृद्यगन्धवहश्च असौ भोगवतीशश्चेति विशेषणसमासः। भोगानां फणानाम्, भूतिः सम्पत्,

बाहुल्यमिति यावत् अस्यास्तीति भोगभूतिमान्, सहस्रफणत्वादिति भावः । इरया अवा, शिरःस्थया पृथिव्या इत्यर्थः । 'इरा भूवाक्सुराप्सु स्यात्' इत्यमरः । रुचिरा मनोहारिणी, श्रीः शोभा यस्य सः इराशचिरश्रीः, भोगभूतिमांश्चासौ इराशचिरश्रीश्चेति स तादृशः । कर्मधारयः तथा उल्लसन्ती शोभमाना, प्रकटयन्तीति यावत्, कुमुदे कुमुदाख्ये सर्पे 'कुमुदः कैरवे रक्त-पङ्कजे कुमुदः कपौ । दैत्यान्तरे च दिङ्नाग—नागयोः परिकीर्त्तितः' इति विश्वः । बन्धौ स्वजने, रुचिः प्रीतिः यस्य स तादृशः, त्वं भवान्, शेषस्य अनन्तस्य रूपं मूर्त्तिम्, बिभ्रत् धारयन् अपि, अशेषः असीमः, असि भवसि, अतो न पूर्वोक्तिविरोधः । अनन्तनागात्मकबलरामस्यापि दशावतारान्तर्गतत्वे न सोऽपि त्वमेव, सर्वात्मकत्वाद्विष्णोरिति भावः ॥ ८१ ॥

हे हृदयहारी गन्धको धारण करनेवाले श्रीकृष्ण ! आप भोगयुक्त गोपिकाओंके पति हैं, बलरामके रूपमें अवतार लेकर भी सम्पूर्ण विश्वरूप (अनन्त) हैं, भोगैश्वर्यसे मदिराके तुल्य मादक (अतिहर्षप्रद) एवं रुचिर कान्तिवाले हैं तथा आह्लादजनक चन्द्रमाके समान सुन्दर हैं । (बलरामपक्षमें—आप मनोहर चन्दनादि-गन्धयुक्त भोगवाली रेवतीके स्वामी हैं, शेषरूप होते हुए भी अशेष हैं, यह विरोध हुआ, इसका परिहार यह है कि—बलराम होते हुए भी महान् हैं, भोगके ऐश्वर्यरूप मदिराके पीनेसे आप रुचिर कान्तिवाले हैं तथा गौरवर्ण होनेसे शोभमान चन्द्रमाके समान कान्तिवाले हैं । शेषनागपक्षमें—आप हृदयप्रिय चन्दनादि गन्धयुक्त भोगवती (नामक पातालस्थ नदी, या—पातालपुरी) के स्वामी हैं, शेषनागका रूप धारण करते हुए भी विशाल हैं, अपने शरीर की फणाओंके ऐश्वर्य (समृद्धि—अधिकता) से हर्षित करनेवाली रुचिर कान्तिवाले हैं तथा उल्लसित होते हुए कुमुदनामक सर्पमें प्रेम करनेवाले हैं (या—उल्लसित होते हुए चन्द्रमाके समान स्वच्छ कान्तिवाले हैं) ॥ ८१ ॥

रेवतीश ! सुषमा किल नीलस्याम्बरस्य रुचिरा तनुभासा ।
कामपाल ! भवतः कुमदाविर्भावभावितरुचेरुचितैव ॥ ८२ ॥

रेवतीति । रेवत्याः ककुद्मिकन्यायाः, ईशः भर्त्ता, तस्य सम्बोधनं रेवतीश ! हे रेवतीरमणबलराम ! कामपाल ! भोः कामपालापराख्यबलराम ! 'रेवतीरमणो रामः कामपालो हलायुधः' इत्यमरः । कोः भूमेः मुदः प्रीतेः, आविर्भावाय उत्पादाय, भूभारहरणेनेति भावः । यद्वा—कुमुदस्य तदाख्यनागस्य, आविर्भावाय उपस्थितये, भाविता कृता, रुचिरिच्छा येन तादृशस्य, बलरामस्य अनन्तनागरूपत्वेन कुमुदस्य च अनन्तसजातीयत्वेन सख्यसम्बन्धादिति भावः, भवतः तव तनुभासा शुभ्रदेहकान्त्या, नीलस्य नीलवर्णस्य, अम्बरस्य वस्त्रस्य, रुचिं रातीति रुचिरा मनोज्ञा, सुषमा शोभा, उचितैव अनुरूपैव, जातेति शेषः । श्वेतनीलयोर्वर्णयोः मिश्रणे शोभातिशयात् शरीरस्य शुभ्रकान्त्या नीलवसनस्य शोभा नितरामुचितैवेति भावः । अन्यच्च—

रेवतीश ! हे रेवतीनक्षत्रपते ! कामपाल ! हे मदनोद्दीपक ! शशधर ! कुमुदानां कैरवाणाम्, आविर्भावाय प्रकाशनाय, प्रस्फुटनायेत्यर्थः। आविता सञ्जाता, रुचिः दीप्तिः तस्य तादृशस्य, भवतः तव, तनुभासा देहप्रभया, ज्योत्स्नयेत्यर्थः। नीलस्य नीलवर्णस्य, अम्बरस्य गगनस्य, रुचिरा रमणीया, सुषमा परमा शोभा, उचितैव युक्तैव किल, जातेति शेषः। नीलाकाशे शुभ्रकान्तिशशधरस्य रम्यदर्शनत्वादिति भावः॥ ८२॥

हे रेवतीरमण (बलराम) ! हे कामपाल (बलराम, अथवा—भक्तमनोरथपूरक) ! (पृथ्वीके भारको हरणकर) पृथ्वीके हर्षके प्रादुर्भावसे रुचिको (अथवा—गौरवर्ण होनेसे चन्द्ररुचिको) उत्पन्न करनेवाले, आपके शरीरकी गौरकान्तिसे नीले कपड़ेकी रुचिर शोभा होना उचित ही है। (पक्षा०—हे रेवती नक्षत्रके स्वामी तथा कामवर्द्धक (चन्द्र) !) कुमुदको विकसित करनेके लिए प्रकटित चाँदनीवाले तुम्हारे शरीरकी कान्तिसे नीले आकाशकी रुचिर (हृद्य) तथा उत्कृष्ट शोभा होना उचित ही है। [गौरवर्ण शरीरमें नीले कपड़ेकी तथा नीले आकाशमें चाँदनीकी हृदयहारिणी उत्कृष्ट शोभाका होना सर्वविदित है]॥ ८२॥

(एकचित्ततितिरद्वयवादिन्न त्रयीपरिचितोऽथ बुधस्त्वम्।
पाहि मां विधुतकोटिचतुष्कः पञ्चबाणविजयी षडभिज्ञः॥ ६॥
तत्र मारजयिनि त्वयि साक्षात्कुर्वति क्षणिकतात्मनिषेधौ।
पुष्पवृष्टिरपतत्सुरहस्तात्पुष्पशस्त्रशरसन्ततिरेव॥ ७॥
तावके हृदि निपात्य कृतेयं मन्मथेन दृढधैर्यतनुत्रे।
कुण्ठनादतितमां कुसुमानां छत्रमित्रमुखतैव शराणाम्॥ ८॥
यत्तव स्तवविधौ विधिरास्ये चातुरीं चरति तच्चतुरास्यः।
त्वय्यशेषविदि जाग्रति शर्वः सर्वविद्ब्रुवतया शितिकण्ठः॥ ९॥
धूमवत्कलयता युधि कालं म्लेच्छकल्पशिखिना करवालम्।
कल्किना दशतयं मम कल्कं त्वं व्युदस्य दशमावतरेण॥ १०॥
देहिनेव यशसा भ्रमतोर्व्यां पाण्डुरेण रणरेणुभिरुच्चैः।
विष्णुना जनयितुर्भवताऽभून्नाम विष्णुयशसश्च सदर्थम्॥ ११॥
सन्तमद्वयमयेऽध्वनि दत्तात्रेयमर्जुनयशोऽर्जुनवीरम्।
नौमि योगजनितानघसंज्ञं त्वामलर्कभवमोहतमोऽर्कम्॥ १२॥

---

१. इमे दश श्लोकाः 'प्रकाश' व्याख्यया सहैवात्र स्थापिताः २. 'परिचिताथ बुधस्त्वम्' इति, 'परिचिताध्वबुधस्त्वम्' इति च पाठान्तरम्। ३. '—यशोऽर्जुनबीजम्' इति पाठान्तरम्।

भानुसूनुमनुगृह्य जय त्वं राममूर्तिहतवृत्रहपुत्रः ।
इन्द्रनन्दनसपक्षमपि त्वां नौमि कृष्ण ! निहतार्कतनूजम् ॥ १३ ॥
वामनादणुतमादनुजीयास्त्वं त्रिविक्रमतनूभृतदिक्कः ।
वीतहिंसनकथादथ बुद्धात्कल्किना हतसमस्त ! नमस्ते ॥ १४ ॥
मां त्रिविक्रम ! पुनीहि पदे ते किं लगन्नजनि राहुरुपानत् ।
किं प्रदक्षिणनकृद्भ्रमपाशं जाम्बवानदित ते बलिबन्धे ॥ १५ ॥)

चतुर्भिः श्लोकैर्बुद्धं वर्णयति—एकेति । हे अद्वयवादिन् द्वैतबाह्यघटपटादिभेदानामसत्यताप्रतिपादनेनैकस्या ज्ञानाकारताया एव सत्यताङ्गीकारादद्वैतवादिन् ! त्वं मां पाहि । किम्भूतः ?—एकैव चित्ततिर्ज्ञानसन्ततिर्यस्य दीपकलिकान्यायेन क्षणिकज्ञानप्रवाह एवैको यस्य मते, न तु तदतिरिक्तं किञ्चिदप्यस्ति, तादृशः, अत एव—अद्वयवादिन् इति योजना । तथा—त्रय्या परिचितो ज्ञातस्तादृशो न भवसीत्यत्रयीपरिचितः । नसमासो वा नेति पृथग्वा । वेदत्रयीगम्योऽपि न भवसीत्यर्थः । अथच—वेदत्रय्यां परिचितः कृतपरिचयो वेदत्रयी परिचिताऽभ्यस्ता येन तादृशो वा न भवति । सर्वस्य क्षणिकाङ्गीकाराद्धर्माधर्मव्यवस्थाया निरासादनङ्गीकृतवेदप्रामाण्य इत्यर्थः । अत एव बुधः पण्डितः । न हि पण्डितं विना वेदादिसर्वदूषणसमर्थाऽन्यस्य बुद्धिः सम्भवति । अथच—अत्रयीपरिचितोऽपि बुध इति विरोधाभासः । न हि वेदत्रयमजानानस्यापि पण्डितत्वं सम्भवति । अथच—यः पण्डितः 'एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म' इति मन्यमानो वेदान्ती स वेदत्रयीं न मन्यत इति विरोधः । वेदान्तिना हि वेदप्रामाण्यस्य स्वीकृतत्वात् । अथच—अद्वयवादाद् द्वित्वसङ्ख्यामपि नाङ्गीकरोति । स द्वित्वसङ्ख्यां न मन्यत इति युक्तमेवेत्यर्थः । तथा—माध्यमिकानामपि कियन्मात्रमतभेदेन बौद्धसिद्धान्तान्तःपातित्वात् । 'न सन्नासन्न सदसन्न चाप्यनुभयात्मकम् । चतुष्कोटिविनिर्मुक्तं तत्त्वं माध्यमिका विदुः ।' इत्यनिर्वचनीयप्रपञ्चवादित्वाद्धुतं निराकृतं सदसत्सदसद्वैलक्षण्यलक्षणं कोटिचतुष्कं प्रकारचतुष्टयं येन, अथच—त्रित्वनिषेधान्निरस्तचतुष्टयः । तथा—विरक्तत्वाद्दिगम्बरत्वात्पञ्चबाणः कामस्तद्विजयी मारजित् । अथच—'बण शब्दे' इत्यस्माद्धातोर्बाणशब्दस्तं पञ्चसङ्ख्यावाचिनं पञ्चशब्दं न सहत इत्यर्थः । यो हि चतुष्टयं न सहते स पञ्चापि न सहत इति युक्तमेवेत्यर्थः । तथा—देशादिव्यवहितवस्तुदर्शनम्, देशादिव्यवहितशब्दश्रवणम् , अतीतजन्मस्थितिस्मरणम् , परचित्तज्ञानम् , अविद्याऽस्मितारागद्वेषाभिनिवेशाख्यपञ्चक्लेशक्षयः, अणिमादिसिद्धिश्चेति षडभिज्ञा ज्ञानप्रकारा यस्य । वेदानुसारिभिर्दैत्यैः पराभूता देवा ब्रह्माणं शरणं गताः, ब्रह्मणा प्रसादितो नारायणो बुद्धरूपे-

१. बलिबन्धे' इति पाठान्तरम् ।

णावतीर्य दैत्यबुद्धिं वेदार्थेभ्यश्च्यावयित्वा बौद्धमतमुपदिदेश, अतस्ते देवानां जयाः सम्पन्ना इति । अत एव तदीयमतपरिभाषयव स्तुतिकारि । 'परिचिताथ बुधस्त्वम्' इति पाठे नेति पदं भित्त्वा त्वया वेदत्रयी न परिचिता न स्वीकृतप्रामाण्या । अथ विरोधे । तथापि बुधस्त्वमित्यर्थः । 'परिचिताऽबुधः—' इति पाठे त्रयीपरिचितानां वैदिकानां मार्गे पण्डितो न भवति । अवैदिकमार्गमेव जानान इत्यर्थः ॥ ६ ॥

तत्रेति । तत्र तस्मिन् बुद्धावताररूपे सौन्दर्याज्जितेन्द्रियत्वाच्च मारजयिनि कामस्य जैत्रे त्वयि क्षणिकता सर्वं क्षणिकं सत्त्वात्, तथा—आत्मनिषेधश्च 'समनस्केन्द्रियजन्यनीलपीताद्याकारसविकल्पकनिर्विकल्पकवासनोपबृंहितचित्सन्ततिरेवात्मा, भूतान्येव चेतयन्ते, मनसा संयोगे ज्ञानमुत्पद्यते, तस्माद्देह एवात्मा, न तु नित्योऽन्यः कश्चित्' इत्यादिप्रकारेण सर्वभावानां क्षणमात्रावस्थायितानैरात्म्यद्वयं स्वदर्शनोक्तं समाधिना साक्षात्कुर्वति सति पुष्पशरस्य कामस्य शरसन्ततिर्बाणपरम्परारूपा सुरहस्तात्पुष्पवृष्टिरेवापतत् । अतिबले हि शत्रौ कराद्वायुधानि पतन्ति । कामोऽपि त्वत्तो भीतः पुष्पशरश्च । तथा च तस्य करारविन्दद्वयेन पतिता पुष्परूपबाणपरम्परा क्षणिकतात्मनिषेधौ साक्षात्कुर्वति त्वयि विषये सुरमुक्ता पुष्पवृष्टिरिवापतदित्युत्प्रेक्षा । कामेऽपि देवत्वमेव पुष्पवृष्टिमोचनहेतुः । यो हि लोकोत्तरं वस्तु प्रत्यक्षगोचरं करोति, यश्च कश्चन विजयते, तयोरुपरि देवः पुष्पवृष्टिः क्रियत इत्यादि ज्ञातव्यम् ॥ ७ ॥

तावक इति । मन्मथेन दृढमभेद्यं धैर्यमेव तनुत्रं कवचं यस्य तस्मिंस्तावके हृदि मनसि, अथच—वक्षसि अर्थाच्छरान्निपात्य नितरां दृढाघातपूर्वं यथा तथा पातयित्वा दृढतनुत्रत्वादेवातितमां कुण्ठनात्तैक्ष्ण्यस्यागाद्धेतोः कुसुमरूपाणां स्वीयशराणां छत्त्रं मित्रं येषां तानि, छत्त्रस्य वा मित्राणि, मुखानि येषां तेषां भावस्तत्ता सूचीमुखतापरित्याजनेन छत्त्रतुल्यवृत्तमुखेनेयं प्रत्यक्षदृशा कृता । दृढतनुत्रे हि पातितो बाणः कुण्ठितत्वाद् वृत्तमुखो भवति । स्मरशराः शरत्वात्पूर्वं सूचीमुखा आसन्, इदानीन्तु धैर्यकञ्चुके त्वदीये हृदि निपत्य नितरां कुण्ठनादिव तेषां पुष्परूपाणां छत्त्राकारमुखता जातेत्युत्प्रेक्षोपमे । विकसितानि पुष्पाणि छत्त्रतुल्यानि भवन्ति । अथच—छत्त्रं छायाकारित्वात्सुखदमेव यथा, न तु दुःखदम्, तथा कामशरा अपि त्वद्धृदयस्यानिर्वापका एव जाता न तु त्वां जेतुमशकन्नित्यर्थः । एतादृशो जितेन्द्रियः कोऽपि नास्तीति भावः । निपात्य, ण्यन्तात् क्त्वो ल्यप् ॥ ८ ॥

यदिति । विधिस्तव स्तुतिविधौ बहुभिर्मुखैश्चातुरी वैदग्ध्यं यद्यदि चरति प्राप्नोति नानाप्रकारैर्यदि तद्वर्णनं करोति तत्तर्ह्येव चतुराणि वर्णननिपुणान्यास्यानि यस्यैतादृशो भवेन्नान्यथा । अथच—तद्वर्णनविधौ यस्माच्चातुरीं प्राप्नोति तस्मादेव हेतोश्चतुराण्यास्यानि यस्येति चतुरास्यो न तु चत्वार्यास्यानि यस्येति विग्रहेण चतुरास्यः । आस्यानां चतुष्ट्वे सत्यपि तत्रार्थे गौरवाभावात् अत्र तु गौरवसद्भावात्तथैवोच्यत इत्यर्थः ।

त्वदीयस्तुतिपरत्वाद् ब्रह्मणो लोकत्रयेऽप्येवं कीर्तिरजनीति भावः। तथा—शर्वो हरस्त्वयि बुद्ध एवाशेषविदि सर्वज्ञे जाग्रति सति सर्वविदं सर्वज्ञमात्मानं ब्रूते स सर्वविद्ब्रुवस्तत्तयेव परगुणस्यात्मन्यारोपेण हेतुना कलङ्केन शितिकण्ठो नीलकण्ठः, न तु कालकूटभक्षणेन नीलकण्ठः, त्वत्स्पर्द्धितया लोकत्रयेऽपि महेशस्यैवमयशो जातमित्यर्थः। ब्रह्ममहेशाभ्यामपि सकाशात्त्वमेव परमपुरुषः सर्वज्ञ इति भावः। अन्यस्यात्यात्मस्तुत्या सर्वसन्निधौ लज्जया मालिन्यं भवति। सर्वविद्ब्रुवेति विदुषिब्रुवेतिवत्॥

श्लोकद्वयेन कल्किनं स्तौति—धूमवदिति। त्वं धूमवत् कालं करवालं खड्गं युधि म्लेच्छैः सह युद्धे कलयता धारयता, मृत्युरूपं खड्गं धूममिव धारयता वा। अत एव—म्लेच्छानां कल्पशिखिना प्रलयकालानलरूपेण म्लेच्छा इव म्लेच्छाः पापिनस्तेषां वा, म्लेच्छप्रायाणां वा, एवम्भूतेन कल्किसंज्ञेन दशमावतारेण कृत्वा मम दशतयं दशावयवं कल्कं पापं व्युदस्य निराकुरु। समूलमुन्मूलयेत्यर्थः। अथच—यः स्वयं कल्की सोऽन्यकल्कं विनाशयतीति विरोधः। कल्किशब्दस्य विष्णुनामत्वात्परिहारः। म्लेच्छकल्पशिखिनेत्यवतारप्रयोजनमुक्तम्। अदत्तस्य वस्तुनः स्वयं ग्रहणम्, यागीयातिरिक्ता हिंसा, परस्त्रीगमनञ्च (इति) त्रिविधं कायिकम्। पारुष्यम्, अनृतम्, पैशुन्यम्, असम्बद्धप्रलापश्चेति चतुर्विधं वाचिकम्। परद्रव्यग्रहणेच्छा, परानिष्टचिन्ता, वृथैव परेषु दोषाभिध्यानञ्चेति त्रिविधं मानसम्। इति दशविधं पापम्। चक्षुस्त्वक्श्रोत्रघ्राणजिह्वापाणिपादपायूपस्थमनोजन्यं वा। दशसु मासेषु भवत्वाद्गर्भवासलक्षणं दुःखमिति वा। 'कल्कः पापाशये पापे' इति विश्वः॥ १०॥

देहेनेति। विष्णुयशसस्तन्नामकस्य जनयितुः पितुः विष्णुरिति नाम भवता च त्वयैव कृत्वा सदर्थं सान्वयमभूत्। किम्भूतेन भवता—रणरेणुभिरुच्चैः पाण्डुरेण धवलतरेण, तथा—दुष्टगवेषणार्थमुर्व्यां भ्रमता विष्णुना व्यापकेन विष्णुसंज्ञकेन च पाण्डुरत्वाद्व्यापित्वाच्च देहिना शरीरधारिणा यशसेव यशोरूपेण विष्णु व्यापकं यशो यस्य त्वया पुत्रेणेति यावत्। तस्य तव पितुर्नाम सान्वयमभूत्, जातप्रायमेवेति भाविन्यपि भूतवदुपचारः। अतीतकलियुगान्तापेक्षयाऽभूदिति निर्देशो वा। पूर्वं तु डित्थादिवत्तन्नामाभूत्, त्वय्युत्पन्ने तु तत्सार्थकमभूदित्यर्थः॥ ११॥

दत्तात्रेयं स्तौति—सन्तमिति। अहं दत्तात्रेयनामानं त्वां नौमि। किम्भूतम्—अद्वयमयेऽध्वनि अद्वैतमार्गे ऐकात्म्यवादे सन्तं वर्तमानम्, तथा—अर्जुनस्य कार्तवीर्यार्जुनस्य यशसो यदर्जनं तस्य बीजं मूलम्। कार्तवीर्येणाराधितो दत्तात्रेयस्तव यशो लोकव्यापि भविष्यतीति वरं दत्तवान्। 'दुर्जन-' इति पाठे अर्जुनयश 'एवार्जुनो वृक्षः, तस्य बीजम्। वृक्षस्योत्पत्तिर्बीजादेव युक्ता। अथच-अर्जुनं धवलं यशो यस्यैवंविधोऽर्जुनः कार्तवीर्यस्तस्य बीजम्। तथा—अष्टाङ्गयोगेन जनितोत्पादिता पापादिराहित्यादनघ इत्यपरा संज्ञा यस्य। तदा हि देवैर्योगबाहुल्यादनघेति संज्ञा कृता। तथा अलर्कनाम्नः शत्रुध्वजमदालसापुत्रस्य राज्ञो भवमोहो ममतादिरूपः

संसारमोहः स एव तमोऽन्धकारस्तस्य विनाशहेतुत्वादर्कस्तम् । योगमार्गोपदेशेन तस्य मोहं चिच्छेदेति पुराणकथा ॥ १२ ॥

एवं दशावतारान्निर्वर्ण्य भक्त्यतिशयेन पुनरपि कियतस्तानेवावतारांस्त्रिविक्रमं हरिहरौ बालमुकुन्दञ्च सङ्क्षेपेण चतुर्विंशत्या श्लोकैर्वर्णयति—भानुसूनुमिति । हे विष्णो ! भानुसूनुं सूर्यपुत्रं सुग्रीवमनुगृह्य बालिहतां तद्वधूं तारां तस्मै दत्त्वा राज्याभिषेकद्वारा कृतार्थीकृत्य राममूर्त्या रामावतारेण हतो मारितो वृत्रघ्न इन्द्रस्य पुत्रो बाली येन, स त्वं रामो जय सर्वोत्कर्षेण वर्तस्व । नमस्योऽसीत्यर्थः । तथा भो कृष्णावतार ! अहमिन्द्रनन्दनस्यार्जुनस्य सपक्षं मित्रभूतम् , अत एव निहतो मारितोऽर्कतनूजो येनेति वा । यो भानुसूनुमनुगृह्णाति स निहतार्कतनूजः कथम् ? तथा—हतेन्द्रपुत्रः स इन्द्रपुत्रमित्रं कथम् ? इति विरोधार्थोऽपिशब्दः । निग्राह्यानुग्राह्ययोस्तत्पुत्रयो रामकृष्णावतारयोश्च भेदात्तु विरोधपरिहारः । एतादृग्विरुद्धचरितत्वाद् दुर्विज्ञेयः परमपुरुषोऽसीति भावः ॥ १३ ॥

वामनादिति । हे विष्णो ! अणुतमाद् ह्रस्वतमशरीराद्वामनावतारादनु पश्चात् त्रिविक्रमावतारस्य तन्वा शरीरेण त्रिविक्रमावताररूपया वा तन्वा भृता व्याप्ता दिशो येन स त्वं जीयाः सर्वोत्कर्षेण वर्तस्व । तथा—वीता निवृत्ता हिंसनकथा प्राणिवधवार्तापि यस्मादेवम्भूताद् बुद्धावतारात् , अथ पश्चात् कल्किना दशमावतारेण कृत्वा हतं मारितं कलिमलदूषितं समस्तं प्राणिजातं येन तादृश विष्णो ! ते तुभ्यं नमः । यो ह्यणुतमः स एव तनूभृतदिक्को व्यापकदेहः कथम् ? तथा—यश्च वीतहिंसनकथः स एव हतसमस्त इति विरोधः, अवतारभेदेन परिहारः । दुर्विज्ञेयचरितोऽसीति भावः । वामनत्रिविक्रमौ वर्णितौ ॥ १४ ॥

मामिति । हे त्रिविक्रम ! त्वं मां पुनीहि । तथा—गगनव्यापिन्यूर्ध्वीकृते ते पदे विष्णुपदे लगन् नक्षत्रमालामध्यवर्ती श्यामरूपो राहुरुपानद् भजनि किं पादरक्षिकेव जाता किम् ? । एतावदतिमहच्छरीरं धृतम् , यस्य चरणस्थाने गगनस्थो राहुरुपानदिव जात इत्यर्थः । सापि हि श्यामा, चरणे च लगति । तथा—प्रदक्षिणनं प्रदक्षिणाख्यं पक्षदशमुपचारं कुर्वन् जाम्बवान् ऋक्षराजो ब्रह्मावतारो बलिनिबन्धननिमित्तं ते तुभ्यं भ्रमिपाशं परिभ्रमणरूपं वलयाकारवेष्टनमेव पाशं बन्धनरज्जुमेवादित दत्तवान् किम् ? । यो हि कञ्चिद्बन्धुमुपक्रमते तस्मै केनचित्पाशो दीयते । यद्यपि देवेन बलिर्वाग्बन्धमेव प्रापितः, न तु रज्ज्वादिबन्धम् तथापि लोके बद्ध इति प्रसिद्धिवशाद्बन्धनशब्दच्छलेन कविः पाशशब्दं प्रायुङ्क्त । जाम्बवान् किल तदा त्रिविक्रमस्य षोडशोपचारपूजामकृतेति प्रवादः । अत्रापि त्रिविक्रमो वर्णितः । 'बन्धे' इति पाठे तृजन्ताद्बन्धेश्चतुर्थी 'ते' इत्यस्य विशेषणम् । 'बन्धः' इति तस्मादेव सत्त्वुद्धिः ॥१५॥

(हे अद्वयवादिन् घट-पटादि भेदको असत्य मानकर एक ज्ञानाकारको ही माननेसे

अद्वैत सिद्धान्तवाले) ! तुम (दीपकलिका-न्यायसे केवल) क्षणिक प्रवाहको माननेवाले, त्रयी (ऋग्यजुःसामवेद) से परिचित (उनके ज्ञाता) नहीं होनेपर भी विद्वान् हो (यहां वेदज्ञानशून्यको विद्वान् होनेसे विरोध है, उसका परिहार यह है कि-) (सबको क्षणिक ही मानने तथा धर्माधर्मभोगव्यवस्थाका खण्डन करनेसे) वेदत्रयोक्त प्रमाणको नहीं माननेवाले हो तथा विद्वान् हो, (तथा—जो अद्वयवादी ('एकमेवाद्वितीयं ब्रह्म' सिद्धान्तको माननेवाला) वेदान्ती है वह त्रयीसे अपरिचित (वेदत्रयानभिज्ञ) कैसे हो सकता है ? यह दूसरा विरोध है, इसका परिहार उपर्युक्त अर्थसे ही हो जाता है। अथच—जो द्वित्वको स्वीकार नहीं करता उसे त्रित्वका स्वीकार नहीं करना (उससे अपरिचित रहना) उचित ही है ।) तथा तुम (सत्, असत्, सदसत्, न सत् न असत्— इन) चार कोटियोंको नहीं स्वीकार करनेवाले हो, (जितेन्द्रिय होनेसे) काम-विजयी हो (अथवा—जो (कोटि) चतुष्टय अर्थात् चार सङ्ख्याको नहीं मानता, उसे पांचका वाचक 'पञ्चन्' शब्दको नहीं मानना न्यायोचित ही है) ! और तुम षडभिज्ञ (१ दिव्यचक्षुःश्रोत्र, २ परचित्तज्ञान, ३ पूर्वनिवासका अनुसरण, ४ आत्मज्ञान, ५ आकाशगमन और ६ कायव्यूहसिद्धि—इन ६; अथवा—१ ज्ञान, २ शील, ३ क्षमा, ४ वीर्य, ५ ध्यान और ६ प्रज्ञा—इन ६, अथवा—१ देशादिव्यवहित वस्तुको देखना, २ देशादिव्यवहित शब्दको सुनना, ३ पूर्वजन्मकी स्थितिका स्मरण, ४ दूसरेके मनकी बात जानना, ५ अविद्या-अहङ्कार-राग-द्वेष-अभिनिवेशरूप पांच क्लेशोंका नाश और ६ अणिमादि-सिद्धि —इन ६ में ज्ञान करनेवाले अर्थात् इनके ज्ञाता) हो; ऐसे तुम मेरी रक्षा करो ॥ ६ ॥

(अतिशय सुन्दर एवं जितेन्द्रिय होनेसे) कामविजयी आप (बुद्ध) को क्षणिकता तथा आत्मनिषेधका साक्षात्कार करनेपर देवोंने जो आपके ऊपर पुष्पवृष्टि की, वह मानों आपसे पराजित कामदेवके हाथसे पुष्परूप बाण ही छुटकर गिर पड़ा। [आपने कामदेवको जीत लिया तो देवोंने आपके ऊपर पुष्पवृष्टि की, वह आपसे भयार्त कामदेवके हाथसे शस्त्र ही गिर पड़े ऐसा ज्ञात होता था । विजेताके भयसे विजित व्यक्तिका भयार्त होना तथा उसके हाथसे शस्त्रोंका गिर पड़ना उचित है । कामदेवका शस्त्र पुष्प है, अत एव ऐसा रूपक किया गया है । बौद्ध-सिद्धान्तके अनुसार सब कुछ क्षणिक ही है तथा देहसे भिन्न नित्यस्थायी 'आत्मा' नामका कोई भी पदार्थ नहीं है] ॥ ७ ॥

कामदेवने दृढ धैर्यरूप कवचसे युक्त तुम्हारे हृदय (वक्षःस्थल, पक्षा०—मन) में गिराकर पुष्परूप बाणोंके अत्यन्त कुण्ठित होने से उन्हें छत्राकार मुखवाला बना दिया । [जिस प्रकार कोई वीर वैरीके कवचयुक्त छातीपर बाण मारता है तो उस बाणका मुख (अग्रभाग) उस दृढ कवचपर कुण्ठित होकर छत्राकार हो जाता है, उसी प्रकार कामदेवने धैर्यरूपी दृढ कवचयुक्त आपके हृदयमें तीक्ष्णाग्र बाण मारा तो उन बाणोंका अग्रभाग अत्यन्त कुण्ठित होकर छत्राकार हो गया । कामदेवके बाणोंके पुष्परूप होनेसे तथा 'पुष्पोंके विकसित होनेपर छत्राकार होनेसे उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है । अथच—पुष्प शरीर-स्पर्श करनेपर

जिस प्रकार सुखद होते हैं, उसी प्रकार काम-प्रक्षिप्त पुष्पबाण भी तुम्हें जितेन्द्रिय होनेसे सुखद ही हुए । आपके समान जितेन्द्रिय कोई भी जगतमें नहीं है] ॥ ८ ॥

यदि ब्रह्मा तुम्हारी स्तुति करनेमें चतुरता करे तो वह चतुरास्य (चतुर मुखवाला, पक्षा०—चार मुखोंवाला) कहलावे, अथवा—जिस कारण ब्रह्मा तुम्हारी स्तुति करनेमें चतुरता करता है, अत एव चतुरास्य (चतुर मुखवाला, पक्षा० चार मुखोंवाला) कहलाता है (तुम्हारी स्तुतिका ही यह सत्परिणाम है कि ब्रह्मा चतुरास्य (चतुरमुखवाला, पक्षा०—चार, मुखवाला) कहलाया; अन्यथा वह 'चतुरास्य' कभी नहीं कहलाता) । [सर्वज्ञ तुम्हारे जागरूक रहनेपर अपनेको सर्वज्ञ कहनेसे शिवजी नीलकंठ हो गये यदि शिवजी, तुम्हारे सर्वज्ञ रहनेपर भी अपनेको सर्वज्ञ नहीं कहते तो वे लज्जासे नीले (काले) कण्ठवाले नहीं होते, किन्तु तुम्हारे साथ ऐसी स्पर्द्धा करनेसे ही वे नीलकण्ठ हो गये, विषपानसे नीलकण्ठ नहीं हुए । लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी महान् व्यक्तिके साथ स्पर्द्धा करता है तो उसके सामने लज्जासे उसका कण्ठ (मुख) काला हो जाता है । ब्रह्मा तथा शिवसे भी आपका प्रभाव श्रेष्ठतम है । इन चार श्लोकोंसे नलने बुद्धावतारकी स्तुति की है । वेदविरोधी बुद्धकी स्तुति करनेमें यह कारण है कि दैत्योंसे पराजित देवलोग ब्रह्माकी शरणमें गये और उनकी स्तुतिसे प्रसन्न विष्णु भगवान्ने बुद्धावतार लेकर दैत्योंको वेदविरोधी उपदेशोंके द्वारा धर्मभ्रष्टकर दिया, इसीसे उन्हें जीतनेमें देवलोग समर्थ हुए] ॥ ९ ॥

(अब दो श्लोकोंसे दशम (कल्कि) अवतारकी स्तुति करते हैं—) युद्धमें धूमके समान श्यामवर्ण तलवारको (अथवा—कालरूप तलवारको धूमके समान) धारण करते हुए, म्लेच्छोंके लिए प्रलयाग्निरूप 'कल्कि' नामक दशवें अवतारवाले तुम मेरे दशविध पापोंको दूर करो । [जो स्वयं 'कल्कि' कल्कवाला = पापवाला है, वह दूसरेके कल्कों = पापोंको कैसे दूर कर सकता है ? इस विरोधका परिहार—'कल्कि' शब्दको 'विष्णु' वाचक मानकर करना चाहिये । दशविध पाप ये हैं—विना दिये दूसरेकी वस्तुको लेना, यज्ञातिरिक्त हिंसा करना और परस्त्री सम्भोग—ये ३ कायिक; कटुभाषण, असत्य, चुगलखोरी और असम्बद्ध प्रलाप—ये ४ वाचिक तथा दूसरेकी वस्तु लेनेकी इच्छा, दूसरेके अनिष्ट करनेका विचार होना और दूसरेपर व्यर्थ दोषारोपण—ये ३ मानसिक; इस प्रकार (३+४+३=१०) दश प्रकारके पाप होते हैं । अथवा—दशों इन्द्रियोंके द्वारा किये गये दश पाप हैं । अथवा—गर्भावस्थाके दश मासोंमें होनेवाले कष्ट-विशेषरूप 'दश पाप' यहां अभीष्ट हैं] ॥ १० ॥

विष्णुयशको उत्पन्न करनेवालेका 'विष्णु' यह नाम (दुष्टोंको ढूढ़नेके लिए) पृथ्वीमें घूमते हुए, विष्णु (व्यापक, पक्षा०—'विष्णु' नामक) और युद्धजन्य धूलियोंसे पाण्डुर (श्वेत) वर्ण शरीरधारी यशके समान आपसे ही सार्थक हुआ है । [यद्यपि 'विष्णु' नाम पहले हुआ है तथा 'कल्कि' अवतार पीछे हुआ है, तथापि भविष्यकालकी अपेक्षा या कल्पान्तरकी अपेक्षा उक्त विरोधाभाव समझना चाहिये] ॥ ११ ॥

(अब दत्तात्रेयकी स्तुति करते हैं—) मैं अद्वैतमार्गमें वर्तमान, सहस्राजुंन (कार्तवीर्य) के यशःप्राप्ति (पाठा—स्वच्छ यशवाले सहस्राजुंन) के कारण, (अष्टाङ्ग) योगसे 'अनघ' संज्ञाको प्राप्त करनेवाले और 'अलर्क' राजाके संसारमोहरूपी अन्धकारके सूर्य (संसारमोहको नष्ट करनेवाले) दत्तात्रेय तुमको नमस्कार करता हूं ॥ १२ ॥

पौराणिक कथा—१. दत्तात्रेयकी आराधना करनेसे कार्तवीर्यने संसारव्यापि निर्मल यश पाया था। २. दत्तात्रेयके अष्टाङ्ग योगको देखकर अधिक योग होनेसे देवोंने दत्तात्रेयका दूसरा नाम 'अनघ' रखा। ३. अलर्क नामक राजाको सांसारिक मोह हुआ तो दत्तात्रेयने ही उपदेश देकर उसे दूर किया।

(इस प्रकार मत्स्यादि अवतारोंकी स्तुति करनेके बाद अधिक भक्तिमान् नल पुनः उन्हींमें-से कुछ अवतारोंकी स्तुति करते हैं)—सूर्यपुत्र (सुग्रीव) को (बालिवध, बालिके द्वारा अपहृत ताराका पुनः प्रत्यर्पण एवं राज्याभिषेकसे) अनुगृहीतकर रामावतारमें इन्द्रपुत्र (बालि) को मारनेवाले तुम विजयी होवो तथा हे कृष्ण ! इन्द्रपुत्र (अर्जुन) के मित्र होते हुए भी सूर्यपुत्र (कर्ण) को मरवानेवाले तुमको नमस्कार है। [इन्द्रपुत्रका सपक्ष (मित्र) इन्द्रपुत्रको तथा सूर्यपुत्रको अनुगृहीत करनेवाला सूर्यपुत्रको कैसे मारेगा ? इस विरोधद्वयका परिहार (निवारण) राम तथा कृष्णके अवतार भेदसे करना चाहिये। इस प्रकार अद्भुत-चरित करनेवाले आपको नमस्कार है] ॥ १३ ॥

अत्यन्त छोटे वामन शरीरके बाद त्रिविक्रम-शरीरसे दिशाओंको व्याप्त करनेवाले तुम विजयी होवो तथा हिंसाकी चर्चासे भी विरत बुद्धके बाद कल्कि अवतारसे समस्त (पापी) प्राणियोंको मारनेवाले तुमको नमस्कार है। [यहां भी अत्यन्त छोटे शरीरवाले का समस्त दिशाओंको व्याप्त होना, हिंसाकी चर्चासे भी विरत रहनेवालेका समस्त प्राणियोंको मारना अत्यन्त विरुद्ध होनेसे उक्त अवतार-भेदसे परिहार करना चाहिये। इससे भगवान्का अतिशय दुर्बोध होना सूचित होता है] ॥ १४ ॥

हे त्रिविक्रम ! मुझे पवित्र (पापरहित) करो, (आकाशको मापते समय) तुम्हारे चरणमें लगा हुआ राहु जूता नहीं हो गया था क्या ? (बलिसे तीनपद भूमिको दानरूपमें प्राप्तकर जब तुम आकाशको एक पादसे मापने लगे, तब तुम्हारे चरणके समीपमें स्थित राहु कृष्णवर्ण होनेसे जूतेके समान मालूम पड़ता था)। और प्रदक्षिणा करता हुआ जाम्बवान् नामक ऋक्षराजने तुम्हारे लिये बलिको बाँधनेमें (पाठा०—बलिको बाँधनेवाले तुम्हारे लिए) लपेटकर बांधनेवाली रस्सी दे दी क्या ? । [यद्यपि वामन भगवान्ने बलिको केवल वचनबद्ध ही किया था; रज्जु आदिसे बद्ध नहीं किया था; तथापि 'बिद्ध हुआ' इस लोकोपचारसे यहां पाश (बांधनेकी रस्सी) का वर्णन समझना चाहिये। वामनावतारमें ब्रह्माके अवतार जाम्बवान्ने वामन भगवान्का षोडशोपचारसे पूजन किया था, अत एव षोडशोपचारान्तर्गत प्रदक्षिणका वर्णन यहां किया गया है] ॥ १५ ॥

अर्द्धचक्रवपुषाऽर्जुनबाहून् योऽलुनात् परशुनाऽथ सहस्रम् ।
तेन किं सकलचक्रविलूने बाणबाहुनिचयेऽश्नुति चित्रम् ? ॥ ८३ ॥

अर्द्धेति । हे विष्णो ! यः भवत एवावतारभूतः यः परशुरामः, चक्रस्य अर्द्धम् अर्द्धचक्रम् अर्द्धचक्राकारम् अर्द्धचक्रमात्रञ्च, वपुः शरीरं यस्य तादृशेन अर्द्धचक्राकारेण, परशुना कुठारेण, सहस्रं सहस्रसङ्ख्यकान्, अर्जुनस्य कार्त्तवीर्यस्य ककुभवृक्षस्य च 'अर्जुनः ककुभे पार्थे कार्त्तवीर्यमयूखयोः' इति विश्वः । बाहून् भुजान्, अथशब्दः कार्त्स्न्ये 'मङ्गलानन्तरारम्भप्रश्नकार्त्स्न्येष्वथो अथ' इत्यमरः । अथ कार्त्स्न्येन, अलुनात् अच्छिनत्, निःशेषेणाच्छिनदित्यर्थः । अथशब्दस्य परेण वा अन्वयः, अथ अनन्तरम्, तेन भवता कृष्णरूपिणेत्यर्थः । सकलेन सम्पूर्णेन, चक्रेण सुदर्शनेन, विलूने छिन्ने, बाणस्य बाणासुरस्य, कुरण्टकवृक्षस्य च 'बाणो दानवभेदे तु शरे दासीकुरण्टके' इत्यजयपालः । बाहूनां भुजानाम्, शाखारूपभुजानाञ्च, निचये समूहे सहस्रसङ्ख्यकबाहुविषये इत्यर्थः । किं चित्रं किमाश्चर्यम्, अश्नुति ? प्राप्नोतीत्यर्थः । जनस्य चित्तमिति शेषः । अत्र चित्रं नास्तीत्यर्थः । ककुभच्छेदिनः कुरण्टकच्छेदो यथा नाश्चर्यं, तथा अर्द्धचक्रेण यो बाहुसहस्रच्छेत्ता, तस्य सम्पूर्णचक्रेण पुनः तच्छेदनं न किमपि वैचित्र्याधायकमिति भावः ॥ ८३ ॥

अर्द्धचक्राकार परशुसे (परशुरामावतारमें) जिस (विष्णु) ने अर्जुन (कार्तवीर्य, पक्षा०—अर्जुन नामक पेड़) के सहस्र बाहुओं (सहस्र भुजाओं, पक्षा०—हजारों=अनेकों शाखाओं) को काट डाला, उस (विष्णु) के द्वारा सम्पूर्ण चक्र (सुदर्शन चक्र) से काटे गये बाण (बाणासुर, पक्षा०—'बाण' नामक वृक्ष-विशेष) के बाहुओं (भुजाओं, पक्षा०—शाखाओं) के समूह में क्या आश्चर्य है ? । [अर्द्धचक्राकार परशुसे सहस्र बाहुओंको काटनेवालेके लिए सम्पूर्ण चक्रसे कतिपय बाहुसमूहको काटना, तथा अर्जुन वृक्षके सहस्रों शाखाओंको काटनेवालेके लिए बाण वृक्षके कुछ शाखा-समूहोंको काटना कोई आश्चर्यजनक बात नहीं है । इसी प्रकार परशुरामावतारमें सहस्रार्जुन-जैसे महाबलवान्‌को मारनेवाले विष्णुके लिए कृष्णावतारमें बाणासुरको मारना भी आश्चर्यजनक नहीं है] ॥ ८३ ॥

पाञ्चजन्यमधिगत्य करेणापाञ्चजन्यमसुरानिव वक्षि ।
चेतनाः स्थ किल पश्यत किं नाचेतनोऽपि मयि मुक्तविरोधः ? ॥८४॥

पाञ्चजन्यमिति । हे विष्णो ! करेण पाणिना, वामहस्तेनेति यावत् । पाञ्चजन्यं तदाख्यशङ्खम् । 'बहिर्देवपञ्चजनेभ्यश्च' इति वक्तव्यात् ञ्यः । 'शङ्खो लक्ष्मीपतेः पाञ्चजन्यः' इत्यमरः । दक्षिणेन च करेण अपाञ्च जलानाञ्च, जन्यम् उत्पाद्यम्, जलजं पद्ममित्यर्थः । अधिगत्य प्राप्य, धृत्वा इत्यर्थः । असुरान् दानवान्, वक्षीव इदं ब्रवीषीव । 'वच परिभाषणे' इत्यस्मादादादिकस्य लटि सिपि रूपम् । किमित्याह—हे असुराः ! चेतनाः चैतन्यवन्तः, स्थ भवथ, यूयमिति शेषः, अत एव

पश्यत अवलोकयत, अचेतनोऽपि जडोऽपि, पाञ्चजन्यः अपाञ्चजन्यश्च इति शेषः। मयि अस्मद्विषये, मुक्तः पूर्वोक्तप्रकारेण त्यक्तः, विरोधः विद्वेषः येन सः तादृशः, जात इति शेषः। न किम्? विरोधं परित्यज्य मयि अवस्थितो न किम्? इत्यर्थः। किल इति प्रश्ने, अपि तु तयोरुभयोरेव मयि अविरोधेनावस्थानात् त्यक्तविरोध एव जात इति भावः। अत एव सचेतनैः युष्माभिरपि विरोधं परित्यज्य मयि स्थातव्यम्, अन्यथा चेतनशङ्खासुरवत् भवतामपि मरणं भविष्यत्येव इति तात्पर्यम्॥

(हे विष्णो! बायें) हाथसे 'पाञ्चजन्य' नामक शङ्खको तथा (दहने) हाथसे जलोत्पन्न अर्थात् कमलको धारणकर असुरोंसे मानो इस प्रकार कहते हो कि—तुमलोग चेतन हो तो क्यों नहीं देखते हो कि—अचेतन ('पाञ्चजन्य' तथा 'अपाञ्च जन्य' अर्थात् क्रमशः शङ्ख तथा कमल) भी मेरे विषयमें विरोध रहित हैं। [अथवा—अचेतन भी पाञ्चजन्य शङ्खको मैं नहीं छोड़ता तो सचेतन शङ्खासुर आदि तुम लोगोंको मैं बिना मारे कैसे छोडूंगा? अर्थात् कदापि नहीं छोडूंगा। अथवा—अचेतन पाञ्जजन्य शङ्ख ही मेरे विषयमें विरोधरहित है, तुमलोग सचेतन हो, अत एव मेरे विषयमें विरोध करो तो तुमलोगोंकी भी वही गति होगी, जो चेतनावस्थामें इस पाञ्चजन्य शङ्ख (शङ्खासुर) की हुई थी अर्थात् तुम लोगोंको भी मैं मारूंगा]॥ ८४॥

तावकोरसि लसद्वनमाले श्रीफलद्विफलशाखिकयेव।
स्थीयते कमलया त्वदजस्रस्पर्शकण्टकितयोत्कुचया च॥ ८५॥

तावकेति। हे नारायण! तव भवतः, अजस्रं निरन्तरम्, स्पर्शन संस्पर्शेन, कण्टकितया सात्त्विकभावोदयेन सञ्जातरोमाञ्चया कण्टकयुक्तया च, तथा उत् उद्गतौ उन्नतौ, कुचौ स्तनौ यस्याः तादृश्या च, कमलया लक्ष्म्या, लसन्ती शोभमाना, वनमाला आरण्यकुसुमस्रक् काननश्रेणी च यस्मिन् तादृशे, तावके त्वत्सम्बन्धिनि, उरसि वक्षसि, श्रीफलस्य बिल्ववृक्षस्य। 'बिल्वे शाण्डिल्यशैलूषौ मालूरश्रीफलावपि' इत्यमरः। द्वे फले फलद्वयमात्रं यस्यां सा द्विफला, या शाखिका क्षुद्रशाखा तया इव। अल्पार्थे कन्। स्थीयते वृत्यते। भावे लकारः॥ ८५॥

शोभित होती हुई वनमालावाले तुम्हारे वक्षःस्थलपर तुम्हारे निरन्तरस्पर्श (जन्य सुख) से रोमाञ्चयुक्त, उन्नत स्तनोंवाली लक्ष्मी बेलवृक्षके फलद्वयसे युक्त टहनी (पतली डाली) के समान रहती है। [जहांपर वनमाला (वनोंकी श्रेणि) रहती है, वहांपर कण्टक एवं फलयुक्त बिल्व वृक्षकी शाखा भी रहती है, उसी प्रकार प्रकृतमें भी वनमाला होनेसे लक्ष्मीको भी फलस्थानीय पीवर स्तनद्वय एवं कण्टकस्थानीय रोमाञ्चसे युक्त होकर रहनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है]॥ ८५॥

त्यज्यते न जलजेन करस्ते शिक्षितुं सुभगभूयमिवोच्चैः।
आननञ्च नयनायितबिम्बः सेवते कुमुदहासकरांशुः॥ ८६॥

त्यज्यत इति । हे विष्णो ! जलजेन पद्मेन, उच्चैः महत् , सुभगभूयं सुभगत्वम्, कोमलत्वरक्तत्वादिरूपसौभाग्यमित्यर्थः । 'भुवो भावे' इति क्यप् । शिक्षितुम् अभ्यसितुम् इव, ते तव, करः हस्तः, न त्यजते न हीयते । तथा नयनायितं वामलोचनवत् इति श्रुतेरिति भावः । कुमुदानां कैरवाणाम्, हासकराः विकासकारिणः अंशवः किरणा यस्य सः तादृशः चन्द्रश्च, उच्चैः सुभगभूयं शिक्षितुम् इव ते आननं मुखम्, सेवते आश्रयति । कमलं मार्दवादिसौभाग्यं चन्द्रश्च निष्कलङ्कत्वादिसौभाग्यं शिक्षितुमिव तव करं वदनञ्च शुश्रूषते, गुरुसेवाया एव विद्यालाभहेतुत्वादिति भावः॥

कमल (अथवा—शङ्ख) मानो (अरुणत्व—कोमलत्वादि) अधिक सौभाग्यकी उच्च शिक्षा ग्रहण करनेके लिए तुम्हारे हाथको नहीं छोड़ता है तथा (चन्द्रको विष्णुका वामनेत्र होनेसे) नेत्रके समान आचरण किया है बिम्ब (मण्डल) जिसका ऐसा कुमुद-विकासकारी किरणोंवाला चन्द्रमा मानो (आह्लादकत्व-निष्कलङ्कत्वादि) अधिक सौभाग्यकी उच्चशिक्षा ग्रहण करनेके लिए तुम्हारे मुखको नहीं छोड़ता है । [निरन्तर गुरुके समीप रहनेसे उच्चशिक्षाकी प्राप्ति होती है, अत एव पद्म तथा चन्द्रका कृष्णके हाथ तथा मुखका त्याग नहीं करना उचित ही है । 'पाञ्चजन्य-' इत्यादि तीन श्लोकों (२१।८४-८६) से विष्णुके मूल प्रकृतिका वर्णन किया गया है]॥ ८६ ॥

ये हिरण्यकशिपुं रिपुमुच्चै रावणञ्च कुरुवीरचयं च ।
हन्त हन्तुमभवंस्तव योगास्ते नरस्य च हरेश्च जयन्ति ॥ ८७ ॥

ये इति । हे विष्णो ! उच्चैः महान्तम्, रिपुं शत्रुम्, हिरण्यकशिपुं तदाख्यदैत्येश्वरम्, रावणञ्च राक्षसाधिपं दशाननञ्च, तथा कुरुवीरचयञ्च दुर्योधनप्रभृतीनां समूहञ्च, हन्तुं विनाशयितुम् , यथाक्रमं क्रमानुसारेण, उत्तरोत्तरमित्यर्थः । नरस्य च मनुष्यस्य च, हरेश्च सिंहस्य च, मनुष्याकारसिंहाकारयोरित्यर्थः । नरस्य च तथा नरस्य च अर्जुनस्य च, हरेश्च कृष्णस्य च, नरनारायणयोरित्यर्थः । 'नरोऽर्जुने मनुष्ये च' इति यादवः । 'यमानिलेन्द्रचन्द्रार्कविष्णुसिंहांशुवाजिषु । शुकाहिकपिभेकेषु हरिर्ना कपिले त्रिषु ॥' इत्यमरः । ये योगाः सम्बन्धविशेषाः, देहेन व्यक्तितया च ये सम्मिश्रणविशेषा इत्यर्थः । तत्र हिरण्यकशिपुहनने नरसिंहयोः शरीरसंयोगः, रावणहनने रामसुग्रीवयोः नरवानरयोः व्यक्त्योः संयोगः, कुरुवीरचयहनने च नरनारायणयोः अर्जुनकृष्णयोर्व्यक्त्योः संयोगो ज्ञातव्यः, अभवन् अजायन्त, हन्तेति हर्षे, तव भवतः, ते योगाः, जयन्ति सर्वोत्कर्षेण वर्त्तन्ते, अतस्तान् प्रणमामीति भावः ॥ ८७ ॥

तुम्हारे जो योग (दुहरे संयोग) प्रबल शत्रु हिरण्यकशिपु, रावण तथा (भीष्म-दुर्योधनादि) कौरववंशज वीर-समूहको मारनेके लिए हुए; नर तथा हरिके वे योग सर्वोत्कर्षसे विजयी होते हैं आश्चर्य है ! [हिरण्यकशिपु को मारनेके लिए मनुष्य तथा हरि (सिंह)

का योग = नरसिंहरूप, रावणको मारनेके लिए मनुष्य (रामचन्द्र) तथा हरि (सुग्रीवादि वानर) का योग = नर वानररूप और कौरववीर-समूहको मारनेके लिए मनुष्य (अर्जुन) तथा हरि (विष्णु) का योग = नर-नारायणरूप सर्वोत्कृष्ट होकर विजयी होते हैं। उक्त तीनों अवतारोंमें भी 'नर-हरि' के योगसे ही प्रबल शत्रुओंका नाश होनेसे आश्चर्य है ।] ॥

केयमर्द्धभवता भवतोहे मायिना ननु भवः सकलस्त्वम् ।
शेषतामपि भजन्तमशेषं वेद वेदनयनो हि जनस्त्वाम् ॥ ८८ ॥

केयमिति । हे विष्णो ! मायिना मायाविना । व्रीह्यादित्वादिनिः । भवता त्वया, का कीदृशी, विचित्रैवेत्यर्थः । इयम् एषा, भवस्य शम्भोः संसारस्य च, अर्द्धम् अर्द्धांशः अर्द्धभवः तस्य भावः तत्ता, यद्वा—अर्द्धम् अर्द्धदेहः, भवः शिवः यस्य तस्य भावः तत्ता हरिहरमूर्तिता इत्यर्थः । अर्द्धसंसारता च, ऊहे ऊढा, भृता इत्यर्थः । अर्द्धभवता तव न युक्ता इति भावः । हि यतः, ननु भोः ! सकलः सम्पूर्णः, भवः महादेवः संसारश्च, त्वं भवानेव, तथा वेदः श्रुतिरेव, नयनं चक्षुःस्वरूपं यस्य सः तादृशः वेदज्ञ इत्यर्थः । जनः लोकः, शेषताम् अनन्तनागताम् उपयुक्तात् अन्यत्वं च । 'शेषः सङ्कर्षणेऽनन्ते उपयुक्तेतरे वधे' इति विश्वः । भजन्तं प्राप्नुवन्तम् अपि, त्वां भवन्तम् , अशेषम् अनन्तात् अन्यं सकलञ्च, वेद जानाति, 'पुरुष एवेदं सर्वम्' इत्यादि श्रुतेरिति भावः ॥ ८८ ॥

(हे विष्णो !) तुम्हारी यह (पुण्यादि प्रसिद्ध) आश्चर्यकारिणी अर्द्धभवता (आधे शिवका भाव अर्थात् हरिहरमूर्तिता) आपसे ग्रहण की गयी है (मुखसे लेकर चरणतक आधे शरीरमें हरिरूप होनेसे श्यामवर्ण तथा आधे शरीरमें शिवरूप होनेसे श्वेतवर्णवाली लोकोत्तर तुम्हारी मूर्ति है । अथवा—यह कैसी अनिर्वचनीय मूर्ति आपने धारण की है), आप तो सम्पूर्ण शिव हैं, अथवा—कलासहित स्वतन्त्र शिव (मूर्तिवाले) हैं, (इस कारण सम्पूर्ण भववाले आपको अर्द्धभव होना विरुद्ध होनेसे आश्चर्यजनक है । अथवा—तुम्हारी यह अर्द्ध-भवता (आधे संसारका भाव) आश्चर्यजनक है, क्योंकि तुम कलाओं (अवयवों) के सहित उत्पत्तिधर्मा तुम्हीं हो । वेदानुसार देखनेवाला (वेदानुगामी जन) शेषभाव (पृथग्भूतता) को ग्रहण करते हुए भी तुमको अशेष (सम्पूर्ण चराचररूप) जानता है, [अथच—...... शेषता (शेषनागके भाव) को धारण करते हुए भी आपको अशेष (अनन्त विष्णुरूप जानता हैं । शेषको अशेष होनेमें विरोध आनेका परिहार उक्त अर्थसे समझना चाहिये] ॥ ८८ ॥

प्राग्भवैरुदगुदग्भवगुम्फान्मुक्तियुक्तिविहताविह तावत् ।
नापरः स्फुरति कस्यचनापि त्वत्समाधिमवधूय समाधिः ॥ ८९ ॥

प्रागिति । हे विष्णो ! प्राग्भवैः पूर्वपूर्वजन्मार्जितकर्मभिः, उदगुदग्भवानाम् उत्तरोत्तरजन्मनाम् , गुम्फात् ग्रथनात् , सम्पादनाद्धेतोरित्यर्थः । जन्मपरम्परो-त्पादनात् हेतोरिति यावत् । इह संसारे, मुक्तेः मोक्षस्य, युक्तिः योगः, प्राप्तिरित्यर्थः । तस्या विहतौ विघ्ने विषये, कर्मक्षयाभावेन आत्यन्तिकदुःखनिवृत्तिरूपस्य अविद्या-

स्तमयलक्षणस्य वा मोक्षस्य अनुपपत्तिविषये इत्यर्थः । त्वत्समाधिं तव ध्यानम्, अवधूय परित्यज्य, तव ध्यानं विनेत्यर्थः । कस्यचन कस्यचित् अपि, आचार्यस्येति शेषः । अपरः त्वत्समाधिभिन्नः, समाधिः समर्थनम्, समाधानमित्यर्थः । सिद्धान्त इति यावत्, 'समाधिर्नियमे ध्याने नीवारे च समर्थने' इति विश्वः । न तावत् नैव, स्फुरति प्रकाशते । तथा हि पूर्वपूर्वजन्मार्जितकर्मभिः उत्तरोत्तरजन्मपरिग्रहात् मुक्तेर्व्याघातः, तत्र च तव ध्यानेन तव साक्षात्कारलाभात् तेनैव च प्राक्तनकर्मक्षयात् मुक्तिर्लभते जीव इति सर्वेषामेव तत्त्वज्ञानिनां सिद्धान्तः, 'भिद्यते हृदयग्रन्थिः' इत्यादिशास्त्रोक्तेरिति भावः ॥ ८९ ॥

पूर्व जन्मोपार्जित कर्मोंसे आगे-आगे जन्मोंके गुम्फन करनेसे अर्थात अबाधरूपसे उत्तरोत्तर जन्मपरम्परा चालू रहने से मुक्तिप्राप्तिके विनाशके विषयमें किसी (आचार्य, या विद्वान् आदि) को तुम्हारे ध्यानके अतिरिक्त दूसरा कोई समाधान नहीं स्फुरित होता है। [पूर्वजन्मोपार्जित कर्मोंसे उत्तरोत्तर जन्म-परम्परा होते रहनेसे संसारनिवृत्ति नहीं होनेके कारण मुक्तिप्राप्ति किस प्रकार हो सकती है? ऐसा सोचनेवाले किसी आचार्यादिको भी आपके ध्यानके अतिरिक्त कोई दूसरा समाधान नहीं प्रतिभासित होता है। आपका ध्यानसे ही दर्शन होकर कर्मक्षयपूर्वक मुक्तिप्राप्ति होना सब आचार्योंने एक मतसे स्वीकार किया है, अत एव आप ही मुक्ति के कारण हैं] ॥ ८९ ॥

ऊर्ध्वदिक्कदलनाद् द्विरकार्षीः किं तनुं हरिहरीभवनाय ? ।
किञ्च तिर्यगभिनो नृहरित्वे कः स्वतन्त्रमनु नन्वनुयोगः ? ॥९०॥

ऊर्ध्वेति । हे विष्णो ! हरिहरीभवनाय विष्णुशङ्करीभावाय, हरिहरमूर्तिपरिग्रहायेत्यर्थः । ऊर्ध्वा दिक् यस्मिन् तत् तादृशम् ऊर्ध्वदिक्कम् उपरिभागीयमित्यर्थः । वामदक्षिणभावेन चरणात् मूर्द्धपर्यन्तमर्द्धार्द्धांशमिति यावत् । बहुव्रीहिसमासे समासान्तकः । यत् दलनं विभागः तस्मात् हेतोः, एकमेव देहमूर्ध्वाधोभावेन द्विधा विभज्येत्यर्थः । किं किमर्थम्, तनुं शरीरम्, द्विः द्विधा, सम्पूर्णदक्षिणार्द्धं हरिरूपां तादृशवामार्द्धं च हररूपामित्यर्थः । अकार्षीः ? कृतवान् असि ? हरिहररूपधारणाय कथं वा पादादारभ्य शिरो यावत् द्विविधरूपेण शरीरं द्विधा विभक्तं कृतवान् असि ? इत्यर्थः । किञ्च किमर्थं वा, नृहरित्वे नरसिंहभावे, नरसिंहरूपधारणे इत्यर्थः । तनुं तिर्यक् वक्रं यथा भवति तथा, अभिनः ? भिन्नवान् असि ? कण्ठात् अधोदेशस्य नररूपेण ऊर्ध्वभागस्य च सिंहरूपेण विभागम् अकरोः ? इत्यर्थः । ननु भो विष्णो ! स्वतन्त्रं स्वाधीनम्, पुरुषवरं भवन्तमिति शेषः, अनु लक्ष्यीकृत्य कः पूर्वोक्तरूपः को नाम, अनुयोगः ? प्रश्नः ? 'प्रश्नोऽनुयोगः पृच्छा च' इत्यमरः । स्वतन्त्रेच्छे परमेश्वरे कथमेवं कृतं कथं वा नैवमिति प्रश्नो न युज्यते, यतः स हि स्वेच्छया यथेष्टमेव कर्तुं शक्यते, तत्र कस्यापि किमपि प्रश्नावसरो नैव स्थातुमर्हति इति भावः ॥ ९० ॥

हरिहर–रूप धारण करनेके लिए नीचेसे ऊपरतक (चरणसे मस्तकतक) विभक्त करनेके कारण शरीरके दो भाग क्यों किये हो (नृसिंहके समान ऊपर-नीचे आधे-आधे शरीरमें हरि तथा हरका रूप क्यों नहीं ग्रहण किये हो) ? तथा नृसिंह भावमें अर्थात् नृसिंहरूप धारण करनेमें शरीरको तिर्यग्रूपसे क्यों विभक्त किये हो ? (हरिहरमूर्तिके समान ही चरणसे मस्तकतक आधे भागमें मनुष्य तथा आधे भागमें सिंह शरीरको क्यों नहीं धारण किये हो ? अर्थात् हरिहर तथा नृसिंह—इन दोनों रूपोंको धारण करनेके लिए एक ही प्रकारसे शरीरको विभक्त न करके भिन्न-भिन्न प्रकारसे क्यों विभक्त किये हो ?)। अथवा—स्वतन्त्र व्यक्तिसे क्या प्रश्न हो सकता है अर्थात् स्वतन्त्र व्यक्ति चाहे जो कुछ भी कर सकता है, उससे किसीको कुछ पूछनेका अधिकार नहीं है ॥ ९० ॥

आप्तकाम ! सृजसि त्रिजगत् किं ? किं भिनत्सि यदि निर्मितमेव ? ।
पासि चेदवतीर्य मुहुः किं स्वात्मनाऽपि यदवश्यविनाश्यम ? ॥ ९१ ॥

स्वतन्त्रत्वमेव स्फुटयति–आप्तेति। आप्तकाम ! हे कृतकृत्य ! निजप्रभावादेव पूर्णसर्वाभिलाष ! विष्णो ! अत एव नास्ति ते कार्यप्रयोजनं किमपि इति भावः। किं किमर्थम् , त्रयाणां जगतां समाहारः इति त्रिजगत् त्रिभुवनम् , सृजसि ? रचयसि ? आप्तकामस्य स्वप्रयोजनाभावादेतन्निष्प्रयोजनमिति भावः। यदि चेत्, निर्मितमेव सृष्टमेव, त्रिजगदिति शेषः, तर्हि किं किमर्थम् , भिनत्सि ? विदारयसि ? निष्प्रयोजनमेव संहरसीत्यर्थः। यत् त्रिजगत् , स्वात्मना अपि स्वयमेव, अवश्यविनाश्यं निश्चितमेव संहार्यम्। 'लुम्पेदवश्यमः कृत्ये' इति म–लोपः। इदं तदिदं त्रिजगत्, मुहुः वारं वारम्, अवतीर्य आविर्भूय, मत्स्यादिरूपेणावतीर्णः सन्नित्यर्थः। किं किमर्थं वा, पासि च ? रक्षसि च ? अवश्यविनाश्यस्य रक्षणमनुपयुक्तमिति भावः। त्वमेव ब्रह्मादिरूपेण जगतः सृष्टिस्थितिसंहारान् करोषि, पर्यनुयोगानर्हश्चेति निष्कर्षः ॥ ९१ ॥

हे पूर्णकाम (विष्णो) ! (स्वप्रभावसे ही सम्पूर्ण अभिलाषाके पूर्ण होनेसे निष्काम होनेके कारण) तीनों लोकोंको क्यों रचते हो ? तथा यदि रच ही दिया तो उसे नष्ट क्यों करते हो ? और यदि यह स्वयं विनाशशील है तो बार–बार (मत्स्य, कूर्म, राम, कृष्णादि रूपमें) अवतार लेकर (जन्मादि नाना क्लेशोंको सहनेके लिए) इसकी क्यों रक्षा करते हो ? [इन कार्योंसे तुम्हारी परमस्वतन्त्रता सूचित होती है। तुम्हीं संसारत्रयकी रचना, पालन तथा संहार करनेवाले क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु तथा शिव भी हो; अत एव तुम्हारी महिमा वर्णनातीत है] ॥ ९१ ॥

जाह्नवीजलजकौस्तुभचन्द्रान् पादपाणिहृदयेक्षणवृत्तीन्।
उत्थिताऽब्धिसलिलात् त्वयि लोला श्रीः स्थिता परिचितान् परिचिन्त्य ? ॥

जाह्नवीति। हे विष्णो ! अब्धिसलिलात् सागरोदकात्, उत्थिता उद्भूता,

लोला चञ्चलाऽपि, श्रीः लक्ष्मीः, पादपाणिहृदयेक्षणे चरण-कर-वक्षःस्थल-वाम-नयने, वृत्तिः यथाक्रममवस्थानं येषां तादृशान् , जाह्नवी-जलज-कौस्तुभ-चन्द्रान् गङ्गा-पाञ्चजन्य-शङ्ख-कौस्तुभमणि-शशाङ्कान्, परिचितान् संस्तुतान्, समुद्रे एकत्रा-वस्थानेन विशेषतया परिज्ञातान् अत एव चिरकालप्रणयिन इति भावः । 'संस्तवः स्यात् परिचयः' इत्यमरः । परिचिन्त्य पर्यालोच्य, इवेति शेषः । त्वयि भवति, स्थिता विद्यमाना, चलाऽपि अचलत्वेन चिरं विद्यमाना इत्यर्थः । किम् ? इति शेषः । गङ्गाकमलादीनामपि आश्रयं त्वां प्रणमामीति भावः ॥ ९२ ॥

समुद्र-जलसे निकली हुई चञ्चल लक्ष्मी क्रमशः तुम्हारे चरण, हाथ, हृदय तथा (वाम) नेत्रमें स्थित गङ्गा, पाञ्चजन्य शङ्ख, कौस्तुभ मणि तथा चन्द्रमाको विचारकर आपके यहां स्थित हुई है क्या ? [चञ्चल समुद्रजलसे उत्पन्न लक्ष्मी स्वभावतः चञ्चल होकर भी समुद्र-जलजात होनेसे परिचित गङ्गादिको जानकर ही चञ्चलता छोड़कर तुम्हारे पास नित्य निवास करने लगी है क्या ? परिचितोंके पास निवास करना लक्ष्मीको उचित ही है] ॥ ९२ ॥

वस्तु वास्तु घटते न भिदानां यौक्तनैकविधबाधविरोधैः ।
तत्त्वदीहितविजृम्भिततत्तद्भेदमेतदिति तत्त्वनिरुक्तिः ॥ ९३ ॥

वस्त्विति । हे विष्णो ! यौक्ताः युक्तिसिद्धाः, नैकविधाः अनेकप्रकाराः, बाधाः प्रतिबन्धाः, विरोधाश्च विरुद्धभावाश्च तैः हेतुभिः, वस्तु पदार्थः, घटपटादिरूपद्रव्य-जातमित्यर्थः । भिदानां भेदानाम् , वास्तु आश्रयः, न घटते न युज्यते, तत् तस्मात् कारणात् , एतत् घटपटादिरूपं वस्तुजातम् , त्वदीहितेन भवदिच्छयैव, विजृम्भितः विलसितः, प्रकटित इत्यर्थः । सः सः तादृशः तादृशः, भेदः विशेषः, घटपटादिरूप-वैषम्यमित्यर्थः । यस्य तत् तादृशम् , इति एवंरूपा, तत्त्वस्य याथार्थ्यस्य, निरुक्तिः निर्वचनम् । मृन्निर्मितघटस्य मृन्मयत्ववत् एकमात्रमूलकारणोत्पन्नं वस्तु एकविध मेव भवितुमर्हति, भेदे तु युक्तिसिद्धा बहवो बाधाः; तथा एकस्मादेव मूलकारणात् पृथक् वस्तु जायते चेत् तदा तेजस औष्ण्यमिव शैत्यमपि जायेत इत्यादयश्च युक्ति-सिद्धाः विविधा विरोधाः, एवञ्च घटपटादीनां यदयमन्योऽन्यभेदोऽनुभूयते, तन्न तात्त्विकः, परन्तु भवदिच्छाप्रेरितया अविद्याख्यया माययैव तत् भासते, अतस्त्वमे-वैकः सर्वमिदं वस्तु इति तत्त्वनिर्वचनमिति भावः ॥ ९३ ॥

युक्तियुक्त अनेक प्रकारकी बाधाओं तथा विरोध से पदार्थ भेदाश्रित (भेदयुक्त-विभिन्न) नहीं होते, किन्तु तुम्हारी चेष्टाके विजृम्भितसे वस्तु भेदाश्रित होते हैं, यही तात्त्विक सिद्धान्त है । ['सर्वं विष्णुमयं जगत्' इस श्रुतिवचनके अनुसार घट-पटादि पदार्थोंमें वास्तविक विचारसे कोई भेद प्रतीत नहीं होता, किन्तु तुम्हारी इच्छाके विलासमात्र से दो चन्द्रमाके समान भेदप्रतीति होती है, अत एव श्रवण-मननादि क्रमसे आपका साक्षात्कार होनेपर एकमात्र आप ही इस सम्पूर्ण जगत्स्वरूप दीखते हैं, आपसे भिन्न किसी पदार्थका भेदज्ञान नहीं होता यही 'तत्त्वमसि' इत्यादि उपनिषद्-वचनोंसे भी निश्चित होता है] ॥ ९३ ॥

वस्तु विश्वमुदरे तव दृष्ट्वा बाह्यवत् किल मृकण्डतनूजः ।
स्वं विमिश्रमुभयं न विविञ्चन् निर्ययौ स कतरस्त्वमवैषि ॥९४॥

वस्त्विति । हे विष्णो ! मृकण्डतनूजः मार्कण्डेयमुनिः, तव भवतः, उदरे जठरे, बाह्यवत् बहिर्जगदवस्थितं वस्तुजातमिव, विश्वं निखिलम्, वस्तु पदार्थम्, दृष्ट्वा वीक्ष्य, उभयं बाह्यमुदरस्थञ्च द्वयम्, विमिश्रं विशेषेण संयुक्तम्, एकविधप्रकारत्वेन सम्मिलितमित्यर्थः । एकस्मिन्नेव उदरे बाह्योदराभ्यन्तरस्थितयोः द्वयोरपि स्थितत्वेन प्रतीयमानत्वात् अविविक्तमिति यावत् । स्वम् आत्मानम्, न विविञ्चन् विवेक्तुम् अशक्नुवन्, कोऽहं बहिरासम् ? को वा उदराभ्यन्तरे वर्त्ते? इत्येवंरूपेण भिन्नतया ज्ञातुमसमर्थः सन् इत्यर्थः । निर्ययौ उदरात् निर्गतवान्, किल इति प्रसिद्धौ वार्त्तायां वा, सः मृकण्डतनूजः, कतरः बहिःस्थितो वा कः ? उदरस्थितो वा कः ? इति त्वं भवानेव, अवैषि जानासि, नान्यः कोऽपि इत्यर्थः । सर्वज्ञत्वादिति भावः॥९४॥

(हे विष्णु भगवान् !) मार्कण्डेय मुनि तुम्हारे उदरमें, बाहरके समान (जिस रूपमें बाहर स्थित है उसी प्रकार) समस्त पदार्थको देखकर विशेषरूपसे मिलित (एक ही उदरमें स्थित होनेसे अविविक्त) दोनों अपनेको नहीं निश्चित करते हुए (बाहर स्थित जो मैं उदरमें प्रविष्ट हुआ, वह कौन है ? तथा जो पहलेसे उदरमें है, वह कौन है ? यह निर्णय नहीं कर सकते हुए) बाहर निकल गये । (बाहर तथा उदरमें स्थित उन दोनोंमें वह (मार्कण्डेय) कौन है ? यह तुम जानते हो (दूसरा कोई नहीं जानता) । [अथवा—जिस तुम्हारे उदरमें बाहरी समस्त वस्तुओंको देखकर मार्कण्डेय मुनि उदरमें स्थित अपनेसे विशेष रूपसे मिश्रित दोनों अपनेको नहीं जानते हुए निकल गये, वह अनेक अवतारोंमें-से कौन-सा तुम्हारा विशिष्ट अवतार है ?, यह तुम्हीं जानते हो, स्वप्रकाश तुमको दूसरा कोई भी नहीं जानता] ॥

ब्रह्मणोऽस्तु तव शक्तिलतायां मूर्द्ध्नि विश्वमथ पत्युरहीनाम् ।
बालतां कलयतो जठरे वा सर्वथाऽसि जगतामवलम्बः ॥ ९५ ॥

ब्रह्मण इति । हे विष्णो ! विश्वं जगत्, ब्रह्मणः परब्रह्मरूपिणः, तव भवतः, शक्तिः माया एव, लता वल्ली तस्याम्, अस्तु तिष्ठतु, फलस्वरूपेणेति भावः । अथ किं वा, अहीनां नागानाम्, पत्युः ईशस्य नागराजशेषस्य, अनन्तनागरूपिण इत्यर्थः । तव भवतः, मूर्द्ध्नि शिरसि, अस्तु । वा अथवा, बालतां शिशुभावम्, कलयतः दधानस्य, वटपत्रशायिनो बालकभूतस्येत्यर्थः । तव इति शेषः । जठरे उदरे, अस्तु, सर्वप्रकारेणापि, जगतां त्रैलोक्यस्य, अवलम्बः आश्रयः, असि भवसि, त्वमिति शेषः । अत एव तुभ्यं नमोऽस्तु इति भावः ॥ ९५ ॥

(हे विष्णो ! सृष्टिसे पहले स्थावर-जङ्गमात्मक यह) संसार ब्रह्मरूप तुम्हारी शक्तिरूपिणी लतामें रहा, तदनन्तर (सृष्टिके बाद तुम्हारे ही अंश) सर्पराज (शेषनाग) के मस्तकपर रहा, अथवा (प्रलयकालमें) बालभाव धारण किये हुए आपके उदरमें रहा;

इस प्रकार तुम्हीं सब तरहसे लोकत्रयके आश्रय हो। [इससे संसारके सृष्टि, पालन तथा संहार करनेवाले एकमात्र तुम्हीं हो, यह ध्वनित होता है] ॥ ९५ ॥

धर्मबीजसलिला सरिदङ्घ्रावर्थमूलमुरसि स्फुरति श्रीः ।
कामदैवतमपि प्रसवस्ते ब्रह्म मुक्तिदमसि स्वयमेव ॥ ९६ ॥

धर्मेति । हे विष्णो ! धर्मस्य चतुर्वर्गेषु प्रथमवर्गस्य, बीजं हेतुभूतम् , सलिलं जलं यस्याः सा तादृशी, सरित् नदी, जाह्नवीत्यर्थः । ते तव, अङ्घ्रौ चरणे, स्फुरति शोभते । अर्थस्य धनरूपस्य द्वितीयवर्गस्य, मूलं बीजभूतम् , श्रीः लक्ष्मीः, तव उरसि वक्षसि, स्फुरति । कामस्य कामनारूपस्य तृतीयवर्गस्य, दैवतम् अधिष्ठाता कामदेवोऽपि, ते यदुवंशावतीर्णस्य श्रीकृष्णरूपस्य तव, प्रसवः पुत्रः, प्रद्युम्न इत्यर्थः। मुक्तिदं मुक्तिं मोक्षरूपं चतुर्थवर्गम्, ददाति यच्छतीति तादृशम् , ब्रह्म परमात्मा च, स्वयमेव साक्षात् त्वमेव, असि भवसि । अतः धर्मार्थकाममोक्षरूपं पुरुषार्थचतुष्टयमेकस्मिन् त्वय्येव अविरोधेन वर्त्तते इति पुरुषार्थचतुष्टयाकाङ्क्षिणां त्वमेव सर्वथा सेवनीयोऽसीति भावः ॥ ९६ ॥

धर्म (प्रथमपुरुषार्थ) का बीज है जल जिसका ऐसी गङ्गानदी तुम्हारे चरणमें स्फुरित होती है, अर्थ (द्वितीय पुरुषार्थ) की जड़ लक्ष्मी तुम्हारे हृदयमें स्फुरित होती है, काम (तृतीय पुरुषार्थ) का अधिष्ठाता देव (कामदेव) अर्थात् प्रद्युम्न (यदुवंशी कृष्णरूप) तुम्हारा पुत्र है और मुक्ति (चतुर्थ पुरुषार्थ) को देनेवाले ब्रह्म अर्थात् परमात्मा तुम स्वयं ही हो। [इस प्रकार धर्मार्थकाममोक्षरूप चारों पुरुषार्थ आप में ही निर्विरोध निवास करते हैं, अत एव आपकी सेवासे चारों पुरुषार्थोंकी प्राप्ति सहज ही में होती है] ॥ ९६ ॥

लीलयाऽपि तव नाम जना ये गृह्णते नरकनाशकरस्य ।
तेभ्य एव नरकैरुचिता भीस्ते तु बिभ्यतु कथं नरकेभ्यः ॥ ९७ ॥

लीलयेति । हे विष्णो ! ये जनाः लोकाः, नरकस्य रौरवादेः निरयस्य असुरविशेषस्य च 'नरको निरये दैत्ये' इति विश्वः । नाशम् उच्छेदं निधनञ्च, करोति विदधाति यः तादृशस्य, तव भवतः, नाम नामधेयम् , लीलयाऽपि क्रीडाच्छलेनापि, अवहेलयाऽपीति यावत् । गृह्णते कीर्त्तयन्ति, तेभ्यः तादृशजनेभ्य एव, नरकैः निरयैः, भीः भयम्, उचिता युक्ता, नरकनाशकरस्य नामग्राहित्वादिति भावः । ते तथाविधजनास्तु, नरकेभ्यः निरयेभ्यः सकाशात् , कथं किमर्थम्, बिभ्यतु ? त्रस्यन्तु ? अपि तु न कथञ्चिदेवेत्यर्थः ।' 'साङ्केत्यं पारिहास्यं वा स्तोभं हेलनमेव वा । वैकुण्ठनामग्रहणमशेषाघहरं विदुः ।' इति श्रीमद्भागवतोक्तेरिति भावः ॥ ९७ ॥

(अब दो श्लोकों (२१।९७-९८) से भगवान्के नामकीर्तनका माहात्म्य कहते हैं—) जो लोग नरक (नरकासुर, पक्षा०—नरक = रौरव आदि नरक) के नाशक तुम्हारे नामको परिहासादिमें भी लेते (उच्चारण करते) हैं, उनसे ही नरक (रौरवादि नरक) को डरना

उचित है, वे नरकसे क्यों डरें ? अर्थात् उनको नरकसे लेशमात्र भी भय नहीं रह जाता। ['लीलामात्रसे भी' शब्दसे जो भक्ति एवं श्रद्धाके साथ बुद्धिपूर्वक नाम ग्रहण करते हैं, उनको नरकसे भय कहाँसे हो सकता है ?] ॥ ९७ ॥

मृत्युहेतुषु न वज्रनिपाताद् भीतिमर्हति जनस्त्वयि भक्तः ।
यत् तदोच्चरति वैष्णवकण्ठान्निष्प्रयत्नमपि नाम तव द्राक् ॥ ९८ ॥

मृत्यिवति । हे विष्णो ! त्वयि भवति भक्तः सेवानुरक्तः, जनः लोकः, मृत्युहेतुषु मरणकारणेषु मध्ये, प्रधानादिति शेषः । वज्रनिपातात् मृत्युहेतोः कुलिशपतनादपि, भीतिं भयम् , लब्धुमिति शेषः । न अर्हति न योग्यो भवति, कुत इत्याह—यत् यस्मात् कारणात् , तदा वज्रनिपातसमये, वैष्णवस्य विष्णोः तव भक्तस्य, तस्येति शेषः । कण्ठात् गलदेशात् , तव भवतः नाम नामधेयम् , निष्प्रयत्नमपि प्रयत्नं विनाऽपि, सततनामोच्चारणाभ्यासात् चेष्टां विनाऽपीत्यर्थः । द्राक् शीघ्रमेव, उच्चरति निष्क्रामति । तदेव वज्रनिपातभयं निवारयतीति भावः । अनभिसन्धिनाऽपि विष्णुनामोच्चारकस्य मृत्युभयं नास्तीति निष्कर्षः ॥ ९८ ॥

तुम्हारेमें भक्ति करने वाला मनुष्य मृत्युके कारणों में-से (मुख्य) वज्र गिरनेसे भी भयको (पानेके) योग्य नहीं है अर्थात् तुम्हारे भक्तको वज्र गिरनेसे भी भय नहीं होता, क्योंकि उस समय (वज्रपातके अवसरपर) विष्णुभक्तके कण्ठसे बिना प्रयासके ही झट तुम्हारा नाम कहा जाता है। [मरणके मूल हेतु वज्रपात होनेपर सहसा तुम्हारे नामके उच्चारणसे मनुष्य जन्म-मरणदुःखसे सर्वदाके लिए छुटकारा पाकर मुक्तिको पा लेता है, तो साधारण मृत्युकारणों (व्याघ्र-सिंहादि) से उसे किस प्रकार भय हो सकता है ? । लोकका यह नियम है कि सहसा सङ्कट आनेपर लोग अपने इष्टदेवका नामोच्चारण करते हैं] ॥९८॥

सर्वथाऽपि शुचिनि क्रियमाणे मन्दिरोदर इवावकरा ये ।
उद्भवन्ति भविचेतसि तेषां शोधनी भवदनुस्मृतिधारा ॥ ९९ ॥

सर्वथेति । हे विष्णो ! सर्वथा सर्वप्रकारेणापि, सम्मार्जनीसाधनेन परिष्कारादिना कामादिरिपुषट्कविजयेन च इति भावः । शुचिनि निर्मले शुद्धे च, क्रियमाणे विधीयमाने, अपीति शेषः । भविनां संसारिणाम् , चेतसि मनसि, मन्दिरोदरे गृहाभ्यन्तरे इव, ये अवकराः सङ्कराः, सम्मार्जनीक्षिप्तधूल्यादय इत्यर्थः । रागादयो मलाश्च । 'सम्मार्जनी शोधनी स्यात्सङ्करोऽवकरस्तथा' इत्यमरः । उद्भवन्ति जायन्ते, भवतः तव कर्मभूतस्य, अनुस्मृतिधारा चिन्तनपरम्परा, तेषाम् अवकराणाम् , शोधनी सम्मार्जनीस्वरूपा, पवित्रतासम्पादनहेतुश्च, भवतीति शेषः ॥ ९९ ॥

(भगवान्के नामोच्चारणका माहात्म्य कहकर अब स्मरण करनेका माहात्म्य कहते हैं—) सब प्रकार (मन, वचन तथा शरीरके नियमन आदि) पवित्र (दोषहीन, या—फलको ब्रह्मार्पण करनेसे बन्धनकारक कर्मोंसे रहित, पक्षा०—स्वच्छ) किये जाते हुए

मन्दिरके भीतरी भागके समान प्राणियोंके हृदयमें जो अवकर (रागद्वेषादि विकार पक्षा०—कूड़ा-कर्कट आदि) उत्पन्न होते हैं, आपका स्मरण-समूह उसका शोधन (विनाश) करनेवाला (पक्षा०—स्वच्छ करनेवाला अर्थात् झाड़ू) है। [मन्दिर (घर) में उत्पन्न कूड़ेको जिस प्रकार झाड़ू दूर कर मन्दिरको स्वच्छ कर देता है, उसी प्रकार आपका स्मरण प्राणियोंके मनको रागद्वेषादि दूषित भाव दूरकर निष्पाप कर देता है, इस प्रकार आपका स्मरण ही प्राणियोंके चित्तको शुद्धकर मोक्ष देनेवाला है] ॥ ९९ ॥

अस्मदाद्यविषयेऽपि विशेषे रामनाम तव धाम गुणानाम् ।
अन्वबन्धि भवतैव तु कस्मादन्यथा ननु जनुस्त्रितयेऽपि ? ॥ १०० ॥

अस्मदिति । हे विष्णो ! विशेषे पार्थक्ये, तव नामसु कस्य उत्कर्षः इत्येवं तारतम्यनिश्चये इत्यर्थः। अस्मदादीनां मद्विधानां मूढानाम्, अविषये ज्ञानागोचरे सत्यपि, तव ते, रामनाम सहस्रनामसु मध्ये रामेति नामैव, गुणानाम् उत्कर्षाणाम् , धाम आश्रयः, इति मन्यते इति शेषः। कुत इत्याह—अन्यथा तु अथैवं नो चेत् पुनः, तव रामनाम्नोऽस्य गुणधामत्वाभावे तु इत्यर्थः। ननु भो नारायण ! जनुषां जन्मनाम्, त्रितयेऽपि त्रयेऽपि, जामदग्न्य-दाशरथि-बलभद्रात्मकजन्मत्रयेऽपीत्यर्थः। भवतैव त्वयैव, कस्मात् कुतः हेतोः, अन्वबन्धि ? अनुबन्धं नीतम् ? राम इति एव तु नाम पुनः पुनरावृत्त्या गृहीतम् ? इत्यर्थः ! त्रिष्वेव अवतारेषु त्वया रामनामग्रहणात् एतत्तेऽतीव प्रियमिति ज्ञायते अज्ञैरपि अस्माभिरिति भावः। तव नामसु रामनामैव श्रेष्ठमिति निष्कर्षः ॥ १०० ॥

(अब पुनः भगवान्के दूसरे नामोंकी अपेक्षा 'राम' नामका माहात्म्य कहते हैं–भगवान्के सहस्रों नामोंमें-से किस नाममें अधिक गुण है ? इस प्रकारका) विशेष ज्ञान हमलोगोंको नहीं रहनेपर भी 'राम' नाम ही तुम्हारे (विष्णु भगवान्के) गुणोंका स्थान है (अथवा—तुम्हारा 'राम' नाम ही गुणोंका स्थान है)। अन्यथा (यदि ऐसा नहीं होता तो 'परशुराम', दशरथपुत्र 'राम' तथा 'बलराम' रूप) तीनों जन्मोंमें भी किस कारण और क्यों 'राम' नामको आपने ही ग्रहण किया है ? [उक्त तीनों अवतारोंमें विष्णु भगवान्को 'राम' नाम ग्रहण करनेसे यही नाम सब नामोंमें अधिक प्रिय एवं महत्त्वास्पद मालूम पड़ता है, अत एव मैं उसी का बराबर उच्चारण करता हूँ] ॥ १०० ॥

भक्तिभाजमनुगृह्य दृशा मां भास्करेण कुरु वीततमस्कम् ।
अर्पितेन मम नाथ ! न तापं लोचनेन विधुना विधुनासि ? ॥१०१॥

भक्तीति । नाथ ! हे प्रभो ! विष्णो ! भक्तिभाजं भक्तिमन्तं सेवकम् , मां नलम्, अनुगृह्य अनुकम्प्य, भास्करेण सूर्येण, दृशा नेत्रेण, सूर्यात्मकदक्षिणनयनेनेत्यर्थः। वीतम् अवगतम् , तमः तमोगुणः, तमोगुणात्मकमूढतेत्यर्थः। ध्वान्तञ्च यस्य तं तादृशम् , 'राहौ ध्वान्ते गुणे तमः' इत्यमरः। कुरु विधेहि। तथा अर्पितेन मां प्रति

दक्षेन, विधुना चन्द्रेण, लोचनेन नेत्रेण, चन्द्रात्मकवामनयनेनेत्यर्थः । मम मे, तापम् आध्यात्मिकादिसन्तापत्रयमित्यर्थः । न विधुनासि ? न अपनयसि ? इति काकुः, अपि तु विधुनास्येवेत्यर्थः । भास्करेण तमोविधूननस्य विधुना च तापविधूननस्य सम्भवत्वादिति भावः । धूञ् कम्पने इत्यस्मात् क्रैयादिकात् लिपि 'प्वादीनां ह्रस्वः' ॥ १०१ ॥

हे स्वामिन् ! भक्तियुक्त मुझको दहने नेत्ररूप सूर्य अनुगृहीतकर अन्धकाररहित (पक्षा०—अज्ञानरहित) करो तथा मुझपर दिये गये वाम नेत्ररूप चन्द्रसे मेरे सन्ताप (पक्षा०—आध्यात्मिक, आधिदैविक तथा आधिभौतिकरूप तापत्रय) को नहीं दूर करते हो क्या ? अर्थात् अवश्य करते हो । [सूर्यको दहना नेत्र होनेसे उसके द्वारा अन्धकारको दूर करना तथा चन्द्रको बायाँ नेत्र होनेसे उसके द्वारा सन्तापको दूर करना उचित ही है] ॥

लङ्घयन्नहरहर्भवदाज्ञामस्मि हा ! विधिनिषेधमयीं यः ।
दुर्लभं स तपसाऽपि गिरैव त्वत्प्रसादमहमिच्छुरलज्जः ! ॥१०२॥

लङ्घयन्निति । हे विष्णो ! यः योऽहं नलः, अहरहः नित्यं, विधिनिषेधमयीं विधिः—'वसन्ते ज्योतिष्टोमेन यजेत' इत्यादिरूपः, निषेधः—'न सुरां पिबेन्न कलञ्जं भक्षयेत्' इत्यादिरूपश्च, तन्मयीं तदात्मिकाम् , भवदाज्ञां त्वदादेशं, 'श्रुतिस्मृती ममैवाज्ञे' इत्यनुस्मरणात् , लङ्घयन् अतिक्रामन् अस्मि वर्त्ते, हा ! खेदे, स उक्तरूपाज्ञालङ्घनकारी, अहं नलः, अलज्जः निस्त्रपः सन् , गिरैव वचनेनैव, 'मामनुगृहाण मामनुगृहाण' केवलमित्येवंरूपवाक्प्रयोगेणैवेत्यर्थः । तपसा अपि कठोरतपस्ययाऽपि, दुर्लभं दुष्प्रापम् , त्वत्प्रसादं भवदनुग्रहम् , इच्छुः अभिलाषुकः, अस्मीति शेषः । यस्य खलु तव प्रसादः सर्वदा तपस्यादिक्रियानुष्ठानरूपेण महता प्रयत्नेन लभ्यः, स मया सर्वदा तवाज्ञालङ्घनकारिणा वाङ्मात्रेणैव प्रार्थ्यते इत्यहो मे निर्लज्जता ! सर्वथा अनुग्राह्योऽस्मीति भावः ॥ १०२ ॥

जो मैं ('प्रत्येक वसन्त ऋतुमें ज्योतिष्टोम याग करें' इत्यादि) विध्यात्मक तथा ('मद्य पान न करे' इत्यादि) निषेधात्मक आज्ञाको प्रतिदिन लङ्घन करता रहा, हाय ! (खेद है कि) वह मैं तपसे भी दुर्लभ आपकी प्रसन्नताको (मुझपर अनुग्रह करें, मुझपर अनुग्रह करें इत्यादि रूप) वाङ्मात्रसे ही चाहता हुआ निर्लज्ज हूँ । [अत एव हे भगवान् ! आप मेरी सर्वथा रक्षा करें] ॥ १०२ ॥

विश्वरूप ! कृतविश्व ! कियत् ते वैभवाद्भुतमणौ हृदि कुर्वे ।
हेम नह्यति कियन्निजचोरे काञ्चनाद्रिमधिगत्य दरिद्रः ? ॥ १०३ ॥

विश्वेति । विश्वरूप ! हे सर्वात्मक ! 'सर्वं खल्विदं ब्रह्म' इत्यादि श्रुतेरिति भावः । कृतविश्व ! हे सम्पादितभुवन ! 'यतो वा इमानि भूतानि जायन्ते' इत्यादि श्रुतेरिति भावः । अणौ अत्यन्तसूक्ष्मपरिमिते, हृदि हृदये, ममेति शेषः । ते तव,

वैभवस्य सामर्थ्यातिशयस्य, अद्भुतम् आश्चर्यस्वरूपम् , कियत् किम्परिमाणम् , कुर्वे ? गृह्णामि ? इत्यर्थः । हृदयस्य अत्यन्तमल्पपरिमितत्वात् नितान्तमल्पम् एव धारयितुं शक्नोमि इति भावः । तथा हि—दरिद्रः निःस्वः, अत एवातिलोलुपोऽपि इति भावः । काञ्चनाद्रिं सुमेरुपर्वतम् , अधिगत्य प्राप्य, निजे स्वीये, चीरे शतधाच्छिन्नवस्त्रखण्डे, कियत् किम्परिमाणम् , हेम सुवर्णम् , नह्यति ? बध्नाति ? अपि तु अत्यल्पमेव बद्धुं शक्नोति इत्यर्थः । चीरखण्डे बहुसुवर्णबन्धनासामर्थ्यवत् मम सकलगुणवर्णनाभिलाषे सत्यपि असामर्थ्यात् कियन्मात्रं वर्ण्यते इति भावः । 'णह बन्धने' इति धातुः ॥ १०३ ॥

हे विश्वरूप (स्थावर-जङ्गमादि सर्वात्मक) ! हे संसारके रचयिता ! मैं तुम्हारे सामर्थ्याधिक्यजन्य आश्चर्यको अत्यल्प अपने हृदयमें कितना ग्रहण करूँ ? (आपके आश्चर्यकारक ऐश्वर्यको अतिमहान् होनेसे मैं स्वल्पतम अपने हृदयमें धारण नहीं कर सकता अर्थात् यद्यपि आपके महान् वैभवको वर्णन करनेकी इच्छा रहती है तथापि मैं उसका वर्णन नहीं कर सकता हूँ), क्योंकि दरिद्र आदमी सुमेरु पर्वतको पाकर भी (सहस्रों छिद्रयुक्त अपने) फटे वस्त्रखण्ड (चिथड़े) में कितना सोना बांधता है ? अर्थात् अत्यन्त थोड़ा ही सोना लेता है ॥ १०३ ॥

इत्युदीर्य स हरिं प्रति सम्प्रज्ञातवासिततमः समपादि ।
भावनावशविलोकितविष्णौ प्रीतिभक्तिसदृशानि चरिष्णुः ॥१०४॥

इतीति । सः नलः, इति पूर्वोक्तप्रकारेण, हरिं विष्णुम् , प्रति उद्दिश्य, उदीर्य उक्त्वा, स्तुत्वा इत्यर्थः । सम्प्रज्ञातेन तदाख्येन साकारध्यानेन हेतुना, वासिततमः अतिशयेन सञ्जातभावनः सन् , अत्यर्थं तन्मयः सन्नित्यर्थः । भावनावशेन संस्कारपाटवेन, ध्यानप्रभावेणेत्यर्थो वा, विलोकितः साक्षात्कृतः, यः विष्णुः नारायणः तस्मिन् विषये, प्रीतिभक्त्योः प्रेमानुरागयोः, सदृशानि उचितानि, आनन्दबाष्पमोचननृत्यगीतादीनि कर्माणीति शेषः । चरिष्णुः आचरणशीलः, अनुष्ठाता इत्यर्थः । समपादि सम्पन्नः, जात इत्यर्थः । 'चिण् ते पदः' इति कर्त्तरि चिण् ॥ १०४ ॥

वे नल विष्णुके प्रति ऐसा (२१।५०—१०३) कहकर अर्थात् ऐसी प्रार्थनाकर 'सम्प्रज्ञात' नामक समाधि (साकार भगवद्ध्यान) से तन्मय भावनावाले होते हुए भावनावश देखे (साक्षात्कार किये) गये विष्णुमें प्रेम तथा भक्तिके योग्य (नृत्य-गीत आदि) का आचरण करने लगे । [ध्येय तथा ध्यानकर्ताके भावयुक्त साकार ध्यानको 'सम्प्रज्ञात' समाधि और संवित्-संवेद्यके विना निराकार स्वप्रकाश परमानन्दलक्षण साम्राज्य ध्यानको 'असम्प्रज्ञात' समाधि कहते हैं । साकार भगवान्की स्तुति करनेसे यहां नलको 'सम्प्रज्ञात समाधि' द्वारा भावना करनेको कहा गया है ॥ १०४ ॥

---

१. 'भावनावशविलोलित—' इति 'जीवातु'सम्मतः पाठः, इति म० म० शिवदत्तशर्माण आहुः । २. '—विष्णुः' इति, '—विष्णुप्रीति–' इति च पाठान्तरम् ।

त्रिप्रपाणिषु भृशं वसुवर्षी पात्रसात्कृतपितृक्रतुकव्यः।
श्रेयसा हरिहरौ प्रतिपूज्य प्रह्व एष शरणं प्रविवेश ॥ १०५ ॥

विप्रेति। एषः नलः, विप्राणां ब्राह्मणानाम्, पाणिषु करेषु, भृशम् अत्यर्थम्, वसु धनम्, वर्षति विकिरति, ददातीत्यर्थः, यः सः तादृशः, तथा पात्रसात्कृतं सत्पात्रे दत्तम्, पितृक्रतोः पितृयज्ञस्य, श्राद्धस्य इत्यर्थः। कव्यं पित्र्यम् अन्नं येन सः तादृशश्च सन्। 'हव्यकव्ये दैवपैत्रे (पित्र्ये)' इत्यमरः। नित्यश्राद्धमनुष्ठाय इति भावः। श्रेयसा उत्कृष्टवस्तुना, हरिहरौ विष्णुशिवौ, परिपूज्य अर्चयित्वा, प्रह्वः हरिहरचरणयोः प्रणतश्च सन्, शरणं गृहम्, भोजनगृहमिति यावत्। 'शरणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमरः। प्रविवेश प्रविष्टवान् ॥ १०५ ॥

ब्राह्मणोंके हाथोंमें (दान-सम्बन्धी गौ, सुवर्ण रत्न आदि) धनको बरसाने (दान देने) वाले, सत्पात्रोंको श्राद्ध-सम्बन्धी द्रव्य दिये हुए वे नल उत्तम द्रव्यों (अथवा—नित्य स्नान, देवपूजन, श्राद्धादिकर्मजन्य पुण्य) से विष्णु तथा शिवकी पूजा करके नम्र होते हुए ही भोजन-गृहमें प्रवेश किये ॥ १०५ ॥

माध्यन्दिनादनु विधेर्वसुधाविवस्वानास्वादितामृतमयौदनमोदमानः।
प्राञ्चं स चित्रमविदूरितवैजयन्तं वेश्माचलं निजरुचीभिरलञ्चकार ॥१०६॥

माध्यन्दिनादिति। वसुधाविवस्वान् भूलोकसूर्यः, सः नलः, मध्यन्दिनस्य मध्याह्नकालस्य अयमिति माध्यन्दिनः तस्मात् माध्यन्दिनात् दिनमध्यभागे विधेयात्, विधेः अनुष्ठानात्, देवार्चनादिरूपनित्यकार्यादित्यर्थः। अनु पश्चात्, पञ्चमहायज्ञानुष्ठानादनन्तरमित्यर्थः। आस्वादितेन भुक्तेन, अमृतमयेन पीयूषतुल्येन, सुस्वादुनेत्यर्थः। ओदनेन अन्नेन, मोदमानः हृष्यन्, सानन्दमनाः सन् इत्यर्थः। प्राञ्चं प्राचीनम्, प्रासादात् पूर्वभागस्थमिति वा। 'शयनगृहं प्राच्यां कल्पयन्' इति शयनशास्त्रादिति भावः। चित्रम् आश्चर्यम्, आश्चर्यदर्शनमित्यर्थः। अविदूरितः निकटीकृतः, अत्युच्चत्वादिति भावः। वैजयन्तः इन्द्रप्रासादः येन तं तादृशम्, वेश्माचलं प्रासादरूपं पर्वतम्, निजाभिः स्वीयाभिः, रुचीभिः कान्तिभिः प्रभाभिश्च, अलञ्चकार भूषयामास, सूर्यस्तु मध्याह्नात् परं पश्चिमदिगवस्थितम् अस्ताचलमेवालङ्करोति, अयं तु भूलोकसूर्यः मध्याह्नात् परमपि पूर्वाचलमलङ्करोतीति चित्रम्! एवञ्च सदोदयभागयमिति भावः ॥ १०६ ॥

पृथ्वीके सूर्य दोपहरके बाद (शाकादि नानाविध व्यञ्जन पदार्थोंसे) अमृतमय भातको खाकर हर्षित होते हुए उस नलने पूर्व दिशामें स्थित (अथवा—जिसमें पहले दमयन्तीके साथ रहे थे उस प्राचीन), चित्रोंसे युक्त (अथवा—औन्नत्यादिके द्वारा आश्चर्यकारक) और ऊँचाईसे इन्द्रप्रासादके निकटवर्ती (या—इन्द्रप्रासादतुल्य) पर्वताकार महलको अपनी

१. '—र्वसुधासुधांशुरास्वा—' इति पाठान्तरम्।

शोभासे सुशोभित किया अर्थात् वे प्रासादपर गये (पक्षा०—सूर्य भी भूमिसे अमृत भोजन करके अर्थात् जलको सुखाकर हर्षित होते हुए पूर्व दिशामें इन्द्रप्रासादके निकटस्थ उदयाचलको अपनी कान्तिसे सुशोभित करता है; परन्तु मध्याह्नके बाद पूर्व दिशामें उदयाचलको नहीं, अपितु पश्चिम दिशाके अस्ताचलको सुशोभित करता है और ये पृथ्वीसूर्य (नल) पूर्वपर्वतको सुशोभित करते हैं, यह आश्चर्य है। पाठा०—चन्द्र भी देव होनेसे अमृतमय भोजनसे हर्षित होते हुए······अर्थ-परिवर्तनकर शेष अर्थ पूर्ववत् करना चाहिये)। [दोपहरके बादमें पूर्वदिशाके उदयाचल पर्वततुल्य उच्चतम प्रासादको अपनी कान्तियोंसे सुशोभित करनेके कारण नलका सर्वदा उदयशील रहना सूचित होता है] ॥ १०६ ॥

भीमात्मजाऽपि कृतदैवतभक्तिपूजा पत्यौ च भुक्तवति भुक्तवती ततोऽनु ।
तस्याङ्कमङ्कुरिततत्परिरिप्सम[1]ध्यमध्यास्त भूषणभराऽतितरा[2]लसाङ्गी ॥१०७॥

भीमेति । ततः पतिभोजनात् नलस्य वेश्माचलालङ्करणादिति वा, अनु पश्चात्, भूषणभरेण अलङ्कारभारेण, अतितराम् अत्यर्थम्, अलसानि जडानि, विवशानीत्यर्थः। अङ्गानि अवयवा यस्याः सा तादृशी, भीमात्मजा दमयन्ती अपि, कृता अनुष्ठिता, दवतानां देवानाम्, भक्त्या श्रद्धया, पूजा अर्चना यया सा तादृशी सती, पत्यौ भर्त्तरि नले, भुक्तवति कृतभोजने सति, भुक्तवती स्वयं च कृतभोजना सती, अङ्कुरिता उद्भूता, तस्याः कर्मभूतायाः दमयन्त्याः, परिरिप्सा आलिङ्गनेच्छा यस्य तादृशः, 'सनि भीमा—' इत्यादिना सनि इसादेशे 'अत्र लोपोऽभ्यासस्य' इति अभ्यासलोपः। मध्यः मध्यभागः यस्य तं तादृशम्, तस्य नलस्य, अङ्कम् उत्सङ्गम् क्रोडान्तिकमिति यावत्। अध्यास्त उपाविशत् ॥ १०७ ॥

तदनन्तर (गौरी आदि) देवताओंका भक्तिपूर्वक पूजन करके तथा नलके भोजन करनेपर भोजन की हुई, भूषण-भारके अतिशय बोझसे आलसयुक्त अङ्गोंवाली दमयन्ती भी उस (दमयन्ती) के आलिङ्गन करनेके लिए इच्छुक नलके अङ्कमध्यमें स्थित हो गयी। [भोजन करनेके बाद आलस आना स्वाभाविक होनेसे यहां मृदङ्गी दमयन्तीको भूषणके बोझसे आलसयुक्त होना उचित ही है] ॥ १०७ ॥

तामन्वगादशितबिम्बविपाकचञ्चोः स्पष्टं शलाटुपरिणत्युनितच्छदस्य ।
कीरस्य काऽपि करवारिरुहे वहन्ती सौन्दर्यपुञ्जमिव पञ्जरमेकमाली ॥१०८॥

तामिति। अशितस्य भक्षितस्य, बिम्बस्य तदाख्यफलविशेषस्य, विपाकः परिणतिः इव, अत एव अतिरक्तवर्णः इति भावः, चञ्चुः त्रोटिः यस्य तादृशस्य आरक्तचञ्चुविशिष्टस्य इत्यर्थः। तथा स्पष्टं व्यक्तं यथा भवति तथा, शलाटुनः आम-

---

१. '—परिरिप्सु—' इति पाठान्तरम्। २. '—भरातिभरा—' इत्येव पाठः साधीयान्, इति वदता 'प्रकाश' कृता '—भरातितरा—' इति पाठं लक्षीकृत्य 'पाठान्तरं चिन्त्यम्' इत्युक्तम्।

फलस्य, अपक्वफलस्य सम्बन्धिन्याः इत्यर्थः । 'आमे फले शलाटुः स्यात्' इत्यमरः । परिणतेः परिणामस्य, उचितौ योग्यौ, नीलौ इति यावत्, छदौ पक्षौ यस्य तादृशस्य, कीरस्य शुकपक्षिणः सौन्दर्यपुञ्जमिव सुघटितत्वेन एकीभूतसौन्दर्यराशिमिव, एकं पञ्जरं पक्षिबन्धनागारम् , करो हस्तः, वारिरुहमिव सरोजमिव तस्मिन् , वहन्ती धारयन्ती, का अपि काचित् , आली सखी, तां दमयन्तीम् , अन्वगात् अनुजगाम ॥

पके हुए (लाल रंगके) बिम्बफल खानेके परिणामस्वरूप लाल चोंचवाले तथा कच्चे फल (खानेके) परिणामस्वरूप योग्य (हरे-हरे) पङ्खोंवाले तोतेकी सौन्दर्य-राशिके समान पिंजड़ेको करकमलमें धारण करती हुई कोई (एक) सखी उस दमयन्तीके पीछे चली । [कारणगत गुणको कार्यमें आनेसे लालबिम्बफलको खानेसे उनके परिणामके योग्य चोंचको लाल रंगका तथा हरे कच्चे फलको खानेसे उसके परिणामके योग्य पङ्खोंको हरे रंगका होना उचित ही है । भोजनके उपरान्त विश्राम करते हुए राजादिका शुक-सारिकादि पक्षियोंका मधुर कूजन सुनना प्रायः स्वभाव होता है, अत एव कविसम्राट् इस वर्णनको आरम्भ करते हैं] ॥ १०८ ॥

कूजायुजा बहुलपक्षशितिम्नि सीम्ना स्पष्टं कुहूपदपदार्थमिथोऽन्वयेन ।
तिर्यग्धृतस्फटिकदण्डकवर्त्तिनैका तामन्ववर्त्तत पिकेन मदाधिकेन ॥१०९॥

कूजेति । कूजायुजा कूजनकारिणा । 'गुरोश्च हलः' इत्यकारप्रत्ययः । बहुलपक्षस्य कृष्णपक्षस्य यः शितिमा कालिमा तस्मिन् , सीम्ना मर्यादाभूतेनेव, अतीव कृष्णवर्णेनेत्यर्थः । अत एव स्पष्टं व्यक्तं यथा, भवति तथा, कुहूपदं कुहू इति शब्दः, कोकिलालाप इत्यर्थः । तथा कुहूपदस्य अर्थः कुहूशब्दवाच्या अमावस्या च । 'कुहूः स्यात् कोकिलालापनष्टेन्दुकलयोरपि' इत्यमरः । तयोः मिथः परस्परम् , अन्वयः तादात्म्यम् , सामानाधिकरण्यसम्बन्ध इत्यर्थः । यत्र तेन तादृशेन, 'कुहू कुहू' इति रवकारिणा अमावस्येव गाढकृष्णवर्णेन चेत्यर्थः । अमावस्याऽपि बहुलपक्षस्य सीमा इति प्रसिद्धमेव । तिर्यक् वक्रभावेन, धृतः गृहीतः, यः स्फटिकस्य स्फटिकनिर्मितः इत्यर्थः । दण्डकः क्षुद्रदण्डः, तत्र वर्त्तते तिष्ठतीति तादृशेन, मदाधिकेन अत्यन्तमत्तेन, पिकेन एकेन कोकिलेन उपलक्षिता, कोकिलहस्ता इत्यर्थः । एका काचित् , आलीति शेषः । तां दमयन्तीम् , अन्ववर्त्तत अन्वगच्छत् ॥ १०९ ॥

कूजती (कुहू-कुहू-कुहू करती) हुई, कृष्णपक्षकी सीमाभूत (अत एव मानो) 'कुहू' (अदृष्ट-चन्द्रकलावाली अमावस्या तिथि) के पद ('कुहू' शब्द) तथा पदार्थ (अतिशय कृष्णत्व) का परस्पर समन्वय स्थानभूत, तिर्छे (गाड़े) पकड़े गये स्फटिक-दण्डपर बैठी हुई और अधिक मदोन्मत्त कोयलके सहित कोई एक सखी उस (दमयन्ती) के पीछे चली । [अमावस्या तिथि भी कृष्णपक्षकी सीमा (अन्तिम दिन) एवं बहुत काली (अन्धकारयुक्त) होती है] ॥ १०९ ॥

शिष्याः कलाविधिषु भीमभुवो वयस्या वीणामृदुक्वणनकर्मणि याः प्रवीणाः ।
आसीनमेनमुपवीणयितुं ययुस्ता गन्धर्वराजतनुजा मनुजाधिराजम् ॥११०॥

शिष्या इति । वीणायाः वाद्यविशेषस्य, मृदुक्वणनकर्मणि कोमलवादनक्रियायाम् प्रवीणाः निपुणाः, याः गन्धर्वराजतनुजाः गन्धर्वराजकन्याः, कलाविधिषु नृत्यगीतादिकलाविद्याभ्यासेषु, भीमभुवः दमयन्त्याः, शिष्याः अन्तेवासिन्यः सत्यः, वयस्याः सख्यः, अभवन् इति शेषः । ताः गन्धर्वराजतनुजाः, आसीनम् उपविशन्तम्, मनुजाधिराजं नराधिपम्, एनं नलम्, उपवीणयितुं वीणया उपगातुम्, ययुः प्राप्तवत्यः ॥ ११० ॥

जो दमयन्तीकी सखियां कलाकर्मोंमें दमयन्तीकी शिष्या थीं, तथा जो गन्धर्वराजकी कन्याएं वीणाके मधुर शब्द करनेमें निपुणा थीं, (अथवा—वीणाको मधुर बजानेमें निपुणा जो गन्धर्वराजकन्याएं (नृत्यगीतादि) कलाकर्मोंमें दमयन्तीकी शिष्या होकर (दमयन्तीसे कलाओंको सीखकर (उसकी सखी हो गयी थीं) वे (प्रासादपर दमयन्तीके साथ) बैठे हुए इस (नल) की, वीणासे स्तुति करने के लिए (वहांपर) गयीं ॥ ११० ॥

तासामभासत कुरङ्गदृशां विपञ्ची किञ्चित् पुरःकलितनिष्कलकाकलीका ।
भैमीतथामधुरकण्ठलतोपकण्ठे शब्दायितुं प्रथममप्रतिभावतीव ॥१११॥

तासामिति । कुरङ्गदृशां मृगलोचनानाम्, तासां गन्धर्वराजतनुजानाम्, विपञ्ची वीणा, किञ्चित् अल्पम्, पुरः प्रथमम्, कलिता स्वीकृता, निष्कला निर्विशेषा, सामान्येत्यर्थः । काकली मधुरास्फुटध्वनिः यस्याः सा तादृशी सती । 'काकली तु कले सूक्ष्मे ध्वनौ तु मधुरास्फुटे' इत्यमरः । 'नद्यृतश्च' इति कप् समासान्तः । भैम्याः दमयन्त्याः, तथा तादृशी, या मधुरा मनोहारिणी, सुश्राव्या इत्यर्थः । कण्ठलता कण्ठस्वरसन्ततिः, तस्याः उपकण्ठे समीपे, शब्दायितुं सङ्गीतात्मकं शब्दं कर्त्तुम् 'शब्दवैर—' इत्यादिना क्यङ् ततः तुमुन् । प्रथमम् आदौ, अप्रतिभावतीव प्रतिभारहिता इव, स्फूर्त्तिमप्राप्तेवेत्यर्थः । अभासत प्रतीयते स्म इत्यर्थः । विद्याधिकानां पुरतोऽल्पविद्यस्य कण्ठो न स्फुरति इत्युचितमेवेति भावः ॥ १११ ॥

उन मृगनयनी (गन्धर्वराजकन्याओं, या—दमयन्तीकी सखियों) की पहले कलारहित काकली (गायनारम्भमें की जानेवाली मधुरास्फुट ध्वनि) करनेवाली वीणा दमयन्तीके वैसे अतिप्रसिद्ध) मधुर कण्ठलताके समीपमें शब्द करने (बजने, पक्षा०—बोलने) के लिए पहले प्रतिभाशून्य-सी शोभित हुई । [जिस प्रकार किसी विशिष्ट विद्वान्‌के सामने कम पढ़ा हुआ व्यक्ति पहले बोलनेमें बहुत संकुचित होता है, उसी प्रकार अतिशय मधुरभाषिणी दमयन्ती के कण्ठके पासमें उनकी मधुरास्फुट काकलीयुक्त वीणा भी हो गयी है, ऐसा ज्ञात होता था] ॥ १११ ॥

सा यद्धृताऽखिलकलागुणभूमभूमीभैमीतुलाऽधिगतये स्वरसङ्गताऽऽसीत्।
तं प्रागसावविनयं परिवादमेत्य लोकेऽधुनाऽपि विहिता परिवादिनीति ॥

सेति। सा गन्धर्वराजतनुजानां वीणा, धृतानां प्राप्तानाम्, अखिलानां सर्वासाम्, कलानां नृत्यगीतादिविद्यानाम्, गुणानां सौशील्यसौन्दर्यादीनाञ्च, यः भूमा बाहुल्यम्, तस्य भूमी स्थानम्, आश्रयभूता इत्यर्थः। या भैमी दमयन्ती, तस्याः तुलाऽधिगतये सादृश्यलाभाय, भैमीकण्ठस्वरतुल्यस्वरप्राप्तये इत्यर्थः। यत् स्वरसङ्गता स्वरेण ध्वनिना, सङ्गता संयुता, ध्वनिकारिणीत्यर्थः। अथ च स्वरसं स्वयमेवानुरागम्, गता प्राप्ता, आसीत् अभूत्, असौ वीणा, प्राक् पूर्वम्, तं तादृशम्, दमयन्तीसाम्यलाभेच्छारूपमित्यर्थः। अविनयम् औद्धत्यम्, स्वस्या उत्तमेन सादृश्यलाभाय धृष्टताप्रकाशरूपमित्यर्थः। परिवादं निन्दाम्, एत्य प्राप्य, अधुनाऽपि इदानीमपि, लोके जगति, परिवादिनीति परिवादवती इति अथ च परिवादिनीति आख्यया च, विहिता कृता, इव जनैरिति शेषः। 'विपञ्ची सा तु तन्त्रीभिः सप्तभिः परिवादिनी' इत्यमरः॥ ११२॥

वह वीणा ग्रहण किये गये (नृत्य-गीतादि) सम्पूर्ण कलाओं तथा सौन्दर्य-सुशीलतादि) समस्तगुणोंकी अधिकताका आश्रय दमयन्तीकी समानता पानेके लिए (षड्ज आदि) स्वरों (पक्षा०—स्वाच्छन्द्य, या स्वानुराग) से जो युक्त हुई ? वह वीणा पहले संसारमें उस अविनय (अत्युत्कृष्ट दमयन्ती-स्वरके साथ समानता करना) रूप परिवाद (निन्दा) को पाकर इस समय (इतने लम्बे समयके बीत जानेपर) भी परिवादिनी (निन्दावाली, पक्षा०—सात तारोंसे बजनेवाली वीणा) प्रसिद्ध है। [पहले भी अधिक गुणवतीसे भीत वीणा अपने उक्त प्रगल्भतारूप अविनयका स्मरण करती हुई इस समयतक भी उसी प्रकार भीत-सी मालूम पड़ती है। जैसा महाकवि भारविने कहा है—'अहो दुरन्ता बलवद्विरोधिता' (किरातार्जुनीय १।२३)]॥ ११२॥

नादं निषादमधुरं ततमुज्जगार साऽभ्यासभागवनिभृत्कुलकुञ्जरस्य।
स्तम्बेरमीव कृतसश्रुतिमूर्द्धकम्पा वीणा विचित्रकरचापलमाभजन्ती॥११३॥

नादमिति। सा गन्धर्वराजतनुजाभिः स्वरसङ्गता, वीणा विपञ्ची, अवनिभृत्कुलकुञ्जरस्य राजवंशश्रेष्ठस्य, नलस्य इति शेषः। अन्यत्र—अवनिभृत्कुले भूधरसमूहे, यः कुञ्जरः हस्ती, पार्वत्यहस्तीत्यर्थः, तस्य अभ्यासं समीपम्, भजति आश्रयति या सा तादृशी, तथा कृतः विहितः, सश्रुतीनां द्वाविंशतिश्रुतियुक्तानां षड्जादीनाम्, मूर्द्धनि नादप्रान्ते, कम्पः कम्पितस्वरः यया सा तादृशी, यद्वा—सश्रुतीनां तद्ध्वनिश्रवणकारिणां लोकानाम्, मूर्द्ध्नः शिरसः, कम्पः चालनं यया सा तादृशी, अन्यत्र—कृतः विहितः, सश्रुतेः कर्णद्वयसहितस्य, मूर्द्ध्नः शिरसः, कम्पः चालनं यया सा

१. '—माभजन्ती' इति पाठान्तरम्।

तादृशी, तथा विचित्रं नानाविधम्, करस्य पाणेः, चापल्यं चाञ्चल्यम्, कराङ्गुलीचालनेन द्रुतवादनरूपमित्यर्थः । अन्यत्र—विचित्रम् अद्भुतम् मनोहरमित्यर्थः । करस्य शुण्डादण्डस्य, चापलं सञ्चालनचापल्यम्, आभजन्ती सम्यक् प्राप्नुवती सती, स्तम्बेरमो हस्तिनी इव । 'स्तम्बकर्णयो रमिजपोः' इत्यच्, 'हलदन्तात् सप्तम्याः संज्ञायाम्' इत्यलुक्, 'जातेरस्त्रीविषयात्—' इत्यादिना ङीप् । निषादेन तदाख्यस्वरविशेषेण, मधुरं रम्यम्, ततं विस्तृतं तारञ्च, नादं ध्वनिं बृंहणञ्च, उज्जगार उद्गीर्णवती, आविश्चकारेत्यर्थः । एकत्र—वादननैपुण्यात्, अन्यत्र—निषादञ्च गजो ब्रूते' इति पशुशास्त्रादिति भावः ॥ ११३ ॥

- (राज-समूहमें श्रेष्ठ (नल) के पासमें स्थित, ([1]बाइस प्रकारकी) श्रुतियों (स्वरोंके) सहित षड्ज आदिके ऊपर (नादप्रान्तमें) कम्पित-स्वर करनेवाली) (अथवा—श्रुतियोंके सहित (वीणाके) ऊपर भागमें (सब अङ्गुलियोंके) कम्पनको करनेवाली (अथवा—बाइस श्रुतियोंके जाननेवालोंके हर्षजन्य मस्तकको कम्पित करनेवाली) विचित्र (आरोहावरोह क्रमवश अनेकविध) हस्ताङ्गुलिकी चञ्चलताको प्राप्त उस वीणाने उस प्रकार 'निषाद' नामक स्वरसे मधुर उच्चस्वरको किया, जिस प्रकार पर्वत-समूहमें हाथीके समीप स्थित, दोनों कानके सहित मस्तकको कम्पित करनेवाली, विचित्र शुण्डादण्डकी चञ्चलताको प्राप्त अर्थात् शुण्डादण्डको विचित्र ढंगसे हिलाती हुई हस्तिनी निषाद स्वरसे मधुर ध्वनिको करती है (हाथीको 'निषाद'[2] स्वरसे बोलनेका स्वभाव होता है) ॥ ११३ ॥

आकृष्य सारमखिलं किमु वल्लकीनां तस्या मृदुस्वरमसर्जि न कण्ठनालम् ? ।
तेनान्तरं तरलभावमवाप्य वीणा हीणा न कोणमगुचत् किमु वा लगेषु ? ॥

आकृष्येति । वल्लकीनां वीणानाम्, अखिलं समग्रम्, सारम् उत्कृष्टांशम्, आकृष्य सङ्गृह्य, मृदुः कोमलः, स्वरः ध्वनिः यस्य तत् तादृशम्, तस्याः दमयन्त्याः, कण्ठनालं गलनाली, न असर्जि किमु ? न सृष्टं किम् ? ब्रह्मणा इति शेषः । अपि तु तादृशमेवासर्जि इत्यर्थः । कथमन्यथा वीणारवादपि दमयन्तीकण्ठरवस्य माधुर्यातिशय इति भावः । तेन कारणेन, आन्तरम् अभ्यन्तरस्थितम्, तरलभावं ध्वनि-

---

१. षड्जादीनां स्वराणामतिसूक्ष्मांशाः श्रुतयो भवन्ति । तत्र षड्जे ४, ऋषभे ३, गान्धारे २, मध्यमे ४, पञ्चमे ४, धैवते ३ तथा निषादे २ श्रुतयो भवन्ति । एवं सप्तसु स्वरेषु सङ्कलनया (४+३+२+४+४+३+२=२२) द्वाविंशतिः श्रुतयो भवन्तीति बोध्यम् ।

२. तदुक्तं नारदेन—'षड्जं रौति मयूरस्तु गावो नर्दन्ति चर्षभम् ।
अजाविकौ च गान्धारं क्रौञ्चो वदति मध्यमम् ॥
पुष्पसाधारणे काले कोकिलो रौति पञ्चमम् ।
अश्वस्तु धैवतं रौति निषादं रौति कुञ्जरः ॥' इति ।

चाञ्चल्यम्, सर्वसाराकर्षणेन शून्याभ्यन्तरत्वादिति भावः। अन्यत्र—आन्तरं तरलभावं मानसचाञ्चल्यम्, अवाप्य प्राप्य, वीणा विपञ्ची, ह्रीणा लज्जिता सती, लयेषु साम्येषु, लयकाले इत्यर्थः। 'लयः साम्यम्' इत्यमरः। अन्यत्र—आलयेषु गृहेषु, कोणं वीणावादनदण्डं गृहैकदेशं च। 'कोणो वाद्यप्रभेदे स्यात् कोणोऽस्त्रौ लगुडेऽपि च। वीणादिवादने वा स्यादेकदेशे गृहस्य च॥' इति विश्वः। न अमुचत् किमु वा ? न अत्यजत् वा किम् ? अन्योऽपि अपहृतसारो जनः अन्तश्चञ्चलः ह्रीणश्च सन् गृहस्य कोणमाश्रित्य यथा तिष्ठति तथा इति भावः॥ ११४॥

(ब्रह्माने) वीणाओंके समस्त सार भागको लेकर उस (दमयन्ती) के कण्ठनालको नहीं रचा है क्या ? अर्थात् सब वीणाओंके सार भागसे ही दमयन्तीके कण्ठनालको ब्रह्माने रचा है (अन्यथा वीणासे भी अधिक मधुर स्वर इस दमयन्तीका कैसे होता ?), इसी कारण (भीतर शून्य होनेसे) भीतरी तरलता (मन्दशब्दत्व, पक्षा०—मानसिक चञ्चलता) को छोडकर लज्जित हुई वीणा लयों (स्वरविश्रान्तिरूप मूर्च्छनाओं, पक्षा०--आलयों अर्थात् घरों) में कोण (धनुषाकार वीणावादन दण्ड, पक्षा०--घरका कोना) को नहीं छोड़ती है क्या ? । [लोकमें भी कोई व्यक्ति सम्पत्तिके अपहृत होनेपर चञ्चलताको छोड़कर लज्जित हो घरके कोनेमें बैठा रहता है। वीणाकाष्ठके भीतरी भागको जितना खाली किया जाता है उतना ही अधिक सुन्दर स्वर उस वीणासे निकलता है अतः उत्तम कोटिवाली उस वीणाको भीतरमें अत्यन्त खाली होनेसे तथा धनुषाकार टेढ़े काष्ठ (धनुही) से ही बजनेसे श्लेषद्वारा यहां उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है]॥ ११४॥

तद्दम्पतिश्रुतिमधून्यथ चांटुगाथा वीणास्तथा जगुरतिस्फुटवर्णबन्धम्।
इत्थं यथा वसुमतीरतिगृह्यकस्ताः कीरः किरन् मुदमुदीरयति स्म विश्वाः॥

तदिति। अथ अनन्तरम्, पूर्वोक्तरूपकलध्वन्युद्गारानन्तरमित्यर्थः, वीणाः विपञ्चयः, कर्त्र्यः। तयोः दम्पत्योः जायापत्योः दमयन्तीनलयोः, श्रुतौ श्रोत्रे, मधूनि क्षौद्ररूपाः, श्रुतिसुखकरा इत्यर्थः। चाटुगाथाः प्रियगीतानि, अतिस्फुटानां सुस्पष्टानाम्, वर्णानामक्षराणाम्, बन्धः विन्यासः यस्मिन् तत् यथा तथा, तथा तादृशप्रकारेण, जगुः गीतवत्यः, यथा येन प्रकारेण, वसुमतीरतेः भूलोकरतिदेवीस्वरूपायाः दमयन्त्याः, गृह्यकः पञ्जरे स्थापितः। 'पदास्वैरि—' इत्यादिना अस्वैरी इत्यर्थे कप्। 'गृहासक्ताः पक्षिमृगाश्छेकाः स्युर्गृह्यकाश्च ते' इत्यमरः। कीरः शुकः, मुदं प्रीतिम्, तत्रत्यजनानामिति भावः। किरन् उत्पादयन् इत्यर्थः। इत्थं वक्ष्यमाणेन प्रकारेण, विश्वाः समस्ताः, ताः चाटुगाथाः, वर्णनश्लोकानित्यर्थः। उदीरयति स्म उच्चारयति स्म॥ ११५॥

इसके बाद वीणाओंने उन दम्पति (नल-दमयन्ती) के कानोंके लिए (सुखकारक

---

२. 'चारुगाथा' इति पाठान्तरम्।

होनेसे) मधुररूप प्रियस्तुतिपरक गाथाओं (श्लोकों) को उस प्रकार अत्यन्त स्पष्ट अक्षर-रचनाके साथ गाया कि पृथ्वीकी रति (रूपिणी, दमयन्ती) का पाला गया तोता सुननेवालोंको हर्षित करता हुआ उन सम्पूर्ण गाथाओंको इस प्रकार (२१।११५--१२६) कहने लगा। [इससे वीणा बजानेवाली गन्धर्वराज कन्याओंकी वीणा बजानेमें नैपुण्य तथा तोतेको अतिशय तीव्रबुद्धि होना सूचित होता है, क्योंकि जिस वीणाके स्वर को सुनकर तोता भी अक्षरशः उच्चारण करता है, उसके स्पष्टाक्षर होनेमें सन्देह ही क्या हो सकता है] ॥ ११५ ॥

अस्माकमुक्तिभिरवैष्यथ एव बुद्धेर्गाधं युवामतिमती ! स्तुमहे तथाऽपि ।
ज्ञानं हि वागवसरावचनाद्भवद्भ्यामेतावदप्यनवधारितमेव न स्यात् ॥११६॥

अस्माकमिति । अति अत्यधिका, मतिः बुद्धिः ययोः तयोः सम्बोधनम् अतिमती ! हे महाबुद्धिसम्पन्नौ दमयन्तीनलौ ! अत एव अवैष्यथ इति भावः । युवां भवन्तौ, अस्माकं [1]ममेत्यर्थः । उक्तिभिः वचनैरिव, मत्कृताभिः भवतोः स्तुतिगाथाभिरेवेत्यर्थः । बुद्धेः ज्ञानस्य, अस्माकमिति शेषः । गाधम् उत्तानत्वम् , अगभीरत्वमित्यर्थः । स्थूलबुद्धितामिति यावत् । अवैष्यथः ज्ञास्यथः, तथाऽपि स्तुमहे स्तवं कुर्मः, वयं युवामिति शेषः । हि यस्मात् भवद्भ्यां युवाभ्याम् , वागवसरे वाक्यप्रयोगोचितावकाशे, भवदीयगुणोत्कर्षस्य समुचितवर्णनावसरे सत्यपीत्यर्थः । अवचनात् अकथनात् तथावर्णनाऽकरणादित्यर्थः । एतावदपि इयदल्पमपि, ज्ञानम् अस्मदीयबुद्धिम् , अनवधारितमेव अज्ञातमेव, न स्यात् न भवेत् , अपि तु अवधारितमेव स्यादित्यर्थः । भवतोर्गुणौत्कर्ष्यमेव बुद्धिहीनानप्यस्मान् स्तोतुमुत्सहते, अत उत्तानबुद्धयोऽपि वयं भवन्तौ स्तुमहे, ततश्च अनयैव स्तुत्या अस्माकं ज्ञानं कियदिति ज्ञातुं शक्येत भवद्भ्यामिति भावः ॥ ११६ ॥

हे विशिष्ट बुद्धिवाले (दमयन्ती तथा नल) ! तुम दोनों हमलोगोंकी उक्तियों (तुमलोगोंकी की गयी स्तुति-रचनाओं) से (हमलोगोंकी) बुद्धिके छिछलापनको जान ही जाओगे, तथापि (हमलोग तुम दोनोंकी) स्तुति करती हैं, क्योंकि--बोलने (आप दोनोंकी स्तुति करने) के अवसरपर भी (हमलोगोंके) नहीं बोलनेसे '(इनका) इतना ही ज्ञान है' यह आप दोनोंसे अज्ञात ही रहेगा (वैसा न हो, अत एव हमलोग आप दोनोंकी स्तुति कर रही हैं, क्योंकि वर्णनीय विषयके वर्णन करनेपर ही वर्णनकर्ताका ज्ञान थोड़ा है या अधिक ? यह निश्चित होता है । अथवा—आप दोनोंका गुणाधिक्य ही थोड़े ज्ञानवाली भी हमलोगोंको स्तुति करनेके लिए उत्साहित कर रहा है, अत एव हमलोग स्तुति कर रही हैं, इससे हमलोगोंका ज्ञान कितना है ? यह आप दोनों समझ जायेंगे) । [इस प्रकार वीणा

---

१. इदमेकवचनं 'गन्धर्वराजकन्यानां वयस्यानां वा बहुत्वस्य विस्मरणमूलकम्' अग्रेऽपि स्वयं बहुत्वस्यैव प्रतिपादनादिति बोध्यम् ।

बजाकर स्तुति करती हुई गन्धर्वराजकन्याओं या दमयन्तीकी सखियोंने अपने औद्धत्यको दूर किया है]॥ ११६ ॥

भूभृद्भवाऽङ्कभुवि राजशिखामणेःसा त्वञ्चास्य भोगसुभगस्य समः क्रमोऽयम्।
यन्नाकपालकलनाकलितस्य भर्त्तुरत्रापि जन्मनि सती भवती स भेदः॥११७॥

भूभृदिति । हे दमयन्ति ! भूभृतः हिमालयभूधरात् , भीमनृपतेश्च । 'भूभृद् भूभिधरे नृपे' इत्यमरः । भवति जायते या सा तादृशी, हिमालयाङ्गजा राजतनुजा च, सा पार्वती, त्वं भवती च, भोगैः भूषणीकृतसर्पशरीरैः स्रक्चन्दनादिसम्भोगैश्च । 'भोगः सुखे स्त्र्यादिभृतावहेश्च फणकाययोः' इत्यमरः । सुभगस्य सुन्दरस्य, तथा राजा चन्द्रः, शिखामणिः शिरोरत्नं यस्य तस्य इन्दुमौलेः, राज्ञां नृपाणाम् , शिखामणेः चूडारत्नस्य च, नृपश्रेष्ठस्येत्यर्थः । 'राजा मृगाङ्के क्षत्रिये नृपे' इत्यमरः । अस्य शिवस्य नलस्य च, अङ्कभुवि क्रोडदेशे, वर्त्तते वर्त्तसे च इति शेषः । अयम् एषः, उक्तरूप इत्यर्थः । क्रमः परीपाटी, सादृश्यमिति यावत् । समः तुल्यः, पार्वत्या सह ते इति शेषः । परन्तु, भवती त्वम् , अत्रापि अस्मिन्नपि जन्मनि, न केवलं पूर्वजन्मनि इति भावः । नाकस्य स्वर्गस्य, पालः पालकः इन्द्रः, तस्य कलनया सादृश्येन, अंशतया वा, कलितस्य विदितस्य, वासवतुल्यस्येत्यर्थः । भर्त्तुः पत्युः, नलस्य सम्बन्धिनी सती इत्यर्थः । यत् सती पतिव्रतैव, वर्त्तते इति शेषः । पार्वती तु अत्र जन्मनि कपालस्य ब्रह्मकर्परस्य, कलनया धारणया, कलितः विदितः, स न भवतीति अकपालकलनाकलितः, तादृगपि न भवतीति नाकपालकलनाकलितः तस्य गृहीतब्रह्मकपालत्वेन विख्यातस्य, भर्त्तुः पत्युः शिवस्य, सम्बन्धिनी सती, यत् , असती वर्त्तते इति शेषः । सः उक्तरूप एव, भेदः अन्तरम्, पार्वत्याः तव च इति शेषः । तथा च दुर्गा पूर्वजन्मनि दक्षकन्यापत्ये एव सतीनाम्ना विदिता आसीत् , हिमालयदुहितृत्वेऽधुना तु पार्वतीनाम्ना विदिता सती असती सतीति नामविरहिता, भवती तु अस्मिन्नपि जन्मनि पातिव्रत्येन सतीति प्रसिद्धा, अयमेव तव पार्वत्याश्च भेदः इति भावः ॥ ११७ ॥

(हे दमयन्ति !) वह पर्वतकन्या (पार्वती) सर्पशरीर (को शरीरमें भूषणरूपसे धारण करने) से सुन्दर चन्द्रचूड (भगवान् शङ्कर) के अङ्कमें है तथा राजकुमारी तुम (चन्दनादिलेपरूप) भोगोंसे सुन्दर राजश्रेष्ठ (नल) के अङ्कमें हो, यह क्रम (पार्वती तथा तुम्हारा क्रमशः शिव तथा नलके साथ सम्बन्धपरम्परा अथच—शब्दश्लेष) समान है; (किन्तु पार्वतीके साथ इस प्रकार समानता होनेपर भी असमानता इस कारण है कि—) तुम इस जन्ममें भी ('अपि' शब्दसे पूर्व जन्ममें भी) स्वर्गाधीश (इन्द्र) के अंशसे युक्त पति (नल) की सती (पतिव्रता) हो और पार्वती (यद्यपि पूर्व जन्ममें दक्षप्रजापतिकी कन्या होकर सती ('सती' नामवाली) थी, परन्तु इस जन्ममें) अ-कपाल धारण करनेसे भिन्न अर्थात् कपालयुक्त (भिक्षार्थ ब्रह्मकपालको धारण किये हुए) पति (शङ्करजी) की सती ('सती'

नामवाली) नहीं है, (किन्तु 'पार्वती' नामवाली हैं, अत एव तुम्हारी पार्वतीसे भी अधिक महिमा है) । [यहांपर नामकी अपेक्षा पार्वतीको इस जन्ममें 'असती' कहनेसे उनकी निन्दा नहीं समझनी चाहिये] ॥ ११७ ॥

एषा रतिः स्फुरति चेतसि कस्य यस्याः सूते रतिं द्युतिरथ त्वयि वाऽऽतनोति?।
त्रैयक्षवीक्षण-खिलीकृत-निर्जरत्वसिद्धायुरध्वमकरध्वजसंशयं कः ? ॥ ११८ ॥

एषेति । हे नल ! एषा दमयन्ती, कस्य जनस्य, चेतसि मनसि, रतिः मदनवधूः, इति स्फुरति ? प्रकाशते ? अपि तु न कस्यापि इत्यर्थः । कुत इत्याह—यस्याः दमयन्त्याः, द्युतिः अङ्गकान्तिः, एवेति शेषः । रतिम् अनुरागं मदनवधूञ्च इत्यर्थः । 'रतिः स्त्री स्मरदारेषु रागे सुरतगुह्ययोः' इति मेदिनी । सूते जनयति, यस्याः अङ्गकान्तिः रतिं जनयति सा कथमपि रतिर्भवितुं नार्हति इति भावः । अथ प्रश्नार्थकमव्ययम्, कः वा, जनः इति शेषः । त्वयि भवति नले विषये, त्रैयक्षेण शिवसम्बन्धिना । 'न य्वाभ्याम्–' इत्यैजागमः । वीक्षणेन चक्षुषा, तृतीयनयनेनेत्यर्थः । खिलीकृतः प्रतिबद्धीकृतः, विनाशित इति यावत् । निर्जरत्वेन देवत्वेन, सिद्धस्य प्रसिद्धस्य, आयुषः जीवनकालस्य, अमरत्वरूपदीर्घजीवनस्य इत्यर्थः । अध्वा मार्गः यस्य तादृशस्य, मकरध्वजस्य कन्दर्पस्य, संशयं सन्देहम्, मकरध्वज इति भ्रान्तिमित्यर्थः । आतनोति? विस्तारयति ? न कोऽपि इत्यर्थः । देवत्वेन अमरोऽपि कामः कामारिनयनानलेन दग्धः सन् मृतः, मृतस्य च जीवितप्राणिनि सन्देहासम्भवात् भवति अयं कामो न वा इति संशयो न कस्यापि उदेतुमर्हति, तस्य मृतत्वादिति भावः । रतिकामाभ्यामपि भवन्तौ मनोहरश्रीकौ इति तात्पर्यम् ॥ ११८ ॥

यह (दमयन्ती) रति (कामपत्नी) है, ऐसा किसके मनमें भासित होता है ? अर्थात् किसीके नहीं (कोई भी व्यक्ति इस दमयन्तीको रति नहीं समझता, क्योंकि) जिसकी शरीरकान्ति रति (कामपत्नी, पक्षा०—तुम्हारेमें अनुराग) को उत्पन्न करती है और तुम्हारे विषयमें भी शिवजीके तृतीयनेत्रसे व्यर्थ (नष्ट) किये गये अमरत्व-सिद्ध आयुर्मार्ग (आयु) वाले कामदेवका सन्देह कौन करता है ? अर्थात् कोई भी आपको कामदेव नहीं समझता । [दमयन्तीकी शरीरकान्तिरूपिणी पुत्रीसे उत्पन्न रति दमयन्तीकी धेवती (नातिन) हुई, अत एव दमयन्तीको कोई भी रति नहीं समझता, तथा कामदेवको देव होनेके कारण अमर (मरणहीन) होना सिद्ध होनेपर भी शिवजीने तृतीयनेत्रसे कामदेवको नष्ट कर दिया, अतः आपको कोई कामदेव भी नहीं समझता क्योंकि शिवजीके द्वारा उसके नष्ट हो जानेके कारण कामदेवविषयक सन्देहका अवसर ही नहीं रह जाता । आप तथा दमयन्ती—दोनों ही क्रमशः कामदेव तथा रतिसे अधिक सुन्दर हैं] ॥ ११८ ॥

एतां धरामिव सरिच्छविहारिहारामुल्लासितस्त्वमिदमाननचन्द्रभासा ।
बिभ्रद्विभासि पयसामिव राशिरन्तर्वेदिश्रियं जनमनःप्रियमध्यदेशान् ॥११९॥

एतामिति । हे राजन् ! त्वं भवान्, सरितः नद्याः इव, छविः शोभा, शुभ्रकान्तिरित्यर्थः । तया हारी मनोहारी, हारः मुक्तासरः यस्याः तां, पक्षे—सरितः नद्यः एव, छव्या कान्त्या, हारिणो मनोज्ञाः, हारा मौक्तिकसरा यस्यास्ताम्, वेद्याम् अन्तः अन्तर्वेदि वेदिकामध्यम्, तद्वदतिकृशा इत्यर्थः, श्रीः शोभा यस्याः ताम्, यद्वा—अन्तः शरीराभ्यन्तरे, वेदेः कीटविशेषस्य, श्रीरिव श्रीः सौन्दर्यम्, तनुतारूपा इत्यर्थः यस्यास्ताम्, कुमारसम्भवादावपि 'मध्येन सा वेदिविलग्नमध्या' इत्यत्र कीटविशेषार्थे वेदिशब्दः प्रयुक्तः इति दृश्यते । पक्षे—अन्तर्वेदिः तदाख्यगङ्गायमुनासङ्गमस्थानम्, तेन श्रीः शोभा यस्याः तादृशम्; तथा जनमनसां लोकचेतसाम्, प्रियः प्रीतिजनकः, मध्यदेशो नितम्बभागो यस्याः ताम् । पक्षे—जनमनसां लोकचित्तानाम्, प्रियः हर्षजनकः, मध्यदेशः 'हिमवद्विन्ध्ययोरन्तर्यं प्राक्वनशलादपि । प्रत्यगेव प्रयागाच्च मध्यदेशः प्रकीर्त्तितः ॥' इत्युक्तविन्ध्यहिमाचलान्तरभूभागरूपः यस्याः ताम्, एतां दमयन्तीम्, धरामिव पृथिवीमिव, बिभ्रत् अङ्के दधानः, यस्याः दमयन्त्याः धरायाश्च, आननं मुखम्, चन्द्रः शशधर इव, पक्षे—आननसदृशचन्द्रश्च, तस्य भासा प्रभया, उल्लासितः हर्षं प्रापितः उच्छ्वसितश्च सन्, पयसां राशिः समुद्रः इव, विभासि शोभसे । सागरः हि चन्द्रभासा उच्छ्वसितः भवति इति प्रसिद्ध एव ॥ ११९ ॥

(हे राजन् !) नदीकी शोभाको चुरानेवाले (तद्वत सुन्दर) हारवाली, वेदिमध्यके समान शोभावाली अर्थात पतली कटिवाली तथा लोगोंके मनको प्रिय कटिभागवाली इस (दमयन्ती) को अङ्कमें धारण करते हुए और इस (दमयन्ती) के मुखचन्द्रकी कान्तिसे हर्षित तुम; शोभासे मनोहर नदीरूप हारवाली, गङ्गा–यमुनाके मध्यभागस्थित (अन्तर्वेदि नामकी (भूमिसे शोभित तथा जन-मनके प्रिय मध्यदेश (हिमालय–विन्ध्याचलका मध्यभाग—आर्यावर्त) वाली पृथ्वी को अङ्क (बीच) में धारण करते हुए तथा चन्द्र... वर्द्धमान समुद्रके समान शोभते हो ॥ ११९ ॥

दत्ते जयं जनितपत्रनिवेशने साक्षीकृतेन्दुवदना मदनाय तन्वी ।
मध्यस्थदुर्बलयमत्वफलं किमेतद् भुक्तिर्यदत्र तव भर्त्सितमत्स्यकेतोः ॥

दत्त इति । हे महाराज ! जनितं कृतम्, सखिभिः विचारकेण चेति शेषः । पत्रस्य कस्तूर्यादिकल्पितमकरपत्रवल्ल्याद्याकारतिलकस्य जयसूचकपत्रस्य च, निवेशनं रचनम्, अङ्कनमित्यर्थः, दानमित्यर्थश्च । यस्याः सा तिलकभूषितकपोलादिका विचारकैः विचार्य लिखितजयपत्रा च, तथा अक्षिभ्यां सह वर्त्तमानः साक्षः । 'बहुव्रीहौ सक्थ्यक्ष्णोः स्वाङ्गात्–' इति समासान्तः षच् । असाक्षः साक्षः कृतः साक्षीकृतः सङ्कोचनीकृतः, इन्दुः चन्द्र एव, वदनं मुखं यस्याः सा, इन्दोः सङ्कोचनीकरणाभावे वदने नेत्रस्थितिः कथं युज्यते इति भावः । अन्यत्र—साक्षीकृताः साक्षाद् द्रष्ट्रीकृताः, इन्दुवदनाः चन्द्रमुख्यः सख्यः यस्याः सा, कामजयविषये भैम्याः सख्यः एव साक्षिण्यः वर्त्तन्ते, यतः भैम्यां नलस्य कामवश्यता ताभिरेव साक्षात् दृष्टा इति भावः ।

अथवा—साक्षीकृतं साक्षाद् द्रष्टीकृतम्, इन्दुवदनं स्वस्याः चन्द्रसुन्दरमुखं यया सा, नलस्य कामविजितत्वे भैम्याः मुखचन्द्र एव साक्षी इति भावः। इयं पुरतः दृश्यमाना, तन्वी कृशाङ्गी, दमयन्तीति शेषः। अन्यत्र—काचित् सूक्ष्मा विचारप्रणाली च, मदनाय कामाय, जयं विजयम्, दत्ते अर्पयति, मदनेन त्वां विजितं करोतीत्यर्थः। अन्यत्र—स्वविषये नलकामयोः विवादे कामायैव विजयम्, दत्ते अर्पयति, भैमीविषये कामः नलं जितवान् इत्यर्थः। तथाऽपि भर्त्सितः तिरस्कृतः, रूपेण धिक्कृतः इत्यर्थः। अन्यत्र—बलात् सन्तर्जितश्च, मत्स्यकेतुः मीनध्वजः मदनः येन तादृशस्य, तव भवतः, अत्र अस्यां दमयन्त्याम्, पक्षे-भुवि च, यत् भुक्तिः सुरतसम्भोगः, अन्यत्र-प्रतिपक्षात् बलपूर्वकं गृहीत्वा स्वयमुपभोगश्च, तदेतत्, मध्यस्थं कटिदेशस्थम्, यत् दुर्बलतमत्वं कृशतया अत्यन्तहीनबलत्वम्, अत एव सम्भोगक्रियासु सुखकरत्वमिति भावः। तस्य, अन्यत्र—मध्यस्थानां विचारकाणाम्, दुर्बलतमत्वस्य बाधाप्रदाने अक्षमतया चित्तदौर्बल्यस्य, फलं परिणामः, किम्? दमयन्त्याः मध्यावयवस्य अतिसूक्ष्मत्वेन परमरमणीयत्वमेव अतिसुन्दरस्य तव भोगप्रयोजकम्, अन्यथा पराजितोऽपि भवान् कथमिमां विवादभूमिं भोक्तुं शक्नोति? इति भावः। अन्यत्र—जयपत्रे साक्षिषु च सत्स्वपि विजयिनः विषये अन्येन बलपूर्वकं विजयिनं तिरस्कृत्य या भुक्तिः तत्र सभ्यानां चित्तदौर्बल्यमेव कारणमिति भावः॥ १२०॥

(हे राजन्!), सखियोंसे स्तन-कपोलोंपर चन्दनकस्तूर्यादिरचित मकरादि चिह्नोंवाली, सनेत्र किये गये चन्द्ररूप मुखवाली अर्थात् चन्द्रसे अधिक सुन्दर मुखवाली और कृशाङ्गी यह (दमयन्ती) कामके लिये विजय देती है अर्थात् 'तुमने नलको जीत लिया है' ऐसा प्रमाणित करती है, परन्तु कामदेवको शरीरकान्तिसे धिक्कृत करनेवाले तुम इसके विषयमें भोग करते हो अर्थात् इस दमयन्तीके साथ रति करते हो यह (इस दमयन्तीके) मध्यभाग (कटिप्रदेश) के दुर्बल (कृश, पक्षा०—निर्बल) होनेका परिणाम है क्या? अर्थात् दमयन्तीके कटिभागको अत्यन्त कृशताके कारण सुन्दर होनेसे तुम इस दमयन्तीके साथ भोग करते हो क्या?। (पक्षा०—जिसने विजयपत्र दे दिया है और चन्द्रमुखियों (चन्द्रमुखी सखियों) को साक्षी बनाया है, ऐसी तन्वी दमयन्तीने कामको तुम्हारा विजयी घोषित कर दिया है, किन्तु फिर भी तुम उस (कामदेव) को फटकार कर इस (दमयन्ती शरीर, पक्षा०—विवादस्थ भूमि) का उपभोग कर रहे हो, यह मध्यस्थ (निर्णायक) की दुर्बलताका फल है क्या?) [जिस प्रकार दो व्यक्तियोंमें विवाद होनेपर किसीको साक्षी बनाकर निर्णायक व्यक्ति एक पक्षको विजयपत्र दे देता है, तथापि निर्णायक व्यक्तिके दुर्बल होनेका लाभ उठाकर पराजित पक्षवाला व्यक्ति विजयी व्यक्तिको फटकारकर उसके भूमि आदिका उपभोग करने लगता है, उसी प्रकार हे राजन्! तुम भी भोगविषयमें चन्द्रमुखी सखियोंको साक्षी बनाकर कामदेवको विजयी घोषित करनेपर भी तुम कृशतासे सुन्दरतम इस (दमयन्ती) की कटिका कामकी शरीर-कान्तिसे भर्त्सितकर भोग रहे हो]॥

चेतोभवस्य भवती कुचपत्त्रराजधानीयकेतुमकरा ननु राजधानी ।
अस्यां महोदयमहस्पृशि मीनकेतोः के तोरणं तरुणि ! न ब्रुवते भ्रुवौ ते ?॥

चेत इति । ननु भो दमयन्ति ! कुचयोः स्तनयुगयोः, पत्त्रं तिलकरचनैव, राजधानीयः राजावासीभूतनगरसम्बन्धी, केतुः ध्वजः, पताकास्थानीय इत्यर्थः । मकरः मीनविशेषः यस्याः सा तादृशी, भवती त्वम्, चेतोभवस्य कामस्य, राजधानी राजावासभूता नगरी, नगरीस्वरूपेत्यर्थः । राजधान्यामेव राजभिः निजनिजासाधारणचिह्नयुक्तानां ध्वजानां स्थापनीयत्वात् कामराजस्य मुख्यध्वजः मकरः राजधानीभूतयोः तव कुचयोः चित्रितः राजते इति भावः । तरुणि ! हे युवति ! के जनाः, मीनकेतोः कामस्य, महोदयः आधिपत्यम्, राज्यप्राप्तिरूपोन्नतिरित्यर्थः । तत्र यः महः उत्सवः, तं स्पृशति स्पर्शं करोतीति तादृश्याम् । 'महोदयः कान्यकुब्जेऽप्याधिपत्यापवर्गयोः' इति विश्वः । 'महस्तूत्सवतेजसोः' इत्यमरः । अस्यां राजधानीस्वरूपायां भवत्याम्, ते तव, भ्रुवौ भ्रूयुगलमेव, तोरणं बहिर्द्वारम्, बहिर्द्वारस्थितवक्रकाष्ठस्वरूपमित्यर्थः । न ब्रुवते ? न कथयन्ति ? अपि तु सर्व एव ब्रुवते इत्यर्थः॥१२१॥

(हे दमयन्ति !) स्तनद्वयपर (कस्तूर्यादि रचित) पत्त्ररचनारूप राजधानी-सम्बन्धिनी पताकावाली तुम मानो कामदेवकी राजधानी हो, तथा हे तरुणि ! महान् उदयवाले उत्सवों-से युक्त (त्वद्रूप) इस राजधानीमें तुम्हारे भ्रूद्वयको कौन लोग तोरण नहीं कहते हैं ? अर्थात् सभी कहते हैं । [जिस प्रकार राजा अपने विशिष्ट चिह्नयुक्त पताकावाली राजधानीमें निवास करता है और उसमें (पल्लवादि रचित) नील तोरण रहता है, उसी प्रकार स्तनमें कस्तूरी आदि से बनाये गये मकरपत्त्ररूपिणी पताकासे युक्त राजधानीरूपिणी तुममें नृपरूप कामदेव निवास करता है और तुम्हारे नीलवर्ण भ्रूद्वय तोरणतुल्य हो रहे हैं । तुममें ही कामदेव सर्वोत्कर्षसे सदा निवास करता है]॥ १२१ ॥

अस्या भवन्तमनिशं भवतस्तथैनां कामः श्रमं न कथमृच्छतु नाम गच्छन् ।
छायैव वामथ गतागतमाचरिष्णोस्तस्याध्वजश्रमहरा मकरध्वजस्य ॥१२२॥

अस्या इति । हे महाराज ! कामः मीनकेतनः, अस्याः दमयन्त्याः सकाशात्, भवन्तं त्वाम् तथा भवतः त्वत्तः सकाशात्, एनां दमयन्तीम्, अनिशं निरन्तरम्, गच्छन् गतागतं कुर्वन्नित्यर्थः । कथं किमर्थम्, श्रमम् आयासम्, नाम सम्भावनायाम्, न ऋच्छतु ? न प्राप्नोतु ? अपि तु ऋच्छत्येव इत्यर्थः । निरन्तरं यातायातकरणादिति भावः । अथ किंवा, गतागतं गमनागमनम्, आचरिष्णोः कुर्वतः, तस्य श्रान्तस्य, मकरध्वजस्य कामस्य, वां युवयोः छाया एव कान्तिरेव, सौन्दर्यमिति यावत्, अनातप एव च । 'छाया सूर्यप्रिया कान्तिः प्रतिबिम्बमनातपः' इत्यमरः ।

१. 'कुचपत्त्रराजी-' इति पाठान्तरम् । २. 'कथमृच्छति' इति 'प्रकाश-' सम्मतः पाठः ।

अध्वजं पथपर्यटनजनितम् , श्रमं क्लान्तिम् , हरति नाशयति या सा तादृशी, भव· तीति शेषः। छायाबहुले मार्गे गतागतिं कुर्वाणानां पान्थानां पर्यटनक्लेशाननुभवा· दिति भावः। दमयन्त्याः कामस्त्वयि तव च दमयन्त्यामेव वर्त्तते, नान्यत्र कुत्रापीति तात्पर्यम् ॥ १२२ ॥

(हे राजन् !) इस (दमयन्ती) से आपको तथा आपसे इसको जाता (प्राप्त होता) हुआ कामदेव (गमनागमनजन्य) श्रमको क्यों नहीं पावे ? (पाठा०—पाता है ?) अर्थात् तुम दोनोंमेंसे एकके पाससे दूसरेके पास जाता हुआ कामदेव अवश्य थक जाता है। अथवा (तुम दोनोंमें-से एकके पाससे दूसरेके पास) गमनागमन करते हुए इस कामदेवके मार्ग· जन्य श्रमको दूर करनेवाली आप दोनोंकी छाया (परछाहीं, पक्षा०—शरीरकान्ति) ही है। [लोकमें भी छायामें गमनागमन करनेसे थकावट नहीं होती, अतः आप दोनोंकी छाया ही कामदेवके गमनागमनजन्य मार्गश्रमको दूर कर देती है। दमयन्तीमें आपका तथा आपमें दमयन्तीका काम है; ऐसा आपसमें स्नेह अन्यत्र कहीं भी नहीं देखा जाता] ॥१२२॥

स्वेदप्लवप्रणयिनी तव रोमराजी रत्यै यदाचरति जागरितव्रतानि ।
आभासि तेन नरनाथ ! मधूत्थसान्द्रमग्नासमेषुशरकेशरदन्तुराङ्गः ॥१२३॥

स्वेदेति। नरनाथ ! हे मनुजाधिप ! नल ! स्वेदः घर्मजलम् , तत्र प्लवे स्नाने, प्रणयः प्रीतिः अस्या अस्तीति सा तादृशी, तव भवतः, रोमराजिः रोमसमूहः, रत्यै सुरताय, जागरितानि जागरणान्येव, उद्गमा एव च, व्रतानि नियमान् , यत् आचरति अनुतिष्ठति, पुष्पवती कामिनी यथा शुद्धस्नाता पतिसन्तोषार्थं जागरि· तानि आचरति तद्वदिति भावः। तेन व्रताचरणेन हेतुना, मधुनः क्षौद्रस्य, शरात्मक· कुसुमसारस्य इत्यर्थः। उत्थेन उद्गमेन। 'सुपि स्थः' इत्यत्र योगविभागात् भावे कप्रत्यये ततः समासः। सान्द्राः गाढाः, मिश्रणेन हेतुना घनीभूता इत्यर्थः। तथा मग्नाः भवदङ्गे अन्तःप्रविष्टाश्च, असमेषोः अयुग्मशरस्य कामस्य, शराणां बाणानाम्, कुसुममयानामिति भावः। केशरैः किञ्जल्कैः, दन्तुराणि निम्नोन्नतानि, अङ्गानि अवयवाः यस्य सः तादृशः इव, आभासि प्रतीयसे। भैमीसङ्गात् सात्त्विकभावोदयेन रोमाञ्चितशरीरः स्वेदयुक्तश्चासि इति निष्कर्षः ॥ १२३ ॥

हे नरनाथ ! (सात्त्विक भावजन्य) स्वेदजलसे (या—स्वेदजलमें) स्नानकरनेवाली तुम्हारी रोमराजि रतिके लिए जो जागरण व्रतोंको करती है अर्थात् तुम्हे जो रोमाञ्च हो जाता है, उससे पुष्परससे पूर्ण सघन मग्न (शरीरके भीतर घुसे) हुए कामदेव·बाणभूत पुष्पके किञ्जल्क (पक्षा०—बाणोंके पुच्छस्थ पङ्खरोम) से दन्तुरित (उच्चावच) अङ्गोंवाले तुम शोभते हो। (पक्षा०—रोमराजीरूपिणी दूती रतिके लिए तीर्थादिमें स्नानकर जो जागरण व्रत करती है, उससे शरीरमें पूर्णतः प्रविष्ट हुए कामबाणोंके पुच्छके पङ्खोंके ऊपर दृश्यमान रोमोंसे युक्त शरीरवालेके समान तुम शोभते हो अथवा—रोमराजीरूपिणी की

रतिके लिए स्नानकर जो जागरणपूर्वक व्रत करती है, उससे भीतर प्रविष्ट हुए कामबाणोंके बहिर्दृश्यमान पुच्छ-सम्बन्धी रोमोंसे युक्त शरीरवाला पति होता है अर्थात् व्रताचरणके प्रभावसे वह पुरुष कामबाणविद्ध हो जाता है)। [रतिके पूर्व तुम स्वेद तथा रोमाञ्च युक्त होकर आपुङ्ख मग्न कामबाणोंसे पीडित हो जाते हो]॥ १२३॥

प्राप्ता तवापि नृप! जीवितदेवतेयं घर्माम्बुशीकरकरम्बनमम्बुजाक्षी।
ते ते यथा रतिपतेः कुसुमानि बाणाः स्वेदस्तथैव किमु तस्य शरक्षतास्रम्॥

प्राप्तेति। नृप! हे राजन्! नल! तव भवतः, जीवितस्य जीवनस्य, देवता अधिष्ठात्री, जीवनेश्वरीत्यर्थः। अम्बुजाक्षी कमलनयना, इयम् दमयन्ती अपि, घर्माम्बुनः स्वेदजलस्य, शीकरैः कणैः, करम्बनं मिश्रणम्, प्राप्ता अधिगता, सात्त्विकभावोदयात् स्वेदप्लुताङ्गी जाता इत्यर्थः। रतिपतेः कामस्य, ते ते प्रसिद्धाः, बाणाः शोषणसम्मोहनादयः शराः, यथा यद्वत्, कुसुमानि कमलादीनि पुष्पाणि, अभवन्निति शेषः। तथैव तद्वदेव, स्वेदः घर्मोदकम्, तस्य कामस्य, शराणां बाणानाम्, क्षतस्य व्रणस्य, अस्रं रक्तम्, किमु? तथा हि सुकुमाराणि कुसुमान्यपि यदि कामस्य शराः भवितुमर्हन्ति, तदा स्वेदोदकमलोहितमपि तस्य शराघातनिसृतं लोहितं भवितुमर्हत्येव दैवप्रभावस्य उभयत्रापि तुल्यत्वादिति भावः॥ १२४॥

हे राजन्! तुम्हारे जीवनकी देवता कमललोचना यह (दमयन्ती) भी घर्मजल (स्वेद) के कणोंसे युक्त हो जाती है (इसे भी सात्त्विक भावजन्य स्वेद हो जाता है, अथ च—देवताको स्वेदोदय नहीं होता, किन्तु आपकी जीवनदेवता (इस दमयन्ती) को भी स्वेद हो जाता है, यह आश्चर्य है)। तथा कामदेवके वे-वे (अतिप्रसिद्ध) बाण जिस प्रकार पुष्प हैं उसी प्रकार उस कामदेवका बाणक्षतजन्य रक्त भी वैसे (श्वेतवर्ण) हैं क्या? [देवताको स्वेद नहीं होनेपर भी जिस प्रकार तुम्हारे जीवित-देवता दमयन्तीको स्वेद होता है, पुष्प-जैसे कोमलतम पदार्थको किसी भी वीरका बाण होना उचित नहीं होनेपर भी जिस प्रकार कामदेवके बाण पुष्प ही हैं; उसी प्रकार बाणक्षतसे उत्पन्न रक्तको श्वेत होना उचित नहीं होनेपर भी कामदेवके बाणक्षतजन्य (दमयन्ती के शरीरसे बहता हुआ स्वेदरूप) रक्त यदि श्वेत वर्ण है तो कौन-सा आश्चर्य है? क्योंकि देवोंका कार्य ही विलक्षण होता है। दमयन्ती भी कामबाण-पीडित हो जाती है, जिससे उत्पन्न सात्त्विक भावजन्य स्वेद बाणक्षतजन्य श्वेतवर्ण रक्तके समान ज्ञात होता है। अथवा—दमयन्तीके अरुणवर्ण कर, चरण, पाणि, मुख आदिके सम्बन्धसे स्वेद भी अरुणवर्ण होकर काम-बाण-क्षतजन्य रक्तके समान ज्ञात होता है]॥ १२४॥

रागं प्रतीत्य युवयोस्तमिमं प्रतीची भानुश्च किं द्वयमजायत रक्तमेतत्?
तद्वीक्ष्य वां किमिह केलिसरित्सरोजैः कामेषुतोचितमुखत्वमधीयमानम्?॥

रागमिति। हे राजन्! प्रतीची पश्चिमा दिक्, भानुः सूर्यश्च, एतत् द्वयम् उभ-

यम् , युवयोः भवतोः, तं पूर्वोक्तस्वेदादिसात्त्विकभावसूचितम् , इमं परिदृश्यमानम् रागम् अनुरागम् , प्रतीत्य ज्ञात्वा, प्रत्यक्षं दृष्ट्वेत्यर्थः । रक्तं रक्तवर्णम् अनुरक्तञ्च, 'रक्तं स्यात् कुङ्कुमे ताम्रे प्राचीनामलकेऽसृजि । अनुरक्ते च नील्यादिरञ्जिते लोहिते-ऽन्यवत् ॥' इति विश्वः । अजायत किम् ? अभवत् किम् ? कयोश्चित् स्त्रीपुंसयोः सम्भोगानुरागदर्शनेन अपरयोरपि स्त्रीपुंसयोः तथाविधानुरागोत्पत्तेः प्रायोदर्शनादिति भावः । दिवाविहारस्य शास्त्रनिषिद्धत्वात् अथच भैमीनलयोरत्युत्कटसम्भोगाभिला-षावलोकनात् कृपया अस्तगमनद्वारा रात्र्यानयनाभिप्रायेण सूर्यः किं रक्तवर्णोऽजा-यत इति तात्पर्यम् । तथा इह अस्मिन् समये, केलिसरितः तवैव क्रीडानद्याः, सरोजैः कमलैः, तत् प्रतीचीभानुद्वयम् , वां युवाञ्च, वीक्ष्य दृष्ट्वा, अस्तगमनाय सुरतसम्भो-गाय च अभिलाषिणमवलोक्येत्यर्थः । कामेषुतायाः कन्दर्पबाणत्वस्य, उचितं योग्यम् , मुखम् अग्रभागः, मुकुलितत्वेन सूक्ष्ममिति भावः । येषां तेषां भावः तत्त्वम् , अधी-यमानम् अभ्यस्यमानम् , किम् ? वर्तते इति शेषः । मुखस्य सूक्ष्मताया अभावे बाणत्वासङ्गतेरिति भावः । सायंकालोपस्थितेः प्रतीचीभानू अरुणवर्णौ जातौ, कमलञ्च मुकुलितप्रायम् , अतः सत्वरं रात्रिरागमिष्यति, अलं वाम् उत्कण्ठयेति निष्कर्षः ॥ १२५ ॥

तुम दोनोंके इस राग (रमणेच्छा) को देखकर सूर्य तथा पश्चिम दिशा रक्त (अरुण वर्ण, पक्षा०—परस्परमें अनुरागयुक्त) हो गये हैं क्या ? तथा इस समय तुम दोनोंकी क्रीडा-नदीके कमलसे वे (सूर्य तथा पश्चिम दिशा) तुम दोनोंको देखकर कामबाणत्वके योग्य मुख (सूक्ष्म—तीक्ष्णाग्रभाग) होनेका अभ्यास करते हैं क्या ? । [नल तथा दमयन्ती रमण करना चाहते हैं, किन्तु दिनमें रमणका निषेध होनेसे ये रमण नहीं कर सकते, अतः सायङ्काल होना आवश्यक है, यह विचारकर सूर्य तथा पश्चिम दिशा लाल हो गये हैं, क्योंकि किसी दम्पतिकी इच्छाको पूरा करना दूसरे दम्पतिका कर्तव्य होता है । अथच—दम्पति तुम दोनोंको रमणेच्छुक देखकर सूर्य एवं पश्चिम दिशारूपी दम्पति भी रमण करनेके इच्छुक हो गये हैं क्या ? क्योंकि किन्हीं स्त्री-पुरुषको रमण करते हुए देखकर दूसरे स्त्री-पुरुषको भी कामोत्पत्ति हो जाती है । तथा-इस समय सायंकालके समीप होनेसे कमल मुकु-लित हो रहे हैं, वह ऐसा ज्ञात होता है कि—कामबाणके पुष्पबाण होनेसे मुकुलित होकर तीक्ष्णाग्र 'कामबाण होने का अभ्यास करते हैं । कमलाग्रभागका मुकुलित होकर तीक्ष्णाग्र हो जाना स्वाभाविक है । अस्तोन्मुख होकर सूर्य तथा पश्चिमदिशा लाल होने लगे, कमल मुकुलित होने लगे, अतः रमणेच्छुक तुम दोनों सायङ्कालके बाद रात्रिको आसन्न जान-कर धैर्य धारण करो] ॥ १२५ ॥

अन्योऽन्यरागवशयोर्युवयोर्विलासस्वच्छन्दताच्छिदपयातु तदालिवर्गः ।
अत्याजयन् सिचयमाजिमकारयन् वा दन्तैर्नखैश्च मदनो मदनः कथं स्यात् ॥

अन्योऽन्येति। हे दमयन्तीनलौ ? तत् तस्मात्, युवयोरत्यन्तसुरताभिलाषाद्धेतोरित्यर्थः, अन्योऽन्यस्मिन् परस्परं प्रति, रागस्य अनुरागस्य, रमणाभिलाषस्येत्यर्थः, वशयोः अधीनयोः, युवयोः भवतोः, विलासस्य सुरतक्रीडायाः, स्वच्छन्दतां स्वाभिप्रायानुवर्त्तिताम्, छिनत्ति व्याहन्ति यः सः तादृशः, सुरतव्यापारस्य रोद्धः सम्पाद्यत्वादिति भावः। आलिवर्गः सखीसमूहः, दमयन्त्या इति शेषः। अपयातु निर्गच्छतु, गृहादिति शेषः। तथा हि—मदनः कामः, सिचयं वस्त्रम्, दम्पत्योरिति भावः। अत्याजयन् अमोचयन्, दम्पतीभ्यामेव परस्परं वस्त्रोन्मोचनमकारयन् इत्यर्थः। वा अथवा, दन्तैः दशनैः, नखैश्च करुहैश्च, आजिं युद्धम्, परस्पराघातरूपमित्यर्थः। अकारयन् अनाचरयन्, दम्पतीभ्यामेव परस्परमिति भावः। कथं केन प्रकारेण, मदनः मदयिता, सुरतव्यापारे मत्ततोत्पादक इत्यर्थः, स्यात् ? भवेत् ? अपि तु न कथञ्चिदेवेत्यर्थः॥ १२६॥

इस कारणसे परस्परमें अनुरागके वशीभूत (सम्भोगेच्छुक) तुम दोनोंके विलास (सम्भोगकेलि) का बाधक सखी-समूह (घरसे बाहर निकल) जावे। (क्योंकि तुम दोनोंके वस्त्रोंको नहीं हटवाता हुआ तथा दाँतों एवं नखोंसे (सम्भोगकालिक मल्ल—) युद्ध नहीं करवाता हुआ कामदेव मदोत्पादक (हर्षकर्ता) कैसे होगा ?। [सखियोंके रहनेपर तुमलोगोंका वस्त्र त्याग तथा दन्त-नखक्षतादि करते हुए परस्पराघातादि करना नहीं हो सकेगा, अत एव दमयन्तीकी सखियोंका अब यहाँसे हट जाना उचित है]॥ १२६॥

इति पठति शुके मृषा ययुस्ता बहुनृपकृत्यमवेत्य सान्धिवेलम्।
कुपितनिजसखीदृशाऽर्द्धदृष्टाः कमलतयेव तदा निकोचवत्यः॥ १२७॥

इतीति। इति पूर्वोक्तप्रकारेण, शुके कीरपक्षिणि, पठति वाचयति सति, गन्धर्वराजतनयानां वीणागानानुवादक्रमेण स्फुटम् उच्चारयति सतीत्यर्थः। तदा तस्मिन् सन्ध्यासमये, कमलतयेव पद्मत्वेनेव हेतुना, निजनिजवदनानामिति भावः। निकोचः सङ्कोचः विद्यते यासां ताः निकोचवत्यः सङ्कोचशालिन्यः, एकत्र—सन्ध्याकालागमनात्, अन्यत्र—सुरतप्रसङ्गोत्थानेन लज्जोदयादिति भावः, ताः आल्यः गन्धर्वराजतनयाश्च, मृषा मिथ्या, कुपितायाः क्रुद्धायाः सखीनिर्गमनेन क्रोधभावं प्रकाशमानाया इत्यर्थः। निजसख्याः दमयन्त्याः सम्बन्धिन्या, दृशा चक्षुषा, अर्द्धदृष्टाः किञ्चिद्वीक्षमाणाः, क्रोधव्याजेन ईषदवलोकिताः सत्य इत्यर्थः। सान्धिवेलं सन्धिवेलायां सन्ध्यासमये भवम्। 'सन्धिवेलाद्यृतुनक्षत्रेभ्योऽण्'। बहु अनेकम्, नृपस्य नलस्य, कृत्यं कार्यम्, सन्ध्योपासनादिकम् अनुष्ठेयमित्यर्थः। अवेत्य ज्ञात्वा, ययुः प्रतस्थिरे, तस्मात् गृहादिति शेषः॥ १२७॥

इस प्रकार (२१।११६-१२६) तोतेके पढ़ते (गन्धर्वराजकन्याओंके वीणाशब्दको उच्चारण करते) रहनेपर उस समय (सन्ध्याकाल, पक्षा०—रतिकाल) में मानो कमल-

भाव होनेसे (मुखको) सङ्कुचित करती हुई अवास्तविक क्रोधित अपनी सखी (दमयन्ती) के द्वारा अर्द्धदृष्टिसे देखी गयी वे (सखियाँ तथा गन्धर्वराजकन्याएं) राजाके सन्ध्या समयके बहुतसे (सन्ध्यावन्दनादि) कार्योंको जानकर वहांसे चली गयीं । [सन्ध्याकालमें कमल सङ्कुचित होता है, यहाँसे बाहर जानेके लिए शुकके कहनेपर मुझे बाहर जानेके लिए कहा जा रहा है अत एव उनको अपना मुख सङ्कुचित करनेपर कमलत्वके कारण सायंकालमें उनके मुखको सङ्कुचित होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी हैं । अथवा—यह शुक हम लोगोंको बाहर जानेको कह रहा है, इसी वास्ते हमलोग यहाँसे जा रही हैं, इस प्रकार मिथ्या (व्याजपूर्वक) वे सखियाँ बाहर चली गयीं, किन्तु वास्तविकमें तो 'सम्भोगेच्छुक भी राजा नल सायङ्कालके सन्ध्यावन्दनादि कार्योंको छोड़कर रमण नहीं करेंगे और न दमयन्ती ही सम्भोग करेगी' इस प्रकार नलके बहुत कार्यको ध्यानमें रखकर ही वे वहाँसे बाहर गयीं, उस समय दमयन्ती भी कुछ क्रुद्ध होकर अर्द्धदृष्टिसे उन्हें देखी । कुछ व्यक्तिका अर्द्धदृष्टिसे देखना स्वभाव होता है] ॥ १२७ ॥

अकृत परभृतः स्तुहि स्तुहीति श्रुतवचनस्रगनूक्तिवित्तचञ्चुम् ।
पठितनलनुतिं प्रतीव कीरं तमिव नृपं प्रति जातनेत्ररागः ॥ १२८ ॥

अकृतेति । परभृतः कोकिलः, सख्या आनीत इति भावः । नृपं राजानम्, तं नलम्, प्रति उद्दिश्य, जातः उत्पन्नः, नेत्रयोः नयनयोः, रागः रक्तवर्णता अनुरागश्च यस्य सः तादृशः सन् इव तस्य परमसुन्दराकारत्वादिति भावः । 'रागोऽनुरागे मात्सर्ये क्लेशादौ लोहितादिषु' इति विश्वः । अत एव नृपस्तुतौ कीरस्य प्रवर्त्तनमिति बोद्धव्यम् । श्रुतानाम् आकर्णितानाम्, वचनस्रजां वाक्यमालिकानाम्, अन्यमुखात् श्रुतवाक्यपरम्पराणामित्यर्थः । अनूक्त्या अनुवचनेन, वित्ते विख्याते इति तादृशौ 'तेन वित्तश्चुञ्चुप्चणपौ' । चञ्चू त्रोटिद्वयं यस्य तं तादृशम्, एतेन नलस्तुतौ कीरस्य सामर्थ्यमस्तीति सूचितम् । तथा पठिता अधीता, उच्चरिता इत्यर्थः । नलस्य नैषधस्य, नुतिः स्तुतिः येन तं तादृशम्, कीरं शुकम्, प्रति लक्ष्यीकृत्य इव, स्तुहि स्तुहि स्तवं कुरु स्तवं कुरु, इति एवं ध्वनिम्, अकृत कृतवान्, पिको हि राजनि अनुरागाधिक्यात् नलस्तुतिविषये विरतं शुकं स्तुहि इति सहजरवम् उच्चार्य प्रोत्साहितवानिवेति भावः ॥ १२८ ॥

राजा (नल) के प्रति स्नेहयुक्त-सा (अथच–स्वभावतः रक्तवर्ण नेत्रवाला (२१।१०९) में वर्णित सखीके द्वारा लाया गया) पिकने सुने गये (गन्धर्व-राजकन्याओंके वीणास्वर-गत) वचनको अनुवाद करने (दुहराने) से युक्त चोंचवाले (उक्त वचनको दुहराकर कहते हुए तथा नलकी स्तुतिको पढ़े हुए) उस तोतेसे 'स्तुहि, स्तुहि' (इस नल राजाकी और भी स्तुति करो, स्तुति करो मानो) ऐसा कहा । [पाठा०—गन्धर्वराज कन्याओंके वीणा–स्वरूप वचनको अनुवाद करने (पुनः कहने) वाले पिकको मानकर उसे भी तोतेके

कहनेके बाद उक्त वचनको पुनः कहनेवाला जानना चाहिये। पिकके नेत्रको स्वभावतः रक्तवर्ण होनेपर भी यहां राजाके प्रति अनुराग होनेकी श्लेषद्वारा उत्प्रेक्षा की गयी है]॥

तुङ्गप्रासादवासादथ भृशकृशतामायतीं केलिकुल्या-
मद्राक्षीदर्कबिम्बप्रतिकृतिमणिना भीमजा राजमानाम्।
वक्रं वक्रं व्रजन्तीं फणियुवतिरिति त्रस्नुभिर्व्यक्तमुक्ता-
न्योऽन्यं विद्रुत्य तीरे रथपदमिथुनैः सूचितामार्त्तिरुत्या ॥ १२९ ॥

तुङ्गेति। अथ कोकिलवचनानन्तरम्, भीमजा दमयन्ती, तुङ्गे अत्युन्नते, प्रासादे सौधे, वासात् अवस्थितेः हेतोः, भृशम् अत्यर्थम्, कृशतां क्षीणताम्, आयतीं गच्छन्तीम्, विस्तृतत्वेऽपि प्रासादस्य अत्युन्नततया दमयन्तीदृशि अतिकृशत्वेन प्रतीयमानामित्यर्थः। दृश्यते हि सुदूरात् स्थूलमपि द्रव्यं कृशत्वेन लोके, अत्र प्रासादस्य तुङ्गतैव कुल्याया दूरत्वे हेतुर्बोद्धव्यः। तथा अर्कबिम्बस्य सूर्यमण्डलस्य, अस्तोन्मुखत्वात् आरक्तत्वेति भावः। प्रतिकृतिरेव प्रतिबिम्बमेव, तज्जलपतितेति भावः। मणिः बृहदाकारपद्मरागरत्नमित्यर्थः, तेन, राजमानां शोभमानाम्, वक्रं वक्रं कुटिलं कुटिलं यथा तथा, व्रजन्तीं गच्छन्तीम्, प्रवहन्तीमित्यर्थः। अत एव फणियुवतिः काचित् सर्पस्त्री इयम्, इति एवं विविच्य, त्रस्नुभिः भीरुभिः, रथपदानां चक्रनाम्नाम्, मिथुनैः द्वन्द्वैः। कर्त्तृभिः। व्यक्तं स्फुटमेव, मुक्तं त्यक्तम्, अन्योऽन्यं परस्परं यस्मिन् तत् यथा भवति तथा, तीरे कूलभागे, कुल्याया एव एकैकस्मिन् तीरे इत्यर्थः। विद्रुत्य पलाय्य, आर्त्तिरुत्या दुःखस्वनेन साधनेन, निशागमनात् भावविरहचिन्तया कातरस्वरेणेति भावः। सूचितां ज्ञापिताम्, ईषदन्धकारागमेन स्पष्टं न दृश्यमानामपि चक्रवाकशब्दैः विदितामित्यर्थः। केलिकुल्यां क्रीडार्थं कृत्रिमसरितम्। 'कुल्याऽल्पा कृत्रिमा सरित्' इत्यमरः। अद्राक्षीत् ऐक्षिष्ट ॥ १२९ ॥

इसके बाद दमयन्तीने ऊँचे प्रासादपर रहने (बैठकर देखने) से अत्यन्त पतली ज्ञात होती हुई, (सायङ्कालमें अस्तोन्मुख होने वाले अरुणवर्ण) सूर्यबिम्बके प्रतिकृति (जलमें पड़ती हुई परछाहीं) रूप मणिसे अरुणवर्ण होती हुई, टेढ़ी-टेढ़ी जाती (बहती) हुई तथा 'यह सर्पिणी है' यह जानकर डरते हुए चक्रवाकमिथुनों (चकवा-चकइयोंकी जोड़ियों) से परस्पर-सान्निध्यको छोड़कर तीरपर भागकर (सायङ्काल होनेसे आसन्न) विरहजन्य रोदनसे सूचित क्रीडानदी (क्रीडार्थ छोटी नहर) को देखा। [दमयन्तीने उस क्रीडार्थ नहरको देखा, जो दमयन्तीके ऊँचे प्रासादसे दूरस्थ होनेके कारण बहुत पतली मालूम पड़ती थी, जिसमें अरुण सूर्यबिम्ब प्रतिबिम्बित होकर उसे भी रक्तवर्ण कर रहा था, जो धीरे-धीरे बहती थी और जो अन्धकार होनेसे स्पष्ट नहीं देखे जानेपर भी भावी विरहके दुःखसे रोते (बोलते) हुए चकवा-चकईके शब्दसे यह नदी है ऐसा मालूम पड़ती थी और वह सर्पिणीके समान थी, क्योंकि सर्पिणी भी पतली मस्तकस्थ नागमणि रज्यमान.

टेढ़ा चलनेवाली होती है और उसे देखकर डरसे मनुष्य, पशु, पक्षी आदि परस्पर सन्निधि-भावको छोड़ कर (दूर हटकर) 'यह सर्पिणी है' ऐसा रो-रोकर चिल्लाते हैं, उससे दूसरे लोग 'यह सर्पिणी है' ऐसा मालूम करते हैं] ॥ १२९ ॥

अथ रथचरणौ विलोक्य रक्तावतिविरहासहताऽऽहताविवास्रैः ।
अपि नमकृत पद्मसुप्तिकालं श्वसनविकीर्णसरोजसौरभं सा ॥ १३० ॥

अथेति । अथ क्रीडासरिद्दर्शनानन्तरम्, सा दमयन्ती, रथचरणौ चक्रवाकयुगलौ, अतिविरहस्य समस्तरजनीव्यापितया दीर्घवियोगस्य; असहतया अक्षमतया, आहतौ प्राप्ताघातौ, कामशरविद्धतया कातरौ इत्यर्थः । छिद्रा भूतौ इत्यर्थश्च । अत एव अस्रैरिव रुधिरैरिव, रक्तौ रक्तवर्णौ, अनुरक्तौ च, विलोक्य दृष्ट्वा, तम् आसन्नम्, पद्मानां कमलानाम्, सुप्तिकालमपि सङ्कोचसमयमपि, सायंसमयमपीत्यर्थः । श्वसनेन चक्रवाकदुःखदर्शनेन स्वस्या अपि दुःखसूचकदीर्घनिःश्वासेन, विकीर्णं विक्षिप्तम्, सरोजसौरभं पद्मसौगन्ध्यं यस्मिन् तं तादृशम्, अकृत कृतवती, तदा सन्ध्यासमये पद्मसङ्कोचात् तत्सौरभासम्भवेऽपि स्वस्याः पद्मिनीजातीयत्वात्, पद्मिन्याश्च पद्म-सुगन्धिश्वासवायुत्वात् निःश्वासमोचनेन पद्मसौगन्ध्यं विस्तारयति स्म इति भावः ॥

इस (क्रीडा नदीको देखने) के बाद उस (दमयन्ती) ने (रातमें होनेवाले) विरहकी असह्यतासे आहत हुए (अत एव) रुधिरोंसे मानो रक्तवर्ण (पक्षा०—अनुराग युक्त, या-स्वभावतः रक्तवर्ण) चकवा तथा चकईको देखकर उस कमलोंके सोने (मुकुलित होने) के समय अर्थात् सन्ध्याकालको (चकवा-चकईके विरहदर्शनजन्य दुःखके कारण उत्पन्न) श्वास फेंकनेसे कमलकी सुगन्धिसे युक्त कर दिया । [चकवा-चकईके विरहसे करुणार्द्र दमयन्ती भी जब श्वास छोड़ने लगी, तब मालूम पड़ता था कि यह कमलके मुकुलित होनेसे सायङ्कालका कमल सौरभहीन जानकर स्वयं पद्मिनीजातीया स्त्री होनेसे कमलतुल्य सौरभको छोड़कर उस सायङ्कालको कमल-सौरभसे युक्त कर रही है । विरही चकवा-चकईके दुःखसे सहृदया दमयन्तीका करुणार्द्र होना उचित ही था] ॥ १३० ॥

अभिलपति पतिं प्रति स्म भैमी सदय ! विलोकय कोकयोरवस्थाम् ।
मम हृदयमिमौ च भिन्दतीं हा ! क इव विलोक्य नरो न रोदितीमाम् ? ॥

अभिलपतीति । भैमी दमयन्ती, पतिं नलम्, प्रति उद्दिश्य, अभिलपति स्म उवाच, किमित्याह—सदय ! हे दयालो ! कोकयोः चक्रवाकयोः, अवस्थां दुर्दशाम्, वियोगजनितकार्श्यमिति यावत् । विलोकय पश्य, मम मे, हृदयं वक्षःस्थलम्, इमौ वियोगिनौ कोकौ च, भिन्दतीं विदारयन्तीं वियोजयन्तीञ्च, अनयोः कातरतादर्शन-जनितशोकात, वियोगदुःखदानाच्चेति भावः । इमां वियोगावस्थाम्, विलोक्य दृष्ट्वा, हा ! खेदे, कः इव नरः को वा जनः, न रोदिति ? न क्रन्दति ? अपि तु सर्वे

एव जनः रोदनं करोत्येवेत्यर्थः । सदयत्वात् तवापि रोदनसम्भव इति मन्ये इति भावः ॥ १३१ ॥

दमयन्तीने पति (नल) से कहा—'हे दयालो ! चकवा-चकईकी अवस्था देखिये, इन दोनोंको अलग करती हुई तथा (इनके दुःखसे) मेरे हृदयको भी विदीर्ण करती हुई इस अवस्थाको देखकर भला कौन मनुष्य नहीं रोता है [अत एव सहृदयतम होनेसे आप रो देंगे, इसमें क्या आश्चर्य है ? अथवा—·······आपको भी रो देना सम्भव है, ऐसा मैं समझती हूँ ॥ १३१ ॥

कुमुदमुदमुदेष्यतीमसोढा रविरविलम्बितुकामतामतानीत् ।
प्रतितरु विरुवन्ति किं शकुन्ताः स्वहृदि निवेशितकोककाकुकुन्ताः ?॥

कुमुदेति । रविः भानुः, उदेष्यतीम् आविर्भविष्यन्तीम् , कुमुदानां कैरवाणाम् , मुदं चन्द्रोदयात् विकाशरूपं हर्षम् , असोढा असहिष्णुरिव सन् , तेषामुत्फुल्लभावं द्रष्टुमक्षमः सन्नित्यर्थः । सहेः तृनि 'हो ढः' इति हस्य ढत्वे 'झषस्तथोर्धोऽधः' इति तस्य धत्वे, 'ष्टुना ष्टुः' इति धस्य ढत्वे, 'ढो ढे लोपः' इति प्रथमढलोपे 'सहिवहोरोदवर्णस्य' इति ओत्वम् । अविलम्बितुं त्वरां कर्त्तुम् , शीघ्रमस्तं यातुमित्यर्थः । कामः अभिलाषः यस्य तस्य भावः तत्ता ताम् , अतानीत् विस्तारयामास, कृतवान् इत्यर्थः । दृश्यते च लोके, परोत्कर्षमसहमानाः स्वेतरेषामानन्ददर्शनात् तत्स्थानात् शीघ्रमेव प्रतिष्ठन्ते इति । तथा प्रतितरु तरुं तरुं प्रति, प्रत्येकवृक्षोपरि उपविष्टा इत्यर्थः । याथार्थ्येऽव्ययीभावः । शकुन्ताः पक्षिणः, स्वहृदि निजनिजवक्षसि, निवेशितः अर्पितः, दवेन निखात इत्यर्थः, कोकानां चक्रवाकाणाम् , काकुः वियोगजार्त्तस्वरः एव, कुन्तः प्रासाख्यास्त्रविशेषः येषां तादृशाः सन्तः । 'प्रासस्तु कुन्तः' इत्यमरः । विरुवन्ति शब्दायन्ते, किम् ? वितर्के किंशब्दः ॥ १३२ ॥

कुमुदोंके भावी हर्षको नहीं सहन करते हुएके समान सूर्य शीघ्र गमन करनेका इच्छुक हो रहा है अर्थात् शीघ्र अस्त होना चाहता है और चकवा-चकईके (विरहार्तिजन्य) दीन वचनरूपी भालेको अपने हृदयमें रखे हुएके समान पक्षिगण प्रत्येक वृक्षपर विशेषरूपसे (अधिक) रो रहे हैं क्या ? [लोकमें भी प्रतिपक्षीके भावी हर्षको नहीं देख सकनेवाला व्यक्ति वहाँसे पहले ही चला जाता है तथा भालेके हृदयमें प्रविष्ट होनेपर अधिक रोता भी है] १३२ ॥

अपि विरहमनिष्टमाचरन्तावधिगमपूर्वकपूर्वसर्वचेष्टौ ।
इदमहह ! निदर्शनं विहङ्गौ विधिवशचेतनचेष्टितानुमाने ॥ १३३ ॥

अपीति । हे नाथ ! अधिगमः ज्ञानम् , वियोगक्लेशानुभव इत्यर्थः । पूर्वम् आदौ यासां तास्तादृश्यः, पूर्वसर्वचेष्टाः स्वयमेवानुष्ठितसकलविरहव्यापाराः ययोस्तौ तादृशौ, अपि प्रागनुभूतविरहदुःखावपीत्यर्थः । अनिष्टम् अनभिमतम् , विरहं

वियोगम् , आचरन्तौ अनुतिष्ठन्तौ, विधातृनियमेन दीर्घकालं पालयन्तौ इत्यर्थः। विहङ्गौ चक्रवाकपक्षिणौ, विधिवशं दैवाधीनम् , चेतनानां प्राणिनाम् , चेष्टितम् आचरणम् , इत्येवंरूपे, अनुमाने कार्यात् कारणविशेषज्ञाने विषये, प्राक्तनकर्मवशादेव अनभिमतेऽपि विषये प्राणिनां प्रवृत्तिदर्शनादिति भावः। इदम् एतदेव, निदर्शनं दृष्टान्तः, अहह इति खेदे अद्भुते वा; तथा हि-सर्वे एव प्राणिनः दैवाधीनतयैव हितमहितं वा सर्वं कार्यम् इच्छया वा अनिच्छया वा कर्त्तुं प्रेरिता भवन्ति, ततश्च विरहस्य अनिष्टत्वं जानन्तावपि चक्रवाकयुगलौ स्वयमेव तमाचरत इति तावेवात्र निदर्शनमिति निष्कर्षः॥ १३३ ॥

ज्ञानपूर्वक पहली समस्त चेष्टा करनेवाले भी (इस समय भाग्यवश) अनिष्ट विरहको भी करते हुए दोनों (चकवा-चकई) पक्षी भाग्याधीन प्राणिचेष्टाओंके घटित होनेके अनुमानमें उदाहरण हैं । [कोई भी ज्ञानयुक्त प्राणी अपने अहितमें प्रवृत्त नहीं होता, किन्तु इन दोनों चकवा-चकईको अपने अहितकारक विरहमें प्रवृत्त होते हुए देखकर यह अनुमान होता है कि प्राणी भाग्येच्छानुसार ही समस्त चेष्टाओंको करता है, स्वेच्छासे कुछ भी वह नहीं कर सकता]॥ १३३ ॥

अङ्घ्रिस्थारुणिमेष्टकाविसरणैः शोणे कृपाणः स्फुटं
कालोऽयं विधिना रथाङ्गमिथुनं विच्छेत्तुमन्विच्छता ।
रश्मिग्राहिगरुत्मदग्रजसमारब्धाविरामभ्रमौ
दण्डभ्राजिनि भानुशाणवलये संसज्य किं तिज्यते ? ॥ १३४ ॥

अङ्घ्रीति । हे प्रियतम ! रथाङ्गयोः चक्रवाकयोः, मिथुनं द्वन्द्वम् , विच्छेत्तुं वियोक्तुम् , विशेषेण विदारयितुञ्च, अन्विच्छता अभिलषता, विधिना ब्रह्मणा अयम् एषः कालः सायंसमयः, तत्स्वरूप इत्यर्थः, कृष्णवर्णश्च, 'कालो मृत्यौ महाकाले समये यमकृष्णयोः' इति विश्वः। कृपाणः खड्गः, अङ्घ्रिः किरणः पादश्च, तत्र तिष्ठन्तीति अङ्घ्रिस्थाः, ये अरुणिमानः रक्तिमानः, तान्येव इष्टकाविसरणानि इष्टकाचूर्णनिक्षेपाः, तैः शोणे रक्तवर्णे, रश्मिग्राहिणा अश्वरज्जुधारिणा, शाणयन्त्ररज्जुधारिणा च, गरुत्मदग्रजेन गरुडज्येष्ठेन अरुणेन, केनचित् शाणिकेन च, समारब्धा प्रक्रान्ता, अविरामा अविच्छिन्ना, भ्रमिः भ्रामणं यस्य तस्मिन् , तथा दण्डेन चण्डांशोः भानोः पारिपार्श्विकेन, शाणस्थेन वर्त्तुलेन काष्ठेन च। 'दण्डो यमे मानभेदे लगुडे दमसैन्ययोः। व्यूहभेदे प्रकाण्डेऽश्वे कोणमन्थानयोरपि॥ अभिमाने ग्रहे दण्डश्चण्डांशोः पारिपार्श्विके॥' इति विश्वः। भ्राजिनि शोभमाने, भानौ सूर्ये एव, शाणवलये शस्त्रोत्तेजनयन्त्रमण्डले, गोलाकारत्वसाधर्म्यादिति भावः। संसज्य आरोप्य, स्फुटं स्पष्टं यथा भवति तथा, तिज्यते तीक्ष्णीक्रियते, किम् ? तिज निशाने

समाप्याञ्च इत्यस्मात् औवादिकात् 'कर्मणि यकि रूपम्। 'निज्यते'[1] इति पाठे-परिष्क्रियते, उज्ज्वलीक्रियते इत्यर्थः। 'णिजिर्' शौचे' इत्यस्य रूपम्। शाणिका हि शाणचक्रे इष्टकाचूर्णं दत्त्वा दत्त्वा कृपाणादिकमुत्तेजयन्ति इति लोके दृश्यते ॥ १३४ ॥

चक्रवाक-मिथुन (चकवा-चकईकी जोड़ी) को पृथक् (पक्षा०—विदीर्ण) करनेकी इच्छा करनेवाला ब्रह्मा (या-दैव) काल (सायं = सन्ध्यासमय, पक्षा०—काल = श्यामवर्ण, अथ च—घातक होनेसे कालरूप) कृपाणको, किरणस्थ (पक्षा०—चरणद्वयसे दबाये गये) रक्तवर्ण ईंटके धूलिकणोंसे लाल, रश्मि (सूर्यरथके घोड़ोंकी रास, पक्षा०—शाण खींचने-वाली रस्सी) को पकड़े हुए 'अरुण' (नामक सूर्यसारथि) से घुमाये जाते हुए और दण्ड (सूर्यके पारिपार्श्विक-विशेष, पक्षा०—शाणकी रस्सी जिसमें बाँधी गयी है, उस डण्डे = लम्बे मोटे काष्ठ-विशेष) से युक्त सूर्यरूपी शाणचक्रपर रखकर तीक्ष्ण करता है क्या ?। [लोकमें भी किसी पदार्थको चीरने या काटनेके लिए लौहमय होनेसे श्यामवर्ण तलवारको, पैरोंसे दबायी गयी ईंटके धूलिकणसे लाल, रस्सी पकड़कर किसी व्यक्तिसे खींचे जाते हुए मोटे काष्ठयुक्त शाणपर रखकर तेज किया जाता है। नलसे कहे गये दमयन्तीके इन (२१।१३१-१३४) वचनोंसे कलिप्रयासकृत भावी विरहका आभास होना सूचित होता है]॥

इति स विधुमुखीमुखेन मुग्धालपितसुधासवमर्पितं निपीय।
स्मितशबलवलन्मुखोऽवदत् तां स्फुटमिदमीदृशमीदृशं यथाऽऽत्थ ॥

इतीति। सः नलः, इति अनेन प्रकारेण, विधुमुख्याः चन्द्राननायाः, दमयन्त्याः, मुखेन वदनेन, अर्पितं दत्तम्, मुग्धं सुन्दरम्, आलपितमेव भाषितमेव, सुधासवं पीयूषवत् स्वादु मद्यम्, निपीय आस्वाद्य, स्मितेन ईषद्धास्येन, शबलं चित्रम्, रञ्जितमित्यर्थः। वलत् वलच्च, भैमीं प्रतिवक्तुमुपक्रमादिति भावः। मुखं वदनं यस्य सः तादृशः सन्, तां दमयन्तीम्, अवदत् अवोचत। अन्येऽपि कामिनः यथा कामिनीमुखार्पितासवं सादरं पिबन्ति, ततः वलितमुखाः सहासं किञ्चित् वदन्ति च तद्वदिति भावः। किमित्याह—हे प्रिये! यथा यादृशम्, यदित्यर्थः। आत्थ ब्रूषे, त्वमिति शेषः, इदम् एतत्, ईदृशम् ईदृशम् एवम्भूतमेवम्भूतम्, स्फुटं व्यक्तमेव, सत्यमेवत्यर्थः ॥ १३५ ॥

चन्द्रमुखी (दमयन्ती) के मुखसे समर्पित मनोहर भाषणरूप अमृतवत् मधुर मद्यको अच्छी तरह पीकर (सुनकर) स्मितसे युक्त मुखको दमयन्तीकी ओर किये हुए अर्थात् दमयन्तीकी ओर मुखकर मुस्कुराते हुए नल दमयन्तीसे बोले—'जैसा तुम कहती हो' यह ऐसा ही है। [लोकमें भी कामी लोग प्रियाके उच्छिष्ट मद्यको पीकर नशेमें प्रियाकी ओर मुखकर परिहास करते हैं]॥ १३५ ॥

---

१. अनेन व्याख्यानेन 'निज्यते' इति पाठं स्वीकृत्य 'नकारे तकारभ्रान्त्यैव 'तिज्यते' इति पठन्ति, तदसत्' इत्येवं 'प्रकाश' कृदुक्तिरेवासतीति बोध्यम्।

स्त्रीपुंसौ प्रविभज्य जेतुमखिलावालोचितौचित्ययो-
र्नम्रां वेद्मि रतिप्रसूनशरयोश्चापद्वयीं त्वद्भ्रुवौ ।
त्वन्नासाच्छलनिहुतां द्विनलिकीं नालीकमुक्त्येषिणो-
स्त्वन्निःश्वासलते मधुश्वसनजं वायव्यमस्त्रं तयोः ॥ १३६ ॥

स्त्रीपुंसाविति । हे प्रिये ! त्वद्भ्रुवौ तव भ्रूयुगलम्, कुटिलाविति शेषः । अखिलौ समस्तौ, स्त्रीपुंसौ नारीनरौ, प्रविभज्य विभागीकृत्य, रतेरंशे स्त्रियः कामांशे च पुमांस इत्येवं विभागं कृत्वेत्यर्थः । जेतुं वशीकर्त्तुम् , आलोचितं मनसा विवेचितम् , औचित्यं युक्तियुक्तता याभ्यां तादृशयोः, रतिप्रसूनशरयोः कामप्रियाकामयोः नम्रां लक्ष्यं लक्षीकृत्य आकर्षणेन वक्रीभूतामित्यर्थः । चापद्वयीं कार्मुकयुगलम् , उभयोरेव वक्रत्वेन साम्यादिति भावः, वेद्मि जानामि । नालीकमुक्त्येषिणोः नालीकानां ('पिस्तौल' इत्याख्यया प्रसिद्धानाम्) अस्त्रविशेषाणाम् , नालीकानां गुलिकाविशेषाणामित्यर्थो वा, मुक्तिं मोचनम्, निक्षेपमित्यर्थः । इच्छतोः अभिलषतोः, तयोः रतिमदनयोः, त्वन्नासाच्छलेन तव नासिकाद्वयव्याजेन, निहुतां गोपिताम् , द्वयोः नलिकयोः समाहारः इति तां द्विनलिकीं नलद्वयविशिष्टगुलिकाक्षेपकलौहमयास्त्रविशेषमित्यर्थः । (दोनली पिस्तौल) वेद्मि इति पूर्वेणान्वयः । उभयोरेव तुल्यदर्शनत्वादिति भावः । तथा तव भवत्याः, निःश्वासौ एव लते निश्वासवायुप्रवाहद्वयमित्यर्थः । तयोः रतिस्मरयोः, मधुश्वसनजं वसन्तकालिकमलयजातम् , वायव्यं वायुदेवताकम्, अस्त्रम् आयुधम्, वायुत्वाविशेषादिति भावः, वेद्मि इति पूर्वेणान्वयः । अहमिति शेषः । स्मरोद्दीपने त्वमतीव निपुणेति तात्पर्यम् ॥ १३६ ॥

(हे प्रिये दमयन्ति !) सम्पूर्ण स्त्री–पुरुषोंका विभागकर जीतनेके लिए औचित्यको विचारे (समस्त स्त्रियोंको रति तथा समस्त पुरुषोंको कामदेव जीते ऐसा उचित समझे) हुए रति तथा कामदेवके तुम्हारे टेढ़े भ्रूद्वयको (रति–कामदेवके बाण छोड़नेके लिए आकर्ण खींचनेसे) नम्र दो धनुष जानता हूँ, तथा नालीक अस्त्रको छोड़नेकी इच्छा करनेवाले उन दोनोंके तुम्हारी नाकके व्याज (कपट) से गुप्त दो नालियोंसे युक्त अस्त्र-विशेष (दो नली पिस्तौल) जानता हूँ और तुम्हारे निःश्वासरूपी लताद्वयको उन दोनों (रति तथा कामदेव) का वसन्त-श्वासोत्पन्न वायव्य (वायु–देवता–सम्बन्धी) अस्त्र जानता हूँ । [तुम्हारे भ्रूद्वय, नासिका तथा निःश्वासके द्वारा शीघ्र कामोद्दीपन होनेसे तुम्हीं कामोद्दीपनमें सबसे निपुण हो] ॥ १३६ ॥

पीतो वर्णगुणस्तवातिमधुरः कायेऽपि सोऽयं यथा
यं बिभ्रत् कनकं सुवर्णमिति कैरादृत्य नोत्कीर्त्यते ? ।
का वर्णान्तरवर्णना धवलिमा राजैव रूपेषु य-
स्तद्योगादपि यावदेति रजतं दुर्वर्णतादुर्यशः ॥ १३७ ॥

पीतो वर्णेति । हे प्रिये ! सः प्रसिद्धः, अयम् एषः, पीतः गौरो नाम, वर्णगुणः वर्णस्वरूपः, अतिमधुरः अतिरमणीयः, यथा येन हेतुना, यं पीतवर्णम् , बिभ्रत् धारयत् , कनकं हिरण्यम् , कैः जनैः, सुवर्णं शोभनः वर्णः यस्य तत् तादृशम् , इति एवंरूपेण, आदृत्य आग्रहेणोल्लिख्य, न उत्कीर्त्यते ? न उच्चैः प्रशस्यते ? अपि तु सर्वैरेव उत्कीर्त्यते इत्यर्थः । तथा तव भवत्याः, काये शरीरे अपि, अस्ति इति शेषः, अत एव अतिमधुर इति मन्ये इति भावः । वर्णान्तराणां पीतशुक्लव्यतिरिक्तानां नीलादीनां वर्णानाम् , वर्णना प्रसङ्गः, का ? कीदृशी ? दूरे आस्तामिति भावः । यः धवलिमा शुक्लत्वम्, शुभ्रवर्ण इत्यर्थः । रूपेषु वर्णेषु, राजा एव उत्कृष्ट एव, अमिश्रवर्णत्वात् वर्णेषु प्रथमोच्चरितत्वाच्चेति भावः । तस्य धवलिम्नः, योगात् सम्बन्धात् अपि, शुभ्रवर्णधारणादपीत्यर्थः । रजतं रौप्यम , कर्तृ । यावत् साकल्येन, दुर्वर्णतादुर्यशः दुष्टः निन्दितः, वर्णः रूपं यस्य तस्य भावः तत्ता, तस्याः दुर्यशः अकीर्त्तिम् , अपकृष्टवर्णतालक्षणनिन्दामित्यर्थः । दुर्वर्णम् इति नामधेयं च । कर्म । 'दुर्वर्णं रजतं रूप्यम्' इत्यमरः । एति प्राप्नोति । तथा हि, स्वर्णस्य पीतत्वादेव लोकाः तं सुवर्णमिति वदन्ति, यतः असौ हि पीतो वर्णः तव देहे विद्यते, ततश्च पीतो वर्णः वर्णेषु मुख्यः एव, नीलरक्तादयश्च हीनाः, यस्तु शुभ्रो वर्णः वर्णेषु प्रथमः कीर्त्यते तद्योगादपि रजतं दुर्वर्णमिति निन्दामाप्नोति, अतः शुभ्रवर्णोऽपि पीतात् हीन एव इति निष्कर्षः ॥ १३७ ॥

(वैशेषिकोंके द्वारा गुणपदार्थसे निर्दिष्ट) जो पीला वर्ण है, वही अत्यन्त रमणीय है, क्योंकि वह तुम्हारे शरीरमें भी है (अथवा—जिस कारण यह पीला वर्ण तुम्हारे शरीरमें है, अत एव अत्यन्त रमणीय है । अथवा—वैशेषिकोंके द्वारा गुणपदार्थके निर्देश करनेमें सर्वप्रथम मुख्यतया निर्दिष्ट तथा वर्णान्तरसे अमिश्रित होनेसे अप्रधान भी पीला वर्ण ही अतिशय रमणीय है) क्योंकि वह तुम्हारे शरीरमें है (बहुत विशिष्टके द्वारा गृहीत साधारण भी उत्तम हो जाता है, अतः नारीरत्न तुमसे गृहीत होनेके कारण ही अप्रधान भी पीले वर्णका प्रधान होना उचित ही है ।) अथवा—गुण पीला वर्ण ही है और अत्यन्त रमणीय है (दूसरे सब वर्ण तो दोष तथा असुन्दर हैं), क्योंकि वह पीला वर्ण तुम्हारे शरीरमें है। अथवा—तुम्हारे शरीरमें स्थित अतिमधुर (स्वादुतम रस) को मैंने पीया (अधरचुम्बनादि करते समय आस्वादन किया, अथच—पीतवर्णको सादर देखा, इत्यादि प्रकारसे पीले वर्णकी शब्दच्छलसे स्तुतिकर पुनः प्रकारान्तरसे उसीका समर्थन करते हैं—), जिस (तुम्हारे शरीरमें स्थित) पीतवर्णको धारण करते हुए चम्पक-पुष्प (अथवा—सोना) को सुवर्ण (सुन्दर वर्णवाला, पक्षा०—सोना) कौन मनुष्य आदरपूर्वक नहीं कहते हैं ? अर्थात सभी लोक चम्पक तथा सोनेको सुवर्ण कहते हैं । अथवा—(नीला, लाल आदि) दूसरे वर्णोंके वर्णन करनेकी क्या बात है ? (श्वेत, नीला, पीला, हरा, कपिश और चित्ररूप छः) रूपोंमें जो श्वेत राजा (प्रधान) है, उनके भी संसर्गसे समस्त रजत (चाँदी धातु) दुर्वर्णत्व (दुष्ट

वर्णवालेका भाव) रूपी आशय (निन्दा) को पाता (अथच दुर्वर्ण—दुष्ट वर्णवाला कहलाना) है। [अत एव तुम्हारे शरीरमें वर्तमान होनेसे पीला (हरिद्राके तुल्य गौर) वर्ण ही सर्वोत्तम एवं रमणीयतम है, क्योंकि उसका संसर्ग करनेवाले चम्पा (या—सोने) का आदर के साथ सबलोग सुवर्ण (सुन्दर वर्णवाला, तथा 'सुवर्ण' नामवाला) कहते हैं और वर्णोंके राजा श्वेत वर्णके संसर्गसे चाँदीको लोग दुर्वर्ण (बुरे वर्णवाला, अथच—'दुर्वर्ण' नामवाला) कहते हैं, इस वास्ते श्वेत भी तुम्हारी समानता नहीं कर पाता दूसरे वर्णोंकी चर्चा ही व्यर्थ है] ॥ १३७ ॥

खण्डक्षोदमृदि स्थले मधुपयःकादम्बिनीतर्पणात्
कृष्टे रोहति दोहदेन पयसा पिण्डेन चेत् पुण्ड्रकः ।
स द्राक्षाद्रवसेचनैर्यदि फलं धत्ते तदा त्वद्गिरा-
मुद्देशाय ततोऽप्युदेति मधुराधारस्तमप्प्रत्ययः ॥ १३८ ॥

खण्डेति । हे प्रिये ! मधूनि क्षौद्राणि एव, पयांसि जलानि यस्याः तादृश्याः, कादम्बिन्याः मेघमालिकायाः, 'कादम्बिनी मेघमाला' इत्यमरः । तर्पणात् आप्यायनात्, तादृशवारिवर्षणेन अभिषिञ्चनादनन्तरमित्यर्थः । कृष्टे हलचालनेन पुनरपि कृतकर्षणे, वर्षणानन्तरं कृषीवलाः पुनरपि क्षेत्रं कर्षन्तीति लोकदर्शनादिति भावः । खण्डस्य शर्कराविशेषस्य, क्षोदः चूर्णमेव, मृत् मृत्तिका यत्र तादृशे, स्थले शस्यक्षेत्रे, पिण्डेन पाकविशेषात् पिण्डीभूतेन, घनीभूतेनेत्यर्थः, पयसा क्षीरेण एव, 'पयसाम्' इति पाठे-पयसां पिण्डेनेत्यन्वयः । दोहदेन वृक्षादिवृद्धिकरेण वस्तुना साधनेन, पुण्ड्रकः इक्षुविशेषः । 'रसाल इक्षुस्तद्भेदाः पुण्ड्रकान्तारकादयः' इत्यमरः । रोहति प्रभवति, चेत् यदि, सः पुण्ड्रकः, द्राक्षाद्रवसेचनैः मृद्वीकारससेकैः, यदि चेत्, फलं शस्यम्, धत्ते धारयति, तदा तर्हि, ततोऽपि तादृशेक्षुफलादपि, त्वद्गिरां भवद्वचनानाम्, उद्देशाय उत्कर्षनिर्द्देशाय, मधुरः मधुर इति शब्दः, आधारः आश्रयः, प्रकृतिरित्यर्थः । यस्य स तादृशः, तमप्प्रत्ययः मधुरतम इत्यर्थः । उदेति उत्पद्यते । सम्भाव्यमानतादृशेक्षुफलादपि मधुरतमा तव वाणी इति भावः ॥ १३८ ॥

(अब नव श्लोकों (२१।१३८—१४५) से नल दमयन्तीके वचनमाधुर्यका वर्णन करते हैं—हे प्रिये !) अमृत (या—सहद) रूपी जलवाले मेघ-समूहसे सींचनेके कारण दुबारा जोते (दोखारे) गये, चीनी (शकरका चूर्ण) रूपी मिट्टीवाले खेतमें दूधके पिण्ड (खोये) के खादसे पौंढ़ा (उत्तमजातीय मोटा) गन्ना अङ्कुरित हो तथा बादमें दाखके रसोंसे बार-बार सींचनेपर यदि फलको धारण करे अर्थात् फले तो तुम्हारे वचनोंके उद्देश्य (समानता) के लिए उसके 'मधुर' शब्दसे 'तमप्' प्रत्यय हो अर्थात् वैसे गन्नेके फलसे तुम्हारा वचन मधुरतम (अतिशय मधुर) कहलावे [अन्यथा सामान्य मधुर पदार्थोंकी अपेक्षा तुम्हारे वचनको मधुरतम कहना अतिशय भेद होनेसे असङ्गत है, अत एव उक्तरूप

गन्नेको उत्पन्न होना और उसमें भी फल लगना सर्वथा असम्भव होनेसे तुम्हारा वचन निःसीम मधुर है, यही कहना पड़ेगा] ॥ १३८ ॥

उन्मीलद्गुडपाकतन्तुलतया रज्ज्वा भ्रमीरर्जयन्
दानान्तःश्रुतशर्कराचलमथः स्वेनामृतान्धाः स्मरः ।
नव्यामिक्षुरसोदधेर्यदि सुधामुत्थापयेत् सा भव-
ज्जिह्वायाः कृतिमाह्वयेत परमां मत्कर्णयोः पारणाम् ॥ १३९ ॥

उन्मीलदिति । हे प्रियतमे ! अमृतं पीयूषमेव, अन्धः अन्नं यस्य सः तादृशः, अत एव अमृतभोजिनः देवस्य स्मरस्य तदुत्थापनायाः अतीवावश्यकता इति भावः । स्मरः कन्दर्पः, स्वेन आत्मनैव, स्वयमेवेत्यर्थः, न पुनरन्यसाहाय्येन, तथा सति न सर्वथा हर्षोत्पादकता स्यादिति भावः । उन्मीलन्ती, प्रकाशयन्ती, जायमाना इत्यर्थः । गुडस्य स्वनामख्यातस्य इक्षुरसविकारस्य, पाकात् अग्निसंयोगेन क्वथनात् , या तन्तुलता सूत्राकारता, सूत्रवदविच्छिन्नसंयोगः इत्यर्थः । यद्वा-तन्तुलता तन्तव इव तन्तवः गुडनिर्गतदोरकाः, त एव लता तया तद्रूपया, रज्ज्वा रश्मिना साधनेन, दानान्तः तुलापुरुषादिमहादानानां मध्ये, श्रुतः शास्त्रे आकर्णितः, यः शर्कराचलः सितापर्वतः, दानार्थं पर्वताकारतया स्थापितशर्कराराशिरित्यर्थः । स एव मन्था मन्थनदण्डः तस्य, 'भस्य टेर्लोपः' इति टिलोपः । भ्रमीः भ्रमणानि, घूर्णनानीत्यर्थः । अर्जयन् सम्पादयन् , आकर्षणेन कुर्वन् सन् इत्यर्थः । इक्षुरसस्य उदधेः इक्षुरससमुद्रात् , नव्याम् अभिनवाम् , देवासुरोत्थापितसुधातोभिन्नरूपामित्यर्थः । सुधाम् अमृतम् , यदि चेत् , उत्थापयेत् उत्तोलयेत् , तदा सा सुधा । कर्त्री । मत्कर्णयोः मम श्रवणयोः, परमाम् उत्कृष्टाम् , पारणां पारणावत् अद्वितीयतृप्तिहेतुम् , भवज्जिह्वायाः तव रसनायाः । सर्वनाम्नो वृत्तिमात्रे पूर्वपदस्य पुंवद्भावः । कृतिं कार्य्यं, गिरम् इत्यर्थः । आह्वयेत स्पर्द्धया आकारयेत् , प्रतिभटीकुर्य्यात् इत्यर्थः । 'स्पर्द्धायामाङः' इति ह्वेञः तङ् । मधुरद्रव्यसाधितं हि द्रव्यं परममधुरमेव भवति, एवञ्च प्रोक्तरूपेणैवोत्थापिता सुधा तव वाचः सादृश्यं लब्धुमर्हति, न पुनरन्यः कश्चित् पदार्थ इति भावः ॥ १३९ ॥

प्रकाशमान गुड़पाकके तन्तुलतारूपी रस्सीसे दानके प्रकरणमें सुने गये शर्कराचल (शक्करका पहाड़ अर्थात् पर्वताकार शक्करकी राशि) रूप मथनी (रई) को घुमाता हुआ अमृतभोजी कामदेव यदि स्वयं गन्नेके रसके समुद्रसे नवीन (देवोंके द्वारा मन्दराचलको मन्थन दण्ड तथा शेषको रस्सी बनाकर क्षीरसागरसे निकाले गये अमृतसे भिन्न) अमृतको निकाले तो वह (नया निकाला हुआ अमृत) हमारे कर्णद्वयको पारणारूप, तुम्हारी जिह्वाकी कृति अर्थात् वाणीके साथ स्पर्द्धा (कुछ समानता) कर सकता है । [मधुर साधनोंसे उत्पन्न अत्यन्त मधुर वह नया अमृत ही तुम्हारे वचनकी समानता कर सकता है, अन्य कोई पदार्थ नहीं] ॥ १३९ ॥

आस्ये या तव भारती वसति तल्लीलारविन्दोल्लस-
द्वासे तत्कलवैणनिक्वणमिलद्वाणीविलासामृते ।
तत्केलिभ्रमणार्हगैरिकसुधानिर्माणहर्म्याधरे
तन्मुक्तामणिहार एव किमयं दन्तस्रजौ राजतः ? ॥ १४० ॥

आस्य इति । हे प्रिये ! तस्याः भारत्याः, लीलारविन्दस्य हस्ते स्थितस्य क्रीडा-कमलस्य, उल्लसन् प्रसरन्, वासः गन्धः यस्मिन् तादृशे, पद्मिनीत्वात् पद्मतुल्यप-रिमले इति भावः । तथा तस्याः भारत्या एव, कलः मधुरास्फुटः, यः वैणः वीणा-सम्बन्धी, निक्वणः नादः, तद्रूपं मिलत् सम्बध्यमानम्, वाणीविलास एव वक्रोक्त्या-दिनानाविधवाग्वैचित्र्यमेवेत्यर्थः । अमृतं पीयूषं यस्मिन् तादृशे, तथा तस्याः भार-त्या एव, केलिभ्रमणार्हं लीलया गमनयोग्यम्, गैरिकेण रक्तवर्णधातुविशेषेण, रञ्जि-तया इति शेषः । सुधया धवलतासाधनचूर्णद्रव्येण, निर्माणं चित्रादिरचना यत्र तादृशम्, यत् हर्म्यं गृहम्, तदेव अधरः रदनच्छदः यस्मिन् तादृशे, तव अवस्याः, आस्ये वदने, या भारती सरस्वती, वसति तिष्ठति, दन्तस्रजौ तव आस्ये पुरो दृश्य-माने ये द्वे दन्तमाले, राजतः शोभते, तद्रूपः अयं पुरः दृश्यमानः, तस्याः भारत्याः, मुक्तामणिहारः मुक्तामणिखचितः हारः मुक्तामणिखचितः हारः एव, किम् ? तद्वत् रेजाते इत्यर्थः । सरस्वतीवीणाक्वणिततुल्या तव वाणी इति भावः । अत्र वाणीव-र्णनं प्रस्तुतम्, अन्यत् प्रासङ्गिकम् । पद्मगन्धादिभिः मुखे भारतीवासः अनुमीयते ॥

उस (सरस्वती) के लीलाकमल-सम्बन्धी फैलते हुए सौरभसे युक्त, उस (सरस्वती) मधुरास्फुट वीणा-सम्बन्धी स्वरसे सम्बद्ध होते हुए वाणी-विलासरूप अमृतवाले (अर्थात् सरस्वतीका ही मधुर स्वर तथा अस्फुट वीणास्वर वक्रोक्त्यादिरूपसे अनेकविध वाणीके विलासरूप अमृत हो रहा है ऐसा), और उस (सरस्वती) के क्रीड़ाभ्रमणके योग्य गेरुरूपी चूना (अथवा-गेरुमिश्रित चूना) से पोते (लीपे) गये महलरूप अधरवाले तुम्हारे मुखमें जो सरस्वती (वाणी) रहती है; उसीके मोतियोंके हारके समान ये दोनों दन्तश्रे-णियां शोभती हैं क्या ? । [दमयन्तीको 'पद्मिनी'जातीया स्त्री होनेसे उसके मुखके गन्धको कमलगन्धतुल्य होना उचित ही है । सरस्वतीकी वीणाध्वनिके समान तुम्हारी वाणी मधुर है] ॥ १४० ॥

वाणी मन्मथतीर्थमुज्ज्वलरसस्रोतस्वती[3] काऽपि ते
खण्डः खण्ड इतीदमीयपुलिनस्यालप्यते[4] बालुका ।

---

१. 'इतः प्रभृति सप्त श्लोका 'जीवातौ' नोपलब्धाः' इति म० म० शिवदत्तश-र्माणः आहुः । २. 'त्वया'-'इति मूलपुस्तकपाठः' इति म० म० शिवदत्तशर्माणः । ३. 'स्रोतस्विनी' इति पाठान्तरम् । ४. 'इतीदमुत्थपुलिनस्या' इति पाठान्तरम् ।

एतत्तीरमृदैव किं विरचिताः पूताः सिताश्चक्रिकाः ?
किं पीयूषमिदम्पयांसि ? किमदन्तीरे तवैवाधरौ ? ॥ १४१ ॥

वाणीति । हे प्रिये ! ते तव, वाणी वाक्, का अपि वर्णयितुम् अशक्यत्वात् लोकोत्तरा इत्यर्थः । अथ च अनिर्दिष्टनामा, उज्ज्वलरसस्रोतस्वती शृङ्गाररससम्बन्धिनी नदी, अथ च निर्मलजला नदी, अत एव मन्मथस्य कामस्य, तीर्थं योनिः, कारणमित्यर्थः । कामोद्दीपिका इति यावत्, अथ च, तीर्थं जलावतारः, नद्यामवतरणार्थं सोपानश्रेणीत्यर्थः । 'तीर्थं योनौ जलावतारे च' इति हैमः । तथा खण्डः खण्ड इक्षुविकारविशेषः, इत्येवमस्य अस्याः नद्याः सम्बन्धिनः, पुलिनस्य तोयोत्थिततटभागस्य । 'तोयोत्थितं तत् पुलिनम्' इत्यमरः । वालुका सिकता, इति आलप्यते गीयते, तथा पूताः निर्मलाः, सिताः शुभ्राः, चक्रिकाः शर्कराकृतचक्राणि, एतस्याः नद्याः, तीरस्य तटस्य, मृदा एव मृत्तिकया एव, विरचिताः कल्पिता किम्? तथा पीयूषम् अमृतम्, अस्याः सम्बन्धीनि पयांसि इदम्पयांसि अस्या नद्याः जलानि, किम् ? अस्याः जलानि एव अमृतत्वेन आलप्यन्ते किम् ? तथा तव भवत्याः, अधरौ ओष्ठौ एव, इदन्तीरे अस्याः नद्याः उभौ तटौ, किम् ? । शृङ्गाररसप्रधाना कामोद्दीपिका भवद्वाणी मधुरतमा इति भावः ॥ १४१ ॥

(हे प्रिये !) तुम्हारी वाणी कोई अनिर्वचनीय गुणवाली लोकोत्तर (अथच—अकथित नामवाली) उज्ज्वलरस (शृङ्गार, अथच—निर्मल जल) की नदी है, (अत एव) कामदेवका तीर्थ (उत्पत्तिस्थान, पक्षा०—नदीमें प्रवेश करनेके लिए सीढ़ी) है, उक्तस्वरूपा इस नदीके तटका बालू (रेत) ही 'शक्कर, शक्कर' ऐसा कहा जाता है, इस (उक्तस्वरूपा) नदीके किनारेकी मिट्टी ही मिश्रीकी (थालीमें जमाई गयी) राशि है क्या ? और इस (उक्तस्वरूपा) नदीके जल ही अमृत है क्या ? तथा इस (उक्तस्वरूपा) नदीके दोनों तीर ही तुम्हारे दोनों ओष्ठ हैं क्या ? । [तुम्हारी वाणी शृङ्गाररसप्रधान कामोद्दीपक तथा अतिशय मधुर है] ॥ १४१ ॥

परभृतयुवतीनां सम्यगायाति गातुं
न तव तरुणि ! वाणीयं सुधासिन्धुवेणी ।
कति न रसिककण्ठे कर्त्तुमभ्यस्यतेऽसौ
भवदुपविपिनाम्रे ताभिराम्रेडितेन ? ॥ १४२ ॥

परेति । तरुणि ! हे प्रादुर्भूतयौवने ! सुधासिन्धोः अमृतसागरस्य वेणी प्रवाहरूपा, तव भवत्याः, इयम् उच्चार्यमाणा, वाणी वाक्, परभृतयुवतीनां कोकिलवधूनाम्, सम्यक् उत्तमं यथा तथा, गातुं भाषितुम्, न आयाति न आगच्छति, कोकिलाऽपि ईदृशसुमधुरस्वराभावात् तवाग्रे गातुं लज्जते इति भावः । अतः ताभिः कोकिलाभिः, भवत्याः तव, उपविपिने, उपवने, यः आम्रः आम्रवृक्षः तस्मिन्,

स्थित्वा इति शेषः । असौ त्वद्वाणी, रसिके अतिमधुरे, रसालाङ्कुरास्वादेन इति भावः । अथ च ममापि ईदृशी वाणी भवतु एवं साभिलाषे, कण्ठे गलदेशे, कण्ठध्वनौ इत्यर्थः । कर्तुं विधातुम्, कण्ठस्थां कर्तुमित्यर्थः । आम्रेडितेन द्वित्रिवारमुक्तेन, पुनः पुनर्घोषणेन इत्यर्थः । 'आम्रेडितं द्विस्त्रिरुक्तम्' इत्यमरः । कति कियत् वारान्, न अभ्यस्यते ? न शिक्ष्यते ? अपि तु बहुवारम् अभ्यस्यते एव, तथाऽपि अद्यापि तासां भवद्वाणी सम्यक् न आयाति इति ज्ञायते इति भावः । कोकिलालापात् अपि त्वद्वाणी मधुरतमा इति निष्कर्षः । गुरुगृहे ब्रह्मचर्यावलम्बनपूर्वकं विद्याभ्यासस्य शास्त्रीयत्वात् परभृतपदम्, तथा पुमपेक्षया स्त्रीणां विशेषतः तरुणीनां कण्ठस्वरं मधुरम् इति सूचनार्थं युवतीपदं प्रयुक्तमिति बोध्यम् ॥ १४२ ॥

हे तरुणि (दमयन्ति) ! पिकयुवतियोंको भी अमृत-समुद्रकी प्रवाहरूपा तुम्हारी वाणीको अच्छी तरह गाने नहीं आता है, अत एव वे तुम्हारे क्रीड़ावनके आम्रवृक्षपर (बैठकर) रसिक (हमारी वाणी भी दमयन्तीके समान हो जाय इस प्रकारके अभिलाषयुक्त, पक्षा०—आम्रमञ्जरी तथा आम्रकिसलयके आस्वादनसे कषायरसयुक्त) कण्ठमें करनेके लिए बार-बार कहनेसे कितनी बार अभ्यास नहीं करती हैं, अर्थात् बहुत बार अभ्यास करती हैं । [आजतक भी तुम्हारी वाणीको यथावत् पिकयुवतियां अभ्यासकर नहीं गा सकीं, अत एव तुम्हारी वाणी अत्यन्त मधुर है । पुरुषकी अपेक्षा स्त्रियोंका, उनमें भी युवतियोंका और उनमें भी पिकयुवतियोंके स्वरको अत्यन्त मधुर स्वर होनेसे यहां 'पिकयुवतियों'को दमयन्ती-वाणीका अभ्यास करना कहा गया है । अन्य भी कोई व्यक्ति वनमें गुरुके आश्रयमें रहते हुए भिक्षाशनपूर्वक विद्याभ्यास करता है] ॥ १४२ ॥

ऊर्द्ध्वस्ते रदनच्छदः स्मरधनुर्बन्धूकमालामयं
मौर्वी तत्र तवाधराधरतटाधःसीमलेखालता ।
एषा वागपि तावकी ननु धनुर्वेदः प्रिये ! मान्मथः
सोऽयं कोणधनुष्मतीभिरुचितं वीणाभिरारभ्यते ॥ १४३ ॥

ऊर्द्ध्व इति । हे प्रिये ! ते तव, ऊर्द्ध्वः उपरिस्थितः, रदनच्छदः ओष्ठः उत्तरोष्ठ एवेत्यर्थः । बन्धूकमलामयं बन्धुजीवपुष्पमालात्मकम्, स्मरधनुः कामकार्मुकम् , ईषद्वक्राकारत्वादिति भावः । तथा तत्र कामचापे, तव भवत्याः, अधराधरतटस्य निम्नोष्ठदेशस्य, अधःसीमायां निम्नस्थमर्यादायाम् , प्रान्तदेशे इत्यर्थः । या लेखा-लता वीरुदाकाररेखाविशेष इत्यर्थः । दैर्घ्यादिति भावः । सा एव मौर्वी ज्या; एषा श्रूयमाणा, तावकी तव सम्बन्धिनी, वाक् वाणी अपि, ननु निश्चये । मान्मथः कामसम्बन्धी, कामाद्वैतप्रतिपादक इत्यर्थः, धनुर्वेदः, सः विशिष्टः, अयं त्वद्वाणी-रूपः मान्मथधनुर्वेदः, कोणधनुष्मतीभिः वीणावादनसाधनधनुर्युक्ताभिः । 'कोणो

1. 'रभ्यसवे' इति पाठान्तरम् ।

वीणादिवादनम्' इत्यमरः। वीणाभिः वल्लकीभिः, आरभ्यते अभ्यस्यते, इति उचितं युक्तम्, परम् अद्यापि न आयाति इति भावः। त्वद्वाणी वीणाक्वणितात् अपि मधुरतमा इति निष्कर्षः। धनुर्वेदश्च धनुर्धरैः एव अभ्यस्यते इति एतत् उचितं, परन्तु यत् स्वत एव न आयाति तदागमनार्थम् अभ्यासः उचित एव इति तात्पर्यम्॥

हे प्रिये! तुम्हारा ऊपरी ओष्ठ बन्धूकों (दुपहरियाके फूलों) की मालासे बनाया गया कामदेवका धनुष है, उस (कामधनुष) पर तुम्हारे निचले ओष्ठकी अधःसीमारेखा लता डोरी (धनुषकी तांत) है, यह तुम्हारी वाणी मानो कामदेव-सम्बन्धी धनुर्वेद है; उस (अतिप्रसिद्ध) इस (कामदेव—सम्बन्धी धनुर्वेद) को कोण (वीणा बजानेका धनुषाकार वक्र काष्ठ-विशेष) रूप धनुषको धारणकी हुई वीणाएँ आरम्भ (पाठा०—अभ्यास) कर रही हैं, यह उचित है। (परन्तु तुम्हारी वाणीको वे वीणाएँ अबतक नहीं सीख सकीं) [धनुष धारण करनेवाले ही धनुर्वेदको सीखते हैं, और जो स्वयं नहीं आता उसका आरम्भ (पाठा०—अभ्यास) करना उचित ही है। तुम्हारी वाणी वीणाओंसे भी अत्यधिक मधुर है] ॥ १४३॥

स ग्राम्यः स विदग्धसंसदि सदा गच्छत्यपाङ्क्तेयतां
तच्च स्प्रष्टुमपि स्मरस्य विशिखा मुग्धे! विगानोन्मुखाः।
यः किं मध्विति नाधरं तव कथं हेमेति न त्वद्वपुः
कीदृङ्नाम सुधेति पृच्छति न ते दत्ते गिरं चोत्तरम्॥ १४४॥

स इति। मुग्धे! हे सुन्दरि! यः पुरुषः, मधु क्षौद्रम्, मद्यं वा, किम्? कीदृशम्? इति एवम्, पृच्छति प्रश्नं कुर्वाणे जने विषये, तव ते, अधरम् निम्नोष्ठम् एव, उत्तरं मधु इति प्रतिवचनम्, न दत्ते न विदधाति, सः ग्राम्यः पामरः, अचतुरः, इत्यर्थः। न तु तव नगरनिवासयोग्यः इति भावः। 'ग्रामात् यखञौ' इति भवार्थे यः। तथा हेम कनकम्, कथम्? किं प्रकारकम्? इति पृच्छति जने यः त्वद्वपुः तव शरीरम्, इति उत्तरं न दत्ते, सः जनः, विदग्धानां चतुराणाम्, संसदि सभायाम्, सदा सर्वकालम्, अपाङ्क्तेयतां पङ्क्तिबहिर्भूतत्वम्, याति गच्छति, तेषां पङ्क्तौ न उपवेष्टुमर्हति अचतुरत्वात् इति भावः। पाङ्क्तेयः इति नद्यादित्वात् ढक्। तथा सुधा नाम पीयूषाख्यं द्रव्यम्, कीदृक्? कीदृशम्? इति पृच्छति जने, यश्च ते तव, गिरं वाचम्, इति उत्तरं न दत्ते, स्मरस्य कामस्य, विशिखाः बाणाः, तच्च पुरुषम्, स्प्रष्टुम् अपि स्पर्शं कर्त्तुमपि, विगानोन्मुखाः विरुद्धभाषणप्रवणाः, 'नीरसः अयम्' इति घृणया तं स्प्रष्टुमपि न कृतोद्यमाः इत्यर्थः। त्वद्वाणी सुधायाः अपि मधुरतमा इति भावः। अधरादिवर्णनं तु प्रासङ्गिकम्॥ १४४॥

जो पुरुष 'मधु (शहद, या—मद्य) कैसा होता है?' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारा अधर (मधु) है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, वह पुरुष ग्राम्य (देहाती) है अर्थात् नगरनिवासी

सभ्य नहीं है; जो पुरुष 'सोना कैसा है !' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारा शरीर (सोना) है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, वह सदा चतुरोंकी सभामें पङ्क्तिसे बाहर बैठने योग्य अर्थात् अचतुर है और जो पुरुष 'अमृत कैसा होता है ?' यह प्रश्न करनेपर 'तुम्हारी वाणी (ही अमृत) है' ऐसा उत्तर नहीं देता है, उसको निन्दा करने (या-विपरीत भाषण करने) के लिए उन्मुख कामबाण स्पर्श करना भी नहीं चाहते अर्थात् 'वह अत्यन्त नीरस है'। [तुम्हारी वाणी अमृतरूप ही है यहां अधरादिका वर्णन तो गौण है]॥ १४४॥

मध्ये बद्धाणिमा यत् सगरिममहिमश्रोणिवक्षोजयुग्मा
जाग्रच्चेतोवशित्वा स्मितधृतलघिमा मां प्रतीशित्वमेषि ।
सूक्तौ प्राकाम्यरम्या दिशि विदिशि यशोलब्धकामावसाया
भूतीरष्टावपीशस्तददित मुदितः स्वस्य शिल्पाय तुभ्यम् ॥ १४५॥

मध्य इति । हे प्रिये ! त्वं यत् यस्मात् हेतोः, मध्ये उदरप्रदेशे, बद्धः धृतः, अणिमा सौक्ष्म्यातिशयो यया सा तादृशी कृशोदरी । तथा गरिममहिमभ्यां गुरुत्वमहत्त्वाभ्यां सह वर्त्तमानम् , श्रोणिः नितम्बः, वक्षोजयुग्मं स्तनयुगलञ्च यस्याः सा तादृशी गुरुस्थूलनितम्बा पीनोन्नतकुचा च । तथा जाग्रत् स्फुरत् , उद्बुध्यमानमित्यर्थः । चेतसि मनसि, वशः इन्द्रियाणां स्वाधीनत्वम् , तदस्यास्तीति वशी तद्भावो वशित्वं जितेन्द्रियता यस्याः सा तादृशी पतिव्रता । तथा स्मिते ईषद्धास्येऽपि, धृतः आश्रितः, लघिमा अल्पत्वं यया सा तादृशी अल्पहासेत्यर्थः । अणिमादौ गुणवचनत्वादिमनिच् । तथा मां नलम् , प्रति उद्दिश्य, ईशनमीशः ऐश्वर्यम् , तदस्यास्तीति ऐशी तद्भावः ईशित्वं स्वामितााम् , एषि गच्छसि, मम प्राणानामीश्वरी भवसीत्यर्थः । तथा सूक्तौ वचनचातुर्यविषये, प्राकाम्येण प्रकारबाहुल्येन, रम्या रमणीया, वक्रोक्त्यादिनानाप्रकारां वाणीं वक्तुं त्वमेव जानासि नान्या इति भावः । तथा दिशि प्राच्यादौ, विदिशि आग्नेयादौ च, यशसः सौन्दर्यादिविषयककीर्त्तेः, यशसा वा कृत्वा, लब्धः प्राप्तः, कामं यथेष्टं यथा तथा, अवसायः अप्रतिहतप्रसरा गतिर्यया सा तादृशी त्रैलोक्यप्रसरकीर्त्तिः, असीति शेषः । तत् तस्मात् कारणात् , मुदितो हृष्टः, त्वां निर्माय सौन्दर्यादिना परितुष्टः इत्यर्थः । ईशः, ईश्वरः, अष्टावपि अष्टसङ्ख्यका अपि, भूतीः ऐश्वर्याणि, स्वकीयाः अणिमादीः महासिद्धीरित्यर्थः । स्वस्य आत्मनः, शिल्पाय कारवे, तुभ्यं भवत्यै, स्वरूपाय निजनिर्माणाय इत्यर्थः । अदित प्रायच्छत् । यथा सन्तुष्टो हि पित्रादिः अपत्यादिभ्यः स्वकीयमैश्वर्यादिकं प्रददाति, तथेश्वरेण सन्तुष्टेन स्वकीयम् 'अणिमा महिमा गरिमा लघिमा वशित्वमीशित्वं प्राकाम्यं कामावसायिता च' इत्येवमष्टविधमैश्वर्यं तुभ्यं दत्तम् , अन्यथा एतत् सर्वं त्वयि कथं स्यादिति भावः । अत्र वाणीवर्णनम् एव प्रस्तुतं मध्यादिवर्णनं प्रासङ्गिकम् ॥ १४५॥

(हे प्रिये दमयन्ति!) जिस कारणसे तुम कटिभागमें अणिमा (अत्यन्त कृशता, पक्षा०—'अणिमा' नामकी सिद्धि) वाली हो, गरिमा तथा महिमा (गुरुता = भारीपन तथा विशालता, पक्षा०—'गरिमा तथा महिमा' नामकी दो सिद्धियों) से युक्त दोनों नितम्ब तथा दोनों स्तनोंवाली हो अर्थात् तुम्हारे दोनों नितम्ब भारी एवं बड़े हैं तथा स्तनद्वय पीन तथा उन्नत हैं; चित्तमें जागरूक (निरन्तर उद्यत) वशित्व (पक्षा०—'वशित्व' नामकी सिद्धि) वाली हो अर्थात् सर्वदा चित्तको वशमें रखती (जितेन्द्रिया, या—पतिव्रता) हो; मुस्कानमें लघिमा (लाघवता, पक्षा०—'लघिमा' नामकी सिद्धि) धारण करती अर्थात् थोड़ा मुस्काती हो; मेरे (नल) के प्रति ईशित्व (स्वामित्व, पक्षा०—'ईशित्व' नामकी सिद्धि) प्राप्त करती हो अर्थात् मेरी प्राणेश्वरी हो; सूक्तिमें प्राकाम्य (अत्यधिकता पक्षा०—'प्राकाम्य' नामकी सिद्धि) से रमणीय हो अर्थात् श्लेष, वक्रोक्ति, माधुर्यादि युक्त भाषण करनेसे रमणीय हो; और (पूर्वादि चारों) दिशाओं तथा (आग्नेयादि चारो) विदिशाओंमें यश (सौन्दर्यादि प्रसिद्धि) से इच्छानुसार अनवरुद्ध प्रखर गति (पक्षा०—'कामावसाय' नामकी सिद्धि) को प्राप्त की हो; इस कारणसे तुम्हारी रचना करके हर्षयुक्त ईश्वरने अपनी शिल्पिभूत तुम्हारे लिये आठों भूतियों (सिद्धियों) को दे दिया है। [लोकमें भी कोई व्यक्ति जिस प्रकार सत्पुत्रको उत्पन्न कर उसके लिए अपने सम्पूर्ण ऐश्वर्यको दे देता है वैसे ईश्वर (तुम्हारे रचयिता शिवजी, पक्षा०—ऐश्वर्यवान् पिता) ने भी उक्त-गुणोंवाली सर्वश्रेष्ठ (तुम्हारे लिये अपनी आठों विभूतियोंको दे दिया है, इसीसे तुममें वे वर्तमान हैं। प्रकृतमें तुम्हारी वाणी पर्याप्त रमणीय है, यह प्रकरणका विषय है, अन्य वर्णन प्रासङ्गिक हैं]॥ १४५॥

त्वद्वाचः स्तुतये वयं न पटवः पीयूषमेव स्तुम-
स्तस्यार्थे गरुडामरेन्द्रसमरः स्थाने स जानेऽजनि।
द्राक्षापानकमानमर्दनसृजा क्षीरे दृढावज्ञया
यस्मिन्नाम धृतोऽनया निजपदप्रक्षालनानुग्रहः॥ १४६॥

त्वदिति। हे प्रिये! वयं नलादयः, त्वद्वाचः तव सुमधुरवाण्याः, स्तुतये प्रशंसायै, न पटवः न समर्थाः, तस्मात् पीयूषम् अमृतमेव, स्तुमः प्रशंसां कुर्मः, तस्य पीयूषस्य, अर्थे निमित्तम्, सः पुराणादिप्रसिद्धः, गरुडस्य वैनतेयस्य, अमरेन्द्रस्य देवेन्द्रस्य च, समरः युद्धम्, अजनि जातः, तत् स्थाने युक्तम्, जाने इत्यहं मन्ये। द्राक्षापानकस्य पक्वद्राक्षासम्बन्धिनः संस्कृतपानीयविशेषस्य, मानोऽहङ्कारः, माधुर्यातिशयरूप इति भावः। तस्य मर्दनं खण्डनम्, सृजति विदधातीति तादृशया, तथा क्षीरे दुग्धे विषये, दृढा निश्चला, अन्येन त्याजयितुम् अशक्या इत्यर्थः। अवज्ञा अनादरः यस्याः तादृशया, अनया तव वाण्या, यस्मिन्नमृते, निजपदयोः स्वचरणोः, प्रक्षालनेनैव शोधनेनैव, अनुग्रहः प्रसादः, धृतः कृतः,

नाम सम्भावनायाम् , इति सम्भावयामीत्यर्थः । अथ च यस्मिन् पीयूषे भवद्वाक्यभूतया वाण्या, स्वीयसुप्तिङन्तरूपाणां पदानां प्रक्षालनात् अनु पश्चात् , ग्रहणं ग्रहः, कृतोऽस्त्येव, अमृतक्षालिततयैव निर्दोषं मधुरञ्च वदसीत्यर्थः । द्राक्षापानकक्षीरपीयूषादपि त्वद्वाणी मधुरतमा इति भावः । प्रभोर्यस्मिन्ननुग्रहातिशयः स एव प्रभोः चरणक्षालनादिकं यथा करोति तद्वत् इति बोध्यम् ॥ १४६ ॥

(हे प्रिये !) तुम्हारी वाणीकी स्तुतिके लिए हम लोग (मैं = नल तथा अन्यान्य जनता) चतुर (समर्थ) नहीं है, अत एव अमृतकी स्तुति करते हैं (जिस प्रकार किसी बहुत बड़े व्यक्तिके पास नहीं पहुंच सकनेवाला मनुष्य उससे छोटेके पास जाकर ही सन्तोष कर लेता है, उसी प्रकार तुम्हारी उत्कृष्टतया वाणीकी स्तुति करनेमें असमर्थ हमलोग अमृतकी स्तुतिसे ही सन्तोष करते हैं), उस अमृतके लिए गरुड़ तथा इन्द्रमें युद्ध हुआ था, उसे मैं उचित मानता हूं, क्योंकि दाखके पना (पेय द्रव्य विशेष, या—शर्बत) का मानमर्दन करनेवाली तथा गन्नेके विषयमें स्थिरतम निन्दावाली (दाखके पने तथा गन्नेसे बहुत ही उत्तम) यह तुम्हारी वाणी जिस (अमृत) में अपने पदों (सुप्-तिङन्तरूपपदों, पक्षा०—चरणों) को धोनेके बाद ग्रहण (पक्षा०—धोनेका अनुग्रह) किया है [अमृतमें भी अपने सुप्-तिङन्तरूप पदोंको धोकर जो तुम्हारी वाणी उच्चरित होती है, उसके माधुर्यके विषयमें क्या कहना है पक्षा०—जिस वाणीने अमृतमें अपने पैरोंको धोनेकी कृपा की है, उसके समान अमृत भला कैसे हो सकता है ? और दाख तथा गन्नेके विषयमें तो कुछ कहना ही निरर्थक है, क्योंकि तुम्हारी वाणीने दाखके पनेका मान-मर्दन तथा गन्नेको अत्यन्त अवज्ञात कर दिया है] ॥ १४६ ॥

शोकश्चेत् कोकयोस्त्वां सुदति ! तुदति तद्व्याहराज्ञाकरस्ते
गत्वा कुल्यामनस्तं व्रजितुमनुनये भानुमेतज्जलस्थम् ।
बद्धे यद्यञ्जलावप्यनुनयविमुखः स्यान्मयैकग्रहोऽयं
दत्त्वैवार्घ्यं तदम्भोऽञ्जलिमिह भवतीं पश्य मामेष्यमाणम् ॥ १४७ ॥

शोक इति । सुदति ! हे शोभनदन्ते दमयन्ति ! कोकयोः चक्रवाकयोः, शोकः विरहजनितशुक् , त्वां भवतीम् , तुदति पीडयति, चेत् यदि, तत् तदा, व्याहर ब्रूहि, ते तव, आज्ञाकरः आदेशपालकः, अहमिति शेषः । कुल्यां क्षुद्रकृत्रिमसरितम् , गत्वा प्राप्य, एतस्याः कुल्यायाः, जलस्थं जले प्रतिबिम्बितम् , भानुं सूर्यम् , अनस्तम् अस्तगमनाभावम् , व्रजितुं प्राप्तुम् , अस्ताचलगमनाभिप्रायं परित्यक्तुमित्यर्थः । अनुनये विनयेन अभ्यर्थये, त्वयि अस्तमिते कोकयोरन्योऽन्यं वियोगः अवश्यम्भावी, अतो नास्तं व्रज इति सविनयं प्रार्थये इत्यर्थः । यदि चेत् , मया नलेन, अञ्जलौ करद्वयसंयोगे, बद्धे कृतेऽपि, एकः एकमात्रः, ग्रहः अभिनिवेशः यस्य सः तादृशः एकग्रहः एकमात्रविषये दृढनिर्बन्धपरः, निजनिर्बन्धापरित्यागीत्यर्थः । चन्द्रा-

दिषु मुख्यग्रहम्। 'निर्बन्धोपरागार्कादयो ग्रहाः' इत्यमरः। अयं भानुः, अनुनयविमुखः विनीतप्रार्थनायामपि पराङ्मुखः, स्यात् भवेत्, एकग्रहत्वात् मम प्रार्थनामगणयित्वा यदि अस्तमेव व्रजेदित्यर्थः। तत् तर्हि, इह अस्मिन् सायंकाले, अम्भसः जलस्य, अञ्जलिं गण्डूषम्, आभ्यां कोकाभ्यामेव, दत्त्वा प्रदाय, अनुनयाग्राहिणे सूर्याय न दत्त्वा कोकाभ्यामेव क्षिप्त्वा इत्यर्थः। भवतीं त्वां प्रति, एष्यमाणं पुनः प्रत्यागमिष्यन्तम्। ईङ् गतावित्यस्य लृटः शानचि रूपम्। मां नलम्, पश्य अवलोकय। सायंसन्ध्योपासनानिमित्तं भङ्ग्या बहिर्गमनाभ्यनुज्ञां याचितवान् इति भावः॥ १४७॥

हे सुदति! यदि चकवा-चकईका (भावी विरहसे उत्पन्न) शोक तुम्हें पीडित करता है, तो कहो, तुम्हारा आज्ञाकारी मैं क्रीडानदी (नहर) को जाकर इसके जलमें स्थित (प्रतिबिम्बित) सूर्यको अस्त नहीं होनेके लिए प्रार्थना करूं (कि आपके अस्त होनेसे चकवा-चकईको विरहजन्य दुःख होगा और उससे मेरी प्रिया दमयन्ती भी दुखित होगी, अत एव आप अस्त न होवें, या पुनः उदयाचलकी ओर लौट चलें); और यदि मेरे हाथ जोड़ने पर भी एक ग्रह (अत्यन्त आग्रही-महाहठी, पक्षा०—मुख्य चन्द्रादि नवग्रहोंमें प्रधान ये सूर्य) मेरी प्रार्थनाके विमुख होते हैं अर्थात् महाहठी होनेसे मेरी प्रार्थना पर ध्यान नहीं देकर यदि अस्त ही होते हैं तो उस (सूर्यके लिए दी जानेवाली) जलाञ्जलिको इन दोनों (चकवा-चकई) के लिए ही देकर तुम्हारे पास आनेवाले मुझे तुम देखो। [इस व्याजसे नल सन्ध्योपासनके लिए जानेकी अनुमति दमयन्तीसे मांगते हैं। 'सुदति' कहनेसे जब तुम बोलोगी, तब तुम्हारे सुन्दर दांतोंको देखनेसे मुझे अतिशय हर्ष होगा, यह भी नलने सूचित किया है]॥ १४७॥

तदानन्दाय त्वत्परिहसितकन्दाय भवती
निजालीनां लीनां स्थितिमिह मुहूर्त्तं मृगयताम्।
इति व्याजात् कृत्वाऽऽलिषु वलितचित्तां सहचरीं
स्वयं सोऽयं सायन्तनविधिविधित्सुर्बहिरभूत्॥ १४८॥

तदिति। हे दमयन्ति! तत् तस्मात्, तथा सूर्यानुनयस्य प्रयोजनीयत्वादित्यर्थः। भवती त्वम्, त्वत्परिहसितं तव परिहास एव, कन्दः मूलं यस्य तादृशाय, आनन्दाय प्रीत्यै, परिहासानन्दं कर्त्तुमित्यर्थः। इह प्रासादे एव, निजानाम् आत्मीयानाम्, आलीनां सखीनाम्, लीनां क्वचित् गूढाम्, स्थितिम् अवस्थानम्, मुहूर्त्तं कञ्चित् कालम्, मृगयताम् अन्विष्यतु, इति एवम्, व्याजात् छलात्, सहचरीं दमयन्तीम्, आलिषु विषये, वलितचित्ताम् आसक्तमनस्काम्, कृत्वा विधाय, सः अयं नलः, स्वयम् आत्मना, सायन्तनं विधिं सायंसन्ध्याऽग्निहोत्रादिकृत्यम्, विधित्सुः विधातुमिच्छुः सन्, बहिः तस्मात् प्रासादात् निर्गतः, अभूत्॥ १४८॥

'इस (सूर्यकी प्रार्थना किये जानेके) कारणसे तुम्हारे परिहासके मूल (अथवा—तुम्हारे परिहासके मूल उन (सखियों) के) आनन्दके लिए तुम यहीं पर छिपी हुई अपनी अपनी सखियोंको मुहूर्त्ततक खोजो' इस प्रकार व्याज (छल) से दमयन्तीको अपनी सखियोंके विषयमें आसक्त (या—चञ्चल) चित्तवाली करके सायङ्कालकी विधि (सन्ध्योपासनादि कर्म) करनेके इच्छुक नल (प्रासादसे) बाहर हो गये ॥ १४८ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।
तस्यागादयमेकविंशगणनः काव्येऽतिनव्ये कृतौ
भैमीभर्तृचरित्रवर्णनमये सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ १४९ ॥

श्रीहर्षमिति । भैमीभर्तुः नलस्य, यत् चरित्रं शीलम्, तद्वर्णनमये तत्कथनात्मके, काव्ये नव्ये नूतने, अत्र अस्मिन्, श्रीहर्षस्य कृतौ, एकविंशतिः गणना यस्य सः तादृशः अयं सर्गः अगात् समाप्तिं गतः । गतमन्यत् ॥ १४९ ॥

इति मल्लिनाथकृते 'जीवातु' समाख्यान एकविंशः सर्गः समाप्तः ॥ २१ ॥

कवीश्वर-समूहके......किया, उसके, दमयन्ती-पति (नल) के प्रचुर चरित्रवाले अत्यन्त नवीन रचनावाले काव्य ('नैषधचरित' नामक महाकाव्य) में स्वभावतः...यह इक्कीसवां सर्ग समाप्त हुआ । (शेष व्याख्या चतुर्थसर्गवत् समझनी चाहिये) ॥ १४९ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें 'नैषधचरित' का इक्कीसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २१ ॥

द्वाविंशः सर्गः ।

इदानीं पूर्वसर्गान्तरप्रस्तावितं सायंकालं वर्णयिष्यन् कविर्द्वाविंशं सर्गमुपक्रमते—

उपास्य सांध्यं विधिमन्तिमाशारागेण कान्ताधरचुम्बिचेताः ।
अवाप्तवान् सप्तमभूमिभागे भैमीधरं सौधमसौ धरेन्द्रः ॥ १ ॥

उपास्येति । असौ धरेन्द्रो नलः सायंसंध्याप्रान्तभवेनान्तिमाशायाः प्रतीच्या आशाया दिशो रागेण रक्तवर्णेन हेतुना कान्ताया अधरचुम्बि अधरोष्ठस्मारि चेतो यस्य तादृशः संध्यारागसदृशभैम्यधरस्मारी सन् वह्निरहासहिष्णुतया बहिरवस्थातुमशक्तो यत्र सा विद्यते तं सप्तमे भूमिभागे कक्षायां स्थितं भैम्याः धरं पर्वतरूपं सौधं हर्म्यं प्रासादस्य सप्तमीमुपकारिकामवाप्तवान् । किं कृत्वा ? सांध्यं संध्यासंबन्धिनं संध्याजपादिविधिमुपास्य कृत्वा ॥ १ ॥

इस राजा (नल) ने सन्ध्याकालिक विधिको पूर्णकर पश्चिम दिशाकी लालिमासे प्रिया (दमयन्ती) के अधरका स्मरण करते हुए, दमयन्तीके प्रासादके सातवें तल (सतमहला) को प्राप्त किया ॥ १ ॥

प्रत्युद्व्रजन्त्या प्रियया विमुक्तं पर्यङ्कमङ्कस्थितसज्जशय्यम् ।
अध्यास्य तामप्यधिवास्य सोऽयं संध्यामुपश्लोकयति स्म सायम् ॥२॥

प्रतीति । सोऽयं नलः सायंकालसंबन्धिनीं 'सन्ध्या रात्रिदिनसम्बन्धिनं मुहूर्त्तं' भैम्याः पुर उपश्लोकयति स्म श्लोकैः स्तौति स्म । किं कृत्वा ? प्रत्युद्व्रजन्त्या सम्मुखमागच्छन्त्या प्रियया विमुक्तम् । अङ्के मध्ये स्थिता सज्जा आस्तृता शय्या तूलिका यत्र तं पर्यङ्कमध्यास्य स्वयमधिष्ठाय तां भैमीमप्यधिवास्य तत्रोपवेश्य । पर्यङ्कम्, 'अधिशीङ्—' इति कर्मत्वम् । अधिवास्य, ण्यन्ताद्वसतेर्ल्यप् । तस्य धात्वन्तरत्वात् 'उपान्वध्याङ्वसः' इति कर्मत्वाप्राप्तेस्तामधिवास्येत्यत्र सामर्थ्यात्तत्रैवेति ज्ञेयम् । उपश्लोकयति, 'सत्यापपाश—' इति णिच् । स्मयोगे भूते लट् ॥ २ ॥

ये (नल) अगवानी करती हुई प्रिया (दमयन्ती) से छोड़े गये तथा गद्दा बिछाये हुए पलंगपर स्वयं बैठकर और उस (दमयन्ती) को भी बैठाकर सायंकालकी सन्ध्याका वर्णन श्लोकों द्वारा करने लगे ॥ २ ॥

विलोकनेनानुगृहाण तावद्दिशं जलानामधिपस्य दारान् ।
अकालि लाक्षापयसेव येयमपूरि पङ्कैरिव कुङ्कुमस्य ॥ ३ ॥

विलोकनेनेति । हे प्रिये ! त्वं जलानामधिपस्य वरुणस्य दारान् भार्यां पश्चिमां दिशं विलोकनेनानुगृहाण कृतार्थीकुरु, तावदादौ विलोकनेनानुगृहाण, वर्णनया तु पश्चादित्यर्थः । यावच्चन्द्रोदयादिना प्राच्यां रामणीयकं भवति तावत्संध्यारागेण कृतरामणीयकां पश्चिमां दिशं विलोकयेति वा 'तावत्'शब्दार्थः । जलाधिपस्य च भार्या

दुःखिता विलोकनादिनाऽनुग्रहीतुमर्हा भवतीत्युक्तिः। येयं पश्चिमा दिक् लाक्षापयसा· लक्तकरसेन कृत्वा केनाप्यक्षालीव क्षालितेव। तथा-कुङ्कुमस्य पङ्कैः कृत्वा केनाप्यपूरीव पूरितेव। एवंविधा रक्ता दृश्यते, यतस्तस्माद्रमणीयामेतां विलोकयेत्यर्थः ॥ ३ ॥

'(हे प्रिये !) जलाधिप (वरुण) की स्त्रीरूपिणी दिशा अर्थात् पश्चिम दिशाको अच्छी तरह देखनेसे अनुगृहीत करो (अथवा—पहले देखनेसे और बादमें वर्णन करनेसे अनुगृहीत करो, अथवा—तबतक देखनेसे अनुगृहीत करो, जब तक चन्द्रोदय होनेसे इसकी अरुणिमाका सौन्दर्य नष्ट नहीं होता); जिस (पश्चिम दिशा) को (किसीने) लाक्षारससे मानो धो दिया है तथा कुङ्कुमके पङ्कोंसे परिपूर्ण कर दिया है। (पक्षा०—'ड' तथा 'ल' का अभेद मानकर 'जडाधिप' अर्थात् अतिशय जडकी स्त्रीको देखनेसे अनुगृहीत करो, क्योंकि अतिशय जडकी स्त्रीको देखकर अनुगृहीत करना उचित है) ॥ ३ ॥

उच्चैस्तरादम्बरशैलमौलेश्च्युतो रविर्गैरिकगण्डशैलः ।
तस्यैव पातेन विचूर्णितस्य संध्यारजोराजिरिहोज्जिहीते ॥ ४ ॥

उच्चैरिति। हे प्रिये ! रविरेव गैरिकाख्यधातुविशेषसम्बन्धी गण्डशैलः उच्चतरा· दत्युन्नतादम्बरशैलस्य गगनगिरेर्मौलेः शिखरात्सकाशाच्च्युतः पतितः स्थूलपाषाण एवाधः पतितः, अथ च,—संनिहितः, पातेनोच्चतरगिरिशिखरादधःपतनेन हेतुना विचूर्णितस्य विशेषेण सूक्ष्मचूर्णीकृतस्य तस्यैव गैरिकगण्डशैलस्य संबन्धिनी संध्यैव रजोराजिः, संध्यासंबन्धी राग इत्यर्थः। इह सायंकाले पश्चिमदिशि वा उज्जिहीते उपरिष्टात्प्रसरति। अस्तसमये सूर्यस्य रक्तत्वाद्गगनगिरिशिखराच्च्युतत्वाच्च गैरिक· गण्डशैलत्वम्। उच्चतरात्प्रदेशात्पतितो गण्डशैलश्चूर्णीभवति, चूर्णीभूतस्य च रजो· राजिरूर्ध्वं प्रसरति, तद्रजोराजिरेव संध्यारागः प्रायेणोर्ध्वं प्रसरतीत्यर्थः ॥ ४ ॥

गेरूका चट्टानरूपी यह सूर्य अत्यन्त ऊँचे आकाशरूपी पर्वतके शिखरसे गिर पड़ा है और गिरनेसे अत्यन्त चूर्ण (चकनाचूर) हुए उसीका सन्ध्यारूपी धूलि-समूह यहाँ (पश्चिम दिशामें) उड़ रहा है। [सायङ्कालमें सूर्यको रक्तवर्ण होनेसे गेरुके चट्टानकी तथा आकाशकी अत्युन्नत पर्वतकी कल्पना की गयी है। ऊँचे स्थानसे गिरे हुए चट्टानका चकनाचूर होना और उसके धूलि-समूहका ऊपरको उड़ना उचित ही है] ॥ ४ ॥

अस्ताद्रिचूडालयपक्कणालिच्छेकस्य किं कुक्कुटपेटकस्य ।
यामान्तकूजोल्लसितैः शिखौघैर्दिग्वारुणी द्रागरुणीकृतेयम् ॥ ५ ॥

अस्तेति। हे प्रिये ! कुक्कुटानां पेटकस्य समूहस्य यामान्ते प्रहरान्ते या कूजा शब्दितं तद्वशादुल्लसितैः प्रकाशमानैः किंचिदुच्चीभूतैरुत्फुल्लजपाकुसुमतुल्यैः शिखानां शिरसि रक्तचर्ममयकेसराणामोघवृन्दैः किमियं वारुणी दिक् द्राक् अकस्मादरुणीकृता रक्तीकृता। उत्प्रेक्षा। किंभूतस्य ? अस्ताद्रेश्चूडा शिखरं सैवालयः स्थानं यस्य स पक्कणः शबरगृहं तस्यालिः समूहस्तत्र च्छेकस्यासक्तस्य शबरैर्गृहेषु संगृहीतस्य। कुक्कु

टानां कूजनेनोन्नमितशिखरत्वं जातिः। ते च यामान्ते कूजन्ति। सायंसमये कूजनाकुक्कुटशिखावृन्दसंबन्धादरुणीभवनसंभवार्थं यामान्तेत्याद्युक्तम्। 'पक्कणः शबरालयः' 'गृहासक्ताः परिमृगाश्छेकास्ते गृहकाश्च ते' इत्यमरः। 'पेटकं पुस्तकादीनां मञ्जूषायां कदम्बके' इति विश्वः॥ ५॥

अस्ताचलके शिखरपर स्थित शबर-गृहसमूहोंमें पाले गये मुर्गोंके समूहोंके सायङ्कालमें कूजने (शब्द करने) से ऊपर उठे हुए (चर्ममय रक्तवर्ण) शिखा-समूहोंने इस पश्चिम दिशाको एकाएक लाल कर दिया है क्या? [बोलते समय मुर्गोंका ऊपर शिर उठाना स्वभाव होता है]॥ ५॥

पश्य द्रुतास्तंगतसूर्यनिर्यत्करावलीहैङ्गुलवेत्रयात्र।
निषिध्यमानाहनि संध्ययापि रात्रिप्रतीहारपदेऽधिकारम्॥ ६॥

पश्येति। संध्यया अत्र सायंसमये चन्द्रस्य नायिकाया रात्रेः संबन्धिनः प्रतीहारस्य दौवारिकस्य पदे अधिकारमास्पदमपि पश्य विलोकय। किंभूतया? द्रुतं शीघ्रमस्तंगतस्य सूर्यस्य निर्यती बहिर्निर्गच्छन्ती करावली किरणपरम्परैव हैङ्गुलं हिङ्गुलाख्येन रञ्जकरक्तद्रव्यविशेषेण रक्तं वेत्रं दण्डविशेषो यस्यास्तया। किंभूते पदे? निषिध्यमानं निवार्यमाणप्रवेशमहो दिनं यस्मिन्। स्त्रिया हि दौवारिकी स्त्र्येव युक्तेति संध्यैव रात्रेर्दौवारिकी जातेत्यर्थः। सूर्योऽस्तमितः, दिनं गतम्; रात्रिरागता, इति सायंसंध्यया ज्ञाप्यत इति भावः। दौवारिक्यपि हैङ्गुलवेत्रपाणिः सती प्रविशन्तं कमपि प्रतिषेधयति। 'तिर्यक्करा—' इति तिर्यञ्चस्तिरःप्रसारिणश्च ते कराश्चेति। अहनीत्यत्र तत्पुरुषत्वाभावाट्टजभावः॥ ६॥

शीघ्र (अभी) अस्त हुए सूर्यसे निकलते हुए किरण-समूहरूपी हिङ्गुलसे रंगे हुए बेंत (की छड़ी) वाली सन्ध्या के द्वारा रोका जा रहा है दिन जिसमें, [illegible] पदपर अधिकारको देखो। [स्त्रीका द्वारपाल स्त्रीको ही होना उचित [illegible] द्वारपाल बनाया है, तथा लालरंगकी छड़ीवाली वह सन्ध्या दिन[illegible] नायिका रात्रिके पास आनेसे निषेध करती हुई अपना अधिकार पा[illegible] सूर्यास्त हो गया, दिन बीत गया, रात आ गयी, यह सब सायङ्कालकी सन्ध्या[illegible] रहा है]॥ ६॥

इदानीं संध्यानक्षत्रसंयोगं वर्णयति—

महानटः किं नु सभानुरागे संध्याय संध्यां कुनटीमपीशाम्।
तनोति तन्वा वियतापि तारश्रेणिस्रजा सांप्रतमङ्ग! हारम्॥ ७॥

महानट इति। अङ्ग! हे भैमि! महान् संध्योपासनादिविषयेऽतिप्रशस्तः, तथा,—नटति गच्छतीत्येवंभूतः कालः स प्रकृतः सायंतनः, यद्वा,—महान्परमेश्वरो नटो नर्तको यस्मिन्। संध्याकाले ईश्वरो नृत्यति। स प्रकृतः सायंसंध्यासमयो भाविः

सूर्यस्य रागे लोहितिमनि सति अस्तमयानन्तरं सूर्यस्य रागमात्रेऽवशिष्टे सति संध्याकान्ति किंचित्पीतरक्तवर्णत्वात्कुनटीं 'नेपाली कुनटी गोला' इत्याद्यभिधानात् मनःशिलारूपाम् , तथा,—ईशामपि स्वकालस्वामिनीं च; अथ च,—पितृप्रसूरूपत्वाद् ब्रह्मतनुत्वाद् देवतारूपाम् , अथ च,—समृद्धिमतीं सन्ध्याय सम्यग्विचिन्त्य सांप्रतमिदानीं तन्वा किंचिदुद्धततया संध्यारागतिरोहितकान्तितया वा कृशया किंचिदृश्यया । तथा,—वियतापि गगनरूपया लक्षणया यावद्गगनं विस्तीर्णया, यद्वा,—आ सामस्त्येन व्याप्तं वियद्यया गगनव्यापिन्या च, तारश्रेण्या नक्षत्रपरम्परारूपया स्रजा पुष्पादिमालया हारं तनोति विरचयति किं नु । यद्वा,—ताराणां शुद्धमौक्तिकानां श्रेणिर्यत्र तादृश्या ग्रथितमौक्तिकया मालया हारविरचनं युक्तमिति संध्याकालः संध्यामेवंविधां संचिन्त्य नक्षत्रपरम्परामेव हारं विरचयति किमित्यर्थः । संध्यारागः कियानवशिष्टोऽस्ति, मुक्तातुल्यानि नक्षत्राणि च किंचिद्दृश्यानि जातानीति भावः । तन्वा तारश्रेणिस्रजोपलक्षितेन तद्युक्तेन वियता गगने नवहारं तनोतीति वा । संध्यामेवंविधां विज्ञाय तूष्णींभूत इति न किंत्वौचित्याद्विशिष्टया तारश्रेणिस्रजा हारमपि विरचयतीत्यर्थं इति वा 'अपि'शब्दार्थः । अथ च,—स प्रसिद्धो महानटस्ताण्डवनृत्तकर्ता शिवो भानोः सूर्यस्य रागे सति, अस्तमितार्धे सूर्ये सतीति यावत् । तत्र संध्यासमये मनःशिलातुल्यवर्णामचिरस्थायित्वात्कुत्सितनर्तकीरूपां वा ईशां देवीं संध्यां सम्बध्यात्वा सायंसंध्यावन्दनं कृत्वाऽष्टासु मूर्तिषु मध्ये तारापरम्परैव माला यस्यां तया गगनरूपयापि अमूर्तयापि मूर्त्या कृत्वा इदानीं संध्यावन्दनानन्तरमङ्गहारं मुखकरपार्श्वाद्यङ्गानां समतालमानं विक्षेपं करोति किंस्विदिति वितर्कः । अमूर्तस्याङ्गहारकरणं चित्रमिति विरोधार्थः 'अपि'शब्दः । न केवलं चन्द्रसर्पभोगादिभूषितयैव तन्वाङ्गहारं करोति, किन्तु वियतापि तन्वेति समुच्चयार्थो वा । ईश्वरो हि सायंसमये नृत्यति । भानुरागे मनःशिलातुल्यवर्णां संध्यामपीशां स्वसहचरीं पार्वतीं विचिन्त्य विशिष्टया वियद्रूपयापि तन्वाङ्गहारं तनोति । पार्वतीसमीपेऽपीश्वरो नृत्यति ॥ अथ च,—महानतिप्रवीणो नटः कुत्सितां नटीं नृत्तेऽनतिचतुरामपि संध्यां वयःसंधौ वर्तमानां तरुणीं रसभावसंधौ वर्तमानां वा रसभावज्ञाम्, अत एव—सभाया अनुरागे ईशां सभ्यानुरागजनेन समर्थां संचिन्त्य वियत्तुल्ययाऽतिविशालया शुद्धमौक्तिकपरम्परारूपया मालयोपलक्षितया तन्वाङ्गहारं तनोति तदसांप्रतं किम् ? अपि तु—रसभावादि जनयन्त्या तया सभ्यानुरागे समुत्पादितेऽपि नृत्तकर्मकौशलेनापि सभ्यानुरागार्थं स्वयमङ्गहारं तनोतीति युक्तमेवेत्यर्थः ॥ अथ च,—महानर्तको वयःसंधौ रसादिसंधौ वा वर्तमानां तथा समृद्धिमतीमपि स्त्रियं कुत्सितां नटीं नृत्तानभिज्ञां ज्ञात्वा सभानुरागे निमित्ते विशिष्टया तन्वा स्वयमङ्गहारं तनोति तदसांप्रतं किं नु, अपि तु तस्या नृत्यकौशलाभावान्नृत्तेन सभानुरञ्जने सामर्थ्याभावात्सभानुरञ्जनार्थं स्वयमेव निपुणं नृत्यतीति युक्तमेवेत्यर्थः ॥ अथ च,—अन्योऽपि महानतिसमृ-

ञ्छोऽटति सर्वत्र गच्छति तादृशोऽतिचञ्चलोऽतिप्रसिद्धो विटः कुनटीमपि नृत्तविद्याया-मचतुरामपि अथा कायकान्त्या कृत्वा योऽनुरागस्तद्विषये ईशां सौन्दर्यातिशयेनैव रागमुत्पादयन्तीम्, तथा-शैशवतारुण्ययोः संधौ वर्तमानां प्रादुर्भूतयौवनां रसभाव-संधिस्थत्वाद्रसभावज्ञां वा संचिन्त्य कायकान्त्यानुरागे सति कुनटीमपि तरुणीं रस-भावज्ञां वा तथेशां संपन्नां च विचिन्त्य तदीयशरीरस्यातिविस्तृततया शुद्धमौक्तिक-मालया हारं विरचयति, तत्रानुरक्तः संस्तस्यै मुक्ताहारं वितरतीत्यर्थः। एवमन्या अपि योजनाः सुधियोहनीयाः। 'समानुरागैः संधाय' इति पाठो बहुषु पुस्तकेष्व-दृष्टत्वादुपेक्ष्यः। अटः, पचाद्यच्। संध्याम्, दिगादित्वाद्यत्। 'तार'शब्दस्य नक्षत्र-कनीनिकाभिधायित्वं दशमसर्ग एवोक्तम् ॥ ७ ॥

(इस समय सन्ध्या तथा नक्षत्रोंके योगका वर्णन करते हैं—) वे महानट (नृत्य करनेमें सुप्रसिद्ध शिवजी) मैनसिलरूपिणी अर्थात् मैनसिलके समान लाल सन्ध्या (साय-ङ्काल) को सूर्यकी लालिमा (उत्पन्न करने) में समर्थ जानकर अर्थात् सूर्यको लाल करने-वाली यह सन्ध्याकाल ही आ गया है ऐसा निश्चितकर तारासमूह ही है माला जिसमें ऐसे आकाशात्मक शरीरसे इस समय (नृत्त-कालमें) अङ्गहार (शरीरका सञ्चालनादि) करते हैं क्या? [यहां आठ मूर्तियोंवाले शिवजीकी 'आकाश' को भी अन्यतम मूर्ति होनेसे उसका अङ्गहार करना कहा गया है। यद्यपि 'आकाश' अमूर्तपदार्थ है, तथापि शिवजीकी आठ मूर्तियोंके अन्तर्गत होनेसे उससे अङ्गहार करनेमें कोई विरोध नहीं समझना चाहिये]। अथ च—नृत्यमें चतुर कोई व्यक्ति बाल्य-तारुण्यरूप अवस्थाकी सन्धि (मध्य) में वर्तमान कुनटी (नृत्यकलामें अनभिज्ञ) को भी सभा (में उपस्थित दर्शकों) के अनुराग (उत्पन्न करने) में समर्थ मानकर विशाल मुक्तासमूहकी मालावाले आकाशवत् विशाल शरीरसे इस समय अङ्गहार (नृत्य-विशेषमें शरीरका सञ्चालन) करता है क्या? अथच—महान् अर्थात् सन्ध्योपासनादि कर्ममें श्रेष्ठतम तथा गमनशील (अथवा—(सन्ध्या-कालमें शिवजीको नृत्य करनेका नियम होनेसे) महान् अर्थात् शिवजी हैं नट (नृत्यकर्ता जिसमें ऐसा) वह सन्ध्याकाल सूर्यकी लालिमा होनेपर अर्थात् सूर्यकी कालिमाके कुछ-कुछ अवशिष्ट रहनेपर सन्ध्याशोभाको मैनसिलरूपिणी, अपने समयकी स्वामिनी (या—देवतारूपिणी, या—समृद्धिशालिनी) निश्चितकर थोड़ी-थोड़ी दृश्यमान, आकाशतक फैली हुई (अथवा—सब ओर आकाशमें विस्तीर्ण) नक्षत्र-श्रेणिरूपिणी मालासे हार बनता है क्या? (अथवा—गुथे गये शुद्ध मोतियोंकी मालासे हार बनाना युक्त समझकर सन्ध्या-काल नक्षत्र-समूहरूपी हार बना रहा है क्या?, अर्थात् सन्ध्याकालकी लालिमा कुछ-कुछ अवशिष्ट रह गयी है और नक्षत्र-समूह मोतियोंके तुल्य कुछ-कुछ दृष्टिगोचर होने लगे)। अथच—वह (प्रसिद्धतम) महानट (शिवजी) सूर्यकी लालिमा रहनेपर मैनसिलके समान अरुणवर्ण (अथवा—(अस्थिर कान्ति होनेसे तुच्छ नर्तकीके समान) सन्ध्याका सम्यक् ध्यानकर अर्थात् सन्ध्योपासन कर्म समाप्तकर (अपनी आठ मूर्तियोंमेंसे) तारा-समूहरूप

मालावाली आकाशरूपिणी (अमूर्त भी) मूर्तिसे इस समय (सन्ध्योपासन कर्म समाप्त करनेके बाद) अङ्गहार (मुख, हाथ आदि अङ्गोंका सञ्चालन) करते हैं क्या ? । (अथवा— केवल चन्द्र, सर्प तथा चर्मादिसे भूषित शरीरसे ही अङ्गहार नहीं करते हैं ? अपितु अपनी आठ मूर्तियोंमेंसे आकाशमूर्तिसे भी अङ्गहार करते हैं)। अथच—चतुर नट बाल्य-तारुण्यरूप वयः-सन्धि (या—रसादि-सन्धि) में स्थित, समृद्धियुक्त भी स्त्रीको नृत्यकलामें अनभिज्ञ जानकर सभाके अनुरागमें विशिष्ट (अपने) शरीरसे अङ्गहार करता है, यह असाम्प्रत (अयोग्य) है क्या ? अर्थात् नहीं, (क्योंकि नृत्यकलाको नहीं जाननेवाली वैसे कुनटीसे समानुरञ्जन होना असम्भव जानकर उसका स्वयमेव अङ्गहार करना सर्वथा उचित ही है)। अथच—अतिशय चञ्चल (कोई विट) नृत्यकलामें अचतुर भी किसी स्त्रीको शरीर-सौन्दर्यसे अनुरागोत्पादनमें समर्थ तथा बाल्य-तारुण्यरूप वयः-सन्धिमें वर्तमान अर्थात् युवावस्थामें प्रवेश करती हुई जानकर उसके शरीरके अतिशय विस्तृत होनेसे श्रेष्ठ मुक्ता-समूहकी मालासे हार बनाता है अर्थात् उसमें अनुरक्त होकर उसे हार देता है। अथच—चतुर नर्तक, बाल्य-तारुण्यरूप वयः-सन्धिमें वर्तमान कुनटी (पृथ्वीमें प्रसिद्ध नटी) अर्थात् लोकप्रसिद्ध नर्तकीको सभाके अनुराग उत्पन्न करनेमें समर्थ जानकर भी अतिशय बड़े श्रेष्ठमुक्तासमूहकी मालाको पहने हुए स्वशरीरसे जो अङ्गहार करता है, वह उचित है क्या ? अर्थात् नहीं उचित है, (क्योंकि नर्तकीके नृत्यके अवसरमें उसका नृत्य करना सभासदोंको यथायोग्य अनुरञ्जन नहीं करनेसे अनुचित ही है) ॥ ७ ॥

भूषास्थिदाम्नस्त्रुटितस्य नाट्यात्पश्योडुकोटीकपटं वहद्भिः ।
दिङ्मण्डलं मण्डयतीह खण्डैः सायंनटस्तारकराट्किरीटः ॥ ८ ॥

भूषेति। हे भैमि ! तारकराट् चन्द्रः किरीटो यस्य स शंभुः सायं नटतीति सायंनटो नर्तक उद्धताक्षाट्यनृत्ताद्धेतोस्त्रुटितस्य भूषास्थ्नां दाम्नो मालाया उच्छलितैः खण्डैः शकलैस्तैरेव उडुकोटीकपटं कोटिसंख्यनक्षत्रव्याजं वहद्भिर्धारयद्भिः सद्भिरिह सायंसमये दिङ्मण्डलं मण्डयति पश्य। एतानि नक्षत्राणि न, किंतु ताण्डवत्रुटितास्थिमालोच्छलच्छकलान्येव दिक्षु शोभन्त इत्यर्थः। अन्योऽपि चन्द्रतुल्यकिरीटो नृत्यंस्त्रुटितहारखण्डैः स्त्रीवृन्दं मण्डयति। 'मण्डयतीव' इति पाठे—उत्प्रेक्षा ॥ ८ ॥

(हे प्रिये दमयन्ति !) चन्द्रमुकुट एवं सायङ्कालके नट शिवजी (अत्युद्धत) नृत्य करनेसे टूटे हुए तथा करोड़ों ताराओंके कपटको धारण करनेवाले भूषणभूत अस्थिमालाके टुकड़ोंसे इस सायङ्कालमें दिक्समूहको अलङ्कृत करते हैं, देखो। [ये करोड़ों नक्षत्र नहीं है, किन्तु उद्धृत ताण्डव नृत्यमें टूटी हुई शिवजीकी भूषणभूत अस्थिमालाके टुकड़े हैं। लोकमें भी चन्द्रतुल्य मुकुट पहनकर नाचता हुआ कोई व्यक्ति टूटे हुए हारके टुकड़ोंसे स्त्री-समूहको अलंकृत करता है] ॥ ८ ॥

कालः किरातः स्फुटपद्मकस्य वधं व्यधाद्यस्य दिनद्विपस्य ।
तस्यैव संध्या रुचिरास्रधारा ताराश्च कुम्भस्थलमौक्तिकानि ॥ ९ ॥

काल इति । हे प्रिये ! कालः संध्यासमय एव किरातः, अथ च,—कृष्णवर्णो हिंसकत्वान्मृत्युरूपो वा कालो गिरिमहारण्यसंचारी शबरः स्फुटानि विकसितानि पद्मानि यस्मिन्। यद्वा,—विकसितकमलं कं जलं यस्मिन्, अथ च,—प्रकटीभूतं शुण्डादण्डाग्रे प्रकाशमानं पद्मकं रक्तबिन्दुवृन्दं यस्मिंस्तादृशस्य दिनरूपस्य द्विपस्य वधं व्यधादकरोत्। तस्यैव हतस्य करिणो रुचिरा रम्या संध्यास्रधारा रुधिरधारा। स्थूलमुक्ता इव शोभन्त इत्यर्थः। स्फुटपद्मकस्येति बहुव्रीहौ कप् ॥ ९ ॥

सन्ध्यासमय (पक्षा०—मृत्युरूप, या-कृष्णवर्ण) किरात विकसित कमलवाले (जिसमें कमल-पुष्प विकसित हो रहे थे ऐसे, या—जिसमें कमल-पुष्प विकसित हो रहे थे ऐसा जल है जिसमें ऐसे; पक्षा०—(शुण्डादण्डपर) स्पष्ट दृष्टिगोचर हो रहे थे पद्माकार चिह्न-विशेष जिसके ऐसे) जिस दिनरूपी हाथीका बध किया (दिनका अपसारण किया तथा हाथीको मारा); सन्ध्या (अरुणवर्ण यह सायङ्काल) उसी दिनरूपी हाथीकी रमणीय रक्त-धारा है तथा नक्षत्र (उस दिनरूपी हाथीके कुम्भस्थ) गजमुक्ताएं हैं ॥ ९ ॥

संध्यासरागः ककुभो विभागः शिवाविवाहे विभुनायमेव ।
दिग्वाससा पूर्वमवैमि पुष्पसिन्दूरिकापर्वणि पर्यधायि ॥ १० ॥

संध्येति। विभुना प्रभुणा हरेण पूर्वं शिवायाः पार्वत्या विवाहावसरे संध्यया सरागो रक्तवर्णोऽयमेव ककुभः पश्चिमाशाया विभागः प्रदेशः पुष्पवर्णयुक्ता सिन्दूरिका रक्तवस्त्रं तत्संबन्धिनि तद्योगात् पुष्पसिन्दूरिकाख्ये पर्वण्युत्सवे पर्यधायि परिहितः। यतो दिग्वलयमेव वासो यस्य तेन रक्तवस्त्रपरिधानावसरेऽपि दिग्वाससा औचित्याद्रक्तदिग्भाग एव परिहित इत्यवैमि शङ्के। विवाहस्य चतुर्थे दिने प्रथमादिनपरिहितानि वस्त्राणि प्रक्षालनार्थं परित्यज्य पुष्पसिन्दूरिकाख्यपर्वणि कौसुम्भादिरक्तवस्त्राणि वधूवरेण परिधीयन्त इति वृद्धाचारः। तत्रेशस्य दिग्वसनत्वाद्रक्तपश्चिमभाग एवानेन परिहित इत्यर्थः। वर्णकभूतपुष्पस्थाने ताराः, सिन्दूरिकास्थाने संध्यासरागः पश्चिमदिग्भाग इति भावः ॥ १० ॥

स्वामी दिगम्बर (भगवान् शङ्करजी) ने पहले पार्वतीके विवाहमें 'पुष्पसिन्दूरिका' नामक उत्सवके दिन सन्ध्यासे रक्तवर्ण इसी दिशाके हिस्से (पश्चिम दिशा) को पहना था, ऐसा मैं जानता हूँ। [कुसुम्भादिके पुष्प तथा सिन्दूरसे रंगे हुए वस्त्रको वधू-वर विवाहसे चौथे दिन पहनते तथा विवाह-समयमें पहने गये वस्त्रको धोनेके लिए उतार देते हैं, उसीको 'पुष्पसिन्दूरिका' पर्व कहते हैं। प्रकृतमें भगवान् शङ्करजीने पार्वतीके साथ विवाह होनेके चौथे दिन उक्त पर्वके आनेपर स्वयं दिगम्बर होनेसे मानो पुष्पसिन्दूरसे रंगनेसे

रक्तवर्ण इसी पश्चिम दिशाको वस्त्ररूपमें धारण किया। ताराओंको रंगनेवाला पुष्प, सन्ध्या की लालिमाको सिन्दूर तथा पश्चिम दिशाके हिस्सेको वस्त्र समझना चाहिये]॥ १० ॥

प्रातःसायंसंध्ययोः प्राचीप्रतीच्योर्द्वयोरपि तुल्यवर्णत्वात्सायंसंध्यारक्तपश्चिमदिश एव पुष्पसिन्दूरिकात्वं कथं वर्ण्यत इत्याक्षेपे तत्परिहारार्थं प्राच्या अपि तद्भावमाह—

सतीमुमामुद्वहता च पुष्पसिन्दूरिकार्थं वसने सुनेत्रे ! ।
दिशौ द्विसंधीमभि रागशोभे दिग्वाससोऽभे किमलम्भिषाताम् ॥११॥

सतीमिति । हे सुनेत्रे ! सतीं दाक्षायणीमुमां पार्वतीं चोद्वहता परिणयता दिग्वाससा हरेण पूर्वोक्तपुष्पसिन्दूरिकार्थं द्विसंधीं अभि द्वे अपि प्रातःसायंसंध्ये लक्षीकृत्य द्वे प्राचीप्रतीच्यौ दिशावेव रागेण रक्तवर्णेन शोभा ययोस्ते, रक्तवर्णेन शोभेते इति वा, तादृशे रक्ते उभे द्वे वसने अलम्भिषातां प्राप्ते किम् ? 'विवाहद्वये संध्याद्वयरक्तं दिग्द्वयमेव दिग्वसनत्वाद्रक्तवस्त्रद्वयं शिवेन लब्धम्' इत्यहं मन्य इत्यर्थः । शिवेन द्वे दिशावेव वस्त्रे द्वे संध्ये लक्षीकृत्य रागेण रञ्जकद्रव्येण कृत्वा ये शोभे कर्मभूते ते प्रापिते किम् ? विवाहे वस्त्रं रञ्जनाय कस्यचित्करे समर्प्यते तस्माद्दिग्वेन दिग्वलयरूपे मम द्वे वस्त्रे भवतीभ्यां रक्तशोभे प्रापणीये इति संध्याद्वयमाज्ञप्तं सद्दिग्द्वयं रक्तशोभं चकारेत्यर्थं इति वा । 'सुनेत्रि' इति पाठे—'असंयोगोपधात्' इति निषेधान्ङीष् चिन्त्यः । द्विसंधीम् , समाहारद्विगोरेकत्वे 'अवान्तो वा' इति स्त्रीत्वे च 'द्विगोः' इति ङीपि 'संध्या' शब्दस्य तद्धितयदन्तत्वात् 'हलस्तद्धितस्य' इति यलोपः । 'अभिरभागे' इत्यभेः कर्मप्रवचनीयत्वात्तद्योगे द्वितीया । गत्यर्थत्वादणौ कर्तुर्णौ कर्मत्वं पक्षे ॥ ११ ॥

हे सुलोचने (दमयन्ती) ! सती (दक्षकन्या) तथा पार्वतीके साथ विवाह करते हुए दिगम्बर (शङ्करजी) ने दोनों (प्रातःकाल तथा सायङ्कालकी) सन्ध्याओंको लक्षितकर लाल शोभावाले (पूर्व तथा पश्चिम दिशारूप) दो वस्त्रोंको 'पुष्पसिन्दूरिका' नामक व्रतके लिये (श्वशुर दक्षप्रजापति तथा हिमालयसे) प्राप्त किया था क्या ? (अथवा—…… शङ्करजीने 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतके लिये पूर्व-पश्चिम दिशारूप दो वस्त्रोंको (रंगनेके लिए) दोनों (प्रातःकाल तथा सायंकालकी) सन्ध्याओंको प्राप्त कराया (दिया) था क्या ?) । [प्रथम अर्थमें—शङ्करजीको दिगम्बर होनेसे उनके लिये दिशारूप वस्त्र ही देना उचित समझकर श्वशुरने भी 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतके लिए दोनों सन्ध्याओंको लक्ष्यकर पूर्व-पश्चिमरूप दो दिशाओंको ही वस्त्ररूपमें दिया था । द्वितीय अर्थमें—जिस प्रकार किसीको कोई वस्त्र रंगनेके लिए कोई व्यक्ति देता है, उसी प्रकार शङ्करजीने भी 'पुष्पसिन्दूरिका' व्रतमें रंगे हुए लाल वस्त्रोंको पहननेका नियम होनेसे पूर्व-पश्चिम दिशारूप दो वस्त्रोंको लाल रंगनेके लिए दोनों सन्ध्याओंको दिया था] ॥ ११ ॥

आदाय दण्डं सकलासु दिक्षु योऽयं परिभ्राम्यति भानुभिक्षुः ।
अब्धौ निमज्जन्निव तापसोऽयं संध्याभ्रकाषायमधत्त सायम् ॥ १२ ॥

आदायेति । योऽयं भानुरेव भिक्षुः परिव्राट् दण्डं पारिपार्श्विकमेव वैणवयष्टिमादाय सकलासु दिक्षु परिभ्राम्यति सोऽयं तापसः परिव्राट् सायंकाले अब्धौ निमज्जन् पातालं प्रविशन् , अथ च—बहुजले जलाशये स्नानं कुर्वन् संध्यायामभ्रं गगनं तदेव कषायरक्तं वस्त्रमधत्तेव उपरि स्वस्योर्ध्वभागे, अथ च,—उच्चतटस्योपरि दण्डस्योपरि वा निजमस्तकोपरि वा धृतवानिव । एवं यतिरपि बहुकालावस्थानस्य निषिद्धत्वादुक्तलक्षणः सन् परिभ्रमणे कषायं वस्त्रं धारयति, काषायमिव संध्या शोभते इत्यर्थः । 'माठरः पिङ्गलो दण्डश्चण्डांशोः पारिपार्श्विकाः', 'भिक्षुः परिव्राट् कर्मन्दी' इत्यमरः । काषायम् , 'तेन रक्तम्—' इत्यण् ॥ १२ ॥

जो यह सूर्यरूपी भिक्षु अर्थात् संन्यासी दण्ड (बांसका दण्ड, पक्षा०—'दण्ड' नामक पारिपार्श्विक) को लेकर सम्पूर्ण दिशाओंमें घूमता है, वह (सूर्यरूप) यह तपस्वी अर्थात् संन्यासी सायङ्कालमें समुद्र (पक्षा०—समुद्रवत् अगाध जलवाले जलाशयादि) में डूबता (अस्त होता, पक्षा०—स्नान करता) हुआ-सा सन्ध्याके (रक्तवर्ण) आकाशरूप काषाय (गेरुआ) वस्त्र धारण करता है ॥ १२ ॥

अस्ताचलेऽस्मिन्निकषोपलाभे संध्याकषोल्लेखपरीक्षितो यः ।
विक्रीय तं हेलिहिरण्यपिण्डं तारावराटानियमादित द्यौः ॥ १३ ॥

अस्तेति । यः सूर्यः अस्मिन्प्रतीच्यां वर्तमाने निकषोपलाभे सुवर्णपरीक्षापाषाणतुल्येऽस्ताचले संध्याराग एव कषोल्लेखः घर्षणोल्लेखस्तेन परीक्षितः । इयं द्यौस्तं हेलिं सूर्यमेव हिरण्यपिण्डं विक्रीय विनिमयेन कस्मैचिद्दत्वा ताराख्पान्वराटान् कपर्दकानादित जग्राह । उत्तमं सुवर्णं रक्तपीतं भवति । तथा च रक्तपीतसुवर्णगोलकस्य निकषपरीक्षितसुवर्णरेखेव संध्या दृश्यते, ताराश्च वराटा इव दृश्यन्त इत्यर्थः । 'द्यौः' इति लोकव्यवहारानभिज्ञत्वद्योतनार्थं स्त्रीलिङ्गनिर्देशः । स्त्री हि सुवर्णं दत्वा मूर्खतया वराटकान्गृह्णाति, धूर्तेन वञ्च्यते च । वराटकव्यवहारे देशे सुवर्णमपि दत्वा वराटका एव गृह्यन्ते ॥ १३ ॥

कसौटीके पत्थरके समान इस अस्ताचलपर सन्ध्या (सायंकालकी लालिमा) रूप घर्षणरेखासे जिस (सूर्यरूप सुवर्णपिण्ड) की परीक्षा की गयी, उस सूर्यरूपी सुवर्णपिण्डको बेचकर यह द्यौ अर्थात् आकाश तारारूपी कौड़ियोंको लिया । [जिस प्रकार कोई मूर्खा स्त्री कसौटीके पत्थरपर घिसकर परीक्षित सुवर्णपिण्डको कौड़ियोंको लेकर किसी चतुर व्यक्तिके लिए बेच देती है, उसी प्रकार आकाशने तारारूप कौड़ियोंको लेकर निकषरूप अस्ताचलपर सुपरिक्षित सूर्यरूप सुवर्णपिण्डको किसीके हाथ बेच दिया है । अथवा—जहांपर रुपयेके स्थानमें कौड़ियोंका व्यवहार होता है, वहांपर सुवर्णको बेचकर कौड़ियोंका

लेना उचित ही है। रक्तवर्ण सूर्य अस्त हो गया, कसौटीपर घिसे गये सुवर्णपिण्डकी रेखाके समान सन्ध्या पीतारुणवर्ण हो गयी। आकाशमें ताराएं कौड़ियोंके समान दिखलाई पड़ने लगीं] ॥ १३ ॥

पचेलिमं दाडिममर्कबिम्बमुत्तार्य संध्या त्वगिवोज्झितास्य ।
तारामयं बीचभुजादसीयं कालेन निष्ठ्यूतमिवास्थियूथम् ॥ १४ ॥

पचेलिममिति । दाडिमबीजभुजा कालेन रक्तमर्कबिम्बमेव पचेलिमं तरोरुपर्येव स्वयं पक्वं दाडिमं फलमुत्तार्य गगनतरोस्त्रोटयित्वा बीजग्रहणार्थं भित्त्वा वा संध्यारुचिस्त्वगिव अस्य दाडिमस्य पक्वत्वाद्रक्तकृत्तिरिवोज्झिता परित्यक्ता। तद्बीजभक्षणार्थमुपरितनबीजकोशवत्संध्या पृथक्कृता। तथा,—बीजभक्षणानन्तरं तारामयं ताराखपमदसीयममुष्य दाडिमस्य अमीषां बीजानां वा, संबन्धि अस्थ्नां बीजमध्यस्थश्वेतकणानां यूथं वृन्दं निष्ठ्यूतमिवोद्गीर्णमिव बीजानि भक्षयित्वा गृहीतरसं तदन्तर्गतश्वेतकणवृन्दं पुनस्थूत्कृतमिव। न हि कालादन्यं सूर्यदाडिमं भक्षितुं समर्थः। अन्योऽपि दाडिममुत्तार्य तत्त्वचं परित्यज्य बीजान्यास्वाद्य गृहीतरसान्बीजकणांस्थूत्कृत्य त्यजति ॥ १४ ॥

(अनारके) बीजको खानेवाले सायङ्कालने सूर्यबिम्बरूप पके हुए अनारके फलको (पेड़से) तोड़कर अरुणवर्णवाले सन्ध्यारूपी इस (अनारके फल) के छिलकेको फेंक दिया है और (इस अनारके फलके दानोंके रसको सम्यक् प्रकारसे चूसकर) इस (अनार) के तारारूप निःसारबीजोंको थूक दिया है। [लोकमें भी कोई व्यक्ति पकनेसे लाल अनारके फलके छिलकेको फेंककर उसके दानोंके रसको चूसनेके बाद उन नीरस बीजोंको थूक देता है। प्रकृतमें—कालकृत नियमसे ही सूर्यास्त आदि होनेसे सायङ्कालने सूर्यको अस्तकर दिया, सन्ध्या अनारके छिलके समान अरुण वर्ण हो रही है तथा तारासमूह अनारके नीरस बीजोंके समान श्वेतवर्ण दीखता है] ॥ १४ ॥

(ताराततिर्बीजमिवादमादमियं निरष्ठेवि यदस्थियूथम् ।
तन्निष्कुलाकृत्य रविं त्वगेषा संध्योज्झिता पाकिमदाडिमं वा ॥)

तारेति । सामर्थ्यात्कालेन कर्त्रा रविमेव तत् पक्त्रिमं दाडिमं निष्कुलाकृत्य निर्गतबीजकुलं कृत्वा बीजरूपं सारं गृहीत्वा तदीया त्वगेवैषा संध्या उज्झिता। 'वा'शब्दः संभावनायाम्। उज्झिता किमित्याशङ्क्याह—बीजानि आदमादं भक्षयित्वा भक्षयित्वा यस्य सूर्यरूपस्य पक्वदाडिमस्य संबन्धि अस्थियूथमिवेयं ताराततिर्निरष्ठेवि निष्ठ्यूता। जग्ध्वा इत्यादमादम्, अदेराभीक्ष्ण्ये णमुल् द्विर्वचनं च। निरष्ठेवि, कर्मणि चिण्। निष्कुलाकृत्य, 'निष्कुलान्निष्कोषणे' इति डाच्। क्षेपकोऽयं श्लोकः ॥

(सायङ्कालने) सूर्य (रूपी पके हुए अनारके फल) को छीलकर अर्थात् उसके बीजको नकालकर सन्ध्यारूपी छिलकेको फेंक दिया है तथा बीजको खा-खाकर अर्थात् उसके

रसको अच्छी तरह चूसकर तारासमूहरूप नीरस बीजको मानो थूक दिया है। [पूर्व श्लोकका अर्थ होनेसे नारायणभट्टने इसे क्षेपक माना है]॥

संध्यावशेषे धृतताण्डवस्य चण्डीपतेः पत्पतनाभिघातात्।
कैलासशैलस्फटिकाश्मखण्डैरमण्डि पश्योत्पतयालुभिर्द्यौः॥ १५॥

संध्येति। हे प्रिये! संध्यावशेषे संध्यावन्दनान्ते धृतं ताण्डवनृत्यं येन तस्य चण्डीपतेः पदोश्चरणयोर्द्वंद्वं यत्पतनं तेनाभिघाताद्धेतोरुत्पतयालुभिरुत्पतनशीलैरुच्छलितैः कैलासशैलसंबन्धिस्फटिकाश्मनां खण्डैः शकलैर्द्यौरमण्डि अलंकृता पश्य। कैलासस्फटिकखण्डा एव गगने तारारूपेण शोभन्ते। उत्पतयालुभिः, 'स्पृहिगृहि—' इत्यालुच्॥ १५॥

सन्ध्योपासनके बाद ताण्डव नृत्य करते हुए शिवजीके चरणोंके आघातसे (चूर्ण-चूर्ण होकर) ऊपर उछलनेवाले, कैलासपर्वतके स्फटिक पत्थरके टुकड़ोंने इस आकाशको अलंकृत कर दिया है, यह तुम देखो॥ १५॥

इत्थं ह्रिया वर्णनजन्मनेव संध्यामपक्रान्नवतीं प्रतीत्य।
तारातमोदन्तुरमन्तरिक्षं निरीक्षमाणः स पुनर्बभाषे॥ १६॥

इत्थमिति। स नलः पुनर्भैमीं बभाषे। किंभूतः? इत्थमुक्तप्रकारेण वर्णनजन्मना स्तुतिजातया ह्रियेवापक्रान्तवतीं निर्गतां संध्यां प्रतीत्य निश्चित्यान्तरिक्षं गगनं तारातमोभ्यां दन्तुरितं मिश्रितं निरीक्षमाणः। अन्योऽप्युत्तमो निजवर्णनजातलज्जयापक्रामति॥ १६॥

इस प्रकार (२२।३—१५) वर्णनसे उत्पन्न लज्जासे मानो भगी (पक्षा०—नष्ट) हुई सन्ध्याको जानकर ताराओं एवं अन्धकारसे संयुक्त आकाशको देखते हुए वे [illegible] पुनः बोले॥ १६॥

रामेषुमर्मव्रणनार्तिवेगाद्रत्नाकरः प्रागयमुत्पपात।
ग्राहौघकिर्मीरितमीनकम्बु नभो न भोः कामशरासनभ्रु! ॥ [illegible]

रामेति। हे कामशरासनमेव भ्रुवौ यस्याः, भ्रूदर्शनमात्रेण कामोदयकारि[illegible] भैमि! रामस्य जामदग्न्यस्य वा इषुणा मर्मणो व्रणनाच्छेदनाद्धेतोरुत्पन्ना आर्तिः पीडा तस्या वेगादाधिक्याद्धेतोर्निजस्थाने स्थातुमशक्तः सन् भीत्या रत्नाकर एवायं प्राक् तस्मिन्नवसरे उत्पपातोर्ध्वमगात्। नेदं नभः, यः पूर्वमुत्पतितः स श्यामजलः स्फुटरत्नगर्भो रत्नाकर एवायं न त्वेतन्नभ इत्यर्थः। कीदृशः? ग्राहाणां जलचारिणां जन्तूनां वा ओघस्तेन किर्मीरिता मिश्रिता मीनाः कम्बवः शङ्खाश्च यस्मिन्। नभस्तु ग्रहसंबन्धी ओघः शुक्रबृहस्पत्याख्यताराग्रहसमूहः ध्रुवमण्डलग्रहसंबन्धी समूहो वा तेन मिश्रितो मीनाख्यो राशिः कम्बुः शङ्खाकारविशाखानक्षत्रं च यस्मिन्। रघुनाथेन किल सेतुबन्धसमये शरणे समुद्रो भेत्तुमारब्ध इति तावन्मात्रेण पीडातिशयादुत्पतित इत्यु-

च्येत । परशुरामेणापि निजवसत्यर्थं समुद्रो बाणेन परास्तः सन्नुत्पतितः । समुद्रजलस्यैवायं कालिमा, न तु गगनस्य । उत्पतितस्य समुद्रस्याधोदेशे स्थितानि रत्नग्राहादीनि अधःस्थितेन जनेन सुखेन द्रष्टुं शक्यन्ते । मकरकर्कटादयः साक्षान्मीनादय एव, नतु राश्याविभूताः; शिष्टाश्च ताराः सामुद्रिकमौक्तिकान्येव, नतु, तारा इत्यादि ज्ञातव्यम् । 'शरासनभ्रूः' इति उवङ्स्थानत्वान्नदीत्वाभावादुध्रस्वत्वाभावः । ह्रस्वपाठस्तु 'सहैकवंशप्रभवभ्रु' इतिवत्समर्थनीयः । यद्वा, शिष्टकविप्रयोगदर्शनाज्ज्ञातव्यः॥

हे कामबाणतुल्य भ्रूवाली (दमयन्ति) ! राम (रामचन्द्र, या—परशुराम) के बाणोंसे मर्मभेदन होनेकी पीडाके वेगसे पहले यह समुद्र ऊपर उछल गया, (अत एव) ग्राह-समूहसे मिश्रित मछलियों तथा शङ्खोंवाला यह आकाश नहीं है, (किन्तु समुद्र ही है) । [ऊपरमें ये तारा-समूह नहीं दीख रहे हैं किन्तु समुद्रस्थ मकर, मत्स्य एवं शङ्ख दीख रहे हैं, अत एव यह आकाश नहीं है, किन्तु रामबाणके मर्मभेदनजन्य पीडासे ऊपरकी ओर उछला हुआ यह समुद्र है । यद्यपि नल पहले सत्ययुगमें हुए थे, तथा रामचन्द्र और परशुराम उनके बाद त्रेता युगमें हुए थे; अतएव उनके बाणोंसे मर्माहत समुद्रके ऊपर जानेका वर्णन नलको करना असङ्गत है; तथापि कवि श्रीहर्षके कल्पान्तरके भेदसे इसे सुसङ्गत मानना चाहिये] ॥ १७ ॥

पौराणिक कथा—सीताहरण होनेपर रावणसे लड़नेके लिए लङ्काको जाते हुए रामचन्द्रने मार्ग पानेके लिए समुद्रपर बाण उठाया था । तथा परशुरामने भी अपने रहनेके लिए बाणसे मारकर समुद्र को दूर हटा दिया था ।

मोहाय देवाप्सरसां विमुक्तास्ताराः शराः पुष्पशरेण शङ्के ।
पञ्चास्यवत्पञ्चशरस्य नाम्नि प्रपञ्चवाची खलु पञ्चशब्दः ॥ १८ ॥

मोहायेति । हे भैमि ! पुष्पशरेण कामेन देवानामप्सरसां च मोहायान्योन्यमनुरागसंजननार्थं देवादीनामुपरि वर्तमानत्वाद्विमुक्ता ऊर्ध्वं क्षिप्ताः शुभ्रपुष्परूपाः शरा एव तारा इत्यहं शङ्के ननु कामस्य पुष्पशरत्वेऽपि पञ्चबाणत्वात्ताराणां बहुतरत्वात्कथं कामबाणत्वमित्याशङ्क्य समर्थयते—खलु यस्मात् पञ्चशरस्य नाम्नि पूर्वपदत्वेन वर्तमानः 'पञ्च'शब्दः प्रपञ्चवाची, प्रकृष्टः पञ्चो विस्तारस्तद्वाचकः, नतु संख्यावाचकः । 'पचि विस्तारवचने' इति स्वार्थणिजन्ताद्धातोः । पचाद्यचि पञ्चयन्ति विस्तृता भवन्ति पञ्चाः शरा यस्येति विग्रहः, नतु पञ्चसंख्याकाः शरा यस्येति । तस्मात्पुष्पबाणत्वं ताराणां युक्तमेवेत्यर्थः । कस्येव ? पञ्चास्यवत् 'सिंहो मृगेन्द्रः पञ्चास्यः' इति सिंहाभिधायिनि 'पञ्चास्य' शब्दे सिंहस्य पञ्चसंख्यमुखत्वाभावात् पञ्चयति विस्तृतं भवति पञ्चं

---

१. तदुक्तं कविकुलभूषणेन कालिदासेन रघुवंशे—
'रामास्त्रोत्सारितोऽप्यासीत्सह्यलग्न इवार्णवः ।' इति (रघु० ४।५३) ।

विस्तृतमास्यं यस्यासौ पञ्चास्य इति व्युत्पत्त्या 'पञ्च'शब्दो यथा विस्तारवाची तथेति। 'व्यासः प्रपञ्चो विस्तारः' इति हलायुधः॥ १८॥

देवों तथा अप्सराओंको मोहित करनेके लिए ये ताराएँ कामदेवके द्वारा छोड़े गये बाण हैं, ऐसा मैं समझता हूं। (कामदेवके बाण पांच ही हैं तथा ये ताराएँ असंख्य हैं अतः इन्हें कामबाण समझना किस प्रकार सङ्गत है? इस शङ्काका उत्तर दे रहे हैं—) 'पञ्चास्य'के समान पञ्चशर (कामदेव) के नाममें 'पञ्चन्' शब्द विस्तारार्थक है [जिस प्रकार सिंहको पांच मुखवाला नहीं होनेसे सिंहार्थक 'पञ्चास्य' शब्दके आदिवाला 'पञ्चन्' शब्द विस्तारार्थक है, अत एव 'पञ्च अर्थात् विस्तृत है मुख जिसका' वह सिंह 'पञ्चास्य' कहलाता है; उसीप्रकार कामदेवार्थक 'पञ्चबाण' शब्दके आदिवाला 'पञ्चन्' शब्द भी विस्तारार्थक ही है, अत एव 'पञ्च अर्थात् विस्तृत (असङ्ख्यात, या विशाल) हैं बाण जिसके', वह 'पञ्चबाण' कहलाता है। इसप्रकार पांच मुखवाला नहीं होनेपर भी 'पञ्चास्य' कहे जानेवाले सिंहके समान पांच ही बाणोंवाला नहीं होनेपर भी कामदेवको 'पञ्चबाण' कहा जाता है। 'पचि विस्तारे' धातुसे सिद्ध 'पञ्च' शब्दका विस्तार अर्थ होता है]॥ १८॥

नभोनदीकूलकुलायचक्रीकुलस्य नक्तं विरहाकुलस्य।
दृशोरपां सन्ति पृषन्ति ताराः पतन्ति तत्संक्रमणानि धाराः॥ १९॥

नभ इति। नक्तं विरहेणाकुलस्य पीडितस्य नभोनद्या मन्दाकिन्याः कूलमेव कुलायः स्थानं यस्य तस्य चक्रीकुलस्य चक्रवाकीसमूहस्य दृशोर्नेत्रयोरपामश्रुजलानां पृषन्ति ये बिन्दवः सन्ति त एव तारका अधःस्थितैर्जनैर्दृश्यन्ते। तथा,—तासां ताराणां संक्रमणानि पुण्यक्षयवशाद्भूमिं प्रत्यागमनानि गलद्बाष्पजलानां धारा एव पतन्ति। दृशोः सन्ति चिरस्थितिमन्ति यानि बाष्पपृषन्ति तानि तारा इति वा। तत्संक्रमणानि स्थितताराप्रतिबिम्बभूतानि तत्तुल्यानि पतन्ति अधःपातीनि यानि पृषन्ति तानि धारा अश्रुप्रवाहाः। तासां ताराणां संक्रमणानि वीथयो मेषादिसंक्रान्तयो वा धारा अश्रूणां प्रवाहा इति वा। स्त्रियो हि विरहमसहमाना रुदन्ति। सन्ति, पतन्तीति च तिङन्तम्, पृषद्विशेषणं वा॥ १९॥

रात्रिमें विरहसे व्याकुल, आकाशगङ्गाके तीरपर रहनेवाली चक्रवाकियोंके समूहके नेत्रोंके अश्रुजलके वहींपर स्थित (नीचे नहीं गिरी हुई) बूँदे ही ये ताराएँ हैं, तथा उनसे संक्रान्त अश्रु-बिन्दुधाराएँ (वर्षाजल-प्रवाह) हैं। [पतिविरहके असह्य होनेपर रोती हुई आकाशगङ्गा तीरनिवासिनी चक्रवाकियोंके उपरिस्थ अश्रुबिन्दु तारारूपमें दीखते हैं, तथा पुण्यक्षयसे अधःपतित वे अश्रुबिन्दु वर्षाकी जलधारारूपमें दीखते हैं]॥ १९॥

अमूनि मन्येऽमरनिर्झरिण्या यादांसि गोधा मकरः कुलीरः।
तत्पूरखेलत्सुरभीतिदूरमग्नान्यधः स्पष्टमितः प्रतीमः॥ २०॥

अमूनीति। हे प्रिये! गोधाख्यास्तारा गोधा, मकरराशिसंबन्धिन्यस्तारा

मकरः, कुलीरः कर्कराशिस्तत्संबन्धिन्यस्ताराः कुलीरः, अमूनि प्रत्यक्षदृश्यान्यमरनिर्झरिण्या मन्दाकिन्या यादांसि जलजन्तव एव इत्यहं मन्ये। गोधा मत्स्याः कर्कटका अपि जले वर्तन्ते उपरि च दृश्यन्ते । तस्माद्देवनद्या यादांस्येवैतानीत्यर्थः । तर्ह्युपरिवर्तमानेन द्रष्टुं योग्याः, नत्वधःस्थितेनेत्यत आह—तस्या नाकनद्याः पूरे खेलन्तः क्रीडन्तः सुरास्तेभ्यः सकाशाद्भीत्या दूरं तलपर्यन्तं मग्नानि अत एव जलतलगामित्वादधोभागे इतो भूदेशादपि स्पष्टं सुखेन जानीमः । भूभागे स्थिता अपि जलतलगामित्वाद्गोधादियादांसि व्यक्तं पश्याम इत्यर्थः । गोधाकारं ध्रुवमण्डलं, गोधा ज्येष्ठा वा ॥

गोधा (गोधाकृति ध्रुवमण्डल, या—गोधा नक्षत्र; पक्षा०—'गोह' नामक जलचर जीव), मकर (दशम राशि-सम्बन्धी तारा-विशेष, पक्षा०—'मगर' नामक जलचर जीव) और कर्कट (चतुर्थ राशि-सम्बन्धी तारा-विशेष, पक्षा०—'केकड़ा' नामक जलचर जीव)—ये (प्रत्यक्ष दृष्टिगोचर होते हुए ये सब) देवनदी (आकाशगङ्गा) के जलचर जीव हैं, ऐसा मैं मानता हूँ और उस (आकाशगङ्गा) के प्रवाहमें क्रीड़ा करते हुए देवोंके भयसे दूर (जलके नीचे अन्तिम तलतक) डूबे हुए इनको हमलोग यहां (इस भूलोक) से स्पष्ट देखते हैं । [अन्यथा आकाशगङ्गाके जलके 'गोधा, मकर तथा कर्कट' नामक जलजन्तुओंको पानीके ऊपर रहनेसे उस आकाशगङ्गाके जलके ऊपर लोकमें निवास करनेवाले ही लोग देख सकते हैं, आकाशगङ्गाके नीचे भूलोकमें निवास करनेवाले हमलोग नहीं देख पाते; किन्तु वहां जलक्रीडा करते हुए देवोंके भयसे जब वे जीव पानीके निचले सतहपर आ जाते हैं तब हमलोग भी उन्हें देख लेते हैं । जलमें क्रीड़ा करनेवालोंके भयसे जलचर जीवोंका जलके भीतर डूबकर छिप जाना स्वभाव होता है] ॥ २० ॥

स्मरस्य कम्बुः किमयं चकास्ति दिवि त्रिलोकीजयवादनीयः ।
कस्यापरस्योडुमयैः प्रसूनैर्वादित्रशक्तिर्घटते भटस्य ॥ २१ ॥

स्मरस्येति । त्रिलोकीजये वादनीयो वादनार्हः स्मरस्य संबन्धी अयं प्रत्यक्षदृश्यो विशाखानक्षत्ररूपः कम्बुः शङ्खः दिवि चकास्ति किम् ? उच्चतरप्रदेशे वदितं वाद्यं सर्वत्राकर्ण्यत इति गगने स्थापितो लोकत्रयविजयवादनार्हः कामस्यैव कम्बुः किमित्यर्थः । यस्मादपरस्य कस्य भटस्योडुमयैस्ताराारूपैः प्रसूनैः कृत्वा वादित्रशक्तिर्वाद्यनिर्माणं घटतेऽपि स्मरस्यैव धनुर्बाणानां पुष्परूपत्वदर्शनात्तदीयस्यैव वाद्यस्य पुष्परूपत्वसंभावनाया युक्तत्वात् ताराकुसुमरूपः कामशङ्ख एवायं गगने शोभते, न त्वन्यदीय इत्यर्थः ॥ २१ ॥

तीनों लोकके विजयके लिये बजाने योग्य, कामदेवका यह (दृश्यमान विशाखानक्षत्ररूप) शङ्ख आकाशमें शोभ रहा है क्या ?, (क्योंकि तारारूपी पुष्पोंसे) बाजा बनाना (पाठा०—बनानेकी शक्ति) दूसरे किस शूरवीरमें घटित होती है ? अर्थात् किसीमें नहीं । [अधिक ऊँचे स्थानसे बजाया गया बाजा बहुत दूरतक सुनायी पड़ता है, अत एव तीनों लोकपर

विजय पानेके लिए कामदेव भी अधिक ऊँचे स्थान—आकाशमें चढ़कर बजानेवाले शङ्खको लिया है, (अथच—कामदेवको देव होनेसे उसके शङ्खको भी स्वर्गमें दृष्टिगोचर होना उचित ही है) क्योंकि दूसरा कोई ऐसा शूरवीर नहीं है, जो पुष्पोंको बाजा (शङ्ख) बनाकर उसके बजानेसे तीनों लोकोंको जीत ले । कामदेवके धनुष-बाणको पुष्पमय होनेसे उसके शङ्खको भी पुष्पमय होना उचित ही है] ॥ २१ ॥

किं योगिनीयं रजनी रतीशं याऽजीजिवत्पद्ममम्मुमुहच्च ।
योगर्द्धिमस्या महतीमलग्नमिदं वदत्यम्बरचुम्बि कम्बु ॥ २२ ॥

किमिति । येयं रजनी योगिनी स्त्रीपुंसयोगवती, अथ च,—शाक्तमन्त्रसिद्धा मारणोच्चाटनाद्यभिज्ञा स्त्री किम् ? या रतीशं दिवा निर्जीवमिव निजसंनिधेः अजीजिवत् सजीवं चक्रे । पद्ममम्मुमुहत् पद्मानि च समकोचयत् । रात्रौ हि स्त्रीपुंसयोगे कामउद्दीप्तो भवति, पद्मानि च संकुचन्ति । अलग्नं निराधारमम्बरचुम्बि आकाशवर्ति तारामात्रात्मकत्वादलग्नमराशिभूतं वा इदं प्रत्यक्षदृश्यं कम्बु ताराररूपः शङ्खोऽस्या रात्रियोगिन्या महतीं योगर्द्धिं योगसमृद्धिं वदति । दिवादर्शनाभावादिदानीं दृश्यमानः शङ्खो रात्रिर्जातेति कथयति । योगशक्तिं विना निराधारं वस्तु कथं स्थापयेत् ? योगिन्यपि हि मृतमपि कंचिज्जीवयति । कंचिच्च मोहयति मूर्च्छां प्रापयति भ्रान्तं करोति वा । तस्माद्योगिनी किमित्युत्प्रेक्षा । 'कम्बु' शब्दस्य नपुंसकत्वमप्यस्तीति पूर्वमेवोक्तं स्मर्तव्यम् । अजीजिवत्, अमूमुहदिति, 'णौ चङि—' इत्युपधाह्रस्वः ॥२२॥

यह रात्रि योगिनी (स्त्री-पुरुषके योगवाली कोई स्त्री, पक्षा०—शाक्त मन्त्रके प्रभावसे योगसिद्धिको प्राप्त कोई स्त्री) है क्या ?, जिसने कामदेवको जीवित कर दिया तथा कमलको मोहित (निमीलित, पक्षा०—मूर्छित) कर दिया । आधाररहित (विशाखा नक्षत्ररूप) यह शङ्ख आकाशमें स्थित है, (इसके द्वारा) इस (योगिनी) की श्रेष्ठ योगसिद्धिको देखो । [दिनमें प्रायः कामोद्दीपन नहीं होनेसे कामदेव मरा-सा रहता है और वह स्त्री-पुरुषके संयोगसे रात्रिमें बढ़ जाता है तथा कमल रात्रिमें बन्द हो जाते हैं, अत एव जिस प्रकार कोई योगिनी किसी मृत व्यक्तिको जीवित कर देती है तथा किसी सजीवको भी मूर्च्छित कर देती है, तथा अपने योगबलके द्वारा शङ्खको आकाशमें निराधार रखती है; उसी प्रकार रात्रिमें कामदेवके पुनरुज्जीवित तथा कमलको निमीलित करनेसे और तारारूप विशाखानक्षत्ररूप शङ्खको निराधार आकाशमें रखनेसे यह रात्रि भी योगिनी (योगबलसे सिद्धिप्राप्त स्त्री, पक्षा०—स्त्री-पुरुषके संयोगवाली कुट्टिनी) है क्या ? ऐसा ज्ञात होता है] ॥ २२ ॥

प्रबोधकालेऽहनि बाधितानि ताराः खपुष्पाणि निदर्शयन्ती ।
निशाह शून्याध्वनि योगिनीयं मृषा जगद्दृष्टमपि स्फुटाभम् ॥२३॥

प्रबोधेति । हे प्रिये ! प्रबोधकाले जागरणसमये, अथ च,—सम्यग्ज्ञानोत्पत्ति-

समये, अहनि दिने बाधितानि सूर्यदीप्तिध्वस्तकान्तीनि, अथ च,—भ्रान्तिकारण-नाशान्निरूपपत्तीनि, तारा नक्षत्ररूपाणि खपुष्पाणि गगनसंबन्धीनि कुसुमानि नितरां दर्शयन्ती, अथ च,—दृष्टान्तीकुर्वन्ती, शून्याध्वनि बौद्धादिशून्यवादिदर्शने विषये योगिनी तद्दर्शनरहस्यं जानती काचित्प्रव्रजितेवेयं निशा स्फुटमाभाति तादृशं दृष्टमपि प्रत्यक्षेण प्रतीयमानमपि स्थावरजङ्गमात्मकं सकलं जगन्मृषाऽसत्यमाह ब्रूते। बौद्धादिदर्शने हि ज्ञानस्यैव बहिर्घटाद्याकारत्वाज्ज्ञानातिरिक्तं सर्वं मिथ्येति तज्ज्ञा योगिन्यपि प्रपञ्चो मिथ्येति दर्शयति, तथेयमपि रात्रिरक्षन्यदृश्यान्यपि पुष्पतुल्यानि नक्षत्राणि निजयोगाद् गगने दर्शयतीति भावः। निदर्शनं करोतीवेति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा॥

जागरण-समयात्मक दिनमें (सूर्यप्रकाशसे) अदृष्ट ताराओंको आकाशपुष्प (ये कुछ नहीं है ऐसा) दिखलाती हुई यह रात्रि शून्य मार्गमें स्पष्ट दिखलायी पड़ते हुए भी आकाशको (अन्धकाराच्छन्न होनेसे) जिस प्रकार असत्य बतलाती है; उसी प्रकार सम्यग्ज्ञान होनेके समयमें बाधित (भ्रान्तिकारणनाश होनेसे उपपत्तिशून्य) नक्षत्ररूपी आकाश-पुष्पोंका दृष्टान्त देती हुई यह योगिनी (योगद्वारा सिद्धिको प्राप्त की हुई स्त्री) ज्ञानभिन्न सब पदार्थको शून्य कहनेवाले बौद्धोंके रहस्यको जानती हुई स्पष्ट दृश्यमान संसारको भी असत्य कहती है। [जिस प्रकार भ्रान्तिके कारण आकाश-पुष्पोंका होना प्रतिभासित होता है, परन्तु उस भ्रान्तिके नाश होनेपर वे आकाशपुष्प नहीं प्रतिभासित होते, (क्योंकि वास्तविकसे वे हैं ही नहीं); उसी प्रकार भ्रान्ति रहनेपर ही स्थावरजङ्गमरूप यह संसार प्रतीत होता है, तत्त्वज्ञानके द्वारा उस भ्रान्तिका नाश होने पर वह संसार असत्य प्रतीत होने लगता है (क्योंकि आकाश-पुष्पके समान वह संसार भी वास्तविकमें है ही नहीं) ऐसा बौद्ध कहते हैं; उनका सिद्धान्त है कि ज्ञान ही बाहरमें घटपटादिरूपसे प्रतीत होता है, ज्ञानसे भिन्न घटपटादिरूप कोई भी पदार्थ नहीं है, सब कुछ असत्य है। इसी बातको बौद्ध सिद्धान्तको माननेवाली योगिनी संसारको मिथ्या कहती हुई बतलाती है, रात्रिको भी वैसा करनेसे यहां योगिनी होनेकी उत्प्रेक्षा की गयी है]॥ २३॥

एणः स्मरेणाङ्कमयः सपत्राकृतो भवद्भ्रूयुगधन्वना यः।
मुखे तवेन्दौ लसता स तारापुष्पालिबाणानुगतो गतोऽयम् ॥२४॥

एण इति। हे भैमि! तव मुख एवेन्दावाह्लादकत्वादिगुणयोगाच्चन्द्रे लसता प्रकाशमानेन, तथा,—भवद्भ्रूयुगमेव धनुर्यस्य तेन स्मरेण तव मुखेन्दौ 'विमतो 'मृगवान्, चन्द्रत्वात्, संप्रतिपन्नवत्' इत्यनुमानप्रसिद्धो योऽङ्कमयः कलङ्करूप एणो मृगः सपत्राकृतः। मुखे तत्पादर्शनाज्जठरावस्थितपत्रस्यैव बाणस्यापरपार्श्वे निर्गमनं यथा भवति तथा व्यथितः स एव मृगस्तारापुष्पालिर्नक्षत्ररूपपुष्पपङ्क्तिस्तल्लक्षणो बाणस्तेनानुगतः सन् सहित एव पलाय्य गतोऽयं गगने दृश्यते किम्! चन्द्रे मृगेण -भाव्यम्, स चात्र नास्ति, सचापः कामश्च मुखे लसति, गगने मृगशिरो नक्षत्रं

मृगाख्यं बाणाकारपुष्पतुल्यतारानुगतं दृश्यते। तर्हि कामेन विद्धोऽन्तर्गतपत्रपार्श्वं-बहिर्निर्गतबाणसहितो व्यथितः पलाय्य गतः, स एवायं मृगो दृश्यते किमिति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा। 'सपत्रनिष्पत्रादतिव्यथने' इति डाच्॥ २४॥

(हे प्रिये!) तुम्हारे मुखरूपी चन्द्रमें शोभमान तथा तुम्हारे भ्रूद्वयरूपी धनुषवाले कामदेवसे (जिसमें इस प्रकार बाण मारा गया है कि बाण शरीरको छेदकर शरीरके दूसरे भागमें बाहर दृष्टिगोचर हो रहा है और उस बाणका पङ्ख शरीरके भीतर ही रह गया हो, ऐसा) व्यथित वह (पहले) तुम्हारे मुखचन्द्रमें स्थित ('मृगशिर' नक्षत्र नामक) तारारूपी पुष्प-समूहरूप बाणसे अनुगत अर्थात् उक्तरूप बाणसहित शरीरवाला यह मृग (भागकर आकाशमें) गया हुआ दिखलायी पड़ता है क्या?। '[तुम्हारा मुख आह्लादक आदि गुणोंसे युक्त होनेसे चन्द्ररूप है, चन्द्रमामें कलङ्क-मृगको रहना चाहिये, किन्तु वह कलङ्क-मृग तुम्हारे मुखचन्द्रमें नहीं दृष्टिगोचर होता है और धनुषके सहित कामदेव तुम्हारे मुखमें शोभ रहा है तथा आकाशमें बाणाकार पुष्पतुल्य तारासे युक्त 'मृग' ('मृगशिरा' नामक नक्षत्र) दृष्टिगोचर हो रहा है; अत एव ज्ञात होता है कि कामदेवने तुम्हारे मुखचन्द्रमें रहनेवाले कलङ्कमृगको ऐसा बाणविद्ध किया कि उसके शरीरको छेदकर बाण शरीरके दूसरे भागकी ओर निकल गया और उसका पङ्ख शरीरके भीतर ही रह गया तथा कामदेवसे उस प्रकार व्यथित वह कलङ्कमृग आकाशमें—कामदेवसे बहुत दूर देशमें—भागकर चला गया जो तारारूप पुष्प-समूहरूप बाणसे युक्त शरीरवाला वहां स्पष्ट दीख रहा है, जिसे हम मृगशिरा नक्षत्र कहते हैं, परन्तु वास्तविकमें वह मृगशिरा नक्षत्र नहीं, अपितु पहले तुम्हारे मुखचन्द्रमें स्थित कामबाण व्यथित होनेसे भागकर आकाशमें गया हुआ कलङ्कमृग ही है]॥ २४॥

लोकाश्रयो मण्डपमादिसृष्टि ब्रह्माण्डमाभात्यनुकाष्ठमस्य।
स्वकान्तिरेणूत्करवान्तिमन्ति गुणव्रणद्वारनिभानि भानि॥ २५॥

लोकेति। हे भैमि! ब्रह्माण्डमादौ सर्वस्मादपि पूर्वं सृष्टिर्निर्माणं यस्य, अथ च,—चिरकालनिर्मितं पुराणम्, मण्डपमिति आभाति तदिव शोभते इत्यर्थः। मण्डपोऽपि लोकायतः—लोकानां त्रयाणामपि आश्रयः ब्रह्माण्डाधारत्वाज्जगताम्। मण्डपोऽपि लोकानामाश्रयः, तच्छायानिवासित्वाल्लोकानाम्, आश्रयनामत्वाच्च। अत एव—अस्य ब्रह्माण्डमण्डपस्य अनुकाष्ठं दिशि दिशि एतत्संबन्धिनीषु सर्वासु दिक्षु; अथ च,—एतत्संबन्धीनि काष्ठानि दारूणि लक्षीकृत्य तेषु भानि नक्षत्राणि स्वकान्तिरूपस्योत्खातरेणूत्करस्य संबन्धिनी वान्तिरुद्गारस्तद्वन्ति घुणाख्यकीटनिर्मितो व्रणश्छिद्रं तस्य द्वारं मुखं तन्निभानि तत्तुल्यानि घुणोत्कीर्णदारुरजोयुक्तानि दारुच्छिद्रमुखानीव दृश्यन्त इत्यर्थः। जनाश्रयनामा मण्डपोऽप्यतिजीर्णो यदा भवति तदा तदीयकाष्ठेषु घुणाः पतन्ति घुणोत्कीर्णगलद्रजोयुक्तानि घुणकृतच्छिद्रमुखानि शुभ्राणि श्वेतानि च

दृश्यन्ते, तानीव भानि भान्तीति भावः । 'मण्डपोऽस्त्री जनाश्रयः' इत्यमरः । अनुकाष्ठम्, वीप्सायामव्ययीभावः, पक्षान्तरे विभक्त्यर्थे ॥ २५ ॥

सबसे पहले रचा गया (पक्षा०—अत्यन्त पुराना), लोकों (तीनों या सातो लोकोंमें रहनेवाले प्राणियों, पक्षा०—गृहवासी लोगों) का आश्रय ब्रह्माण्डरूप मण्डप (गृह-विशेष) शोभ रहा है (अथवा—'''ब्रह्माण्ड मण्डपके समान शोभ रहा है)। इस (ब्रह्माण्ड, या—मण्डप) के प्रत्येक दिशाओंमें अर्थात् चारो ओर (पक्षा०--काष्ठमें) अपनी कान्तिरूप धूलि-समूहको उगलते (गिराते) हुए तथा 'घुन' (काष्ठको जर्जर करनेवाला कीट-विशेष) के छिद्रके द्वारके समान ये नक्षत्र दृष्टिगोचर हो रहे हैं। [जिस प्रकार अत्यन्त पुराने घरकी लकड़ियोंमें घुन लगनेसे गोलाकार उसके छिद्रद्वार दिखलायी पड़ते हैं तथा उनमेंसे घुनी हुई लकड़ीकी चूनके समान धूलि गिरती रहती है, उसी प्रकार अतिशय प्राचीन एवं लोकाश्रय ब्रह्माण्डके प्रत्येक दिशाओंमें घुनी हुई लकड़ीकी धूलि के समान अपनी कान्तिको नीचेकी ओर फैलाते हुए घुनके छिद्रद्वार के समान गोलाकार ये नक्षत्र जान पड़ते हैं] ॥ २५ ॥

इदानीं सर्वदिग्व्यापितमोवर्णनं प्राच्यादिक्रमेणोपक्रमते—

शचीसपत्न्यां दिशि पश्य भैमि ! शक्रेभदानद्रवनिर्झरस्य ।
पोप्लूयते वासरसेतुनाशादुच्छृङ्खलः पूर इवान्धकारः ॥ २६ ॥

शचीति । हे भैमि ! अन्धकारः शच्याः सपत्नी दिक् प्राची तस्या वासररूपस्य सेतोः सूर्यप्रभामर्यादाया नाशात् उच्छृङ्खलो निरर्गलः शक्रेभस्य दानद्रवो दानोदकं तस्य निर्झरः प्रवाहस्तस्य श्यामः पूर इव पोप्लूयते भृशं प्रसरति, प्राच्यां व्याप्नोतीत्यर्थः । त्वं पश्य । प्राच्यामेव चैरावतदानप्रवाहपूरसंभवः । जलपूरोऽपि बन्धापगमादप्रतिहतप्रसरः सन्नतितरां प्रसरति, 'प्लुङ् सर्पणे' इत्यस्माद् भृशार्थे यङ्द्विर्वचनम् ॥ २६ ॥

(अन्धकार-वर्णनके प्रसङ्गमें पूर्वदिशाके अन्धकारका पहले वर्णन करते हैं) हे दमयन्ति ! सूर्यरूपी बांधके नष्ट होने (टूट जाने) से ऐरावतके दान (मद) जलरूप झरनेके प्रवाहके समान निर्बाध अन्धकार फैल रहा है, यह तुम देखो। [जिस प्रकार बांधके टूटनेसे जलाशयका प्रवाह निर्बाध होकर फैलता (बहता) है, उसी प्रकार सूर्यप्रभाके नष्ट होनेसे ऐरावतके मदजलके झरने (जलाशय) के प्रवाहके समान बढ़ा हुआ अन्धकार पूर्वदिशाकी ओर फैल रहा है] ॥ २६ ॥

दक्षिणदिग्व्यापि तमो वर्णयति—

रामालिरोमावलिदिग्विगाहि ध्वान्तायते वाहनमन्तकस्य ।
यद्वीक्ष्य दूरादव बिभ्यतः स्वानश्वान्गृहीत्वापसृतो विवस्वान् ॥ २७ ॥

रामेति । श्रीरामस्यालिः सेतुः सेतुबन्ध एव श्यामत्वाद्रोमावलिर्यस्यास्तस्या

दक्षिणस्या दिशो विगाहि नितरां व्यापकम् अन्तकस्य दिक्पतित्वाद्दक्षिणदिक्स्थं तद्वाहनं महिष एव ध्वान्तायते कज्जलनीलोऽन्धकार इवाचरति । विवस्वान् सूर्यः यमवाहनं दूराद्वीक्ष्य सहजाश्वमहिषवैरस्मरणाद्बिभ्यतः सभयान् स्वानश्वान् गृहीत्वाऽपसृतः पलायित इव दक्षिणदिशि तिमिरं यममहिषवच्छोभत इत्यर्थः । 'अन्तक'पदेन तद्वाहनस्य दारुणत्वं सूचितम्, अत एव ततोऽप्यश्वानां भयं युक्तम् । ध्वान्तायते, 'उपमानादाचारे' 'कर्तुः क्यङ्—' इति क्यङन्तात्तङ् । 'सेतुरालौ स्त्रियां पुमान्' इत्यमरः ॥ २७ ॥

(अब क्रमप्राप्त दक्षिण दिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) रामचन्द्रके पुलरूपी रोमावलिवाली (दक्षिण) दिशामें रहनेवाला यमवाहन (भैंसा) अन्धकारके समान आचरण कर रहा है, जिसे देखकर डरते हुए अपने (सात) घोड़ोंको लेकर सूर्य (उस दक्षिण दिशासे) मानो दूर चले गये हैं । ['अन्तक' (सबका अन्त करने (मारने) वाला) पदसे उसके वाहन भैंसेका भी वैसा ही क्रूर होना सूचित होता है । स्वाभाविक वैर होनेसे उक्तरूप भैंसेसे घोड़ोंको डरना और उन्हें लेकर सूर्यका दूर हट जाना उचित ही है । भैंसेका रंग काला एवं स्वभाव क्रूर होनेसे उसे काले एवं भयानक रात्रि-सम्बन्धी अन्धकारके समान आचरण करनेको कहा गया है] ॥ २७ ॥

प्रतीचीव्यापि तमो वर्णयति—

पक्वं महाकालफलं किलासीत्प्रत्यग्गिरेः सानुनि भानुबिम्बम् ।
भिन्नस्य तस्यैव दृषन्निपाताद्बीजानि जानामितमां तमांसि ॥ २८ ॥

पक्वमिति भानुबिम्बं प्रत्यग्गिरेः प्रतीच्यां वर्तमानस्यास्ताचलस्य सानुनि कालवशात्पक्वं महाकालस्यैन्द्रवारुण्याः फलमासीत् किल, अहं मन्य इत्यर्थः । तथा,-अहमतिपक्वत्वाद् वृन्तश्लथत्वादुन्नतरप्रदेशादधस्ताद् [illegible] तदभिघाताद्धेतोर्भिन्नस्य विदीर्णस्य तस्य भानुबिम्बरूपस्य [illegible] आनिबीजान्येव तमांसीति जानामितमां नितरां मन्ये । [illegible] जम्बीरवर्तुलं पक्वं सदतिरक्तं कृष्णबीजं महाकालफलं ग्रहोपसर्गनि[illegible] वृद्धैर्बध्यते । अस्तमयसमयसंबन्धात्परिणतकालं रक्तं महतः कालस्य [illegible] भानुबिम्बं महाकालफलमिव, तमांसि च विदीर्णस्य तस्य कृष्णतमानि बीज[illegible] प्रसरन्तीत्यर्थः । अन्यदिगपेक्षया प्रतीच्यां सायंसमये सूर्यसंध्यासंबन्धिनः प्रकाश[illegible] स्यासन्नत्वादल्पान्धकारसूचनार्थं तमसां बीजत्वेन निरूपणम् ॥ २८ ॥

(अब क्रमागत पश्चिम दिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) पश्चिम दिशामें स्थित पर्वत अर्थात् अस्ताचलके शिखरपर सूर्यबिम्बरूप (कालवश) पका हुआ 'किम्पाक' नामक फल था, ऐसा मैं मानता हूं और इन अन्धकारोंको (ऊँचेसे) पत्थरपर गिरनेसे (पकनेके कारण शीघ्र) फूटे हुए उसी फलके कृष्णवर्ण बीजरूप मैं सम्यक् प्रकारसे मानता हूं ।

[पर्वतसे पत्थरपर गिरे हुए पके फलको टूटने और उसके बीजोंको सर्वत्र फैल जानेके समान पके फलके तुल्य अरुणवर्ण सूर्यबिम्बका अस्ताचलके शिखरसे गिरनेसे चूर-चूर होकर उसके कृष्णवर्ण बीजोंको फैलाना उचित ही है। पकनेपर लाल एवं नीबूके समान गोलाकार 'किम्पाक' (महाकाल) के फलको लोग द्वारपर ग्रहबाधाके निवारणार्थ बांधते हैं, ऐसा वृद्धोंका कथन है। दिनकालके परिणत होनेसे अस्त होनेके समय रक्तवर्ण सूर्यको पके हुए 'किम्पाक' फलके सदृश तथा अन्धकारको पके एवं पत्थरपर गिरनेसे फूटे हुए उस 'किम्पाक' फलके कृष्णवर्ण बीजोंके सदृश कहा गया है। दूसरी दिशाओंकी अपेक्षा पश्चिम दिशामें सायङ्कालके समय सूर्य सन्ध्यासम्बन्धी प्रकाशके निकटस्थ रहनेसे थोड़े अन्धकारको सूचित करनेके लिए अन्धकारके बीजरूपमें निरूपित किया है] ॥ २८ ॥

उदीचीव्यापि तमो वर्णयति—

पत्युर्गिरीणामयशः सुमेरुप्रदक्षिणाद्भास्वदनादृतस्य ।
दिशस्तमश्चैत्ररथान्यनामपत्रच्छटाया मृगनाभिशोभि ॥ २९ ॥

पत्युरिति । चैत्ररथं कुबेरवनं तदेवान्यन्नाम यस्यास्तादृशी पत्रच्छटा पत्रवल्ली यस्याश्चैत्ररथाख्यवनरूपपत्रवल्लीकाया उत्तरस्या दिशो मृगनाभिः पत्रवल्लीरचनासाधनभूता कस्तूरी तद्वच्छोभते एवंशीलं कृष्णतमं तमो गिरीणां पत्युर्हिमाचलस्यायश एव । यतः—सुमेरोः प्रदक्षिणीकरणाद्भास्वता सूर्येणानादृतस्यावज्ञातस्य । हिमाद्रिर्यद्यपि गिरीणां पतिः, तथापि सूर्यानादृतत्वाद्धीन एव, मेरुरेव महान् । 'अस्योद्यानं चैत्ररथम्' इत्यमरः ॥ २९ ॥

(अब क्रमागत उत्तरदिशाके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) 'चैत्ररथ' नामक वनरूप पत्ररचनावाली दिशा (उत्तर दिशा) के (पत्ररचनासाधनभूत) कस्तूरीके समान शोभनेवाला अन्धकार, सुमेरुकी प्रदक्षिणा करनेसे सूर्यके द्वारा अनादृत गिरिराज (हिमालय) का अयश ही है (या-अयशके समान है)। [यद्यपि पर्वतोंका राजा होनेसे हिमालय पर्वतकी प्रदक्षिणा ही सूर्यको करनी चाहिये थी, किन्तु वे सूर्य हिमालयकी प्रदक्षिणा नहीं करके सुमेरुकी प्रदक्षिणा करते हैं, यह हिमालयका महान् अयश है, जो 'चैत्ररथ' नामक कुबेरोद्यानरूप पत्ररचना (पत्तियोंकी रचना; पक्षा०—चन्दन, कस्तूरी आदिसे स्तनादिपर बनायी गयी पत्राकार चिह्न विशेष) वाली उत्तरदिशा रूपिणी नायिकाके पत्ररचनाके साधनभूत कृष्णवर्ण कस्तूरीके समान शोभता है। उत्तर दिशामें 'चैत्ररथ' नामक कुबेरोद्यान, कस्तूरी एवं पर्वतराज हिमालयका होना तथा सूर्यका हिमालयको त्यागकर सुमेरुकी ही प्रदक्षिण करना सर्वविदित है] ॥ २९ ॥

ऊर्ध्वदिग्व्यापि तमो वर्णयति—

ऊर्ध्वं धृतं व्योम सहस्ररश्मेर्दिवा सहस्रेण करैरिवासीत् ।
पतत्तदेवांशुमता विनेदं नेदिष्ठतामेति कुतस्तमिस्रम् ॥ ३० ॥

ऊर्ध्वमिति । तमालश्यामलं यद्व्योम दिवा सहस्ररश्मेः सहस्रसंख्यैः करः किरणैः, अथ च,—हस्तैः ऊर्ध्वं दूरोच्चप्रदेशे धृतमिवासीत् , तन्नभ एवेदं तमालश्यामलमंशुमता विना सायंसमये सूर्यविनाशाद् धारकेण तेन विनाधःपतत्सत् नेदिष्ठतामतितमां नैकट्यमेति । तमिस्रं कुतः कस्मादागतम् ? अपि तु तिमिरं नाम किमपि नास्ति, किंतु निकटीभवद्गगनमेव तमिस्रमित्यर्थः । पतद्व्योमैव तमिस्रं कुतो भूमौ निकटतामेति ? ननु तदतिरिक्तं तमोऽस्तीति वा, अन्यदपि प (त) त्कस्यचित्कराभ्यामूर्ध्वं धार्यते, तदभावेऽधः पतत्येव । नेदिष्ठताम् , अतिशायने इष्ठनि 'अन्तिकबाढयोः—' इति नेदादेशः । कुतः, पञ्चे सार्वविभक्तिकस्तसिः ॥ ३० ॥

(चारों दिशाओंके अन्धकारका वर्णन करनेके उपरान्त अब ऊपरके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) दिनने (कृष्णवर्ण) जिस आकाशको सहस्ररश्मि (सूर्य) की सहस्रों (किरणों, पक्षा०—हाथोंसे) ऊपरमें मानो धारणकर रक्खा था, वही यह आकाश सूर्यके बिना मानो समीपमें (नीचेकी ओर) आ रहा है, अन्धकार कहाँसे आया ? अर्थात् यह अन्धकार नहीं सूर्याभावमें नीचेकी ओर गिरता हुआ कृष्णवर्ण यह आकाश ही है ॥ ३० ॥

अधोदिग्व्यापि तमो वर्णयति—

ऊर्ध्वार्पितन्युब्जकटाहकल्पे यद्व्योम्नि दीपेन दिनाधिपेन ।
न्यधायि तद्भूममिलद्गुरुत्वं भूमौ तमः कज्जलमस्खलत्किम् ॥ ३१ ॥

ऊर्ध्वेति । सामर्थ्याद्विधिना ऊर्ध्वं सूर्यदीपस्यैवोपरि भागे अर्पितो न्युब्जः कज्जलधारणार्थमधोमुखो महान् कटाहः कर्परं तत्कल्पे तत्तुल्ये कृष्णतमे व्योम्नि अधिकरणे प्रकाशकारिणा कज्जलधारणार्थेन दिनाधिपेनैव दीपेन करणेन यत्कज्जलं न्यधायि न्यस्तम् , तत्कज्जलमेव तमो भूम्ना क्रमसंजातबाहुल्येन कृत्वा मिलद् युक्तं पतनाख्यकर्मकारणं गुरुत्वं यस्य तादृशं सद्भूमावस्खलत् किम् , अतिभारेण पतितं किम् ? गुरुत्वाद्धि पतनं युक्तं, तत्कज्जलमेव भूमौ पतितं किम् ? अपि तु तमो नाम न किंचिदित्यर्थ इति वा । कज्जलमपि कर्परे धृतं क्रमेण बहु भवद्गुरुत्वादधः पतति । 'कटाहः कर्परे तथा' इति निघण्टुः । ईषदसमाप्तौ कल्पप् ॥ ३१ ॥

(अब नीचेके अन्धकारका वर्णन करते हैं—) सूर्यरूपी दीपने अधोमुखकर ऊपर रखे गये कटाह (विशालतम कड़ाह) के समान आकाशमें जिस अन्धकाररूप काजलको छोड़ा, क्रमशः सञ्चित होते रहनेसे अधिक भारी हुआ वही अन्धकाररूप काजल पृथ्वीपर गिर पड़ा है क्या ? । [जिस प्रकार दीपके ऊपरमें उलटकर रखे हुए ढक्कनमें कज्जल एकत्रित होते-होते बहुत होनेपर भारीपनसे एकाएक नीचे गिर पड़ता है, उसी प्रकार सूर्यरूपी दीपकके ऊपर आकाशरूपी विशाल ढक्कनको ब्रह्माने उलटकर रख दिया था और उसमें बहुत एकत्रित कज्जल भारी होनेसे पृथ्वीपर गिर पड़ा है क्या ? ऐसी श्रद्धा होती है] ॥ ३१ ॥

ध्वान्तैणनाभ्या शितिनाम्बरेण दिशः शरैः सूनशरस्य तारैः ।
मन्दाक्षलक्ष्या निशि मामनिन्दौ सेर्ष्या भवायान्त्यभिसारिकाभाः ॥३२॥

ध्वान्तेति । ध्वान्तेनैवैणनाभ्या कस्तूर्या तथा,—शितिना नीलेनाम्बरेण गगनेन, अथ च,—वस्त्रेण; यद्वा,—ध्वान्तैणनाभ्या कृत्वा नीलेन गगनेनोपलक्षिताः । तथा,—निशितत्वात्पुष्पतुल्यरूपत्वाच्चोज्ज्वलैः तारैर्नक्षत्रैरेव सूनशरस्य कामस्य शैररुपलक्षिताः, अथ च,—तारैरुज्ज्वलैः पुष्पैरुपलक्षिताः । तथा,—प्रकाशाभावान्मन्दाक्षैर्मन्दनयनैर्नरैर्लक्ष्या लक्षणीयाः, अथ च,—मन्दाक्षस्य लज्जाया विषयभूताः सलज्जाः । अत एवाभिसारिकाभाः स्वैरिणीतुल्या दिशोऽनिन्दौ चन्द्ररहितायामनुदितचन्द्रत्वाच्छ्यामायां निशि मामायान्ति प्रत्यागच्छन्ति ! तस्मात्सपत्नीभ्रान्त्या त्वं सेर्ष्या भव । अभिसारिका अपि शुभ्रायां रात्रौ शुभ्रवस्त्राद्याभरणाः, कृष्णायां च रात्रौ कृष्णवस्त्राद्याभरणाः समायान्ति, ता अपि कस्तूरीकृताङ्गरागा नीलवसनाः प्रच्छन्नधृतपुष्पाः कामबाणपीडिताः सलज्जाः सत्यः कामुकं प्रति समायान्ति, तदीयनायिका च सेर्ष्या भवति, तथा दिशोऽपीत्यर्थः । सर्वा अपि दिश एकत्र मिलिता इति प्रतीतिः । तिर्यक्ष्व्यापि तमो वर्णितमनेन । 'कान्तार्थिनी तु या याति संकेतं साभिसारिका' इति । 'मन्दाक्षमन्दाः' इति पाठे मन्दनयनानामल्पदृश्यास्तमोबाहुल्यात् । अथ च,—तमोबाहुल्यान्मन्दाक्षयः, अत एव मन्दगमना इत्यर्थः । 'तार' शब्दः पूर्ववत् । मन्दाक्षेति पुंवद्भावः ॥ ३२ ॥

(हे प्रिये दमयन्ति !) अन्धकाररूप कस्तूरी (पक्षा०—कस्तूरीतुल्य अन्धकार) से युक्त, काले कपड़े (पक्षा०—आकाश) से उपलक्षित कामबाणोंसे पीडित (पक्षा०—कामबाण = पुष्पोंके समान श्वेतवर्ण ताराओंसे युक्त), लज्जायुक्त (पक्षा०—नेत्रको सङ्कुचित किये हुए लोगोंसे देखी जानेवाली) अभिसाराभिलाषिणी दिशारूपिणी नायिकाएँ चन्द्ररहित अर्थात् अन्धकारयुक्त रात्रिमें मेरे पास आ रही है (अत एव तुम) ईर्ष्यायुक्त होवो । [जिस प्रकार कृष्णपक्षकी अँधेरी रातमें कस्तूरीसे सुगन्धित काला कपड़ा पहनी हुई, कामपीडित लजाती हुई नायिका नायकके पास जाती है, तब नायकके समीपस्थित उसकी स्त्री उस अभिसार करनेवाली स्त्रीके प्रति ईर्ष्या करती है; उसी प्रकार उक्तरूपा दिशारूपा ये अभिसारिकाएँ मेरे पास आ रही हैं, अत एव तुम इनके प्रति ईर्ष्या करो । जब एक अभिसारिकाके भी नायकके पास आनेपर उसकी पत्नी उस अभिसारिकाके प्रति ईर्ष्या करती है, तब बहुत दिशारूपिणी अभिसारिणी नायिकाओंके आनेपर उनके प्रति तुम्हें अतिशय ईर्ष्यायुक्त होना उचित है]॥ ३२ ॥

भास्वन्मयीं मीलयतो दृशं प्राङ्मिथोमिलद्भ्र्यक्षलसादिपुंसः ।
आचक्ष्महे तन्वि ! तमांसि पक्ष्म श्यामत्वलक्ष्मीविजितेन्दुलक्ष्म ॥३३॥

भास्वदिति । हे तन्वि कृशाङ्गि ! भास्वन्मयीं रविरूपां दक्षिणां दृशमस्तमय-

ब्याजेन द्राक् शीघ्रं मीलयतः संकोचयत आदिपुंसः श्रीविष्णोर्मिथोऽन्योन्यं मिलन्तौ द्वावप्यञ्चलावूर्ध्वाधःपुटे यस्य निमीलनवशादन्योन्यसंलग्नपुटत्वाच्चिबिडरोमकम्, अत एव श्यामत्वलक्ष्म्या विजितं नितरां पराभूतमिन्दुलक्ष्म येन तादृशं पक्ष्म नेत्रसंबन्ध्यूर्ध्वाधःपुटपत्रीभूतरोमाण्येव तमांसि वयमाचक्ष्महे ब्रूमः, नतु ततोऽन्यानि तमांसीत्यर्थः। तिमिरव्याप्तत्वात्किमपि न दृश्यत इति भावः। 'पक्ष्म' इति जात्येकवचनम् ॥

सूर्यरूप (दहने) नेत्रको शीघ्र बन्द करते हुए आदिपुरुष (श्रीविष्णु भगवान्) के परस्परमें मिलते हुए दोनों प्रान्त (नेत्रप्रान्त) वाला तथा कालिमासे चन्द्रकलङ्कको जीतनेवाला अर्थात् उससे अधिक काले पक्ष्म (पलकके बालों) को ही हम अन्धकार कहते हैं। [इससे भिन्न 'अन्धकार' नामक कोई पदार्थ नहीं है। विष्णु भगवान्‌के दक्षिण तथा वाम नेत्ररूप सूर्य तथा चन्द्रमाके होनेसे सूर्यास्त होनेपर दहने नेत्रको बन्द करने और नेत्रको बन्द करनेपर उसके प्रान्तद्वय (दोनों पलकों) को भी बन्द होना तथा बाहरमें घनीभूत कृष्णवर्ण रोम-समूहका घनीभूत होकर अन्धकार मालूम पड़नेकी उत्प्रेक्षा की गई है] ॥३३॥

विवस्वतानायिषतेव मिश्राः स्वगोसहस्रेण समं जनानाम्।
गावोऽपि नेत्रापरनामधेयास्तेनेदमान्ध्यं खलु नान्धकारैः ॥ ३४ ॥

विवस्वतेति। विवस्वता नेत्रमित्यपरं नामधेयं यासां तावद्रूपा जनानां गावोऽपि स्वस्य गवां किरणानां सहस्रेण समं सह मिश्रा दिने मिलिताः सत्योऽनायिषतेव नीता इव। यस्मात्तेन खलु तेनैवेदमान्ध्यं प्रकाशाभावान्नेत्रापगमाच्च रूपाग्रहणं, नत्वन्धकारैः कृत्वेदमान्ध्यम्। तमोवशात्किमपि न दृश्यत इति भावः। अन्येनापि गोपालेन स्वगोसहस्रेण मिश्रिताः परेषामपि गावो नीयन्त इति ॥ ३४ ॥

सूर्य नेत्र (आँख) रूप नामान्तरवाले, लोगोंके गौओं (पक्षा०—नेत्रों) को अपने सहस्र गौओं (किरणों, पक्षा०—नेत्रों, या-गौओं) के साथ मानो लेकर चले (अस्त हो) गये हैं, इसीसे यह प्रकाश भाव है, अन्धकारोंसे नहीं। [लोकमें भी कोई गोपाल अपनी सहस्रों गौओंके साथ दूसरे लोगोंकी गौओंको भी मिलाकर जिस प्रकार चला जाता है, उसी प्रकार सूर्य भी अपनी सहस्रों गौओं (किरणों, पक्षा०—गौओं) के साथ अन्य लोगोंके गौओं (पक्षा०—नेत्रों) को लेकर अस्त होनेके बाद चले गये हैं, अत एव सूर्यकी किरणों (नेत्रों) एवं लोगोके नेत्रोंके नहीं रहनेसे ही यह अन्धकारभाव (पदार्थदर्शनशक्त्यभाव है, अन्धकारके कारणसे नहीं। यहाँ 'गो' शब्द सूर्यपक्षमें किरणार्थक तथा जनसमूहके पक्षमें नेत्रार्थक तथा गवार्थक है] ॥ ३४ ॥

ध्वान्तस्य वामोरु! विचारणायां वैशेषिकं चारुमतं मतं मे।
औलूकमाहुः खलु दर्शनं तत्क्षमं तमस्तत्त्वनिरूपणाय ॥ ३५ ॥

ध्वान्तस्येति। हे वामोरु अतिसुन्दरोरु! ध्वान्तस्य विचारणायां तमःस्वरूपनिरूपणविषये वैशेषिकं मतं षट्पदार्थसाधर्म्यवैधर्म्यनिरूपणात्मकं काणादं दर्शनं चारु

सदुपपत्तिकं, नत्वन्यदिति मे मतं संमतम् । खलु यस्मात्कारणात् (संप्रदायविदः) तद्दर्शनं वैशेषिकं शास्त्रं औलूकमाहुर्वदन्ति । अत एव तमसस्तत्त्वनिरूपणायानारोपितस्वरूपनिरूपणाय क्षमं समर्थम् । उलूकस्य घूकस्य संबन्धि दृश्यतेऽनेनेति दर्शनं नेत्रं हि तमस्यपि घटपटादिस्वरूपाणां याथात्म्यदर्शने समर्थं भवति । वैशेषिकमप्युलूकापरनाम्ना कणादमुनिना प्रोक्तमित्यौलूकं दर्शनम् । ततश्चैतदपि तमस्तत्त्वनिरूपणाय समर्थमिति युक्तमित्यर्थं इति शब्दच्छलम् । वैशेषिकदर्शने च 'किमिदं तमो भावरूपं अभावरूपं वा ? इति संदेहे 'भासामभाव एव तमः' इति सूत्राविरोधेन व्योमशिवाचार्यादयः षट्पदार्थवैधर्म्येणाभावरूपमेव तमो न्यरूपयन् । श्रीधराचार्यास्तु—'आरोपितं भूरूपमेव तमः' इति निर्वर्ण्य 'भासामभावे सत्येव तमःप्रतीतेर्भाव एव तमः' इत्युक्तमिति सूत्रविरोधं पर्यहार्षुः । एतदसहमानाः श्रीमदुदयनाचार्यादयः पुनर्भासामभावमेव तमस्त्वेन निरणैषुः । यस्मात्तदौलूकं दर्शनं वैशेषिकादिशास्त्रं तमस्तत्त्वनिरूपणायां क्षमं समर्थमाहुरिति वान्वयः । महत्यन्धकारे सत्यपि घटादिपदार्थजातं को वा पश्यतीति ध्वान्तनिरूपणायां क्रियमाणायां घूकनेत्रमेव चारु सर्वेभ्योऽप्यधिकमिति मम मतं मतं पुनः पुनः संमतमित्यर्थः । उलूकनेत्रमेव महान्धकारे घटादि विलोकयितुं समर्थम् । अन्यदीयनेत्राणां त्वान्ध्यमेव जातमिति भावः । यतो वैशेषिकं घटादीन्विशेषान्वेत्ति तादृशम् । महान्धकारे घूकनेत्रमेव घटादीन्भेदेन जानाति, नत्वन्यदीयं नेत्रम्, तस्मात्तदेव चार्विति । तत्र वृद्धसंमत्यर्थमुत्तरार्धम् । उलूकवृत्त्या कणानत्तीति कणादः, तस्य कणादस्यैवोलूक इति नाम, तेन प्रोक्तत्वादौलूकम् । वामं सव्ये प्रतीपे च द्रविणे चातिसुन्दरे' इति विश्वः । वामोरु, 'संहितशफ—' इत्यादिनोङि नदीत्वाद्ध्रस्वः । औलूकम्, 'तेन प्रोक्तम्' इत्यण् । पक्षे 'तस्येदम्' इति ॥ ३५ ॥

हे वामोरु ! अन्धकारके स्वरूप-निरूपणके विषयमें वैशेषिक मत (कणादोक्त दर्शन-शास्त्र) युक्तियुक्त है, ऐसा मेरा सिद्धान्त है, क्योंकि (सम्प्रदायको जाननेवाले लोग) उस वैशेषिक मतको औलूक दर्शन (कणादोक्त शास्त्र-विशेष, पक्षा०—उल्लूका नेत्र) कहते हैं, अत एव अन्धकारकी वास्तविकताका निरूपण करनेके लिए वही (औलूक दर्शन ही) समर्थ है । [उल्लूका नेत्र अन्धकारमें घट-पटादि समस्त पदार्थोंको वास्तविक-रूपमें देखता है, इस वास्ते उल्लूके समान कणको खानेवाले 'कणाद' नामसे प्रसिद्ध ग्रन्थ-कर्ताका शास्त्र भी 'औलूक' कहलाता है और उस 'औलूक' दर्शन (शास्त्र) को उल्लू पक्षीके नेत्रके समान अन्धकारमें पदार्थोंको वास्तविकरूपमें निर्णय करना उचित ही है । अथवा—उल्लू ही अन्धकारमें पदार्थोंको यथार्थरूपमें देखता है, इस विषयको योगबलसे उल्लूका रूप धारणकर साक्षात् स्वयमेव समझनेके बाद 'कणाद' के बनाये गये उस शास्त्रको अन्धकारके विषयमें यथार्थतः निर्णय करना उचित ही है । उक्त वैशेषिक दर्शनमें—'तम भावस्वरूप है ? या अभावस्वरूप ?' ऐसा सन्देह होनेपर 'तेजोंका अभाव ही तम है'

एतदर्थक 'भासामभाव एव तमः' इस सूत्रके अविरोधके लिए व्योमशिवाचार्यादिने छः पदार्थोंके वैधर्म्यसे अभावरूप तमको युक्तियुक्त माना है, किन्तु श्रीधराचार्यने 'आरोपित भूरूप ही अन्धकार है' ऐसा निश्चयकर 'तेजोंके अभावमें वास्तविक रूपसे अन्धकारका ज्ञान होनेसे तेजोभाव ही तम है' ऐसा कहकर सूत्रके विरोधका परिहार किया है। परन्तु उदयनाचार्यने 'तेजोंके अभावको ही अन्धकार' मानकर श्रीधराचार्यके मतका खण्डन कर दिया है]॥ ३५॥

ग्लानिस्पृशः स्पर्शनिषेधभूमेः सेयं त्रिशङ्कोरिव संपदस्य।
न किंचिदन्यत्प्रति कौशिकीये दृशौ विहाय प्रियमातनोति॥ ३६॥

ग्लानीति। ग्लानिस्पृशः कालिमस्पर्शिनः श्यामस्य, अथ च,–चण्डालत्वान्मालिन्ययुक्तस्य निःश्रीकस्य। तथा,–अभावरूपत्वात् स्पर्शगुणनिषेधस्य भूमेः स्थानस्य, अथ च,—चण्डालत्वादेवास्पृश्यस्यास्य तमसः राज्ञस्त्रिशङ्कोरिव सेयं प्रसिद्धा प्रत्यक्षेण गृह्यमाणा च संपत् बाहुल्येन स्वरूपलाभः, अथ च,—राज्यसमृद्धिः कौशिकीये औलूके, अथ च,—वैश्वामित्रे दृशौ नेत्रे विहायान्यत्किंचित्प्रति अपरं किमपि वस्तु लक्ष्यीकृत्य प्रियं हितं नातनोति करोति, किंतु तदीये एव नेत्रे लक्ष्यीकृत्य हितं करोति। अन्यत्प्रति किंचिदल्पमपि प्रियं नातनोतीति वा, अन्धकारे ह्युलूकनेत्रे एव पदार्थान्पश्यत इति तत्संपत्तयोः प्रिया। त्रिशङ्कोश्च संपद्विश्वामित्रस्यैव नेत्रयोः प्रिया, नान्यस्य। एतदुपाख्यानं रामायणादौ प्रसिद्धम्। कौशिकीये, 'वृद्धाच्छः'॥

मालिन्ययुक्त, अभावरूप होनेसे अस्पर्शार्ह इस अन्धकारकी प्रत्यक्ष दृश्यमान बहुलता उल्लूके नेत्रों के अतिरिक्त दूसरे किसीके प्रति उस प्रकार हित नहीं करती है, (किन्तु अन्य किसीको इस अन्धकार बाहुल्यमें कोई पदार्थ दिखलाई नहीं पड़नेसे यह इस अन्धकारबाहुल्यसे उल्लूके नेत्रोंको ही हित होता है), जिस प्रकार (वसिष्ठ मुनिके शापसे) चण्डाल होनेके कारण मलिनतायुक्त तथा स्पर्शके अयोग्य इस प्रसिद्ध त्रिशङ्कु नामक राजाकी राज-सम्पति विश्वामित्र मुनिके नेत्रोंके अतिरिक्त दूसरे किसीके प्रति प्रियकारिणी नहीं थी अर्थात् उस त्रिशङ्कुकी राज-सम्पत्तिको देखकर विश्वामित्र ही प्रसन्न हुए दूसरा कोई प्रसन्न नहीं हुआ]॥ ३६॥

पौराणिक कथा—जब महर्षि वसिष्ठजीके शापसे राजा त्रिशङ्कु चाण्डाल हो गये तब उन्होंने यज्ञ करके सशरीर स्वर्ग जाना चाहा, किन्तु जब उनको यज्ञ करानेके लिए कोई ऋत्विज नहीं मिला तब वे वसिष्ठजीके परम वैरी विश्वामित्रजीके पास जाकर अपनी इच्छा प्रकट किये और विश्वामित्रजी भी यज्ञ कराकर उन्हें सशरीर स्वर्गमें भेजनेकी प्रतिज्ञाकर यज्ञ कराने लगे। इसके अनन्तर स्वर्गमें जाते हुए राजा त्रिशङ्कुको चाण्डाल होनेसे देवोंके द्वारा अधोमुखकर नीचेकी ओर गिराये जाते हुए देखकर विश्वामित्रजी स्वर्ग तथा भूलोकके बीचमें ही दूसरा स्वर्ग बनाने लगे, जिसे ब्रह्माजीने स्वयं आकर विश्वामित्रको वैसा करनेसे रोका और 'त्रिशङ्कु' को वहीं रहनेका स्थान दिया, जो अब तक तारारूपमें वहीं विद्यमान है।

मूर्धाभिषिक्तः खलु यो ग्रहाणां यद्भासमास्कन्दितऋक्षशोभम् ।
दिवान्धकारं स्फुटलब्धरूपमालोकतालोकमुलूकलोकः ॥ ३७ ॥

मूर्धेति । यो रविः नवानां ग्रहाणां मध्ये खलु निश्चितं मूर्धाभिषिक्तो राजा । उलूकानां लोकः सङ्घस्तस्य रवेर्भया दीप्त्या समास्कन्दिता नितरां पराभूता ऋक्षशोभा नक्षत्रकान्तिर्यस्मिंस्तत् । तथा,—स्फुटमुपलब्धानि अन्येन जनेन दृष्टानि घटादिस्वरूपाणि यस्मिंस्तादृशमपि दिवा कर्मीभूतं दिनमन्धकारमेवालोकत । दिने तस्य दर्शनाशक्तेर्दिनमन्धकाररूपत्वेनैव मेने इत्यर्थः । तथा,—व्यक्तं लब्धानि घटादिरूपाणि यत्र तादृशमन्धकारमेवालोकमपश्यद्दर्शनसहकारिप्रकाशरूपत्वेनैव मेने । (अर्थाद्रात्राविरयर्थः ।) अन्धकारं स्फुटलब्धरूपमित्यावृत्त्या योज्यम् । तेन तमसा विपरीतदृश एव भवन्तीति व्यज्यते । एवंविधमन्धकारं च स्फुटमतिप्रसिद्धं शुक्लभास्वरात्मकं लब्धं रूपं येन तादृशमालोकमेवापश्यत् । कृष्णरूपमपि तमः शुक्लभास्वरालोकत्वेनापश्यदिति विरुद्धमित्यर्थः । अथ च,—यो ग्रहराजः सूर्यः, आक्रान्तनक्षत्रलक्ष्मीकां तद्भासं सूर्यदीप्तिमेवायमुलूकलोको दिवा दिनेऽन्धकारमपश्यत् । रात्रौ चान्धकारमालोकमपश्यत्; दिने सूर्यालोक एव तमः, रात्रौ च तम एव सूर्यालोक इति ददर्शेत्यर्थः । कीदृशीं तद्भासम् ? कीदृशमन्धकारम् ? स्फुटमुपलब्धानि घटादिरूपाणि यस्यामन्यजनेन तादृशीम्, स्फुटं संजातस्वरूपलाभं चेत्यन्धकारस्य नपुंसकत्वान्नपुंसकैकशेषैकवद्भावेन वा व्याख्येयम् । सूर्यदीप्त्याऽसमास्कन्दिताऽपराभूता नक्षत्रलक्ष्मीर्यत्र तम्, अन्धकारविशेषणं वा । रात्रौ सूर्यदीप्तेरभावादतिरस्कृतनक्षत्रशोभामित्यर्थः।सूर्यदीप्तेरेव समास्कन्दनसामर्थ्यात्तमसैव रात्रौ यत्तिरस्करणं तेन नक्षत्रशोभा यस्मिन्निति वा इत्यादिव्याख्यानानि ज्ञातव्यानि । 'लक्ष्मीम्' इति पाठे—नदीत्वेऽपि समासान्तविधेरनित्यत्वात्कबभावः । 'मूर्धाभिषिक्तो राजन्यः' 'अन्धकारोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः ॥ ३७ ॥

जो सूर्य ग्रहोंमें मूर्धाभिषिक्त राजा है, उल्लुओंके समुदायने उस सूर्यकी प्रभासे पराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लूसे अतिरिक्त दूसरे लोगोंके द्वारा) स्पष्ट दिखलायी देता है (घट-पटादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे दिनको अन्धकार रूपमें देखा (जिसमें सूर्यकान्तिने नक्षत्र-शोभाको नष्ट कर दिया है तथा सब घट-पटादि पदार्थोंको लोग स्पष्टतः देख रहे हैं, उस दिनको भी उल्लुओंने अन्धकार माना) तथा (रात्रिमें) उस सूर्यके प्रभासे अपराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लुओंके द्वारा) स्पष्ट दिखलायी देता है (घट-पटादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे अन्धकारको प्रकाशरूपमें देखा अर्थात् उक्तरूप दिनको अन्धकार तथा अन्धकारको प्रकाश समझा । अथ च—जो सूर्य ग्रहराज है, उल्लुओंके समूहने दिनमें उस सूर्य-प्रकाशके द्वारा नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं दूसरोंको दृश्यमान घट-पटादिस्वरूपवाले प्रकाशको अन्धकार मानो तथा रात्रिमें उस सूर्य-प्रकाशके

द्वारा नहीं नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं अपनेको दृश्यमान घट-पटादिस्वरूपवाले अन्धकारको प्रकाश माना; (ऐसा यह अन्धकार है) ॥ ३७ ॥

दिने मम द्वेषिणि कीदृगेषां प्रचार इत्याकलनाय चारीः ।

छाया विधाय प्रतिवस्तुलग्नाः प्रावेशयत्प्रष्टुमिवान्धकारः ॥ ३८ ॥

दिन इति । अन्धकार इत्याकलनाय सामस्त्येन ज्ञानार्थं प्रतिवस्तुलग्नाः पदार्थमात्रसंबद्धाः प्रतिच्छाया एव चारीर्गूढार्थवेदिकाश्चारनारीः विधाय चारपदं ताभ्यो दत्त्वा दिनं प्रति संप्रेष्य समागतास्तास्तत्रत्यवृत्तान्तं प्रष्टुमिव पुनः प्रावेशयत् । निजनैकट्यमित्यर्थात् । इति किम् ? ममान्धकारस्य द्वेषिणि साम्प्रतमाने दिने विषये एषां वस्तूनां कीदृक् प्रचारो विहरणं स्नेहादिव्यवहारश्चेति । दिवा प्रतिपदार्थसंबद्धाच्छाया एव रात्रौ समागत्य मिलिता निजस्वामिनमन्धकारं प्राविशन् । रात्रौ हि प्रकाशाभावे छाया अन्धकारेण सहैकीभवतीति तत्संबन्धादेव महानन्धकारः प्रतीयत इति भावः । एतेन प्रतिच्छायापि तम एवेति वर्णितम् । अन्योऽपि रात्रौ लोकस्थितिं ज्ञातुकामः स्त्रीणां सर्वत्र प्रवेष्टुं शक्यत्वाच्चारनारीः संप्रेष्य तत्रत्यं वृत्तान्तं विचार्य समागतास्ताः प्रष्टुमात्मसन्निधिं प्रवेशयति । छाया एव चारीः प्रतिवस्तुलग्ना विधायेति वा । चारपदं दत्त्वा पदिनः प्रत्येकं प्रेषयामास । अत एव ता दिने प्रतिवस्तुलग्ना दृश्यन्त इति वा । चारीः, पुंयोगान्ङीप् ॥ ३८ ॥

'मेरे शत्रु दिनमें इन (प्रकाशादि पदार्थों) की कैसी स्थिति (पक्षा०—लोकादिविषयक स्नेह) है, इस बातको अच्छी तरह जाननेके लिए अन्धकारने प्रत्येक पदार्थोंके साथ संलग्न छाया (परछाई) को दूती बनाकर (इस समय रात्रिमें उक्त कार्यको पूराकर लौटी हुई) उन दूतीरूपिणी छायाओंको मानो उनसे उक्त बात पूछनेके लिए प्रवेश कराया है।' [लोकमें भी कोई राजा आदि अपने शत्रुओंके यहां रहनेवाले अमात्यादिकी स्थिति जाननेके लिए सर्वत्र सरलतासे पहुंचनेवाली स्त्रियोंको दूती बनाकर भेज देता है, और जब वे वहांकी बातोंको जानकर लौटती हैं तब उनसे सब बातोंको पूछनेके लिए अपने पास बुलाता (प्रविष्ट कराता) है । इससे दिनमें प्रत्येक पदार्थसे सम्बन्ध रखनेवाली छाया ही रात्रिमें एकत्रित होकर अन्धकाररूप हो रही है, अत एव छाया भी अन्धकारका ही अंश है, अन्धकारसे भिन्न 'छाया' नामक कोई वस्तु नहीं है]' ॥ ३८ ॥

इदानीं चन्द्रोदयं वर्णयितुमुपक्रमते—

ध्वान्तस्य तेन क्रियमाणयेत्थं द्विषः शशी वर्णनयाऽथ रुष्टः ।

उद्यन्नुपश्लोकि जपारुणश्रीर्नराधिपेनानुनयेच्छयेव ॥ ३९ ॥

ध्वान्तस्येति । तेन नराधिपेन नलेन इत्थं क्रियमाणया द्विषः शत्रुभूतस्य ध्वान्तस्य वर्णनया रुष्टः क्रुद्ध इव जपाकुसुमवदरुणा श्रीर्यस्य स उद्यन्नुदयं प्राप्नुवन् शशी तेनैव राज्ञाऽनन्तरमनुनयेच्छयेव प्रसादनवाञ्छयेवोपश्लोकि श्लोकैः स्तोतुमा-

मूर्धाभिषिक्तः खलु यो ग्रहाणां यद्भासमास्कन्दितऋक्षशोभम् ।
दिवान्धकारं स्फुटलब्धरूपमालोकतालोकमुलूकलोकः ॥ ३७ ॥

मूर्धेति । यो रविः नवानां ग्रहाणां मध्ये खलु निश्चितं मूर्धाभिषिक्तो राजा । उलूकानां लोकः सङ्घस्तस्य रवेर्भया दीप्त्या समास्कन्दिता नितरां पराभूता ऋक्षशोभा नक्षत्रकान्तिर्यस्मिंस्तत् । तथा,—स्फुटमुपलब्धानि अन्येन जनेन दृष्टानि घटादिस्वरूपाणि यस्मिंस्तादृशमपि दिवा कर्मीभूतं दिनमन्धकारमेवालोकत । दिने तस्य दर्शनाशक्तेर्दिनमन्धकाररूपत्वेनैव मेने इत्यर्थः । तथा,—व्यक्तं लब्धानि घटादिरूपाणि यत्र तादृशमन्धकारमेवालोकमपश्यद्दर्शनसहकारिप्रकाशरूपत्वेनैव मेने । (अर्थाद्रात्राविस्यर्थः ।) अन्धकारं स्फुटलब्धरूपमित्यावृत्त्या योज्यम् । तेन तमसा विपरीतदृश एव भवन्तीति व्यज्यते । एवंविधमन्धकारं च स्फुटमतिप्रसिद्धं शुक्लभास्वरात्मकं लब्धं रूपं येन तादृशमालोकमेवापश्यत् । कृष्णरूपमपि तमः शुक्लभास्वरालोकत्वेनापश्यदिति विरुद्धमित्यर्थः । अथ च,—यो ग्रहराजः सूर्यः, आक्रान्तनक्षत्रलक्ष्मीकां तद्भासं सूर्यदीप्तिमेवायमुलूकलोको दिवा दिनेऽन्धकारमपश्यत् । रात्रौ चान्धकारमालोकमपश्यत् ; दिने सूर्यालोक एव तमः, रात्रौ च तम एव सूर्यालोक इति ददर्शेत्यर्थः । कीदृशीं तद्भासम् ? कीदृशमन्धकारम् ? स्फुटमुपलब्धानि घटादिरूपाणि यस्यामन्यजनेन तादृशीम् , स्फुटं संजातस्वरूपलाभं चेत्यन्धकारस्य नपुंसकत्वान्नपुंसकैकशेषैकवद्भावेन वा व्याख्येयम् । सूर्यदीप्त्याऽसमास्कन्दिताऽपराभूता नक्षत्रलक्ष्मीर्यत्र तम् , अन्धकारविशेषणं वा । रात्रौ सूर्यदीप्तेरभावादतिरस्कृतनक्षत्रशोभामित्यर्थः ।सूर्यदीप्तेरेव समास्कन्दनसामर्थ्यात्तमसैव रात्रौ यत्तिरस्करणं तेन नक्षत्रशोभा यस्मिन्निति वा इत्यादिव्याख्यानानि ज्ञातव्यानि । 'लक्ष्मीम्' इति पाठे—नदीत्वेऽपि समासान्तविधेरनित्यत्वात्कबभावः । 'मूर्धाभिषिक्तो राजन्यः' 'अन्धकारोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः ॥ ३७ ॥

जो सूर्य ग्रहोंमें मूर्धाभिषिक्त राजा है, उल्लुओंके समुदायने उस सूर्यकी प्रभासे पराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लूसे अतिरिक्त दूसरे लोगोंके द्वारा) स्पष्ट दिखलायी देता है (घट-पटादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे दिनको अन्धकार रूपमें देखा (जिसमें सूर्यकान्तिने नक्षत्र-शोभाको नष्ट कर दिया है तथा सब घट-पटादि पदार्थोंको लोग स्पष्टतः देख रहे हैं, उस दिनको भी उल्लुओंने अन्धकार माना) तथा (रात्रिमें) उस सूर्यके प्रभासे अपराभूत नक्षत्र-प्रकाशवाले तथा (उल्लुओंके द्वारा) स्पष्ट दिखलायी देता है (घट-पटादिका) स्वरूप जिसमें ऐसे अन्धकारको प्रकाशरूपमें देखा अर्थात् उक्तरूप दिनको अन्धकार तथा अन्धकारको प्रकाश समझा । अथ च—जो सूर्य ग्रहराज है, उल्लुओंके समूहने दिनमें उस सूर्य-प्रकाशके द्वारा नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं दूसरोंको दृश्यमान घट-पटादिस्वरूपवाले प्रकाशको अन्धकार माना तथा रात्रिमें उस सूर्य-प्रकाशके

द्वारा नहीं नष्ट किये गये नक्षत्र-प्रकाशवाले एवं अनेकों दृश्यमान घट-पटादिस्वरूपवाले अन्धकारको प्रकाश माना; (ऐसा यह अन्धकार है)॥ ३७॥

दिने मम द्वेषिणि कीदृगेषां प्रचार इत्याकलनाय चारीः ।
छाया विधाय प्रतिवस्तुलग्नाः प्रावेशयत्प्रष्टुमिवान्धकारः ॥ ३८ ॥

दिन इति । अन्धकार इत्याकलनाय सामस्त्येन ज्ञानार्थं प्रतिवस्तुलग्नाः पदार्थमात्रसंबद्धाः प्रतिच्छाया एव चारीर्गूढार्थवेदिकाश्चारनारीः विधाय चारपदं तास्यो दत्त्वा दिनं प्रति संप्रेष्य समागतास्ताः तत्रत्यवृत्तान्तं प्रष्टुमिव पुनः प्रावेशयत्। निजनैकट्यमित्यर्थात् । इति किम् ? ममान्धकारस्य द्वेषिणि माममहमाने दिने विषये एषां वस्तूनां कीदृक् प्रचारो विहरणं स्नेहादिव्यवहारश्चेति । दिवा प्रतिपदार्थसंबद्धाश्छाया एव रात्रौ समागत्य मिलिता निजस्वामिनमन्धकारं प्राविशन्। रात्रौ हि प्रकाशाभावे छाया अन्धकारेण सहैकीभवतीति तत्संबन्धादेव महानन्धकारः प्रतीयत इति भावः। एतेन प्रतिच्छायापि तम एवेति वर्णितम् । अन्योऽपि रात्रौ लोकस्थितिं ज्ञातुकामः स्त्रीणां सर्वत्र प्रवेष्टुं शक्यत्वाच्चारनारीः संप्रेष्य तत्रत्यं वृत्तान्तं विचार्य समागतास्ताः प्रष्टुमात्मसविधं प्रवेशयति । छाया एव चारीः प्रतिवस्तुलग्ना विधायेति वा । चारपदं दत्त्वा पदिनः प्रत्येकं प्रेषयामास । अत एव ता दिने प्रतिवस्तुलग्ना दृश्यन्त इति वा । चारीः, पुंयोगान्ङीप् ॥ ३८ ॥

'मेरे शत्रु दिनमें इन (प्रकाशादि पदार्थों) की कैसी स्थिति (पक्षा०—लोकादिविषयक स्नेह) है, इस बातको अच्छी तरह जाननेके लिए अन्धकारने प्रत्येक पदार्थोंके साथ संलग्न छाया (परछाईं) को दूती बनाकर (इस समय रात्रिमें उक्त कार्यको पूराकर लौटी हुई) उन दूतीरूपिणी छायाओंको मानो उनसे उक्त बात पूछनेके लिए प्रवेश कराया है।' [लोकमें भी कोई राजा आदि अपने शत्रुओंके यहां रहनेवाले अमात्यादिकी स्थिति जाननेके लिए सर्वत्र सरलतासे पहुंचनेवाली स्त्रियोंको दूती बनाकर भेज देता है, और जब वे वहांकी बातोंको जानकर लौटती हैं तब उनसे सब बातोंको पूछनेके लिए अपने पास बुलाता (प्रविष्ट कराता) है। इससे दिनमें प्रत्येक पदार्थसे सम्बन्ध रखनेवाली छाया ही रात्रिमें एकत्रित होकर अन्धकाररूप हो रही है, अत एव छाया भी अन्धकारका ही अंश है, अन्धकारसे भिन्न 'छाया' नामक कोई वस्तु नहीं है]' ॥ ३८ ॥

इदानीं चन्द्रोदयं वर्णयितुमुपक्रमते—

ध्वान्तस्य तेन क्रियमाणयेत्थं द्विषः शशी वर्णनयाऽथ रुष्टः ।
उद्यन्नुपश्लोकि जपारुणश्रीर्नराधिपेनानुनयेच्छयेव ॥ ३९ ॥

ध्वान्तस्येति । तेन नराधिपेन नलेन इत्थं क्रियमाणया द्विषः शत्रुभूतस्य ध्वान्तस्य वर्णनया रुष्टः क्रुद्ध इव जपाकुसुमवदरुणा श्रीर्यस्य स उद्यन्नुदयं प्राप्नुवन् शशी तेनैव राज्ञाऽथानन्तरमनुनयेच्छयेव प्रसादनवाञ्छयेवोपश्लोकि श्लोकैः स्तोतुमा-

रश्मि । अन्योऽपि वैरिवर्णनया रुष्टः सन्नरुणो भवति, तत्परिहारार्थमुदितः सन् वर्णकेन प्रसादनार्थं स्तूयते । प्रतीयमानोत्प्रेक्षा । 'इव'शब्दस्योभययोजना वा । उपश्लोकि, 'सत्या-' इति णिजन्तात्कर्मणि चिण् ॥ ३९ ॥

अनन्तर उस राजा (नल) के द्वारा किये गये इस प्रकार (२२।२६—३८) के वर्णन से क्रुद्ध-से (अत एव) ओढउलके पुष्पके समान लाल और उदय होते (पक्षा०—आगे बढ़ते हुए) चन्द्रमाका मानो अनुनय करने (मनोने) की इच्छासे श्लोकों द्वारा स्तुति करने लगे । [लोकमें भी कोई व्यक्ति शत्रुके वर्णन करनेसे, रुष्ट होनेसे रक्तवर्ण होकर आगे बढ़ते हुए व्यक्तिको प्रसन्न करनेके लिए स्तुति करता है । अन्धकारके बाद उदित होते हुए अरुणवर्ण चन्द्रमाको देखकर राजा नल अन्धकारका वर्णन करने लगे] ॥ ३९ ॥

पश्यावृतोऽप्येष निमेषमद्रेरधित्यकाभूमितिरस्करिण्या ।
प्रवर्षति प्रेयसि ! चन्द्रिकाभिश्चकोरचञ्चूचुलुकप्रमिन्दुः ॥ ४० ॥

पश्येति । हे प्रेयसि प्राणप्रिये ! एष इन्दुश्चन्द्रिकाभिश्चकोराणां चन्द्रिकास्रवदमृतपायिनां पक्षिणां चञ्च्व एव चुलुकास्तान्पूरयित्वा प्रकर्षेण वर्षति सुधामित्यर्थात् । यावता चकोरचञ्चूपूरणं भवति तावत्प्रमाणं वर्षतीत्यर्थः । त्वं पश्य । किंभूतः ? अद्रेरुदयाचलस्याधित्यकाभूम्योर्ध्वशिखरेणैव तिरस्करिण्या जवनिकया निमेषलक्षणमत्यल्पकालमावृतोऽपि सन् । संपूर्णानुदितोऽपि प्रथमचन्द्रिकाभिरेव चकोराणामानन्दं करोति, किं पुनरुदितः सन्निति भावः । अन्योऽप्युपकारी दूरस्थोऽप्युदयोन्मुखोऽन्येषामुपकरोति । चुलुकप्रम्, 'वर्षप्रमाणे—' इत्यादिना पूरेर्णमुल्, ऊकारलोपश्च ॥ ४० ॥

हे परमप्रिये (दमयन्ति) ! उदयाचलके ऊर्ध्व शिखररूप पर्देसे क्षणमात्र ढका हुआ भी यह (उदीयमान) चन्द्रमा चाँदनीसे चकोरके चोंचरूपी चुल्लूको भरकर अच्छी तरह वृष्टिकर रहा है, यह तुम देखो । [जब यह अपूर्ण उदयको प्राप्त होनेके पहले ही चकोरोंके चोंचरूपी चुल्लूको चन्द्रिकाओंसे भरकर अतिशय बरस रहा है, तब पूर्णोदय हो जानेपर और भी अधिक बरसेगा, इसमें सन्देह नहीं है । लोकमें भी कोई उपकारी व्यक्ति अभ्युदयोन्मुख होकर दूरस्थ रहते हुए भी उपकार करता है] ॥ ४० ॥

ध्वान्ते द्रुमान्तानभिसारिकास्त्वं शङ्कस्व सङ्केतनिकेतमाप्ताः ।
छायाच्छलादुज्झितनीलचेला ज्योत्स्नाऽनुकूलैश्चलिता दुकूलैः ॥ ४१ ॥

ध्वान्त इति । हे प्रिये ! त्वं चन्द्रोदयात्पूर्वं ध्वान्ते सति द्रुमान्तान् तरुनिकटदेशानेव वृक्षाधोभागानेव संभोगार्थं कामुकदत्तं संकेतनिकेतमाप्ताः प्राप्ता अभिसारिकाः स्वैरिणीः शङ्कस्व संभावय । तथा,-इदानीं चन्द्रोदये सति वृक्षाधोभागवर्तिछायाच्छलादुज्झितं पूर्वं धृतं तमोनुकूलं नीलं चेलं वस्त्रं याभिस्तादृशीः सतीः सवर्णत्वाज्ज्योत्स्नानुकूलैश्चन्द्रिकानुगुणधवलतरैर्दुकूलैरुपलक्षिताः सतीश्चलिताः संभोगं

कृत्वा स्वगृहं प्रति पुनः परावृत्तास्त्वं संभावय। तमसि सत्येव केनापि न ज्ञात-व्यमिति बुद्ध्या नीलं वस्त्रं परिधाय संकेतस्थानमागताः, चन्द्रोदये पुनर्नीलवस्त्रपरि-धाने पूर्ववद्भीत्या तत्त्रैव विहाय श्वेतं दुकूलं सवर्णत्वात्परिधाय परावृत्ताः केनापि न ज्ञाताः। 'नीलचोलाः–' इति पाठे–चोलः कूर्पासः ॥ ४१ ॥

(हे प्रिये !) अन्धकारमें अर्थात् चन्द्रोदयके पहले तुम वृक्षोंके नीचे भागरूप (प्रियकथित) सङ्केत स्थानको पहुंची हुई अभिसारिकाओंको जानो (तथा प्रियके साथ सम्भोग करके इस समय—चन्द्रोदय हो जानेपर, वृक्षोंको) परछाईके कपटसे नीले कपड़ोंको छोड़ (उतार) कर चाँदनीके अनुकूल (श्वेत) वस्त्रोंको धारणकर चली (वापस लौटी) हुई समझो। [चन्द्रोदय होनेके पहले अन्धकार रहनेपर ये अभिसारिकाएँ दूसरोंके द्वारा देखे जानेके भयसे काले वस्त्र पहनकर प्रियसङ्केतित वृक्षके अधोभागको पहुंच गयीं तथा उन प्रियोंके साथ सम्भोग करके अब चन्द्रोदय होनेपर इन काले वस्त्रोंको पहनकर चाँदनीमें लौटते समय कोई देख लेगा इस भयसे वृक्षोंकी परछाईके कपटसे उन काले वस्त्रोंको छोड़कर चांदनीके अनुकूल श्वेत वस्त्र पहनकर लौट रही हैं, ऐसा तुम जानो। ये वृक्षोंकी परछाई नहीं हैं, किन्तु उन अभिसारिकाओंको छोड़े हुए काले वस्त्र हैं। अभिसा-रिकाओंका अँधेरेमें काला वस्त्र तथा उजेलेमें श्वेत वस्त्र पहनकर प्रियके पास जाने या वहांसे लौटनेका स्वभाव होता है] ॥ ४१ ॥

त्वदास्यलक्ष्मीमुकुरं चकोरैः स्वकौमुदीमादयमानमिन्दुम् ।
दृशा निशेन्दीवरचारुभासा पिबोरु रम्भातरुपीवरोरु ! ॥ ४२ ॥

त्वदिति। हे रम्भातरुवदतिपीवरावूरू यस्यास्तत्संबुद्धिः, त्वं निशायामिन्दीवरं नीलोत्पलं तद्वच्चार्वी भा यस्यास्तया दृशा उरु सादरमिन्दुबिम्बं विलोकय। किं-भूतम्? तवास्यलक्ष्म्या मुखशोभाया अवलोकनार्थं मुकुरं दर्पणमिव। तथा,–चकोरैः प्रयोज्यैः कौमुदीमादयमानं निजकौमुदीं चकोरान् पाययमानम्। उदिते चन्द्रे चकोराः सानन्दा जाताः, नीलोत्पलानि च विकसितानीति भावः। एतेनेन्दोः परोपकारित्वं सूचितम्। विकसितेन्दीवरतुल्यया दृशा पिबेत्यनेन चन्द्रोदये हीन्दीवरं विकसति, त्वं चैवंभूतया दृशा यदा चन्द्रमवलोकयिष्यसि, (तदा) जनस्त्वद्दृशं चन्द्रावलोकनविकसितमिन्दीवरमेवैतदिति ज्ञास्यतीति सूचितम्। दिवा संकोचा-दलक्ष्यमितीन्दीवरस्य विकसितत्वद्योतनार्थं 'निशा' पदम्। चकोरैः, 'गतिबुद्धि–' इति कर्मत्वप्राप्तावपि 'आदिखाद्योर्न' इति प्रतिषेधात्कर्तरि तृतीया। आदयमानं, निगरणार्थत्वात्परस्मैपदप्राप्तावपि 'अदेः प्रतिषेधो वक्तव्यः' इति निषेधात् 'णिचश्च' इति तङ् ॥ ४२ ॥

हे केलेके खम्भेके समान स्थूल ऊरुओंवाली (प्रिये दमयन्ति) ! तुम रात्रिके (विक-सित) नीलकमलके समान सुन्दर शोभावाले नेत्रसे, तुम्हारे मुखशोभाका दर्पणरूप तथा चकोरोंसे अपनी चाँदनीका पान कराते हुए चन्द्रमाको बहुत पीवो अर्थात् अच्छी तरह

देखो। (पाठा०—हे मोटे केलेके खम्भेके समान उरुओं वाली ! इस पाठमें 'पिव + उरुर-म्भातरु⋯⋯ = पीवरोरुरम्भातरु⋯' ऐसा पद समझना चाहिये)। [तुम रात्रिमें विकसित हुए नीलकमलतुल्य कान्तिवाले नेत्रसे चन्द्रमाको सम्यक् प्रकारसे देखोगी जो तुम्हारे नेत्रको लोग नीलकमल समझेंगे। चन्द्रोदय हो गया नीलकमल विकसित हो गये तथा चकोर चन्द्रिका-पान करने लगे]॥ ४२॥

असंशयं सागरभागुदस्थात् पृथ्वीधरादेव मथः पुराऽयम् ।
अमुष्य यस्मादधुनाऽपि सिन्धौ स्थितस्य शैलादुदयं प्रतीमः ॥ ४३ ॥

असंशयमिति। पुरा पूर्वं सागरभाक् समुद्रगर्भस्थोऽयं चन्द्रः मथो दण्डभूतात्पृथ्वीधरात्पर्वतान्मन्दराद्रेरेव हेतोरुदस्थादुत्पन्न इति असंशयं निश्चितम् । पुराणादौ यदेवं श्रूयते तत्सत्यमित्यर्थः। पुरा उदस्थात्प्रथमसंभवावसरे तस्मादेव समुत्थित इति वा। तत्र हेतुमाह-यस्माद्धेतोरधुनापि संभवान्तरावसरेऽपि सिन्धौ स्थितस्य सागरगर्भस्थस्याप्यमुष्य चन्द्रस्य शैलादुदयाचलादेवोदयमुत्पत्तिं प्रतीमो जानीमः। प्रत्यहं सागरस्थस्याप्यस्याचलोत्पत्तिशीलस्वरूपलिङ्गदर्शनात्समुद्रमथने प्रथमसंभवावसरेऽप्ययमचलादेवोत्पन्न इति निश्चिनुम इत्यर्थः। उदयाचलशिखरं चन्द्रोऽतिक्रामतीति भावः॥ ४३॥

पहले (समुद्रमथनके समय) समुद्रस्थ यह चन्द्रमा निश्चय मथनदण्डरूप (सुमेरु) पर्वतसे अवश्यमेव उत्पन्न हुआ है, क्योंकि इस समय भी समुद्रमें स्थित इस चन्द्रमाके उदयको पर्वत (उदयाचल) से ही उत्पन्न हमलोग देखते हैं। [इस समय प्रतिदिन उदयाचलसे ही समुद्रस्थ चन्द्रमाका उदय देखकर पूर्वकालमें भी इस चन्द्रमाका मन्थनदण्डभृत मन्दराचलसे ही उदय होना प्रतीत होता है]॥ ४३॥

निजानुजेनातिथितामुपेतः प्राचीपतेर्वाहनवारणेन ।
सिन्दूरसान्द्रे किमकारि मूर्ध्नि तेनारुणश्रीरयमुज्जिहीते ? ॥ ४४ ॥

निजेति॥ निजानुजेन एकस्मात्सिन्धोरुत्पन्नतयाऽस्माच्चन्द्रात् पश्चाज्जनितेन कनीयसा भ्रात्रा प्राचीपतेरिन्द्रस्य वाहनवारणेन प्राच्यां स्थितेनरावतेनातिथितामुपेतः प्राप्तः। प्राच्यामुदितत्वात्तत्सविधं प्राप्तः सन्नयं चन्द्रोऽग्रजत्वात्सिन्दूरेण सान्द्रे मूर्ध्नि अकारि कृतः किम् ? गौरवान्नमस्कारपूर्वं शिरस्यारोपितः किमित्यर्थः। तेन सान्द्रसिन्दूरशिरःस्थापनेन हेतुना लग्नसिन्दूरवशादयमरुणश्रीरारक्तशोभः उज्जिहीते उदेति, उज्जिहीते किमिति वा। उदितश्चन्द्रः सिन्दूररक्तो दृश्यत इत्यर्थः॥ ४४॥

(एक समुद्रमें निवास करने तथा समुद्रमथनके अवसरपर चन्द्रमाके बाद उत्पन्न होनेसे) अपने छोटे भाई इन्द्रके वाहनभूत ऐरावतने (पूर्व दिशामें जानेसे) अतिथित्वको प्राप्त चन्द्रमाके मस्तकको सिन्दूरसे लिप्त कर दिया है क्या ? जिससे यह (चन्द्रमा) अरुण शोभावाला उदित हो रहा है। [गृहपर आये हुए पूज्य अतिथिके मस्तकमें सिन्दूरादिका

तिलक लगाकर उस अतिथिका सत्कार करना कर्तव्य होता है, अत एव अथितिरूपमें आये हुए बड़े भाई .चन्द्रके मस्तकमें सिन्दूर-तिलक लगाकर सत्कार करना सदा पूर्व दिशामें निवास करनेवाले ऐरावतको उचित ही है] ॥ ४४ ॥

यत्प्रीतिमद्भिर्वदनैः स्वसाम्यादचुम्बि नाकाधिपनायिकानाम् ।
ततस्तदीयाधरयावयोगादुदेति बिम्बारुणबिम्ब एषः ॥ ४५ ॥

यदिति ॥ वृत्तत्वादिगुणयोगेन स्वसाम्यात्प्रीतिमद्भिर्नाकाधिपस्येन्द्रस्य नायिकानां वदनैर्यद्यस्मात्स्वसविधमागत एष चन्द्रोऽचुम्बि चुम्बितः, तस्माद्धेतोस्तस्माच्चुम्बनाद्वा तदीयानां देवेन्द्रनायिकानामधरेषु न्यस्तो यावोऽलक्तकस्तस्य योगात्संबन्धाद्धेतोर्बिम्बवत्पक्वबिम्बीफलवदरुणं बिम्बं मण्डलं यस्य तादृश उदेति । अन्योऽपि समानः सखा सविधमागतः सन् सख्या प्रीत्या चुम्ब्यते । 'मुखैः' इति बहुवचनेन तत्र प्रदेशे युगपदेव चुम्बनाद्बहुलयावकयोगात्सकलस्यापि चन्द्रबिम्बस्य रक्तत्वं युक्तमिति सूचितम् ॥ ४५ ॥

आह्लादक तथा गोलाकारादि गुणोंसे अपनी समानता होनेके कारण इन्द्रकी नायिकाओंके मुखोंने जिस कारण (पूर्व दिशामें उदयोन्मुख होते समय समीपस्थ होनेपर) चन्द्रमाका चुम्बन किया, उस कारण (या-उस चुम्बनके करने) से उन (इन्द्रकी नायिकाओं) के अधरोंके यावक (अधर रंगनेके अलक्तक) के संसर्गसे बिम्ब फलके समान लाल मण्डलवाला यह चन्द्रमा उदित हो रहा है । [इन्द्रकी नायिकाएँ सदा पूर्व दिशामें रहती हैं, और इस अन्द्रमाको उसी दिशामें उदित होते हुए देखकर चन्द्रमामें आह्लादक एवं गोलाकार आदि गुणोंको अपने मुखके समान देखकर स्नेहपूर्वक वे नायिकाएँ चन्द्रमाका चुम्बन करती हैं और उसके बाद शीघ्र ही उदय होनेसे कुछ क्षण पहले लगे हुए उन इन्द्रनायिकाओंके अधरके रागसे यह चन्द्रबिम्ब अरुण दृष्टिगोचर होता है] लोकमें भी कोई व्यक्ति अपने समान गुणवाले व्यक्तिके आनेपर उसका स्नेहपूर्वक चुम्बनादि करता है । उदयको प्राप्त यह चन्द्रमण्डल रक्तवर्ण दृष्टिगोचर हो रहा है] ॥ ४५ ॥

विलोमिताङ्कोत्किरणाद् दुरूहदृगादिना दृश्यविलोचनादि ।
विधिर्विधत्ते विधुना वधूनां किमाननं काञ्चनसञ्चकेन ? ॥ ४६ ॥

विलोमितेति ॥ विधिर्ब्रह्मा विधुना चन्द्रेणैव काञ्चनस्य सञ्चकेन बिम्बकेन कृत्वा वधूनामतिरमणीयमाननं विधत्ते किम् । यतः किंभूतेन ? विलोमितः पराङ्मुखः कृतः स्वप्रभया जितः अङ्कः कलङ्को येन तादृशादुत्कृष्टादतितेजस्विनः किरणाद्धेतोर्दुरूहो दुस्तर्क्यो दृगादिर्नेत्राद्यवयवो यस्य, अथ च,-विपरीतीकृतानामङ्कानां नेत्रादिनिर्माणार्थं निम्नोन्नतांशचिह्नस्थानानामुत्किरणं संघटनं तस्माद्धेतोः साक्षादलक्ष्यनेत्रकर्णनासिकाद्यवयवेन । आननं तु साक्षाद्दृश्या विलोचननासाकर्णाद्यवयवा यस्य तादृशम् । तस्माद् ब्रह्मा स्त्रीमुखं चन्द्ररूपेण स्वर्णस्य सञ्चकेन निर्ममे । सञ्चके हि

निष्पाद्यस्य वस्तुनो निम्नोन्नतभागा विपरीता एवोत्कीर्यन्ते । तत्र च नेत्राद्यवयवा दुर्ज्ञेया भवन्ति, तन्निर्मिते मुखादौ च दृश्या भवन्ति, तस्मादेवं तर्क्यत इत्यर्थः । उदितमात्रश्चन्द्रोऽप्युत्तमसुवर्णसञ्चकवद्रक्तो दृश्यत इति भावः । उत्तमं सुवर्णं रक्तवर्णं भवति । 'आननम्' इति जात्येकवचनम् ॥ ४६ ॥

ब्रह्मा अपनी प्रभासे तिरस्कृत कलङ्कवाले अतिशय उत्कृष्ट किरणों (पक्षा०—उलटा बनाये गये चिह्नोंकी रचना) से स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़ते हैं, नेत्र आदि (नासिका, अधर……) जिसके ऐसे चन्द्रमारूप सोनेके साँचेसे स्त्रियोंके मुखको रचते हैं क्या ? । [जिस प्रकार नेत्र नासिका आदि उलटा खोदनेसे स्पष्ट नहीं मालूम पड़ते हुए नेत्रादि वाले साँचेसे कोई मूर्ति ढाली जाती है तो उस ढाली गयी मूर्ति आदिमें नेत्रादि स्पष्ट दिखलायी पड़ने लगते हैं, उसी प्रकार गोलाकार उदयकालीन होनेसे सुवर्णवत् रक्त-पीतवर्ण तथा कलङ्कको पराभूत करनेवाली किरणकी उत्कृष्टतासे (पक्षा०—उलटे खोदे गये चिह्नों) से स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़नेवाले नेत्रादिवाले चन्द्ररूपी सोनेके सांचेसे स्त्रियोंके मुखको ब्रह्मा ढालते हैं क्या ? । उदयकालीन चन्द्र सोनेके समान रक्त-पीतवर्ण होता है । चन्द्रको स्त्रियोंके मुखका सुवर्णमय सांचा होनेसे उसमें उलटा खोदे गये नेत्रादिको स्पष्ट नहीं दिखलायी पड़नेकी उत्प्रेक्षा की गयी है] ॥ ४६ ॥

अनेन वेधा विपरीतरूपविनिर्मिताङ्कोत्किरणाङ्ककेन ।
त्वदाननं दृश्यदृगाद्यलक्ष्यदृगादिनैवाकृत सञ्चकेन ॥

अनेनेति ॥ वेधाः विपरीतरूपं यथा तथा विनिर्मितमुक्तविधमङ्कोत्किरणं यत्र तादृशमङ्कं यस्य । तेन । तथा,—अलक्ष्यदृगादिनानेन चन्द्रेणैव सञ्चकेन दृश्यं सुन्दरतरम्, अथ च,—प्रत्यक्षदर्शनयोग्यं दृगादि यस्य तादृशं त्वदाननमकृत । त्वदाननमेवाकृत न त्वन्यानननमिति वा । अयमेवात्र श्लोके विशेषः । अयं श्लोकः क्षेपकः ॥

ब्रह्माने, उलटा बनाये गये चिह्नोंकी रचनावाले अङ्क हैं जिसमें ऐसे तथा (उलटा चिह्न करनेके कारण ही) स्पष्ट नहीं दिखलायी देते हुए नेत्रादिवाले इस (चन्द्ररूपी) सांचेसे ही स्पष्ट देखने योग्य (या-मनोहर) नेत्रादिवाले तुम्हारे मुखका बनाया है । [इस श्लोकका आशय पूर्व श्लोकके समान ही है, केवल विशेष इतना ही है कि पूर्व श्लोकमें स्त्रियोंके मुख की रचना करनेको कहा गया है तथा इस श्लोकमें केवल दमयन्तीके ही मुखकी रचना करनेको कहा गया है । इससे अन्य स्त्रियोंका मुख उक्त चन्द्ररूपी सांचेमें नहीं ढाले जानेसे सामान्य सौन्दर्य युक्त तथा तुम्हारा मुख उक्तरूप चन्द्ररूपी सांचेमें ढाले जानेसे अन्य स्त्रियोंके मुखसे अधिक सौन्दर्य युक्त है, यह भी सूचित होता है । पूर्व श्लोकके समान ही अर्थ होनेसे टीकाकार इसे क्षेपक मानते हैं] ॥

अस्याः सुराधीशदिशः पुराऽऽसीत् यदम्बरं पीतमिदं रजन्या ।
चन्द्रांशुचूर्णव्यतिचुम्बितेन तेनाधुना नूनमलोहिताथि ॥ ४७ ॥

अस्या इति ॥ हे भैमि ! अस्याः सुराधीशस्येन्द्रस्य दिशः यदिदमम्बरं गगनं वस्त्रं च पुरा चन्द्रोदयात् पूर्वं रजन्या रात्र्या हरिद्रया च पीतं तमोव्याप्तत्वाददृश्यं पीतवर्णं चासीत्, तेनाऽम्बरेण गगनेन वस्त्रेण चाधुना चन्द्रोदये चन्द्रांशूनां चूर्णैः श्लक्ष्णसूक्ष्मतेजोलेशैः कर्तृभिर्यतिचुम्बितेनातितरां स्पृष्टेन सता चद्रांशुवच्छुभ्रत-रेण चूर्णेन ताम्बूलसाधनचूर्णद्रव्येण स्पृष्टेन सता नूनमलोहितायि आरक्तीभूतम् । हरिद्रया पीतवर्णं वस्त्रं चूर्णेन युक्तं सद्रक्तं भवति । देवेन्द्रस्त्रियाश्च वस्त्राणि नाना-वर्णानि युक्तानि । चन्द्रांशव एव चूर्णमिति वा । अलोहितायि, लोहितादित्वयषन्ता-द्भावे चिण् ॥ ४७ ॥

इस सुराधीशकी दिशा अर्थात् पूर्व दिशाका जो आकाश (पक्षा०—कपड़ा, चन्द्रोदयसे) पहले रात्रि (पक्षा ०—हल्दी) से पीत (अन्धकारसे पीया गया = अदृश्य, पक्षा०—पीले रंगवाला) था, इस समय (चन्द्रोदय होनेपर) चन्द्र-किरणके समान (या—चन्द्र-किर-णरूप) चूनेसे संस्पृष्ट वह (आकाश, पक्षा०—कपड़ा) लाल हो गया । [हल्दीसे रंगे गये पीले कपड़ेमें चूनेका संसर्ग होनेसे लाल होना लोकप्रसिद्ध है; जो देवताओंके राजा (इन्द्र) की (पत्नीरूपिणी पूर्व) दिशा है, उसके कपड़े (पक्षा०—आकाश) को पीला, लाल अर्थात् अनेक वर्ण होना उचित ही है] ॥ ४७ ॥

तानीव गत्वा पितृलोकमेनमरञ्जयन् यानि स जामदग्न्यः ।
छित्त्वा शिरोऽस्राणि सहस्रबाहोर्विस्राणि विश्राणितवान् पितृभ्यः ॥४८॥

तानीति ॥ सोऽतिवीरो जामदग्न्यः सहस्रबाहोः शिरश्छित्त्वा विस्राण्यामगन्धीनि यान्यस्राणि रक्तानि पितृभ्यो जमदग्न्यादिभ्यो विश्राणितवान्दत्तवान् । यै रक्तैः प्रति-ज्ञातं पितृतर्पणं कृतवान् । तान्येव रक्तानि मन्त्रबलात्पितृलोकं गत्वा प्राप्य पितृलो-काधीन (श) मेनं चन्द्रमरञ्जयन् रक्तं चक्रुरिव । 'चन्द्रो वै पितृलोकः' इति श्रुतेः । चन्द्रो रक्तवर्णो दृश्यत इति भावः । परशुरामः सहस्रार्जुनं हत्वा तदीयै रक्तैः पितृत-र्पणं कृतवानितीतिहासः । 'विस्रं स्यादामगन्धि यत्' इत्यमरः ॥ ४८ ॥

परशुरामजीने सहस्रार्जुनके शिरको काटकर जिन कच्चे गन्धवाले रक्तोंको (जमदग्नि आदि) पितरोंके लिए दिया, वे ही (रक्त) मानो (मन्त्र बलसे) पितृलोकमें जाकर इस (चन्द्रमा) को रक्तवर्ण कर दिये हैं । [चन्द्रको पितृलोकमें निवास करनेसे वहां पहुंचे हुए रक्तोंसे उस चन्द्रका लाल होना युक्तियुक्त ही है] ॥ ४८ ॥

पौराणिक कथा—परशुरामजीके आश्रमसे बाहर जानेपर सहस्रार्जुनने जमदग्निके शिरको काट लिया, पुनः परशुरामजीने बाहरसे लौटकर जब पिताके मारे जानेका समाचार सुना, तब प्रतिज्ञा की कि सहस्रार्जुन (एवं उसके वंशवाले समस्त क्षत्रियों) के रक्तसे पितृतर्पण करूंगा । तदनुसार ही उन्होंने सहस्रार्जुन (को तथा २१ बार अन्य समस्त क्षत्रियों) को मारकर उस रक्तसे पितृतर्पणकर अपनी प्रतिज्ञा पूर्ण की ॥ ४८ ॥

अकर्णनासस्त्रपते मुखं ते पश्यन्न सीतास्यमिवाभिरामम् ।
रक्तोस्रवर्षी बत लक्ष्मणाभिभूतः शशी शूर्पणखामुखाभः ? ॥ ४९ ॥

अकर्णेति ॥ हे प्रिये ! शशी सितास्यमिवाभिरामं कर्णादिकृतशोभं ते मुखं पश्यन्सन्न त्रपते न लज्जते बत चित्रम् । किंभूतः ? न विद्यते कर्णनासं स्वभावादेव यस्य सः । तथा रक्ता आरक्ता उस्राः किरणास्तद्वर्षणशीलः, शोणश्चासौ किरणवर्षी च तादृशो वा । तथा,–लक्ष्मणा कलङ्केनाभिभूत आक्रान्तमध्यः, अत एव शूर्पणखाया रावणभगिन्या मुखवदाभा यस्य स तद्वदनतुल्यः; एषु लज्जाकारणेषु सत्स्वपि न लज्जते तच्चित्रमित्यर्थः । त्वन्मुखं पश्यन्नप्युदयत्येव, स्वं प्रकाशयति च, तस्मादेव न लज्जते, इति ज्ञायते । अन्यो ह्यकर्णनासो लज्जते, अयं तु तादृशोऽपि न लज्जत इत्यपि चित्रमेव । शूर्पणखामुखमपि लक्ष्मणेन पराभूतं छिन्नकर्णनासत्वाद्रुधिरवर्षि सद्रामममभि लक्षीकृत्य वर्तमानम् , अत एवाभि भयरहितं च, सीतामुखं पश्यदपि न लज्जते, तदनन्तरमपि प्रौढिवादप्रकटनात् 'अभि' शब्दस्यावृत्तिः कार्या । 'लक्ष्म'-शब्दो नान्तः, पक्षेऽकारान्तः ॥ ४९ ॥

(हे प्रिये !, स्वभावतः) नाक–कानसे हीन, रक्तवर्णवाले (अथवा—उदयकालीन होनेसे स्वयं रक्तवर्ण, तथा), किरणोंको बरसाता हुआ और कलङ्क (मृगाकार काले चिह्न) से आक्रान्त यह चन्द्रमा सीताके मुखके समान सुन्दर तुम्हारे मुखको देखता हुआ उस प्रकार लज्जित नहीं हो रहा है; जिस प्रकार (लक्ष्मणजीके द्वारा काटे जानेसे) नाक-कानसे रहित, लाल तथा रक्तको बरसाता (बहाता) हुआ तथा लक्ष्मणजीसे पराभूत शूर्पण-खाका मुख रामचन्द्रको लक्ष्यकर स्थित तथा निर्भय सीताजीके मुखको देखता हुआ नहीं लज्जित हुआ, यह आश्चर्य है । [अपनेसे श्रेष्ठ उक्तरूप तुम्हारे मुखको देखकर हीन चन्द्रमाको लज्जित होना चाहिये था, किन्तु वह नहीं लज्जित होता यह उस प्रकार आश्चर्य है, जिस प्रकार उक्त रूप होनेसे हीनतम शूर्पणखाका मुख श्रेष्ठ सीताके मुखको देखकर भी नहीं लज्जित हुआ । सत्ययुगमें स्थित नलका अपनेसे बाद त्रेता युगमें होने वाले सीता, राम, लक्ष्मण तथा शूर्पणखा आदिका वर्णन कवि का कल्पान्तरकी अपेक्षा समझना चाहिये] ॥ ४९ ॥

पौराणिक कथा—पिताकी आज्ञासे १४ वर्षके लिये वनवास करते हुए अभिराम रामचन्द्रके साथ विवाहकी इच्छा करती हुई रावणकी बहन शूर्पणखाके नाक कानको लक्ष्मणजीने काट लिया था । यह कथा वाल्मीकि रामायण आदि अनेक ग्रन्थोंमें मिलती है ।

आदत्त दीप्रं मणिमम्बरस्य दत्त्वा यदस्मै खलु सायधूर्त्तः ।
रज्यत्तुषारद्युतिकूटहेम तत्पाण्डु जातं रजतं क्षणेन ॥ ५० ॥

आदत्तेति ॥ हे भैमि ! सायंकालरूपो धूर्तो यद् रज्यन्नुदयकाले रक्तीभवंस्तुषार-द्युतिश्चन्द्र एव लेपवशाद्रज्यत् कूटहेम कृत्रिमं सुवर्णमस्मै गगनाय मूल्यरूपेण दत्त्वा

दीप्तं प्रकाशमानमम्बरस्य मणिं सूर्यमादत्त जग्राह। तद्दलीकं हेम क्षणमात्रेण पाण्डु शुभ्रं रजतं खलु रूप्यमिव जातम्। धूर्तो हि रूप्यं लेपादिभिरुपलिप्तं सुवर्णीकृत्य ददाति, वस्त्रान्तरस्थमपि प्रसरद्दीप्तिकं रत्नं च गृह्णाति। उदयानन्तरमतिक्रान्तकिंचित्कालत्वाद्रक्तिमानं परित्यज्य चन्द्रो रूप्यवद्धवलो जात इति भावः। घञन्तोऽत्र 'साय' शब्दः 'सायं' शब्दसमानार्थः॥ ५०॥

सायङ्कालरूप धूर्तने इस (आकाश) के लिए ऊपरमें लेप (कलई) करने अर्थात् सुनहला पानी चढ़ानेसे लाल चन्द्ररूप नकली सोनेको देकर चमकते हुए आकाशके रत्न (रूप सूर्य) को ले लिया, तथा वह (रंगा गया चन्द्ररूप नकली सोना) क्षण (थोड़ी देर) में श्वेत वर्ण चांदी हो गया। [लोकमें भी कोई धूर्त चांदीके ऊपर सोनेका पानी चढ़ाकर किसी अजानके लिए देकर चमकते हुए रत्नको ले लेता है और वह पानी चढ़ाया हुआ चाँदीरूप नकली सोना थोड़ी देर बाद श्वेत हो जाता है। सायङ्कालको धूर्त व्यक्ति, उदयकालके रक्तवर्ण चन्द्रको पानी चढ़ाया हुआ नकली सोना तथा सूर्यको बहुमूल्य रत्न, तथा कुछ समय बाद श्वेत वर्ण हुए चन्द्रमाको प्रकृतावस्थापन्न चांदी होनेकी कल्पना की गयी है]॥ ५०॥

बालेन नक्तंसमयेन मुक्तं रौप्यं लसड्डिम्बमिवेन्दुबिम्बम्।
भ्रामक्रमादुज्झितपट्टसूत्रनेत्रावृतिं मुञ्चति शोणिमानम्॥ ५१॥

बालेनेति। हे प्रिये! रौप्यं राजतं रजतमयं लसद्विलसमानं डिम्बं बालक्रीडासाधनं भ्रमरकमिवेन्दुबिम्बं कर्तृ भ्रमिक्रमाद् भ्रमणपरिपाट्या, अथ च,–ऊर्ध्वदेशगमनक्रमेणोज्झिता त्यक्ता या पट्टसूत्रस्य नेत्रं दोरकस्तत्कृता आवृतिर्वेष्टनं तद्रूपम्, अथ च,— पट्टसूत्रजालिकावत् चन्द्रावरणं येन तं शोणिमानं रक्तिमानं मुञ्चति। किंभूतमुभयम्? नक्तंसमयरूपेण बालेन, अथ च,— बालेन प्रदोषरूपेण, रात्रिसमयेन मुक्तं भ्रमणार्थं करात् कृतमोचनम्, अथ च— उद्गीर्णं जनितोदयम्। शिशुक्रीडासाधनं हि भ्रमरकं काष्ठमयं भवति। ईश्वराणां च डिम्बं समृद्ध्यतिशयाद्राजतं पट्टसूत्रवलितदोरकस्रंसनात्तत्संबन्धजातं रक्तिमानं मुञ्चति। तथेदं चन्द्रबिम्बमपीत्यर्थः। इदानीं चन्द्रो धवलो जात इति भावः। 'नेत्रावृतेः—' इति पाठे—भ्रमिक्रमाद्धेतोरुज्झिता डिम्बेनैव पट्टसूत्रं या पट्टसूत्रनेत्रावृतिस्तस्या हेतोः शोणिमानं मुञ्चति। उज्झिता डिम्बेनैव पट्टसूत्रनेत्रावृतिर्यत्र तादृशाद् भ्रमिक्रमाद्धेतोरिति वा डिम्बं लट्टू इति वा राष्ट्रभाषायां भ्रमरकस्य संज्ञा। राष्ट्रभाषायां च 'भँवरा' इति संज्ञा। रौप्यं, संबन्धे विकारे वाण्। 'नेत्रं मन्थगुणे वस्त्रे' इत्यभिधानात् 'नेत्र' शब्दो यद्यपि मन्थवेष्टनगुणे मुख्यः तथाप्यत्र गुणमात्रपर इति ज्ञेयम्॥ ५१॥

बालक रात्रिसमय अर्थात् प्रदोषकाल (पक्षा०—रात्रि-समयरूप, धनिकके) बालकके द्वारा छोड़े (नचाये) गये चांदीके बने हुए शोभमान लट्टू (नचानेका भँवरा) नामक खिलौनेके समान चन्द्रबिम्ब घूमनेके क्रमसे छोड़े गये रेशमी डोरीके लिपटाव (लपेटनेके

भाव) वाली (पक्षा०—रेशमी डोरेके समान चन्द्रावरणवाली) लालिमाको छोड़ रहा है। [जिस प्रकार बालक लट्टूको डोरेमें लपेटकर फेंकता है तो वह नाचते समय क्रमशः लाल डोरेके लिपटावको छोड़ते-छोड़ते अपने प्राकृत श्वेत आदिके रूपमें दीखने लगता है, उसी प्रकार मानो प्रदोषकालरूप बालकसे रेशमी डोरेमें लपेटकर फेंका (नचाया) गया। चांदीके बने लट्टूके समान यह चन्द्रबिम्ब अपने आप रूप (लालिमा) को क्रमशः छोड़ रहा है। सामान्य वर्गके लड़कोंका लट्टू काष्ठका तथा डोरा सामान्य सूतका होता है, किन्तु प्रदोषकालरूप धनिक बालकके चन्द्ररूप लट्टूको चांदीका तथा चन्द्रावरणरूप डोरेको रेशमी सूत का होना उचित ही है] ॥ ५१ ॥

ताराक्षरैर्यामसिते कठिन्या निशाऽलिखद्व्योम्नि तमःप्रशस्तिम् ।
विलुप्य तामल्पयतोऽरुणेऽपि जातः करे पाण्डुरिमा हिमांशोः ॥५२॥

तारेति । निशाऽसिते श्यामे व्योम्नि गगन एव कज्जलादिलिप्तश्यामलपट्टिकायां कठिन्याः शुभ्रधातुविशेषस्य सम्बन्धिभिस्ताराक्षरैः शुभ्रैरक्षरैरिव नक्षत्ररूपैरक्षरैः कृत्वा यां तमःप्रशस्तिं तमोवर्णनश्लोकादिलिपिमलिखत् । ताराक्षरैरुपलक्षितां यां तमःप्रशस्तिं रात्रिः कठिन्यालिखदिति वा । तां लिपिं विलुप्य प्रोञ्छ्याल्पयतः परिमेयताराक्षरां कुर्वतो हिमांशोररुणेऽपि करे किरणे, अथ च—पाणौ, पाण्डुरिमा जातः। प्ररूढकिरणे हि चन्द्रे नक्षत्राणामल्पता भवतीति खटिकालिखिताक्षराणि मार्जयतश्चारक्तोऽपि करः खटिकासङ्गाद्धवलो भवतीति । तमसि नक्षत्राणि बहून्युज्ज्वलतराणि च दृष्टानि, चन्द्रे तूदितेऽल्पानि निष्प्रभाणि च जातानि, चन्द्रश्च धवलो जात इति भावः ॥ ५२ ॥

रात्रिने कृष्णवर्ण आकाश (पक्षा०—कज्जली आदिसे काली पाटी या स्लेट) पर नक्षत्ररूपी (पक्षा०—बड़े-बड़े) अक्षरोंसे उपलक्षित अन्धकारके जिस प्रशस्तिको खड़िया (चॉक) से लिखा था, उसे मिटाकर थोड़ा (परिमिताक्षर) करते हुए चन्द्रमाकी रक्तवर्ण किरणों (पक्षा०—हाथ) में भी सफेदी हो गयी है। [जिस प्रकार काली पाटीपर खड़ियासे लिखे गये अक्षरोंको मिटानेवाला लाल हाथ श्वेत हो जाता है, उसी प्रकार रात्रिद्वारा काले आकाशरूप पाटीपर खड़ियेसे लिखी गयी नक्षत्ररूप अक्षरवाली अन्धकारप्रशस्तिको लाल किरणोंसे मिटाकर थोड़ी करती हुई चन्द्रकिरण भी श्वेत हो गयी है। चन्द्रोदयके पहले बहुत ताराएँ थीं, वे चन्द्रोदय होनेपर कम हो गयी हैं] ॥ ५२ ॥

सितो यदाऽत्रैष तदाऽन्यदेशे चकास्ति रज्यच्छविरुज्जिहानः ।
तदित्थमेतस्य निधेः कलानां को वेद वा रागविरागतत्त्वम् ? ॥५३॥

सित इति । एष चन्द्रो यदा यस्मिन्काले अत्र देशे सितो धवलश्चकास्ति, तदा तस्मिन्नेव काले अन्यदेशे रज्यच्छवी रक्तकान्तिरुज्जिहान उद्यन् शोभते । एकमन्योदयप्रकः, अन्यत्र च श्वेत इत्यपि सामर्थ्याल्लभ्यते । एतद्देशस्थं प्रतीदानीं सितो

दृश्यते, द्वीपान्तरस्थं प्रति तूदयन्निदानीमेव दृश्यते यस्मात्, तस्मात्कलानां निधेः पूर्णस्य चन्द्रस्य रागविरागयोर्लोहितत्वालोहितत्वयोस्तत्वं याथात्म्यमित्थममुना प्रकारेण को वा वेद, अपि तु--कोऽपि निश्चेतुं न शक्नोतीत्यर्थः । उदयास्तमययोरतात्त्विकत्वाद्व्यवहितस्य यत्र यदा प्रथमदर्शनं तदा तत्रोदय इति दूरस्थस्य प्रथमं रक्तत्वं प्रत्ययः, क्रमसामीप्यात्तु धावल्यप्रत्यय इति तत्त्वम् । अन्यस्यापि चतुःषष्टिकलाभिज्ञस्यानुरागानानुरागयोर्याथात्म्यं कुत्रानुरक्तः कुत्र वा नेति कोऽपि न जानाति ॥ ५३ ॥

यह (चन्द्र) जब (कुछ अधिक रात्रि व्यतीत होनेपर) श्वेतवर्ण शोभता है, तब (इसी समय) दूसरे (यहांसे पश्चिमवाले) देशमें उदय होता हुआ (अत एव) अरुणवर्ण शोभता है; इस कारणसे इस प्रकार (इस देशमें श्वेतवर्ण तथा यहांसे सुदूर पश्चिम देशमें उदय होते रहनेके कारण रक्तवर्ण, एवं यहांसे अतिसुदूर पूर्व दिशामें अस्त होते रहनेके कारण कान्तिहीन, सोलह, पक्षा०—चौंसठ कलाओं) के निधान इस चन्द्रमाके राग तथा विराग (लालिमा तथा श्वेतत्व, पक्षा०—अनुराग तथा वैराग्य) के तत्त्वको कौन जानता है ? अर्थात् कोई नहीं जानता ॥ ५३ ॥

कश्मीरजै रश्मिभिरौपसन्ध्यैर्मृष्टं धृतध्वान्तकुरङ्गनाभि ।
चन्द्रांशुना चन्दनचारुणाऽङ्गं क्रमात् समालम्भि दिगङ्गनाभिः ॥५४॥

कश्मीरजैरिति । दिग्भिरेवाङ्गनाभिः संध्यायाः समीपमुपसंध्यं तत्र जातररुणै रश्मिभिरव कश्मीरजैः कुङ्कुमैः कृत्वा मृष्टं पूर्वं कृतोद्वर्तनं ततः संध्यायामपगतायां धृता ध्वान्तरूपा मृगनाभिः कस्तूरी येन तादृशमङ्गं क्रमात्कस्तूरीलेपानन्तरं चन्द्रांशुनैव चन्दनेषु मध्ये चारुणोत्तमेन चन्दनेन कृत्वा समालम्भि अलेपि । अन्या अपि ह्यङ्गनाः कुङ्कुमादिभिः क्रमेणाङ्गमनुलिम्पन्ति । चन्दनधवलैश्चन्द्रकरैः सर्वा अपि दिशो वितमस्काः कृता इति भावः । औपसंध्यैः सामीप्येऽव्ययीभावाद्भवार्थेऽण् ॥ ५४ ॥

दिशारूपिणी स्त्रियोंने सन्ध्याकालके समीपवर्ती किरणरूप कुङ्कुमोंसे लिप्त (तदनन्तर) अन्धकाररूपी कस्तूरी लगाये हुए शरीरको चन्द्रकिरणरूप श्रेष्ठ श्वेत चन्दनसे क्रमशः संलिप्त किया है । [लोकमें भी कोई स्त्रियां शरीरमें क्रमशः कुङ्कुम, कस्तूरी तथा श्वेतचन्दनका लेपकर शरीरका संस्कार करती हैं । चन्द्रकिरणसे इस समय सब दिशाएँ व्याप्त हो गयी हैं] ॥ ५४ ॥

विधिस्तुषारर्तुदिनानि कर्तं कर्तं विनिर्माति तदन्तभित्तैः ।
ज्यौत्स्नीर्न चेत्तत्प्रतिमा इमा वा कथं कथं तानि च वामनानि ?॥५५॥

विधिरिति । विधिस्तुषारर्तोः शिशिरर्तोर्दिनानि कर्तं कर्तं छित्त्वा छित्त्वा तेषां दिनानामन्तभित्तैर्मध्यसंबन्धिभिः सारभूतैः शकलैः शुभ्रैः खण्डैः कृत्वा ज्यौत्स्नीनिशा विनिर्माति । न चेदेवं यदि नाङ्गीक्रियते, तदेमा रात्रयश्चन्द्रिकायुक्तास्तत्प्रतिमास्तैर्दिनैस्तुल्याः शीतत्वप्रकाशवत्त्वाभ्यां तत्सदृश्यः कथम् ? तानि च दिनानि वाम-

नानि न्यूनपरिमाणानि न्यूनशीतत्वादिगुणानि कथं वा ? अपि तु—दिनवामनता रात्रिदीर्घतान्यथानुपपत्तेः शिशिरर्तुदिनापेक्षया च ज्योत्स्नीनामतितमां शीतत्वप्रकाशवत्त्वानुपपत्तेश्च शिशिरर्तुदिनानि छित्त्वा छित्त्वैव तत्सारभूतैश्च शकलैश्चन्द्रिकान्विता रात्रयो ब्रह्मणा वर्धिता इत्यर्थः । चन्द्रचन्द्रिकया रात्रिः शीतला धवलतरा च कृतेति भावः । कर्तं कर्तम् 'कृती छेदने' इत्यस्मादाभीक्ष्ण्ये णमुल् द्विर्वचनं च । ज्योत्स्नीः, ज्योतिरस्यामस्तीत्यर्थे 'ज्योत्स्नातमिस्रा—' इति साधुकृतात् 'ज्योत्स्ना'—शब्दाद् अण्प्रकरणे 'ज्योत्स्नादिभ्य उपसंख्यानम्' इत्यस्यार्थेऽणि ङीप् ॥ ५५ ॥

ब्रह्मा शिशिर ऋतुके दिनोंको काट-काटकर उनके मध्यवर्ती सारभूत श्वेत टुकड़ोंसे चांदनीकी रात्रियोंकी रचना करते हैं, अन्यथा ये (चांदनीयुक्त रात्रियां) उन (शिशिर ऋतुके दिनों) के समान (शीतल) क्यों हैं और वे (शिशिर ऋतुके दिन) छोटे क्यों हैं ? [इस चांदनीकी रात्रियों को शीतल तथा शिशिर ऋतुके दिनोंको छोटा होनेसे अनुमान होता है कि ब्रह्मा शिशिर ऋतुके दिनोंको काट-काटकर उनके सारभूत श्वेत खण्डोंसे चांदनीकी रात्रियोंको रचते हैं । चांदनीसे रात्रि शीतल एवं प्रकाशयुक्त हो गयी] ॥ ५५ ॥

इत्युक्तिशेषे स वधूं बभाषे सूक्तिश्रुतासक्तिनिबद्धमौनाम् ।
मुखाभ्यसूयानुशयादिवेन्दौ केयं तव प्रेयसि ! मूकमुद्रा ? ॥ ५६ ॥

इतीति । स नलः इत्युक्तिशेषे एवं चन्द्रवर्णनावसाने सूक्तीनां प्रसादादिगुणयुक्तानां शोभनवचनानां श्रुते श्रवणे विषये आसक्त्या रसातिशयात्तदेकताततया बद्धं स्वीकृतं मौनं यया तां तूष्णींभावमास्थितां वधूं भैमीं प्रतीदं बभाषे । इति किम् ? हे प्रेयसि ! इन्दौ विषये तवेयं मूकस्येव मुद्रा वाग्निरोधरीतिः किंकारणिका ? त्वमपि किमिति न चन्द्रं वर्णयसीत्यर्थः । मौने स्वयमेव हेतुमुत्प्रेक्षते—मुखस्य चन्द्रकृतवर्णनसाम्यस्याभ्यसूया स्पर्धा तज्जन्यान्महतोऽनुशयान्मनोद्वेषादिव । स्वस्पर्धाकारिणो हि वर्णनेऽन्येन क्रियमाणेऽन्योपि कोपात्तूष्णीं तिष्ठति, नानुमोदते, स्वयं च न तं वर्णयति । तथा—त्वन्मुखस्पर्धाकरणसंजातकोपादिवेन्दुं न वर्णयसि नानुमोदसे च किमिति प्रश्नः । नलसूक्तिश्रवणादरकृतं मौनं कोपादिवेत्युत्प्रेक्षितम् ॥ ५६ ॥

इस प्रकार (२२।३९-५५, चन्द्रवर्णनरूप) सद्भाषणके अन्तमें वे (नल) उक्त सद्वर्णन सुननेमें आसक्त (तल्लीनता) होनेसे मौन दमयन्तीसे बोले—'हे प्रियतमे !' मानों (तुम्हारे) मुखके साथ (चन्द्रके द्वारा स्पर्द्धारूप) असूया करनेके पश्चात्तापके समान तुम मौन हो क्या ? । [ऐसे सुन्दर चन्द्रको देखकर तुम चुप क्यों ? तुम्हें भी इसका वर्णन करना चाहिये, परन्तु वर्णन नहीं करती हो इससे ज्ञात होता है कि सुन्दरतम तुम्हारे मुखके साथ चन्द्रमा स्पर्द्धा करता है और उसका मैं सराहना करता हूं, इसी द्वेषसे तुम चुप हो । दूसरा भी कोई व्यक्ति अपने साथ असूया करनेवालेके वर्णनको सुनकर पश्चात्ताप या द्वेषसे चुप रहता है] ॥ ५६ ॥

श्रृङ्गारभृङ्गारसुधाकरेण वर्णस्रजाऽनूपय कर्णकूपौ ।
त्वच्चारुवाणीरसवेणितीरतृणानुकारः खलु कोषकारः ॥ ५७ ॥

श्रृङ्गारेति । हे प्रिये ! त्वं श्रृङ्गाररससंबन्धी भृङ्गारः स्वर्णकलशस्तद्रूपेण सुधाकरेण चन्द्रेण हेतुना वर्णस्रजा कृत्वा मम कर्णकूपौ अनूपय जलपूर्णौ कुरु। वर्णस्रजः सरसत्वात्कर्णकूपयोर्जलपूर्णत्वकरणं युक्तम् । अथ च-श्रृङ्गाररससंबन्धिस्वर्णकलशस्य अवन्मुखस्य संबंधि यत्पीयूषं तस्याकरेण खनिभूतया सरसया वर्णस्रजा कर्णकूपावनूपय । खलु यस्मात् कोषकार इक्षुविशेषस्तव चारुवाण्या वक्रोक्त्यादिरूपाया वाचः संबंधिनः श्रृङ्गारादयो रसास्तेषां वेणिः प्रवाहस्तस्यास्तीरे समुद्भवत्तृणं तस्यानुकारस्तत्सदृशः। अतिस्वादुरसोऽपीक्षुविशेषो यदीयसरसवाणीतीरतृणमनुकरोति, नतु समो जातः । तां वाणीं श्रावय, चन्द्रं वर्णयेति भावः । 'कोषकाराद्या इक्षुविशेषाः' इति क्षीरस्वामी । अनूपय, 'अनूप' शब्दात्, 'तत्करोति—' इति णिचि लोट् ॥५७॥

(हे प्रियतमे !) श्रृङ्गारकी झारी (कलस-विशेष) तथा अमृतका आकर वर्णमाला (चन्द्रवर्णनके अक्षरसमूह) से मेरे कानरूपी कूपोंको (अमृतजलसे) पूर्ण करो, क्योंकि कोषकार '(इक्षु-विशेष—एक प्रकारका उत्तम जातीय गन्ना) तुम्हारी सुन्दर वाणीरूपी अमृतरसके प्रवाहके तीरपर (उत्पन्न होनेवाले) तृणके समान है। [अत्यन्त मधुरतम जो गन्ना तुम्हारे वचनामृतरसके प्रवाहके तीरपर उत्पन्न तृणके समान है (उस तृणके समान है न कि उक्तरूप तृण है अर्थात् उस तृणसे भी हीन है '), अतः उस गन्नेको तुम्हारे वचनामृतकी समानता करना तो बहुत-बहुत दूरकी कल्पना है। तुम भी चन्द्रका वर्णनकर मेरे कानोंको तृप्त करो] ॥ ५७ ॥

अत्रैव वाणीमधुना तवापि श्रोतुं समीहे मधुनः सनाभिम् ।
इति प्रियप्रेरितया तयाऽथ प्रस्तोतुमारम्भि शशिप्रशस्तिः ॥ ५८ ॥

अत्रैवेति । इति प्रियेण प्रेरितया तया भैम्याथानन्तरं शशिनः प्रशस्तिर्माहात्म्यं प्रस्तोतुमारब्भि प्रारब्धा । इति किम् ? हे भैमि ! अहमत्रैव चन्द्रवर्णन एव विषये मधुनोऽमृतस्य सनाभिं तुल्यां तवापि वाणीमधुना श्रोतुं समीहे इच्छामीति ॥ ५८ ॥

इस समय मैं इस चन्द्रके विषयमें ही मधुतुल्य तुम्हारे वचनको सुनना चाहता हूं। इस प्रकार (२०।५६-५८) प्रियसे प्रेरित उस दमयन्तीने चन्द्रप्रशस्तिका वर्णन करना आरम्भ किया ॥ ५८ ॥

पूरं विधुर्वर्द्धयितुं पयोधेः शङ्केऽयमेणाङ्कमणिं कियन्ति ।
पयांसि दोग्धि प्रियविप्रयोगसशोककोकीनयने कियन्ति ॥ ५९ ॥

पूरमिति । हे प्रिय ! अयं विधुः पयोधेः पूरमागन्तुकजलप्रवाहं वर्द्धयितुमेणाङ्कमणिं चन्द्रकान्तं कियन्ति पयांसि दोग्धि तस्माद् गृह्णाति तथा,—प्रियस्य चक्रवाकस्य विप्रयोगेन सशोकायाः कोक्या नयने अपि कियन्ति जलानि दोग्धि, ताभ्यामपि

सकाशाज्जलं कियद्गृह्णातीत्यहं शङ्के मन्ये—इति भैमी प्रियमवदत् । उदिते चन्द्रे सागरपूरो वृद्धिं प्राप्तः, चन्द्रकान्ताः स्रवन्ति, चक्रवाकी भृशं रोदितीति भावः। दुहिर्द्विकर्मा ॥ ५९ ॥

यह (चन्द्रमा) समुद्रके जलप्रवाहको बढ़ानेके लिए कुछ जल चन्द्रकान्तमणिसे और कुछ जलप्रिय (चकवे) के विरहसे शोकार्त चकईके नेत्रद्वयसे दुहता (प्राप्त करता-लेता) है, यह मैं शङ्का करती हूं । [समुद्रका जल-प्रवाह बढ़ने लगा, चन्द्रकान्तमणि पिघलने लगा तथा चकवाके विरहसे चकई रोने लगी] ॥ ५९ ॥

ज्योत्स्नामयं रात्रिकलिन्दकन्यापूरानुकारेऽपसृतेऽन्धकारे ।
परिस्फुरन्निर्मलदीप्तिदीपं व्यक्तायते सैकतमन्तरीपम् ॥ ६० ॥

ज्योत्स्नेति । हे प्राणेश ! तमोवसरेऽतिश्यामा रात्रिरेव कलिन्दकन्या यमुना तस्याः पूर आगन्तुकातिनीलजलप्रवाहस्तदनुकारे तत्सदृशे तद्वदतिकृष्णेऽन्धकारेऽपसृते गते सति परिस्फुरन्ती निर्मला दीप्तिर्यस्य । प्रकाशमानश्चासौ धवलद्युतिश्च तादृशो वा यश्चन्द्रः स एव दीपो यत्र तादृशं चन्द्रिकारूपं सैकतं धवलतरवालुकामयं रात्रियमुनाया एव जलमध्यस्थितमन्तरीपं द्वीपं व्यक्तायते स्फुटमिव भवति प्रकटं दृश्यते । पूर्वावसरेऽस्फुटमपीदानीं स्फुटीभवतीति शङ्के । चन्द्रचन्द्रिकया सकलं धवलीकृतमिति भावः । व्यक्तायते व्यक्तमिव भवति, 'कर्तुः क्यङ्—' इति क्यङ् । अव्यक्तं व्यक्तं भवतीत्यर्थः । सैकतम्, 'सिकताशर्कराभ्यां च' इत्यस्त्यर्थेऽण् ॥६०॥

रात्रिरूपिणी यमुनाके प्रवाहके समान (कृष्णवर्ण) अन्धकारके (चन्द्रोदय होनेके कारण) दूर होनेपर प्रकाशमान निर्मल कान्तिवाला (चन्द्ररूप) दीप है जिसका ऐसा (यमुना-सम्बन्धी) वालूका अन्तरीप (जलमध्यगत शुष्क स्थान—टापू) स्पष्ट-सा हो रहा है । [यमुनाके जलके बीचमें स्थित जो बालुकामय भूभाग अन्धकारके कारण नहीं ज्ञात होता था, वह अब चांदनीके प्रकाशसे ज्ञात होने लगा] ॥ ६० ॥

हासत्विषैवाखिलकैरवाणां विश्वं विशङ्केऽजनि दुग्धमुग्धम् ।
यतो दिवा बद्धमुखेषु तेषु स्थितेऽपि चन्द्रे न तथा चकास्ति ॥६१॥

हासेति । अखिलकैरवाणां सकलकुमुदानां हासत्विषैव विकासदीप्त्यैव विश्वं सकलं जगत् दुग्धवत् मुग्धं धवलं शीतलं चाजनि जातम् , नतु चन्द्रेणेत्यहं विशङ्के विशेषेण मन्ये । यतो हेतोर्दिवा तेषु सकलकैरवेषु बद्धमुखेषु संकुचितेष्वविकस्वरेषु च सत्सु चन्द्रे स्थिते विद्यमानेऽपि सकलकुमुदविकासाभावात्सकलं जगत्तथा रात्राविव शीतलधवलतया न चकास्ति । तस्मादिदं जगत् कुमुदहासत्विषैव शीतलं धवलं च कृतम्, नतु चन्द्रेणेत्यर्थः । कुमुदवद् दुग्धवच्च शीतला धवला चन्द्रचन्द्रिकास्तीति भावः ॥ ६१ ॥

सम्पूर्ण कुमुदोंके हास (विकसित होने) की कान्तिसे ही संसार दूधके समान मनोहर

(शीतल तथा श्वेतवर्ण) हो गया है ऐसा मैं विशेषरूपसे मानती हूँ, क्योंकि दिनमें चन्द्रमा विद्यमान रहनेपर भी उन (कैरवों) के मुखको बन्द किये (अविकसित) रहनेपर यह संसार वैसा (दूधके समान शीतल एवं श्वेत) नहीं शोभता है। (इस कारण कुमुदोंकी विकास दीप्तिसे ही यह संसार दुग्धवत् शीतल एवं श्वेतवर्ण हो रहा है)। [दूधके समान ठण्डी तथा स्वच्छ यह चांदनी है]॥ ६१॥

मृत्युञ्जयस्यैष वसञ्जटायां न क्षीयते तद्भयदूरमृत्युः।
न वर्द्धते च स्वसुधाप्तजीवस्रग्मुण्डराहूद्भवभीरतीव ॥ ६२ ॥

मृत्युमिति। मृत्युंजयस्य मृत्युं जितवतः शिवस्य जटायां वसन्नेष चन्द्रः षोडशांशभूतो न क्षीयते नाल्पपरिमाणो भवति, कलामात्रस्वरूपेणैव तत्र सदा वसंस्ततोऽपि न्यूनपरिमाणो न भवतीत्यर्थः। अथ च,—न क्षीयते न म्रियते यस्मात्, तस्मान्मृत्युंजयात्सकाशाद्भयेन दूरो मृत्युर्मरणहेतुर्देवता यस्य सः मृत्युंजयजटाजूटनिवासान्मृत्युना स्प्रष्टुमपि न शक्यते तस्मान्न क्षीयतेऽयमित्यर्थः; तर्हि तत्र वसन्वर्द्धते किमिति नेत्याशङ्क्याह—वर्द्धते च न, उपचितोऽपि न भवतीत्यर्थः। यतः—स्वस्य सुधया आप्तो जीवश्चैतन्यं यैस्तानि स्रजो मुण्डानि शिरोमालायाः शिरःकपालानि तान्येव राहवस्तेभ्य उद्भवा समुत्पन्ना भीर्यस्य। कथम्? अतीव, नितरां भीत इत्यर्थः। सजीवमुण्डेषु बहवो राहव एवैते इति धिया भिया न वर्द्धते। भीतो हि सौख्याभावात्कृशतर एव भवति। अथ च,—पूर्णस्य राहोः सकाशाद्भयम्। अतः कारणद्वयान्न क्षीयते, न च वर्द्धते इत्येककल एव शिवशिरश्चन्द्र इत्यर्थः। एतेन चन्द्रस्य षोडशी कला वर्णिता। शिवशिरसि वर्तमानत्वादस्य माहात्म्यमपि वर्णितम्। मृत्युंजयेति, 'संज्ञायां भृतॄवृजि—' इति खश्, 'अरुर्द्विषत्-' इति मुम् ॥ ६२ ॥

मृत्युञ्जय (मृत्युको जीतनेवाला, पक्षा०—शिवजी) की जटामें निवास करता हुआ (अतः) उस (मृत्युञ्जय) से दूर मृत्युवाला (मृत्युञ्जयके भयसे मृत्यु जिससे दूर ही रहती है, ऐसा) यह चन्द्रमा क्षीण नहीं होगा अर्थात् मरता नहीं है (पक्षा०—सोलहवीं कलासे सदा वर्तमान रहता है), और अपनी (चन्द्र-सम्बन्धी) अमृतसे जीवित हुए (शिवजीकी) मालाके मुण्डरूप राहुओंसे अत्यन्त डरा हुआ यह चन्द्रमा (सोलहवीं कलासे अधिक) बढ़ता भी नहीं है। [शिवजीको जटामें चन्द्रमा षोडशांश (एक) कलासे सर्वदा निवास करता है, वह उक्त कारणद्वयसे न तो घटता है और न बढ़ता ही है। लोकमें भी अपने विजेताके भयसे पराजित व्यक्ति दूर ही रहता है, अत एव मृत्युञ्जय शिवजीके भयसे मृत्युका दूर रहना और उससे चन्द्रमाका निर्भय होकर क्षीण नहीं होना उचित ही है। जब सम्पूर्ण चन्द्रको यह ही राहु निगल जाता (नष्ट कर देता) है, तब षोडशांश होनेसे अतिशय क्षीण शिवजटास्थित चन्द्रका शिवमाला स्थित अनेक मुण्डरूप राहुसे अतिशय,

भयार्त होना और इसी कारण नहीं बढ़ना भी उचित ही है, क्योंकि लोकमें भी कोई व्यक्ति प्रबल शत्रुओंके भयसे सर्वदा क्षीण रहता एवं उन्नत नहीं होता] ॥ ६२ ॥

त्विषं चकोराय सुधां सुराय कलामपि स्वावयवं हराय ।
ददज्जयत्येष समस्तमस्य कल्पद्रुमभ्रातुरथाल्पमेतत् ॥ ६३ ॥

त्विषमिति । एष चन्द्रो जयति सर्वोत्कर्षेण प्रकाशते । ततः किंभूतः ? चकोराय स्वावयवं त्विषं निजांशभूतां चन्द्रिकां ददत् । तथा,—सुराय अग्न्यादिदेवेभ्यो निजांशभूतां सुधां ददत् । तथा,—हराय निजांशभूतां कलां ददत् । अथापि अस्य चन्द्रस्यैतत्समस्तं परोपकारकरणकल्पमेव, अतिचमत्कारकारि न भवतीत्यर्थः । यतः—समुद्रोत्पन्नत्वात्कल्पद्रुमस्य भ्रातुः । कल्पद्रुमस्तु कल्पितं सर्वं सर्वेभ्यो ददाति, अयं तु न तथेत्यल्पमेवेत्यर्थः । एवंविधः परोपकारी कोऽपि नास्तीति भावः । 'चको-राय' इति 'सुराय' इति च जात्येकवचनम् ॥ ६३ ॥

अपना अवयव (चन्द्रिकारूप) कान्तिको चकोरके लिए, अमृतको देवोंके लिए और (षोडशांश) कलाको भी शिवजीके लिए देता हुआ यह (चन्द्र) सर्वोत्कर्षसे प्रकाशमान है, (किन्तु) कल्पवृक्षके भाई इस (चन्द्र) का यह सब भी परिपूर्ण नहीं है, (क्योंकि कल्पवृक्ष कल्पना करनेपर सबके लिए सब कुछ देता है और यह चन्द्रमा केवल चकोर, देव तथा शिवजीके लिए ही देता है) । [कल्पवृक्ष तथा चन्द्रको भी समुद्रसे ही उत्पन्न होनेके कारण चन्द्रको कल्पवृक्षका भाई कहा गया है] ॥ ६३ ॥

अङ्केणनाभेर्विषकृष्णकण्ठः सुधाऽऽप्तशुद्धेः कटभस्मपाण्डुः ।
अर्हन्नपीन्दोर्निजमौलिधानान्मृडः कलामर्हति षोडशीं न ॥ ६४ ॥

अङ्केति । मृडः शिवो निजमौलौ धानात्स्थापनाद्धेतोरिन्दोः षोडशीं कलामर्हन्प्राप्नुवन् , अथ च—पूजयन् अपि षोडशीं कलां नार्हति न प्राप्नोति, न पूजयति च । निजशिरसि धारणादेव तस्याः प्राप्तिः पूजा च संभविनी । यो ह्यतितरां पूज्यते स शिरसि धार्यते । तथा चैतस्य षोडशीं कलां मृडः प्राप्नुवन्पूजयन्नपि च तां प्राप्नोतीति विरोधपरिहारः । यतः—किंभूतस्येन्दोः, किंभूतश्च मृडः ? अङ्कभूतो य एणो हरिणस्तद्युक्ता नाभिर्मध्यभागो यस्य; अथ च—अङ्करूपा कलङ्करूपा एणनाभिः कस्तूरी यत्र । मृडस्तु—विषेण कृष्णकण्ठः । तथा—सुधयामृतेनाप्ता शुद्धिर्धावल्यं येन; मृडस्तु—कटभस्मना चिताभस्मना पाण्डुः । तस्माच्चन्द्रस्याल्पमपि साम्यं शिवो न प्राप्नोति । किंच चन्द्रादधिकः शिवश्चेदभविष्यत् तर्हि तदीयकलां मौलौ नाधारयिष्यत् , सा मौलौ धृता, तेन तस्माच्चन्द्र एव तदधिक इत्यर्थः । शुभस्याशुभस्य च महदन्तरमिति भावः । 'षोडशीमपि कलां नार्हति'इत्यनेन पूर्णचन्द्रं नार्हतीति किं वाच्यमित्यपि सूचितम् । हरस्यापकर्षे विषं, चिताभस्म च हेतुः, चन्द्रोत्कर्षे मृगमदोऽमृतं च ॥ ६४ ॥

हलाहल विषके पीनेसे कृष्णवर्ण कण्ठवाले तथा चिता-भस्मसे श्वेतवर्ण शिवजी अपने मस्तक (सर्वोच्च स्थान) पर चन्द्रमाको धारण करनेसे, चिह्न (कलङ्क-चिह्न)-भूत हरिण-युक्त मध्यभागवाले (अथच—चिह्नभूत कस्तूरीवाले) तथा अमृतसे निर्मलताको प्राप्त चन्द्रमा की षोडशी कलाके भी योग्य नहीं है। [चन्द्रमा कस्तूरीका लेप शरीरमध्यमें धारण करता है और शिवजी हलाहल विषसे कृष्णवर्ण कण्ठ-धारण करते हैं तथा चन्द्रमा अमृतसे निर्मल है और शिवजी चिताभस्मसे निर्मल (श्वेतवर्ण) हैं; अत एव चन्द्रमाकी षोडशांश कलाको मस्तकपर धारण (पक्षा०—अपने सर्वोच्च स्थानपर विराजमानकर पूजा) करते हुए भी वे चन्द्रकी षोडशांशकलाके भी योग्य नहीं हैं, क्योंकि उक्त कारणद्वयसे शुभ चन्द्रमाकी अपेक्षा शिवजी अधिक अशुभ हैं और जब वे चन्द्रमाके षोडशांश कल्प (रूपयेमें एक आना) भी योग्य नहीं हैं, तब पूर्ण चन्द्रके योग्य (समान) होना तो सर्वथा असम्भव ही है। शुभ चन्द्र तथा अशुभ शिवजीमें बहुत बड़ा अन्तर है] ॥ ६४ ॥

पुष्पायुधस्यास्थिभिरर्धदग्धैः सितासितश्रीरघटि द्विजेन्द्रः।
स्मरारिणा मूर्धनि यद्धृतोऽपि तनोति तत्तौष्टिकपौष्टिकानि ॥ ६५ ॥

पुष्पेति । ब्रह्मणा द्विजेन्द्रश्चन्द्रः पुष्पायुधस्य कामस्यार्धदग्धैरस्थिभिः कृत्वाऽघटि निर्मितः। अत एव सितासितश्रीरुपान्तधवलमध्यामलकान्तिः। स्मरास्थिभिरेव निर्मित इत्यत्र हेतुमाह—स्मरारिणा मूर्धनि धृतोऽपि, अथ च—कृतसंमानोऽपि, तस्य स्मरस्यैव तौष्टिकानि हर्षकारीणि, पौष्टिकानि अभिवृद्धिकारीणि च यद्यस्मात्तनोति। कामारिणा पूज्यमानोऽपि कामहितमेव यस्मात्करोति, तस्मात्तदस्थिभिरेव घटित इत्यर्थः। एतादृक्कामोद्दीपकं किमपि नास्तीति भावः। अस्थिभिरिवेति प्रतीयमानोत्प्रेक्षा। अन्याश्रितोऽपि तदीयशत्रुहितं यः करोति स तदस्थिभिर्घटित इति लौकिकयुक्तिः। तौष्टिकपौष्टिकानि, 'प्रयोजनम्' इति ठक् ॥ ६५ ॥

(ब्रह्माने मानो शिवजीके तृतीय नेत्रकी अग्नि) अधजली कामदेवकी हड्डियोंसे (बिना जली हड्डियोंसे प्रान्तभागमें) श्वेत तथा (जली हड्डियोंसे मध्यभागमें) कृष्ण इस चन्द्रमाको रचा है, क्योंकि कामशत्रु (शिवजी) से मस्तकपर रखा गया (पक्षा०—सम्मानको पाया हुआ) भी यह चन्द्र उस (कामदेव) के ही तुष्टिकारक तथा पुष्टि (वृद्धि) कारक कार्योंको करता है। [लोकमें भी जो कोई दूसरेके आश्रयमें रहता हुआ भी उसके शत्रुकी हितकामना करता है, वह व्यक्ति उस शत्रुकी हड्डियोंसे रचा गया है ऐसा कहा जाता है। चन्द्रमा सर्वाधिक कामोद्दीपक है] ॥ ६५ ॥

मृगस्य लोभात्खलु सिंहिकायाः सूनुर्मृगाङ्कं कवलीकरोति।
स्वस्यापि दानादमुमङ्कसुप्तं नोज्झन्मुदा तेन च मुच्यतेऽयम् ॥ ६६ ॥

मृगस्येति। सिंहिकायाः सुतो राहुर्मृगाङ्कं चन्द्रं यत्कवलीकरोति तदङ्कमृगस्य लोभात् खलु ग्रासाभिलाषादिव। सिंहिकासुतः सिंहो मृगैरङ्कितं स्थलं मृगग्रासाभि-

लाषादेव स्वाधीनं करोति । तर्हि किमर्थं मुञ्चतीत्यत आह—अङ्कसुप्तं मध्यवर्तिनम्, अथ च—उत्सङ्गे विश्वासात्सुखेन निद्रितम्, अमुं मृगं स्वस्यापि दानाद्राहुवन्तकृत-खण्डनादपि नोज्झन त्यजन्, अथ च—स्वशरीरस्यापि वितरणादत्यजन्, अयं चन्द्रस्तेन राहुणा तेन पुण्येन च हेतुना मुदा शरणागतरक्षणनिमित्तहर्षेण कृत्वा मुच्यते त्यज्यते। अन्योऽपि शरणागतं मृगं जिघांसोः सिंहादृत्तिुमात्मानमपि ददानो हि तेन पुण्येन सिंहान्मुच्यत एव। 'नोज्झत्' इति पाठे-स्वस्यापि दानाङ्क-सुप्तममुं यतो नामुञ्चत्तेन हेतुनाऽयं विमुच्यते, अर्थाद्राहुणेत्यर्थः ॥ ६६ ॥

राहु मृगके लोभसे चन्द्रमाको ग्रासमें लेता (खाता) है, किन्तु (शरणागत होनेसे निर्भय होकर) अङ्कमें सोये हुए इस (मृग) को अपने शरीरके राहुद्वारा (चर्वित) होने (पक्षा०—देने) से भी नहीं छोड़ते चन्द्रमाको वह राहु हर्षके साथ उस (शरणागतरक्षण-रूप) पुण्यसे छोड़ देता है । [लोकमें भी शरणागतकी रक्षा करनेवाला व्यक्ति उस पुण्यसे छूट जाता है, अथच—वह व्यक्ति भी उसके इस सत्कार्यसे प्रसन्न होकर उसे छोड़ ता है] ॥ ६६ ॥

सुधाभुजो यत्परिपीय तुच्छमेतं वितन्वन्ति तदर्हमेव ।
पुरा निपीयास्य पिताऽपि सिन्धुरकारि तुच्छः कलशोद्भवेन ॥ ६७ ॥

सुधेति । सुधाभुजो देवा एनं चन्द्रं परिपीय साकल्येन पीत्वा तुच्छं रिक्तं यद्वितन्वन्ति कुर्वन्ति तदर्हमुचितमेव, यतोऽस्य पिता सिन्धुरपि कलशोद्भवेना-गस्त्येन पुरा निपीय तुच्छो रिक्तः अकारि, तस्मात्कुलक्रमागतं तुच्छत्वमित्यर्थः । एतस्य पूर्वेऽपि परोपकारनिरताः, तस्मादयमपि तथैवेति भावः । कलशादुत्पन्नेनापि सागरस्य पानमित्याश्चर्यम् ॥ ६७ ॥

अमृतभोजन करनेवाले देवलोग जो इस चन्द्रका अच्छी तरह पानकर इसे खालीकर छोड़ देते हैं, यह उचित ही है; क्योंकि पहले कलशसे उत्पन्न (अगस्त्य मुनि) ने भी इसके पिता (समुद्र) को भी अच्छी तरह पीकर खाली छोड़ दिया था । [यह चन्द्र अपने पिताके समान ही परोपकार परायण है, अथच—कलशसे उत्पन्न अगस्त्यजीका समुद्रको अच्छी तरह पी जाना महान् आश्चर्य है] ॥ ६७ ॥

पौराणिक कथा—असुरलोग देवोंको युद्धमें मार-पीट कर समुद्रमें छिप जाते थे और वहां जलके भीतर स्वयं नहीं जा सकनेके कारण देव उनका कुछ प्रतिकार नहीं कर पाते थे। इस प्रकार अनेक बार होनेपर अतिशय पीड़ित देव अगस्त्य मुनिके पास आकर अपनी करुणगाथा सुनाये, यह सुनकर अगस्त्यजीने समुद्रजलको गण्डूषमें लेकर पी लिया और देवोंने असुरोंको निर्जल समुद्रमें युद्धसे पराजित किया और बादमें अगस्त्यजीने भी समुद्रको पुनः जलसे पूर्ण कर दिया ।

चतुर्दिगन्तीं परिपूरयन्ती ज्योत्स्नैव कृत्स्ना सुरसिन्धुबन्धुः।
क्षीरोदपूरोदरवासहानवैरस्यमेतस्य निरस्यतीयम् ॥ ६८ ॥

चतुरिति। चतुर्णां दिगन्तानां समाहारस्ताम्। चतुर्दिक्प्रान्तानित्यर्थः। (तां) परिपूरयन्ती सामस्त्येन व्याप्नुवती, तथा—श्वैत्यात्सुरसिन्धोर्मन्दाकिन्या बन्धुः सदृशी। तथा कृत्स्ना पूर्णा इयं ज्योत्स्नैवैका क्षीरोदपूरोदरे वासः स्थितिस्तस्य हाना-द्बहुकालपरित्यागाद्धेतोरेतस्य चन्द्रस्य वैरस्यं क्षीरसागरविरहजनितं दुःखं निरस्यति नाशयति। असौ चन्द्रिकायामेव क्षीरसागरबुद्धया पितृवियोगदुःखं परित्यजतीत्यर्थः। सकलदिगन्तव्यापिधवलचन्द्रिकामध्यवर्ती चन्द्रः क्षीरसागरमध्यस्थ इव शोभत इति भावः। गङ्गावद्दुग्धवच्चेयं कौमुदीति। चतुर्दिगन्तीम्, समाहारे द्विगोर्ङीप्॥

चारों दिशाओंको परिपूर्ण करती (उनमें व्याप्त होती) हुई तथा (श्वेत होनेसे) गङ्गाके समान चांदनी ही इस चन्द्रका क्षीरसमुद्रके प्रवाहके मध्यमें निवास करनेके अभावजन्य विरसता (क्षीरसमुद्रके विरह दुःख) को नष्ट करती है। [चन्द्रमा पहले सर्वदा क्षीरसमुद्रमें निवास करता था, परन्तु वहांसे निकलकर सर्वदा आकाशमें रहनेके कारण पिता (क्षीर-सागर) के विरहजन्य दुःखसे दुखी हुआ तो उसे गङ्गाके समान शुभ्र चांदनी ही सादृश्य होनेसे दूर करती है। सब दिशाओंमें व्याप्त स्वच्छ चांदनीके मध्यमें क्षीरसमुद्रके मध्यमें स्थितके समान यह चन्द्रमा शोभता है]॥ ६८ ॥

पुत्री विधोस्ताण्डविकाऽस्तु सिन्धोरश्या चकोरस्य दृशोर्वयस्या।
तथाऽपि सेयं कुमुदस्य काऽपि ब्रवीति नामैव हि कौमुदीति ॥ ६९ ॥

पुत्रीति। इयं चन्द्रिका यद्यपि चन्द्रात्प्रसूतत्वाद्विधोः पुत्री अस्तु। सिन्धोः समुद्रस्य ताण्डविका नृत्तोपदेशिका नाटयित्री अस्तु। चन्द्रिकया हि सिन्धुरुल्लास्यते सा च तस्य नप्त्री भवति। यद्वा—इयं विधोः पुत्री सिन्धोस्ताण्डविका भवतु। तथा—चकोरस्य अश्या पेया भवतु। तथा—सकललोकस्य दृशोः प्रेमपात्रतया वयस्या सखी भवतु। तथापि सेयं चन्द्रिका कुमुदस्य कापि अनिर्वचनीया संबन्धिनी भवतु। पूर्वनिर्दिष्टसर्वापेक्षया कुमुदस्यैव निरतिशयानन्दकारित्वात्केनाप्यनिर्वच-नीयेन संबन्धिनी भवत्वित्यर्थः। हि यस्मात्कौमुदीति नामैव कर्तृ ब्रवीति। सर्वेषां तत्तत्संबन्धसंभवेऽपि कुमुदानामियं कौमुदीति, 'तस्येदम्' इति संबन्धेऽण्। कुमुदा-नामेव प्रीत्यतिशयेन संबन्धं वदतीत्यर्थः। कौमुदीति नामैव हि स्पष्टं ब्रवीतीति वा। चन्द्रिकया सर्वेषामप्यानन्दः कृतः, कुमुदानां तु विशेषत इति भावः। कार्येण कारणानुमानम्। ताण्डविका, अर्शआद्यजन्तान्मतुबन्ताद्वा 'ताण्डव'शब्दात् 'तत्क-रोति—' इति ण्यन्ताण्ण्वुल्। अशनमशिः, 'इक्कृष्यादिभ्यः' इतीकि अशिमर्हतीति दण्डादित्वाद्यत्। 'आश्या' इति च पाठः॥ ६९ ॥

यद्यपि चाँदनी (चन्द्रमासे उत्पन्न होनेसे) चन्द्रमाकी पुत्री हो, (चन्द्रोदय होनेपर

समुद्रके उल्लसित होनेसे) समुद्रको नचानेवाली (नृत्योपदेशकारिणी) हो तथा (कौमुदीको देखकर चकोरको आह्लादित करनेसे) चकोरके नेत्रद्वयकी सखी हो (अथवा—चन्द्रमाकी पुत्री यह चाँदनी समुद्रको नृत्योपदेशकारिणी हो और चकोरका पेय द्रव्य हो तथा (इस संसारके नेत्रोंके आह्लादक होनेसे) इस संसारमें नेत्रोंकी सखी हो), तथापि कुमुदकी भी कोइ (अनिर्वचनीया—लोकोत्तर) है, क्योंकि कौमुदी (कुमुद-सम्बन्धिनी) यह नाम ही (कुमुदके साथ लोकोत्तर अनिर्वचीय सम्बन्धको) कह रहा है। [यद्यपि चाँदनी समुद्र, चकोर तथा इस संसारको आनन्द देनेवाली है; तथापि कुमुदको अतिशय आनन्द देनेवाली है] ॥ ६९ ॥

ज्योत्स्नापयःक्ष्मातटवास्तुवस्तुच्छायाच्छलच्छिद्रधरा धरायाम् ।
शुभ्रांशुशुभ्रांशकराः कलङ्कनीलप्रभामिश्रविभा विभान्ति ॥ ७० ॥

ज्योत्स्नेति । शुभ्रांशोश्चन्द्रस्य शुभ्रांशा धवलभागाश्च ते कराश्च किरणास्ते धरायां भूम्यां कलङ्कस्य नीलीभिः प्रभाभिर्मिश्रा विभा कान्तिर्येषां ते कलङ्कनीलकान्तिच्छुरिता इव विभान्ति । यतः कीदृशाः ? ज्योत्स्नैव पयो जलं दुग्धं वा यस्मिंस्तादृशं क्ष्मातटं दुग्धधवलचन्द्रिकाधवलीकृतं भूतलं तदेव वास्तु वसतिगृहं येषां तानि वस्तूनि वृक्षादिपदार्थास्तेषां छाया छलं येषां तादृशानि छिद्राणि प्रकाशेन रिक्तत्वाच्छिलानि पदार्थप्रतिच्छायारूपाणि तानि धरन्तीति तादृशाः । चन्द्रिकाधवलिताः पदार्थाश्चन्द्ररश्मय एव, वृक्षादिप्रतिच्छायाश्चन्द्रकलङ्कनीलरश्मय एवेति धारायामपि निपतिताश्चन्द्रकिरणा नीलधवला एव शोभन्त इत्यर्थः । अन्यस्य करा हस्ता कलङ्कवन्नीलस्य नीलमणेः प्रभया मिश्रकान्तयो नीलमणियुक्ताङ्गुलीयकप्रभामिश्रा विभान्ति । 'शुभ्रांशुशुभ्रांशु—' इति पाठेऽपि 'अंशुर्लेशे रवे रश्मौ' इत्यभिधानात् 'अंशु'शब्दस्य लेशवाचित्वात्स एवार्थः । ज्योत्स्नैव पयो जलं तस्य क्ष्मा भूमिस्तस्यास्तटं तदेव वास्तु निवासस्थानं येषां तेषां वस्तूनां छायाया व्याजेन छिद्राणि धरन्तीति वा ॥ ७० ॥

चाँदनीरूप जल (या—दूध) वाला भूतलपर निवास करनेवाले (वृक्षादि) पदार्थोंकी छाया (परछाही) के छलवाले छिद्रोंको धारण करती हुई, चन्द्रमाके श्वेतवर्णांशवाली किरणें (पक्षा०—हाथ) कलङ्क (रूप मृग) की नीली कान्तिसे मिश्रितके समान पृथ्वीपर शोभ रही है । [चन्द्रमाकी श्वेतांश किरणें चाँदनीसे श्वेतवर्ण वृक्षादि पदार्थ होकर तथा कलङ्क-सम्बन्धी कृष्णांश किरणें भूतलस्थ वृक्षादिकी छायारूप होकर शोभती हुई-सी मालूम पड़ती हैं । लोकमें भी किसी व्यक्तिका स्वच्छ हाथ कङ्कणादि भूषणोंकी कान्तिसे मिश्रित होनेसे श्वेत-कृष्णवर्ण होकर शोभते हैं] ॥ ७० ॥

कियान्यथाऽनेन वियद्विभागस्तमोनिरासाद्विशदीकृतोऽयम् ।
अद्भिस्तथा लावणसैन्धवीभिरुज्ज्ञासिताभिः शितिरप्यकारि ॥ ७१ ॥

क्रियानिति । उदितमात्रेणानेन चन्द्रेण तमोनिरासाद्धेतोः कियान् किंचिन्मात्रोऽयं वियद्भिभागः पूर्वाकाशदेशो यथा विशदीकृतः तथा चन्द्रकिरणैरुल्लासिताभिर्वृद्धिं प्रापिताभिर्लावणसैन्धवीभिरद्भिः कियानयं वियद्भिभागः शितिः श्यामोऽप्यकारि । अप्रौढप्रभे चन्द्रे पूर्वाकाशदेशस्तिमिरनिरासाद्धवलो भवति, ततो निरस्तस्य च तमसः प्रतीच्यां घनीभूतत्वात्पश्चिमाकाशदेशः श्यामलो भवतीति तत्रेयमुत्प्रेक्षा। समुद्रजलं च नीलं, पूर्वाकाशदेश एव नीलैः समुद्रजलैः पुनर्नीलोऽप्यकारीति वा। लावणसैन्धवीभिः, लवणसिन्धोरिमाः 'तस्येदम्' इत्यणि 'हृद्भगसिन्ध्वन्ते पूर्वपदस्य च' इत्युभयपदवृद्धिः ॥ ७१ ॥

(उदित होनेमात्रसे) इस चन्द्रमाने अन्धकार दूर करनेसे जिस प्रकार आकाशके कुछ भागको (पूर्व दिशामें) श्वेत कर दिया है (चन्द्रोदय होनेसे) बढ़े हुए, क्षारसमुद्रके जलने उसी प्रकार आकाशके कुछ भागको (पश्चिम दिशामें) काला कर दिया है। [पहले चन्द्रोदय होते ही पूर्वदिशामें अन्धकाराच्छन्न आकाश अन्धकार दूर होनेसे स्वच्छ हो जाता है और पश्चिम दिशामें अन्धकार अधिक रहता है, इसीपर उक्त उत्प्रेक्षा की गयी है] ॥७१॥

गुणौ पयोधेर्निजकारणस्य न हानिवृद्धी कथमेतु चन्द्रः ? ।
चिरेण सोऽयं भजते तु यत् ते न नित्यमम्भोधिरिवात्र चित्रम् ॥७२॥

गुणाविति । चन्द्रो निजकारणस्य पयोधेर्हानिवृद्धिरूपौ गुणौ कथं नैतु प्राप्नोतु ? अपि तु कार्यगुणानां कारणगुणपूर्वकत्वनियमादवश्यमपचयोपचयौ चन्द्रं प्राप्नुत इति युक्तमेवेत्यत्र न किंचिच्चित्रमित्यर्थः। तर्हि कुत्र चित्रमित्याशङ्क्याह—सोऽयं चन्द्रस्ते हानिवृद्धी यच्चिरेण पक्षान्तपरिमितेन बहुना कालेन भजते, न तु अम्भोधिरिव नित्यं प्रत्यहं भजते, अत्र विषये चित्रमित्याश्चर्यम् । समुद्रो यथा प्रत्यहं हानिवृद्धी भजते, तथा पुत्रोऽपि चन्द्रो नेत्याश्चर्यमित्यर्थः ॥ ७२ ॥

अपने किरण (उत्पत्ति-स्थान) भूत समुद्रके क्षीण होना तथा बढ़ना—इन दो गुणोंको चन्द्रमा क्यों नहीं प्राप्त करे ? (इसमें कोई आश्चर्य नहीं है, किन्तु) यह चन्द्रमा उन दो गुणोंको विलम्ब से (१५-१५ दिन बीतनेपर) तथा समुद्र सदा (प्रतिदिन) प्राप्त करता है, यह आश्चर्य है । [चन्द्रमाके उत्पत्तिकारणभूत समुद्रके क्षय-वृद्धिरूप गुणोंको कार्यभूत चन्द्रमामें होना उचित होनेसे कोई आश्चर्य नहीं है, किन्तु उक्त दोनों (समुद्र तथा चन्द्रमा) में उक्त गुणद्वयको क्रमशः नित्य एवं विलम्बसे होनेमें आश्चर्य है] ॥ ७२ ॥

आदर्शदृश्यत्वमपि श्रितोऽयमादर्शदृश्यां न बिभर्त्ति मूर्त्तिम् ।
त्रिनेत्रभूरप्ययमत्रिनेत्रादुत्पादमासादयति स्म चित्रम् ॥ ७३ ॥

आदर्शेति । अयं चन्द्र आदर्शवद् दृश्यत्ववृत्तत्वादिना रमणीयत्वं श्रितो भजमानोऽप्यादर्शवद्दृश्यां (रमणीयां) मूर्तिं न बिभर्ति चित्रम् । यो आदर्शवद् दृश्यो भवति स एवादर्शवद् दृश्यां मूर्तिं न बिभर्ति तद्वद् दृश्यो न भवतीति विरोधाश्चर्यमित्यर्थः ।

अथ च—दर्पणवद्दृश्यत्वं श्रितोऽप्यादर्शं दर्शमभिव्याप्य दृश्याममावास्यायां दर्शनयोग्यां मूर्तिं न बिभर्ति । इदानीं पूर्णत्वेन दृश्यमानोऽपि दर्शे लेशेनापि न दृश्यते इत्यर्थ इति विरोधपरिहारः । दर्पणवद्दृश्यत्वं श्रितोऽपि आदर्शं दर्शं मर्यादीकृत्य कृष्णचतुर्दशीमभिव्याप्य दृश्यां मूर्तिं न बिभर्ति, अपि तु तावत्पर्यन्तं दृश्यो भवत्येवेति वा । तथा—अयं चन्द्रस्त्रिनेत्राद्भवति ताद्दशस्त्रिनेत्रादुत्पन्नोऽपि न त्रिनेत्रोऽत्रिनेत्रः । तस्मात्त्रिनेत्रव्यतिरिक्तात्सकाशादुत्पादमुत्पत्तिमासादयति स्म प्राप्नोति तदपि चित्रम् । त्रिनेत्रादुत्पन्नोपि त्रिनेत्रादुत्पन्नो न भवतीत्याश्चर्यमित्यर्थः । अथ च—त्रिनेत्रादुत्पन्नोऽप्यत्रेर्नेत्रादुत्पत्तिमाप्नोत्येतदपि विरुद्धम् । अथ च—त्रिनेत्रो भूर्वसतिस्थानं यस्य तादृशः, तथा—अत्रेर्मुनेर्नेत्राच्चित्रमाश्चर्यरूपमुत्पादं प्राप्नोति विरोधपरिहारः । सहजसौन्दर्यमाश्रयमाहात्म्यं कुलस्य माहात्म्यं चानेन चन्द्रस्य वर्णितम् । चन्द्रस्यात्रिनेत्रसमुद्भूतत्वं पुराणप्रसिद्धम् ॥ ७३ ॥

यह चन्द्रमा आदर्श (दर्पण) के समान (स्वच्छ एवं वृत्ताकार होनेसे दर्शनीयताको प्राप्त होता हुआ भी आदर्शमें (या—आदर्शतुल्य) दर्शनीय मूर्तिको नहीं धारण करता हैं, यह आश्चर्य है (जो आदर्शवत् दृश्य है, उसका आदर्शवत् दृश्य मूर्तिको नहीं धारण करना विरोध है, उसका परिहार यह है कि—आदर्श (दर्पण) के समान दर्शनीय मूर्तिको धारण करता हुआ भी यह चन्द्रमा अमावस्यातक दर्शनीय (देखने योग्य) मूर्तिको नहीं धारण करता अर्थात् अमावस्याको इसकी मूर्ति नहीं दिखलायी पड़ती, तथा त्रिनेत्र (तीन नेत्रोंवाले) से उत्पन्न भी यह चन्द्रमा अत्रिनेत्रसे उत्पत्तिको पाता है (बिना तीन नेत्रोंवालेसे उत्पन्न होता है; अथच—त्रिनेत्र (शिव) जी से उत्पन्न होता हुआ भी अत्रिमुनि (शिवभिन्न) के नेत्रसे उत्पन्न होता है, यह आश्चर्य है । इस विरोधका भी परिहार यह है कि—त्रिनेत्र (शिवजी) हैं भू = निवासस्थान जिसके ऐसा चन्द्रमा भी अत्रि मुनिके नेत्रसे उत्पन्न होता है) । [चन्द्रमाको अत्रिमुनिके नेत्रसे उत्पन्न होना कविश्रेष्ठ कालिदासने भी रघुवंशके द्वितीय [1] सर्गमें कहा है] ॥ ७३ ॥

इज्येव देवव्रजभोज्यऋद्धिः शुद्धा सुधादीधितिमण्डलीयम् ।
हिंसां यथा सैव तथाऽङ्गमेषा कलङ्कमेकं मलिनं बिभर्त्ति ॥ ७४ ॥

इज्येति । देवानां व्रजैः समूहैर्भोज्या पेया ऋद्धिः समृद्धिर्यस्याः सा शुद्धा धवला इयं सुधादीधितेरमृतकरस्य चन्द्रस्य मण्डली इज्येव याग इव, शोभत इति शेषः । इज्यापि देवव्रजभोज्यपुरोडाशादिसमृद्धिः शुद्धा पवित्रा च भवति । तथैषा चन्द्रमण्डली कलङ्काख्यमेकं मध्यवर्तिनमङ्गमवयवं मलिनाकारं तथा बिभर्ति, यथा सैव इज्यैव पूर्वोक्तगुणविशिष्टा सत्यप्येकं पशुहिंसात्मकमङ्गं कर्मसाधनं मलिनं पापहेतुं

---

१. तद्यथा—'अथ नयनसमुत्थं ज्योतिरत्रेरिव द्यौः……'(रघु० २।७५) अत्र अत्रिमुनिनेत्रोत्पन्नं ज्योतिश्चन्द्र एव गृह्यत इति बोध्यम् ।

बिभर्ति । परोपकारशीलायाः सर्वात्मना शुद्धाया अपि चन्द्रमण्डल्या दैवादेकमङ्गं मलिनं जातमित्यर्थः । यागे हि हिंसामात्रमेव मालिन्यम् । 'सुधाङ्गम्—' इति पाठे—कलङ्करूपमेकमङ्गं मलिनं वृथैव बिभर्ति । शुद्धाया मालिन्ययोगस्यानौचित्या-दित्यर्थः । शुद्धस्यापि श्रौतधर्मस्य सांख्यैर्दोषारोपणान्मालिन्यं मुधैवेत्यर्थः । इज्या, 'व्रजयजोः—' इति क्यप् ॥ ७४ ॥

देव-समूहसे भोज्य समृद्धि (कलावृद्धि, पक्षा०—हविष्यादि सम्पत्ति) वाली तथा स्वच्छ वर्ण (पक्षा०—पवित्र) यह चन्द्रमण्डली यज्ञके समान (शोभती) है, तथा यह (उक्तरूपा चन्द्रमण्डली कलङ्करूप एक (मध्यभागस्थ) मलिनता (कृष्णवर्ण) को उस प्रकार धारण करती है, जिस प्रकार उक्तरूपा इज्या (याग-) पशुकी हिंसारूप मलिन (दोषयुक्त) एक अङ्ग (कर्म-विशेष) को धारण करती है । [सर्वथा परोपकारशील स्वच्छ चन्द्रमामें यज्ञमें हिंसाके समान एक मलिन कलङ्क (दोष) लगा हुआ है] ॥ ७४ ॥

एकः पिपासुः प्रवहानिलस्य च्युतो रथाद्वाहनरङ्कुरेषः ।
अस्त्यम्बरेऽनम्बुनि लेलिहास्यः पिबन्नमुष्यामृतबिन्दुवृन्दम् ॥ ७५ ॥

एक इति । एष मृगाङ्के दृश्यमानः प्रसिद्धः एकः पिपासुस्तृषाक्रान्तः सप्तवायु-स्कन्धमध्यवर्तिनः प्रवहाख्यस्यानिलस्य मृगवाहनस्य गगनचारिणो रथाच्च्युतो वाहकभूतो रङ्कुर्मृगोऽनम्बुनि निर्जलेऽम्बरे लेलिहास्यो नितरां पौनःपुन्येन वास्वादन-कारि मुखं यस्य तादृशो भवन्नमुष्य चन्द्रस्यामृतबिन्दुवृन्दं पिबन्सन्नस्ति । तृषाक्रान्तो रथं परित्यज्य पतितो निर्जलेऽपि गगने चन्द्रामृतबिन्दुवृन्दमास्वादयन् वायुवाहनमृग एवायम्, न तु कश्चित्कलङ्कमृगो नामेत्यर्थः । अस्तीति वर्तमानप्रत्यये-नामृतास्वादनेन चन्द्रं परित्यज्य गन्तुमशक्तोऽद्यापि वर्तत इति सूचितम् । एवम-न्योऽपि तृषाक्रान्तो निर्जले देशे प्रस्रवणादेः पतज्जलबिन्दुवृन्दं पिबन्ननुपशान्तपि-पासो लेलिहास्यः सन् तत्रैव चिरं तिष्ठति । सप्तवायुस्कन्धाः पुराणप्रसिद्धाः । लेलि-हेति, नितरां पुनः पुनर्वा लेढीत्यर्थे यङिपचाद्यचि 'यङोऽचि च' इति यङो लुक् ॥७५॥

प्यासा हुआ (अत एव सात वायुओंके स्कन्धके मध्यवर्ती) 'प्रवह' नामक वायुके रथसे पृथक् हुआ यह (प्रत्यक्ष दृश्यमान) वाहन ('प्रवह' नामक वायुका वाहनभूत) मृग निर्जल आकाशमें (प्याससे व्याकुल होनेके कारण ओष्ठप्रान्तको चाटने वाला) इस चन्द्रमाके अमृत-बिन्दु-समूहको पी रहा है । [यह चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्क 'प्रवह' वायुके रथसे प्यासके कारण अलग होकर जल-रहित आकाशमें प्याससे ओठको चाटनेवाला और चन्द्र-माके अमृतबिन्दुको पीता हुआ 'प्रवह' वायुका वाहनभूत मृग ही है । लोकमें भी कोई प्याससे व्याकुल व्यक्ति निर्जल स्थानमें ओठोंको चाटता तथा झरने आदिके जल-बिन्दुको पीता रहता है, वहांसे लौटता नहीं है । 'अस्ति' (है) इस वर्तमान कालिक क्रियासे बहुत दिन पूर्व उक्त रथसे पृथक् हुए मृगका आजतक स्थित रहना सूचित होता है । सात वायु-

स्कन्ध, 'प्रवह' वायुमें मेषादि राशि-समूह और उस मेषादि राशि-समूहमें चन्द्रमाका रहना पुराणोंमें देखना चाहिये] ॥ ७५ ॥

अस्मिन्न्छिशौ न स्थित एव रङ्कुर्यूनि प्रियाभिर्विहितोपदाऽयम् ।
आरण्यसन्देश इवौषधीभिरङ्के स शङ्के विधुना न्यधायि ॥ ७६ ॥

अस्मिन्निति । शिशौ बाले एककलात्मकेऽस्मिंश्चन्द्रे रङ्कुर्मृगो न स्थितो नासीदेव तस्यां दशायामदर्शनात् । किंतु प्रियाभिरोषधीभिर्यूनि तरुणे पूर्णावयवेऽस्मिंश्चन्द्रेऽयं रङ्कुरुपदेव विहिता प्रेषिता । कीदृशी ? अरण्ये भवः संदिश्यते प्रस्थाप्यते संदेशस्तद्रूपा । अरण्यभवानां संदेशरूपा वा । 'वयं भवत्प्रिया निर्जने वने मृगैः सह वसामः, त्वं तु स्वर्गे विजयी सुखेन वर्तसे' इति गूढार्थोप(पा)लम्भसूचिकेति यावत् । अनन्तरं विधुना प्रेयसीसंदेशरूपः स रङ्कुरङ्के मध्ये, अथ च—उत्सङ्गे, प्रियाप्रेमभरेण न्यधायि स्थापित इत्यहं शङ्के । अन्यापि प्रिया तरुणं प्रियं प्रति कंचित्संदेशमुपदारूपेण प्रेषयति, स च तं हृदयादौ धारयति । ओषध्यो हि वनवासिन्यस्तदनुरूपमेव संदेशं मृगं स्वप्रिये चन्द्रे प्रेषितवत्यः । आरण्यसंदेश इवायमुपदा प्रहितेति वा । 'यदा—' इति पाठे—यदाप्रभृति प्रेषितः, तदाप्रभृति तारुण्यदशायां चन्द्रेणायमङ्के न्यधायि, न तु पूर्वमित्यर्थः । आरण्यः, भवार्थेऽण् ॥ ७६ ॥

बाल (एक कलात्मक) इस चन्द्रमामें मृग (कलङ्कहरिण) था ही नहीं, (किन्तु) इसके युवक (पूर्णावयव) होनेपर (इस चन्द्रमाकी) प्रिया ओषधियोंने वनके सन्देशके समान इस मृगको उपहार (भेंट) बनाकर भेजा ('तुम स्वर्गका आनन्द लूट रहे हो और तुम्हारी प्रिया हम ओषधियां तुम्हारे विरहसे वनमें मृगोंके साथ वसती हुई कष्ट सहन कर रही हैं' इस प्रकारके सन्देशरूपमें वनमें सुलभ इस मृगको युवक (पूर्ण) चन्द्रमाके पास ओषधियोंने भेजा) और उस प्रियाप्रेषित उपदाभूत मृग को चन्द्रमाने अपने बीच (पक्षा०—क्रोड) में रख लिया ऐसा मैं जानती हूँ । [वनवासिनी चन्द्रप्रियाभूता ओषधियोंका वहांके अनुरूप मृगको सन्देशरूपमें उपहार भेजना तथा प्रियाओंके भेजे हुए उपहारको अपने क्रोड़ में चन्द्रमा का रखना उचित ही है] ॥ ७६ ॥

अस्यैव सेवार्थमुपागतानामास्वादयन् पल्लवमोषधीनाम् ।
धयन्नमुष्यैव सुधाजलानि सुखं वसत्येष कलङ्करङ्कुः ॥ ७७ ॥

अस्येति । एष कलङ्करङ्कुर्विरहपीडितत्वादस्यैव चन्द्रस्य सेवार्थमुपागतानामोषधीनां पल्लवमास्वादयन् । तथा—अमुष्यैव सुधारूपाणि जलानि धयन् पिबन् सुखमनायासलब्धावृत्तिरिव वसति, आहारलोभादत्रैव वसतीत्यर्थः । अन्योऽपि मृगो जलकिसलययुते देशे सुखेन वसति कदाचिदपि न त्यजति । पल्लवम्, जात्येकवचनम् ॥ ७७ ॥

(चन्द्रमध्यस्थ) यह कलङ्कमृग (ओषधियोंके विरहसे पीड़ित) इसी (चन्द्रमा) की

सेवाके लिए आयी हुई ओषधियोंके पल्लवोंको खाता हुआ तथा इसी (चन्द्रमा) के अमृतरूप (पक्षा०—अमृततुल्य मधुर) जलको पीता हुआ सुखपूर्वक रहता है । [यही कारण है कि ओषधिरूप चन्द्रप्रियाओंका भेजा हुआ यह मृग चन्द्रमाके क्रोडमें ही सदा रहने लगा, वहां से पुनः वापस नहीं गया । कोमल पल्लव तथा मधुर जल मिलनेवाले स्थानमें मृगका सुख पूर्वक रहना और उसे छोड़कर कहीं नहीं जाना उचित ही है]॥ ७७ ॥

रुद्रेषुविद्रावितमार्त्तमारात्तारामृगं व्योमनि वीक्ष्य बिभ्यत् ।
मन्येऽयमन्यः शरणं विवेश मत्वेशचूडामणिमिन्दुमेणः ॥ ७८ ॥

रुद्रेति । दक्षयज्ञे वीरभद्रावतारस्य रुद्रस्येषुणा विद्रावितम् : अत एव आर्त्तं तारारूपं मृगं व्योमनि आरात्समीपे दूरे वा वीक्ष्य बिभ्यत् त्रस्यन् अयमन्योऽपर एण इन्दुमीशस्य चूडामणिं ज्ञात्वा शरणं विवेश । शिवेन शिरसि स्थापितत्वादयं मान्य इत्येतदाश्रयेण रुद्रान्मामयं रक्षिष्यत्येवेत्याशयेनान्यो मृगश्चन्द्रं शरणं प्रविष्ट इत्यर्थं इत्यहं मन्ये । अन्योऽपि सजातीयं कस्माच्चिद्भीतं दृष्ट्वा स्वयमपि भीतः सन्कमपि शरणं याति । 'गत्वा—' इत्यपि पाठः । तारामृगस्य रुद्रेषुविद्रावणं काशीखण्डादौ ज्ञातव्यम् ॥ ७८ ॥

रुद्र (क्रुद्ध शिवजी) के बाणसे विदीर्ण (अत एव) दुःखित तारा (नक्षत्र) रूप मृगको समीप (या-दूर) से ही देखकर डरता हुआ यह दूसरा ही मृग ईश (सर्व समर्थ शिवजी) के मस्तकस्थ मणिभूत चन्द्रमाको शरण (अपना रक्षास्थान) मानकर इसके मध्यमें प्रविष्ट हो गया है, ऐसा मैं मानती हूं । [लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी सजातीय व्यक्तिको किसी के द्वारा पीडित देखकर भयार्त होता हुआ सुरक्षित स्थानमें प्रवेश करता है, अत एव शिवके बाणसे पीडित 'नक्षत्र' रूप मृगको पीडित देखकर शिवजीके मस्तकपर रहनेवाले चन्द्रमाको (अपने मस्तकपर रखे हुए स्नेहपात्र चन्द्रमाके मध्यसे प्रविष्ट होनेपर ये मुझे नहीं मारेंगे, इस भावनासे) अपना सुरक्षित स्थान समझकर दूसरा मृग चन्द्रमामें स्थित हो गया, जो कलङ्करूपसे भासित होता है] ॥ ७८ ॥

पौराणिक कथा—कामपीडित ब्रह्माने अपनी कन्या सरस्वतीके साथ सम्भोग करना चाहा तो वह मृगीका रूप धारणकर भाग चली और ब्रह्मा भी मृगका रूप धारणकर उसके पीछे दौड़े, यह ब्रह्माका अनुचित व्यवहार देखकर महाक्रोधी शिवजीने मृगरूपधारी ब्रह्माके मस्तक जब बाणसे काट लिया तब वह मृगरूपधारी ब्रह्ममस्तक 'मृगशिरा' नामक तथा शिवजीबाण 'आर्द्रा' नामक नक्षत्रोंके रूपमें आकाशमें स्थित हुए और उस ब्रह्मकपालको शिवजीने ब्रह्महत्या दूर करनेके लिए प्रायश्चित्तरूपमें भिक्षापात्र बनाकर ग्रहण किया । यह कथा स्कन्दपुराणके काशीखण्डमें आयी है । [1]शिवमहिम्नस्तोत्र में यह वर्णन आता है ।

---

१. 'प्रजानाथं नाथ प्रसभमभिकं स्वां दुहितरं गतं रोहिद्भूतां रिरमयिषु मृष्यस्य वपुषः । धनुष्पाणेर्यातं दिवमपि सपत्राकृतममुं त्रसन्तं तेऽद्यापि त्यजति न मृगव्याधरभसः ॥'

पृष्ठेऽपि किं तिष्ठति नाथ ! नाथ रङ्कुर्विधोरङ्क इवेति शङ्का ।
तत्त्वाय तिष्ठस्व मुखे स्व एवं यद्द्वैरथे पृष्ठमपश्यदस्य ॥ ७९ ॥

पृष्ठ इति । हे नाथ ! विधोरङ्क इव यथा चन्द्रस्योत्सङ्गे कलङ्कमृगो वर्तते, तथा रङ्कुः पृष्ठेऽपि पश्चाद्भागे किं तिष्ठति ? अथ न तिष्ठति इति तवाशङ्का चेद्वर्तते इति शेषः । तर्हि त्वं तत्त्वाय याथात्म्यज्ञानार्थं स्वे निजे मुखे विषये तिष्ठस्व, निजमुखमेव निर्णयं पृच्छेत्यर्थः । यत्त्वन्मुखं द्वैरथे समानशोभाभिलाषाद्द्विरथसंबन्धिनि द्वन्द्वयुद्धेऽस्य त्वन्मुखाद्भज्यमानत्वात्पलायमानस्य चन्द्रस्य पृष्ठं पश्चाद्भागमपश्यत् । तस्मात्तत्त्वमुखमेव निर्णेतृत्वेन पृच्छेत्यर्थः । त्वन्मुखं चन्द्रादधिकमिति भङ्ग्या नलमुखवर्णनं मे कृतम् । तत्त्वाय तत्त्वं ज्ञातुं, 'क्रियार्थोपपदस्य च कर्मणि स्थानिनः' इति चतुर्थी, तादर्थ्यमात्रे वा । तिष्ठस्व, स्थेयाख्यायां तङ् । स्वे, वैकल्पिकत्वात्स्मिन्नभावः ॥ ७९ ॥

हे नाथ ! (इस चन्द्रमाके) अङ्कमें -के समान (जिस प्रकार इसके सम्मुखस्थ अङ्कमें मृग रहता है, उसी प्रकार) पृष्ठभागमें भी मृग है क्या ? ऐसी यदि आपको शङ्का हो तो निर्णयार्थ अपने मुखसे ही पूछिये, जिसने (समान शोभा चाहनेके कारण चन्द्रमा तथा आपके मुखके साथ) दो रथों (लक्षणासे रथस्थ वीरों) का युद्ध होनेपर इस (चन्द्रमा) के पृष्ठभागको देखा है । [चन्द्रमाने जब आपके मुखकी समानता करना चाहा, तब आपके मुखके साथ युद्ध होने लगा और चन्द्रमा पराजित होकर भाग चला, उस समय आपके मुखने चन्द्रमाकी पीठको देखा, इस कारण 'चन्द्रमाकी पीठमें भी कलङ्कमृग है या नहीं' इस शङ्काको 'अपने मुखसे ही पूछकर आप अपनी शङ्का दूर कर लें ।' इस प्रकार चन्द्रमाका वर्णन करती हुई दमयन्तीने अपने प्रियतम नलके मुखको चन्द्राधिक सुन्दर बतलाया।] ॥७९॥

उत्तानमेवास्य वलक्षकुक्षिं देवस्य युक्तिः शशमङ्कमाह ।
तेनाधिकं देवगवेष्वपि स्यां श्रद्धालुरुत्तानगतौ श्रुतायाम् ॥ ८० ॥

उत्तानमिति । युक्तिरर्थापत्तिरनुमानं वास्य देवस्य चन्द्रस्य मध्यवर्तिनमङ्कं कलङ्करूपं शशमुत्तानं स्वर्गसंमुखमस्मदादिदृश्यमानपृष्ठभागमाह ब्रूते । यतो वलक्षकुक्षिं धवलोदरम् । यद्ययं शशकोऽस्मत्संमुखोदरोऽनुत्तानोऽभविष्यत् , तर्हि मध्यवर्तिशशकोदरस्य धवलत्वाच्चन्द्रमध्यभागोऽपि धवलोऽभविष्यत् , न च तथा दृश्यते, किंतु मलिनः । तस्मादुत्तान एव शशकश्चन्द्रेऽस्तीति युक्तिराहेत्यर्थः । तेन चन्द्रशशकनिश्चितोत्तानत्वेनैव हेतुनाहं देवगवेष्वपि सुरभीप्रभृतिषु विषये वेदे श्रुतायामुत्तानगतौ सुरलोकसंमुखचरणतया गमने विषये पूर्वापेक्षयाधिकमतितरां श्रद्धालुरास्तिक्ययुक्ता स्याम् । 'उत्ताना वै देवगवाश्चरन्ति' इति श्रुतिर्न्यायोपपन्नार्थतया सत्यैवेत्यहमिदानीमधिकं मन्य इत्यर्थः । देवगवेषु 'गोरतद्धितलुकि' इति टच् । 'देवगवीषु' इति पाठे टित्वान्ङीप् ॥ ८० ॥

अनुमान कर रहा है कि—(चन्द्रमा) का अङ्कगत शशक श्वेत कुक्षिवाला होनेसे उत्तान (ऊपर—स्वर्गकी ओर मुख किया हुआ) ही है, इस कारण देवोंकी गौ (कामधेनु) स्वर्गमें उत्तान होकर (स्वर्गकी ओर मुख करनेसे भूलोकवासियोंके लिये पृष्ठभागको दिखलाती हुई) चलती है इस विषयमें मैं अधिक श्रद्धालु हूँ। [शशकका उदर भाग श्वेत होता है, अतः यदि वह हम लोगोंकी ओर मुख किया होता तो चन्द्रकलङ्क भी स्वच्छ ही दृष्टिगोचर होता, परन्तु भूपृष्ठवर्ती हम लोगोंको वह काला दृष्टिगोचर होता है, अतः ज्ञात होता है कि चन्द्रकलङ्कगत शशक ऊपर—स्वर्गकी ओर मुख तथा भूलोककी ओर पीठ किया है और जिस कारण यह स्वर्गस्थ शशक उक्तरूपसे स्थित है, इस कारण 'उत्तान (भूलोककी ओर पीठ तथा स्वर्गकी ओर) मुख करके देवोंकी गायें चरती हैं' एतदर्थिका 'उत्ताना वै देवगवाश्चरन्ति' इस श्रुति में अब मुझे विशेष श्रद्धा हो गयी है] ॥ ८० ॥

उक्तरीत्योत्तानगतौ सिद्धायामपि शशकस्य रक्तपृष्ठत्वान्नीलत्वेन प्रतीतिः कथमित्यत आह—

दूरस्थितैर्वस्तुनि रक्तनीले विलोक्यते केवलनीलिमा यत्।
शशस्य तिष्ठन्नपि पृष्ठलोम्नां तन्नः परोक्षः खलु रागभागः ॥ ८१ ॥

दूरेति। दूरस्थितैर्द्रष्टृभी रक्तनीले मिश्रितोभयवर्णे वस्तुनि केवलस्त्यक्तरागभागो नीलिमैव यद्यस्माद् विलोक्यते तत्तस्मात्कारणाच्छशस्य पृष्ठवर्तिरोम्णां तिष्ठन्नपि रागभागो रक्तिमांशः नोऽस्माकमतिदूरस्थितानां खलु निश्चितं परोक्षे दृग्गोचरो न भवति, किन्तु नीलिमैव दृश्यत इत्यर्थः। तिष्ठन्वर्तमानोऽपि परोक्ष इति विरोधाभासः। दूरस्थत्वान्न दृश्यत इति तत्परिहारः। 'खलु' उत्प्रेक्षायां वा ॥ ८१ ॥

दूरस्थ लोग जिस कारणसे लालिमायुक्त नीलवर्णवाली वस्तुके केवल नीलवर्णको ही देखते हैं, इस कारण (चन्द्र-कलङ्कगत) शशकपीठकी लालिमा होते हुए भी वह दूरस्थ हम लोगोंको परोक्ष (अदृश्य) ही रहती है। (यही कारण है कि चन्द्रकलङ्कस्थ इस शशकके पीठकी नीलिमा ही हम लोगोंको दृष्टिगोचर होती है, लालिमा दृष्टिगोचर नहीं होती) ॥ ८१ ॥

भङ्क्तुं प्रभुर्व्याकरणस्य दर्पं पदप्रयोगाध्वनि लोक एषः।
शशो यदस्यास्ति शशी ततोऽयमेवं मृगोऽस्यास्ति मृगीति नोक्तः ॥ ८२ ॥

भङ्क्तुमिति। एष कविर्लोकः पदानां सुप्तिङन्तानां प्रयोगाध्वनि विषये व्याकरणस्य प्रकृतिप्रत्ययविभागपूर्वं शब्दव्युत्पादनकारिणः शास्त्रस्य मदधीन एव सकलशब्दप्रयोग इति दर्पं गर्वं, यद्वा—लक्षणया वैयाकरणस्य व्याकरणाधीन एव 'सकल'-शब्दप्रयोग इति गर्वं भङ्क्तुं त्याजयितुं प्रभुः समर्थः। यद्यस्माद्धेतोरयं चन्द्रः शशोऽस्यास्ति ततो हेतोः शशी यथोक्तः, लोकेनेति शेषः। एवममुनैव प्रकारेण मृगोऽस्यास्ति मृगीति नोक्तः। शशीऽस्यातीति मतुबर्थे 'अत इनिठनौ' इतीनौ यथायं

शशीत्युच्यते, तथा तेनैव सूत्रेण मृगोऽस्यास्तीत्यत्रेनेः प्राप्तौ सत्यामपि मृगीति नोक्तः। तस्मादतिव्याप्त्यादिदोषाद् व्याकरणमूल एव लोकप्रयोग इति नियमो न युक्तः, किंतु कृत्तद्धितसमासानामभिधानं नियामकम्। लक्ष्यमुद्दिश्य लक्षणप्रवृत्तिः नतु लक्षणमुद्दिश्य लक्ष्यप्रवृत्तिरिति। तस्मात् 'प्रयोगमूलं व्याकरणम्' इति व्याकरणाल्लोक एव प्रयोगे बलीयानीति भावः। अप्रस्तुतप्रशंसा ॥ ८२ ॥

यह (शब्दव्यवहार करनेवाला) लोक व्याकरण (अथवा—लक्षणासे व्याकरणज्ञाताओं) के (प्रकृति-प्रत्ययके विभाजनपूर्वक शब्द विवेचन मैं ही करता हूं, दूसरा नहीं, ऐसे) अभिमानको नष्ट करनेके लिए समर्थ है, क्योंकि यह चन्द्रमा 'शश' है इसका वह 'शशी' कहलाता है, परन्तु 'मृग' है इसका वह 'मृगी' नहीं कहलाता है। जिस प्रकार चन्द्रमाको शशवाला होनेसे 'शशी' कहा जाता है, उसी प्रकार मृगवाला होनेपर भी 'मृगी' नहीं कहा जाता अत एव [1]अतिव्याप्ति—अव्याप्ति दोष आनेसे व्याकरणमूलक लोकप्रयोग होनेका नियम नहीं है, किन्तु कृत्-तद्धित-समास भी उसमें नियामक हैं अर्थात् लोकप्रयोगका अनुगामी व्याकरण होता है, व्याकरणका अनुगामी लोकप्रयोग नहीं होता[2]]॥ ८२ ॥

यावन्तमिन्दुं प्रतिपत्प्रसूते प्रासावि तावानयमब्धिनापि ।
तत्कालमीशेन धृतस्य मूर्द्धिन विधोरणीयस्त्वमिहास्ति लिङ्गम् ॥८३॥

यावन्तमिति। शुक्लप्रतिपद्यावन्तं यत्प्रमाणमेककलमिन्दुं प्रसूते, अब्धिनापि तावांस्तत्प्रमाण एककल एवायं प्रासावि, न तु पूर्ण इत्यर्थः। एतत्कथं ज्ञातमित्यत आह—तत्कालं तस्मिन्काले समुद्रादुत्पत्तेरवसर इव ईशेन मूर्धिन धृतस्य विधोरणीयस्त्वं नितरां कार्श्यमेवैकैककलत्वे लिङ्गं ज्ञापकमनुमापको हेतुरस्ति। यदि समुद्रेण संपूर्णोऽयमजनिष्यत, तर्हि शिवेनापि तदानीमेव शिरसि तावानेवाधास्यत, नतु तथा; तस्मात्प्रतिपदेककलः प्रसूत; तावान्समुद्रेणापीति प्रतिपदुत्पन्नोऽप्ययमेककलत्वादेव न दृश्यत इति भाव ॥ ८३ ॥

(शुक्लपक्षीय) प्रतिपदातिथि जितने बड़े अर्थात् एक कलावाले चन्द्रमाको उत्पन्न करती है, समुद्रने भी उतने ही बड़े (एक कलावाले ही) चन्द्रमाको उत्पन्न किया था, उस (चन्द्रोत्पत्तिके) समयमें शिवजीके द्वारा मस्तकपर धारण किया गया (एक कलावाला चन्द्रमा ही) इस विषय (समुद्रसे एक कलावाले ही चन्द्रमाको उत्पन्न होने) में चन्द्रमाका सूक्ष्मतमत्व (एक कलात्मक होना) ही प्रमाण है। [यदि समुद्रने पूर्ण चन्द्रको उत्पन्न किया होता तो उस समय शिवजी एक कलात्मक चन्द्रको मस्तकपर धारण नहीं करने

---

१. 'अलक्ष्ये लक्षणगमनमतिव्याप्तिः' 'लक्ष्ये लक्षणागमनमव्याप्तिः' इति ज्ञेयम्।

२. तदुक्तं भगवत्पतञ्जलिना महाभाष्ये—'न हि लक्षणेन पदकारा अनुवर्तनीयाः, पदकारैर्नाम लक्षणमनुवर्तनीयम्।' इति। अत्र लक्षणं व्याकरणसूत्रादिकम्, पदकारा लोके पदप्रयोक्तारो जना इति बोध्यम्।

किन्तु वे एक कलात्मक चन्द्रमाको ही सर्वदा शिरपर धारण करते हैं, इससे प्रतीत होता है कि समुद्रने एक कलात्मक चन्द्रमाको ही उत्पन्न किया था, पूर्णचन्द्रमाको नहीं] ॥ ८३ ॥

आरोप्यते चेदिह केतकत्वमिन्दौ दलाकारकलाकलापे।
तत् संवदत्यङ्कमृगस्य नाभिकस्तूरिका सौरभवासनाभिः ॥ ८४ ॥

आरोप्यत इति। केतकत्वमिहेन्दौ चेद्यदि आरोप्यते यतो दलाकारः केतकीपत्रसदृशः धवलः कलानां कलापः समूहो यस्य तस्मिन्। तत्तस्मात्केतकदलवच्छुभ्रकलाकलापत्वाच्चन्द्रः केतकमेवेति रूप्यत इत्यर्थः। तत्तर्हि अङ्कमृगस्य मृगत्वेन नाभिकस्तूरिका कर्त्री आरोपितं तत्केतकत्वं कर्मीभूतं सौरभवासनाभिः कृत्वा संवदति, चन्द्रे केतकत्वं युक्तमित्यनुमन्यत इत्यर्थः। 'नाभिः' इति पाठे—अङ्कमृगस्य नाभिः कर्त्री कस्तूरिकासंबन्धिसौरभवासनाभिः कृत्वा संवदतीति वा। केतक्यां कस्तूरीपरिमलो वर्तते, चन्द्रे कलङ्कमृगनाभिरूपा कस्तूरी वर्तते। तस्माच्चन्द्रे केतकत्वमारोपयितुं युक्तमित्यर्थः। तत्केतकत्वमङ्कमृगस्य नाभिकस्तूरिकायाः परिमलस्य वासनाभिः संक्रमणैः कृत्वा संवदति युक्त्या संवादं प्राप्नोत्येवेति वा। 'ताभिः' इति पाठे—अतिप्रसिद्धाभिर्वासनाभिः ॥ ८४ ॥

(केतकी पुष्पके) पत्तेके समान कला-समूहवाले इस चन्द्रमामें यदि केतकी का आरोप किया जाता है तो (इसके) कलङ्कमृगकी नाभिगत कस्तूरी सुगन्धिके संस्कारोंसे उस (आरोपित केतकी पुष्परूप चन्द्रमा) के साथ सङ्गत होती है। (प्रथम पाठा०—कलङ्कमृगकी नाभि कस्तूरिकाकी सुगन्धिके संस्कारोंसे उस आरोपित । द्वितीय पाठा०—कलङ्क मृगकी कस्तूरी उन (अति प्रसिद्ध) सुगन्धिके संस्कारोंसे उस आरोपित…)। [चन्द्रकलाके केतकी-पुष्प-दलके समान स्वच्छ एवं लम्बा तथा कलङ्कमृगकी नाभिमें स्थित कस्तूरीके सुगन्धिसे परिपूर्ण होनेके कारण स्वच्छ एवं कस्तूरीके समान सुगन्धि परागवाले केतकी-पुष्पदलका चन्द्रमामें आरोप करना युक्तियुक्त होता है ॥ ८४ ॥

आसीद्यथाज्यौतिषमेष गोलः शशी समक्षं चिपिटस्ततोऽभूत्।
स्वर्भानुदंष्ट्रायुगयन्त्रकृष्टपीयूषपिण्याकदशावशेषः ॥ ८५ ॥

आसीदिति। एष शशी यथाज्यौतिषं गर्गादिमुनिप्रणीतग्रहगणितशास्त्रानतिक्रमेण गोलः कपित्थफलवद्वर्तुलोपरितनभाग एव पूर्वमासीत्। तर्हीदानीं कथमन्यथा दृश्यत इत्याशङ्क्याह—ततोऽनन्तरं कालक्रमेण स्वर्भानो राहोरूर्ध्वाधोभागस्थितदंष्ट्रायुगमेव यन्त्रं निष्पीडनचक्रं तेन कृष्टं निष्कृष्य गृहीतं पीयूषममृतं यस्य, तस्माद्वा, स चासौ पिण्याकश्च तस्य दशा गृहीतरसनीरसतिलादिपिण्डीमात्ररूपतावशेष उद्धृतो भागो यस्यैवंभूतः सन् चिपिटः पर्पटप्रायोऽभूदिति समक्षमिदानीं प्रत्यक्षेणानुभूयत एवेत्यर्थः। ज्योतिरधिकृत्य कृतो ग्रन्थो ज्यौतिषम्, 'अधिकृत्य कृते ग्रन्थे' इत्यण्। ततो यथार्थेऽव्ययीभावः। ज्योतिःशास्त्रादौ त्रयोदशाङ्गुलश्चन्द्रः षोडशाङ्गुलस्य सूर्य-

स्याधोभागस्थो जलपूर्णकाचकूपिकाप्रायो यथोदितः, तथैव पूर्वमाली दिशुक्तम् ॥८५॥

यह चन्द्र (गर्गाचार्यादिप्रणीत) ज्योतिषशास्त्रके अनुसार (कपित्थफलके समान) गोलाकार था, तदनन्तर राहुके दाँतोंकी दोनों पंक्तिरूप (दबानेके) यन्त्रसे निचोड़े गये अमृतरसवाले (तिल आदिकी) खलीके समान चिपटा हो गया है, यह सबको प्रत्यक्ष अनुभव होता है। [गोलाकार पदार्थको दबाकर रस निकाल लेनेपर चिपटा होना उचित ही है] ॥ ८५ ॥

असावसाम्याद्वितनोः सखा नो कर्पूरमिन्दुः खलु तस्य मित्रम् ।
दग्धौ हि तौ द्वावपि पूर्वरूपाद्वीर्यवत्तामधिकां दधाते ॥ ८६ ॥

असाविति । असौ चन्द्रो वितनोरनङ्गस्य सखा नो भवति । कुतः ? असाम्या दसादृश्यात् । 'विवाहमैत्रीवैराणि भवन्ति समशीलयोः' इति शास्त्रादनयोः साङ्गानङ्गयोः सादृश्याभावान्मैत्री न संगच्छत इत्यर्थः । तर्ह्यनयोर्लोकप्रसिद्धा मैत्री कथमिष्यत आह—खलु निश्चितं कर्पूरापरनामैवेन्दुस्तस्यानङ्गस्य मित्रम्, तावतैव लोकप्रसिद्धिरिति विरोधाभाव इत्यर्थः । तत्र हेतुमाह—यद्यस्मात्तौ द्वावपि कामकर्पूरौ दग्धौ सन्तौ पूर्वरूपाददग्धदशायाः सकाशादधिकां वीर्यवत्तां हि स्पष्टं दधाते । पक्वो हि कर्पूरो वीर्यवत्तरो भवति, कामोऽपि दाहानन्तरमधिकं वीर्यवाननुभूयते । तदुक्तम्—'कर्पूर इव दग्धोऽपि शक्तिमान् यो जने जने । नमोऽस्त्ववार्यवीर्याय तस्मै कुसुमधन्वने ॥' इति । तस्मात्कामकर्पूरयोर्मैत्री युक्ता । 'अथ कर्पूरमस्त्रियाम् । घनसारश्चन्द्रसंज्ञः' इत्यमरः । 'अस्त्रियाम्' इत्यमरवचनात् 'कर्पूर'शब्दो नपुंसकोऽपि ॥

(अङ्कसहित तथा अङ्करहितरूप) असमानता होनेसे यह (अङ्कसहित) चन्द्रमा (अङ्करहित) कामदेवका मित्र नहीं है, किन्तु ('चन्द्रमा' का पर्यायवाचक) 'कर्पूर' उस कामदेवका मित्र है, क्योंकि जले हुए वे दोनों (कामदेव तथा कर्पूर) ही पहले (जलनेके पूर्व) अधिक वीर्यवत्ताको धारण करते हैं । [जला हुआ कर्पूर भी कच्चे कर्पूरकी अपेक्षा अधिक वीर्यवत्तर होता है । शिवजीकी नेत्राग्निसे जला हुआ कामदेव पहलेकी अपेक्षा अधिक वीर्यवान् हो गया है, इससे कामदेवका मित्र चन्द्रमा नहीं, किन्तु 'चन्द्रमा' का वाचक 'कर्पूर' ही चन्द्रमाका मित्र है, इस शब्दभ्रमसे ही लोकमें कामदेवका मित्र चन्द्रमा समझा जाता है] ॥ ८६ ॥

स्थाने विधोर्वा मदनस्य सख्यं सः शम्भुनेत्रे ज्वलति प्रलीनः ।
अयं लयं गच्छति दर्शभाजि भास्वन्मये चक्षुषि चादिपुंसः ॥ ८७ ॥

स्थान इति । वाऽथवा विधोर्मदनस्य सख्यं स्थाने, युक्तमेवेत्यर्थः : तत्र हेतुः—स कामः ज्वलति देदीप्यमाने शंभुनेत्रे प्रलीनः प्रकर्षेण लीन एकतां प्रलयं गतः, विनष्ट इत्यर्थः । अयं चन्द्रश्च दर्शभाजि दर्शनं दर्शस्तद्व्यापारयुक्ते, अथ च—अमावस्यां गते, भास्वन्मये सूर्यरूपे आदिपुंसो विष्णोश्चक्षुषि लयमेकतां गच्छति । दर्श

हि चन्द्रःसूर्यं गच्छति, अत एव दर्शस्य सूर्येन्दुसंगम इति नाम। सूर्यो विष्णोर्दक्षिणं चक्षुः। तथा च तुल्ययोर्हरिहरयोर्नेत्रयोर्द्वयोरपि चन्द्रकामयोः प्रलीनत्वादर्शं चन्द्रस्याप्यनङ्गतया च समशीलत्वादुचितैव मैत्रीत्यर्थः। तथा च कामस्य चन्द्रसखिताप्रसिद्धिर्युक्त्यैव युक्तेति भावः ॥ ८७ ॥

अथवा ... ा कामदेवकी मित्रता उचित है, क्योंकि वह कामदेव दीप्यमान शिव-ने... सम्यक् प्रकारसे लीन (नष्ट) हो गया और यह चन्द्रमा देखनेवाले (पक्षा०—अमावस्या तिथिको प्राप्त) आदि पुरुष (विष्णु) के सूर्यरूप (दक्षिण) नेत्रमें लीन (नष्ट) होता है। [विष्णु भगवान्‌का दक्षिण नेत्र सूर्य है, अत एव हरिहररूपधारी भगवान्‌के शिवजीके नेत्रमें कामदेव नष्ट हो गया तथा विष्णुजीके सूर्यरूप नेत्रमें अमावस्या आनेपर यह चन्द्रमा नष्ट होता रहता है; इस कारणसे चन्द्रमा तथा कामदेवकी मित्रता होना युक्तियुक्त ही है] ॥ ८७ ॥

नेत्रारविन्दत्वमगान्मृगाङ्कः पुरा पुराणस्य यदेष पुंसः।
अस्याङ्क एवायमगात्तदानीं कनीनिकेन्दिन्दिरसुन्दरत्वम् ॥ ८८ ॥

नेत्रेति। पुरा पूर्वं यदा यस्मिन्काले एष मृगाङ्कः पुराणस्य पुंसः श्रीविष्णोर्नेत्रारविन्दत्वं नयनकमलत्वमगात्। तदा तस्मिन्काले अस्य विष्णुनेत्रारविन्दभूतस्यास्य चन्द्रस्यायमङ्कः कलङ्क एव कनीनिकाया इन्दिन्दिरस्य भ्रमरस्य सुन्दरत्वमगात्प्रापत्। 'अदात्' इति पाठे—अयं श्रीविष्णुरस्य चन्द्रस्याङ्के विषये कनीनिकेन्दिन्दिरसुन्दरत्वमदात्। नेत्रे हि कनीनिकया भाव्यम्, अरविन्दे च भ्रमरेण। तथा चास्य नेत्रारविन्दरूपत्वादङ्कमेवोभयं श्रीविष्णुः कृतवानित्यर्थः। अङ्क एव कनीनिका कर्त्री भ्रमरेण सुन्दरत्वमस्यादादिति वा। 'इन्दिन्दिरालिषट्चरणचञ्चरीकालिनो द्विरेफाः स्युः' इति हलायुधः ॥ ८८ ॥

पहले जिस समय यह चन्द्रमा पुराणपुरुष (विष्णु भगवान्) का नेत्रकमल बना, उसी समय यह कलङ्करूप मृग कनीनिका (नेत्रतारा—आँखकी पुतली) रूप भ्रमरकी सुन्दरताको प्राप्त किया। [नेत्रमें कनीनिकाका तथा अरविन्दमें भ्रमरका होना उचित होनेसे चन्द्रमा जब विष्णुका नेत्ररूप कमल हुआ, तब चन्द्रमण्डलस्थ कलङ्कमृग कनीनिकारूप भ्रमर हो गया] ॥ ८८ ॥

देवेन तेनैष च काश्यपिश्च साम्यं समीत्योभयपक्षभाजौ।
द्विजाधिराजौ हरिणाश्रितौ च युक्तं नियुक्तौ नयनक्रियायाम् ॥ ८९ ॥

देवेनेति। तेन देवेन श्रीविष्णुना एष चन्द्रः काश्यपिर्गरुडश्चैतौ द्वावपि साम्यं समानधर्मतां समीत्य तुल्यायां नयनक्रियायां क्रमेण नेत्रव्यापारे वाहनव्यापारे च यन्नियुक्तौ, तद्युक्तमुचितमित्यर्थः। 'चौ' अन्योन्यसमुच्चये। साम्यमेवाह—उभयपक्षौ शुक्लपक्षकृष्णपक्षौ भजति चन्द्रः, गरुडस्तु द्वौ छदौ भजति, तादृशौ द्वावपि।

तथा—द्विजानां ब्राह्मणानां 'राजा चन्द्रः । गरुडस्तु पक्षिणां राजा, तादृशौ । तथा—हरिणेन कलङ्कमृगेणाश्रितश्चन्द्रः, गरुडस्तु हरिणा विष्णुना वाहनार्थेनाश्रितः, तादृशौ । एवमुभयोः साम्यात्स्वस्य एव व्यापारे यन्नियुक्तौ तदुचितं कृतमिति भावः । काश्यपिः, बाह्वादिभ्यादिञ् ॥ ८९ ॥

उस देव (पुराणपुरुष—श्रीविष्णु भगवान्) ने इस चन्द्रमा तथा गरुड़की समानता देखकर दो पक्ष (शुक्लपक्ष तथा कृष्णपक्ष, पक्षा०—दो पङ्ख) धारण करनेवाले, द्विजों (ब्राह्मणों, पक्षा०—पक्षियों) के स्वामी, हरिणसे आश्रित अर्थात् मृगयुक्त (पक्षा०—विष्णुसे आश्रित) उन दोनोंको जो नेत्रके कार्य (देखने, पक्षा०—ढोनेके कार्य अर्थात् वाहन बनने) में नियुक्त किया, यह उचित है ॥ ८९ ॥

यैरन्वमायि ज्वलनस्तुषारे सरोजिनीदाहविकारहेतोः ।
तदीयधूमौघतया हिमांशौ शङ्के कलङ्कोऽपि समर्थितस्तैः ॥ ९० ॥

यैरिति । यैः पण्डितैः सरोजिन्याः दाहरूपाद्विकाराद्धेतोस्तुषारे ज्वलनोऽग्निरन्वमायि । तुषारः साग्निर्भवितुमर्हति, सम्बन्धे सति दाहकारित्वात् , साग्निभूदेशवत्, तप्तोदकवद्वेति हिमे विषये वह्निरनुमित इत्यर्थः । तैः पण्डितैर्हिमांशौ तुषारमये चन्द्रे वर्तमानः कलङ्कोऽपि तदीयधूमौघतया हिमाग्निसंबन्धिधूमसमूहरूपत्वेन समर्थित इत्यहं शङ्के । वह्नौ हि धूमेन भाव्यम्, चन्द्रश्च तुषारमयत्वादुक्तरीत्या वह्निमान्, तथा च कलङ्को धूमसमूह एवेति तैः समर्थितमित्यहं संभावयामीत्यर्थः ॥ ९० ॥

जिन (विद्वानों) ने कमलिनीका दाहक होनेसे तुषारमें अग्नि होनेका अनुमान किया, उन (विद्वानों) ने (तुषारमय) चन्द्रमामें कलङ्कको भी उस (तुषार) का धूम-समूह होनेका समर्थन कर दिया, ऐसा मैं जानती हूँ । [जहाँ अग्नि रहती है, वहां धूम भी संभव है, अत एव तुषारमें अग्निका समर्थन करनेवालोंने उसमें धूमका भी समर्थन कर दिया, इस प्रकार तुषारमय चन्द्रमें अग्निके साहचर्यसे कृष्णवर्ण कलङ्क भी धूम-समूह ही है ऐसा कहना चाहिये] ॥ ९० ॥

स्वेदस्य धाराभिरिवापगाभिर्व्याप्ता जगद्भारपरिश्रमार्ता ।
छायापदेशाद्वसुधा निमज्ज्य सुधाम्बुधावुज्झति खेदमत्र ॥ ९१ ॥

स्वेदस्येति । वसुधा छायापदेशात्स्वीयप्रतिबिम्बव्याजेन सुधाम्बुधावत्र चन्द्रे निमज्ज्यान्तः प्रविश्य खेदं जगद्भारपरिश्रमपीडामुज्झतीव । किंभूता ? जगद्भारवहननिमित्तः परिश्रमस्तेनार्ता नितरां पीडिता । अत एव—स्वेदस्य धाराभिरिवापगाभिर्व्याप्ता समन्तात्पूरिता । अमृतसमुद्रनिमज्जने हि खेदो गच्छत्येव । यस्याश्च तत्तन्नदीरूपः स्वेदः, तस्याः श्रमहरणे सुधासमुद्र एवोचितः । एतेन कलङ्कस्य मृगशशभूच्छायाप्रभृति मतभेदा वर्णिताः ॥ ९१ ॥

संसारके भार (धारण करने) के परिश्रमसे थकी हुई (अत एव) पसीनेके प्रवाहके

समान नदियोंसे व्याप्त पृथ्वी (कलङ्कात्मक अपनी) छायाके छलसे इस अमृतसमुद्र (चन्द्रमा) में गोता लगाकर थकावटको दूर कर रही है। [लोकमें भी परिश्रमसे थका हुआ तथा बहते हुए पसीनेकी धाराओंसे व्याप्त कोई व्यक्ति जलाशयमें गोता लगाकर (नहाकर) थकावटको दूर करता है। कोई-कोई आचार्य चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्कको पृथ्वीकी छाया मानते हैं] ॥ ९१ ॥

ममानुमैवं बहुकालनीलीनिपातनीलः खलु हेमशैलः।
इन्दोर्जगच्छायमये प्रतीके पीतोऽपि भागः प्रतिबिम्बितः स्यात् ॥

ममेति। हेमशैलो मेरुः खलु निश्चितं सर्गमारभ्याद्ययावदतिक्रान्तेन बहुना कालेन कृत्वा नीलीनिपातः श्यामिकालगनं तेन कृत्वा वा नीलः बहुकालीनत्वान्नील-मलसंबन्धान्नीलवर्णः संजातोऽस्तीति, एवंप्रकारा ममानुमाऽनुमानम्, एवमहं संभाव-यामीत्यर्थः। अन्यथा यदि स्वर्णाचलः कालभूयस्त्वेन न नीलीभूतः किंतु हेममय-त्वात्पीत एव स्यात्, तर्हि इन्दोर्जगच्छायमये जगत्प्रतिबिम्बभूते कलङ्करूपे प्रतीके-ऽवयवे मेरोः पीतोऽपि भागः प्रतिबिम्बितः स्यात्पीतोऽशोऽपि दृश्येत, तस्मात्स्वर्णा-चलो नील एव जातः। तथा च सकलाया अपि भूमेर्नीलवर्णत्वात्तत्प्रतिबिम्बरूपः कलङ्कोऽपि नील एव युक्त इत्यर्थः। जगच्छाये, 'विभाषा सेना—' इति षण्ढत्वम् ॥

सुमेरु पर्वत (सृष्टिके आरम्भसे आजतकके) बहुत अधिक समय व्यतीत होनेके कारण नीलिमाके लगनेसे नीला हो गया है, यह मेरा अनुमान है। अन्यथा (यदि उक्त कारणसे सुमेरु पर्वत नीला नहीं हुआ होता, किन्तु सुवर्णमय होनेसे पीला ही रहता तो) संसारकी छायाभूत चन्द्रमाके कलङ्कमें (पीले सुमेरुका) पीला भाग भी प्रतिबिम्बित होता। [चन्द्रमामें पृथ्वीकी छाया ही कलङ्करूपमें दृष्टिगोचर होती है, यदि सुमेरु पीला होता तो इस कलङ्कमें प्रतिबिम्बित सुमेरुका पीला वर्ण भी दृष्टिगोचर होता, किन्तु सम्पूर्ण कलङ्क काला ही दृष्टिगोचर होता है, अतः अनुमान होता है कि बहुत समय बीतनेसे सुमेरु भी कृष्णवर्ण हो गया है, जिसका प्रतिबिम्ब काला ही दृष्टिगोचर होता है] ॥ ९२ ॥

माऽवापदुन्निद्रसरोजपूजाश्रियं शशी पद्मनिमीलितेजाः।
अक्षिद्वयेनैव निजाङ्करङ्कोरलङ्कृतस्तामयमेति मन्ये ॥ ९३ ॥

मेति। शशी उन्निद्रैर्विकसितैः सरोजैः कृत्वा या पूजा तज्जनितां श्रियं मा अवा-पत् मा स्म लभत। यतः--पद्मनिमीलि कमलसंकोचकं तेजो यस्य सः। विकसिताना-मपि कमलानां पूजार्थं चन्द्रसविधे क्रियमाणानां चन्द्रतेजसा संकोचस्यैव संभवादु-न्निद्रसरोजपूजाश्रियं प्राप्नोति ?। प्रकारान्तरेण प्राप्नोतीत्याह—निजाङ्कभूतस्य रङ्कोर्मृगस्याक्षिद्वयेनैवालंकृतोऽयं चन्द्रस्तामुन्निद्रसरोजपूजाश्रियमेति प्राप्नोति तन्न-यनयोरुन्निद्रकमलरूपत्वादित्यर्थं इत्यहं मन्ये। अङ्कमृगनेत्राभ्यां कृत्वाऽयं चन्द्रो विकसितकमलाभ्यां पूजामिव शोभां प्राप्नोतीति भावः। एत्येवेति वा ॥ ९३ ॥

कमल-सङ्कोचकारक तेजवाला चन्द्रमा विकसित कमलोंकी पूजा (आदर) की श्रीको भले नही पावे, किन्तु यह (चन्द्रमा) अपने कलङ्कभूत हरिणके (कमलतुल्य) दोनों नेत्रोंमें ही उस (विकसित कमलोंकी पूजा) की शोभाको पाता है, ऐसा मैं मानती हूं। [स्वभावतः कमलसङ्कोचक प्रवृत्ति होनेसे यद्यपि चन्द्रमा विकसित कमलशोभाको नहीं देखता, तथापि कलङ्क-मृगके विकसित कमलके समान नेत्रोंसे उक्त शोभाको देख ही लेता है] ॥ ९३ ॥

य एष जागर्त्ति शशः शशाङ्के बुधो विधत्ते क इवात्र चित्रम् ? ।
अन्तः किलैतत्पितुरम्बुराशेरासीत् तुरङ्गोऽपि मतङ्गजोऽपि ॥ ९४ ॥

य इति । य एष प्रत्यक्षदृश्यः शशः शशाङ्के जागर्ति स्फुरति, अत्र विषये क इव बुधश्चित्रमाश्चर्यं विधत्ते ? अपि तु न कोऽपि । किल यस्मादेतत्पितुरम्बुराशेरन्तर्मध्ये उच्चैःश्रवःसंज्ञकस्तुरङ्गोऽप्यासीत् । ऐरावताख्यो मतङ्गजोऽप्यासीत् । यदीयपितुर्मध्येऽश्वगजादिकं भवति, तदीय(पुत्र)मध्ये शशमात्रसंभवे किमाश्चर्यमित्यर्थः ॥ ९४ ॥

जो यह (प्रत्यक्ष दृश्यमान) शशक चन्द्रमामें स्फुरित होता है, इस विषयमें कौन विद्वान् आश्चर्य करते हैं ? (पदार्थ-विशेषके मध्यमें जीव-विशेषके रहनेसे किसी विद्वान्को आश्चर्य नहीं होता), क्योकि इस (चन्द्रमा) के पिता समुद्रके मध्यमें ('उच्चैःश्रवा' नामका) घोड़ा तथा ('ऐरावत' नामका) हाथी भी था । [जिसके पिताके मध्यमें बड़े-बड़े घोड़ा-हाथी-जैसे जीव रहते थे, उसके पुत्र (चन्द्रमा) के मध्यमें शशक-जैसे छोटे जीवके रहनेमें किसी विद्वान्को कोई आश्चर्य होना उचित नहीं है] ॥ ९४ ॥

गौरे प्रिये भातितमां तमिस्रा ज्योत्स्नी च नीले दयिता यदस्मिन् ।
शोभाभिलोभादुभयोस्तयोर्वा सितासितां मूर्त्तिमयं बिभर्त्ति ॥ ९५ ॥

गौर इति । तमिस्रा तमोबहुलास्य दयिता रात्रिर्गौरे प्रिये चन्द्रे विषये भातितमाम् । तथा—ज्यौत्स्नी च चन्द्रिकायुक्ता धवलाऽस्य दयिता रात्रिर्नीले प्राणेशेऽस्मिंश्चन्द्रे नितरां शोभते, भिन्नवर्णे हि शोभते इत्यर्थः । तस्माद्धेतोस्तयोस्तमिस्राज्यौत्स्न्योरुभयोरपि विषये स्वस्य शोभाप्राप्तेर्लोभादभिलाषात्तयोरेव वा पत्न्योः शोभाप्राप्तिस्तदभिलाषाद्धवलश्यामलत्वसंबन्धात्तमिस्राज्यौत्स्न्योः शोभया भवितव्यमिति । अयं चन्द्रः सितासितां धवलां श्यामलां च मूर्तिं बिभर्ति । 'वा' इवार्थः शोभाभिलोभादिवेत्यन्वयः । नीलभागे ज्यौत्स्नीं प्रियां धारयितुं धवले च तामसीमिति यथासंख्यम् ॥ ९५ ॥

अन्धकार (युक्त रात्रि) रूपा प्रिया गौरवर्ण प्रियतम (चन्द्र) में तथा चन्द्रि(युक्त रात्रि) रूपा प्रिया कृष्णवर्ण प्रियतम (चन्द्र) में विशेषतः शोभती है, अत मानो यह चन्द्रमा उक्त दोनोंकी शोभाको पानेके लोभसे (प्रान्तभागमें) श्वेत त(कलङ्कमें) कृष्णवर्णकी मूर्तिको ग्रहण करता है ॥ ९५ ॥

वर्षातपानावरणं चिराय काष्ठौघमालम्ब्य समुत्थितेषु ।
बालेषु ताराकवकेष्विहैकं विकस्वरीभूतमवैमि चन्द्रम् ॥ ९६ ॥

वर्षेति । अहं बालेषु तनुषु सूक्ष्मरूपेष्वविकसितेषु चेह प्रत्यक्षदृश्येषु तारासु नक्षत्रेष्वेव कवकेषु छत्राकेषु मध्ये चिरकालोत्पन्नत्वाद्विकस्वरीभूतं विकसितमेकं छत्राकमेव चन्द्रमवैमि मन्ये । किंभूतेषु ताराकवकेषु ? चिराय बहुकालं वर्षास्वृतौ तपे ग्रीष्मर्तौ च वर्षेषु जलवृष्टिषु आतपेषूष्णेषु च सत्सु अनावरणमनाच्छादितं काष्ठौघं दिक्समूहमेव दारुसमूहमालम्ब्य समुत्थितेषूत्पन्नेषु । वर्षाकाले ह्यनावृतेषु जलस्तिमितेषु पश्चादुष्णतप्तेषु च काष्ठेषु सूक्ष्मस्थूलानि छत्राकाणि भवन्ति । तथा च तारा अल्पकवकानि, चन्द्रस्तु स्थूलकवकमिवेत्युत्प्रेक्षा ॥ ९६ ॥

बरसात तथा धूप (ग्रीष्म) ऋतुमें चिरकालतक बिना ढके हुए दिक्समूह (पक्षा०—काष्ठ-समूह) का आलम्बनकर पैदा हुए तारारूपी छत्राकोंमें-से विकसित (फैला) हुआ एक छत्राक चन्द्रमाको मानती हूँ । [बरसात तथा धूप लगनेसे लकड़ी में तारा-जैसे छोटे-छोटे छत्राक (जिसे—बच्चे 'सांपका छत्ता' कहते हैं) उत्पन्न होते हैं और वे कुछ समयके बाद विकसित होकर चन्द्रमा-जैसे गोलाकार हो जाते हैं, अत एव मैं उन्हीं तारारूप छोटे-छोटे छत्राकोंमें-से विकसित छत्राकको चन्द्रमा मानती हूँ] ॥ ९६ ॥

दिनावसाने तरणेरकस्मान्निमज्जनाद्विश्वविलोचनानि ।
अस्य प्रसादादुडुपस्य नक्तं तमोविपद्द्वीपवतीं तरन्ति ॥ ९७ ॥

दिनेति । विश्वस्य जगतो विलोचनानि दिनावसाने तरणेः सूर्यस्याकस्मादसंभावितहेतोर्निमज्जनात्प्रतीचीसागरनीरप्रवेशाद्धेतोर्नक्तं रात्रौ तमोनिमित्तां स्खलनादिरूपां विपदमेव द्वीपवतीं महानदीमस्योडुपस्य चन्द्रस्य प्रकाशरूपात्प्रसादात्तरन्ति । चन्द्रेण तमो निरस्य सर्वं प्रकाशितमिति भावः । अन्येऽपि रात्रौ तरणेर्नौकाया अकस्मान्मज्जनाद्धेतोर्ब्रुडनरूपामापन्नदीमुडुपस्याकस्मादागतस्याल्पयानपात्रस्य प्रसादात्तरन्ति ॥ ९७ ॥

संसारके नेत्र, सायङ्कालमें सूर्य (पक्षा०—नाव) के सहसा डूब जानेसे रात्रिमें इस उडुप (तारापति चन्द्रमा, पक्षा०—छोटी नाव) के प्रसाद (चाँदनी, पक्षा०—कृपा) से अन्धकारके कारण स्खलन आदिरूप विपत्तिरूपा नदीको तैरते हैं । [लोकमें भी कोई व्यक्ति सायङ्कालमें नावके सहसा डूब जानेपर छोटीनावकी कृपासे रात्रिमें नदीको पार करता है] ॥ ९७ ॥

किं नाक्ष्णि नोऽपि क्षणिकोऽणुकोऽयं भानस्ति तेजोमयबिन्दुरिन्दुः ।
अत्रेस्तु नेत्रे घटते यदासीन्मासेन नाशी महतो महीयान् ॥ ९८ ॥

किमिति । नोऽस्माकममहतां पामराणामपि अक्ष्णि नेत्रविषये तेजोमयस्तेजोरूपो बिन्दुरेवायमिन्दुरङ्गुल्या नयनप्रान्तचिपिटीकरणे धवलवर्तुलाकारेण भान्

शोभमानः किं नास्ति ? अपि स्वस्मदादिनेत्रेऽपीन्दुर्वर्तत एव; परम्—अणुकोऽल्पीयान्, तथा क्षणिकः क्षणमात्रावस्थायी, यावच्चिपिटीकरणमेव दृश्यत इत्यर्थः । तर्ह्यस्माच्चन्द्रात्तस्य वैलक्षण्यं कथमत आह—अत्रेर्मुनेर्नेत्रे तु पुनस्तेजोमयबिन्दुरयमिन्दुर्महीयानितरापेक्षया नितरां महापरिमाण आसीत् । तथा मासेन कृत्वा नाशी प्राप्तविनाशश्चाभूदिति यत्, तद्घटते, एतद्युज्यत इत्यर्थः । यतः—कीदृशस्यात्रेः ? महतो महानुभावस्य । 'सर्वं हि महतां महत्' इति न्यायेन महतोऽत्रेस्तेजोमयबिन्दुरूप्ययमिन्दुर्महापरिमाणश्चिरकालस्थायी चेत्यस्मन्नेत्रवर्तितेजोमयबिन्दोरिन्दोर्वैलक्षण्यं युक्तमेवेति भावः । अणुकः, 'अल्पे' इति कन् । नाशीति, अस्त्यर्थे इनिः ॥ ९८ ॥

अतिशय लघु हमलोगोंके भी नेत्रमें क्षणमात्र (जबतक अङ्गुल्यग्र भागसे नेत्रको दबाते हैं तभी तक) रहनेवाला छोटा-सा तेजोमय-बिन्दुरूप शोभता हुआ चन्द्रमा नहीं है क्या ? अर्थात् अवश्य है, किन्तु महानुभाव अत्रिमुनिके नेत्रमें एक मासतक (प्रत्येक अमावास्याको) नष्ट होनेवाला तथा अत्यधिक बड़ा जो चन्द्रमा था, वह घटित होता है । ['सर्वं हि महतां महत्'—'बड़ोंका सब कुछ बड़ा ही होता है' इस नीतिके अनुसार, अत्रिमुनिके नेत्रमें एक मासतक रहनेवाला विशालतम चन्द्र था और लघुतम हमलोगोंके नेत्रमें क्षणस्थायी तेजोबिन्दुरूप लघुतम चन्द्र है—जो अङ्गुलिके अग्रभागसे नेत्रको दबानेपर दिखलायी पड़ता है] ॥ ९८ ॥

त्रातुं पतिं नौषधयः स्वशक्त्या मन्त्रेण विप्राः क्षयिणं न शेकुः ।
एनं पयोधिर्मणिभिर्न पुत्रं सुधा प्रभावैर्न निजाश्रयं वा ॥ ९९ ॥

त्रातुमिति । मृतसंजीविन्यादय ओषधयः स्वशक्त्या स्वसामर्थ्येन निजरसवीर्यविपाकाभ्यां कृत्वा ओषधीशत्वात् पतिमेनं चन्द्रं क्षयिणं प्रतिदिनं कलाक्षयवन्तम्, अथ च—क्षयरोगिणं सन्तं त्रातुं न शेकुः । तथा—विप्रा द्विजराजत्वान्निजस्वामिनं क्षयिणं मन्त्रेण श्रुतिसामर्थ्येन कृत्वा रक्षितुं न शेकुः । तथा—पयोधिरपि पुत्रं क्षयिणमेनं मणिभिरनेकप्रकारैरन्तःस्थै रत्नैः कृत्वा रक्षितुं न शशाकेति वचनविपरिणामः । तथा—सुधापि स्वाधारभूतं क्षयिणमेनमजरामरत्वजनकैः प्रभावैः कृत्वा त्रातुं न शशाक । 'वा' समुच्चये । ओषध्यादयः स्वशक्त्यादिरक्षणसाधने सत्यपि पतित्वात्पुत्रत्वान्निजाश्रयत्वाच्च क्षयाद्रक्षितुं समर्था न बभूवुरिति विशेषोक्त्या पूर्वकर्मजो रोगो महानुभावैरप्यपनेतुं न शक्यत इति व्यज्यते । 'अचिन्त्यो हि मणिमन्त्रौषधीनां प्रभाव' इत्योषध्यादीनां सामर्थ्यं प्रसिद्धम् ॥ ९९ ॥

क्षयी (प्रतिदिन क्षीण होनेवाले, पक्षा०—क्षयरोगसे युक्त) अपने पति (ओषधिपति) चन्द्रमाको (सञ्जीवनी आदि) ओषधियां अपनी शक्तिसे नहीं बचा सकीं, ब्राह्मणलोक (द्विजराज—ब्राह्मणोंके राजा) चन्द्रमाको मन्त्रसे नहीं बचा सके, समुद्र (अपनेसे उत्पन्न होनेके कारण) पुत्र चन्द्रमाको मणियोंसे नहीं बचा सका और अमृत भी स्वाश्रय चन्द्रमाको अपने प्रभावोंसे नहीं बचा सका । ['क्षयी' शब्दका प्रत्येक चन्द्रके साथ सम्बन्ध करना-

चाहिये। सामर्थ्ययुक्त सञ्जीवनी आदि ओषधियाँ, ब्राह्मण-समूह, समुद्र और अमृत भी क्रमशः क्षयशील अपने पति, राजा, पुत्र और स्वाश्रय चन्द्रमाको नहीं बचा सके; इससे 'पूर्वकृत रोगको कोई भी नहीं टाल सकता' यह सिद्धान्त अटल है]॥ ९९॥

मृषा निशानाथमहः सुधा वा हरेदसौ वा न जराविनाशौ।
पीत्वा कथं नापरथा चकोरा विधोर्मरीचीनजरामराः स्युः? ॥१००॥

मृषेति। निशानाथस्य चन्द्रस्य महस्तेजः सुधा वा पीयूषमेवेति लोकवादो मृषा असत्य एव वा भवेत्। वा अथवा, यदि चन्द्रतेजः सुधैवेति लौकिकप्रवादः सत्य एव, तर्ह्यसौ चन्द्रतेजोरूपा सुधा जराविनाशौ जरामरणे न हरेद्विनाशयेदित्यङ्गीकार्यम्। चन्द्रतेजः सुधा नैवेति वाऽङ्गीकार्यम्, अथ चैतद्रूपा सुधापि जरामरणे न नाशयतीत्यङ्गीकार्यमित्यर्थः। अपरथान्यथा यदि चन्द्रतेजः सुधेति प्रवादः सत्यः, तद्रूपा सुधा जरामरणे विनाशयेत्, तर्हि चकोराख्याः पक्षिणो विधोर्मरीचीन्पीत्वापि कथं किमिति न अजरामराः स्युर्जरामरणरहिता भवेयुः?। चन्द्रतेजसः सुधात्वे, एतस्याश्च सुधाया जरामरणविनाशे सामर्थ्यसद्भावे, तत्पाने चकोरैरप्यजरामरैर्भाव्यम्, न च ते तथा, तस्मात्तत्तेजसः सुधात्वं वा मृषा भवेत्, सुधाभूतस्यापि वा जरामरणापहारे सामर्थ्यं नास्तीत्यन्यतरदङ्गीकार्यम्। तथा-'सुधा प्रभावैर्न निवारयत्वं वा' इति पूर्वश्लोकांशस्समाधानमित्याशयः। 'अजरामरीस्युः'-इति पाठे च्विः ॥१००॥

'चन्द्रमाका तेज अमृत है' यह (लोकप्रसिद्ध बात) असत्य है, अथवा (यदि वह सत्य है तो) अमृत बुढ़ापा तथा मृत्युको दूर नहीं करता है (ऐसा मानना चाहिये), अन्यथा (यदि अमृत बुढ़ापा तथा मरणको दूर करनेवाला है तो) चकोर चन्द्रमाके (अमृतरूप) किरणोंको पीकर अजर-अमर क्यों नहीं होते? (या तो 'अमृत जरा-मरणको दूर करनेवाला है' लोककथनको असत्य मानना पड़ेगा, अथवा 'चन्द्रतेज अमृत है' इस लोककथनको असत्य मानना पड़ेगा)' ॥ १००॥

वाणीभिराभिः परिपक्त्रिमाभिर्नरेन्द्रमानन्दजडञ्चकार।
मुहूर्त्तमाश्चर्यरसेन भैमि हैमीव वृष्टिस्तिमितञ्च तं सा॥ १०१॥

वाणीभिरिति। सा भैमी आभिः पूर्वोक्ताभिः परिपाकेन निर्वृत्ताभिः परिणतकवित्वशक्तितया प्रसादादिगुणयुताभिर्वाणीभिः कृत्वा तं नरेन्द्रमानन्दजडं हर्षपरवशं चकार। तथा—मुहूर्तमद्भुतापरनाम्नाश्चर्येण रसेन, अथ च—तद्रूपेण जलेन हैमी तुषारसंबन्धिनी वृष्टिरिव भैमी स्तिमितमतिस्नेहात्प्राप्तस्तम्भं च, अथ च—आर्द्रं चकार। हिमवृष्टिर्यथाऽन्यं जडमार्द्रं च करोति, तथैवमप्यानन्दजडं सातिस्नेहं च चकारेत्यर्थः। परिपक्त्रिमाभिः, ड्वित्त्वान्निर्वृत्तेऽर्थे क्त्रिः, क्त्रेर्मप्॥ १०१॥

कवित्वशक्तिके परिपाकसे रचित इन (२२।५९—१००) वचनोंसे 'दमयन्तीने राजा (नल) को आनन्दजड (हर्षपरवश) कर दिया, तथा (अतिशीतल होनेसे) अद्भुत जलसे

तुषारवृष्टिके समान अद्भुत रससे सुवर्णवत् गौरवर्णा दमयन्तीने उस राजा नलको जड (आनन्दविभोर, आर्द्र) बना दिया । [दमयन्तीकृत चन्द्रवर्णनको सुनकर नल आश्चर्यचकित हो गये] ॥ १०१ ॥

इतो मुखाद्वागियमाविरासीत्पीयूषधारामधुरेति जल्पन् ।
अचुम्बदस्याः स मुखेन्दुबिम्बं संवावदूकश्रियमम्बुजानाम् ॥ १०२ ॥

इत इति । इत्येवं जल्पन् वदन् स नलोऽम्बुजानां संवावदूका नितरां संवादिनी श्रीः शोभा यस्य तादृशं कमलतुल्यशोभमस्या मुखेन्दुबिम्बमचुम्बत्, चन्द्रकमलतुल्यं भैमीमुखं प्रीत्यतिशयादचुम्बदित्यर्थः । इति किम् ? हे भैमि ? इयमुक्तप्रकारा पीयूषधारावन्मधुरा वाक् इतः प्रत्यक्षदृश्याद्भवन्मुखादाविरासीद् निःसृतेति । इत इत्यनेन सामीप्याभिनयकारिणा करेण भैमीमुखं चिबुके धृतमिति ध्वन्यते । मुखस्येन्दुबिम्बत्वेन च पीयूषधारासंबन्धौचिती सूच्यते । तथा च पीयूषधारया मधुरेत्यपि व्याख्येयम् । 'संवावदूक—' इत्यादिना च भैम्याः पद्मिनीत्वं प्रसिद्धम् । चन्द्रबिम्बस्य कमलैः सह विसंवादो विरोधित्वात्, एतन्मुखचन्द्रबिम्बस्य तु कमलैः सह संवादः कमलसौभाग्यभाक्त्वादिति प्रसिद्धचन्द्रबिम्बादेतन्मुखबिम्बमधिकमिति सूच्यते । अत्यर्थं संवदति संवावदूका, संपूर्वोऽयं वदतिर्भैम्यां वर्तते ॥ १०२ ॥

'इस मुखसे अमृतधारासे भी मधुर यह वाणी (२२।५९—१००) निकली है' यह कहते हुए नलने कमलके समान शोभनेवाले इसके मुखरूप चन्द्रबिम्बका चुम्बन कर लिया । [चन्द्रबिम्बमें कमलकी शोभासे संवाद नहीं होता, परन्तु दमयन्तीके मुखरूप चन्द्रबिम्ब कमलके समान शोभासे संवाद (मेल—सङ्गति) होता है, अतः इसका मुखका चन्द्रसे भी विशिष्ट गुणयुक्त होना सूचित होता है] ॥ १०२ ॥

प्रियेण साऽथ प्रियमेवमुक्ता विदर्भभूमीपतिवंशमुक्ता ।
स्मितांशुजालं विततार तारा दिवः स्फुरन्तीव कृतावतारा ॥ १०३ ॥

प्रियेणेति । प्रियेण एवं 'इतो मुखाद्—' इत्यादिरूपं प्रियं वचनमुक्ता भाषिता विदर्भभूमीपतेर्वंशेन कुलेन मुक्ता जनिता । तथा—स्फुरन्ति दीप्यमानकान्तिः सोल्लासा सा भैमी अथ नलवचनानन्तरं स्मितांशुजालं विततार, तदेव नलाय प्रीतिदानमिव ददावित्यर्थः । केव ? दिवः सकाशात् क्षीणपुण्यतया स्वेच्छया वा कृतावतारा भूलोकमागता रोहिणी तारेव स्फुरन्ती किरणजालं विततारेवेति उत्प्रेक्षोपमा वा । वंशः कुलमेव वंशो वेणुस्तत्र जाता देवधार्या मुक्ता मौक्तिकरूपा । 'कृतावतारा' इत्यत्र तरणं तरः, 'ऋदोरप्' तदन्तात्प्रज्ञादित्वात्स्वार्थेऽणि पश्चात् 'अव'शब्देन सह 'सह सुपा' इति समासः ॥ १०३ ॥

प्रिय (नल) से इस प्रकार (२२।१०२) कथित, विदर्भराज (भीम) के वंश (कुल, पक्षा०—बांस) का मोती उस दमयन्तीने (पुण्यक्षय, या स्वेच्छासे) आकाशसे नीचे

आयी हुई (रोहिणी) ताराके समान स्मितके किरण-समूहको फैला दिया। [नलके वैसा कहनेपर दमयन्तीने मुस्कुरा दिया। बांससे मोती उत्पन्न होनेका कारण 'भास्वद्वंशकरीरतां……(१२।१०)' की टिप्पणीमें देखें]॥ १०३॥

स्ववर्णना न स्वयमर्हतीति नियुज्य मां त्वन्मुखमिन्दुरूपम्।
स्थानेऽत्युदास्ते शशिनः प्रशस्तौ धरातुरासाहमिति स्म साऽऽह॥१०४॥

स्वेति। सा धरातुरासाहं भूमीन्द्रमित्याह स्म। इति किम्? हे प्रिय! इन्दुरूपं त्वन्मुखमिति हेतोश्चन्द्ररूपात्मस्तुतौ मां नियुज्याज्ञाप्य शशिनः प्रशस्तौ वर्णनविषयेऽत्युदास्तेऽतितरामुदासीनं भवति। एतत्स्थाने युक्तम्। हेतुमेवाह—इति किम्? 'सतामेतदकर्तव्यं परनिन्दाऽऽत्मनः स्तुतिः' इत्यादिवचनात्स्वयमात्मनैव स्वस्य वर्णना स्तुतिर्नार्हति न युक्तेति। इयत्पर्यन्तं मया चन्द्रो वर्णितः, इदानीं त्वया वर्णनीयः, तूष्णींभावो वा युक्त इत्याशयेन भैमी चन्द्रस्तुतौ तं सोत्प्रासं प्रावर्तयदिति भावः। 'तुरासाहम्' इत्यत्र तृतीयसर्गे 'धरातुरासाहि—' इत्येतच्छ्लोकस्था शङ्का ज्ञातव्या, तत्रोत्तरम्—इन्दुरूपं त्वन्मुखं, चन्द्ररूपात्मस्तुतौ मां नियुज्य शशिनः प्रशस्तौ अत्युदास्ते। साहं धरावदतुराऽनुत्तालाऽवेगा वा, पृथ्वीवद्गम्भीरेत्यर्थः। अर्थात्तमाह स्मेति ज्ञातव्यम्॥ १०४॥

'अपनी प्रशंसा स्वयं करना उचित नहीं है' इस कारणसे चन्द्ररूप आपका मुख मुझे नियुक्तकर (२२।५८—६०) चन्द्रमाके वर्णन करनेसे स्वयं उदासीन हो रहा है', ऐसा उस (दमयन्ती) ने राजा नलसे कहा। (अथवा—'……उदासीन हो रहा है, वह मैं पृथ्वीके समान गम्भीर हूं' ऐसा उसने कहा)॥ १०४॥

तयेरितः प्राणसमः सुमुख्या गिरं परीहासरसोत्किरां सः।
भूलोकसारः स्मितवाक् तुषारभानुं भणिष्यन् सुभगां बभाण॥१०५॥

तयेति। स भूलोके सारः श्रेष्ठतमो नलः स्मितवाक् तुषारभानुं चन्द्रं भणिष्यन् वर्णयिष्यन् सन् सुभगां सौभाग्यवतीं भैमीं बभाण। किंभूत? तथा सुमुख्या भैम्या परिहासरसस्योत्किरामुद्भावयित्रीं गिरमीरित उक्तः। तथा—प्राणसमोऽतिप्रेयान्। तथा चन्द्रवर्णने ईरितः सन् परिहासरसोत्किरां गिरं सुभगां यथा तथा बभाणेति वा। उत्किराम्, 'इगुपध—' इति कः। पूर्वेण षष्ठीसमासः। भणिष्यन्, हेतौ लृटः शता॥ १०५॥

भूलोकश्रेष्ठ तथा (दमयन्तीके) प्राणतुल्य वे (नल) सुमुखी (दमयन्ती) के ऐसा (२२।१०४) कहनेपर हँसते तथा आगे चन्द्रका वर्णन करते हुए सुन्दरी (दमयन्ती) से बोले॥ १०५॥

तवानने जातचरीं निपीय गीतिं तदाकर्णनलोलुपोऽयम्।
हातुं न जातु स्पृहयत्यवैमि विधुं मृगस्त्वद्वदनभ्रमेण॥ १०६॥

तवेति । हे प्रिये ! अयं मृगः तवानने जातचरीं भूतपूर्वां गीतिं स्वरमाधुरीं निपीय सादरमाकर्ण्येदानीमपि तस्या भवद्गीतेराकर्णनलोलुपोऽतितरां लुब्धोऽतिसादृश्यात्त्वद्वदनभ्रमेण विधुं हातुं जातु कदाचिदपि न स्पृहयतीत्यहमवैमि; 'मृगा हि गानप्रिया भवन्ति' इति चन्द्रं त्वन्मुखभ्रान्त्या त्यक्तुं नेच्छतीत्यहं शङ्के इत्यर्थः। जातचरीं, 'भूतपूर्वे चरट्'। लोलुपः, यङन्तात्पचाद्यचि 'यङोऽचि च' इति यङोलुक् ॥

'तुम्हारे मुखमें भूतपूर्व (अमृतरसप्रवाहवत् कर्णप्रिय) गीति (गाने) को अच्छी तरह पीकर अर्थात् सुनकर उस (गीति) को सुननेके लिए लोभी यह (चन्द्रमामें दृश्यमान कलङ्कात्मक) मृग भ्रमसे तुम्हारे मुखसे कभी भी चन्द्रमाको नहीं छोड़ना चाहता है, ऐसा मैं जानता हूँ। [गानप्रिय होनेसे यह मृग चन्द्रमाको ही तुम्हारा वह मुख समझकर उसे कभी नहीं छोड़ता है, जिस तुम्हारे मुखसे पहले इसने कर्णप्रिय मधुर स्वरवाली गीतको सुन चुका है] ॥ १०६ ॥

इन्दोर्भ्रमेणोपगमाय योग्ये जिह्वा तवास्ये विधुवास्तुमन्तम् ।
गीत्वा मृगं कर्षति भन्त्स्यता किं पाशीबभूवे श्रवणद्वयेन ? ॥१०७॥

इन्दोरिति । अतिसादृश्यादिन्दुरेवेदमितीन्दोर्भ्रमेण मृगस्योपगमाय योग्ये प्राप्तुमर्हे तवास्ये वर्तमाना जिह्वा कर्त्री गीत्वा वर्णस्वरमाधुर्यं कृत्वा विधुरूपं वास्तु वसतिगृहं तद्विद्यते यस्य तं विधुवास्तुमन्तं चन्द्रमध्यस्थायिनमपि मृगं कर्षतु। गीतेर्मधुरतमत्वान्मृगस्य च प्रियगानत्वात्त्वत्समीपमानयत्वित्यर्थः। तदाकर्षणसाधनमुत्प्रेक्षते—भन्त्स्यता आगमिष्यतो मृगस्यात्रैव निवासार्थं बन्धनं करिष्यता श्रवणद्वयेन पाशीबभूवे किम् ? तद्रूपया बन्धनरज्ज्वा समाकर्षत्वित्यर्थः। अन्यापि शबरी गीत्या मृगमाकृष्य पाशेन बध्नाति। भवन्मुखं निष्कलङ्कमृताधिकगीतियुक्तं च; चन्द्रस्तु सकलङ्क इति भावः। चन्द्रवर्णनावसरेऽपि मध्ये मध्ये भैमीमुखवर्णनानुरागातिशयसूचनार्था। अयं श्लोकः क्षेपक इति केचित् ॥ १०७ ॥

(चन्द्रमाके भ्रम (अत्यन्त समानता होनेके कारण तुम्हारे मुखको ही चन्द्रमा जानने)से (मृगको) आनेके लिए योग्य तुम्हारे मुखमें (स्थित) जीभ गानेसे चन्द्रमें निवास करनेवाले मृगको खींचता है और (उस मृगको) भविष्यमें बाँधनेवाले (आकर्षणके समानभूत) दोनों नेत्र रस्सी हो गये हैं क्या ? । [मधुरगीतसे आकृष्ट होना मृगका स्वभाव होता है। दूसरी कोई भी शबरी गानेके वशीभूत मृगको रस्सीसे बाँधकर खींचती है] ॥ १०७ ॥

गगनस्थोऽपि मृगो भैमीमुखगीतिं कथमशृणोदित्याशङ्क्याह—

आप्यायनाद्वा रुचिभिः सुधांशोः शैत्यात्तमःकाननजन्मनो वा ।
यावन्निशायामथ घर्मदुःस्थस्तावद्व्रजत्यह्नि न शब्दपान्थः ॥१०८॥

आप्यायनादिति । शब्दरूपः पान्थो निरमपथिको निशायां यावद्व्रजति तावद्य पश्चात्साकल्येन वा अह्नि न गच्छति, यस्माद्दिने घर्मेणातपेन दुःस्थः संतप्तः,

तस्माद्दिनेऽल्पमेव गच्छतीत्यर्थः । रात्रौ दूरागमने हेतुमाह—सुधांशोरमृतरूपाभी रुचिभिराप्यायनादुज्जीवितबलत्वाद्वा तम एव काननं वनं तस्माज्जन्म यस्य गाढन्धकारजाताच्छैत्याद्वा तेजसोऽभावे तमसः संभवादौष्ण्याभावाच्छैत्यम् । अत एव रात्रौ बहु गच्छति, दिने चोष्णेन श्रान्त इव बहु न गच्छति । शब्दो हि रात्रौ स्वभावादतिदूरेऽपि श्रूयते; दिवा तु न तथा । पथिकोऽपि रात्रौ शैत्याद्दूरं गच्छति, दिने चाल्पम् । दूरश्रवणप्रतिपादकोऽयं श्लोकः ॥ १०८ ॥

चन्द्र-किरणोंसे शक्तिके विशेष उज्जीवित होनेसे या—अन्धकाररूपी वनमें उत्पन्न ठण्डकसे, नित्यगमनशील शब्दरूपी पथिक (दिनमें) धूपसे सन्तप्त होनेके कारण रात्रिमें जितना (अधिक दूर) जाता है, उतना (अधिक दूर) दिनमें नहीं जाता । [जिस प्रकार सर्वदा चलनेवाला पथिक दिनमें धूपसे सन्तप्त होनेके कारण रात्रिमें जितना अधिक दूरतक जाता है, उतना दिनमें नहीं जाता; उसी प्रकार शब्द भी रात्रिके बराबर दिनमें नहीं जाता । शब्दका दिनकी अपेक्षा रात्रिमें बहुत दूरतक सुनायी पड़ना स्वभाव होनेसे तुम्हारे मुखसे गायी गयी गीत आकाशमें चन्द्रमध्यस्थ मृग भी सुनकर आकृष्ट हो जाता है]॥१०८॥

दूरेऽपि तत्तावकगानपानाल्लब्धावधिः स्वादुरसोपभोगे ।
अवज्ञयैव क्षिपति क्षपायाः पतिः खलु स्वान्यमृतानि भासः ॥ १०९ ॥

दूरेऽपीति । हे प्रिये ! खलु निश्चितं क्षपायाः पतिश्चन्द्रो भासश्चन्द्रिका एव स्वान्यमृतानि क्षिपति अधो मुञ्चति । किंभूतः ? दूरेऽप्यतितरां देशव्यवधानेऽपि तत्प्रसिद्धं मधुतरं तावकं गानं तस्य पानात्स्वादरश्रवणाद्धेतोः स्वादुरसोपभोगे माधुर्यातिशयानुभवे विषये लब्धावधिः प्राप्तमर्यादः । उत्प्रेक्षते—अवज्ञयेव अनुभूतअवद्गीतमाधुर्यापेक्षयाल्पमाधुर्यंतयावमाननयेवेत्यर्थः । अयं श्लोको भिन्न एव, नतु युग्मम् ॥ १०९ ॥

उस कारण (नित्यगामी शब्दरूप पथिकके रात्रिमें दूरतक जाने) से (अथवा—उस प्रसिद्धतम) तुम्हारे गानेको पीने अर्थात् सुननेसे स्वादिष्ट रसके उपभोगके विषयमें सीमातक पहुँचा हुआ चन्द्रमा तिरस्कारसे ही अमृतमय अपनी किरणोंको (नीचे) फेंकता है [तुम्हारे गानेको सुनकर चन्द्रमा माधुर्य रसकी चरमसीमा तक पहुँच गया, और अपने अमृतमय किरणोंको तुम्हारे मुखसे गानेसे हीन स्वादवाली मानकर नीचे फेंकने लगा । लोकमें भी कोई व्यक्ति उत्तम पदार्थ मिलनेपर उससे हीन पदार्थको नीचे फेंक देता है] ॥

अस्मिन्न विस्मापयतेऽयमस्मांश्चक्षुर्बभूवैष यदादिपुंसः ।
तदत्रिनेत्रादुदितस्य तन्वि ! कुलानुरूपं किल रूपमस्य ॥ ११० ॥

अस्मिन्निति । हे तन्वि ! एष चन्द्रः आदिपुंसः श्रीविष्णोर्वामं चक्षुर्बभूवेति यत् । अस्मिन्नेत्रभवनविषयेऽयं नेत्रभूतश्चन्द्रोऽस्मान्न विस्मापयते आश्चर्यं न प्रापयति, अत्रार्थेऽस्माकमाश्चर्यं न भवतीत्यर्थः । किञ्च यस्माद्धेतोरत्रिनेत्रादुदितस्योत्पन्न-

स्यास्य तच्चक्षुर्भवनं कुलानुरूपं कुलोचितं स्वरूपम् । नेत्ररूपात्कारणाज्जातस्य नेत्रीभवनमुचितमेव। तस्मादस्य पुराणपुरुषनेत्रभवने न किंचिदस्माकं चित्रमित्यर्थः। विस्मापयते, 'नित्यं स्मयतेः' इत्यात्वम्, 'भीस्म्योर्हेतुभये' इति तङ्। अस्मान्, जनान्तरापेक्षया बहुत्वम् ॥ ११० ॥

हे तन्वि ! यह चन्द्रमा जो आदिपुरुष (विष्णु भगवान्) का (दहना) नेत्र हुआ, इस विषयमें हमलोगोंको आश्चर्य नहीं होता, क्योंकि 'अत्रि' मुनिके नेत्रसे उत्पन्न इस (चन्द्रमा) का रूप (विष्णु भगवान्का नेत्र होना) कुलके योग्य ही है। ['अत्रि'के नेत्रसे उत्पन्न होनेवाले चन्द्रमाका विष्णु भगवान्का नेत्र होना सर्वथा उचित ही है] ॥ ११० ॥

आभिर्मृगेन्द्रोदरि ! कौमुदीभिः क्षीरस्य धाराभिरिव क्षणेन ।
अक्षालि नीली रुचिरम्बरस्था तमोमयीयं रजनीरजक्या ॥ १११ ॥

आभिरिति। हे मृगेन्द्रोदरवत्कृशमुदरं यस्यास्तादृशि ! रजन्येव रजकी तया क्षीरस्य दुग्धस्य धाराभिरिव दृश्यमानाभिर्धवलतराभिराभिः कौमुदीभिः कृत्वाऽम्बरस्था गगनस्था तमोमयीयं नीली कज्जलवत्काली रुचिः क्षणमात्रेणाक्षालि निरस्ता। यथा रजक्या वसनस्था काली कान्तिर्दुग्धधाराभिः क्षणेन क्षाल्यते। तदुक्तं कलाकोषे—'तैलं घृतेन, तच्चोष्णजलैर्दुग्धेन कज्जलम्। नाशयेदम्बरस्थं तु मलं क्षारेण सोष्मणा।' इति। चन्द्रिकाभिर्गगनं निर्मलीकृतमिति भावः। मृगेन्द्रोदरि, 'नासिकोदर—' इति ङीष्। ओषधिप्राणिवाचित्वाभावान्नीलीव नीलीति ङीष् समर्थनीयः। रजकी, ष्वुनः षित्वान्ङीष् ॥ १११ ॥

हे सिंहके समान कृश कटिवाली (प्रिये दमयन्ति) ! रात्रि रूपिणी रजकी (कपड़ा धोनेवाली—धोबिन) ने दूधकी धाराके समान (स्वच्छतम) इन किरणोंसे, अन्धकारमयी तथा आकाशस्थ (पक्षा०—वस्त्रस्थ) कालिमाको क्षणमात्रमें (अतिशीघ्र) धो दिया है ॥१११॥

पयोमुचां मेचकिमानमुच्चैरुच्चाटयामास ऋतुः शरद्या ।
अपारि वामोरु ! तयाऽपि किञ्चिन्न प्रोञ्छितुं लाञ्छनकालिमाऽस्य ॥

पय इति। हे वामोरु ! या शरदृतुः पयोमुचां मेघानां वर्षाकालीनमुच्चैरतिशयितमपि मेचकिमानं कालिमानमुच्चाटयामास। तया कालिमापनयने दृष्टसामर्थ्यया शरदाप्यस्य चन्द्रस्य लाञ्छनरूपः कालिमा किंचिदल्पमपि प्रोञ्छितुं स्फोटयितुं नापारि। शरदृच्छे चन्द्रे मलिनः कलङ्कोऽतितरां शोभत इति भावः। मेचकिमानं, वर्णवाचित्वादिमनिच् ॥ ११२ ॥

हे वामोरु ! जिस शरद् ऋतुने मेघोंकी अत्यधिक कालिमाको दूर कर दिया, वह शरद् ऋतु भी इस (चन्द्रमा) के थोड़े लाञ्छनको दूर नहीं कर सका। [जो वर्षा ऋतुमें उत्पन्न मेघरूपी विशाल चन्द्रकलङ्कको नष्ट कर दिया, उसका थोड़े से चन्द्रकलंकको नष्ट नहीं कर सकना आश्चर्य है] ॥ ११२ ॥

एकादशैकादशरुद्रमौलीनस्तं यतो यान्ति कलाः किमस्य ? ।
प्रविश्य शेषास्तु भवन्ति पञ्च पञ्चेषुतूणीमिषवोऽर्द्धचन्द्राः ? ॥११३॥

एकेति । अस्तं यतो गच्छतोऽस्य चन्द्रस्यैकादश कला एकादशानां रुद्राणां मौलीन् प्रति यान्ति किल गच्छन्तीव । शेषाः पञ्च कलास्तु पुनः पञ्चेषोः कामस्य तूणीमल्पमिषुधिं प्रविश्यार्द्धचन्द्राकारत्वादर्द्धचन्द्राख्या इषवो भवन्ति । विनाशसमयेऽप्ययं परापकारनिरत इति ध्वन्यते । तूणीम् , अल्पत्वविवक्षया स्त्रीत्वे गौरादित्वान्ङीष् , 'अर्धचन्द्र'शब्दो रूढः ॥ ११३ ॥

अस्त होते हुए इस (चन्द्रमा) की ग्यारह कलाएँ ग्यारह शिवजीके मस्तकोंमें प्रविष्ट होती हैं क्या ? तथा (सोलह चन्द्र-कलाओंमें-से) शेष पांच चन्द्र-कलाएँ पञ्चबाण (पांच बाणवाले--कामदेव) के छोटे तरकसमें घुसकर अर्द्धचन्द्ररूप बाण होती हैं । [इस प्रकार यह चन्द्रमा सर्वदा परापकारमें ही निरत रहता है । रुद्रके ११ नाम ये हैं—'अज १, एकपाद् २, अहिर्बुध्न ३, पिनाकी ४, अपराजित ५, त्र्यम्बक ६, महेश्वर ७, वृषाकपि ८, शम्भु ९, हरण १० और ईश्वर ११' । रुद्रके अन्य ११ नामोंके भेद अमरकोषके मत्कृत 'मणिप्रभा' नामक अनुवादके 'रुद्र (१।१।१०)' शब्दके परिशिष्टमें देखना चाहिये] ॥११३॥

निरन्तरत्वेन विधाय तन्वि ! तारासहस्राणि यदि क्रियेत ।
सुधांशुरन्यः स कलङ्कमुक्तस्तदा त्वदास्यश्रियमाश्रयेत ॥ ११४ ॥

निरन्तरेति । हे तन्वि ! ताराणां नक्षत्राणां सहस्राणि निरन्तरत्वेनान्योन्यसंबन्धितया विधायैकीकृत्य यदि अन्यः सुधांशुः क्रियेत निर्मीयेत तदा तर्हि स चन्द्रस्ताराणामकलङ्कत्वात्तन्मयत्वात्कलङ्केन मुक्तः सन् त्वदास्यस्य श्रियं शोभामाश्रयेत । क्रियातिपत्तेरविवक्षितत्वाल्लृङभावः ॥ ११४ ॥

हे तन्वि ! यदि हजारों ताराओंको एकत्र रखकर सम्मिलित कर दें तो कलङ्करहित वह दूसरा चन्द्रमा तुम्हारे मुख की शोभाको प्राप्त करे । [ऐसा करना अशक्य होनेसे तुम्हारे मुखकी शोभाको यह वर्तमान चन्द्रमा कदापि नहीं पा सकता] ॥ ११४ ॥

यत्पद्ममादित्सु तवाननीयां कुरङ्गलक्ष्मा च मृगाक्षि ! लक्ष्मीम् ।
एकार्थलिप्साकृत एष शङ्के शशाङ्कपङ्केरुहयोर्विरोधः ॥ ११५ ॥

यदिति । हे मृगाक्षि ! यत्पद्मं तवाननीयां मुखसंबन्धिनीं लक्ष्मीमादित्सु ग्रहीतुकामम्, कुरङ्गलक्ष्मा चन्द्रश्च तव मुखशोभां ग्रहीतुकामः, तयोः शशाङ्कपङ्केरुहयोरेष विरोधस्त्वन्मुखशोभालक्षण एकोऽर्थस्तस्य लिप्साकृतः प्राप्तिवाञ्छानिमित्त एवेत्यहं शङ्के । एकद्रव्याभिलाषित्वेन विरोधः सुप्रसिद्धः । चन्द्रपद्मयोरपि विरोधः प्रसिद्ध एव । चन्द्रपद्माभ्यां सकाशात्ते मुखमधिकमिति भावः । आदित्सु, चन्द्रपक्षे लिङ्गविपरिणामः । लक्ष्मीं, 'न लोका—' इति षष्ठीनिषेधः ॥ ११५ ॥

हे मृगनयनि ! जिस कारणसे कमल तथा चन्द्रमा तुम्हारे मुखकी शोभाको पाना

चाहते है, उस कारणसे चन्द्रमा तथा कमलका विरोध एक वस्तु (तुम्हारे मुखकी शोभा) को पानेकी इच्छासे ही है, ऐसी मैं सम्भावना करता हूँ । [लोकमें भी एक वस्तुको ही पानेकी इच्छा करनेवाले दो व्यक्तियोंमें निरन्तर विरोध रहता है । तुम्हारे मुखकी शोभा चन्द्रमा तथा कमल—दोनोंसे अधिक है] ॥ ११५ ॥

लब्धं न लेखप्रभुणाऽपि पातुं पीत्वा मुखेन्दोरधरामृतं ते ।
निपीय देवैर्विघसीकृतायां घृणां विधोरस्य दधे सुधायाम् ॥ ११६ ॥

लब्धमिति । हे प्रिये ! अहं सर्वैरपि देवैर्विघसीकृतायां निःशेषं पीत्वा भुक्तशेषीकृतायाम्, अस्य विधोः सुधायां घृणां जुगुप्सां दधे धारयामि । किं कृत्वा ? लेखानां देवानां प्रभुणेन्द्रेणापि पातुं न लब्धं, कृतप्रयत्नस्यापि तदया वरणात्तेन दुष्प्रापं केनाप्यनुच्छिष्टं ते मुखेन्दोरधररूपममृतं निपीय पीत्वा । चन्द्रसुधायाः सकाशात्त्वदधरामृतं स्वादुतरमिति भावः । अन्योऽप्युच्छिष्टभोजने जुगुप्सां धारयति ॥११६॥

(हे प्रिये !) देवोंके स्वामी (इन्द्र) को भी तुम्हारे जो अधरामृतपीनेको नहीं मिला, उस अधरामृतको पीकर मैं देवोंके द्वारा पीकर जूठा किये गये इस चन्द्रमा के अमृतमें घृणा करता हूँ । [लोकमें भी कोई भला व्यक्ति दूसरोंका जूठा खानेमें घृणा करता है । चन्द्रामृतकी अपेक्षा तुम्हारा अधरामृत अधिक स्वादिष्ट है] ॥ ११६ ॥

एनं स बिभ्रद्विधुमुत्तमाङ्गे गिरीन्द्रपुत्रीपतिरोषधीशम् ।
अश्नाति घोरं विषमब्धिजन्म धत्ते भुजङ्गञ्च विमुक्तशङ्कः ॥११७॥

एनमिति । स गिरीन्द्रपुत्रीपतिः शंभुरेनमोषधीशं विधुमुत्तमाङ्गे शिरसि बिभ्रद्धारयन् सन्नब्धिजन्म समुद्रोत्पन्नं घोरं दारुणमपि विषमश्नाति, विमुक्तशङ्को भुजङ्गं सर्पराजं वासुकिं च धत्ते । शंभोरप्युपकारकत्वेन पूज्यः श्रेष्ठोऽयमिति भावः । ओषधिस्वामिनोऽस्य शिरसि धारणादिव निःशङ्कं विषं भक्षयति, सर्पांश्च धारयतीत्युत्प्रेक्षा । भुजङ्गम्, जात्यभिप्रायेणैकवचनं वा ॥ ११७ ॥

वे (प्रसिद्धतम) पार्वतीपति (शिवजी) ओषधिपति (ओषधियोंके स्वामी होनेसे सर्वश्रेष्ठ ओषधिरूप) इस चन्द्रमाको मस्तकपर धारणकर निर्भय होकर समुद्रसे उत्पन्न भयङ्कर ('हलाहल' नामक) विषको पीते हैं और सर्पको धारण करते हैं । [इसीसे शिवजीको हलाहल तथा सर्पका विष कोई क्षति नहीं पहुँचाते । लोकमें भी विष नाशक औषधादि धारण करनेसे लोक सर्पादिके द्वारा नहीं मरते हैं । अत एव यह चन्द्रमा शिवजीका भी उपकारी है] ॥ ११७ ॥

नास्य द्विजेन्द्रस्य बभूव पश्य दारान् गुरोर्यातवतोऽपि पातः ।
प्रवृत्तयोऽप्यात्ममयप्रकाशान् नघ्नन्ति न घ्नन्तिमदेहमाप्तान् ॥११८॥

नेति । हे प्रिये ! द्विजेन्द्रस्य अस्य चन्द्रस्यास्य गुरोर्बृहस्पतेर्दारान् भार्यां यातवतो गच्छतोऽपि गुरुतल्पगामिनोऽपि पातः स्वर्गाद् भ्रंशः, अथ च—पातित्यम्, न बभूव

पश्य, चित्रमेतद्विलोकयेत्यर्थः। अथवा युक्तमेतत्—प्रवृत्तयो धर्माधर्महेतुकर्मारम्भा अपि आत्ममय आत्मस्वरूपमेव प्रकाशो येषां तान्प्रकाशान्तरनिरपेक्षान्प्रकाशरूपान्, अथ च—परमात्मैव प्रकाशो येषां तान् परमात्मस्वरूपातिरिक्तप्रकाशानभिज्ञान्स्वप्रकाशात्मवादिनो ब्रह्मज्ञानिनोऽन्तिमदेहं तेजोरूपशरीरं पूर्णतां वा प्राप्तान्, अथ च—अनन्तरभाविमोक्षत्वात्प्राचीनशरीरप्रवाहापेक्षया शेषं शरीरं प्राप्तान् जीवनमुक्तान्पुरुषान्हि यस्मान्न नह्यन्ति, शुभाशुभफलबन्धेन न संबध्नन्तीत्यर्थः। 'तेषां तेजो विशेषेण प्रत्यवायो न विद्यते' इति प्रामाणिकवचनात्तेजोरूपस्यास्य चन्द्रस्य पातो नाभूदिति युक्तमेव, नात्र चित्रमिति भावः। चन्द्रोऽप्यात्ममयप्रकाशः अन्तिमदेहं संपूर्णतां प्राप्तश्च ॥ ११८ ॥

गुरु (बृहस्पति, पक्षा०—गुरु = दीक्षागुरु या अध्ययनगुरु) की स्त्रीके साथ सम्भोग करते हुए भी यह चन्द्रमा (पक्षा०—ब्राह्मण) पतित नहीं हुआ अर्थात् स्वर्गसे नीचे भ्रष्ट नहीं हुआ (पक्षा०—गुरुपत्नीसम्भोगजन्य पातकसे युक्त नहीं हुआ यह आश्चर्य है, अथवा इसमें कोई आश्चर्य नहीं है), क्योंकि स्वयं प्रकाशमान (पक्षा०—परमात्मरूप प्रकाशको प्राप्त आत्मवादी ब्रह्मज्ञानी) तथा तेजोरूप शरीर या पूर्णता (अथवा—इसी देहके बाद मोक्ष जानेवाले होनेसे अन्तिम शरीर) को पाये हुए (जीवन्मुक्त) लोगोंको धर्माधर्मके कारणभूत कार्यारम्भके बन्धनमें नहीं डालते हैं। [परमात्मप्रकाशवाले एवं अन्तिम देहधारी जीवन्मुक्त ब्राह्मण—जैसे उच्च वर्णवाले लोगोंको भी जिस प्रकार धर्माधर्ममूलक कार्यारम्भका कोई बन्धन नहीं होता, उसी प्रकार गुरुपत्नीसम्भोग करनेवाले भी स्वयं प्रकाशमान इस चन्द्रमाको दोष नहीं लगना उचित ही है]॥ ११८ ॥

स्वधाकृतं तत्तनयैः पितृभ्यः श्रद्धापवित्रं तिलचित्रमम्भः।
चन्द्रं पितृस्थानतयोपतस्थे तदङ्करोचिःखचिता सुधैव ॥ ११९ ॥

स्वधेति। तनयैः पुत्रैः श्रद्धया परलोकास्तित्वबुद्ध्या वितीर्णत्वात्पवित्रं कृष्णतिलैश्चित्रं मिश्रितं पितृभ्यः स्वधाकृतं यदम्भः पितृस्थानतया 'चन्द्रो वै पितृलोकः' इति श्रुतेः, पितृलोकतया चन्द्रमुपतस्थे चन्द्रेण संगतमभूत्। तत्कृष्णतिलमिश्रं जलमेवाङ्कस्य कलङ्कस्य यद्रोचिः कान्तिस्तया खचिता मिश्रिता सुधा पीयूषम्। कृष्णतिला एव कलङ्कः, तत्संलग्नं जलमेव पीयूषम्, नत्वन्यः कलङ्को न नान्यत्पीयूषमित्यर्थः। श्रद्धेति, पितृलोकप्राप्तौ हेतुगर्भम्। उपतस्थे, संगतकरणे तङ्॥ ११९ ॥

पुत्रोंने पितरोंके लिये श्रद्धासे पवित्र जिस तिलमिश्रित जलको समर्पण किया, वह (तिलमिश्रित होनेसे कृष्णवर्ण युक्त जल) पितरोंके निवासस्थान होनेसे चन्द्रमाके पास पहुंच गया और वह (कृष्णतिलयुक्त जल) ही कलङ्ककी कान्तिसे मिश्रित अमृत है। [कृष्णवर्णवाले तिल ही कलङ्क हैं तथा उनसे संयुक्त जल ही अमृत है, उनसे भिन्न न तो कोई कलङ्क मृग और न तो कोई अमृत ही है]॥ ११९ ॥

पश्योच्चसौधस्थितिसौख्यलक्ष्ये त्वत्केलिकुल्याम्बुनि बिम्बमिन्दोः ।
चिरं निमज्ज्येह सतः प्रियस्य भ्रमेण यच्चुम्बति राजहंसी ॥ १२० ॥

पश्येति । हे प्रिये ! त्वमुच्चसौधे स्थित्या कृत्वा सौख्येन निरन्तरायं लक्ष्ये दृश्ये त्वत्केलिकुल्याया अम्बुनि तदिन्दोर्बिम्बं पश्य । तत्किम् ? राजहंसी इह कुल्याजले निमज्ज्य चिरं सतोऽन्तर्वर्तमानस्य प्रियस्य राजहंसस्य भ्रमेण यच्चन्द्रबिम्बं चुम्बति । सौख्यम्, स्वार्थे सुखिनो भाव इति भावे वा ष्यञ् । 'सौक्ष्म्य—' इति पाठे—सूक्ष्मत्वेन लक्ष्ये । उच्चतरप्रदेशस्थितं प्रति ह्यधोदेशस्थितं वस्तु सूक्ष्मं प्रतिभाति ॥ १२० ॥

(हे प्रियतमे !) ऊँचे प्रासादपर बैठनेसे सुखपूर्वक (पाठा०—पतला) दिखलाई पड़ते हुए तुम्हारे क्रीडार्थ रचित नहरके जलमें (प्रतिबिम्बित) चन्द्रमाके बिम्बको देखो, जिसे गोता लगाकर बहुत देरतक रुके हुए प्रिय (राजहंस) के भ्रमसे राजहंसी चूम रही है ॥१२०॥

सौवर्गवर्गैरमृतं निपीय कृतोऽहि तुच्छः शशलाञ्छनोऽयम् ।
पूर्णोऽमृतानां निशि तेऽत्र नद्यां मग्नः पुनः स्यात्प्रतिमाच्छलेन॥१२१॥

सौवर्गेति । स्वर्गे भवाः सौवर्गा देवास्तेषां वर्गैर्वृन्दैरमृतं निपीयाहि तुच्छो रिक्तः कृतोऽयं शशलाञ्छनो निशि ते तवात्र क्रीडानद्यां प्रतिमाच्छलेन प्रतिबिम्बव्याजेन मग्नः सन्पुनरमृतानां जलैः, अथ च—पीयूषैः पूर्णः स्याद्भवेदित्यहं संभावयामीत्यर्थः । एतेन नदीजलस्यामृतत्वं सूचितम् । अहि तुच्छः कृतोऽपि पुनः क्रमेणामृतैः पूर्णः सन् रात्रौ तव क्रीडानद्यां प्रतिमाव्याजेन मग्नः स्यात् पुनः पानभयादिव पलाय्य निलीनः स्यादित्यहं शङ्के इत्यर्थं इति वा । पूर्णोऽमृतानाम्, तृप्त्यर्थत्वात्करणे षष्ठी ॥ १२१ ॥

स्वर्गवासियों (देवों) के समूहोंसे अमृतको सम्यक् प्रकारसे पीकर रिक्त (खाली, या—लघु) किया गया यह चन्द्रमा रात्रिमें तुम्हारी इस क्रीडानदीमें प्रतिबिम्बके कपटसे मग्न होकर अमृतसे पूर्ण होगा (या-हो रहा है, ऐसी मैं सम्भावना करता हूं) अथवा—''' यह चन्द्रमा (क्रमशः) अमृतसे पूर्ण होकर रात्रिमें तुम्हारी क्रीडानदीमें प्रतिबिम्बके छलसे (उन देव-समूहोंके द्वारा पुनः पीये जानेके भयसे) मग्न होगा अर्थात् छिप जायगा ऐसी मैं सम्भावना करता हूं ॥ १२१ ॥

समं समेते शशिनः करेण प्रसूनपाणाविह कैरविण्याः ।
विवाहलीलामनयोरिवाह मधुच्छलत्यागजलाभिषेकः ॥ १२२ ॥

सममिति । इह तव क्रीडानद्यां कैरविण्याः कुमुदिन्याः प्रसूनरूपे पाणौ शशिनः करेण रश्मिना, अथ च—पाणिना, समं सह समेते संगते सति मधु पुष्परस एव च्छलं यस्य स तद्व्याजस्त्यागजलस्य कन्यादानसंकल्पोदकस्याभिषेकः कर्ता, अनयोश्चन्द्रकुमुदिन्योर्विवाहलीलामाहेव सूचतीव । चन्द्रकरस्पर्शमात्रेण कुमुदानि विक-

सितानि, मकरन्दपूर्णानि च जातानीति भावः। विवाहे उभयोः पाणिमेलनं, पाणौ दानजलाभिषेकोऽपि भवति ॥ १२२ ॥

तुम्हारी इस क्रीड़ानदीमें कुमुदिनीके पुष्परूपी हाथको चन्द्रमाकी किरण (पक्षा०—हाथ) के साथ मिलने (संयुक्त होने) पर मधु (पुष्प मकरन्द) के छलवाले अर्थात् पुष्प-मकरन्दरूप दानजलका त्याग इन दोनों (चन्द्रमा तथा कुमुदिनी) की मानो विवाह-लीलाको कह रहा है। [वधू-वरके हाथोंके संयुक्त होनेपर कन्यादानके जलका अभिषेक होना शास्त्रीय विधि है। कुमुदिनी चन्द्रकिरण-स्पर्शसे विकसित तथा मकरन्दसे पूर्ण हो गयी] ॥ १२२ ॥

विकासिनीलायतपुष्पनेत्रा मृगीयमिन्दीवरिणी वनस्था।
विलोकते कान्तमिहोपरिष्टान्मृगं तवैषाऽऽननचन्द्रभाजम् ॥१२३॥

विकासीति। हे प्रिये! इह तव केलिनद्यां वनस्था जलनिवासिनी; अथ च—काननस्था, तथा—विकासि नीलमायतं विस्तृतं पुष्पमेव नेत्रं यस्यास्तत्तुल्यनेत्रा चेयं प्रत्यक्षदृश्या इन्दीवरिणी, यस्मान्मृगी वनस्थत्वाद्विकासिनीलायतपुष्पनेत्रत्वाच्च हरिणी, तत्तस्मादिन्दीवरिणीरूपा मृगी, आननमिव यश्चन्द्रः सामर्थ्यात्त्वदाननतुल्यो यश्चन्द्रस्तद्भाजं तत्स्थं कान्तं सुन्दरम्, अथ च—तुल्यजातीयं स्वप्रियं, मृगमुपरिष्टाद्विलोकते। विकसितकुसुमनेत्राणि ऊर्ध्वं प्रसारितानि दृश्यन्ते तर्हि प्रायेण चन्द्रस्थमुपरि वर्तमानं निजभर्तारं मृगं (मृगी) पश्यतीत्यर्थः। त्वदाननमेव यश्चन्द्रस्तत्रस्थं चन्द्रत्वादनुमेयं मृगमुपरिष्टात्पश्यति। त्वं प्रासादोपरि वर्तसे, इयं चाधोदेशे वर्तते। 'न न' इति पदच्छेदं कृत्वा चन्द्रभाजं निजप्राणेशं मृगमुपरिष्टान्न पश्यतीति न, किन्तु पश्यत्येवेति वा व्याख्येयम्। वनस्था मृगी हि प्रसारितनीलायतनेत्रा सती स्वकान्तं मृगमितस्ततो विलोकयति। 'शशम्' इत्यपपाठः। मृगपर एव वा व्याख्येयः ॥ १२३ ॥

(हे प्रिये! तुम्हारी) इस क्रीडानदीमें जल (पक्षा०—जङ्गल) में रहनेवाली तथा विकसित नीलवर्ण पुष्परूपी (पक्षा०—पुष्पतुल्य) विशाल नेत्रोंवाली यह नीलकमललता (जिस कारणसे) मृगी है, उस कारणसे यह (नीलकमललतारूपिणी मृगी) ऊपरमें (आकाशमें, पक्षा०—तुम्हारे उच्चतम सौधपर, तुम्हारे) मुखके समान (पक्षा०—मुखरूपी) चन्द्रमामें रहनेवाले पति (पक्षा०—सुन्दर, कलङ्कात्मक) मृगको मानो देख रही है। [यहां विकसित नीलकमलपुष्पको विशाल तथा नीलवर्ण नेत्र, नीलकमललताको मृगी, क्रीडानदीके जलको जङ्गल, आकाशको सौध और दमयन्तीके मुखको मृग होनेकी कल्पना की गयी है। लोकमें भी अत्युन्नत स्थानपर स्थित व्यक्तिको नीचेवाला व्यक्ति ऊर्ध्वमुख होकर जैसे देखता है, वैसे ही नीलकमलरूपिणी मृगी तुम्हारे मुखतुल्य चन्द्रमामें स्थित अपने पति मृगको मानो देख रही है] ॥ १२३ ॥

तपस्यतामम्बुनि कैरवाणां समाधिभङ्गे विबुधाङ्गनायाः ।
अवैमि रात्रेरमृताधरोष्ठं मुखं मयूखस्मितचारु चन्द्रम् ॥ १२४ ॥

तपस्यतामिति । हे प्रिये ! अम्बुनि सदा निवासात्तत्र तपस्यतां कैरवाणां कुमुदानां समाधेर्दिवा संकोचस्यैव ध्यानस्य भङ्गे त्याजने विषये निमित्ते वा विबुधाङ्गनाया अप्सरोरूपाया रात्रेश्चन्द्रं मुखमेवाहमवैमि मन्ये । किंभूतं मुखम् ? अमृतमेवाधरोऽनूर्ध्व ओष्ठो यस्य; अथ च—अमृततुल्योऽधरोष्ठो यस्य; यद्वा—अमृतमधरं यस्मात्पीयूषादधिकरस ओष्ठो यस्य । तथा—मयूखाः किरणा एव स्मितम् , अथ च—तत्समाधिभङ्गादेव चन्द्रकरवदुज्ज्वलं यत्स्मितं, तेन चारु । चन्द्रविशेषणे लिङ्गविपरिणामः देवाङ्गनानामप्येवंविधं मुखं रात्रौ जले तपस्यतां दुश्चरं तपश्चरतामपि मुनीनां समाधिभङ्गं करोति । तपस्यतामिति, तपश्चरतीत्यर्थे 'कर्मणो रोमन्थतपोभ्यां वर्तिचरोः' इति क्यङ् , 'तपसः परस्मैपदं च' इति शता ॥ १२४ ॥

जलमें (सर्वदा निवास करनेसे) तपस्या करते हुए-से कुमुदोंके (दिनमें सङ्कोचरूपी) समाधिके भङ्ग होनेपर रात्रिरूपिणी देवाङ्गनाओं (अप्सराओं) के चन्द्रमाको अमृतके समान (अथवा—अमृतरूप, अथवा—अमृत है तुच्छ जिससे ऐसे अर्थात् अमृतसे श्रेष्ठतम) अधरोष्ठवाला तथा किरणरूपी (पक्षा०—किरणके समान) मुख मानता हूँ । [जिस प्रकार ध्यानभङ्ग होनेपर तपस्वियोंको अमृतपूर्ण अधरवाला तथा स्मितसे सुन्दर देवाङ्गनाओंका मुख चुम्बनके लिए प्राप्त होता है, उसी प्रकार जलमें सर्वदा निवास करनेसे तपस्या करते हुए-से कुमुदोंको दिवासङ्कोचरूप समाधिके भङ्ग होनेपर अमृताधर तथा किरणात्मक स्मितयुक्त चन्द्ररूप मुख मानो चुम्बनादिके लिए प्राप्त हुआ है] ॥ १२४ ॥

अल्पाङ्कपङ्का विधुमण्डलीयं पीयूषनीरा सरसी स्मरस्य ।
पानात्सुधानामजलेऽप्यमृत्युं चिह्नं बिभर्त्यत्र भवं स मीनम् ॥१२५॥

अल्पेति । अल्पोऽङ्क एव पङ्को यस्यां, तथा—पीयूषमेव नीरं यस्यां सेयं विधुमण्डली स्मरस्य सरसी विशालं सर एव । अत एव स स्मरः अत्रभवमस्यां चन्द्रसरस्यां समुत्पन्नं सुधानामेतदीयामृतानां पानादजले जलरहितेऽपि स्थले जलाभावेऽपि वाऽमृत्युं मरणरहितं मीनं चिह्नम् । अथ च—सुधासरोजातत्वानुमापकं लिङ्गं बिभर्ति । मीना हि जलाद्बहिर्भूता म्रियन्त एव, अयं तु न म्रियते, तस्माच्चन्द्रामृतसरसीभवत्वात्सदामृतपानाज्जलाभावेऽपि मृत्युरहित इति सर्वं युक्तमित्यर्थः ॥१२५॥

अल्प (थोड़े स्थानमें स्थित) कलङ्करूपी पङ्कवाली तथा अमृतरूपी (पक्षा०—अमृततुल्य, स्वच्छ तथा मधुर) जलवाली यह चन्द्रमण्डली अर्थात् चन्द्रबिम्ब कामदेवकी क्रीडानदी है, (क्योंकि इसमें स्नान करते समय कामशरीरके अवश्य स्पृष्ट इस चन्द्रमण्डलीके देखने मात्रसे होता है), अत एव वह कामदेव इस (क्रीडानदी) में उत्पन्न तथा अमृत पीनेसे निर्जल स्थानमें (या-जलाभाव होनेपर) भी नहीं मरनेवाले मीनरूप अपने ध्वज

(चिह्न) को धारण करता है। [सामान्य मीन (मछलियां) जलके अभावमें मर जाते हैं, किन्तु अमृतपान करनेसे अजर-अमर हुआ यह भी मीन नहीं मरता है] ॥ १२५ ॥

तारास्थिभूषा शशिजह्नुजाभृच्चन्द्रांशुपांशुच्छुरितद्युतिर्द्यौः।
छायापथच्छद्मफणीन्द्रहारा स्वं मूर्तिमाह स्फुटमष्टमूर्तेः ॥ १२६ ॥

तारेति। द्यौः स्वमात्मानमष्टमूर्तेर्हरस्य मूर्तिं शरीरं स्फुटं व्यक्तमाह ब्रवीति। यतः—किंभूता? तारा एवास्थीनि भूषा यस्याः। तथा—शशिनमेव जह्नुजां, चन्द्रं गङ्गां च, बिभर्तीति भृत्। तथा—चन्द्रांशव एव पांसवो भस्मानि तैश्छुरिता कृताङ्गरागा द्युतिर्यस्याः। तथा—छायापथो गगने दण्डाकारा दक्षिणोत्तरस्था धवला रेखा छद्म यस्य छायापथच्छद्मरूपः फणीन्द्रो वासुकिः स एव मुक्ताहारो यस्याः सा। हरमूर्तिरप्युक्तविशेषणविशिष्टा। द्यौरप्येतादृशीति मूर्त्यन्तरापेक्षया व्यक्तमेव महेशस्य मूर्तिं गगनं कथयतीवेत्यर्थः ॥ १२६ ॥

तारारूप अस्थि (हड्डियों) के भूषणवाली, चन्द्ररूपिणी गङ्गाको धारण करती हुई, चन्द्र-किरणरूप धूलि (भस्म) से व्याप्त शरीर-कान्तिवाली छायापथ (अँधेरी रातको आकाशमें दण्डाकार दिखलायी पड़नेवाली स्वच्छ रेखा) रूप और वासुकिरूप हारवाली यह 'दिव्' (आकाश) अपनेको स्पष्ट ही शिव-मूर्ति व्यक्त कर रही है ॥ १२६ ॥

एकैव तारा मुनिलोचनस्य जाता किलैतज्जनकस्य तस्य।
ताताधिका सम्पदभूदियं तु सप्तान्विता विंशतिरस्य यत्ताः ॥ १२७ ॥

एकेति। एतस्य चन्द्रस्य जनकस्य तस्य प्रसिद्धस्यात्रिमुनिलोचनस्य तारा कनीनिका किलैकैव जाताभूत् किल पुराणादौ। अस्य तत्पुत्रस्य तु पुनरियं दृश्यमाना संपत् तातान्निजपितुरत्रिनेत्रात्सकाशादधिका। यद्यस्मादस्य चन्द्रस्य तास्ताः कनीनिकाः, अथ च—नक्षत्राणि, सप्तभिरन्विता विंशतिरभूदिति छलम्। पितुः सकाशादधिकपत्नित्वात्सभाग्योऽयमिति भावः। 'सप्तविंशतिमिन्दवे' इति दक्षः सप्तविंशतिकन्याः अश्विन्यादिकाश्चन्द्राय ददाविति पुराणम् ॥ १२७ ॥

इस (चन्द्रमा) के पिता उस (प्रसिद्धतम, 'अत्रि' नामक) मुनिके नेत्रकी एक तारा (चन्द्ररूप नक्षत्र, पक्षा०—कनीनिका = आँखकी पुतली) हुई, किन्तु उसके पुत्र (चन्द्रमा) की सम्पत्ति तो पिता (नेत्रसे चन्द्रमाको उत्पन्न करनेसे चन्द्रमाके पितृस्थानीय अत्रिमुनि) से भी अधिक हुई क्योंकि इस (चन्द्रमा) की वे (ताराएँ नक्षत्र, पक्षा०—कनीनिकाएँ) सत्ताइस हुई। [चन्द्रमा अपने पिता 'अत्रि' मुनिसे भी अधिक भाग्यवान् हैं। दक्षप्रजापतिने अश्विनी आदि तारारूपिणी अपनी सत्ताइस पुत्रियोंको चन्द्रमाके लिए दिया था, यह कथा पुराणोंमें मिलती है] ॥ १२७ ॥

मृगाक्षि! यन्मण्डलमेतदिन्दोः स्मरस्य तत्पाण्डुरमातपत्रम्।
यः पूर्णिमानन्तरमस्य भङ्गः स च्छत्रभङ्गः खलु मन्मथस्य ॥ १२८ ॥

मृगाक्षीति । हे मृगाक्षि हरिणीनेत्रे ! यदेतत्प्रत्यक्षदृश्यमिन्दोर्मण्डलं तत्स्मरस्य पाण्डुरं श्वेतं साम्राज्यसूचकमातपत्रमेव । श्वेतच्छत्रदर्शने सति सम्राजो वश्या भवन्ति । पूर्णधवलचन्द्रमण्डलस्य चोद्दीपकत्वात्तद्दर्शने सर्वेऽपि कामस्य वश्या भवन्ति । तस्मादेतत्कामस्य श्वेतातपत्रमेवेति भावः । यश्च पूर्णिमानन्तरमस्य छत्रभूतस्येन्दुमण्डलस्य भङ्गो मोटनं कलाक्षयश्च स मन्मथस्य छत्रभङ्गः खलु । छत्रस्य मोटनं राजक्षयं सूचयति । कृष्णपक्षे चोद्दीपकमित्रचन्द्रक्षये कामः क्षीण एव भवति, तस्मात्कृष्णपक्षे योऽस्य भङ्गः स कामस्य छत्रभङ्ग इव स एव वेति भावः । 'खलु' उत्प्रेक्षायां निश्चये वा ॥ १२८ ॥

हे मृगनयनि (दमयन्ति) ! जो यह चन्द्रमण्डल है, वह कामदेवरूप राजाका श्वेत छत्र है और पूर्णिमाके बाद जो इस चन्द्रमण्डलका भङ्ग (क्रमशः कलाक्षय) होता है, वह कामदेवका छत्रभङ्ग (राज्यनाश) है । [जिस प्रकार श्वेतच्छत्रधारी राजाकी आज्ञाको सभी मानते हैं और उस श्वेतच्छत्रके भङ्ग (राज्यनाश) होनेपर उसकी आज्ञाको कोई नहीं मानता, उसी प्रकार पूर्णचन्द्र होनेपर सभी कामदेवरूप राजाकी आज्ञाको मानते (पूर्ण चन्द्रके उदय होनेपर कामोद्दीपन होनेसे कामवशीभूत रहते) हैं और पूर्णिमाके बाद क्रमशः चन्द्रमाके क्षीण होनेपर कामोद्दीपन नहीं होनेसे कोई भी कामदेवकी आज्ञाको नहीं मानता (कामोद्दीपन न होनेसे कामवशीभूत नहीं होता) । चन्द्रमा को देखनेसे कामवृद्धि तथा नहीं देखनेसे कामक्षीणता होना लोकप्रसिद्ध है ॥ १२८ ॥

दशाननेनापि जगन्ति जित्वा योऽयं पुराऽपारि न जातु जेतुम् ।
म्लानिर्विधोर्मानिनि ! सङ्गतेयं तस्य त्वदेकाननिर्जितस्य ॥ १२९ ॥

दशेति । दिग्विजयोद्यतेन दशाननेनापि जगन्ति जित्वापि योऽयं चन्द्रः पुरा पूर्वं जातु कदाचिदपि जेतुं नापारि । हे मानिनि स्वमुखस्पर्धिनं चन्द्रमसहमाने भैमि ! तस्य विधोरियं प्रत्यक्षदृश्या कलङ्करूपा म्लानिर्लज्जा संगता लग्ना, अथ च युक्तैव । यतस्तवैकेनाननेन नितरां जितस्य । यो हि दशाननेन दशभिर्मुखैर्जेतुं नाशकि, तस्य स्त्रियास्तवैकेन मुखेन विजितत्वेन लज्जया मालिन्यमुचितमेवेत्यर्थः । त्वन्मुखमेतस्मादधिकमिति भावः । प्रतीयमानोत्प्रेक्षा । लज्जयापि म्लानिर्भवति । रावणश्चन्द्रं जेतुं प्रवृत्तस्तत्तुषाराग्निना दह्यमानः कम्पमानतनुस्तमजित्वैव परावृत्त इत्युत्तरकाण्डे कथा ॥ १२९ ॥

(दिग्विजयके लिए तत्पर) दशानन (दशमुखवाला=रावण) भी लोकत्रयको जीतकर पहले जिस (चन्द्रमा) को नहीं जीत सका, हे मानिनि (तुम्हारे मुखके साथ स्पर्द्धा करनेसे चन्द्रमाके प्रति मान करनेवाली हे दमयन्ति) ! तुम्हारे एक ही मुखसे पराजित उस चन्द्रमामें यह (प्रत्यक्ष दृश्यमान कलङ्करूप) मालिन्य लग गया है । [दश मुखवालेसे भी नहीं पराजित होनेवाले चन्द्रमामें एक मुखवाली [अथच—उसमें भी

पुरुष नहीं, अपितु स्त्री) तुमसे पराजित होनेपर मलिन होना उचित ही है। यहां भी कल्पान्तरकी अपेक्षासे ही रावणको नलका पूर्ववर्ती होना समझना चाहिये]॥ १२९ ॥

पौराणिक कथा—दिग्विजयोद्यत रावण जब चन्द्रमाको पराजित करने गया, तब तुषाराग्निसे जलता तथा ठण्ढकसे काँपता हुआ वह चन्द्रमाको बिना पराजित किये ही वापस लौट आया। यह कथा वाल्मीकीय रामायणके उत्तरकाण्डमें है।

दृष्टो निजां तावदियन्त्यहानि जयन्नयं पूर्वदशां शशाङ्कः।
पूर्णस्त्वदास्येन तुलां गतश्चेदनन्तरं द्रक्ष्यसि भङ्गमस्य ॥ १३० ॥

दृष्ट इति। अयं शशाङ्क इयन्त्येतावन्ति अहानि शुक्लपक्षदिनानि तावदवधीकृत्य निजां पूर्वदशां पूर्वपूर्वदिनावस्थां जयन् निकामुत्तरोत्तरदिनेषु कलावृद्धयाधिकीभवंस्त्वया दृष्टः। इयन्ति दिनानि जयंस्तावत् जयन्नेव दृष्ट इत्यवधारणार्थो वा 'तावत्'शब्दः। अनयैव परिपाट्या पूर्णबिम्बोऽयं त्वदास्येन सह तुलां साम्यम्, अथ च—तोलकाष्ठं, प्राप्त आरूढश्चेत्, तदनन्तरं निकटं त्वमेव श्वःप्रभृत्येवास्य भङ्गं पराजयं कलाक्षयं च द्रक्ष्यसि। उत्तमेन सह स्पर्धमानो हि भङ्गं प्राप्नोत्येव। तुलादिव्ये हि हीनस्य पराजयः सर्वैर्दृश्यते। अहानि अत्यन्तसंयोगे द्वितीया। त्वदास्येन, '-अतुलोपमाभ्याम्—' इति निषेधेऽपि सहयोगे तृतीया। तथा च कालिदासः 'तुलां यदारोहति दन्तवाससा' इत्यादि ॥ १३० ॥

इतने दिनों (शुक्लपक्षके दिनों अर्थात् पूर्णिमा) तक जीतता (१-१ कलाके क्रमशः बढ़नेसे उत्तरोत्तर वृद्धिको प्राप्त होता) हुआ तथा (तुमसे) देखा गया यह चन्द्रमा यद्यपि तुम्हारे मुखकी समानताको प्राप्त कर लिया अर्थात् इस समय कथञ्चित् तुम्हारे मुखके समान हो गया, तथापि (तुम) इसके बाद (कृष्णपक्षके दिनों) में इसके भङ्ग (पराजय, पक्षा०—कलाक्षय) को देखोगी। [प्रबलके साथ विरोधकर्ताका पराजय अवश्य होता है; यह बात महाकवि 'भारवि'ने भी 'किरातार्जुनीय' काव्यमें कही है—यथा—'अहो दुरन्ता बलवद्विरोधिता' (१।२३)] ॥ १३० ॥

क्षत्राणि रामः परिभूय रामात्क्षत्राद्यथाभज्यत स द्विजेन्द्रः।
तथैष पद्मानभिभूय सर्वांस्त्वद्वक्त्रपद्मात्परिभूतिमेति ॥ १३१ ॥

क्षत्राणीति। द्विजेन्द्रो जमदग्न्यपत्यत्वात्सोऽतिप्रसिद्धपराक्रमो रामः परशुरामः सर्वाणि क्षत्राणि परिभूयापि क्षत्रादेव रामाद्दाशरथेः सकाशाद्यथा भज्यत पराभवं प्राप, तथा तेनैव प्रकारेणायमपि द्विजराजः सर्वान्पद्मानभिभूय संकोचकरणात्पराभूयापि त्वद्वक्त्रपद्मात्सकाशात्परिभूतिं पराभवमेति। सकलक्षत्रियाधिक्यं यथा श्रीरामस्य तथा सर्वपद्माधिक्यं त्वन्मुखपद्मस्येति भावः। 'वा पुंसि पद्मम्' इत्यमरः ॥ १३१ ॥

(जमदग्नि-पुत्र होनेसे) द्विजेन्द्र (ब्राह्मण) परशुरामजी जिस प्रकार क्षत्रियोंको पराजितकर क्षत्रिय रामचन्द्रजीसे पराजित हुए, उसी प्रकार यह द्विजेन्द्र (द्विजराज =

चन्द्रमा, सङ्कुचित करनेसे) कमलोंको पराजितकर तुम्हारे मुखरूप कमलसे पराजित हो रहा है। [इससे सब क्षत्रियोंकी अपेक्षा रामचन्द्रजीको प्रबलतम होनेके समान सब कमलोंकी अपेक्षा दमयन्तीके मुखका श्रेष्ठ होना सूचित होता है] ॥ १३१ ॥

पौराणिक कथा— जनकपुरीमें सीतास्वयंवरमें शिवजीके धनुषको तोड़नेसे रामचन्द्रजीपर क्रुद्ध हुए परशुरामजीको रामचन्द्रजीने पराजित किया था। यह कथा वाल्मीकीय रामायणके अयोध्याकाण्डमें है ।

अन्तः सलक्ष्मीक्रियते सुधांशो रूपेण पश्ये ! हरिणेन पश्य ।
इत्येष भैमीमददर्शदस्य कदाचिदन्तं स कदाचिदन्तः ॥ १३२ ॥

अन्तरिति। हे पश्ये चन्द्रदर्शनप्रवृत्ते भैमि ! हरिणेन पाण्डुरेण रूपेण वर्णेन कर्त्रा सुधांशोरन्तः प्रान्तभागः पूर्वमश्रीकोऽपीदानीं सलक्ष्मीक्रियते सश्रीः क्रियते त्वं पश्य। अथ च—चन्द्रस्य मध्यं हरिणेन मृगेण कर्त्रा रूपेण स्वीयनीलवर्णेन कृत्वा असलक्ष्म सलक्ष्म क्रियते सलक्ष्मीक्रियते। सकलङ्कं क्रियत इत्यर्थः। पश्य। एष स नल इत्यमुना प्रकारेणास्य चन्द्रस्यान्तं पर्यन्तभागं कदाचित्क्षणमात्रं भैमीमदर्शत् दर्शयामास, कदाचिच्चान्तर्मध्यभागं दर्शयामास। अङ्गुल्यादिना चन्द्रश्वेतनीलप्रान्तमध्यभागप्रदर्शनपूर्वं श्लिष्टपदैस्तया सह क्रीडां चकारेति भाव इति मध्ये कवेरुक्तिः। 'हरिणः पाण्डुरः पाण्डुः' इत्यमरः। 'अन्तः' इत्यकारान्तमेकत्र, 'अन्तः' इत्यव्ययमपरत्र मध्यवाचि। 'लक्ष्मी'शब्दस्य समासान्तविधेरनित्यत्वात्कबभावे 'सलक्ष्मी'शब्दाच्च्विः। पक्षे 'सलक्ष्म'शब्दाच्च्विः। पश्ये, 'पाघ्रा-' इत्यादिना कर्तर्येव शः। दृशेर्बुद्ध्यर्थत्वात् 'गतिबुद्धि-' इत्यणौ कर्तुर्णौ कर्मत्वाद्भैमीमिति द्वितीया ॥

'हे पश्ये (चन्द्रमाको देखनेमें संलग्न, दमयन्ति) ! श्वेत वर्ण (सफेद रंग) चन्द्रमाके प्रान्त भागको शोभान्वितकर रहा है (पक्षा०—कलङ्कात्मक मृग चन्द्रमाके मध्यभागको कलङ्कान्वित (कृष्णवर्ण) कर रहा है) देखो, ऐसा कहकर उस नलने कभी चन्द्रमाका प्रान्तभाग और कभी मध्यभाग दमयन्तीको दिखलाया। [श्लेषयुक्त, 'अन्तः, हरिणेन, सलक्ष्मीक्रियते' पदोंसे चन्द्रवर्णन करके उस (चन्द्रमा) के प्रान्तभागस्थ श्वेत वर्ण तथा मध्यभागस्थ कृष्णवर्णको दमयन्ती के लिए दिखला-दिखलाकर उसके साथ नल क्रीडा करने लगे] ॥ १३२ ॥

सागरान्मुनिविलोचनोदराद्यद्द्वयादजनि तेन किं द्विजः ? ।
एवमेव च भवन्नयं द्विजः पर्यवस्यति विधुः किमत्रिजः ? ॥१३३॥

सागरादिति। अयं चन्द्रः सागरात् मुनिविलोचनोदराच्चैतद्रूपाद्द्वयात्सकाशाद्यस्मादजनि उत्पन्नः, तेन कारणेन द्वाभ्यां जातत्वाद् द्विजः किम् ? एवमेव चानयैव रीत्या द्वाभ्यां जातत्वादेव द्विजो भवन्नप्ययं विधुरत्रेर्मुनेर्जातः किं कथं पर्यवस्यति ? द्वाभ्यां जातत्वे सत्यपि अत्रिमुनेरेव जात इति तात्पर्यवृत्त्या कथमुच्यत इत्यर्थः।

अथ च—एवमेव यथानेन प्रकारेण द्विजत्वं, तथैवात्रिमुनिजो भवन्नयं द्विजः पर्यवस्यति किम् ? द्वाभ्यां जातत्वाद्यथा द्विज उच्यते, तथा द्विजादत्रिमुनेर्जातत्वादपि द्विज उच्यते किम् ? द्विजोत्पन्नो हि द्विज एव भवतीत्यर्थः । अथ च—द्वाभ्यां जातत्वाद् द्विजो भवन्नेव न त्रिभ्यो जायत इत्यत्रिज इत्येवं तात्पर्यवृत्त्या कथ्यते किम् ? यो हि द्वाभ्यां जायते स त्रिजो न भवति, एवमेवायमत्रिजः कथ्यते किमित्यर्थः । अन्योऽपि द्विजस्त्रिजो न भवत्येव ॥ १३३ ॥

जिस कारण यह चन्द्रमा समुद्रसे तथा अत्रिमुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न हुआ है, उसी कारण यह 'द्विज' (दोसे उत्पन्न) है क्या ? और यदि इस प्रकार (समुद्र तथा अत्रिमुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न) है, तो 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होता हुआ यह चन्द्रमा 'द्विज' (दोसे उत्पन्न) सिद्ध होता है क्या ? (दो अर्थात् समुद्र तथा 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होनेसे जिस प्रकार यह चन्द्र 'द्विज' कहलाता है, उसी प्रकार 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होकर भी 'द्विज' कहलाता है क्या ?) अर्थात् एक अत्रिमुनिके नेत्रमध्यभागसे उत्पन्न होनेपर 'दोसे उत्पन्न' नहीं होनेके कारण यह चन्द्रमा 'द्विज' नहीं कहला सकता । अथ च—दोसे उत्पन्न होनेके कारण जिस प्रकार 'द्विज' कहलाता है, उसी प्रकार द्विज (ब्राह्मण) 'अत्रि' मुनिके नेत्रमध्यसे उत्पन्न होकर 'द्विज' कहलाता है क्या ? अर्थात् 'हाँ' द्विजपुत्रको द्विज कहलाना उचित ही है । अथच—दोसे उत्पन्न होनेके कारण 'द्विज' होता हुआ अत्रिज (अ + त्रिज = तीनसे अनुत्पन्न अर्थात् दोसे उत्पन्न) होनेसे 'द्विज' कहलाता है क्या ? ॥ १३३ ॥

ताराविहारभुवि चन्द्रमयीं चकार यन्मण्डलीं हिमभुवं मृगनाभिवासम् ।
तेनैव तन्वि ! सुकृतेन मते जिनस्य स्वर्लोकलोकतिलकत्वमवाप धाता ॥ १३४ ॥

तारेति । हे तन्वि कृशाङ्गि ! धाता ताराणां नक्षत्राणां विहारभुवि गगने चन्द्रमयीं मण्डलीं बिम्बं जिनस्य पुराणपुरुषस्य श्रीविष्णोर्मतेऽनुमतौ सत्यां तदादिष्टः सन् यच्चकार निर्ममे तेनैव सुकृतेन शोभनेन लोकोत्तरव्यापारेण कृत्वा स्वर्लोकः स्वर्गभुवनं तत्संबन्धिनां लोकानां सुराणां मध्ये तिलकत्वं श्रेष्ठ्यमवाप । किंभूतां मण्डलीम् ? हिमस्य तुषारस्य भुवं स्थानभूतामतिशीतलाम् । तथा—मृगस्य नाभौ मध्ये वासो यस्यास्तां, यस्या मध्ये मृगोऽस्तीति यावत् , तादृशीम् । अन्येषां सुराणामेतादृग्व्यापारकरणे सामर्थ्याभावाद् ब्रह्मैव श्रेष्ठोऽभूदित्यर्थः । अथ च—तारायां बुद्धदेव्या विहारस्थाने पूजास्थाने हिमभुवं शीतलां, शुभ्रत्वाद्धिमाचलरूपां वा, तथा—मृगनाभेः कस्तूर्या वासः परिमलोऽवस्थानं वा यस्यां तां कस्तूरीमिश्रितां चन्द्रमयीं कर्पूरमयीं मण्डलीं राशिं यच्चकार तेनैव पुण्येन जिनस्य मते बौद्धदर्शने ब्रह्मा सुरश्रेष्ठत्वमधत्त । बौद्धा हि बुद्धदेवप्रासादे यस्तत्पूजार्थं कर्पूरकस्तूरीराशिं करोति स सर्वलोकमध्ये श्रेष्ठो भवतीति स्वदर्शने प्रत्यपादयन् ; ब्रह्मा चैवमकृत तस्मा-

देव सर्वश्रेष्ठो जात इत्यर्थः । 'तेनेव' इति पाठे-सश्रेष्ठ। । 'बुद्धदेव्यां मता तारा'॥१३४॥

हे तन्वि ! ब्रह्माने जो 'जिन' (आदि पुरुष विष्णु भगवान्) की आज्ञासे ताराओंके विहार करनेका स्थान अर्थात् आकाश (अतिशय शीतल मध्यभागमें मृगसे युक्त चन्द्रमण्डलको किया अर्थात् उक्तरूप चन्द्रमाको आकाशमें स्थापित किया, उसी पुण्यसे वे देवोंमें श्रेष्ठ हुए (पक्षा०—ब्रह्माने जो बुद्धके सिद्धान्तको मानकर तारा (बुद्धदेवकी पत्नी) की विहारभूमि (पूजास्थान) में अतिशय शीतल (या—स्वच्छतम होनेसे हिमाचलस्वरूप), कस्तूरीके सौरभसे युक्त कर्पूरमय राशिको स्थापित किया, उसी पुण्यसे······) । [बौद्धसिद्धान्तानुसार बुद्धदेवके प्रासाद (पूजास्थान) में कर्पूर तथा कस्तूरीकी राशि रखनेवाला व्यक्ति स्वर्गमें देवोंमें श्रेष्ठ होता है] ॥ १३४ ॥

इन्दुं मुखाद्बहुतृणं तव यद् गृणन्ति नैनं मृगस्त्यजति तन्मृगतृष्णयेव ।
अत्येतिमोहमहिमा न हिमांशुबिम्बलक्ष्मीविडम्बिमुखि ! वित्तिषु पाशवीषु॥

इन्दुमिति । हे हिमांशुबिम्बस्य लक्ष्म्याः शोभाया विडम्बि स्वस्मान्न्यूनत्वात्प-रिहासकारि ततोऽप्यधिकशोभं मुखं यस्यास्तादृशि भैमि ! पण्डिता इन्दुं तव मुखा-त्सकाशात्त्वन्मुखमपेक्ष्य वा बहुतृणमीषदसमाप्तं तृणं,तृणत्वमपि यस्य पूर्णं न संपन्नं, तृणादपि निःसारमिति यावत् , अथ च—बह्वधिकं तृणं यस्मात् तृणादपि निःसारं यद्यस्माद् गृणन्ति, तत्तस्माद्धेतोर्मृग एनं चन्द्रं मृगसंबन्धिन्या तृष्णया कोमलतृणक-वलाभिलाषेणैव, अथवा—चन्द्रे प्रयुक्तस्य 'बहुतृण'शब्दस्य बहु च तत्तृणं च, बहूनि तृणानि यस्मिंस्तादृशमिति वेत्येवंरूपार्थग्रहणरूपया भ्रान्त्येव न त्यजति । मृगो हि बहु यत्तृणं बहुतृणं देशं वा न मुञ्चति । नन्वनुभवे सत्यप्यासंसारं कथं भ्रान्तिरित्याशङ्कयार्थान्तरन्यासमाह—पाशवीषु पशुसंबन्धिनीषु वित्तिषु ज्ञानेषु विषये मोहमहिमा भ्रान्तिबाहुल्यं नात्येति बहुकालातिक्रमेऽपि नापयाति। पशवो हि सर्वदा मूढा एवेत्यद्यापि मृगस्य भ्रान्तिर्नापयाति, तस्मादेनं न त्यजतीति युक्तमि-त्यर्थः । 'वृत्तिषु' इति पाठे—व्यापारेषु । मुखात् , ल्यब्लोपे पञ्चमी । 'बहुतृणं, पक्षे ईषदसमाप्तौ 'विभाषा सुपो बहुच्-' इति बहुच् ॥ १३५ ॥

हे चन्द्रबिम्बकी शोभाको तिरस्कृत करनेवाले मुखवाली (दमयन्ती) ! विद्वान् लोग जिस कारण तुम्हारे मुखकी अपेक्षा तृणतुल्य (निःसार—अत्यन्त तुच्छ, पक्षा०—बहुत तृणोंसे युक्त) चन्द्रमाको कहते हैं, उस कारण मानो मृगतृष्णा, (पक्षा०—मृग-सम्बन्धी लोभ) से वह मृग इसे (चन्द्रमा) को नहीं छोड़ता है, क्योंकि पशुवृत्तिमें मोह दूर नहीं होता है । [दूसरे लोगोंका भ्रम दो-चार वार वञ्चित होनेपर दूर हो जाता है, किन्तु पशुवृत्तिवालेका भ्रम बार-बार वञ्चित होनेपर भी दूर नहीं होता, फिर मृग तो साक्षात् पशु है अत एव वह भ्रम नहीं होनेसे चिरकालसे चन्द्रमामें ही तृण पानेके लोभसे निवास करता है] ॥ १३५ ॥

स्वर्भानुना प्रसभपानविभीषिकाभिर्दुःखाकृतैनमवधूय सुधा सुधांशुम्।
स्वं निह्नुते सितिमचिह्नममुष्य रागैस्ताम्बूलताम्रमवलम्ब्य तवाधरोष्ठम्॥

स्वर्भानुनेति। हे प्रिये! सुधा एनं सुधांशुमवधूय त्यक्त्वा तवाधरोष्ठमवलम्ब्यामुष्य रक्तस्यौष्ठस्य रागै रक्तवर्णैः कृत्वा सितस्य भावः सितिमा धावल्यमेव चिह्नं यस्य तादृशं धवलरूपमपि स्वमात्मानं निह्नुते पुनः पुनः स्वर्भानुपानभिया तिरोदधाति। यतः—स्वर्भानुना वारंवारं प्रसभपानेन विभीषिकाभिर्भयोत्पादनैः कृत्वा दुःखाकृता प्रातिलोम्याचरणेनोत्पादितदुःखा। किंभूतमधरोष्ठम्? प्रसिद्धस्य ताम्बूलस्येव ताम्रो वर्णो यस्य, ताम्बूलेनैव वा ताम्र रक्तवर्णम्। पुना राहुपानभिया त्वदधरमेव स्थानान्तरमाश्रित्य रूपान्तरेणात्मानं गोपायतीत्यर्थः। अन्योऽपि सभयं स्थानं हित्वा स्थानान्तरमाश्रित्य तत्रापि रूपान्तरं धृत्वा स्वं निह्नुते। सुधया चन्द्रस्य परित्यागात्त्वन्मुखाश्रयणात्त्वन्मुखं चन्द्रादधिकमिति भावः। ताम्बूलताम्रमित्युक्तरीत्योपमोत्प्रेक्षा वा। दुःखाकृता, 'दुःखात्प्रातिलोम्ये' इति डाच्॥ १३६॥

(हे प्रियतमे)! राहुद्वारा बलात्कारपूर्वक अपने (सुधाके) पान करनेकी विभीषिकाओंसे दुःखित की गयी सुधा (अपने चिरकालके आश्रयस्थान) इस चन्द्रमाको छोड़कर पान (के चबाने)से लाल तुम्हारे अधरोष्ठका आश्रयकर (पुनः राहु द्वारा पान किये जानेके भयसे) इस अधरोष्ठकी लालिमासे अपने श्वेत चिह्नको छिपा रही है। [लोकमें भी कोई व्यक्ति किसी प्रबल शत्रुसे वार-वार पीड़ित होकर अपने चिरकालीन निवासस्थानको छोड़कर किसी दूसरे सुरक्षित स्थानमें चला जाता है और वहां भी उस शत्रुके पुनराक्रमणके भयसे दूसरा रूप धारणकर अपने को छिपाये रहता है। सुधापूर्ण होनेसे तुम्हारा मुख चन्द्रमाकी अपेक्षा श्रेष्ठ है]॥ १३६॥

हर्यक्षाभवतः कुरङ्गमुदरे प्रक्षिप्य यद्वा शशं
जातस्फीततनोरमुष्य हरिता सूतस्य पत्न्या हरेः।
भङ्गस्त्वद्वदनाम्बुजादजनि यत्पद्मात्तदेकाकिनः
स्यादेकः पुनरस्य स प्रतिभटो यः सिंहिकायाः सुतः॥ १३७॥

हर्यक्षीति। हे प्रिये! मतभेदेन कलङ्करूपं कुरङ्गं, यद्वा—शशमुदरे मध्ये प्रक्षिप्य जाता स्फीता पूर्णा तनुर्यस्य, हरेरिन्द्रस्य पत्न्या हरिता प्राच्या दिशा सूतस्य तत्रोदितस्य पूर्णस्य, अत एव हरेः श्रीविष्णोर्वामाक्षीभवतः, यद्वा—सञ्जातपूर्णशरीरस्य मृगं यद्वा—शशं, कलङ्कं मध्ये निक्षिप्य मध्यस्थितकलङ्कस्य कनीनिकातुल्यत्वाच्छ्रीविष्णोर्वामनेत्रीभवतोऽमुष्य चन्द्रस्य त्वद्वदनाम्बुजात्सकाशाद्यद्भङ्गः पराजयोऽजनि तदेकाकिनः सर्वदाऽसहायादेकस्मात्पद्मात्, न त्वन्यस्मात्कमलात्, न ह्यन्यैः पद्मैरयं पराजीयते, यत्पुनरयमेव पद्मान्पराभवतीत्यर्थः। अथवा—अम्बुजतुल्यत्वाद्वदनादेव पद्माद्, अथ च—पद्मसंख्याकात्वद्वदनरूपाद्म्बुजाद्यदस्य भङ्गो जातः,

तदेकाकिनोऽसहायस्य स्याद्भवेत्; बहुभिरेकः पराजीयत इति युक्तमेवेत्यर्थः। यः सिंहिकायाः सुतो राहुः स पुनरेकोऽन्योऽस्य प्रतिभटः प्रतिमल्लः पराभावुको राहुरेव न त्वन्य इति। 'संप्रति' इति पाठे—अद्य पुनरस्यैकः प्रतिभटः यः सिंहिकायाः सुतः स्यात् एकाकिनोऽस्य त्वन्मुखपद्मः प्रतिद्वन्द्वी न भवति, अतुल्यत्वात्, किं त्वेकाकी राहुरेवास्य प्रतिभटो युक्त इत्यर्थः। किंच स्वशत्रुभूताद्राहोरप्यस्यान्यः पराजय इति महदस्य कष्टं प्राप्तमित्यर्थः। अथ च—हरिद्वर्णया हरेः सिंहस्य पत्न्या सिंहिकया प्रसूतस्य, तथा—मृगं शशं वा यं कञ्चन पशुं जठरे निक्षिप्य अवस्थितस्य, अत एव संजातपुष्टशरीरस्य, अत एव हर्यक्षीभवतः सिंहतां प्राप्नुवतोऽस्य त्वन्मुखाद्यः पराजयोऽजनि स एकाकिनः केवलात्पद्माद्गजादेव पराजयः, सिंहस्य गजाद्भङ्गो यथा तद्वदेव तन्महच्चित्रमित्यर्थः। अथ च—पद्मसंख्याकादेकस्य पराजयः, सिंहोऽप्येको बहुसंख्यैः पराजीयत एवेत्यर्थः। अथ च—पद्माच्छरभादष्टापदादेव भङ्गः सिंहस्य केवलमष्टापदादेव भङ्गः। पद्मचन्द्राभ्यां सकाशात्त्वन्मुखमधिकमिति भावः। 'हर्यक्षः केसरी हरिः' इत्यमरः। 'गजाब्जशरभाः पद्मा' इत्यनेकार्थे भोजः। प्रथमपक्षे 'हर्यक्षि'शब्दाच्च्विः, द्वितीयपक्षे 'हर्यक्ष'शब्दादेव ॥ १२७ ॥

(हे प्रिये !) मृग या (मतान्तरसे) शशकको पेट (पक्षा०—मध्यभाग) में रखकर स्थूल-शरीर बने हुए, इन्द्रपत्नी दिशा (पूर्वदिशा) से उत्पादित अर्थात् पूर्वदिशामें उदयको प्राप्त तथा विष्णु भगवान्‌का (वाम) नेत्र होते हुए इस चन्द्रमाका तुम्हारे मुख-कमलसे जो पराजय हुआ, वह एक (असहाय) कमलसे ही हुआ (यह चन्द्रमा अन्य पद्मोंसे पराजित नहीं होता था, किन्तु उन्हें ही पराजित करता था, अतः एक तुम्हारे मुखकमलरूप एक पद्मसे इसका पराजित होना आश्चर्यजनक है। अथवा—कमलतुल्य तुम्हारे मुखरूप एक पद्मसे ही हुआ, अथवा—'पद्म' सङ्ख्यक तुम्हारे मुख-कमलसे ही हुआ—एक व्यक्तिका बहुत व्यक्तियोंसे पराजित होना उचित ही है)। जो राहु है, वह इस चन्द्रमाका एक प्रतिभट (विजेता प्रतिमल्ल) है। (पाठा०—इस समय इस चन्द्रमाका एक प्रतिभट है, जो राहु है। एकाकी इस चन्द्रमाका प्रतिभट असमान होनेसे तुम्हारा मुख-पद्म नहीं है, किन्तु एकमात्र राहु (इसका प्रतिभट = प्रतिद्वन्द्वी) है। अथच—अपने शत्रुभूत राहुसे भी इस चन्द्रमाका पराजय होना महाकष्टजनक है। पक्षा०—हरिद्वर्णवाली सिंहिनीसे उत्पन्न मृग या शशकको उदरमें रखकर स्थूल शरीर बने हुए अत एव सिंहरूप (सिंह नहीं होते हुए भी सिंह) बनते हुए इस चन्द्रमाका जो तुम्हारे मुखकमलसे पराजय हुआ, वह एक 'पद्म' ('पद्म' जातीय) हाथीसे हुआ (अत एव) सिंहका एक हाथीसे पराजय होना आश्चर्यकारक है। अथच—एक चन्द्रमाका पराजय 'पद्म' सङ्ख्यावालोंसे हुआ—अत एव एक व्यक्तिका पद्मसङ्ख्यावालोंसे पराजय होना उचित ही है, अथच—उक्त प्रकारसे सिंह बनते हुए इसका पराजय 'पद्म' ('अष्टापद' नामक जन्तु-विशेष) से हुआ—अत एव 'अष्टापद'से सिंहका पराजय होना उचित ही है। तथा उक्तरूप इस सिंह

का प्रतिभट जो एक है वह सिंहनीका पुत्र अर्थात् सिंह है—सिंह नहीं होते हुए भी सिंह बननेवालेका प्रतिभट सिंहको होना उचित ही है। पद्म तथा चन्द्रमा—दोनोंसे भी तुम्हारा मुख श्रेष्ठ है]॥ १३७॥

यत्पूजां नयनद्वयोत्पलमयीं वेधा व्यधात्पद्मभू-
वाक्पारीणरुचिः स चेन्मुखमयं पद्मः प्रिये ! तावकम्।
कः शीतांशुरसौ तदा ? मखमृगव्याधोत्तमाङ्गस्थल-
स्थास्नुस्वस्तटिनीतटावनिवनीवानीरवासी बकः॥ १३८॥

यदिति। हे प्रिये ! वेधा नयनद्वयमेवोत्पलं तन्मयीं तद्रूपां तद्रचितां यस्य पद्मस्य पूजां व्यधाद्व्यरचयत्। यतः श्रीविष्णोर्नाभौ वर्तमानात्पद्माद्भवतीति पद्मभूः। स्वजनकस्य यस्य पद्मस्य पितृभक्त्या नेत्रद्वयेनैव नीलोत्पलयुगेन महतीं पूजामकृत। वाक्पारीणा वाचः परतीरे भवा वाचा वर्णयितुमशक्या रुचिर्यस्य सोऽयं पद्मश्चेत्तावकं मुखं स एव भवन्मुखरूपो जातः, अनन्तरं ब्रह्मणा स्वपितृबुद्धया नेत्रनीलोत्पलाभ्यां कृतपूजत्वादत्र तव मुखे नेत्रनीलोत्पले दृश्येते इत्यर्थ इति चेत्, तदा तर्हि असौ शीतांशुः को नाम, अपि तु न कश्चित्। त्वन्मुखस्य पुरस्तादयं, स्मरणार्होऽपि नेत्यर्थः। तर्ह्यसौ क इति चेत्तत्राह—अयं बकः। किंभूतः ? दक्षमख एव मृगस्तस्य व्याधो हरस्तस्योत्तमाङ्गं शिरस्तल्लक्षणे स्थले स्थास्नुः स्थितिशीला स्वस्तटिनी गङ्गा तस्यास्तटावन्यां तीरभूम्यां या वनी महदल्पं वा यत्काननं यत्र ये वानीरा वेतसास्तन्मध्यवासी। चन्द्रश्च हरजटाजूटवासीति प्रसिद्धम्। 'वाक्पारीणरुचिः' इति ब्रह्मविशेषणं वा। अत्र यदपत्यस्य ब्रह्मणोऽपि सौन्दर्यं वागगोचरः, तत्पितुः पद्मस्य सौन्दर्यं मनसोऽपि गोचरो न भवतीत्यर्थः। त्वन्मुखस्य चन्द्रस्य च महदन्तरम्, साम्यसंभावनापि नास्तीति भावः। एतेन चन्द्रादिसुन्दरवृन्दं ब्रह्मणा सृष्टम्, भवदीयमुखपद्मं तु ब्रह्मणोऽपि स्रष्टृत्वात्सर्वाधिकमिति सूचितम्। 'मखमृग-' इत्यादिना चन्द्रस्यातिदैन्यं सूचितम्, त्वन्मुखसाम्यप्राप्त्यर्थं तपश्चरणं च सूचितम्। अन्योऽपि विशिष्टवस्तुप्राप्तये शिवस्थानयुक्तनदीतीरवानीरवासी तपस्यति। नदीतीरवानीरवासित्वं बकजातिः। वाक्पारीणा, भवार्थे 'राष्ट्रावारपाराद्घखौ' इत्यत्र 'अवारपाराद्विपरीतादपि विगृहीतादपि' इति वचनात्खः॥ १३८॥

हे प्रिये ! (विष्णु भगवान्‌की नाभिके) कमलसे उत्पन्न ब्रह्माने (कमलको अपना पिता=उत्पादक होनेसे) नेत्रद्वयरूप कमलमयी जिस (कमल) की पूजा की, कहनेसे अवर्जनीय कान्तिवाला वह कमल यदि तुम्हारा मुख है तो यह चन्द्रमा कौन है ? (जगत्स्रष्टा ब्रह्माके भी पिता कमलरूप तुम्हारे मुखके सामने चन्द्रमा कुछ नहीं है। तब इस आकाशमें दृश्यमान यह श्वेतवर्ण क्या है ? ऐसी शङ्का होनेपर यह दक्षप्रजापतिके)

यज्ञरूपी मृगके व्याध (शिवजी) के मस्तकमें रहनेवाली गङ्गाजीकी तीरभूमिके वन-सम्बन्धी बेंतोंमें रहनेवाला बगुला है। [अथवा—कहनेसे अवर्णनीय कान्तिवाले, तथा (विष्णु भगवान्‌की नाभिस्थ) कमलसे उत्पन्न ब्रह्माने नेत्रद्वयरूप कमलमयी जिस (पितृ-स्थानीय) कमलकी पूजा की……… । जिस ब्रह्माकी कान्ति वचनातीत है, उसके पिता कमलकी कान्तिका उससे भी उत्तम होना स्वभाव-सिद्ध है और वह कमल तुम्हारा मुख ही है, अतः तुम्हारे मुखकी कान्तिकी अपेक्षा चन्द्रमा कुछ नहीं हैं। हां, यदि वह है तो उक्तरूप बक है, जो तुम्हारे मुखकी शोभा पानेके लिए गङ्गाजीके तीरके वनमें निवास करता (हुआ मानो तपस्या करता) है। लोकमें भी कोई व्यक्ति इष्ट-सिद्ध्यर्थ शिवजीकी प्रतिमाके समक्ष गङ्गाके तीरस्थ वनमें निवास करता हुआ तपस्या करता है। बगुलेका जलाशयतीरस्थ बेंतोंमें रहना स्वभाव होता है] ॥ १३८ ॥

पौराणिक कथा—दक्षप्रजापतिके यज्ञको मृगरूप धारणकर भागनेपर शिवजीने व्याधरूप होकर उसका अनुसरण किया था।

जातं शातक्रतव्यां हरिति विहरतः काकतालीयमस्या-
मश्यामत्वैकमत्यस्थितसकलकलानिर्मितेर्निर्मलस्य ।
इन्दोरिन्दीवराभं बलविजयिगजग्रामणीगण्डपिण्ड-
द्वन्द्वापादानदानद्रवलवलगनादङ्कमङ्के विशङ्के ॥ १३९ ॥

जातमिति । अहमिन्दोरङ्के बलविजयिन इन्द्रस्य गजग्रामणीर्हस्तिषु मध्ये प्रधानं प्राच्यामेव वर्तमानो य ऐरावतस्तस्य गण्डयोः कपोलयोः पिण्डयोः शिरःस्थ-कुम्भस्थलयोश्च ये द्वन्द्वे गण्डद्वन्द्वं पिण्डद्वन्द्वं च त एवापादानं निर्गमनस्थानं येषां ते च ते दानद्रवलवा मदजललेशास्तेषां लग्नात्संपर्कात् काकतालीयमाकस्मिकं दैवा-त्सिद्धमिन्दीवराभं नीलोत्पलतुल्यं जातमङ्कं कलङ्कं विशङ्के मन्ये । किंभूतस्येन्दोः ? अस्यामङ्गुलीनिर्दिष्टायां पुरोदृश्यायां शतक्रतोरियं शातक्रतवी तस्यां हरिति दिशि विहरत उद्गच्छतः । तथा—अश्यामत्वे विषये ऐकमत्यं सर्वसंवादस्तेन तत्र वा स्थिताभिर्वर्तमानाभिः सकलाभिः पञ्चदशभिरपि कलाभिः कृत्वा निर्मितिर्यस्य । अश्यामत्वैकमत्येन स्थिता सकलकलानिर्मितिर्यस्य तादृशस्य । अत एव—निर्मलस्य प्रत्येकं कलानां धावल्यस्य दृष्टत्वाद्धवलसकलकलानिर्मितत्वात्कारणधावल्याद्धवलस्य, अश्यामत्वैकमत्ये स्थिता याः सकलाः कलास्ताभिर्या निर्मितिस्तस्या वा हेतोर्धव-लस्य । पूर्वं कारणधावल्यात्सकलोऽप्ययं धवल एवाभूत्, पश्चात्तु पूर्वदिग्भ्रमणवशा-त्तत्रैव भ्रमत ऐरावतस्य कपोलकुम्भस्थलगलन्मदजलं दैववशाल्लग्नं तेनायं मध्ये कालः प्रतिभातीत्यर्थः । तालतरुतले यदैव काकस्योपवेशनम्, तदैव दैवात्काकस्यो-परि तालफलपात इति काकतालमिव, 'समासाच्च तद्विषयात्' इति छः । निर्मितेः, पक्षे हेतौ पञ्चमी ॥ १३९ ॥

इस इन्द्र-सम्बन्धिनी (पूर्व) दिशामें विहार करते हुए तथा सर्वसम्मतिसे स्वच्छ सम्पूर्ण कलाओंसे रचे गये (अथवा—………रचनेके कारण) निर्मल चन्द्रमाके नील-कमलके समान कान्तिवाले कलङ्कको बलविजयी (इन्द्र) के हस्तिप्रधान ऐरावतके दोनों कपोल तथा दोनों कुम्भसे निकले हुए दानजलके लगनेसे काकतालीय न्यायसे उत्पन्न हुआ मानता हूं। [तालवृक्षके नीचे बैठे हुए कौवेके ऊपर सहसा तालफलके गिरने-जैसा सहसा अतर्कित कोई कार्य होनेपर काकतालीय न्यायका प्रयोग होता है। पूर्व दिशामें उदित चन्द्रमा पहले सर्वसम्मत स्वच्छ-स्वच्छ सब कलाओंसे रचे जानेसे निर्मल था, किन्तु वहांपर पूर्वदिशामें विहार करते हुए चन्द्रमाके मध्यमें सहसा पूर्वदिशाने स्थित ऐरावतका कृष्णवर्ण मदजल लग गया, नीलकमलके समान कृष्णवर्ण वह मदजल ही कलङ्करूपमें प्रतीत होता है, ऐसा मैं मानता हूं]॥ १३९॥

अंशं षोडशमामनन्ति रजनीभर्त्तुः कलां वृत्तय-
न्त्येनं पञ्चदशैव ताः प्रतिपदाद्याराकवर्द्धिष्णवः।
या शेषा पुनरुद्धृता तिथिमृते सा किं हरालंकृति-
स्तस्याः स्थानबिलं कलङ्कमिह किं पश्यामि सश्यामिकम्? ॥१४०॥

अंशमिति। हे प्रिये! लोका रजनीभर्तुः षोडशमंशं कलामामनन्ति सत्यं कथयन्ति, ताश्च षोडशांशरूपाः प्रतिपदादिर्यस्मिन्कर्मणि राकां पूर्णिमामभिव्याप्य वर्द्धिष्णवः प्रतितिथि एकैककलाभिवृद्ध्या वर्धमानाः पञ्चदशसंख्याका एव कला एनं चन्द्रं वृत्तयन्ति वर्तुलं कुर्वन्ति, तिथिसंख्यासाम्यात्पूर्णमण्डलं कुर्वन्तीत्यर्थः। या पुनः कला षोडशी तिथिमृते उद्धृता प्रयोजनाभावाच्चन्द्राद्बहिः कृता सा षोडशी कला शेषा पञ्चदशकलाभ्योऽवशिष्टा सती; यद्वा—षोडशीं तिथिं विना प्रयोजनाभावादवशिष्टा सा निष्प्रयोजनत्वादुद्धृता चन्द्राद्बहिर्निष्कासिता सती हरालंकृतिः शिवशिरोभूषणं जाता किम्? चन्द्रे प्रयोजनाभावाद्धरालंकृतिरिवाभूत्किमित्यर्थः। अहं तस्याश्चोद्धृतायाः षोडश्याः कलायाः सश्यामिकं नभोनीलिम्ना सह वर्तमानं स्थानस्य पूर्वावस्थितेः संबंधि बिलं विवरं तत्कालानवस्थित्या कृत्वा शून्यं नीलं नभोभागमेवेह चन्द्रमण्डलमध्ये कलङ्कं पश्यामि किम्? मध्यवर्तिनीलं तत्स्थानं बिलमेवाहं कलङ्कत्वेन शङ्के इत्यर्थः। 'शेष'शब्दस्याभिधेयलिङ्गत्वं पूर्वमेव दर्शितम्। 'पूर्णे राका निशाकरे' इत्यमरः। वृत्तयन्ति, 'तत्करोति—' इति णिच्। वर्द्धिष्णवः, 'अलंकृञ्—' इतीष्णुच्। तिथिमृते, 'ऋते नलाशाम्' इतीवत्। श्यामिका, मनोज्ञादेराकृतिगणत्वाद्भावे वुञ्॥

(विद्वान् लोग) निशापति (चन्द्रमा) के सोलहवें भागको 'कला' कहते हैं अर्थात् चन्द्रमाकी सोलह कला बतलाते हैं, (शुक्लपक्षकी) प्रतिपदा तिथिसे पूर्णिमातक बढ़नेवाली वे पन्द्रह ही कलाएं इसे (चन्द्रमाको) वर्तुलाकार बनाती हैं, तिथिके बिना बाकी बची हुई जो कला चन्द्रमासे निकाली गयी, वही शिवजीका अलङ्कार (शिरोभूषण) है क्या?

और चन्द्रमासे अलग की गयी उस एक कलाके कृष्णवर्णवाले स्थानके बिल (रिक्त = शून्य स्थान) को इस चन्द्रमामें कलङ्क देखता हूं । [चन्द्रमाकी सोलह कलाएँ हैं, और एक-एक तिथियोंमें एक-एक कला ही बढ़ती है, इस प्रकार शुक्लपक्षकी प्रतिपदा तिथिसे पूर्णिमा-तक पन्द्रह कलाएँ ही चन्द्रमा गोलाकार (पूर्ण) बना देती हैं, किन्तु कलाओंको सोलह तथा तिथिओंके पन्द्रह होनेसे एक चन्द्रकला बच जाती है, जो शिवजीका नित्य शिरोभूषण बनकर रहती है और उस एक कलाका स्थान पूर्णचन्द्रमें खाली रहता है और नीलाकाशसे मिश्रित उसी रिक्त स्थानको हम चन्द्रमाके मध्यमें कृष्णवर्ण कलङ्करूपमें देखते हैं] ॥ १४० ॥

ज्योत्स्नामादयते चकोरशिशुना द्राघीयसी लोचने
लिप्सुर्मूलमिवोपजीवितुमितः सन्तर्पणात्मीकृतात् ।
अङ्के रङ्कुमयं करोति च परिस्प्रष्टुं तदेवादृत-
स्त्वद्वक्त्रं नयनश्रियाऽप्यनधिकं मुग्धे ! विधित्सुर्विधुः ॥१४१॥

ज्योत्स्नामिति । हे मुग्धे सुन्दरि ! त्वद्वक्त्रं वृत्तत्वादिगुणैः समानमपि नयन-श्रियापि कृत्वानधिकं समानमेव विधित्सुः, अत एव स्वस्य द्राघीयसी अतिदीर्घे लोचने लिप्सुर्लब्धुमिच्छुर्विधुश्चकोरशिशुना प्रयोज्येन स्वीयां ज्योत्स्नामादयते भक्ष-यति । तत्रोत्प्रेक्षते—चन्द्रिकामृतपायनकृतसम्यक्तर्पणेनात्मीकृतात्स्ववशीकृतादित-श्चकोरबालकात्सकाशान्मूलं स्वचन्द्रिकापायनहेतुभूतमेतदीयातिदीर्घनेत्रद्वयमुपजीवि-तुमादातुमिव । यद्वा—यत्किंचित्स्वस्य चन्द्रिकां पाययित्वा ततो नेत्रद्वयलक्ष्मी-प्राप्त्या मूलं चन्द्रिकारूपधनं वर्धयितुमिव । अन्योऽप्युत्तमर्णोऽधमर्णस्य किंचिद्दत्वा तं वशीकृत्योत्तममिष्टं वस्तु ततो गृह्णाति । तथा—अयं चन्द्र आदृत आदरयुक्तः सन्नङ्के मध्ये, अथ च—उत्सङ्गे, रङ्कुं च करोति । उत्सङ्गधारणेन लालयतीत्यर्थः । किमर्थ-मित्याशङ्क्याह—तन्मूलभूतमतिविशालं तदीयनयनयुगलं परिस्प्रष्टुमिव स्वलग्नं कर्तुमिव, त्वन्मुखसाम्यनिमित्तरमणीयनेत्रद्वयसंपादनार्थं चन्द्रश्चकोरहरिणौ वञ्च-यतीत्यर्थः । चन्द्रादुत्कृष्टं त्वन्मुखमिति भावः । 'परिप्रष्टुम्' इति पाठे एतन्नेत्र-रामणीयकप्राप्त्युपायं प्रष्टुमिवेत्यर्थः । शिशुः सुप्रतार्य इति सूचयितुं 'शिशु'पदम् । आदयते, अदेर्निगरणार्थत्वेऽपि 'अदेःप्रतिषेधो वक्तव्यः' इति वक्तव्यात् 'निगरण-' आदि (सूत्रेण) परस्मैपदाभावे, 'णिचश्च' इति तङ् । शिशुना, 'आदिखाद्योर्न' इत्यणौ कर्तुर्णौ कर्मत्वाभावः । द्राघीयसी अतिशायने ईयसुनि 'प्रियस्थिर-' इति । द्राघादेशः । लिप्सुः, विधित्सुरिति च, 'न लोका-' इति षष्ठीनिषेधः ॥ १४१ ॥

हे सुन्दरि ! (आह्लादकत्व, वृत्तत्व एवं सौन्दर्यादि गुणोंसे समान भी) तुम्हारे मुखको नेत्रशोभासे समान करना चाहता हुआ (अत एव अपने) बड़े-बड़े नेत्रद्वयको पानेका इच्छुक तथा आग्रहवान् (तत्पर) यह चन्द्रमा (अपनी चन्द्रिकाको खिलाकर) अत्यन्त

सन्तुष्ट होकर वशीभूत हुए इस चकोर-शिशुसे मूल (अपनी चन्द्रिका खिलानेके हेतुभूत इस चकोर-शिशुके नेत्रद्वय) को मानो लेनेके लिए (अथवा—अपनी साधारण चन्द्रिका देकर उससे श्रेष्ठ (चकोर-शिशुके) नेत्रद्वयको लेनेसे साधारण चन्द्रिकारूप मूल धनको मानो बढ़ानेके लिए—लोकमें भी ऋणदाता ऋण लेनेवालेको धन देकर उससे अपने मूल धनको बढ़ाता है) इस चकोर शिशुको अपनी चन्द्रिका खिलाता है, और उसी (मृग-सम्बन्धी नेत्रद्वय) को पानेके लिए मृगको अपने अङ्क (मध्यभाग, पक्षा०—क्रोड) में करता है। (पाठा०—विशाल नेत्रद्वयको (पानेका उपाय) पूछनेके लिए………)। [लोकमें भी कोई व्यक्ति किसीके बच्चेकी बहुमूल्य वस्तु लेनेके लिए जिस प्रकार उस बच्चेको कोई मधुर वस्तु मिठाई आदि खिलाता है और उससे उसे वशीभूतकर उसकी बहुमूल्य वस्तुको ले लेता है, उसी प्रकार यह चन्द्रमा तुम्हारे मुखके समान तो है, परन्तु नेत्राभाव होनेसे उसे भी पाकर नेत्रके भी समान बननेके लिए चकोर शिशुको चन्द्रिका खिलाकर उसके बड़े-बड़े नेत्रद्वयको पाना चाहता है तथा मृगको अपनी गोदमें रखकर उसके भी बड़े-बड़े नेत्रद्वयको अपनेमें संलग्न करना (पाना) चाहता है]॥ १४१ ॥

लावण्येन तवास्यमेव बहुना तत्पात्रमात्रस्पृशा
चन्द्रः प्रोञ्छनलब्धताऽर्द्धमलिनेनारम्भि शेषेण तु।
निर्माय द्वयमेतदप्सु विधिना पाणी खलु क्षालितौ
तल्लेशैरधुनाऽपि नीरनिलयैरम्भोजमारभ्यते ॥ १४२ ॥

लावण्येनेति । हे प्रिये ! बहुना रुचिरपात्रे संचितेनाखिलेन लावण्येन कृत्व तवास्यमेवारम्भि निर्मितम् । चन्द्रस्तु पुनस्तस्य लावण्यस्याधारपात्रं स्पृशतीति स्पृः तेन लावण्यस्थापनपात्रमात्रलग्नेन, अत एव प्रोञ्छनेन पात्रनिघर्षणेन कृत्वा य लब्धतोपार्जितत्वं तेनार्धं कियत्खण्डं मलिनं यस्य तेन किंचन्मलिनेन शेषेण भवन्मुख निर्माणावशिष्टेनांशेन कृत्वारम्भि निर्मितः, अत एव शबलमण्डलोऽयं शोभत इत्यर्थः। शेषेण तु निर्मित इति वा । विधिना एतत्वन्मुखमृगाङ्कलक्षणं द्वयं निर्माय सृष्ट्वाऽप्सु पाणी क्षालितौ खलु लावण्यलेपकृतजलक्षालनाविव । तस्मात्तस्य क्षालनरजोमिलित-लावण्यलेपस्य लेशैरल्पैरंशैरेव कर्तृभिरधुनापि नीरनिलयैर्जलस्थायिभिः सद्भिरम्भो-जमारभ्यते निर्मीयते; कमलनिर्माणे ब्रह्मणः कोऽपि प्रयासो नेत्यर्थः । कमलाच्चन्द्रो-ऽधिकः, तस्मादपि त्वन्मुखं लावण्यसाकल्येन निर्मितत्वादधिकमिति भावः । अम्भो-जम्, जात्येकत्वम् ॥ १४२ ॥

(हे प्रिये !) ब्रह्माने बहुत (किसी पात्रमें रख गये सम्पूर्ण) सौन्दर्यसे तुम्हारे मुखको तथा उस पत्रमें लगे हुए और पात्रको पोंछनेसे आधी मलिनतासे युक्त (पात्र लग्न) शेष सौन्दर्यसे चन्द्रमाको बनाया और इन दोनों—तुम्हारे मुख तथा चन्द्रमाको बनाकर अव-श्यमेव पानीमें दोनों हाथोंको धोया, (हाथ धोनेसे) पानीमें गिरे हुए उसी (सौन्दर्य)

के लेश (मलिनतम क्षुद्र भाग) इस समय (बहुत दिनोंके व्यतीत हो जानेपर) भी कमलोंको बना (उत्पन्न कर) रहे हैं । [लोकमें भी कोई शिल्पी किसी बर्तनमें रखी हुई सामग्रीसे प्रधान वस्तुको बनाकर उस वर्तनमें लगी हुई शेष सामग्रीको पोंछ लेता है और पोंछनेसे वर्तनके संसर्गसे मलिन उस सामग्री से दूसरी वस्तुको बनाकर पानीमें हाथोंको धो लेता है । कमलसे चन्द्रमा श्रेष्ठ है और चन्द्रमासे भी तुम्हारा मुख श्रेष्ठ है] ॥ १४२ ॥

लावण्येन तवाखिलेन वदनं तत्पात्रमात्रस्पृशा
चन्द्रः प्रोञ्छनलब्धतार्द्धमलिनेनारम्भि शेषेण यः ।
तल्लेखाऽपि शिखामणिः सुषमयाऽहङ्कृत्य शम्भोरभू-
दब्जं तस्य पदं यदस्पृशदतः पद्मञ्च सद्म श्रियः ॥ १४३ ॥

लावण्येनेति । अखिलेन लावण्येन तव वदनमारम्भि । ततो भवद्वदनकामनीयकवर्णनातिचिन्तापि दूरे तिष्ठतु, अशक्यकरणत्वादित्यर्थः । ... तत्पात्रमात्रस्पृशा प्रोञ्छनलब्धतार्धमलिनेन शेषेण तु यश्चन्द्रः विधिना निरमायि तस्य लेखापि लावण्यपात्रमात्रस्थलावण्यनिर्मितस्य चन्द्रस्य षोडशांशरूपा कलापि कलामात्रत्वादेव निष्कलङ्कत्वात् सुषमया परमया शोभया कृत्वा अहंकृत्य अस्यापेक्षयाऽहमेव रमणीयेति दर्पमवलम्ब्य शंभोः शिखामणिः शिरोभूषणमभूच्छिवशिरोऽध्यरोहत् । अन्यदपि सदर्पमुत्तमशिरोऽधिरोहति । अब्जं कुमुदं कर्तृ यद्यस्मात्तस्य चन्द्रस्य पदं प्रतिबिम्बस्थानं जलमस्पृशत् । अतः श्रियः सद्माभूत् । चन्द्रकरस्पर्शादेव हि कुमुदं सश्रीकं भवति पद्मं च श्रियः सद्माभूत् । जलस्य चन्द्रकिरणसंस्पर्शात् पद्मस्य च तत्रोत्पन्नत्वाद्वर्तमानत्वात्कुमदसाहचर्याच्च पद्ममपि लक्ष्म्याः स्थानमभूत् । यद्वा—पद्मं चातः कुमुदाद्धेतोः श्रियः सद्माभूत् । अब्जत्वजातियोगात्कुमुदाधारजलयोगाच्च कुमुदादेव परम्परया पद्मानां लक्ष्मीगृहत्वमभूदित्यर्थः । यद्वा—या तल्लेखा शम्भोः शिखामणिरभूत्, तस्य शिखामणेश्चन्द्रस्य पदं स्थानं शिवमस्तकं पूजासमये यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत्, अतस्तदुभयं श्रियः सद्माभूत् । चन्द्रसंबद्धशिरःसंबन्धादुभयं श्रीगृहमभूदित्यर्थः, यद्वा—तस्य शंभोः पदं चरणं पूजावशाद्यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत् तस्मादुभयं श्रीसद्माभूत्, तस्य लावण्यस्य स्थानं विधिहस्तलेपक्षालनजलं यस्मात्कुमुदं पद्मं चास्पृशत् । यद्वा—पद्ममेवास्पृशत् । यतोऽब्जं तस्मात्कुमुदम्, पद्मं च पद्ममेव वा श्रीसद्माभूदिति वा । त्वन्मुखलावण्यलेशपरम्परासंस्पर्शप्राप्तशोभानि चन्द्रादीनीति त्वन्मुखलावण्यं वाङ्मनसगोचरो न भवतीति भावः । अर्थान्तरस्य स्पष्टत्वात्, पूर्वार्धस्य त्वर्थान्तरप्रतिपादनार्थमनुवादरूपत्वान्नायं श्लोकः पुनरुक्तः । 'अहम्' इति विभक्तप्रतिरूपकमव्ययं, तस्य क्तान्तेन 'सह सुपा' इति समासे क्त्वो ल्यप् ॥ १४३ ॥

(उसी बातको कुछ भिन्नकर प्रकारान्तरसे कहते हैं—हे प्रिये ! ब्रह्माने) सम्पूर्ण

सौन्दर्यसे तुम्हारे मुखको तथा बर्तनमें लगे हुए पोछनेसे मलिन शेष सौन्दर्यसे जिस चन्द्रमाको रचा, उस (चन्द्रमा) की रेखा (सोलहवां भाग अर्थात् एक कला) अपनी उत्कृष्ट शोभासे (इस शङ्करजीके मस्तकसे मैं ही श्रेष्ठ हूं ऐसा) अहङ्कारकर शङ्करजीकी शिरोमणि बन गयी और कुमद तथा कमलने जो उस चन्द्रमाका चरण (पक्षा०—किरण पड़नेसे चरणस्थानीय जल) का स्पर्श किया (उस पुण्यसे) लक्ष्मीका निवास-स्थान (कुमुद शोभायुक्त तथा पद्म लक्ष्मीको कमलालया होनेसे लक्ष्मीके रहनेका स्थान) हो गये। [अथवा—कुमुदने जो चन्द्रमाका चरण (प्रतिबिम्बस्पृष्ट जल) का स्पर्श किया और कमल उस कुमुदके संसर्ग मात्रसे लक्ष्मीका निवासस्थान हो गया। अथवा—उक्तरूप चन्द्रमाके स्थान (शिवमस्तक) को पूजाकालमें कुमुद तथा कमलने जो स्पर्श किया, उससे वे लक्ष्मीका निवास स्थान हो गये। अथवा—उक्तरूप चन्द्रमासे शोभित उस (शिवजी) के चरणका स्पर्श कुमुद तथा कमलने पूजाकालमें किया अर्थात् उक्तरूप शिवजीके चरणोंपर जो वे पूजामें चढ़ाये गये, अतः वे लक्ष्मीका निवासस्थान हो गये। भाव यह है कि सम्पूर्ण सौन्दर्यसे रचे गये तुम्हारे मुखका वर्णन करना तो सर्वथा अशक्य ही है, क्योंकि बर्तनमें लगे मलयुक्त सौन्दर्य-शेषसे बनाये गये चन्द्रमा का निष्कलङ्क सोलहवां भाग भी शिवजीके मस्तककी अपेक्षा अपनेको श्रेष्ठ मानकर उनके शिरपर चढ़ गया, और उस चन्द्रमाके प्रतिबिम्बस्थान जलरूप चरण, या—उक्त चन्द्रमासे युक्त शिवजीके चरणके स्पर्शमात्रसे कुमुद तथा कमल लक्ष्मीके निवासस्थान बन गये। लोकमें भी कोई श्रेष्ठ व्यक्ति हीनके ऊपर अहङ्कारपूर्वक निवास करता है, तथा श्रेष्ठ व्यक्तिके चरणस्पर्शसे हीनतम व्यक्ति भी लक्ष्मीपात्र (अतिशय धनवान्, या-शोभान्वित) बन जाता है। इस कारण तुम्हारे मुखके सौन्दर्यका वर्णन भला कौन कर सकता है ?] ॥ १४३ ॥

सपीतेः सम्प्रीतेरजनि रजनीशः परिषदा
परीतस्ताराणां दिनमणिमणिग्रावमणिकः ।
प्रिये ! पश्योत्प्रेक्षाकविभिरभिधानाय सुशकः
सुधामभ्युद्धर्तुं धृतशशकनीलाश्मचषकः ॥ १४४ ॥

सपीतेरिति । हे प्रिये संप्रीतेस्ताराणामेवान्योन्यं सम्यग्या प्रीतिः सौहार्दं तस्माद्धेतोर्या सपीतिः सह पानं, सुहृदो हि सह पानं कुर्वन्ति तस्माद्धेतोः, यद्वा सहपानाद्धेतोर्या सम्यक् प्रीती स्नेहाभिवृद्धिः, तस्माद्धेतोस्ताराणां परिषदा सङ्घेन परीतः समन्ताद्व्याप्तोऽयं रजनीशो दिनमणिमणिः सूर्यकान्तमणिस्तस्य ग्रावा शिला तया घटितोऽतिधवलः स्थूलः पेयद्रव्याधारभूतो मणिकोऽलिञ्जर एवाजनि संभूतः विधिना तारापरिषदा वा व्यरचीति पश्य । कीदृशः? सादृश्येन वस्त्वन्तरसंभावनारूपायामुत्प्रेक्षायां विषये कविभिर्विशिष्टसंभावनाचतुरैः श्रीहर्षादिभिर्महाकविभिस्तारापरिषदैव सुधामभ्युद्धर्तुं धृतो यो मध्यस्थितः शशकः कलङ्कः स एव नीलाश्मा नीलमणिस्तेन घटितं

चषकं पानपात्रं यस्मिन्नेवंभूत इवायमिति अभिधानाय वर्णनाय वर्णयितुं सुशकः सुखेन शक्यः । चन्द्रो धावल्याद् वृत्तत्वाच्च पीयूषपूर्णः सूर्यकान्तमणिक इव, कलङ्कश्च नीलमणिघटितं चषकमिव दृश्यते पश्येत्यर्थः । यथा मणिकस्थोदकाद्युद्धरणाय मणिक-मुखे चषकः स्थाप्यते, तथा ताराभिः परस्परं मिलित्वा 'सुधापानं कर्तुं परिवेष्टितस्य सुधापूरितस्यास्यापि चन्द्रमणिकस्य मुखे सुधोद्धरणाय शशनामा नीलमणिचषको निक्षिप्त इत्युत्प्रेक्षितुं शक्यत इत्यर्थः । 'चषकोऽस्त्री पानपात्रम्' इत्यमरः । सप्रीतैः, 'वोपसर्जनस्य' इति वा 'सहस्य सः संज्ञायाम्' इत्यत्र 'सहस्य सः' इति योगवि-भागाद्वा सहस्य सः । कविभिः, खलर्थयोगान्न षष्ठी, सुशक इति खल् ॥ १४४ ॥

हे प्रिये ! सम्यक् प्रकारकी प्रीति होनेके कारण साथमें पान करनेसे (अथवा—साथमें पान करनेसे सम्यक् प्रकारकी प्रीति होनेसे) तारा-समूहसे युक्त चन्द्रमा सूर्यकान्तमणिके पत्थर से बनाया गया (सुधा रखनेका) कलश है और शशक उससे सुधा निकालनेके लिए नीलमणि (नीलम) से बनाया गया प्याला है' ऐसा वर्णन करना उत्प्रेक्षा करनेवाले श्रीहर्षादि कवियोंके लिए बहुत सरल (एवं समुचित) है । [स्वच्छवर्ण चन्द्रमा सूर्यकान्त मणिके बने हुए सुधापात्रके समान तथा उसके मध्यस्थ कृष्णवर्ण शशकाकार कलङ्क सुधा निकालनेके लिए छोटे प्यालेके समान प्रतीत होता है, कवियोंको ऐसी उत्प्रेक्षा करनी चाहिये] ॥ १४४ ॥

आस्यं शीतमयूखमण्डलगुणानाकृष्य ते निर्मितं
शङ्के सुन्दरि ! शर्वरीपरिवृढस्तेनैष दोषाकरः ।
आदायेन्दुमृगादपीह निहिते पश्यामि सारं दृशौ
त्वद्वक्त्रे सति वा विधौ धृतिमयं दध्यादनन्धः कुतः ? ॥१४५॥

आस्यमिति । हे सुन्दरि! विधिना शीतमयूखस्य मण्डलं बिम्बं तस्य वृत्तत्वाह्ला-दकत्वादिगुणानाकृष्य गृहीत्वा ते आस्यं यतो निर्मितं तेन गुणागोरकर्षेण हेतुना शर्वर्याः परिवृढः प्रभुश्चन्द्रो दोषाणामाकर उत्पत्तिस्थानं, न तु दोषा रात्रिस्तत्कारि-त्वाद्दोषाकर इत्यर्थ इत्यहं शङ्के । तथा—इन्दोर्मृगात्सकाशात्सारं दृशावादाय अति-श्रेष्ठे नेत्रे गृहीत्वा इह भवन्मुखे निहिते इत्यहं जाने । कुतो ज्ञातमित्यत आह—सुन्दरतरे त्वद्वक्त्रे जागरूके सति अनन्धश्चक्षुष्मानुभयतारतम्यविचारचतुरोऽयं मृगो विधौ चन्द्रे धृतिं स्थितिम्, अथ च—समीचीनाधारपरितापं, कुतो वा दध्याद्धारयेत्, अपि तु न कथंचित् ; तस्मान्नेत्रोद्धरणादन्धत्वेनैव त्वन्मुखरामणीयकादर्शनादन्यत्र गन्तुमशक्तेश्च त्वन्मुखं त्यक्त्वात्रैवायं स्थित इत्यर्थः । त्वन्मुखं चन्द्रादधिकम् , नेत्रे च मृगनेत्राभ्यामधिके इति भावः । 'सारे' इति क्वचित्पाठः ॥ १४५ ॥

हे सुन्दरि ! (ब्रह्माने) चन्द्रमण्डलसे (आह्लादकत्वादि) गुणोंको निकालकर तुम्हारे मुखको बनाया, इसी कारणसे निशानाथ यह चन्द्रमा दोषाकर (दोषोंका खजाना, पक्षा०—

रात्रिको करनेवाला) हुआ और चन्द्रमाके मृगसे (कृष्णत्व, चापल्य तथा उन्मादकत्वादि गुणोंको लेकर सारभूत अर्थात् श्रेष्ठतम) तुम्हारे नेत्रद्वयको बनाया, अन्यथा यदि यह मृग नेत्रहीन होनेसे अन्धा नहीं हो गया होता तो (चन्द्राधिक सुन्दर) तुम्हारे मुखके विद्यमान रहनेपर इस चन्द्रमामें ही धैर्यको कैसे धारण करता ? अर्थात् चन्द्रमाको छोड़कर चन्द्राधिक सुन्दर तुम्हारे मुखमें आकर रहने लगता [परन्तु उसके वैसा नहीं करनेसे ज्ञात होता है कि सारभूत मृगनेत्रको तुम्हारे मुखमें रखनेके कारण यह चन्द्रमा अन्धा हो गया है। लोकमें भी कोई अन्धा व्यक्ति उत्तम स्थानको जानेमें असमर्थ होनेसे हीन स्थानमें ही सन्तोषपूर्वक रहता है। तुम्हारा मुख चन्द्रमासे तथा नेत्र मृगनेत्रसे अधिक सुन्दर हैं] ॥१४५॥

शुचिरुचिमुडुगणमगणनमसुमतिकलयसि कृशतनु ! न गगनतटमनु।
प्रतिनिशशशितलविगलदमृतभृतरविरथहयचयखुरबिलकुलमिव ॥ १४६॥

शुचीति। हे कृशतनु ! त्वं गगनतटं नभःस्थलमनु लक्षीकृत्य शुचिरुचिं श्वेतकान्ति, तथा—बहुत्वादगणनं संख्यातुमशक्यममुमङ्गुल्या निर्देश्यं प्रत्यक्षगम्यमुडुगणं प्रतिनिशं रात्रौ रात्रौ शशितलाच्चन्द्राधोभागाद्विगलता स्रवताऽमृतेन भृतं पूर्णं रविरथस्य हयचयस्य खुराणां यानि बिलानि न्यासस्थानविवराणि तेषां कुलं वृन्दमिव नातिशयेन कलयसि, अपि तु तदिवातितरां जानीहीत्यर्थः। प्रतिनिशं चन्द्राद्गलता धवलेनामृतेन पूर्णाः सूर्याश्वखुरगर्ता इव तारकाः शोभन्त इति भावः। गगनतटम्, कर्मप्रवचनीययोगाद् द्वितीया। प्रतिनिशम्, वीप्सायामव्ययीभावः। सर्वलघुः ॥ १४६ ॥

हे कृशाङ्गी ! (तुम) आकाशतटको लक्ष्यकर स्वच्छ कान्तिवाले अगणित तारा-समूहको प्रत्येक रात्रिमें चन्द्रमाके अधोभागसे बहते हुए अमृतसे परिपूर्ण, सूर्यरथके घोड़ोंके खुरोंसे बने बिल-समूहके समान सम्यक् प्रकारसे नहीं जानती हो क्या ? [दिनमें चलते हुए सूर्यरथके घोड़ोंके खुरोंसे उस अमृतपूर्ण स्थानमें बिलें हो गयी हैं, जो प्रत्येक रात्रिको चन्द्रतलसे होते हुए अमृतस्रावसे पूर्ण होकर तारा-समूह ज्ञात होती हैं] ॥ १४६ ॥

उपनतमुडुपुष्पजातमास्ते भवतु जनः परिचारकस्तवायम् ।
तिलतिलकितपर्पटाभमिन्दुं वितर निवेद्यमुपास्स्व पञ्चबाणम् ॥ [illegible]

उपनतमिति ॥ हे प्रिये ! 'रक्तो भौमः, शनिः कृष्णः, गुरुः पीतः, सितः [illegible] इत्यादिज्योतिःशास्त्रादिप्रामाण्यान्नानावर्णाकृतीन्युडूनि नक्षत्राण्येव पुष्पजातमुपन[illegible]मुपसंपन्नमास्ते अयं मल्लक्षणो जनः प्रारब्धकामदेवपूजायास्तव परिचारकश्चन्दना[illegible]द्युपचारोपनायकः, अथ च—संभोगकारी भवतु। त्वं तिलैः संजाततिलकः, तिलै[illegible]रेव तिलकवान्कृतो वा यः पर्पटः शालितण्डुलपिष्टरचितश्चिपिटस्तिलशष्कुलीसंज्ञ उपदंशविशेषस्तद्वदाभा यस्य तत्तुल्यं सकलङ्कत्वाद्विशिष्टपर्पटसदृशमिन्दुमेव निवेद्यं कामाय वितर, एवं पञ्चबाणं कामदेवमुपास्स्व पूजय। अन्योऽपि देवपूजकः

पुष्पादिसामग्र्या देवं पूजयति, कश्चित्परिचारकोऽपि तस्य भवति, एवमत्रापि। सर्वाणि नक्षत्राण्युदितानि, कामोद्दीपकश्चन्द्रोऽप्युदितः, सुरतान्तरायकारी निषिद्धः संध्यासमयोऽतिक्रान्तः, तस्मात्काममुपास्स्व, सुरतेच्छुरस्मीति भावः। 'पञ्चबाणम्' इत्यनेन कामस्यातिपीडाकारित्वं सूच्यते। 'जातिर्जातं च सामान्यम्' इत्यभिधानात् 'जात' शब्दः सामान्यवाची पुष्पमात्रे पर्यवस्यति। तिलकितेति तारकादिः मतुबन्तात् 'तत्करोति-' (ग० सू० २०४) इति ण्यन्तान्निष्ठा ॥ १४७ ॥

(हे प्रियतमे दमयन्ती !, लाल, पीला, श्वेत, कृष्ण आदि अनेक वर्णोंवाले) ताराऊप पुष्प-समूह उपस्थित है (लाकर रखा हुआ है), यह व्यक्ति तुम्हारा परिचारक (दास) बने (देवपूजा करनेवाली तुम्हारी पूजासामग्रियोंको लाने आदिमें मैं सहायक बनूं), तिलोंके तिलकसे युक्त पर्पट (चावलके चूनका बना हुआ मध्यमें तिलयुक्त गोलाकार भ.ज्य-पदार्थ-विशेष, जिसे 'तिलकुट' कहते हैं) के समान कान्तिवाले इस चन्द्रमाको (कामदेवके लिए) नैवेद्य समर्पण करो और इस प्रकार कामदेवकी पूजा करो। [पूजामें पुष्प, नैवेद्य तथा एक सहायक की आवश्यकता होती है, अत एव ताराऊप पुष्पसमूह, चन्द्ररूप नैवेद्य मैं सहायक परिचारकरूपमें उपस्थित हूँ, इस प्रकार पूजाकी सब सामग्रियोंके उपस्थित होनेसे तुम मुझ परिचारकको आदेश दो, जिससे मैं पञ्चवाण अर्थात् कामदेवकी पूजामें सहायक बनूं। चूंकि कामदेव 'पञ्चबाण' है, अतः उसकी यथावसर पूजा नहीं करनेसे वह उन बाणोंद्वारा दण्ड भी देगा, यह 'पञ्चबाण' पदसे ध्वनित होता है। उद्दीपक चन्द्रमाका वर्णन करनेसे रमणेच्छुक नलने रमण करनेके लिए दमयन्तीसे ऐसा कहा] ॥ १४७ ॥

इदानीं काव्यसमाप्तिं चिकीर्षुः श्रीहर्षो नायकमुखेनाशिषमाशास्ते—

स्वर्भानुप्रतिवारपारणमिलद्दन्तौघयन्त्रोद्भव-
श्वभ्रालीपतयालुदीधितिसुधासारस्तुषारद्युतिः ।
पुष्पेष्वासनतत्प्रियापरिणयानन्दाभिषेकोत्सवे
देवः प्राप्तसहस्रधारकलशश्रीरस्तु नस्तुष्टये ॥ १४८ ॥

स्वर्भानुरिति। हे प्रिये ! देवः प्रकाशमानस्तुषारद्युतिर्हिमकरः, अथ च—हिमकर एव देवः, वर्णनां पूजां च कुर्वतां नोऽस्मदादीनाम्, आवयोर्वा तुष्टये परमानन्दायास्तु। किंभूतः ? स्वर्भानो राहोः प्रतिवारं पौनःपुन्येन यत्पारणं चन्द्रस्यैव गिलनं तेन तत्र वा मिलन् संलग्नो यो दन्तौघस्तद्रूपं यन्त्रं छिद्रकरणसाधनं तस्माद्दुद्भवो यस्याः सा श्वभ्रालीदन्तदशनकृतविवरपरम्परा तया तस्याः सकाशाद्वा पतयालुः पतनशीला दीधितिसुधा किरणामृतं तद्रूपः, दीधितिसुधाया वा सारः श्रेष्ठभागो यस्य, दीधितिसुधाया आसारो धारासंपातो दीधितिसुधारूपो वा आसारो यस्य सः। अत एव—पुष्पमेवेष्वासनं धनुर्यस्य तस्य कामस्य तत्प्रियाया रत्याश्चावयोर्यः परिणयो विवाहो लक्षणया परस्परसंमेलनं तद्रूपो य आनन्दः संतोषस्तत्सं-

बन्धिनि 'समुद्रज्येष्ठा–' इत्यादिश्रौतेऽभिषेकाख्ये उत्सवे महाभिषेकार्थं सहस्रसंख्या धारा लोहशलाकानिर्मितजलप्रवाहमार्गा यस्य स तादृशो यः कलशस्तस्य श्रीः, प्राप्ता सहस्रच्छिद्रगलज्जलधारकलशस्येव श्रीः शोभा येन सः । महोत्सवे हि सहस्रधारेण सुवर्णकलशेन महाभिषेकः क्रियते । तथा च राहुदन्तकृतच्छिद्रपरम्परागलदमृतधारश्चन्द्रो गलज्जलधारसहस्रच्छिद्रसुवर्णकलश इव शोभमानः पूर्वोक्तवर्णनयोक्तविधस्वकृतपूजया च सुरतप्रवृत्तयोरावयोरुद्दीपकतया परमानन्दं कुर्यादिति भावः । एतेन तत्समयोचितरतिकामविवाहोत्सवाभिधानेन 'चन्द्रोऽस्तु नस्तुष्टये' इत्यनेन च विलासिना नलेन स्वनिर्वर्त्यतृतीयपुरुषार्थपयोधिपीयूषरसास्वादनलालसाभिव्यज्यते । 'सुधाधार–' इत्यपि पाठे-दीधितिसुधाया धारा यस्य सुधाया आधार इति वा । 'आनन्द' पदेन 'तुष्टयेऽस्तु' इत्याशिषा च ग्रन्थसमाप्तिं द्योतयति । महाभारतादौ वर्णितस्याप्युत्तरनलचरित्रस्य नीरसत्वाद्नायकानुदयवर्णनेन रसभङ्गसद्भावाच्च काव्यस्य च सहृदयाह्लादनफलत्वाच्चात्रोत्तरचरित्रं श्रीहर्षेण न वर्णितमित्यादि ज्ञातव्यम् । न इति पदे 'अस्मदो द्वयोश्च' इति द्वित्वेऽपि बहुवचनम् ॥ १४८ ॥

(हे प्रिये !) राहुके प्रत्येक बार निगलनेसे संलग्न (परस्परमें सम्मिलित) होते हुए दन्त-समूह अर्थात् ऊपर नीचेकी दन्तपंक्तिद्वयरूप (छेद करनेके) यन्त्रसे उत्पन्न हुए छिद्र-समूहसे गिरता हुआ (चन्द्रमाकी) किरणरूपी अमृतरूपसार (श्रेष्ठभाग, या—आसार-धारासे होनेवाली वृष्टि) वाला, और कामदेव तथा रतिके विवाह (सम्मिलन) रूप आनन्दकारक अभिषेकोत्सवमें सहस्र-धाराओंसे युक्त कलसकी शोभाको प्राप्त शीतद्युति (चन्द्रमा) यह देव हमलोगों (चन्द्रस्तुति या चन्द्रपूजा करनेवाले हम सबों, या—हम दोनों) के परमानन्दके लिए होवे । [स्त्री-पुरुषके विवाहके बाद सहस्र छिद्रयुक्त कलससे अभिषेक कराया जाता है, चन्द्रमा भी बार-बार ग्रहणकालमें राहुके दोनों दन्तपंक्तिरूप यन्त्रके बीचमें पकड़कर सहस्र छिद्रोंसे युक्त होकर अमृतस्राव करता हुआ उक्त अभिषेक-कलसके समान होता हुआ काम-मित्र होनेसे कामपूजन (या-कामस्तुति = उक्तरूप (२२।३९-१४७) से कामवर्णन करनेवाले हमलोगोंके परमानन्दके लिए हो । यहां नलने तृतीय पुरुषार्थ 'काम' का प्रसङ्ग होनेसे उसीकी आशंसा की है । महाभारत आदि पुराणोंमें वर्णित नलका अवशिष्ट चरित दुःखप्रद एवं नीरस प्राय होनेसे महाकवि श्रीहर्षने श्रृङ्गारपूर्ण सरस नलचरितका वर्णन करनेके बाद ही इस महाकाव्यको समाप्त करनेके उद्देश्यसे प्रधान नायक नलके मुखसे 'आशीर्वादात्मक' होनेसे मङ्गलकारक आशंसा कराकर ग्रन्थको समाप्त किया है । अत एव कुछ समालोचकोंका यह कथन ठीक नहीं है कि—'कविसम्राट् श्रीहर्षने आगे भी नलके चरितका वर्णन किया होगा'] ॥ १४८ ॥

श्रीहर्षं कविराजराजिमुकुटालङ्कारहीरः सुतं
श्रीहीरः सुषुवे जितेन्द्रियचयं मामल्लदेवी च यम् ।

द्वाविंशो नवसाहसाङ्कचरिते चम्पूकृतोऽयं महा-
काव्ये तस्य कृतौ नलीयचरिते सर्गो निसर्गोज्ज्वलः ॥ १४९ ॥

श्रीहर्षमिति । द्वाविंशतेः पूरणः सर्गो गतः समाप्तिं प्राप । किंभूतस्य श्रीहर्षस्य ? नवो यः साहसाङ्को नाम राजा तस्य चरिते विषये चम्पूं गद्यपद्यमयीं कथां करोतीति कृत् तस्य निर्मितवतः सोऽपि ग्रन्थो येन कृत इति सूच्यते 'नृपसाहसाङ्क-' इति पाठे-नृपश्चासौ साहसाङ्कश्च तस्य गौडेन्द्रस्य चरिते विषये चम्पूकृतः भोजराजस्य विक्रमार्कस्य वेति केचित् । द्वाविंश इति पूरणे डटि 'ति विंशतेर्डिति' इति तिलोपः ॥

कवीश्वर-समूहके… किया, नये (पाठा०—राजा) 'साहसाङ्क' नामक गौडदेशाधीशके चरितमें 'चम्पू' काव्यकी रचना करनेवाले उस (श्रीहर्ष) के रचित, 'नलचरित' अर्थात् 'नैषधचरित' नामक महाकाव्यमें स्वभावतः सुन्दर यह बाइसवां सर्ग समाप्त हुआ । (शेष व्याख्या चतुर्थ सर्गके समान जाननी चाहिये) ॥ १४९ ॥

अथ कविप्रशस्तिः ।

यथा यूनस्तद्वत्परमरमणीयाऽपि रमणी
कुमाराणामन्तःकरणहरणं नैव कुरुते ? ।
मदुक्तिश्चेदन्तर्मदयति सुधीभूय सुधियः
किमस्या नाम स्यादरसपुरुषानादरभरैः ॥ १ ॥

यथेति । यथा परमरमणीयापि रमणी यूनस्तरुणस्य कामिनोऽन्तःकरणहरणं कुरुते, तद्वत्तथा कुमाराणां बालिशानां स्त्रीरलाभमात्रेण परमपुरुषार्थप्राप्तिमभिमन्यमानानामनुभूतकामसुखानां चित्तं स्ववशं कैव कुरुते ? अपि तु—न कापि । तथेयं काव्यरचनारूपा परमरमणीया मदुक्तिरपि श्रवणमननादिवशात्सुधीभूयामृतत्वं प्राप्य सुधियः सकलदर्शनरहस्यवेदिनोऽतिसरसस्य पण्डितस्य चेतश्चेद्यदि मदयति आनन्दयति; तर्ह्यस्याः सुधियाऽत्यादृताया मदुक्तेररसानां नीरसानां सर्वथैवासंस्पृष्टरसशब्दार्थानामपि चलदुपलप्रायाणामतृणादापुच्छपशूनामनादरभरैस्तत्कृतावज्ञासमूहैः किं नाम स्यात् , अपि तु न किंचिदप्यस्यास्तैरपकर्तुं शक्यते । सुधीभिरादृते सति नीरसैरकृते कृते वाप्यादरे न किंचिदित्यर्थः । सुधीभिरादृतत्वात्सकलगुणपूर्णातिसरसेयं मदुक्तिरिति भावः । मदुक्तेः सुधारूपत्वाभावात्क्षोदानन्तरं च सरसत्वप्रतीतेः सुधात्वात्सुधीभूयेति च्विः । सुधिय इति जात्यभिप्रायेण । एकेनापि सुधियादरे कृते महद्गौरवम्, बहुभिरप्यज्ञैरनादरेषु कृतेष्वपि न किंचिल्लाघवमित्यभिप्रायेण वा । 'यूनः' इति प्रतियोगिन एकवचनान्तत्वाच्चैकवचनम् । कवेः स्वग्रन्थमुद्दिश्येयमुक्तिः ॥

अत्यधिक सुन्दरी भी नायिका जैसा, युवकोंके अन्तःकरणको आकृष्ट करती है, वैसा कुमारोंके अन्तःकरणको कौन आकृष्ट करती है ? अर्थात् कोई नहीं (इस कारण) मेरी

वक्ति अर्थात् मेरा रचा हुआ यह 'नैषधचरित' नामक महाकाव्य यदि अमृत होकर विद्वानोंके चित्त को आनन्दित करती है तो इस मदुक्तिको नीरस लोगोंके अधिक अनादरसे क्या (हानि) है ? । [जिस प्रकार युवकोंके समान कुमारोंके अन्तःकरणको आकृष्ट नहीं करनेपर भी युवतीका सौन्दर्य दोषयुक्त नहीं माना जाता, उसी प्रकार विद्वानोंके चित्तको आनन्दित करनेवाला मेरा यह महाकाव्य नीरस (मूर्ख या-असहृदय) लोगोंके अतिशय अनादर करनेपर भी दोषयुक्त नहीं कहा जा सकता]॥ १ ॥

कविरर्थान्तरोक्त्या स्वीयामुक्तिं वर्णयति—

दिशि दिशि गिरिग्रावाणः स्वां वमन्तु सरस्वतीं
तुलयतु मिथस्तामापातस्फुरद्ध्वनिडम्बराम्।
स परमपरः क्षीरोदन्वान् यदीयमुदीर्यते
मथितुरमृतं खेदच्छेदि प्रमोदनमोदनम्॥ २॥

दिशीति । गिरिग्रावाणोऽद्रिपाषाणा दिशि दिशि स्वां निजां सरस्वतीं नदीमन्तर्गतजलप्रस्रवणं वमन्तु मुञ्चन्तु । आपातः सामस्त्येन पतनं स्फुरन्प्रकाशमानो ध्वनिडम्बरः शब्दाडम्बरो यस्यां तां च नदीं मिथस्तुलयतु मिथोऽन्यनद्या समीकरोतु । अविसर्गान्तपाठे—आपातेन समन्तादूर्ध्वदेशादधःपतनेन प्रकाशमानः शब्दाडम्बरो यस्यां तामन्यनद्या सद्यं समीकरोतु, जन इत्यर्थः । अथ च—आपाते प्रथमारम्भ एव स्फुरत्प्रपातघोषां तां जनो मिथस्तुलयतु । उभयव्याख्यानेऽपि परिणामे तु न नदी न च तस्या शब्दाडम्बरश्चिरंतन इत्यर्थः । स क्षीरोदन्वान् परं केवलं, अपरः न विद्यते पर उत्कृष्टो यस्मादत्युत्कृष्टः । अथ च—अन्य एव । यतो यस्य क्षीरोदस्येदं यदीयममृतमेतादृशमुदीयते उत्पद्यते । कीदृशम् ? मथितुर्देवादेः खेदच्छेदि मथनजनितक्लेशापहम् । तथा-प्रमोदनं नितरामानन्ददायि । तथा—ओदनं अन्नमास्वाद्यं सिद्धान्नरूपम् । अथ च—एवंभूतं परमुत्कृष्टममृतं यदीयमुदीयते स क्षीरोदन्वानपरः परोऽन्यो नास्ति, किंत्वेक एव । अथ च—प्रतिदिशं सर्वदेशेषु गिरि वाण्यां विषये पाषाणतुल्या जडा अन्ये कवयः स्वीयां वाणीमुद्गिरन्तु । आपातेन प्रतिभामात्रेण स्फुरन् ध्वन्याख्यकाव्यविशेषस्याडम्बरो यस्यां, प्रथमारम्भ एव स्फुरन् शब्दाडम्बरोऽनुप्रासो यत्र तां वा, वाणीमन्योन्यं जनः समीकरोतु यस्य कवेरुक्तिरस्येव, अस्य च तस्येव इत्येवं तुलयतु । 'आपातः' इति विसर्जनीयान्तपाठे—आपातः प्रतिभासस्तां तुलयत्वित्यर्थः । एवंविधं परं काव्यामृतं यदीयमुत्पद्यते स क्षीरसमुद्रतुल्यः श्रीहर्षकविरपरो(ऽन्यो) नास्ति, किं त्वेक एव । अन्ये कवयः पर्वतग्रावतुल्याः, अहं श्रीहर्षस्तु क्षीरसमुद्रतुल्य इत्यर्थः । यथा क्षीरसागरो नीरार्थिनोऽपि तीरमात्रस्थान्क्षीरेण तर्पयति । लक्ष्मीकौस्तुभामृतादिभिः परमानन्ददायिभिः कृतार्थयति, (तथा) मदीयकाव्यविचारकस्यैव खेदच्छेदि प्रमोदनं वचनामृतमुत्पद्यते,

नान्यकाव्यविचारकस्येति, अन्ये ग्रावतुल्याः, क्षीरोदतुल्यश्चाहमिति भावः ॥ २ ॥

पर्वत-पाषाण प्रत्येक दिशाओंमें अपनी (अपनेसे निकली हुई) नदीको बहावें, और उसका सर्वतोभावसे गिरना प्रकाशमान शब्दाडम्बरवाली उस नदीकी परस्परमें (एक नदीकी दूसरी नदीके साथ) समानता करे । (पाठा०—लोक आपात (ऊपरसे नीचेकी ओर सर्वथा गिरने) से प्रकाशमान……) । किन्तु वह श्रेष्ठ क्षीरसमुद्र दूसरा ही है (अथवा—वह क्षीरसमुद्र ही परमश्रेष्ठ है), जिसका अमृत मथन करनेवालों (देवों) का श्रमनाशक तथा अतिशय आनन्ददायक (अथवा—हर्षकारक ओदनभात अर्थात् भक्ष्य पदार्थ) कहा जाता है । (पक्षा०—पर्वतपाषाणतुल्य अन्य कविलोग अपनी वाणी (काव्य) को प्रत्येक दिशाओंमें अर्थात् सर्वत्र प्रकाशित करें, सामान्य विचारसे प्रकाशमान शब्दाडम्बरवाली उस वाणी (काव्य) की परस्परमें (एक दूसरेके रचे गये काव्य) में तुलना ('इसकी अपेक्षा यह उत्तम है और यह हीन है' ऐसा विचार) करें (अथवा—दूसरा व्यक्ति थोड़ा विचार करनेसे प्रकाशमान……) । किन्तु क्षीरसमुद्रके समान अतिशय श्रेष्ठ वह (सुप्रसिद्ध 'श्रीहर्ष' नामक महाकवि मैं) है, जिसकी अमृततुल्य महाकाव्य पढ़नेवालोंके परिश्रमका नाशक तथा परमानन्ददायक कहा जाता है) । [अन्य कविलोगोंकी उक्ति पर्वतीय नदीके समान केवल शब्दाडम्बर करनेवाली, गाम्भीर्यहीन अचिरस्थायिनी तथा तीरस्थ लोगोंको जलमात्र देनेवाली है और मेरी ('श्रीहर्ष' महाकविकी) उक्ति क्षीरसमुद्रके समान शब्दाडम्बर रहित, गाम्भीर्ययुक्त, चिरस्थायिनी तथा तीरस्थ लोगोंको भी दूधकी धारासे सन्तुष्ट करनेवाली तथा लक्ष्मी, कौस्तुभ आदि रूप सुभाषितरत्नोंको देनेवाली है । इस प्रकार अन्य कवि पर्वतपाषाणतुल्य तथा मैं क्षीरसमुद्र हूं, अतः मेरे इस महाकाव्यका ही पठन-पाठन-श्रवण, मनन, निदिध्यासन तथा आचरण करना चाहिये] ॥

इदानीं प्रसादरूपमुख्यगुणाभावादतिदुर्बोधत्वादकाव्यमिति ये वदन्ति, तच्छङ्काम् अपनुदन् खलदर्पदलनार्थं गुरुसंप्रदायेन विना दुर्बोधमित्यतिगाम्भीर्यप्रतिपादनार्थं च बुद्धिपूर्वमेव मयेदं काव्यं तत्र तत्र दुर्बोधं व्यरचीत्याह—

> ग्रन्थग्रन्थिरिह क्वचित् क्वचिदपि न्यासि प्रयत्नान्मया
> प्राज्ञम्मन्यमना हठेन पठिती माऽस्मिन् खलः खेलतु ।
> श्रद्धाराद्धगुरुश्लथीकृतदृढग्रन्थिः समासादय-
> त्वेतत्काव्यरसोर्मिमज्जनसुखव्यासज्जनं सज्जनः ॥ ३ ॥

ग्रन्थेति । आत्मानं प्राज्ञंमन्यन्तं प्राज्ञंमन्यं मनो यस्यैवंविधोऽस्मिन्काव्ये हठेन स्वीयप्रज्ञाबलेन पठितमस्यास्तीति पठिती इदंकाव्यस्य पाठकः खलो मा खेलतु 'किमत्रास्ति अश्रुतमेव व्याकर्तुं शक्यते' इत्यवज्ञापूर्वां दर्पाभिव्यक्तिं मा कार्षीदित्येवमर्थमिह काव्ये क्वचित्क्वचिदपि तत्र तत्र स्थले मया प्रयत्नाद् बुद्धिपूर्वं ग्रन्थग्रन्थिर्ग्रथ्यमानशब्दार्थकुटिलिका न्यासि विन्यस्ता खलमुखभङ्गार्थं बुद्धिपूर्वमेवेदं काव्यं मया दुर्बोधं

-ध्यरचि, नतु प्रसन्नकाव्यकरणाशक्येरयर्थः । 'क्वचित्क्वचिदपि' इत्यनेन तत्र तत्र प्रसन्न-तान्यस्तीति न काव्यत्वहानिरिति सूच्यते । सज्जनस्य तु ग्रन्थविवेचनोपायमाह— श्रद्धेति । श्रद्धया गुरौ दैवतैकबुद्धया आराद्धेन पूजितेन गुरुणा पूर्वमश्लथा अपि श्लथाः कृता व्याख्यया सुबोधाः कृता दृढाः स्वरूपतो दुर्बोधा ग्रन्थयो यस्मै स गुरुसंप्रदायावगतार्थः, अत एव दर्पराहित्यात्सज्जनः साधुरेतत्काव्यस्य रसोर्मिरमृत-लहरी तस्यां मज्जनमवस्थानं समासादयतु प्राप्नोतु । गुरुपरम्परया विनैकस्यापि पद्यस्यार्थो बोद्धुं न शक्यते, तस्माद् गुरुपरम्पराया एवाध्येयमिदं काव्यमित्यर्थः । 'यश्चेदं गुरुपरम्परया अधीते स सततं सुखी भवतु' इति महाकविस्तस्मा आशिषं ददाति । अस्मिन्पठिती, 'क्तस्येन्विषयस्य–' इति कर्मणि सप्तमी । आराद्धेति राधेरनु-दात्तत्वादिडभावः ॥ ३ ॥

'अपनेको विद्वान् माननेवाला (किन्तु वास्तविकमें अविद्वान्) तथा हठसे (केवल अपनी बुद्धिसे गुरुपरम्परासे नहीं) इस (महाकाव्य) को पढ़नेवाला खल (वास्तविक भाव नहीं समझनेसे दूसरेकी उक्तिको दोषयुक्त बतलानेवाला असज्जन) क्रीडा ('इस काव्यमें क्या रखा है ?' इत्यादि अपमानपूर्वक अपने दर्पको प्रकट) मत करे ।' इसी उद्देश्यसे मैंने इस ग्रन्थमें कहीं-कहीं प्रयत्नसे (जान-बूझकर, अज्ञानपूर्वक नहीं) ग्रन्थकी गांठों (दुरूह विषयों) को रख दिया है, (जिससे स्वबुद्धिसे ही इस ग्रन्थका वास्तविक तत्त्व जाननेका इच्छुक असज्जन इसे नहीं समझ सके, और) श्रद्धाके साथ सेवित गुरुके द्वारा शिथिल की गयी है दृढ़ ग्रन्थि जिसके लिए ऐसा सज्जन इस महाकाव्यकी रसलहरीमें गोता लगाकर आनन्दको प्राप्त करे अर्थात् श्रद्धापूर्वक देवबुद्धिसे गुरुकी पूजा-भक्ति करनेसे उसके द्वारा की गयी व्याख्या आदिसे ग्रन्थके दुरूह विषयको सज्जन सम्यक् प्रकारसे समझे । [ऐसा कहकर 'श्रीहर्ष कविका यह महाकाव्य प्रसाद गुणसे रहित होनेके 'काव्य है ही नहीं' ऐसा आक्षेप करनेवालोंका श्रीहर्ष महाकविने उचित समाधान कर दिया है तथा यह भी स्पष्ट कह दिया है कि गुरुपरम्परासे ही इस महाकाव्यके दुरूह स्थलोंका यथार्थ ज्ञान हो सकता है, अन्यथा नहीं; अत एव सज्जनोंको श्रद्धापूर्वक गुरुकी सेवा करके ही इस ग्रन्थका गम्भीराशय जानना चाहिये] ॥ ३ ॥

इदानीं पण्डितानन्दजननद्वारा स्वकृतेरभ्युदयमाशास्ते—

ताम्बूलद्वयमासनञ्च लभते यः कान्यकुब्जेश्वराद्
यः साक्षात् कुरुते समाधिषु परं ब्रह्म प्रमोदार्णवम् ।
यत्काव्यं मधुवर्षि धर्षितपरास्तर्केषु यस्योक्तयः
श्रीश्रीहर्षकवेः कृतिः कृतिमुदे तस्याभ्युदीयादियम् ॥ ४ ॥

ताम्बूलेति । यः कान्यकुब्जेश्वरात्सकाशात्सकलपण्डिताधिक्यव्यञ्जनं ताम्बूल-द्वयं विद्वद्योग्यमासनं च लभते । न केवलं राजपूज्य एव, किंतु यः समाधिषु

अष्टाङ्गयोगेषु ध्यानेषु वा विषये प्रमोदार्णवं परमानन्दस्वरूपं परं वागाद्यगोचरं ब्रह्म साक्षात्कुरुते। न परं पूर्वोक्तगुणविशिष्टो ब्रह्मविदेव, किंतु यदीयं काव्यं मधुवर्षि अतिसरसस्वादसमृतवर्षि। न परं पूर्वविशेषणविशिष्टोऽतिसरसो महाकविरेव, किंतु तर्कशास्त्रेष्वपि यस्योक्तयो धर्षिताः पराभूताः परे प्रतिवादिनो याभिस्तादृश्यः। तस्य विद्वच्चक्रचूडामणेः श्रीहर्षकवेरियं काव्यरचनारूपा कृतिः कृतिनां सुधियां मुदे आनन्दायाभ्युदीयात्, कृतिनामानन्दं कुर्वती सत्याकल्पमतिवृद्धिं प्राप्नुयादित्याशीः। सर्वत्र 'यत्' शब्दनिर्वाहो गुण एव। अभ्युदीयादिति, 'ई गतौ' इत्यस्य रूपम् ॥४॥

सन्तः सन्तु परप्रयोजनकृतः कल्पद्रुमन्तः सदा
स्वस्मिन्नेव पथि प्रवर्तनपराः सत्कीर्तयश्चापरे।
अन्ये निस्पृहणाः श्रितश्रुतिपथा दीव्यन्तु भव्याशया
काकन्तः कलहप्रियाः खलजना जायन्तु जीवन्तु वा ॥
वासनामस्य रामस्य किंकरस्य जगत्पतेः।
नो चेत्पूरय कल्पेशकल्पस्य तव किंकरः ॥

इति श्रीवेदङ्करोपनामकश्रीमन्नरसिंहपण्डितात्मजनारायणकृते
नैषधीयप्रकाशे द्वाविंशः सर्गः समाप्तः ॥

समाप्तञ्चेदं नारायणीटीकया परिपूरितं द्वाविंशसर्गसमन्वितं
मल्लिनाथीटीकोपेतं नैषधमहाकाव्यम्।

जो ('श्री हर्ष' नामक महाकवि) कान्यकुब्ज-नरेश (कन्नौजके राजा) से (समस्त विद्वानोंसे श्रेष्ठतासूचक दो बीड़ा पान तथा आसनको पाते) हैं, (केवल राजमान्य ही नहीं, अपितु) जो समाधियों (अष्टाङ्गयोगों) में परमानन्दसागर ब्रह्मका साक्षात्कार करते हैं, जिनका महाकाव्य (अतिशय सरस होनेसे) अमृत बरसानेवाला है और तर्कविषयक जिसकी उक्तियां प्रतिवादियोंको पराजित करनेवाली हैं; उस श्रीसे उपलक्षित 'श्रीहर्ष कवि' की यह रचना ('नैषधचरित' नामक महाकाव्य) विद्वानोंके हर्षके लिए होवे ॥ ४ ॥

द्विसहस्राधिके वर्षे दिङ्मिते मार्गशीर्षके।
अमायां भास्करे वारे परिपूर्णा 'मणिप्रभा' ॥ १ ॥

यह 'मणिप्रभा' टीकामें नैषधचरितका बाइसवां सर्ग समाप्त हुआ ॥ २२ ॥

व्याकरण-साहित्याचार्य, साहित्यरत्न, रिसर्चस्कालर, मिश्रोपाह्व श्री पं० हरगोविन्द-
शास्त्रिरचित 'मणिप्रभा' नामक राष्ट्रभाषानुवाद समाप्त हुआ।

श्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका

	सर्ग श्लो०
अ	
अंशं षोडश	२२।१४०
अकथयदथ	२०।१५७
अकरुणादव	४।१०२
अकर्णधारा	१२।७१
अकर्णनास	२२।४९
अकाण्डमेवा	३।९०
अकारि तेन	१।४४
अकारि नीहार	१६।८८
अकृत पर	२१।१२८
अक्रोधं	१७।७९
अक्षसूत्र	२१।४६
अखानि	१२।८
अखिलं	२।५५
अगच्छदाश्रया	१७।२०५
अगम्यार्थं	१७।१५
अग्निहोत्रं	१७।३८
अग्न्याहिता	८।७१
अग्राध्वजाग्र	६।१०७
अङ्कचुम्बि	२१।२३
अङ्केन केनापि	७।९०
अङ्के विदर्भेन्द्र	१०।३०
अङ्कैणनाभे	२२।६४
अङ्गुलीचलन	२१।४
अङ्गुष्ठमूर्ध्ना	१०।११०
अङ्घ्रिस्थारुणि	२१।१३४
अचिरादुप	२।६४
अचीकरच्चारु	१।७३
अचुम्बि या	१५।६३
अजस्रभूमी	१।५९
अजस्रमभ्यास	१।१७
अजस्रमारोहसि	३।१०६
अजातविच्छेद	९।५७
अजानती कापि	१५।७५
अजीयतावर्त	७।६९
अतनुना	७।३९
अतितमां	४।४
अतिथीनां	१७।१६४
अतिवृत्तः	१७।११७
अतिशरव्ययता	४।४२
अत्यर्थहेति	१३।१०
अत्याजि लब्ध	१३।२७
अत्रैव वाणी	२२।१८
अथ कनक	२।१०७
अथ कले	४।११३
अथ नगर	१६।१२३
अथ नलस्य	४।१
अथ पथि	१६।१२५
अथ प्रकाशं	९।२४
अथ प्रियासादन	७।१
अथ भीमजया	१७।२०२
अथ भीमभुजेन	२।७३
अथ भीमभुवैव	९।१५७
अथ भीमसुता	२।६४
अथ मुहुर्बहु	४।४३
अथ रथचरणौ	२१।१३०
अथवा भवतः	२।६१
अथ श्रिया	१।५६
अथ सर्वोद्भिदा	१७।२०८
अथ स्मराज्ञा	८।५४
अथ स्वपृष्ठ	२०।१०५
अथ स्वमादाय	१।१०७
अथाख्यायि	२०।१२०
अथाद्भुतेनारत	८।१
अथाधिगन्तुं	१४।१
अथान्तरेणा	१।५८
अथान्यमुद्दिश्य	१२।५२
अथापरिवृढा	१७।१३२
अथाभिलिख्येव	१४।४५
अथायमुत्थाय	१६।११
अथायान्त	१७।१३
अथारभ्य	१७।१
अथावदद् दूत	१५।९
अथावदद्भीम	१२।१०५
अथावलम्ब्य	१।१२१
अथाशनाया	१६।४७
अथासावभि	२०।६६
अथाहूय	२०।२६
अथैतदुर्वी	१२।८६
अथोद्भ्रमन्ती	९।८७
अथोपकार्या निज	१५।१

अथोपकार्या सम	६।११
अथोपचारो	१६।५५
अथोपवदने	२०।६२
अदःसमित्	१२।३५
अदस्तदाकर्णि	१।२८
अदाहि यस्तेन	८।७३
अदृश्यमाना	९।४
अदेशितामप्य	१४।३५
अदोऽयमालप्य	९।१४
अदो निगद्यैव	९।३०
अदोषतामेव	१५।४
अद्य यावदपि	५।१२०
अद्राक्षीत्तत्र	१७।१८९
अद्राक्षुराजिहानं	१८।१४
अधत्त बीजं	१६।३३
अधरं खलु	२।२४
अधरामृत	२०।५९
अधारि पद्मेषु	१।२०
अधारि यः	१६।१९
अधावत्क्वापि	१७।१९७
अधिगत्य जग	२।१
अधिगत्येद्दगे	२०।३६
अधित कापि	४।११९
अधीत पञ्चाशुग	९।११५
अधीतिबोधा	१।४
अधुनीत खगः	२।२
अधृत यद्विर	४।८
अधोविधानात्	१।१८
अध्यासिते	२०।४८
अध्याहारः	१२।५७
अनङ्गचिह्नं	१।५५
अनङ्गताप	८।६९
अनङ्गलीला	१५।३५
अनतिशिथिले	१९।२७
अनन्तरं	१२।३२
अनन्यसाक्षिकाः	२०।७२
अनया तव	२।४३
अनयामर	२।४६
अनर्घ्यरत्नौघ	१५।६०
अनलभावमियं	४।२२
अनलैः परि	२।८७
अनल्पदग्धा	१।१०
अनाचरत्तथ्य	१५।४१
अनादिधाविं	६।१०२
अनादिसर्गं	६।१४
अनायि देशः	८।२५
अनार्यमप्या	६।५७
अनाश्रवा वः	६।८८
अनुग्रहः केवल	९।३३
अनुग्रहादेव	९।४२
अनुभवति	२।१०९
अनु ममार न	४।७९
अनुरूपमिमं	२।४२
अनेकसंयोजनया	१६।८२
अनेन भैमीं	३।४६
अनेन राज्ञा	१२।५५
अनेन वेधा	२२।४६
अनेन सर्वार्थि	१२।७९
अनेन सार्धं	८।६१
अनैषधायैव	३।७९
अन्तःपुरान्तः	६।१३
अन्तःपुरे	६।१९
अन्तःसन्तोष	१२।३९
अन्तः सलक्ष्मी	२२।१३२
अन्यदस्मि	१८।५६
अन्येन पत्या	३।५१
अन्योन्यभाषा	१०।३४
अन्योन्यमन्यत्र	६।५१
अन्योन्यराग	२१।१२६
अन्योन्यसङ्गम	३।१२५
अन्वग्राहि मया	२०।२८
अन्वयुर्द्युति	५।५५
अपयातमितो	२०।१३८
अपराद्धं	२०।६०
अपरेऽपि	१७।१५०
अपश्यञ्जिनं	१७।१८६
अपश्यद्यावतो	१७।१८०
अपहृतः	१६।४२
अपह्नुवानस्य	१।४९
अपां विहारे	१२।७
अपाङ्गमप्याप	८।३
अपाङ्गमालिङ्ग्य	१५।३४
अपां पतिः	३।८२
अपार्थयन्	९।८०
अपास्तपाथेय	८।८७
अपास्तपाथोरुहि	९।१०५
अपि तद्वपुषि	२।३१
अपि द्रढीयः	९।२५
अपि द्विजिह्वा	१।६३
अपि धयन्	४।८२
अपि लोकयुगं	२।२२
अपि विधिः	४।८९
अपि विरह	२१।१३३
अपि श्रोणिभर	२०।१५४
अपि स्वमस्वप्न	९।३३
अपि स्वयूथ्यै	११।३९
अबलस्वकुला	२।१०
अबोधि तरवं	९।५४
अबोधि नो	१६।७२

अब्रवीत्तमनलः ५।१२२
अब्रवीदथ ५।१२४
अभजत चिरा १९।४६
अभिधास्ये २०।११२
अभिनव १६।१२६
अभिलषति २१।२३१
अभ्यर्थनीयस्स ३।९२
अभ्यागतैः १०।२९
अभ्यागमन्मख ११।८
अभ्रपुष्पमपि ५।१२७
अमज्जदामज्ज ८।५१
अमन्यतासौ १।८७
अमर्षादात्मनो १७।२०४
अमहतितरा १९।४
अमितं मधु ३।५६
अमी ततस्तस्य १।५७
अमी तमाहुः १०।४६
अमीभिराकण्ठ १६।९२
अमी लसद्बाष्प १६।६८
अमीषु तथ्यानृत १६।११०
अमी सर्मीहे ९।१३४
अमुष्मिन्नारामे १७।२१७
अमुष्य दोर्भ्यां १।२२
अमुष्य धीरस्य १।४५
अमुष्य भूलोक १२।७२
अमुष्य विद्या १।५
अमुष्योर्वी १२।८२
अमूनि गच्छन्ति ९।९४
अमूनि मन्ये २२।२०
अमृतदीधिति ४।१०४
अमृतद्युति २।१०१
अमेलयद्भीम १०।६०
अमोघभावेन १५।५६
अम्बां प्रणम्यो ६।४८
अम्बुधेः कियदनु १८।९७
अम्बुनः शंबर २०।१२९
अम्भोजगर्भ ११।८०
अम्लानिरामोद १४।८२
अयं क इत्यन्य ६।१२
अयं किलायात १२।२५
अयं गुणौघै १२।७८
अयं दरिद्रो १।१५
अयमयोगि ४।४९
अयमेकतमेन २।३
अयमेत्य तडाग २।५
अयि प्रिये ९।१०३
अयि ममैष ४।५८
अयि विधुं ४।४८
अयि शपे ४।१०६
अये कियद् ३।१३
अये ममोदासित ९।८
अये मयात्मा ९।१२२
अयोगजा ९।१३२
अयोधि तद्धैर्यं ८।५३
अराधि यन्मीन १६।८६
अरुणकिरणे १९।२०
अरुन्धतीकाम ७।९७
अर्काय पत्ये ७।५७
अर्चनाभिरुचि ५।९
अर्चयन् हर २१।३२
अर्थना मयि ५।११२
अर्थाप्यते वा ३।६२
अर्थिताः प्रथमतो ५।११३
अर्थितान्स्वयि ५।१३३
अर्थिनामहषिता ५।७९
अर्थिने न तण ५।६८
अर्थिनो वयममी ५।७७
अर्थिभ्रंशवहू १२।६७
अर्थी सर्वं १५।८४
अर्थो विनैवार्थं १४।८४
अर्द्धचक्रवपुषा २१।८३
अर्द्धनिःस्वमणि २१।४५
अर्द्धमीलित १८।११४
अलं विलङ्घ्य ३।८४
अलं विलम्ब्य ३।९१
अलं सजन् ३।३०
अलङ्कृताङ्गाद्भुत १०।१०८
अलङ्कृतासन्न ८।८९
अलं नलं १।५४
अलिस्रजा १।९१
अलीकभैमी ६।१५
अल्पाङ्कपङ्का २२।१२५
अवच्छटा १६।६४
अवधृत्य २।३१
अवनिपतिपथा १६।१२८
अवलम्ब्य २।६६
अवश्यभव्येष्व १।१२०
अवादि भैमी १५।४२
अवाप सा १।५३
अवापितायाः १५।२६
अवामावामार्द्धे १४।८५
अवारितद्वार ३।१४१
अविन्दतासौ १०।९०
अवैमि कमला १८।५९
अवैमि वादि १०।८०
अवैमि हंसा ८।३५
अवोचत ततः २०।१७
अशोकमर्था १।१०३
अश्रान्तश्रुति २।१०२

अश्रौपमिन्द्रा ६।९५
अष्टौ तदष्टासु १०।५२
असंशयं स त्वयि ९।१४४
असंशयं सागर २२।४४
असंशयं सा गुण १०।७८
असज्ज्ञानाल्प १७।९७
असमये मति ४।५७
असम्भोगकथा २०।११८
असाम यन्नाम १०।४८
असावसाम्या २२।८८
असितमेकसुरा ४।६१
असिं भवान्याः १६।१८
असिस्वदद्यद् १६।१३
असुरहितमप्या १९।१५
असेवि यस्त्यक्त ९।५९
असेविषातां १५।३६
असौ प्रभिन्ना १५।२२
असौ महीभृद् १६।११९
असौ मुहुर्जात १५।२१
अस्ताचलेऽस्मि २२।१३
अस्ताद्रिचूडालय २२।५
अस्तित्वं कार्य ३।१३२
अस्ति द्विचन्द्र १३।४१
अस्यिवाम्यभर १८।५८
अस्तु त्वया १४।७५
अस्मदाद्य २१।१००
अस्मत्किल ३।२६
अस्माकमध्यासित ८।९५
अस्माकमस्मा ८।१०४
अस्माकमुक्तिभि २१।११६
अस्मिन्दिग्विजयो १२।२९
अस्मिन्न विस्माप २२।११०
अस्मिन् शिशौ २२।७६
अस्मिन् समाजे १०।१११
अस्मै करं ११।१२६
अस्य क्षोणिपतेः १२।१०६
अस्यां मुनीनामपि ७।९५
अस्यां वपुर्व्यूह ७।१२
अस्याः कचानां ७।२२
अस्याः करस्पर्शन ७।७१
अस्याः खलु ७।८७
अस्याः पदौ ७।९८
अस्याः पीन २०।३५
अस्याः स चारु १०।१३०
अस्याः सपत्नैक ७।२०
अस्याः सुराधीश २२।४७
अस्याधिशय्य ११।९०
अस्या भवन्त २१।१२२
अस्या भुजाभ्यां १०।१२३
अस्या मुखश्री ७।५६
अस्या मुखस्यास्तु ७।५३
अस्या मुखेनैव ७।५८
अस्या मुखेन्दो ७।३८
अस्या यदष्टा ७।६३
अस्या यदास्येन ७।२१
अस्यारिप्रकरः १२।९८
अस्यासिर्भुजगः १२।९६
अस्यैव सर्गाय ७।७२
अस्यैव सेवार्थ २२।७७
अस्योरुकण्ठित १५।८५
अस्योर्वीरमणस्य १२।६५
अस्वेदगात्रा १०।३३
अहर्निशा वेति १६।७८
अहह सह १४।९६
अहो अनौचिती २०।१४६
अहो अहोभि १।४३
अहो तपःकल्प ३।१२०
अहो नापत्र २०।१४०
अहो मनरत्रा ९।३९
अहो मयि रहो २०।६३
अहो महःसहायनां १७।१२९
अहो महेन्द्रस्य ९।२७
अह्नि भानुभुवि १८।२४

आ

आः स्वभाव ५।२४
आकर्ण्य तुल्य १३।७
आकल्पविच्छेद १०।८५
आकस्मिकः पन्न ३।२
आकीटमाकैटभ ६।१०६
आकुञ्चिताभ्यां ३।१
आकृष्य सार २१।११४
आखण्डलो १०।१०
आख्यतैष १८।१३४
आख्यातुमच्चि १०।१३३
आगः शतं ११।९२
आगच्छदुर्वीन्द्र १०।९
आगच्छन्नू १९।६६
आघूर्णितं ७।२९
आचूडाग्र १२।४०
आज्ञया च २१।६९
आज्ञां तदीया ६।९२
आत्थ नेति १८।७०
आत्मनापि १८।३४
आत्मन्यस्य १२।८३
आत्मवित्सह १८।२
आत्मैव तातस्य ७।६५
आदत्त दीप्रं २२।५०
आदधीचि ५।१११
आदर्शतां ३।५६

आदर्शदृश्यत्व	२२।७३
आदाय दण्डं	२२।१२
आदेहदाहं	८।४३
आद्यं विधो	१०।४२
आद्यसङ्गम	१८।७७
आननन्द	१७।१९९
आननस्य	१८।१३०
आनन्दं हठ	२०।१६०
आनन्दजाश्रु	१।१४४
आनन्दमन्दिरा	१७।१७९
आनन्दयेन्द्र	८।१०८
आन्तरानपि	१८।१०६
आप्तकाम	२१।२१
आप्यायनाद्वा	२२।१०८
आभिर्भृगेन्द्रो	२२।१११
आभ्यां कुचाभ्यां	७।७८
आमन्त्र्य देव	२०।११७
आरोप्यते	२२।८४
आरोहणाय	११।६१
आर्ये विचार्या	६।८७
आलापि कलया	२०।१२२
आलिख्य सख्याः	६।६९
आलिङ्ग्यालिङ्ग्य	२०।१५५
आलिङ्गितः	११।९८
आलिमात्म	५।५४
आलोकतृप्तीकृत	८।३०
आलोच्य भावि	११।११५
आवाहितां	१७।१७१
आशयस्य	२१।६२
आशीविषेण	११।२०
आश्चर्यमस्य	११।१००
आश्लेषलग्न	११।१७
आसते शत	५।१००
आसने मणि	१४।३१
आसीदथर्वा	१०।७५
आसीदसौ	१०।१०९
आसीदासीम	१२।१८
आसीद्यथा	२२।८५
आसुत्राम	१५।९१
आस्त भाव	१८।११३
आस्तां तदप्रस्तुत	३।५२
आस्तामनङ्गी	८।४१
आस्ते दामोदरीया	१२।९५
आस्यं शीत	२२।१४५
आस्यसौन्दर्य	२०।३०
आस्ये या तव	२१।१४०
आह नाथ	१८।९९
आह स्म तद्गिरा	२०।१२९
आह स्मैषा	२०।२९
इ	
इङ्गितेन	१८।७५
इज्येव देव	२२।७४
इतरनल	१३।५३
इतस्त्रसद्विद्रुत	१२।२६
इति क्रियद्वचसैव	४।१००
इति तत्सुप्रयुक्त	२०।७३
इति तं स	२।६३
इति तस्मिन्	१७।१०८
इति तस्या	२०।९६
इति त्रिलोकी	८।८४
इति द्विकृत्वः	१६।१११
इति धनसुर	८।१०७
इति पठति	२१।१२७
इति परिणय	१६।१२९
इति प्रतीत्यैव	९।१०१
इति प्रिया	९।१०१
इति मनसि	१३।५४
इति मुद्रित	२०।३७
इति विधो	४।७४
इति व्युत्तिष्ठ	२०।१२३
इति श्रुति	१२।१३
इति श्रुतेऽस्या	१४।४३
इति श्रुत्वा	१७।१२०
इति स चिकुरा	७।१०८
इति स विधु	२१।१३५
इति सा मोचया	२०।१०९
इति स्तुवन्	१०।६६
इति स्तुवानः	१०।१३५
इति स्फुटं	९।६०
इति स्मरः	१६।११४
इति स्वयं	९।१२७
इतिदृशैस्तं	११।३४
इतीन्द्रदूत्याः	६।१०१
इतीयमच्चि	९।१
इतीयमालेख्य	९।१५५
इतीरयित्वा विरतां	९।७
इतीरयित्वा विरराम	३।५३
इतीरिगाऽऽपृच्छ्य	९।१३०
इतीरिता तच्चरणात्	१०।[illegible]
इतीरिता पत्र	३।[illegible]
इतीरिते	१४।२[illegible]
इतीरितै	९।१[illegible]
इतीष्टगन्धा	११।०४
इतोऽपि किं	१२।२७
इतो भिया	१२।१७
इतो मुखाद्वा	२२।१०२
इत्थं पुन	६।१११
इत्थं प्रतीपोक्ति	६।१०६
इत्थं मधूत्थं	८।५०

इत्थं यथेह १३।५०
इत्थं वितीर्य १४।९२
इथं ह्रिया २२।१६
इत्थमसु ११।४३
इत्थमाकर्ण्य १७।८३
इत्थमुक्ति १८।१३२
इत्यधीरतया २०।१५२
इत्यसौ वसु ५।३४
इत्यलीकरत १८।८६
इत्यवेत्य मनसा ५।७२
इत्यवेत्य वसुना २१।४९
इत्यसौ कलया २०।५०
इत्याकर्ण्य ५।१३७
इत्यालपत्यथ ३।१२९
इत्यालेपु १५।९२
इत्युक्तवत्या निहि ६।८६
इत्युक्तवत्या यद् ३।९७
इत्युक्तिशेषे २२।५६
इत्युदीर्य मघवा ५।१९
इत्युदीर्य स ययौ ५।४३
इत्युदीर्य स हरिं २१।१०४
इत्युपालभत १८।६०
इत्येतस्याः, २०।१६
इदं यदि ३।१००
इदं यशांसि १२।८९
इदन्निगद्य ९।२२
इदन्नृपप्रार्थिभि १२।९०
इदमुदीर्य ४।११०
इदं महत्ते ९।८३
इन्दुं मुखाद्दह्रु २२।१३५
इन्दोर्भ्रमेणो २२।१०७
इन्द्राग्निदक्षिण १३।२४
इमं परित्यज्य १२।५४
इमां न मृद्वी १०।१२७
इमा गिरस्तस्य ९।८४
इयं कियच्चारु १६।९१
इयं न ते ९।९७
इयच्चिरस्या ९।२१
इयत्कृतं ८।४७
इयमनङ्ग ४।३३
इयमियमाधि १०।१३७
इषुत्रयेणैव ७।२७
इष्टदार २१।७२
इष्टं नः प्रति ५।१३५
इष्टेन पूर्तेन ३।२१
इह किमुषसि १९।६०
इह न कतर १९।४७
इहाविशद्येन ७।६२
इहेदृशाः सन्ति १०।४३

ई

ईक्षितोपदिश १८।८९
ईदृशं निगदति १८।१४६
ईदृशानि गदितानि ५।११६
ईदृशानि मुनये ५।४०
ईदृशीं गिरमुदीर्य ५।७८
ईर्ष्यया रचितो १७।४१
ईशः कुशेशय ११।५८
ईशाणिमैश्वर्य ३।६४
ईशा दिशां ६।३४८
ईश्वरस्य १७।१७
ईषत्स्मित ६।९०

उ

उच्चलत् १८।२१
उच्चाटनीयः ३।७
उच्चैरूचे २०।१३३
उच्चैस्तरा २२।३
उज्जिहान २१।२५
उडुपरिवृढः १९।५१
उडुपरिषदः १९।१९
उत्कण्टका १२।११०
उत्कण्ठयन् १३।३७
उत्तमं स २१।३९
उत्तानमेवास्य २२।८०
उत्तुङ्गमङ्गल १।१६
उत्सर्पिणी ११।७७
उत्सृज्य साम्राज्य १४।५७
उदयति स्म ४।१८
उदयशिखरि प्रस्थान्यह्वा १९।१६
उदयशिखरि प्रस्थाव १९।४२
उदर एव ४।६०
उदरं नत २।३४
उदरं परिमाति २।३५
उदस्य कुम्भी १५।१९
उदासितेनेत्र ९।१३५
उद्देशपर्वण्यपि १०।८२
उद्धृतिस्खल २१।५६
उद्भवाजतनुजा २१।६७
उद्भिद्भिरचिता १७।२१२
उद्भ्रमामि ५।१०८
उद्वर्तयन्त्या ६।२५
उन्मत्तमासाद्य ३।९८
उन्मीलद्गुड २१।१३९
उन्मीलल्लील १२।१०१
उन्मूलितालान ७।८५
उपचचार ४।११२
उपनतमुडु २२।१४७
उपनम्रमया १।१२

उपहरन्ति ४।९०
उपहृतमधि २०।१५८
उपास्मनामेत्य १।३४
उपास्यमानाविव १५।४५
उपास्य सान्ध्यं २२।१
उभय्यी प्रकृतिः १७।६८
उरोभुवा १।४८
उर्वशी गुण ५।५२
उल्लास्यतां ६।३४
उल्लास्य धातु १०।१२८
उल्लिख्य हंसेन ६।३७
उवाच वैदर्भ १६।११२
उवाह यः १६।२०

ऊ

ऊचिवानुचित ५।१२८
ऊचे पुन ११।३५
ऊरुप्रकाण्ड ७।९४
ऊर्द्ध्वं धृतं २२।३०
ऊर्द्ध्वदिक्क २१।९०
ऊर्द्ध्वस्ते रदन २१।१४३
ऊर्द्ध्वार्पितन्युब्ज २२।३१

ऋ

ऋजुत्वमौन १२।४४
ऋजुदृशः ४।६६
ऋणीकृता ७।३३

ए

एकं सन्दिग्धयो १७।५३
एकः पिपासुः २२।७६
एकः प्रभाव १३।१८
एकः सुधांशुर्न ३।११९
एककस्य १८।८३
एकद्विकरणे १७।२७
एकवृत्तिरपि १८।१०४
एकस्य विश्व १७।५५
एकाकिभावेन १०।६१
एकादशैकादश २२।११३
एकेन पर्य १०।५३
एकैकमुद्भूत ११।५७
एकैकमेते ८।९०
एकैकमैक्षत १३।४०
एकैकवृत्तेः १४।१०
एकैव नारा २२।१२७
एको नलः १३।४३
एणः स्मरेणाङ्क २२।२४
एतं नलं ६।६०
एतत्कीर्ति १२।१०४
एतत्कच ७।७५
एतत्तरू ११।८५
एतत्पुरः ११।३६
एतद्गन्ध १२।८५
एतदगण ११।७१
एतद्वृत्तास्मि १२।७३
एतद्धन्ति १२।२०
एतदृशो १०।१२१
एतद्दलैः ११।१२७
एतद्गीतारि १२।२८
एतद्भुजा ११।१०५
एतद्यशःक्षीर १२।९
एतद्यशो नव ११।५४
एतद्यशोभिरवि ११।७८
एतद्यशोभिरम ११।९७
एतद्धरं १०।१०२
एतन्मदीय १३।४६
एतन्मुखा १३।११
एतस्य सावनि ११।११४
एतां कुमार ११।१०२
एतादृशीमथ १३।१४
एतां धरामिव २१।११९
एतेन ते विरह ११।४५
एतेन ते स्तन ११।६३
एतेन सम्मुख ११।९९
एतेनोत्कृत्त १२।१००
एनं स विश्रद् २२।११७
एनसानेन १७।७१
एवं यद्वदता ४।१२२
एवमादि स ५।९३
एवमुक्तवति देव ५।३७
एवमुक्तवतिमुक्त ५।९८
एष नैषध ५।७६
एष प्रताप १३।१९
एषां गिरेः ११।१०
एषां त्वदीक्षण १।१९
एषासकृत्वा १४।३८
एषा रतिः २१।११८
एष्यन्ति यावद् ७।१०४

औ

औज्झि प्रियाङ्गै ७।१८
औदास्य संविद ११।१०१

क

कंसीकृता ३।१२२
कः कुले ५।११९
कः शमः १७।७०
कः स्मरः २०।४३
कटाक्षकपटा २०।१८
कटाक्षणाज्जन्य १६।४८
कण्ठः किमस्याः ६।५९
कण्ठे वसन्ती ७।५०
कतिपयदिवसै ४।१२१
कथं विधात १।१३८

कथं कथञ्चिर	१४।२८	कर्तुं शशाकाभि	१०।१२	किं वा तनोति	१३।४२
कथं नु तेषां	९।२६	कलकलः स	४।११५	किं विसं दत्त	१७।८०
कथाप्रसङ्गेषु	१।३५	कलमे निज	७।३२	किं विधेय	५।७३
कथावशे	९।९९	कलिं प्रति	१७।१५१	किं घनस्य	५।५९
कथासु शिष्ये	९।१४९	कल्पद्रुमान्	१।३१	किञ्च प्रभाव	१३।१७
कथितमपि	३।१३५	कल्प्यमान	२१।१०	किञ्चित्तिरश्चीन	३।५४
कथ्यते न	५।२८	कल्याणि	८।२७	किं ते तथा	१३।३०
कन्दर्प एव	८।३३	कल्लोलजाल	११।४१	किं ते वृन्त	१७।५६
कन्यान्तःपुर	४।११६	कविस्वगान	७।६७	किं न द्रुमा	११।१२५
कपोलपत्रा	७।६०	कस्त्वं कुतो	८।७	किं नर्मदाया	७।७३
कपोलपाली	१५।६५	कस्मादस्माक	२०।२७	किं नाचिग	२२।९८
कमपि स्मर	२०।९३	कस्मिन्नपि मते	१७।९९	किमन्यदद्यापि	१।४७
कमलकुशला	१९।४०	कांसीकृतासीत्	३।१२२	किमसुभिर्ग्लपि	४।५२
कम्र तत्रोप	१७।१९१	कान्ते मयि	५।३८	किमस्य रोम्णा	१।२१
कयाचिदा	८।६	कान्तमश्रि	८।८१	किमालियुग्मा	१५।५२
कयापि क्रीडतु	१७।१२१	कान्तिमन्ति	१७।३	किमुतदन्त	४।५
कयापि वीक्षा	१५।७८	कां नामन्त्रयते	२०।३४	किमु भवन्त	४।९७
करःस्रजा	१४।२६	काचित्तदा	१५।१२	कियच्चिरं	८।२
करग्रहे	१६।३५	कापि कामपि	५।५३	कियताऽथ	१७।१५९
करपदानन	४।१७	कापि प्रमोदा	१४।४९	कियत्स्यजन्नो	१६।७९
करस्थताम्बूल	१५।७७	काभिर्न तत्रा	३।४३	कियदपि	१६।१२४
कराग्रजाग्र	७।७९	कामः कौसुम	३।१२६	कियद्बहु	१६।१००
करिष्यसे	९।४९	कामदेवविशिखैः	२१।७०	कियान्यथा	२२।७१
करिष्येऽवश्य	१७।१४६	कामनीयक	५।६४	कीर्तिं भैमीं	१७।१३३
करेण मीनं	१।१०५	कामानुशासन	११।१२२	कुङ्कुमैणमद	१८।७
करेण वाञ्छेव	३।६२	कामिनीवर्ग	१७।४०	कुचौ दोषो	२०।४९
करे विधृत्ये	१४।३१	कारं कारं	२०।१०७	कुण्डिनेन्द्र	५।११४
करोषि नेमं	९।१८	कारिष्यते	१३।२६	कुतः कृतैवं	१२।३२
कर्णशक्ति	२१।७७	कार्तवीर्य	२१।६५	कुत्रचित्	१८।११
कर्णाच्चिदन्त	७।१०२	कालः किरातः	२२।९	कुमुद्वद्	२१।१३२
कर्णे कर्णे	२०।११९	काश्चिन्निर्माय	१५।८२	कुरु करे	४।५९
कर्णोत्पलेनापि	७।३०	काश्मीरजै	२२।५७	कुरुष्वं काम	१७।५८
कर्णौ पीडयति	२०।९७	किं योगिनीयं	२२।२२	कुर्वती	१८।४०

कुर्वद्भिरात्म १।१४
कुलञ्च शीलं १०।७१
कुसुमचाप ४।६
कुसुममप्यति ४।९१
कुसुमानि २।५९
कूजायुजा २१।१०९
कूटकाय १४।९१
कृच्छ्रं गतस्यापि १४।७८
कृतं यदन्यत् १६।५७
कृताऽत्र देवी १२।६०
कृतापराधः १५।४७
कृतार्थन १६।८७
कृतार्थयन्नर्थि १५।६८
कृतावरोहस्य ११।२३
कृतिः स्मरस्यैव १०।१३१
कृत्वा दृशौ ८।३८
कृपा नृपाणा १२।४३
कृष्णसार १८।१८
केदारभाजा ७।३९
केनापि बोधि १७।३७
केयमर्द्ध २१।८८
केशान्धकारा ७।२३
कैटभारि २१।४७
को हि वेत्ता १७।६१
कौमारगन्धीनि ६।३८
कौमारमारभ्य ८।५८
क्रतोः कृते ९।७७
क्रतौ महाव्रते १७।२००
क्रमाद्द्वीयसा १७।५
क्रमाधिका १५।४९
क्रमेलकं ६।१०४
क्रमोद्गता ७।९६
क्रियां प्राहेतर्मी २०।११
क्रियेत चेत् ३।२३
क्रीणीष्व ३।८७
क्रौञ्चदुःख २१।७३
क्लिन्नीकृत्या २०।१२८
क्वचित्सदा १५।१२
क्व प्रयास्यसि ५।५५
क्व प्राप्यते १३।३९
क्वापि काम १८।६
क्वापि नापश्य १७।१७४
क्वापि यन्नभसि २१।२१
क्वापि यन्निकट १८।९
क्वापि सर्वै १७।१००
क्वैतावन्नर्म २०।७
क्षणनीरवया २।७८
क्षणं प्राप्य १०।८५
क्षणविच्छेद २०।८
क्षणादर्थैष १।६७
क्षत्रजाति २१।६३
क्षत्राणि रामः २२।१३१
क्षन्तुं मन्तुं २०।५४
क्षितिगर्भधरा २।८१
क्षिप्रमस्यतु १८।१२८
क्षीणेन मध्येऽपि ७।८१
क्षीरार्णवस्तव ११।४०
क्षीरोदन्व १२।७४

ख

खण्डः किमु ८।१०१
खण्डलोदमृदि २१।१३८
खण्डितेन्द्र ५।४
खर्वमाख्य २१।२६

ग

गच्छता पथि ५।३
गतचर १९।३०
गता यदुत्सङ्ग १।९८
गर्भमेणमद २१।२६
गलत्परागं १।९२
गिरः श्रुता ९।५
गिरानुकम्पस्व ९।१२०
गीर्देवता १०।५१
गुच्छालय ७।१६
गुणानामास्थानीं १४।८८
गुणा हरन्तो ६।१०५
गुणेन केनापि १०।५४
गुणौ पयोधे २२।७५
गुम्फो गिरां १३।१९
गुरुतल्पगतौ १७।४३
गुरुव्रीडावलीढः १७।११०
गुरोरपीमां १०।१३२
गोत्रानुकूल्य १४।५९
गोवर्द्धनाचल ११।१०७
गौरभानु १८।१२२
गौरीव पत्या ७।८३
गौरे प्रिये २२।९५
[illegible]
घने समस्ताप [illegible]
घनैरमीषां [illegible]
घातितार्क २१।७५
घुसृणसुमनः १९।३८
घृतप्लुते १६।१०२

च

चकास्ति ९।१०४
चकोरनेत्रेण ७।३२
चक्रदार १८।६४

चक्रेण विश्वं ७।८८
चक्रे शक्रादि १७।१८
चण्डालस्ते ९।१५६
चतुःसमुद्री १०।२८
चतुर्दिगन्तीं २२।६८
चतुष्पथे तं ६।२७
चन्द्राधिकैत ७।४४
चन्द्राभमाभ्रं ६।६२
चमूचरास्तस्य १।७१
चरश्चिरं ८।५९
चर्म वर्म ५।१२९
चर्येव कृतमेयं १७।१२२
चलत्पदस्तत् १।१३
चलन्नलङ्कृत्य १।६६
चलाचलप्रोथ १।६०
चलीकृता ११।१४
चिकुरप्रकरा २।२०
चित्ते तदस्ति २०।८३
चित्रतत्तदनु १८।१२
चित्रं तदा ६।८
चित्रमत्र ५।५७
चिरं युवाऽऽकूत १६।१०७
चिरादनध्याय ९।६१
चिह्निताः कति १७।३४
चिह्नैरमीभि १४।२२
चुचुम्ब नोर्वी १६।९८
चुचुम्बास्यमसौ २०।२५
चुम्बनादिषु १८।५७
चुम्बनाय १८।१००
चुम्बितं न १८।६५
चुम्ब्यसेऽय १८।८५
चुलुकिततमः १९।३७
चूडाग्रचुम्बि ११।५२
चेतोजन्म ३।११०
चेतोभवस्य २१।१२१
चेष्टा व्यनेश १४।५२

छ

छदे सदैव १६।३०
छद्ममत्स्य २१।५३
छद्मैव तच्छम्बर १०।१२४
छायामयः ६।३०
छिन्नमप्यतनु १८।१०२
छुप्तपत्र १८।१४३
छेत्तुमिन्दौ २०।२०

ज

जगज्जयं १।१९
जगति तिमिरं १९।५०
जगति मिथुने १९।३४
जगत्त्रयी १०।७२
जगद्वधू ७।९९
जग्रन्थ सेयं १४।१३
जघनस्तन २।९७
जज्वाल ज्वलनः १७।९१
जनुरधत्त ४।४५
जनेन जानता १७।५४
जन्यैर्विदग्धै ६।९
जन्यास्ततः ११।१५
जयतामत्त १७।१८७
जम्बालजालात ७।१३
जय जय १९।२
जलं ददत्याः १६।५८
जलजे रवि २।३८
जलाधिपस्त्वा ९।२३
जलानल १७।८७
जले चलद १७।८
जवाज्जातेन १७।४
जवादवारी १६।२६
जागर्ति तच्छाय ६।३३
जागर्ति तत्र २०।८२
जागर्ति मर्त्येषु १०।१२५
जाग्रतामपि १७।३३
जातं शातक्रतव्यां २२।१३९
जातौ न वित्तेन १०।१३
जात्या च वृत्तेन १०।७७
जानासि ह्रीभय २०।७५
जानेऽतिराग ७।३९
जाम्बूनदं ११।८६
जाह्नवीजलज २१।९२
जितं जितं ५।४८
जितस्तदास्येन १५।५१
जितस्त्वयास्येन ९।१४५
जीवितावधि किम ५।९७
जीवितावधि वनी ५।८१
जीवितेन ५।४९
ज्ञानाधिकाऽसि ११।१२०
ज्योत्स्नापयः २२।७०
ज्योत्स्नामय २२।६०
ज्योत्स्नामाह्वयते २२।१४१
ज्वलति मन्मथ ४।३४

त

तं विदर्भ २।११
तं कथानु ५।१३
तच्चित्रदत्त २०।१२५
तच्चिन्तनान्तर १०।७०
तच्छायसौन्दर्य ६।३१
तज्जः श्रमाम्बु ११।१०९
तटतरुखग १९।२९
तटान्तविश्रान्त १।१०९
ततः प्रतीच्छ १।६८

ततः प्रत्युद्गा	२०।२	तत्रैव मग्ना	८।९	तदेकलुब्धे	३।८१
ततः प्रसूने	१।७६	तत्रोदीर्ण	१७।३५	तदेव किं	१२।३३
ततः स भैम्या	१२।२	तथा किमाजन्म	१६।११५	तदोजस	१।१४
ततस्तदप्रस्तुत	१२।२२	तथाऽधिकुर्या	१२।८८	तद्गौरसार	१०।१०५
ततस्तदुर्वीन्द्र	१२।३१	तथा न तापाय	८।८१	तद्दम्पति	२१।११५
ततान विद्युता	१७।६	तथा पथि	१५।२	तद्दर्शिभिः	११।२२
ततोऽनु देव्या	१२।२३	तथापि निर्बध्नाति	९।१२	तद्द्वीपलक्ष्म	११।७०
ततोऽनु वार्ष्णेय	१५।७२	तथाभिधात्री	३।९९	तद्भुजादति	५।१२
तत्करोमि	१८।५३	तथालिसाल	२०।११४	तद्यशो हसति	२१।७१
तत्कर्णौ भारती	१७।१२	तथावलोक्य	२०।८६	तद्यातायात	१८।१४८
तत्कालमानन्द	८।१५	तथैव तत्काल	२१।५७	तद्वर्णना	११।१२८
तत्कालवेद्यैः	१०।९१	तथोत्थितं भीम	१५।१०	तद्विमृज्य	५।१८
तत्कुचे नख	२०।१४५	तदक्षरैः	१२।१०७	तद्विस्फुरत्	११।२१
तत्क्लमस्तम	१८।११५	तदक्षि तत्	१५।३७	तनुत्विषा	१५।६
तत्क्षणावहित	१८।११०	तदखिलमिह	९।१५९	तनुदीधिति	२।६९
तत्तज्जन	१७।१०४	तदङ्गभोगा	१०।१०६	तनोत्यकीर्ति	१०।११८
तत्तदर्यम्र्	२१।३१	तदङ्गमुद्दिश्य	१।९३	तनोषि मानं	९।१०८
तत्तद्दिग्जैत्र	१२।९४	तदद्य विश्रम्य	९।६६	तं दंदह्यमान	८।७८
तत्तद्द्विराग	११।१२	तदध्येहि मृषो	२०।८८	तन्नालीक	१२।१११
तत्पदाखिल	१८।१३३	तदनु स	४।१२०	तं नासत्य	१७।१४५
तत्प्रविष्टं	२०।९८	तदन्तरन्तः	१६।९३	तन्निर्मला	१।१२
तत्प्रसीदत	५।११५	तदर्थमध्याप्य	१।१०३	तन्नैषधा	३।४६
तत्प्रियोरुयुग	१८।९३	तदर्पितामश्रु	९।२	तन्न्यस्तमाल्य	१४।५३
तत्र ब्रह्महणं	१७।१८३	तदहं विदधे	२।४७	तन्मुहूर्तमपि	२१।३५
तत्र यासीत्य	१७।१४९	तदा तदङ्गस्य	१५।२५	तन्वीमुखं	६।२६
तत्र सौधसुर	१८।२७	तदात्तमात्मान	१।१२५	तपःफलत्वेन	६।९३
तत्र स्वयंवरे	१७।१२३	तदानन्दाय	२१।१४८	तपःस्वाध्याय	१७।१९०
तत्रागमद्वासु	१०।२५	तदा निसस्वान	१५।१६	तपति जगत	२०।१५९
तत्रागमन	१७।१५२	तदास्यहसिता	२०।१०१	तपस्यताम	२२।१२४
तत्राद्रिरस्ति	११।५०	तदिदं विशदं	२।१२	तपोऽनले	९।४५
तत्रानुतीर	११।८९	तदिहानवधौ	२।६०	तमर्चितुं	९।६५
तत्रापि तत्र	१३।२०	तदेकतानस्य	१६।१२०	तमालम्बन	१७।२१४
तत्रावनीन्द्र	११।१५	तदेकदासीत्व	३।८१	तमालिरूचे	९।६४

तमालोक्य २०।६९
तमेव लब्ध्वा ११४३
तमोमयीकृत्य ८।६५
तं पिधाय १८।८२
तया प्रतिष्ठा १६।४१
तयेरितः २२।१०५
तयोः सौहार्द १७।२०३
तरङ्गिणी भूमि ७।११
तरङ्गिणीरङ्क ११।१२
तरुणता ४।७
तरूरु २।३७
तर्किताऽऽलि २०।१३
तर्काप्रतिष्ठया १७।७८
तर्का रदा १०।८३
तलं यथेयुर्न १०।५
तव प्रवेशे ८।२७
तव रूपमिदं २।४५
तव वर्त्मनि २।६२
तव सम्मति २।४८
तवाधराय ९।११८
तवानने २२।१०६
तवापि हाहा ११।४१
तवास्मि मां ९।१५१
तवेत्ययोग ९।१३३
तवोपवाराणसि १४।७२
तस्मादद्दश्या ६।३२
तस्मादिमां ११।६५
तस्मादियं ११।११२
तस्मिन् गुणै ११।५५
तस्मिन्नयन्ति ११।८७
तस्मिन्नलो ८।५
तस्मिन्नियं ६।७३
तस्मिन्नेतेन १२।१०३
तस्मिन्नलिम्लुच ११।५३
तस्मिन् विमृश्यैव ६।९६
तस्मिन् विषज्या ६।४२
तस्य चीन २।१२
तस्य तापन ५।५
तस्य होमाज्य १७।१६३
तस्याः प्रियं १४।२७
तस्या दृशो ३।१३१
तस्यां मनो १४।६४
तस्या हृदि १४।२५
तस्यैव वा ३।४७
तां विलोक्य १८।१२१
तां कुण्डिनाख्या ६।४
तां दूर्वया १४।४६
तां देवतामिव ११।१
तादृग्दीर्घ १२।११
तानसौ २१।५
तानीव गत्वा २२।४८
ता बहिर्भूय २०।१३२
ताभिर्दृश्यत १५।८९
ताभ्यामभूद् ४।११७
तामथैष २०।१४१
तामसीष्वपि १८।१४
तामन्वगा २१।१०८
तामिङ्गितै ३।५
तामेव सा ६।७०
ताम्बूलदानं २०।८७
ताम्बूलद्वय (प्रशस्ति) ४
ताम्भारती ११।७२
तां मत्स्यलाञ्छन ११।९७
तां मिथोऽभिदधती १८।६३
ताम्रपर्णी २०।२१
ताराचरै २२।५२
तारातति १०।१५
तारा रदानां १०।१०७
ताराविहार २२।१३४
ताराशङ्क १९।५७
तारास्थिभूषा २२।१२६
तारुण्यपुण्या ६।४०
तालं प्रभु ७।७४
तावकोरसि २१।८५
तावद्गतिघृता १७।१६२
तासामभासत २१।१११
तिमिरविरहा १९।३१
तिरोवलद्वक्र १६।५६
तिष्ठ भोस्तिष्ठ १७।९५
तीर्णः क्रिमर्णो ८।२६
तुङ्गप्रासाद २१।१२९
तुल्यावयोर्मूर्ति ३।१०२
तुषारनिःशेषित ७।१०३
तूलेन तस्यास्तु १४।५४
तृणानीव १७।५७
ते तत्र भैम्या १०।३५
ते तां ततोऽपि ११।८१
तेन जाग्रद ५।३५
तेन तेन ५।१०३
तेन स्वर्देश २०।४
तेनादृश्यन्त १७।१९४
तेनापि नायस २०।१२७
ते निन्यिरे ११।५६
ते निरीक्ष्य २०।१३१
तेभ्यः परान्नः १०।४७
तेऽवज्ञाय १७।११४
तेषां तथा १०।२१
तेषामिदानीं ८।६०

तेषु तद्विध ५।६७
ते सख्यावाच २०।१३६
ते हरन्तु २१।७५
तौ मिथो रति १८।१३६
त्यज्यते न २१।८६
त्यागं महेन्द्रादि १४।१५
त्रपाऽस्य न १५।३
त्रातुं पतिं २२।९९
त्रिदशमिथुन १९।९
त्रिनेत्रमात्रेण ८।६३
त्रिसन्ध्यं तत्र १७।१८८
त्र्यम्बकस्य २१।३७
त्वं याऽर्थिनी १३।३२
त्वं हृद्गता ३।१०५
त्वचः समुत्सार्य ७।३१
त्वच्चेतसः ३।७०
त्वत्कान्तिमस्माभि ८।९१
त्वत्कुचार्द्र २०।७९
त्वत्तः श्रुतो १४।३३
त्वत्प्रापकात् ३।११०
त्वदग्रसूची १।८०
त्वदर्थिनः ८।९४
त्वदास्यनिर्य ९।६३
त्वदास्यलक्ष्मी २२।४१
त्वदितरो ४।३१
त्वद्गिरः क्षीर २०।२२
त्वद्गुच्छावलि ३।१२७
त्वद्गोचरस्तं ८।७२
त्वद्बद्धबुद्धेः ३।१०१
त्वद्रूपसम्पद्व १।१४२
त्वद्वाचः स्तुतये २१।१४६
त्वमभिधेहि ४।५०
त्वमिव कोऽपि ४।९८
त्वमुचितं ४।९९
त्वं मदीय १८।१४४
त्वया जगत्युच्चित ८।४२
त्वयान्याः क्रीड २०।८०
त्वयापि किं ३।७३
त्वया विधात १६।८९
त्वयि न्यस्तस्य २०।४४
त्वयि वीर २।४४
त्वयि स्मराधेः ३।११५
त्वयैकपत्न्या ९।५५
त्वरस्व पञ्चेषु ९।८८
त्विषं चकोराय २२।६३

द

दण्डताण्डवनैः १७।९४
दण्डं विभर्त्यय १३।१५
दण्डवद्भुवि २१।३६
दत्ते जयं २१।१२०
दग्ध्वात्मजीवं ३।८६
ददामि किं ते ८।१०२
ददासि मे १६।९४
ददृशे न २।७१
ददेऽपि तुभ्यं ९।१३१
ददौ पदेन १७।२११
दधतो बहु २।६
दधदम्बुद २।८२
दमनाद्दमनाक् २।१७
दमयन्त्या २०।१२
दमस्वसः सेय ८।७०
दमस्वसुः पाणि १६।४५
दमस्वसुश्चित्त १२।५०
दम्पत्योरुपरि २०।१००
दयस्व नो ८।९३
दयितं प्रति २।७४
दयोदयश्री ८।९६
दर्शस्य १७।१९३
दलपुष्प १७।२०७
दलोदरे ६।६३
दशशत १९।१०
दशाननेनापि २२।१२९
दहति कण्ठ ४।७१
दहनजा न ४।४६
दहनमविशद् १९।४४
दाक्षीपुत्रस्य १९।६१
दानपात्र ५।९२
दानवारि २१।६०
दानवौघ २१।५७
दारा हरि १७।७५
दारिद्र्यदारिद्र ३।२५
दारुणः कूट १७।१२८
दासीषु नासीर १०।९३
दिक्षु यत्खुर २१।५५
दिगन्तरेभ्यः १०।९२
दिगीशवृन्दांश १।६
दिगीश्वरार्थं ९।६९
दिदृक्षुरन्या १५।७९
दिनमिव दिवा १९।५५
दिनावसाने २२।९७
दिने दिने त्वं १।९०
दिनेनास्या २०।५५
दिने मम २२।३८
दिवस्पते १६।२७
दिवारजन्यो ७।५५
दिवो धवस्त्वां ९।७४
दिवौकसं ९।४१
दिशि दिशि (प्रशस्ति) २
दीनेषु सत्स्वपि ११।१४

दीपलोप १८।१३१
दीयतां मयि १८।१४१
दुर्गं कामाशुगे १७।२१
दुर्लभं दिग ५।८०
दूते नलश्री ८।१६
दूत्यसङ्गति १८।२९
दूत्याय दत्यारि ६।१
दूरं गौरगुणै १२।८४
दूरतः स्तुति २१।५०
दूरस्थितै २२।८१
दूराश्चः प्रेद्य १७।१२४
दूरारूढ १९।६४
दूरेऽपि तत् २२।१०९
दूर्वाग्रजाग्रत् १४।४७
दृगुपहत्यप ४।८५
दृग्गोचरो १४।६२
दृशा नलस्य १२।१०९
दृशाऽपि सा ८।१०
दृशाऽथ निर्दिश्य १२।६९
दृशोरपि १४।५५
दृशोरमङ्गल्य ९।१०६
दृशोर्द्वयी ९।६७
दृशोर्यथाकाम ७।९
दृशौ किमस्या ७।३४
दृशौ मृषा ९।२१
दृष्टं दृष्टं २०।६७
दृष्टो निजां २२।१३०
दृष्ट्वा जनं १७।१९६
दृष्ट्वा पुरः १७।१७८
देवः पति १३।३३
देवः स्वयं ११।२९
देवदूत्य १८।१३८
देवश्चेदस्ति १७।७६
देवानियं १३।३८
देवी कथञ्चित् १४।३७
देवी च ते १४।९०
देवी पवित्रित ११।६६
देवेन तेनैष २२।८९
देवैर्द्विजैः १७।६६
देव्याः करे १३।५१
देव्याः श्रुतौ १४।३०
देव्याऽपि दिव्या १४।६६
देव्याऽभ्यधायि ११।२४
देशमेव १०।१४९
दैत्यभर्त्तु २१।५८
दैन्यस्तन्य १७।२५
दैन्यस्यामुष्य १७।८२
दोग्धा द्रोग्धा १७।८१
दोर्मूलमा ६।२०
दोषं नलस्य १७।२१६
द्यामन्तरा ११।३
द्रागुपाहियत २१।३
द्रुतविगमित ४।११८
द्रोणः स तत्र ११।६९
द्रोहं मोहेन १७।१४७
द्रोहिणं द्रुहिणो १७।११६
द्वापरः साधु १७।१२९
द्वापरैक १७।१५७
द्विकुण्डली १०।८७
द्वित्रैरेव १९।६३
द्विपद्भिरेवास्य १।७२
द्वीपं द्विपाधि ११।७३
द्वीपस्य पश्य ११।४९
द्वीपस्य शाल्मल ११।६७
द्वीपान्तरेभ्यः १०।२६
द्वेष्या कीर्ति १२।१२

ध

धनिदानाम्बु १७।२६
धनुर्मधुस्विन्न १।८१
धनुषी रति २।२८
धन्यासि वैदर्भि ३।११६
धयतु नलिने १९।३३
धरातुरासाहि ३।९५
धराधिराजं १२।६१
धर्मबीज २१।९६
धर्मराज ५।६८
धर्माधर्मौ १७।६२
धवेन सा १६।२९
धातुर्नियोगा ३।१८
धार्यः कथङ्कार ३।१५
धिक्चापले ३।५५
धिक्तं विधेः ३।३२
धिगस्तु तृष्णा १।१३०
धिनोति नास्मान् ८।९७
धियात्मनस्ताव ९।१२४
धुता पतत् ९।८६
धूपितं यदु १८।५
धूमावलि १४।७३
धूलीभिर्दिव १२।९९
धृतं वतंसो १५।३९
धृतलाञ्छन २।२६
धृताङ्गरागे १०।३९
धृताधृतैस्तस्य ८।६७
धृताल्पकोपा ३।८
धृतैतया १५।३२
धृत्वैकया ११।१९
धौतेऽपि २०।१३५
ध्रुवं विनीतः १६।६७
ध्रुवमधीत ४।३

ध्रुवावलोकाय १६।३८
ध्वान्तस्य तेन २२।३९
ध्वान्तस्य वामोरु २२।३५
ध्वान्ते द्रुमान्ता २२।४०
ध्वान्तैणनाभ्या २२।३१

न

न काकुवाक्यै ९।९३
न का निशि १।३०
न केवलं ११।३१
न क्षमे चपला २०।१५०
न खलु मोह ४।३६
नखेन कृत्वा १६।८१
न जातरूप ११।२९
न जानती १४।२९
नतभ्रुवः १६।६०
न तुलाविषये २।५१
न तूणादुद्धारे १२।४९
न तेन वाहेषु १६।३४
नत्वा शिरोरत्न ८।२०
न दोषं विद्वेषा १४।९३
नन्वत्र हव्य ११।३७
न पश्यामः १७।१४३
न पाण्ड्यभू १२।१५
न पाहि पाहीति १२।६३
न पीयतां १२।६
नभसः कलभै १।६७
नभसि महसां १९।१२
नभोनदीकूल २२।१९
न भ्रातुः किल १७।६५
नमः करेभ्यो १०।१२६
न मन्मथस्त्वं ८।२९
नम्रप्रत्यर्थि १२।५६
नम्रयांशुक १८।८०
न यत्नलक्षैः १०।५६
नयति भगवान् १९।११
नय नयनयो १९।५४
न यावदग्नि १५।६४
नरसुराब्ज ४।४४
न राजिका १६।७३
नलं स तत्पक्ष ९।१२८
नलं तदावेश्य ९।१३७
नलप्रणाली ६।३
नलभीमभुवो १७।१०
नलभ्रमेण १०।१८
नलं प्रत्यनपेता १७।१५६
नलविमस्त ४।६८
नलस्य नासीर १।१४
नलस्य पश्यत्वि १०।२३
नलस्य पृष्टा १।३७
नलस्य भाले १५।६१
नलात्स्ववैश्वस्त्य १५।५५
नलानसत्या १०।४५
नलान्यवीक्षा १२।१०८
लाय बाल १६।५२
नलाश्रयेण ३।४५
नलिनं मलिनं २।२३
नलेन ताम्बूल १६।२८
नलेन भायाः ३।११७
नले विधातुं १४।२३
नलेष्टापूर्त १७।१५८
न वनं पथि २।८२
न वर्तसे ९।११९
नवा लता १।८५
न वासयोग्या ११।२८
न विदुषितरा १९।२४
नवौ युवानौ १६।७५
न व्यहन्यत ५।१२३
न श्रद्दधासि ११।११९
न श्वेततां ११।३१
न षड्विधः १६।१०८
न सन्निधात्री ९।७८
न सुवर्ण २।५२
न स्थली १८।७९
नाकलोक ५।४६
नाकेऽपि दिव्य १०।५९
नाक्षराणि ५।१२१
नागेषु सानु १७।११८
नात्र चित्रमनु ५।२
नात्थ नात्थ १८।७२
नादं निषाद २१।११३
नानया पति १८।५१
नापगेयमनयः २१।७८
नापराधी १७।१०७
नाबुद्ध बाला १४।१८
नाभूदभूमिः १०।२
नाभ्यधायि ५।११७
नामधेय ५।१०
ना[illegible] १७।१०५
[illegible]
[illegible]
ना[illegible]
नावा स्मरः [illegible]
नाविलोक्य [illegible]
नासत्यवदनं २[illegible]
नासादसीया ७।३६
नासीरसीमनि १३।२१
नास्ति जन्य ५।९४
नास्पर्शि दृष्टापि ७।१७
नास्यद्विजेन्द्रस्य २२।११८

निजस्य वृत्तान्त ९।७९
निजांशुनिर्दग्ध ९।१४६
निजाधिलक्ष्मी १२।४२
निजादनुव्रज्य १६।११६
निजानुजेना २२।४३
निजा मयूखा १।६५
निजामृतो १०।१२९
निजे सृजास्मासु ८।९२
नित्यं नियत्या ६।१०३
निपतताऽपि ४।५१
निपीतदूता १५।११
निपीय पीयूष ९।७२
निपीय यस्य १।१
निमीलनभ्रंश १।२७
निमीलनस्पष्ट ६।२२
निमीलितादक्षि १।४०
निरन्तरत्वेन २२।११४
निरस्य दूतः ९।३८
निरीक्षितं ८।१२
निरीक्ष्य रम्याः १६।१०४
निरीय भूपेन १५।८
निर्विश्य निर्विरति ११।११८
निलीयते ३।३३
निवारिता १।११
निविशते ४।११
निवेद्यते ९।४७
निवेद्यतां ८।२४
निवेशितं १५।४३
निवेश्य १६।१०
निशा शशाङ्कं ३।४८
निशि दश १९।११
निशि दृष्टा २०।५७
निशि दास्यं २०।१५
निशि निरशनाः १९।१८
निशि शशिन् ४।५४
निश्चिस्य १५।११
निश्शङ्कसङ्कुरित ११।९१
निश्शङ्कसङ्कोचित ७।७७
निषधनृप १६।१२७
निषिद्धसप्या ९।३६
निषेधवेषो ९।५०
निष्पदस्य १७।२१०
निस्त्रिंश १२।६६
नीतमेव १८।२५
नीतयोः स्तन १८।६६
नीतानां यम १७।९०
नीलदाचिबुकं २०।९४
नीलनीर २१।३३
नीविसीम्नि निबिडं १८।७३
नीविसीम्नि निहितं १८।४२
नृपः कराभ्या १२।८०
नृपः पुरस्थैः १०।१६
नृपनीलमणी २१।७२
नृपमानस २।८
नृपस्य तत्रा १५।५८
नृपानुपक्रम्य १२।४
नृपाय तस्मै १।९९
नृपेण पाणि ३।७९
नृपेऽनुरूपे १।३३
नृणां करस्वित ११।४४
नेत्राणि वैदर्भ ३।३
नेत्रारविन्दत्व २२।९०
नेत्रे निषध २०।१५१
नैकवर्ण २१।२९
नैनं त्यज ६।८०
नैव नः प्रिय ५।६९
नैषाल्प १३।१२
नैषधाङ्ग १८।८
नैषधेन १७।१३८
नैषधे बत ५।७१
नो ददासि २१।६८
न्यग्रोधघना ११।३०
न्यधित ४।४१
न्यवारीव २०।१५३
न्यवीविश १०।६७
न्यवेशि रत्न ९।७१
न्यस्तं तत ८।८३
न्यस्य तस्याः २०।१४२
न्यस्य मन्त्रिषु १८।३

प

पङ्कं महा २२।२८
पङ्कसङ्कर ५।८७
पचेलिमं २२।१४
पक्ष्मेषु १७।२३
पण्डितः १७।६४
पतगाश्चिर २।७
पतगेन २।१२
पतत्येत १२।४६
पतत्त्रिणा तद्रुचि १।१२७
पतत्त्रिणां द्राविम १५।२९
पतिंवरायाः ९।८१
पत्युरागिरिश १८।७८
पत्युर्गिरीशा २२।२९
पत्यौ तथा १७।१५४
पत्यौ वृते १४।६१
पथास्मनीयन्त १५।१४
पथ्यां तथ्या १७।२९
पदं शतेनाप ६।८२
पदद्वये १५।४६

पदातिथेयौं ९।१४३
पदे पदे भाविनि ३।११
पदे पदे सन्ति १।१३२
पदे विधातु ७।१०
पदैश्चतुर्भिः १।७
पदोपहारे ८।२२
पद्भ्यां नृपः ६।५७
पद्माङ्कसद्मा ७।४९
पद्मान् हिमे १०।१२०
पपौ न कश्चित् १६।६५
पयःस्मिता १६।१०६
पयोधिलक्ष्मी १।११७
पयोनिलीना १।१०८
पयोमुचां २२।११४
परदार १७।४२
परभृत २१।१४२
परवति ३।१३४
परस्परस्पर्श ६।५५
परस्पराकूत १६।७७
परस्य दारान् १४।१६
परस्य न १६।११३
परार्द्ध्यवेशा १६।३
परिखावलय २।९५
परिसृज्य २।५०
परिष्वजस्वा ९।११६
परीरम्भे २०।४६
परेतभर्तु १।१०९
पर्यङ्कतापन्न ३।६६
पर्यभूद्दिन ५।६
पर्वतेन परि ५।४४
पलाशदामेति १५।५३
पवनस्कन्ध १७।११
पवित्रमत्रा १।३
पश्य द्रुता २२।६
पश्यन् स ६।१८
पश्य भीरु १८।८४
पश्याः पुरन्ध्रीः ६।३९
पश्यावृतो २२।४१
पश्योच्च २२।१२०
पांशुला २१।६४
पाञ्चजन्य २१।८४
पाणये बल ५।४५
पाणिपर्वणि २१।१९
पाणिपीडन ५।९९
पाणौ फणी ११।१८
पातुर्दृशा ३।१०४
पाथोधिमन्थ ११।६०
पापात्तापा १७।४४
पार्थिवं हि ५।१५
पार्श्वमागमि १८।३६
पिकरुत ४।३५
पिकस्य ८।६४
पिकाह्वने १।८८
पिताऽऽत्मनः १६।११७
पितुर्नियोगेन ३।७२
पितृणां तर्पणे १७।१६६
पिपासुरस्मी १६।८३
पीडनाय १८।९५
पीतावदाता १०।९८
पीतो वर्ण २१।१३७
पीत्वा तवा ११।७५
पीयूषधारा ३।४२
पुंसामलब्ध १७।३१
पुंसि स्वभर्तृं ६।४३
पुटपाक १७।१६५
पुण्ये मनः ८।१७
पुत्री विधो २२।७१
पुत्री सुहृद् ८।७७
पुत्रेष्टि १७।९३
पुनः पुनः का १५।३०
पुनः पुनर्मिल १७।७
पुनर्वञ्चयसि १७।११५
पुमांसं मुमुदे १७।१६८
पुमानिवास्पर्शि ६।४७
पुरः सुरीणां ९।२८
पुरःस्थलाङ्गूल १६।५३
पुरः स्थितस्य ६।४१
पुरभिदा ४।७६
पुराकृति ७।१५
पुरा परित्यज्य ८।२३
पुरा यासि १७।१५३
पुरीं निरीक्ष्या १६।१२२
पुरे पथि १०।३१
पुरैव तस्मिन् १६।२३
पुरो हठा १।९७
पुष्पकाण्ड १८।२०
पुष्पं धनुः ७।२४
पुष्पायुध २२।६७
पुष्पेषुणा ११।२६
पुष्पेषुश्चिकु ३।१२८
पुष्पैरभ्यर्च्य १४।८७
पूगभोग १८।९८
पूजाविधौ ११।११०
पूतपाणि २१।२०
पूरं विधु २२।५९
पूर्णयैव २०।३१
पूर्णेन्दुबिम्बा १०।६२
पूर्णेन्दुमास्यं १०।२०
पूर्वपर्वत २०।२३

पूर्वं मया १३।४४
पूर्वपुण्य ५।१७
पृथक् प्रकारे १६।१०५
पृथुवर्तुल २।३६
पृथ्वीश एष ११।१२३
पृष्टेऽपि किं २२।८१
पौरस्त्यशैलं ८।५२
पौरस्त्यायां १९।६२
पौरुषं दधति १८।२८
प्रकाममादित्य ११।१५
प्रकृतिरेतु ४।२३
प्रक्षीण एवा ६।१००
प्रतिज्ञेयं १७।१३७
प्रतिप्रतीकं ७।२
प्रतिबिम्बेक्षितैः २०।१०६
प्रतिमासमसौ २।५८
प्रातहट्टपथे २।८५
प्रतापभूपे ५।१३
प्रत्यक्षलक्ष्याम १४।७०
प्रत्यङ्गभूषा १०।१०४
प्रत्यङ्गमस्याः ७।१९
प्रत्याताष्टप ५।९६
प्रत्यभिज्ञाय १०।१०२
प्रत्यर्थिपार्थिव ११।१०३
प्रत्यर्थियावत ११।८८
प्रत्यलापीत् २०।११५
प्रत्युद्व्रजन्त्या २२।२
प्रथमककुभः १५।२६
प्रथमसुप १९।१४
प्रथमं पथि २।६५
प्रदक्षिणं १०।५४
प्रदक्षिणप्रक्रम १४।२
प्रबोधकाले २२।२३
प्रभुत्वभूम्ना ९।१०९
प्रयस्यतान्त १०।१९
प्रयातुमस्माक १।९६
प्रलापमपि १७।५९
प्रलेहज १६।८५
प्रवसते ५।१३४
प्रवेक्ष्यतः १०।६४
प्रशंसितुं १२।८७
प्रसादमासाद्य १४।८
प्रसारितापः १४।८१
प्रसीद तस्मिन् ९।५३
प्रसीद यच्छ ९।१४७
प्रसूतवत्ता १६।२४
प्रसूनता १६।४०
प्रसूनबाणा ७।४८
प्रसूनमित्येव ९।१३९
प्रसूप्रसादा ६।४९
प्रस्मृतं नत २०।७८
प्राक्पुष्पवर्षै १०।१०१
प्रागचुम्ब १८।३८
प्रागिव प्रसु ५।१४
प्रागेतद्रूपु १२।९३
प्राग्दृष्टयः १०।४०
प्राग्भवैरुद् २१।८९
प्राग्भूय कर्कौ १०।८
प्राचीं प्रयाते ८।६२
प्राणसायत २१।१३
प्राणवत् २१।८०
प्रातरारम्भ १८।६१
प्रातर्वर्णनया १९।६५
प्रापितेन ५।८४
प्राप्ता तवापि २१।२४
प्राप्तुं प्रयच्छति १३।३५
प्राप्तेव तावत् ८।४९
प्रावृडारम्भ २०।२४
प्राशंसि १०।५८
प्रियं न मृत्युं ९।९२
प्रियं प्रियां १।३८
प्रियः प्रियामथा २०।१२१
प्रियः प्रियैका १६।११८
प्रियकरग्रह ४।३०
प्रियसखी ४।१०१
प्रियस्याप्रिय २०।१५६
प्रियां विकल्पो ६।१७
प्रियांशुकग्रन्थि १६।३७
प्रियाङ्गपान्था ७।६
प्रियासखी ७।१०५
प्रियामनोभू ८।८८
प्रियामुखी ७।५२
प्रियावियोग २०।२२
प्रियासु बालासु ११।१८
प्रियाह्रिया १२।१
प्रियेण साथ २२।१०३
प्रियेणाल्पमपि २०।५
प्रिये वृणीष्वा ८।१०३
प्रीतिमेष्यति २१।३४
प्रेयसावादि २०।६
प्रेयसीकुच २१।९
प्रेयसीजित ५।१३१
प्रेषिताः पृथ ५।५६
प्रैयरूपक ५।६६
प्रौञ्छि वाञ्छित १७।१२५
प्लक्षे महीयसि ११।७४
प्लुष्टश्वापेन ८।१०५

फ

फलमलभ्यत ४।८१

फलसीमां १७।१४१
फलानि पुष्पाणि १।७७
फलेन मूलेन ११।२३

ब

बत ददासि ४।८४
बन्ध्याढ्यनाना ३।१२४
बन्धाय दिव्ये ३।२०
बन्धूकबन्धू ७।३७
बभाण वरुणः १७।१०१
बभूव न १६।४४
बभूव भैम्याः १५।६२
बभौ च प्रेयसी २०।५१
बलस्य कृष्टेव १५।३१
बलात्कुरुत १७।४८
बलिसद्म २।८४
बहुकम्बुमणि २।८८
बहुनखरता १९।५२
बहुरूपक २।८३
बहूनि भीमस्य १६।४३
बहोर्दुरापस्य १६।१७
बह्वमन्यत १८।१०७
बह्वमानि १८।९४
बालकेलिषु २१।७६
बालातपैः ११।४३
बालां विलोक्य १३।२६
बालेऽधरा ११।१०४
बालेन नक्तं २२।५१
बाहुवल्लि १८।९१
बाहू प्रियाया ७।६८
बिभर्ति वंशः ९।६
बिभर्ति लोक १७।१६
बिभीतक १७।२१३
बिभेति चिन्ता ९।३१
बिभेति रुष्टासि २१।१२
बिभ्रत्युपरि १७।६९
बुद्धिमान् १८।४५
बुधजनकथा १९।४५
ब्रवीति दासीह १२।५१
ब्रवीति मे ८।४८
ब्रह्मचारि १७।३२
ब्रह्मणोऽस्तु २१।९५
ब्रह्माद्वयस्या ७।३
ब्रह्मार्थकर्मार्थं १०।८१
ब्राह्मण्यादि १७।८६
ब्रूमः किमस्य नल ११।७९
ब्रूमः किमस्य वर १३।३
ब्रूमः शङ्खं तव १९।५६

भ

भक्तिभाजमनु २१।१०१
भक्त्या तयैव १४।७
भङ्क्तुं प्रभु २२।८२
भङ्गाकीर्ति १२।१९
भङ्गुरश्च ५।११८
भजते खलु २।३३
भवत्पदाङ्गुष्ठ ८।३६
भवद्वियोगा ३।११३
भवद्वृत्त १४।८९
भवन्नहस्यः ६।४६
भवन् सुद्युम्नः १५।८३
भवलघुयुता १९।२२
भवादृशे १७।१२७
भवानपि १४।७१
भविता न २।१५
भविनां भाव १७।७७
भव्यानि हानि ७।१६
भव्यो न १७।१४२
भावितेयं २०।३८
भावी करः ११।१०८
भाषते नैषध २०।७०
भास्वद्वंश १२।१०
भास्वन्मयीं २२।३३
भित्तिता शत ५।२१
भीत्तिगर्भ १८।१३
भीत्तिचित्र १८।१९
भीमजा च ५।८२
भीमजामनु २१।१५
भीमस्तया १०।८९
भीमात्मजापि २१।१०७
भुजगेशान १७।११९
भुजेऽपसर्प १२।६४
भुञ्जानस्य २०।९०
भुवनत्रय २।१८
भुवनमोहन ४।८३
भुवि भ्रमित्वा १२।१६
भूपं व्यलोकत ११।९३
भूपेषु तेषु ११।८२
भूभर्तुरस्य ११।१२१
भूभृतं पृथु २१।८
भूभृद्भवाङ्क २१।११७
भूभृद्भिर्लम्भि १४।९४
भूमीभृतः १३।५
भूयस्ततो ११।४८
भूयोऽपि बाला ८।३१
भूयोऽपि भूपति २०।५३
भूयोऽपि भूपमप ११।११२
भूयोऽर्थमेनं ६।११०
भूरिसृष्टि २१।५४
भूलोकभर्तु ८।१४
भूशक्रस्य १२।९१

भूषाभिरुच्चै १०।३८
भूषास्थिदाम्न २२।८
भृशं वियोगा ९।८९
भृशतापभृता २।५३
भृशमबिभरु १९।१३
भैमीङ्गितानि ११।९४
भैमीं च दूत्यं ६।८९
भैमीनिरस्तं १०।१७
भैमीनिराशे ६।१६
भैमीं निरीक्ष्या १४।३२
भैमीपदस्पर्श ६।५
भैमीमवाप ११।९५
भैमीमुपावी ६।६५
भैमीं पत्ये १७।२
भैमीविनोदाय ६।७४
भैमीविवाहं १०।१४
भैमीसमीपे ६।७२
भैम्या समं ६।२
भैम्याः स्रजः १४।४१
भोगिभिः क्षिति २१।६१
भ्रमणरथ २।१०८
भ्रमच्चमुष्या ६।३६
भ्रमामि ते ९।५१
भ्रुवाऽऽह्वयन्ती १६।७
भ्रुवौ दलाभ्यां १०।८६
भ्रूभ्यां प्रियाया ७।५५
भ्रूवल्लि ११।३२
भ्रूश्चित्रलेखा ७।९१

म

मग्ना सुधायां ७।५
मणीसनाभौ १५।५०
मण्डलस्याग १७।१८५
मतः किमैरावत ९।५२
मत्कर्णभूषणा २०।१०८
मत्तपः क्व ५।९५
मत्प्रीतिमाधि ३।५८
मदनताप ४।१०
मदन्यदानं ३।७५
मदर्थसन्देश ११।३७
मदान्मदग्रे १६।३२
मदुग्रताप ९।९५
मदेकपुत्रा ३।३५
मद्विप्रलभ्यं ३।७८
मद्विरोधि २०।१३४
मध्यं तनूकृत्य ७।८२
मध्ये बद्धाणि २१।१४५
मध्ये श्रुतीनां ३।६५
मध्येसभं १०।७४
मध्योपकण्ठा ७।४०
मनसायं २०।४७
मनसि सन्त ४।१२
मनस्तु यं ३।५९
मनोभुवस्ते ९।१५०
मनोभूरस्ति २०।४१
मनोरथेन १।३९
मन्त्रैः पुरं १०।१३
मन्था नगः ११।६२
मन्दाकिनी ६।८३
मन्दाक्षनिष्पन्द १४।४४
मन्दाक्षमन्दा ३।६१
मन्मथाय ५।३१
मन्येऽमुना ७।६४
मम त्वदच्छा ९।१०७
मम श्रम ९।१२६
ममादरीदं ९।१००
ममानुमैवं २२।९२
ममापि किं ९।९८
ममाशयः ९।३२
ममासनार्द्धं ९।११४
ममासावपि २०।१०
ममैव पाणौ ९।६८
ममैव वाहर्दिव ९।९६
ममैव शोकेन १।१४०
मयाङ्ग पृष्टः ९।३
मयापि देयं ९।१६
मयि स्थिति १२।३४
मयेन भीमं १६।२९
मयैव सम्बोध्य ९।१४०
मरुल्ललत् १।९४
मर्त्यभुवुप्रचर २।१६
मर्त्यलोक २१।१४
मल्लिकाकुसुम २१।४०
मसारसाला १६।१२१
महाजनाचार ९।१३
महानटः किं २२।७
महापराकिणः १७।९२
महारथ १।६१
महावंशान १७।१२६
मही कृतार्था ८।४४
महीभृतस्तस्य १।२६
महीमघोनां १५।२९
महीमहेन्द्रः खलु ३।७१
महीमहेन्द्रस्तम ११।१९
महीयसः ११।१३
महेन्द्रदूत्या ९।१०२
महेन्द्रमुख्यैः १६।२५
महेन्द्रहेते ९।१५०
मा जानीत १५।८६
मा धनानि ५।८९
माध्यन्दिना २१।१०६
मानवाशक्य १७।१०२

मानुषीमनु	५।४७	मृगस्य लोभात्	२२।६८	यत्साक्षिजे	१४।३
मामभीरिह	५।९०	मृगाक्षि यन्म	२२।१२८	यत्तया सदसि	१८।२९
मामुपैष्यति	५।७०	मृतः स्मरति	१७।५२	यत्त्वयाऽस्मि	१८।४१
मायानलत्वं	१४।५८	मृत्युञ्जय	२२।६२	यत्पथावधि	५।२९
माऽत्वापदुन्निद्र	२२।९३	मृत्युहेतुषु	२१।९८	यत्पाथोज	१९।५८
मित्रप्रियोप	१३।१६	मृषा निशा	२२।१००	यत्पद्ममादिक्षु	२२।११५
मिश्रितोरु	१८।१४७	मृषाविषादा	१।५१	यत्पूजां नयन	२२।१३८
मिहिरकिरणा	१९।२८	मेचकोत्पल	२१।४१	यत्प्रत्युत	८।८२
मीयतां कथ	५।८३	मेनका मनसि	५।५१	यत्प्रदेय	५।८५
मीलन्न शोके	६।२१	मैव वाङ्मन	२१।५२	यत्प्रीतिमद्भिः	२२।४४
मुक्तमाप्य	२१।११	मोहाय देवा	२२।१७	यत्र कान्तकर	२१।२८
मुक्तये यः	१७।७४	मौञ्जीभृतो	१७।१७७	यत्र पुष्पशर	१८।१५
मुखं यदस्मायि	१६।६१	मौनिन्यामेव	२०।६५	यत्र मत्तकल	१८।१६
मुखपाणि	२१।९६	मौनेन व्रत	१७।१७५	यत्र वीक्ष्य	१८।२६
मुखरयस्व	४।५३	म्रदीयसा	१५।२४	यत्र वैणरव	१८।१७
मुखाद्दारस्य	२०।९२	म्लानिस्पृशः	२२।३१	यत्राभिलाष	१४।८०
मुखानि मुक्ता	१५।१३	य		यत्रावदत्ता	६।६८
मुखाब्जमावर्त	१४।३६	यः पृष्ठं युधि	१२।९७	यत्रैकयाली	६।६१
मुखेन तेऽन्नोष	१६।५०	यः प्रेयमाणो	६।७९	यथाकृतिः	८।२८
मुखे निधाय	१६।१०९	यः सर्वेन्द्रिय	१७।२८	यथा तथा	९।२९
मुग्धः स	८।३९	यः स्पर्द्धया	१०।५०	यथामिषे	१४।८०
मुग्धा दधामि	१३।४५	यः स्यादमीषु	१३।५२	यथा तथेह	९।२०
मुद्रितान्य	५।१२	य एष	२२।९४	यथायूनस्तद्व (प्रशस्ति)	१
मुधार्पितं	१०।६३	यक्षकर्दम	२१।७	यावदस्मै	१६।१२
मुनिर्यथा	९।१२१	यक्षण्डिमा	१३।२९	यथाऽऽसीत्	१७।२१५
मुनिद्रुमः	१।९६	यच्चुम्बति	२०।१४७	यथोह्यमानः	१।३२
मुनीनां स	११।७६	यज्ञधूपघनां	१७।१६९	यदक्रमं	८।४
मुषितमनस	१९।२३	यज्वभार्या	१७।२०१	यदगार	२।८९
मुहूर्तमात्रं	११।३६	यतश्चं सह	१७।१३१	यदङ्गभूमी	१६।२२
मूर्द्धाभिषिक्तः	२२।३८	यतिहस्त	१७।१८४	यदतनुज्वर	४।२
मूलमध्य	२१।१२	यत्कस्थामपि	१२।८१	यदतनुस्त्व	४।९३
मृगया न	२।९	यत्तल्पिपन्त	१७।१९	यदतिमहती	१९।४१
मृगस्य नेत्र	८।४०	यत्तवोष	१८।१०३	यदतिविमल	२१।०३

यदप्यपीता	१६।७१	याचमान	५।८८	यो मघोनि	५।४८
यदम्बुपूर	११।१६	याचितश्चिर	५।१२६	यौ कुरङ्ग	१८।९६
यदवादिष	२।११	याचे नलं	१३।४७	र	
यदस्य यात्रासु	१।८	या दाहपाकौ	१४।७४	रक्षः स्वरक्षण	११।१३
यदापवार्यापि	९।४२	यानेन तन्व्या	७।१०१	रक्षिलक्ष	१७।२०६
यदि त्रिलोकी	३।४०	यानेन देवान्न	६।८५	रचय चारु	४।११४
यदि प्रसादी	७।४३	यान् वरं	५।१३२	रचयति	१९।३९
यदि स्वभावा	९।१०	यापदृष्टि	५।१२०	रजःपदं	१०।११९
यदि स्वमुद्बन्धु	९।४६	यामिकाननु	५।११०	रजनिवमथु	१९।६
यदिहापि हेतुः	१६।७०	यामि यामिह	५।१०७	रज्यन्नखस्या	७।७०
यदुद्धता श्री	१५।६७	यां मनोरथ	५।१०९	रज्यस्व राज्ये	६।८४
यद्भार दहनः	५।६३	यावत्पौलस्त्य	१२।४७	रतिपतिप्रहिता	४।४०
यद्भर्तुः कुरुते	१२।९२	यावदागम	५।१	रतिपतेर्विज	४।३७
यद्भ्रुवौ	१८।८८	यावन्तमिन्दुं	२२।८३	रतिरतिपति	१९।२१
यद्विधूय	१८।५५	या शिरोविधुति	१८।७१	रतिवियुक्त	४।७८
यन्मतौ	५।१०६	या सर्वतो	१३।२१	रथाङ्गभाजा	११।११
यन्मौलिरत्न	११।८३	यासि स्मरं	१७।१५५	रथादसौ	६।७
यमुपासत	१७।२०	या सोम	१०।८८	रथैरथायुः	१०।१
यमेन जिह्वा	१६।२१	युगशेष	१७।१४८	रम्भादिलोभा	१०।११३
यं प्रासूत	५।१३६	युद्ध्वा चाभि	१२।४८	रम्भापि किं	७।९२
ययौ विसृश्यो	१०।१६	युवद्वयी	१।९५	रम्येषु हर्म्येषु	१०।२७
यशः पदाङ्गुष्ठ	७।१०६	युवानमालोक्य	१६।५९	रराज दो	१५।६५
यशो यदस्या	३।३९	युवान्तरं	१२।१४	रविकान्त	२।९३
यस्तन्वि	८।८०	युवामिमे	१६।५१	रविरथ	१९।१७
यस्ते नवः	३।१२१	युवा समा	१६।८४	रविरुचि	१९।७
यस्त्रिवेदी	१७।४६	युष्मान् वृणीते	१४।४०	रवैर्गुणा	८।६८
यस्मिन्नल	६।३५	येन तन्मदन	१८।७५	रसस्य	१०।११५
यस्मिन्नस्मीति	१७।५१	येनामुना	१३।२८	रसालसालः	१।८९
यस्या विभो	११।१६	येषु येषु	५।३२	रसैः कथा	१।२
यस्येश्वरेण	१३।४९	ये हिरण्य	२१।८७	रहसहचरी	१९।२५
याचतः स्वं	१७।८९	यैरन्वमायि	२२।९०	रागं दर्शयते	२०।३३
याचते स्म	१८।४८	योग्यैर्व्रजद्भि	१०।३	रागं प्रतीत्य	२१।१२५
याचनान्न	१८।९७	योजनानि	१८।१०८	राजा द्विजाना	८।३७

राजान्तरा ११।३४
राजा स यज्वा ४।२४
राजौ द्विजाना ७।४६
राज्ञामस्य १२।५८
राज्ञां पथि १०।७
राज्ञि कृष्णा २१।४४
रामणीयक ५।६५
रामालिरोमा २२।२७
रासेषु मर्म २२।१७
रिपुतरा ४।२५
रिपूनवाप्यापि १२।३५
रुचयोऽस्त २।९०
रुचिरचरणः १९।४७
रुद्धसर्व ऋतु १८।१०
रुद्रेषुविद्धा २२।७८
रुषा निषिद्धा ६।१२
रुषारुणा ७।१००
रूपं यदाकर्ण्य १०।११४
रूपमस्य ५।६२
रूपं प्रति ६।४५
रूपवेष १८।७४
रेखाभिरास्ये ३।३५
रेवतीश २१।८२
रोमाङ्कुरै १४।२१
रोमाञ्चिताङ्गी ६।२३
रोमाणि १४।५०
रोमावलीदण्ड ७।८९
रोमावलीभ्रू ७।८६
रोमावलीरज्जु ७।८४
रोषकुङ्कुम १८।१२७
रोषभूषित १८।१२६
रोहणः किमपि ५।१२५

ल

लक्ष्मीविलास ११।४७
लक्ष्मीलता ११।४६
लक्ष्ये घृतं १०।११७
लघौ लघावेव ९।१५२
लङ्घ्यन्नह ११।१०२
लज्जया प्रथम १८।३९
लज्जितानि २०।५६
लतावलालास्य ३।१०६
लब्धं न लेख २२।११६
ललाटिका १५।३३
लसन्नखा १५।७६
लाक्षयाऽऽस्म १८।१२२
लावण्येन तवाखि २२।१४३
लावण्येन तवास्य २२।१४२
लिपिं दृशा ३।१०३
लिपिर्न दैवी ६।७७
लिलिहे स्वरुचा २।१००
लीनचीनांशुकं २०।१४८
लीनश्चरामीति ६।१०
लीलयापि २१।९७
लेखा नितम्बिनि १३।६
लोक एष ५।९१
लोकत्रयीं १७।८४
लोकस्रजि ६।८१
लोकाश्रयो २२।२५
लोकेशकेशव ११।२५
लोकैरशेषै १०।४

व

वक्त्रेन्दुसन्निधि ११।११
वक्षस्त्वदुग्र ११।१२४
वतंसनीलाम्बु १५।८१
वदत्यचिह्नि २०।६८
वदनगर्भ ४।६५
वद विधुन्तुद ४।७०
वनकेलौ २०।९५
वनान्तपर्यन्त ११।७५
वयं कलादा ८।९९
वयसी शिशुता २।३०
वयस्यया १२।५९
वयस्याभ्यर्थने २०।११३
वयोवशस्तोक १६।६९
वरणः कनकस्य २।८६
वरस्य पाणिः १६।१४
वराटिकोप ३।८८
वरुणगृहिणी १९।३
वरेण वत्स्या २०।१२६
वर्णाश्रमाचार १४।४२
वर्णासङ्कीर्ण १७।८५
वर्षातपाना २२।९६
वर्षेषु यद्भारत ६।९७
वल्लभस्य १८।४०
वल्लभेन १८।९२
वस्तु वास्तु २१।९३
वस्तु विश्व २१।९४
वाग्मिनीं जड १७।१३४
वाग्जन्मवैफल्य ८।३२
वाग्देवता १४।८३
वाचं तदीयां ३।६०
वाणीभिराभि २२।१०१
वाणीमन्मथ २१।१४१
वातोर्मिलोलन ११।५९
वान्तमाल्यकच १८।११९
वामपाद १८।१०५
वाराणसी ११।११६

वार्ता च सा	३।४४
वाल्मीकिरश्ला	१०।५७
वासः परं नेत्र	७।८
वासरे विरह	१८।५२
वाससो वाम्बर	२०।१३०
विकासिनीला	२०।१२३
विचित्रवादित्र	१५।१८
विचिन्त्य नाना	१०।६८
विचिन्त्य बाला	३।६८
विचिन्त्यवतीः	१।८६
विजित्य दास्या	१५।२०
विज्ञप्तिमन्तः	६।७६
विज्ञापनीया	३।९४
विज्ञेन विज्ञाप्य	३।९३
विततं वणिजा	२।९१
वित्त चित्त	५।१०५
विदग्धबाले	१६।१०१
विदर्भजायाः	१६।१५
विदर्भनाम्न	१५।७३
विदर्भराजः	१६।५
विदर्भराजप्रभ	९।१४१
विदर्भराजोऽपि	१५।५
विदर्भसुभ्रूश्रव	१५।४०
विदर्भसुभ्रूस्तन	१।८२
विद्या विदर्भेन्द्र	७।४१
विद्राणे रस	१२।३०
विधाय ताम्बूल	१२।७६
विधाय बन्धूक	१५।२८
विधाय मूर्ति	११।२४
विधाय मूर्धनि	७।९३
विधिं वधू	३।५०
विधिरनङ्ग	४।८८
विधिस्तुषार	२२।५५
विधुकरपरि	२१।०६
विधुदीधिति	२।९४
विधुरमानि	४।२०
विधुविरोधि	४।१०७
विधेः कदाचिद्	३।१९
विधोर्विधि	७।५९
विनिमद्भिरधः	२।७०
विना पतत्रं	३।३७
विनापि भूषाम	१५।२७
विनिद्रपत्रालि	१।७८
विनिहितं	४।२८
विनेतृभर्तृ	१६।९
विपञ्चिराच्छादि	१५।१७
विप्रपाणिषु	२१।१०५
विप्रे धयत्यु	११।६८
विभज्य मेरुर्न	१।१६
विभिन्दता	९।६२
विभूषणस्रंश	१५।८०
विभूषणेभ्यो	१०।१००
विभूषणैः	१५।१५
विभ्रम्य सच्चार	७।७
विमुखान् द्रष्ट	१७।१११
वियोगवाष्पा	७।६१
वियोगभाजां	१।७९
वियोगभाजो	११।१००
वियोगिदाहाय	१६।७४
वियोगिनीमैक्ष	१।८३
विरम्यतां	८।५६
विरहतप्त	४।३२
विरहतापिनि	४।२७
विरहपाण्डिम	४।१५
विरहपाण्डु	४।२६
विरहिणो	४।९६
विरहिभिर्बहु	४।६३
विरहिवर्ग	४।६२
विरेजिरे	१५।२३
विरोधिवर्णा	१०।९६
विरोध्य दुर्वास	१६।३१
विलम्बसे	९।९०
विललासजला	२।७९
विलासवापी	१।१०२
विलासवैदग्ध्य	१०।३२
विलेखितुं भीम	६।६४
विलेपनामोद	१०।९५
विलोकके	१४।६७
विलोकनात्	२०।४५
विलोकनेनानु	२२।३
विलोकमाना	१०।५५
विलोकयन्ती	१।२९
विलोकितास्या	७।५१
विलोकिते	१६।१०३
विलोक्य तच्छाय	६।४४
विलोक्य तावाप्त	१४।६८
विलोक्य यूना	१६।६२
विलोचनाभ्यां	१५।३८
विलोचनेन्दी	१२।५३
विलोमिताङ्को	२२।४६
विवस्वता	२२।३४
विवेश गत्वा	१।७४
विशति युवति	१९।३५
विशेषतीर्थे	१५।५४
विश्रवःपितृ	२१।७४
विश्लथैरव	१८।११२
विश्वदृश्व	५।१०१
विश्वरूपकल	५।३९
विश्वरूपकृत	२१।१०३

विषमो मल २।५७
विष्टरं तट ५।७
विष्वग्व्रतः ११।८४
विस्मेयमति १७।१४०
विहाय हा ९।४४
वीक्षितस्त्व ५।४२
वीक्ष्य तस्य वरुण ५।४१
वीक्ष्य तस्य विनये ५।२०
वीक्ष्य पत्युधरं १८।१२०
वीक्ष्य भाव १८।१०९
वीक्ष्य भीम १८।४७
वीक्ष्य वीक्ष्य कर १८।१२५
वीक्ष्य वीक्ष्य पुन १८।१०१
वीरसेनसुत १८।४
वृणीष्व वर्णन १२।५
वृणे दिगीशा ९।७०
वृतः प्रतस्थे १६।१
वृत्ते कर्मणि १७।१२६
वृथा कथेयं ९।९
वृथा परीहास ९।२५
वृथार्पयन्ती ३।१४
वृद्धो वार्द्धि १२।१०२
वेत्थ मय्यागते २०।८१
वेत्थ मानेऽपि २०।७७
वेद यद्यपि ५।३६
वेदानुच्चरतां १७।१६०
वेदैर्वचोभि ११।६४
वेदैस्तद्वेषिभिः १७।९६
वेलातिगस्त्रैण ३।४९
वेलामतिक्रम्य ७।४
वेश्म पत्यु १८।३३
वेश्माप सा ६।५६
वैदर्भदूता १०।३७
वैदर्भि दत्त १४।६९
वैदर्भि दर्भ ११।५१
वैदर्भीकेलि २१।१०५
वैदर्भीविहु १५।८७
वैदर्भीविपुला १५।९०
वैराग्यं गः १७।२२
वैरिणी शुचिता १७।१९२
वैरिश्रियं ११।१११
ववस्वतोऽपि १४।७६
वैशद्यहृद्यै १४।६
व्यतरदथ ४।,१९
व्यधत्त धाता ७।५४
व्यधत्त सौधौ १०।१२२
व्यधुस्तमां १६।७६
व्यर्थीकृतं ३।६
व्यर्थीभवद् ८।१९
व्यलोकि लोकेन १५।७१
व्यापृतस्य २१।३८
व्यासस्यैव १७।६३
व्रजति कुमुदे १९।८
व्रजते दिवि २।८०
व्रज धृतिं ४।१०५
व्रजन्तु तेऽपि ९।१५४

श

शक्रः किमेष १३।८
शङ्खालता १३।२५
शचीसपत्न्यां २२।२६
शतक्रतू १७।१०३
शतशः श्रुति २।५४
शम्भुदारुवन १८।२३
शरैः प्रसूनै ८।६६
शरैरजस्रं ८।७५
शर्म किं हृदि १८।१४०
शशंस दासी १२।२१
शशकलङ्क ४।५५
शशाङ्क निह्नोतु १।५२
शशिमय ४।३८
शस्ता न हंसा ३।९
शाकः शुकच्छद ११।३८
शारीं चरन्तीं ६।७१
शिक्षैव साक्षा १०।७६
शिखी विधाय ९।७५
शिरः कम्पानु १० १२४
शिरीषकोषा ७।४७
शिरीषमृद्वी ९।५८
शिशिरज १९।४८
शिष्याः कला २१।११०
शीघ्रलङ्घित ५।५८
शुचिरुचि २२।१४६
शुद्धं वंशद्वयी १७।३९
शुद्धवंश ५।१०२
शुद्धान्तसम्भोग ३।९३
शुभाष्टवर्गं ९।११७
शुभ्रांशुहार १३।४
शुश्रूषिताहे ६।९४
शूरेऽपि सूरि ११।३२
शृङ्गारशृङ्गार २२।५७
शृणीपद २०।५८
शृण्वता निभृत १८।१४२
शृण्वन् सदार ३।२८
शेषं नलं १४।९
शैशवव्यय ५।३३
शोकश्चेत् २१।१४७
शोणं पद १३।२४
शोभायशो ८।३४
श्यामीकृतां ११।१०६

श्रद्धामयी १४।३
श्रद्धालुसङ्क १०।६५
श्रवःप्रविष्टा ३।८४
श्रवणपुट ६।११२
श्रवणपूर ४।५६
श्रितपुण्य २।३९
श्रितास्य कण्ठं १५।६६
श्रियमेव २।१९
श्रियं भजन्तां १४।२१
श्रियस्तदा ३।३१
श्रियास्य योग्या १।३१
श्रियौ नरेन्द्रस्य ३।३६
श्रीभरानतिथि ५।२३
श्रीहर्ष···अन्यां २०।१६१
" ···एकां १९।६७
" ···काश्मी १६।१३०
" ···गौडो ७।१०९
" ···तच्चिन्ता ११।१४५
" ···तर्के १०।१३८
" ···तस्य द्वा १२।११३
" ···तस्य श्री ५।१३८
" ···दयमष्ट ८।१०९
" ···दयमेक २१।१४२
" ···तार्ती ३।१३६
" ···तूर्यः ४।१२३
" ···द्वावि २२।१४९
" ···द्वैती २।११०
" ···यातः पञ्च १५।९३
" ···यातः सप्त १७।२२२
" ···यातस्तस्य १३।५८
" ···यातोऽस्मि १८।१५९
" ···शृङ्गारा ११।१३०
" ···षष्ठः ६।११३
" ···संद ९।१६०
" ···स्वादू १२।५५
श्रुतश्च ३।८१
श्रुतिं श्रद्धत्थ १७।६०
श्रुतिः सुराणां ९।१४८
श्रुतिपाठक १७।१६१
श्रुतिमय १९।५२
श्रुतिसंरोध २०।११०
श्रुतिस्मृत्यर्थ १७।५०
श्लथैर्दलैः १६।८
श्लिष्यन्ति वाचो १४।१४
श्लोकादिह १३।३१
श्वःश्वः प्राग १०।३०
श्वस्तस्याः प्रिय ९।१५८
श्वैत्य शैत्य २१।१७

ष

षड्ऋतवः ४।९२

स

संरम्भैर्जम्भ १७।१०६
संसारसिन्धा ८।४६
स कश्चिदूचे १६।४९
सकलया ४।७२
स कामरूप १२।७०
स कौतुकागार १६।४६
स क्षणः १८।१३९
सखा यदस्मै १६।१६
सखि जरां ४।६९
सखीशतानां ६।५८
सखीं नलं १५।७५
सखीं प्रति १६।९६
स गलद्धन २।४
स गृहे १७।१७२
स ग्राम्यः २१।१४४
सङ्कुचविकसित ५।२५
सङ्गमय्य १८।१४५
सङ्ग्रामभूमीषु ३।३८
सङ्घट्टयन्त्या ६।२८
स जयत्यरि २।१६
सञ्जीयता ३।८३
संज्ञाप्य ३।३४
स तत्कुच १६।६३
स तं नैषध १७।२०९
सतस्तेऽथ २०।४२
सतीमुमा २२।११
स तुतोष १७।१९५
सत्यं खलु २०।११६
सत्येव पति १७।८८
सत्येव साम्ये ७।१४
सत्त्वस्तुत ३।१२३
सदण्डमालक्ष १४।६२
सदा तदाशा ९।७६
स दूरमादरं २०।३
सदृशी तव २।२९
स धर्मराजः ९।५६
स नालसात्मा ११।२२
सन्ददर्शो १७।१०९
सन्देहेऽप्यन्य १७।४५
सन्ध्यावशेषे २२।१५
सन्ध्यासरागः २२।१०
सन्निधावपि १८।३७
सपल्लव १०।८४
स पाखण्ड १७।१८३
स पार्श्वमशक १७।१७०
सपीतेः २२।१४४
स प्रसह्य १८।६८
स प्रियोरु १८।४५
सभाजनं १४।५
सभा नलश्री १०।२४
स भिन्नमर्मा ९।७३
स भूभृदष्टा ३।८९

समं ययोरिङ्गि १६।९१
समं सपत्नी ८।८६
समं समेते २२।१२२
सममेणमदै २।९२
समापय ९।११२
समाश्लिलिप्येव १६।९७
समिति पति १२।७५
समुन्मुखी १२।७१
सम्पदस्तव ५।२२
सम्प्रति प्रति ५।२७
सम्भावयति २०।७१
सम्भाषणं १।१०
सम्भुज्यमाना ७।४२
सम्यगर्चति २१।३०
सम्यगस्य २१।१८
स ययौ २।६८
सरसिजवना १९।३२
सरसि नृप ३।१३३
सरसीः परि २।४०
सरोजकोशा १६।९०
सरोजिनी ३।७६
सरोरुहं १।२४
सरोपाऽपि २०।१९
सर्वतः कुशल ५।७४
सर्वत्र संवाद्य ६।५४
सर्वथापि २१।९९
सर्वस्वं १२।११२
सर्वांगीण १४।८६
सर्वाणि १४।७०
सलीलमालि ६।७८
स व्यतीत्य ५।८
सव्यापसव्य ३।११४
ससम्भ्रमोत्पा १।१२६
स सिन्धुजं १।६४
स स्यन्दनैः १३।२३
सहचरोऽसि ४।७१
सह तया ४।९४
सहद्वितीयः १४।६५
सहस्रपत्रा ३।१६
सहाखिल ९।७०
साक्षात्कृता १३।२
साक्षात्सुधांशु १०।११६
सागरान्मुनि २२।१३३
साङ्गेव २१।२२
साथ नाथ १८।१३५
साधारणीं १३।१३
साधु कामुकता १७।६७
साधु त्वया ३।७७
साधु नः ५।५०
साध्वोरपि ६।९९
सानन्तानाप्य ११।१२९
सानन्दं १५।९७
सा निर्मले १४।४८
साऽपसृत्य २०।११९
सापीश्वरे ३।२९
सा भङ्गिरस्याः १४।१२
साभिशाप ५।१६
सा भुवः ५।२६
सामोद १०।९७
सा यद्धृता २१।११२
सायुज्य ११।११७
सारोऽथ धारेव ८।८५
सालीकदृष्टे ८।१८
सावज्ञेवाथ २०।९
सावर्तभाव ११।२८
सा वव्रे यं १७।१२०
सा वागवाज्ञायि १०।४९
साऽवाचि २०।१४
सा विनीत १७।१४४
सा विभ्रमं १०।३६
सा शरस्य ५।३०
सा शशाक १८।९०
साऽश्रृणोत् २०।१०४
सा स्मरेण १८।६९
साऽऽहूयोच्चै २०।१०३
सितत्विष ११।२
सितदीप्र २।७६
सितांशुवर्णैं १।१२
सिताम्बुजानां ११।१०
सितो यदा २२।५२
सिन्दूरद्युति १२।३६
सिन्धोर्जैत्र १२।३८
सिष्मिये १८।४६
सुकृते वः १७।४७
सुगत एव ४।८०
सुताः कमाहूय ११।४२
सुदतीजन २।७७
सुधांशुरेव १०।४१
सुधांशुवंशा ९।१५
सुधाभुजो २२।६७
सुधारसो ९।११३
सुधासरःसु ८।१००
सुरपरिवृढः १९।४३
सुरापराध ९।१५३
सुरेषु नापश्य १४।१७
सुरेषु पश्यन्ति ९।१२९
सुरेषु माला १४।२०
सुरेषु सन्देश ९।१९
सुवर्णशैला ३।२२

सुषमाविषये २।२७
सुहृदमश्नि ४।१४
सूक्ष्मे घने ८।१३
सूतविश्रमद ५।६०
सूनसायक १८।१२४
सूरं न सौर ११।७६
सृजन्तु पाणि १५।७
सृजामि किं १२।६८
सृणीपद २०।५८
सृष्टातिविश्वा ७।१०७
सेयं न धत्ते ८।४५
सेयमालि २०।६१
सेयमुच्च ५।१०४
सेयं ममैतद् ७।४५
सेयं मृदुः ७।२८
सोमाय कुप्य ८।७४
सोऽयमित्थ १८।१
सौधाद्रि २०।१
सौवर्गवर्ग २२।१२१
स्तनद्वये ३।११८
स्तनातटे ७।८०
स्तम्भस्तथा १४।५६
स्तुतौ मघोन ६।९१
स्त्रिया मया ९।३७
स्त्रीपुंसव्यति १५।८८
स्त्रीपुंसौ २१।१३६
स्थाने विधो २२।८९
स्थापत्यैनं २०।१३७
स्थापितामुपरि २०।१४३
स्थितं भवद्भिः १७।१२५
स्थितस्य रात्रा ३।१०८
स्थितिशालि २।९८
स्थितैरियद्भि १०।६५
स्थितैव कण्ठे १०।७९
स्थिरा त्वम १६।३६
स्नातकं १७।१८१
स्नातृणां १७।१६७
स्नानवारि २१।१६
स्निग्धत्वमाया १०।९४
स्पर्शं तमस्या ६।५२
स्पर्शातिहर्षा ६।५३
स्पर्शेन तत्र ११।३९
स्फारे तादृशि १७।२१८
स्फुटं सावर्णि १७।९
स्फुटति हार ४।१०९
स्फुटत्यदः ९।१२५
स्फुटोत्पलाभ्यां ९।८५
स्फुरति १९।५
स्फुरद्धनु १।९
स्मरकृतिं ४।१६
स्मर जित्वा २०।७६
स्मर नृशंस ४।८६
स्मरमुखं ४।७३
स्मरं प्रसू १०।९९
स्मररिपो ४।८७
स्मरशरा ४।९
स्मर शार्ङ्गर २०।९१
स्मरशास्त्रमधी २०।६४
स्मरशास्त्रविदा २०।३९
स्मरसखौ ४।६७
स्मर समं ४।९५
स्मरसि छद्म २०।७४
स्मरसि प्रेयसि २०।८९
स्मरस्य कम्बुः २२।२२
स्मरस्य कीर्त्येव ८।७९
स्मरहुताशन ४।२९
स्मरात्परासो १।३६
स्मरार्द्धचन्द्रेषु १।८४
स्मराशुगीभूय ६।६७
स्मरेण निस्तदय ३।१०९
स्मरेन्धने ८।७६
स्मरेषुबाधां ९।११०
स्मरोपतप्तोऽपि १।५०
स्मारं ज्वरं ३।११९
स्मारं धनु ७।२६
स्मितश्रिया १२।४१
स्मितस्य सम्भा ९।१११
स्मिताञ्चितां १४।७९
स्मितेच्छुदन्त १०।१०३
स्मितेन गौरी १०।१३४
स्रग्वासना ६।१०
स्रजा समालिङ्ग १४।२५
स्वकन्यासन्य १७।९८
स्वकान्तिकीर्ति १।४२
स्वकामसम्मोह १४।६०
स्वकेलिलेश १।२३
स्वजीवमप्यार्तं ३।८५
स्वञ्च ब्रह्म च १७।७३
स्वदिग्विनिमये २०।८४
स्वदृशोर्जनयन्ति २।२१
स्वधाकृतं २२।११९
स्वनाम यन्नाम ९।१२३
स्वं नैषधा १०।१३६
स्वप्नेन प्रापितायाः ८।१०६
स्वप्तुमास्तशय १८।१३७
स्वप्रकाश २१।५१
स्वप्राणेश्वर २।१०४
स्वभूषणांशु १६।२
स्वमुकुल १९।३६

स्वयंवरमहे	१७।११३
स्वयंवरं भीम	१०।१५
स्वयंवरस्या	१०।११२
स्वयंवरोद्वाह	१२।२४
स्वयंकथा	१६।५४
स्वयं तदङ्गे	१५।४८
स्वरिपुतीक्ष्ण	४।६४
स्वरुचा	२।९९
स्वरेण वीणे	१५।४४
स्वर्गापगा	३।१७
स्वर्ग सतां	६।९८
स्वर्णकेतक	२१।४२
स्वर्णदीस्वर्ण	२०।६९
स्वर्णैर्वितीर्णैः	८।९८
स्वर्भानुना	२२।१३६
स्वर्भानुप्रति	२२।१४८
स्वलोकमस्मा	३।२७
स्ववर्णना	२२।१०४
स्ववालभार	१।२५
स्वस्ति वास्तो	१७।११२
स्वस्यासरै	१४।९६
स्वागमार्थे	१७।४९
स्वाङ्गमर्पयितु	१८।७६
स्वाच्छन्द्य	८।८
स्वात्मनः	२१।२७
स्वात्मापि	८।२१
स्वादूदके	११।२७
स्वानुराग	२१।४८
स्वापराध	१८।१२९
स्वारसातल	५।४१
स्विद्यत्करा	२०।१४४
स्विद्यत्प्रमोदा	६।६
स्वेदः स्वदेहस्य	१४।१९
स्वेदबिन्दुकित	१८।११६
स्वेदभाजि	१८।१२३
स्वेदवारि	१८।११८
स्वेदस्य धारा	२२।९१
स्वेदप्लव	२१।१२३
स्वेन पूर्यंत	२१।५९
स्वेन भाव	१८।१११
स्वेप्सितोद्गमित	१८।८७
ह	
हंसं तनौ	३।४
हंसोऽप्यसौ	३।१०
हतः कयाचित्	६।२९
हताश्चेद्दिवि	१७।७२
हरित्पतीनां	८।५५
हरिद्विपद्वीपि	१६।१६
हरिन्मणे	१६।६६
हरिं परित्यज्य	९।४३
हरेर्यदक्रामि	१।७०
हर्यक्षीभवतः	२२।१३७
हसत्सु भैमी	१४।३४
हस्तलेख	२१।६६
हस्तौ विस्तार	१७।२४
हारसाधिम	१८।४१
हासत्विषैवा	२२।६१
हिंसागर्वी	१७।१७३
हितगिरं	४।१०३
हित्वा दैत्य	१२।३७
हित्वैकमस्या	८।११
हित्वैव वर्त्मैक	६।२४
हुताशकीनाश	६।७५
हृतसारमिवे	२।२५
हृतस्य यां मन्त्र	३।१०७
हृदय एव	४।१०८
हृदयदत्त	४।२१
हृदयमाश्र	४।८५
हृदामिनन्द्य	९।१७
हृदि दमस्वसु	४।१३
हृदि लुठन्ति	४।४७
हृदि विदर्भभुवं	४।१९
हृदि विदर्भभुवो	४।२५
हृद्यगन्धवह	२१।८१
हृष्टवानूस	१७।१९८
ह्रीणमेव	१८।११७
ह्रीणा च	२०।१२
ह्रीभरात्	१८।३५
ह्रीसङ्कुचत्	११।२३
ह्रीसरिन्निज	१८।३२
ह्रीस्तवेयमुचि	१८।५९

इति श्लोकानामकाराद्यनुक्रमणिका सम्पूर्णा